



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

১৮৭৭ ।

Calcutta

PRINTED AT THE PRESIDENCY JAIL PRESS.

1878

Uttarpara Jain Bha Public Library
Asc'n No Date

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট ।

সিদ্ধান্তাবিষয়ক, —বিজ্ঞাপন ।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৭৭ সাল ১২ ডিসেম্বর ।

৫২৩ নম্বর ।—নিম্নলিখিত কার্য্যকাবক বোম্বাইহইতে আগম নামের পাখলিখিত স্থানে পুন প্রবিষ্ট হইলেন ।

দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিফাণ্ট ইঞ্জিনিয়ার জীযুত এ এম, সালমন সাহেব বঙ্গদেশের জলসেচন শাখায় ।

১৮৭৭ সাল ১৪ ডিসেম্বর ।

৫২৭ নম্বর ।—নিম্নলিখিত কার্য্যকাবক বোম্বাইহইতে দুভিক প্রথমমার্থ কায়াহইতে পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের যে প্রদেশে ও শাখায় স্থায়িকপে নিযুক্ত তথায় পুন প্রবিষ্ট হইলেন ।

দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিফাণ্ট ইঞ্জিনিয়ার জীযুত সি জে মিডল্টন সাহেব বঙ্গদেশের প্রাশিনুশাল সিরিশ্চায় ।

ডবলিউ এ ক্রমেলিনু মেজব জেমরুল আর ই
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

CONTENTS

PART I

Resolutions Orders and Notifications of the Government of India

LEGISLATIVE DEPARTMENT

No	Date	Subject	Page
	1877		
	January	17 Corrigendum in Section 2 of Act XXI of 1876 For section 1 read section 3	20
		Ditto in section 22 paragraphs 2 and 26 of Act I of 1877	42
		Ditto in line 17 section 51 of the Indian Registration Act III of 1877 For '87' read '89'	106
		Corrigendum in the table of contents Part X section 50 and in the marginal note to section 50 of Act III of 1877	106
26	July	26 32 and 38 Vic (ap XI An Act for amending the law relating to the Coasting Trade and Merchant Shipping in British possessions	136
		Corrigendum in section 90 paragraph (c) line 2 of Act III of 1877—For 'or' read 'are'	156

HOME DEPARTMENT

	1877		
56C	January	5 The Hon ble Ashley Eden appointed to officiate as Lieutenant Governor of Bengal during the absence on deputation, of Sir Richard Temple	10
471	June	1 The Hon ble Ashley Eden permanently appointed Lieutenant Governor of Bengal	34
1461	July	31 Rule VIII of the rules for regulating the submission receipt and transmission of memorials addressed to Her Majesty's Government	118
1590	August	16 Sir E C Bayley nominated President of the Viceregal Council during His Excellency's absence on a tour to certain parts of India—The President's powers	156
205	,	18 EDUCATION—The Rungpore High School affiliated to the Calcutta University	174
1664A	November	5 Act XIV of 1874 (the Scheduled Districts Act) declared to be in force in the Darjeeling, Julpigoree, and certain other districts—Exceptions	224
1664B	,	5 Act X of 1877 extended to the above mentioned districts	224
656	December	14 Additional names of medical officers appointed to conduct the medical examination of candidates for employment in the public service in Calcutta	248

REVENUE, AGRICULTURE, AND COMMERCE

	1877		
1T	January	5 Sir Richard Temple deputed on a special mission to the Bombay and Madras Presidencies as famine delegate	10
		CUSTOMS	
19	"	19 Sea Customs All rice exported by sea for certain ports, temporarily exempted from export duty	20
		The above continued No 331	130
68	March	16 Tariff value of raw silk	52
70	"	21 Gunny bags and gunny cloth exempted from all duties of customs	56
86	May	11 Imported mock gold leaf to pay a duty of 5 per cent <i>ad valorem</i>	
110	July	14 Lac exempted from import duty	
111	"	14 Rates of export duty on shell lac and button lac—All other kinds exempted	124

CONTENTS

[PART I

A	Date		Subject	Page
	1877			
137	September	21	Regimental band instruments exempted from import duty	190
138	October	12	Wooden Railway sleepers current coin and bullion imported into British India exempted from all duties of customs	200

SALT

138	June	27	Certain portions of Act VIII of 1875 extended to the districts of the Patna division Substituted for Notification No 330 of 30th November 1876	112
139		27	Manufacture of salt and saltpetre prohibited in the districts of the Patna Division Limitations	112
140	July	12	All salt imported into the port of Calcutta and issued with the sanction of the Bengal Government to manufacturers of glazed stoneware exempted from duties of customs	124

EMIGRATION

7	January	12	Watch to be kept day and night by coolies on Emigrant vessels A new Rule substituted for Rule 82 for Madras and Bombay and Rule 75 for Calcutta	14
114	July	12	To the French colony of Cayenne prohibited from the date of the notification	124
179	,	21	New rules substituted for Rules 23 and 29 of those relating to emigration from the port of Calcutta	140
298	August	8	Rules framed under sections 46 and 48 of the Native Passenger Ships' Act, 1870	156

FOREIGN DEPARTMENT

1877

451P	October	21	The title of Maharajah' conferred as a personal distinction upon Rajah Beerchunder Deb Burmon Chief of Hill Tipperah	210
------	---------	----	--	-----

FINANCIAL DEPARTMENT

LEAVE AND ALLOWANCES

1876

3597	December	22	The presidency allowance of an officer during temporary absence on duty from the presidency town To be inserted as a foot note under section 4(c) of the Civil Leave Code	2
------	----------	----	---	---

1877

155	January	19	How the joining time of an officer authorized to make over charge of an office elsewhere than at its head quarters is to be calculated To be inserted as Rule 6(d) in Chapter IX of the C L Code	16
470	"	26	The nominal roll of officers printed at pages 147 159 Death &c to be reported To be added to the note under section 1(b) of the C L Code	26
641	February	2	" Local Allowance ' of an officer absent on duty for a period not exceeding one month Proviso—foot note under section 4(e) of the C L Code cancelled and this added to section 4(e)	30
911	May	31	Leave without allowance included Addition to section 4(b) of the C L Code	94
1039	June	1	The joining time of an officer whose appointment is changed while he is in transit from one appointment to another—Exception To be inserted as Rule 2A, Ch IX of the C L Code	94
1609	"	29	Rule when Leave Allowances of an officer are chargeable to several accounts according to the rule of proportions, Case (k) to section 4 and new section substituted for section 36A of the C L Code	114
1901	July	13	An officer is not entitled at the end of leave to resume as a matter of course the appointment vacated Added to section 16 (b)	126

No	Date	Subject	
	1877		
	July	13 Rule when an officer obtains privilege leave on transfer from one appointment to another Substituted for Rule 3 section 34 of the C L Code	126
2193		27 Whether the suspension of an officer from office pending enquiry into his conduct interrupts his duty This added as Rule 4(A) section 30 of the C L Code	112
		The meaning of the word apprentice Added as a note under Rule 3 Supplement F of the Code	112
2887	August	31 But if the Local Government considers that his default was due to circumstances beyond his control, it may remit the penalty Substituted for the second sentence of Rule 3 in S 30 (page 179) of the C L Code	178
3439	September	28 The absentee allowances of a substantive incumbent - Addendum to S 1 (b) (page 209) Supplement F of the C L Code	196
3912	October	18 No standing order not contained in the C L Code should be quoted in deciding any question affecting leave To be inserted as a note between Chapter I and 'Extent of application' in Chapter I (page 113) of the C L Code	206
4111	November	9 The rules in this chapter do not apply to officers in the Forest Department To be added to the note within parenthesis at the head of the rule in Chapter VIII (page 137) of the C L Code	0

PAY AND ALLOWANCES

799	February	9 An officer of the Post office can count continuous time only under S 28 Substituted for Rule 1 (a and b) under section 29 of the A A Code	34
-----	----------	---	----

TRAVELLING ALLOWANCES

1157	March	8 When an officer is compelled to leave a station for medical advice—How bills for his allowance should be made	18
1905		29 When a Civil Surgeon proceeds beyond the limits of his charge to appear as a witness in any judicial proceedings	62
411	May	11 Of an officer transferred to a new station while absent on privilege leave or examination leave—Proviso	84
3499	September	27 In calculating allowances at mileage rates fractions of a mile should be omitted from the calculation —Resolution on the subject	136
3957		29 For ministerial and menial officers required to travel on duty by Railway Resolution on the	111
4898	November	9 A person proceeding from one non gazetted appointment to another is not entitled to travelling allowances—Proviso	218

ACTING ALLOWANCE

1553	March	7 In S 37 add to the list, Assistant Superintendent of Police in Bengal &c,	42
	June	22 In S 37 A A Code Extra Assistant Superintendent in the Andamans and Nicobars to be added to the List	108
		22 Rule when an officer officiates in an appointment of which the pay is to be reduced	108
1609		29 Section 28 does not apply to an officer the pay of whose appointment is changed during his tenure of office Rule in that case Section 28A Chapter IX	116
2063	July	20 Words substituted for those between parentheses in section 23(c) A A Code	136
2481	August	10 An officer in charge of the current duties of an office is not entitled to any fixed travelling, tentage, or local allowances attached to it Exception Addendum as Rule 3 to S 25 (page 236) of the A A Code	152
		The allowance of an Accountant officiating as an Examiner or Deputy Examiner Proviso A new case substituted for case (c) in S 15 (page 229) of the A A Code	170
2167		24 An officer is not entitled to any allowance for taking charge of an office the pay of which is not higher than that of his own substantive office Exception inserted as an example to S 20 (page 234) of the A A Code	174

No	Date	Subject	Page
	1877		
3918	September 21	"This does not refer to cases of progressive pay which are governed by the specific rules in Chapter IX" To be inserted as a foot note to 'Service' in the example under S. 2(b) (page 224) of the A A Code	192
3912	October 18	No standing order not contained in the A A Code should be quoted in deciding any question affecting acting allowances To be inserted as a note between 'Chapter I' and 'Definitions and Explanations' in Chapter I (page 223) The allowance of an officer in medical charge of a civil station for holding visiting charge of a second station To be inserted as Rule 4 under S 25 (page 236) of the A A Code	196
	1876		
486	December 28	'Local Government' includes Chief Commissioner, &c In substitution for S 1(a) of the C P Code—Claims to pension and gratuity are considered by Government of India Financial Department Substituted for S 80	8
	1877		
146	January 12	The words "the Bengal Presidency" to be substituted for Bengal in S 13 of the C P Code and Rule 5 S 1 of Supplement F to the C L Code	10
1232	February 28	Dockyard Induls and Dockyard Serangs to be added to the list in Rule 1 S 42 of the C P Code	42
382	May 4	The words 'or gratuity' to be inserted after pension in lines 3 and 4 of the proviso under S 60 of the C P Code	78
1163	June 9	The service of certain officers of the Printing Department of the Bengal Secretariat qualifies Addendum as Rule 6 to the C P Code S 15 (page 6)	98
1480		22 Rule when a pension is granted long after an officer retires to be added to S 85 C P Code	106
1609		29 Rule as to service when an officer having been discharged with a pension or gratuity is subsequently re-employed Addenda and corrigenda to Rule 7 (page 55) of the C P Code	117
1913	July 27	The meaning of the word 'Apprentice' added as a note to S 13 Rules in Chapter VII applicable to all officers in the service of the British Government substituted for the note at the head of the Chapter Government will not ordinarily enter into any arrangements with the native state municipality &c to which the officers may be lent — added as Rule 5 to S 38 of the C P Code	142
2330	August 3	The words 'whose pay does not exceed 20 Rs a month and substituted for below the rank of head constable in S 55, Rule 1 (page 29) of the C P Code	148
2481		10 Local Governments condoning a break or breaks in the continuity of service Proviso Addendum to S 48A (page 23) of the C P Code	152
2611		17 Medical opinion as to the grounds for invaliding an officer, while still under the age of 55 years Added as note 2 to S 54 (page 29) of the C P Code	170
		The words 'servant injured or killed' substituted for 'deceased' in S 123 Rule 1 (page 66) of the same Code	170
2767		24 When an inferior servant can count superior service Addendum, as a note, to S 43 (a), (page 20) of the C P Code	174
2887		31 The conditions of the transfer of the services of an officer to a native state Substituted for the proviso in S 37 (page 16), Field allowances of an officer of the Survey Department in Bengal &c Substituted for item (4) in 70 (a) (page 39) 'Field allowances of officers of the Survey Department, excepting officers in Bengal, &c' Inserted as item (3A) in clause (b), (page 40), An officer leaving India on resignation of the service, must report the date of the departure of the vessel in which he sails to Government The rule, together with a note inserted under S 6, Supplement A (page 102), of the C P Code	178
3021	September 7	When the services of a clerk in the Military Office, subsequently employed in the Civil Department, will count Addendum to S. 6 (page 4) of the C P Code	182

No	Date	Subject	
	1877		
280	September	11 Addenda and corrigenda to the Financial Codes should be treated as authoritative without any further notification	11
712	October	12 What Accountant General should do when a candidate admitted into the public service is over 25 years of age—To be inserted as Rule 2A under S 52 (page 27) of the C P Code	200
3912		18 No standing order not contained in the C P Code should be quoted in deciding any question affecting pension—To be inserted as a note between Chapter I and Definition in Chapter I The proviso under S 61 applies to an officer invalided on account of incapacity due to old age or natural decay—To be inserted as a note under S 59 after clause (c) on page 32 Admissible under this section substituted for admission as invalid pension or gratuity in S 60 Proviso (page 32) A gratuity must not be awarded if it is likely to be more valuable than a pension—To be inserted as a footnote to gratuity in sections 50 52 53 and 54 Every applicant for a gratuity should appear before a commissioned medical officer or medical officer in charge of a civil station What the latter and then the local Government should do in such cases To be inserted as Rule 5 under S 95 (page 57) of the C P Code	01

SEPARATE REVENUE—STAMPS

	1877		
1046	February	25 All security bonds for the due performance of their duties by headmen appointed under the provisions of S 59 Act III (B C) of 1876 exempted	5
1897	March	29 Court fee payable for a petition of objection under the North Western Provinces License Act 1877 reduced The rates	6
1150	June	9 Stamp duties chargeable on tenders for any portion of the loan advertised in the <i>Gazette of India</i> Extraordinary of the 7th June 1877 remitted	98
1111	July	20 Copies of documents required by or furnished to the Government Pleader and of judgments and depositions exempted from stamp duty	132
117		27 Fee on plaints filed in suits for possession of immoveable property under S 9 of the Specific Relief Act I of 1877	144

MINT AND CURRENCY

	1877		
	January	1 After the 1st January 1877, the inscription Victoria Impress to be substituted for that of Victoria Queen on coins	14
1909	March	29 In respect to all coins tendered Mint Masters authorized to act under section 16 of the Indian Coinage Act 1870	60
1110		29 Mint Masters how to deal with silver coins which have lost weight or been called in or are no longer a legal tender	60
	June	7 A loan of ½ crores of rupees asked by the Governor General in Council (See Part II, page 692)	
2206	November	19 Resolution on the depreciation of the legal tender copper coin in Southern India	250

POST OFFICE

	1877		
	May	15 Rules for the custody distribution and sale of postage stamp labels (See Part II page 628)	
2196	July	27 Rates of postage on inland parcels and on inland packets of books and other articles and on service parcels	141
4308	November	2 Rules for the insurance of registered letters and parcels for the actual value, for transmission by inland post	224
2150	December	7 Additional postage chargeable upon any re-directed letter or article remitted from 1st January 1878	244
2402		7 "Manuscript for the press may be transmitted by letter post at the same rates as registered newspapers under conditions applicable to proof sheets The rule regarding which, "modified"	244

নির্ঘণ্টপত্র ।

প্রথম খণ্ড ।

ভাবভবের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্দ্ধারণপ্রভৃতি ।

মেজিসমেটিব ডিপার্টমেন্ট ।

তারিখ ।	নম্বর ।	বিষয় ।	পৃষ্ঠা ।
১৮৭৭ সাল ।		১৮৭৬ সালের ২১ আইনের ২ ধারামতে “ ১ ধারার ” এই কথার পরিবর্তে	
১৭ জানুয়ারি		“ ৩ ধারার ” পাঠ করিবার কথা	২১
		১৮৭৭ সালের ১ আইনের ২২ ধারাব ২ প্রকরণের (ট) উদাহরণের পর	
		ও ২৬ ধারার (ক) উদাহরণের ৯ পংক্তিতে “ হইল ” শব্দের পব কথা	
		যোগ করিবার কথা	৪৩
		রেজিষ্ট্রী করণ বিষয়ক ১৮৭৭ সালের ৩ আইনের ৫১ ধারার ১৬ পংক্তিতে	
		“ ৮৭ ” কথার পরিবর্তে “ ৮৯ ” পাঠ করিবার কথা	১০৭
		ঐ ঐ ৫০ ধারার অন্তঃশোধন	১৩৭
		ঐ ঐ ৯০ ধারার (গ) প্রকরণে ঐ	৫৭
২৬ জুলাই	২৬	উপনিবেশের সওদাগরী আইন বিষয়ক ১৮৬৯ সালের আইন	১৩৭

হোম ডিপার্টমেন্ট ।

১৮৭৭ সাল ।			
৫ জানুয়ারি	৫৬C	ঐযুত আশলী ইউন, সি, এস আই, সাহেবের কিয়ৎকালের নিমিত্তে	
		বঙ্গদেশের লেপ্টেনেন্ট গবরনরের পদে নিযুক্ত হইবার কথা	১১
জুন	৪৭১	ঐযুত আশলী ইউন সাহেবের বঙ্গদেশের লেপ্টেনেন্ট গবরনরের পদে	
		স্থায়ীরূপে নিযুক্ত হইবার কথা	৯৫
৩১ জুলাই	১৪৬১	ঐজিমেতীব গবর্ণমেন্টের নামে প্রার্থনাপত্র অর্পণ ও গ্রহণ ও প্রেরণ	
		করণের বিধান করণার্থ বিধির ৮ ধারাব পরিবর্তে নূতন ধারা দিবার	
		কথা	১৪৯
১৬ আগষ্ট	১৫৮০	ঐযুত গবরনর জেনরল সাহেবের দেশভ্রমণকালে ঐযুত সর, ই, সি,	
		বেলী সাহেবের প্রতি গবরনর জেনরলের কোনও ক্ষমতা অর্পিত	
		হইবার কথা	১৫৭
৮ ”	২০৫	বঙ্গপুর্বের হাইস্কুল কলিকাতার বিশ্ববিদ্যালয়ের সহিত ঐযুক্ত হইবার কথা	১৭৫
৫ নবেম্বর	১৬৬৪A	দারজিলিঙ্গ ও জশপাইগুডিপ্রভৃতি জিলায় তফসীলের লেখা প্রদেয়	
		বিষয়ক ১৮৭৪ সালের ১৪ আইন প্রচলিত থাকার কথা	২২৫
৫ ”	১৬৬৪B	দারজিলিঙ্গ ও জশপাইগুডিপ্রভৃতি জিলায় দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্য-	
		প্রণালীবিসয়ক ১৮৭৭ সালের ১০ আইন প্রচলিত হইবার কথা	২২৫
১৪ ডিসেম্বর	৬৫৬	রাজকার্যে মিষোগাকড়িকদের স্বাস্থ্য পরীক্ষাবিনিমিত্ত যে২ চিকিৎসক	
		নিযুক্ত হইয়াছেন তদতিরিক্ত চিকিৎসকদের নাম নির্ঘণ্ট	২৪৯

রাজস্ব, কৃষি ও বাণিজ্য সম্পর্কীয় কর্মবিভাগ ।

১৮৭৭ সাল ।			
৫ জানুয়ারি	১T	মাজাজের অন্তর্গত দুর্ভিক্ষপ্রাপ্তিত প্রদেশপরিদর্শন ও দুর্ভিক্ষ প্রশমনার্থে	
		বঙ্গদেশের লেপ্টেনেন্ট গবরনর ঐযুত সর রিচার্ড টেম্পল সাহেবের	
		গমনের কথা	১১
১২ ”	৭	মাজাজ ও বোম্বাই বন্দরহুইতে ব্রিটনীর ও ভিন্নদেশীয় উপনিবেশ স্থানে	
		মজুরদের গমনবিষয়ক বিধির ৮২ ধারার ও কলিকাতা বন্দরে প্রচলিত	
		বিধির ৭৫ ধারার পরিবর্তে অন্য যে বিধি দিবার আজ্ঞা হইয়াছিল	
		তাহার ৩ দফার পরিবর্তে দফা দিবার কথা	১৫

তারিখ।	নম্বর।	বিষয়।	পৃষ্ঠা
১৮৭৭ সাল।			
১৯ জানুয়ারি	১৯	কোন কোন বন্দরে যে তরুন রফ্তানী হয় তাহার উপর হয়মান পর্য্যন্ত রফ্তানীর মানুল না লাগিবার কথা	২১
		এ এই ৩৩, ৩২ জাপান পত্র	৩৩১
১৬ মার্চ	৬৮	চিনদেশহইতে আমদানী হওয়া তসরের বা কাঁচা রেশমের পোঁও প্রতি ৪৭ টাকা মূল্য ধরিবার কথা	৫৩
২১ „	৭০	গনিরুখ ও গনিরুখের খলি কচমেব মানুলহইতে মুক্ত হইবার কথা	৫৭
১১ মে	৮৬	কৃত্রিম সোণার পাতা আমদানী হইলে তাহার উপর মূল্যানুসারে শত কবা ৫৭ টাকার হিসাবে মানুল ধার্য্য হইবার কথা	৮৩
২৭ জুন	১৩৮	১৮৭৫ সালের ৮ আটনের কোন কোন অংশের বিধান পাটনা খণ্ডের সকল জিলায় প্রচলিত হইবার কথা	১১৩
২৭ জুন	১৩৯	পাটনা খণ্ডের সকল জিলায় লবণ ও সোবা প্রস্তুত ও পরিষ্কার করণ নিষেধের কথা	১১৩
১২ জুলাই	১৫০	পালিশ করা পাতরের দ্রব্য প্রস্তুতকারিদিগকে যে লবণ দেওয়া যায় তাহার উপর কচমেব মানুল না লাগিবার কথা	১২৫
১২ „	১১৪	কাষেম নামক ফুধা উপনিবেশে গমন নিষেধের কথা	১২৫
১৪ „	১১০	লাহার উপর আমদানীর মানুল না লাগিবার কথা	১২৫
১৪ „	১১১	চাপড়া লাহার ও বোতাম লাহাব উপর রফ্তানীর মানুলের হার ও তস্তির লাহার উপর রফ্তানীর মানুল না লাগিবার কথা	১২৫
২১ „	১২৯	কলিকাতা বন্দরহইতে মজুরদের গমন সম্পর্কীয় বিধির ২৩ ও ২৯ ধারার পবির্ত্তে ধারা দিবার কথা	১৪১
৮ আগস্ট	২৯৮	এদেশীয় চডনদারদের আত্মজ বিবরণ ১৮৭৬ সালের আইনের ৪৬ ও ৪৮ ধারামতে প্রণীত বিধি	১৫৭
২১ সেপ্টেম্বর	১৩২	সৈন্য সম্পর্কীয় বাদ্যযন্ত্রের উপর আমদানীর মানুল না লাগিবার কথা	১৯১
১২ অক্টোবর	১৩৮	ভারতবর্ষে আমদানী করা কাঠের রেলওয়ে স্লিপ ও চলিত মুদ্রার ও বাই টের উপর কচমেব মানুল না লাগিবার কথা	২০১

করিন্ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৭৭ সাল।

২৪ অক্টোবর ২৪৫১P	ত্রিপুরা পর্বতের সর্দার জিযুত রাজা বীরচন্দ্র দেব বর্মানকে “মহারাজা” উপাধি দিবার কথা	২১১
------------------	---	-----

কিনান্শ্যাল ডিপার্টমেন্ট।

ছুটী ও হুতিবিষয়ক।

১৮৭৬ সাল।

২২ ডিসেম্বর ৩৩৯৭	কোন কার্য্যকারক বাজকার্য্যোপলক্ষে রাজধানীতে না থাকিলে যে স্থলে রাজধানীর হুতি পাইতে পারেন তাহার কথা	৩
------------------	--	---

১৮৭৭ সাল।

১২ জানুয়ারি ১৩৫	কর্ম্মস্থানে পহিছিবার সময়, যে সময়হইতে গণ্য হইবে তাহার কথা	১৭
২৬ „ ৪২০	কোন কর্ম্মকারকের মৃত্যু হইলে কি তিনি পদ প্রভৃতি ত্যাগ করিলে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের কিম্বা কার্য্যবিভাগের কর্তৃপক্ষের যাহা করিতে হইবে তাহার কথা	২৭
২ ফেব্রুয়ারি ৬৪১	রাজকার্য্যোপলক্ষে কোন কার্য্যকারক এক মাসের অধিক কাল কর্ম্মে অনুপস্থিত থাকিলে তাঁহার স্থানীয় হুতি প্রাপণ বিষয়ক কথা	৩১
৩১ মে ৯২১	হুতি বিনা ছুটীবিসয়ে সিভিল কার্য্যকারকদের ছুটীর বিধির ৪(b) ধারাতে কথা যোগ করিবার কথা	৯৫
১ জুন ১০৩৯	কোন কর্ম্মকারকের এক কর্ম্ম হইতে অন্য কর্ম্মে গমন করিতে হইলে বিধি মতে যে সময় নির্দ্ধারিত আছে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের বিশেষ অনুমতি বিনা তদতিরিক্ত সময় না পাইবার কথা	৯৫

তারিখ। মঘর।
১৮৭৭ সাল

বিষয়।

পৃষ্ঠা

২৯ জুন	১৬০৯	অনুপাতের বিধিতে হিসাব করার অর্থ (ছুটী বিষয়ক বিধিপুস্তকের ৪ ধারার K উদাহরণ ১ ৮ পৃষ্ঠা ও ৩৬A ধারা)	১১৫
১৩ জুলাই	১৯০১	কোন কার্যকারকের নিয়মিত বা বিশেষ ছুটী গ্রহণের পূর্বে তাঁহার পদ শূন্য হইলে অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত সেই ছুটীর শেষে তাঁহার সেই পদ গ্রহণের স্বত্ব না থাকার কথা (সি ছু বি ১৬ (b) ধারা)	১২৭
১৩ „	„	কোন কর্মকারক এক কর্মহইতে অন্য কর্মে নিযুক্ত হইয়া নূতন কর্ম গ্রহণ না করিয়া অনুগ্রহের ছুটী লহলে তাঁহার হস্তির কথা	১২৭
২৭ „	২১৯৩	সিভিল কার্যকারকদের ছুটী বিষয়ক বিধিপুস্তকের ১২৯ পৃষ্ঠার ৩০ ধারার নিম্নভাগে ৪ (A) প্রকরণ সংযোগ করিবার (কর্মকারকের চবিত্ত বিষয়ে অনুসন্ধান কালে তিনি কর্মহইতে ছুটিত থাকিলে সেই কাল কর্ম করণের কালের মধ্যে ধরা যাইবে কিনা ইহা নির্ণয় করিবার) ও ২১০ পৃষ্ঠার I চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ১ ধারার কথা যোগ করিবার (অ্যাপ্রিন্টিস শব্দের অর্থের) কথা	১৪৩
৩১ আগস্ট	২৮৮২	ঐ ঐ ১২৯ পৃষ্ঠার ৩০ ধারার ৫ প্রকরণের দ্বিতীয় পদের পরিবর্তে কথা দিবার কথা	১৭৫
২৮ সেপ্টেম্বর	৩৪৩৯	সিভিল কার্যকারকদের ছুটীবিধি চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ২০ ৯ পৃষ্ঠা ১(৬) ধারার দ্বিতীয় পদের পর স্থাপনধারার অনুপস্থান কালীন বেতন বিষয়ক কথা যোগ করিবার কথা	১৯৭
১৮ অক্টোবর	৩৯১২	ঐ ঐ ১১৩ পৃষ্ঠার ‘১ অধ্যায়’ এই কথা ও “যত দূর খাটিবে” এই দুইয়ের মধ্যে মোট দিবার কথা	২০৭
৯ নবেম্বর	৪৪৩১	সিভিল কার্যকারকদের ছুটী বিষয়ক বিধি পুস্তকের ৮ অধ্যায়ের বিধি বন সম্পর্কিত কার্যবিভাগের কর্মকারকদের প্রতি না বর্জিতবার কথা বেতন ও হস্তি বিষয়ক।	২২১

১৮৭৭ সাল।

৯ ফেব্রুয়ারি	৭৯৯	ডাকঘরের কর্মচারির কর্ম করণের সময় ধরিবার কথা	৩৫
৭ মার্চ	৮৩৩৩	একটি কর্মের বেতনবিষয়ক বিধির ৩৭ ধারার নির্ধেয়পত্রে কথা যোগ করিবার কথা	৪৯
৮ „	১৪৫৭	কোন কর্মচারী চিকিৎসা করাইবার নিমিত্তে আপন মোকাম ছাড়িয়া গেলে তাঁহার পাথেয় পাইবার কথা	৪৯
২৯ „	১৯০৫	কোন সিভিল সর্জনের সাক্ষিস্বরূপ উপস্থিত হইবার্থে নিজ এলাকায় সীমার বাহিরে যাইতে হইলে তাঁহার স্বীয় পদের বেতন ও স্থানীয় হস্তি পাইবার কথা	৬৩
১১ মে	৪৫১	কোন কর্মচারির ছুটিপ্রযুক্ত অনুপস্থানকালে তাঁহাকে স্থানান্তরে নিযুক্ত করা গেলে যে হারে পঞ্চদশ পাইবেন তাহার কথা	৮৫
২২ জুন		কোন পদের বেতন স্থান করা গেলে একটি রূপে যিনি সেই পদের কর্ম করেন তাঁহার বেতনের কথা	১০৯
২৯ „	১৬০৯	বেতন ক্রমশ হ্রাস হইবার নিয়ম থাকিলে যে তাবিধ অবধি সেই বর্জিত বেতন পাওয়া যাইবে তাহার কথা (একটি কর্মের বেতনবিষয়ক বিধি পুস্তকের ৯ অধ্যায় ২৩৬ পৃষ্ঠা ২৮ A ধারা)	১১৭
২০ জুলাই	২০৬৩	একটি কর্মের বেতন বিষয়ক বিধি পুস্তকে কথা যোগ করিবার কথা	১৩১
১০ আগস্ট	২৪৮১	ঐ ঐ ঐ	৫৩
১৭ „	২৬১১	ভারতবর্ষের গণপরিষদের অনুমতিক্রমে কোন হিসাব পরীক্ষক বা ডেপুটী হিসাব পরীক্ষকের পদে একটিরূপে কর্মকারি আকৌণ্ট্যান্টের হস্তির কথা	১৭১
২৪ „	২৭৬৭	কোন কর্মকারক স্বীয় স্থানান্তরের বেতনাপেক্ষা অনধিক বেতনের কার্যের ভার গ্রহণ করিলে একটি কর্মের অম্যে হস্তি না পাইবার কথা	১৭৫
২১ সেপ্টেম্বর	৩৩১৮	একটি কর্মের বেতনবিষয়ক বিধি পুস্তকের ২২৪ পৃষ্ঠার ২ (b) ধারার উদাহরণে “সার্ভিস” শব্দের পর ক্রুট মোট দিবার কথা	১৯৩
২৭ „	৩৬৯৯	মাইলের হারে পঞ্চদশের হিসাব করিতে হইলে মাইলের ভ্রাম্যংশ হিসাবে না ধরিবার কথা।	১৯৭

তারিখ । মাস ।

বিষয় ।

পৃষ্ঠা ।

১৮৭৭ সাল ।

২৯ সেপ্টেম্বর ৩৯৫৭	৫০৭ টাকার অধিক ও ৫০৭ টাকার কম বেতনের কর্মচারী রেলপথে গেলে তিনি যে প্রণীত গাড়ির ভাড়া পাইবেন তাহার কথা	২১৫
১৮ অক্টোবর ৩৯১২	সিভিল কার্যকারকদের একটির কর্মের বেতন বিষয়ক বিধিপুস্তকের ২২৩ পৃষ্ঠার “১ অধ্যায়” ও “অর্থ” ও “ব্যাখ্যাকরণ” এই দুইয়ের মধ্যে মোট দিবার কথা	২০৭
	ঐ ঐ ২৩৬ পৃষ্ঠায় ৪ প্রকরণ দিবার কথা	২০৭
৯ নবেম্বর ৪৩৯৮	গেজেটে যে পদের কথা প্রকাশ করা যায় এমন পদস্থ কর্মচারী রাজকাষ্যার্থে এক পদস্থ হইতে অন্য পদে গেলে তাহার পাণ্ডের বিষয়ক কথা	২১৯
	পেনশ্যান বিষয়ক ।	

১৮৭৬ সাল ।

২৮ ডিসেম্বর ৩৪৮৬	“হানীর গবর্ণমেন্টে” শব্দে প্রধান কমিশনার প্রভৃতি গণ্য হইবার ও পেনশ্যান প্রভৃতি দাওয়ার বর্ধিততা ভাবতবর্ষের গবর্ণ মেন্টের ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে হইবার কথা	৭
------------------	---	---

১৮৭৭ সাল ।

১২ জানুয়ারি ১৪৮৬	সিভিল কার্যকারকদের পেনশ্যান বিষয়ক বিধির ১৩ ধারার “বেঙ্গল” শব্দের পরিবর্তে “বেঙ্গল প্রেসিডেন্সী” দিবার কথা	১৭
২৮ ফেব্রুয়ারি ১২৩২	সিভিল কার্যকারকদের পেনশ্যান বিষয়ক বিধি পুস্তকের ৪২ ধারার ১বিধির কার্যকারকদের নির্ঘণ্টপত্রে কথা যোগ করিবার (ডক ইয়ার্ড টিগেল ও ডক ইয়ার্ড সেবাজ যোগ করিবার) কথা	৪৩
৪ মে ৩৮২	সিভিল কার্যকারকদের পেনশ্যান বিষয়ক বিধির ৬০ ধারার উপবিধির ৩ ও ৪ পংক্তিতে “পেনশ্যান” শব্দের পর “কি পারিতোষিক” শব্দ দিবার কথা	৭৯
৮ জুন ১ ৬৩	বাক্সাল সেক্রেটারী আফিসের ছাপাখানার কর্মকারকদের পেনশ্যানের কথা	৯৯
২২ ১৪৮০	কোন কার্যকারকের কর্মস্থলেতে অবসর গ্রহণের দীর্ঘকাল পরে পেনশ্যান দেওয়া গেলে সেই স্থলের বিধি	১০৭
২৯ ১১০৯	কোন কর্মকারককে পেনশ্যান বা পারিতোষিক দিয়া অবসর করা গেলে পর তিনি পুনরবার কর্মে নিযুক্ত হইলে যে হিসাবে পেনশ্যান বা পারিতোষিক পাইতে পারিবেন তাহার কথা (পেনশ্যান বিষয়ক বিধি পুস্তকের ৫৫ পৃষ্ঠার ৭ ধারা)	১১৩
২৭ জুলাই ২১৯৩	সিভিল কার্যকারকদের পেনশ্যান বিষয়ক বিধিপুস্তকের ৫ পৃষ্ঠার ১৩ ধারার নিম্নভাগে মোট দিবার (আপ্রিন্টিন শব্দের অর্থ) ও ১৫ পৃ ৭ অধ্যায়ের শিবোভাগের মোটের পরিবর্তে মোট দিবার (এই অধ্যায়ের সমস্ত বিধি ব্রিটনীয় গবর্ণমেন্টের কর্মে নিযুক্ত সকল কর্মচারির প্রতি বর্ডে) ও ১৬ পৃ ৩৮ ধারার ৫ বিধিতে কথা যোগ করিবার (গবর্ণমেন্ট এদেশীয় কোন রাজ্যাধিকারে কি মুনিসিপালিটি প্রভৃতিতে কোন কার্যকারককে প্রেরণ করিলে তাহাদের সঙ্গে কোন নিয়ম কিছা সাক্ষাৎ সম্বন্ধে কোন দাওয়া না করিবার) কথা	১৪৩
৩ আগস্ট ২৩৩০	সিভিল কার্যকারকদের পেনশ্যান বিষয়ক বিধি পুস্তকের ২৯ পৃষ্ঠার ৫৫ ধারার ১ প্রকরণে কথা যোগ করিবার কথা	১৪৯
১০ ,, ২৪৮১	অবিচ্ছেদ্য কর্মকরণের কালের মধ্যে সমুদয়ে তিন মাসের অনধিক কিছা এককালে এক মাসের অনধিক কাল যে স্থলে পেনশ্যানের কালের মধ্যে গণ্য হইতে পারিবে তাহার কথা	১৫৩
১৭ ,, ২৬১১	পরীক্ষাকারি চিকিৎসক কোন কর্মকারককে কর্ম করিতে অপারক বিবেচনা করিলে তাহার হেতু লিখিবার কথা	১৭১
	১২৩ ধারার ১ প্রকরণে “হৃত ব্যক্তির” এই কথার পরিবর্তে “আহত বা হত কর্মকারকের” দিবার কথা	১৭১
১৯ ,, ২৭৬৭	নিম্ন প্রণীত কর্মকারক ইচ্ছাপূর্বক আফিসে উচ্চপদস্থ কর্মকারকের কর্মে সাহায্য করাতে তাহার কর্ম উচ্চপদের কর্মকারকের কর্মের ন্যায় গণ্য না হইবার কথা	১৭৫

তারিখ । নম্বর ।	বিষয় ।	পৃষ্ঠা ।
১৮৭৭ সাল ।		
৩১ আগস্ট ১৮৮২	সিভিল কার্যকারকদের পেনশ্যান বিষয়ক বিধিপুস্তকে ১৬ পৃষ্ঠার ৩৭ ধারার উপবিধি পরিবর্তে উপবিধি দিবার (কার্যকারকের এত শীঘ্র কোন বাজার রাজ্যে নিযুক্ত হইবার নিয়মের উক্ত বিধি পুস্তকে ৩৯ পৃষ্ঠার ৭ (৫) ধারার ৪ দফার পরিবর্তে কথা দিবার (জবাপী কার্য বিভাগে যে কার্যকারক ইত্যাদি ও ৪০ পৃষ্ঠার (১) প্রকরণ (৩৮) দফা বলিয়া কথা দিবার ও ১০০ পৃষ্ঠার A চিহ্নিত পরিশিষ্টে বিনিয় ৬ ধারার নিম্নভাগে মোটসুদ্ধ বিধি দিবার (কোন কর্মকারক কর্ম হইতে অবসর হইয়া গমন করিলে যে জাহাজে যান তাহার নাম ও গমনের তারিখ গবর্ণমেন্টে বিপোর্ট করিবার) কথা	১৭৯
৭ সেপ্টেম্বর ১৮৮১	উক্ত বিধি পুস্তকে ৪ পৃষ্ঠার ৬ ধারার নিম্নভাগে (৭) বর্জিত কথার মোটে মিলিটারী অফিসের করণী সিভিল ডিপার্টমেন্টে কর্ম পাইলে তাহার কর্মের হিসাব বিষয়ক কথা যোগ করিবার কথা	১৮০
২১ , ১৮৮০	কোন বিধি পরিবর্তনের কি কথা সংযোগে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করা গেলেই তাহা প্রবল বলিয়া জ্ঞান করিবার কথা	১৮৩
১২ অক্টোবর ১৮৮০	কোন ব্যক্তি পঁচিশ বৎসরের অধিক বয়সে বাজকার্যে নিযুক্ত হইলে আকৌটাণ্ট জেনরল সাহেবের রিপোর্ট করিতে হইবার কথা পেনশ্যান বিষয়ক বিধি ৫২ ধারার ২ক প্রকরণ	২০১
১৮ ১৮৮২	পেনশ্যানের বিধি পুস্তকে স্থায়ি আঞ্জা না থাকিলে পেনশ্যান সম্পর্কিত কথার তাহার উল্লেখ করিতে না হইবার কথা । অধ্যায়ের নিম্নভাগে এই বিধি দেওয়া যাইবে । কোন কর্মকারক বাহ্যিক প্রযুক্ত আর কর্ম করিতে না পারিলে তাহার প্রতি ২০ ধারার উপবিধি বর্তে ।—৫৯ ধারার নোট । ৬০ ধারার বাক্য কালীন পেনশ্যান কি রূপে এই কথার পরিবর্তে এই ধারা মতে গ্রাহ্য এই কথা প্রয়োগ করিতে হইবে । পেনশ্যানস্বরূপ যত টাকা দেওয়া যাইবে পারিতোষিক তাহার অধিক হইলে পারিতোষিক দেওয়া যাইবে না । ৫০ ৫১ ৫৩, ও ৫৬ ধারার এই কথার সংযোগ হইবে । পারিতোষিক প্রার্থকদের চিকিৎসক সভার সম্মুখে উপস্থিত হইতে হইবে । ৯১ ধারার ৫ বিধিতে ইহা সংযোগ করিবার কথা	২০৫

অতঃপর রাজস্ব—ইন্ডোম্পবিষয়ক ।

১৮৭৭ সাল ।		
২৩ ফেব্রুয়ারি ১৮৮৬	১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৩ আইনের ৯৯ ধারামতে যে মওলিবা নিযুক্ত হন তাহাদের কার্য উপযুক্তমতে সম্পাদনের আদিনিপত্রে ইন্ডোম্প না দিবার কথা	৩৯
২৯ মার্চ ১৮৮৭	উত্তর পশ্চিম প্রদেশের লাইসেন্স বিষয়ক ১৮৭৭ সালের আইনমত আপত্তি পত্রের উপর যে কোর্ট ফী দেওয়া যায় তাহা কম করিবার কথা	৬৩
৯ জুন ১৮৮০	গবর্ণমেন্টে যে খণ্ড লাইসেন্স তাহা দিবার প্রস্তাবপত্রের উপর ইন্ডোম্প না লাগিবার কথা	৯৯
২০ জুলাই ১৮৮১	গবর্ণমেন্টের সপক্ষে কোন উকীল প্রভৃতিকে যে মল্লিলের ও বিচারের সাক্ষ্যপত্রের সকল দেওয়া যায় তাহাতে ইন্ডোম্প না লাগিবার কথা	১৩৩
২৭ , ১৮৮৭	বিশেষ উপকার বিষয়ক ১৮৭৭ সালের ১ আইনের ৯ ধারামতে স্থাবর সম্পত্তির অধিকার পাইবার মোকদ্দমার আবেদনপত্রে যত ফী লাগিবে তাহার কথা	১৪৫

টাকশাল ও মোটপ্রচলনবিষয়ক ।

১৮৭৭ সাল ।	
১ জানুয়ারি	১৮৭৭ সালের ১ জানুয়ারি অবধি যত মুদ্রা মুদ্রাঙ্কিত হইবে তাহাতে “Victoria Queen” এই কথার পরিবর্তে “Victoria Empress” এই কথা মুদ্রিত হইবার কথা ।

তারিখ ।	সম্বৎ ।	বিষয় ।	পৃষ্ঠা ।
১৮৭৭ সাল ।			
২৯ মাচ	১৯০৯	টাকশালের অধ্যক্ষ সাহেবদের নিকট যে মুদ্রা উপস্থিত করা যায় তৎসম্পর্কে ভারতবর্ষীয় মুদ্রাবিবরণ ১৮৭০ সালের আইনের ১৬ ধারামতে কার্য্য করিবার কথা	৬১
২৯ ,	১৯১০	যে রৌপ্য মুদ্রার ওজন কমিয়া গিয়াছে কিবা বাহা আর প্রলিত নয় তাহা লইয়া টাকশালের অধ্যক্ষের বাহা করিতে হইবে তাহাবিষয় কথা	৬১
১৯ নবেম্বর	১৯১৬	ভারতবর্ষের দাক্ষিণাত্যদেশে প্রচলিত তাম্র মুদ্রার মূল্য কম হওয়াতে নির্দ্ধারণ	২৩১
স্বতন্ত্র রাজস্ব—ডাকঘরবিষয়ক ।			
১৮৭৭ সাল ।			
২১ জুলাই	১৯১৬	ডাকযোগে প্রেরিত পার্সেল ও প্যাকিটের উপর যত মানুল লওয়া যাইবে তাহার কথা	১৪৫
২ নবেম্বর	১৯০৮	রেজিষ্ট্রী করা পত্রেব ও পার্সেলের সঙ্গে প্রকৃত মূল্যের সার্টিফিকেট দিলে বিমাপত্র পাইতে পারিবার কথা	২২৫
৭ ডিসেম্বর	১৯১০	কোন পত্রের বা অন্য দ্রব্যের শিরোনামা কোন ডাকঘরে ফিরিয়া লেখা গেলে, তাহার উপর অতিরিক্ত ডাকমানুল না লাগিবার কথা	২৪৫
৭ ,	১৯১০	প্রকৃতি ও ছাপাখানার নিমিত্ত হাতের লেখা কাপি রেজিষ্ট্রী করা স-বাদ পত্রের নির্দ্ধিষ্ট হারে ডাকমানুল দিয়া পত্রের ডাকে পাঠাইতে পারিবার কথা	২৪৫

নির্দ্ধারণ ।

১৮৭৭ সাল ।			
২৮ জুলাই	১৯১৭	রাজকীয় যে চাকর বিনা মূল্যে গবর্ণমেন্টের চিকিৎসকের চিকিৎসা কিবা গবর্ণমেন্টের ঔষধালয়হইতে ঔষধ পাইবার স্বত্ববান তিনি অন্য চিকিৎসককে কীর টাকা দিলে কিবা নিজের ঔষধ ক্রয় করিলে গবর্ণমেন্টহইতে সেই টাকা না পাইবার কথা (দ্বিতীয় খণ্ডের)	১০২১

বিজ্ঞাপন ।

৭ জুন	বৎসর শতকরা ৪৭ টাকা সুদে আড়াই কোটি টাকা ঋণগ্রহণের কথা (দ্বিতীয় খণ্ডের)	১২৩
-------	---	-----

CONTENTS

PART II

Resolutions Orders and Notifications of the Government of Bengal

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS

<i>Date</i>		<i>Subject</i>	<i>Page</i>
1876			
December	16	The site of thana Bulliah in zillah Monghyr is at Beegoo Sera—Its name changed to Beegoo Sera	40
	16	Sudder sub division of Monghyr and the thanas comprised in it—Their boundaries	42
	23	Act IV (B C) of 1873 extended to the town of Balasore from 1st October next—All births and deaths occurring within its limits to be registered—The boundaries of the town	8
	23	Road cess—The rates at which it will be levied in the district of Rungpore in 1876 77	8
1877			
January	9	Thana Dispore in the district of Midnapore transferred from the jurisdiction of the Moonsif of Midnapore to that of the Moonsif of Chatal	41
	19	Road cess—The rates at which it will be levied in the district of Gya in 1876 77	92
	23	Revised sub divisional and thana boundaries of the Patna district—Notification of 10th June 1865 on the subject modified	120
,	23	Villages transferred from thana Gya to Jehanabad, in district Gya	126
,	29	Re-arrangement of the thana and zillah boundaries of the Beerbhoom district	108
February	7	Thana Daspoore in the Midnapore district transferred from the jurisdictions of the Moonsifs of Midnapore and Lumlook to the jurisdiction of the Moonsif of Ghatal	166
,	12	Bankoora—The revised zillah and thana boundaries of	186
,	19	All births and deaths occurring within the limits of the union of Jehanabad in the Burdwan district to be registered—The boundaries of the union—Act IV (B C) of 1873 extended to it	186
March	1	Alterations in the boundary between and revised boundaries of zillahi Durbhunga and Mozufferpore	368
	1	Changes in the thana boundaries &c and the revised boundaries of sub divisions and thanas in the Durbhunga and Mozufferpore districts—The notification dated 10th June 1865 on the subject modified	387
,	3	Re arrangement of the moonsif jurisdiction in the district of Beerbhoom	234
	5	Notification relating to Bhainhari and other tenures in the Lohardugga district under section 15 of the Chota Nagpore Tenures Act II (B C) of 1869	234
,	5	Road cess—The rates at which it will be levied in the district of Beerbhoom in 1876, 77	234
	13	Revised rules under the Land Improvement Act 1871	286
,	20	Rates at which excise duty, on each gallon of London Proof country spirits manufactured in certain districts of the Patna Bhagulpore and Orissa Divisions shall be levied from the 1st April 1877	308
April	14	All births and deaths occurring within the limits of the town of Mudhoobunnee, in the Durbhunga district to be registered	462
,	18	Local names of thanas Neetpore and Tumboolee of district Dinagepore	530
	21	The common boundary between districts Wymensingh and Pubna	484

<i>Date</i>		<i>Subject</i>	<i>Page</i>
1877			
April	24	Road Cess—Rates at which it will be levied in the district of Sarun in 1876 77	508
"	30	The 1st of August 1877 fixed as the latest date for the registration of revenue paying and revenue free lands in Calcutta	510
May	10	Certain tracts of country in the Lohardugga district set aside as reserved forest tracts—The cutting of timber &c, prohibited within their limits	552
"	11	The zillah and thana boundaries of the district of Darjeeling specified	552
"	14	Instructions for the guidance of officers corresponding directly with the Government of Bengal during the time His Honor is at Darjeeling	968
"	28	Notification relating to Bhuinhari and other tenures in the Chota Nagpore district under Act II (B C) of 1869	608
June	6	Districts in which, and the rate at which the cess leviable under the Provincial Public Works Act, 1877 shall take effect in 1877 78	704
"	8	Villages transferred from the jurisdiction of the Moonsif of Oulna to that of the Moonsif of Burdwan	732
July	2	Notification relating to Bhuinhari and other tenures in the Chota Nagpore district under Act II (B C) of 1869	778
"	3	Revenue Surveys of Dearah lands in certain districts approved of by Government	776
"	9	Certain Tracts of country in the Western Doon in Julpigoree set aside as reserved forest tracts—Boundaries and area	814
"	10	Limits of the moonsif of Hathazaree in Chittagong	804
"	17	Road Cess leviable in Chittagong to take effect from 1st October 1877	826
"	20	District Road Cess Committee of Sarun to meet in August 1877, to prepare estimates of income and expenditure for the year	846
August	4	Road Cess in Dacca for 1877 78	900
"	6	Registers of Bhuinhari and other tenures in certain villages belonging to the Chota Nagpore estate of the Lohardugga district	898
"	6	The Provincial Public Works Act II (B C) of 1877 Certain description of works deemed Provincial Public Works	898
"	6	District Road Cess Committee of Patna to meet in August 1877, to prepare estimates of income and expenditure	898
"	6	District Road Cess Committee of Durbhunga to meet in September 1877 to prepare estimates of income and expenditure	900
"	6	Road Cess in Nuddea	900
"	7	Ditto in Cuttack	902
"	7	Salt Rules 3 and 4 as modified of notification of 22nd February 1869 regarding the limits within which the possession and transport of salt shall be regulated	902
"	11	Rules for the Zemindari dāk under Act VIII (B C) of 1862	926
"	13	The outpost of ' Rangonea ' in Chittagong made subordinate to thana Roujan in the same district	926
"	13	Road Cess in Bankoora for 1877 78	926
"	17	District Road Cess Committee of Lohardugga to meet in September 1877 to prepare estimates of income and expenditure	974
"		(Erratum in the above page 1020)	
"	18	District Road Cess Committee of Gya to meet in August 1877 to prepare estimates of income and expenditure	974
"	18	District Road Cess Committee of Chumparun to meet in September 1877 to prepare estimates of income and expenditure	974
"	20	Road Cess in Pooree for 1877 78	974
"	20	Ditto in Julpigoree ditto	974
"	25	Ditto in Balasore ditto	992
"	28	Ditto in Mozufferpore ditto	994
"	30	A public servant not entitled to receive fees paid to a medical practitioner not in the public service Financial Resolution of the Government of India, No 2067, dated the 28th July 1877	1020
September	1	Road Cess in Purneah for 1877 78	1022

<i>Date</i> 1877		<i>Subject</i>	<i>P. g.</i>
September	1	The District Road Cess Committee of Shahabad to meet in September 1877 to prepare estimates of income and expenditure	1027
"	3	A telegraph office opened at False Point Letter from the Superintendent of Telegraphs Ganjam Division, to the Secretary Government of Bengal	1024
"	3	Act VIII of 1876 (the Native Passenger Ships' Act 1876) List of ports from which Native Passenger ships shall proceed on voyages or at which they shall discharge passengers and of officers who shall exercise certain powers under the Act	1024
"	4	Alterations in the local jurisdictions of certain thanas in the Chittagong district	1022
"	4	The limits of the Raajan Moonsif's jurisdiction in Chittagong— Ditto of the moonsif of Rangoneah	1024
"	4	A portion of the Seetakund moonsif amalgamated with the Chittagong town chowkey The moonsif of Seetakund	1024
"	8	Road cess in Rungpore for 1877-78	1054
"	8	Ditto Dinagepore ditto	1054
"	8	Ditto Mymensingh ditto	1056
"	10	Ditto Bhagulpore ditto	1056
"	10	Road Cess The District Road Cess Committee of Darjeeling to meet in September 1877 to prepare estimates of income and expenditure	1054
"	14	Transfer of villages from thana Lalpore to thana Charchhat, in Rajshahye Revised boundaries of these thanas (Erratum in the above, page 1242)	1096
"	15	Road Cess in Hooghly for 1877-78	1084
"	15	Ditto Sarun ditto	1084
"	15	Ditto 24 Pergunnahs ditto	1086
"	17	Bye laws to be observed at the Port Commissioners' jetties	1090
"	18	Road Cess in Burdwan for 1877-78	1086
"	18	Ditto Bogra ditto	1088
"	18	Ditto Gya ditto	1088
"	18	A new rule in supersession of Rule 4 of the rules for the management of the zemindari dāk under Act VIII (B C) 1862	1096
"	22	Road Cess in Chumparun for 1877-78	1118
"	24	Ditto Lohardugga ditto	1118
"	24	Ditto Monghyr ditto	1118
"	25	Provincial Public Works Cess in Chittagong and Darjeeling for 1877-78	1120
"	27	Rules under the Chota Nagpore Encumbered Estates' Act, 1876	1148
"	29	The Provincial Public Works Cess year shall be taken to commence on the 1st October in all those districts to which the Act has been extended The rate of cess	1170
October	1	Registration of births and deaths within the limits of the South Suburban Town in the 24 Pergunnahs under Act IV (B C) of 1873	1146
"	1	Revised Port Rules substituted for Rule 15, published in the Calcutta Gazette of the 12th June 1867, and for Rule 36 in the same of the 21st February 1872, and for Rule 28 in the same of the 30th October 1872	1146
"	1	Road Cess in Noakhally for 1877-78	1150
"	1	Ditto Pubna ditto	1152
"	2	Ditto Tipperah ditto	1152
"	4	Ditto Hazareebagh ditto	1166
"	8	Ditto Durbhunga ditto	1166
"	8	Ditto Rajshahye ditto	1168
"	8	Ditto Darjeeling ditto	1168
"	8	Ditto in Jessore for 1877-78	1182
"	10	Registration of all births and deaths in the towns of Baidyabaty, Bhuddressur and Kotrung, in Hooghly	1182
"	11	Road Cess in Shahabad for 1877-78	1184
"	12	Ditto Patna ditto	1184
"	15	Calcutta Port Trust—The amended bye-laws for landing and delivery of goods at the Port Commissioners' jetties approved of by the Lieutenant-Governor	1208
"	20	Road Cess in Midnapore for 1877-78	1204
"	28	Revised moonsif arrangement in district Hooghly including Howrah (Corrected notification in p. 1248)	1208

<i>Date</i>		<i>Subject</i>	<i>Page</i>
1877			
October	25	Road Cess in Maldah for 1877-78	1226
	30	Boundaries of the city thanas of Patua	1244
November	11	Part VII Chapter II of Act V (B.C.) of 1876 with the exception of certain sections extended to the municipality of Chinsurah and Hooghly in the Hooghly district	1330
	13	Road Cess in Moorshedabad for 1877-78	1256
	15	Ditto Maubhoom ditto	1258
	13	The official designation of Harbour Masters changed to that of Port Officers	1258
	23	Road cess in Furriddpore for 1877-78	1288
	24	Local jurisdictions of the moonsiffs and sub divisions in district Tipperah	1288
,	28	Road Cess in Backergunge for 1877-78	1306
	30	Revised bye laws framed by the Municipal Commissioners of Berhampore and confirmed by the Lieutenant Governor	1306
December	7	Certain portions of the roads within the limits of the Ranpore Bauleah Municipality excluded from the operation of Act V (B.C.) of 1876 and transferred to the charge of the District Road Cess Committee of Rajshahye	1326
	7	Certain portions of the roads within the limits of the Dinagepore Municipality excluded from the operation of Act V (B.C.) of 1876 and transferred to the charge of the District Road Cess Committee	1328
	7	Certain portions of the roads within the limits of the Burrisal Municipality excluded from the operation of Act V (B.C.) of 1876, and transferred to the charge of the District Road Cess Committee	1328
,	8	The Municipal Commissioners of Bhudressur in Hooghly, authorized to register all carts, and levy a fee for such registration	1328
"	10	The Municipal Commissioners of Kadihatty in the 24 Pergunnahs authorized to impose a tax on carriages &c and register all carts and levy fees for such registration	1328
"	10	Registers of Bhuphar and other tenures in certain villages of the Chota Nagpore estate in the Lohardugga district confirmed by the Divisional Commissioner	1326
"	15	Boundaries of the municipality of Bansberia	1348
	17	Road Cess in Beerbhoom for 1877-78	1346
,	17	Ditto Chittagong ditto	1348
	17	The imposition of a tax on carriages &c within the limits of the Baraset Municipality to take effect from the 1st April 1878	1348
	18	The designations of the Moonsif of Pandooah in Hooghly, and of the Moonsifs of Ooloberiah and Ampta where their courts should be held	1348
,	18	Bye-laws framed by the Municipal Commissioners of Noakhally and confirmed by the Lieutenant Governor	1350
,	18	Part VII of Act V (B.C.) of 1876 extended with the exception of certain sections to the Noakhally Municipality. The Commissioners authorized to register all carts, and levy a fee for such registration	1350

JUDICIAL DEPARTMENT

1876			
December	19	Act III (B.C.) of 1869 (to enable police officers to arrest without warrant persons guilty of cruelty towards animals) extended to the town of Burdwan within municipal limits	14
,	19	Act I (B.C.) of 1869, for the prevention of cruelty to animals, extended to the town of Burdwan within municipal limits	14
"	20	Part VII of Act V (B.C.) of 1876 extended to the municipality of Ranegunge, in the Burdwan district	14
"	22	Parts VII and IX of Act V (B.C.) of 1876 extended to the municipality of Gya	20
"	23	The municipality of Chenan, in the district of Shahabad, withdrawn from the operation of Act V (B.C.) of 1876 as a second class municipality	44

<i>Date</i>		<i>Subject</i>	<i>Page</i>
1876			
December	23	The provisions of Chapter III of the Act extended to the town of Chennai—The limits of the union of Chennai	44
	26	The head quarters of the sub district of Bamm in the district of Noulholly transferred from Bamm to Boserhit	44
1877			
January	5	The provisions of Part VII of Act V (B C) of 1876 extended to the municipality of Du ageport	44
	5	The provisions of the Gambling Act II (B C) of 1867 extended to the Ruthgorth Bazar in My dul in the district of Midnapore—Its boundaries	46
	15	Act V (B C) of 1866 for the regulation of hackney carriages and palanquins extended to the town of Byanchetty in the Hooghly district within municipal limits—In sub divisional officer of Serampore to be the registering officer	78
	16	The provisions of certain sections of Part VII Chapter II of Act V (B C) of 1876 extended to the Sherepore Municipality in the district of ...	94
	16	The provisions of certain sections of Part VII Chapter II of Act V (B C) of 1876 extended to the municipality of Fushinghur in the district of Nudda	96
	19	Acts I and III (B C) of 1869 extended to the North Suburban town in the district of the 24 Pergunnahs within municipal limits	98
	25	Commissioners of the Pusaerhit Municipality in the district of the 24 Pergunnahs to register and number all carts kept or used within its limits and to levy a scale of fees—The scale	100
	25	Commissioners of the Coburdanga Municipality in the district of the 24 Pergunnahs to register and number all carts kept or used within its limits and to levy a scale of fees—The scale	130
	29	Commissioners of the Buduria Municipality in the district of the 24 Pergunnahs, to register and number all carts kept or used within its limits, and to levy a scale of fees—The scale	130
	29	Provisions of Part VII Chapter II of Act V (B C) of 1876 extended to the municipality of Nattoic in the Rajshahie district	144
	30	Levy of a tax on carriages horses &c by the Commissioners of the Pailoora Municipality sanctioned—They are authorized to register all carts used within its limits and levy a certain fee (Superseded by Notification of 27th June 1877 at page 782)	144
February	2	By laws framed by the Municipal Commissioners of English Bazar in the Maldah district, and confirmed by the Lieutenant Governor	148
	5	The Choga ferry over the old Karatova river, in the district of Bogra declared public	154
	9	The sanction of the Divisional Commissioner and in certain cases the consent of the Lieutenant Governor also must be previously obtained in voting rewards to officers employed by any municipality constituted under Act V (B C) of 1876	171
	9	The Commissioners of the Municipality of Barnipore in the 24 Pergunnahs authorized to impose a tax on carriages and houses to register all carts and to levy a certain fee	170
	9	Provisions of certain sections of Part VII Chapter II of Act V (B C) of 1876, extended to the Santipore Municipality	172
	12	Ferry between Goalundo and Kooriarin, in the Pubna district, declared public	172
	12	Provisions of Part VII Chapter II of Act V (B C) of 1876 extended to the town of Midnapore	172
	13	Registration The head quarters of the Maniknagore sub registry office, in the 24 Pergunnahs, transferred from Maniknagore to Pritibha	198
	15	Provisions of Part IX, Chapter II of Act V (B C) of 1876, extended to the Cuttack Municipality	198
	19	Rules and regulations under clause 7, section 19 of Act XXII of 1864, for the prevention of venereal disease, &c, in the Dum Dum cantonment, extended to the thanas of Dum Dum and Aroedah	216

<i>Date</i>		<i>Subject</i>	<i>Page</i>
1877			
February	20	The District Superintendent of Police of Nuddea appointed an <i>ex officio</i> Commissioner of certain municipalities in that district	198
	20	Provisions of Act IV (B C) of '865 for the prohibition of inoculation extended to certain towns in the districts of Shahabad Gya and Chumparan	216
	22	Provisions of Part VII (chapter II of Act V (B C) of 1876, extended to the English Bazar Municipality in the Maldah district	216
March	1	Revised rules under the Arms' Acts XXXI of 1860 and VI of 1866 for the importation and transhipment of arms and ammunition &c are in force in the provinces under the Lieutenant Governor of Bengal	252
	5	Provisions of Act VI (B C) of 1870 the Village Chowkidari Act extended to the Hooghly district	294
	6	Provision of Part VII Chapter II of Act V (B C) of 1876 extended to the Madarapore Municipality in the district of Furruckpore	296
	10	Registration Thana Insihari added to the sub district of Ravganj in the district of Dinagepore	312
	12	The rates at which the Commissioners of the Rajpore Municipality shall levy a tax on carriages, &c They are also authorized to register all carts plying within its limits and levy a certain fee	312
	14	Rates at which the Commissioners of the Midnapore Municipality shall levy a tax on carriages &c They are also to levy a fee on the registration of carts within its limits	312
	17	Registration Thana Ashanpore transferred from the Baluchur sub district to Lulbigh in the district of Moorsheadabad The head quarters of the Ramporehat sub district transferred to Nalhati	314
	17	Rules for the guidance of punchayets and giving effect to the provisions of the Village Chowkidaree Act 1870	422
	19	The rates at which the Commissioners of the Nattore Municipality in the district of Rajshahye, shall impose a tax on horses and other animals They are also authorized to register all carts plying within the municipality and levy a certain fee	314
	19	The head quarters of the Burhee sub district, in Hazareebagh transferred from Jainagor to Burhee	340
	20	The Superintendent of the Buxar central jail to be <i>ex officio</i> a Commissioner of the Buxar Municipality	314
	20	The revised limits of the town of Madaripore within which the provisions of chapters I, II, and V of Act V (B C) of 1876 shall be in force	320
	20	Provisions of section 11 of the Gambling Act extended to certain tracts of country in the Midnapore district	322
	20	The ferry between Goalundo and Hoomooria (har, on the northern side of the Ganges or Ludma, declared public	322
	26	Provisions of certain sections of Part VII (chapter II of Act V (B C) of 1876, extended to the Municipality of Hazareebagh	340
	26	Imposition of a tax on carriages and horses, &c, by the Commissioners of the Nowabgunj Municipality in the 24 Pergunnahs Rates of fee for the registration of carts	342
	26	Ditto ditto by the Commissioners of the Augurpirah Municipality in the 24 Pergunnahs Rates of fee for the registration of carts	344
	26	Bye laws framed by the Municipal Commissioners of the Suburbs of Calcutta confirmed	346
	27	Registration Sub Registry office at Sikandrah, in the Monghyr district, abolished Thannah Sikandrah added to the sub district of Jamni	342
	29	Registration The head quarters of the Moureswar sub registry office, in the Beerbhoom district, transferred from Sikoda to Moureswar	446
April	*	Registration Registers and indexes and the indexing of names New rules substituted for rules 39 and 42 of the revised rules published at pages 1053 57, &c, of the <i>Calcutta Gazette</i> of the 23rd August 1876	424

<i>Date</i>		<i>Subject</i>	<i>Page</i>
1877			
April	2	Itakata ferry on the road from Adumdighee to Badulatchee in the Bogra district declared public	446
,	3	Bye laws framed by the Municipal Commissioners of Maldah confirmed	418
	5	Provisions of Part IX Chapter II of Act V (B C) of 1876 extended to the municipality of Lumlock in the Midnapore district	446
,	5	The Commissioners of the Comillah Municipality in the Tipperah district authorized to impose a tax upon persons occupying holdings therein	446
	6	The rates at which the Commissioners of the North Suburban Municipality in the 24 Pargunnahs shall impose a tax on carriages &c.—They are to register all carts plying therein and levy a certain fee	468
	9	Provisions of Part VII Chapter II of Act V (B C) of 1876 with exceptions extended to the Comillah Municipality	446
,	17	The Gambling Act II (B C) of 1867 extended to the town of Kotrung in the Hooghly district	488
,	18	The rates at which the Commissioners of the Cuttack Municipality shall impose a tax on carriages &c.—They are to register all carts plying therein and levy a certain fee	488
	18	Registration Sub Registry Office at Raneegunge in the Purneah district abolished and the thanas comprised in it re transferred to the sub district of Arrareah	490
	21	The post of Additional Judge and Additional Sessions Judge in the districts of the Dacca Division abolished and a new District and Sessions Judgeship created—its jurisdiction and alterations of the existing jurisdictions	497
		Erratum in the above	534
	24	The imposition of a tax on carriages &c and the registration of carts plying within the South Suburban Municipality sanctioned	490
,	24	The Dowlut Khan Union, in the Backergunge district with drawn from the operation of Chapter III of Act V (B C) of 1876	490
	24	The Gambling Act extended to the Doomraon Municipality and to the Bhojpoor Union, in the Shahabad district	490
	24	Certain villages forming the union of Dowlutabad in the Moorshedabad district withdrawn from the operation of Chapter III of Act V (B C) of 1876	516
	24	Revised boundaries of the Berhampore Municipality	494
,	26	The provisions of Part VII Chapter II of Act V (B C) of 1876 extended to the municipality of Deoghur	516
,	27	Provisions of certain sections of Part VII Chapter II of Act V (B C) of 1876 extended to the municipality of Nychatty in the 24 Pargunnahs district	536
	30	Registration of carts by the Commissioners of the Kullarooah municipality sanctioned—The rates	518
,	30	Provisions of certain sections of Part VII, Chapter II of Act V (B C) of 1876, extended to the Maldah Municipality	518
,	30	Ditto ditto extended to the Nychatty Municipality	518
,	30	Provisions of Act IV (B C) of 1860 (an Act for the prohibition of inoculation) extended to the municipality of Behar in the Patna district	518
	30	Provisions of certain sections of Part VII, Chapter II of Act V (B C) of 1876, extended to the municipality of Maldah	536
	30	The Commissioners of the municipality of Kullarooah in the 24 Pargunnahs, authorized to register carts and levy fees	536
,	30	Registration—Sub district of Kaksa, in the Burdwan district abolished Kaksa thana to revert to the sub district of Raneegunge	536
,	30	Rules for the guidance of the Benches of Magistrates in Calcutta under the Presidency Magistrates' Act IV of 1877	612
May	3	The Commissioners of the Satkhira Municipality authorized to register carts and levy fees for such registration	536
,	3	The Commissioners of the Chandorna Municipality authorized to register carts and levy fees for such registration	538

<i>Date</i>		<i>Subject</i>	<i>Page</i>
1877			
May	4	Registration—Sub registry office at Birhanuddin in the Duhann Shabazpore sub division transferred to Gaunganagar (Lriatum 56)	538
"	5	The head quarters of the Mahomedan Marriage Registrars Office having jurisdiction within thanas Dowlutkhan and Bahannuddin removed to Khosnadi	538
"	7	Provisions of certain sections of Part VII Chapter II of Act V (B C) of 1877 extended to the municipality of Chittagon	560&594
"	7	Provisions of Part VII Chapter II of Act V (B C) of 1876 extended to the municipality of Chupith	560
"	10	Moonshee Badul hall in the Rungpor district to be called the moonshee of Caibundha	560
"	11	The ferry on the Ichamitty river between Balli and Bauli Linda Mol chie within sub division Manickgunge in the Dacca district declared public	560
"	12	Registration—Head quarters of the sub registry office of Sarupkati transferred from Banarwarra to Kundihar in the district of Buldhunga	566
"	15	Provisions of sections 278 284 of Act V (B C) of 1876 extended to the municipality of Rungpor	588
"	16	Bye laws framed by the Municipal Commissioners of Berhampore and confirmed	588
"	17	Provisions of certain sections of Part VII Chapter II of Act V (B C) of 1876 extended to the Rana hat Municipality	588
"	25	Section 31 of Act V of 1861 extended to the Union of Murair in the Patna district	612
"	25	Certain sections of Act V (B C) of 1876 extended to the municipality of Brahmuneria in Tipperah	614
"	25	Provisions of Act IV (B C) of 1863 for the prohibition of inoculation extended to the municipality of English Bazar in Maldah	614
"	28	The ferry on the Hulbulya river in Pungpor declared public	614
"	28	Certain villages in the Cuttack district united with the municipality of Kendrapara	616
"	31	Bye laws framed by the Municipal Commissioners of Comilla and confirmed by the Lieutenant Governor	714
June	4	Section 11 of the Gambling Act II (B C) of 1867 extended to the Mymensingh road in Dacca for a distance of about two miles	688
"	6	Section 31 of Act V of 1861 extended to the sub divisional head quarters of Jehanabad and Aurangabad in the Gya district	710
"	6	The Commissioners of the Coomercolly Municipality authorized to impose a tax on carriages horses &c and to register all carts and levy a fee for such registration	712
"	6	The Commissioners of the Mooshtea Municipality authorized to impose a tax on carriages horses &c and to register all carts, and levy a fee for such registration	712
"	6	Provisions of Part VII, Chapter II of Act V (B C) of 1876 extended to the municipality of Colgong in Bhagulpore	714
"	7	The Commissioners of the Gya Municipality authorized to impose a tax on carriages horses &c and to register all carts and levy a fee for such registration	712
"	7	Registration—Head quarters of the sub registry office of thana Keshpore, in Midnapore removed to Anandpore in the same thana	708
"	13	Bye laws framed by the Municipal Commissioners of Durbhunga and confirmed by the Lieutenant Governor	736
"	14	Registration—Thana Gungarampore added to the sub district of Baloorghat in Dinapore	736
"	16	Part IX of Chapter II of Act V (B C) of 1876 extended to the municipality of Deoghur	736
"	18	Certain sections of Act V (B C) of 1876 extended to the municipality of Beernaghur in the district of Nuddea	760
"	21	Registration of all carts and the levy of a fee for such registration by the Commissioners of the municipality of Nasirabad, in Mymensingh, sanctioned	760
"	21	Section 11 of the Gambling Act, II (B C) of 1867, extended to the town of Naraingunge within specified limits	764

<i>Date</i>		<i>Subject</i>	<i>Page</i>
1877			
June	22	Part VII Chapter II of Act V (B C) of 1876 extended to the municipality of Parulia	75
	26	The ferries at Achintola and Jhalmalia in the district of Rajshahye declared public (superseded by notification dated 30th July 1877 at page 980)	764
"	27	Revised boundaries of the Durbhunga Municipality	781
	27	Bye laws framed by the Municipal Commissioners of Rajshahye and confirmed by the Lieutenant Governor (Enacta in the above See notification of 4th October 1877 at page 1196)	784
"	29	The imposition of a tax on carriages horses &c sanctioned in the municipality of Rungpore and the registration of all carts and the levy of a fee by the commissioners	782
	29	Bye laws framed by the Municipal Commissioners of Rungpore and sanctioned by the Lieutenant Governor	830
	30	Registration of all carts and the levy of a fee by the Commissioners of the Culna Municipality in Burdwan sanctioned	790
July	2	Certain sections of Act V (B C) of 1876 extended to the municipality of Joynagore in the 24 Pergunnahs	784
	3	A Moonsif's court established at Banka in Bhagulpore—its jurisdiction	792
"	4	New rules substituted for sections 4 and 5 of the Regulations for the examination of candidates for the mooktaships and pleaderships in mofussil courts So much as relates to section 4 cancelled and a new rule substituted (See notification, dated 31st July 1877, at pages 880 and 980)	816
"	6	The Commissioners of the Serajunge Municipality authorized to register carts plying within its limits and levy a fee	816
"	19	Ferry at Mag Bazar in Nulchitty, in Backergunge declared public	852
	19	The Municipal Commissioners of Takle in the 24 Pergunnahs authorized to register carts and levy a fee for the purpose	852
	19	Registration Revised rules framed under section 69 of Act III of 1877 (the Indian Registration Act) and sanctioned by the Government of Bengal	934
	23	Bye laws framed by the Municipal Commissioners of Deoghur in the Sonthal Pergunnahs, and confirmed by the Lieutenant Governor	854
"	24	Certain roads within the limits of the Rungpore Municipality excluded from the operation of Act V (B C) of 1876 and transferred to the charge of the District Road Cess Committee	872
	26	Bye laws framed by the Municipal Commissioners of Dinagepore and confirmed by the Lieutenant Governor	874
	28	Ferry at Indupore, on the river Brahmaputra in Cuttack declared public	872
"	30	Provisions of certain sections of Part VII of Act V (B C) of 1876 extended to the Municipality of Bankoora	872
August	4	Rates at which the Municipal Commissioners of Bagjulla in the 24 Pergunnahs, are authorized to impose a tax on carriages, horses, &c	908
"	4	The Municipal Commissioners of Joynugger in the 24-Pergunnahs authorized to register all carts and levy a fee for such registration	908
	6	Rates at which the Municipal Commissioners of Deoghur in the Sonthal Pergunnahs, are authorized to impose a tax on carriages, horses &c, and to register all carts	908
	7	Section 84 of Act V of 1861 extended to the town of Phoolwaree in the sudder sub division of the Patna district	910
"	10	The Municipal Commissioners of Kendrapara in Cuttack, authorized to register all carts and levy a fee for such registration	932
"	10	Part IX, Chapter II of Act V (B C) of 1876, extended to the municipality of Hazarcebagh	980
"	16	The Hackney Carriage, &c regulation Act V (B C) 1866, extended to the military cantonment of Dinapore The Registering Officer	982
"	16	Bye laws framed by the Municipal Commissioners of Balasore and confirmed by the Lieutenant Governor	1000

<i>Date</i> 1877		<i>Subject</i>	<i>Page</i>
August	18	The Union of Patuakhali in Backergunge withdrawn from the operation of Chapter III of Act V (B C) of 1876	996
	21	Certain sections of Part VII Chapter II of Act V (B C) of 1876 extended to the municipality of Kendrapara, in Cuttack	996
	24	The Municipal Commissioners of Buxar in Shahabad, to register all carts and levy a fee for such registration	998
	25	Pension rules for officers in the service of the Calcutta Municipality	1036
	29	Section 34 of Act V of 1861 extended to the municipality of Serajgunge in Pubna	1028
	29	Bye laws framed by the Municipal Commissioners of Colgong and sanctioned by the Lieutenant Governor	1028
September	2	Bye laws framed by the Municipal Commissioners of Purneah and confirmed by the Lieutenant Governor	1060
	8	The Municipal Commissioners of Bydobatty in Hooghly authorized to register all carts and levy a fee for such registration	1060
	8	Registration The sub registry office at Belgachi in Furreedpore abolished and thana Belgachi re attached to sub district Goalundo	1060
	10	The Commissioners of the Baraset Municipality in the 24 Pergunnahs authorized to impose a tax on carriages, &c, and register all carts and levy a fee for such registration	1104
	10	Police and Municipal and Small Cause Court jurisdictions of the suburbs of Calcutta	1126
	11	The Village Chowkedaree Act VI (B C) of 1870 extended to the district of Howrah	1124
	12	The Gambling Act extended to the municipality of Durbhunga	1124
	16	Part IX Chapter II of Act V (B C) of 1876 extended to the Beamsgunge market in the town of Purneah	1124
	17	Certain sections of Part VII, Chapter II of Act V (B C) of 1876 extended to the municipality of Jessore	1124
	17	The Commissioners of the Hooghly and Chinsurah Municipality authorized to impose a tax on carriages horses &c	1126
	20	The Inoculation Prohibition Act IV (B C) of 1865 extended to certain thanas in Furreedpore	1156
	22	The Municipal Commissioners of Nyehatty in the 24 Pergunnahs authorized to register all carts and levy a fee for such registration	1156
	23	The Inoculation Prohibition Act IV (B C) of 1865 extended to the Dinagepore district	1156
	28	The office of Mahomedan Registrar of the outpost of Nalchera in Noakholly abolished and the outpost included within the jurisdiction of the Mahomedan Registrar of Hativa	1196
October	2	Sections 235 277, both inclusive, of Act V (B C) of 1876 extended to the municipality of Rungpore	1196
	3	The Municipal Commissioners of Colgong, in Rajshahye authorized to impose a tax on carriages &c, and register all carts and levy a fee for such registration	1196
		Erratum in the above—For “Rajshahye” read “Bhagulpore” see notification dated 24th November	1290
	9	Certain sections of Act V (B C) of 1876 extended to the municipality of Serampore	1210
	15	Registration—Thana Barabari in Rungpore transferred from the Kurigram sub district to sub district Phoranbari	1212
	19	Part VII, Chapter II of Act V (B C) of 1876 extended to the municipality of Chuprah	1212
	21	Alterations in the local jurisdictions of thanas in the district of Chittagong	1230
	30	A certain portion of the main road between Dacca and Serajgunge, lying within the limits of the Nusseerabad municipality in Mymensingh, exempted from the operation of Act V (B C) of 1876, and transferred to the charge of the Road Cess Committee of that district	1260
November	5	Act X of 1877 extended (with exceptions) to the districts of Lohardugga, Manbhoom, &c, in the Chota Nagpore Division and to certain mehals	1260
	5	Act XIV of 1874 (the Scheduled Districts' Act) declared to be in force in the above mentioned tracts	1260

<i>Date</i>		<i>Subject</i>	<i>Page</i>
1877			
November	5	Act X of 1877 extended (with exceptions) to the Julpigorce and Darjeeling Divisions	1260
,	5	Act XIV of 1874 declared to be in force in the tracts above mentioned, with the exception of a certain portion	1262
,	17	The ferry on the Jaya river between Chur Gungapore and Jaya in Dukhin Shabazpore in Backergunge, declared public	1274
,	22	Act V (B C) of 1876 not in force in the village of Dwarbasini in Hooghly	1290
,	24	Amended Bye law No 29 of the Rungpore municipality	1290
December	17	Registration—Sub district of Juggutsingpore in Cuttack abolished thanas comprising it reverting to the sudder sub district of Cuttack	1351
„	17	Section 34 of Act V of 1861 extended to the municipalities of Kishengunge Bazitpore &c, and to certain Unions in the Mymensingh district	1354
,	17	The police station of Berhampore in Durbhunga removed to Phoolparas, and to be called by the latter name	1354

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

1877			
172	May	28	Temporary or probationary employment in the Public Works Department—Rule X of the rules framed under Act X, (B C) of 1871 revoked and a new one substituted in lieu thereof
			688

নিৰ্ঘণ্টপত্ৰ ।

দ্বিতীয় খণ্ড ।

বঙ্গদেশের গবৰ্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নিৰ্দ্ধাৰণপ্ৰভৃতি ।

রেবিনিউ ও জেনরল ডিপাৰ্টমেন্ট ।

তারিখ ।	বিষয় ।	পৃষ্ঠা ।
১৮৭৬ সাল ।		
৬ ডিসেম্বর	মুজিব জিলাব বলিয়া থানা বেগুসরাই থানা নামে খ্যাত হইবার কথা	৪১
৬ „	মুজিব মহকুমার ও তদন্তৰ্গত থানার সীমার কথা	৪৩
৩ „	বালেশ্বর নগবে ১৮৭৩ সালের বঙ্গীয় ৪ আইন প্রচলিত হওয়ার কথা ও জম্ম মৃত্তা রেজিষ্টরীকরণ বিষয়ক সংশোধিত বিজ্ঞাপন ও তদুপলক্ষে উক্ত নগরের সীমার কথা	৯
২৩ „	রঙ্গপুর জিলায় ১৮৭৬—৭৭ সালে যে হারে পথকর আদায় করা যাইবে তাহার কথা	৯
১৮৭৭ সাল ।		
৯ জানুয়ারি	মেদিনীপুর জিলায় অন্তর্গত দাসপুর থানা ঘাটালের মুন্সেফের বিচারাধিপত্য ভুক্ত হইবার কথা	৪৫
১৯ „	গয়া জিলায় যে হারে পথকর আদায় করিতে হইবে তাহার কথা	৯৩
২৩ „	পাটনা জিলায় অন্তর্গত মহকুমার ও থানার সংশোধিত সীমার কথা	২
২৩ „	কএক গ্রাম গয়া থানাহইতে জাহানাবাদ থানাত্তুক্ত হইবার কথা	১৩
২৯ „	বীরভূম জিলায় ও থানার নূতন সীমা স্থাপনের কথা	১৪
৭ ফেব্রুয়ারি	দাসপুর থানা মেদিনীপুর ও তমলুকের মুন্সেফীর বিচারাধিপত্যহইতে ঘাটালেব মুন্সেফী বিচারাধিপত্যভুক্ত হইবার কথা	১৬৭
১২ „	বাঁকুড়া জিলায় ও তদন্তৰ্গত থানার সংশোধিত সীমার কথা	৮৭
১৯ „	বঙ্গমান জিলায় অন্তর্গত জাহানাবাদ গ্রামসমাহাবেব সীমার মধ্যে জম্ম মৃত্তা রেজিষ্টরী করিবাব কথা	৮৭
১ মার্চ	ভারতঙ্গা ও মজফরপুর জিলায় মধ্যগত সংশোধিত সীমার কথা	{ ৩৭৬ ও ৪০০
৩ „	বীরভূম জিলায় অন্তর্গত মুন্সেফী বিচারাধিপত্যের নূতন নিয়মের কথা	২৩৫
৫ „	ছোটনাগপুরের ভূসম্পর্ক বিষয়ক ১৮৬৯ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের ২৫ ধারামতে বিজ্ঞাপন	২৩৬
৫ „	বীরভূম জিলায় যে হারে পথকর আদায় কবিতে হইবে তাহার কথা	২৩৫
১৩ „	ভূমির উৎকর্ষ সাধনবিষয়ক ৮৭১ সালের আইনের ৮ ধারামতে সংশোধিত বিধি	২৮৭
২০ „	পাটনাপ্রভৃতি কএক খণ্ডের মদের ভাটিতে প্রস্তুত লগুন প্রফের এদেশীয় মদের গ্যালন প্রতি যে হারে আবকারী সাস্কুল লওয়া যাইবে তাহার কথা	৩০৯
১৪ জুলাই	ভারতঙ্গা জিলায় অন্তর্গত মধুবনী নগরের সীমার মধ্যে জম্ম মৃত্তা রেজিষ্টরী করিবাব কথা	৪৬৩
১৮ „	দিমাপুর জিলায় নীতপুর ও তমুলী থানা পরশা ও বংশীহারী থানা নামে বিখ্যাত থাকার কথা	৫৮১
২১ „	ময়মনসিংহ ও পাবনা জিলায় মধ্য গত সাধারণ সীমার কথা	৪৮৫
২৪ „	সারণ জিলায় যে হারে পথকর আদায় করিতে হইবে তাহার কথা	৫০৯

তারিখ ।	বিষয় ।	পৃষ্ঠা ।
১৮৭৭ সাল ।		
৩০	আপ্রিল কলিকাতার রাজস্বদারী ও নিষ্কর ভূমি প্রভৃতির নাম ও তলাত স্বার্থের ভাব ও পরিমাণ ১৮৭৭ সালের ১ আগস্টের পূর্বে রেজিস্ট্রী কবিত হইবার কথা	৫১১
১০	মে লোহারডগা জিলার অন্তর্গত পালামৌ মহকুমার কএক দেশখণ্ড রক্ষিত বন বলিয়া স্বতন্ত্র রাখিবার কথা	৫৫৩
১১	দাজিলিঙ্গ জিলার ও থানার সীমার বিশেষ বর্ণনার কথা	৫৫৩
১৪	ঐযুত লেফ্টে নট গবর্নর সাহেবের দাজিলিঙ্গে অবস্থিতিকালে তাঁহার নিকট পত্রাদি পাঠাইবার কথা	৯১৯
৫	ডাকের চিঠির টিকিট বাধিবার ও বিলি করিয়া দিবার ও বিক্রয় করিবার বিধি	৬২৯
২৮	ছোট নাগপুরের ভূসম্পর্ক বিষয়ক ১৮৬৯ সা বঙ্গীয় ২ আ ২৫ ধারামত বিজ্ঞাপন	৬০২
৬	জুন সাধারণের উপকারার্থ প্রদেশীয় কার্যাবিষয়ক ১৮৭৭ সালের ৪ আইনমতে কএক জিলাব ভূমির বার্ষিক মূল্যের উপর টাকাপ্রতি ১১০ আনা হারে কর আদায় কবিবার কথা	৭০৫
৮	কএক গ্রাম কালনার মুনসেফের এলাকাহইতে বর্জমানের মুনসেফের এলাকা ভুক্ত হইবার কথা	৭৩৫
২	জুলাই ছোটনাগপুরের ভূসম্পর্কবিষয়ক ১৮৬৯ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের ২৫ ধারামত বিজ্ঞাপন	৭৭৯
৩	কোনং জিলার দেয়াবা ভূমির অরীপ অনুমোদিত হওয়ার কথা	৭৭৭
৯	জলপাইগুড়ি জিলার অন্তর্গত পশ্চিম দুয়ারে নানা সীমার মধ্যে যে২ দেশখণ্ড রক্ষিত বন বলিয়া স্বতন্ত্র রাখা গেল ও বঙ্গদেশের বন রক্ষকের প্রতি অপণ করা গেল তদ্বিষয়ক কথা	৮৫
১০	চট্টগ্রাম জিলার অন্তর্গত হাটহাজাবী মুনসেফীর সীমার কথা	৮০৫
১৭	১৭৭ সালের অক্টোবর মাসের ১ তারিখ অবধি চট্টগ্রাম জিলায় পথকর আদায় হইতে পারিবার কথা	৮২৭
২০	সারণ জিলার পথকর কমিটীর আগষ্ট মাসে সভা করিতে হইবার কথা	৮৭
৪	আগষ্ট ঢাকা জিলায় যে হারে পথকর আদায় করা যাইবে তাহার কথা	৯০১
৬	নদীয়া জিলায় ঐ ঐ ঐ	৯০১
৬	কএক প্রকার বিশেষকার্য সাধারণের উপকারার্থে প্রদেশীয় কার্য বলিয়া গণ্য হইবার কথা	৮৯৯
৬	লোহারডগা জিলার ছোট নাগপুরের কোনং গ্রামে ভূইহারি প্রভৃতি তালুকের রেজিস্ট্রী করণ বিষয়ক কথা	৮৯৯
৭	কটক জিলায় যে হারে পথকর আদায় করা যাইবে তাহার কথা	৯০৩
৭	লবণ বাখা ও চালান করণ বিষয়ক ১৮৬৯ সালের ২২ ফেব্রুয়ারির জ্ঞাপন পত্রের ৩ ও ৪ ধারামতান্তর করিয়া তৎপরিবর্তে ৩ ও ৪ ধারা দিবার কথা	৯০৩
১১	জমিদারী ডাকবিষয়ক বিধি	৯২৭
১৩	চট্টগ্রামের রাজস্বদারী ফাড়ি রাজস্ব খানার অধীন কবিবার কথা	৯২৭
১৩	বাকুড়ার ১৮৭৭ । ৭৮ সালের পথকর	৯১৭
১৭	লোহারডগা জিলায় পথকর কমিটীর সভাগত হইয়া আর ব্যয়ের অনুমান পত্র করিবার তারিখ নিরূপণ	৯৭
	(ঐ জ্ঞাপনপত্রের অন্তর্গত শোধন)	১০২১
১৮	গয়া জিলায় ঐ ঐ ঐ	৯৭৫
১৮	চাম্পারণ জিলায় ঐ ঐ ঐ	৯৭৫
২০	পুরী জিলায় যে হারে পথকর আদায় করা যাইবে তাহার কথা	৯৭৫
২০	জলপাইগুড়ি জিলায় ঐ ঐ	৯৭৫
২৫	বালেশ্বর জিলায় ঐ ঐ	৯৯৩
২৮	বঙ্গকরপুর জিলায় ঐ ঐ	৯৯৫

তারিখ ।	বিষয় ।	পৃষ্ঠা ।
১৮৭৭ সাল ।		
১ সেপ্টেম্বর	পূর্ণিমা জিলায় যে হারে পথকর আদায় করা যাইবে তাহার কথা ।	১০২৩
৩ „	ফলস পাট্টেটের জম্বুলামক স্থান টেলি গ্রাফ অফিস খুলিবার কথা	১০২৪
৩ „	এদেশীয় চডনদারদের আহাজের সমুদ্র পথে যাইবার ও চডনদারদিগকে নামাইবার বন্দরের কথা	১০২৫
৪ „	চট্টগ্রাম জিলায় অন্তর্গত কএক থানার এলাকা পরিবর্তনের কথা	১০২৫
৪ „	চট্টগ্রাম জিলায় অন্তর্গত বাওজানের ও রাঙ্গানিয়ার মুনসেফের বিচাবাদি পাতোব সীমা	১০২৫
৪ „	মি কিসবাঈ থানা নওয়াখালী ভুক্ত হইবার পর সাতারুও মুনসেফীর অবশিষ্টাংশ চট্টগ্রামের নগর চৌকীর সঙ্গিত একত্রীভূত হইবার কথা	১০২৫
৮ „	ব্রজপুর জিলায় যে হারে পথকর আদায় করা যাইবে তাহার কথা	১০৫৫
৮ „	দিনাজপুর জিলায় ঐ ঐ	১০৫৫
৮ „	ময়মনসিংহ জিলায় ঐ ঐ	১০৫৭
১০ „	ভাগলপুর জিলায় ঐ ঐ	১০৫৭
১৪ „	ব্রাহ্মণাঙ্গী জিলায় অন্তর্গত কএক গ্রাম লক্ষপুর থানা হইতে চন্দ্রাট থানা ভুক্ত হইবার ও ঐ ২ থানার সংশোধিত সীমার কথা	১০৬৭
	ঐ ঐ অন্তর্গত শ্রাম	১০৮৩
১৫ „	হুগলী জিলায় যে হারে পথকর আদায় করা যাইবে তাহার কথা	১০৮৫
১৫ „	সাবণ জিলায় ঐ ঐ	১০৮৫
১৫ „	২৪ পাবনা জিলায় ঐ ঐ	১০৮৭
১৭ „	পোর্ট কমিশ্যনরদের জেটীতে মাল নামাইয়া আনিবার ও ছাড়িয়া দিবার উপবিধি	১০৯১
১৮ „	বঙ্গবান জিলায় যে হারে পথকর আদায় করা যাইবে তাহার কথা	১০৮৭
১৮ „	বগুড়া জিলায় ঐ ঐ	১০৮৯
১৮ „	গয়াজিলায় ঐ ঐ	১০৮৯
১৮ „	অমীনারী ডাকের কার্যনির্বাহবিষয়ক বিধির ৪ ধারার পরিবর্তে নূতন ধারা দিবার কথা	১০৯৭
২২ „	চাম্পাঙ্গ জিলায় যে হারে পথকর আদায় করা যাইবে তাহার কথা	১১ ৯
২৪ „	লোহারডগা জিলায় ঐ ঐ	১১১১
২৪ „	মুন্সের জিলায় ঐ ঐ	১১১৯
২৫ „	চট্টগ্রাম ও দাখিলিঙ্গ জিলায় সাধারণের উপকারার্থ প্রদেশীয় কার্যবিষয়ক ১৮৭৭ সালের আইনমত টাক্স যে হারে আদায় করিতে হইবে তাহার কথা	১ ২
২৭ „	চুটিরা নাগপুরের দায়গ্রস্ত মহাল বিষয়ক ১৭৬ সালের আইনমত বিধি	১২৪৯
২৯ „	সাধারণের উপকারার্থ প্রদেশীয় কার্যের নিমিত্ত কর আদায়ের বৎসর ১ অক্টোবরে আরম্ভ হইবে বলিয়া জ্ঞান করিবার ও ভূমির বার্ষিক মূল্যের টীকাপ্রতি ১০ আশ্রয়্য হাবে কর আদায় করিবার কথা	১১৭১
১ অক্টোবর	২৪ পুরগনা জিলায় অন্তর্গত দক্ষিণ শাখানগরের সীমার মধ্যে অম্ম মৃত্যু রেজিষ্টারী করিবার কথা	১১৪৭
১ „	বন্দর বিষয়ক সংশোধিত বিধি	১১৪৭
১ „	নওয়াখালী জিলায় যে হারে পথকর আদায় করা যাইবে তাহার কথা	১১৫১
১ „	পাবনা জিলায় ঐ ঐ	১১৫৩
২ „	ত্রিপুরা জিলায় ঐ ঐ	১১৫৩
৪ „	হাজারীবাগ জিলায় ঐ ঐ	১১৬৭
৮ „	জারতঙ্গা জিলায় ঐ ঐ	১১৭
৮ „	বাজশাহী জিলায় ঐ ঐ	১১৬৯
৮ „	দাখিলিঙ্গ জিলায় ঐ ঐ	১১৬৯
৮ „	যশোর জিলায় ঐ ঐ	১১৭
১০ „	হুগলী জিলায় অন্তর্গত টৈদ্যবাটী ও ভদ্রেখর ও কোতরঙ্গনগরের সীমার মধ্যে অম্ম মৃত্যু রেজিষ্টারী করিবার কথা	১১৮৩
১ „	শাহাবাদ জিলায় যে হারে পথকর আদায় করা যাইবে তাহার কথা	১১৮৫
১২ „	পাটনা জিলায় ঐ ঐ	১১৮৫
১৪ „	কলিকাতা বন্দর সৌভব করণার্থ কমিশ্যনরদের জেটীতে মাল নামাইয়া আনিবার ও ছাড়িয়া দিবার সংশোধিত উপবিধি অনুমোদিত হইবার কথা	১২০৭

তারিখ ।	বিষয় ।	পৃষ্ঠা ।
১৮ ৭৭ সাল ।		
২০ অক্টোবর	মেদিনীপুর জিলার যে হারে পথকর আদায় করা যাইবে তাহার কথা	১২০৫
২৩ „	হাবড়াশুজু হুগলী জিলার অন্তর্গত মুন্সেফীর সংশোধিত নিয়ম	১২০৭
	ঐ ঐ সংশোধিত বিজ্ঞাপন	১৩৫৯
২৫ „	মানদহ জিলায় যে হারে পথকর আদায় করা যাইবে তাহার কথা	১২২৭
৩০ „	পাটনা শহরের থানার সীমার কথা	১২৪৫
১১ নবেম্বর	হুগলী ও চুঁচুড়া মুন্সিপালিটীতে ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের দ্বিতীয় অধ্যায়ের ৭ পরিচ্ছেদের কএক ধারা প্রচলিত হইবার কথা	১৩৩১
১৩ „	মুরশিদাবাদ জিলায় যে হারে পথকর আদায় করা যাইবে তাহার কথা	১২৫৭
১৩ „	মানভূম জিলায় ঐ ঐ	১২৫৯
১৩ „	হার্কার ম ষ্টেবের পোর্ট আফিসর' নামে খ্যাত হইবার কথা	১২৫৯
২৩ „	করাদপুর জিলায় যে হারে পথকর আদায় করা যাইবে তাহার কথা	১২৮৯
২৪ „	ত্রিপুরা জিলায় অন্তর্গত মুন্সেফীর ও মহকুবার স্থানীয় নিচারাধিপত্যের কথা	১২৮৯
২৮ „	বাকংগঞ্জ জিলায় যে হারে পথকর আদায় করা যাইবে তাহার কথা	১৩০৭
৩০ „	বহুবল্লভের মুন্সিপাল কমিশনারদের প্রণীত সংশোধিত উপবিধি	১৩০৭
৭ ডিসেম্বর	রামপুর বোয়ালিয়া মুন্সিপালিটীর সীমার অন্তর্গত পথের কতক অংশ রাজ শাহী জিলার পথকর কমিটীর কর্তৃত্বাধীনে অর্পণ করিবার কথা	১৩৩৭
৭ „	দিনাজপুর মুন্সিপালিটীর সীমার অন্তর্গত পথ দিনাজপুর জিলার পথকর কমিটীর কর্তৃত্বাধীনে অর্পণ করিবার কথা	১৩২৯
৭ „	বরিশাল মুন্সিপালিটীর সীমার অন্তর্গত পথপ্রভৃতি বরিশাল জিলার পথকর কমিটীর কর্তৃত্বাধীনে অর্পণ করিবার কথা	১৩২৯
৮ „	ভদ্রেশ্বর মুন্সিপালিটীর সীমার মধ্যে যে সকল গকর গাড়ী রাখা বা নিয়ত ব্যবহার করা যায় তাহার রেজিস্ট্রী করিবার ও নম্বর দিবার ও তাহার উপর কী আদায় করিবার কথা ।	১৩২৯
১০ „	২৪ পরগনার অন্তর্গত কাদিহাটি মুন্সিপালিটীর সীমার মধ্যে যে সকল গাড়ী ও ঘোড়া প্রভৃতি রাখা যায় তাহার উপর টাক্স ধার্য্য করিবার ও যে সকল গকর গাড়ী রাখা ও নিয়ত ব্যবহার করা যায় তাহার রেজিস্ট্রী করিবার ও নম্বর দিবার ও তাহার উপর টাক্স ধার্য্য করিবার কথা	১৩২৯
১০ „	ছোট নাগপুরের ভূসম্পর্কবিষয়ক ১৮৬১ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের ২৫ ধারামত বিজ্ঞাপন	১৩৭২
১৫ „	বীশবাড়িয়া মুন্সিপালিটী দুইভাগে বিভক্ত হইবার ও প্রত্যেক ভাগের সীমার কথা	১৩৪৯
১৭ „	বীরভূম জিলায় যে হারে পথকর আদায় করা যাইবে তাহার কথা	১৩৫৭
৭ „	চট্টগ্রাম জিলায় ঐ ঐ	১৩৪৯
৭ „	বারাসত মুন্সিপালিটীতে গাড়ী প্রভৃতির উপর যে তারিখ অবধি টাক্স লওয়া যাইবে তাহার কথা	১৩৪৯
১৮ „	হুগলীর অন্তর্গত পাণ্ডুরার ও উলুবেড়িয়ার ও আয়তীর মুন্সেফদের নামাদি	১৩৪৯
১৮ „	নওয়াখালী মুন্সিপালিটীর কার্য ও অন্যান্য বিষয় সম্পাদনার্থ উপবিধি	১৩৫১
১৮ „	নওয়াখালী মুন্সিপালিটীতে ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ৭ পরিচ্ছেদের কএক ধারার বিধান প্রচলিত হইবার ও উক্ত মুন্সিপালিটীর সীমার মধ্যে গকর গাড়ী রেজিস্ট্রী করিবার ও তদ্রূপ রেজিস্ট্রীকরণের নিমিত্ত কী আদায় করিবার কথা	১৩৫১

জুডিশিয়াল ডিপার্টমেন্ট ।

১৮৭৬ সাল ।

১৯	ডিসেম্বর মাসের প্রতি নির্দয়্যচারের অপরাধিদিগকে বিনা পরওয়ানার গুলতকরণার্থে পোলী-সের কর্মচারিদিগকে ক্ষমতাদানার্থ ১৮৬৯ সালের ৩ আইন বর্জ্জমান নগরে প্রচলিত হইবার কথা	১৫
১৯	জুনের প্রতি মূল্যম ব্যবহার দিবারার্থ ১৮৬৯ সালের ১ আইন বর্জ্জমান নগরে প্রচলিত হইবার কথা	১৫

তারিখ ।	বিবরণ ।	পৃষ্ঠা ।
১৮৭৬ সাল ।		
২০ ডিসেম্বর	১৮৭৬ সালের বঙ্গদেশের মুনিসিপাল ও আইনের ৭ পরিচ্ছেদের সমস্ত বিধান বাণীগঞ্জ মুনিসিপালিটিতে প্রচলিত হইবার কথা।	১৫
২১ ,	ঐ ঐ ৭ ও ৯ পরিচ্ছেদের সমস্ত বিধান গয়া মুনিসিপালিটিতে প্রচলিত হইবার কথা।	২১
২৩ ,	শাহাবাদ জিলার অন্তর্গত চেনাবি মুনিসিপালিটিতে উক্ত ৫ আইনের বিধান প্রচলিত না হইবার কথা।	৪৫
২৩ ,	উক্ত ৫ আইনের তৃতীয় অধ্যায়ের বিধান শাহাবাদ জিলাব অন্তর্গত চেনাবি নগরে প্রচলিত হইবার কথা।	৪৫
২৬ ,	নওয়াখালী ওলাব অন্তর্গত বামনি মহকুমার সদর স্থান বামনি হইতে বসিবহাটে উঠিয়া যাইবার কথা।	৪৫
১৮৭৭ সাল ।		
৫ জানুয়ারি	১৭৬ সালের বঙ্গীয় মুনিসিপাল ও আইনের সপ্তম পরিচ্ছেদে দর বিধান দি নাজপুর মুনিসিপালিটিতে প্রচলিত হইবার কথা।	৪৫
৫ ,	দু্যতক্রীড়া নিবারণ বিষয়ক ১৮৭৭ সালের ২ আইনের বিধান মেদিনীপুর জিলার অন্তর্গত মহিষাদলের রথগড়া বাজারে প্রচলিত হইবার কথা।	৪৭
১৫ ,	হুগলী জিলার অন্তর্গত বৈদ্যবাজী নগরের মুনিসিপাল সীমার মধ্যে ছকড়া গাড়ী ও পালকীর বিধান করণার্থ ১৮৬৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইন প্রচলিত হইবার কথা।	৭৯
১৬ ,	১৭৬ সালের বঙ্গীয় মুনিসিপাল ও আইনের কএক ধারা ভিন্ন দ্বিতীয় অধ্যায়ের সপ্তম পরিচ্ছেদের বিধান বগুড়া জিলাব অন্তর্গত শেরপুর মুনিসিপালিটিতে প্রচলিত হইবার কথা।	৯৫
১৬ ,	ঐ ঐ নদীয়া জিলাব অন্তর্গত কৃষ্ণনগর মুনিসিপালিটিতে ঐ	৯৭
৯ ,	অন্তর প্রতি নৃশ স ব্যবহার নিবারণার্থ ১৮৬৯ সালের বঙ্গীয় ১ আইন ও অন্তর প্রতি নির্দোষচারের অপবাদদিগকে প্রেক্ষাপ কবণার্থ ১৮৬৯ সালের ৩ আইন ২৪ পরগনার শহরতলীর উত্তর নগরে প্রচলিত হইবার কথা।	৯৭
২৫ ,	২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত বশারহাট মুনিসিপালিটির সীমার মধ্যে গকর গাড়ী রেজিস্ট্রী করিবার ও তাহার উপর যে হারে ফী আদায় করা যাবে তাহার কথা।	১৩১
২৫ ,	ঐ ঐ গোবর্ডভাঙ্গা মুনিসিপালিটির সীমার মধ্যে ঐ	১৩১
২৯ ,	ঐ ঐ বাহুবুড়িয়া মুনিসিপালিটির সীমার মধ্যে ঐ	১৩১
২৯ ,	১৮৭৬ সালের বঙ্গদেশীয় মুনিসিপাল ও আইনের ৭ পরিচ্ছেদের বিধান রাজশাহী জিলাব নাটোর মুনিসিপালিটিতে প্রচলিত হইবার কথা।	১৪৫
৩০ ,	বাঁকুড়া মুনিসিপালিটির সীমার মধ্যে গাড়ি ও ঘোড়ার উপর টাকস আদায় ও গকর গাড়ী রেজিস্ট্রী প্রভৃতি কবিবার কথা।	১৫
২ ফেব্রুয়ারি	মালদহ জিলার অন্তর্গত ইংলিস বাজারের মুনিসিপাল কমিশনরদের প্রণীত উপবিধি।	১৯
৫	গুড জিলাব অন্তর্গত পুরান কবোতোয়া নদীর ঘোঁগাব খেয় ঘাট রাজকীয় ঘাট হইবার কথা।	১৫৫
৯ ,	১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনমতে স্থাপিত মুনিসিপালিটির চাকরদের পুরস্কার দেওন বিষয়ে কমিশনার সাহেবের ও স্থল বিশেষে লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আশুপত্তি লওয়ার কথা।	১৭
৯ ,	২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত বাকইপুর মুনিসিপালিটির মধ্যে গাড়ী ও ঘোড়া প্রভৃতির উপর টাক্স ধার্য হইবার কথা।	১৭
৯ ,	নদীয়া জিলাব অন্তর্গত শান্তিপুর মুনিসিপালিটিতে ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় মুনিসিপাল ও আইনের দ্বিতীয় খণ্ডের সপ্তম পরিচ্ছেদের বিধান প্রচলিত হইবার কথা।	১৭৩
১২ ,	মেদিনীপুর নগরে ঐ ঐ ঐ	১৭৩
১২ ,	গোবালন্দ ও কুমারিয়ার মধ্যস্থত খেয়াঘাট রাজকীয় ঘাট হইবার কথা।	১৭৩
১৩ ,	২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত মানিক নগর সব রেজিস্ট্রী আফিসের সদর স্থান মানিক নগর হইতে পৃথিব্য উঠিয়া যাইবার কথা।	১৯৯
১৫ ,	কটক মুনিসিপালিটিতে ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ২ খণ্ডের ৯ পরিচ্ছেদের বিধান প্রচলিত হইবার কথা।	১৯৯

তারিখ।

বিষয়।

পৃষ্ঠা।

১৮ ৭৭ সাল।

১৯ মেম্বারি

২০ ,

২৪ ,

২১

১ মাচ

৫

৬

০

১২

৪

৭

৭

১১

১১

২০

২০

২০

২০

২৬

২১

২১

২৬

২৭

২৯

২ আগস্ট

২

১

১৮৬৪ সাল ২২ আইনের ৯ ধারার ৭ প্রকরণমতে প্রণীত সেনানিবেশে ইউরোপীয় সৈন্যদের মধ্যে উপদ্রব বোম্ব সঞ্চার নিবারণার্থে বিধি দ্রুতময় ও আতঙ্কিত হইবার কথা।

নদীঘাট পোলীসের ডিস্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের স্বপদোপলক্ষে এই জিলাব অন্তর্গত কাল ২ মুন্সিপালিটির কমিশ্যনর হওয়ার কথা।

বসন্তবাঞ্ছা টিক দান নিষেধ বিষয়ক ৮৬৫ সালের ৪ আইনের বিধান শাহাবাদ ও গয়া ও চাম্পার জিলাব অন্তর্গত এক স্থানে প্রচলিত হওয়ার কথা।

১৮৭৬ সালের বঙ্গদেশীয় মুন্সিপাল ৫ আইনের দ্বিতীয় অধ্যায়ের ৭ প্যারাগ্রাফের বিধান মানদহ জিলাব অন্তর্গত ইলিশ বাজার মুন্সিপালিটিতে প্রচলিত হওয়ার কথা।

অস্ত্রাদি বিষয়ক আইন প্রণয়ন বাখিবার ১৮৬০ সালের ৩১ আইন ৮৬৬ সালের ৬ আইনক্রমে প্রচলিত ও সশোণিত হইয়া বঙ্গদেশের জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাসনাবলি দেশে প্রচলিত থাকার কথা।

এ মা চৌকীদারী বিষয়ক ১৮৭ সালের ৬ আইন লুগনী জিলায় প্রচলিত হইবার কথা।

বঙ্গ দেশের ৮৭৬ সালের মুন্সিপাল ৫ আইনের ২ অধ্যায়ের ৭ প্যারাগ্রাফের বিধান কদাপুর জিলাব অন্তর্গত মাদারীপুর মুন্সিপালিটিতে প্রচলিত হওয়ার কথা।

দিনাজপুর সদর সব ডিস্ট্রিক্ট ভুক্ত ঝাঁশহাবীখানা বায়গঞ্জ সব ডিস্ট্রিক্ট ভুক্ত হইবার কথা।

২৪ পবগনা জিলাব অন্তর্গত বাজপুর মুন্সিপালিটিতে গাভী ও ঘোড়া প্রভৃতির উপর যে হারে ট্যাক্স আদায় করা যাইবে তাহার কথা।

মেদিনীপুর মুন্সিপালিটির সীমার মধ্যে এই মেদিনীপুর জিলাব আসানপুর থানা নানুচর বেজিস্টারী কাষা সম্পর্কে মুরশিদাবাদ জিলাব আসানপুর থানা নানুচর হইতে উঠা যা লানবাগভুক্ত হওয়ার ও বায়পুংহাটের সদরধোকাম ননহাটীতে হওয়ার কথা।

পঞ্চাষতম কাণ্যপদ্ধতি দর্শাইবার বিধি বাজশাহী জিলাব অন্তর্গত নাটোর মুন্সিপালিটিতে গাভী ও ঘোড়া প্রভৃতির উপর যে হারে ট্যাক্স আদায় করা যাইবে তাহার কথা।

হাজারীবাগের অন্তর্গত বাহি সব ডিস্ট্রিক্টের সদর স্থান জয়নগর হইতে বাহিতে উঠিয়া যাইবার কথা।

একশাহর সদর জেলের সুপারিন্টেন্ডেন্ট স্বপদোপলক্ষে এই মুন্সিপালিটির কমিশ্যনর হওয়ার কথা।

মাদারীপুরের সব শাখায় যে সীমার মধ্যে ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় আইনের ১ ও ৭ ক্রমিকের বিধান প্রচলিত হইবে তাহার কথা।

মেদিনীপুর জিলাব অন্তর্গত এক প্রদেশে দ্রাক্ষা নিবারণ বিষয়ক ১৮৬৭ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের বিধান প্রচলিত হইবার কথা।

গোখানন্দ ও হুমুয়াচ বন মধ্যগত খেয়াঘাট বাজীর ঘাটে হইবার কথা।

হাজারীবাগ মুন্সিপালিটিতে ১৮৭৬ সাল ২ আইনের ২ অধ্যায়ের ৭ খণ্ডের কএক ধারা প্রচলিত হওয়ার কথা।

২৪ পবগনা জিলাব অন্তর্গত নবাবগঞ্জ মুন্সিপালিটিতে গাভী ও ঘোড়া প্রভৃতির উপর যে হারে ট্যাক্স আদায় করা যাইবে তাহার কথা।

২৪ পবগনা জিলাব অন্তর্গত আশুপাড়া মুন্সিপালিটিতে এই এই কলিকাতার শহরতলীর মুন্সিপাল কমিশ্যনদের উপবিধি

মুন্সিপাল জিলাব অন্তর্গত সিকন্দরপুর সব রেজিস্টারী আফিস উঠাইয়া দিবার ও সিকন্দরী থানা জমুই সব ডিস্ট্রিক্টভুক্ত হইবার কথা।

বারুণ জিলাব অন্তর্গত ময়ূরখোলা সব রেজিস্টারী আফিসের সদর স্থান সিকোদা হইতে ময়ূরখোলা উঠিয়া যাইবার কথা।

রেজিস্টারী কবণ বিষয়ক ১৮৭৬ সালের ২ আইনমতে প্রণীত বিধির ৩১ ও ৪২ ধারার পরিবর্তে নূতন ধারার কথা।

বগুড়া জিলাব অন্তর্গত ইটাকটার খেয়াঘাট বাজীর ঘাটে বলিষ্ঠ প্রকাশ হইবার কথা।

মালদহের মুন্সিপাল কমিশ্যনদের প্রণীত উপবিধি

১৮৭৭ সাল ।	বিষয় ।	পৃষ্ঠা ।
৫ আশ্রিত	১৮৭৬ সালের বঙ্গদেশের মুনিসিপাল ৫ আইনের ২ অধ্যায়ের ৯ পবিচ্ছেদের বিধান মেদিনাপুর জিলার অন্তর্গত ডালুক মুনিসিপালিটিতে প্রচলিত হইবার কথা	৪৪৭
৫ ,	ত্রিপুর জিলার অন্তর্গত কমিল্লা মুনিসিপালিটির সীমার অন্তর্গত যোতধা ব ব্যক্তিদেব গ্রন্থা ও সম্প্রদায়সমূহে কৃষিকার্যের দাবী প্রদান করা প্যার বার কথা	৪৪৭
৬ ,	২৪ পরগনা জিলার শহরতলার উত্তরাংশের মুনিসিপালিটিতে গাড়ী ও ঘোড়া প্রভৃতির উপর যে হারে ট্যাক্স আদায় করা হইবে তাহার কথা	৪৮৯
৯	১৮৭৬ সালের বঙ্গদেশের মুনিসিপাল ৫ আইনের ৫৭—৭ ধারাবিহীন ২ অধ্যায়ের ৭ পবিচ্ছেদের বিধান কমিল্লা মুনিসিপালিটিতে প্রচলিত হইবার কথা	৪৪৭
৭	সামান্য দূতক্রীড়া ও সাধারণ দূত গৃহ বাথ ব দণ্ডিষক আইন নামে ১৮৭৭ সালের ২ আইনের বিধান লুগনা জিলার অন্তর্গত কোচবঙ্গে প্রচ লিত হইবার কথা	৮৮৯
১৮	কটক মুনিসিপালিটির সীমার মধ্যে গাড়ী ও ঘোড়া প্রভৃতি জন্তুর উপর যে হারে ট্যাক্স আদায় হইবে তাহার কথা	৪৮৯
১৮	পূর্ববঙ্গ জিলার অন্তর্গত বাণীগঞ্জের সব বন্ডিট ৭ আইনস উঠা য দিবার ও বাণীগঞ্জ ও মতিহারী থানা অ বিয়া সব ডিষ্ট্রিক্টভুক্ত হইবার কথা	৪৯
২১	ঢাকা থানের অন্তর্গত জিন্দামুন্সের জাডিশিয়াল জজ ও আডিশিয়াল সেশন জজের পদ উঠাইবার বাব ও উহার এক জন ডিষ্ট্রিক্ট ও সেশন জজকে নিযুক্ত করিবার ও তাঁহার বিচারবাধিপত্যের কথা	৪
	উক্ত জাপানপত্রের অন্তর্ভুক্তকরণ	৫ ৫
২৪	২৪ পরগনা জিলার শহর লীক দক্ষিণা শের মুনিসিপালিটির সীমার মধ্যে গাড়ীর ও ঘোড়া প্রভৃতি জন্তুর উপর যে হারে ট্যাক্স আদায় হইবে তাহার কথা	৪৯১
২৪	বাকবগঞ্জ জিলার অন্তর্গত দৌলখোঁয়া গ্রামসমূহের ১৮৭৬ সালের ৫ আইনের ৩ অধ্যায়ের বিধানসমূহে মুক্ত হইবার কথা	৪৯
২৪	সামান্য দূতক্রীড়া ও সাধারণ দূত গৃহ বাথ ব দণ্ডিষক ১৮৭৭ সালের ২ আইনের বিধান লুগনা জিলার অন্তর্গত কোচবঙ্গে মুনিসিপালিটিতে প্রচলিত হইবার কথা	৪৯
২৪	বহরমপুর মুনিসিপালিটির সংশোধিত সীমার কথা	৪৯৫
২৪ ,	মুর্শিদাবাদ জিলার অন্তর্গত দৌলতাবাদ গ্রাম সমাহার ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ৩ অধ্যায়ের বিধানসমূহে মুক্ত হইবার কথা	৫ ৭
২৬	সাওতাল পরগনার অন্তর্গত দেবগড় মুনিসিপালিটিতে ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ২ অধ্যায়ের ৭ পবিচ্ছেদের বিধান প্রচলিত হইবার কথা	৫ ৯
২৭ ,	২৪ পরগনার অন্তর্গত নৈহাটী মুনিসিপালিটিতে এই এই	৫১৭
৩০	২৪ পরগনার অন্তর্গত কলাকথা মুনিসিপালিটির সীমার মধ্যে গাড়ীর উপর যে হারে ট্যাক্স আদায় করা হইবে তাহার কথা	{ ৫ ৯ ৫১৭
৩০ ,	মালদহ মুনিসিপালিটিতে ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের দ্বিতীয় অধ্যায়ের ৭ পবিচ্ছেদের কতক বিধান প্রচলিত হইবার কথা	{ ৫ ৯ ৫ ৭
৩০	২৪ পরগনার অন্তর্গত নৈহাটী মুনিসিপালিটিতে এই এই	৫ ৯
৩০ ,	বসন্তীজে টিকা দান মিবারগার্থ ১ ৬৫ সালের ৪ আইনের বিধান পাতন। জিলার অন্তর্গত বিহার মুনিসিপালিটিতে প্রচলিত হইবার কথা	৫ ৯
৩০ ,	রাজকোঠারীকার্যসম্পর্কে কাকসা থানা পুনর্বার রাণীগঞ্জ সব-ডিষ্ট্রিক্ট ভুক্ত হইবার কথা	৫১৭
৩৫ ,	কলিকাতার মাজিষ্ট্রেটদের বেঞ্চের কার্যপদ্ধতি দর্শাইবার নিমিত্ত প্রেসিডেন্সী মাজিষ্ট্রেট বিষয়ক ১৮৭৭ সালের ৪ আইনমত প্রণীত বিধি	৬১৩
৩ মে	সাতক্ষীরা মুনিসিপালিটির সীমার মধ্যে গাড়ীর গাড়ীর উপর যে হারে ট্যাক্স আদায় করা হইবে তাহার কথা	৫১৭
৩ ,	চাঁচড়িয়া মুনিসিপালিটির সীমার মধ্যে এই এই	৫১৯
৪ ,	বাকবগঞ্জ জিলার অন্তর্গত দক্ষিণ সাব-জিলা মহকুমার বহরমপুর সব বেজি স্ট্রীটী আগিসের সদর স্থান গজালগরে উঠিরা যাঁহবার কথা	৫১৯
	এই এই অন্তর্ভুক্তকরণ	৭১৭

তারিখ।

বিষয়।

পৃষ্ঠা।

৮-৭৭ সাল।	দৌলতগাঁও বহু মুন্সী খানার মুসলমানদের বিব হের রেজিষ্ট্রারের সদর-স্থান খোসনদীতে উঠিয়া যাইবার কথা।	৫৩৯
৫ মে	চট্টগ্রাম মুনিসিপালিটিতে ৮-৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ২ অধ্যায়ের ৭ পরিচ্ছেদের কএক ধারার বিধান প্রচলিত হইবার কথা।	৫৬১
৭ "	(ঐ ঐ অশুদ্ধশোধন)	৫৬৫
৭ "	ছাপরা মুনিসিপালিটিতে ঐ ঐ	৫৬১
১০ "	রাজপুর জিলার অন্তর্গত বদিয়াখালীর মুনসেফী গাইবান্ধা মুনসেফী নামে খ্যাত হইবার কথা।	৫৬১
১১	ঢাকা জিলাব অন্তর্গত মানিকগঞ্জ মহকুমার বাজা ও বৌলীকান্দা মালতীর মধ্যগত হুস্লামতী নদীর খেয়াঘাট বাজবীর ঘাট হইবার কথা।	৫৬১
২ "	অরুণাচলী সব রেজিষ্ট্রারী আফিসের সদর স্থান বাকরগঞ্জ জিলার অন্তর্গত বানরীপাড়াহইতে কুশিহাবে উঠিয়া যাইবার কথা।	৫৮৭
৫	রাজপুর মুনিসিপালিটিতে ১৮-৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের কএক ধারার বিধান প্রচলিত হইবার কথা।	৫৮৯
৬ "	বরহমপুরের মুনিসিপাল কমিশ্যনরদের প্রণীত উপবিধি ঐ ঐ সংশোধিত উপবিধি	৫৮৯
১৭ ,	রাণাঘাট মুনিসিপালিটিতে ১৮-৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ২ অধ্যায়ের ৭ পরিচ্ছেদের কএক ধারার বিধান প্রচলিত হইবার কথা।	১৩০৭
১৫ ,	পাটন, জিলাব অন্তর্গত দানাপুর মহকুমার মনের গ্রামসমাহাবে ১৮৬১ সালের ৫ আইনের ৪ ধারার বিধান প্রচলিত হইবার কথা।	৫৮৯
২৫ ,	ত্রিপুরা জিলাব অন্তর্গত ব্রাহ্মণবাড়িয়া মুনিসিপালিটিতে ১৮-৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের কএক ধারার বিধান প্রচলিত হইবার কথা।	৬১৩
২৫ ,	মালদহ জিলাব অন্তর্গত ই লিস এজার মুনিসিপালিটিতে বসন্তবীজে টিকাদান নিষেধ বিষয়ক ১৮৬৫ সালের ৪ আইনের বিধান প্রচলিত হইবার কথা।	৬১৫
২৮	রাজপুর জিলাব অন্তর্গত হলবলিয়া নদীর খেয়াঘাট রাজকীয় ঘাট হইবার কথা।	৬১৫
২৮ "	১৮-৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ১৩ ধারার বিধানমতে কএক গ্রাম কটক জিলাব অন্তর্গত কেশপাড়ার দ্বিতীয় শ্রেণীর মুনিসিপালিটির সহিত স যুক্ত হইবার কথা।	৬১৫
৩১ ,	কমিল্লাব মুনিসিপাল কমিশ্যনরদের প্রণীত উপবিধি	৬১৭
৪ জুন	দ্যুত ক্রীড়ার ও সামান্য দ্যুতগৃহ রাখিবার দণ্ড বিষয়ক ১৮৬৭ সালের ২ আইনের ১১ ধারার বিধান ময়মনসি হের পথে প্রচলিত হইবার কথা।	৭১৫
৬ "	ভাগলপুর জিলার অন্তর্গত কাহালগাঁ মুনিসিপালিটিতে ১৮-৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ২ অধ্যায়ের ৭ পরিচ্ছেদের বিধান প্রচলিত হইবার কথা।	৭১৫
৬ "	গয়া জিলার অন্তর্গত জেহানাবাদ ও আরজাবাদ মহকুমার সদর স্থানে ১৮৬১ সালের ৫ আইনের ৩৪ ধারার বিধান প্রচলিত হইবার কথা।	৭১১
৬	নদীয়া জিলাব অন্তর্গত কুমারখালী মুনিসিপালিটির স মার মধ্যে গাড়ী ও ঘোড়া প্রভৃতিব উপর যে হারে টাক্স আদায় করিতে হইবে তাহার কথা।	৭১৩
৬ "	নদীয়া জিলাব অন্তর্গত কুষ্টিয়া মুনিসিপালিটির সীমার মধ্যে ঐ ঐ	৭১৩
৭ ,	গয়া মুনিসিপালিটির সীমার মধ্যে ঐ ঐ	৭১৩
৭	মেদিনীপুর জিলাব অন্তর্গত কেশপুর সব রেজিষ্ট্রারী আফিসের সদর স্থান আমলপুরে উঠিয়া যাইবার কথা।	৭১৩
১০ ,	ছাত্রভঙ্গা মুনিসিপালিটির কমিশ্যনরদের প্রণীত উপবিধি	৭১৩
৪ ,	দিনাজপুরের সদর সব-ডিস্ট্রিক্টের অন্তর্গত গজারামপুর থানা বানুরঘাট সব ডিস্ট্রিক্ট ভুক্ত হইবার কথা।	৭১৩
৬ "	৮-৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ২ অধ্যায়ের ৯ পরিচ্ছেদের বিধান দেবগড় মুনিসিপালিটিতে প্রচলিত হইবার কথা।	৭১৩
১৮ "	নদীয়া জিলাব অন্তর্গত বীরগঞ্জ মুনিসিপালিটিতে ১৮-৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের কএক ধারা প্রচলিত হইবার কথা।	৭১৩
২১ ,	ময়মনসি হ জিলাব অন্তর্গত নসিরাবাদ মুনিসিপালিটির মধ্যে গকর গাড়ী রেজিষ্ট্রারী করিবার কথা।	৭১৩
২১ "	দ্যুত গৃহ রাখিবার দণ্ড বিধায়ক আইনের ১১ ধারার বিধান মারামগঞ্জ নগরে প্রচলিত হইবার কথা।	৭১৩
২২ "	১৮-৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ২ অধ্যায়ের ৭ পরিচ্ছেদের বিধান পুকুরিয়া মুনিসিপালিটিতে প্রচলিত হইবার কথা।	৭১৩

তারিখ

বিষয়।

পৃষ্ঠা।

১৮৭৭ সা. ব

নারদ মহেশ্বর আচিন্দনার ঘাট ও মহেশ্বরীকা খানের কালমলিয়ার ঘাট ১৮৭৬ সালের ৬ আইনের ৩ ধারামতে রাজকীয় ঘাট হইবার কথা।

{ ৭৬৫
৬০১
৭৮৩
৭৮৫
১১৯৭

২৬ জুন

২৭ " হারডল মুন্সিপালিটির সীমার কড়ক পরিবর্তন করিবার কথা।

২৭ "

রাজশাহীর মুন্সিপাল কমিশ্যনরদের প্রণীত উপবিধি

এ অশুদ্ধশোধন

২৯ "

রঙ্গপুর মুন্সিপালিটির সীমার মধ্যে গাড়ী ও ঘোড়া প্রভৃতির উপর যে হারে টাক্স আদায় করিতে হইবে তাহার কথা।

৭৮৩

২৯ "

রঙ্গপুরের মুন্সিপাল কমিশ্যনরদের প্রণীত উপবিধি

৮০১

৩০ "

বর্তমান জিলার অন্তর্গত কালনা মুন্সিপালিটির সীমার মধ্যে গরু গাড়ীর উপর যে হারে টাক্স আদায় করা যাইবে তাহার কথা।

৭৯২

২ জুলাই

২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত জয়নগর মুন্সিপালিটিতে ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের কএক ধার প্রচলিত হইবার কথা।

৭৮৫

৩ "

ভাগলপুর জিলার অন্তর্গত বাকার মুন্সেফী আদালত স্থাপনের ও তাহার বিচারবিপত্ত্যের কথা।

৭৯৩

৪ "

হাই কোর্টের অধীন মক সল আদালতে উকীল ও মোক্তারস্বরূপ গ্রাহ্য হইবার আর্থিকদের পরীক্ষালব্ধ বিষয়ে গবর্নমেন্টের প্রণীত বিধি ৪ ও ৫ ধারার পরিবর্তে বিধি দিবার কথা।

{ ৮১৭
৮৮১
৯৮১

৬ "

পাবনা জিলাব অন্তর্গত শেরাজগঞ্জ মুন্সিপালিটির সীমার মধ্যে গরু গাড়ী রেজিষ্টারী করিবার কথা।

৮১৭

১২ "

২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত ঢাকী মুন্সিপালিটির সীমার মধ্যে গরু গাড়ীর উপর যেহারে টাক্স আদায় করা যাইবে তাহার কথা।

৮৫৩

৯ "

বাকরগঞ্জ জিলার অন্তর্গত মলছিতার মাগবাজারের খেয়াঘাট রাজকীয় ঘাট হইবার কথা।

৮৫৩

১৯ "

ভারতবর্ষীয় রেজিষ্টারী করণ বিষয়ক ১৮৭৭ সালের ৩ আইনের ৬৯ ধারামতে প্রণীত বিধি

৯৩৪

২৩ "

সাঁওতাল পরগনা জিলার অন্তর্গত দেবগড়ের মুন্সিপাল কমিশ্যনরদের প্রণীত উপবিধি

৮৫৫

২৪ "

রঙ্গপুর মুন্সিপালিটির সীমার অন্তর্গত পথের কড়ক অংশ উক্ত জিলাব পথের কমীর কর্তৃত্বাধীনে অর্পণ করিবার কথা।

৮৭৩

২৬ "

দিনাজপুরের মুন্সিপাল কমিশ্যনরদের প্রণীত উপবিধি

৮৭৫

২৮ "

কটক জিলার অন্তর্গত ব্রাহ্মণী নদীর ইলুপুতের খেয়াঘাট রাজকীয় ঘাট হইবার কথা।

৮৭৩

৩০ "

১৮৭৬ সালের ৫ আইনের সপ্তম খণ্ডের কএক ধারার বিধান বাতুল মুন্সিপালিটিতে প্রচলিত হইবার কথা।

৮৭৩

৪ আগষ্ট

২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত বাগজনা মুন্সিপালিটির সীমার মধ্যে গাড়ী ও ঘোড়া প্রভৃতির উপর যে হারে টাক্স আদায় করিতে হইবে তাহার কথা।

৯০৯

৪ "

এ জয়নগর মুন্সিপালিটির সীমার মধ্যে গরু গাড়ীর উপরে যে হারে টাক্স আদায় করিতে হইবে তাহার কথা।

৯০৯

৬ "

সাঁওতাল পরগনা জিলার অন্তর্গত দেবগড় মুন্সিপালিটির সীমার মধ্যে গাড়ী ও ঘোড়া প্রভৃতির উপর যে হারে টাক্স আদায় করিতে হইবে তাহার কথা।

৯০৯

৭ "

পাটনা জিলার মকর মহকুমার অন্তর্গত ফুলবাড়ী নগরে ১৮৬১ সালের ৫ আইনের ৩৪ ধারার বিধান প্রচলিত হইবার কথা।

৯১১

১০ "

কটক জিলার অন্তর্গত কেন্দ্রপাড়া মুন্সিপালিটির সীমার মধ্যে গরু গাড়ীর উপর যে হারে টাক্স আদায় করিতে হইবে তাহার কথা।

৯৩৩

১০ "

হাজরীবাগ মুন্সিপালিটিতে ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ৯ খণ্ডের ২ অধ্যায়ের বিধান প্রচলিত হইবার কথা।

৯৮১

১৬ "

কলকাতা গাড়ীর ও পালকীর বিধান করণার্থ ১৮৬১ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের বিধান দাঙ্গাপুর জেলাসিবেসে প্রচলিত হইবার কথা।

৯৮৩

১৬ "

বালেশ্বরের মুন্সিপাল কমিশ্যনরদের প্রণীত উপবিধি

১০০১

১৮ "

বাকরগঞ্জ জিলার অন্তর্গত পটুয়াখালী গ্রামসমূহের ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ৩৪ ধারার বিধান প্রচলিত হইবার কথা।

৯৯৭

২১ "

কটক জিলার অন্তর্গত কেন্দ্রপাড়া মুন্সিপালিটিতে ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের সপ্তম খণ্ডের দ্বিতীয় অধ্যায়ের কএক ধারার বিধান প্রচলিত হইবার কথা।

৯৯৭

তারিখ ।

১৮৭৭ সাল ।

বিবরণ ।

পৃষ্ঠা ।

২৪ আগস্ট	শাহাদাত জিলার অন্তর্গত বক্শার মুন্সিপালিটীর সীমার মধ্যে গকর গাড়ীর উপর যে হারে টাক্স আদায় করিতে হইবে তাহার কথা	১৯৯
২৫ "	কলিকাতা মুন্সিপালিটীর কর্তৃক আরকলের কেমশ্যান ও পাব্লিক ইকোনমিক দেওম বিবরণ বিধি	১০ ৭
২৯	পোলীসের বিধান করণার্থ ১৮৬১ সালের ৫ আইনের ৩৪ ধারা শেরাজগঞ্জ মুন্সিপালিটীতে প্রচলিত হইবার কথা	১০২৯
২৯	কাকশালগঞ্জের মুন্সিপালিটীর কমিশন নরমের প্রদত্ত উপবিধি	১০২৯
১ সেপ্টেম্বর	পুরনিয়া জিলার এই এই	১০৬১
৮ "	হুগলী জিলার অন্তর্গত বৈদ্যনাথী মুন্সিপালিটীর সীমার মধ্যে গকর গাড়ীর উপর যে হারে টাক্স আদায় করিতে হইবে তাহার কথা	১০৬১
৮ "	করীদপুর জিলার অন্তর্গত বেলগাছির সব রেজিস্ট্রারী আফিস উঠিয়া যাইবার ও বেলগাছী থানা গোবালদ সব ডিষ্ট্রিক্ট কুঠ হইবার কথা	১০৬১
০ "	২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত বারাসত মুন্সিপালিটীর মধ্যে গাড়ী ও ঘোড়া প্রভৃতির উপর যে হারে টাক্স আদায় করিতে হইবে তাহার কথা	১১০৫
	এ এই সংশোধিত বিজ্ঞাপন	১০৪৯
১০ "	কলিকাতার শাহাদাতগঞ্জের পোলিস ও মুন্সিপাল ও জুজ মোকদ্দমার আদালতের এলাকার কথা	১১২৭
" "	আম্বা চৌকীদারী বিবরণ ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের বিধান হারডা জিলার প্রচলিত হইবার কথা	১১২৫
২ "	সাধারণ ছাত্তরীড়ার ও সামান্য ছাত্ত গৃহ রাখিবার দণ্ড বিধায়ক ১৮৬৭ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের বিধান হারডা মুন্সিপালিটীতে প্রচলিত হইবার কথা	১১২৫
১১ "	বঙ্গদেশের মুন্সিপাল বিবরণ ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের দ্বিতীয় অধ্যায়ের ৯ পরিচ্ছেদের বিধান পুরনিয়া নগরের অন্তর্গত বীমসগঞ্জ বাজারে প্রচলিত হইবার কথা	১১২৫
৭ "	এ এই ৭ পরিচ্ছেদের এক ধারার বিধান যশোর মুন্সিপালিটীতে প্রচলিত হইবার কথা	১১২৫
৭	হুগলী ও চুঁচড়া মুন্সিপালিটীর সীমার মধ্যে গাড়ী ও ঘোড়া প্রভৃতির উপর যে হারে টাক্স আদায় করিতে হইবে তাহার কথা	১১২৭
২০	বসন্ত বীজে টিকাদান নিষেধ বিবরণ ১৮৬৫ সালের ৪ আইনের বিধান করীদপুর জিলার অন্তর্গত শিবচর প্রভৃতি থানায় প্রচলিত হইবার কথা	১১৫৭
২৩	২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত নৈহাটী মুন্সিপালিটীর সীমার মধ্যে গকরগাড়ী রেজিস্ট্রারী করিবার কথা	১১৫৭
২৩	বসন্তবীজে টিকা দান নিষেধ বিবরণ ১৮৬৫ সালের ৪ আইনের বিধান দিল্লী পুর জিলার সর্বত্র প্রচলিত হইবার কথা	১১৫৭
২৮	মুন্সিপালিটী জিলার অন্তর্গত নলচেরা কাঁড়ির মুসলমান রেজিস্ট্রারের পদ উঠিয়া যাইবার কথা	১১২৭
২ অক্টোবর	বঙ্গদেশের মুন্সিপাল বিবরণ ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের এক ধারার বিধান কলিকাতা মুন্সিপালিটীতে প্রচলিত হইবার কথা	১১২৭
৩	রাজশাহী জিলার অন্তর্গত কাছাদগাঁ মুন্সিপালিটীর মধ্যে গাড়ী ও ঘোড়া প্রভৃতির উপর যে হারে টাক্স আদায় করিতে হইবে তাহার কথা	১১২৭
	এ এই অন্তর্ভুক্তি	১২৩১
৯	বঙ্গদেশের মুন্সিপাল বিবরণ ১৮৭৬ সালের ৫ আইনের এক ধারা জিরায়পুর মুন্সিপালিটীতে প্রচলিত হইবার কথা	১২১১
১৫	রেজিস্ট্রারী কার্য সম্পর্কে রঙ্গপুর জিলার অন্তর্গত বড়মাজী থানা কোরগাড়ী সব ডিষ্ট্রিক্ট কুঠ হইবার কথা	১২১৩
১৯	বঙ্গদেশের মুন্সিপাল বিবরণ ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের দ্বিতীয় অধ্যায়ের ৯ পরিচ্ছেদের বিধান হারপুর মুন্সিপালিটীতে প্রচলিত হইবার কথা	১২১৩
২১	কলিকাতা জিলার অন্তর্গত এক থানার এলাকার পরিবর্তনের কথা	১২৩১
৩০	নরমসিংহ জিলার অন্তর্গত মুন্সিপালিটীর সীমার মধ্যে গাড়ী ও ঘোড়া প্রভৃতির উপর যে হারে টাক্স আদায় করিতে হইবে তাহার কথা	১২৬১

১৮৭৭ সাল।

৫	নবেম্বর	দেওয়ানী বোকদমার কার্য প্রণালী বিষয়ক ১৮৭৭ সালের ১ আইন ছোট নাগপুর খণ্ডের অন্তর্গত লোহারডগা প্রকৃতি জিলায় প্রচলিত হইবার কথা	১২৬১
৫	,	ডকুমেন্টের লেখা প্রদেশ বিষয়ক ১৮৭৪ সালের ৪ আইন ৬২ জিলায় প্রচলিত থাকার কথা	১২৬৭
৫	„	দেওয়ানী বোকদমার কার্য প্রণালী বিষয়ক ১৮৭৭ সালের ১৭ আইন জলপাইগুড়ি ও দার্জিলিং খণ্ড নামক ডকুমেন্টের লিখিত জিলায় সর্বত্র প্রচলিত হইবার কথা	১২৬১
৫	„	ঐ ঐ পশ্চিম চুরার নামে খ্যাত অংশ ভিন্ন জলপাইগুড়ি ও দার্জিলিং খণ্ড নামক ডকুমেন্টের লিখিত জিলায় সর্বত্র প্রচলিত হইবার কথা	১২৬৩
১৭	„	বাকরগঞ্জ জিলায় অন্তর্গত দক্ষিণ সাবাজপুরের মধ্যে চর গজাপুর ও জঘাব মধ্যগত জরা নদীর খেরাঘাট রাজকীর ঘাট হইবার কথা	১২৭৫
২২	„	১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইন হুগলী জিলায় অন্তর্গত হারবাসিনীতে প্রচলিত না থাকার কথা	১২৯১
২৪	„	রঙ্গপুর মুনিসিপালিটীর এনীত সংশোধিত ২৯ নং উপবিধি	১২৯১
১৭	ডিসেম্বর	বরননসি-হ জিলায় অন্তর্গত কিশোরগঞ্জ প্রকৃতি মুনিসিপালিটীতে ও তাঁৎলাদি গ্রাম সমাহারে ১৮৬ সালের ৫ আইনের ৩৪ ধারা প্রচলিত হইবার কথা	১৩৫৫
১৭	„	হারতঙ্গা জিলায় অন্তর্গত ববহারপুর পোলীস থানা এইকণকার ঘরহইতে ফুলগরাসে উঠিয়া যাইবার কথা	১৩৫৫
১৭	„	রেজিষ্টারী কার্য সম্পর্কে কটক জিলায় অন্তর্গত জগত সিংহপুর সব ডিষ্ট্রিক্ট উঠিয়া যাইবার ও তদন্তর্গত থানা পুনর্বার কটকের সমস্ত সব-ডিষ্ট্রিক্ট ভুক্ত হইবার কথা	১৩৫৫

CONTENTS

PART III

Acts of the Government of India

1876	<i>Subject</i>	<i>Page</i>
No		
XIX	The Dramatic Performances Act 1876	1
XXI	An Act to amend the Land Improvement Act 1871	5
XXII	The Indian Museum Act 1876	7
XXIII	The Opium Act 1876	14
1877		
I	The Specific Relief Act 1877	25
II	An Act to amend Act No. XIII of 1875	65
III	The Indian Registration Act 1877	67
IV	The Presidency Magistrates Act 1877 (Extraordinary Government Gazette of the 29th March 1877)	
VI	An Act for postponing the day on which the Opium Act 1876 is to come into force	107
	Erratum in the translation of section 71 Act III of 1877	109
X	The Code of Civil Procedure (Extraordinary Government Gazette of the 26th June 1877)	
XI	The Military Lunatics Act 1877	111
XII	An Act to amend the Chutia Nagpore Lumbered Estates Act 1876	115
XV	The Indian Limitation Act 1877	117

নিৰ্ঘণ্টপত্ৰ ।

তৃতীয় খণ্ড ।

ভাৰতবৰ্ষৰ গবৰ্ণমেণ্টৰ আইন ।

নম্বৰ	বিষয় ।	পৃষ্ঠা
১৯	নাট্যপ্ৰতিভা বিষয়ক ১৮৭৬ সালৰ আইন	১
২১	ভূমিৰ উৎকৰ্ষ সাধন বিষয়ক ১৮৭১ সালৰ আইন সংশোধনৰ্থ আইন	৫
২২	ভাৰতবৰ্ষীয় চিত্ৰশালিক বিষয়ক ১৮৭৬ সালৰ আইন	৭
২৩	অফীন বিষয়ক ১৮৭৬ সালৰ আইন	৮
১৮৭৭ সাল ।		
১	বিশেষ উপকাৰ বিষয়ক ১৮৭৭ সালৰ আইন	২৫
২	১৮৭৫ সালৰ ১৩ আইন সংশোধন কৰণৰ্থ আইন	৬৫
৩	বেজি টকী কৰণ বিষয়ক ১৮৭৭ সালৰ আইন	৬৭
৪	বাস্তবানীৰ মাজিষ্ট্ৰেট বিষয়ক ১৮৭৭ সালৰ আইন [২৯ মাৰ্চৰ অতিবিক্ৰ গজেট ।]	
৬	অফীন বিষয়ক ১৮৭৬ সালৰ আইন গোণে প্ৰবল কৰণৰ্থ আইন	১০৭
	বেজিষ্ট্ৰী কৰণ বিষয়ক ভাৰতবৰ্ষীয় ১৮৭৭ সালৰ ৩ আইন ৭১ ধাৰাৰ ১১ পৰিক্ৰেত	
	‘বেজিষ্ট্ৰী’ শব্দৰ পৰিচয় থকাৰ ও এই কথা দিয়া ঐ ধাৰা পাঠ কৰিবৰ	১০৯
১০	দেওবানী মোকদ্দমাৰ কাগজপ্ৰণালী বিষয়ক আইন [২৫ জুনৰ অতিবিক্ৰ গজেট ।]	
১১	ক্ৰিপ্তমনা সেনাবিষয়ক ১৮৭৭ সালৰ আইন	
	বেজিষ্ট্ৰী কৰণ বিষয়ক ভাৰতবৰ্ষীয় ১৮৭৭ সালৰ ৩ আইন ৭১ ধাৰাৰ ১১ শোধিত	
	অনুবাদ	৮
১২	চুটিয়া মাগপুৰৰ দায়গ্ৰস্ত মহাল বিষয়ক ১৮৭৬ সালৰ আইন সংশোধন কৰণৰ্থ আইন	৫
১৫	ভাৰতবৰ্ষীয় মৰাদ বিষয়ক ১৮৭৭ সালৰ আইন	১৭

CONTENTS

PART IV

Bills of the Government of India

<i>No</i>	<i>Date</i>	<i>Subject</i>	<i>Page</i>
1876			
	September 21	The Code of Civil Procedure with the further report of a Select Committee (Extraordinary Government Gazette of 30th January 1877)	
	October 26	The Consolidated Customs Bill 1877	1
	November 22	The Specific Relief Bill 1877 (No II) with Select Committee's Report (Extraordinary Government Gazette, of 1st February 1877)	
1877			
1	January	31 The Indian Forest Bill 1877	117
3	"	31 A Bill to restrict the transport of salt by sea	147
4	"	31 A Bill to amend Act No XII of 1875	115
	February	28 A Bill to restrict the transport of salt by sea (amended) No II with Select Committee Report	157
5		21 The Indian Limitation Bill, 1877	157
8	March	21 A Bill to facilitate the admission of Military Lunatics into Asylums	207
	"	28 The Indian Limitation Bill 1877 (No II) with Select Committee's report	212
12	June	14 A Bill to amend the Chutia Nagpore Encumbered Estates Act 1877	263
13	"	14 The Transfer of Property Bill 1877	265
15	August	9 The Master and Servant Bill 1877	319
	October	10 The Negotiable Instruments Bill 1877 (II) with Select Committee's Report	362
16	"	10 The Stamp Bill 1877	419
	"	17 The Indian Forest Bill, (II) 1877 with Select Committee's Report	520
20	"	24 The Distressed Seamen's and Apprentices' Wages Recovery Bill	358

CONTENTS

PART V

Acts of the Bengal Council

<i>No</i>	<i>Subject</i>	<i>Page</i>
1877		
I	An Act to amend the Jute Warehouse and Fire Brigade Act, 1872 and Bengal Act II of 1875	1
II	The Provincial Public Works Act, 1877	3

.

নিৰ্ঘণ্টপত্ৰ ।

প্ৰথম খণ্ড ।

বঙ্গদেশৰ গৱৰ্ণমেণ্টেৰ আইন ।

নম্বৰ ।	বিষয় ।	পৃষ্ঠা ।
১	পাটেৰ গুদাম ও কাইয়ৰ ত্ৰিগেড শিফৰত ১৮৭০ সালৰ আইন ও ১৮৭৫ সালৰ বজীৰ ২ অ ইন স শোধন কৰণার্থ আইন	
২	সাধাৰণেৰ উপকাৰার্থ এডেশ্য কাৰ্ধ্যবিষয়ক ১৮৭৭ স লেৰ আইন	

CONTENTS

PART VI

Bills of the Bengal Council

<i>Date</i>		<i>Subject</i>	<i>Page</i>
1876			
December	10	A Bill to amend the Court of Wards Act 1870 (Amended Bill with the report of Select Committee)	2
1877			
January	31	A Bill to consolidate the Law relating to the Abkaree Revenue in the Presidency of Fort William in Bengal (The Select Committee's report together with the amended Bill)	12
March	12	A Bill to amend the Law relating to the Court of Wards within the provinces subject to the Lieutenant Governor of Bengal (Re amended Bill with Select Committee's report)	4
	22	A Bill for the regulation of the Ghatwali Police in the district of Bankoora	80
April	7	A Bill to provide for the levy of a Cess for the construction and maintenance of Provincial Public Works	93
	14	A Bill to extend the provisions of Act VII (B C) of 1873 to the district of Chittagong and to the Chittagong Hill Tracts	97
	14	A Bill to provide for the levy of a Cess for the construction and maintenance of Provincial Public Works (Amended Bill together with the report of Select Committee)	99
	14	A Bill to provide for Irrigation in the Provinces subject to the Lieutenant Governor of Bengal	100

নির্ঘণ্টপত্র ।

ষষ্ঠ খণ্ড ।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আর্টিকলের পাণ্ডুলিপি ।

তারিখ ।	বিষয় ।	পৃষ্ঠ ।
৮৭ সাল ।		
৫ ডিসেম্বর	বাট ওয়ার্ডস বিষয়ক ৮৭০ সালের আইন স শোধনার্থ আসন	৪
৮ ৭ সাল ।		
৩১ জানুয়ারি	বঙ্গদেশীয় আবকাৰী আইন সংগ্রহ করণার্থ ৮৭৭ সালের আইন	৬
২ মার্চ	কোট ওয়ার্ডস বিষয়ক ১৮৭৭ সালের পুনঃ স শোধিত পাণ্ডুলিপি	১৬
১১	ই কুড়া জিলাব অগুর্গত বাটওয়ার্ড পোশাসেন বিধানকরণ আইন স শোধিত পাণ্ডুলিপি	৮৩
৭ আগ্রিল	সাধারণেব উপকারার্থ প্রদেশ র কার্যবিষয়ক ৮৭৭ সালের আইন	৯০
১৪	ঐ ঐ ঐ স শোধিত পাণ্ডুলিপি	৯৯
৪	মজুরী কমিটির লায় গমন বিষয়ক ১৮৭৩ সালের বঙ্গীয় ৭ আইন চট্টগ্রাম জিলায় ও চট্টগ্রামের পবিত্র প্রদেশে প্রচলিত প্রতিবাব আইনের পাণ্ডুলিপি	৯৭
১৪	বঙ্গদেশের জলসেচন বিষয়ক ৮৭৭ সালের আইন	১০২

CONTENTS.

PART VII

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue

CIRCULAR ORDERS OF THE HIGH COURT,—CIVIL

<i>No</i>	<i>Date</i>	<i>Subject</i>	<i>Page</i>
	1876		
15	September	16 Stamps How record keepers should mutilate when separating from the record any papers bearing them This circular order to be substituted for that bearing the same date and number previously issued	14
16	December	4 Stamps A form to be used in making returns to Collectors on account of penalties &c levied on documents coming under section 20 of Act XVIII of 1869—the form	14
17	„	12 List of close holidays in 1877 to be observed in the subordinate civil courts	18
	1877		
1	January	12 Pleaders' and mookhtars' certificates To be issued as from the 1st January of the year in which they are taken out Further particulars	34
2	February	5 Revised rules regarding money belonging to the courts of judicial officers in Bengal not in direct account with the Accountant-General circulated	34
3	„	6 Registration Judicial officers to instruct their subordinates to give as accurate a description of property as possible in sale certificates and other documents sent for registration—Correspondence on the subject	34
4	„	10 Petitions To be always taken in open court and usually at the first sitting of the court daily	36
5	March	„ Certificate of Representation under Act XXVII of 1860 New forms to be substituted for those prescribed in circular order No 90 of 4th December 1866 as amended by circular order No 60 of 6th August 1860	48
6	„	3 Registered documents discredited by the judgments of the civil courts The propriety of a prosecution where manifest fraud has been committed	50
8	April	7 Process issued to districts using a different language The civil courts should be guided by the High Courts Criminal circular No 3 of 25th July 1872—To be read in connection with Civil circular No 4 of 13th March 1876	58
9	„	28 Pleaders and mookhtars' certificates The quarterly report of the examination of to be discontinued—Circular No 16 of 22nd June 1874 cancelled	83
10	May	12 Stamps When court fee stamps should be affixed to chalangas accompanying money paid into a court—Account rules issued with circular No 2 of 5th February 1877 explained	100
11	June	7 Sale account A form of prescribed for general adoption in all subordinate civil courts	108
12	„	30 Pleaders' and mookhtars' certificates—What District Judges are to do with them—Circular No 1 of 12th January 1877, superseded	128
13	July	18 Records Rules for the preparation and arrangement of in suits and miscellaneous cases	144
14	„	19 Useless records and papers Rules for the guidance of the subordinate civil courts in the destruction of—Previous circular orders on the subject superseded	150
15	„	21 Paragraph 1* of circular order No 3 of 9th February 1874 cancelled—The best available evidence to be placed upon the record of a suit	182
16	August	2 Stamps A form prescribed for the register of stamp penalties laid down in rule 32 of the rules for the receipt and payment of judicial deposits	154

No	Date	Subject	Page
	1876		
17	August	6 Civil judicial authorities not to pay out money to Government pleaders without the production of an authority in writing from the Collector, &c	156
18	September	10 Periodical returns of work done in the civil courts Attention of all District Judges directed to the rules for the preparation of and to paragraph 2 of circular order No 25 dated the 6th December 1873	174
19	December	6 List of close holidays in the subordinate civil courts for 1878	220

CIRCULAR ORDERS OF THE HIGH COURT,—CRIMINAL

4	December	16	Relative positions of the Judge and Magistrate of a district The latter must be deemed in respect of his judicial functions and in that respect only subordinate to the Sessions Judge—Correspondence on the subject circulated	22
5	"	19	The Sentence of Imprisonment As finally passed by the High Court on appeal shall count unless specially otherwise directed from the first day of imprisonment under the original sentence Correspondence on the subject	24
6	"	20	Criminal statements How persons committed for trial, though not arraigned should be treated therein—The Registrar's letter to the Judge of Dacca	28

1877

1	January	12	When a Judge may allow the records of a criminal trial to a Divisional Commissioner—With whom the records shall remain	36
2	March	26	"State of the files of the Magistrate and his subordinates The form of return to be submitted monthly by District Magistrates in lieu of the former—Further instructions	52
3	May	5	Deportation of convicts to the Andamans Copy of Home Department Letter No 1—53 61 of the 26th February 1877 forwarded to all Sessions Judges with reference to the High Court's circular No 4 of 17th August 1875	100
4	August	17	Cases under the Municipal Act and Bye laws to be shown in criminal quarterly Statement D	156
5	"	22	Separate forms D and E prescribed in lieu of the quarterly criminal returns submitted by Sessions Judges and District Magistrates	156

CIRCULAR ORDERS OF THE HIGH COURT,—CIVIL AND CRIMINAL

7	April	7	All Judges to avoid as far as possible becoming the guests of those who are interested in cases which will eventually be submitted to their decision Despatch from the Secretary of State on the subject circulated	56
---	-------	---	---	----

HIGH COURT,—RULES

April	18	Appeals from orders of the Lower Courts, procedure in connection with the hearing of	58
July	1	Rules for the preparation of paper books in regular and special appeals	118

HIGH COURT,—GENERAL LETTERS

4	March	7	Stamps. All Judges and District Officers are to forward, at the close of each official year, to the Accountant-General, Bengal, returns for civil and criminal processes as prescribed by the Government of India Financial letter to the Chief Commissioner of the Central Provinces	50
12	June	11	Court Fees Procedure to be followed in respect to the mode of levying custody fees for guarding articles under attachment	108

REVENUE BOARD'S CIRCULARS

No	Subject	Page
DECEMBER 1876		
1	Land Registration—All Collectors to inform District Collectors of revenue-paying lands situated in their districts but appertaining to estates borne on the revenue roll of other districts	2
2	Ditto—A new column to be added to Mouzahdar Register C with the heading "Serial number" the remaining columns being altered to 2 3 4 and 5	2
3	Stamps—In cases to which the provisions of section 20 of the General Stamp Act do not apply the subordinate civil courts to comply with the requirements of section 18 of the Act Divisional and District Officers asked to attend to the High Court a circular on the subject	2
4	Excise—Small and detached twigs of ganja not to be inserted in the bundles of flat ganja Addition to rule 10, section 17 Chapter V page 77 of the Board's Rules	4
5	Stamps—Form of a return for revenue processes which District Officers are to submit to Divisional Commissioners—the latter to make an abstract of these returns for the whole division in their Annual Stamp Administration Reports	4
6	Stationery—Rules for the guidance of officers submitting indent for	6
7	Excise—Addition of Rules 2A and 2B to clause 2 section 2 Chapter V page 54 of Board's Rules, for the prevention of license holders under the excise laws from carrying on their business under color of time expired licenses	8
8	Stamps—How hoondar stamps adhesive stamps and impressed stamps are to be treated—Directions with reference to Board's circular order No 1 of March 1876	8
JANUARY 1877		
1	Imperial Revenues—No constitutional change should be made in connection with the assessment or collection of—without the previous sanction of the Government of India—Financial order No 2721 of 28th November 1876 Erratum in circular order No 6 of November 1876, and addendum to circular order No 7 of December 1876	12
2	Opium—A reward of Rs 3 per seer of confiscated opium may be continued to be granted so long as the Bill consolidating the excise laws does not become law	32
FEBRUARY 1877		
1	Service books, under the Civil Pension Code To be kept in English, and not in the Vernacular	40
2	Stamps—District Officers to seek to induce rural sub registrars village post masters &c to undertake the sale of stamps to the public—Addition of a new clause as clause 4 section 5 Chapter XXI of the Board's Rules	40
3	Land Registration—District Officers should indent for supplies of Mutation Register D Parts I and II from the Superintendent of Stationery	44
4	Excise—The holder of a license not to sublet his shop Addition as Rule 3A in section 2 Chapter V page 55 of the Board's Rules, and of a fresh condition in excise license forms Nos 2, 12, 13, 26, 28, and 37, and in No 25 except as regards <i>tari</i>	44
5	Stamps—The business of the Stamp Department at the head quarters of a district to be conducted by an Assistant or Deputy Collector—His duties	44
MARCH 1877		
1	Minors in the Wards' Institution—District Officers informed that without the previous sanction of the Board marriage or negotiations preliminary to it should not be authorized or recognized	60
2	Land Registration—District Collectors to furnish particulars for Register A, Part II, prescribed in section 8 of Act VII (s c) of 1876, respecting lands outlying in other districts not within their jurisdiction	60
3	Ditto—A new rule substituted for rule II section 8 page 10 of the Manual on Registration of Lands under Act VII (s c) of 1876—This is a form Chapter IV of the revised edition of the Board's Rules	60
4	Ditto—Fines and fees levied and charges incurred under Act VII (B C) of 1876 Addition to circular No 7 of May 1876	60
5	Road Cess—A case of forgery and embezzlement of road cess money in a district treasury brought to the notice of District Officers	62
6	Land Registration—What revenue free lands should be entered in General Register B, Parts I to III, prescribed under Act VII (s c) of 1876	64
7	Ditto—No lower fee than one anna should be taken Addition of certain words to rule I, section 8, page 9 of the Manual on Registration of Lands under Act VII (s c) of 1876, after the words "in section 64" in line 2 ...	66

<i>No</i>	<i>Subject</i>	<i>Page</i>
8	Rule IX, section 4, Chapter XII, page 194 of the Board's Rules cancelled, and the addition of certain words to Rule VIII of the same section	66
9	Currency notes—That portion of circular No 2 of July 1876, which cancels the columns of register No 79A intended to show transactions in currency notes of Rs 20 and Rs 10 in value cancelled—How the register should now be kept	66
10	Land Registration—How Collectors should proceed with the work of disposing of applications for land registration under Act VII (B C) of 1876 Erratum in the above	66 68
11	Stamps—When a Collector has prosecuted successfully the person who executes an unstamped or an insufficiently stamped document he cannot in any way validate the instrument under section 20 of the Stamp Act	68

APRIL 1877

1	Local funds budget estimates—District Officers informed as to the procedure they should adopt respecting the submission of—Exceptions	72
2	Minors under the Court of Wards—In the case of any marriage of, the Court should have at least a three months notice of intention	72
3	Temporary settlements of estates with owners—the form of kabuliyat to be adopted in all	72
5	Certificates of administration under Act XXVII of 1860—the procedure to be followed in the case of applications for in order to prevent the fraudulent withdrawal of deposits from the Collectorate	74
5	Land Registration—Collectors and other registering officers under Act VII (B C) of 1876 will guard against the Collectorate amlah and process serving persons exacting illegal fees from the applicants—the abuse to be checked	74
6	Excise—A case of fraud in connection with the settlement of licenses under the auction rules—Additional rules 9 (a) 9 (b) 19 (a), and 27 for the settlement of excise shops under the auction system	76
7	Excise—To render country spirit permanently unfit for human consumption Additions and alterations in section 8 Chapter V pages 63 and 64 of Board's Rules	75
8	Ditto—An officer in charge of a distillery supplying shops in another district or subdivision Insertions in and additions to Board's Rules at pages 83 and 71	78
9	Registration—Printed forms of bonds on stamped paper and of agricultural leases and their counterparts on plain paper Introduction of—suggested Addition of Rules 12 18 in section 6, Chapter XVI of the Board's Rules	78
10	To what head fines realized under Act V (B C) of 1875 to be credited and in what table shown	80
11	Correspondence with District Collectors of the Deputy Collectors in charge of the excise or treasury departments of a Collectorate—Instructions regarding their relative positions	80
12	Land Registration—Directions to Collectors regarding the necessity of pushing on the work of land registration under Act VII (B C) of 1876	88
13	The rate for ruling lines in any copies of a Register—Addition to clause 21 section 6, Chapter XIII of the Board's Rules	86
14	Land Registration—Paragraphs 8 and 9 of Board's circular order No 6 of March 1877 amended—The same to be substituted for paragraphs 14 and 15 of clause 9 section 5 of the revised Land Registration Manual	88
15	Wards Estates—The heavy personal responsibility of Commissioners and Collectors in connection with the management of—The securities of managers must be carefully tested—Particulars to be especially attended to	90

MAY

1	The surplus proceeds of wards estates, how to be dealt with—Board's circular order No 2 for October 1874 cancelled	94
2	Payment of any extra allowance to any public servants from local funds,—Resolutions of Government prohibiting the	94
3	Inspection of Treasuries—Addition of certain words in the last line of paragraph 1 of the circular order No 4 of 1875, and a new paragraph substituted for paragraph 2	96
4	Land Acquisition Instructions A new Rule substituted for Rule 17A issued with the Board's circular order No 4 of January 1878	100

JUNE

1	Receipts and refund of searching fees and copying fees—The "Copying Fees' Fund" having been abolished clause 17, section 6, Chapter XIII of Board's Rules cancelled, and a new rule substituted	104
2	Excise—"Except within a radius of four miles from the cantonment of Dinapore in the city of Patna," added to clause 5, section 13, Chapter V, page 73 of Board's Rules	104

No	Subject	Page
3	In summoning ryots and others to attend Revenue Officers making a settlement they are to restrict themselves to powers conferred by the revenue laws	111
4	Wards' Estates—New tests substituted for those numbered XLVII and XLIX of the Test Table for Board's Wards' Annual Return No XXXI	112
5	Rules for regulating the relative duties and responsibilities of Deputy Opium Additional Agents, Sub Deputy Opium Agents &c	112
6	Excise—Rules for the settlement of excise shops under the auction system—Rules 16 (a) 16 (b), and 16 (c) to be inserted after clause 16	114
7	Salt—An applicant for transacting business on behalf of another in connection with Salt Rowannas must produce a written and stamped authority from his employer—A new rule to be placed in the Salt Manual after page 22 under a separate heading, 'Miscellaneous Rules'	114

JULY

1	Land Revenue—The railway C class lands and their rents under what heads to be shown	132
2	Consolidated allowances to be granted in settlements—the manner of calculating the—addition to clause 10 section 9 Chapter XX page 284 of the Board's Rules—The scope of the rule—This not to apply to the calculation of malikana	132
3	Stamps—Recovery of stamp fees due in pauper suits—An experimental plan introduced	132
4	Excise—Rules for gauging casks (lying) with the bungrod—Addition as clause 9(a), section 7 Chapter V, page 61 and to clause 9 section 6 of the Board's Rules	134
5	Stamps—Register (No 32) of pauper cases in which stamp fees are under process of realization to be discontinued	134
6	Salt—Alterations in the Salt Manual in consequence of Government having curtailed the limits within which the possession or transport of the article shall be regulated	136
7	Land Registration—'No lower fee than one anna should be taken &c to be struck out from rule 1 section VIII, of the revised edition of the Board's Manual on Land Registration	140
8	In replies to Board's letters the number and date of the original letter, and not those of the reminders to be cited	140
9	A revised series of rules for the guidance of officers in the administration of the Land Acquisition Act X of 1870—Information respecting	140

AUGUST

1	Circular order No 2 of July 1873 regarding payments made during the year under report on account of ensuing years cancelled—Alterations to be made in consequence	164
2	How the consolidated allowances to be granted in settlements are to be calculated—Addition of a new paragraph to rule 3 in clause 10 section 9 Chapter XX page 284 of the Board's Rules	164
3	Compensation money for lands taken up for public purposes—A new rule (40A) regarding deposit and disbursement added to the revised rules for the guidance of officers in the administration of the Land Acquisition Act	170
4	Excise—The duty of inspecting sudder distilleries commended to the attention of the Revenue Officers The nature of the inspection	170
5	Excise—The scale on which imprisonment in default of payment of fine under the Excise Law should be awarded	170

SEPTEMBER 1877

1	Wards Estates—Receipts and disbursements on account of—should be made through the Government treasury New clauses substituted for clauses 18 and 19 of section 1, Chapter XXV of the Board's Rules	174
2	Investment of local fund balances—The Financial Resolution No 2055 of 25th July 1877, regarding the power of local Governments as to the, does not apply to compensation money awarded under Rule XI of the Land Acquisition Rules	178
3	Excise—Spiritous or fermented liquors imported for sale to be brought under a pass A fresh condition (1A) added in Excise License No 1	178
4	Wards' and attached estates—Power of countersigning contingent bills debit able to the Fund for the management of, transferred to Divisional Commissioners—Further particulars	182
5	Stationery—List of officers under the Government of Bengal who are entitled to indent for articles of—on the Superintendent of Stationery	182

<i>No</i>	<i>Subject</i>	<i>Page</i>
OCTOBER 1877		
1	Land Registration—Corrections made in Board's circulars Nos 3 and 4 of March 1877 from the registration fees under section 64 of the Bengal Land Revenue Registration Act being credited to Provincial Revenues	208
2	Stamps—The appointment of stamp vendors—Any respectable person, who may wish to sell stamps, either as a special business or otherwise, may obtain a license for the purpose	212
3	Excise—Measures adopted to strengthen the system of excise administration and to ensure more uniformity of practice and more systematic management	212
NOVEMBER 1877		
1	Land Registration—The registers under Act VII (B O) of 1876—A new rule added as Rule 2A, section 5 of the Board's Manual on Land Registration	224
2	Travelling allowances for ministerial and menial officers required to travel on duty by rail—Financial Resolution No 395, dated 29th October 1877 to be substituted for clause 8, section VIII, Chapter VI, page 125 of the Board's Rules	224
3	The partition statement prescribed by circular order No 5 of July 1870, to be submitted to the Board in duplicate	224
4	Articles of stationery for official use to be kept in the custody of a responsible and trustworthy person	224
5	Agricultural leases bonds &c —The issue of printed forms of discontinued—Proviso—Circular order No 9 of April 1877 cancelled	226
6	Stamps—Resolution of Government reviewing the Annual Report on the administration of Stamp Department brought to the attention of District Officers—Progressive increase in the stamp revenue sought to be secured	226

নির্ঘণ্টপত্র ।

সপ্তম খণ্ড ।

হাই কোর্টের ও রেবিনিউ বোর্ডের সবকুলর অর্ডর ।

দেওয়ানী পক্ষে হাই কোর্টের সরকুলর অর্ডর

তারিখ ।	সংখ্যা ।	বিষয় ।	পৃষ্ঠা ।
১৭৬ সাল ।			
৬ সেপ্টেম্বর	১৫	আদালতের ফী কি অন্য ইন্সটাম্প লাগান পত্রের ইন্সটাম্প মহাক্ষেত্রেরা এমতে বিকৃত করিবেন যেন তাহা আর পুনশ্চ ব্যবহার না হইতে পারে ইহার কথা	১৫
৪ ডিসেম্বর	৬	দলীল ইন্সটাম্প কিম্বা উপযুক্ত মূল্যের ইন্সটাম্প দেওয়া না গেলেও সেই দলীল গ্রাহ্য হইলে যে টাকা কি যে ক্ষেত্রের টাকা দেওয়ানী আদালতে দেওয়া যায় কালেকটর সাহেবের নিকট তাহার বিটর্ন পাঠাইবার পাঠের কথা	১৫
১৮৭৭ সাল ।			
২ জানুয়ারি	১	উকীলদের ও মোক্তারদের সার্টিফিকেট যে বৎসরের হয় সেই বৎসরের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি প্রাপ্ত বলিয়া দিবার ও বাহারা সার্টিফিকেট নূতন কবিরাল হোলেন ন যাঁহারা না লইলেন তাঁহাদের নামের রিটার্ন প্রাপ্তি বৎসর জানুয়ারি মাসে পাঠাইবার কথা	১৫
৫ ফেব্রুয়ারি	২	বঙ্গদেশের অন্তর্গত যে২ আদালত প্রভৃতির সঙ্গে আকৌন্টান্ট জেনারেল সাহেবের হিসাব না চলে এই আদালতের টাকা জমা করিয়া লইবার ও গিবিয়া দিবার স শোভিত বিধি	১৫
৬	৩	নীলাম্বর সার্টিফিকেট ও অন্য যে২ দলীল রেজিস্ট্রী কবিরার নিমিত্তে পাঠান যায় তদ্ব্যতীত সম্প্রদিত সম্পূর্ণ বর্ণন লেখা যায় বিচারপতিদের প্রতি আপন অধীন কার্যকারকদিগকে এমত আজ্ঞা দিবার কথা	১৫
৮	৪	বিচারপতির প্রতি দিন অধিবিষ্ট হওন সময়েই থান, কাছাণাতে দরওয়ান লইবার কথা	১৫
৯ মার্চ	৫	১৮৬০ সালের ২৭ আইনমত সার্টিফিকেট লিখিবার যে পাঠ ১৮৫৬ সালের ৪ ডিসেম্বরের ৯০ নং সবকুলর অর্ডরে নির্দ্ধারিত হইয়া ১৮৬০ সালের ৬ আগস্টের ৬০ নং সরকুলর অর্ডরক্রমে স শোধন করা যায় তৎপরি বর্ত্তে নূতন পাঠের কথা	১৫
৩	৬	রেজিস্ট্রী করা দলীল দেওয়ানী আদালতের বিচারক্রমে অমান্য হইলে ও তদ্বিষয়ে অভিযোগ করা দৃঢ় বোধ হইলে রেজিস্ট্রী কার্যকারকদিগের বাহা কর্তব্য তদ্বিষয়ক কথা	১৫
৭ এপ্রিল	৮	যে জিলায় পরওয়ানা পাঠান যায় তাহার চলিত ভাষা ভিন্ন হইলে দেওয়ানী আদালতের প্রতি হাই কোর্টের ১৮৭২ সালের ২ জুলাইর ৩ নং সরকুলর রের বিধানমতে কার্য করিবার আদেশের কথা	১৫
২৮	৯	উকীল ও মোক্তারদের সার্টিফিকেট পরীক্ষা করণের ত্রৈমাসিক সার্টিফিকেট আর না পাঠাইবার ও ১৮৭৪ সালের ২২ জুনের ১৬ নং সরকুলর রহিত হইবার কথা	১৫
১২ মে	১০	আদালতে টাকা দেওয়া গেলে তাহার সঙ্গে যে চালান থাকে তাহাতে আদালতের ফী ইন্সটাম্প দেওয়া আবশ্যিক কি না এই বিষয়ে ১৮৭৭ সালের ৫ ফেব্রুয়ারির ২ নং সরকুলরের সহিত প্রচারিত হিসাবের বিধির ব্যাখ্যা	১৫

)

নিষ্পত্তিপত্র ।

সপ্তম খণ্ড ।

তারিখ ।	মন্তব্য ।	বিষয় ।	পৃষ্ঠা ।
১৮৭৭ সাল ।			
৭ জুন ১১		অধীন সকল দেওয়ানী আদালতে প্রচলিত করিবার নিমিত্ত নীলামের হিসাব রাখিবার পাঠ নিষ্কিষ্ট হইবার কথা	১৯
৩০ , ১২		উকীল ও মোক্তারদের সার্টিফিকেট লইয়া জিয়ার জজ সাহেবদের যাহা কবিত্তে হইবে তাহাব ও ১৮৭৭ সালের ১২ জানুয়ারির ১ নং সরকুলার অর্ডব রহিত হইবার কথা	১৩৯
৮ জুলাই ১৩		মোকদ্দমা ও মুৎসরফা কাবাস ক্রান্ত কাগজপত্র প্রস্তুত করিবার ও সাজাইয়া রাখিবার বিধি	৪৫
৯ , ৪		অকস্মিক কাগজপত্র নষ্ট কবণবিষয়ে অধীন দেওয়ানী আদালতের কায্য পদ্ধতি দর্শাইবার বিধি, ও তদ্বিষয়ে পূর্ব ২ সরকুলার বহিত হইবার কথা	১৫
২১ , ১		১৭৪ সালের ৯ ফেব্রুয়ারির ৩ নং সরকুলার অর্ডবের ১ দফা বহিত হইবার ও অভ্যুত্থম যে প্রমাণ পাওয়া যাইতে পারে মোকদ্দমার কাগজপত্রের মধ্যে তাহা রাখণের আবশ্যকতার কথা	১৩৩
২ আগস্ট ৬		আমানত করা টাকা গ্রহণ ও প্রদান করিবার বিধি ৩০ ধারা মতানুব কবিয়া তদুল্লিখিত ইন্সট্রাক্স জন্ম দেওর বেজিস্টের রাখিবার পাঠ নিষ্কায্য কাববার কথা	১৫৫
৬ ১৭		গবর্ণমেণ্টের উকীলপ্রভৃতি আদালতে টাকা পাইবার প্রার্থনা করিলে কালেক্টর সাহেবের অনুমতিপত্র বিনা উক্ত উকীলপ্রভৃতিকে দেওয়ানী বিচারকর্তার টাকা না দিবার কথা	১১৭
০ সেপ্টেম্বর ১৮		দেওয়ানী আদালতে যে সকল কার্য্য নিষ্পাদন হইয়া থাকে তাহাব সাময়িক বিটর্ণ প্রস্তুত করিবার বিধিতে ও ১৮৭৩ সালের ৩০ ডিসেম্বরের ৫ নং সরকুলার অর্ডবের ২ দফায় জিলার জজ সাহেবদের মনোযোগ কবিবার কথা	৭৫
৬ ডিসেম্বর ১৯		অধীন সকল দেওয়ানী আদালত ১৮৭৮ সালের যে ২ তাবিখ বন্দ হইবে তাহাব নিষ্পত্তিপত্র	১১

কোজদারী পক্ষে হাই কোর্টের সরকুলার অর্ডব ।

১৮৭৭ সাল ।			
৬ ডিসেম্বর ৪		জিলাব মাজিস্ট্রেট সাহেবের কেবল বিচার কায্য সম্পর্কে সেশন জজ সাহেবের অধীন কায্যকারক বলিয়া জ্ঞান হইবার কথা ও এই বিষয়ে লিখন পাঠন	১৩
৯ ৫		হাই কোর্ট আপালক্রমে কারাদণ্ডের যে চূড়ান্ত আজ্ঞা কারন তাহা অন্যথা হইবার আজ্ঞা না হইলে প্রথম দণ্ডের মতে প্রথম যে দিনে কারাদণ্ড হয় শেষদণ্ড জ্ঞানত দণ্ড ও সেই দিনাবধি চলিবার কথা ও এত বিষয়ে হাই কোর্টের পত্রাদি ও উপদেশ	২৫
০ , ৬		অভিযুক্ত ব্যক্তিদিগকে আদালতের সম্মুখে উপস্থিত করা না গেলেও তাহাদিগকে বিচারার্থে সমপণ করা গেলে কোজদারী বর্ণনা পত্রে যেরূপ এই বিষয় লিখিতে হইবে তদ্বিষয়ক কথা	২৯
১ জানুয়ারি ১		জজ সাহেব যেস্থান কমিশ্যনর সাহেবকে অপরাধ সম্পর্কিত বিচারেব কাগজপত্র দোহাতে দিতে পারেন ও কাগজপত্র যাহার নিকট থাকিবে তদ্বিষয়ক কথা	৩৭
২৬ মার্চ ১		“মাজিস্ট্রেট সাহেবের ও তাহার অধীন কর্মকারকদের নথীর অবস্থা” নামক রিটার্নের পরিবর্তে জিলার মাজিস্ট্রেটদের মাসে ২ যে রিটার্ন পাঠাইতে হইবে তাহার কথা ও তদ্বিষয়ে উপদেশ	৫৩
৫ মে ৩		বন্দীদিগকে আওমানে প্রেরণ বিষয়ে হোম ডিপার্টমেন্টের ১৮৭৭ সালের ২৬ ফেব্রুয়ারির ১ নং পত্রের সকল সেশন জজ সাহেবদের নিকট পাঠাইবার কথা	১০১
৭ আগস্ট ৪		মুন্সিপাল আইন ও উপবিধি মত মোকদ্দমা D চিহ্নিত ত্রৈমাসিক টেকনি-রতে বেরপে লিখিতে হইবে তাহার কথা	১৫৭
২২ ১১ ৫		সেশন জজ ও জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবদের এই কার্য্যকর ত্রৈমাসিক কোজ দারী রিটার্নের পাঠের পরিবর্তে অতঃ D ও E চিহ্নিত পাঠের কথা	৫৭

দেওয়ানী ও কোজদারী পক্ষে হাই কোর্টের সরকুলার অর্ডার।

তারিখ। মন্তব্য।

বিষয়।

পৃষ্ঠা।

১৮৭৭ সাল।

- ৭ আশ্বিন ৭ সময়ান্তরে যে মোকদ্দমা জজ সাহেবদের নিষ্পত্তির নিমিত্তে অর্পণ করা যাইতে পারে তাঁহারা এমত মোকদ্দমায় স্বার্থযুক্ত ব্যক্তিদের আতিথ্য স্বীকার না করেন এই বিষয়ে শ্রীযুত ফেট মেক্রেটরী সাহেবের পত্র

৭৭

হাই কোর্টের বিধি।

১৮৭৭ সাল।

- ১৮ আশ্বিন নিন্ন আদালতের আজ্ঞার উপর আপীল প্রবণ সম্পর্কীয় বিধি
১ জুলাই খাসআপীল ও জাবেতামত আপীলের পেপবরুক প্রস্তুত করিবার বিধি

৭৯

১৯

হাই কোর্টের সাধাবণ পত্র।

১৮৭৭ সাল।

- ৭ মাচ ৪ রাজকীয় কার্ধ্যসংক্রান্ত প্রতি বৎসরের অবসানে ভাবতবর্ষের গবর্নমেন্টেব নিম্নাবিত দেওয়ানী ও কোজদারী পরওয়ানার রিটার্ন বঙ্গদেশের আকৌন্টান্ট জেনরল সাহেবের নিকট সন-জজ ও জিলার কর্তৃপক্ষদের পাঠাইবার কথা
জুন ২ ক্রোকী প্রবোর ঢৌকী রাখিবার কৌ এইন বিষয়ে কায্য প্রণালীক কথা

৫১

৯

রেভিনিউ বোর্ডের সরকুলার অর্ডার।

১৮৭৬ সাল ডিসেম্বর মাস।

- ১ কালেক্টর সাহেবদের নিজস্ব জিলাব অন্তর্গত যে রাজস্বনাশী ভূমি অন্য জিলাব ভৌজীয লিখিত মহালের ভূমি হয় তদ্বিষয়েব সন্ধান এ অন্য জিলাব কলেক্টর সাহেবদের নিকট পাঠাইবার কথা ৩
- ২ চিহ্নিত মোজাওয়ারী রেজিষ্টরীতে ক্রমিক মন্তব্য এই শীর্ষক করিয়া অন্য সকল মন্তব্যের ক্রমশ ২ ও ৪, ও ৫ মন্তব্য দিবার কথা। ৩
- ৩ সাধারণ ইন্টাঙ্ক বিষয়ক আইন নং ২০ ধারাব বিধান যে২ মোকদ্দমায় না থা ট এমত মোকদ্দমায় এ আইন নং ১৮ ধারানুসারে কায্য করিতে নিম্নতর দেওয়ানী আদালতের প্রতি আজ্ঞা হইবাব ও এই বিষয়ে হাই কোর্টের প্রণাবিত সবকালরে দেশখণ্ডের ও জিলার কর্তৃপক্ষ দব মনোযোগ করিবার কথা ৩
- ৪ বোর্ডের বিধিপুস্তকের ১২৪ পৃষ্ঠ ব ৫ অর্থাৎ যব ১৭ পবিন্দু দব ১০ প্রকরণে কথা যোগ কবিবার ও যে২ জিলায় গাঁজা উপর হা সেই২ জিলায় আটি কনিষা ধাঁধিয়। তাহাতে মোকদ্দম দেওয়া গেলে তাহার উপর পূর্বেব ন্যায় তত্ত্বাবধারণ কবিবার কথা ৫
- ৫ জিলাব কর্তৃপক্ষের দেশখণ্ডের কমিশ্যনর সাহেবের নিকট বাজস্ব ল-কাস্ত দিময়ের রেটার্ন পাহাচেন তাহার পাঠের ও কমিশ্যনর সাহেব বার্ষিক রিপোর্টের সঙ্গে সম্পূর্ণ দেশখণ্ডের পক্ষে এ সকল বিটৌব চূষক প্রস্তুত করিয়া দিবার কথা ৫
- ৬ কাগজ কলনাদি পাইবার নিমিত্তে যে কার্যকারকতা ইণ্ডেন্টপত্র প্রেরণ করেন তাঁহাদের কার্যপদ্ধতি দর্শাইবার বিধি ৭
- ৭ আবকারী আইনমত যাহারা পাট্টাদাব হল তাঁহারা মিয়াদের পাট্টা গত হইল বলিয়া রাজস্ব না দিয়া কর্তৃ চালাইবাতে বোর্ডের বিধিপুস্তকের ৮৯ পৃ ৫ অ ২ পরি ২ ধারার কথা যোগ করিবার কথা ৯
- ৮ বোর্ডের ১৮৭৬ সালের মাচ মাসেব ১ নং সরকুলার অর্ডরের উপলক্ষে হুণ্ডী ইন্টাঙ্ক ও আটাল ইন্টাঙ্ক ও মুজিত ইন্টাঙ্ক লইয়া যেসকল কার্য কবিতে হইবে তাহার কথা ৯

১৮৭৭ সাল জানুয়ারি মাস।

রাজ্য সম্পর্কীয় কোল প্রকাবের রাজস্ব ধায্য কি আদায় করণেব যে নিয়ম কি বিধান প্রবল আছে ভাবতবর্ষের গবর্নমেন্টেব অনুমতি বিনা তাহার মূল্যশেব পরিবর্তন করিতে না হইবার কথা। ১২

১৮৭৬ সালের মনোর মাসেব ৬ নং সরকুলার অর্ডরে ও ১৮৭৬ সালের ডিসেম্বর মাসের ৭ নং সরকুলার অর্ডরে কথা যোগ করিবার কথা। ৩২

- ২ আবকারী আইন বিধিবদ্ধ ২১ হওন পর্যন্ত আকান জজ হইনে পর গোয়েন্দা ও ধৃত কারী প্রভৃতিকে গের করা ও তাঁকান পুরকার দিবার কথা। ৩২

সম্বন্ধ।

বিষয়।

পৃষ্ঠা।

কেজুরিয়ারি মাস।

- ১ সিভিল কার্যকারকদের পেনশান বিষয়ক বিধির ৭২ ধারার নির্দিষ্ট সর্বিস বহী ইংরেজী ভাষায় লিখিয়া রাখিবার কথা ৪১
- ২ লাইসেন্স প্রাপ্ত ইকোম্প বিক্রেতাদের প্রতি যে নিয়ম ও যে হাঝাখুদারে সাধাবণের নিকট ইকোম্প বিক্রয় করি তাঁর অনুমতি আছে, এয়া সব রেজিষ্টার ও ডাকমুনশী প্রতিভিকে সেই নিয়মে ও সেই হাঝে ইকোম্প বিক্রয় করিবার প্ররতি দেওন বিষয়ে জিলার কর্তৃপক্ষদের যত্ববান হইবার কথা ও বোর্ডের বিধিপুস্তকের ২১ অ ৫ পবি ৪ ধারা বলিয়া নুতন ধারা দিবার কথা ৪১
- ৩ ফেশনারি সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের স্থানে পরিবর্তন বিষয়ক D চিহ্নিত রেজিষ্টারের ১ ও ২ খণ্ড সম্বন্ধ থাকিতে জিলার কর্তৃপক্ষ দর চাহিয়া লইবার কথা ৪৫
- ৪ বোর্ডের বিধি পুস্তকের ৮৯ পৃষ্ঠার ৫ অধ্যায়ের ২ পবি এক ধারা দিবার ও আঁকাবী ২ ১২, ১৩, ২৬, ২৮ ও ৩৭ নং পাটাই পাঠে এব- ভাড়ির কথা ছাড়া ২৫ নং পাটাই পাঠে নুতন নিয়ম দি তাঁর কথা ৪৫
- ৫ জিলার সদর ঘোঁকামে, এক জন আসিফাটে বা ডেপুটী কালেক্টর দ্বারা ইকোম্প কর্মবি ভাগ স-ক্রান্ত সকল কার্য নির্বাহ হইবার কথা ৪৫

মার্চ মাস।

- ১ রাজাখুপানিতদের থাকিবার স্থানে যে বালকেরা বাস করেন বোর্ডের অনুমতি বিলা ও বোর্ডের সাহেবেবা অনুমোদন না করিলে তাঁহা দর বিবাহের অনুমতি ও বিবাহেব প্রাককাশন কথা বার্তা বা সম্বন্ধ গ্রাহ না হইবার কথা ৬
- ২ কোন কালেক্টর সাহেবেব তৌজীর মধ্যে ভিন্ন জিলাব অন্তর্গত মহালের ভূমি দেখা থাকিলে ঐ ভূমি যে কালেক্টর সাহেবেব এলাকার মধ্যে থাকে তাঁহাদের নিকট ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৮ ধারার নির্দিষ্ট A রেজিষ্টারের দ্বিতীয় খণ্ডে লিখিবার রুতান্ত পাঠাইবার কথা ৬১
- ৩ ১৮৭৬ সালের ৭ আইনমতে ভূমি বেজিটরী করণ বিষয়ে যে বিধি পুস্তিকা হইয়াছে তাহার ১০ পৃষ্ঠার অন্তিম পরিচ্ছেদের ২ প্রকরণের পরিবর্তে বিধি দিবার কথা ও বোর্ডের বিধিপুস্তকের সংশোধিত সংস্করণের চতুর্থ অধ্যায় বলিয়া ঐ বিধিপুস্তক সংগৃহীত হইবার কথা ৬১
- ৪ ১৮৭৬ সালের মে মাসের ৭ নং সরকারি অর্ডরে কথা যোগ করিবার কথা ৬
- ৫ কোন জিলাব খাজানা খাসার গ্রাস করণ ও পথকরের টাকার তত্ত্ববান ভাঙ্গন দেয়া সম্প্রতি প্রকাশ হওয়াতে জিলার সকল কর্তৃপক্ষের প্রতি সাবধান হইবার আদেশের কথা ৬৩
- ৬ ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের নিদ্ধারিত B চিহ্নিত সাধারণ রেজিষ্টারের ১-৩ পর্যন্ত খণ্ডে নিম্নর যে ২ প্রকরণে ভূমি লিখিতে হইবে তাহার কথা ৬৫
- ৭ এক আনার কম কু- ওয়া যাং-এ না এই বিষয়ে ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনমত ভূমি বেজিটরী করণবিষয়িনী বিধি পুস্তিকা ৯ পৃষ্ঠার ৮ পরিচ্ছেদের ১ ধারার কথা যোগ করিবার কথা ৬৭
- ৮ বোর্ডের বিধি পুস্তকের ২৯৭ পৃষ্ঠায় প্রকাশিত ১২ অধ্যায়ের ৪ পরিচ্ছেদের ৯ ধারা রহিত করণ উক্ত পরিচ্ছেদের ৮ ধারায় কথা যোগ করিবার কথা ৬৭
- ৯ ৭৯ নং বেজিটরের যে ২ ধরে ২০ ও ১০ টাকা মূল্যের নোটের আয় ও ব্যয় দেখাইবার অভিপ্রায় ছিল তাহা ১৮৭৬ সালের জুলাই মাসের ২ নং সরকারি অর্ডরে যে অ-শ্রমে রহিত করা যায় তাহা রহিত হইবে ও উক্ত রেজিষ্টার যে রূপে রাখিতে হইবে তাহার কথা ৬৭
- ১০ ভূমি বেজিটরী করণ বিষয়ক ১৮৭৬ সালের ৭ আইনমতে প্রার্থনাপত্র কালেক্টর সাহেবেবা যে রূপে নিষ্পত্তি করিবেন তাহার কথা ৬৭

এ অশ্রু শোষণ

- ১১ কালেক্টর সাহেব ইকোম্প না দেওয়া বা স্থান মূল্যের ইকোম্পযুক্ত দলীলসম্পর্কে ফৌজদারী মোকদ্দমা উপস্থিত করিয়া কৃতকার্য হইলে কোন মতেই তাঁহার দলীল সিদ্ধ করিয়া লইতে না পারিবার কথা ৬৯

জুলাই মাস।

- ১ কলিকতা ও ভিন্ন স্থানীয় মানা কণ্ডের আরব্যারের অনুমানপত্র প্রেরণ বিষয়ক কার্য প্রণালী জিলার কর্তৃপক্ষকে জ্ঞাত করিবার কথা ৭৩
- ২ কোর্ট ওয়ার্ডসের অধীন সাবালগের বিবাহ হওয়ার কন্সনার নোটিস তিন মাসের স্থান থাকিতে আলাইবার কথা ৭৩

আপ্রিল মাস ।

নম্বর ।	বিষয় ।	পৃষ্ঠা ।
৩	কুম্ভামিদের সঙ্গে মহেশ্বর কিয়ৎকালীন বন্দোবস্তীপত্রের কবুলিযৎ লিখিবাব পাঠের কথা	৭৩
৪	১৮৬০ সালের ২৭ আইনমতে জব্বা নিরুপণাধিকারিত্বপত্র প্রার্থনা হইলে কালেকটরী হইতে প্রত্যাহারক্রমে আমানতী বিষয় বাহির করিয়া না লওয়ার নিমিত্ত য প্রণালী মতে কার্য্য করিতে হইবে তাহাব কথা	৭৫
৫	কালেকটরী আমলাগণ ও পবণদানা জারীর পেয়াদারা ১৮৭৬ সালের ৭ আইনমতে বেজিটরী করণাকাজিক প্রার্থকদের স্থানে অন্যায়কপে নী গ্রহণ না করে এই বিষয়ে কালেকটর প্রভৃতিকে সতর্ক করিবার কথা	৭৫
৬	প্রত্যাহার কার্য্য নিবাবণার্থে মোলাম কবণের প্রণালীমতে আবকারী দোকানের বন্দোবস্ত করিবার বিধিতে কএক বিধি সংযোগ করিবার কথা	৭৭
৭	দেশীয় শরাব সম্পূর্ণরূপে মনুষ্যোব পানের অল্পপয়ুক্ত করা যাউতে পাণি বে এই অভিপ্রায়ে বোর্ডের বিধি পুস্তকের ১০৪ পৃষ্ঠার ৫ অধ্যায়ের ৮ পরিচ্ছেদে নূতন ও পরিবর্তিত বিধি সংযোগ করিবার কথা	৭৯
৮	বোর্ডের বিধি পুস্তকের ১০৪ পৃষ্ঠার ও ১১০ পৃষ্ঠার কথা সংযোগ করিবার কথা	৭৯
৯	ইফ্‌টাম্প কাগজে ছাপা খতের পাঠ ও শাদা কাগজে ছাপা কুম্ভামিদের পাঠাব ও কবুলিযতের পাঠ প্রচলিত করণের অনুমতিব কথা	৭৯
১০	১৮৭৫ সালের ৫ আইন অনুসারে আদায় হওয়া অর্থদণ্ড কোন শীর্ষকে ও কোন্‌ টেবিলে লিখিতে হইবে তাহাব কথা	৮৭
১১	আবকারী কি খাজানাখানার কর্ম্মবিভাগের অপাকতা ভারপ্রাপ্ত জিমার কালেকটর ও ডেপুটী কালেকটরদের মধ্যে পত্রাদি লিখনপঠন বিষয়ে উপদেশ ও তাঁহাদের পরস্পরের মধ্যে সম্বন্ধের কথা	৮৭
১২	১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনমতে ভূমি রেজিষ্টরী করণের কার্য্য দৃঢ়কপে প্রচলন কবিতে জিমার কালেকটরদের প্রতি আদেশের কথা	৮৯
১৩	বেজিটরী বহীতে কলদিয়া রেখা টানিবার খরচ বিষয় বোর্ডের বিধি পুস্তকের ১৩ অধ্যায়ের ৬ পরিচ্ছেদের ২১ ধারায় কথা যোগ করিবার কথা	৯৮
১৪	বোর্ডের ১৮৭৭ সালের মার্চ মাসের ৬ নং সরকুলার অর্ডরের ৮ ও ৯ দফা স শোধনের ও সংশোধিত উক্ত ৮ ও ৯ দফা ভূমিবেজিটরী কবণবিষয়ক সংশোধিত বিধি পুস্তকের ৫ অধ্যায়ের ৯ ধারাব ১৪ ও ১৫ প্রকরণ বলিয়া লিখিবার কথা	৮৯
১৫	বাজানুপালিত ব্যক্তিদের মহালেব কার্য্যধাকতা সম্পর্কে নিজ কমিণ্যামব ও কালেকটর সাহেবদের প্রতি ভাবি দায় থাকাব ও কায্যাব্যাকদের জামিন পবাক্ষা করায়ওবিশেষতঃ বিষয়ে বিশেষমতে মনোযোগ করাব কথা	৮৯

মে মাস ।

১	বাজানুপালিতের খরচ বাদে উন্নত টাকা লইয়া যাছা করিতে হইবে তাহাব ও বোর্ডের ১৮৭৪ সালের অক্টোবর মাসের ২ নং সরকুলার অর্ডর রহিত হইবাব কথা	৯৭
২	বাজানুপালিত কার্য্যকারকদিগকে স্থানীয় কণ্ঠহইতে উপরি টাকা দেণুন নিষেব বিষয়ক ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নিষ্কারণ	৯৫
৩	খাজানাখানা পরিদর্শন বিষয়ে ১৮৭৫ সালের ডিসেম্বর মাসের ৪ নং সরকুলার অর্ডরের ১ দফার শেষ পংক্তিতে কএক কথা সংযোগ করিবার ও উক্ত সরকুলার অর্ডরের ২ দফার পরিবর্তে নূতন দফা দিবার কথা	৯৭
৪	বোর্ডের ১৮৭৩ সালের জানুয়ারি মাসের ৪ নং সরকুলার অর্ডরের সঙ্গে ভূমি গ্রহণবিষয়ক যে বিধি প্রচার করা যায় তাহার ৭ ধারার পরিবর্তে ধারা দিবার কথা	১০১

জুন মাস ।

১	নকল করিবার কীর জরুরী উঠিয়া যাওয়াতে বোর্ডের বিধিপুস্তকের ১৩ অধ্যায়ের ৬ পরিচ্ছেদের ১৭ প্রকরণ রহিত ও নূতন বিধি দিতে হইবার কথা	১০৫
২	বোর্ডের বিধি পুস্তকের ১১৮ পৃষ্ঠার ৫ অধ্যায়ের ১৩ পরিচ্ছেদের ৫ ধারায় কথা যোগ করিবার কথা	১০৫
৩	বাজানুপালিত কার্য্যকারকের বন্দোবস্ত করণসময়ে রায়ত প্রভৃতিকে উপস্থিত হইবার নিমিত্তে সমন দিলে ও তাহার উপস্থিত না হইলে বাজানুপালিতের আইনক্রমে প্রদত্ত ক্ষমতা অনুসারে কার্য্য করিবার কথা	১১৩
৪	বোর্ডের অধীন বাজানুপালিত ব্যক্তিদের ৩১ নং বার্ষিক রিটার্নের নিমিত্ত পরীক্ষার্থ প্রদত্ত যে টেবিল নির্ধারিত হইয়াছে তাহার ৪৭ ও ৪৯ প্রদত্ত পরিবর্তে প্রদত্ত দিবার কথা	১১৩

জুন মাস ।
বিষয় ।

নম্বর ।

পৃষ্ঠা ।

- ৫ আকীমের ডেপুটী ও সব ডেপুটী এজেন্টদের ও আসিষ্ট্যান্টদের পরস্পর কর্তব্য কর্ম ও দায়বিশয়ক বিধি ১১৮
৬ নীলামের প্রণালীমতে আবকারী মোকামের বন্দোবস্ত করিবার বিধির ১৬ ধারার পর কএক বিধি দিবার কথা ১১৫
৭ লবণ বিষয়ক বিধিপুস্তকের ২২ পৃষ্ঠার পর “বিবিধ বিধি” বলিয়া স্বতন্ত্র শাৰ্হকের নীচে নূতন বিধি দিবার কথা ১১৫

জুলাই মাস ।

- ১ রেলওয়ের C শ্রেণীর সকল ভূমি ও ঐ ভূমির খাজানা যে২ শিরোভাগের নীচে লিখিতে হইবে তাহার কথা ১৩৩
২ বোর্ডের বিধিপুস্তকের ৪৩৯ পৃষ্ঠায় ২০ অধ্যায়ের ৯ পরিচ্ছেদের ১০ ধারার শেষ প্রকরণে বন্দোবস্তকরণ সময়ে মোট যে টাকা ধরিয়া দিতে হইবে তাহার হিসাব করিবার ও এই বিধির অভিপ্রায়েব কথা ও মালিকানা হিসাবের প্রতি এই বিধি না বর্জিবার কথা ১৩৩
৩ পাপরের মোকদ্দমায় ইন্টাঙ্ক্পের যে কী পাওনা থাকে তাহা আদায় করিবার ও পরীক্ষার্থে নিয়মস্থির করিবার কথা । ১৩৩
৪ মদিরার পিপা আডভাবে থাকিলে বজরড মিরা মাশিবার বিধি বোর্ডের বিধি পুস্তকের ১০০ পৃষ্ঠায় ৫ অধ্যায়ের ৭ পরিচ্ছেদের ৯ (ক) ধারা দিবার কথা ১৩৫
৫ পাপবদের যে২ মোকদ্দমায় ইন্টাঙ্ক্পের কী আদায় করণের কার্য চলিতেছে তদ্বিষয়ে ৩২ নং রেজিষ্টার রহিত হইবার কথা ১৩৫
৬ যে২ সীমার মধ্যে রওয়ানার লিখিত লবণ মিকট রাখা ও চালাই করা যাইতে পারে গবর্ণমেন্টের উপদেশপত্রে ঐ সীম সঙ্কুচিত হওয়াতে বোর্ডের লবণ বিষয়ক বিধি পুস্তিকার পরিবর্তন হইবার কথা ১৩৭
৭ বোর্ডের বিধি পুস্তকের ১ শোধিত সংস্করণে ভূমি রেজিষ্টারী করণ বিষয়ক ৮ অধ্যায়ের ১ বিধি পরিবর্তন হইবার কথা ১৪১
৮ বোর্ডের পত্রের যে উত্তর লেখা যায় তাহাতে তাকিদের তারিখ ও নম্বর না লিখিয়া মূলপত্রের তারিখ ও নম্বর লিখিতে হইবার কথা ১৪১
৯ ভূমি গ্রহণ বিষয়ক ১৮৭০ সালের ১০ আইন অনুযায়ী কার্য নির্বাহ করণ সম্পর্কীয় উপদেশ শূন্যক সংশোধিত বিধি প্রকাশ করিবার কথা ১ ১

আগষ্ট মাস ।

- ১ যে বৎসরের রিপোর্ট হয় তৎপশ্চাৎ বৎসরের নিমিত্ত টাকা দেওয়া গেলে সেই টাকা দেওন বিষয়ে ১৮৭৩ সালের জুলাই মাসের ২ নং সরকুলার অর্ডার রহিত হইবার ও তৎকর্তৃ মানা হইলে পরিবর্তন হইতে পাবিবার কথা ১৬৫
২ বন্দোবস্ত করণ সময়ে যত টাকা ধরিয়া দিতে হইবে ইহার হিসাব করণ বিষয়ক বিধি, বোর্ডের বিধি পুস্তকের ৪৩৯ পৃষ্ঠায় ২০ অধ্যায়ের ৯ পরি ১০ ধা ৩ প্রকরণে নূতন দফা যোগ করিবার কথা ১৬৫
৩ সাধারণের উপকারার্থ কার্যের নিমিত্ত ভূমি গ্রহণ হইলে ভূমি গ্রহণার্থ আইনমত কার্য নির্বাহার্থ কার্যাকরকদের কার্যাপদ্ধতি দর্শাইবার সংশোধিত বিধিতে ৪০ ক বিধি সংযোগ করিবার কথা ১৬৭
৪ সদর ডাটখানা পরিদর্শন কার্য স্বত্বপূর্বক নিয়মিতরূপে সম্পাদন করা যায় এই বিষয়ে রাজস্বের কর্তৃপক্ষদের সম্মেলন করিবার কথা ১৭১
৫ আবকারী আইনমতে অর্থদণ্ড না দেওয়া প্রযুক্ত কারাদণ্ডের যে২ নিয়ম নির্ধারিত হইল তাহার কথা ১৭১

সেপ্টেম্বর মাস ।

- ১ রাজাধিপালিতদের মহালের আর ব্যাবিষয়ে বোর্ডের বিধি পুস্তকের ২৫ অধ্যায়ের ১ পরিচ্ছেদের ১৮ ও ১৯ ধারার পরিবর্তে নূতন ধারা দিবার কথা ১৭৫
২ রাজকীয় ধন লইয়া সিক্যুরিটী ক্রয় করিতে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের ক্ষমতা না থাকিল বিষয়ে কিসানশ্যাল ডিপার্টমেন্টের ১৮৭৭ সালের ২৫ জুলাইয়ের ২০৫৫ নং নির্দেশের আজ্ঞা ভূমিগ্রহণার্থ কার্যাপদ্ধতি দর্শাইবার বিধির ১১ ধারামতে স্থানিপুরের নির্ধারিত টাকার প্রতি না বর্জিবার কথা ১৭৯
৩ উগ্র কি গাঁজলা শরীর হাড়পত্র ক্রমে বিক্রয়ার্থে আদায় বিষয়ে আবকারীর ১৮২ পাট্টার (১ক) নূতন নিয়ম সংযোগ করিবার কথা ১৭৯
৪ রাজাধিপালিত প্রকৃতির মহালের সম্বন্ধে কার্যাব্যবহার কণ্ডের মাঝে যে ঐকমিত্তিক বিলের টাকা খরচ লেখা যায় তাহাতে আডমসী করিবার ক্ষমতা দেশধণ্ডের কমিশ্যনর সাহেবের প্রতি অর্পিত হইবার ও অন্যান্য হুকুমের কথা ১৮৩

সেপ্টেম্বর মাস ।

নম্বর

বিষয় ।

পৃষ্ঠা ।

- ৫ বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের অধীন যে কর্মকারকেরা মেশিনের সুপারিন্টেন্ডেন্টের নিকট কাগজ কলমাদি পাইবার ইণ্টেপত্র পাঠাইতে পারেন প্রণীত করিয়া তাঁহাদের নামের নির্ধেষ্ঠপত্র

১৮৩

অক্টোবর মাস ।

- ১ বঙ্গদেশীয় ভূমির রাজস্ব রেজিস্ট্রী করণ বিষয়ক আইনের ৬৪ ধারামতে রেজিস্ট্রী করণের যে কী আদায় হয় তাহা প্রবিশ্ণাল রাজস্বের মধ্যে জমা হওয়াতে বোর্ডের ১৮৭৭ সালের মার্চ মাসের ৩ ও ৪ নং সরকুলার সংশোধন করিবার কথা
- ২ ভদ্র কোন ব্যক্তি আপনাব বিশেষ কর্ম বলিয়া কিম্বা অন্য কর্মের অতিরিক্ত বলিয়া ইম্পান্স বিক্রয় করিতে চাহিলে তাঁহাকে ইম্পান্স বিক্রয়ের লাইসেন্স দিবার কথা
- ৩ আবকারী কার্য নিরবাহ করিবার নিয়ম প্রবল করণার্থে ও উক্ত কার্য এক প্রকারে ও নিয়মাধীনে নিরবাহ করিবার নিমিত্তে যে বিধান প্রচলিত হইয়াছে তাহার কথা

২০৯

২ ৩

২১৩

নবেম্বর মাস ।

- ১ ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনমতে ভূমি রেজিস্ট্রী করণ বিষয়ক বোর্ডের বিধি পুস্তকের ৫ ধারার ২ বিধি বলিয়া নুতন বিধি দিতে হইবার কথা
- ২ রাজকীয় কর্মের নিমিত্তে আমলাদের ও চাকরদের বেলপথ দিয়া যাইবার প্রয়োজন হইলে তাহার। যে হারে পথখরচ পাইবে তাহার কথা
- ৩ ১৮৭০ সালের জুলাই মাসের মধ্যে ৫ নং সরকুলারক্রমে বিভাগের যে বর্ণনাপত্র দিবার আজ্ঞা হইয়াছে তাহা দোকর করিয়া বোর্ডে অর্পণ করিবার কথা
- ৪ রাজকীয় কার্যের কাগজ কলমাদি ভাবি ও বিশ্বাসযোগ্য লোকের জিম্মায় রাখিবার কথা
- ৫ কৃষিকর্মসম্পর্কীয় পাট্টার ও কবুলিযতের ও নিবন্ধপত্রের মুদ্রিত পাঠ আর না দিবার ও ১৮৭৭ সালের আগ্রিল মাসের ৯ নং সরকুলার অর্ডার বহিত হইবার কথা
- ৬ ইম্পান্সসম্পর্কীয় কার্যবিভাগের কার্যনিবন্ধপত্রবিষয়ক বেবিমিউ বোর্ডের বার্ষিক রিপোর্ট সমালোচন করিয়া গবর্ণমেন্টে যে নিবন্ধারণ করিলেন তৎপ্রতি জিলার কর্তৃপক্ষদের মনোযোগ করিবার কথা

২২৫

২২৫

২২৫

২২৫

২২৭

২২৭



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY JANUARY 2 1877

মঙ্গলবার ১৮৭৭ সাল ২ জানুয়ারি ।

CONTENTS

	PAGE	বিবর্ত ।	পৃষ্ঠা ।
PART I—Resolutions Orders and Notifications of the Government of India	1-3	প্রথম খণ্ড ।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দ্ধারণপ্রকৃতি	১-৩
PART II—Resolutions Orders and Notifications of the Lieut Governor of Bengal	1-23	দ্বিতীয় খণ্ড ।—বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দ্ধারণপ্রকৃতি	১-২৩
PART III—Acts of the Legislative Council of India	1-6	তৃতীয় খণ্ড ।—ভারতবর্ষের আইন	১-৬
PART IV—Bills of the Legislative Council of India	Nil	চতুর্থ খণ্ড ।—ভারতবর্ষের আইনের পাণ্ডুলিপি	নাই ।
PART V—Acts of the Bengal Council	Nil	পঞ্চম খণ্ড ।—বঙ্গদেশের আইন	নাই ।
PART VI—Bills of the Bengal Council	1-10	ষষ্ঠ খণ্ড ।—বঙ্গদেশের আইনের পাণ্ডুলিপি	১-১০
PART VII—Circular Orders of the High Court and Board of Revenue	Nil	সপ্তম খণ্ড ।—হাই কোর্টের ও রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র	নাই ।
PART VIII—Advertisements	1-34	অষ্টম খণ্ড ।—ইশতিহার প্রকৃতি	১-৩৪

PART I

Resolutions Orders and Notifications of the Government of India.

প্রথম খণ্ড ।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দ্ধারণপ্রকৃতি ।

(2)

LEGISLATIVE DEPARTMENT

NOTIFICATION

Fort William the 22nd December 1876

No 23 — His Excellency the Viceroy and Governor General under the authority vested in him by 24 & 25 Vic cap 67 section 10 is pleased to nominate the Honble Ashley Eden c s i of the Bengal Civil Service to be an Additional Member of the Council of the Governor General for the purpose of making Laws and Regulations

WHITNEY STOKES
Secy to the Govt of India

FINANCIAL DEPARTMENT

NOTIFICATION — LEAVE LEAVE ALLOWANCES &c

Fort William the 2nd December 1876

No 3397 — The President in Council directs that the following be inserted as a foot note under Section 4 (c) of the Civil Leave Code —

The Presidency allowance of an officer need not be suspended during his temporary absence (not exceeding one month) on duty from the Presidency town unless a substitute draws it

D BARBOUR
Under Secy to the Govt of India

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

NOTIFICATIONS — ESTABLISHMENT

Fort William the 22nd December 1876

No 524 — Baboo Womesh Chunder Chatterjee Accountant with temporary rank of 3rd Grade Northern Bengal State Railway reverted to his substantive rank of Accountant 4th Grade with effect from the 1st November 1876 consequent on the return to duty of Baboo Khetter Chunder Chatterjee Accountant 3rd Grade

No 526 — The following transfers of Accountants are ordered —

* * * * *

Baboo Adya Nath Mitra, Accountant 4th Grade from the Rajpootana State Railway to the Northern Bengal State Railway

C H DICKENS, Colonel, R A
Secy to the Govt of India

(৩)
লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট ।

বিজ্ঞাপন ।

ফোর্ট উইলিয়ম ১৮৭৬ সাল ২২ ডিসেম্বর ।

২৩ নম্বর ।—মহিমাবরী শ্রীযুত বাজপ্রতিনিধি ও গববনর জেনবল সাহেবের প্রতি মহাবাহী নিকটবিষাব ২৪ ও ২৫ বৎসরের আইনের ৬৭ অধ্যায়েব ১০ ধারামতে যে ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে তদনুসারে তিনি বঙ্গদেশের সিভিল সর্কিসের মান্যবর শ্রীযুত আশলী ইউন সি এস আই সাহেবকে আইন ও ব্যাখ্যা প্রণয়নার্থ শ্রীযুত গববনর জেনবল সাহেবের মন্ত্রিসভার অতিরিক্ত সভাপদে মনোনীত করিলেন ।

উইটলী ফোকস
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট ।

ছুটী ও ছুটী কালীন রুতিবিষয়ক —বিজ্ঞাপন ।

ফোর্ট উইলিয়ম, ১৮৭৬ সাল ২২ ডিসেম্বর ।

৩৩৯ নম্বর ।—মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত সভাপতি সাহেব সিভিল কার্য্যকাবকদের ছুটীর বিধির ৪ (৫) ধারার নিম্নভাগে ফুট নোট বলিয়া নিম্নলিখিত নোট দিবার আজ্ঞা করিলেন

কোন কার্য্যকাবক রাজকার্য্যোপলক্ষে কিসকালের নিমিত্তে (এক মাসের অনধিক কাল) যাজ্ঞানী নগরহইতে অনুপস্থিত থাকিলে বাজধানাতে তাঁহার যে রুতি প্রাপ্য হয় তৎপদে কর্ম্মকারি ব্যক্তি তাহা না লইলে তাহা স্বগিত বাধিবার আবশ্যক নাই ।

ডি বারন
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী ।

পবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট ।

সিরিশতা বিষয়ক,—বিজ্ঞাপন ।

ফোর্ট উইলিয়ম ১৮৭৬ সাল ২২ ডিসেম্বর ।

৫২৪ নম্বর ।—তৃতীয় শ্রেণীর আকৌন্টান্টে শ্রীযুত বারু ক্ষেত্রচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় কর্ম্মে প্রত্যাগমন করিতে বঙ্গদেশের উত্তরদিগের ফেট রেলওয়ের তৃতীয় শ্রেণীর কিসকালীন আকৌন্টান্টে শ্রীযুত বারু উমেশচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় ১৮৭৬ সালের ২১ নবেম্বর অবধি স্বীয় চতুর্থ শ্রেণীর আকৌন্টান্টের স্থানিপদে প্রত্যাগমন করিলেন ।

৫২৬ নম্বর ।—আকৌন্টান্টের নিম্নলিখিত স্থানান্তরে নিযুক্ত হইবার আজ্ঞা হইল ।

চতুর্থ শ্রেণীর আকৌন্টান্টে শ্রীযুত বারু আদ্যনাথ মিত্র, রাজপুতনা ফেট রেলওয়েহইতে বঙ্গদেশের উত্তর দিগের ফেট রেলওয়েতে প্রেরিত হইলেন ।

সি, এচ ডিকিন্স, কর্নেল, আর এ,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JANUARY 2, 1877

মঙ্গলবার ১৮৭৭ সাল ২ জানুয়ারি।

PART II

Resolutions, Orders and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal.

দ্বিতীয় খণ্ড।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্দেশাবলি

ORDERS BY THE LIEUTENANT GOVERNOR OF BENGAL

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS

No 2894C S

GENERAL — *The 20th December 1876* — Mr H Farrer, Assistant Magistrate and Collector Cuttack is allowed leave for twenty days under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code with effect from the 20th instant or any subsequent date on which he may avail himself of it

The 2nd December 1876 — The following officers are vested with the powers of a Deputy Collector under Act V (B C) of 1875 in the Midnapore district —

Captain William Henry Wilkins, Officiating Deputy Superintendent of Revenue Survey, in charge of the 12th or Midnapore District Survey

Captain Edward Walker Samuells, Assistant Superintendent of Revenue Survey

The 23rd December 1876 — Mr W H Gun Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector Balasore, is vested with special appellate powers under Section 87 of the Land Registration Act VII (B C) of 1876

The 26th December 1876 — Mr J. J. Liversay Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector First Grade is allowed three months' leave under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code with effect from the 11th instant

LEGISLATIVE — *The 21st December 1876* — With the sanction of His Excellency the Viceroy and Governor General, and under the provisions of the 29th 30th and 40th Sections of the Indian Councils Act of 1861 the Lieutenant Governor has been pleased to reappoint the Honble G C Paul to be a member of the Council of the Lieutenant Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations in the Bengal division of the Presidency of Fort William

POLICE — *The 2nd December 1876* — Mr W F Smith Assistant Superintendent of Police Patna having rejoined his appointment on the afternoon of the 19th instant, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 7th idem and of which he availed himself on the 11th ultimo in anticipation of sanction, is cancelled

REGISTRATION — *The 21st December 1876* — Baboo Gyanoda Sankur Bose is appointed to be Rural Sub Registrar of Shyampore in the district of Howrah

EDUCATION — *The 21st December 1876* — The following gentlemen are appointed to be members of the District School Committee at Pooree —

Dr R L Dutt Civil Surgeon of Pooree

Baboo Tara Kant Bidyasagor Government Pensioner

Baboo Ranj Prokash Lall Officiating Deputy Inspector of Schools Third Grade is confirmed in that grade and is posted to the district of Sarun vice Moonshee Dipnarayan Singh removed

Baboo Benipersad Misra Officiating Head Master Bhaugulpore Normal School is appointed to officiate as a Deputy Inspector of Schools, Third Grade and is posted to the district of Shahabad

The 22nd December 1876 — The Lieutenant Governor is pleased to gazette the following officers —

Mr M Gregory Head Master, Mozufferpore School

Baboo Ughore Chunder Mookerjee, Head Master Monghyr School

[Government Gazette 2nd January 1877]

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

রেজিমেণ্ট ও জেনারেল ডিপার্টমেন্টে।

১৮৯৪ চিঃ নম্বর।

সাধারণ।—১৮৭৬ সাল ২০ ডিসেম্বর।—কটকের আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত এচ ফেরর সাহেব, এই মাসের ২০ তারিখ অবধি অথবা তাহার পূর্ব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন তদবধি সিবিল কার্যকারকদের ছুটির বিধি ৭ অধ্যায়ে বিধিমাতে বিশ দিন ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭৬ সাল ২২ ডিসেম্বর।—নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা মেদিনীপুর জিলায় ১৮৭৫ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনমাতে ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

দ্বাদশ অর্থাৎ মেদিনীপুর জিলায় জরীপী কার্যের অধ্যক্ষতা ভাবপ্রাপ্ত রাজস্বের জরীপী কার্যের একটি ডেপুটি সুপারিন্টেন্ডেন্ট কাপ্তান শ্রীযুত উলিয়ম হেনরি উইলকিন্স সাহেব।

রাজস্বের জরীপী কার্যের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট কাপ্তান শ্রীযুত এডওয়ার্ড ওয়াকব সাহেব।

১৮৭৬ সাল ২৩ ডিসেম্বর।—বালেশ্বরের একটি জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত ডব্লিউ এচ, গান্ধী সাহেব ভূমি রেজিস্ট্রারী করণবিষয়ক ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৮৭ ধারামতে আপীল শুনিবাব বিশেষ ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৬ সাল ২৬ ডিসেম্বর।—পুথম শ্রেনীর একটি জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত জে জে লাইবস সাহেব সিবিল কার্যকারকদের ছুটির বিধি ৭ অধ্যায়ে বিধিমাতে এই মাসের ১১ তারিখ অবধি তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন।

ব্যবস্থাপন সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৬ সাল ২১ ডিসেম্বর।—শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব মহিমবর শ্রীযুত বাজপুতিনিধি ও গবর্নর জেনারেল সাহেবের অনুমোদনক্রমে ও ভাবত বীষ মন্ত্রিসভা বিষয়ক ১৮৬১ সালের আইনের ২৯ ও ৩০ ও ৪৫ ধারার বিধানমতে মানাবর শ্রীযুত জি সি পাল সাহেবকে ফোর্ট উলিয়ম পোসিডেন্সীর অন্তর্গত বঙ্গদেশখণ্ডে আহন ও বা স্থা প্রায়নার্থ বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের মন্ত্রিসভার সভ্যপদে পুনর্ব্যায় বরণ করিলেন।

পোলীস সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৬ সাল ২ ডিসেম্বর।—পাটনার পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত ডব্লিউ এফ শ্মিথ সাহেব অনুমোদনের অপেক্ষায় গত মাসের ১১ তারিখে যে ছুটি গ্রহণ করেন তাহাহইতে প্রত্যাগমন করিয়া এই মাসের ১৯ তারিখের অপরাহ্নে আপন কর্ম পুনগ্রহণ করাতে এই মাসের ৭ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত করা গেল।

রেজিস্ট্রারীকরণ সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৬ সাল ২১ ডিসেম্বর।—শ্রীযুত বাবু জ্ঞানদাশঙ্কর বসু হাবড়া জিলায় অন্তর্গত শ্যামপুরের গ্রাম্য সব রেজিস্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইলেন।

শিক্ষা সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৬ সাল ২১ ডিসেম্বর।—নিম্নলিখিত মহাশয়ের পুরী জিলায় স্কুল কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন।

পুরীর সিবিল চিকিৎসক ডাক্তর শ্রীযুত আর, এল, দত্ত।

গবর্নমেন্টের পেনশ্যানভোগি শ্রীযুত বাবু তারাকান্ত বিদ্যাসাগর।

শ্রীযুত মামশী দীপনারায়ণ সিংহ কর্মহইতে অপস্থত হওয়াতে তৎপরিবর্তে স্কুল সমূহের তৃতীয় শ্রেনীর একটি ডেপুটি ইন্সপেক্টর শ্রীযুত বাবু রামপ্রকাশ লাল সের জেনীতে স্থায়িকরূপে নিযুক্ত করিয়া সারণ জিলায় অবস্থিত হইলেন।

ভাগলপুর মহাশাল স্কুলের একটি প্রধান শিক্ষক শ্রীযুত বাবু বেণীপ্রসাদ মিশ্র স্কুলসমূহের তৃতীয় শ্রেনী ডেপুটি ইন্সপেক্টরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়া শাহাবাদ জিলায় অবস্থিত হইলেন।

১৮৭৬ সাল ২২ ডিসেম্বর।—শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব নিম্নলিখিত কর্মকারকদের নাম গেজেটে প্রকাশ করিলেন।

মজ করপুরের স্কুলের প্রধান শিক্ষক শ্রীযুত এম, প্রেন্সি সাহেব।

মুন্সের স্কুলের প্রধান শিক্ষক শ্রীযুত বাবু অক্ষয়চন্দ্র মুখোপাধ্যায়।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ২ জানুয়ারি।]

The 26th December 1876 —The following gentlemen are appointed to be members of the District Education Committee of Lodiardugga, viz —

Baboo Debendra Loll Bose B A and B L, Government Pleader

Nilratun Banerjee, M A and B L Pleader

, Hari Sunker Dutt B A and B L, Pleader

Mr A Herzog, Superintendent of the Industrial School

Moonshee Ram Sahai Sheristadar Deputy Commissioner's Office

MEDICAL —*The 23rd October 1876* —Mr J B Baxter Medical Officer Sandheads is allowed leave for fourteen days under Section 21 Chapter VI and Rule 4 Section 12 Supplement F of the Civil Leave Code in extension of the leave granted to him under the orders of the 3rd June 1876

The 12th December 1876 —The following gentlemen are appointed to be members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Julpigoree —

Mr L M Reily Manager of Chuoklajat Lstate

Baboo Preo Nath Banerjee, B L, Pleader

, Goroodoval Chatterjee, Head Clerk, Deputy Commissioner's Office Julpigoree

„ Kali Krishna Dutt, L L, Pleader

, Ram Gopal Bhattacharjee Pleader, Moonsiff's Court Julpigoree

Judhu Nath Chuckerbutty Head Master English School Julpigoree

, Hurish Chuunder Dass B L, Pleader

The following gentlemen are appointed to be members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Diamond Harbour —

Baboo Girindro Nath Chatterjee Sub Deputy Magistrate

„ Hem Chunder Banerjee Pleader Moonsiff's Court

, Judo Nath Sanyal Pleader Moonsiff's Court

„ Bance Madub Chatterjee, Tehsildar

The 13th December 1876 —The following gentlemen are appointed to be members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Doomka —

Mr C W Bolton Assistant Commissioner, Doomka

, H B Munro, Assistant Superintendent of Police, in charge of Doomka

, A W Cosserat, Deputy Magistrate Doomka

„ C G M Shircore, Officiating Deputy Magistrate, Doomka

The 21st December 1876 —The following officers in the district of Dinagore are appointed *ex officio* members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Dinagore, viz —

The Senior Covenanted Assistant to the Magistrate	} For the time being
The District Superintendent of Police	

The 23rd December 1876. —The following gentlemen are appointed to be members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Bishenpore —

Baboo Umesh Chundra Das, B L, Pleader

„ Umesh Chundra Mitter, Sheristadar, Moonsiff's Court.

„ Hira Lal Mookerjee, Sub Inspector of Police

[Government Gazette, 2nd January 1877]

১৮৭৬ সাল ২৬ ডিসেম্বর ।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা গোহারডগা জিলার শিক্ষাসম্পর্কীয় কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন ।

গবর্নমেন্টের উকীল জীযুত বারু দেবেজ্ঞানাল বসু বি এ ও বি এল ।

উকীল জীযুত বারু নীলবত্ন বন্দ্যোপাধ্যায় এম এ ও বি এল ।

উকীল জীযুত বারু হরিশঙ্কর দত্ত বি এ ও বি এল ।

ইণ্ডিষ্ট্রিয়াল স্কুলের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত ৭ হবজগ সাহেব ।

ডেপুটী কমিশনারের আফিসের সিনিয়রতার দার জীযুত মুন্সী বাম শহাষ ।

চিকিৎসাসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন ।—১৮৭৬ সাল ২৩ অক্টোবর ।—গঙ্গাসাগরের চিকিৎসক জীযুত ডে বি বাগ্গট সাহেব ১৮৭৬ সালের ৩ জুনের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদবিস্তৃত সিবিল কার্য্যকাণ্ডের ছুটির বিধির ৭ অধ্যায়ের ২১ ধারা ও ৮ চিকিত্ত পবিশিষ্ট বিধির ১০ ধারার ৪ বিধিমতে চৌদ্দ দিন ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৭৬ সাল ১২ ডিসেম্বর ।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা জলপাইগুড়ির দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য্যসম্পাদনার্থ কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন ।

চাবলাজাত ইষ্টেটেব কার্য্যাদক্ষ জীযুত ই এম বাইলী সাহেব ।

উকীল জীযুত বারু প্রিয়নাথ বন্দ্যোপাধ্যায় বি এল ।

জলপাইগুড়ির ডেপুটী কমিশনারের আফিসের প্রধান কেরানী জীযুত বারু গুণদয়াল চট্টোপাধ্যায় ।

উকীল জীযুত বারু কালীকৃষ্ণ দত্ত এল এল ।

জলপাইগুড়ির মুনসেফের আদালতের উকীল জীযুত বারু রামগোপাল ভট্টাচার্য্য ।

জলপাইগুড়ির ইংরেজী স্কুলের প্রধান শিক্ষক জীযুত বারু যদুনাথ চক্রবর্তী ।

উকীল জীযুত বারু হরিশঙ্কর দাস বি এল ।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা কলাগাহী দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য্যসম্পাদনার্থ কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন সব ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট জীযুত বারু গিরীজনাথ চট্টোপাধ্যায় ।

মুনসেফের আদালতের উকীল জীযুত বারু হেমচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় ।

ঐ ঐ , যদুনাথ সান্যাল ।

৩হর্মীলদার জীযুত বারু বেণীমাধব চট্টোপাধ্যায় ।

১৮৭৬ সাল ১৩ ডিসেম্বর ।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ছুমকার দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য্যসম্পাদনার্থ কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন ।

ছুমকার আসিস্ট্যান্ট কমিশনার জীযুত সি, ডবলিউ বোলটন সাহেব ।

ছুমকার কার্ণেব অধ্যক্ষতাবার প্রাপ্ত পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত এচ নি মনরো সাহেব ।

ছুমকার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট জীযুত এ, ডবলিউ কসিরাট সাহেব ।

ছুমকার একটিং ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট জীযুত সি জি এম শার্কোব সাহেব ।

১৮৭৬ সাল ২১ ডিসেম্বর ।—দিনাজপুরের নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেবা স্ব২ পদোপলভে দিনাজপুরের দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য্যসম্পাদনার্থ কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন ।

গিনি যে সময়ে { মাজিষ্ট্রেট সাহেবের পদোপলভে চিকিত্ত আসিস্ট্যান্ট হন তিনি ।
পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হন তিনি ।

১৮৭৬ সাল ২৩ ডিসেম্বর ।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা বিষ্ণুপুরের দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য্যসম্পাদনার্থ কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন ।

উকীল জীযুত বারু উমেশচন্দ্র দাস, বি এল ।

মুনসেফের আদালতের সিনিয়রতার দার জীযুত বারু উমেশচন্দ্র মিত্র ।

পোলীসের স২ ইন্সপেক্টর জীযুত বারু হিরানাল মুখোপাধ্যায় ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ২ জানুয়ারি ।]

The following surgeons having reported their arrival from England are appointed to duty in the Presidency General Hospital as a temporary measure —

Surgeon A. Tomes

R. Cobb

ECONOMIC MUSEUM *The 22nd December 1876* — Mr James Munro Tea Planter of Lashok is appointed to be an additional member of the Local Economic Museum Committee of Darjeeling.

MUNICIPAL — *The 14th December 1876* — The District Superintendent of Police of Cooch Behar for the time being is appointed under Section 17 of Act V (B.C.) of 1876 to be an *ex officio* Commissioner for the Municipality of that place.

The 15th December 1876 — The following gentlemen are appointed under Section 15 of Act V (B.C.) of 1876 to be Commissioners of the Municipality of Soorv in the district of Beerbhoom —

Baboo Roma Prosono Sing

Madun Gopal Sing

The following gentlemen are appointed under Section 15 of Act V (B.C.) of 1876 to be Commissioners for the Municipality of Chittagong —

Mr Robert Macalpine Zemindar and Tea Planter

Baboo Seoprosad Sookul, Zemindar

The 22nd December 1876 — The Lieutenant Governor is pleased to approve the appointment of Dr C. J. Warden to be Vice Chairman of the Municipal Commissioners of the Town of Bhagulpore.

The 23rd December 1876 — The Lieutenant Governor is pleased to approve of the appointment of Dr David Picachy to be Vice Chairman of the Municipal Commissioners of the Town of Purneah.

ROAD CESS — *The 23rd December 1876* — Baboo Tara Kant Bidwasagor is appointed to be a member of the District Road Cess Committee of Pooree.

ERRATUM — *The 21st December 1876* In the orders of the 19th December 1876 published in the *Calcutta Gazette* of the 20th idem appointing Mr C. P. L. Macaulay to act in the First Grade of Joint Magistrates and Deputy Collectors with effect from date on which Mr H. W. Gordon joins his appointment as Officiating Joint Sessions Judge of Darjeeling and Julpigoree—

For Mr C. P. L. Macaulay on special duty in the Bengal Secretariat read Mr C. P. L. Macaulay Officiating Assistant Secretary to the Government of Bengal.

The following Notifications are republished from the *Assam Gazette* —

The 12th December 1876 — Baboo Prabodh Chandra Datta Moonsiff of Nabiganj in the district of Sylhet having rejoined his appointment three days before the expiration of the leave granted to him in the Notification dated the 5th October 1876, and published at page 20, Part I of the *Assam Gazette* of the 7th idem the unexpired portion of his leave is hereby cancelled.

No 89 — The 18th December 1876 — Notification — Mr J. K. Wight, Assistant Commissioner of Sylhet, availed himself of the privilege leave for three months, granted to him under orders dated 17th November 1876 on the 2nd instant.

R. L. MANGLES,

Offg Secy to the Govt of Bengal

নিম্নলিখিত চিকিৎসকেরা ইংলণ্ডহইতে পঁছিয়াছেন। রিপোর্ট করাতে কিয়ৎকালের নিমিত্তে প্রেসিডেন্সী জেনরল হাস্পাতালে কর্ম করণার্থ নিযুক্ত হইলেন।

সর্জন জ্যুত এ, টোমিস সাহেব।

, , আর কব সাহেব।

ইকনমিক মিউসিয়ম সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৬ সাল ২৩ ডিসেম্বর।—পাসবকের চা কব জ্যুত জেমস্ মনবো সাহেব দার্জিলিংয়ের ইকনমিক মিউসিয়ম কমিটীর অতিবিক্ত মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইলেন।

মুন্সিপাল সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৬ সাল ১৪ ডিসেম্বর।—যিনি যে সময়ে গয়াব পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হন তিনি স্থায়ী পদোপলক্ষে ১৮৭৬ সালের বঙ্গাব্দ ৫ আশ্বিনের ১৭ ধাবামতে সেই স্থানের মুন্সিপালিটীর কমিশানরের পদে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৬ সাল ১৫ ডিসেম্বর।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ১৮৭৬ সালের বঙ্গাব্দ ৫ আশ্বিনের ১৭ ধাবামতে বীরভূম জিলার অন্তর্গত শিউড়ার মুন্সিপালিটীর কমিশানরের পদে নিযুক্ত হইলেন।

জ্যুত বাবু রমাশ্রম সি হ।

, মদনগোপাল সিংহ।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ১৮৭৬ সালের বঙ্গাব্দ ৫ আশ্বিনের ১৫ ধাবামতে চট্টগ্রাম মুন্সিপালিটীর কমিশানরের পদে নিযুক্ত হইলেন।

জমীদার ও চা কব জ্যুত ববর্ট মাকলপিন সাহেব।

জমীদার জ্যুত বাবু শিবপ্রসাদ শুকুল।

১৮৭৬ সাল ২২ ডিসেম্বর।—জ্যুত লেপ্টেনেন্টে গবরনর সাহেব, ভাগলপুর নগরের মুন্সিপাল কমিশানরের সভাপতির পদে ডাক্তর জ্যুত সি জে ওয়ার্ডেন সাহেবের নিয়োগ অনুমোদন করিলেন।

১৮৭৬ সাল ২৩ ডিসেম্বর।—জ্যুত লেপ্টেনেন্টে গবরনর সাহেব পূর্বমিষা নগরের মুন্সিপাল কমিশানরের সভাপতির পদে ডাক্তর জ্যুত ডেবিড পিকাচী সাহেবের নিয়োগ অনুমোদন করিলেন।

পথকর সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৬ সাল ২৩ ডিসেম্বর।—জ্যুত বাবু ভাবাকান্ত বিদ্যাসাগর পুরী জিলার পথকর কমিটীতে নিযুক্ত হইলেন।

অশুদ্ধশোধন।—১৮৭৬ সাল ২১ ডিসেম্বর।—জ্যুত এচ ডবলিউ গর্ডন সাহেব দার্জিলিং ও জলপাইগুড়ির একটিং আইন্টে সেশন জজের কর্ম যে ভাবিখে গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি জ্যুত সি পি এল মাকলে সাহেব প্রথম শ্রেণীতে আইন্টে মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন ১৮৭৬ সালের ১৯ ডিসেম্বরের এই যে আজ্ঞা ঐ মাসের ২৬ তারিখের বাঙ্গলা গবর্নমেন্ট গেজেটে প্রকাশ করা যায়, তাহাতে

বাঙ্গাল সেক্রেটারিয়টে বিশেষ কার্যে নিযুক্ত জ্যুত সি পি এল মাকলে সাহেব এই কথার পরিবর্তে ‘বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং আসিস্টান্ট সেক্রেটারী জ্যুত সি পি, এল মাকলে সাহেব’ পাঠ করিতে হইবে।

নিম্নলিখিত বিজ্ঞাপন আসাম গেজেটহইতে উদ্ধৃত করা গেল।

১৮৭৬ সাল ১২ ডিসেম্বর।—ছিলট জিলার অন্তর্গত মদিগঞ্জের মুনসেক জ্যুত বাবু প্রবোধচন্দ্র দত্ত ১৮৭৬ সালের ৭ অক্টোবরের আসাম গেজেটের প্রথম খণ্ডের ৫২০ পৃষ্ঠায় প্রকাশিত ঐ মাসের ৫ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটী পান তাহা অতীত হইবার তিন দিন পূর্বে আপন কর্ম পুনগ্রহণ করাতে সেই ছুটীর অবশিষ্টাংশ একত্বাবা রহিত করা গেল।

১৯ নম্বর।—১৮৭৬ সাল ১৩ ডিসেম্বর।—বিজ্ঞাপন।—ছিলটের আসিস্টান্ট কমিশানর জ্যুত জে, কে, ওয়াইট সাহেব ১৮৭৬ সালের নবেম্বর মাসের ১৭ তারিখের আজ্ঞামতে যে তিন মাস অনুগ্রহের ছুটী পান তাহা এই মাসের ২ তারিখে গ্রহণ করিলেন।

আর এল, মাজেলস
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ২ জানুয়ারি।]

ERRATUM

The 26th December 1876 —In modification of the notification publishing the names of successful candidates for enrolment as Revenue Agents which appeared at pages 1343—1346 of the *Calcutta Gazette* of the 8th November 1876 and its two subsequent issues the following correct name is published —

Division	District	Name	Residence
Chittagong	Noakhally	1 Durga Churn Ghosh	1 Durga Charan Ghosh

H J REYNOLDS

Offg Secy to the Govt of Bengal

NOTIFICATION

The 2nd December 1876 —In supersession of the notification dated the 30th August last published at page 1121 Part I of the *Calcutta Gazette* of 6th September 1876 the following revised notification extending Act IV (B C) of 1873 into the town of Balasore is published for general information

1 Under the provisions of Section 1 of Act IV (B C) of 1873 the Lieutenant Governor is pleased to direct that from 1st October 1876 all births and deaths occurring within the limits of the town of Balasore in the Balasore district should be registered

2 For the purposes of this Act the boundaries of the said town of Balasore shall be the same as those specified in the Government notification dated the 11th November 1874 published in the *Calcutta Gazette* of the 18th idem Part I page 1687 for the purposes of Act VI (B C) of 1868

3 From and after 1st October next the whole Act IV (B C) of 1873 shall apply to the entire area above defined

H J S COTTON

Joint Secy to the Govt of Bengal

ROAD CESS NOTIFICATION

DISTRICT OF RUNGPORE

The 23rd December 1876 —It is notified under Section 73 of Act X (B C) of 1871 (the District Road Cess Act) that the Road Cess Committee of the district of Rungpore have under Section 74 of the Act determined to levy the cesses under that Act for the cess year running from 1st October 1876 at the following rates being the maximum rates and the said rates are published accordingly —

I Six pice or two pice on every rupee of the annual value of lands under Part II of the Act

II The following rates on non agricultural houses and shops estimated to be of the present value of—

		Yearly Cess
		Rs A I
• Not less than Rs 100 but less than Rs 500		1 0 0
500	1 000	3 0 0
1 000	2,000	4 8 0
2,000 and upwards Rs 3 for every Rs 1 000 or part thereof of		

the estimated present value

Shops and buildings used for purposes of trade, whose estimated present value is more than Rs 25 and less than Rs 100 to pay a yearly tax of one rupee

H J REYNOLDS

Offg Secy to the Govt of Bengal

অশুদ্ধশোধন

১৮৭৬ সাল ২৬ ডিসেম্বর।—রেবিনিউ এজেন্টস্বরূপ নাম লেখাওনাকাজিক পরীক্ষাতীর্ণ ব্যক্তিদের নাম প্রকাশক যে জ্ঞাপনপত্র ১৮৭৬ সালের নবেম্বর মাসের ১৪ তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের ১০৮৯—১০৯৭ পৃষ্ঠায় প্রকাশ করা যায় তাহা মতান্তর করিয়া নিম্নলিখিত শুদ্ধ নাম প্রকাশ করা গেল।

খণ্ড	জিলা	এই নামের পরিবর্তে	এই নাম পাঠ করতে হইবে।
চট্টগ্রাম	নওয়াবাদী	১ হুগাচরণ ঘোষ	১ হুগাচরণ ঘোষাল।

এচ জে, বেনলডস
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৬ সাল ২৩ ডিসেম্বর।—গত আগস্ট মাসের ৩০ তারিখের যে জ্ঞাপনপত্র ১৮৭৬ সালের ১২ সেপ্টেম্বরের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের দ্বিতীয় খণ্ডের ৯০১ পৃষ্ঠায় প্রকাশ করা যায় তাহা বহিত করিয়া বালেশ্বর নগরে ১৮৭৩ সালের বঙ্গীয় ৪ আইন প্রচলিত করণ বিষয়ক নিম্নলিখিত স শোধিত বিজ্ঞাপন সাধাবণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

১। জিযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গ রনর সাহেব ১৮৭৩ সালের বঙ্গীয় ৪ আইনের ১ ধারাব বিধানমতে এই আজ্ঞা করিলেন। বালেশ্বর জিলাব অন্তর্গত বালেশ্বর নগরের সামার মধ্যে ১৮৭৬ সালের অক্টোবর মাসের ১ তারিখ অবধি জগন্মতী রেজিষ্টারী করিতে হইবে।

২। ১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের কার্যপক্ষে বালেশ্বর নগরের যে সীমা ১৮৭৪ সালের ১১ নবেম্বর গবর্ণমেন্টে বিজ্ঞাপনে নির্দিষ্ট হইয়া ঐ মাসের ২৪ তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্টে গেজেটের দ্বিতীয় খণ্ডের ১৪৫১ পৃষ্ঠায় প্রকাশ করা যায় এই আইনের কার্যপক্ষেও উক্ত নগরের সেই সীমা হইবে।

৩। আগামি অক্টোবর মাসের ১ তারিখ অবধি ১৮৭৩ সালের বঙ্গীয় ৪ আইনের সমুদয় উপ বোক্ত সীমার অন্তর্গত সর্বত্র বর্তিবে।

এচ, জে, এস, কটন
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

রঙ্গপুর জিলাব পথকর বিষয়ক

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৬ সাল ২৩ ডিসেম্বর।—প্রদেশীয় পথকর বিষয়ক ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনের ৭৫ ধারামতে এই সম্বাদ দেওয়া গেল। উক্ত আইনে করের অত্যাচ্চ যে হার দ্বারা হইয়াছে রঙ্গপুর জিলাব পথকর সম্পর্কীয় কমিটী ঐ আইনের ৭৪ ধারানুসারে কর আদায়ের চলিত বৎসরে অর্থাৎ ১৮৭৬ সালের অক্টোবর মাসের ১ তারিখ অবধি সেই হারে কব আদায় করিতে স্থির করিয়াছেন। অতএব সেই হার প্রকাশ করা গেল।

১।—আইনের দ্বিতীয় অধ্যায়ানুসারে ভূমি যত টাকা বার্ষিক মূল্য ধরা গিয়াছে তাহার উপর টাকা প্রতি ১০ ছই পয়সা।

২।—কৃষকদের ঘর ছাড়া অন্য ঘরের ও দোকানের উপর এই হারে,—

এইক্ষণকার আনুমানিক মূল্য		বার্ষিক কর।
		টাকা।
১০০০ টাকা অবধি	৫০০০ টাকা পর্যন্ত	১৭
৫০০০ ”	১০০০০ ”	৩৭
১০০০০ ”	২০০০০ ”	৪১।০০

মূল্য ২০০০০ টাকার কম না হইলে তাহার অধিক যত হউক সহস্রের কিম্বা তাহার কোন অংশের ৩৭ টাকা।

দোকান ও অন্য যে ঘর ব্যবসায়কার্যের ব্যবহার হইয়া থাকে তাহার এইক্ষণকার মূল্য ২৫০০ টাকার অধিক ও ১০০০ টাকার কম করিয়া ধরা গেলে, তাহার উপর বৎসর ১৭ এক টাকা টাঙ্গ লাগিবে।

এচ জে, বেনলডস
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

DECLARATION

The 23rd December 1876 —Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose viz for the site of a post office in the village of Ahar, pergunnah Sarisa, zillah Durbhunga it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring more or less, 12 cottahs of standard measurement bounded on the north and west by a portion of Mabarack Hossain's mango garden on the south by the public road and on the east by Ban Pershad's mango garden and Durson Lall's field, is required within the aforesaid village of Ahar

This declaration is made under the provisions of Section 6 Act X of 1870, to all whom it may concern

H J REYNOLDS

Offg Secy to the Govt of Bengal

JUDICIAL DEPARTMENT

No 2895C S

The 21st December 1876 —Baboo Krishno Chunder Dutt, Deputy Magistrate and Deputy Collector, in charge of the Kishoregunge division of the Mymensingh district is vested with the powers of a Magistrate of the First Class

The 23rd December 1876 —The following Moonsiffs are transferred to the districts mentioned against their names —

Baboo Nilmadhub Mookerjee, L L Moonsiff of Cox's Bazar, transferred to Jessore
Degambar Canoongoe Moonsiff of Jessore on leave, transferred to Cox's Bazar

The 26th December 1876 —Baboo Sree Nath Roy Judge of the Courts of Small Causes of Furreedpore and Bhanga is promoted to the Second Grade of Small Cause Court Judges and Subordinate Judges *vice* Baboo Mohesh Chunder Sen retired

Baboo Judoo Nath Roy L L Judge of the Court of Small Causes and Subordinate Judge Midnapore is promoted to the Third Grade of Small Cause Court Judges and Subordinate Judges *vice* Baboo Sree Nath Roy promoted

Baboo Gonesh Chunder Chowdry L L, Officiating First Subordinate Judge of Chittagong is appointed to be a Subordinate Judge and Small Cause Court Judge of the Fourth Grade, *vice* Baboo Judoo Nath Roy promoted and to be First Subordinate Judge of Chittagong

Baboo Kristo Chunder Chatterjee, M L Moonsiff of Kusba Noornugur in Tipperah is promoted to the First Grade of Moonsiffs *vice* Baboo Gonesh Chunder Chowdry promoted

Baboo Joygopal Sinha B L, Additional Moonsiff of Tipperah is promoted to the Second Grade of Moonsiffs, *vice* Baboo Kristo Chunder Chatterjee promoted

Baboo Nil Madhub Roy Moonsiff of Nattore Rajshahye is promoted to the Second Grade of Moonsiffs *vice* Baboo Rudrakant Biswas deceased

The following Officiating Moonsiffs are confirmed in the Third Grade of Moonsiffs and posted to the stations mentioned —

Baboo Judooputtee Bannerjee L L, Comillah in Tipperah
, Triguna Prosunno Bose L L Putteak in Chittagong
, Lall Gopal Sen, B L Arrah in Shahabad

Moulvie Alee Ahmed, Moonsiff of Seetakoond in the district of Chittagong, is allowed leave of absence for a month on medical certificate under Section 15, Supplement F of the Civil Leave Code, in extension of the privilege leave granted to him under orders of the 16th August 1876.

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৬ সাল ২৩ ডিসেম্বর ।—রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ ভারতজা জিলার অন্তর্গত সবিসা পর গনার আদার গ্রামে ডাকঘর প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, বঙ্গ দেশের জিহুত লেন্টমেন্টে গববনব সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই স-বাদ দেওয়া গেল । পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে উক্ত আহব গ্রামে কতিমতে ভূনাধিক ১২ কাঠা পরিমিত এক খণ্ড ভূমিব প্রযোজন । উক্ত ভূমিব উত্তর ও পশ্চিম সীমা মবারক হুসেনের আত্র বাগানের কিয়দংশ দক্ষিণ সীমা রাজপথ পূর্ব সীমা বাণী প্রসাদের আত্র বাগান ও দর্শন লালের ক্ষেত্র ।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭৭ সালের ১০ আইনের ৬ পারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল ।

এচ, জে বেনলডস
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী ।

জুডিশাল ডিপার্টমেন্ট ।

২৮৯৫০ S নম্বর ।

১৮৭৬ সাল ২১ ডিসেম্বর ।—ময়মনসি হ জিলার অন্তর্গত কিশোরগঞ্জ মহকুমার কার্যের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী ক লেক্টর জিহুত বাবু কৃষ্ণচন্দ্র দত্ত প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইলেন ।

১৮৭৬ সাল ২৩ ডিসেম্বর ।—নিম্নলিখিত মুনসেফেরা আপন২ নামের পার্শ্বের লিখিত জিলায় প্রেরিত হইলেন ।

কল্প বাজারের মুনসেফ জিহুত বাবু নীলমাধব মুখোপাধ্যায় এন এন যশোহবে প্রেরিত হইলেন ।

যশোহরের মুনসেফ জিহুত বাবু দিগম্বর কাননগো কল্পবাজার প্রেরিত হইলেন ইনি ছুটী লইয়াছেন ।

১৮৭৬ সাল ২৬ ডিসেম্বর ।—জিহুত বাবু মহেশচন্দ্র সেন কর্ম্মহইতে অবসর গ্রহণ কবাত্তে তৎপরিবর্তে করীদপুর ও ভাঙ্গার ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ জিহুত বাবু জিনাথ ষাষ ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজদের ও সর্ভর্ডিনেট জজদের দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইলেন ।

জিহুত বাবু জিনাথ ষাষের পদরক্ষি হওয়াতে তৎপরিবর্তে মেদিনীপুরের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ ও সর্ভর্ডিনেট জজ জিহুত বাবু যতুনাথ ষাষ, এন এন ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজদের ও সর্ভর্ডিনেট জজদের তৃতীয় শ্রেণীভুক্ত হইলেন ।

জিহুত বাবু যতুনাথ ষাষের পদরক্ষি হওয়াতে তৎপরিবর্তে চট্টগ্রামের একটি প্রথম সর্ভর্ডিনেট জজ জিহুত বাবু গণেশচন্দ্র চৌধুরী, এন, এল, সর্ভর্ডিনেট জজের ও ক্ষুদ্রমোকদ্দমার আদালতের চতুর্থ শ্রেণীর জজের পদে নিযুক্ত হইয়া চট্টগ্রামের প্রথম সর্ভর্ডিনেট জজ হইবেন ।

জিহুত বাবু গণেশচন্দ্র চৌধুরীর পদরক্ষি হওয়াতে তৎপরিবর্তে ত্রিপুরার অন্তর্গত কল্যা নুবনগবের মুনসেফ জিহুত বাবু কৃষ্ণচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় বি এল, মুনসেফদের প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইলেন ।

জিহুত বাবু কৃষ্ণচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়ের পদরক্ষি হওয়াতে তৎপরিবর্তে ত্রিপুরার আডিশ্যনাল মুনসেফ জিহুত বাবু জয়গোপাল সিংহ, বি, এল, মুনসেফদের দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইলেন ।

বাবু কজ্জকণ্ঠ সিংহাসেব মৃত্যু হওয়াতে তৎপরিবর্তে বাজশাহীর অন্তর্গত নাটোরের মুনসেফ জিহুত বাবু নীলমাধব বাবু মুনসেফদের দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইলেন ।

নিম্নলিখিত একটি মুনসেফেরা মুনসেফদের তৃতীয় শ্রেণীতে স্থায়ীরূপে নিযুক্ত হইয়া আপন২ নামের পার্শ্বলিখিত স্থানে অবস্থিত হইলেন ।

জিহুত বাবু যতুপতি বন্দ্যোপাধ্যায়, এল, এল ত্রিপুরার অন্তর্গত কদিয়ায় ।

, , , ত্রিগুণাপ্রসন্ন বসু এল, এল, চট্টগ্রামের অন্তর্গত পতিয়ায় ।

, , , লালগোপাল সেন, বি, এল, শাহাবাদের অন্তর্গত আবায় ।

চট্টগ্রাম জিলায় অন্তর্গত সীতাকুণ্ডের মুনসেফ জিহুত মৌলবী আলী আহম্মদ ১৮৭৬ সালের ১৬ আগস্টের আজ্ঞামতে যে অনুগ্রহের ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সর্টফিকেটক্রমে সিরিশ কাঘা ারকদের ছুটীর ৫ চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ১৫ ধারামতে এক মাস ছুটী পাইয়াছেন ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ২ জানুয়ারি ।]

The following Moonsiffs are transferred, viz —

Moulvie Adilooddin Mahommed from Arrah in Shahabad to Hemtabad in Dinagepore

Baboo Ramdoyal Ghose, from Busseerhaut in the 24 Pergunnahs to Moolfutgunge in Furreedpore

Baboo Romesh Chunder Lahiree B L from Moolfutgunge to Busseerhaut in the 24 Pergunnahs

Baboo Umbica Churn Ghose from Putteah in Chittagong to Diamond Harbour in the 24 Pergunnahs

Baboo Romesh Chunder Lahiree is vested under Section 29 Act VI of 1871 with the jurisdiction of a Judge of a Court of Small Causes for the trial of suits cognizable by such courts up to the amount of fifty rupees

R L MANGIER
Offg Secy to the Govt of Bengal

NOTIFICATION

The 19th December 1876 — In supersession of all previous Notifications it is hereby notified for general information that under Sections 15 and 17 of Act V (B) of 1876 the Lieutenant Governor is pleased to appoint the undermentioned gentlemen to be Commissioners for the several Municipalities specified hereunder in the district of Sarun —

For the Municipality of Chuprah

Senior Covenanted Assistant to the Magistrate of the district for the time being (*ex officio*)

Baboo Shitul Nath Bose Deputy Magistrate

Lieutenant Colonel T Buttanshaw District Superintendent of Police

Baboo Deo Coomar Singh Zemindar

Moonshee Benarree Lall Pleader and Zemindar

, Dost Mohamud Zemindar

Moulvie Mokdoom Hossain Pleader and Zemindar

Baboo Rughoobun Sahai B A B L, ditto

Moonshee Mohabeer Shawuk Mooktear and Zemindar

Baboo Janwar Dass Banker and Zemindar

, Debee Pershad ditto

Moulvie Mohamed Amir, Pleader and Zemindar

Moonshee Lalji Sahoy ditto

Baboo Kassi Nath Dutt Government Pensioner

Sheo Sahoy Singh Zemindar

For the Municipality of Sewan

A G Tytler Esq Sub Deputy Opium Agent

Baboo Romun Krishen Dey Assistant Surgeon

Syud Mohamud Raza, Second Master of the Anglo Vernacular School

Lalla Purmessur Dutt, Pleader

Lalla Nowbut Lall, Pleader

Baboo Ram Sahoy Sookool, Zemindar

Moulvie Mohsooddin, Pleader

Shaikh Golam Shamdany, Zemindar

Shaikh Imam Ally, Zemindar's Dewan

Khajah Amjad Zemindar

Shaikh Atta Hossain, Zemindar

Lalla Narsing Narain, Mooktear

নিম্নলিখিত মুনসেফেরা স্থানান্তরে নিযুক্ত হইলেন ।)

ঐযুত মৌলবী আদীলুদ্দীন মহম্মদ শাহাবাদের অন্তর্গত আবাহাইতে দিনাজপুরের অন্তর্গত হেমতা-বাদে ।

ঐযুত বাবু রামদয়াল ঘোষ ২৪ পরগণার অন্তর্গত বশীরহাটহইতে কবীদপুরের অন্তর্গত মুন্সফংগঞ্জে ।

ঐযুত বাবু রমেশচন্দ্র লাহিড়ী সি এল মুন্সফংগঞ্জহইতে ২৪ পরগণার অন্তর্গত বশীরহাটে ।

ঐযুত বাবু অম্বিকাচর। ঘোষ চট্টগ্রামের অন্তর্গত পাতিবাহাইতে ২৪ পরগণার অন্তর্গত কলাগাছীতে ।

ঐযুত বাবু রমেশচন্দ্র লাহিড়ী কুদ্র মোকদ্দমাব আদালতের বিচার্য্য ৫০৭ টাকা পর্য্যন্ত মূল্যের মোকদ্দমার বিচার করণার্থে ১৮৭১ সালের ৬ আইনের ২৯ ধারামতে কুদ্র মোকদ্দমাব আদালতের জজের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

আব এল মাদ্বেলস
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৬ সাল ১৯ ডিসেম্বর।—পূর্বের সকল জ্ঞাপনপত্র বহিত কথিয়া সাবরণেব জ্ঞানার্থে এতদ্দ্বারা ইহা প্রকাশ করা গেল । ঐযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৭৬ সালের বঙ্গাব্দ ৫ আইনের ১৫ ও ১৭ ধারামতে নিম্নলিখিত মহাশয়দিগকে সাবণ জিলার অন্তর্গত নিম্নলিখিত নামা মুনিসিপালিটীর কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত করিলেন ।

ছাপরা মুনিসিপালিটিতে ।

যিনি যে সময়ে জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের পদজ্যোত্ব চিহ্নিত আসিস্ট্যান্ট হন তিনি (স্বীয়পদোপলক্ষে।)

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ঐযুত বাবু শীতলনাথ বসু ।

পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেণ্ট লেপ্টেনেন্ট-কর্ণেল ঐযুত টি বাট্টেনশা সাহেব ।

জমীদার ঐযুত বাবু দেবকুমার সি হ ।

উকীল ও জমীদার ঐযুত মুনশী বনওয়ারী লাল ।

জমীদার ঐযুত মুনশী দোস্ত মহম্মদ ।

উকীল ও জমীদার ঐযুত মৌবদী মকদ্দম হুসেন ।

ঐ ঐ বাবু ন শহায সি এ ও সি এল ।

মোস্তাব ও জমীদার ঐযুত মুনশী মহানীর শাযক ।

পোদ্দার ও জমীদার ঐযুত বাবু জানবব দাস ।

ঐ ঐ দেবাপ্রসাদ ।

উকীল ও জমীদার ঐযুত মৌলবী মহম্মদ আমীর ।

ঐ ঐ , মুনশী লালজা সহায় ।

গবর্ণমেন্টেব পেনশ্যনভোগি ঐযুত বাবু কাশীনাথ দত্ত ।

জমীদার ঐযুত বাবু শিখিসহায সি হ ।

সেওয়ান মুনিসিপালিটিতে ।

আফীনের মঃ ডেপুটী এজেন্ট ঐযুত এ জি টাইটলর সাহেব ।

আসিস্ট্যান্ট চিফ্‌সক ঐযুত বাবু বমণকৃষ্ণ দে ।

আফসো ভাবনিকিউলর স্কুলেব দ্বিতীয় শিক্ষক ঐযুত সৈয়দ মহম্মদ রেজা ।

উকীল ঐযুত লাল। পরমেশ্বর দত্ত ।

ঐ লাল। নওবৎ লাল ।

জমীদার ঐযুত বাবু রামসহায শুকুল ।

উকীল ঐযুত মৌলবী মহিউদ্দীন ।

জমীদার ঐযুত সেখ গোলাম সামদানী ।

জমীদাবেব দেওয়ান ঐযুত সেখ ইমাম আজী ।

জমীদার ঐযুত খাজা আমজাদ ।

ঐ , সেখ আতাউসেন ।

মোস্তাব ঐযুত লাল। নরসিংহ নারায়ণ ।

গবর্ণমেন্টে গেজেট । ১৮৭৭ । ২ জানুয়ারি ।]

For the Municipality of Ranigunge

Senior Covenanted Assistant to the Magistrate of the district for the time
being (*ex officio*)

Baboo Barandeo Narain Sahee, Zemindar
Upender Deo Narain Singh, Zemindar
Gunga Prasad, Mooktear
„ Sheo Protap Narain, Pleader and Zemindar
Tara Prosad Mookerjee Pleader
Kedar Nath Paul Merchant's Agent
Gunga Sahoy Pleader

R. L. MANGLES

Offg Secy to the Govt of Bengal

NOTIFICATION

The 19th December 1876—It is hereby notified that under Section 3 of Act III (B C) of 1869 (an Act to enable police officers to arrest without warrant persons guilty of cruelty to animals) the Lieutenant Governor is pleased to extend from the 1st February 1877, the provisions of the said Act to the town of Burdwan in the district of Burdwan. The limits of the town for the purposes of this Act will be the same as those fixed for municipal purposes.

R. L. MANGLES,

Offg Secy to the Govt of Bengal.

NOTIFICATION

The 19th December 1876—Under the power vested in him by Section 10 of Act I (B C) of 1869 (an Act for the prevention of cruelty to animals) the Lieutenant Governor is hereby pleased to extend, from the 1st February 1877 the provisions of the said Act to the town of Burdwan in the district of Burdwan. The limits of the town for the purposes of this Act will be the same as those fixed for municipal purposes.

R. L. MANGLES,

Offg Secy to the Govt of Bengal

NOTIFICATION

The 20th December 1876—Under the provisions of section 234 of the Bengal Municipal Act V (B C) of 1876 it is hereby notified that the Lieutenant-Governor is pleased on the recommendation of the Commissioners of the Municipality of Ranegunge in the district of Burdwan, at a meeting to extend to that municipality the provisions of Part VII of the said Act.

R. B. MANGLES

Offg Secy to the Govt of Bengal

NOTIFICATION

The 21st December 1876—In supersession of all previous Notifications it is hereby notified for general information that under sections 15 and 17 of Act V (B C) of 1876 the Lieutenant Governor is pleased to appoint the undermentioned gentlemen to be Commissioners for the several Municipalities hereunder named in the Cooch Behar and Rajshahye Division —

For the Municipality of Dinagore

The Senior Covenanted Assistant to the Magistrate of the district for the time
being (*ex officio*)

• The District Superintendent of Police for the time being (*ex-officio*)
Baboo Mahendra Nath Bhattacharjee, Deputy Collector
„ Husee Mohun Chundra, ditto
The Executive Engineer for the time being (*ex-officio*)

[Government Gazette, 2nd January 1877]

কেন্দ্রসিদ্ধান্তে বিনিময়পালিটাইতে ।

যিনি যে সময়ে জিলাৰ বাজিষ্টেট সাহেবৰ পদভাৰ্ত চিহ্নিত আশিষ্টাণী হন তিনি
(স্বীৰণমোপালকে।)

ଅମୀନାର ଅଧିକ ଦାବୁ ବର୍ତ୍ତମାନେ ମାନ୍ୟତା ମାଣି ।

উপেন্দ্রদেব মারায়ণ, সি হ।

ଯୋଦ୍ଧାର ଶ୍ରୀୟତ ବାବୁ ଗଜାପ୍ରସାଦ ।

উকীল ও কর্মীদের শ্রীযুত বারু শিবপ্রতাপ নাথায়ন ।

উকীল জীবিত বারু তাবাপ্রসাদ যথোপাধায় ।

সওদাগরের এজেন্ট শ্রীযুত বাবু কেদারনাথ পাল ।

উকীল শ্রীযুত বাবু গঙ্গাগোহাঞি ।

আব এল মাহ্‌মুদ

বঙ্গদেশে গবৰ্ণমেণ্টৰ এৰুটি সেক্ৰেটাৰী।

विष्णुपुत्र ।

১৮৭৬ সাল ১৯ ডিসেম্বর।—শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অন্তর প্রতি নির্দয়।চাবব অপরাধি
দিগকে বিদ্যা পরগুমানায় দ্রুতকরণার্থে পোলীসের কর্মচারিদিগকে সম্মত। দানার্থ ১৮৬৯ সালের বঙ্গীয় ও
আইনের ৩ ধারামতে উক্ত আইনের বিধান বর্জ্যমান জিলার অন্তর্গত বর্জ্যমান নগরে ১৭৭ সালের
ফেব্রুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি প্রচলিত কবিলেন এতদ্বারা এই সন্বাদ দেওয়া গেল। মুন্সিপাল
কার্যপক্ষে উক্ত নগরের যে সীমা ধার্য হইয়াছে এই আইনের কাছাপক্ষেও উঃ নগরের সেই সীমা
হইবে।

ଆବ - ଲ ମାଞ୍ଜୁଳସ

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটরী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৭৬ সাল ১৯ ডিসেম্বর।—অন্তর প্রতি নৃশংস ব্যবহার মিথ্যাব্যবহার ১৮৬৯ সালের বর্ষাষ ১ আইনের
০ ধারামতে আশ্রিত শেপটেমেন্টে গবরনর সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে তদনুসারে তিনি উক্ত
আইনের বিধান বন্ধমান জিলার অন্তর্গত বন্ধমান নগরে ১৮৭৭ সালের কের্মাক্সি মাসেব তারিখ
অধি প্রচলিত করিলেন এতদ্বারা এই সর্বাস দেওয়া গেল। মুমিনিপল কাধ্যাপকে উক্ত নগরের যে
সীমা ধায়া হইয়াছে এই আইনের কাধ্যাপকেও উক্ত নগরের সেই সীমা হইবে।

আর এল যাক্সেস

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

নিজ্ঞাপন ।

১৭৬ সাল ২০ ডিসেম্বর ।—খ্রীষ্ট লেপ্টেনেট গবরনর সাহেব রক্তমাম জিলার অন্তর্গত বাণীগঞ্জ মুন্সিপালিটির সভাগত কমিশ্যনরদের অমুবেদক্রমে, বঙ্গদেশেঃ মুন্সিপাল বিষয়ক ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ৭ পরিচ্ছেদের সমস্ত বিধান উক্ত আইনের ২৩৪ ধারাবিধানমতে উক্ত মুন্সিপালিটিতে প্রচলিত করিলেন এতদ্বারা ইহা প্রকাশ করা গেল ।

জারি এম বাউন্সলস

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

विष्ठापन ।

১৮৭৬ সাল ২১ ডিসেম্বর।—পূর্বের সকল জ্ঞাপনপত্র রহিত করিয়া সাধারণের জ্ঞানার্থে এতদ্বারা ইহা প্রকাশ করা গেল। জীবুত লেপ্টোমেন্ট গবর্নমেন্ট সাহেব ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় আইনের ১৫ ও ১৭ ধারামতে নিম্নলিখিত মহাশয়লিগকে রাজশাহী ও কুচবিহার থণ্ডের অন্তর্গত নিম্নলিখিত নামা মুনি-সিপালিটার কমিশনাবদের পক্ষে নিয়ুক্ত করিলেন।

ଅନ୍ଧାପୁର ଯୁନିସିପାଲିଟୀଟେ ।

যিনি যে সময়ে জিলার ম্যাজিস্ট্রেট গাহেবের পদ জ্যেষ্ঠ চিফ্‌ও আসিস্ট্যান্ট হন তিনি
(আবদোপলকো।)

যিনি যে সময়ে গোলাসের ডিউটি স্থগিত করেছেন হল তিনি (খীরদোশপলকে ।)

ডেপুটি কালেক্টর জীবন্ত নারী সংহতনাথ ডাটাচার্য্য।

২৩ " ২৪ হারিয়েছিল কয়েক।

যিনি যে সময়ে একলোকিকভাবে ইচ্ছানিয়ন্ত্র হন তিনি (সীমাবদ্ধতাপনক)।

[ଗବର୍ନମେଣ୍ଟ ଗେଜେଟ । ୫୭୭ । ୨ ଜାନୁଆରୀ ।]

Bahoo Ram Ratan Patak	Pleader
Roy Radha Gobind Roy Shahe Bahadoor	Zemindar
Roy Khetro Mohun Sing Bahadoor	ditto
Moulvie Mozahar Hossein Chowdhury,	ditto
, Mahomed Alee Khan	Pleader
Bahoo Grish Chunder Chuckerbutty	ditto
Anath Bondu Mozumdar	Zemindar
, Gobind Prosad Boral	ditto
Goluk Chunder Sen	Pleader
, Indra Nath Bannerjee,	ditto
Gopee Benode Dass	Banker
, Netyo Beharee Moitra	Zemindar & Manager
Jadoo Nath Boral,	Zemindar

For the Municipality of Maldah

Baboo Hurro Soonder Dass	Collectorate Serishtadar
Krisna Mohun Dass	Mohajan
Dharma Narain Dass,	ditto
Hurry Mohun Dass	ditto
Hur Govind Shaha	ditto
Kishory Mohan Dass	ditto
Rajoni Kant Dass	ditto

For the Municipality of English Bazar

Baboo Lohit Mohun Chatterjee	Deputy Magistrate
Bhoobuneshwar Sing	ditto
Domon Chandra Chowdry	Zemindar
Gosain Hungso Geer,	ditto
, Mahendra Geer	ditto
Luchmi Geer	Mohajan
Kristna Lal Chowdry	Zemindar
Indra Narain Chowdry	Pleader
Janoki Nath Newgi	ditto
, Triyloko Nath Mookerjee	ditto

For the Municipality of Rampore Banka

The Senior Covenanted Assistant to the Magistrate of the district for the time being (*ex officio*)

The District Superintendent of Police for the time being (*ex officio*)

Dr E C Bensley Civil Surgeon

J J O Maherty Esq c s Executive Engineer

G O M Forbes Esq c s District Engineer

Baboo Shama Churn Mozumdar B L, Pleader and Zemindar

, Gowa Sunder Singh ditto

Jadub Chunder Sarkar ditto

Kishori Lal Sarkar, M A B L, Pleader

Barodo Govindo Sen B L Pleader and Zemindar

, Dinho Nath Sinha Mooktear and Zemindar

Huro Govind Sen Head Master, High School

Ram Chunder Chatterjee ditto, Normal School

Ran Churram Mundle Merchant and Zemindar

, Gosi Gunga Dutt Verotee ditto

Mahomed Okel Mundle, Zemindar and Merchant

For the Nattore Municipality

Baboo Shama Churn Roy Inspector of Police

Rajah Promotho Nath Roy, Bahadoor Zemindar

Moulvie Mahomed Rusjud Khan Chowdry, ditto

Fuzle Rohomon Khan Chowdhory, ditto

উকীল শ্রীযুত বারু রামরতন পাঠক।
 জমীদার শ্রীযুত রায় রাধাগোবিন্দ রায় সাহেব বাহাদুর।
 এ , রায় ক্ষেত্রমোহন সিংহ, বাহাদুর।
 এ , মোলবী মজাহাব হুসেন চৌধুরী।
 উকীল শ্রীযুত মোলবী মহম্মদ আলী খাঁ।
 এ বারু গিবিশচন্দ্র চক্রবর্তী।
 জমীদার শ্রীযুত বারু অনাথবন্ধু মজুমদার।
 এ গোবিন্দপ্রসাদ বড়াল।
 উকীল শ্রীযুত বারু গোলকচন্দ্র সেন।
 এ , ইন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়।
 পোন্দার শ্রীযুত বারু গোপীবিনোদ দাস।
 জমীদারের কার্যাপাধ্যক্ষ শ্রীযুত বারু নিত্যবিহারী মৈত্র।
 জমীদার শ্রীযুত বারু যতুনাথ বড়াল।

মালদহ মুনিসিপালিটিতে।

কালেকটরীবিগিবিশতাদার শ্রীযুত বারু হরমুন্দর দাস।
 মহাজন শ্রীযুত বারু কৃষ্ণমোহন দাস।
 এ , ধর্মনাথবাণ দাস।
 এ , , হরিশোহন দাস।
 এ , , হরগোবিন্দ শাহা।
 এ , , কিশোবামোহন দাস।
 এ , , রজনীকান্ত দাস।

ই-লিস বাজার মুনিসিপালিটিতে।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত বারু লোলিতমোহন চট্টোপাধ্যায়।
 এ এ , , ভুবনেশ্বর সিংহ।
 জমীদার শ্রীযুত বারু ডোমনচন্দ্র চৌধুরী।
 এ , , গোসাঁই হ-সগাঁও।
 এ , , মহেন্দ্র গাঁও।
 মহাজন শ্রীযুত বারু লক্ষ্মী গাঁও।
 জমীদার শ্রীযুত বারু কৃষ্ণনাথ চৌধুরী।
 উকীল শ্রীযুত বারু হরনাথবাণ চৌধুরী।
 এ , , জানকীনাথ নিয়োগী।
 এ , , ত্রৈলোক্যনাথ মুখোপাধ্যায়।

বামপুর বোয়ালিয়া মুনিসিপালিটিতে।

যিনি যে সময়ে জিলাব মাজিষ্ট্রেট সাহেবের উপদ্রোহে চিহ্নিত আসিফাউ হন তিনি (স্বীয়পদোপলক্ষে।)

যিনি যে সময়ে পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হন তিনি (স্বীয়পদোপলক্ষে।)

সিবিল চিকিৎসক ডাক্তর শ্রীযুত হ সি, বেন্সলি সাহেব।
 একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার শ্রীযুত জে জে ওফার্ট সাহেব সি ই।
 ডিষ্ট্রিক্ট ইঞ্জিনিয়ার শ্রীযুত জি ও এম ফরাস সাহেব, সি ই।
 উকীল ও জমীদার শ্রীযুত বারু শ্যামাচরণ মজুমদার বি এল।

এ এ , , গয়াসুন্দর সিংহ।
 এ এ , , যাদবচন্দ্র সরকার।

উকীল শ্রীযুত বারু কিশোবীলাল সরকার এম এ ও বি এল।

উকীল ও জমীদার শ্রীযুত বারু বরদগোবিন্দ সেন বি এল।

মোস্তাফ ও জমীদার শ্রীযুত বারু দিননাথ সিংহ।

হাই স্কুলের প্রধান শিক্ষক শ্রীযুত বারু হরগোবিন্দ সেন।

মন্ডাল স্কুলের প্রধান শিক্ষক শ্রীযুত বারু রামচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়।

সওদাগর ও জমীদার শ্রীযুত বারু রামচরণ মণ্ডল।

এ এ , , গোসাঁইগঞ্জ দত্ত ভাবতী।

জমীদার ও সওদাগর শ্রীযুত মহম্মদ ওকিল মণ্ডল।

নাটোব, মুনিসিপালিটিতে।

পোলীসের ইনস্পেক্টর শ্রীযুত বারু শ্যামাচরণ রায়।

জমীদার শ্রীযুত রাজা প্রমথনাথ রায় বাহাদুর।

এ , , মোলবী মহম্মদ বসজীদ খাঁ চৌধুরী।

এ , , ফজলে রহমান খাঁ চৌধুরী।

Moonshee Kudrutullah,	Jotedar
Baboo Sharoda Proshad Sukul,	Zemindar
Kassi Proshad Sukul	ditto
* Boroda Kanto Sen	Native Doctor
Chundi Churn Mitter,	Manager, Chota Turuf Rajbari
Bisshwa Nath Pramanick	ditto

For the Municipality of Pubna

H L Jones Esq	District Superintendent of Police
Baboo Amor Nath Bhatacherjea	Deputy Magistrate
J Savi Esq	Assistant to the Manjeepara Concern
Baboo Kailash Chundra Mozumdar,	Talookdar and Private Physician
Mohima Chundra Boysack	ditto ditto
Torak Govind Moitra	Private Physician
Hurry Mohun Chowdry	Pleader
Prosono Chundra Lahary	ditto
Mohima Chundra Joerdar	Jotedar and Pleader
Kally Mohun Bose	Mooktear and Zemindar's Agent
Sreenath Mozumdar	Zemindar
Anunda Mohon Bedyabhuson,	Pundit and Jotedar
Lukhi Kanth Pramanick	Trader

For the Municipality of Serajgunge

Baboo Shambhu Chundra Nag,	Moonshif
Nobin Chandra Roy	Sub Deputy Magistrate
G A Arbuthnot, Esq	Agent Bank of Bengal
A W McDonell Esq,	Assistant to the Serajgunge Jute Co Limited
A H Finlayson Esq	Superintendent of ditto ditto
C G Ridge Esq,	Trader
Baboo Rodha Churn Bandapadhya	Pleader
, Prosono Chundra Chuckerbutty	ditto
, Shorat Chundra Roy Chowdry	Trader
, Bhala Nath Pal	Assistant Surgeon
J C Ogilvie Esq,	Trader
A Hannah, Esq	ditto

For the Municipality of Bogra

The District Superintendent of Police	for the time being (<i>ex officio</i>)
Baboo Dwarikanath Roy	Deputy Magistrate
Kailash Chundra Badi	
Bhagabat Chunder Roy	
Dwarikanath Biswas	
Ram Ratan Sircar	
Govinda Chundra Parafdar	
Girish Chundra Sen	
Gopal Chundra Shaha	
, Pyari Mohun Shaha	
Kashi Chundra Roy	
* Syud Abdus Sobhan Chowdhury	
Kazi Alimuddeen	

For the Municipality of Sherepore

Baboo Radha Romon Moonshi	
, Krishna Lal Mozumdar	
, Kali Kishore Munshi	
, Bhairab Chandra Maitra	
, Hara Nath Sanyal	

যোতদার শ্রীযুত মুনশী কুদবতুল্লা ।
 জমীদার শ্রীযুত বাবু শারদাপ্রসাদ শুকুল ।
 এ , , কাশীপ্রসাদ শুকুল ।
 নেটিব ডাক্তর শ্রীযুত বাবু বরদাকান্ত সেন
 ছোট তরফ রাজবাড়ির কাছাকাছ শ্রীযুত বারু চণ্ডীচরণ মিত্র ।
 এ এ এ বিশ্বনাথ প্রামাণিক ।

পাবনা মুনিসিপালিটিতে ।

পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এচ এন জোন্স সাহেব ।
 ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত বাবু অমরনাথ ভট্টাচার্য্য ।
 মাজপাড়া কুঠির আসিস্ট্যান্ট শ্রীযুত জে সার্বি সাহেব ।
 তালুকদার ও চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু কৈলাসচন্দ্র মজুমদার ।
 এ এ , মহিমচন্দ্র বসাক ।
 চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু তাবকগোবিন্দ মৈত্র ।
 উকীল শ্রীযুত বাবু হবিমোহন চৌধুরী ।
 এ প্রসন্নচন্দ্র লাহিড়ি ।
 যোতদার ও উকীল শ্রীযুত বাবু মহিমচন্দ্র জোয়ারদার ।
 মোস্তার ও জমাদাবেব এজেন্ট শ্রীযুত বাবু কালীমোহন বসু ।
 জমীদার শ্রীযুত বাবু শ্রীনাথ মজুমদার ।
 পণ্ডিত ও যোতদার শ্রীযুত বাবু আনন্দমোহন বিদ্যাবূষণ ।
 ব্যবসায়ী শ্রীযুত বাবু লক্ষ্মীবাস্ত প্রামাণিক ।

শেরাজগঞ্জ মুনিসিপালিটিতে ।

মুনসেফ শ্রীযুত বাবু শম্ভুচন্দ্র নাগ ।
 সব-ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত বাবু নবীনচন্দ্র রায় ।
 বাজাল ব্যাল্কেব এজেন্ট শ্রীযুত জি এ অবতনট সাহেব ।
 শেরাজগঞ্জের সীমাবদ্ধ জুট কোম্পানির আসিস্ট্যান্ট শ্রীযুত এ, ডবলিউ মাক্‌ডমেল সাহেব ।
 এ এ সুপারিন্টেণ্ডেণ্ট শ্রীযুত এ এচ ফিল্ডলেসল সাহেব ।
 ব্যবসায়ী শ্রীযুত সি জি রিজ সাহেব ।
 উকীল শ্রীযুত বাবু বাধাচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় ।
 এ প্রসন্নচন্দ্র চক্রবর্তী ।
 ব্যবসায়ী শ্রীযুত বাবু শব্দচন্দ্র রায় চৌধুরী ।
 আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু ভোলানাথ পাল ।
 ব্যবসায়ী শ্রীযুত জে সি ওগিন্সবি সাহেব ।
 এ , এ হানা সাহেব ।

বগুড়া মুনিসিপালিটিতে ।

যিনি যে সময়ে পোলীসেব ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেণ্ডেণ্ট হন তিনি (স্বীকৃতোপনক্ষে ।)
 ডেপুটী মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত বাবু দ্বাবানাথ বাব ।
 শ্রীযুত বাবু কৈলাশচন্দ্র বাদি ।
 , ভাগবৎচন্দ্র বাব ।
 দ্বাবিকানাথ বিশ্বাস ।
 বামবন্দন সবকাব ।
 , গোবিন্দচন্দ্র তবদার ।
 , গিবিশচন্দ্র সেন ।
 , গোপালচন্দ্র শাহা ।
 , , প্যাবিনো ন শাহা ।
 , , কাশীপ্রসাদ বাব ।
 , টেসদ আনন্দ সাভান চৌধুরি ।
 কাজি আলিহুদ্দীন ।

শেখপুর মুনিসিপালিটিতে ।

শ্রীযুত বাবু রাধাবরণ মুনশী ।
 , , কৃষ্ণকান্ত মজুমদার ।
 , , কালীকান্ত শা । মুন্সী ।
 , , টেভবচন্দ্র টা ।
 , , হবনাথ সাহা ।

Baboo Saradha Kantha Mozoomdar

, Mohesh Narayen Munshi

Girish Narayen Moonshi

For the Municipality of Rungpore

G A Grierson Esq

Baboo Nobin Krishna Bannerjee Deputy Magistrate and Deputy Collector

Moonshee Mohitullah

G A Latten Esq

Syud Abdool Hyat Abkaree Serishtadar

Baboo Govinda Lal Roy

Durga Churn Sen

Nabadurpa Chunder Shah

Kina Singh Roy

Mohesh Chunder Sirkar

Nil Komul Lahiri

Peary Lal Roy

Roma Nath Newgee

Bhyrub Dan Dugar

Harish Chunder Roy

Moulvie Shah Mozumadeen Abdul Hossain

Zuhuruddin Abu Ali Chowdry

Moonshee Khaeroollah

For the Municipality of Darjeeling

The Senior (ovenanted Assistant to the Deputy Commissioner for the time being
(*ex officio*)

A H Tyndall Esq c s

J H Doyle, Esq

C Grant Esq

G Treuteler Esq

Rev G M Wilson

A B L Webb Esq

W Lloyd Esq

I Balmer, Esq

Rev W MacFarlane

R Philips Esq •

Dr R D O'Brien

Baboo Tarnee Sunker Mozumdar

R L MANGLES

Offg Secy to the Govt of Bengal

•

NOTIFICATION

The 21st December 1876 —It is hereby notified that under the powers vested in him by sections 284 and 299 of Act V (B C) of 1876, the Lieutenant Governor is pleased to extend the provisions of Parts VII and IX of that Act to the Municipality of Gya

R L MANGLES,

Offg Secy to the Govt of Bengal

[*Government Gazette, 2nd January 1877*]

ঐযুত বাৰু আৱদ্ধাকান্ত মজুমদাৰ।

, মহেশনাৰায়ণ মুনশী।

, , গিৰিশনাৰায়ণ মুনশী।

বঙ্গপুৰ মুনিসিপালিটীতে।

ঐযুত জি এ গ্ৰিফিথ সাহেব।

ডেপুটী মাজিষ্ট্ৰেট ও ডেপুটী কালেক্টৰ ঐযুত বাৰু নবীনকৃষ্ণ বন্দোপাধ্যায়।

ঐযুত মুনশী মহিতুজা।

, জি, এ, পাটেল সাহেব।

আবকাৰী সিনিয়ৰ আৱদ্ধুল হাৱাত।

ঐযুত বাৰু গোবিন্দলাল বায়।

চুৰ্ঘাচৰণ সেন।

, , নবদৰ্শচন্দ্ৰ সাহা।

, , কিনা সি হ ৱাৰ।

, মহেশচন্দ্ৰ সৱকাৰ।

, নীলকমল লাহিড়ী।

, , প্যাৰীলাল ৱাৰ।

, , ৱমানাথ নিয়োগী।

, ভৈৰৱদাঁ তুগড।

, , হৰিশচন্দ্ৰ ৱাৰ।

মৌলবী শাহ মজুমাদীন আবদ্ধুল হুসেন।

জহুৰাদ্দিন আবু আলী চৌধুৱা।

, মুনশী খায়রুজ্জা।

দাৱজিলিঙ্গ মুনিসিপালিটীতে।

যিদি যে সমবে ডেপুটী কমিশ্যনৰ সাহেবেৰ পদজ্যোত্ চিহ্নিত আসিষ্টাণ্ট হন তিনি (স্বীয় পদোপলক্ষে।)

ঐযুত এ এচ টিণ্ডেল সাহেব সি ই।

জে এচ ডয়লি সাহেব।

সি, ট্ৰাণ্ট সাহেব।

জি, ট্ৰেটলৰ সাহেব।

পাদৱী ঐযুত জি এম, উইলসন সাহেব।

ঐযুত এ, বি এল, ওয়েব সাহেব।

ডবলিউ লম্বড সাহেব।

টি বামাৰ সাহেব।

পাদৱী ঐযুত ডবলিউ, মাকফুলেন সাহেব।

ঐযুত ভাৱ ফিলিপস সাহেব।

ডাক্তৰ ঐযুত আৰ ডি, ও ব্ৰাইন সাহেব।

ঐযুত বাৰু তাৱিণীশঙ্কৰ মজুমদাৰ।

আব এল, মাজেলস

বঙ্গদেশৰ গৱৰ্ণমেণ্টেৰ একটিং সেক্ৰেটৰী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৬ সাল ২১ ডিচেম্বৰ।—ঐযুত লেপ্টেনেণ্ট গৱৰ্ণমন্ট সাহেবেৰ প্ৰতি ১৮৭৬ সালেৰ বজীৰ ৫ আইনেৰ ২৩৪ ও ২৯৯ ধাৰামতে যে ক্ষমতা প্ৰদত্ত হইয়াছে তদনুসাৰে তিনি উক্ত আইনেৰ সপ্তম ও নবম পৰিচ্ছেদেৰ সমস্ত বিধান গয়া মুনিসিপালিটীতে প্ৰচলিত কৰিলেন, এতদ্বাৰা ইহা প্ৰকাশ কৰা গেল।

আব এল, মাজেলস,

বঙ্গদেশৰ গৱৰ্ণমেণ্টেৰ একটিং সেক্ৰেটৰী।

[গৱৰ্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৭৭। ২ জানুৱাৰি।]

PUBLIC WORKS DEPARTMENT,—BENGAL

ESTABLISHMENTS

The 21st December 1876

No 428 —Notification —Mr H Dewes, Executive Engineer First Grade assumed charge of the Akra Division on the 9th December 1876 before noon

No 429 —Leave of Absence —Mr H Dewes Executive Engineer, First Grade Akra Division, is allowed subsidiary leave for three days and the unexpired portion of the furlough granted* to him is cancelled

* Bengal Government (Public Works Department)
Notification N 186 dated 6th April 1876

The 23rd December 1876

No 431 —Corrigendum —In Notification No 150 of the 19th April 1873 for Chapter 6 Section 18 of the Civil Leave Code read 'old Uncovenanted Service Absentee Regulations

G A D ANLEY, C E

Asst Secy to the Govt of Bengal P W D

IRRIGATION

NOTIFICATIONS —ESTABLISHMENT

The 23rd December 1876

No 424 —Notification —Mr P B Roberts Assistant Engineer, First Grade Lower Gunduck Embankment Division passed by the Departmental Standard on the 20th December 1876

No 425 —Leave —Mr J G Midford Sub Engineer Third Grade Buxar Division is granted privilege leave for five days in extension of the month's leave granted him in the orders marginally noted

Notification N 387 dated 14th November 1876

G A SHARPE Col sc,

*Asst Secy to the Govt of Bengal**in the P W Dept, Irrigation Branch*

বঙ্গদেশের পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট ।

সিবিশতা বিধায়ক,

১৮৭৬ সাল ২১ ডিসেম্বর ।

৪১৮ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—প্রথম শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার জি. ডি. উস সাহেব ১৮৭৬ সালের ৯ ডিসেম্বরের পূর্বাঙ্কে আক্রাধণে কর্ম গ্রহণ করিলেন ।

৪২৯ নম্বর —ছুটি ।—আক্রাধণের প্রথম শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়ার জি. ডি. উস সাহেব

* বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের ১৮৭৫ সালের ২ আগ্রিলের ১০৬ নং নিয়মিত ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ বহিত করা বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৬ সাল ২৩ ডিসেম্বর ।

৪৩১ নম্বর ।—অশুদ্ধশোধন ।—১৮৭৩ সালের ১৯ আগ্রিলের ১৫০ নং জ্ঞাপনপত্রে সিবিলা কার্য-কারকদের ছুটির বিধির ৬ অধ্যায়ে ১৮ ধারা এই কথাব পরিবর্তে অচিহ্নিত কার্যাকরকদের ছুটি বিষয়ক পুরাতন বিধি পাঠ করিতে হইবে ।

জি. এ. ডি. আনলী সি, ই
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের
আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী ।

জলসেচন সম্পর্কীয় ।

সিবিশতা বিধায়ক —বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৬ সাল ২৩ ডিসেম্বর ।

৪২৪ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—দক্ষিণ গওক বাঁধ খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার জি. ডি. উস সাহেব ১৮৭৬ সালের ২ ডিসেম্বরে কার্যবিভাগ সম্পর্কীয় কঠিনত পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হইয়াছেন ।

৪২৫ নম্বর ।—ছুটি ।—বঙ্গার খণ্ডের তৃতীয় শ্রেণীর সব ইঞ্জিনিয়ার জি. ডি. উস সাহেব পার্শ্বলিখিত আজ্ঞামতে যে এক মাস ছুটি পান তদ ভবিষ্যৎ পাঁচ দিন অগ্রাহ্যেব ছুটি পাইয়াছেন ।

জি. এ. শবল কর্ণেল এস, সি
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের জলসেচন শাখার
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী ।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

WEDNESDAY JANUARY 2 1877

বঙ্গাব্দ ১৮৭৭ সাল ২ জানুয়ারি।

PART III

Acts of the Legislative Council of India

তৃত্ব খণ্ড

ভারতবর্ষের মন্ত্রিসভার আইন।

GOVERNMENT OF INDIA

LEGISLATIVE DEPARTMENT

The following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 16th December 1876 and is hereby promulgated for general information —

ACT No XIX of 1876

An Act for the better control of public Dramatic Performances

WHEREAS it is expedient to empower the Government to prohibit public dramatic performances which are scandalous, defamatory, seditious or obscene, it is hereby enacted as follows —

1 This Act may be called "The Dramatic Performances Act, 1876"

It extends to the whole of British India,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জিযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের নিম্নলিখিত আইন ১৮৭৬ সালের ডিসেম্বর মাসের ১৬ তারিখে মহিমের জিযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেব কর্তৃক অনুমোদিত হওয়াতে সাধারণের আনুগত্য প্রকাশ করা যাইতেছে।—

১৮৭৬ সালের ১৯ আইন।

প্রকাশ্য নাট্যাভিনয়ের সুশাসন কবণার্থ আইন।

যেহ নাটকের অভিনয় নিন্দাজনক কি অপবাদজনক কি রাজবিদ্বেষমূলক কি অশ্লীল হয়, গবর্ণমেন্টের প্রতি ঐ নাটক প্রকাশরূপে অভিনয় কবিতে নিষেধ করিবার ক্ষমতা প্রদান করা বিহিত, এই কাবণে এই বিধান করা গেল।

১ ধারা। এই আইন "নাট্যাভিনয় বিধক ১৮৭৬ সালের আইন" নামে খ্যাত হইতে পারিবে।

তাহা ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত তাবদেলে ব্যাপ্ত হইবে।

Commencement

And it shall come into force at once

2 In this Act "Magistrate" means in the Presidency Towns, a Magistrate of Police, and elsewhere the Magistrate of the District

3 Whenever the Local Government is of opinion that any play, pantomime or other dramatic performance is about to be performed in a public place is—

- (a) of a scandalous or defamatory nature or
- (b) likely to excite feelings of disaffection to the Government established by law in British India or
- (c) likely to deprave and corrupt persons present at the performance,

the Local Government, or outside the Presidency Towns and Rangoon the Local Government or such Magistrate as it may empower in this behalf may by order prohibit the performance

Explanation—Any building or enclosure to which the public are admitted to witness a performance on payment of money shall be deemed a 'public place' within the meaning of this section

4 A copy of any such order may be served on any person about to take part in the performance so prohibited or on the owner or occupier of any house room or place in which such performance is intended to take place and any person on whom such copy is served, and who does or willingly permits any act in disobedience to such order shall be punished on conviction before a Magistrate with imprisonment for a term which may extend to three months, or with fine or with both

5 Any such order may be notified by proclamation, and a written or printed notice thereof may be stuck up at any place or places adapted for giving information of the order to the persons intending to take part in or to witness the performance so prohibited

বে অবধি প্রচলিত হইবে তাহার কথা।

ও অগোণেই প্রবল করা যাইবে ইতি।

২ ধারা। এই আইনে "মাজিস্ট্রেট" শব্দে রাজধানীর মধ্যে পোলীসের মাজিস্ট্রেট সাহেবকে ও অন্যত্র স্থানে জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবকে জানিতে হইবে ইতি।

৩ ধারা। প্রকাশ স্থানে যে প্রহসনের কি লাস্যের কোন নাট্যাভিনয় নিষেধ করিবার কয়তাব কথা।

কি অন্য নাটকের অভিনয় হইয়াছে কি হইবার উপক্রম হয়,

(ক) তাহা নিম্না কি অপবাদজনক কিম্বা,

(খ) তদ্বারা ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে আইনমতে স্থাপিত গবর্ণমেন্টের প্রতি অভক্তি জ্ঞানাইবার সম্ভাবন কিম্বা

(গ) অভিনয় দর্শকদের অন্ত্রীলভাব কি সন্মতিভ্রংশ জ্ঞানাইবার সম্ভাবনা,

স্থানীয় গবর্ণমেন্টের এমত জ্ঞান থাকিলে, ঐ গবর্ণমেন্ট অথবা রাজধানীর বাহিরে ও রাঙ্গুণে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট কিম্বা এই কার্য্যপক্ষে ঐ গবর্ণমেন্ট যে মাজিস্ট্রেট সাহেবকে কয়তাব প্রদান করেন তিনি আজ্ঞাদ্বারা সেই নাট্যাভিনয় নিষাবণ কবিত্তে পারিবেন।

ব্যাখ্যা।—সাধারণ লোকেবা মুক্তা দিবা নাট্যাভিনয় দর্শনার্থে যে ঘবে কি আরত স্থানে প্রবেশ কবিত্তে পান তাহা এই ধারাব মর্মানুসারে "প্রকাশ স্থান" বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৪ ধারা। যে ব্যক্তি উক্ত নিষিদ্ধ নাট্যাভিনয় সাধন নিষারণের আজ্ঞা প্রচার কবিত্তে সহযোগী হন তাহাকে অথবা যে বাটীতে বা ঘরে বা স্থানে তাহা সাধন হইবার কল্পনা থাকে তৎস্থানিকে বা প্রজাকে সেই আজ্ঞাব প্রতিলিপি দেওয়া যাইতে পারিবে ও তাহাকে দেওয়া যায় সেই ব্যক্তি আপনি উক্ত আজ্ঞার বিপক্ষ

আজ্ঞা লঙ্ঘনের দণ্ডের কোন কার্য্য কবিলে বা ইচ্ছা করিবা অন্যকে কবিত্তে দিলে মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে তাহার অপরাধ নির্ণয় হইলে তাহার তিন মাসের অনধিক কাল কারাদণ্ড, বা অর্থদণ্ড বা উভয় দণ্ড হইবে ইতি।

৫ ধারা। ঘোষণা করিবা তদ্রূপ আজ্ঞার নোটিস আজ্ঞা জ্ঞাপন করিবার কয়তাব তার কথা।

দেওয়া যাইতে পারিবে, ও যে ব্যক্তিরা সেই নিষিদ্ধ নাট্যাভিনয় সাধনকারী বা দর্শক হইতে কল্পনা করেন, ঐ আজ্ঞার নোটিস যে স্থানে বা যে স্থানে লাগাইয়া দেওয়া গেলে তাহার ঐ আজ্ঞার সন্ধান জানিতে পান, এমন স্থানে লিখিত বা মুদ্রিত একখানি নোটিস লাগাইয়া দেওয়া যাইতে পারিবে ইতি।

6 Whoever, after the
Penalty for disobeying notification of any such
prohibition order—

- (a) takes part in the performance prohibited thereby or in any performance substantially the same as the performance so prohibited, or
- (b) in any manner assists in conducting any such performance or
- (c) is, in wilful disobedience to such order present as a spectator during the whole or any part of any such performance, or
- (d) being the owner or occupier or having the use of, any house room or place opens, keeps or uses the same for any such performance or permits the same to be opened kept or used for any such performance,

shall be punishable on conviction before a Magistrate, with imprisonment for a term which may extend to three months or with fine or with both

7 For the purpose of ascertaining the character of any intended public dramatic performance the Local Government or such officer as it may specially empower in this behalf may apply to the author proprietor or printer of the drama about to be performed or to the owner or occupier of the place in which it is intended to be performed, for such information as the Local Government or such officer thinks necessary

Every person so applied to shall be bound to furnish the same to the best of his ability and whoever contravenes this section shall be deemed to have committed an offence under section 176 of the Indian Penal Code

8 If any Magistrate has reason to believe that any house room or place is used or is about to be used, for any performance prohibited under this Act he may by his warrant, authorize any officer of police to enter with such assistance as may be requisite, by night or by day, and by force if necessary, any such house room or place, and to take into custody all persons whom he finds therein and to seize all scenery, dresses and other articles found therein and reasonably suspected to have been used, or to be intended to be used, for the purpose of such performance

৬ ধারা। তদ্রূপ আজ্ঞা
নিবেদন করিবার পর যেরূপে
প্রচার করা গেলে পর যেরূপে
কোন ব্যক্তি—

- (ক) তদ্বারা নিষিদ্ধ কোন অভিনয় অথবা যাহা
তদ্বারা উক্ত নিষিদ্ধ অভিনয়ের তুল্য হয়
এমত কোন অভিনয় সাধন কার্যের সহযোগী
হয়, কিম্বা
- (খ) উক্ত কোন অভিনয় সাধনে কোন প্রকারে
সহায়তা করেন কিম্বা
- (গ) ইচ্ছাপূর্বক ঐ আজ্ঞা অমান্য করিয়া উক্ত
কোন সম্পূর্ণ অভিনয়ের বা তাহার কোন
অংশের দর্শকস্বরূপ উপস্থিত থাকেন, কিম্বা
- (ঘ) বাড়ির বা ঘরের বা স্থানের স্বামী কি প্রজা
হইয়া কিম্বা ঐ গৃহাদির ব্যবহারের অধি
কার পাইয়া উক্ত অভিনয়ের নিমিত্তে
তাহা খুলেন বা রাখেন বা ব্যবহার করেন
অথবা তদ্রূপ অভিনয়ের নিমিত্তে তাহা
খুলিতে বা রাখিতে বা ব্যবহার করিতে
দেন

মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে অপরাধ নির্ণয় হইলে
তাঁহার তিন মাসের অনধিক কাল কারাবাদ, কিম্বা
অর্থদণ্ড কিম্বা উভয় দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

৭ ধারা। যে নাটক প্রকাশরূপে অভিনয় করিবার
সম্মান জানিয়া লইবার কক্ষ
ভার কথা।
কম্পনা থাকে, তাহার ভাব
বিশেষ্যমতে জানিয়া লইবার
নিমিত্ত, স্থানীয় গবর্ণমেন্ট
কিম্বা এডমিনিস্ট্রেশনকে ঐ গবর্ণমেন্ট যে কার্যপত্রকে
বিশেষ ক্ষমতা প্রদান করেন তিনি যে সম্মান আবশ্যিক
জ্ঞান করেন, উক্ত অভিনয় নাটকের এণেজার কি
স্বামির কি প্রিন্টরের নিকট কিম্বা যে স্থানে অভিনয়
করিতে কম্পনা থাকে সেই স্থানের স্বামির কি প্রজাব
নিকট, তাহা জানিতে চেষ্টা করিতে পারিবেন।

যে ব্যক্তির নিকটে সেই সম্মান জানিবার চেষ্টা হয়
স্বাভাবিকভাবে তাহা জানাইতেই হইবে, ও কোন
ব্যক্তি এই ধারার প্রতিক্রিয়াচরণ করিলে, তাহাকে
ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ১৭৬ ধারামতে অপ
রাধী বলিয়া জ্ঞান করা যাইবে ইতি।

৮ ধারা। এই আইনমতে যে নাট্য অভিনয় হওবার
পোলীসের প্রবেশ করিয়া নিষেধ হয় তাহা সাধন
আটকও প্রেরণ করিবার পর করিবার জন্য কোন ব্যক্তির
ওহানা দিবার ক্ষমতার কথা। বা ঘরের বা স্থানের বা
হার হইতেছে বা হইবে
কোন মাজিস্ট্রেটের এমত জ্ঞান করিবার কারণ থাকিলে
তিনি পোলীসের কোন কক্ষাবককে পরওয়ানা দিয়া
প্রয়োজনমতে সাহায্য লইয়া রাজিতে বা দিনে ও
অপরাধ হইলে ঐ ব্যক্তিতে বা ঘরে বা স্থানে বল
পূর্বক প্রবেশ করিয়া তথ্যে বাহাদিগকে পান তাহা
দেয় সকলকে আদেশ করিয়া লইবার, ও সমস্ত অসুভব
মতে যে পট ও বস্তাদি তদ্রূপ নাট্যক্রিয়া সাধনের
কার্যে ব্যবহার করা গিয়াছে বা করিবার কম্পনা থাকে
এমত পট ও বস্তাদি যে কোন প্রকারে পান তাহা ধৃত করিয়া
লইবার ক্ষমতা দিতে পারিবেন ইতি।

9 No conviction under this Act shall bar a prosecution under section 124A or section 294 of the Indian Penal Code

Saving of prosecutions under Penal Code sections 124A and 294.

10 Whenever it appears to the Local Government that the provisions of this section are required in any local area it may with the sanction of the Governor General in Council, declare by notification in the local official Gazette, that such provisions are applied to such area from a day to be fixed in the notification

Power to prohibit dramatic performances in any local area except under license

On and after that day the Local Government may order that no dramatic performance shall take place in any place of public entertainment within such area, except under a license to be granted by such Local Government, or such officer as it may specially empower in this behalf

The Local Government may also order that no dramatic performance shall take place in any place of public entertainment within such area, unless a copy of the piece, if and so far as it is written, or some sufficient account of its purport if and so far as it is in pantomime, has been furnished, not less than three days before the performance, to the Local Government, or to such officer as it may appoint in this behalf

A copy of any order under this section may be served on any keeper of a place of public entertainment, and if thereafter he does or willingly permits, any act in disobedience to such order he shall be punishable on conviction before a Magistrate with imprisonment for a term which may extend to three months, or with fine or with both

11 The powers conferred by this Act on the Local Government may be exercised also by the Governor General

Powers exercisable by Governor General

12 Nothing in this Act applies to any *jatras* or performances of a like kind at religious festivals

Exclusion of performances at religious festivals

WHITLEY STOKES,
Secy to the Govt. of India

৯ ধারা। এই বিধিতে কাহারো দোষ নির্ণয় হইলেও, ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ১২৪ক ও ২৯৪ ধারা প্রবল থাকিবার কথা।

১০ ধারা। কোন সীমান্তগত স্থানে এই ধারার বিধান প্রচলিত করা প্রয়োজন স্থানবিশেষে লাইসেন্স না পাইলে নাটকাত্মক নিবেদন করিবার ক্ষমতার কথা।

সেই দিনে ও তৎপরে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের কিম্বা এতৎপক্ষে ঐ গবর্ণমেন্টে যে কার্যকারককে ক্ষমতা প্রদান করেন তাঁহার লাইসেন্স বিনা স্থানীয় গবর্ণমেন্টে ঐ সীমার অন্তর্গত আমোদার্থে সাধারণের গমনীয় কোন স্থানে কোন নাট্যাত্মক না হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

আর সেই নাটক লেখা গিয়া থাকিলে তাহা যত দূর লেখা গেল তাহার প্রতিলিপি, ও লাস্য হইলে তাহার যে অংশ অঙ্গবিক্ষেপ দ্বারা অভিনয় হইবে সেই অংশের তাৎপর্য ও উপযুক্ত রূপান্তর অভিনয় হইবার পূর্বে স্থানকক্ষে তিন দিন থাকিতে স্থানীয় গবর্ণমেন্টকে, কিম্বা এতৎপক্ষে ঐ গবর্ণমেন্টে যে কার্যকারককে নিযুক্ত করেন সেই কার্যকারককে না দেওয়া গেলে, স্থানীয় গবর্ণমেন্টে ঐ স্থানের মধ্যে আমোদার্থে সাধারণ লোকদের গমনীয় কোন স্থানে ঐ নাটকাত্মক না হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

এই ধারামতে যে আজ্ঞা করা যায় আমোদার্থে সাধারণের গমনীয় কোন স্থানের রক্ষককে তাহার প্রতিলিপি দেওয়া যাইতে পারিবে। তৎপরে তিনি ঐ আজ্ঞার বিপরীত কোন কর্ম করিলে কি ইচ্ছাপূর্বক অন্যাকে করিতে দিলে, মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে অপরাধ প্রমাণ হইলে, তাঁহার তিন মাসের অমরিক কাল কারাদণ্ড কিম্বা অর্থদণ্ড কিম্বা ঐ উভয় দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

১১ ধারা। এই আইনক্রমে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের ক্ষমতা প্রদান করা গেল মজিস্ট্রেট সাহেবের সেই ক্ষমতামতে কার্য করিতে পারিবার কথা।

১২ ধারা। কোন যাত্রার প্রতি কিম্বা ধর্ম সংক্রান্ত উৎসবে তৎপরে যে অভিনয় হয় তৎপ্রতি এই আইনের কোন কথা বর্ত্তে না ইতি।

উইটলী স্টোকেস,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

The following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 17th December 1876, and is hereby promulgated for general information —

Act No XXI of 1876

An Act to amend the Land Improvement Act, 1871

WHEREAS doubts have arisen as to the effect of certain provisions of the Land Improvement Act, 1871, and it is expedient, with a view to removing such doubts, to amend the said Act It is hereby enacted as follows —

Local extent 1 This Act extends to the whole of British India

Construction It shall be read with, and taken as part of the said Land Improvement Act, 1871, and it shall be deemed to have come into force on the twenty eighth day of September 1871, being the day on which the said Act came into force

2 The definition of 'improvement' in section one of the said Act includes works for the storage supply or distribution of water for the use of men and cattle employed in agriculture

Amendment of Act XXVI of 1871 section 14 3 The section fourteen of the said Act the following clause shall be added (namely) —

(e) If such security consists of a charge upon land the position, extent and boundaries of such land

4 Section fifteen of the said Act is repealed and instead thereof the following section shall be substituted —

15 All sums advanced under this Act shall, when they become due, be recoverable in all or any of the following ways —

(a) from the borrower, as if they were arrears of land revenue due from him

(b) from the surety (if any), as if they were arrears of land-revenue due from him

(c) out of the land to be improved as if they were arrears of land revenue due on account of such land

(গণপত্রের নোটে। ১৮৭৭। ২ জানুয়ারি।)

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীবিত গবর্নর জেনারেল সাহেবের নিম্নলিখিত আইন ১৮৭৬ সালের ডিসেম্বর মাসের ১৭ তারিখে মহিমবর জীবিত গবর্নর জেনারেল সাহেব কর্তৃক অনুমোদিত হওয়াতে, সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।—

১৮৭৬ সালের ২১ আইন।

ভূমির উৎকর্ষ সাধন বিষয়ক ১৮৭১ সালের আইন স শোধনার্থ আইন।

ভূমির উৎকর্ষ সাধন বিষয়ক ১৮৭১ সালের আইনের কোনও বিধানের দল বিষয়ে যেহেতু। সন্দেহ হওয়াতে সেই সন্দেহ দূরীকরণার্থে উক্ত আইন স শোধন করা বিধিত, এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

১ ধারা। এই আইন ব্যাপকভাবে কথা। ব্রিটনিষ ভারতবর্ষের তাব দেশে ব্যাপ্ত হইবে।

এই আইন ভূমির উৎকর্ষ সাধন বিষয়ক ১৮৭১ সালের আইনের সহিত পাঠ করিতে ও তাহার একাংশ বলিয়া জ্ঞান করিতে হইবে, ও উক্ত আইন যে তারিখ অবধি প্রচলিত হইবার তারিখের প্রচলিত হইয়াছিল এত আইনও ১৮৭১ সালের সেপ্টেম্বর মাসের সেট ২৮ তারিখ অবধি প্রচলিত আছে বলিয়া জ্ঞান হইবে হতি।

২ ধারা। উক্ত আইনের ১ ধারায় 'উৎকর্ষ সাধন' উৎকর্ষ সাধন শব্দের শব্দের যে অর্থ করা গেল অর্থ নির্ণায়ক কথা। তদ্ব্যতীত কৃষিকার্যে নিযুক্ত লোকদের ও গবাদির ন্যায় হাবার্থ জল রাখিবার ও যোগাযোগ ও বিল করিয়া দিবার কার্যও গণ্য হতি।

১৮৭১ সালের ২৬ আইনের ৩ ধারা। উক্ত আইনের ১৪ ধারা সংশোধনের কথা। ৪ ধারায় এই প্রকরণ সংযোগ করিয়া দিতে হইবে —

(ঙ) ভূমির উপর দায় লহয়া সেই জামিন হইলে ঐ ভূমির স্থান ও পরিমাণ ও সীমা হতি।

৪ ধারা। উক্ত আইনের ১৫ ধারা রহিত করা গেল ১৮৭১ সালের ২৬ আইনের ১৫ ধারা সংশোধন করিবার কথায়। ১৫ ধারা। এই আইন যত যতটাকা অগ্রিম দেওয়া যাব তাহা নিম্নলিখিত সকল কি কোন প্রকারে আদায় করা যাইতে পারিবে,—

(ক) ঋণ গ্রহীতার বাকী বাজমের ন্যায় তাঁহা স্থানে।

(খ) প্রতিভূ থাকিলে তাঁহার বাকী রাজস্বের ন্যায় তাঁহার স্থানে।

(গ) যে ভূমির উৎকর্ষ সাধন হইবে তাহার নিম্ন পাওন বাকী বাজমের ন্যায় ঐ ভূমি হতে।

(d) out of the property comprised in the collateral security (if any), according to the terms of such security

Provided—

(e) that if the borrower is the landlord, any proprietary or cultivating interest which a tenant may have in the land to be improved shall not, unless the tenant has given such interest as collateral security for the advance be liable to sale for the recovery of such advance

(f) that if the borrower is such a tenant as is mentioned in section seven, the landlord's interest in the land to be improved shall not be liable to sale for the recovery of the advance

(g) and if the advance is recovered from the surety or out of his property to the exoneration of the borrower or of the land to be improved, the surety shall have the same rights against the borrower and the land to be improved, as the Government had when the advance was due and may enforce such rights by ordinary process of law”

5 The Local Government may authorize the Collector (as defined in the said Act) to delegate to any officer subordinate to him such of his powers under the said Act as the Local Government may from time to time prescribe

Power to authorize
Collector to delegate certain powers

Collector (as defined in the said Act) to delegate to any officer subordinate to him

officer subordinate to him

such of his powers under the said Act as the Local Government may from time to time prescribe

WHITLEY STOKES,

Secy to the Govt of India

(ঘ) প্রতিপোষণার্থ আমিন দেওয়া গিয়া থাকিলে আমিনীপত্রের নিয়মামুসারে ঐ আমিনস্বরূপ সম্পত্তি হইতে।

পরন্ত

(ঙ) ভূম্যধিকারী ঋণ গ্রহীতা হইলে, যে ভূমিৰ উৎকর্ষ সাধন হইবে তদ্ব্যতীত কোন প্রকার অধিকারিত্ব কি কৃষিকরণার্থ সম্পর্ক থাকিলে, ও ঐ প্রজা অগ্রিম টাকার প্রতিপোষণ আমিনস্বরূপ ঐ সম্পর্ক নিরূপণ না করিলে ঐ অগ্রিম টাকা আদায়ের নিমিত্ত ঐ সম্পর্ক বিক্রয় হইতে পারিবে না।

(চ) ৭ ধারার উল্লিখিত প্রজা ঋণগ্রহীতা হইলে, যে ভূমির উৎকর্ষ সাধন হইবে তদ্ব্যতীত ভূম্যধিকারির যে স্বার্থ থাকে তাহা ঐ অগ্রিম টাকা আদায় করিবার জন্যে বিক্রয় হইতে পারিবে না।

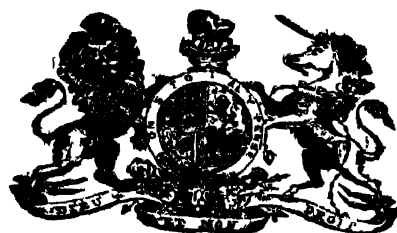
(ছ) এবং ঋণগ্রহীতা ও উৎকর্ষ সাধনীয় ভূমি নিষ্কৃতি পাইয়া প্রতিভূব স্থানে কিম্বা তাঁহার সম্পত্তিহইতে অগ্রিম টাকা আদায় হইয়া থাকিলে, সেই অগ্রিম টাকা দেওন সময়ে গবর্ণমেন্টের যে স্বত্ব ছিল ঋণগ্রহীতাব ও উৎকর্ষ সাধনীয় ভূমির উপর ঐ প্রতিভূব সেই স্বত্ব থাকিবে ও আইনের চলিত ধারামতে সেই স্বত্ব প্রবল করা যাইতে পারিবে ইতি।”

৫ ধারা। উক্ত আইনে কালেক্টর শব্দের যে অর্থ কালেক্টর সাহেবের প্রতি নির্ণয় হইল সেই অর্থানুযায়ি অনেকে কোন ক্রমতা দিবার উক্ত আইনমতে যে ক্রমতা অনুমতি দেওয়ার কথা।
দেওয়া গেল, স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সময়ে তদ্ব্যতীত যে ক্রমতা নির্দেশ করুন কালেক্টর সাহেবকে আপনার অধীন কোন কার্য্যকাবকেব প্রতি সেট ক্রমতা প্রদান করিবার অনুমতি দিতে পারিবেন ইতি।

উইটলি ফোকস,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY JANUARY 2, 1877

মঙ্গলবার ১৮৭৭ সাল ২ জানুয়ারি।

PART VI

Bill of the Bengal Council

ষষ্ঠ খণ্ড।

বঙ্গদেশের মন্ত্রিসভার আইনের পাণ্ডুলিপি।

LEGISLATIVE DEPARTMENT

FOI b 7 DATED 10/27/2017

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

মনোনীত কমিটির নিম্নলিখিত বিপোর্ট ও তাঁহাদের স শোধিত পাণ্ডুলিপি সভাপতি সাহেবের আজ্ঞাক্রমে সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।—

বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের মন্ত্রিসভার অন্তর্গত আমাদের প্রতি কোর্ট ওয়ার্ডস বিষয়ক ৮৭০ সালের আইন সংশোধনার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি অপিত হওয়াতে আমরা নিম্নলিখিত বিপোর্ট করিলাম।

ভাগলপুরের গবর্ণমেন্টের উকীল জীযুত বাবু শশিভূষণ মুখোপাধ্যায়ের পত্র প্রাপ্ত হইয়া বিবেচনা করিলাম।

আমাদের প্রতি যে পাণ্ডুলিপি অপিত হইয়াছিল তন্মধ্যে প্রাপ্ত ব্যবহার বিষয়ক ভাবতবর্ষীয় ১৮৭৫ সালের আইনের বিধান লক্ষ্য করিয়া অপ্রাপ্ত ব্যবহার শব্দে একবিংশ বৎসরের ন্যূনবয়স্ক ব্যক্তিকে জ্ঞানিতে হইবার কথা ছিল। কিন্তু এক্ষেপে পরিবর্তন হওয়াতে কোন ভূম্যধিকারী প্রাপ্ত ব্যবহার বিষয়ক ভাবতবর্ষীয় আইন অনুসারে বয় প্রাপ্ত হইয়া থাকিলে কোর্ট তাঁহার মহালের অধ্যক্ষতা ভারগ্রহণ করিতে পারিতেন না, এই অন্তত্ব হওয়া প্রযুক্ত আমরা এই পাণ্ডুলিপিতে ‘অপ্রাপ্ত ব্যবহার’ শব্দের নির্ণীত অর্থ ভ্রান্ত্যগ্ন করিলাম, ও কোর্ট ওয়ার্ডস বিষয়ক আইনের যে ধারায় অপ্রাপ্ত ব্যবহার শব্দের প্রয়োগ হইয়াছে তন্মধ্যে অন্য এক শব্দ প্রয়োগ করিলাম।

অযোগ্য ভূম্যধিকারীদের মধ্যে এইরূপ ব্যক্তিদিগকেও ধরিলাম।—

- (১) ঐ কোর্ট সম্পূর্ণ মহালের যে ভূম্যধিকারিদিগকে নিজ প্রার্থনামতে আপনাদের মহালের কাষাধ্যক্ষতা করিবার অযোগ্য বণিয়া প্রকাশ করেন তাঁহাদিগকে।
- (২) রাজানুপালিত ব্যক্তির পরিবারীয় এবং ২৫ বৎসরের ন্যূনবয়স্ক যে ব্যক্তির বৈধ অস্তিত্ব ভাবক না থাকেন ও রাজানুপালিতের মহালে বাহ্যিক আধুনিক স্বার্থ থাকে তাঁহাকে।

কিন্তু তৎসহিত () প্রকরণের স্থলে এই উপবিধি থাকিল যে পঁচ বৎসর গত না হইলে ভূম্যধিকারী আদালতের নিকট হইতে বন্দপূর্বক আপন মহাল ফিবিয়া লইতে পারিবেন না ও পঁচ বৎসরের অবসানে তিনি ঐ মহাল ফিবিয়া পাইতে প্রার্থনা করিলে কোর্টের তাহা ফিবিয়া দিতেই হইবে। (২) প্রকরণের স্থলে এই বিধান করিলাম যে রাজানুপালিত ব্যক্তি আপনি কোর্টের কর্তৃত্বাধীন আন না থাকিলে ঐ প্রকরণে তাঁহার পরিবারীয় যে ব্যক্তির কথা আছে তিনিও তৎকালেই কোর্টের কর্তৃত্বাধীনে আর থাকিবেন না।

কোর্টের অধীন রাজানুপালিত ব্যক্তির কোর্টের অনুমতিবিনা আপনাদের সম্পত্তির উপর কোন দায় বর্তাইতে পারিবেন না ও তাঁহারা কোন চুক্তি করিলে সেই চুক্তি সম্পর্কে ডিক্রী হইলেও ঐ ডিক্রীজারী ক্রমে তাঁহাদের সম্পত্তি লওয়া যাইবে না এই বিধান করা উচিত বোধ করিলাম।

কোন মহাল বন্ধ করণার্থে নিতান্ত আবশ্যক না হইলে ও বেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা ও জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব স্পষ্ট অনুমতি না দিলে কোর্ট রাজানুপালিত ব্যক্তিদের মহাল পত্তনী দিতে পারিবেন না এই বিধানও করিলাম।

রাজানুপালিত ব্যক্তির ভরণপোষণার্থ টাকা ও কাষাধ্যক্ষতার খরচ ও গুবর্ণমেন্টের বাজস্ব দিলে ও ঋণ শোধ করিলে পর যাহা উদ্ধৃত্ত থাকে তাঁহার মহালের উদ্ধৃত্ত সাধনার্থে ঐ উদ্ধৃত্ত হইতে শত কবা ৫ টাকা পর্যন্ত খরচ করিবার বিধান করিলাম। কিন্তু মহাল বন্ধ করিবার জন্য কোর্টের বিবেচনায় তদধিক টাকা খরচ করা নিতান্ত আবশ্যক হইলে, বেবিনিউ বোর্ডের সাহেবদের ও জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের স্পষ্ট অনুমতিক্রমে শতকবা ৫৭ টাকার অধিক খরচ হইতে পারিবে। রাজানুপালিত ব্যক্তি স্ত্রী হইলে ও তাঁহার মৃত স্বামির উইলক্রমে কিম্বা প্রকারান্তরে তাঁহার কেবল যাবজ্জীবন পর্যন্ত ঐ মহালে স্বত্ব থাকিলে, ঐ উদ্ধৃত্ত সমস্ত টাকা তাঁহাকে দিতে হইবে।

মহালের সববাহকাদের কি নাযের সববাহকাদের আজ্ঞাক্রমে অনুমতি হইলে রাজানুপালিত ব্যক্তির সপক্ষে বাকী খাজানার নিমিত্ত মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার অনুমতি দিলাম।

মন্ত্রিসভায় যে পাণ্ডুলিপি পাঠ করা গেল তদনুসারে মহাল কোর্টের কর্তৃত্বাধীন হওয়ার পূর্বে পাটাদারদের যে খাজানা বাকী থাকে ৮৬৮ সালের ৭ আইনমত দাওয়া বলিয়া তাহা আদায় করিবার বিধান ছিল। আমরা তৎসম্পর্কে ইহা নির্দেশ করিলাম যে, খাজানাবিষয়ক আইনমতে মোটাস প্রচার করিয়া খাজানা হুজি করা গেলে, কিন্তু উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন আদালতকর্তৃক ঐ বর্জিত খাজানা দূত করা না গেলে, সেই খাজানার বাকীর প্রতি ঐ বিধান খাটে না।

বি এচ শক।

জি সি পাল।

এচ বেল।

কৃষ্ণদাস পাল।

১৮৭৬ সাল ১৫ ডিসেম্বর।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ২ জানুয়ারি।]

AMENDED BILL

A Bill to amend the Court of Wards Act, 1870.

WHEREAS it is expedient to amend the Court of Wards' Act 1870 It is enacted as follows —

Preamble

1 So much of section one as relates to the definition of minor hereby repealed

Amendment of section 2

2 For section two the following section shall be substituted —

"2 All proprietors of entire estates (other than proprietors who are subject to the jurisdiction as respects infants and lunatics of a High Court) who are or may be females not deemed by the court competent to the management of their own estates or who are or may be under the age of twenty one

all sons of such females who are, or may be under the age of twenty one

all joint proprietors of entire estates held in common tenancy who are or may be, under the age of twenty one

all proprietors of entire estates who for the time being are or may be of unsound mind or otherwise incapable of managing their affairs by reason of any disqualifying natural or acquired defect or infirmity,

all proprietors of entire estates declared by the Court on their own application to be disqualified from managing their estates,

any member of a ward's family who may have an immediate interest in the ward's estate who is or may be under the age of twenty one and who has no legal guardian

shall be subject to the superintendence and jurisdiction of the Court of Wards provided that no estate of a proprietor declared disqualified by the Court on his own application shall unless the Court shall think fit, be discharged from such superintendence and jurisdiction until after five years from the date of such proprietor becoming a ward of the Court, but at the expiration of the said five years the Court shall be bound, on the application of the proprietor in that behalf to discharge such estate from its superintendence

সংশোধিত পাণ্ডুলিপি।

কোর্ট ওয়ার্ডসবিষয়ক ১৮৭০ সালের আইন সংশোধনার্থ আহনের পাণ্ডুলিপি।

কোর্ট ওয়ার্ডসবিষয়ক ১৮৭০ সালের আইন সংশোধন করা কবা বিহিত এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা যাইতেছে —

১ ধারা। ১ ধারাব যে কথায় “বালক শব্দের বালক শব্দের নির্ণীত অর্থ বহিত করিবার কথা।

২ ধারাব সংশোধনের কথা। ২ ধারা। ২ ধারাব পরিবর্তে এই ধারা পাঠ করিতে হইবে —

‘২ ধারা। শিশুদের ও ক্ষিপ্ত ব্যক্তিদের বিষয়ে হাই কোর্টের যে আধিপত্য থাকে তদধীন ভূম্যধিকারি ভিন্ন জুইলোক কিম্বা এক বিশেষ বৎসরের ন্যূন বয়স্ক হওয়াতে সম্পূর্ণ মহালের যে ভূম্যধিকারিদিগকে কোর্ট আপন২ মহালের অধ্যক্ষতা করিবার সক্ষম বলিয়া জ্ঞান না করেন

ও ঐ জুইলোকদের যে সকল সম্ভান একবিংশ বৎসরের ন্যূন বয়স্ক হন

ও সাধারণমতে ভোগ কবা যে সম্পূর্ণ মহালের সাধা বণ ভূম্যধিকারিবা একবিংশ বৎসরের ন্যূন বয়স্ক হন

ও সম্পূর্ণ মহালের যে ভূম্যধিকারী যৎকালে অসুস্থ মন হন কিম্বা অযোগ্যতাজনক নৈসর্গিক কি ঘটনা ধীন অন্য দোষ কি দৌর্বল্যহেতুক আপনাদের বিষয় ব্যাপারের অধ্যক্ষতা করিতে অসমর্থ হন

ও কোর্ট সম্পূর্ণ মহালের যে সকল ভূম্যধিকারিকে আপনাদের প্রার্থনামতে আপনাদের মহালের কার্য্য অধ্যক্ষতা করিতে অযোগ্য বলিয়া প্রকাশ করেন,

ও রাজানুপালিত ব্যক্তির পরিবারের অন্তর্গত এক বিংশ বৎসরের ন্যূন বয়স্ক যে ব্যক্তির বৈধ অভিভাবক না থাকেন ও রাজানুপালিতের মহালে যাহার আধুনিক স্বার্থ থাকে,

এই সকল ব্যক্তি কোর্ট ওয়ার্ডসের তত্ত্বাধীনে ও আধিপত্যে থাকিবেন। কিন্তু কোর্ট যে ব্যক্তির নিজ প্রার্থনামতে তাঁহাকে অযোগ্য বলিয়া প্রকাশ করেন তিনি যে তারিখ অবধি কোর্টের অধীন রাজানুপালিত হন, কোর্ট বিহিত বোধনা করিলে, সেই তারিখ অবধি পাঁচ বৎসর গত না হওনপর্যন্ত তাঁহার মহাল ঐ কর্তৃত্ব ও অধ্যক্ষতাহইতে মুক্ত করা যাইবে না। কিন্তু ঐ পাঁচ বৎসর গত হইলে পর ভূম্যধিকারী এতৎপক্ষে প্রার্থনা করিলে, কোর্টের নিজ কর্তৃত্ব ও অধ্যক্ষতাহইতে সেই মহাল মুক্ত করিতেই হইবে। আরো ঐ রাজানুপালিত ব্যক্তির মহাল কোর্টের উক্ত কর্তৃত্ব ও অধ্যক্ষতার আর না

and jurisdiction provided also that the Court shall discharge any such member of a ward's family from its superintendence and jurisdiction as soon as the estate of the ward ceases to be under the said superintendence and jurisdiction

All estates the property of any such disqualified proprietors when taken charge of by the Court of Wards shall whilst they shall be under the superintendence and jurisdiction of the Court be exempt from sale for arrears of revenue

Provided however that all arrears of revenue shall be the first charge upon the proceeds of such estates in case the same may be sold for any other cause while under such superintendence and jurisdiction

3 After section five the following sections shall be inserted —

5A Proprietors whose property is under the charge of the Court shall not be competent to create without the sanction of the Court any charge upon or interest in such property or any part thereof

5B No such property shall be liable to be taken in execution of a decree made in respect of any contract entered into by any such person while his property is under the charge of the Court

4 For sections six seven nine twenty two twenty three and thirty one the following sections shall be substituted

6 It shall be lawful for the Court if it shall think fit by an order under the seal thereof to refuse to admit any such disqualified proprietor as aforesaid to be a ward thereof or by like order, and with the sanction of the Board of Revenue to discharge any estate from the Court's further superintendence and jurisdiction Provided, however that no estate the sole property of a person under the age of twenty one or two or more such persons and descended to him or them by the regular course of inheritance or by virtue of the will of some deceased owner thereof shall, until such person or some one or more of such persons shall have attained the age of twenty one years be sold for arrears of revenue accruing subsequently to his or their accession to the same Provided also, that all arrears of revenue shall be the first charge upon

ধাকিলে কোর্ট তাঁহার পরিবারীয় উক্ত কোন ব্যক্তিকেও আপনার কর্তৃত্ব ও অধ্যক্ষতাইতে মুক্ত করিবেন।

তদ্রূপ অযোগ্য ভূম্যধিকারিদের সম্পত্তি বলিয়া কোন মহাল ঐ কোর্টের অধ্যক্ষতায় গৃহীত হইলে যত দিন সেই কোর্টের তত্ত্বাধীনে ও আধিপত্যে থাকে তত দিন বাকী রাজস্বহেতুক বিক্রয় হইতে পারিবে না।

কিন্তু সেই মহাল ঐ তত্ত্বাধীনে ও আধিপত্যে থাকন কালে যদি অন্য কোন কারণে বিক্রয় করা যায় তবে ঐ বিক্রয়োৎপন্ন টাকাহইতে প্রথমে বাকী রাজস্ব শোধ করিতে হইবে ইতি।

৫ ধারার পর মৃতদ ধারার ৩ ধারা। ৫ ধারার পর এই ২ ধারা দিতে হইবে —

৫ক ধারা। যে ভূম্যধিকারিদের সম্পত্তি কোর্টের অধ্যক্ষতায় থাকে, তাঁহারা কোর্টের অনুমতি দিয়া ঐ সম্পত্তির কি তাঁর কোন অংশের উপর কোন দায় বর্জাইতে কিম্বা ঐ সম্পত্তিতে কি তাঁহার কোন অংশ স্বার্থ সৃষ্টি করিতে পারিবেন না ইতি।

৫খ ধারা। উক্ত কোন ব্যক্তির সম্পত্তি যৎকালে ভূম্যধিকারিদের সম্পত্তি কোর্টের অধ্যক্ষতায় থাকে কোন ডিক্রীজারীক্রমে তাঁহার তৎকালে কৃত কোন লওয়া বাইতে না পারিবার চুক্তির উপলক্ষে ডিক্রী করলে ঐ সম্পত্তি সেই ডিক্রীজারীক্রমে লওয়া বাইতে পারিবে না ইতি।

৬ ৭ ৯ ২২ ২৩ ৩৩ ৪ ধারা। ৬ ৭ ৯ ২২ ২৩ ও ৩১ ধারার পরিবর্তে নিম্নলিখিত ধারা পাঠ করিতে হইবে,—

৬ ধারা। কোর্ট বিহিত বোধ করিলে আপন অধিপালিতদিগকে গ্রাহ্য করিতে অসম্মত হওয়ার ক্ষমতার কথা।

মোহবাক্তিত আজ্ঞাপত্রদ্বারা পূর্বোক্ত অযোগ্য কোন ভূম্যধিকারিকে আপনার অনুপালিত ব্যক্তিরূপে গ্রাহ্য করিতে অসম্মত হইতে পারিবেন। এবং তদ্রূপ অনুজ্ঞাপত্রদ্বারা ও রেবিনিউ বোর্ডের অনুমতিক্রমে কোর্টের তত্ত্বাবধারণ ও আধিপত্যহইতে কোন মহাল মুক্ত করিতে পারিবেন। কিন্তু যদি মহাল একবিংশ বৎসরের ন্যূন বয়স্ক এক কিম্বা তদ্রূপ দুই কি তদধিক ব্যক্তিভিন্ন অনেক সম্পত্তি না হয়, ও উক্তব্যক্তি কামিত্বের ক্রমিক নিয়মানুসারে কিম্বা কোন মৃত স্বামির চরণপত্রের বলে তাঁহার কি তাঁহাদের প্রতি বর্ত্তিয়া থাকে, তবে তাঁহার কি তাঁহাদের অধিকারগত হইবার পর যে রাজস্ব বাকী পড়ে ঐ ব্যক্তির কিম্বা ঐ ব্যক্তিদের এক কি অধিক অনেক একবিংশ বৎসর বয়স প্রাপ্ত না হওন পর্যন্ত ঐ মহাল বাকার নিমিত্তে বিক্রয় হইতে পারিবে না। আরে ঐ ভূম্যধিকারী অযোগ্য থাকিতে যদি বিক্রয় করা যায়, তবে বিক্রয়দ্বারা প্রাপ্ত টাকাহইতে

the proceeds of such estate in case the same may be sold while such proprietor is disqualified. But the revenue authorities shall, on an arrear so accruing, be authorized to farm the estate for a period not exceeding ten years nor exceeding the time when such person or one of such persons shall have attained the age of twenty one years. Provided further that the Court may by a further order rescind any such order and make such disqualified proprietor a ward of the Court. The exemption from sale for arrears of revenue given by this section shall only apply to cases where due notice shall have been given to the Collector, and been acknowledged by him before the sale, of the fact that the estate is the sole property of a person under the age of twenty one years or the property of two or more such persons.

‘7 When an estate shall have been farmed under the provisions of the last preceding section the proceeds of such farm shall be paid to the Collector and the Collector after the deduction of the amount of the claims of the Government for revenue shall with the sanction of the Board of Revenue either pay the same to the person authorized to receive it for the ward or shall dispose of it for the ward's benefit in any of the modes mentioned in section forty nine.

9 It shall be competent to the Court to manage estates and other lands falling under their charge either by appointment of a manager or by giving some or all of the estates and lands in farm or by adopting such other form of management as may to the said Court seem most expedient. But no lease or farm shall except under the sanction of the Board of Revenue be given for a term exceeding ten years nor exceeding the time when the ward shall have attained the age of twenty one years and no estate shall be leased in putnee unless in the opinion of the Court subject to the express sanction of the Board of Revenue and the Lieutenant Governor such a lease is absolutely necessary for the protection of the estate.

Provided that all leases given by the Court or by the Collector acting for the Court, or by the manager, shall become null and void on the removal of the estate from the superintendence of the Court for whatever cause save leases made with such sanction as aforesaid.

প্রথমে এই বাকী শোধ করিতে হইবে। কিন্তু রাজস্ব তরুণে বাকী পড়িলে রাজস্বের কর্তৃপক্ষেরা দশ বৎসরের অনধিক কাল কিম্বা এই ব্যক্তি কি এই ব্যক্তিদের মধ্যে এক জন যত কাল একবিংশ বৎসর বয়স প্রাপ্ত না হন তাহার অনধিক কাল পর্যন্ত এই মহালের ইজারা দিতে সক্ষম হইবেন। অপর কোর্ট অন্য আজ্ঞা করিয়া উক্ত কোন আজ্ঞা অন্যথা কর। পূর্বক এই অযোগ্য ভূম্যধিকারিকে কোর্টের অনুপালিত কবিত্তে পারিবেন। এই ধারার বাকী রাজস্বের নিমিত্ত বিক্রয় না হইবার যে মুক্তি দান হইয়াছে এই মহাল একবিংশ বৎসরের ন্যূন বয়স্ক এক ব্যক্তি কিম্বা তরুণ দুই কি অধিক ব্যক্তি ভিন্ন অন্যের সম্পত্তি নহ এই কথা বিক্রয়ের পূর্বে কালেক্টর সাহেবকে উপযুক্তমতে জ্ঞাত না করা গেলে ও তিনি এই কথা স্বীকার না করিলে এই মুক্তি বর্ত্তিবে না ইতি।

৭ ধারা। মহাল ইশার পূর্বক ধারার বিধানমতে হজাবা দেওয়া গেলে এই মহাল ইজারাদেওয়া গেলে ইজারার টাকা কালেক্টর তাহার উপস্থিত প্রয়োগের সাহেবকে দেওয়া যাইবে। কথা। রাজস্বের নিমিত্ত গণ্যমে টের যত টাকা প্রাপ্য থাকে কালেক্টর সাহেব তাহা বাখিয়া রেবিনিউ বোর্ডের অনুমতি ন্যে বাজানুপালিত ব্যক্তির নিমিত্তে টাকা গ্রহণ করিবার ক্ষমতাপন্ন বা ক্রিকে অবশিষ্ট টাকা দিবেন কিম্বা বাজানুপালিত ব্যক্তির হিতার্থে ৪৯ ধারার লিখিত অন্যতরূপে এই টাকা প্রয়োগ করিবেন ইতি।

৯ ধারা। যে সকল মহাল ও অন্য ভূমি এই কোর্টের অধ্যক্ষতায় আসে এই কোর্ট মহালের অধ্যক্ষতা করি কার্যাব্যাহারক নিযুক্ত করিয়া বার ক্ষমতার কথা। কিম্বা মহালের ও ভূমির সমুদয় কি একা এই ইজারা দিয়া কিম্বা এই কোর্টের বিবেচনায় কার্যাব্যাহারক অন্য যে নিয়ম উপযুক্ত হয় তদনুসারে এই মহালের ও অন্য ভূমির কার্যাব্যাহারক করিতে সক্ষম হইবেন। কিন্তু রেবিনিউ বোর্ডের অনুমতি না হইলে দশ বৎসরের অধিক কাল কিম্বা বাজানুপালিত ব্যক্তি যত কাল একবিংশ বৎসর বয়স প্রাপ্ত না হন তদধিক কালের নিমিত্তে পাট্টা কি ইজারা দেওয়া যাইবে না। এবং মহাল বন্ধ করিবার জন্যে পত্তনী দেওয়া নিতান্তই আবশ্যক কোর্টের এমত বিবেচনা থাকিলে রেবিনিউ বোর্ডের সাহেব দর ও জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের স্পষ্ট অনুমতি না হইলে মহাল পত্তনী দেওয়া যাইতে পারিবে না।

এবং মহাল কোন কারণে কোর্টের আজ্ঞাধীন হইতে মুক্ত করা গেলে পূর্বোক্ত অনুমতিক্রমে যে পাট্টা দেওয়া যায় তাহার কোর্টের দত্ত কিম্বা কোর্টের পক্ষ কর্মকারি কালেক্টর সাহেবের কিম্বা কার্যাব্যাহারক দত্ত সকল পাট্টা সেই সমস্তাবধি ব্যর্থ ও অসিদ্ধ হইবে। ইতি।

22 If any proprietor who is not subject to the jurisdiction, as respects Inquiry in case of infants, of a High Court of Judicature, shall be reported to be under the age of twenty one, the Court shall direct the Collector to proceed to inquire into the age of such proprietor and for that purpose the Collector shall have power to require the production in person of such proprietor if a male and of all documents from which the truth of such matter may appear and to take evidence of witnesses upon oath or solemn affirmation. The Collector shall record such evidence and report thereupon and shall submit such report and all evidence taken by him to the Court. The Court shall thereupon make an order declaring the age of such proprietor and such order shall be final and conclusive for all the purposes of this Act. The Court shall retain all documentary evidence filed with such report until the proprietor shall have attained the age of twenty one years unless upon an application made thereto it shall see fit to allow any such document to be restored to the owner thereof.

23 The Collector may direct that any person having the unlawful custody or being unlawfully in possession of the person of any ward under the age of twenty one shall produce him or her before the Collector on a day fixed by him and may make such order for the temporary custody and protection of such ward as may appear proper. In the event of disobedience to his orders under this section the Collector may impose a fine not exceeding five hundred rupees and a daily fine not exceeding two hundred rupees until the production of the person of such ward. In the case of a female ward she shall not be brought into Court.

31 Every Collector in charge of a ward shall forthwith report to the Court in charge of such ward the condition of such ward the particulars of his property real and personal so far as the same can be ascertained and the persons who respectively may appear to be most eligible to be appointed manager and guardian, with the grounds of such opinion. Provided always that when a guardian of a ward under the age of twenty one shall have been appointed by will, such person shall be appointed guardian by the Court, unless the Board of Revenue, after a report received from the Court, and after calling on the testamentary

‘২২ ধারা। শিশুদের বিষয়ে হাই কোর্টের যে আধিপত্য আছে কোন বাসক হইলে অনুসন্ধানের ভূমাদিকারী সেই আধিপত্যের অধীন না থাকিবে যদি একবিংশ বৎসরের ন্যূন বয়স্ক বলিয়া প্রকাশ দ্রুত তবে কোর্ট কালেক্টর সাহেবকে এই ভূমাদিকারির বিষয়ে সন্ধান লইতে আজ্ঞা করিবেন পুরুষ হইলে কালেক্টর সাহেব উক্ত কায্যপক্ষে তাঁহাকে নিকট আনাইতে ও তাঁহার বাল্যাবস্থার প্রমাণার্থ সকল লিপি উপস্থিত করিবার আজ্ঞা করিতে এবং শপথ কি সন্মত প্রতিজ্ঞাক্রমে সাক্ষীদের সাক্ষ্য গ্রহণ করিতে পারিবেন। কালেক্টর সাহেব সেই সাক্ষ্য লিপিবদ্ধ করিয়া তাৎক্ষণিক রিপোর্ট লিখিবেন এবং সেই রিপোর্ট ও আপনাব গৃহীত সকল সাক্ষ্য কোর্টে অর্পণ করিবেন। তাহা হইলে এই কোর্ট উক্ত ভূমাদিকারীর বয়সের নির্দেশস্বত্বক আজ্ঞা করিবেন, ও সেই আজ্ঞা এই আইনের সকল কায্যপক্ষে চূড়ান্ত ও সিদ্ধান্ত হইবে। উক্ত রিপোর্টের সহিত যে সকল প্রমাণলিপি অর্পণ করা যায় ভূমাদিকারির একবিংশ বৎসর বয়স প্রাপ্ত না হওন পর্যন্ত এই কোর্ট তাহা নিকটে রাখিবেন। কিন্তু এই লিপি পাইবার প্রার্থনা হইলে যদি বিবৃত বোধ করেন তবে বাহ্যিক লিপি তাঁহাকে তাহা ফরাইয়া দিবার অনুমতি দিতে পারিবেন হাঁত

৩৩ ধারা। একবিংশ বৎসরের ন্যূনবয়স্ক বাঙ্গালী বাসককে উপস্থিত করাই পালিত ব্যক্তি অতঃপক্ষে আর ও কিয়ৎকাল তাহার অন্য ব্যক্তির সম্বন্ধে কিম্বা রক্ষণাবেক্ষণের আজ্ঞা করিবার অধিকার থাকিলে, কালেক্টর সাহেব আপনাব নিকটি কোন দিনে আপনাব নিকট এই অনুপালিত ব্যক্তিকে উপস্থিত করিবার আদেশ করিতে পারিবেন এবং তাঁহার কিয়ৎকাল রক্ষণাবেক্ষণের ও আশ্রয়ের যে আজ্ঞা উপযুক্ত জ্ঞান করেন করিতে পারিবেন। এই ধারামতে কালেক্টর সাহেব যে আজ্ঞা করেন তাহার অবমাননা হইলে তাম পাঁচ শত টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড ও এই বাঙ্গালীপালিত ব্যক্তিকে যত দিন উপস্থিত না করা যায় তাহার দণ্ডপ্রতি দুই শত টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড প্রদান করিতে পারিবেন। বালিকা হইলে আদালতে উপস্থিত করা যাহবে না হুতি।

৩১ ধারা। বাঙ্গালীপালিত ব্যক্তি যে কালেক্টর সাহেবের অধোগ্য ব্যক্তিদের সম্পত্তির বিবরণ কালেক্টর সাহেবের লিখবার কথা। তিনি অগোণেহ এই বাঙ্গালীপালিতের কর্তৃত্বপ্রাপ্ত কোর্টে এই ব্যক্তির অবস্থার এবং তাঁহার স্থাবর ও অস্থাবর সম্পত্তির বিবরণ যত দূর নির্ণয় করিতে পারেন তাহার রিপোর্ট করিবেন এবং যে ব্যক্তিবা কায্যধ্যক্ষের ও অভিভাবকের পক্ষে নিযুক্ত হইবার সুযোগ্যতা তাঁহাদের নাম ও যে কারণে তাঁহাদিগকে যোগ্য জ্ঞান হয় সেই কারণ জানাইবেন। পরন্তু একবিংশ বৎসরের ন্যূন বয়স্ক বাঙ্গালীপালিতের অভিভাবক উইলক্রমে নিযুক্ত হইয়া থাকিলে তিনি সেই কোর্টদ্বারা অভিভাবকের পক্ষে নিযুক্ত হইবেন, কিন্তু রেভিনিউ বোর্ড কোর্ট হতে রিপোর্ট প্রাপ্ত হইয়া এবং উইলক্রমে নিযুক্ত অভিভাবকে কারণ

guardian to show cause, shall consider him disqualified or unfit."

5 To section forty five the following proviso shall be added—

"Provided that the Lieutenant-Governor may at any time declare any manager to be no longer subordinate to the Collector, and may order him to be directly subordinate to the Court or to the Board of Revenue"

6 To section forty nine the following proviso and clause shall be added —

Provided that the amount so expended shall not exceed five per centum of the said surplus unless, in the opinion of the Court, subject to the express sanction of the Board of Revenue and the Lieutenant Governor it is absolutely necessary for the protection of the estate to expend an amount exceeding such percentage

"If the ward is a widow entitled to the estate for her life only by virtue of the will of her deceased husband or otherwise such surplus shall if no such debts as aforesaid be outstanding be paid to such ward

7 To section fifty six the following words shall be added—

Except as provided in section thirty one no guardian shall be appointed in any case in which the court may consider such appointment necessary

8 For sections sixty four sixty five sixty six seventy two, seventy four and seventy five the following sections shall be substituted—

64 The general superintendence and control of the education of every ward under the age of twenty one is hereby vested in the Court

65 It shall be lawful for the Court to direct that any such ward, if a male, shall reside either with or apart from his guardian at the sudder station of the district or at any other place approved of by the Board of Revenue and shall attend for the purposes of education, such school or college

দর্শাইবার আদেশ করণানন্তর তাঁহাকে অযোগ্য কি অনুপযুক্ত জ্ঞান করিলে তিনি নিযুক্ত হইবেন না ইতি ।

৫ ধারা । ৪৫ ধারার এই উপবিধি সংযোগ করিতে হইবে,—

পরন্তু কোন কার্যাব্যাহক আর কালেক্টর সাহেবের অধীন নহেন জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কোন সময়ে ইহা প্রকাশ করিতে ও তাঁহাকে অব্যবহিতরূপে কোর্টের কিম্বা রেভিনিউ বোর্ডের অধীন হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি ।

৬ ধারা । ৪৯ ধারায় ৪৯ ধারার উপবিধি ও নিম্নলিখিত উপবিধি ও প্রকল্পের কথা । সংযোগ করিতে হইবে —

পরন্তু এই উদ্ভূত টাকার উপর শতকরা ৫ টাকার অধিক তরুপে ব্যয় করিতে হইবে না কেবল মহাল রক্ষ করিবার জন্য কোর্টের বিশেষায় শতকরা ৫ টাকার অধিক ব্যয় করা নিতান্তই আবশ্যক হইলে রেভিনিউ বোর্ডের সাহেবদের ও জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের স্পষ্ট অনুমতিক্রমে তাহা ব্যয় হইতে পারিবে ।

বাজারপালিত ব্যক্তি মৃত স্বামির উইলক্রমে কি প্রকারান্তরে কেবল যাবজ্জীবন পর্য্যন্ত এই মহালের স্বত্ববতী হইলে এই সম্পত্তির উপর পূর্বোক্তমতে খণ্ডে দায় না বর্তিলে এই উদ্ভূত টাকা সেই বাজারপালিতকে দেওয়া যাহবে ইতি ।

৭ ধারা । ৫৬ ধারার এই কথা সংযোগ করিতে হইবে —

"৩২ ধারায় যে স্থলের বিধান হইয়াছে সেই স্থল ছাড়া, কোর্ট অভিভাবককে নিযুক্ত করা আবশ্যক জ্ঞান না করিলে নিযুক্ত করিবেন না ইতি ।

৮ ধারা । ৬৪ ৬৫, ৬৬ ৬৭ ৬৮ ৬৯ ৭০ ৭১ ৭২ ৭৩ ৭৪ ৭৫ ধারার সংশোধনের কথা । ৭২ ৭৪ ও ৭৫ ধারার পবি বর্তে এই ৮ ধারা পাঠ করিতে হইবে

৬৪ ধারা । এতৎক্রমে একবিংশ বৎসরের ন্যূনবয়সের একবিংশ বৎসরের ন্যূন বয়স্ক রাজারপালিতদের শিক্ষাদানের কথা । রাজারপালিত পুত্রের ব্যক্তির শিক্ষাসংক্রান্ত সাধারণ তত্ত্ববিধান ও কর্তৃত্বতার কোর্টের প্রতি অপিত হইল ইতি ।

"৬৫ ধারা । উক্ত রাজারপালিত ব্যক্তি পুত্র হইলে এই ব্যক্তিদের বাসস্থানের জিলায় সদর স্থানে কিম্বা রেভিনিউ বোর্ডের অধীনে দিত অন্য কোন স্থানে অভিভাবকের সহিত কিম্বা স্বতন্ত্র বাস করিবার বিশেষাধিকার জ্ঞান করিবার জন্য রেভিনিউ বোর্ড যে কুল কি কালেজ উপযুক্ত জ্ঞান করেন তথায় বাস, কিম্বা গৃহে

as to the Board of Revenue may seem expedient, or be educated either at his own home or else where by a private tutor and to make such provision as may be necessary for the proper care and suitable maintenance of the said ward whilst attending such school or college

“66 All charges and expenses which may be incurred on account of any such ward under the provisions of this Act for college or school fees or for other charges of tuition or education or by reason of his residence in any place other than his own home or otherwise shall be defrayed from the profits of the property

“72 No suit shall be brought on behalf of any ward unless the same be authorized by some order of the Collector under whose superintendence the estate of such ward may be, or if the Lieutenant Governor has under section forty five declared the manager of the estate of such ward to be directly subordinate to the Court or to the Board of Revenue, then by some order of the Court or the Board of Revenue as the case may be. Provided that suits for arrears of rent may be brought on behalf of a ward if authorized by an order of the manager or sub-manager in whose charge the estate may be. Provided also that nothing herein shall be deemed or taken to apply to any suit instituted or depending in the High Court

“74 No adoption by any ward and no written or verbal permission to adopt given by any ward is to be deemed valid without the consent of the Lieutenant Governor, obtained either previously or subsequently to such adoption or to the giving of such permission on application made to him through the Court and Board of Revenue

75 Farmers and others holding tenures in estates in charge of the Court under the Collector (whether such tenures were created before the estate came under the charge of the Court or by the Collector after the estate came under such charge), shall be subject to the same rules, regulations, and Acts as are applicable to other persons holding similar tenures and interests under Collectors of the land revenue,

কি অন্য স্থানে বিশেষ শিক্ষকদ্বারা শিক্ষা পান, উক্ত কোর্ট এমত আজ্ঞা করিতে পারিবেন। এবং এই রাজানুপালিত ব্যক্তি যত কাল জুলে কি কালেজে যান তত কাল তাঁহার উপযুক্ত রক্ষণাবেক্ষণের ও সমতত্ত্বের পোষণের পুরোজনীয় নিয়ম করিবেন ইতি।

“৬৬ ধারা। এই আইনের বিধানমতে পূর্বোক্ত এই রাজানুপালিতদের শি রাজানুপালিত ব্যক্তির জুলে কালেক্টর করচেন কথা। কি কালেজে যাওয়ার খরচ ও বেতনাদি কিম্বা বিদ্যা ধাপনের কি বিদ্যাশিক্ষার কিম্বা স্বগৃহভিন্ন অন্যত্র বাস কবণপুত্রতির যে সকল খরচ হয় তাহা তাঁহার সম্পত্তির উপস্থূহিতে শোধ হইবে ইতি।

৭২ ধারা। রাজানুপালিতের মহাল যে কালেক্টর সাহেবের তত্ত্বাধীনে থাকে অপ্রাপ্ত ব্যবহারের লক্ষ সাহেবের তত্ত্বাধীনে থাকে মোকদ্দমা উপস্থিত না করি- তাঁহার কোন আজ্ঞাক্রমে বার কথা। অনুমতি না হইলে, কিম্বা জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ৪৫ ধারামতে এই রাজানুপালিত ব্যক্তির মহালের কার্যাধ্যক্ষকে অব্যবহিতরূপে কোর্টের কিম্বা রেবিনিউ বোর্ডের অধীন বলিয়া প্রকাশ করিয়া থাকিলে এই কোর্টের কিম্বা বিষয় বিশেষে বেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞা ক্রমে অনুমতি না হইলে, এই রাজানুপালিতের পক্ষে মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইবে না। কিন্তু মহাল যে কার্যাধ্যক্ষের কি যে অধীন কার্যাধ্যক্ষের অধ্যক্ষতায় থাকে তাঁহার আজ্ঞাক্রমে অনুমতি দেওয়া গেলে রাজানুপালিতের পক্ষে বাকী খাজানা আদায় করিবার মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইতে পারিবে। আরো হাই কোর্টে যে মোকদ্দমা উপস্থিত করা গিয়াছে কি থাকে, এই ধারার কোন কথা তাহার প্রতি বর্ডে এমত জ্ঞান করিতে হইবে না ইতি।”

“৭৪ ধারা। রাজানুপালিত ব্যক্তি পোষাপুত্র গ্রহণ করিলে কিম্বা পোষাপুত্র শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের অনুমতিভিন্ন রাজানুপালিতের দত্তকপুত্র গ্রহণ অসিদ্ধ হইবার কথা। এহণ করণার্থে লিখিত কি বাচনিক অনুমতি দিলেও কোর্টের এবং রেবিনিউ বোর্ডের দ্বারা জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট প্রার্থনা হইয়া এই পোষাপুত্র গ্রহণের ঐ অনুমতি দেওনের পূর্বে বা পরে তাঁহার সম্মতি না হইলে রাজানুপালিতের এই পোষাপুত্র গ্রহণ কি অনুমতি দেওন সিদ্ধ বলিয়া জ্ঞান হইবে না ইতি।

“৭৫ ধারা। কোর্টের কর্তৃত্বাধীন যে মহাল থাকে কালেক্টর সাহেবের অধীন ইজারাদারের বা ও অন্য রাজানুপালিতের মহালের ব্যক্তির কালেক্টর সাহেবের পাঠার কথা। অধীনে তদন্তগত যে তালুক ভোগ করেন (মহাল কোর্টের অধীন আসিবার পূর্বে এই তালুক স্বত্ব হইলে কিম্বা কোর্টের অধীন আসিবার পর কালেক্টর সাহেবের দ্বারা স্বত্ব হইলেও) জমির রাজস্বের কালেক্টর সাহেবের স্থানে তদ্রূপ তালুক ও সম্পর্ক প্রাপ্ত অন্য ব্যক্তিরের প্রতি যে সকল আইন ও বিধি থাকে সেই

but when the farm is held from the manager, these rules, regulations and Acts shall not apply

"All arrears of rent due to the Collector from farmers and others holding tenures in estates in charge of the Court which accrued before the estate came under the charge of the Court shall be deemed to be demands under section 1 of Bengal Act VII of 1868 (*an Act to make better provision for the recovery of arrears of land revenue and public demands recoverable as arrears of land revenue*), and shall be leviable as such

The last preceding clause does not apply to arrears of rent enhanced after issue of notice under section 13 of Act X of 1859, or under section 14 of Bengal Act VIII of 1869, but of which the enhancement has not been confirmed by any competent Court

9 The Lieutenant Governor may order that the cost of superintendence of all estates under the charge of the Court shall be defrayed from a general contribution to be levied from such estates in such proportions as the Board of Revenue may direct

The cost of superintendence of such estates shall be deemed to be

(a) the cost of any establishments which may be entertained by the Collector, the Court or the Board of Revenue for the purposes of such superintendence

(b) the cost of any clerks who may be employed in the office of the Legal Remembrancer for the purpose of superintending suits in which the Court is concerned

and shall include in the case of wards estates situated in Benar the salary of the Deputy Commissioner of wards estates in Benar

10 In this Act section "means section of the said Court of Wards Act 1870

11 This Act shall come into force from the date on which it may be published in the Calcutta Gazette with the assent of the Governor General

FREDERICK CLARK,
Asst Secy to the Govt of Bengal
Legislative Department

[Government Gazette 2nd January 1877]

ইজারদার প্রকৃতির প্রতি সেই আইন ও বিধি খাটিবে, কিন্তু কার্যাব্যাহার হানে ইজারা পাইলে সেই আইন ও বিধি খাটিবে না।

কালেক্টর সাহেবের নিকট কোর্টের কর্তৃত্বাধীন মহাল লের ইজারদারদের ও তালুকদারি অন্য ব্যক্তিদের খাজানা বাকী থাকিলে ও মহাল কোর্টের কর্তৃত্বাধীনে আনিবার পূর্বে ঐ বাকী পাওনা থাকিলে, সেই বাকী খাজানা ১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের (অর্থাৎ ভূমির বাকী রাজস্ব আদায় কবিবার ও রাজকীয় অন্য যে দাবির টাকা ভূমির বাকী রাজস্বের মাধ্যমে আদায় হইতে পারে সেই দাবী আদায় কবিবার বিধান করণার্থ আইনের) ১ ধারামত দাওয়া বলিয়া জ্ঞান হইবে ও তদ্রূপ দাওয়া বলিয়া আদায় হইতে পারিবে।

১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ১৩ ধারামতে কিম্বা ১৮৬৯ সালের বঙ্গীয় ৮ আইনের ১৪ ধারামতে নোটিস প্রচার কবিয়া খাজানা বৃদ্ধি করা গেলে কিন্তু উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন কোন আদালতের দ্বারা ঐ বর্দ্ধিত খাজানা দূর করা না গেলে সেই খাজানার বাকীর প্রতি ইহার পূর্বে শেষ প্রকরণের কথা খাটে না ইতি।

৯ ধারা। যে সকল মহাল কোর্টের তত্ত্বাধীন থাকে, সেই মহাল হইতে বেবি রাজস্বপালিত ব্যক্তিদের নিউ বোর্ড হারহারিমতে যে মহালের তত্ত্বাবধারণার্থ বা- সাধারণ চাদা তুলিবার ধর্যের খরচ বিষয়ক কথা। আদেশ কবেন জিযুত লে প্টেনেন্ট গবরনর সাহেব সেই চাদাহইতে ঐ সকল মহালের তত্ত্বাবধারণের খরচ দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

ঐ মহালের তত্ত্বাবধারণের খরচ বলিয়া এই খরচ ধরিতে হইবে

(ক) ঐ তত্ত্বাবধারণের কার্যের নিমিত্ত কালেক্টর সাহেব কি কোর্ট কি রেবিনিউ বোর্ড যে আমলাগণ বাঞ্ছন তাহাদের খরচ।

(খ) কোর্ট যে মৌকদ্দমার লিগু থাকেন সেই মৌকদ্দমার তত্ত্বাবধারণ করিবার জন্য লীগল রিমেম ব্রান্সর সাহেবের সিন্ডিকাত যে কেরানীরা নিযুক্ত থাকেন তাহাদের খরচ।

এবং রাজস্বপালিতদের মহাল বেহার অঞ্চলের অন্তর্গত থাকিলে বেহারের অন্তর্গত রাজস্বপালিতদের মহালের ডেপুটী কমিশনারের বেতনও ঐ খরচের মধ্যে ধরিতে হইবে ইতি।

১০ ধারা। এই আইন 'ধারা' শব্দে কোর্ট ওয়া ডস বিষয়ক ১৮৭০ সালের আইনের ধারা আনিতে হইবে ইতি।

১১ ধারা। এই আইন জিযুত গবরনর জেনরল এই আইন অবধি প্রচ সাহেবেব সম্মতি সহিত লিখ হইবে তাহার কথা। কলিকাতা গেজেটে যে তারিখে প্রকাশ করা যায় সেই তারিখ অবধি প্রবল হইবে ইতি।

ফ্রেড্রিক ক্লার্ক,
সেক্রেটারী
সেজিস্ট্রেটের ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের
গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY JANUARY 2 1877

মঙ্গলবার ১৮৭৭ সাল ২ জানুয়ারি ।

PART VIII

ADVERTISEMENTIS

অষ্টম খণ্ড ।

ইশতিহার প্রভৃতি ।

বঙ্গদেশের এই জেলাতে ১৮৭৬ সালের ডিসেম্বর মাসের ১৫ তারিখ

ক্রমিক সংখ্যা	জিলা	৮০ তোলা র সেরের হিসাবে														
		১৪			১৪			১৪			১৪			১৪		
		এক সপ্তকে বিটন	ইক সপ্তকে বিটন	গড় ব. এই সপ্তকে বিটন	এক সপ্তকে বিটন	ইক সপ্তকে বিটন	গড় ব. এই সপ্তকে বিটন	এক সপ্তকে বিটন	ইক সপ্তকে বিটন	গড় ব. এই সপ্তকে বিটন	এক সপ্তকে বিটন	ইক সপ্তকে বিটন	গড় ব. এই সপ্তকে বিটন	এক সপ্তকে বিটন	ইক সপ্তকে বিটন	গড় ব. এই সপ্তকে বিটন
১	বক্সাল	১৬	১৫	১৮	১১	১২	১৭	১৭	১২	১২	১৮	১১	১৪			
২	সীতুড়া	১৬	১৮	১	১৩	১১	১২	১১	১২	১১	১২	১১	১৬	১৪		
৩	বীরভূম	১১		১২			১১	১৩	১১	১৮	১২	১২	১২			
৪	মহাশয়পুর	১৭	১৭	১২				১১	১২	১২	১৪	১২	১৬			
৫	ভগলী	১৮		১৭				১	১	১৩	১৭	১৮	১			
	বড়	১৫	১৫	১৭				১২	১২	৩	১৬	১৭	১৭			
	মহাশয়পুর জিলা															
	কলিঙ্গ	১৩	১৬	১৬	১৭	১১	১১	১১	১২	১৩	১৫	১৬	১৫			
৬	২৪ পরগণা	১৩		১৬			১৭	১৮	১৮	১৮	১৪	১৫	১১			
৭	বদৌর	১৬/১০	৭	১৬	১৫	১৫	১১	১৮	১৬	১৬	১৬	১৭	১৮			
৮	বালেশ্বর	১১	১১	১২	১৩	১১	১১	১৮	১৮	১৮	১৬	১৬	১২			
৯	বালেশ্বর	১১	১১	১২	১৩	১১	১১	১৮	১৮	১৮	১৬	১৬	১২			
১০	বালেশ্বর	১১	১১	১২	১৩	১১	১১	১৮	১৮	১৮	১৬	১৬	১২			
১১	বালেশ্বর	১৮	১	১২	১৭	১৫	১১	১৮	১৮	১৮	১৬	১৬	১২	১২	১২	১০
১২	বালেশ্বর	১২	১৬	১৪	১৭	১৭	১১	১৮	১৮	১৮	১৬	১৬	১২			
১৩	বালেশ্বর	১২	১২	১০				১৮	১৮	১৮	১৬	১৬	১২			
১৪	বালেশ্বর	১১	১৪	১২				১১	১১	১৮	১৬	১৬	১২			
১৫	বালেশ্বর	১২	১৬	১৪				১৮	১৮	১৮	১৬	১৬	১২			
১৬	বালেশ্বর	১২	১২	১০				১৮	১৮	১৮	১৬	১৬	১২			
১৭	বালেশ্বর	১১	১৪	১২				১১	১১	১৮	১৬	১৬	১২			
১৮	বালেশ্বর	১২	১৬	১৪				১৮	১৮	১৮	১৬	১৬	১২			
১৯	বালেশ্বর	১১	১৪	১২				১১	১১	১৮	১৬	১৬	১২			
২০	বালেশ্বর	১২	১৬	১৪				১৮	১৮	১৮	১৬	১৬	১২			
২১	বালেশ্বর	১১	১৪	১২				১১	১১	১৮	১৬	১৬	১২			
২২	বালেশ্বর	১২	১৬	১৪				১৮	১৮	১৮	১৬	১৬	১২			
২৩	বালেশ্বর	১১	১৪	১২				১১	১১	১৮	১৬	১৬	১২			
২৪	বালেশ্বর	১২	১৬	১৪				১৮	১৮	১৮	১৬	১৬	১২			
২৫	বালেশ্বর	১১	১৪	১২				১১	১১	১৮	১৬	১৬	১২			
২৬	বালেশ্বর	১২	১৬	১৪				১৮	১৮	১৮	১৬	১৬	১২			
২৭	বালেশ্বর	১১	১৪	১২				১১	১১	১৮	১৬	১৬	১২			
২৮	বালেশ্বর	১২	১৬	১৪				১৮	১৮	১৮	১৬	১৬	১২			
২৯	বালেশ্বর	১১	১৪	১২				১১	১১	১৮	১৬	১৬	১২			
৩০	বালেশ্বর	১২	১৬	১৪				১৮	১৮	১৮	১৬	১৬	১২			
৩১	বালেশ্বর	১১	১৪	১২				১১	১১	১৮	১৬	১৬	১২			
৩২	বালেশ্বর	১২	১৬	১৪				১৮	১৮	১৮	১৬	১৬	১২			
৩৩	বালেশ্বর	১১	১৪	১২				১১	১১	১৮	১৬	১৬	১২			
৩৪	বালেশ্বর	১২	১৬	১৪				১৮	১৮	১৮	১৬	১৬	১২			
৩৫	বালেশ্বর	১১	১৪	১২				১১	১১	১৮	১৬	১৬	১২			
৩৬	বালেশ্বর	১২	১৬	১৪				১৮	১৮	১৮	১৬	১৬	১২			
৩৭	বালেশ্বর	১১	১৪	১২				১১	১১	১৮	১৬	১৬	১২			
৩৮	বালেশ্বর	১২	১৬	১৪				১৮	১৮	১৮	১৬	১৬	১২			
৩৯	বালেশ্বর	১১	১৪	১২				১১	১১	১৮	১৬	১৬	১২			
৪০	বালেশ্বর	১২	১৬	১৪				১৮	১৮	১৮	১৬	১৬	১২			

ক। বালেশ্বর নদ এই — ১৪ ১৬ সের অবধি ১০ সের পর্যন্ত বর ১২ ১১ সের অবধি ১১/১৭ পর্যন্ত ভাল চাউল ১৫ সের
অবধি ১০ সের পর্যন্ত, মাঝা মাঝি ১৭ সের অবধি ১২ সের পর্যন্ত ও ছে ল। ১০
সের অবধি ১১ সের পর্যন্ত

ক্রমিক নং	স্থান	৮০ জোনার সেরের হিসাবে														
		সম।			মম।			ভাল চাউন			সাধারণ চাউন			কম ও বাজরা		
		এই সস্তায়েবের রিটর্ন	ইহার পূর্ক সস্তায়েবের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সস্তায়েবের রিটর্ন	এই সস্তায়েবের রিটর্ন	ইহ ব পূর্ক সস্তায়েবের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সস্তায়েবের রিটর্ন	এই সস্তায়েবের রিটর্ন	ইহার পূর্ক সস্তায়েবের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সস্তায়েবের রিটর্ন	এই সস্তায়েবের রিটর্ন	ইহার পূর্ক সস্তায়েবের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সস্তায়েবের রিটর্ন	এই সস্তায়েবের রিটর্ন	ইহার পূর্ক সস্তায়েবের রিটর্ন	গত বৎসরের এই সস্তায়েবের রিটর্ন
	পূর্কসিকস্থ জিলা।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
১	বাকংগঞ্জ	১						১৬	১৬	১৫	৮	৮	৮	৮		
২	বরষাশিখ	১৫	১৫	১০				১১১	১১১	১৭	১১৭	১১৭	১১			
৩	চট্টোয়া		১১	১২				৮	৮	১৬	১৭	১৭	১০			
৪	বতরাখালী							১৪	৮	২	১১	১৪	৬			
৫	জিপুরী	৩	১৪	১৪				১৩	১০	১০	১১৩	১১৩	১১০			
৬	চট্টোয়ায় ১ কর্তীর প্রদেশ							৮	৮	১২	১১	১০	১০			
	জিপুরী পল্লভ	৮	৮	৮				৮	১৬	১৪	৬২	৬	৮			
	বেতরা															
৭	পাটখা	১১১	১১৩	১১৭	৬২	৬৩	১০	১৪	১৩	১৮	১১০	১১৩	১১৬			
৮	গয়	১১২	১১২	১১৫	১১৭	১১৫	৬৩	১২	১১৬	১১	১৫	১২	১১৫			
৯	লাহরিয়া	১১	১১১	১১২	৬০	৬২	১১	৮	১২	১১	১১	১১১				
১০	হারতকা	১০	১১	১২	৬৫	৬৮	৬৩	১৪	১৫	৭	১১	১১৪	৮			
১১	বতঃকরপুর	১০	১১	১১	৬৫	৬৫	৬৫	১২	১২	১১	১২	১০	৮			
১২	সাবল	১০	১১	১২	৬৩	৬২	৬৭	১১	১১	১০	১০	৮	১১৪			
১৩	চাশারি															
১৪	মুজের	১১১	১১৩	১১২	৬৭	৬৭	৬৩	১৬	১৫	১১	১১৩	১১৭	১১১			
১৫	ভাগলপুর	১১১	১১১	১১২	৬৭	৬৭	৬৩	১১	১৫	১১	১১৩	১১১	১১৫			
১৬	পূর্ণিয়ার	১১০	১১৩	১১৫				১৫	১১৮	১১১	১১৭	৬৩	১১৩			
১৭	সাঁওতাল পুর গয়া	১১০	১১৩	১১৫			১১৪	৮	৮	১৭	১১২	১১০	১১১	৬৫		
	উড়িয়া															
১৮	ফটক	১১১	১১১	১১১				১৭	১৭	১৭	১১৩	১১১	৬১			
১৯	পুরী	১৭	১৭	১৮				১৮	১৮	১৭	১৮	১৮	১৭			
২০	বালেশ্বর	১৬	১৬	১৮				৮	৮	১৬	১১৪	১১১	১১৮			

* রিটর্ন পাঠের বাক্য নাই।

খ। বতঃসেলে দর এই—গয়া ৮।। সের অবধি ১৫ সের পর্যন্ত ভাল চাউন ১৬ সের অবধি ১২।। সের পর্যন্ত সাধারণ চাউন ১৩ সের অবধি ১৫ সের পর্যন্ত ও ছোলা ১১২ সের অবধি ৬২ সের পর্যন্ত।

টাকার মত পাওয়া যায় ।

চৌকম ও কোরার			রাগী বা বাড় ও রা ও টায়া।			জমেরা			চোলা।			জমালিখি কতি।			সবল			জিলা।																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
এই সপ্তাহের রিটন			ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন			গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন			এই সপ্তাহের রিটন			ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন			গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	পূর্কমিক জিলা																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
৫৫	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	বাকরগঞ্জ।																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
																		৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮	৫৮

খ। মকরপুরের দর এই ২।—গম ৭।। সের অবধি ১৩ সের পর্য্যন্ত, বব ৫ সের অবধি ৫২ সের পর্য্যন্ত, ডাল চাউল ১০ সের অবধি ১২ সের পর্য্যন্ত, নায়াবাদ চাউল ১৭ সের অবধি ১০ সের পর্য্যন্ত ও ছোলা ১৭ সের অবধি ১৫ সের পর্য্যন্ত ।

বর্নমোটে গেজেট । ১৮৭৭ । ২ জানুয়ারি ।]

ক্রমিক সংখ্যা।	জিলা।	৮০ ফোটার সেরের হিসাবে											
		গম।			যব।			ভাল চাউল।			সামান্য চাউল।		
		এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন
৪০	ছোট বাগপুর।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
৪১	দক্ষিণ পশ্চিমাঞ্চল সের এজেন্সী।	য											
৪২	বাক রীবাগ	১১১	১১	১১০		১১৪	৬৮	১০	১২	১২	৪৭	১১৮	১১৭
৪৩	লোহারডগা	১১	১১২	১১২	৬	৬	১১৮	১১৬	১১৬	১৪	৬২	৬২	৬২
৪৪	সিহকুড়া	১১৬	১১২	৮	৬২	৬২	৬২	১১	১১	১৪	১১	১১৮	৬২
৪৫	মামুড়	৮	১৬	১৭	৬২	৬২	৬২	১৬	১৬	১৬	১১৭	১১৭	১১৬

৪০। মকসলে দর এই২।—গম ১০। সের অবধি ১৪। সের পর্যন্ত যব ১১২ সের অবধি ১৪। সের পর্যন্ত ভাল চাউল ১৮ সের অবধি। সের পর্যন্ত সামান্য চাউল ৩১। সের অবধি ১১২ সের পর্যন্ত ও ছোলা ১৬ সের অবধি। সের পর্যন্ত।

৪১। এই এই ।—ভাল চাউল ১৬ সের অবধি ১০ সের পর্যন্ত সামান্য চাউল ১১ সের অবধি ১১০ সের পর্যন্ত।

৪২। এই এই ।—গম ১৮ সের অবধি ১১০ সের পর্যন্ত যব ১৮ সের অবধি ১১০ সের পর্যন্ত ভাল চাউল ১৬ সের অবধি ১১১ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১১। অবধি ১১১ সের পর্যন্ত ছোলা ১১৫ সের অবধি ৬৫ সের পর্যন্ত।

৪৩। রায়গঞ্জ মহকুমার দর এই২।—গম ১৭ সের ভাল চাউল ১৮ সের সামান্য চাউল ৬০ সের ও ছোলা ১১০ সের।

৪৪। মকসলে দর এই২।—গম ১৭ সের অবধি ৬০ সের পর্যন্ত ভাল চাউল ১৫ অবধি ১৮ সের পর্যন্ত সামান্য চাউল ১৮ সের অবধি ৬ সের পর্যন্ত ও ছোলা ১১ সের অবধি ১১২। সের পর্যন্ত।

৪৫। লোহারডগা মহকুমার দর এই২।—গম ১১৬ সের ভাল চাউল ১২ সের সামান্য চাউল ১২। সের ও ছোলা ১৬ সের।

৪৬। মকসলে দর এই২।—গম ১৮ সের যব। সের ভাল চাউল ১৬ সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১৪ সের অবধি ১২ সের পর্যন্ত রাসীপ্রভৃতি ৪ অবধি ১১০ সের পর্যন্ত জমেরা ১৮ সের অবধি ১১০ সের পর্যন্ত ও ছোলা ১১ সের অবধি ১৮ সের পর্যন্ত।

৪৭। এই এই ।—গম ১৬ সের অবধি ১০। সের পর্যন্ত ভাল চাউল ১৮ সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত সামান্য চাউল ১২ সের অবধি ১১২। সের পর্যন্ত ও ছোলা ১৮ সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত।

৪৮। এই এই ।—ভাল চাউল ১৬ সের অবধি ১১০ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১১ সের অবধি ১১৭ সের পর্যন্ত।

৪৯। এই এই ।—ভাল চাউল ১০ সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১৮ সের অবধি ১৪। সের পর্যন্ত ও ছোলা ১৬ সের অবধি ১১১ সের পর্যন্ত।

৫০। এই এই ।—ভাল চাউল ১৬ সের অবধি ১১৬ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১৮ সের অবধি ১১৬ সের পর্যন্ত সামান্য ৬০ সের অবধি ৬৬ সের পর্যন্ত ও ছোলা ১০ সের অবধি ১২ সের পর্যন্ত।

৫১। এই এই ।—গম ১৭ সের অবধি ১১৬ সের পর্যন্ত, ভাল চাউল ১০ সের অবধি ১১৫ সের পর্যন্ত, সামান্য চাউল ১১০ সের অবধি ১১২ সের পর্যন্ত ও ছোলা ১২ সের অবধি ১৮ সের পর্যন্ত।

টাকার বড় পাওরা যার

গোলাঘ ও ভোয়ার		রাগী বা বাড় ওরা ও টীকা		জমেরা	ছোলা।	জালাখি কাউ।	সবল	জিলা।
এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	গত বৎসরের এই সপ্তাহের রিটন	এই সপ্তাহের রিটন	ইহার পূর্ক সপ্তাহের রিটন	
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	ছোট বাগপুর দক্ষিণ পশ্চিম- বাগপুরের এ কোণী।
			১/২	১/২	৬৪	১/	৬২	১১
			১/৫	১/৫	১/৮	১৮	৬	৬২
			১/১৪	১/১৪	১/১৪	১/	১/	৬৪
								১১
								১৫
								১৬
								১৭
								১৮
								১৯
								২০
								২১
								২২
								২৩
								২৪
								২৫
								২৬
								২৭
								২৮
								২৯
								৩০
								৩১
								৩২
								৩৩
								৩৪
								৩৫
								৩৬
								৩৭
								৩৮
								৩৯
								৪০
								৪১
								৪২
								৪৩
								৪৪
								৪৫
								৪৬
								৪৭
								৪৮
								৪৯
								৫০
								৫১
								৫২
								৫৩
								৫৪
								৫৫
								৫৬
								৫৭
								৫৮
								৫৯
								৬০
								৬১
								৬২
								৬৩
								৬৪
								৬৫
								৬৬
								৬৭
								৬৮
								৬৯
								৭০
								৭১
								৭২
								৭৩
								৭৪
								৭৫
								৭৬
								৭৭
								৭৮
								৭৯
								৮০
								৮১
								৮২
								৮৩
								৮৪
								৮৫
								৮৬
								৮৭
								৮৮
								৮৯
								৯০
								৯১
								৯২
								৯৩
								৯৪
								৯৫
								৯৬
								৯৭
								৯৮
								৯৯
								১০০

- খ। কল্লাবাকার বহুকুমার দর এই২।—ভাল চাউল ১১ সের, সাঁমাম্য চাউল ১৪ সের।
- দ। বহুকুমার দর এই২।—গম ১১১ সের অবধি ১১২ সের পর্যন্ত যব ১১৩ সের অবধি ১১৪ সের পর্যন্ত ভাল চাউল ১২।
- সের সাঁমাম্য চাউল ১১৪। সের অবধি ১১৫। সের পর্যন্ত রাগী প্রভৃতি ১/৪০ জমেরা ১২।
- সেব ও ছোলা ১২। সের অবধি ১১ সের পর্যন্ত।
- ঘ। এই এই।—গম ১১১ সের অবধি ১১২ সের পর্যন্ত যব ১১৩ সের অবধি ১১৪ সের পর্যন্ত ভাল চাউল ১২
- সের অবধি ১১৫ সের পর্যন্ত সাঁমাম্য চাউল ১২। সের অবধি ১১৬ সের পর্যন্ত জমেরা ১৮
- সের অবধি ১১৭ সের পর্যন্ত ছোলা ১১৮ সের অবধি ১১৯ সের পর্যন্ত।
- ব। এই এই।—গম ১১৬ সের অবধি ১১৭ সের পর্যন্ত যব ১১৮ সের ভাল চাউল ১৫ সের অবধি ১১৯ সের
- পর্যন্ত সাঁমাম্য চাউল ১৮ সের অবধি ১২০ সের পর্যন্ত রাগী প্রভৃতি ১২১ সের
- অবধি ১২২ সের পর্যন্ত জমেরা ১২৩ সের অবধি ১২৪ সের পর্যন্ত ও ছোলা ১২৫ সের
- অবধি ১২৬ সের পর্যন্ত।
- প। এই এই।—গম ১২১ সের অবধি ১২২ সের পর্যন্ত যব ১২৩ সের অবধি ১২৪ সের পর্যন্ত ভাল চাউল ১৫
- সের অবধি ১২৫ সের পর্যন্ত সাঁমাম্য চাউল ১৫ সের অবধি ১২৬ সের পর্যন্ত
- রাগী প্রভৃতি ১২৭ সের অবধি ১২৮ সের পর্যন্ত জমেরা ১২৯ সের অবধি ১৩০ সের পর্যন্ত
- ছোলা ১৩১ সের অবধি ১৩২ সের পর্যন্ত।
- ক। এই এই।—গম ১২৬ সের অবধি ১২৭ সের পর্যন্ত যব ১২৮ সের অবধি ১২৯ সের পর্যন্ত ভাল চাউল ১৫ সের
- অবধি ১৩০ সের পর্যন্ত সাঁমাম্য চাউল ১৮ সের অবধি ১৩১ সের পর্যন্ত
- বাড় ওরা ১৩২ সের ও ছোলা ১৩৩ সের অবধি ১৩৪ সের পর্যন্ত।
- ব। এই এই।—গম ১৩০ সের অবধি ১৩১ সের পর্যন্ত ভাল চাউল ১৫ সের, সাঁমাম্য চাউল ১১৭ সের অবধি
- ১৩৮ সের পর্যন্ত, ও ছোলা ১৩৯। সের অবধি ১৪০ সের পর্যন্ত।
- ত। এই এই।—গম ১৩৮ সের অবধি ১৩৯ সের পর্যন্ত যব ১৪০ সের ভাল চাউল ১৩১ সের অবধি ১৪২ সের
- পর্যন্ত, সাঁমাম্য চাউল ১৪৩ সের অবধি ১৪৪ সের পর্যন্ত, জমেরা ১৪৫ সের অবধি ১৪৬ সের
- পর্যন্ত, ও ছোলা ১৪৭ সের অবধি ১৪৮ সের পর্যন্ত।
- য। বুদ্ধি বহুকুমার দর এই২।—ভাল চাউল ১৮/৪ সের, সাঁমাম্য চাউল ১১ সের, ও ছোলা ১১ সের।
- ব। বহুকুমার দর এই২।—গম ১৮ সের অবধি ১১২ সের পর্যন্ত যব ১১৫ সের, ভাল চাউল ১২ সের সাঁমাম্য
- চাউল ১৮ সের, রাগী প্রভৃতি ১১০ সের অবধি ১১১ সের পর্যন্ত, জমেরা ১১২ সের অবধি
- ১১৩ সের পর্যন্ত, ও ছোলা ১১৪ সের অবধি ১১৫ সের পর্যন্ত।
- ব১। এই এই।—গম ১৫ সের অবধি ১১০ সের পর্যন্ত, ভাল চাউল ১১০ সের অবধি ১১৫ সের পর্যন্ত সাঁমাম্য
- চাউল ১১৫ সের অবধি ১১৬ সের পর্যন্ত ও ছোলা ১১৭ সের অবধি ১১৮ সের পর্যন্ত।

মিলানী ইস্তাহার।

জেলা বীরতুর্ন।

এজ্ঞার সাংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জেলায় মধ্যবর্তী ঈষ্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ে লুপ লাইনের নিম্নলিখিত ভূমি গণপণ্যেইব আর আবশ্যিক লাগাকা প্রযুক্ত নিম্নলিখিত শিরদাঙ্গার ১৮৭৭ সালের ১৫ জানুয়ারি মোতাবেক সন ১২৮৩ সালের ৩ মাঘ সোমবার মধ্যাহ্নের সময়ে অত্র জেলার অন্তর্গত জামদপুর মোকামে বিক্রয় হইবেক।

১। একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক।

২। একশত টাকার অধিক পণ হইলে ডাকপণ্যের অংশেব একাশ তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক বিক্রয়ের দিবস এক দিন যাবা গণনা করিলে বিক্রয়ের পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে কিম্বা সেই দিবসে বন্ধের দিন হইলে তৎপরে অথমে যে দিন কাছাকাছি যিনি দিবস মধ্যাহ্নকালে যদি অবশিষ্ট লাখিল না হয় তবে বিক্রয় রহিত ও গম্ভীত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে ও প্রথমস্থানীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্কাল বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ক্রটিকারির ক্রেতাব যুক্তিতে সেই মহাল পুনর্কাল বিক্রয় হইবেক।

৩। ঐ অধী সকল সর্ব উক্ত ডাককারিকে লিখ্য বিক্রয় কবা যাইবেক।

৪। অত্র কনিষ্ঠানর সাহেব নিম্নসমস্ত করিলে ক্রেতাদিগকে মঞ্চ দেওয়া যাইবেক। কিন্তু মহামান্য বেবিনিউ বোর্ডেব মেম্বর ইনচার্জ বাহাদুরেব অমত হইলে মঞ্চ অন্ত বন্দবৎ থাকিবে না।

ক্রমিক সংখ্যা	জিলায় স্থান	মৌজা ও পরগনার নাম	মাইলের সংখ্যা	রেলওয়ের লাইন	বিবরণ হিসাবে লা- ঠের স্থানান্তরিক পরিমাণ		প্রত্যেক লাঠের যে জনে নীলাম হইতে বাদ দেওয়া গিয়াছে		লাঠের আয়ত ও শেষ	লাঠের চৌহদ্দি।
					বি	কা	হ	এ		
২৮	বীরতুর্ন	মৌঃ তালতডিয়া পঃ বারবক সিংহ	১০০	পূর্ব	২১৪	১৬	৩	১	১২১	উত্তর—৩০ নং লাঠের দক্ষিণ সীমানা। দক্ষিণ—২৬ নং লাঠের উত্তর সীমানা। পূর্ব—জমিদারি জমী। চন্দ্র—রেলওয়ের তারের বেকা।
২৯	ঐ	ঐ ঐ	ঐ	পশ্চিম	২৬০	১৭	৮	৩	৩৮	উত্তর—১০০ নং মাইলের সরাসর নকশা। দক্ষিণ—২৭ নং লাঠের উত্তর সীমানা। পূর্ব—রেলওয়ের তারের বেকা। পশ্চিম—জমিদারি জমী।

[illegible]

ক্রমিক সংখ্যা	জিলায় নাম।	শৌক্য ও পরগনার নাম।	কিস্তি সংখ্যা	বি. ক।	বিষয় ও একর হিসাবে লাঠির পরিমাণ		প্রত্যেক লাঠির যে জমী নীলাম হইতে বাস দেওয়া গিরাহে।		লাঠির আয়ত্ত ও শেষ।	লাঠির চৌহকি।
					বি. ক।	হ. এ. র. পো।	কি অন্য বাস দেওয়া হইল।	এ. র. পো।		
৪৪	বীরভূম	মোঃ তালতজিয়া প. বাবরক সিংহ	০২	১৫। ৪ ৬	৫	১৮		০ ০	১০২ মাইলের ৩১৩০ ফুট হইতে এই মাইলের ৪৭০০ ফুট পর্যন্ত মোঃ নকশা	উত্তর—রেলওয়ের চিরকালের জন্য রাখিত জমী। দক্ষিণ—১০ নং লাঠির উত্তর সীমানা। পূর্ব—জমিদারি জমী। পশ্চিম—রেলওয়ের ভারের বেড়া। উত্তর—জমিদারি জমী। দক্ষিণ—জমিদারি জমী। পূর্ব—রেলওয়ের চিরকালের জন্য রাখিত জমী। পশ্চিম—কোপাই নদীর সাংকেত।
৪৫	এ	মোঃ সিয়ালাই ও মহম্মদ প. ভূর হুও	০১	২৫। ২ ১১	১০	৩৩		০ ০	ইং কুলাই নদীর পুলের পশ্চিম পার্শ্বের রেল- ওয়ের দাওনি জমির সীমানা হইতে লাঃ এই নদীর পুরাতন জোত পর্যন্ত ভূতন খালের উত্তর পার্শ্বস্থিত বক্রা কার জমী	উত্তর—জমিদারি জমী। দক্ষিণ—পুরাতন কোপাই নদী। পূর্ব—জমিদারি জমী। পশ্চিম—রেলওয়ের চিরকালের জন্য রাখিত জমী। উত্তর—রেলওয়ের চিরকালের জন্য রাখিত জমী। দক্ষিণ—রেলওয়ের চিরকালের জন্য রাখিত জমী। পূর্ব—রেলওয়ের ভারের বেড়া। পশ্চিম—জমিদারি জমী। উত্তর—রেলওয়ের চিরকালের জন্য রাখিত জমী। দক্ষিণ—রেলওয়ের চিরকালের জন্য রাখিত জমী। পূর্ব—জমিদারি জমী। পশ্চিম—রেলওয়ের ভারের বেড়া।
৪৬	এ	এ	এ	২৫। ৪ ৮	৫	৩৩		০ ০	১০৩ মাইলের ১৫৩৫ ফুট হইতে লাঃ এই মাইলের ৩১০০ ফুট মোঃ নকশা	উত্তর—রেলওয়ের চিরকালের জন্য রাখিত জমী। দক্ষিণ—রেলওয়ের চিরকালের জন্য রাখিত জমী। পূর্ব—রেলওয়ের ভারের বেড়া। পশ্চিম—জমিদারি জমী। উত্তর—রেলওয়ের চিরকালের জন্য রাখিত জমী। দক্ষিণ—রেলওয়ের চিরকালের জন্য রাখিত জমী। পূর্ব—জমিদারি জমী। পশ্চিম—রেলওয়ের ভারের বেড়া।
৪৭	এ	মোঃ মহম্মদ পঃ এ	এ	২৫। ৪ ৮	৫	৩৩		০ ০	১০৩ মাইলের ১৫৩৫ ফুট হইতে লাঃ এই মাইলের ৩১০০ ফুট মোঃ নকশা	উত্তর—রেলওয়ের চিরকালের জন্য রাখিত জমী। দক্ষিণ—রেলওয়ের চিরকালের জন্য রাখিত জমী। পূর্ব—রেলওয়ের ভারের বেড়া। পশ্চিম—জমিদারি জমী। উত্তর—রেলওয়ের চিরকালের জন্য রাখিত জমী। দক্ষিণ—রেলওয়ের চিরকালের জন্য রাখিত জমী। পূর্ব—জমিদারি জমী। পশ্চিম—রেলওয়ের ভারের বেড়া।
৪৮	এ	এ	এ	২৫। ৪ ৮	৫	৩৩		০ ০	১০৩ মাইলের ১৫৩৫ ফুট হইতে লাঃ এই মাইলের ৩১০০ ফুট মোঃ নকশা	উত্তর—রেলওয়ের চিরকালের জন্য রাখিত জমী। দক্ষিণ—রেলওয়ের চিরকালের জন্য রাখিত জমী। পূর্ব—রেলওয়ের ভারের বেড়া। পশ্চিম—জমিদারি জমী। উত্তর—রেলওয়ের চিরকালের জন্য রাখিত জমী। দক্ষিণ—রেলওয়ের চিরকালের জন্য রাখিত জমী। পূর্ব—জমিদারি জমী। পশ্চিম—রেলওয়ের ভারের বেড়া।

৪০	এ	মৌ- গোপীনাথ পুর প- বারিক সিংহ	১০৪	পশ্চিম	৩ ১১ ১১	১ ০ ১৬	০ ০ ০	০৪ মাইলের ১৬০ ফুট হইতে এই মাইলের ২৮৪৫ ফুট পর্যন্ত মো- নকশা	উত্তর—রেলওয়ের চিরকালের জন্য রাখিত জমী। দক্ষিণ—রেলওয়ের চিরকালের জন্য রাখিত জমী। পূর্ব—রেলওয়ের তারের বেড়া। পশ্চিম—জমিদারি জমী।
৪১	এ	মৌ- কালীয়াপুর ও করপুর প- জা লীনগর	১০৬	পশ্চিম	৮ ৬২ ১৪৫	২ ৩ ৩০	০ ০ ০	১ ৪ মাইলের ১৮৬০ ফুট হইতে এই মাইলের ২৮৪৫ ফুট পর্যন্ত মো- নকশা	উত্তর—রেলওয়ের চিরকালের জন্য রাখিত জমী। দক্ষিণ—বেলগুয়ের চিরকালের জন্য রাখিত জমী। পূর্ব—জমিদারি জমী। পশ্চিম—রেলওয়ের তারের বেড়া।
৪২	এ	মৌ- এই খর প- ভূরকুণ্ডা	১০৭	পূর্ব	৮ ৬ ১৫৬	২ ৩ ২৩	০ ০ ০	০৬ মাইলের ৩৬০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- নকশা	উত্তর—১০৬ মাইলের সরাসর মো- নকশা। দক্ষিণ—রেলওয়ের লেবেল কোরসী। পূর্ব—রেলওয়ের তারের বেড়া। পশ্চিম—জমিদারি জমী।
৪৩	এ	মৌ- ভূমদ্রিরা করম খর প- ভূরকুণ্ডা	১০৭	পশ্চিম	৬ ১১৪ ৪১৬	২ ০ ৩৫	০ ০ ০	১০৭ মাইলের ৩৫৭০ ফুট হইতে এই মাইলের শেষ পর্যন্ত মো- নকশা	উত্তর—১০৭ মাইলের সরাসর মো- নকশা। দক্ষিণ—রেলওয়ের লেবেল কোরসী। পূর্ব—রেলওয়ের তারের বেড়া। পশ্চিম—জমিদারি জমী।
৪৪	এ	মৌ- এই	এ	পূর্ব	৬ ১৩ ৫৮	২ ০ ৬	০ ০ ০	এ	উত্তর— ৭ মাইলের সরাসর মো- নকশা। দক্ষিণ—রেলওয়ের লেবেল কোরসী। পূর্ব—জমিদারি জমী। পশ্চিম—রেলওয়ের তারের বেড়া।
৪৫	এ	মৌ- করমখর পং আলীনগর	১০৮	পশ্চিম	৮ ১৩ ১৪১৬	২ ২ ৩৩	০ ০ ০	১০৭ মাইলের শেষ হইতে ০৮ মাইলের ১৩৫০ ফুট পর্যন্ত মো- নকশা	উত্তর—১০৭ লাটের দক্ষিণ সীমানা। দক্ষিণ— ০৭ মাইলের সরাসর মো- নকশা। পূর্ব—রেলওয়ের তারের বেড়া। পশ্চিম—জমিদারি জমী।
৪৬	এ	মৌ- করমখর ও সিউর পং আলী নগর	এ	পূর্ব	১০ ১০ ১১	৩ ১ ২৫	০ ০	০৮ মাইলের ২৬৯০ ফুট হইতে এই মাইলের ১৮৫৫ ফুট পর্যন্ত মো- নকশা	উত্তর—বেলগুয়ের চিরকালের জন্য রাখিত জমী। দক্ষিণ— ৫৮ ৮৭ লাটের উত্তর সীমানা। পূর্ব—জমিদারি জমী। পশ্চিম—রেলওয়ের তারের বেড়া।

ক্রমিক সংখ্যা	জিলায় নাম।	মৌজা ও পরগনার নাম।	নাম কর্তৃক	পশ্চিম দিক	বি. কা. হ. এ. র. পো.		বি. কা. হ. এ. র. পো.		এতোক মাটির যে জমী নীলাম হইতে বাস দেওয়া গিয়াছে।		মাটির আরও শেষ।	মাটির চৌহদ্দি।
					বি. কা.	হ. এ.	র. পো.	কি জমী দেওয়া হইল।				
৬১	বীরভূম	মৌঃ করমধর ও আলীনগর	১০৮ ১০৯	পশ্চিম	৪৭।১২	২১৬	১৫২	০৩৯	০০০	ইং বক্রেশ্বর নদীর পূ- লের পশ্চিম পার্শ্বে রেলওয়ের সাপ্তিমি জমীর সীমানা হইতে লা এই নদীর পুরাতন জোত পর্যন্ত নূতন খালের উত্তর পার্শ্বে বক্রাকার জমী	উত্তর—জমিদারি জমী। দক্ষিণ— এই পূর্ব—রেলওয়ের চিরকালের জন্য রাখিত জমী। পশ্চিম—জমিদারি জমী।	
৬২	এ	এ	১০৮ ১০৯	পূর্ব	২৫৭	৪৪	১২	১২	০০০	বক্রেশ্বর নদীর পূলের সমুখস্থ রেলওয়ের সা প্তিম জমীর পূর্বদিকে	উত্তর—জমিদারি জমী। দক্ষিণ— এই পূর্ব—নালা। পশ্চিম—রেলওয়ের চিরকালের জন্য রাখিত জমী	
৬৩	এ	মৌঃ করমধর ও টিকিয়া পর আলী নগর	১০৯	পশ্চিম	২১৫২	২১৬	১৫	০৭	০০০	১০৯ নং ঘাইলের ৪৫০ ফুট হইতে এই ঘাইলের ২০১০ ফুট পর্যন্ত মো নকশা	উত্তর—৬৫ মাটির দক্ষিণ সীমানা। দক্ষিণ—৬১ মাটির উত্তর সীমানা। পূর্ব—রেলওয়ের চিরকালের জন্য রাখিত জমী। পশ্চিম—জমিদারি জমী।	
৬৪	এ	এ	এ	পূর্ব	১০/১	১০১৬	০	১০	০০০	১০৯ ঘাইলের ১০০০ ফুট হইতে এই ঘাইলের ১৯৬৫ ফুট পর্যন্ত মৌঃ নকশা।	উত্তর—রেলওয়ের কোম্পানির পরিত্যক্ত নি জেদীর জমী মাছা অন্য ব্যক্তি করিয়া করিয়াছে। দক্ষিণ—জমিদারি জমী। পূর্ব—জমিদারি জমী। পশ্চিম—রেলওয়ের চিরকালের জন্য রাখিত জমী।	

১৫

১৫	এ	মৌঃ সাঁপুড়	১১২	পশ্চিম	১১	১৪২৬	৩	৩	৬	১১২ মাইলের ২৭২৫ ফুট	উত্তর—৭৭ নং লাটের দক্ষিণ সীমানা।
		কতেপুড়								দক্ষিণ—৭৩ নং লাটের উত্তর সীমানা।	
১৬	ই	মৌঃ বেণীর	এ	পূর্ব	৮	১১	৩২৬	৬	২	৩৮৬৫ ফুট পর্যন্ত মো	পূর্ব—রেলওয়ের তারের বেড়া।
		কতেপুড়								নকশা।	পশ্চিম—জমিদারি জমী।
										উত্তর—৭৮ নং লাটের দক্ষিণ সীমানা।	উত্তর—৭৮ নং লাটের দক্ষিণ সীমানা।
										দক্ষিণ—কতক অংশ ৭৪ নং লাটের উত্তর সী	দক্ষিণ—কতক অংশ ৭৪ নং লাটের উত্তর সী

মানা এবং কতক অংশ জমিদারি জমী।

পূর্ব—জমিদারি জমী।

পশ্চিম—রেলওয়ের তারের বেড়া।

উত্তর—১২ নং মাইলের সরাসর মোঃ নকশা।

দক্ষিণ—৭৫ নং লাটের উত্তর সীমানা।

পূর্ব—রেলওয়ের তারের বেড়া।

পশ্চিম—জমিদারি জমী।

উত্তর—১১২ নং মাইলের সরাসর মোঃ নকশা।

দক্ষিণ—৭৬ নং লাটের উত্তর সীমানা।

পূর্ব—জমিদারি জমী।

পশ্চিম—রেলওয়ের তারের বেড়া।

উত্তর—১৪ মাইলের সরাসর মোঃ নকশা।

দক্ষিণ—৭৭ নং লাটের উত্তর সীমানা।

জমী।

পূর্ব—রেলওয়ের তারের বেড়া।

পশ্চিম—জমিদারি জমী।

উত্তর—১৪ মাইলের সরাসর মোঃ নকশা।

দক্ষিণ—৭৮ নং লাটের উত্তর সীমানা।

জমী।

পূর্ব—রেলওয়ের তারের বেড়া।

পশ্চিম—জমিদারি জমী।

উত্তর—১৪ মাইলের সরাসর মোঃ নকশা।

দক্ষিণ—৭৯ নং লাটের উত্তর সীমানা।

জমী।

পূর্ব—রেলওয়ের তারের বেড়া।

পশ্চিম—জমিদারি জমী।

উত্তর—১৪ মাইলের সরাসর মোঃ নকশা।

দক্ষিণ—৮০ নং লাটের উত্তর সীমানা।

জমী।

পূর্ব—রেলওয়ের তারের বেড়া।

পশ্চিম—জমিদারি জমী।

(১৬)

১১	এ	মৌঃ সিদজা	১১৪	পশ্চিম	৩	১১৪২৬	১	৬	১১৪ মাইলের ৩৫৬৫ ফুট	উত্তর—১৪ মাইলের সরাসর মোঃ নকশা।
		আমগোকা							দক্ষিণ—৭৭ নং লাটের উত্তর সীমানা।	দক্ষিণ—৭৭ নং লাটের উত্তর সীমানা।
		পঃশ্রবাবু							পূর্ব—রেলওয়ের তারের বেড়া।	পূর্ব—রেলওয়ের তারের বেড়া।

১২	এ	মৌঃ	১১৪	পূর্ব	৩	১১৪২৬	১	৬	১১৪ মাইলের ৩৫৬৫ ফুট	উত্তর—১৪ মাইলের সরাসর মোঃ নকশা।
									দক্ষিণ—৭৭ নং লাটের উত্তর সীমানা।	দক্ষিণ—৭৭ নং লাটের উত্তর সীমানা।
									পূর্ব—রেলওয়ের তারের বেড়া।	পূর্ব—রেলওয়ের তারের বেড়া।

বীরভূম কালকটরী ১৬ নবেম্বর সন ১৮৭৬।

R D Hine Collector

الحمد لله

اسماء نامہ کنجھری، بلوے دیوی کلندی اجلاس مسدودم قسم صاھب رابرے ڈ دی ذکر مقام ریلو بورڈ شہر کلکتہ

[illegible][illegible]

تیسرے سروے وہ سب رجنس سب سے بارہ فیصد دینے والوں کو طور "اخراج کے لئے جائگہ فقط
چوتھی سروے صاحب کارانگڑے احکام مینصں بجائی دلام کے بھعد سے جردا وں کو حل لانا جا کا مگر جس صورت میں نہ وہ صاحب ممبر بورڈ آف ریسر جو اسکام کے مینجمنٹ میں آؤں گے
سندھ مینٹوری دطی نہ بھعد نہ اس دحلکا ی میں ممبر آؤں گے فقط

لاٹ کی حیثیت	لاٹ کی سرورج او ایس	وہ زمین جو سر لاق میں ملان سے مستثنیٰ کی گئی ہے	تعمین صواری لاٹ احصاء نکبہ و انکر	موجودہ زمین و زمین	لاٹ کی
اولیٰ ریلوے کے گھرانہ دکنی ریجن کی زمین بورج صلح مائٹری برکنڈ کا سرحد تعمین ۹۱ مائٹری کے احقر مطابق نقشہ	۹۱ مائٹری کے ۳۶۳ و ب سے سرورج اور اوس کے احقر تک حکم مطابق نقشہ	۱۶۰۰ ۱۶۰۰ ۱۶۰۰	۱۶۰۰ ۱۶۰۰ ۱۶۰۰	۱۶۰۰ ۱۶۰۰ ۱۶۰۰	۱۶۰۰ ۱۶۰۰ ۱۶۰۰

[illegible]

[illegible]

لاٹ کی چوبندی	لاٹ کی صورت اور انہا	رقہ رصص جو ہر لاٹ میں ملان سے			حصصی مواری لاٹ احصاں سنگھ			نام موضع و برکھ	رقہ	رقہ
		رقہ	رقہ	رقہ	رقہ	رقہ	رقہ			
اونر ریلوے کے گھرو دکھن کلکس (۵۳) رصص بورڈ ۳۳ نمبر لاٹ کا پچھم سیزانہ پچھم ۵۲ میل کے احقر مطابق نقشہ	۵۲ میل کے پچھم ۲۵ سے مربع اور اوسکے احقر تک حکم مطابق نقشہ				۲	۲	۲	۵۲	۲	۲
اونر ریلواری رصص دکھن ریلوے کے گھرو بورڈ ۳۳ نمبر لاٹ کا پچھم سیزانہ پچھم ۵۲ میل کے احقر مطابق نقشہ	۵۲ میل کے احقر مطابق نقشہ				۲	۲	۲	۵۲	۲	۲
اونر ریلوے کے گھرو دکھن کلکس (۵۳) رصص بورڈ ۵۲ میل کے احقر مطابق نقشہ پچھم کلکس (۵۳) رصص	۵۲ میل کے احقر سے مربع اور ۲۱ میل کے ۲۶۶ سے تک حکم مطابق نقشہ				۲۲	۱	۲	۵۲	۲	۲
اونر ریلواری رصص دکھن ریلوے کے گھرو بورڈ ۵۲ میل کے احقر مطابق نقشہ پچھم کلکس (۵۳) رصص	۵۲ میل کے احقر سے مربع اور ۲۱ میل کے ۲۶۶ سے تک حکم مطابق نقشہ				۲۲	۱	۲	۵۲	۲	۲
اونر ریلوے کے گھرو دکھن ریلواری رصص بورڈ ۲۱ میل کے احقر مطابق نقشہ	۲۱ میل کے احقر سے مربع اور ۲۱ میل کے ۲۶۶ سے تک حکم مطابق نقشہ				۱۷	۱	۲	۵۲	۲	۲

[illegible]

اور دہلی ریلوے کا دکھن اے سی مل کے احقر مطابق نقشہ پورب ریلوے ریلوے پٹھان ریلوے کا گہراو	۱ بی مل کے ۱ ۲ وٹ سے سروع اور اوسکے احقر تک حکم مطابق نقشہ
اور دہلی ریلوے کا دکھن اے سی مل کے احقر مطابق نقشہ پورب ریلوے کے گہراو پٹھان ریلوے ریلوے	۱ بی مل کے احقر سے سروع اور ۲ بی مل کے ۲۷۵ وٹ تک حکم مطابق نقشہ
اور دہلی ریلوے کے احقر مطابق نقشہ دکھن دہلی ریلوے کا پورب ریلوے ریلوے پٹھان ریلوے کے گہراو	۱ بی مل کے احقر سے سروع اور ۲ بی مل کے ۲۷۵ وٹ تک حکم مطابق نقشہ

۶۱	۲۱	۲	۲	۱۲	۱۴	۱۱	۱	بی	۱	سوام نور مہاراجہ موصوع	۶۲
۶۲	۲۱	۲	۲	۱۲	۱۴	۱۱	۱	بی	۱	۱ بی ۱ بی	۶۳
۶۳	۲۱	۱	۲	۶	۶	۱	۲	بی	۲	۲ بی ۲ بی	۶۴
۶۵	۲۱	۱	۲	۶	۶	۱	۲	بی	۲	۲ بی ۲ بی	۶۵

W HEYSHAM Railway Deputy Collector

اشتراک بنیام کچھری کلکٹری ضلع مونگیر

تدریجہ اسکے حشر دیکھائی ہی کہ ضلع مونگیر کے مالک صاحب خاص محال گورنمنٹ مندرجہ ذیل کا مالکی حق سنہ ۱۸۷۷ ع ۱۲ ماہ جنوری مطابق سنہ ۱۲۸۴ قمری ۱۳ ماہ کو جمعہ ضلع مذکور کے کلکٹری میں فروخت ہوگا محال مذکور جو شخص خرید کر گا وہ اس اپڈکس کے سرے پر صاحب سکریٹری ریونیو بورڈ کے دستخطی قواعد بنیام کے حسب تعداد پر پانچ روپے دے گا۔

۱ محال مذکور کا صدر جمع مقررہ مندرجہ ذیل کو منظور کر کے جو شخص بنیام کے اول پکار سے سب پر بستی بکار لگا آئی کو دیا جائے گا اور مالک محال منصور ہوگا اور کل حقوق مالکیت سرکار معہ جمع اوس محال کا اوسپر دوام منسلک کیا جائے گا۔

۲ دہہ حال اور کار بندوبست ناکہ قانون رواں سے دفعہ آمد فروخت کے بعد بھی محال رہے گا اہلکاران کے طبائی جمع بندی میں جو حود کاسب رعیت دستخط کیا ہی حق اولیوں کا خریدار کو مانا جائے گا۔

۳ ایک سو روپیہ سے کم قیمت ہونے سے روپیہ مذکور بالکل اسی وقت دینے ہوگا۔

۴ ایک سو روپیہ سے زیادہ ہونے پر قیمت نوکار کا چوبھائی حصہ اسی وقت داخل کرے ہوگا فروخت کا دن لکڑ ۱۵ دندروہوں دن دو بہر کے وقت ناکہ وہ دن طعنہل ہونے سے اسکے بعد حود کچھری پہلے کھلے آئی دن کے دو بہر کے وقت اگر باقی روپیہ داخل نہ ہووے تو خرید ناظر اور باقی روپیہ گورنمنٹ میں منط ہوگا اور اوڈ فروخت کے مطابق ناندا استہار جاری کرے کے ساتھ خریدار خارج مذکور کے حوالہ دی میں محال مذکور ناندا بنیام ہوگا

کیفیت	بنیام کا پلاٹ	صدر جمع			عس اراضی			نام محال و برکتہ	تعداد پلاٹ	بنیام
		حملہ	جمع مقررہ	جمع پلاٹ	نول	روڈ	اکر			
صدر جمع درست گوئہ قائم ہوکر بنیام کیا جائے گا اور اوسے حساب سے ڈال آعار لکھا گیا ہی	۱۶ ۸۴	۸-۵		۸ ۵	۲۵	۲	۱	رہی کلانی کے جنگل برکتہ مسلم آباد	۱۰۷۵۱	۱۲۲

E. D. LOCKWOOD

Offg. Collector

تحریری الداریہ سنہ ۱۸۷۶ ع

سہار بنیام کچھری کلکٹری ضلع مونگیر

تدریجہ اسکے حشر دی دیکھائی ہی کہ ضلع مونگیر کے مالک صاحب خاص محال گورنمنٹ مندرجہ ذیل کا مالکی حق سنہ ۱۸۷۷ ع ۱۲ ماہ جنوری مطابق سنہ ۱۲۸۴ قمری ۱۳ ماہ کو جمعہ ضلع مذکور کے کلکٹری میں فروخت ہوگا محال مذکور جو شخص خرید کر گا وہ اس اپڈکس کے سرے پر صاحب سکریٹری ریونیو بورڈ کے دستخطی قواعد بنیام کے حسب تعداد پر پانچ روپے دے گا۔

۱ محال مذکور کا صدر جمع مقررہ مندرجہ ذیل کو منظور کر کے جو شخص بنیام کے اول نوکار سے سب پر بستی بکار لگا آئی کو دیا جائے گا اور مالک محال منصور ہوگا اور کل حق مالکیت سرکار معہ جمع اوس محال کا اوسپر دوام منسلک کیا جائے گا۔

۲ دہہ حال اور کار بندوبست ناکہ قانون رواں سے دفعہ آمد فروخت کے بعد بھی محال رہے گا اہلکاران کے طبائی جمع بندی میں جو حود کاسب رعیت دستخط کیا ہی حق اولیوں کا خریدار کو مانا جائے گا۔

۳ ایک سو روپیہ سے کم قیمت ہونے سے روپیہ مذکور بالکل اسی وقت دینے ہوگا۔

۴ ایک سو روپہ سے زیادہ ہوئے نو صفت نوکار کا چوبھائی حصہ اسی وقت داخل کر دیا ہوگا فروخت کا دن لکھ ۱۵ بندرہواں دن دو پہر کے وقت تا کہ وہ دن طعنیل ہوئے سے اسکے بعد جو دن چھری پہلے کھلے اسی دن کے دو پہر کے وقت اگر باقی روپہ داخل نہ ہوئے نو خرید ناظر اور امانی روپہ گورنمنٹ میں ضبط ہوگا اور اولاً فروخت کے مطابق دینا اسٹیمپ جاری کرنے کے ساتھ خریدار خارج مذکور کے حوالہ دی میں محال مذکور دینا بدلہ ہوگا۔

محل	محل	محل	نقد اراضی			مدر جمع			کھیت
			اکڑ	روہ	نول	جمع مقررہ	مقررہ	حملہ	
۱۲۱	۱۴۵	۷			۲۴	۲۵	۲	۵۴	مدر جمع نو صفت گونہ نام ہوکر بدلہ کنا خانگا اسی حساب سے ڈال اعر لکھ گنا ہی

E D LOCKWOOD

Offg Collector

تحریر فی الدار ۱۸۷۶ء

اسٹیمپ دالام کچھری کلکٹری صلح موگنر

بدیعہ اسے خرید چادی ہی کہ صلح موخر کے مانتے حاصل نو صفت مدرجہ دہل کا مالکی حق سنہ ۱۸۷۷ ع ۱۲ ماہ جنوری مطابق سنہ ۱۲۸۴ ہجری ۱۳ ماگہ رو جمعہ صلح مذکور کے کلکٹری میں فروخت ہوگا محال مذکور حو شخص خرید کر گا وہ شرط ہے مدرجہ دہل کی ناند ہوگا حسب تفصیل دہل •
۱ محال مذکور کا مدر جمع مقررہ مدرجہ دہل کو منظور کر کے حو شخص بدلہ کے اول نوکار سے سب تر سی نوکار اسی و دنا خانگا اور مالک محال مذکور ہوگا اور کل حق نہ لکھ سرکار کا صلح جمع اسی محال کا آسیر بطور لاجراح دوام نہ نقل کنا خانگا کیونکہ جمع اسکا کم از کروپہ ہی •
۲ بدعہ حل اور کار بندوسٹ ناکہ قانون اوں سے انفع آمد فروخت کے بعد بھی بحال رہنا اہلکا اں •
طداری جمع دی میں حو حو حو کسب رء ب دس خط کنا ہی حق اوں ہوگا خریدار کو ماننا چاہئے •
۳ ال سو روپہ سے کم قیمت ہوئے سے روپہ مذکور بلکل اسی وقت دینے ہوگا •
۴ ایک سو روپہ سے زیادہ ہوئے نو صفت نوکار کا چوبھائی حصہ اسی وقت داخل کر دیا ہوگا فروخت کا دن لکھ ۱۵ بندرہواں دن دو پہر کے وقت تا کہ وہ دن طعنیل ہوئے سے اسکے بعد جو دن چھری پہلے کھلے اسی دن کے دو پہر کے وقت اگر باقی روپہ داخل نہ ہوئے نو خرید ناظر اور امانی روپہ گورنمنٹ میں ضبط ہوگا اور اولاً فروخت کے مطابق دینا اسٹیمپ جاری کرنے کے ساتھ خریدار خارج مذکور کے حوالہ دی میں محال مذکور دینا بدلہ ہوگا۔

محل	محل	محل	نقد اراضی			مدر جمع			کھیت
			اکڑ	روہ	نول	جمع مقررہ	مقررہ	حملہ	
۱۲۳	۱۴۵	۷			۲۴	۲۵	۲	۵۴	اوسر مدر جمع کے ڈاک بدلہ نو صفت گونہ نام کر کے ڈاک نوکارا خانگا اور اسی حساب سے ڈاک اعر لکھ گنا ہی

E D LOCKWOOD,

Offg Collector

تحریر فی الدار ۸ دسمبر سنہ ۱۸۷۶ ع

[۱]

AND ADVERTISEMENT.

জমি বিবরণক ইস্তাহার ।

জিলা বাকরগঞ্জ ।

বাকি খাজানার আপনপত্রের পাঠ ।

ইহার দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৬৯ সালের ১ আইনের ৬ ধারামুসারে জেল বাকর গঞ্জের মধ্যবর্তী লিঙ্গলিখিত মহাল সকল ১৮৭৬ সালে ৪ অক্টোবর তারিখে প্রাপ্য বাকী মালিকজারী এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আর্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ১১ জানুয়ারি তারিখ ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওপবে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে । ইতি সন ১৮৭৬ ।

মহালের খেতাবী	ভৌমিক নম্বর	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী রাজস্ব	মন্তব্য ।
১ প্রথম খেতাবী মহাল	১৯১৪	ডপে হাবেনী সিলেমাবাদ হিং ১০ আনা	ঈশ্বরচন্দ্র রায় জগদমোহনী তারামনী বামাসুন্দরী রুদ্দিনী হরমোহনী জগদভারা ও কৃষ্ণানন্দ তট্টাচার্য শিবরাম সেন গুরুপ্রসাদ সাহা তৈরব-চন্দ্র চৌধুরী গৌরমোহন দাস রামধন রায় রামকুমার রায় চন্দ্রকুমার রায় রামদয়াল রায় সূর্যকুমার রায় রাজকুমার রায় গঙ্গাপ্রসাদ সাহা কালী চাঁদ সোমদার রামকন্দর সেন প্রসন্নকুমার রায় শত্ৰুচন্দ্র চক্রবর্তী	১৯৫৯/১১	২৯৬/৬।	এই মহালের গঙ্গাপ্রসাদ সাহা কালীচাঁদ সোমদার রামকন্দর সেন প্রসন্নকুমার রায় শত্ৰুচন্দ্র চক্রবর্তী রামকন্দর সেন মালিকানের অংশ বাহা ১১ আইন মতে পৃথক হিসাব হইয়াছে ওহাদে অপর মালিকানের এজমালি ৮১৫৪—ক্রান্তি অংশ রশদীর সদর জমা ১৬২৯/৫৮ পাই নীলাম হইবেক ।
২ ঐ	৪৭৬৯	পং বোজর্গ ওমেদপুর্ন লোহালিয়া জোরার	জগবজু নাগ জগমোহন ওহ	১৪৯/০৪	৪৬৪/২৮ পাই	এই মহালে হিং ১ আনা জগবজু নাগ ও হিং ৮ আনা জগমোহন ওহ নামে ১৮৫৯ সনের ১১ আইনমতে হিসাব স্বতন্ত্র হইয়াছে হিং ৮ আনার মালিক গড সেন্টেমের ল। টের গবর্ণমেন্টের প্রাপ্য রাজস্ব আদায় না করাতে ডেপুটি-শোবার্কে মাত্র ডাহার ৮০ আনা অংশ নীলাম হইবেক রশদীর জমা ৭১১/৬৯ পাই ।

L J BARTON, Offg Collector

মিলানী বিজ্ঞাপন।

জেলার মরমসি হ।

ইহা দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ দ্বারা অনুসারে জমা মরমসি সি ছের নিম্নলিখিত মহাল সমূহের ১৮৭১ সালের ২৮ সেপ্টেম্বরের প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন ও আর্ট অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায আদায় করা যাইতে পাবে তা । আদায় জমা ১৮৭৭ সালের ৯ জানুয়ারি মোতাবেক ১২৮৩ সালের ২৬ পৌষ মঙ্গলবার অত্র জেলার কালেক্টর সাহেব বাহাদুরের কাছারাতে বিন ওজার প্রকাশ্য নিশায়ে ধরা যাহবে ইতি ।

মহালের নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	বাকীদার মালীকের নাম।	সদব জ মাব সংখ্যা	বাকীর পরিমাণ।	কৈকিয়।
	প্রথম জেলার ইন্সপেক্টর জমা ধার্য হওয়া মহাল				
১৩৭	পং গুসজ হিয়া ৯০ আনা	রমানাথ সিংহ ওগয়রহ	১২৮৮।	২৭১।৭	
৪২৪৫ ৪১১	পং পুখরিয়া কিং দৌলতপুল দিগর ভাং সাকের মাহামুদ হিং ১১৫ আনা বাকী একমালী এই মহালের নিম্ন লিখিত অংশ সকল ১৮৫৯ সালের ১১ আইন অনুসারে পৃথক হইয়াছে মোট মহালের সদর জমা ৫৬৫৭।০ আনা।	গোলোকচন্দ্র ঘটক গয়- রহ	১৬৭৭।০	২৬৬।১	
	কিং ভাং ভথা হিং ১১৫ আনা ১৮৫৯ সালের ১১ আইন সূত্রে পৃথক হিসাব।	রাঘচন্দ্র শর্মা	১৩২। ৭৪		
	কিং ভাং ভথা হিং ১৪।৭ কাগ এ আইন সূত্রে পৃথক হিসাব।	হরচন্দ্র তৌমিক	২৪৭।০		
	কিং ভাং ভথা হিং ১৬৭।১ ভিল এ আইনসূত্রে পৃথক হিসাব।	মুক্তানন্দ্রী দেব্যা	২৯।২		
	কিং ভাং ভথা হিং ৭২।৭ কাগ এ আইন সূত্রে পৃথক হিসাব।	গোপালচন্দ্র পোদ্দার	৭৪।১।৭		
	কিং ভাং ভথা হিং ১২।১ গণ্ডা এ আইন- সূত্রে পৃথক হিসাব।	গোবিন্দচন্দ্র ঘটক	২২।০		
	কিং ভাং ভথা হিং ১২।১ গণ্ডা এ আইন- সূত্রে পৃথক হিসাব।	কাশীচন্দ্র ঘটক	২২।৭		
	কিং ভাং ভথা হিং ২১।০ ভিল এ আইন সূত্রে পৃথক হিসাব।	হরচন্দ্র তৌমিক	৪৭।২		
	কিং ভাং ভথা হিং ৩।০ কড়া এ আইনসূত্রে পৃথক হিসাব	আনন্দমোহন ঘটক	১১।		
	কিং ভাং ভথা হিং ৬।০ কড়া এ আইনসূত্রে পৃথক হিসাব।	রাধাকৃষ্ণ ঘটক	১১।০		
	কিং ভাং ভথা হিং ১৭।১ গণ্ডা এ আইন সূত্রে পৃথক হিসাব।	প্রাণমোহন মজুমদার	৬৬ ৭৪ ৫৬৫৭।০		

মহালের নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	বাকীদার মালীকের নাম।	সমস্ত জমার লক্ষ্য।	বাকীর পরিমাণ।	টেকিরং।
৪২৬৫	দ্বিতীয় জেনার মহাল। পং আলান সিংহ বাজেআঠী ম্যানী বন্দবতী মহাল চর বোকাবিলা জে- বেলখানা।	বরহুন্দরী দেব্যা চৌ- ধুরানী ও গরুরহ।	২৪৭৪	৩১৮	ইং ১২৮১ ল নের ১ বৈশাখ বোং ১৮৭৪ ল- নের ১২ আশ্বিন লাং ১৩১৩ লনের ৩০ টৈজ বোং ১৯০৭ লনের ১১ আশ্বিন মোদত ৩১ বৎসর।
৪১০৫।২৫৯	পং বড়মাখাত জোওয়ার মজিতপুর	বৈদ্যনাথ বাল ও গরুরহ	৭১৭।০০	২।০০	ইং ১২০২ ল- নের ১ বৈশাখ লাং ১৩১১ লনের ৩০ টৈজ মোদত ৫০ বৎসর রলনী জমার বন্দোবস্ত হইয়াছে।
৫০৮৫	পং মরমনসিংহ বাজেআঠী মহাল বিল জলদী।	তবহুন্দরী দেব্যা চৌ ধুরানী ও গরুরহ।	৫৫৪	১৩৮	ইং ১ বৈশাখ ১২৮১ লন বোং ১২ আশ্বিন ১৮৭৪ লন লাং ৩০ টৈজ ১৩১৩ লন ১১ আশ্বিন ১৯০৭ লন মোদত ৩০ বৎসর।

R. H. PAWSEY,
Offg Collector

জিলা বর্জমান।

বাকী খাজনার আপনপত্রের পাঠ।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া বাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা বর্জমান
মহাবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৬ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর পর্য্যন্ত অস্ত্র থাকায় ঐ তারিখে তাড়িলের
বন্দবুস্তে ৪ অক্টোবর তারিখে প্রাপ্য বাকী মালজমাদি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আটের
অনুসারে বাকী রাজস্বের দায় আদায় করা বাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ৯ জা-
নুয়ারি মোং ১২৮০। ২১ পৌষ তারিখ মজলবার তারিখে ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিলা
ওজরে ও প্রকাশ্য মিলামে বরা বাইবে। ইতি সন ১৮৭৬। ২৮ অক্টোবর।

প্রথম জেনার ইস্তিফারি জমা দাখী হওয়া মহাল।

১৭৪ নং। ভৌজীতুল মহাল গোয়াড়া পরগনে রামলাসিপুর মালিক কৃকদেব ভট্টাচার্য ও উবেশ
মুখোপাধ্যায়, বিজয়জয় মুখোপাধ্যায়, বিশেষদরী দেবী চন্দ্রকান্ত ও লক্ষীকান্ত, মারিকান্ত সুর্য্যকান্ত
ভট্টাচার্য, কেদারনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়, প্রসন্নকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় দাবালগ অহরিলাল, রাধারাম
বন্দ্যোপাধ্যায়, কর্ণি ও স্বরূপ রাধনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়, মহেন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় সমস্ত জমা ৭২৭৬/৭
টাকা খিলস করকানি রাজস্ব বাকির জমা মিলাব হইবেক।

B. H. WAINFIELD,
Collector

জিলা রাজশাহী কালেক্টরী।

বাকি খাজানার বিজ্ঞাপন পাঠ।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৭৯ সালের ১১ আইনের ১ ধারামুতাবে অত্র জিলায় যথাবর্তী নিম্নলিখিত মহাল ১৮৭১ সনের ২৮ সেপ্টেম্বর তারিখের প্রাপ্য বাকি মালগুজারি এবং অন্য দায়িত্ব প্রচলিত আইন ও আক্ট অনুসারে বাকী রাজস্বের ম্যার আদান করা যাইতে পারে তাহা আমার নিমিত্ত ১৭৭ সালের ১০ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১৮৮৩ সনের ২৭ পৌষ বুধবার তারিখে অত্র কালেক্টরী কার্যালয়ে বিনা ওজরে প্রকাশ্য নিলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৭৬ ই রেজী তারিখ ২৪ নবেম্বর।

তপসীল।

ক্রমিক নং।	নাম মহাল ও পরগনা।	কর্ম দালিক। ১	নদর জমা।	যে রাজস্ব বাকির জন্য নিলাম হইবে তাহা।	কৈফিয়ত।
১৮৫	মোজা বেড়া বাড়ী ও ডিহি দারু সাপং মহা সদপুর	১ রাধাগোবিন্দ দেব ঠাকুর সেবাইত পজর ই মাদরে গোবিন্দপ্রসাদ সিংহরার নাবালগ ও গির্জা দত্ত ও প্রতিমহেশ্বরী দাস্যা ও মেং এ গেল ওয়াইল সাহেব বাদ বাহা ১৮৫০ সনের ১১ আইনমুতাবে হিসাব পৃথক হইরাছে— বিশেষ নং ১ গির্জা দত্ত রকম ২২।১৫০ ডিল কাত বিশেষ নং ২ প্রতিমহেশ্বরী দেব্যা রকম ২২।১০ ডিল কাত বিশেষ নং ৩ মেং এ গেল ওয়াইল সাহেব রকম ১৭ আনা কাত বাকী বাহা নিলাম হইবেক— ১ রাধাগোবিন্দ দেব ঠাকুর সেবাইত পজর ই মাদরে গোবিন্দপ্রসাদ সিংহরার নাবালগ পাভমণী দেব্যা সাবিত্রী দাস্যা কালীপ্রসাদ চৌধুরী ও ভবদেব ভাস্কর দৌলপ্রসাদ রায় সনাতন গজাপ্রসাদ সাবিত্রী কেশরচন্দ্র গজা গোবিন্দ রায় বিপিনচন্দ্র চৌধুরী বাহাদুরী দেব্যা প্রাণদাস রায় ও নাবালগ মৌরীনাথ ও গুরুপ্রসাদ পরেশনাথ রায় রায়চরণ গুরুচরণ বরদাচরণ গজাচরণ শিবচরণ হুর্গাদাস বাঁ বরমণী দেব্যা কৈলাসচন্দ্র সাবিত্রী ও নাবালগ হরিদাস সাবিত্রী ও কালীচন্দ্র দেব্যা ও দিগ বসনা দেব্যা ও সুব্রত সাবিত্রী ও চন্দ্রকান্ত রঘুনীকান্ত সাবিত্রী বাদ বাহা নিলাম হইবেক না ১৮৫০ সনের ১১ আইনমুতাবে হিসাব পৃথক হইরাছে— বিশেষ নং ১ রকম ১১০০ ক্রান্তী রায়চরণ ও গুরুচরণ বরদাচরণ গজাচরণ শিবচরণ হুর্গাদাস বাঁ বিশেষ নং ২ রকম ২২২১০ ডিল বরমণী দেব্যা ও কৈলাসচন্দ্র সাবিত্রী ও নাবালগ হরিদাস সাবিত্রী	খাজানা ৪৭৭৩৫/৭ পুলিস ৩০।৭ ৪৪ ৪৬ খাজানা ৫৮১।০ পুলিস ৪/৭ ৫৮৫।৭ খাজানা ৫৮১।০ পুলিস ৪ ০ ৫৮৫।০ খাজানা ১২০৪। পুলিস ৮।০ ১২১২।০ ২০৮০ ০ খাজানা ২০০৭/০ পুলিস ১৩৫০ ২০২০৭/০ ১৬০৪৫০ খাজানা ২০০৭/০ পুলিস ১৩৫০ ২০২০৭/০ ১৬০৪৫০	১৮৫০ সনের ১১ আইনমতে বিলাব পৃথক করা অংশ বাহা একমালী অংশ নিলাম হইবেক। খাজানা ৪০১/০ ২১ ০০ ৪০৩৫০	১৮৫০ সনের ১১ আইনমতে হিসাব পৃথক করা অংশ বিশেষ নং ৪ রকম ৭/৯ ডিল দিগ বসনা দেব্যা হিসাব নিলাম হইবেক।
২৫০	সুর্বা পাড়া পাং ডেগাহি	পাভমণী দেব্যা সাবিত্রী দাস্যা কালীপ্রসাদ চৌধুরী ও ভবদেব ভাস্কর দৌলপ্রসাদ রায় সনাতন গজাপ্রসাদ সাবিত্রী কেশরচন্দ্র গজা গোবিন্দ রায় বিপিনচন্দ্র চৌধুরী বাহাদুরী দেব্যা প্রাণদাস রায় ও নাবালগ মৌরীনাথ ও গুরুপ্রসাদ পরেশনাথ রায় রায়চরণ গুরুচরণ বরদাচরণ গজাচরণ শিবচরণ হুর্গাদাস বাঁ বরমণী দেব্যা কৈলাসচন্দ্র সাবিত্রী ও নাবালগ হরিদাস সাবিত্রী ও কালীচন্দ্র দেব্যা ও দিগ বসনা দেব্যা ও সুব্রত সাবিত্রী ও চন্দ্রকান্ত রঘুনীকান্ত সাবিত্রী বাদ বাহা নিলাম হইবেক না ১৮৫০ সনের ১১ আইনমুতাবে হিসাব পৃথক হইরাছে— বিশেষ নং ১ রকম ১১০০ ক্রান্তী রায়চরণ ও গুরুচরণ বরদাচরণ গজাচরণ শিবচরণ হুর্গাদাস বাঁ বিশেষ নং ২ রকম ২২২১০ ডিল বরমণী দেব্যা ও কৈলাসচন্দ্র সাবিত্রী ও নাবালগ হরিদাস সাবিত্রী	১৬৬।০ ৬৫।০		১৮৫০ সনের ১১ আইনমতে হিসাব পৃথক করা অংশ বিশেষ নং ৪ রকম ৭/৯ ডিল দিগ বসনা দেব্যা হিসাব নিলাম হইবেক।

Bumb. 1954 ১২৫৪

[REGISTERED No 30]



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY JANUARY 9 1877

বঙ্গাব্দ ১৮৭৭ সাল ১ জানুয়ারি।

CONTENTS

বিবর্তন।

	PAGE		পৃষ্ঠা
PART I — Resolutions, Orders, and Notifications of the Government of India	5-7	প্রথম খণ্ড।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দেশনাদি	৫-৭
PART II — Resolutions Orders and Notifications of the Lieut. Governor of Bengal	25-35	দ্বিতীয় খণ্ড।—বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দেশনাদি	২৫-৩৫
PART III — Acts of the Legislative Council of India	NIL	তৃতীয় খণ্ড।—ভারতবর্ষের আইন	নাই।
PART IV — Bills of the Legislative Council of India	1-113	চতুর্থ খণ্ড।—ভারতবর্ষের আইনের পাঞ্জিসি	১-১১৩
PART V — Acts of the Bengal Council	NIL	পঞ্চম খণ্ড।—বঙ্গদেশের আইন	নাই।
PART VI — Bills of the Bengal Council	NIL	ষষ্ঠ খণ্ড।—বঙ্গদেশের আইনের পাঞ্জিসি	নাই।
PART VII — Circular Orders of the High Court and Board of Revenue	NIL	সপ্তম খণ্ড।—হাই কোর্টের ও রেবিউইট বোর্ডের আদেশাদি	নাই।
PART VIII — Advertisements	35-62	অষ্টম খণ্ড।—ইশতিহারাদি	৩৫-৬২

PART I

Resolutions Orders, and Notifications of the Government of India.

প্রথম খণ্ড।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নির্দেশনাদি।

FINANCIAL DEPARTMENT

NOTIFICATION—PENSIONS, GRATUITIES &c

Fort William the 28th December 1876

No 3486—The Governor General in Council directs that the following be substituted for Section 1 (a) of the Civil Pension Code

(a)—“Local Government” includes a Chief Commissioner, the Resident at Hyderabad, and the Agents to the Governor-General in Rajpootana and Central India

Also that the following be substituted for Section 80—

Section 80—All claims to pension and gratuity are considered by the Government of India in the Financial Department

Under-Secretary to the Govt of India

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

NOTIFICATIONS—ESTABLISHMENT

Fort William, the 23rd December 1876

No 527—The following transfers of Accountants are ordered—

Mr P Sullivan, Accountant 3rd Grade from the Office of the Examiner Guaranteed Railway Accounts Calcutta to the Tirhoot State Railway

Baboo Obhoy Churn Moytro Accountant 3rd Grade (temporary rank) from the Office of the Examiner Guaranteed Railway Accounts, Lahore, to that of the Examiner Guaranteed Railway Accounts, Calcutta

* * * *

Mr J Jamieson, Accountant 4th Grade from the Office of the Auditor, Oudh and Rohilkund Railway to the Northern Bengal State Railway

C H DICKENS, Colonel R A,
Secy to the Govt of India

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট ।

পেনশ্যন ও পারিতোষিক প্রভৃতিবিষয়ক —বিজ্ঞাপন ।

কোর্ট উলিয়ম, ১৮৭৬ সাল ২৮ ডিসেম্বর ।

৩৪৮৬ নম্বর ।—মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিযুত গবরনর জেনরল সাহেব সিবিল কাযাকারকদের পেনশ্যন বিষয়ক বিধির ১ (a) ধারার পরিবর্তে নিম্নলিখিত বিধি দিবার আজ্ঞা করিলেন ।

(a) ‘স্থানীয় গবর্নমেন্ট’ শব্দে প্রধান কমিশ্যনর সাহেব ও হরদরাবাদের রেসিডেন্ট সাহেব এবং জিযুত গবরনর জেনরল সাহেবেব পক্ষে রাজপুতানা ও মধ্য ভাবতবর্ষের এজেন্ট সাহেবেবরাও গণ্য ।

৮ ধারার পরিবর্তে নিম্নলিখিত ধারা দিবার আজ্ঞা করিলেন ।

৮০ ধারা ।—পেনশ্যন ও পারিতোষিক বিষয়ক সকল দাওর, ভাবতবর্ষের গবর্নমেন্টের ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে বিবেচনা করা যাইবে ।

ডি বারবর
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের ছোট সেক্রেটারী ।

পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট ।

সিরিশতা বিষয়ক —বিজ্ঞাপন ।

কোর্ট উইলিয়ম, ১৮৭৬ সাল ২৩ ডিসেম্বর ।

৫২৭ নম্বর ।—আকৌন্টাণ্টদিগের নিম্নলিখিত স্থানান্তরে নিযুক্ত হইবার আজ্ঞা হইল ।

তৃতীয় জেণীর আকৌন্টাণ্ট জিযুত পি সলিবাম সাহেব কলিকাতার গারাম্টিড রেলওয়ের হিসাব পরীক্ষকের আফিসহইতে ত্রিহুত ফেট রেলওয়েতে প্রেরিত হইলেন ।

তৃতীয় জেণীর কিয়ৎকালীন আকৌন্টাণ্ট জিযুত বাবু অভয়াচরণ মৈত্র লাহোরের গারাম্টিড রেলওয়ের হিসাব পরীক্ষকের আফিসহইতে কলিকাতার গারাম্টিড রেলওয়ের হিসাব পরীক্ষকের আফিসে প্রেরিত হইলেন ।

চতুর্থ জেণীর আকৌন্টাণ্ট জিযুত জে জেমিসন সাহেব অযোধ্যা ও রোহিলখণ্ড রেলওয়ের আডিটরের আফিসহইতে বঙ্গদেশের উত্তরদিগের ফেট রেলওয়েতে প্রেরিত হইলেন ।

সি, এচ, ডিকিন্স, কর্ণেল, আর, এ,
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JANUARY 9, 1877

মঙ্গলবার ১৮৭৭ সাল ৯ জানুয়ারি।

PART II

Resolutions Orders and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal

বিভিন্ন খণ্ড।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নির্দেশাবলি।

ORDERS BY THE LIEUTENANT GOVERNOR OF BENGAL

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS

No 2

GENERAL — *The 22nd December 1876* — Baboo Hurry Nath Chatterjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, on leave, is appointed to have charge of the Kissengunge division of the Purneah district. This cancels the orders of the 31st October last, appointing Mr A W Mackie to the charge of that division.

The 29th December 1876. — Mr. G L T Harris, Officiating Additional Judge of all the districts of the Dacca Division, is allowed leave for seven days, with effect from the 5th January 1877, under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code.

The 30th December 1876. — Mr J Whitmore, Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector of the First Grade, is temporarily posted to Doonka in the Sonthal Pergunnahs on being relieved of his duties as Officiating Magistrate and Collector, Bogra.

In supersession of the orders of the 25th November last, published in the *Calcutta Gazette* of the 29th idem, Baboo Chundernarayan Gupta is appointed temporarily to be a Deputy Magistrate and Deputy Collector of the 8th Grade, in the Sonthal Pergunnahs vice Baboo Hurry Chaitanya Ghose, now employed as Manager of the Satkhira Wards' Estate in Jessore.

Baboo Umesh Chunder Banerjee, Sub-Deputy Collector of the Second Grade doing duty at Godda, in the Sonthal Pergunnahs, is appointed temporarily to be a Sub Deputy Collector of the First Grade, vice Baboo Chundernarayan Gupta.

Moulvi Mohummud Serajul Huq to be temporarily a Sub-Deputy Collector of the Second Grade, vice Baboo Umesh Chunder Banerjee. He is posted to Arrareah, in the district of Purneah, but is appointed to do duty at Deoghur, in the Sonthal Pergunnahs until relieved by Moulvi Shere Ali, now temporarily employed under the Settlement Officer in the Sonthal Pergunnahs.

The 2nd January 1877 — Mr R H Anderson, who has under orders of the 8th December last, been appointed to be an Assistant Magistrate and Collector in the Dacca Division is posted to the district of Dacca.

POLICE — *The 2nd January 1877* — Mr F M Showers, Officiating District Superintendent of Police, Chittagong Hill Tracts is allowed furlough for one year under Section 7, Supplement F of the Civil Leave Code, together with the necessary subsidiary leave from 20th February next.

EDUCATION — *The 30th December 1876* — Baboo Lukhyi Narain Das M A, is appointed to be an Assistant Professor in the Cuttack College.

MEDICAL — *The 2nd January 1877* — Assistant Surgeon Baney Madhub Tagore is appointed temporarily to have charge of the Sumbhoonath Pundit's Dispensary at Bhowanipore from the date on which he relieves Assistant Surgeon Ram Chunder Sen.

Assistant Surgeon Brojonath Shaha, in medical charge of the Civil Station of Rangamates, Chittagong Hill Tracts, is allowed leave of absence for three months under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code.

B L MANGLAS,
Offg Secy to the Govt of Bengal

বঙ্গদেশের শ্রীযুত সেনেটমেন্ট গবর্নমেন্ট সাহেবের আজ্ঞা।

রেবিমিউ ও জেমরল ডিপার্টমেন্টে।

২ নম্বর।

সাধারণ।—১৮৭৬ সাল ২২ ডিসেম্বর।—ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু হরি নাথ চট্টোপাধ্যায় পূর্ণিমা জিলাব অন্তর্গত কৃষ্ণগঞ্জ মহকুমার কর্মের ভার গ্রহণার্থে নিযুক্ত হইলেন ইনি ছুটি পাইরাছেন। উক্ত মহকুমার কার্যের ভার গ্রহণার্থে শ্রীযুত এ. উবলিট মাকাই সাহেবের নিয়োগ বিষয়ক গত অক্টোবর মাসের ৩১ তারিখের আজ্ঞা এতদ্বারা রহিত করা গেল।

১৮৭৭ সাল ২৯ ডিসেম্বর।—ঢাকা খণ্ডের অন্তর্গত জিলা সন্থের একটি আডিগামল জজ শ্রীযুত জি এল টি. হারিস সাহেব সিভিল কার্যকারকদের জুটির বিধির ৭ অধ্যায়ের বিধিতে ১৮৭৭ সালের জানুয়ারি মাসের ৫ তারিখ অবধি সাত দিন ছুটি পাইরাছেন।

১৮৭৬ সাল ৩০ ডিসেম্বর।—প্রথম শ্রেণীর একটি জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত জে. উইটমোর সাহেব বগুড়ার স্বীয় একটি মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্মের ভার অন্যের প্রতি অপণ করিয়া কিয়ৎকালের নিমিত্তে সাঁওতাল পবগনার অন্তর্গত দুমকায় অবস্থিত হইলেন।

গত নবেম্বর মাসের ২৭ তারিখে যে আজ্ঞা এই মাসের ৬ তারিখের বাজলা গবর্নমেন্ট গেজেটে প্রকাশ করা যায় তাহা বহিত করিয়া এই আজ্ঞা করা গেল। যশোহরের অন্তর্গত সাতক্ষীরার বাজা-পালিতে ইষ্টেটের কার্যাক্ষেপের পক্ষে এইক্ষেপে নিযুক্ত শ্রীযুত বাবু হরিচন্দ্রনাথ ঘোষের পরিবর্তে শ্রীযুত বাবু চন্দ্রনাথায়ন গুপ্ত কিয়ৎকালের নিমিত্তে সাঁওতাল পবগনায় সপ্তম শ্রেণীর ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের পক্ষে নিযুক্ত হইলেন।

শ্রীযুত বাবু চন্দ্রনাথায়ন গুপ্তের পরিবর্তে সাঁওতাল পবগনার অন্তর্গত দুমকায় কর্মকারি দ্বিতীয় শ্রেণীর সব ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু উমেশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় কিয়ৎকালের নিমিত্তে প্রথম শ্রেণীর সব ডেপুটী কালেক্টরের পক্ষে নিযুক্ত হইলেন।

শ্রীযুত বাবু উমেশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়ের পরিবর্তে শ্রীযুত মোলবী মহম্মদ শেরাজুল হক কিয়ৎকালের নিমিত্তে দ্বিতীয় শ্রেণীর সব ডেপুটী কালেক্টর হইবেন। তিনি পূর্ণিমা জিলাব অন্তর্গত অরবিয়ায় অবস্থিত হইলেন, কিন্তু সাঁওতাল পবগনার বন্দাবনের কর্তৃপক্ষের অধীনে কিয়ৎকালের নিমিত্তে সম্প্রতি নিযুক্ত শ্রীযুত মোলবী শেরাজুল হকের ভারপূর্ণ না হইলে পর্যন্ত সাঁওতাল পবগনার অন্তর্গত দেবগড়ে কর্ম করিতে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ২ জানুয়ারি।—শ্রীযুত আব. এচ. জাহাঙ্গীরসহ সাহেব গত ডিসেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞাতে ঢাকা খণ্ডে আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের পক্ষে নিযুক্ত হইয়া, ঢাকা জিলায় অবস্থিত হইলেন।

পোলীস সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৭ সাল ২ জানুয়ারি।—সবুজামের পূর্বতীয় প্রদেশের পোলীসের একটি ডিস্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত ই. এম. শোয়ার্স সাহেব সিভিল কার্যকারকদের জুটির ৮ চিহ্নিত পবিমিউ বিধির ৭ অধ্যায়ের এক বংশের নিষিদ্ধ ছুটি পাইরাছেন, তন্নিমিত্ত আগামি সেক্রেটারি মাসের ২০ তারিখ অবধি প্রয়োজনীয় উপকরণার্থ ছুটি পাইরাছেন।

শিক্ষাসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৬ সাল ৩ ডিসেম্বর।—শ্রীযুত বাবু লক্ষ্মীনারায়ণ দাস, এম. এ. কটক কলেজে সহকারি অধ্যাপকের পক্ষে নিযুক্ত হইলেন।

চিকিৎসাসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৭ সাল ২ জানুয়ারি।—আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বেণীনাথ ঠাকুর যে তারিখে আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত রামচন্দ্র সেনের স্থানে কর্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি চিকিৎসকদের নিমিত্তে ভবানীপুরস্থ শ্রীযুত পণ্ডিতের ঔষধালয়ের কর্মের ভার গ্রহণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

সবুজামের পূর্বতীয় প্রদেশের অন্তর্গত রাজশাহীর সিভিল কোর্টের চিকিৎসা কার্যের অধ্যক্ষতা ভাড়াপ্রাপ্ত আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত রজনীনাথ সাহা সিভিল কার্যকারকদের জুটির বিধির ৭ অধ্যায়ের বিধিতে বৈধ থাকি ছুটি পাইরাছেন।

আর, এম. হারিসসহ

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারি।

NOTIFICATION

The 2nd January 1877 — On the report of the Central Examination Committee, the following result of the half yearly examinations, held on the 9th November 1876, is published for general information —

I — SECOND OR HIGHER STANDARD

(1) The following officers have passed completely —

(a) Civil Officers

- 1 Mr A J Primrose
- 2 „ H Farrer *

(2) The following officers, who had passed partially at previous examinations have now passed in the remaining subjects as mentioned against their names —

(a) Civil Officers

- | | | |
|---|------------------------------|--------------------|
| 1 | Mr T J Mendes | Law |
| 2 | , F R S Collier | Hindustani |
| 3 | Moulvi Motullah | Law |
| 4 | Baboo Denonath Chakrabutty | Law and Hindustani |
| 5 | „ P C Roberts | Law |
| 6 | Baboo Okhoy Kumar Chatterjee | Hindustani |

Mr W H M Gun, who passed the Second Standard in April 1873 has now passed a special examination in Bengali by the same standard

(3) The following officers have passed partially, and are still liable to examination in the remaining subjects as mentioned against their names —

Names		Now passed in	Still liable to examination in
(a) Civil Officers			
1	Baboo Provath Nath Roy	Law	Hindustani at option
2	„ Gopendro Krishna	Law and Bengali	Ditto
3	Surja Kumar Sen	Law	Ditto
4	Mr J Kennedy	Law	Hindustani
5	Baboo Mohim Chunder Ghose	Law	Hindustani at option
6	„ Janokee Nath Majumdar	Law and Bengali	Ditto
7	Mr W R Johnston	Law	Ditto
8	J D Anderson	Law	Bengali and Hindustani
9	Baboo Chundee Churn Bose	Law and Bengali	Hindustani at option
10	„ Rajoni Kumar Dutt	Law	Ditto
11	Chunder Kumar Dutt	Bengali	Law, and Hindustani at option
12	Shoshee Seekur Dutt	Law	Hindustani at option
13	„ Saroda Prosad Sircar	Bengali	Law, and Hindustani at option
14	Mr Brajendro Nath De	Bengali	Law
15	Baboo Umesh Chunder Banerjee	Law	Hindustani
16	„ Kamal Nath Ghose	Law and Oorya	Bengali and Hindustani at option
17	„ Medni Persad Singh	Hindustani	Bengali at option
18	Mr C R Marriott	Law	Bengali and Hindustani

* Under paragraph 9 of special rules, Mr Farrer is still liable to pass in Bengali before he can be considered eligible for promotion in the Bengal district.

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ২ জানুয়ারি ।— ৮৭৬ সালের নবেম্বর মাসের ৯ তারিখে যে বাধ্যাবিধ পরীক্ষা হয় সদর পবীক্ষক কমিটির রিপোর্টমতে তাহার নিম্নলিখিত ফল সাধাবণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ ক । গেল ।

প্রথম ।—দ্বিতীয় বা উচ্চতর কৃষ্টি ।

(১) নিম্নলিখিত কর্মকাবকেবা সম্পূর্ণরূপে উত্তীর্ণ হইয়াছেন ।

(a) সিবিল কর্মকাবকেবা ।

১। জীযুত এ, জে প্রিয়ারো সাহেব ।

২। এচ, ফেবর সাহেব ।*

(২) নিম্নলিখিত যে কার্য্যকারকেবা পূর্বর পরীক্ষায় কোন্ বিষয়ে উত্তীর্ণ হন এইকণে তাঁহারা আপন২ নামের পাখলিখিত অবশিষ্ট বিষয়ে উত্তীর্ণ হইলেন ।

(a) সিবিল কার্য্যকারকেবা ।

১। জীযুত টি জে মেণ্ডিস সাহেব

ব্যবস্থাবিদ্যায় ।

২। এফ আব এস কালঘর সাহেব

হিন্দুস্থানী ভাষায় ।

৩। , যৌবনা মতিউল্লা

ব্যবস্থাবিদ্যায় ।

৪। বাবু দাননাথ চক্রবর্তী

ব্যবস্থাবিদ্যায় ও হিন্দুস্থানী ভাষায় ।

৫। , পি, সি ববটস সাহেব

ব্যবস্থাবিদ্যায় ।

৬। , বাবু অক্ষয়কুমা চট্টোপাধ্যায়

হিন্দুস্থানী ভাষায় ।

জীযুত ডবলিউ এচ এম গন্স স হো ১৮৭৩ সালের অপ্রিল মাসে ১৬তায় বক্তিতে উত্তীর্ণ হন এইকণে সেই কৃষ্টিমতে বঙ্গভাষায় বিশেষ পারীক্ষাতে উত্তীর্ণ হইয়াছেন ।

(৩) নিম্নলিখিত কার্য্যকারকেবা কোন্ বিষয়ে পরীক্ষা উত্তীর্ণ হইয়াছেন তাঁহাদের নামের পাখ লিখিত অবশিষ্ট বিষয়ে পরীক্ষা দিবার অপেক্ষা আছে ।

নাম ।	এইকণে উত্তীর্ণ হইলেন ।	এই২ বিষয়ে পরীক্ষা দিতে হইবে ।
(a) সিবিল কার্য্যকারকেবা ।		
১। জীযুত বাবু প্রভাতনাথ বায়	ব্যবস্থাবিদ্যায়	ইচ্ছামতে হিন্দুস্থানী ভাষায়
২। গোপেন্দ্রকৃষ্ণ	ব্যবস্থাবিদ্যায় ও বঙ্গভাষায়	এ
৩। শ্রীযুক্তমাব সেন	ব্যবস্থাবিদ্যায়	এ
৪। , জে বেনেডি সাহেব	ব্যবস্থাবিদ্যায়	হিন্দুস্থানী ভাষায় ।
৫। বাবু মহিমচন্দ্র ঘোষ	ব্যবস্থাবিদ্যায়	ইচ্ছামতে হিন্দুস্থানী ভাষায় ।
৬। , জানকান্নাথ মজুমদার	ব্যবস্থাবিদ্যায় ও বঙ্গভাষায়	এ
৭। , ডবলিউ আব জানকিন সাহেব	ব্যবস্থাবিদ্যায়	এ
৮। জে, ডি, আগুবসন সাহেব	ব্যবস্থাবিদ্যায়	বঙ্গ ও হিন্দুস্থানী ভাষায় ।
৯। বাবু চণ্ডীচরণ বসু	ব্যবস্থাবিদ্যায় ও বঙ্গভাষায়	ইচ্ছামতে হিন্দুস্থানী ভাষায় ।
১০। , , বজীকুমা দত্ত	ব্যবস্থাবিদ্যায়	এ
১১। চন্দ্রকুমা দত্ত	বঙ্গভাষায়	ব্যবস্থাবিদ্যায় ও ইচ্ছামতে হিন্দুস্থানী ভাষায় ।
১২। , শশীশেখর দত্ত	ব্যবস্থাবিদ্যায়	ইচ্ছামতে হিন্দুস্থানী ভাষায় ।
১৩। , শারদা প্রসাদ সরকার	বঙ্গভাষায়	ব্যবস্থাবিদ্যায় ও ইচ্ছামতে হিন্দুস্থানী ভাষায় ।
১৪। ব্রজেননাথ দে	বঙ্গভাষায়	ব্যবস্থাবিদ্যায় ।
১৫। , বাবু উমশঙ্কর বন্দ্যোপাধ্যায়	ব্যবস্থাবিদ্যায়	হিন্দুস্থানী ভাষায় ।
১৬। , কমলনাথ ঘোষ	ব্যবস্থাবিদ্যায় ও উড়িয়া ভাষায়	ইচ্ছামতে বঙ্গ ও হিন্দুস্থানী ভাষায় ।
১৭। মোদনী প্রসাদ সি হ	হিন্দুস্থানী ভাষায়	ইচ্ছামতে বঙ্গভাষায় ।
৮। , সি আব মেরিট সাহেব	ব্যবস্থাবিদ্যায়	বঙ্গ ও হিন্দুস্থানী ভাষায় ।

* বঙ্গদেশের জিলায় উক্ত পদ পাইতে পারিবার পূর্বে বিশেষ বিধির ২ দফামতে জীযুত ফের সাহেবের বঙ্গভাষায় পরীক্ষা দিতে হইবে ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ ৯ জানুয়ারি ।]

(b) Police Officers

1	Mr G D Graham	Law	Hindustani
2	„ E St George Kaye	Bengali	Law and Hindustani

II—FIRST OR LOWER STANDARD

(1) The following officers have passed completely —

(a) Civil Officers

1	Baboo Gossein Dass Dutt	4	Baboo Tarun Chunder Sirkar
2	„ Issen Chunder Sen	5	Mr J D Anderson
3	Mr H P Peterson	6	„ C B Marriott

(b) Police Officer

1 Mr G B Havelock

(2) The following officers, who had passed partially at previous examinations have now passed in the remaining subjects as mentioned against their names —

(a) Civil Officers

1	Kumar Barendra Krishna	Law
2	Baboo Surendronath Pal Chowdry	Law

(b) Police Officer

1 Mr R F Guise Bengali

(3) The following officers have passed partially and are still liable to examination in the remaining subjects as mentioned against their names —

Names	Now passed in	Still liable to examination in
-------	---------------	--------------------------------

(a) Civil Officer

1 Baboo Gopal Chunder Mitter 1 Bengali 1 Law and Hindustani

(b) Police Officers

1	Mr F. A. Chichester	Law	Bengali
2	„ G. A. Patten	Law	Bengali
3	„ P. A. Sandilands	Law	Bengali
4	„ O. B. Wood	Law	Hindustani
5	„ T. O. Orr	Law	Bengali

III —MEDICAL OFFICERS

1 Dr L Cameron passed in Bengal by the lower standard

IV -OPIUM OFFICERS

Names	Now passed in	Still liable to examination in
1 Mr H G C Charlie	Chemistry	Nil
2 W B Peade	Surveying	Nil
3 R W Blair	Chemistry Botany Surveying and Opium Laws	Hindustani
4 H Blair	Chemistry	Nil
5 T E D Innes	Surveying	Botany
6 J S R Innes	Surveying	Chemistry & Opium Laws
7 „ C Fenton	Surveying and Opium Laws	Botany Chemistry and Hindustani
8 R Kinloch	Surveying and Opium Laws	Botany Chemistry and Hindustani
9 P S Ross	Chemistry Botany Opium Laws and Hindustani	Surveying
10 G Nicholson	Opium Laws and Hindustani	Surveying Chemistry and Botany
11 F Rowcroft	Chemistry	Botany Surveying Opium Laws and Hindustani
12 P J Luard	Chemistry Botany and Surveying	Nil

R L MANGIER

Offg Secy to the Govt of Bengal

JUDICIAL DEPARTMENT

No 3

The 2nd January 1877 —Mr Frederick Eden Magister Assistant Magistrate and Collector Chittagong who passed by the lower standard of departmental examination in May 1876 is vested with the powers of a Magistrate of the Second Class with retrospective effect from the date of his passing that examination

The following officers are vested with the powers of a Magistrate of the First Class and with the powers to try summarily the offences mentioned in Section 222 of the Criminal Procedure Code with effect from the dates on which they joined their present appointments —

Mr H F J Keen, Joint Magistrate and Deputy Collector, Gya

„ L B B King Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector, Rajshahie

R L MANGIER,

Offg Secy to the Govt of Bengal

ভূতীয়।—চিকিৎসক।

১। ডাক্তর জীযুত এল, কামিবন সাহেব নিম্নতর কক্ষিমতে বঙ্গভাষায় উত্তীর্ণ হইলেন।

চতুর্থ।—আফীন সম্পর্কীয় কর্মকাবকেরা।

নাম।	এইক্ষণে উত্তীর্ণ হইলেন।	এই২ বিষয়ে পরীক্ষা দিতে হইবে।
১। জীযুত এচ, জি, সি, ক্লার্ক সাহেব	কিম্বীয় বিদ্যায়	না।
২। ,, ডবলিউ বি পীডসাহেব	জরীপী বিদ্যায়	না।
৩। ,, আব ডবলিউ ব্রের সাহেব	কিম্বীয়, উদ্ভিদ জরীপী ও আফীনবিষয়ক ব্যবস্থা বিদ্যায়।	হিন্দুস্থানী ভাষা।।
৪। এচ ব্রের সাহেব	বিম্বীয় বিদ্যায়	না।
৫। ,, টি ই ডি, ইনিস সাহেব	জরীপী বিদ্যায়	উদ্ভিদ বিদ্যায়।
৬। জে এস আর ইনিস সাহেব	জরীপী বিদ্যায়	বিম্বীয় ও আফীনবিষয়ক ব্যবস্থা বিদ্যায়।
৭। ,, সি, ফেন্টন সাহেব	জরীপী ও আফীনবিষয়ক ব্যবস্থা বিদ্যায়।	উদ্ভিদ ও কিম্বীয় বিদ্যায় ও হিন্দু-স্থানী ভাষা।
৮। ,, আব কিম্বলক সাহেব	ঐ	ঐ
৯। ,, পি এস ব্রস সাহেব	কিম্বীয় উদ্ভিদ আফীন বিষয়ক ব্যবস্থা বিদ্যায় ও হিন্দুস্থানী ভাষায়।	জরীপী বিদ্যায়।
১০। জি নিকলসন সাহেব	আফীনবিষয়ক ব্যবস্থা বিদ্যায় ও হিন্দুস্থানী ভাষায়	জরীপী কিম্বীয় ও উদ্ভিদ বিদ্যায়।
১১। এক, বোক্রফট সাহেব	কিম্বীয় বিদ্যায়	উদ্ভিদ জরীপী ও আফীনবিষয়ক ব্যবস্থা বিদ্যায় ও হিন্দুস্থানী ভাষায়।
১২। পি জে লুয়ার্ড সাহেব	কিম্বীয় উদ্ভিদ ও জরীপী বিদ্যায়	না।

আব এল মাদেলস,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

জুডিশাল ডিপার্টমেন্ট।

৩ নম্বর।

১৮৭৭ সাল ২ জানুয়ারি।—১৮৭৬ সালের মে মাসে কার্যবিভাগসম্পর্কীয় নিম্নতর কক্ষিমত পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কানেকটব জীযুত ফেড্রিক ইডন পরগিটর সাহেব স্বীয় পরীক্ষোত্তীর্ণ হওনের তারিখ অবধি দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা যে তারিখে স্ব২ বর্তমান পদেব কর্মেব আর গ্রহণ কবেন সেই তারিখ অবধি প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ও ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২২২ ধারার লিখিত অপরাধেব সরাসরী বিচার করিবার ক্ষমতা পাইয়াছেন।

গযার আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত এচ এক, জে কীন সাহেব।

বাজনাহীব একটি আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত এল, বি, বি, কি সাহেব।

আব এল মাদেলস
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

PUBLIC WORKS DEPARTMENT,—BENGAL

ESTABLISHMENTS

The 28th December 1876

*No 432 —Transfers —*Baboo Ootum Krisna Sircar Overseer, First Grade from the Midnapore to the Hazareebagh Division, in the interests of the public service

*No 433 —*Baboo Radha Mohun Doss Accountant, Fourth Grade, from the Midnapore to the Bhagulpore Division in the interests of the public service

*No 434 —Notification —*Mr J Patterson, Executive Engineer, Fourth Grade, attached to the First Calcutta Division, joined it on the 12th December 1876, afternoon

*No 435 —Corrigendum —*In Notification No 424 of the 19th December 1876 for "*Western*" read '*North Eastern*'

G A D ANLEY, C E ,

Asst Secy to the Govt of Bengal P W D

বঙ্গদেশের পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট ।

সিদ্ধিশ্রুতা বিষয়ক ।

১৮৭৬ সাল ২৮ ডিসেম্বর ।

৪৩২ নম্বর ।—স্থানান্তরে নিয়োগ ।—প্রথম শ্রেণীর ওববসিষব জীযুত বারু উত্তমকৃষ্ণ সবকাব বাজকাৰ্য্যেৰ স্বার্থেৰ নিমিত্তে মেদিনীপুর খণ্ডহইতে হাজাবীবাগ খণ্ডে প্রেৰিত হইলেন ।

৪৩৩ নম্বর ।—চতুৰ্থ শ্রেণীৰ আকৌন্টান্ট জীযুত বারু বাখামোহন দাস বাজকাৰ্য্যেৰ স্বার্থেৰ নিমিত্তে মেদিনীপুৰহইতে ভাগলপুর খণ্ডে প্রেৰিত হইলেন ।

৪৩৪ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—কলিকাতাব প্রথম খণ্ডে নিযুক্ত চতুৰ্থ শ্রেণীৰ একসেকিটিব ইঞ্জিনিষব জীযুত জে পাট্টারসন সাহেব ১৮৭৬ সালেৰ ২ ডিসেম্বৰেৰ অপবাক্ৰে তথায় কৰ্ম্ম গ্রহণ কৰিলেন ।

৪৩৫ নম্বর ।—অশুদ্ধশোধন ।—১৮৭৬ সালেৰ ডিসেম্বৰ মাসেৰ ১৯ তারিখেৰ ৪২৪ নং বিজ্ঞাপনে ‘পশ্চিম’ এই কথাৰ পরিবৰ্ত্তে ‘ উত্তর পূৰ্ব পাঠ কৰিতে হইবে ।

জি এ ডি আনলী, সি ই
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশেৰ গবৰ্ণমেণ্টেৰ
আসিষ্টান্ট সেক্রেটৰী ।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY JANUARY 9, 1877

বঙ্গাব্দ ১৮৭৭ সাল ১ জানুয়ারি।

PART IV

Bill of the Legislative Council of India

চতুর্থ খণ্ড।

ভারতবর্ষের আইনের পাণ্ডুলিপি।

GOVERNMENT OF INDIA

LEGISLATIVE DEPARTMENT

The 30th October 1876

The following Bill, and Statement of Objects and Reasons accompanying it are published for general information, by order of the President under the 22nd of the Rules for the Conduct of Business at Meetings of the Council of the Governor General of India for the purpose of making Laws and Regulations —

CONSOLIDATED CUSTOMS BILL 1877

ARRANGEMENT OF SECTIONS

PREAMBLE

CHAPTER I PRELIMINARY

SECTION

- 1 Short title
- 2 Repeal of enactments
- 3 Interpretation

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

৮৭৬ সাল ৩০ অক্টোবর।

ভারতবর্ষের শ্রীযুক্ত গবর্নর জেনারেল সাহেবের আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থ মন্ত্রিসভার অধীবেশন কালীন কার্য চালাইবার নিমিত্ত ২২ ধারামতে নিম্নলিখিত পাণ্ডুলিপি ও তৎসহিত অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা সভাপতি সাহেবের আজ্ঞাক্রমে সাধাবণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

মাঙ্কল-বিষয়ক ১৮৭৭ সালের সংগৃহীত আইনের পাণ্ডুলিপি।

ধারার নিম্ন।

হেতুরাদ।

১ প্রথম অধ্যায়।

পরিভাষিক।

ধারা।

- ১। সংক্ষেপ নামের কথা।
- ২। অন্যত আইন রহিত হওয়ার কথা।
- ৩। অর্থকরণের ধারা।

CHAPTER II

GENERAL RULES

SECTION

- 4 Making issuing and publishing rules
- 5 Rules respecting passengers' baggage and mails
Fee for landing baggage
- 6 Appeals how and by whom to be adjudicated

CHAPTER III

APPOINTMENT OF OFFICERS, PORTS, WHARVES AND WAREHOUSES

- 7 Local Government to appoint necessary officers
Suspension and dismissal of such officers
8. Local Government may delegate its powers under section 7 to Customs authority
Suspension and dismissal of Subordinate Officers
- 9 Collector of District to perform duties of Customs Officer where there is no separate Customs Officer
- 10 Power to appoint Ports and Wharves for shipment and landing
- 11 Power to declare that an Indian Port not in British India shall be regarded as a British Indian Port for certain purposes
- 12 Power to declare Warehousing Ports and places
Existing Ports to continue in use until otherwise declared
- 13 Approval, appointment and licensing of warehouses

CHAPTER IV

LEVY OF AND EXEMPTION FROM CUSTOMS DUTIES

- 14 Import Customs
- 15 Export Customs
- 16 No duties on goods carried from one Indian Port to another not a free Port
Provided as to opium salt, and spirits
- 17 Power to exempt from Customs duties
Power to cancel exemption
Power to authorize exemption from payment of duty

২ বিত্তীয় অধ্যায় । .

সাধারণ বিধি ।

ধারা ।

- ৪। বিধি প্রণয়ন ও প্রচার ও প্রকাশ করণবিষয়ক কথা ।
- ৫। চটমহারদের বাসপ্রভৃতি ও ডাকপত্রের পুনি আবিষ্কার বিধি ।
- ৬। জব্বা নামাইয়া লইবার ফী বিষয়ক বিধি ।
- ৬। যেখানে ও যাহারদ্বারা আপীলের নিষ্পত্তি হইবে তাহা বিষয়েব কথা ।

৩ তৃতীয় অধ্যায় ।

- কর্মকারকদিগকে নিযুক্ত করণ ও বন্দর ও ওয়ার্ক ও গুদাম নির্দ্ধারিত করণ বিষয়ক বিধি ।
- ৭। প্রয়োজনীয় কর্মকারকদিগকে স্থানবিশেষের গবর্ণমেন্টের নিযুক্ত করিবার কথা ।
- এ কার্য্যকাবকদিগকে কর্মহইতে স্থগিত কি অবসর করিবার কথা ।
- ৮। স্থানবিশেষের গবর্ণমেন্টের ৭ ধারামত ক্ষমতা কষ্টমের কর্তৃপক্ষের প্রতি অর্পণ করিতে পারিবার কথা ।
- ও অধীন কর্মকারকদের কিয়ৎকালের নিমিত্ত কি একেবারে কর্মচ্যুত হওনের কথা ।
- ৯। কষ্টমের স্বতন্ত্র কার্য্যকাবক না থাকিলে তাহার কার্য্য জিলার কালেক্টর সাহেবের করিতে হইবার কথা ।
- ১০। জাহাজে মাল তুলিবার ও জাহাজহইতে নামা ইবার বন্দর ও ওয়ার্ক নিরূপণ করিবার ক্ষমতার কথা ।
- ১১। ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের বহির্ভূত কোন ভারত বর্ষীয় বন্দর কোন কার্য্যক্ষেত্র ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের বন্দর বলিয়া জ্ঞান হওয়ার কথা প্রকাশ করিবার ক্ষমতাব কথা ।
- ১২। গুদামজাত করিবার বন্দর ও স্থান নির্দ্ধেশ করিবার ক্ষমতার কথা ।
- তদ্রূপ যে বন্দর আছে অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্য্যন্ত তাহার তদ্রূপ ব্যবহার হইবার কথা ।
- ১৩। গুদাম অনুমোদন ও নিরূপণকরণ ও তাহার লাইসেন্স দেওন বিষয়ক কথা ।

৪ চতুর্থ অধ্যায় ।

কষ্টমের মানুল আদায় ও মানুলহইতে মুক্ত করণ বিষয়ক বিধি ।

- ১৪। আমদানীর কষ্টম বিষয়ক কথা ।
- ১৫। রফ্তানীর মানুলেব কথা ।
- ১৬। ভারতবর্ষেব এক বন্দরহইতে যেমানুলী বন্দর ভিন্ন অন্য বন্দরে মাল আনীত হইলে তাহার উপর মানুল না লাগিবার কথা ।
- আকীন ও লবণ ও মদিরা বিষয়ক উপবিধি ।
- ১৭। কষ্টমের মানুলহইতে মুক্ত করণের ক্ষমতার কথা ।
- মুক্তির আজ্ঞা রহিত করিবার ক্ষমতার কথা ।
- মানুলহইতে মুক্ত করিবার অক্ষমতা দেওনের ক্ষমতার কথা ।

SECTION

18 Baggage in actual use

Transshipment of goods

19 Power to permit transshipment with payment of duty

Proviso

20 Rules regulating exercise of power

21 Levy of transshipment fee

22 Power to prohibit transshipment

23 Duty on Opium re-exported by Sea

CHAPTER V

GENERAL PROVISIONS

24 Prohibitions and restrictions

25 Importation without license of arms and ammunition prohibited

Proviso

26 Power to prohibit or restrict importation or exportation of goods

27 Importation and exportation

28 Owner &c to declare real value of goods in bill of entry or clearance and if necessary to produce invoice &c

Assessment of goods liable to duty according to value

29 Under valued goods how dealt with

30 Duties on goods retained under section 29 for use of Government

31 Date of importation how determined

32 Date of exportation how determined

33 Contracts for sale of goods duty on which is raised or lowered before performance

34 Duty leviable on sea borne goods duty on which has been altered during transit

35 Re imported articles of country produce to be deemed Foreign

Proviso

36 Officer in charge of Custom House may require goods to be weighed or measured on board before landing

৩৮।

১৮। ব্যবহার্য্য জবোর কথা।

এক জাহাজহইতে অন্য জাহাজে মাল তোলন বিষয়ক বিধি।

১৯। মাসুল দিয়া এক জাহাজহইতে অন্য জাহাজে মাল তুলিবার অনুমতি দেওনের ক্ষমতার কথা।

উপবিধি।

২০। ঐ ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবার বিধিবিষয়ক কথা।

২১। এক জাহাজহইতে অন্য জাহাজে মাল তুলিবার ফী আদায়েষ কথা।

২২। এক জাহাজহইতে অন্য জাহাজে মাল তুলিতে নিষেধ করিবার ক্ষমতার কথা।

২৩। সমুদ্রপথে আকীন পুনরায় রফ্তানী হইলে তাহার উপর মাসুলের কথা।

৫ পঞ্চম অধ্যায়।

সাধারণ বিধি।

২৪। সম্পূর্ণরূপে কি নিষমাদীনে নিষেধের কথা।

২৫। লাইসেন্স বিনা অস্ত্রশস্ত্র ও বাকদাদি আমদানী করিবার নিষেধের কথা।

উপবিধি।

২৬। কোন মাল আমদানী কি রফ্তানী করিতে জীযুত গবরনর জেমরল সাহেবেব সম্পূর্ণরূপে বা নিষমাদীনে নিষেধ করিবার ক্ষমতার কথা।

২৭। আমদানী ও রফ্তানী করণের কথা।

২৮। আমদানী কি রফ্তানী কবা জবোর মূল্য স্বামী প্রভৃতির রত্তান্তপত্রে নির্দিষ্ট করিবার ও আদেশক হইলে তাহার বিজক প্রভৃতি দেখাইতে হইবার কথা।

যে মালের মূল্যানুসারে মাসুল দেষ হয় তাহার মাসুল ধার্য্য করিবার কথা।

২৯। জবোর মূল্য মূল্য ধরা গেলে বাহ্য কর্তব্য তাহার কথা।

৩০। ২৯ ধারাবতে গবর্নমেন্টের ব্যবহারার্থে যে জবো বাধ্য যায় তাহার উপর মাসুলের কথা।

৩১। আমদানী করিবার তারিখ নিরূপণের কথা।

৩২। রফ্তানী করিবার তারিখ নির্ণয়ের কথা।

৩৩। মাল বিক্রয়ের চুক্তি নিষ্পাদন হইবার পূর্বে ঐ মালের মাসুল হক্কি কি মূল্য বরা গেলে সেই চুক্তি বিষয়ক কথা।

৩৪। সমুদ্রপথে যে মাল চালান হয় চালান সময়েই মাসুল পরিবর্ত্তন হইলে তাহার উপর যে মাসুল লওয়া যাইবে তাহা বিষয়ক কথা।

৩৫। দেশোৎপন্ন জবো পুনরায় আমদানী হইলে ভিন্নদেশীয় জবো বলিয়া জ্ঞান হইবার কথা।

উপবিধি।

৩৬। জাহাজহইতে মাল নামাইবার পূর্বে তাহার ওজন কি মাপ করিবার আজ্ঞা করিতে কষ্টম হৌলের কার্য্যার্থ্য্যকর ক্ষমতার কথা।

SECTION

37 Customs Officer may open package and examine goods shipped

38 Stations for Customs Officers to board and also land from ship

39 Power to depute Officer of Customs to board ships

Proviso

40 Servant to be received with Officer
Accommodation of Officer and servant

41 Officers of Customs to have free access to every part of the ship, and may seal and secure goods

Officer in charge of Custom House may authorize search and opening of locks

42 Goods not to be landed on Sundays holidays &c without permission nor except within fixed hours &c

CHAPTER VI

IMPORTATION

43 Power to fix places beyond which inward bound vessels are not to proceed until manifest delivered

Delivery of manifest when vessel anchors below reporting station

44 Power to Master of steamer to enter ship's agent as consignee

45 Duty of person receiving manifest

46 Bulk not to be broken until manifest &c delivered and ship entered at Custom House

47 Master if required, to deliver bill of lading &c to Officer in charge of Custom House

48 Goods not to leave ship unless entered in manifest

49 Amendment of errors in manifest

50 Period to be allowed for landing import cargo

Consequence of exceeding same

51 Procedure in respect of goods not landed within time allowed

বার।

৩৭। মাল জাহাজে তোলা গেলে কন্ট্রোল কার্যকারকের বস্তা খুলিয়া দেখিতে পারিবার কথা।

৩৮। কন্ট্রোল কর্মকারকদের জাহাজে উঠিবার ও নামিবার স্থানের কথা।

৩৯। জাহাজে উঠিবার নিমিত্ত কন্ট্রোল কর্মকারককে পাঠাইবার ক্ষমতার কথা।
উপবিধি।

৪০। কর্মকারকের সঙ্গে চাকরও লইবার কথা।
ও কর্মকারকের ও চাকরের থাকিবার স্থান দেওয়ার কথা।

৪১। কন্ট্রোল কর্মকারকদের জাহাজের সকল স্থানে যাইতে পারিবার ও মালে মোহর বসাইয়া রক্ষা করিতে পারিবার কথা।

কন্ট্রোল হৌসের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত কার্যকারকের কোন স্থানে অবস্থান করিতে ও কলুপ খুলিয়া দিতে আজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা।

৪২। অনুমতিবিহীন রবিবারে কি বন্দের দিনে কিম্বা নির্জীবিত ঘণ্টাভিন্ন কোন সময়ে মাল নামাইয়া না দিবার কথা।

৬ বর্ষ অব্যয়।

আমদানী বিষয়ক বিধি।

৪৩। বন্দরাগত জাহাজ মানিফেস্ট না দিলে যে স্থান ছাড়িয়া যাইতে না পারিবে এমত স্থান নিরূপণ করিবার ক্ষমতার কথা।

উক্ত স্থানে পৌঁছিবাব পূর্বে জাহাজ লগ করিলে মানিফেস্ট দিবার কথা।

৪৪। জাহাজের এজেন্টকে কনসাইনী বলিয়া লিখিতে কীমতের বাণ্ডানব ক্ষমতার কথা।

৪৫। যে ব্যক্তি মানিফেস্ট গ্রহণ করেন তাহার কর্তব্য কর্মের কথা।

৪৬। মানিফেস্ট প্রভৃতি দেওয়া না গেলে ও জাহাজ কন্ট্রোল হৌসে এন্টর করা না গেলে বোঝাই কোন মাল নামাইতে না হইবার কথা।

৪৭। কাপ্তানের প্রতি আদেশ হইলে বোঝাই মালের চালান প্রভৃতি কন্ট্রোল হৌসের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত কার্যকারককে দিতে হইবার কথা।

৪৮। মাল মানিফেস্ট লেখা না গেলে জাহাজহইতে নামাইতে না হইবার কথা।

৪৯। মানিফেস্টের ভুল সংশোধনের কথা।

৫০। আমদানী মাল নামাইতে যত দিন দেওয়া যাইবে তাহার কথা।

ঐ দিনাদের অধিককাল লাগিলে তাহার কলের কথা।

৫১। ঐ দিনাদের মধ্যে যে মাল নামাইয়া দেওয়া না যার তাহাব্যয়ক কার্যপ্রণালীর কথা।

SECTION

- 52 Effect of not discharging cargo in any earlier period specified in the bill of lading
- 53 Goods may be landed at any time after arrival, with consent
- 54 Procedure in case of non payment of duties within four months after entry of vessel
- 55 Goods not cleared within two months from date of landing to be sold

Disposal of proceeds

Proviso

- 56 Goods removed from ship to be forthwith landed
- 57 Goods not to be landed elsewhere than at appointed wharf or place
- 58 Boat-note
- 59 Entry for home consumption
- 60 Claims to abatement of duty on account of damage
- 61 Disposal of damaged goods and levy of duty thereon
- 62 Goods derelict and wreck to be treated as Foreign goods
- 63 No duty on portion of import cargo intended for another Port ship's stores &c

CHAPTER VII

WAREHOUSING

- 64 Deposit of goods in warehouse without payment of duty
- 65 Warehouse keeper
Responsibility of keeper
- 66 Chief Customs Authority to decide what goods may be deposited in public warehouse, and on what terms
Table of rates of rent
- 67 Power to license private warehouses
Revocation of license
- 68 Form of application for license

ধাৰা ।

- ৫২। মালের চাঁশানপত্রে তৎপূর্বের দিন নির্দিষ্ট থাকিলে তদ্ব্যতীত মাল নামাইয়া না দিবার কালের কথা ।
- ৫৩। পছন্দিবার পর অনুমতি পাইলে মাল কো সময়েরই নামাইয়া দিবার কথা ।
- ৫৪। জাহাজের এন্টরী হইবার পর চারি মাসের মধ্যে মাসুল না দেওয়া গেলে কার্যাবল্য লোপ কৰা ।
- ৫৫। মাল নামাইয়া লইবার পর দুই মাসের মধ্যে ছাড়াইয়া না লওয়া গেলে তাহা বিক্রয় কবিবার কথা ।
উক্ত টাকা যত্নপূৰ্ণে প্রয়োগ হইবে তাহা উপবিধি ।
- ৫৬। জাহাজহইতে মাল তোলা গেলেই একেবারে স্থলে আনিতে হইবার কথা ।
- ৫৭। নির্দ্ধারিত ওয়ার্ক কি স্থানভিন্ন কোন স্থানে মাল নামাইতে না হইবার কথা ।
- ৫৮। বোকার কথা ।
- ৫৯। দেশে ব্যবহার করিবার জন্য এন্টর করিবার কথা ।
- ৬০। হানিহেতুক মাসুল কম করিয়া লইবার দাও হইলে যাহা করিতে হইবে তাহার কথা ।
- ৬১। হানিগ্রস্ত জব্দ লইয়া যাহা করিতে হইবে তাহার ও তদুপবি মাসুল আদায়ের কথা ।
- ৬২। তাক্ত বা জাহাজ ডগ হওন দ্বারা ক্রান্ত যে মা পাওয়া যায় তাহা ভিন্নদেশীয় মাল বলি জ্ঞান কবিবার কথা ।
- ৬৩। যে মাল আমদানী হয় তাহা অন্য বন্দরে পাঠাইবার উদ্দেশে কিনা জাহাজের ব্যবহার বলিয়া আনা গেলে তাহার মাসুল না লাগিবার কথা ।

৭ সপ্তম অধ্যায় ।

গুদামজাত করণ বিষয়ক বিধি ।

- ৬৪। মাসুল না দিয়া গুদামে মাল রাখিবার কথা ।
- ৬৫। গুদাম রক্ষকের কথা ।
গুদাম রক্ষকের দায়ের কথা ।
- ৬৬। রাজকীয় গুদামে যে প্রকারের মাল যে নিয়মতে গচ্ছিত হইবে কন্ট্রোল প্রদান কর্তৃপক্ষ সাহেবের তাহা নির্দ্ধার্য করিবার কথা ।
যে হারে ভাড়া দিতে হইবে তাহার ফর্দে কথা ।
- ৬৭। ব্যক্তিবিশেষের গুদামের লাইসেন্স দিবার কথা ।
লাইসেন্স রহিত করিবার কথা ।
- ৬৮। লাইসেন্স পাইবার নিমিত্ত প্রার্থনাপত্র লিখিবার পাঠের কথা ।

SECTION

69 Form of application for admission of goods into warehouse.

70 No goods to be warehoused without payment of duty, unless assessed for Customs duty

Public warehouse keeper, or license holder of private warehouse, answerable for weight or gauge

Saving of re assessment of warehoused goods on clearance for home consumption

71 Bond under what circumstances to be taken Form and conditions of bond

72 Terms of bond to be executed

73 Period for which goods may remain warehoused under bond

74 Procedure in respect of goods to be warehoused

75 Packages, &c, to be marked and numbered before admission into warehouse

76 Goods how warehoused

77 Power to cause packages lodged in warehouse to be opened and examined

78 Access of Customs Officer to private warehouse

79 When bond for duty on goods in private warehouse may be sued on

80 Access of owners to warehoused goods.

81 Goods in warehouse may be sorted repacked, &c, by owner, &c

82 Compensation for loss or injury not admissible except in case of proved wilful neglect &c

83 Power to remit duties on warehoused goods lost or destroyed, and if goods are damaged duty to be levied on actual value

84 Import duty to be on quantity or value registered at time of importation

Proviso as to Wines, Spirits, Beer or salt

85 Allowance for ullage or wastage in case of wines &c, lodged in private warehouse

বারা।

৬৯। গুদামে মাল প্রাপ্তির পাইকার প্রদানপত্রের পাঠের কথা।

৭০। কঠোর মানুল ধার্য না হইলে, বাকুল না দিয়া কোন মাল গুদামজাৎ করিতে না হইবার কথা।

পরিস্রাভের কি যাপের নির্দিষ্ট করকার গুদাম বাকুলকর কিম্বা বিশেষ গুদামের লাইসেন্স প্রাপ্তবক্তির দায়ী হইবার কথা।

গুদামজাৎ মাল দেশে ব্যবহার হইবার নির্দিষ্ট বাহির করিয়া লওয়া গেলে তাহার উপর পুনরায় মানুল ধার্য করিবার কথা।

৭১। যে ভাবগতিকে প্রতিজ্ঞাপত্র লওয়া যাইবে তাহার কথা ও ঐ পত্র লিখিবার পাঠের ও তাহার বিষয়ের কথা।

৭২। প্রতিজ্ঞাপত্রের নিয়মের কথা।

৭৩। প্রতিজ্ঞাপত্রক্রমে বদ্ধ মাল যত দিন গুদামজাৎ হইয়া থাকিবে তাহার কথা।

৭৪। যে মাল গুদামজাৎ করা যাইবে তন্নিয়মের কার্য প্রণালীর কথা।

৭৫। গুদামে লইবার পূর্বে বালপ্রভৃতিতে চিহ্ন ও নম্বর দিবার কথা।

৭৬। মাল যে প্রকারে গুদামজাৎ করা যাইবে তাহার কথা।

৭৭। গুদামে যে বাল্পভূতি রাখা গেল তাহা খুলিয়া দেখিবার ক্ষমতার কথা।

৭৮। কোন ব্যক্তির স্বকীয় গুদামে কঠোর কার্য কারকদের যাইতে পারিবার কথা।

৭৯। কোন ব্যক্তির স্বকীয় গুদামে রাখা মালের উপর মানুলের প্রতিজ্ঞাপত্র ধরিয়া যে স্থলে মোকদ্দমা উপস্থিত কর, যাইতে পারিবে তাহার কথা।

৮০। গুদামজাৎ মালের স্বামীদের ঐ গুদামে যাইতে পারিবার কথা।

৮১। মালের স্বামী প্রভৃতির গুদামজাৎ মাল সাজাইতে বা পুনরায় বস্ত্রাদিতে বাধিতে পারিবার কথা।

৮২। ইচ্ছাপূর্বক তাৎক্ষল্যনির প্রমাণ না হইলে হানি কি ক্ষতি পূরণার্থ টাকা না দিবার কথা।

৮৩। গুদামজাৎ মাল হারান কি নষ্ট হইলে মানুল ক্ষম হইতে পারিবার কথা।

মালের হানি হইলে তাহার প্রকৃত মূল্যের উপর মানুল লওয়ার কথা।

৮৪। আমদানী করণ সময়ে মালের যে পরিমাণ কি যে মূল্য রেজিষ্টরী করা যায় তদনুসারে আমদানীর মানুল ধরিবার কথা।

ওরাইন ও উএ শরাব ও বীর শরাব ও লবনের বিষয়ে উপবিধি।

৮৫। ওরাইন প্রভৃতি কোন ব্যক্তির স্বকীয় গুদামে রাখা গেলে রকডতির কি শুক্তির নির্দিষ্ট বাহা বাদ দেওয়া যাইবে তাহার কথা।

SECTION

- 86 Goods not to be removed from warehouse, except after application to Officer in charge of Custom House
- 87 Form of application for removal of goods
- Twenty four hours' notice to be given
- 88 Immediate payment of duty on goods improperly taken out of warehouse
- 89 Expenses of carriage packing &c to be borne by owners
- 90 Payment of rent and warehouse dues
- In case of failure goods may be sold &c
- Disposal of proceeds
- 91 On goods being removed otherwise than for export, &c, full duty to be paid
- 92 Procedure on failure to pay duty
- 93 Power to remove goods from one warehouse to another
- 94 Bonded goods may be removed from one Port to another
- Procedure
- 95 Officers at Port of removal to transmit account of goods to Officers at Port of destination
- Owner to execute bond for due arrival &c
- 96 Remover may enter into a general bond
- 97 Goods on arrival at Port of destination to be subject to same laws as goods on first importation
- 98 Removal of goods to be noted on the bond with particulars
- 99 Register of bonds to be kept
- When bonds are to be cancelled and returned to obligee
- 100 Duty on warehoused goods to be settled within three years
- 101 Warrant to be given every time goods are warehoused

ধারা।

- ৮৬। কন্টেইনার হৌসের অধ্যক্ষভারপ্রাপ্ত কার্যকারক কেবল নিকট প্রার্থনা না করিলে গুদাম হইতে মাল স্থানান্তর না করিবার কথা।
- ৮৭। মাল স্থানান্তর করিবার প্রার্থনাপত্রের পাঠের কথা।
- চব্বিশ ঘণ্টার নোটিস দিতে হইবার কথা।
- ৮৮। মাল অসুপযুক্তমতে গুদামহইতে বাহির করিয়া লওয়া গেলে তৎক্ষণাৎ মানুল দিতে হইবার কথা।
- ৮৯। মাল বহন ও বস্তাবন্ধন প্রভৃতির খরচ স্বামির দিতে হইবার কথা।
- ৯০। ভাড়া ও গুদামের পাওনা দিয়ার কথা।
- না দিলে মাল বিক্রয়াদি হইতে পারিবার কথা।
- বিক্রয়োৎপন্ন টাকা লইয়া যাহা করিতে হইবে তাহার কথা।
- ৯১। রক্ষাদানী করণভিন্ন কোন কারণে মাল বাহির করিয়া লওয়া গেলে সম্পূর্ণ মানুল দিতে হইবার কথা।
- ৯২। মানুল না দিলে কার্যপ্রণালীর কথা।
- ৯৩। এক গুদামহইতে অন্য গুদামে মাল লইয়া যাইবার ক্ষমতার কথা।
- ৯৪। প্রতিজ্ঞাবদ্ধ মাল এক বন্দরহইতে অন্য বন্দরে পাঠাইবার কথা।
- কার্যপ্রণালীর কথা।
- ৯৫। যে বন্দরহইতে মাল স্থানান্তর করা যায় সেই বন্দরে কার্যকারকদের লক্ষিত বন্দরের কার্য কারকদের নিকট মালের হিসাব পাঠাইবার কথা।
- মানের নিয়মমতে পঁচছনপ্রভৃতির বিষয়ে স্বামির প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিতে হইবার কথা।
- ৯৬। স্থানান্তর কারির সাধারণ প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিতে পারিবার কথা।
- ৯৭। প্রথমে আমদানী হইলে যেহেতু বিধান বর্ত্তে লক্ষিত বন্দর পঁচছিলে মানের উপর সেহেতু বিধান বর্ত্তিবার কথা।
- ৯৮। মাল স্থানান্তর করা গেলে রক্ষাস্ত সহিত ঐ কথা প্রত্যজ্ঞাপত্রে লিখিতে হইবার কথা।
- ৯৯। প্রতিজ্ঞাপত্রের রেজিষ্টার রাখিতে হইবার কথা।
- প্রতিজ্ঞাপত্র যে স্থলে রহিত করিয়া প্রতিজ্ঞা বদ্ধ ব্যক্তিকে ফিরিয়া দেওয়া যাইতে পারিবে তাহার কথা।
- ১০০। গুদামস্থ মালের উপর মানুলের হিসাব তিন বৎসরের মধ্যে নিষ্পত্তি করিতে হইবার কথা।
- ১০১। মাল গুদামস্থ থাকিবে সেই পত্রপ্রদান দিতে হইবার কথা।

SECTION

Form of warrant.

- 102 Provision relating to private warehouses applicable to Bengal Bonded Warehouse Association

CHAPTER VIII

TRANSHIPMENT

- 103 When goods brought into one Indian Port, but intended for another Indian and Foreign Port, may be transhipped with out payment of duty
- 104 Levy of transhipment fee
- 105 Entry and warehousing on arrival of goods transhipped under section 103
- 106 Transhipment of stores from one vessel to another of same owner without payment of duty

CHAPTER IX

EXPORTATION

- 107 Permission for entry outwards to be obtained before export cargo is shipped
- 108 Period allowed for shipment of export cargo
Consequence of exceeding same
Allowance for period during which vessel is laid up
- 109 Exporter to deliver shipping bill before shipping any goods
- 110 On entry outwards bond to be given for shipping, and landing
- 111 Boat note
- 112 No vessel to depart without a port clearance
- 113 No Pilot to take charge of any vessel proceeding to sea without production of port clearance
- 114 Master, on applying for port-clearance to deliver manifest and certificates.

বার।

পরওয়ানা লিখিবার পাঠের কথা।

- ১০২। কোন ব্যক্তির স্বকীয় গুদাম বিষয়ক যে বিধান আছে বাঙ্গাল বাণ্ডেড ওয়ারহাউস এসোসিয়েশনের পুতি সেই বিধান খাটিবার কথা।

৮ অষ্টম অধ্যায়।

এক জাহাজহইতে অন্য জাহাজে মাল তোলন বিষয়ক বিধি।

- ১০৩। কোন মাল ভারতবর্ষীয় এক বন্দরে আসা গেলেও ভাবতর্ষীয় কি ভিন্নদেশীয় অন্য বন্দরে পাঠাইবার কামনা থাকিলে মাসুল না দিয়া যেরূপে অন্য জাহাজে তোলা যাইতে পারে তদ্বিধেব কথা।
- ১০৪। এক জাহাজহইতে অন্য জাহাজে তুলিবার কী আদায়ের কথা।
- ১০৫। ১০৩ ধারামতে যে মাল অন্য জাহাজে তোলা যায় তাহা পাহঁছিলে এন্টর ও গুদামজাত করিবার কথা।
- ১০৬। একি স্বামির এক জাহাজহইতে অন্য জাহাজে মাসুল না দিয়া জাহাজায় ত্রব্য তুলিবার কথা।

৯ নবম অধ্যায়।

রফ্তানী করণ বিষয়ক বিধি।

- ১০৭। রফ্তানীর মাল জাহাজে তুলিয়া দিবার পূর্বে বহীর্গমন করিবার এন্টরী করণেব অমুমতি লইতে হইবার কথা।
- ১০৮। জাহাজে রফ্তানী মাল তুলিতে যত সময়ের অমুমতি হয় তাহার কথা।
মিয়াদ অতীত হইলে তাহার ফলেব কথা।
জাহাজে পড়িয়া থাকন সময় খরচা দিবার কথা।
- ১০৯। রফ্তানীকাবের মাল তুলিয়া দিবার পূর্বে তাহার শিপিং বিল দিতে হইবার কথা।
- ১১০। অন্য দেশে পাঠাইবার নিমিত্ত এন্টর কর গেলে জাহাজে তুলিয়া ও জাহাজহইতে নামাইয়া দিবার প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া দিতে হইবার কথা।
- ১১১। বোকার কথা।
- ১১২। বন্দরহইতে চলিয়া যাইবার অমুমতিপত্র না পাইলে জাহাজের যাইতে না হইবার কথা।
- ১১৩। সমুদ্রে গমনোদ্ভূত কোন জাহাজ বন্দরহইতে চলিয়া যাইবার অমুমতিপত্র না দেখাইলে আডকাটীং সেই জাহাজ লইয়া যাইবার ভার গ্রহণ করিতে না হইবার কথা।
- ১১৪। বন্দরহইতে চলিয়া যাইবার অমুমতিপত্র প্রার্থনা করিলে কাগজাদির নামককর্তী ও সর্ভিককর্তী দেখাইতে হইবার কথা।

SECTION

- 115 Port clearance may be refused unless all documents are delivered and charges paid
- 116 Additional charge on goods passed for shipment after port clearance has been granted
- 117 Return of duty on goods not shipped or reloaded
- Proviso
- 118 Goods reloaded from a vessel returning to Port, or putting into another Port
- 119 Vessel returning to Port may enter and land goods under Import rules
- 120 Provisions stores &c for consumption on vessels proceeding to Foreign ports may be exported duty free on certain conditions

CHAPTER X

DRAWBACK

- 121 Amount of drawback allowable on re-export
(conditions for grant of drawback)
- 122 Time to claim and demand payment of drawback
- 123 Drawback not allowed on goods of value less than amount claimed
- 124 Drawback on exportation of spirit
- 125 No drawback on goods not entered in Export manifest
- 126 No drawback allowed except on goods exported out of India
- Proviso
- 127 Declaration to be made by parties claiming drawback
- 128 Drawback of duties on wine allowed for Officers of Navy
- 129 Persons entering such wine for drawback to declare name and rank of Officer claiming same
- 130 Transfer of wine from one Naval Officer to another, &c

ধারা ।

- ১১৫। সবল দলীল ও খরচা না দেওয়া গেলে অনুমতিপত্র দিবার অসম্মতিব কথা ।
- ১১৬। ঐ অনুমতিপত্র দেওয়া গেলে পব জাহাজ তুলিবার জন্য আর মানের ছাড়পত্র দেওয়া গেলে তাহার উপর আর খরচা লইব কথা ।
- ১১৭। মাল জাহাজে তোলা না গেলে কি ফি নামান গেলে তাহার মাসুল ফিবিয়া দি কথা ।
উপবিধি ।
- ১১৮। জাহাজ বন্দবে ফিবিয়া আইলে কিম্বা ত বন্দবে গেলে যে মাল পুনঃ নামাই দেওয়া যায় তদ্বিষয়ের কথা ।
- ১১৯। জাহাজ বন্দবে ফিবিয়া আইলে আমদানি বিধিতে মাল এ টব করিয়া নামাইয়া দি পারিবার কথা ।
- ১২০। ভিন্নদেশীয় বন্দবে গমনশীল জাহাজে জাহাজ জর্য ও সবঞ্জাম প্রভৃতি কোনও নিয়মক্রমে বিনা মাসুলে বহুমানীহইতে পারিবার ক

১ দশম অধ্যায় ।

ফেরৎ মাসুল বিষয়ক বিধি ।

- ১২১। মাল পুনরায় বহুমানী হইলে যত ফেরৎ মাল পাওয়া যাহাও পাবে তদ্বিষয়েব কথা ।
ফেরৎ মাসুল দিবার নিয়মেব কথা ।
- ১২২। ফেরৎ মাসুল দাওয়া কবিবার সময়ের কথা ।
- ১২৩। যত টাকার দাওয়া হয় তদ্ব্যবস্থা মূল্য তাহার হইলে ফেরৎ মাসুল পাইতে না পারিব কথা ।
- ১২৪। যদিবা বহুমানী করিলে তাহার ফেরৎ মাসুলে কথা ।
- ১২৫। বহুমানীর মানিকেষ্টে মাল লেখা না থাকিলে ফেরৎ মাসুল না দিবার কথা ।
- ১২৬। কেবল ভাৰতবর্ষের বাহিবে যে মাল পাঠা য়ে তাহার উপর ফেরৎ মাসুল পাইব কথা ।
উপবিধি ।
- ১২৭। ফেরৎ মাসুলের দাওয়াদারদের যে নির্দেশ বাধ্য করিতে হইবে তাহার কথা ।
- ১২৮। যুদ্ধ জাহাজের আফিসরদের নিমিত্ত ওয়াই শরাবের উপর ফেরৎ মাসুলেব কথা ।
- ১২৯। কোন ব্যক্তি ফেরৎ মাসুল পাইবার আশায় ওয়াইন এন্ট্র করিলে যে আফিসর তাহ দাওয়া করেন তাহার নাম ও শ্রেণী জানা ইতে হইবার কথা ।
- ১৩০। যুদ্ধ জাহাজের এক আফিসর হইতে ওয়াই অন্য আফিসর প্রভৃতির হস্তগত করিবার কথা ।

SECTION

- 181 Provisions and stores for Her Majesty's Navy exempt from duty

CHAPTER XI

COASTING TRADE

- 182 Power to regulate carriage of goods coast-wise
- 183 Rules respecting cargo book to be kept by Masters of coasting vessels
- 184 Power to prescribe rules for Masters of other coasting vessels
- 185 Coasting vessels to deliver account and obtain port-clearance before leaving Port of lading
- 186 Power to require bond before port clearance is granted
- 187 Grant and revocation of general pass
- 188 Time for delivery of pass
- 189 Goods on coasting vessel if excisable not to be unladen without permission
- 190 Power to board and examine any coasting vessel

CHAPTER XII

CARGO BOATS

- 191 Power to prohibit plying of unlicensed cargo boats
- 192 Issue of licenses

CHAPTER XIII

SPIRITS

- 193 Rules for removal of spirits from distillery without payment of duty, and for exportation thereof
- 194 Spirits for export to be taken direct from distillery to Custom House under pass
- 195 Rules to be observed in exportation of spirits
- 196 Duty to be recovered on any deficiency in spirits under bond

ধারা।

- ১০১। জিজ্ঞাস্যতী মহারাজার যুদ্ধ জাহাজের জাহাজীর জাহাজের ও সরঞ্জামের উপর মাসুল না লইবার কথা।

১১ একাদশ অধ্যায়।

সমুদ্রকুলগামি জাহাজের বাণিজ্যবিষয়ক বিধি।

- ১০২। সমুদ্রকুলে মাল লইয়া যাইবার বিধান করিবার ক্ষমতার কথা।
- ১০৩। সমুদ্রকুলগামি জাহাজের কাপ্তানের যে মালের বহী রাখিতে হইবে তদ্বিষয়ক বিধির কথা।
- ১০৪। সমুদ্রকুলগামি অন্য জাহাজের কাপ্তানের নিমিত্ত বিধি করিবার ক্ষমতার কথা।
- ১০৫। সমুদ্রকুলগামি জাহাজে যে বন্দরে মাল তোলা যায় তথ্যহইতে যাইবার পূর্বে হিসাব দেওনের ও চলয়া যাবার অনুমতিপত্র লওনের কথা।
- ১০৬। চলিয়া যাইবার অনুমতিপত্র দিবার পূর্বে প্রতিজ্ঞাপত্র লইবার ক্ষমতার কথা।
- ১০৭। সাধারণ ছাড়পত্র দিবার ও নিষৃত্ত করিবার কথা।
- ১০৮। ছাড়পত্র দিবার সময়ের কথা।
- ১০৯। সমুদ্রকুলগামি জাহাজে যে মাল থাকে তাহার উপর আঁকাবী মাসুল লাগিলে, অনুমতি বিনা তাহা নামাইতে না হইবার কথা।
- ১১০। সমুদ্রকুলগামি কোন জাহাজে ভাট্টার দৈখিয়া লহতে পারিবার কথা।

১২ দ্বাদশ অধ্যায়।

ভাড বিধয়ক বিধি।

- ১১১। লাইসেন্স বিনা ভাড যোগ্য আসন নিবেশ করিবার ক্ষমতার কথা।
- ১১২। লাইসেন্স দিবার কথা।

১৩ ত্রয়োদশ অধ্যায়।

মদিরাবিষয়ক বিধি।

- ১১৩। মাসুল না দিয়া মদিরা ভাটিখানাহইতে স্থানান্তর ও রফ্তানী করণের বিধি।
- ১১৪। রফ্তানী করিবার মদিরা ছাড়পত্রক্রমে ভাটিখানাহইতে একেবারে কন্টেইন হৌসে লইয়া যাইবার কথা।
- ১১৫। মদিরা রফ্তানী করণকাল যে বিধি মানিতে হইবে তাহার কথা।
- ১১৬। প্রতিজ্ঞাবদ্ধ মদিরার কিছু স্থানতাই হইলে তাহার উপর মাসুল আদায়ের কথা।

Section

- 147 Drawback of Excise duty on spirits manufactured after English method
- 148 No drawback allowed on spirits exported to Indian Ports not being Customs Ports but such spirits may be exported under bond
- 149 Duty on spirits exported from one Indian Port to another how to be adjusted
- 150 Rumsbrub, &c how to be charged with duty
May be exported under same rules as spirits
- 151 Spirits intended for exportation may be removed for local consumption
- 152 Conditions of drawback and remission of duty on spirits
Re-land of spirits shipped
- 153 Power to make rules for ascertaining that imported spirit has been rendered unfit for human consumption
- 154 Decision where no rules or their applicability disputed

CHAPTER XIV

CUSTOM HOUSE AGENTS

- 155 Agents must be duly authorized
- 156 Agent to produce authority if required

CHAPTER XV

DUPLICATE BILLS OF ENTRY

- 157 Importer or exporter to deliver duplicate of bill of entry or shipping bill if required

CHAPTER XVI

TAKING OF SAMPLES

- 158 Officer in charge of Custom House may take samples of goods

ধার।।

- ৪৭। মদিরা ইজলগীর নিয়মমতে প্রস্তুত হইলে তাহার উপর আবকারী মাসুল ফেরৎ পাইবার কথা।
- ১৪৮। কষ্টমের বন্দরভিন্ন ভারতবর্ষের কোন বন্দর মদিরা প্রেরিত হইলে, তাহার ফেরত মাসুল না পাইবার কিন্তু প্রতিজ্ঞাপত্রক্রমে রফ্তানী হইতে পারিবার কথা।
- ১৪৯। দেশীয় মদিরা ভারতবর্ষের এক বন্দরহইতে অন্য বন্দরে রফ্তানী হইলে তাহার মাসুল নিষ্পত্তি করিবার কথা।
- ১৫০। বম শাখা প্রভৃতি মাসুল ধার্য করিবার কথা।
- মদিবার নিধিমতে তাহার রফ্তানীহইতে পারিবার কথা।
- ১৫১। রফ্তানী হইবার মানসে যে মদিরা লওয়া যায় তাহা দেশে ব্যবহারার্থে স্থানান্তর করিবার কথা।
- ১৫২। মদিরার উপর মাসুল ফেরৎ পাইবার ও ক্ষমা হইবার নিয়মের কথা।
- জাহাজে তোলা মদিরা পুনশ্চ নামাইবার কথা।
- ১৫৩। আমদানী করা মদিরা মনুষ্যের পান করিবার অসুপযুক্ত করা গিয়াছে ইহা জানিয়া লইবার বিধি কবণের ক্ষমতার কথা।
- ৫৪। বিবিনা থাকিলে বা বিধি খাটম বিষয়ে বিবাদ হইলে নিষ্পত্তির কথা।

১৪ চতুদশ অধ্যায়।

কষ্টম হৌসের এজেন্ট বিষয়ক বিধি।

- ১৫৫। যাহারা অন্যদের সপক্ষে কর্মকারক হন তাহা দেব উপযুক্তমতে ক্ষমতা প্রাপ্ত হইবার কথা।
- ১৫৬। অন্যের পক্ষে কর্মকারকের প্রতি আজ্ঞা হইলে তাহার ক্ষমতাপত্র দেখাইতে হইবার কথা।

১৫ পঞ্চদশ অধ্যায়।

বিল অফ এন্ট্রী প্রভৃতির দ্বিতীয় লিপি বিষয়ক বিধি।

- ৫৭। আমদানী কি রফ্তানীকারকে আজ্ঞা হইলে মাল এন্টর করিবার ক্ষমতার কি লিপিং বিলের দ্বিতীয় প্রতিলিপি দিবার কথা।

১৬ ষোড়শ অধ্যায়।

নমুনা লইবার কথা।

- ৫৮। কষ্টমহৌসের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত কার্যকারকের মালের নমুনা লইবার ক্ষমতার কথা।

CHAPTER XVII

MISCELLANEOUS PROVISIONS

SECTION

- 159 Power to fix values of dutiable goods
- 160 Payment of duties short levied or erroneously refunded
- 161 No refund of charges erroneously levied or paid unless application made within six months
- 162 Importer and exporter to pay expense incidental to compliance with Custom House rules
- 163 No compensation for loss or injury except on proof of wilful neglect
- 164 Rates of wharfage fees
- 165 Duplicates may be granted and amendments made on payment of fee
- 166 Customs Officers may be exempted from service on any jury or inquest

CHAPTER XVIII

OFFENCES AND PENALTIES

- 167 Goods imported or exported contrary to prohibition liable to confiscation and persons concerned to penalty
- 168 Goods brought to be passed through Custom House liable to confiscation in case of discrepancy misdescription, &c
- 168a For infringing rules under section 38
- 169 For proceeding inward beyond fixed place before delivery of manifest
- 170 For omitting to deliver manifest when vessel anchors below reporting station
- For like omission when reporting station has not been fixed
- 171 For Pilot, &c, not receiving manifest
- 172 For vessel removing from place of mooring or unloading, without due authority

১৭ সংদর্শন অধ্যায়।

বিবিধ বিধি।

ধাৰা।

- ১৫৯। যে মালের উপর মানুল লাগে তাহার মূল্য নিরূপণ কবিস্বার কথ্য।
- ১৬০। মানুল স্থান করিয়া আদায় হইলে কি প্রাক্তিক্রমে ফিরিয়া দেওয গেলে তাহা দিবার কথ্য।
- ১৬১। যে খরচ প্রাক্তিক্রমে আদায় হয় কি দেওয়া যায় তহ মানসেব মধ্যে প্রার্থনা না হইলে তাহা ফিরিয়া দিতে না হইবার কথ্য।
- ১৬২। অষ্টম হৌসেন নিধিতে কার্য্য করণে যে নৈমিত্তিক খরচ লাগে তাহা আমদানী ও রফ্তানী কার্য্যকর দিবার কথ্য।
- ১৬৩। ইচ্ছাপূর্বক তাচ্ছলোর প্রমাণ না হইলে মালের ক্ষতি কি হানি অন্য ক্ষতিপূরণ না পাইবার কথ্য।
- ১৬৪। ওয়ারফের গীর হার নিদ্ধার্য্য হইবার কথ্য।
- ১৬৫। ফী দেওয়া গেলে সার্টিফিকেটপ্রভৃতির দ্বিতীয় লিপি লইতে ও তাহ সংশোধন করিতে পারিবার কথ্য।
- ১৬৬। ক দেবেব কর্ম্মকারকদের জুবীস্বরূপে, কি শব্দ দর্শন কালে না বসিবার কথ্য।

১৮ অষ্টাদশ অধ্যায়।

অপবোধেব ও দণ্ডেব কথ্য।

- ১৭। নিষেধাজ্ঞাব প্রতিকূলাচরণ কবিস্বা যে মাল আমদানী কি রফ্তানী করা যায় তাহা জব্দ হইবার ও তাহাতে যে ব্যক্তিদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের দণ্ডেব কথ্য।
- ১৮। কষ্টম হৌস দিয়া চালান কবিস্বার নিষিদ্ধ যে মাল আমা যায় তাহা বর্ণনার সঙ্গে না মিলিলে কি তাহার অথবা বর্ণনাপ্রভৃতি হহলে জব্দ হইতে পারিবার কথ্য।
- ১৮ক। ৩৮ ধারামত বিধি লঙ্ঘন কবিস্বার কথ্য।
- ১৬৯। মানিফেস্ট দিবার নিকপিত স্থান ছাড়িয়া মানিফেস্ট না দিয়া বন্দবের দিগে আসিবার দণ্ডেব কথ্য।
- ১৭০। যে স্থানে রিপোর্ট করিতে হইবে আছাজ সেই স্থানের তাটোদিগে লজব করিলেও মানি ফেস্ট না দিবার দণ্ডেব কথ্য।
- রিপোর্ট করিবার স্থান নির্দ্ধারিত না হইলেও ঐ রূপ ত্রুটি করিবার দণ্ডেব কথ্য।
- ১৭১। আডকাটী সাহের প্রভৃতি মানিফেস্ট গ্রহণ না করলে তাহার দণ্ডেব কথ্য।
- ১৭২। আছাজ যে স্থানে বরাদ্দে বদ্ধ থাকে উপযুক্ত অনুমতি বিহীন সেই স্থানহইতে স্থানান্তরে গেলে কি মাল নামাইলে দণ্ডেব কথ্য।

Section

173	For not bringing to at boarding station	১৭৩।	জাহাজে কন্ট্রোল কর্মকারকের উঠিবার নির্দ্ধারিত স্থানে থামিয়া না যাইবার দণ্ডের কথা।
174	For refusing to receive Officer of Customs on board	১৭৪।	কন্ট্রোল কর্মকারকের জাহাজে গ্রাহ্য করিতে অসম্মত হওয়ার দণ্ডের কথা।
175	For disobeying section 40	১৭৫।	৪০ ধারা না মানিবার দণ্ডের কথা।
176	For discharging goods not duly entered in manifest	১৭৬।	মাল নিয়মমতে ম্যানিফেস্টে না লেখা গেলেও নামাইয়া দিবার দণ্ডের কথা।
176a	Goods found concealed liable to confiscation	১৭৬ক।	লুকাইত মাল পাওয়া গেলে জব্দ হইবার কথা।
177	For masters resisting search &c	১৭৭।	কাণ্ডান তল্লাশ প্রভৃতি করিবার প্রতিবন্ধক হইলে দণ্ডের কথা।
178	For false entry fraudulent alteration &c	১৭৮।	মিথ্যা কথা লিখিবার কি প্রত্যারণাক্রমে পরিবর্তন প্রভৃতি করিবার দণ্ডের কথা।
179	Goods not agreeing in description and quantity with entry in manifest liable to confiscation or extra duty	১৭৯।	ম্যানিফেস্টে মালের যে বর্ণনা ও পরিমাণ লেখা যায় তাহার সঙ্গে মাল না মিলিলে জব্দ হইবার কি তাহার উপর অতিবিক্ত মাসুল ধার্য হইবার কথা।
180	For not being able to account for missing or deficient package, &c	১৮০।	বাক্সপ্রভৃতি না পাওয়া গেলে বা কম পড়িলে তাহার হিসাব দিতে না পারিবার দণ্ডের কথা।
181	For removing goods contrary to section 43	১৮১।	৪২ ধারার অন্যথা মাল স্থানান্তর করিবার দণ্ডের কথা।
182	For not landing goods in accordance with section 56	১৮২।	৫৬ ধারামতে মাল নামাইয়া না দিবার দণ্ডের কথা।
183	For landing &c goods contrary to section 57	১৮৩।	৫৭ ধারার অন্যথা মাল নামাইবার দণ্ডের কথা।
184	For sending goods without lost note	১৮৪।	ত্রুটিগ্রস্ত মাল পাঠাইবার দণ্ডের কথা।
185	For taking or passing goods without entry	১৮৫।	এন্ট্রী না করিয়া মাল লইবার কি চালান করিবার দণ্ডের কথা।
186	For removing goods after landing and before due entry	১৮৬।	মাল নামান গেলে পর ও নিয়মমতে এন্ট্রী করিবার পূর্বে তাহা লইয়া যাইবার দণ্ডের কথা।
187	For improper carrying into warehouse	১৮৭।	গুদামে অসুচিতমতে লইয়া রাখিবার দণ্ডের কথা।
188	For withholding or removing before examination goods entered to be warehoused	১৮৮।	যে মাল গুদামজাং করিবার নিমিত্ত এন্ট্রী করা যায় তাহা না আনিবার ও দেখিয়া লওনের পূর্বে স্থানান্তর করিবার দণ্ডের কথা।
189	For misdescription of goods	১৮৯।	মালের অযথা বর্ণনা করিবার দণ্ডের কথা।
190	For warehousing goods improperly	১৯০।	অসুচিতমতে মাল গুদামজাং করিবার দণ্ডের কথা।
	For altering warehoused goods		গুদামজাং মাল পরিবর্তন করিবার দণ্ডের কথা।
	For removing them improperly		অসুচিতমতে স্থানান্তর করিবার দণ্ডের কথা।
191	For neglecting to stow goods properly in warehouse	১৯১।	গুদামে মাল উপযুক্তমতে না রাখিবার দণ্ডের কথা।

Section	ধারা।
192 Or for neglecting to produce goods when required	১৯২। আদেশ পাইলে মাল দেখাইবার ক্রটির দণ্ডের কথা।
193 Goods entered to be warehoused, if not duly warehoused, or if concealed or removed, liable to be confiscated	১৯৩। গুদামজাং করিবার নিমিত্ত মাল এন্টর হইলেও নিয়মমতে গুদামজাং করা না গেলে কি গোপন করা কি ছানান্তর করা গেলে তাহা জব্দ হইতে পারিবার কথা।
194 For refusing to open private warehouse when duly required	১৯৪। কোন ব্যক্তি আদেশ পাইলে স্বকীয় গুদাম না খুলিলে তাহার দণ্ডের কথা।
195 For importer or owner of warehoused goods clandestinely gaining access	১৯৫। গুদামজাং মালের আমদানীকারক কি স্বামী গোপনে প্রবেশ করিলে তাহার দণ্ডের কথা।
196 For deficiencies in a private warehouse if beyond ullage and wastage allowed	১৯৬। কোন ব্যক্তির স্বকীয় গুদামে ঝড়তি ও পড়তি বলিয়া যে হানতা হয় তন্নিহি হানতা হইলে দণ্ডের কথা।
197 For excess in private warehouse, over registered quantity	১৯৭। কোন ব্যক্তির স্বকীয় গুদামে যত মাল রেজিস্টরী করা যায় তাহার অধিক পাওয়া গেলে দণ্ডের কথা।
198 For taking goods out of warehouse with out paying duty	১৯৮। মাসুল না দিয়া গুদামহইতে মাল লইয়া যাইবার দণ্ডের কথা।
199 For infringing rules under section 103	১৯৯। ১০৩ ধারামতে বিধি লঙ্ঘনের দণ্ডের কথা।
200 For shipping goods before entry outwards	২০০। মাল রজ্জানী করিবার অন্যো এন্টর না করিয়া আহাজে তুলিয়া দিবার দণ্ডের কথা।
201 For lading in absence of Customs Officer	২০১। কন্টেইনার কার্খাকারক না থাকিতে মাল বোঝাই করিয়া লইবার দণ্ডের কথা।
202 For causing goods to be shipped contrary to section 109	২০২। ১০৯ ধারার প্রতিফলে মাল জোলাইয়া লইবার দণ্ডের কথা।
203 For non receipt or non delivery of boat-note	২০৩। বোতা না লইবার ও না দিবার দণ্ডের কথা।
204 For departing without port clearance	২০৪। বন্দরহইতে গমনের অনুমতিপত্র না পাইয়া চলিয়া যাউবার দণ্ডের কথা।
205 On Pilot taking charge of vessel without port clearance	২০৫। বন্দরহইতে চলিয়া যাইবার অনুমতি বিনা আড়কাটী সাহেবের আহাজের ভার গ্রহণ করিবার দণ্ডের কথা।
206 Certain goods if entered in manifest and not shipped liable to confiscation For shipping goods not in manifest &c For landing at place other than that for which goods have been cleared	২০৬। মাল মনিকেষ্টে লিখিত হইয়া আহাজে না তোলা গেলে জব্দ হইতে পারিবার কথা। মানিকেষ্টপ্রভৃতির অলিখিত দ্রব্য আহাজে দিবার দণ্ডের কথা। যে স্থানে মাল লইয়া যাইবার অনুমতিপত্র হইল তন্নিহি স্থানে নামাইয়া দিবার দণ্ডের কথা।
207 Levy of penalty for failure to bring to when required under section 42	২০৭। ৪২ ধারামতে আদেশ পাইয়া না আনিলে দণ্ড আদায়ের কথা।
208 For deficiency in goods on which drawback has been paid on board vessel returning to Port, or putting in to another Port	২০৮। জাহাজ বন্দরে ফিরিয়া আইলে কি অন্য বন্দরে গেলে, তাহার যে মালের উপর কেবল মাসুল দেওয়া গেল তাহার কমতি হইলে দণ্ডের কথা।

SECTION

208	Confiscation of goods entered for drawback which are less in value than the amount	২০৯।	ফেরৎ মানুলের নিমিত্ত যে মাল এন্টর করা যায় তাহার মূল্য ঐ মানুল অপেক্ষা কম হইলে তাহা জব্দ করিবার কথা।
210	Drawback goods, if not exported or if reloaded, liable to confiscation and parties concerned to penalty	২১০।	ফেরৎ মানুলের মাল রফ্তাদা না হইলে কি আনাইতে নাহাইয়া দেওয়া গেলে জব্দ হইতে ও তৎসম্পর্কীয় ব্যক্তিদের দণ্ড হইতে পাবিবার কথা।
211	Wine not laden or unladed without permission liable to confiscation	২১১।	ওয়াইন শরাব আনাইতে বোঝাই করিয়া না দেওয়া গেলে কিম্বা অনুমতি বিনা নাহাইয়া দেওয়া গেলে জব্দ হইতে পারিবার কথা।
212	For contravention of rules as to coasting trade	২১২।	সমুদ্রকূলে বাণিজ্যক্রম লঙ্ঘনবিষয়ক বিধি লঙ্ঘনের দণ্ডের কথা।
213	For breach of rules as to cargo book	২১৩।	মালের বহী বিষয়ক বিধি লঙ্ঘনের দণ্ডের কথা।
214	For breach of rules under section 134	২১৪।	১৩৪ ধারামত বিধি লঙ্ঘনের দণ্ডের কথা।
215	For signing false account	২১৫।	মিথ্যা হিসাবে স্বাক্ষর করিবার দণ্ডের কথা।
216	For failure to produce certificate	২১৬।	সার্টিফিকেট না দেখাইবার দণ্ডের কথা।
217	For failure of Master of coasting vessel to deliver pass	২১৭।	সমুদ্রকূলগামী জাহাজের কাপ্তান ছাড়পত্র দিতে না পারিলে দণ্ডের কথা।
218	For breach in respect of lading, carrying coastwise and unlading	২১৮।	মাল বোঝাই করিয়া লইবার কি সমুদ্রের কূলে যাইবার কি মাল নাহাইবার বিধি লঙ্ঘনের দণ্ডের কথা।
219	For refusal to produce documents	২১৯।	দলীল দেখাইবার অসম্মতির দণ্ডের কথা।
220	Goods found in unlicensed cargo boats may be confiscated	২২০।	ভড়ের লাইসেন্স না থাকিলে তন্মধ্যে যে মাল পাওয়া যায় তাহা জব্দ হইতে পারিবার কথা।
221	For contravening rules under section 153	২২১।	১৫৩ ধারামত বিধির বিপরীতাচরণের দণ্ডের কথা।
222	For acting as agent without authority	২২২।	কর্মতা না পাইয়া অন্যের পক্ষে কর্মকারকস্বরূপ কর্ম করণের দণ্ডের কথা।
223	For irregularly relanding spirituous liquors	২২৩।	উগ্র শরাব অনিয়মিতরূপে নাহাইবার দণ্ডের কথা।
224	For non compliance with section 157	২২৪।	১৫৭ ধারামতে কর্ম না করিবার দণ্ডের কথা।
225	For Masters of tug-steamers of pilot-vessels receiving or discharging any goods without due authority	২২৫।	টগস্টীমরের কি আডকাষ্ট জাহাজের কাপ্তান উপযুক্ত কর্মতা না পাইয়া কোন মাল গ্রহণ করিলে কি নাহাইয়া দিলে তাহার দণ্ডের কথা।
226	For landing or shipping goods at unauthorized Port, &c	২২৬।	বিনাকর্মতার বন্দর প্রভৃতিতে মাল নাহাইবার কি আনাইতে ভুলিবার কথা।

Section

Section	ধারা।
227 For shipping, landing, concealing, &c, contrary to Act.	২২৭। এই আইনের বিপরীতমতে মাল তুলিবার কি লম্বাইবার কি গোপনপ্রভৃতি করিবার দণ্ডের কথা।
228 Goods found in boat in excess of boat note or pass liable to confiscation	২২৮। নৌকার রৌকার কি ছাড়পত্রের লিখিত মালের অধিক পাওয়া গেলে জব্দ হইতে পারিবার কথা।
229 Vessels in Port with a cargo and after wards found in ballast and cargo unaccounted for liable to confiscation	২২৯। বন্দরে মাল বোঝাই জাহাজ থাকিলে পরে তাহাতে মিলম পাওয়া গেলে, কি যে মাল থাকে তাহার হিসাব দেওয়া যাইতে না পারিলে জাহাজ জব্দ হইবার কথা।
230 Tackle, &c, included in confiscation of vessels	২৩০। জাহাজ জব্দ হওনের কথার মধ্যে রঙ্গী কাছী ধরিবার কথা।
Packages and contents included in confiscation of goods	মাল জব্দ করার মধ্যে বাগ্স প্রভৃতি ও তদন্তর্গত সকল দ্রব্য ধরিবার কথা।
Also conveyances and animals used in removal	ও মাল বহিবার গাড়ী জন্ত প্রভৃতি ধরিবার কথা।
231 Goods may be detained and port clearance refused, pending payment of fines incurred	২৩১। অর্থদণ্ডের টাকা না দেওন পর্য্যন্ত মাল আটক থাকিবার ও বন্দরহইতে জাহাজের গমনের অনুমতি না হইবার কথা।
232 Persons reasonably suspected may be detained	২৩২। যাহাদের প্রতি যুক্তিমতে সন্দেহ হয়, তাহাদিগকে আটক করিবার কথা।
233 Vessels goods, and persons may be seized or detained	২৩৩। নৌকাদি ও মাল ও ব্যক্তিকে ধৃত করিয়া আটক রাখিবার কথা।
234 Vessels and goods seized how to be dealt with	২৩৪। ধৃত নৌকাদির ও মালের বিষয়ে বাহা কর্তব্য তাহার কথা।
235 Persons detained to be taken to nearest Magistrate or Officer of Custom House	২৩৫। আটক করা ব্যক্তিকে নিকটস্থ মাজিস্ট্রেট সাহেবের কি কন্ট্রোল হাউসের কার্যকারকের নিকট লইয়া যাইবার কথা।
236 Persons taken before a Magistrate for offence under Customs Acts may be detained or admitted to bail	২৩৬। কন্ট্রোল হাউসের আইনের উল্লিখিত অপরাধ-হেতুক ব্যক্তিদিকে মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে আনা গেলে, তাহারদের আটক হইবার কিম্বা হাজিরজামিন দিয়া মুক্ত হইবার কথা।
237 Any person escaping may be afterwards detained	২৩৭। পলাতককে পরে আটক করিয়া রাখিবার কথা।
238 Persons on Her Majesty's Navy, when detained, to be secured on board until warrant procured	২৩৮। মহারানীর নৌজাহাজে নিযুক্ত কোন ব্যক্তি ধৃত হইলে ওয়ারেন্ট না হওনপর্য্যন্ত তাহাকে জাহাজে আটক করিয়া রাখিবার কথা।
239 When seizure is made, seizing officer to give reason in writing	২৩৯। মাল ধৃত হইলে, যে কর্মকারক ধৃত করেন তাহার হেতু লিখিয়া জানাইবার কথা।

Section

Section	ধারা ।
240 Procedure in respect of goods seized on suspicion For neglect of Police Officer to give notice	২৪০। সন্দেহপ্রযুক্ত মাল ধৃত হইলে যাহা কর্তব্য তাহার কথা । পোলীসের কর্মকাবক নোটিস দিতে তামুল্য করিলে দণ্ডের কথা ।
241 Officers of Customs may stop carts &c, and search for goods on reasonable suspicion	২৪১। যুক্তিমত সন্দেহ থাকিলে গাড়ি প্রভৃতি থামাইয়া তল্লাশ করিতে কন্টেমের কর্মকারকদের ক্ষমতার কথা ।
242 Magistrate of district may issue search warrant on application	২৪২। জিলাব মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে প্রার্থনা হইলে তাঁহার তল্লাশী পত্রপ্রদান দিতে পারিবার কথা ।
243 Persons may be searched on reasonable suspicion For possession of smuggled goods	২৪৩। ব্যক্তির প্রতি যুক্তিমতে সন্দেহ হইলে তাহার বস্ত্রাদিতে অন্বেষণ করিবার কথা । মানুলচোরা দ্রব্য নিকটে রাখিবার দণ্ডের কথা ।
244 Persons before search may require to be taken before a Magistrate, &c	২৪৪। কোন ব্যক্তির বস্ত্রাদিতে অন্বেষণ হইবার পূর্বে তাঁহার মাজিস্ট্রেট প্রভৃতির নিকটে আনীত হইবার আদেশ করিতে পারিবার কথা ।
245 For searching persons on insufficient grounds	২৪৫। অসুপযুক্ত ভূতে ব্যক্তিদের গায়ে অন্বেষণ করিবার দণ্ডের কথা ।
246 Customs Officer, if guilty of breach of duty how punishable	২৪৬। কন্টেমের কর্মকাবকেবা কর্তব্য কর্ম উল্লঙ্ঘন করিলে তাহারদের দণ্ডের কথা ।
247 Customs Officers committing or conniving at frauds how punishable	২৪৭। কন্টেমের কর্মকাবকেবা প্রতারণা করিলে কি প্রতারণা জানিয়া উ পক্ষা করিলে তাঁহারদের দণ্ডের কথা ।
248 No suit or proceeding to be commenced without notice	২৪৮। নোটিস না দিলে মোকদ্দমা কি মোকদ্দমা ঘটিত কার্য্য হইতে না পারিবার কথা ।
249 Punishment for obstruction to Customs Officers	২৪৯। কন্টেমের কর্মকারকদিগকে বাধা দিবার দণ্ডের কথা ।
250 For making false declaration or refusing to answer questions, &c	২৫০। মিথ্যা উক্তি করিল কি প্রশ্নের উত্তরপ্রতৃতি দিতে অস্বীকার করিলে তাঁহার দণ্ডের কথা ।
251 For unauthorized declaration as to value of goods	২৫১। উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত না হইলেও দ্রব্যের মূল্য প্রকাশ করবার দণ্ডের কথা ।
*252 Officer in charge of Custom House may adjudge confiscations and penalties	২৫২। জম করণের ও দণ্ডের আজ্ঞা কর্তৃক হৌসের কার্য্যে কু তারপ্রাপ্ত কাব্যাকারক সাহেবের করিবার কথা ।
253 Local Government may confer like powers on other Officers of Customs Proviso	২৫৩। কন্টেমের অন্য কার্য্যকাবকদের প্রতি স্থানীয় গবর্ণমেন্টের উক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্তের কথা । উপবিধি ।

SECTION

- 254 On confiscation of vessel or goods, property to vest in Her Majesty
- 255 Appeal from Subordinate to Chief Customs Authority
- 256 Penalty under this Act not to interfere with punishment which may be inflicted under any other law
- 257 Offences not specially provided for how to be adjudicated
- 258 Penalty adjudged by Magistrate, &c may be remitted or commuted by Chief Customs Authority
- 259 How payment of penalty to be enforced
- 260 Periods of imprisonment, in default of payment of penalty or fine, to be fixed within certain limits
- 261 Imprisonment to terminate upon recovery of fine
- 262 Or upon recovery of proportional part of fine
- 263 Option to pay fine in lieu of confiscation
- 264 Appropriation of penalties &c, and grant of rewards

ধারা।

- ২৫৪। জাহাজ কি মাল জব্দ হইলে জিজ্ঞাসিত বহা রাণীর প্রতি বর্জিতব্য কথা।
- ২৫৫। নিম্নতর কার্যকারকের আজ্ঞার উপর কন্ট্রোল প্রধান কর্তৃপক্ষের নিকটে আপীলের কথা।
- ২৫৬। অন্য কোন আইনদ্বারা যে দণ্ড বর্জিত তাহা এই আইনমতে দণ্ডদ্বারা নিষেধ না হইবার কথা।
- ২৫৭। যে অপরাধের স্পষ্ট বিধান নাই তাহার বিচার হইবার কথা।
- ২৫৮। মাজিস্ট্রেট প্রভৃতির দ্বারা যে দণ্ডের আজ্ঞা হয় কন্ট্রোল প্রধান কর্তৃপক্ষের তাহা কমা কি পারিবার্তন করিতে পারিবার কথা।
- ২৫৯। অর্থদণ্ডের টাকা আদায় করিবার কথা।
- ২৬০। দণ্ডের কি অর্থদণ্ডের টাকা না দেওয়াতে কারা বদ্ধ হওনের মিসাদের সীমা ধার্য্য হইবার কথা।
- ২৬১। অর্থদণ্ডের টাকা দিবামাত্র কাবাগারহইতে মুক্ত হইবার কথা।
- ২৬২। অর্থদণ্ডের বতক টাকা দেওয়া গেলে পূর্বদ্বারা চুসাবে কাবাগার বহিঃ হওয়ার কথা।
- ২৬৩। মাল জব্দ হওয়ার পরিবর্তে অর্থদণ্ড দিতে পারিবার কথা।
- ৬৪। অর্থদণ্ডপ্রভৃতির টাকা লইয়া যাহা করিতে হইবে তাহার কথা। পারিবার্তন দিবার কথা।

SCHEDULE

PART I — ACTS REPEALED

PART II — FORMS

- A Form of Application for a license for private Warehouse
- B Form of Application to warehouse goods
- C Form of Bond for Import Duty
- D Form of Application to remove goods from Warehouse
- E Form of Application to remove goods from one Warehouse to another
- F Form of Shipping Bills
- G Form of Coasting Pass
- H Form of Bond for the removal of Spirits from licensed Distillery
- I Form of Bonded Warehouse Warrant

তফসীল।

প্রথম ভাগ।—যে আইন রহিত হইল তাহার কথা।

দ্বিতীয় ভাগ।—পাঠের কথা।

- A কোন ব্যক্তির স্বকীয় গুদাম করিবার লাইসেন্স প্রাপ্তের আর্থনাপত্রের পাঠ।
- B মাল গুদামজাং করিবার আর্থনাপত্রের পাঠ।
- C আমদানীর মালুলের প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিবার পাঠ।
- D গুদামহইতে মাল স্থানান্তর করিবার আর্থনা-পত্রের পাঠ।
- E এক গুদামহইতে অন্য গুদামে মাল লইয়া যাই-বার আর্থনাপত্রের পাঠ।
- F লিপিবদ্ধ বিলের পাঠ।
- G সমুদ্রকূলে গমনার্থ ছাড়পত্র।
- H লাইসেন্সপ্রাপ্ত আতিথানাহইতে মদ্যের স্থানান্তর করিবার প্রতিজ্ঞাপত্রের পাঠ।
- I বাণেশ্বর ওয়েরহৌসের পরওয়ানার পাঠ।

A Bill to consolidate and amend the laws relating to the administration of the Department of Sea Customs in India

WHEREAS it is expedient that the laws relating to the administration of the Department of Sea Customs in India should be consolidated and amended It is enacted as follows —

CHAPTER I

PRELIMINARY

1 This Act may be called the Consolidated Customs Act, 1877

2 The Acts mentioned in the first schedule hereto annexed are repealed to the extent specified therein except as to any act done, offence committed or liability incurred

All references to any of the said Acts in Acts passed subsequently thereto shall be read as if made to the corresponding provisions of this Act

All notifications made public warehouses appointed and licenses issued under Act No VI of 1863 and now in force, shall be deemed to be respectively made appointed and issued under this Act

3 In this Act unless there be something repugnant in the subject or context—

(a) The words 'Chief Customs Authority' denote the persons authorised to exercise, under any Local Government, the chief control in the Department of Customs in any place to which this Act applies

(b) The words 'Chief Officer of Customs' denote the Executive Officer of highest rank in the Department of Customs in any Port to which this Act applies

(c) The words "Officer in charge of Custom House" include every officer of customs for the time being in separate charge of a Custom House

ভারতবর্ষে সমুদ্রস্বারা আনীত ও প্রেরিত জাহাজের উপর মাসুল সংক্রান্ত কর্মবিভাগের কার্যানুষ্ঠান বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

ভারতবর্ষে সমুদ্রস্বারা আনীত ও প্রেরিত জাহাজের উপর মাসুল সংক্রান্ত কর্ম বিভাগের কার্য নিরূপণ বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করা বিধিত এই কারণে নিম্নলিখিত বিধান করা যাইতেছে।

১ প্রথম অধ্যায়।

পারিভাষিক।

ধারা। এই আইন 'কন্সলিডেটেড কাস্টমস অ্যাক্ট, ১৮৭৭' নামে সংক্ষেপে নামের কথা।

২ ধারা। এই আইনের প্রথম তফসীলে যে আইনসমূহ উল্লেখ করা আছে তাহা তৎসম্পর্কে এই আইন প্রবল থাকিবে।

উক্ত আইন প্রচলিত হওনের পূর্বে কোন আইনে যে উল্লেখ হয় এই আইনে তদনুযায়ী বিধানের যেন উল্লেখ হইল এমতে তাহা পাঠ করিতে হইবে।

১৮৬৩ সালের ৬ আইনমতে যে সকল জাহাজপত্র প্রকাশ ও বাজকীয় যে সকল গুদাম স্থাপিত হইল ও যে সকল লাইসেন্স দেওয়া গেল ও অন্যাপি প্রবল থাকে তাহা এই আইন অনুসারে প্রকাশিত ও স্থাপিত হইল ও দেওয়া গেল বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৩ ধারা। এই আইন বিষয় বিবেচনায় কি পূর্ব, পূর্ব কথার দ্বারা ভাষান্তর আর্থ করণের ধারা।

(ক) এই আইন যেকোন স্থানে প্রচলিত হয় সেই স্থানে যাহা স্থানীয় কোন কর্মের প্রধান কর্তৃপক্ষ।

(খ) এই আইন যে কোন বন্দরে প্রচলিত হয়, সেই বন্দরে যিনি কর্মের প্রধান কার্য বিভাগে উচ্চতর প্রেরিত কর্মের প্রধান কার্যকারক।

(গ) কর্মের যে কার্যকারক যৎকালে কর্ম হোসের কর্ম হোসের অধ্যক্ষ।

(d) The word "Magistrate" includes every officer exercising any of the powers of a Magistrate, and in the Towns of Calcutta, Madras, and Bombay, a Presidency Magistrate

(e) The words "Customs Port" denote any Port at which duties of customs are leviable

(f) The words "Foreign Ports" include Aden and any Port not situated in British India

(g) The words "Foreign Goods" include all goods not produced or manufactured in British India

(h) The word "Vessel" includes anything made for the conveyance by water of human beings or property

(i) The words "Coasting Vessel" denote any vessel proceeding from one Customs Port to another Customs Port

(j) The word "Master" includes every person except a Pilot, having command or charge of any vessel

(k) The word "Warehouse" denotes any place approved, appointed, or licensed under this Act for the keeping and securing of goods entered to be warehoused without payment of duty on the first entry thereof

CHAPTER III

GENERAL RULES

4 The Chief Customs Authority may with the sanction of the Local Government make and issue rules for regulating the practice and proceedings of officers in the Department of Sea Customs, and may from time to time add to, alter, or revoke such rules or any of them

provided that no rule so made shall be inconsistent with this Act or any other law for the time being in force

[Government Gazette, 9th January 1877]

(ঘ) যিনি যৎকালে মাজিস্ট্রেটের কোন ক্ষমতায় সারে কার্য করেন "মাজিস্ট্রেট" শব্দে তিনি এবং কলিকাতা ও মাদ্রাস ও বোম্বাই নগরে প্রেসিডেন্সী মাজিস্ট্রেটও গণ্য।

(ঙ) যে কোন বন্দরে কন্টেইনার বাসুল আদায় হইতে পারে "কন্টেইনার বন্দর" শব্দে সেই বন্দর জানিতে হইবে।

(চ) আদেন ও অন্য যে বন্দর ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত নয় তাহাও "ভিন্নদেশীয় বন্দর" শব্দের মধ্যে গণ্য।

(ছ) যে সকল জ্রব্য ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে উৎপন্ন কি নির্মিত না হয় ভিন্নদেশীয় মাল। "ভিন্নদেশীয় মাল" শব্দের মধ্যে সেই জ্রব্যও গণ্য।

(জ) ব্যক্তিদিগকে কিম্বা কোন সম্পত্তি জলপথে লইয়া যাওয়ার জন্য যে বিষয় নির্মিত হয় "জাহাজ" শব্দের মধ্যে সেই বিষয়ও গণ্য।

(ক) যে জাহাজ কন্টেইনার এক বন্দরহইতে কন্টেইনার অন্য বন্দরে যায় "সমুদ্র কুলগামি জাহাজ" শব্দে সেই জাহাজ জানিতে হইবে।

(ঞ) কোন জাহাজ আড়কাটীভিন্ন যে ব্যক্তির আজ্ঞাধীনে কি অন্যকর্তার থাকে "ক্যাপ্টান" শব্দে সেই ব্যক্তিও গণ্য।

(ট) প্রথমে এন্টর (অর্থাৎ মালের কর্দ দেখাইয়া উপস্থিত) করণসময়ে যে মাল ওদাম। বাসুল না দিয়া ওদামজাত করিবার নিমিত্ত এন্টর করা যায়, সেই মাল রাখিবার ও রক্ষা করিবার জন্য যে স্থান এই আইনমতে অনুমোদিত কি নিষিদ্ধিত কি লাইসেন্স প্রাপ্ত হয় "ওদাম" শব্দে সেই স্থান বুঝাইবে হতি।

২ দ্বিতীয় অধ্যায়।

সাধারণ বিধি।

৪ ধারা। কন্টেইনার প্রধান কর্তৃপক্ষ স্থানীয় গবর্নমেন্টের অনুমতি লইয়া বিধি প্রণয়ন ও প্রচার ও প্রকাশ করণবিষয়ক কথা। সমুদ্রপথে প্রেরিত ও আনীত জ্রব্যের কন্টেইনার বিষয়ক কর্মবিভাগের কার্যকারকদের ব্যবহারের ও কার্যের বিধান করণার্থ বিধি প্রণয়ন ও প্রকাশ করিতে পারিবে, ও সময়ের সেই বিধি অনুযায়ী কোন বিধিতে অন্য কথা সংযোগ করিতে কিম্বা সেই বিধি পরিবর্তন কি অন্যথা করিতে পারিবে।

পরন্তু এই আইনের কিম্বা যৎকালে যে আইন প্রবল থাকে তাহার লিখিত যেমত রূপ কোন বিধি অসঙ্গত না হয়।

All rules made under this section shall be published in the local official Gazette

5 Any rules made under section 4 may include such rules as appear expedient for the landing and shipping of passengers by sea and the passing of the same through the Custom House, and for the landing shipping, and clearing of parcels forwarded by Her Majesty's or other mails or by other regular packets and passenger vessels

When any baggage or parcels are made over to an officer of Customs for the purpose of being landed a fee of such amount as the Local Government from time to time directs shall be chargeable thereon as compensation for the expense and trouble incurred in landing and depositing the same in the Custom House

6 If any dispute arises between any officer of Customs and any Master of a vessel or importer exporter owner or consignee of goods or agent or other person in respect to any matter (not specially provided for by any law for the time being in force) relating to the importation exportation, or warehousing of any goods, or to the proper rate of duty payable in respect thereof, or to the levy of any duty or penalty thereon or to any seizure or forfeiture thereof

the Chief Customs Authority, or such officer of Customs as the said Authority from time to time appoints in this behalf, shall settle such dispute, subject to an appeal to the Local Government acting under the general instructions of the Governor General in Council

Where the dispute relates to the proper rate of duty in respect of any goods, the importer, exporter, owner, or consignee of such goods, or his agent, shall deposit in the hands of the officer in charge of the Custom House at the Port of importation or exportation, respectively, the amount of duty demanded by such officer, pending the decision of the Chief Customs Authority

এই ধারামতে সে সকল বিধি প্রণীত হয় তাহা স্থানবিশেষে রাজকীয় গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে ইতি।

৫ ধারা। চডনদারদের দ্বারা জাহাজহইতে নামাই চডনদা দেয় বাস্তবপ্রতি বাব ও জাহাজে তুলিবাব ও ডাকপত্রের পুলিশাবিসয়ক ও কফ্টম হৌস দিয়া চালান করিবার এবং জীজীমতা মহারাণীর দ্বারা অন্য জাহাজদ্বারা কিম্বা ডাকপত্রবাহক অন্য নিয়মিত জাহাজ ও চডনদারদের জাহাজদ্বারা ডাকপত্রের পুলিশা নামাইবার ও জাহাজে তুলিবার ও লইয়া যাউবার যে২ বিধি নিহিত বোধ হয় তাহাও ৪ ধারামত বিধিব মধ্যে ধরা যাউতে পারিবে।

কোম বাবুসপ্রতি কি পুলিশা জাহাজহইতে নামাইবার নিমিত্ত কফ্টমের কোম কার্য্যাকাবকের প্রতি আপন করা গেলে তাহা নামাইয়া লইবার ও কাম হৌসে রাখিবার খবচ ও পাবিশ্রমিক বলিয়া স্থানীয় গবর্নমেন্ট সম্বোধ্য যত টাকা ফী নিরূপণ করেন তাহার উপর তত টাকা ফী লওয়া যাইতে পারিবে ইতি।

৬ ধারা। যৎকালে যে বেরুপে ও বাঁহারদ্বারা আ আফ্রন প্রবল থাকে তদ্ব্যবস্থা পীলের নিষ্পত্তি হইবে তদ্বিষয়ের কথা। কোন স্পষ্ট নিধান ন, থাকিতে যদি

কোন মালের আমদানী কি রফ্তানী কি গুদামজালে করণ বিষয়ে

কিম্বা তজ্জন্যে উচিত যে মানুল দেয় হয় তদ্বিষয়ে

কিম্বা তাহার উপর কোন মানুল কি অর্থদণ্ড আদায় করণবিষয়ে

কিম্বা তাহা ক্রোক কি জব্দ করণ বিষয়ে,

কফ্টমের কোন কার্য্যাকাবকের এবং জাহাজের কোন কাণ্ডামের কি মানের আমদানী কি রফ্তানীকারকের কি স্থানীয় কি কামসাহনীর কি তৎপক্ষে কর্ম্মকারকের কি অন্য ব্যক্তির মধ্যে বিবাদ হইয়া থাকে

তবে কফ্টমের প্রধান কর্তৃপক্ষ, কিম্বা তিনি সম্বোধ্য এত কার্য্যক্ষে কফ্টমের যে কার্য্যাকাবকে নিযুক্ত করেন তিনি ঐ বিবাদ নিষ্পত্তি করিবেন। পবে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবুত গবরনর জেমবল সাহেবের সাধারণ উপদেশানুসারে কার্য্যকারি স্থানীয় গবর্নমেন্টের নিকট ঐ নিষ্পত্তির উপর আপীল হইতে পারিবে।

কোন মালের উপর উপযুক্ত যে মানুল দেয় হয় এত দ্বিষয়ের বিবাদ হইলে, আমদানীর কি রফ্তানীর বন্দরের কফ্টম হৌসের অধ্যক্ষতা ভাবপ্রাপ্ত কার্য্যকারক যত টাকা মানুল দাওয়া করেন ঐ মালের আমদানী কি রফ্তানীকারক কি স্থানীয় কি কামসাহনী কিম্বা তৎপক্ষে কার্য্যকারক কফ্টমের প্রধান কর্তৃপক্ষের নিষ্পত্তির অপেক্ষায় ঐ কার্য্যকারকের হাতে তত টাকা গচ্ছিত করিবে।

Upon payment of such deposit and compliance with the provisions of this Act relating to the entry of such goods, the Officer in charge of the Custom House shall cause the goods to be delivered to such importer, exporter, owner or consignee or his agent

CHAPTER III

APPOINTMENT OF OFFICERS, PORTS, WHARVES AND WAREHOUSES

7 The Local Government of every place in which duties of Sea Customs are levied shall appoint such persons as it thinks proper to exercise the powers conferred, and to perform the duties imposed by this Act

Every person so appointed shall be liable to be suspended or dismissed by the Local Government which appointed him

8 The Local Government may delegate to any Authority within its jurisdiction in the Department of Customs all or any of the powers vested in it by section 7

Every subordinate officer who is appointed by virtue of such delegated power shall be liable to be suspended or dismissed by the Authority which appointed him

9 At any place at which there is no Officer in charge of a Custom House the Collector of Revenue of the District and the officer subordinate to him shall be deemed to be the proper officer for the performance of all duties required by this Act to be performed by an Officer in charge of a Custom House and other Officers of Customs

10 The Local Government may from time to time by notification in the official Gazette

Power to appoint Ports and Wharves for ship ment and landing

সেই গচ্ছিত টাকা দেওয়া গেলে ও এই আইনে এই মাল এন্টর করণবিষয়ক যে বিধান আছে সেই বিধানমতে কার্য করা গেলে, কন্টেইন হৌসের অধ্যক্ষতা ভাব প্রাপ্ত কার্যকারক এই আয়দানী কি রক্ষণীকারকের কি স্বামির কি কানসাইদীর কি ডেপুটি কর্মকারকের প্রতি এই মাল সমর্পণ করাহবেন ইতি।

৩ তৃতীয় অধ্যায়।

কর্মকারকদিগকে নিযুক্ত করণ ও বন্দর ও ওয়ার্ক ও গুদাম নিষ্কারিত করণবিষয়ক বিধি।

৭ ধারা। সমুদ্র পথে আনীত কি প্রেরিত দ্রব্যের প্রয়োজনীয় কর্মকারকদিগকে স্থানবিশেষের গবর্নমেন্টের নিযুক্ত করিবার কথা। এই আইনের দ্বারা ক্ষমতাক্রমে এই আইনের নিষ্কারিত কার্য করিবার উপযুক্ত জ্ঞান করেন তাঁহাদিগকে নিযুক্ত করিবেন।

স্থানবিশেষের যে গবর্নমেন্টে যে ব্যক্তিকে নিযুক্ত এই কার্যকারকদিগকে কর্ম করিতে অগিত কি অবসর করিবার কথা। করেন সেই গবর্নমেন্টে সেই ব্যক্তিকে কর্মচ্যুত কি স্থায়ী কিঞ্চিৎকাল অবসর করিতে পারিবেন ইতি।

৮ ধারা। ৭ ধারাক্রমে স্থানবিশেষের গবর্নমেন্টের প্রতি যে ক্ষমতা প্রদান করা গেল, এই গবর্নমেন্টে ৭ ধারামত ক্ষমতা কন্টেইনর কর্তৃপক্ষের প্রতি অর্পণ করিতে পারিবার কথা।

ও তদ্রূপ প্রদত্ত ক্ষমতাক্রমে অধীন যে প্রত্যেক কর্মকারককে যিনি নিযুক্ত করেন তিনি তাঁহাকে কর্ম চ্যুত করিতে কি স্থায়ী কিঞ্চিৎকালের নিমিত্ত অবসর করিতে পারিবেন ইতি।

৯ ধারা। এই আইনক্রমে কন্টেইনর হৌসের অধ্যক্ষতা ভাবপ্রাপ্ত কার্যকারকের বা থাকিলে তাঁহার কার্য জিলার কালেক্টর সাহেবের করিতে হইবার কথা।

১০ ধারা। স্থানীয় গবর্নমেন্ট সময়ে রাজকীয় গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া (ক) যে স্থানভিত্তিক অন্য স্থান জাহাজে মাল তুলিবার ও জাহাজহইতে মামাইবার বন্দর না হইবে ইহা নির্দেশ করিতে ও

(a) declare the places which alone shall be Ports for the shipment and landing of goods,

(b) declare the limits of such Ports,

(c) appoint proper places therein to be Wharves for the landing and shipping of goods

(d) declare the bounds and extent of any such Wharf,

(e) alter the name of any such Port or Wharf

Every such Port, except Aden, shall be deemed to be a Customs Port within the meaning of this Act

The Local Government may also from time to time in like manner declare what shall for the purposes of this Act be deemed to be the limits of the Custom House

11 The Governor General in Council may from time to time declare by notification in the *Gazette of India* that any foreign Port in India shall, with such limitations and on such conditions (if any) as he thinks fit be deemed a Customs

Power to declare that an Indian Port not in British India shall be regarded as a British Indian Port for certain purposes

Port for the purposes of sections 16, 126, and 132 to 140, inclusive in so far as the said sections or any of them are capable of being applied to such Port and may in like manner from time to time by notification in the said *Gazette*, revoke or suspend the operation of any such declaration

12 The Local Government may from time to time declare by notification in the official *Gazette* that any Port or place subject to its administration shall be a Warehousing Port or place for the purposes of this Act

Power to declare Warehousing Ports and places

and every Port which at the passing of this Act, shall have been declared to be or shall be existing as a Warehousing Port shall continue to be a Warehousing Port under this Act, until the Local Government otherwise declares by notification in the official *Gazette*

Existing Courts to continue in use until otherwise declared

13 In any Warehousing Port or place the Chief Customs Authority may from time to time appoint or license public warehouses or places of security

Approval appointment, and licensing of warehouses.

(খ) এই বন্দরের সীমা নির্দেশ করিতে ও

(গ) আহাজে মাল ভূণিবার ও আহাজহইতে নামাইবার ওয়ার্ফ বলিয়া এই বন্দরের অন্তর্গত উপযুক্ত স্থান নিরূপণ করিতে ও

(ঘ) তদ্রূপ কোন ওয়ার্ফের সীমা ও ব্যাপকতা নির্দেশ করিতে ও

(ঙ) তদ্রূপ কোন বন্দরের কি ওয়ার্ফের নাম পলি বর্তন করিতে পারিবেম ।

আদেনভিন্ন উক্ত পুতোক বন্দর এই আইনের মর্মানুযায়ি কয়মেব বন্দর বলিয়া জ্ঞান হইবে ।

আবো এট আইনের কার্যপক্ষে যে সীমা কন্টেন হৌসের সীমা বলিয়া জ্ঞান হইবে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সময়েই ইহাও সেই প্রকারে নির্দেশ করিতে পারিবেম ইতি ।

১১ ধারা । মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গববনর জেন বাল সাহেব সময়েই ইণ্ডিয়া ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের বহি ভূত কোন ভারতবর্ষীয় বন্দর কোন কার্যপক্ষে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষেববন্দর বলিয়া জ্ঞান হওয়ার কথা প্রকাশ করিবার কয়তার কথা ।

১১ ধারা । মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গববনর জেন বাল সাহেব সময়েই ইণ্ডিয়া ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের বহি ভূত কোন ভারতবর্ষীয় বন্দর কোন কার্যপক্ষে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষেববন্দর বলিয়া জ্ঞান হওয়ার কথা প্রকাশ করিবার কয়তার কথা ।

১২ ধারা । স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সময়েই রাজকীয় গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ ওদায়জাত করিবার বন্দর ও স্থান নির্দেশ করিবার কয়তার কথা ।

এবং এই আইন প্রচলিত হওন সময়ে যে প্রত্যেক বন্দর ওদায়জাত করিবার তদ্রূপে বন্দর আছে অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত তাহার তদ্রূপ ব্যবহার হইবার কথা ।

৩ ধারা । যে মালের উপর মানুষ লাগে পুথমে এটের অর্থাৎ উপস্থিত কবণ সময়ে মানুষ না দিয়া তাহা যে ওদামে কি স্থানে রাখা যাইতে পারিবে ওদায়জাত

wherein dutiable goods may be deposited without payment of duty on the first entry thereof

CHAPTER IV

LEVY OF AND EXEMPTION FROM CUSTOMS DUTIES

14 Duties of customs shall be levied on goods imported by sea into any Customs Port from any Foreign Port or place, at such rates and with such exemptions as may be prescribed by any law for the time being in force

15 Duties of customs shall be levied on goods exported by sea from any Customs Port to any Foreign Port or place at such rates and with such exemptions as may be prescribed by any law for the time being in force

16 No duties of customs shall be levied on goods carried by sea from any Customs Port to any other Customs Port

Provided that nothing in this section shall apply to opium salt or spirits

or to goods brought from any Foreign Port or place to any Customs Port and there transhipped for or thence carried to, any other Customs Port without payment of duty,

or to goods removed in bond

17 The Governor General in Council may from time to time by notification in the *Gazette of India*, exempt any goods imported or exported into or from British India or into or from any specified port or place therein, from the whole or any part of the duties of customs to which they are liable under the law for the time being in force relating to such duties, and may, by like notification, cancel any such exemption

করিবার কোন বন্দরে কি স্থানে কন্টেইনার প্রদান কর্তৃক সম্বন্ধে এমত কোন প্রদান কি মাল নিরূপণে রাখিবার স্থান নিরূপণ করিতে কি তাহার লাইসেন্স দিতে পারিবেন ইতি।

চতুর্থ অধ্যায়।

কন্টেইনার মাসুল আদায় ও মাসুলহইতে মুক্ত করণ বিষয়ক বিধি।

১৪ ধারা। ভিন্নদেশীয় কোন বন্দর কি স্থান হইতে কোন মাল সমুদ্রপথে কন্টেইনার আদায়ের কন্টেইনার বিধি মের কোন বন্দরে আনীত হইলে যৎকালে যে আইন প্রবল থাকে তৎকালে সেই আইনের নিষ্কারিত হারে ও সেই আইনের বজরীয় কথা মানিয়া ঐ মালের উপর কন্টেইনার মাসুল আদায় হইবে ইতি।

১৫ ধারা। কোন কন্টেইনার বন্দরহইতে কোন মাল সমুদ্রপথে ভিন্নদেশীয় কোন বন্দর কি স্থানে প্রেরিত হইলে যৎকালে যে আইন প্রবল থাকে তৎকালে সেই আইনের নিষ্কারিত হারে ও সেই আইনের বজরীয় কথা মানিয়া ঐ মালের উপর কন্টেইনার মাসুল আদায় হইবে ইতি।

১৬ ধারা। কন্টেইনার কোন বন্দরহইতে কোন মাল সমুদ্রপথে কন্টেইনার আদায়ের কন্টেইনার বিধি অন্য কোন বন্দরে চালান হইলে তাহার উপর কন্টেইনার মাসুল আদায় হইবে না।

কিন্তু এই ধারার কোন আফগানিস্তান কি লবণ ও মদিরা বিষয়ক উপবিধি।

ও ভিন্নদেশীয় কোন বন্দর কি স্থান হইতে যে মাল কোন কন্টেইনার বন্দরে আনীত হইয়া তথায় মাসুল না দিয়া কন্টেইনার অন্য কোন বন্দরে চালান করবার নিমিত্ত অন্য জাহাজে তোলা যায় কি তথাহইতে অন্য কন্টেইনার বন্দরে চালান হয় তাহার প্রতি

ও প্রতিজ্ঞাপত্রক্রমে যে মাল স্থানান্তরে করা যায় তাহার প্রতি এই ধারার কোন কথা খাটিবে না ইতি।

১৭ ধারা। কন্টেইনার মাসুল বিষয়ক যে আইন যৎকালে প্রচলিত থাকে তৎকালে কন্টেইনার মাসুলহইতে মুক্ত করণের কন্টেইনার বিধি।

The Local Government may authorize the Chief Customs authority to exempt, by special order, from the payment of duty under stated circumstances of an exceptional nature any goods on which duties of Customs are directed to be levied by any law for the time being in force

18 The Officer in charge of a Custom House may pass free of duty at his discretion any baggage in actual use and for this purpose may determine subject to such general rules as may from time to time be made under section 4 whether any goods shall be treated as baggage in actual use or as goods subject to duty

Transshipment of Goods

19 In the Ports of Calcutta Madras Bombay, Karachi Aden, Rangoon Maulmain Alib Chittagong and such other British Indian Ports as the Governor General in Council may from time to time by notification in the Gazette of India direct in this behalf the Chief Officer of Customs may (subject to the provisions contained in sections 20 and 21) on application of any person interested a owner agent consignee or otherwise in any goods imported by steamer into such port grant leave to tranship the same without payment of duty at the port of transshipment and without any security or bond for the due arrival and entry of the goods at the port of destination

Provided that such goods have been specially and distinctly manifested or declared at the time of import as for transshipment to some other British Indian or foreign port

20 The power conferred by section 19 shall be exercised subject to such rules as the Local Government may from time to time prescribe by notification in the official Gazette

21 A transshipment fee on each bale or package of any goods or class of goods transhipped under this Act, may be levied at such rates and under such regulations as the Local Government, with the previous sanction of the

যৎকালে যে আইন প্রচলিত হয় তদনুসারে যে মালের উপর কন্টেইনার মা মাসুলহইতে মুক্ত করি মূল আদায় করিবার আঞ্জা বাব অনুমতি দেওনের ব্যবস্থা থাকে বর্জনীয় ভাবে

কোন গতিক ব্যক্তি হইলে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট বিশেষ আঞ্জা কবিতা কন্টেইনার প্রধান কর্তৃপক্ষকে মাসুলহইতে সেই মাল মুক্ত করিবার অনুমতি দিতে পারিবেন ইতি।

৮ ধারা। প্রকৃত প্রস্তাবে য প্রবোব নিত্য বাব ব্যবহার্য প্রবোব কথা। হার হইয়া থাকে কন্টেইনার হৌসেব অধ্যক্ষতাত্তরপ্রাপ্ত কার্যাকারক স্বীয় বিবেচনামতে বিনামাসুলে ঐ প্রবোব ছাড়িয়া দিতে পারিবেন ও এতদর্থে যে প্রবোব প্রকৃত প্রস্তাবে নিত্য ব্যবহার্য বালিয়া জ্ঞান হইবে বিশ্বাস যে প্রবোব উপর মাসুল লগতে হইবে ৪ ধারা মতে যে সাধারণ বিধি সময়ে করা যায় তদনুসারে এই কথা নিদ্ধার্য করিতে পারিবেন ইতি।

এক জাহাজহইতে অন্য জাহাজে মাল তোলন বিষয়ক বিধি।

১৯ ধারা। কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই ও করাচি ও আদেন ও বাঙ্গাল ও মোল মাসুল দিয়া এক জাহাজ হইতে অন্য জাহাজে মাল তুলিবার অনুমতি দেওনের ক্ষমতা কথা। মেন ও আকার ও চট্টগ্রাম এবং মাদ্রাজস্থিত জীবুত গবর্নর জেনরল সাহেব সময়ে হইয়া গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া এবং পক্ষে ব্রিটনায় ভারত বর্ষের অন্তর্গত অন্য যে বন্দর নির্দিষ্ট করেন সেই বন্দরে ক্ষীমবহির্ভূত যে মাল আনীত হয় সেই মালের স্বামী বা ক্রেতা বা ক্রেতার নিকট কি বাজাইনা বসিয়া কি অন্য প্রকারে স্বাক্ষর কোন দলিল প্রার্থনা করিলে কন্টেইনার প্রধান কার্যাবলি ২০ ও ২১ ধারার লিখিত বিধান প্রবল মানিয়া ও ক্ষীমবহির্ভূত অন্য জাহাজে মাল তুলিবার বন্দবে মাসুল না দিয়া ও লক্ষিত বন্দবে নিয়মমতে মাল পৌছাইয়া দাও এতদ্বারা কবিতার কোন আশ্রয় কি পতিজ্ঞাপত্র ন লক্ষ্য অন্য জাহাজে ঐ মাল তুলিবার অনুমতি দিতে পারিবেন।

পক্ষ এমত স্থলে প্রযোজন যোজনাদান করণসময়ে উপবধি। সেই মাল ব্রিটনীয় ভারত বর্ষের অন্য কোন বন্দবে কিম্বা ভিন্নদেশীয় কোন বন্দবে অন্য জাহাজে তোলা যাইবে এই কথা বিশেষরূপে ও স্পষ্টরূপে মানিকফে লেখা যায় বি নির্দিষ্ট থাকে ইতি।

২ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সময়ে রাজকীয় ঐ ক্ষমতানুসারে কার্য গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিবার বিধিবিষয়ক কথা। করিয়া যে বিধি নির্ধারণ করেন সেই বিধি প্রবল মানিয়া ১৯ ধারার নির্দিষ্ট ক্ষমতামত কার্য করা যাইবে ইতি।

২১ ধারা। এই আইনমতে কোন মাল কি কোন এক জাহাজহইতে অন্য জাহাজে মাল তুলিবার ক্ষমতা দেওনের কথা। হইতে অন্য জাহাজে তুলি তে গেলে, স্থানীয় গবর্ণমেন্ট মাদ্রাজস্থিত জীবুত গবর্নর জেনরল সাহেবের অনুমতি গ্রহণ পূর্বক সময়ে

Governor General in Council, from time to time prescribes by notification in the official Gazette

২২ The Governor General in Council may from time to time, by order notified in the *Gazette of India* prohibit the transhipment, at any specified port or at all ports, of any specified class of goods or prescribe any special mode of transhipping any specified class of goods and may by like notification, cancel such order

২৩ Opium imported by sea into any British Indian port may if the Local Government think fit but not otherwise, be re-exported by sea from the same port on payment of a duty equal in amount to the fee to which it would have been liable if it had been transhipped at such port

CHAPTER V

GENERAL PROVISION

২৪ The importation into or exportation from British India of the goods enumerated in the following clauses is prohibited —

(a) Any book printed in infringement of any law in force in British India on the subject of copyright, when the proprietor of such copyright, or his agent has given to the Chief Customs Authority of the Presidency or place a notice in writing that such copyright subsists and a statement of the date on which it will expire,

(b) Counterfeit coin

(c) Any obscene book pamphlet, paper, drawing, painting representation, figure, or article

২৫ The importation into British India of arms or ammunition, except under a license from the said Governor General in Council, or from some officer authorized in that behalf by the said Governor General in Council, is prohibited

রাজকীয় গেজেটে আদেশপত্র প্রকাশ করিয়া যেহ হার ও যেহ বিধান নির্দেশ করেন সেই হারে ও সেই বিধানমতে এই মালের এতদেক বস্তার কি বাস্তবপ্রতির উপর কী আদায় হইতে পারিবে ইতি।

২২ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিহুত গবরনর জেনরল এক আহাজহইতে অন্য সাহেব সময়ে ইঞ্জিরা আহাজে মাল তুলিতে নিষেধ করিবার ক্ষমতার কথা। গেজেটে আদেশপত্র প্রকাশ করিয়া নির্দিষ্ট কোন বন্দরে কিম্বা সকল বন্দরে নির্দিষ্ট প্রকারের কোন মাল এক আহাজহইতে অন্য আহাজে তুলিতে নিষেধ করিতে পারিবেন, কিম্বা নির্দিষ্ট প্রকারের কোন মাল এক আহাজহইতে অন্য আহাজে তুলি বাব কোন বিশেষ নিয়ম বিজ্ঞাপন করিতে পারিবেন ও তদ্রূপ আদেশপত্রদ্বারা উক্ত আজ্ঞা রহিতও করিতে পারিবেন ইতি।

২৩ ধারা। আফীন সমুদ্র পথে ব্রিটনীয় ভারত সমুদ্রপথে আফীন পুনরায় বার্ষিক কোন বন্দরে আমদানী হইলে সেই বন্দরে রক্ষানী হইলে তাহার উপর অন্য আহাজে তোলা গলে মাহুলের কথা। তাহার উপর যত টাকা আদায় হইতে পারিত, স্থানীয় গবর্ণমেন্টে উচিত বোধ করিলে সেই আফীন তত টাকা মাহুল দিয়া এই বন্দর হইতে সমুদ্রপথে পুনরায় রক্ষানী হইতে পারিবে কিন্তু তিনি উচিত বোধ না করিলে তাহা কবা যাইবে না ইতি।

৫ পঞ্চম অধ্যায়।

সাধারণ বিধি।

২৪ ধারা। নিম্নলিখিত প্রকরণে যেহ দ্রব্য নির্ণীত হইয়াছে ব্রিটনীয় ভারত সম্পূর্ণরূপে কিনিয়াধীনে বর্ষে তাহা আমদানী কি নিষেধের কথা। তথাহইতে বন্ধনীয় করিবার নিষেধ হইল।

(ক) ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের প্রচলিত প্রত্নতত্ত্ব বিষয়ক কোন আইন উল্লঙ্ঘনক্রমে যে পুস্তক ছাপা হয় এমন কোন পুস্তক। হহাতে প্রয়োজন যে এই স্বত্বাধিকারী কিম্বা তৎপক্ষে কল্পকারক প্রিন্টিংজার কি স্থানের কটে মের প্রধান কর্তৃপক্ষকে স প্রত্নতত্ত্ব স্বত্বাধিকার ও সেই স্বত্ব যে তারিখে প্রদত্ত হইবে সেই তারিখের সংবাদ লিখিয়া দেন।

(খ) কৃত্রিম মুদ্রা।

(গ) আদিরসঘটিত কোন পুস্তক কি পানকুট কি কাগজ কি মকুশ। কি রং করা ছবি কি অঙ্কিত পি অধ্য ইতি।

২৫ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত জিহুত গবরনর জেনরল সাহেবের লাইসেন্স বিনা অস্ত্রপত্র ও জেন ল সাহেবের লাইসেন্স বাকদাদি আমদানী করিবার ক্ষমতা মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত জিহুত গবরনর জেনরল সাহেব এ ৩২ কার্য পক্ষে যে কর্তৃপক্ষের প্রাপ্ত ক্ষমতা প্রদান করেন তাহার লাইসেন্স বিনা ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে অস্ত্রপত্র কি বুদ্ধসরঞ্জাম আমদানী করা নিষেধ হইল,

Nothing in the former part of this section shall apply to flowing preces and
 Proviso. *exporting powder bond fide*
 imported by any person in reasonable quantities for his own private use

২৬ The Governor General in Council may from time to time, by notification in the *Gazette of India* prohibit or restrict the importation or exportation by sea or by land, on both by sea and by land, of any particular class of goods.

২৭ It shall be lawful to import into or to export from any place declared under section 10 to be a port from the shipment and landing of goods any goods the importation or exportation of which is not prohibited or restricted by any law or notice of the Governor General in Council for the time being in force

২৮ On the importation into, or exportation from, any Port in British India of any goods not liable to duty or liable to fixed duties according to weight or quantity only, or to duties on fixed Tariff valuations the owner, consignee importer, exporter or agent of such goods shall in his bill of entry or shipping bill truly declare their real value to the best of his knowledge and belief.

In case of doubt the officer in charge of the Custom House may require any such person or any other person in possession of any invoice, broker's note, policy of insurance, or other document, whereby the value of any such goods can be ascertained, to produce the same; and to furnish any information relating to the value of such goods which it is in his power to furnish

And thereupon such person shall produce any such document or furnish any such information so required by such officer

Whenever the value of any goods is required to be stated in the entry, the importer, owner, or consignee, or his agent, shall subscribe a declaration of the truth of such value at the foot of such entry

কিছু কোন ব্যক্তি পক্ষি মারিবার বন্ধক ও তৎ- উপবিধি।

কার্যের নির্দিষ্টে সজ্ঞত পরিমাণের যে বাক্স প্রকৃত প্রকারে খাঁর ব্যবহারার্থে আমদানী করান তদ্বিষয়ে এই ধারার পূর্ব ভাগের কোন কথা বর্ত্তিৎ নহা ইতি।

২৬ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবুত গবরনর জেনরল সাহেব সময়ে২ ইতিয়া কোন দান আমদানী কি রক্তানী করিতে জীবুত গবরনর জেনরল সাহেবের সম্পূর্ণ রূপে বা নিরমায়ীনে নিষেধ করিবার ক্ষমতার কথা।
 সাহেব সময়ে২ ইতিয়া গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া সমুদ্রপথে কি স্থল পথে কিম্বা সমুদ্র ও স্থল পথে কোন বিশেষ প্রকারে দান আমদানী কি রক্তানী করিতে সম্যকপ্রকারে কি নিরমায়ীনে নিষেধ করিতে পারিবেন ইতি।

২৭ ধারা। যে আইন কিম্বা মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবুত গবরনর জেনরল সাহেবের আমদানী ও রক্তানী কর যেমোটিসৎৎকালে প্রচলিত পের কথা।
 থাকে তৎক্রমে যে প্রবোয় আমদানী কি রক্তানী করা সম্যকপ্রকারে বে কি নিষ মায়ীনে নিষিদ্ধ ন হয়, মত কোন প্রবোয় আহাজে মাল তুলিবার ও আহাজাইতে নামাইবার বন্দর বলিয়া ০ ধারাবিনির্দিষ্ট কোন স্থানে আমদানী কি ওথা হইতে রক্তানী করা যাইতে পারিবেন ইতি।

২৮ ধারা। যে প্রবোয় উপর মাসুল না লাগে কিম্বা আমদানী কি রক্তানী করা কেবল ওজন কি পরিমাণানু প্রবোয় মূল্য স্বামী প্রভৃতির সাহে যে প্রবোয় নিদ্ধারিত রক্তাপত্তে নির্দিষ্ট করিবার মাসুল লাগে কি তারিক ও আবশ্যক হইলে তাহার অনুসারে নির্দ্ধারিত মূল্যের উপর যে প্রবোয় মাসুল বিজক প্রভৃতি দেখাইতে হইবার কথা।
 লাগে এইত কোন প্রবোয় ব্রিট- নীধ ভারতবর্ষের অন্তর্গত কোন বন্দরে আমদানী হইলে কি ওথাহইতে রক্তানী হইলে এ প্রবোয় স্বামী কি কাম্বাইনী কি আমদানী কারক কি রক্তানীকারক কিম্বা তৎপক্ষে কর্মকারক আপনাব বিল অফ এন্ট্রীতে (অর্থাৎ কন্ট্রম হৌসে আমদানী মালের ক্ষেত্রে) কিম্বা শিপিং বিল (অর্থাৎ জাহাজে) তোলায়ী মালের ক্ষেত্রে) আপনাব জ্ঞান ও বিশ্বাস অনুসারে এ প্রবোয় প্রকৃত মূল্য সরলভাবে প্রকাশ কবিবেন।

সন্দেহ থাকিলে কন্ট্রম হৌসের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত কার্যকারক এ ব্যক্তিকে কিম্বা কোন বিজক কি মালানি পত্র কি বিমাপত্র কিম্বা যদ্বারা তৎরূপ কোন প্রবোয় মূল্য নিষ্করমতে জানা যাইতে পারে এমত পত্র অন্য যে ব্যক্তির অধিকারে থাকে তাঁহাকে তাহা দেখাইতে, এবং সেই প্রবোয় মূল্যসম্পর্কীয় অন্য যে সন্ধান জানা ইতে পারেন তাহা তাঁহাকে জানাইতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

তাহা হইলে উক্ত ব্যক্তি এ কার্যকারকের আজ্ঞামতে এ দলীল দেখাইবেন কিম্বা তৎরূপ সন্ধান জানাইবেন।

এন্ট্রীপত্রে কোন মালের মূল্য দেখাইবার আদেশ থাকিলে এ আমদানীকারক কি স্বামী কি কাম্বাইনী কি তৎপক্ষে কর্মকারক এ মূল্য ঠিক বলিয়া এ এন্ট্রীপত্রের উলভাগে নির্দেশ দাওয়া স্বীকার কবিবেন।

Provided that, if the importer, owner or consignee, or his agent makes a declaration before the Officer in charge of the Custom House to the effect that he is unable, from want of full information, to state the value or contents of any case, package, or parcel of goods then the officer in charge shall permit him previous to the entry thereof to open such case, package, or parcel, and examine the contents in presence of an officer of Customs

No re valuation of goods assessed for duty on the declared value thereof shall be allowed after such goods have been removed from the Custom House

In all cases in which goods are liable to duty according to the value thereof, and in which no value has been fixed by law for the purpose of levying duties thereon, the value shall be assessed at the wholesale cash price less trade discount, for which goods of the like kind and quality are sold, or are capable of being sold at the time and place of importation or exportation respectively, without any abatement or deduction whatever, except of so much as the duties payable on the importation thereof amount to

Nothing in this section applies to opium, salt or spirits

29 If, upon the examination of any goods chargeable with duty upon the value thereof, but for which a specific value is not fixed by law for the purpose of levying duties thereon it appears to an Officer of Customs that such goods are properly chargeable with a higher rate or amount of duty than that to which they would be subject according to the value thereof as stated in the bill of entry or shipping bill, such officer may detain such goods.

In every such case the detaining officer shall forthwith give notice in writing to the person entering the goods, of their detention and of the value thereof as estimated by him, and the Officer in charge of the Custom House shall, within two clear working days after such detention, or within such reasonable period as may with the consent of the parties be arranged, determine either to deliver such goods on the entry of such person or to retain the same for the use of Government

If the goods be retained for the use of Government, the Officer in charge of the Custom House shall cause the full value at which they were

কিছু সম্পূর্ণ মজদার না থাকিলে আমদানী কর্তৃক কি বাণী কি কাছাছনী কি তৎপক্ষে কর্মকারক মালের কোন বাবুদের কি বস্তার কি পুলিশার মূল্য কি তদন্তগত অব্য জানাইতে পারেন না, কষ্টম হৌসের অধ্যক্ষতারপ্রাপ্ত কার্যকারকের সম্মুখে এই মর্মে কথ্য করিলে, ঐ অধ্যক্ষ তাঁহাকে ঐ মালের এন্টরী করিবার পূর্বে কষ্টমের কোন কার্যকারকের নামগৎ ঐ বাকস কি বস্তা কি পুলিশা খুলিয়া তদন্তগত অব্য দেখিবার অনুমতি দিবেন।

মালের মূল্য নির্দেশ করিয়া কথা গেলে তাহার উপর মানুল ধার্য হইবা কষ্টম হৌসহইতে সেই মাল স্থানান্তর করিবার পরে ঐ মালের মূল্য পুনঃনিরূপণ করিবার অনুমতি হইবে না।

যেহ স্থলে প্রবোয় মূল্যানুসারে মানুল লওয়া যাউতে যে মালের মূল্যানুসারে পারে, ও তাহার উপর মানুল দেব হয় তাহার মানুল আদায় করিবার মানুল ধার্য করিবার কথা। অন্য যদি আইনঅনুসারে ঐ প্রবোয় মূল্য নির্দ্ধারিত না থাকে, তাহা হইলে আমদানী কি রফ্তানী হওয়ার সময়ে ও স্থানে সেই প্রকারের ও সেই গুণের অব্য মোটে বিক্রয় হইলে নগদ যে মূল্যে বিক্রয় হইবা থাকে কি বিক্রয় হইতে পারে বণিকদেব ডিসকৌন্ট বাদ দিয়া, ও তাহার আমদানী হইলে যত টাকা মানুল দেব হয় তাহা ছাড়, ঐ মূল্যহইতে কিছু স্থানতা না ধরিয়া কি বাদ না দিয়া সেই প্রবোয় সেই মূল্য বরিতে হইবে।

ঐ ধারার কোন কথা আকীমের কি লবণের কি মদিরার প্রতি খাটিবে না ইতি।

২৯ ধারা। যে প্রবোয় উপর মূল্যানুসারে মানুল প্রবোয় মূল্য ধরা গেলে লাগে কিন্তু আইন দ্বারা বাধ্য কর্তব্য তাহার কথা। বাহার বিশেষ মূল্য নিক্সা দ্বিতীয় নষ্টে মানুল আদায় করিবার অন্য কষ্টমের কোন কার্যকারক তাহা দৃষ্টি করিয়া, বিল অফ এন্ট্রিতে কি শিপিং বিলে ঐ প্রবোয় যে মূল্য লিখিত হইল তদনুসারে যে হাবে মানুল লওয়া উচিত, ঐ প্রবোয় উপর প্রকৃতরূপে তদধিক হারে কি তদধিক টাকার মানুল লাগিতে পারে এমত বোধ করিলে তিনি ঐ অব্য আটকাইবা রাখিতে পারিবেন।

উক্ত প্রত্যেক স্থলে য কার্যকারক ঐ অব্য আটকাইবা রাখিলেন তিনি, যে ব্যক্তি ঐ মাল এন্টর করিলেন তাঁহার নামে তৎক্ষণাত্ মোটিস লিখিয়া ঐ অব্য আটকাইবা রাখণের কথা ও আপসার বিবেচনায়তে সেই প্রবোয় মূল্য জ্ঞাত করিবেন, এবং কষ্টম হৌসের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত কার্যকারক ঐ অব্য আটকাইবা রাখণের পর কার্য চলনের সম্পূর্ণ দুই দিবসের মধ্যে অথবা, উত্তর পক্ষের সম্মতিক্রমে উপযুক্ত অন্য যে সময় নির্দ্ধারিত হয় সেই সময়ের মধ্যে ঐ ব্যক্তির এন্টরীমতে তাঁহাকে ঐ অব্য দিতে অথবা তাহা গবর্ণমেণ্টের ব্যবহারার্থ রাখিতে নির্ণয় করিবেন।

গবর্ণমেণ্টের ব্যবহারার্থ ঐ অব্য রাখা গেলে কষ্টম হৌসের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত কার্যকারক সাধারণতঃ ক্রয় বিক্রয় করিয়া লওনের ম্যায়, ঐ অব্য যে

entered to be paid to the person entering the same in full satisfaction for such goods, in the same manner as if they had been transferred by ordinary sale, and shall then cause them to be sold by public auction after due notice in the official Gazette

If the proceeds arising from such sale shall exceed the sum paid to the person entering the goods, together with the duty to which the goods are liable, and all charges incurred by Government in connection with them a portion not exceeding one half of the overplus shall, at the discretion of the Chief Officer of Customs be payable to the officer who detected the under valuation of the goods

Nothing in this section shall prevent the Chief Officer of Customs, when he has reason to believe that any such under valuation was solely the result of accident, from permitting the person entering the goods on his application for that purpose to amend such entry on payment of such increased rate of duty or on such other terms as he may determine

30 When goods are retained under section 29 for the use of Government, the duties payable thereon shall in no case be levied from the person entering such goods

31 If upon the first levying, repeal, enhancement or reduction of any duty

or upon any change of any valuation for duty

or upon the first permitting prohibiting or restricting of any importation

it becomes necessary to determine the exact date on which an importation of goods had effect

such date shall be deemed to be that on which the goods were actually entered for home consumption at the Custom House

For the purpose of this section goods shall be deemed to be entered when the bill of entry there of is delivered to the officer in charge of the Custom House

32 If, in like manner, it becomes necessary to determine the exact date on which an exportation of goods had effect, such date shall be deemed to be that on which the goods were actually entered outwards at the Custom House

[সর্বমোট পৃষ্ঠা ১৮৭৭। ৯ জানুয়ারি।]

মূল্য ধরিয়া এন্টর করা গেল সেই দ্রব্যের উপস্থিতি কারককে সেই মূল্য দিয়া রাজকীয় গেজেটে রীতিমতে নোটিস প্রকাশ করিয়া ঐ দ্রব্য নীলাম করাইবেন।

ঐ দ্রব্য উপস্থিতকারি ব্যক্তিকে যত টাকা দেওয়া গেল এবং ঐ দ্রব্যের উপর যত মানুল লাগে ও তৎসম্পর্কে গবর্ণমেন্টের যত খরচ লাগিল এই সকল হইতে অধিক টাকা ঐ নীলামে পাওয়া গেল যে কর্মকারক ঐ দ্রব্যের মূল্যের ন্যূনতা প্রকাশ করিলেন কয়মের প্রধান কার্যকারকের বিবেচনামতে তাঁহাকে ঐ অতিবিক্ত টাকার অঙ্কের অনধিকাংশ দেওয়া যাইতে পারিবে।

ঐ দ্রব্যের ন্যূন মূল্য ধরা কেবল অকস্মাৎ হইবাছে কয়মের প্রধান কার্যকারক কোন কারণে এমনতরো বোধ করিলেন, ঐ দ্রব্য উপস্থিতকারকের প্রার্থনামতে তিনি দ্রব্যের যে মূল্য ধরেন তদনুসারে ও অধিক যত মানুল নির্দ্ধার্য করেন তাহা দেওয়ার নিয়মে কিম্বা অন্য যে নিয়ম নির্দ্ধার্য করেন তদনুসারে তাঁহাকে ঐ এন্টরী সন্শোধন করিবার অনুমতি দিতে পারিবেন, এই দ্বারা কোন কথাই ইহার বাধা নাই ইতি।

৩০ ধারা। কোন দ্রব্য ২৯ পারামতে গবর্ণমেন্টের ব্যবহারার্থে রাখা গেলে যে ব্যক্তি ঐ দ্রব্য এন্টর করিলেন তাঁহার স্থানে কোন ক্রমেই ঐ দ্রব্যের উপর মানুল আদায় করা যাইবে না ইতি।

৩১ ধারা। কোন মানুল আমদানী করিবার তারিখ প্রথমে ধার্য্য করণ কি স্থিতি নিরূপণের কথা।

কিম্বা মানুলের নিমিত্ত কোন নিরূপিত মূল্য কোন প্রকারে পরিবর্তন করণ সময়ে,

কিম্বা কোন দ্রব্য আমদানী করণের প্রথম অনুমতি হওন কিম্বা সম্যক প্রকাবেক নিষমাহীনে নিষিদ্ধ হওন সময়ে,

দ্রব্যের আমদানী হওয়ার যে তারিখ ধরিতে হইবে ইহা নিশ্চিতমতে নির্দ্ধার্য করা আবশ্যক হইলে

ঐ দ্রব্য যে তারিখে দেশে ব্যবহার হওনার্থে কয়ম হোসে এন্টর করা যায় তাহাই সেই তারিখ বলিবে, জ্ঞান হইবে।

কোন মালের বিল অফ এন্টরী যে সময়ে কয়ম হোসের অধ্যক্ষতাব্যাপ্ত কার্যকারককে দেওয়া যায় এই দ্বারা কার্যপক্ষে সেই মাল সেই সময়ে এন্টর করা গেল বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৩২ ধারা। উক্তপেও কোন দ্রব্য রক্ষাদানী করিবার তারিখ নিশ্চিতমতে নির্ণয় করা আবশ্যক হইলে, ঐ দ্রব্য রক্ষাদানী হইবার অন্য যে তারিখে কয়ম হোসে এন্টর করা যায় তাহাই সেই তারিখ বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৩৩ When a contract is entered into for the sale of any dutiable goods at a fixed price including the duty leviable in British India at the date of the contract and subsequently thereto, and before the contract is fully performed, the duty on such goods is raised or lowered, and levied accordingly, the amount to be paid to or received by the parties to the contract shall be increased or diminished, as the case may be, by the amount by which such duty is raised or lowered

Contracts for sale of goods, duty on which is raised or lowered before performance

at a fixed price including the duty leviable in British

India at the date of the contract and subsequently thereto, and before the contract is fully performed, the duty on such goods is raised or lowered, and levied accordingly, the amount to be paid to or received by the parties to the contract shall be increased or diminished, as the case may be, by the amount by which such duty is raised or lowered

Illustrations

(a) A merchant in Calcutta, contracts with B a merchant in Liverpool, to sell him 100 maunds of indigo at Rs 200 per maund including the export duty at the rate of 3 rupees per maund. Before the contract is fully performed the duty on indigo is reduced to 1 rupee per maund. B is entitled to deduct from the price agreed on Rs 200 being Rs 2 per maund

(b) A wine merchant in Bombay contracts with B a merchant in Bordeaux, for a thousand gallons of claret at Rs 5 per gallon including the import duty of 1 rupee per gallon. Subsequently and before the contract is fully performed the duty is raised to Rs 2 per gallon levied at that rate. B is entitled to be paid at the rate of Rs 6 per gallon

৩৪ When during the transit by sea to British India of any dutiable goods, the duty on such goods is raised, the duty leviable on such goods on arrival in British India shall be the duty which is in force in respect of such goods when such transit commenced, and when the duty on such goods is reduced the duty leviable thereon shall be such reduced duty

Duty leviable on sea borne goods, duty on which has been altered during transit

the duty on such goods is raised, the duty leviable on such goods on arrival in

British India shall be the duty which is in force in respect of such goods when such transit commenced, and when the duty on such goods is reduced the duty leviable thereon shall be such reduced duty

৩৫ If goods produced or manufactured in British India be imported into any Customs Port from any Foreign Port or place, such goods shall be treated as Foreign goods, and shall be liable to all the duties, conditions and restrictions to which Foreign goods of the like kind and value are liable on the first importation thereof

Re-imported articles of country produce to be deemed Foreign

into any Customs Port from any Foreign Port or place, such goods shall be treated

as Foreign goods, and shall be liable to all the duties, conditions and restrictions to which Foreign goods of the like kind and value are liable on the first importation thereof

Provided that, if such importation takes place within three years after the exportation of such goods, and it is proved to the satisfaction of the Officer in charge of the Custom

Proviso.

within three years after the exportation of such goods, and it is proved to the satisfaction of the Officer in charge of the Custom

faction of the Officer in charge of the Custom

[Government Gazette, 9th January 1877]

৩৩ ধারা। কোন মাসুলী জব্বা বিক্রয় করিবার চুক্তি হইল। এই চুক্তির তারিখে ব্রিটেনীয় ভারতবর্ষে যে মাসুল আদায় হইতে পারে তাহা নির্দিষ্ট হইলে সেই চুক্তি বিবরণ কথ্য।

যদি তৎপরে ও সেই চুক্তিযত কার্য সম্পূর্ণরূপে সাধন হইবার পূর্বে এই জব্বার উপর মাসুল হ্রাস বা বৃদ্ধি হইল। তদনুসারে আদায় করা যার তৎপরে এই চুক্তি পূরণের উত্তর পক্ষ তদনুসারে তাহার অধিক কি কম মূল্য দিবে ও লইবেম ইতি।

(ক) কলিকাতাবাসি আমল নামক সওদাগর লিবারপুল নিবাসি বলরাম নামক সওদাগরের নিকট ১০০ প্রতি ও টাকার হাবে রক্তাক্ত মাসুল ধরিয়া ২০০ টাকার হিসাবে ১০০ মণ নীল বিক্রয় করিতে চুক্তি করেন। সেই চুক্তিযত কার্য সম্পূর্ণরূপে সাধন হইতে না হইতেই নীলের উপর মণ প্রতি এক টাকা পর্যন্ত মাসুল কমিয়া গেল। এমত স্থলে বলরাম মণ প্রতি বে ২০০ টাকা দিতে করার করিলেন তাহা হইতে মণ প্রতি ১২ টাকা বাদ দিতে স্বত্বাবান।

(খ) বোম্বাইয়ে আমল নামক ছুড়ি বর্ডো নিবাসি বলরাম নামক ছুড়ির স্থানে গ্যালন প্রতি আয়দানীয় এক টাকা মাসুল ধরিয়া গ্যালন প্রতি ৫ টাকার হিসাবে এক হাজার গ্যালন ক্রারেট ক্রয় করিতে চুক্তি করিলেন। তৎপরে ও চুক্তি যত কার্য সম্পূর্ণরূপে সাধন হইতে না হইতেই গ্যালন প্রতি দুই টাকা পর্যন্ত মাসুল বৃদ্ধি হইল। সেই হিসাবে আদায় হয়। এমত স্থলে বলরাম গ্যালন প্রতি ৫ টাকার হিসাবে মূল্য পাইবার স্বত্বাবান।

৩৪ ধারা। কোন মাসুলী মাল সমুদ্র পথে ব্রিটেনীয় ভারতবর্ষে প্রেরণ সময়ে যদি সেই জব্বার উপর মাসুল বৃদ্ধি করা যায় তাহার উপর যে মাসুল লগিয়া থাকিবে তাহার উপর লওয়া যাইবে তাহার বিবরণ কথ্য।

৩৫ ধারা। ব্রিটেনীয় ভারতবর্ষের উপর কি প্রাপ্ত দেশোৎপন্ন জব্বা, পুস্ত্রার আমদানী হইলে ভিন্নদেশীয় জব্বা বলিয়া জ্ঞান হইবার কথা।

কিন্তু সেই জব্বা রক্তাক্ত হইবার পর তৎপরে আমদানী করা যাইবে।

[Government Gazette, 9th January 1877]

House that the property in such goods has continued in the person by whom or on whose account they were exported the goods may be entered as Indian goods, in such manner as the Chief Customs Authority from time to time directs

Goods for which any drawback of Excise has been received on exportation shall in all cases be treated as Foreign goods, unless the Chief Customs Authority in any case otherwise directs by special order

36 The Officer in charge of the Custom House, whenever he sees fit

Officer in charge of Customs House may require goods to be weighed or measured on board before landing

may require that goods stowed in bulk, and brought by sea or intended for exportation shall be weighed or measured on board ship before landing, or after shipment and may levy duty according to the result of such weighing or measurement

37 Any Officer of Customs may open any package and fully examine

(Customs Officer may open package and examine goods shipped

any goods brought by sea, or shipped or brought for shipment at any place in British India

38 The Chief Customs Authority may from time to time appoint in any

Stations for Customs Officers to board and alight from ship

(Customs Port stations or places at which vessels arriving at or departing from such Port shall bring to for the boarding or landing of Officers of Customs and may direct at what particular place in any such Port small vessels not brought into Port by Pilots shall be required to anchor or moor

The Chief Officer of Customs may at any time station Officers of Customs on board of any vessel while such vessel remains within the limits of the Port

39 The Officer in charge of the Custom House at any Port in British India,

Power to depute Officer of Customs to board ships

may at any time depute at his discretion one or more

Officers of Customs to board any vessel arriving at such Port

ভারপ্রাপ্ত কার্যকারকের স্বাধীনমতে ইহার প্রমাণ করা গেলে, কন্টেইনার প্রদান কর্তৃপক্ষ সময়েই যেরূপে নির্দিষ্ট করেন, এই জব্বা সেইরূপে ভারতবর্ষীয় জব্বা বলিয়া এন্টর হইতে পারিবে।

বন্ধনীয় হওন সময়ে যে মালের উপর আবকারী মানুলের কোন অংশ ফিরিয়া পাওয়া গেল কন্টেইনার প্রদান কর্তৃপক্ষ বিশেষ আজ্ঞাক্রমে অন্যরূপ আদেশ না করিলে ভিন্নদেশীয় জব্বা বলিয়া সর্বদাই সেই জব্বা লইয়া কার্য্য হইবে হইবে।

৩৬ ধারা। যে মাল বন্ধ না হইয়া জাহাজে দেওয়া

যায় এবং সমুদ্রপথে আনীত হয় বা এফানী কবিরার কম্পনা থাকে সেই মাল জাহাজহইতে নামাইবার পূর্বে কিম্বা জাহাজে ডুলিয়া দিবার পূর্বে ওজন কি মাপ করা যায় কন্টেইনারের অধ্যক্ষতাব প্রাপ্ত কার্য্যকারক উচিত নোদ কবিলে এমত আজ্ঞা কবিতে পারিবেন, ও সেই ওজন কি পরিমাণের কলানুসারে মানুল আদায় কবিতে পারিবেন ইতি।

৩৭ ধারা। কন্টেইনার কোন কর্মকাবক কোন

মাল জাহাজে তোলা গেলে কন্টেইনার কার্য্যকারকের বস্তা খুলিয়া দেখিতে পারিবার কথা।

৩৮ ধারা। কোন জাহাজ কন্টেইনার কোন বন্দরে

পহুছিলে কিম্বা তথাহইতে চলিয়া গেলে কন্টেইনার কর্মকাবকদের সেই জাহাজে উঠিবার কি তথাহইতে নামিবার আশিবার জন্যে যে-কোনাকামে কি স্থানে থাকিবে কন্টেইনার প্রদান কর্তৃপক্ষ সময়েই কন্টেইনার বন্দবেব অন্তর্গত এমত কোন মোকাম কি স্থান নিরূপণ কবিতে পারিবেন এবং ক্ষুদ্র যে জাহাজ আডকাটি দ্বারা বন্দরে আনা না যায় এই বন্দবেব যে বিশেষ স্থানে তাহাব লঙ্গর কবিতে কি বযাতে বাধা থাকিতে হইবে এমত স্থান নিরূপণ কবিতে পারিবেন।

৩৯ ধারা। কোন জাহাজ ব্রিটনীয় ভারতবর্ষেব

অন্তর্গত কোন বন্দবে পহুছিলে এই বন্দবেব কন্টেইনার কার্য্যকারককে পাঠাইবার কন্টেইনার কার্য্যকারক কোন সময়েই এই জাহাজে তত দিন থাকিবার নিমিত্ত কন্টেইনার কর্মকাবকদিগকে নিযুক্ত কবিতে পারিবেন ইতি।

৪০ ধারা। কোন জাহাজ ব্রিটনীয় ভারতবর্ষেব

অন্তর্গত কোন বন্দবে পহুছিলে এই বন্দবেব কন্টেইনার কার্য্যকারককে পাঠাইবার কন্টেইনার কার্য্যকারক কোন সময়েই এই জাহাজে তত দিন থাকিবার নিমিত্ত কন্টেইনার কর্মকাবকদিগকে নিযুক্ত কবিতে পারিবেন ইতি।

৪১ ধারা। কোন জাহাজ ব্রিটনীয় ভারতবর্ষেব

অন্তর্গত কোন বন্দবে পহুছিলে এই বন্দবেব কন্টেইনার কার্য্যকারককে পাঠাইবার কন্টেইনার কার্য্যকারক কোন সময়েই এই জাহাজে তত দিন থাকিবার নিমিত্ত কন্টেইনার কর্মকাবকদিগকে নিযুক্ত কবিতে পারিবেন ইতি।

৪২ ধারা। কোন জাহাজ ব্রিটনীয় ভারতবর্ষেব

অন্তর্গত কোন বন্দবে পহুছিলে এই বন্দবেব কন্টেইনার কার্য্যকারককে পাঠাইবার কন্টেইনার কার্য্যকারক কোন সময়েই এই জাহাজে তত দিন থাকিবার নিমিত্ত কন্টেইনার কর্মকাবকদিগকে নিযুক্ত কবিতে পারিবেন ইতি।

৪৩ ধারা। কোন জাহাজ ব্রিটনীয় ভারতবর্ষেব

অন্তর্গত কোন বন্দবে পহুছিলে এই বন্দবেব কন্টেইনার কার্য্যকারককে পাঠাইবার কন্টেইনার কার্য্যকারক কোন সময়েই এই জাহাজে তত দিন থাকিবার নিমিত্ত কন্টেইনার কর্মকাবকদিগকে নিযুক্ত কবিতে পারিবেন ইতি।

Every such Officer of Customs so sent shall remain on board of such vessel by day and by night unless he be otherwise ordered by the officer in charge of the Custom House

Provided that the Officer in charge of the Custom House may direct whenever he sees fit so to do, and on such conditions as he sees fit to impose, that the discharge of cargo may take place without the presence of an Officer of Customs

40 Every Master of a vessel who is bound to receive on board an Officer of Customs shall also be bound to receive on board one servant of such Officer and to provide such officer and servant with suitable shelter and accommodation, and likewise with a due allowance of fresh water, and with the means of cooking on board

41 Every officer of Customs, deputed as above provided on board of any vessel, shall have free access to every part thereof and may fasten down any hatchway or entrance to the hold and mark any goods before landing and lock up seal, mark or otherwise secure any goods on board of such vessel

If any box place, or closed receptacle in any such vessel be locked, and the keys be withheld, such officer shall report the same to the officer in charge of the Custom House, who may thereupon issue to the officer on board, or to any other officer under his authority, a written order to search

On production of such order, the officer bearing the same may require that any place, box, or closed receptacle in such vessel be opened in his presence, and, if it be not opened upon his requisition, he may break the same open

কন্টেইনার যে প্রত্যেক কর্মকারককে উক্ত প্রেরণ করা যায় তিনি কন্টেইনার অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত কর্মকারকের অন্বেষণ আত্ম না আপনপর্দান্ত দিবা রাত্রি সেই জাহাজে থাকিবেন।

পরন্তু কন্টেইনার অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত উক্ত কার্য কারক উপযুক্ত শোধ করি উপবিধি।
লে, ও যে নিয়ম উক্ত বোধ করেন এমত নিয়ম অবধারণ করিয়া কন্টেইনার কর্মকারক উপস্থিত না থাকিলেও মাল রাখিয়া দিবার আদেশ করিতে পারিবেন ইতি।

*

৪০ ধারা। জাহাজের যে প্রত্যেক কাপ্তান কন্টেইনার কর্মকারকের সঙ্গে চাকর ও কর্মকাবকে জাহাজে গ্রহণ করিতে বদ্ধ হন তিনি ঐ কর্ম কারকের এক জন চাকরকেও গ্রহণ করিতে ও ঐ কর্মকাবকে ও চাকরকে উপযুক্ত আশ্রয় ও থাকিবার স্থান দিতে ও উপযুক্ত পরিমাণে মিষ্ট জল দিতে ও জাহাজে পাকশাক কবিতার উপায় করিয়া দিতে বদ্ধ থাকিবেন ইতি।

৪১ ধারা। কন্টেইনার যে প্রত্যেক কর্মকারককে কন্টেইনার কর্মকারকের পূর্বোক্ত নিয়মমতে কোম জাহাজের সকল স্থানে যাইতে পারিবার ও মালে মোহর তিনি অবশ্যে জাহাজের বসাইয়া রাখা করিতে পারি- সকল স্থানে যাইতে এবং বার কথা।
কোন ফলকা কিছা খোলে নামিয়া যাইবার কোন পথ বন্ধ কবিয়া রাখিতে ও জাহাজের কোন মাল নামান যাইবার পূর্বে তাহাতে চিহ্ন দিতে ও কোন মাল বন্ধ করিতে কি তাহাতে মোহর বসাইতে কি চিহ্ন দিতে কি অন্য পুকারে বন্ধ কবিত্তে পারিবেন।

ঐ জাহাজের অন্তর্গত কোন বাক্সে কি স্থানে কি বন্ধ কন্টেইনার অধ্যক্ষতা আধারে কুলুপ দেওয়া ভারপ্রাপ্ত কার্যকারকের কোন থাকিলে ও উক্ত কর্মকারকের স্থানে অবস্থান করিতে ও হাতে চাবি দিতে অসম্মতি কুলুপ খুলিয়া দিতে আজ্ঞা হইলে তিনি কন্টেইনার অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত কার্য- কারকের নিকট তাহারি পোষ্ট করিবেন। তাহা হইলে তিনি জাহাজের ঐ কর্ম কাবকে কিছা আপনার আজ্ঞাবীন অন্য কোন কর্ম কারকে সেই স্থানের অবস্থান কবিতার লিখিত আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

যে কর্মকারক ঐ আজ্ঞাপত্র প্রাপ্ত হন তিনি তাহা দেখাইয়া ঐ জাহাজের অন্তর্গত কোন স্থান কি বাক্স কি বন্ধ আধার আপনার সম্মুখে খুলিয়া দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ও তাহার আদেশমতে খুলিয়া দেওয়া না গেলে তাহা তাহাজের খুলিতে পারিবেন ইতি।

42 Except with the written permission of the Officer in charge of the Custom House, no goods, with the exception of passengers' baggage, shall on any Sunday or on any holiday

Goods not to be landed on Sundays holidays &c without permission nor except within fixed hours, &c

or day on which the discharge of cargo is prohibited by the Chief Customs Authority of the Presidency or place, be discharged from any vessel arriving at any Customs Port or be shipped or water borne for exportation or for carriage coastwise

nor except with such written permission, shall any goods be so discharged shipped or water borne on any day except between such hours as the Chief Customs Authority from time to time appoints by notification in the official Gazette nor without the presence or authority of an officer of Customs

nor in the case of goods so shipped or water borne from any place in any such Port except a wharf duly appointed for such purpose

nor without the presence of the proper officer of Customs

nor before due entry outwards of the exporting vessel and of the goods

nor before such goods shall have been duly cleared for shipment

CHAPTER VI

IMPORTATION

43 The Local Government may by notification in the official Gazette fix a place in any River or Port beyond which place it shall not be lawful for any vessel whether laden or in ballast

Power to fix places beyond which inward bound vessels are not to proceed until manifest delivered

arriving from any Foreign Port or place to pass until the Master thereof has delivered to the Pilot, Officer of Customs or other person duly authorized to receive the same, a manifest signed by the Master containing a true specification of all goods imported in such vessel, with such particulars and made out in such form as is from time to time directed by the Chief Customs Authority

৪২ ধারা। কন্টেমের বন্দরে যে জাহাজ পৌঁছিতে কন্টেম হৌসের অধ্যক্ষতা ভার অনুমতিবিহীন রবিবারে কি বন্দের দিনে কিম্বা নির্ধারিত মণ্টাভিস কোন সময়ে মাল নামাইয়া না দিবার কথা।

ব্যবহার্য্য প্রযুক্তির কোন মাল রবিবার কি কোন বন্দের দিনে কিম্বা রাজধানীর কি স্থানের কন্টেমের প্রধান কর্তৃপক্ষ সাহেব অন্য যে দিনে মাল নামাইয়া দিতে নিষেধ করেন সেই দিনে নামাইয়া দেওয়া যাইবে না ও জাহাজে তুলিয়া দেওয়া যাইবে না ও বহুমানী করিবার জন্য কিম্বা সমুদ্র কুলেং লইয়া যাইবার জন্য নৌকাদিতে দেওয়া যাইবে না।

এবং কন্টেমের প্রধান কর্তৃপক্ষ সাহেব সময়ের রূজ কীয় গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া যেই ঘণ্টা নিরূপণ করেন পূর্বোক্ত লিখিত অনুমতি না থাকিলে কোন দিনেই সেইই ঘণ্টার মধ্য সময় ভিন্ন কোন সময়ে কিম্বা কন্টেমের কর্মকারক উপস্থিত না থাকিলে কি অনুমতি না দিলে কোন মাল নামাইয়া দেওয়া যাইবে না কি নৌকাদি করিয়া লইয়া যাওয়া যাইবে না।

এবং উক্ত কোন বন্দরের অন্তর্গত কোন স্থানহইতে কোন মাল তক্রূপে জাহাজে তোল গেল কি নৌকাদি করিয়া লইয়া যাওয়া গেল তৎকারণের নিমিত্তে নিয়ম মতে নিকপিত ঘাট ভিন্ন কোন স্থানহইতে

বা কন্টেমের উপযুক্ত কর্মকারকের অনুপস্থানে,

কিম্বা যে জাহাজদ্বারা বহুমানী করা যাইবে সেই জাহাজ ও সেই মাল সমুদ্র পথে যাইবে বলিয়া এন্টর করা না গেল

কিম্বা জাহাজে তুলিয়া দিবার নিমিত্ত সেই মালের নিয়মিত ছাড়পত্র না থা বিলে ঐ মাল জাহাজে তোলা যাইবে না ইতি।

৬ বর্ষ অধ্যায়

আমদানী বিষয়ক বিধি।

৪৩ ধারা। কোন জাহাজ গোবাই প্রবাল লইয়া কন্টেম

নিয়ম বোঝাই করিয়া ভিন্ন দেশীয় কোন বন্দর কি স্থান হইতে পৌঁছিলে ঐ জাহাজের কাপ্তান আড়েকাঙ্গী সাহেবকে কি কন্টেমের কর্মকারককে কিম্বা মাসিকেন্ডে

এহণ করিবার উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য ব্যক্তিকে ঐ জাহাজ দ্বারা আমদানী করা সকল মালের যথার্থ নির্দেশ প্রদত্ত হইতে ও কাপ্তানের স্বাক্ষরিত মাসিকেন্ডে না দিলে কোন মাল কি বন্দরের অন্তর্গত যে স্থান ছাড়িয়া যাইতে না পারিবে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট রাজকীয় জ্ঞাপন পত্র প্রকাশ করিয়া এমত স্থান নিরূপণ করিতে পারিবে। কন্টেমের প্রধান কর্তৃপক্ষ সময়ের যে পাঠে যেই হস্তান্ত লিখিতে আদেশ করেন ঐ মাসিকেন্ডে সেই পাঠে ও সেইই হস্তান্ত ধরিয়া লেখা যাইবে।

If in any River or Port wherein a place has been fixed by the Local Government under this section, the Master of any vessel arriving from any Foreign Port or place remains outside or below the place so fixed such Master shall nevertheless, within twenty four hours after the vessel anchors, deliver to the Pilot, Officer of Customs or other person authorized to receive the same, a manifest as provided in the same section

44 In the case of a steamer the Master may enter in the manifest the name of the ship's agent as that of the consignee of any cargo, and the Chief Customs Authority may treat him as such consignee provided he gives sufficient security to pay all claims for damage or short delivery which may be established by the owner of such cargo

45 The Pilot, officer or other person so receiving the said manifest shall countersign the same and enter thereon such particulars as the said Chief Customs Authority from time to time directs in this behalf

46 No vessel arriving in any Customs Port from any Foreign Port or place, shall be allowed to break bulk until a manifest has been delivered as herein before provided, nor until a copy of such manifest together with an application for entry inwards, has been presented to the officer in charge of the Custom House and order has been given thereon by such officer for the discharge of the cargo

The officer in charge of the Custom House may refuse to give such order, until any port-clearance, cockett, or other paper, which he knows or has reason to believe had been granted at the place from which the vessel is stated to have come, shall likewise have been delivered to him

Nothing in this section shall prevent an officer in charge of a Custom House from granting, prior to receipt of the original manifest and prior to the entry of the vessel at the Custom House, a special pass, permitting bulk to be broken The granting

স্থানীয় গবর্ণমেন্ট এই ধারামতে কোন নদীর কি উক্ত স্থানে পৌঁছিবার বন্দরের অন্তর্গত স্থান নিরূপণ করিলে, যদি ভিন্ন মানিকেটে দিবার কথা।
হইতে আগত কোন জাহাজের কাপ্তান সেই নির্দ্ধারিত স্থানের ওদিকে থাকেন তাহা হইলেও জাহাজের লম্বুর করিবার পর চক্ষিণ ঘণ্টার মধ্যে তিনি আডকাটী সাহেবকে কি কন্ট্রোল কর্মকারককে কিম্বা এই মানিকেটে গ্রহণ করিবার ক্ষমতাপন্ন অন্য ব্যক্তিকে এই ধারার নির্দ্ধিষ্ট মানিকেটে দিবেম ইতি।

৪৪ ধারা। ক্ষীমব হইলে কাপ্তান সাহেব মানি জাহাজের এজেন্টকে কান- ফেটে কোন মালের কান- সাইনী বলিয়া লিখিতে গ্রহণ- সাইনী বলিয়া জাহাজের রের কাপ্তানের ক্ষমতার কথা। এজেন্টের নাম লেখাইতে পারিবেম, ও এই মালের স্বামী হামিব নিমিত্ত কিম্বা অপেক্ষাকৃত অল্প দ্রব্য দেওনের নিমিত্ত যে সকল দাওয়া স্থাপন করেন এই এজেন্ট সেই সকল দাওয়া শোধ করিবার যথোচিত জামিন দিলে কন্ট্রোল প্রধান কর্তৃপক্ষ তাঁহাকে তদ্রূপ কানসাইনী বলিয়া তাঁহার সহিত কাহ্য করিতে পারিবেম ইতি।

৪৫ ধারা। আডকাটী সাহেব কি কর্মকারক কি যে ব্যক্তি মানিকেটে গ্রহণ উক্ত অন্য ব্যক্তি উক্ত মানি করেন তাঁহার কর্তব্য কর্মের ফেটে প্রাপ্ত হইলে তাহাতে কথা। ক্রোড স্বাক্ষর করিবেম এবং কন্ট্রোল উক্ত প্রধান কর্তৃপক্ষ তদ্ব্যপ্তে সমবেত হইবে কথা লিখিতে আদেশ করেন তাহা লিখিয়া দিবেম ইতি।

৪৬ ধারা। ভিন্নদেশীয় কোন বন্দর কি স্থানহইতে কোন জাহাজ কন্ট্রোল কো- মানিকেটে প্রত্যাতি দেওয়া বন্দরে পৌঁছিলে যত কাল না গেলে ও জাহাজ কন্ট্রোল পূর্বোক্ত বিধানমতে মানি হৌলে এন্ট্রি করা না গেলে ফেটে না দেওয়া যায় ও সেই বোঝাই কোন মাল নামাইতে মানিকেটের সকল ও তৎ না হইবার কথা।
সহিত আমদানী মাল এ টর কবণের প্রার্থনাপত্র যত কাল কন্ট্রোল হৌসের অধ্যক্ষত ভাবপ্রাপ্ত কার্যকারককে না দেওয়া যায় ও তৎসম্পর্কে তিনি যতকাল মাল নামাইয়া দিবার আজ্ঞা না করেন ততকাল মাল নামাইয়া দিতে আরম্ভ করিবার অনুমতি হইবে না।

জাহাজ যে স্থানহইতে আইল বলিয়া কথিত হয় সেই স্থানের বন্দরহইতে খুলিয়া যাইবার অনুমতিপত্র কি কাকেট (অর্থাৎ সওদাগরী মাল কন্ট্রোল হৌলে এন্ট্রি হইয়াছে ইহার মোহরাক্রিত নিদর্শনপত্র) কি অন্য পত্র দেওয়া গিয়াছে কন্ট্রোল হৌসের অধ্যক্ষতাদ্বারা কার্যকারক ইহা জানিলে কি তাঁহার এমত জ্ঞান করিবার কারণ থাকিলে, তাঁহাকে সেই পত্র না দেওয়া গেলে তিনি পূর্বোক্ত আজ্ঞা দিতে অসম্মত হইতে পারিবেম
কন্ট্রোল হৌসের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত কার্যকার আসল মানিকেটে পাইবার ও কন্ট্রোল হৌসে জাহাজে এন্ট্রি হইবার পূর্বে মাল নামাইয়া দিতে আরম্ভ করিবার বিশেষ হুড়পত্র যে দিতে না পারেন এই ধারা এমত অর্থ করিতে হইবে না। কন্ট্রোল প্রধান কর্তৃ

of such pass shall be subject to such rules as may from time to time be prescribed by the Chief Customs Authority

47 The Master of every vessel arriving from any Foreign Port or place shall at the time of applying for entry inwards at any Customs Port deliver to the Officer in charge of the Custom House if required so to do, the bill of lading or a copy thereof for every part of the cargo laden on board, and shall answer all such questions relating to the vessel, cargo, crew and voyage as are put to him by such officer

48 No goods shall be allowed to leave any vessel, unless they be duly entered in the manifest of such vessel

49 Nothing contained in section 48 shall prevent any officer in charge of a Custom House from permitting the Master of any vessel to amend any obvious error in the manifest or to supply any omission resulting from accident or inadvertence by furnishing an amended or supplementary manifest

But the receiving of such amended or supplementary document shall always be discretionary with the Officer in charge of the Custom House and if he decide to receive any such amended or supplementary manifest he may levy thereon such fee as the Chief Customs Authority from time to time directs

50 A period of fifteen working days after the entry of a vessel not exceeding six hundred tons or such other period as the Officer in charge of the Custom House directs, shall be allowed for the landing of import cargo from such vessel

One additional day shall in like manner be allowed for every fifty tons in excess of six hundred

No charge shall be made for the services of a single Officer of Customs for such period of fifteen working days, or for the services of several such officers for respective periods the aggregate of which does not exceed fifteen working days

পক্ষ সাহেবের সময়েই যেই বিধি কবেন তাঁহা মানিয়া এই ছাড়পত্র দেওয়া যাইবে ইতি।

৪৭ ধারা। যে জাহাজ ভিন্নদেশীয় কোন বন্দর কাণ্ডানের প্রতি আদেশ হইলে বোঝাই মালের চালান প্রভৃতি কষ্টম হৌসের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারককে দিতে হইবার কথা।
কি স্থানহইতে পৌঁছিতে কোন কষ্টমের বন্দরের আমদানী মাল এন্টরী করিবার প্রার্থনা করণ সময়ে এই জাহাজের কাণ্ডান সাহেবের প্রতি আদেশ হইলে তিনি কষ্টম হৌসের অধ্যক্ষতাভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারককে এই জাহাজের বোঝাই মালের প্রত্যেক অংশের চালান কিম্বা তাহার নকল দিবেন ও এই কার্য্যকারক তাঁহার মিষ্ট জাহাজের কি মালের কি নাবিকগণের কি যাত্রার বিষয় বাহা জিজ্ঞাসা কবেন তাহার উত্তর দিবেন ইতি।

৪৮ ধারা। জাহাজের মানিফেস্টে মাল নিয়মমতে লেখা না গেলে তাহা জাহাজহইতে নামাইয়া দিবার অনুমতি হইবে না ইতি।

৪৯ ধারা। মানিফেস্টে স্পষ্ট ভ্রম থাকিলে, ৪৮ ধারার কোন কথার দ্বারা এই জাহাজের কাণ্ডানকে কষ্টম হৌসের অধ্যক্ষতাভারপ্রাপ্ত কোন কার্য্যকারকের সেই ভ্রম সংশোধন করণের অনুমতি দেওয়ার কিম্বা অকম্প ৫ কি অমনোযোগে কোন কথার ছাড়া গেলে সংশোধিত মানিফেস্টে কি মানিফেস্টের ক্রোডপত্র লিখিয়া সেই দোষের প্রতিকার করণের অনুমতি দেওয়াব নিষেধ হইল না।

কিন্তু কষ্টম হৌসের অধ্যক্ষতাভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক আপনাব বিবেচনামতে এই সংশোধিত দলীল কিম্বা এই দলীলের ক্রোডপত্র গ্রহণ কারবেন বা না করিবেন। সেই সংশোধিত মানিফেস্টে কিম্বা তাহার ক্রোডপত্র গ্রহণ করিতে স্থির করিলে, তাহার উপর কষ্টমের প্রধান কতৃপক্ষ সময়েই যত টাকা ফী লগতে আদেশ কবেন তিনি তত টাকা ফী আদায় করিতে পারিবেন ইতি।

৫০ ধারা। যে জাহাজ ছয় শত টনের অধিক না হবে এমনত জাহাজে যে আমদানী মাল নামাইতে মালের আমদানী হয়, সেই যত দিন দেওয়া যাইবে তা মাল নামাইবার জন্য এই জাহাজের এন্টরী হইবার পর কার্য্য চলনের পঞ্চদশ দিন কিম্বা কষ্টম হৌসের অধ্যক্ষতাভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক অন্য যে মিয়াদের আজ্ঞা করেন, সেই মিয়াদ দেওয়া যাইবে।

ছয় শতের উপর পঞ্চাশত টনের নিমিত্ত তদ্রূপে আর একত দিন দেওয়া যাইবে।

কার্য্য চলনের এই পঞ্চদশ দিনের নিমিত্ত কষ্টমের এক জন কর্ম্মকারকের কর্ম্মের নিমিত্ত, কিম্বা তদ্রূপ নামা কর্ম্মকারক নামা সময়ে কর্ম্ম করিয়া সর্ব্বদুষ্ক কার্য্য চলনের পঞ্চদশ দিনের অধিক কর্ম্ম না করিলে তাঁহাদের কর্ম্মের নিমিত্ত কোন থরচ লওয়া যাইবে না।

If the period occupied in the landing of import cargo be in excess of that so allowed the vessel shall be charged with the expense of the Officer of Customs at a rate not exceeding five rupees per diem (Sundays and holidays excepted) to such excess period

51 If the importer, owner or consignee of any goods (except such as have been declared by the Master as not to be landed) or the agent of such importer owner or consignee does not land such goods within such number of working days not exceeding fifteen, after the entry of the vessel importing the same as the Local Government from time to time appoints by notification in the official Gazette or within such further period as the bill of lading of such vessel specifies, the Master of the vessel or the Officers of Customs on his application may then carry such goods to the Custom House

The Officer in charge of the Custom House shall thereupon take charge of and grant receipts for such goods

and if notice in writing has been given that the goods are to remain subject to a lien for freight primage general average, or other charges of a stated amount, he shall hold such goods until he shall have received notice in writing that the said charges are paid

52 If any period earlier than the number of working days so appointed is specified in the bill of lading of such vessel for the discharge of her cargo or any part thereof and if the importer owner or consignee of such cargo or his agent does not land the same within such specified period the Master of such vessel or the Officers of Customs on his application may then carry such goods to the Custom House

The Officer in charge of the Custom House shall thereupon take charge of and grant receipts for such goods,

and, if notice in writing has been given that the goods are to remain subject to a lien for freight, primage general average, or other charges of a stated amount he shall hold such goods until the said charges are paid

উক্ত প্রকারে যত দিনের অন্তিমত হইল আমদানী এই বিবাদের অধিককাল মাল নামাইবার জন্যে তাহার লাগিলে তাহার কলের কথা। অধিককাল লাগিলে রবিবার ও বঙ্গের দিন ছাড়া সেই অধিক দিনের নিমিত্তে জাহাজের স্থানে কন্টেইনারের কর্ম করকের খরচ বলিয়া দিন প্রতি পাঁচ টাকার হিসাবে খরচ লওয়া যাইবে ইতি।

৫১ ধারা। কাগুদান যে মাল নামাইয়া দিতে হইবে না বলিয়া প্রকাশ করেন, এই বিবাদের মধ্যে যে মাল ভুক্তি কোন মাল যে জাহাজে নামাইয়া দেওয়া না যায় তাহা আমদানী করা যায়, স্থানীয় সরকার কার্যপ্রণালীর কথা। গবর্ণমেন্টে রাজকীয় গেজেটে সময়েই জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া কার্য চলিবার পঞ্চদশ দিনের অনধিক যত দিন নির্দ্ধার্য করেন কিম্বা এই জাহাজে বোঝাই মালের চালানপত্রে আব যত দিন নির্দ্ধার্য থাকে সেই জাহাজে বোঝাই হইবার পর তত দিনের মধ্যে এই মালের আমদানীকারক কি স্বামী কি কানসাইনী, কিম্বা এই আমদানীকারকের কি স্বামিব কি কানসাইনী পক্ষে কর্মকারক এই মাল নামাইয়া না লইলে, জাহাজের কাগুদান কিম্বা তাহার প্রার্থনামতে কন্টেইনারের কর্মকাবকেবা কন্টেইনার হোসে সেই মাল আনা ইতে পারিবেন।

তাহা হইলে কন্টেইনার হোসের অধ্যক্ষতার প্রাপ্ত কার্যকারক এই মাল জিম্মা করিয়া লইয়া তাহার রসীদ দিবেন।

ও তাহা কিম্বা কাগুদানের প্রাপ্য শুল্ক পাওনা থাকিতে কিম্বা ঋণ্ডে জাহাজ রক্ষা করিবার জন্যে কতক মাল সমুদ্রে ফেলা যাওয়াতে সেই হানিপূরণার্থে অন্য মালের স্বামিদের যত টাকা দেয় হয় তাহার নিমিত্ত কিম্বা নির্দ্ধারিত অন্য খরচের নিমিত্ত এই মাল বন্ধকস্বরূপ রাখিতে হইবে এই মর্মে মোটিস লিখিয়া দেওয়া গেলে তিনি যত দিন সেই সকল টাকা দেওয়ার লিখিত মোটিস না পান তত দিন সেই মাল রাখিবেন ইতি।

৫২ ধারা। পূর্বোক্তমতে কার্য চলনের যত দিন কার্য হইল এই জাহাজে বোঝাই মালের চালানপত্রে ত মালের চালানপত্রে এই মাল পূর্বের দিন নির্দ্ধিষ্ট থাকিলে কিম্বা তাহার কোন অংশ উদ্দেশ্যে মাল নামাইয়া না নামাইয়া দিবার জন্যে দিবার কলের কথা।

তাহা হইতে অল্প দিন নির্দ্ধারিত থাকিলে ও এই মালের আমদানীকারক কি স্বামী কি কানসাইনী কিম্বা তৎপক্ষ কর্মকারক এই মাল বিত সময়ে মাল নামাইয়া না লইলে, এই জাহাজে বোঝাই মাল কাগুদান কিম্বা তাহার প্রার্থনামতে কন্টেইনারের কর্মকাবকেবা কন্টেইনার হোসে সেই মাল আনা ইতে পারিবেন।

তাহা হইলে, কন্টেইনার হোসের অধ্যক্ষতার প্রাপ্ত কার্যকারক এই মাল জিম্মা করিয়া লইয়া তাহার রসীদ দিবেন।

ও তাহা কিম্বা কাগুদানের প্রাপ্য শুল্ক পাওনা থাকিতে কিম্বা ঋণ্ডে জাহাজ রক্ষা করিবার জন্যে কতক মাল সমুদ্রে ফেলা যাওয়াতে সেই হানিপূরণার্থে অন্য মালের স্বামিদের যত টাকা দেয় হয় তাহার নিমিত্ত কিম্বা নির্দ্ধারিত অন্য খরচের নিমিত্তে এই মাল বন্ধকস্বরূপে রাখিতে হইবে এই মর্মে মোটিস লিখিয়া দেওয়া গেলে, তিনি যত দিন সেই সকল টাকা দেওয়ার লিখিত মোটিস না পান তত দিন সেই মাল রাখিবেন ইতি।

53 At any time after the arrival of any vessel the Officer in charge of the Custom House may with the consent of the Master of such vessel cause any small package or parcel of goods to be carried to the Custom House there to remain for entry in charge of the Officers of Customs during the remainder of the working days allowed under the provisions of this or any other Act relating to Customs for the landing of such package or parcel

If any package or parcel so carried to the Custom House remains unclaimed on the expiration of the number of working days so allowed for its landing or at the time of the clearance outwards of the vessel from which it was landed the Master may give such notice as is provided in section 51 and the Officer in charge of the Custom House shall thereupon hold such package or parcel as provided in the said section

54 If the duties chargeable upon any goods carried to the Custom House under the provisions of any of the three sections last preceding, together with the freight prime charges of landing and removal rent and other charges to which such goods are liable are not paid within four months from the date of entry of the vessel

or if such goods are not duly warehoused within such period

such goods may after due notice in the official Gazette be sold by public auction and the proceeds thereof shall then be applied first to the payment of freight prime and general average next to the payment of duties and then to the payment of other charges

The overplus, if any, shall be paid to the importer, owner or consignee of the goods or to his agent, on his application for the same provided that such application be made within one year from the sale of the goods or that good reason be shown why such application was not so made

If any such goods be of a perishable nature, the Officer in charge of the Custom House may at any time direct the sale thereof, and shall apply the proceeds in like manner

৫৩ ধারা। কোন জাহাজের পাহিবার পর কোন পাহিবার পর অনুমতি পাইলে মাল কোন সময়েই নানাইয়া দিবার কথা।

সময়েই কন্টেইনারের অধ্যক্ষতারপ্রাপ্ত কার্যকারক এই জাহাজের কাপ্তান সাহেবের অনুমতিক্রমে মালের কোন ছোট বাস্তপ্রভৃতি কি পুলিশ কন্টেইনারে আনা হইতে পারিবেন, ও তদ্রূপ বাস্তপ্রভৃতি কি পুলিশ নানাইয়া দিবার জন্যে কন্টেইনারের এই কি অন্য কোন আইনের যে বিধান থাকে সেই বিধানমতে কার্যচলনের অবশিষ্ট যত দিনের অনুমতি থাকে তত দিন এই বাস্তপ্রভৃতি কি পুলিশ এন্টর কবির নিমিত্ত কন্টেইনারের কার্যকারকদের জিম্মায় থাকিবে।

এই বাস্তপ্রভৃতি কি পুলিশ নানাইয়া দিবার জন্যে কার্যচলনের পূর্বোক্ত যত দিনের অনুমতি থাকে তত দিন গত হইলেও কিম্বা যে জাহাজ হইতে নানাইয়া দেওয়া গেল সেই জাহাজের দেশ ছাড়িয়া যাওয়ার সময়েও যদি কন্টেইনারে আনীত সেই বাস্তের কি পুলিশের উপর কোন দায় না হইয়া থাকে তবে কাপ্তান ৫৪ ধারার বিধানমতে নোটিস দিতে পারিবেন ও কন্টেইনারের অধ্যক্ষতা তারপ্রাপ্ত কার্যকারক ৫৪ ধারার বিধানমতে এই বাস্তপ্রভৃতি কি পুলিশ বাধিবেন ইতি।

৫৪ ধারা। ইহার পূর্বে তিন ধারার মধ্য কোন জাহাজের এন্টরী হইবার পর চারি মাসের মধ্যে মাল স্থানান্তরিত না হইলে তাহার উপর যে মাল লাগে ও জাহাজের ভাড়া ও মাল নানাইবার ও স্থানান্তর করিবার খরচ ও গুদামের ভাড়া ও এই মালের উপর অন্য যে খরচের দায় বর্তে তাহা জাহাজের এন্টরী হইবার তারিখ অবধি চারি মাসের মধ্যে দেওয়া না গেলে

কিম্বা এই মাল এই সময়ের মধ্যে নিয়মমতে গুদামে রাখা না গেলে

বাজ্যীয় গেজেটে উপযুক্ত নোটিস প্রকাশ করা গেলে পব এই মাল লীলামত বা বিক্রয় ক্রয় হইতে পারিবে। তাহা হইলে সেই বিক্রয়প্রাপ্ত টাকা এইরূপ প্রকারে প্রয়োগ হইবে, প্রথমে ভাড়া ও কাপ্তানের প্রাপ্য শুল্ক ও ষাড়ে জাহাজ বন্ধ করিবার জন্যে কতক মাল সমুদ্রে ফেলিয়া দেওয়া প্রযুক্ত সেই স্থানপূরণার্থে অন্য মালের স্বামিদের যত টাকা দেয় হয় তাহা প্রথমে দেওয়া যাইবে পরে মালুল দেওয়া যাইবে ও তৎপরে অন্য খরচ দেওয়া যাইবে।

তাহার পর উদ্বৃত্ত থাকিলে এই মালের আমদানী-কারকের কি স্বামির কি আটকানীর বা তৎপক্ষ কর্ম কারকের প্রার্থনামতে তাহাকে দেওয়া যাইবে। কিন্তু এই মাল বিক্রয় হইবার তারিখ অবধি এক বৎসরের মধ্যে এই টাকা পাইবার প্রার্থনা করিতে হইবে কিম্বা তৎকাল মধ্য প্রার্থনা না করিবার বিশিষ্ট কারণ দেখাইতে হইবে।

তদ্রূপ কোন মাল কাঁচা হইলে কন্টেইনারের অধ্যক্ষতারপ্রাপ্ত কার্যকারক কোন সময়েই তাহার বিক্রয় হইবার আজ্ঞা করিয়া এই বিক্রয়প্রাপ্ত টাকা সেই প্রকারে প্রয়োগ করিবেন।

Nothing in this section shall authorize the passing for home consumption of any dutiable goods without payment of duties of Customs thereon provided that such goods may be so passed where the importer, owner or consignee furnishes security, to the satisfaction of the officer in charge of the Custom House, for the payment of the duties to which such goods are liable

55 If any goods be not cleared for home consumption or for ware house within two months from the date of landing of such goods or within such further period as the Officer in charge of the Custom House directs such goods may, after due notice in the official Gazette be sold by public auction, and the proceeds thereof shall then be applied to the payment of duties and other charges

The overplus, if any, shall be paid to the importer owner or consignee of the goods or to his agent on his application for the same, provided that such application be made within one year from the sale of the goods or that good reason be shown why such application was not so made

Provided also that where such goods are arms ammunition or military stores they may be sold or otherwise disposed of at such place (whether within or without British India) and in such manner as the Local Government may from time to time direct

56 All goods removed from one boat of any vessel for the purpose of being landed and passed for importation shall be forthwith landed at the wharf or other place appointed for the landing of such goods

57 No goods discharged from any vessel under the authority of an officer of Customs shall be landed except at the wharf or other place appointed for the landing of such goods

No goods discharged into any boat for the purpose of being landed shall, previously to their being landed, be transhipped into any other boat without the permission of an Officer of Customs.

58 When any goods are sent from on board of any vessel for the purpose of being landed and passed for importation, there shall be sent, with each

যে মালের উপর কন্ট্রলের মানুল লাগে তাহার উপর মানুল না দিলে এই ধারার কোন কথাক্রমে দেশে ব্যবহার হইবার নিমিত্ত তাহা ছাড়িয়া দিবার অনুমতি নাই। কিন্তু ঐ মালের উপর যে মানুল লাগে আমদানীকারক কি স্বামী কি কান্সাইনী কন্ট্রম হৌসের অধ্যক্ষতাবাপ্তাণ্ড বাধ্যকাবেকর হুদ্বোধমতে সেই মানুল দিবার জামিন দিলে, তাহা সেই প্রকারে ছাড়িয়া দেওয়া যাইতে পারিবে ইতি।

৫৫ ধারা। জাহাজহইতে মাল নামাইয়া লইবার তারিখঅবধি দুই মাসের মধ্যে কিম্বা কন্ট্রম হৌসের অধ্যক্ষতা ভাব প্রাপ্ত কার্য কাবেক অন্য যে মিথাদেব আজ্ঞা কবেন সেই মিথাদেব মধ্যে ঐ মাল দেশে ব্যবহার কিম্বা গুদামজাং কবিবার নিমিত্ত ছাড়াইয়া আনা না গেলে রাজকীয় গেজেটে উপযুক্ত নোটিস দেওয়া গেলে পব তাহা নীলামে বিক্রয় হহতে পারিবে ও বিক্রয়োৎপন্ন টাকাহইতে ঐ মানুল ও অন্য খবচ দেওয়া যাইবে।

উক্ত থাকিল, মালের আমদানীকারকের কি স্বামির কি কান্সাইনী বা উক্ত টাকা যজ্ঞপে প্রয়োগ তৎপক্ষ কর্মকাবকেব প্রার্থ হইবে তাহার কথা। নামতে তাহাকে দেওয়া যাইবে। কিন্তু ঐ মাল নীলাম হহবার পব এক বৎসবেব মধ্যে ঐ প্রার্থনা করিতে হইবে, কিম্বা তৎকালের মধ্যে প্রার্থনা না করিবার বিশিষ্ট কারণ দেখাইতে হহবে।

পবন্ত অন্ত্রশস্ত্র কি বাকদাদি কি সৈনিক সরঞ্জাম লইয়া ঐ মাল হইলে, স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সময়েব ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষের অন্তর্গত কি হিন্দুত যে স্থানে যে প্রকারে আদেশ কবেন তাহা সেই স্থানে সেই প্রকারে বিক্রয় করা কিম্বা প্রকারান্তবে হস্তান্তর করা যাইতে পারিবে ইতি।

৫৬ ধারা। কোন মাল স্থলে আনিবার ও আমদানী করণার্থে ছাড়াইয়া লইবার জাহাজহইতে মাল তোলা নামিও জাহাজহইতে নামা গেলেই একেবারে স্থলে আনিতে হইবার কথা। ইয়া দেওয়া গেলে, তা একেবারে ওয়াফে কিম্বা ঐ মাল ডেপুটাইবার মরূপিত অন্য স্থলে নামাইয়া দেওয়া যাইবে ইতি।

৫৭ ধারা। কন্ট্রলের কোন কর্মকাবক কোন জাহাজহইতে মাল লহয়া যাইবার নিজ্ঞারিত ওয়াফ কি স্থান অনুমতি দিলে, ঐ মাল ভিন্ন কোন স্থানে মাল নামাইতে না হইবার কথা। ওয়াফ কিম্বা মাল নামাইবার নিজ্ঞারিত স্থানভিন্ন অন্য স্থানে নামাইয়া দেওয়া যাইবে না।

কোন মাল স্থলে আনিবার নিমিত্ত নৌকার নামাইয়া দেওয়া গেলে তাহা স্থলে আনিবার পূর্বে কন্ট্রমের কোন কর্মকাবকের অনুমতি বিলা অন্য নৌকার তুলিয়া দেওয়া যাইবে না ইতি।

৫৮ ধারা। কোন মাল স্থলে আনিবার ও আমদানীর নিমিত্ত ছাড়াইয়া লইবার জন্য কোন জাহাজহইতে চালান হইলে, একই বোখাই নৌকার কি নবতর

boat-load or other separate dispatch, a boat-note specifying the number of packages so sent, and the marks and numbers or other description thereof

Each boat note shall be signed by an officer of the vessel, and likewise by the Officer of Customs on board, if any such officer be on board

59 The importer, owner, or consignee of any dutiable goods intended to be delivered for home consumption, on the landing thereof from the importing ship or the agent of such importer, owner or consignee, shall make entry of such goods by delivering to the Officer in charge of the Custom House a bill of entry thereof in such form and containing such particulars as may from time to time be directed by the Chief Customs Authority

The particulars of such entry shall correspond with the particulars given of the same goods and packages in the manifest of the ship

60 No claim for any abatement or refund of duty, on account of damage alleged to have been sustained before entry shall be allowed in respect of any goods imported into any Customs Port, unless such claim be made in writing, and the damaged condition of such goods be ascertained and certified on the first examination thereof by a Custom House Appraiser or by such other person as the Officer in charge of the Custom House appoints for the purpose

61 Goods the damaged condition of which is ascertained and certified to the satisfaction of the Officer in charge of the Custom House may after notice in the official Gazette, or some mercantile newspaper circulating in the place, be sold by public auction at such time (within thirty days from the date of entry), and at such place as the Officer in charge of the Custom House appoints

The duty on such goods shall be adjusted on the gross amount realized by their *bond fide* sale, as approved by the original account sales, without any abatement or deduction, except of so much as represents the duties payable on the importation thereof

On goods the value of which has been fixed by law for the purpose of levying duties thereon,

চালানের সঙ্গে একত্রে খানি রোকা দিতে হইবে। যত খানি বস্তা প্রভৃতি চালান হইল ও তাহার উপর যে চিহ্ন ও নম্বর ও অন্য বর্ণনা থাকে তাহা ঐ রোকায় লেখা যাইবে।

প্রত্যেক রোকায় জাহাজের এক জন মালিম ও কন্টেইনারের কর্মকাবক জাহাজে থাকিলে তিনিও স্বাক্ষর করিবেন ইতি।

৫৯ ধারা। আমদানীকারক কি স্বামী কি কানসাইনী বা তাঁহার সপক্ষকর্মকাবক কন্টেইনারের অধ্যক্ষতায় প্রাপ্ত কার্যকাবকের প্রতি বিল অফ এন্ট্রী (অর্থী মালের কন্টেইনার) দিয়া ঐ মালের এন্ট্রী করিবেন। কন্টেইনার প্রধান কর্তৃপক্ষ সাহেব সম্বোধে যে পাঠ ও তদ্বাচ্যে যে বর্ণনা লিখিতে আজ্ঞা করেন ঐ ফর্দ তদনুসারে লেখা যাইবে।

জাহাজের মানিফেস্টে ঐ মালের ও বস্তাদিব যে বর্ণনা থাকে ঐ ফর্দের লিখিত বর্ণনা তাহার সঙ্গে মিলিবে ইতি।

৬০ ধারা। কন্টেইনার কোন বন্দরে যে মালের আমদানী হয় এন্ট্রী হইবার পূর্বে তাহার খানি হইয়াছে বা লইবার দাওয়া হইলে বাহা বর্ণনা মানসূলের কোন অংশ করিতে হইবে তাহার কথা। কন্টেইনার দিবার কি ফিরাইয়া পাইবার দাওয়া থাকিলে সেই দাওয়া লিখিয়া না দেওয়া গেলে ও কন্টেইনার হোসের অধ্যক্ষতায় প্রাপ্ত কার্যকাবকের অন্য য ব্যক্তিকে নিযুক্ত করেন তিনি ঐ মাল পুঙ্খমুখে দেখিবার সময়ে তাহার খানির অবস্থা নিশ্চিতভাবে না জানিলে ও তাহার সার্টিফিকেট না দিলে ঐ দাওয়া গ্রাহ্য হইবে না ইতি।

৬১ ধারা। যে দ্রব্যের খানির অবস্থা নিশ্চিতরূপে জানা গেল ও কন্টেইনার হোসের অধ্যক্ষতায় প্রাপ্ত কার্যকাবকের অন্য য ব্যক্তিকে নিযুক্ত করেন তিনি ঐ মাল পুঙ্খমুখে দেখিবার সময়ে তাহার খানির অবস্থা নিশ্চিতভাবে না জানিলে ও তাহার সার্টিফিকেট না দিলে ঐ দাওয়া গ্রাহ্য হইবে না ইতি।

বিক্রয়ের হিসাবমতে প্রমাণীকৃত যে মূল্যে ঐ দ্রব্য প্রাপ্ত প্রকাবে মোটে বিক্রয় হইল, ঐ মালের আমদানী করণে মানসূল বলিয়া যত টাক দেয়া হয় তদ্বিত্ত ঐ বিক্রয়ের টাকাহইতে কিছু না কমিয়া কি বাদ না দিয়া সেই মূল্যের উপর ঐ মানসূলের হিসাব নিষ্পত্তি হইবে।

কোন মালের উপর মানসূল আদায় করিবার জন্যে আহ্বানমতে ঐ মালের মূল্য নিদ্ধারিত হইয়া থাকিলে

no abatement of duties shall be allowed, unless they be deteriorated to the extent of one fifth of their value.

No abatement of duty on account of damage shall be allowed on wines, spirits, or beer, or on any other articles on which duties are levied on quantity and not on value

62 All goods derelict, jetsam, flotsam, and wreck brought or coming into any Customs Port shall at all times be subject to the same duties to which goods of the like kind are subject on importation at such Port, unless it be shown to the satisfaction of the Officer in charge of the Custom House that such goods are the produce or manufacture of any country or place, by virtue whereof they are entitled to be admitted duty free

63 Any portion of an import cargo intended for another Port, or any ship's stores intended for the home voyage, may be delayed by the Master of any vessel as not to be landed, and may thereupon, with the special sanction of the Officer in charge of the Custom House, be retained on board, and such cargo or ship's stores so retained shall not be subject to the payment of duty

Provided that all such cargo and ship's stores shall be entered in the export manifest of the vessel as cargo or ship's stores not landed, and on which no duty has been paid

Nothing in this section shall prevent the Officer in charge of the Custom House from sealing up, or otherwise securing, if he see reason for so doing, any portion of such cargo or ship's stores during the vessel's stay in Port

CHAPTER VII

WAREHOUSING

64 Any person who has imported any dutiable goods into any warehousing Port may deposit such goods, without payment of duty on the first entry thereof, in any public or private warehouse approved, appointed, or licensed under this Act

তাহার মূল্যের পঞ্চমাংশ পর্যন্ত হানি না হইলে মাসুল কমাইয়া দিবার অনুমতি হইবে না।

ওয়ারাইন কি উগ্র শরাব কি বীর শরাব কি অন্য যে দ্রব্যের মূল্যানুসারে না হইয়া পরিমাণানুসারে মাসুল আদায় হইয়া থাকে হানির নিমিত্ত তাহার উপর মাসুল কমাইয়া দেওয়া যাইবে না ইতি।

৬২ ধারা। কোন জাহাজ ভঙ্গ হইলে যে মাল সমুদ্রে পাওয়া যায় কি ডাকার লাগে তাক্ত বা জাহাজ ভঙ্গ হওন দ্বারা ভাঙে যে মাল পাওয়া যায় তাহা তিন-দেশীয় মাল বলিয়া জান করিবার কথা।
পাওয়া যায় কি ডাকার লাগে কি ডালিয়া যায় কি ভ্রষ্ট হয় সেই প্রকারের দ্রব্য কষ্টমের কোন বন্দরে আমদানী হইলে তাহার উপর যে মাসুল লাগিত, ঐ দ্রব্য বন্দরে আনা গেলে তাহার উপর সর্বদাই সেই মাসুল লাগিবে। কিন্তু কোন দেশের কি স্থানের উৎপন্ন কি স্রষ্ট দ্রব্য হওয়াপ্রযুক্ত তাহা বিনা মাসুলে গ্রাহ্য হইতে পাবে কষ্টম হৌসের অধ্যক্ষতারপ্রাপ্ত কার্য্যকারকের স্বস্বোচ্চমতে ইহার প্রমাণ হইলে, তাহার উপর মাসুল লাগিবে না ইতি।

৬৩ ধারা। আমদানী মালের কোন অংশ অন্য বন্দরে লইয়া যাইবার কম্পনা আছে যে মাল আমদানী হয় তাহা অন্য বন্দরে পাঠাইবার উদ্দেশে কিবা জাহাজের ব্যবহার্য বলিয়া আনা গেলে তাহার মাসুল না লাগিবার কথা।
কিন্তু জাহাজীয লোবদের স্বদেশে প্রত্যাগমন কালীন ব্যবহার্য দ্রব্য বলিয়া তাহা নামাহয়া দিতে হইবে না কাপ্তান ইহা নির্দেশ করিয়া জানাইতে পারি বেন। তাহা হইলে কষ্টম হৌসের অধ্যক্ষতা তারপ্রাপ্ত কার্য্যকারকের বিশেষ অনুমতিক্রমে তাহা জাহাজেই রাখা যাইতে পারিবে, ও তদ্রূপে যে মাল কি জাহাজের ব্যবহার্য যে দ্রব্য রাখা যায় তাহার উপর মাসুল দিতে হইবে না।

পরন্তু সেই সকল মাল ও জাহাজের ব্যবহার্য দ্রব্য নামাইয়া দেওয়া যায় নাই ও তাহার উপর মাসুল দেওয়া যায় নাই জাহাজের বক্তাদী মালের মানিকেষ্টে এই কথা লিখিতে হইবে।

ঐ জাহাজ যত দিন বন্দরে থাকে, কষ্টম হৌসের অধ্যক্ষতা তারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক তত দিন উক্ত মালের কি জাহাজের ব্যবহার্য দ্রব্যের কোন অংশে মোহব দিয়া বাখিবার কি অন্য প্রকারে রক্ষা কবিবার কারণ জানিলে, এই ধারার কোন কথাক্রমে তাহার সেই কর্ত্ত্ব করিতে বাধ্য হইবে না ইতি।

৭ সপ্তম অধ্যায়।

গুদামজাত বরগ বিষয়ক বিধি।

৬৪ ধারা। যে বন্দরে মাল রাখিবার গুদাম থাকে মাসুল না দিয়া গুদামে রাখিবার কথা।
কোন ব্যক্তি মাসুলী কোন দ্রব্য আমদানী করিলে, ঐ মালের এন্টরীকরণ সময়ে মাসুল না দিয়া, এই আইনমতে অনুমোদিত কি নির্দ্ধারিত কি লাইসেন্সপ্রাপ্ত রাজকীয় কি ব্যক্তি বিশেষের কোন গুদামে গচ্ছিত করিয়া বাখিতে পারি বেন ইতি।

65 Every public warehouse appointed under section 13 shall be under the lock and key of a warehouse keeper appointed by the Chief Officer of Customs

The warehouse keeper shall to the extent provided in sections 70 and 82 and not otherwise, be responsible for the charge of all goods deposited in his warehouse and for their due reception therein and delivery therefrom

66 The Chief Customs Authority, or such Officer of Customs as such Authority from time to time appoints in this behalf, may from time to time determine in what division of any public warehouse and in what manner, and on what terms, including rates of rent any goods and what sort of goods may be deposited with out payment of duty on the first entry thereof

A table of the rates of rent so fixed for every public warehouse shall be placed in a conspicuous part thereof

67 At any warehousing Port or place, the Chief Officer of Customs may license private warehouses for the reception of dutiable goods under this Act without payment of duty on the first entry thereof

Every license for a private warehouse so granted shall, unless it be otherwise provided in the license be liable to be revoked after one month's notice by the Chief Officer of Customs

68 Every application for a license for a private warehouse shall be in writing, and shall be drawn up in the Form marked A hereto annexed or in such other form as is from time to time prescribed by the Chief Customs authority, and shall be signed by the applicant

69 Every application for the admission of goods into any public or private warehouse shall be in writing, and shall be drawn up in the Form marked B hereto annexed, or in such other form as is from time to time

৬৫ ধারা। ১৩ ধারামতে রাজকীয় যে প্রত্যেক গুদামরক্ষকের কথা। গুদাম নির্দ্ধারিত হয় তাহার কলুপচাবি কন্ট্রলের প্রধান কার্যকারকের নিযুক্ত গুদামরক্ষকের জিম্মায় থাকিবে।

কোন গুদামরক্ষকের গুদামে যে সকল মাল গচ্ছিত গুদামরক্ষকের দায়ের কথা। থাকে ৭০ ও ৮২ ধারায় যত দূর বিধান হইয়াছে তিনি কেবল তত দূর পর্য্যন্ত ঐ মাল জিম্মা করিয়া লইবার ও তাহা উপযুক্তমতে গ্রহণ করিবার ও বাহির করিয়া দিবার নিমিত্ত দায়ী হইবেন প্রকাবেস্তবে নয় ইতি।

৬৬ ধারা। প্রথম এন্টরী করণ সময়ে মানুষল না দিয়া যেহ মাল ও যেহ প্রকা-
র রাজকীয় গুদামে যে প্রকা-
র মাল যে নিয়মমতে গচ্ছিত হইবে কন্ট্রলের প্র-
ধান কর্তৃপক্ষ সাহেবের তাহা নির্দ্ধার্য করিবার কথা।
কন্ট্রলে হইবে কন্ট্রলের প্রধান কর্তৃপক্ষ সাহেব কিন্তু, এতৎকার্য্যপক্ষে তিনি সময়ে কন্ট্রলে যে কর্ম্মকাবকে নিযুক্ত করেন তিনি ঐ সকল কথা স্থির করিবেন।

প্রত্যেক রাজকীয় গুদামের নিমিত্ত ভাড়ার যে হার নির্দ্ধারিত হয় তাহার কন্ট্রল
যে হারে ভাড়া দিতে ঐ গুদামের কোন প্রকাশ
হইবে তাহার কন্ট্রল কথা।
স্থানে রাখিতে হইবে ইতি।

৬৭ ধারা। যে বন্দবে কি স্থানে মাল রাখিবার ব্যক্তিবিশেষের গুদামের গুদাম থাকে তথায় মানুষলী
লাইসেন্স দিবার কথা। মাল প্রথম এন্টরী করিবার
সময়ে মানুষল না দিয়া যে
গুদামে এই আইনমতে গ্রাহ্য হইতে পারে কন্ট্রলের প্রধান কর্তৃপক্ষ কোন ব্যক্তির স্বকায় এমত গুদামের
লাইসেন্স দিতে পারিবেন।

কোন ব্যক্তির স্বকীয় গুদামের নিমিত্ত যে লাই
লাইসেন্স রহিত করিবার সেন্স দেওয়া যায় তদ্ব্যতী
কথা। পূর্ববাস্তবের বিধান না
থাকিলে কন্ট্রলের প্রধান
কার্য্যকারক সাহেব এক মাস নোটিস দিয়া তাহা নিবৃত্ত
করিতে পারিবেন ইতি।

৬৮ ধারা। কোন ব্যক্তির স্বকীয় গুদামের নিমিত্ত লাইসেন্স পাইবার নিমিত্ত লাইসেন্স পাইবার প্রার্থনা
প্রার্থনাপত্র লিখিবার পাঠের পত্র লিখিয়া দিতে হইবে।
কথা। ও এই আইনের A চিত্রিত
পাঠানুসারে কিম্বা কন্ট্রলের
প্রধান কর্তৃপক্ষ সময়ে অন্য যে পাঠ নির্দ্ধারিত করেন
তাহা সেই পাঠে লেখা ও প্রার্থকের দ্বা। স্বাক্ষর করা
যাহবে ইতি।

৬৯ ধারা। রাজকীয় কি স্বকীয় গুদামে মাল আনিয়া রাখিবার প্রার্থনা-
গুদামে মাল আনিতে পত্র লিখিয়া দেওয়া যাইবে।
পাইবার প্রার্থনাপত্রের পা- পত্র লিখিয়া দেওয়া যাইবে।
ঠের কথা। ও এই আইনের B চিত্রিত
পাঠানুসারে কিম্বা কন্ট্রলের
প্রধান কর্তৃপক্ষ সময়ে অন্য যে পাঠ নির্দ্ধারিত করেন

prescribed by the Chief Customs Authority, and shall be signed by the applicant

70 No goods shall be warehoused unless they have been assessed for Customs duty in like manner as goods intended to be passed for home consumption

No goods to be warehoused without payment of duty unless assessed for Customs duty

The warehouse keeper in respect of goods lodged in a public warehouse, and the person who obtained the license in respect of goods lodged in a private warehouse, shall be answerable for the weight or gauge reported by the Custom House Officer who has assessed such goods allowance being made if necessary, for ullage and wastage as provided in section 84

Public warehouse-keeper or license holder of private warehouse to be answerable for weight or gauge

Nothing in this section shall interfere with the re assessment for duty of warehoused goods on their clearance for home consumption, should an alteration of any duty or of any valuation for duty render such re assessment requisite with reference to the provisions of section 81

Saving of re assessment of warehoused goods on clearance for home consumption.

re assessment for duty of warehoused goods on their clearance for home consumption, should an alteration of

any duty or of any valuation for duty render such re assessment requisite with reference to the provisions of section 81

71 When an application has been made for the warehousing of any goods under this Act, and when such goods have been assessed for duty as directed in section 70, the importer, owner, or consignee, or his agent shall execute a bond for the amount of such duty in the Form marked C hereto annexed or in such other form as is from time to time prescribed by the Chief Customs Authority

Bond under what circumstances to be taken in Form and conditions of bond

for the warehousing of any goods under this Act, and when such goods have been assessed for duty as directed

in section 70, the importer, owner, or consignee, or his agent shall execute a bond for the amount of such duty in the Form marked C hereto annexed or in such other form as is from time to time prescribed by the Chief Customs Authority

Every such bond shall relate to the duties chargeable on the cargo or portion of the cargo of one vessel only

72 Every bond shall be for twice the amount of duty assessed on the goods to which it relates, and shall stipulate for the payment, on demand, of any sum due on account of any such goods, together with interest on such sum from the date of demand, at such rate, not exceeding six per cent per annum, as is fixed by the Chief Customs authority

Terms of bond to be executed

of duty assessed on the goods to which it relates, and shall stipulate for the payment,

on demand, of any sum due on account of any such goods, together with interest on such sum from the date of demand, at such rate, not exceeding six per cent per annum, as is fixed by the Chief Customs authority

সেই পাঠে লেখা ও পূর্ণকের দ্বারা স্বাক্ষর করা যাইবে ইতি।

৭০ ধারা। দেশে ব্যবহার হইবার নিমিত্ত যে মাল

কষ্টমের মাসুল ধাৰ্য্য না হইলে মাসুল না দিয়া কোন মাল গুদামজাৎ করিতে না হইবার কথা।

হইলে তাহা গুদামজাৎ করা যাইতে পারিবে না।

কষ্টম হৌসের কর্মকারক যে মালের মাসুল ধাৰ্য্য করেন তিনি সেই মালের

পরিমাণের কি মাপের নিমিত্ত রাজকীয় ওদামরক্ষকের কিম্বা বিশেষ ওদামের লাইসেন্স প্রাপ্ত ব্যক্তির দায়ী হইবার কথা।

সেই মালের সেই পরিমাণের ও মাপের নিমিত্ত ওদামরক্ষক দ্বারা ও কোন ব্যক্তির স্বাক্ষর ওদামজাৎ সেই মালের সেই পরিমাণের ও মাপের নামমাত্র লাইসেন্সপ্রাপ্ত ব্যক্তি দায়ী হইবেন।

কোন মাসুল পবিবর্তন হওয়াতে কিম্বা মাসুলের

ওদামজাৎ মাল দেশে ব্যবহার হইবার নিমিত্ত বাহির করিয়া লওয়া গেলে তাহার উপর পুনরায় মাসুল ধাৰ্য্য করিবার কথা।

ওদামজাৎ মাল বাহির করিয়া লওনসময়ে এই ধারাব কোন কথাতে তাহার উপর মাসুল পুনরায় ধাৰ্য্য করিবার বাধা হইবে না ইতি।

৭১ ধারা। এই আইনমতে কোন মাল গুদামজাৎ

বেতাবগতিক প্রতিজ্ঞাপত্র লওয়া যাইবে তাহার কথা ও এই পত্র লিখবার পাঠের ও তাহার নিয়মের কথা।

পক্ষে কর্মকারক এই আইনের C চিত্রিত পাঠে কিম্বা কষ্টমের প্রধান কর্তৃপক্ষ সময়ে অন্য যে পাঠ নির্দিষ্ট করেন সেই পাঠে এই মাসুলের টাকার নিমিত্ত পুতিজা পত্র লিখিয়া দিবেন।

একত জাহাজের বোঝাই মালের কি মালের একাংশের উপর যে মাসুল লাগে তাহাব নিমিত্ত একত প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া দেওয়া যাইবে ইতি।

৭২ ধারা। যে মালের সম্পর্কে প্রতিজ্ঞাপত্র করা যাব

প্রতিজ্ঞাপত্রের নিয়মের হইল, তাহার বিত্তের নিমিত্ত প্রতিজ্ঞাপত্র লেখা

যাইবে। তদ্বোধে এই প্রতিজ্ঞা থাকিবে যে, উক্ত কোন মালের উপর যত টাকা পাওনা থাকে তাহার দাওয়া হইবামাত্র দেওয়া যাইবে, ও কষ্টমের প্রধান কর্তৃপক্ষ যৎসমুদয় শর্ত করা হয় টাকার অনধিক হিসাবে যে মূল ধাৰ্য্য করেন এই দাওয়ার তারিখ অবধি এই টাকার উপর সেই হিসাবে সুদ চলিবে।

Every person executing any such bond shall be bound thereby for the payment of all duties, interest, and charges claimable on account of the goods, and of penalties incurred for violation of the Customs law in respect to the same

73 When any such bond has been executed, the goods to which such bond relates shall be allowed to remain in warehouse for a period not exceeding three years, without being liable to the demand of import duty

74 When the provisions of sections 69, 70, 71 and 72 have been complied with in respect to any goods, such goods shall be forwarded in charge of an Officer of Customs to the warehouse in which they are to be deposited

There shall be sent with the goods a pass in which the name of the importing vessel and of the bonder, the marks, numbers and contents of each package, and the warehouse or place in the warehouse wherein they are to be deposited, shall be specified

On receipt of the goods into the warehouse, the correctness of the pass, if it be correct, shall be duly certified by the proper officer, and the pass shall be returned to the Officer in charge of the Custom House, after which the warehousing of such goods shall be deemed to have been completed.

75. No package, butt, cask, or hogshead shall be admitted into any public or private warehouse unless it bear the marks and numbers specified in the pass for its admission.

76 All goods shall be warehoused in the packages, butts, casks, or hogsheads in which they have been imported, except as provided in section 81.

77 The Officer in charge of the Custom House may at any time issue his written order to cause any goods or packages lodged in any public or private warehouse to be opened, weighed, or otherwise examined as he directs; and after any goods have been so opened or examined, may cause the same to be sealed or marked in such manner as he thinks fit

যে ব্যক্তি তদ্রূপ কোন প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া দেয়, সেই মালের উপর যত মানুষের ও নুদের ও ধরনের দাওয়া হয় ও সেই মাল সম্পর্কে কঠোর কোন আইন লঙ্ঘন হওয়াতে যে অর্থদণ্ড দিতে হইবে, তিনি তাহা দিতে বদ্ধ হইবেন ইতি ।

৭৩ ধারা। তদ্রূপ কোন প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া দেওয়া গেলে পর, তাহা যে মাল প্রতিজ্ঞাপত্রক্রমে বদ্ধ মাল সম্পর্কীয় হয় সেই মালের যত দিন ওদামজাৎ হইয়া উপর আমদানীর মানুষের থাকিবে তাহার কথা। দাওয়া না হইয়া তাহা তিন বৎসরের অনধিককাল ওদামে থাকিতে পাইবে ইতি ।

৭৪ ধারা। কোন মালের বিষয়ে ৬৯, ৭০, ৭১ ও ৭২ ধারার বিধানমতে কার্য করা গেলে পর, সেই মাল যে বাইবে ভবিষ্যের কার্যপ্রণালীর কথা। ওদামে রাখিতে হইবে কঠোর কোন কর্মকারকের জিম্মার সেই ওদামে চালান করা যাইবে ।

সেই মালের সঙ্গে ছাড়পত্রও পাঠাইতে হইবে। যে জাহাজদ্বারা ঐ মালের আমদানী হয় তাহার নাম ও প্রতিজ্ঞাপত্রকারকের নাম, ও প্রত্যেক প্যাক্স প্রভৃতির উপর যে চিহ্ন ও নম্বর থাকে ও তদ্বাধ্যে যে পুকারের মাল আছে ও তাহা যে ওদামে ও ওদামের যে স্থানে রাখিতে হইবে এই সকল কথা ঐ ছাড়পত্রে লেখা থাকিবে ।

মাল ওদামে পৌঁছিলে ঐ ছাড়পত্রের কথা ঠিক হইলে উপযুক্ত কর্মকারক রীতিমতে ঠিক বলিয়া তাহার সার্টিফিকেট লিখিবেন ও ঐ ছাড়পত্র কাম হৌসের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত কার্যকারকের নিকট কিরিয়া পাঠান যাইবে। তাহার পর ঐ মাল ওদামজাৎ করণকায়া সম্পাদন হইল বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি ।

৭৫ ধারা। মাল গ্রাহ্য করিবার ছাড়পত্রে যে২ চিহ্ন ও নম্বর নির্দিষ্ট থাকে, কোন ওদামে নইবার পূর্বে বাস্তবপ্রভৃতিতে চিহ্ন ও নম্বর দ্বন্দ্বাদিতে কি পিণার সেই চিহ্ন ও নম্বর না থাকিলে তাহা রাজকীর কি কোন ব্যক্তির স্বকীর ওদামে গ্রাহ্য হইবে না ইতি ।

৭৬ ধারা। যে বাবুসপ্রভৃতিতে কি যে২ পিণা করিয়া মালের আমদানী মাল যে প্রকারে ওদামজাৎ হইল, ৮২ ধারার নিষিদ্ধ করা যাইবে তাহার কথা। জ্বলতির, তাহা সেই২ বাবুসপ্রভৃতিতে ওদামজাৎ করা যাইবে ইতি ।

৭৭ ধারা। রাজকীর কি কোন ব্যক্তির স্বকীর ওদামে যে কোন মাল কি বাবুসপ্রভৃতিতে রাখা যায়, কঠোর হৌসের অধ্যক্ষতাতারপ্রাপ্ত কার্যকারক কোন সময়ে জ্ঞাপনার আদেশমতে সেই বাবুসপ্রভৃতি খুলিবার বা ওদাম করিবার বা প্রকারান্তরে দেখিয়া নইবার আজ্ঞা পত্র পুকার করিতে পারিবেন। ও কোন মাল তদ্রূপে খুলিয়া দেখা গেলে পর যদ্রূপ উচিত বোধ করেন তদ্রূপই তাহা মোহরাক্তিত করাইবেন কি তাহাতে চিহ্ন দেওয়াইবেন ।

When any goods have been so sealed and marked after examination, they shall not be again opened without permission from the Officer in charge of the Custom House, and when any such goods are opened with the permission of such Officer, the packages shall if it seems fit to such Officer, again be sealed or marked as before

78 The Officer in charge of the Custom House, or any Officer deputed by him for the purpose shall have access to any private warehouse licensed under this Act

79 Every bond executed for duty chargeable on goods deposited in any private warehouse shall be come due and may be put in suit for the levy of such duties and other demands of Customs after seven days have passed from the date on which the Officer in charge of the Custom House has given notice that the license for such warehouse is withdrawn

80 Any importer, owner, or consignee of goods lodged in a public or private warehouse under this Act, or the agent of any such importer, owner, or consignee shall, at any time within the hours of business, have access to his goods in presence of an Officer of Customs, and an Officer of Customs shall be deputed to accompany any such person upon application for the purpose being made in writing to the Officer in charge of the Custom House

When an Officer of Customs is deputed as above, the person making the application shall, if required so to do, pay into the hands of the Officer in charge of the Custom House a sum sufficient to meet the expense of employing a special Officer for this purpose, whenever the Officer in charge of the Custom House finds it expedient to employ such special Officer

81 With the sanction of the Officer in charge of the Custom House, and after such notice given, and under such rules and conditions as the Chief Customs Authority from time to time prescribes, it shall be lawful for any

কোন দাল দেখিয়া লইবার পরে তদ্রূপে মোহরাঙ্কিত করা ও তাহাতে চিহ্ন দেওয়া গেলে পর, কন্টেইন হৌসের অধ্যক্ষতাব্যাপ্ত কার্যকারকের অনুমতি বিনা তাহা আবার খোলা যাইবে না। এই কার্যকারকের অনুমতি মতে খোলা গেলেও তিনি উচিত বোধ করিলে পূর্ববৎ তাহা মোহরাঙ্কিত করা যাহবে ও তাহাতে চিহ্ন দেওয়া যাইবে ইতি।

৭৮ ধারা। এই আইনমতে কোন ব্যক্তির স্বকীয় যে গুদামের লাইসেন্স দেওয়া যায়, কন্টেইন হৌসের অধ্যক্ষতাব্যাপ্ত কার্যকারক হইতে পারিবার কথা। কিন্ত এতৎ কার্যপক্ষে তাঁহার প্রেরিত কোন কর্মকারক সেই গুদামে যাইতে পারিবেন ইতি।

৭৯ ধারা। কোন ব্যক্তির স্বকীয় যে গুদামে দাল রাখা যায়, কন্টেইন হৌসের অধ্যক্ষতাব্যাপ্ত কার্যকারক সেই গুদামের লাইসেন্স রহিত হওয়ার মোটিস দিলে, সেই মোটিসের তারিখ অবধি সাত দিন গত হইলে পর সেই মালের উপর মাসুলের পুতোক পুতিজ্ঞাপত্রের উল্লিখিত টাকা দেমা পড়িবে, ও এই মাসুল ও কন্টেইন হৌসের আদায়ের নিমিত্ত এই পুতিজ্ঞাপত্রের উপর মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইতে পারিবে ইতি।

৮০ ধারা। এই আইনমতে রাজকীয় কি কোন ব্যক্তির স্বকীয় গুদামে যে দাল রাখা যায়, সেই মালের আমদানী কারক কি স্বামী কি কাম সাইনী কিন্তা তাঁহার সপক কর্মকারক কার্যচলনের সময়ের মধ্য কোন সময়ে কন্টেইন হৌসের কোন কর্মকারকের সাক্ষাৎ আপন মালের কাছে যাইতে পারিবেন। ও কন্টেইন হৌসের অধ্যক্ষতাব্যাপ্ত কার্যকারকের নিকট এডমিসিটর পূর্বাপত্র লিখিয়া দেওয়া গেলে তাঁহার সঙ্গে যাইবার নিমিত্ত কন্টেইন হৌসের কোন কর্মকারককে নিযুক্ত করা যাইবে।

কন্টেইন হৌসের কোন কর্মকারককে তদ্রূপে নিযুক্ত করিতে হইলে যদি কন্টেইন হৌসের অধ্যক্ষতাব্যাপ্ত কার্যকারক বিশেষ কোন কর্মকারককে নিযুক্ত করা বিহিত বোধ করেন, তবে সেই কার্যে বিশেষ কর্মকারককে নিযুক্ত করিবার যত খরচ কন্টেইন হৌসের অধ্যক্ষতাব্যাপ্ত কার্যকারকের বিবেচনার উপযুক্ত হয়, এই প্রার্থকের নিকট আদেশ হইলে তিনি তাঁহার হস্তে এই খরচ দিবেন ইতি।

৮১ ধারা। কন্টেইন হৌসের অধ্যক্ষতাব্যাপ্ত কার্যকারকের অনুমতি পাওয়া মালের স্বামী ব্যক্তির গুদামজাত দাল লাজাইতে বা পুনরায় বন্দাধিতে বাঁধিতে পারিবার কথা।

importer, owner or consignee of goods, or his agent, either before or after warehousing,

(a) to sort, separate pack, and repack any goods, and to make such alterations therein as may be necessary for the preservation, sale shipment or disposal thereof (such goods to be repacked in the packages in which they were imported or in such other packages as the Officer in charge of the Custom House permits),

(b) to fill up any casks of wine, spirits, or beer from any casks of the same secured in the same warehouse

(c) to mix any wines of the same sort, erasing from the cask all import brands, unless the whole of the wine so mixed be of the same brand,

(d) to take such samples of goods as may be allowed by the Officer in charge of the Custom House, with or without entry, and with or without payment of duty, except as the same may eventually become payable on a deficiency of the original quantity

and after such goods have been so separated and repacked in proper or approved packages, the Officer in charge of the Custom House may, at the request of the importer, owner, or consignee of such goods or his agent, cause or permit any refuse, damaged, or surplus goods remaining after such separation or repacking (or, at the like request, any goods which may not be worth the duty) to be destroyed, and may remit the duty payable thereon

82 No importer, owner or consignee of goods shall be entitled to claim from the Officer in charge of the Custom House, or from any keeper of a public warehouse, compensation for

Compensation for loss or injury not admissible, except in case of proved wilful neglect &c

any loss or injury occurring to such goods while they are being passed into or out of such warehouse, or while they remain therein, unless it be proved that such loss or injury was occasioned by the wilful act or neglect of the warehouse-keeper or of an Officer of Customs

যেৎ বিধির ও নিয়মের বিধান করেন, মালিক কোন আমদানীকারক কি স্বামী কি কানসাইনী কি তৎপক্ষ কর্মকারক এই মাল গুদামজাং করিবার পূর্বে বা পরে সেই বিধি ও নিয়মানুসারে এই কার্য করিতে পারিবেন,

(ক) এই মাল সাজাইয়া রাখিতে কি স্বতন্ত্র করিতে কি বস্তাদিতে বাঁধিতে কি পুনরায় বাঁধিতে কিম্বা মাল রক্ষা কি বিক্রয় করিবার কিম্বা জাহাজে তুলিবার কি হস্তান্তর করিবার জন্য তাহার যেরূপ পরিবর্তন করা আবশ্যিক তাহা করিতে পারিবেন। (এ মাল যে বাস্তপ্রভৃতি করিবা আমদানী হইয়াছিল তাহার মধ্যে কিম্বা কষ্টম হৌসের অধ্যক্ষতাত্তরপ্রাপ্ত কার্যকারক অন্য যে বাস্তাদিতে বদ্ধ করিতে দেন তদ্ব্যতীত পুনরায় বদ্ধ করিয়া রাখিতে হইবে।)

(খ) সেই গুদামে গচ্ছিত কোন পীপাহইতে ওয়াইন কি উগ্র শবাব কি বীর শবাব বাহির করিয়া অন্য পীপায় ভরিয়া দিতে পারিবেন।

(গ) আমদানীর সকল চিহ্ন উঠাইয়া একি প্রকারের ওয়াইন মিশ্রিত করিতে পারিবেন। কিন্তু তদ্রূপে যেৎ ওয়াইন মিশ্রিত হয় তাহা একি প্রকারের চিহ্নযুক্ত হইলে এই আমদানীর চিহ্ন তুলিয়া ফেলিতে হইবে না।

(ঘ) কষ্টম হৌসের অধ্যক্ষতাত্তরপ্রাপ্ত কার্যকারক মালিক যেৎ নমুনা লইতে দেন, এন্টরী করিবা বা না করিবা ও মানুল দিয়া বা না দিয়া সেই নমুনা লইতে পারিবেন, কিন্তু প্রথমে যে পরিমাণের জবা গুদামে রাখা গেল তাহার স্থানতাহেতুক যে মানুল দেনা পড়ে তাহা দিবেন।

ও সেই মাল তদ্রূপে পৃথক করা গেলে, ও উপযুক্ত কিম্বা অনুমোদিত বাস্তপ্রভৃতিতে পুনরায় বদ্ধ করা গেলে পর, এই পৃথককরণ কি পুনরায় বদ্ধ করণের পর এই মালের যে উল্লিখিত ভাগ পড়িয়া থাকে কিম্বা তাহার যে অংশ নষ্ট হইল কি অবশিষ্ট থাকে এই মালিক আমদানীকারকের কি স্বামির কি কানসাইনীর কিম্বা তৎপক্ষ কর্মকারকের অনুরোধে কষ্টম হৌসের অধ্যক্ষতা তত্তরপ্রাপ্ত কার্যকারক সেই উল্লিখিত কি নষ্ট করা কি অবশিষ্ট ভাগ কিম্বা ঈচ্ছা বলিয়া আর যে ব্যবহার উপবাসমানুল লওয়ার প্রয়োজন নাই উক্ত ব্যক্তির অনুরোধে তাহাও নষ্ট কুরাইতে কি করিবার অনুমতি দিতে পারিবেন ও তাহার উপর যে মানুল দেনা থাকে তাহা ক্ষমা করিতে পারিবেন ইতি।

৮২ ধারা। মাল গুদামে লইয়া যাওন কি গুদামহইতে

ইচ্ছাপূর্বক ডাঙ্কল্যাদির প্রমাণ না হইলে হানি কি ক্ষতি পূরণার্থ টাকা না দিবার কথা।

যেহ কোন কর্মকারকের ইচ্ছাপূর্বক কোন কার্য কিম্বা ডাঙ্কল্যাহেতুক সেই ক্ষতি কি হানি হওয়ার প্রমাণ করা না গেলে এই মালিক আমদানীকারক কি স্বামী কি কানসাইনী কষ্টম হৌসের অধ্যক্ষতাত্তরপ্রাপ্ত কার্যকারকের নিকটে কিম্বা রাজ কীর্ত্তনগরের রক্ষকের নিকটে এই ক্ষতি কি হানিপূরণের দায়িত্ব করিতে পারিবেন না ইতি।

৪৩ If any goods warehoused or entered to be warehoused, or entered to be delivered from a warehouse are lost or destroyed by unavoidable accident or delay either on board of any vessel, or in landing or during receipt into the warehouse, or in the warehouse, the Chief Customs Authority may remit the duties due thereon, or return them if paid

Provided that, if any goods be so destroyed in a private warehouse notice thereof be given to the Officer in charge of the Custom House within forty eight hours after the discovery of such destruction

If goods lodged in a warehouse receive damage through unavoidable accident, they shall be reassessed for duty according to their actual value, and a new bond for the same shall be executed for the unexpired term of warehousing

৪৪ The import duty on all goods shall be settled on the quantity or value thereof, as the case may be, registered at the time of importation, without any deduction whatever

Provided that, if it appear, at the time of clearing any wines, spirits, beer or salt from any warehouse, that a deficiency exists, an allowance (on account of ullage and wastage) shall be made in adjusting the duties thereon to an extent not exceeding the rates specified below, or in such table as may from time to time be prescribed in this behalf by the Local Government and notified in the official Gazette

Rates of ullage or wastage in respect to Wines Spirits and Beer in cask

For any time not exceeding—	6 months	2½ per cent.
Exceeding 6 months and not exceeding 12 ..	5	
Ditto 12 .. ditto .. ditto 18	7½	
Ditto 18 .. ditto .. ditto 2 years	10	
Ditto 2 years and .. ditto 3	12½	

When salt is warehoused in a Government goda or store-house under charge of a Government Officer duty of Customs shall be chargeable only on the amount actually cleared

১-৭ ধারা। কোন মাল গুদামজাৎ করা গেলে, কিম্বা গুদামজাৎ করিবার নিমিত্ত এন্টর করা গেলে কিম্বা নষ্ট হইলে বাহুল করা হইতে পারিবার কথা।
গেলে, যদি জাহাজে কি নৌকার থাকিতে কিম্বা নামাইয়া দেওন কিম্বা গুদামে লওন সময়ে কি গুদামে থাকিতে অনিবার্য কোন ঘটনাদ্বারা কি বিলম্বের দ্বারা তাহা হারাণ যায় কি নষ্ট হয়, তবে তাহার উপর যে বাহুল পাওনা থাকে, কন্ট্রোল প্রদান কর্তৃপক্ষ তাহা ক্ষমা করিতে পারিবেন কিম্বা পূর্বে দেওয়া গিয়া থাকিলে ফিরিয়া দিতে পারিবেন।

পবিত্র কোন ব্যক্তির স্বকীয় গুদামে কোন মাল তক্ষণে নষ্ট হইলে তাহা নষ্ট হওয়ার সন্ধান জানিবার পর আট চল্লিশ ঘণ্টার মধ্যে কন্ট্রোল হৌসের অধ্যক্ষতান্ত্রপুণ্ড কার্য্যকারককে তদ্বিষয়ের নোটিস দিতে হইবে।

অনিবার্য কোন ঘটনার দ্বারা গুদামজাৎ মাল হারান হইলে, তাহার মালের হানি হইলে তাহার প্রকৃত মূল্যের উপর বাহুল লওনার কথা।
লোকের হানি হইলে, তাহার বর্ধাৎ মূল্য ধরিয়া তাহার উপর বাহুল পুনরাব ধার্য্য হইবে, ও গুদামজাৎ থাকি বার অবশিষ্ট কালের নিমিত্ত ঐ বাহুলের হুতন প্রতিজ্ঞাপত্র লেখা যাইবে ইতি।

১-৪ ধারা। আমদানী করণ সময়ে মালের যে পরিমাণ কিম্বা দ্বিবারবিশেষে যে আমদানী করণ সময়ে মালের যে পরিমাণ কি বে মূল্য রেজিষ্টারী করা যায় তাহাহইতে কিছু মাত্র বাদ না দিয়া তাহার উপর আমদানীর বাহুল ধরা যাইবে।

কিন্তু কোন গুদামহইতে ওয়াইন কি উগ্র শরাব কি ওয়াইন ও উগ্র শরাব ও বীর শরাব ও লবণ বাহির করিয়া লওনসময়ে যদি ওয়াইন ও উগ্র শরাব ও বীর শরাব ও লবণ বাহির করিয়া লওনসময়ে যদি তাহার কিছু হুতন দেখা যায়, তবে তাহার উপর বাহুলের হিসাব নিষ্পত্তি করিতে গেলে ঝড়তি ও পড়তি বলিয়া নিম্নলিখিত হারের অমধিক হারে, কিম্বা স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সময়ে ২ এডংপক্ষে যে কর্তৃক নির্দিষ্ট করিয়া স্থানীয় গেজেটে প্রকাশ করেন তাহার অমধিক হারে, বাদ দেওয়া যাইবে।

শিপাতে বহু ওয়াইন ও উগ্র শরাব ও বীর শরাবের ঝড়তি ও পড়তি হার।
৬ মাসের অমধিক কোন সময়ের নিমিত্ত শতকরা ২½ অংশ।
৬ মাসের অধিক ও ১২ মাসের অমধিক সময়ের নিমিত্ত ৫ ৫ ৫।
১২ মাসের অধিক ও ১৮ মাসের অমধিক সময়ের নিমিত্ত ৫ ৭½ ৫।
১৮ মাসের অধিক ও ২ বৎসরের অমধিক সময়ের নিমিত্ত ৫ ১০ ৫।
২ বৎসরের অধিক ও ৩ বৎসরের অমধিক সময়ের নিমিত্ত ৫ ১২½ ৫।

গবর্ণমেন্টের গোদায় কিম্বা গবর্ণমেন্টের কার্য্যকারকের দ্বিয়ার দ্বারা কোন গোদায় লবণ গোলাজাৎ থাকিলে প্রকৃতই বহু লবণ বাহির করিয়া লওনা দ্বারা কেবল তাহার উপর কন্ট্রোল বাহুল লওয়া যাইবে।

The rate of wastage to be allowed in adjusting the duties on salt warehoused in a private goda or store house shall be prescribed from time to time by the Local Government and notified in the official Gazette

85 When any Wines, Spirits, Beer or Salt lodged in a private warehouse are found to be deficient at the time of the delivery therefrom and if such deficiency is proved to be due solely to ullage or wastage the Chief Customs Authority may direct, in respect to any such article and for the purposes of this section that allowance be made in any special case for a rate of ullage or wastage exceeding that contemplated in section 84

86 No goods shall be removed from any warehouse except after application to the officer in charge of the Custom House for permission to pass the goods for exportation by sea to some Foreign Port or place or for home consumption in like manner as is prescribed by section 59 for goods entered for home consumption on the landing thereof

or for removal to another warehouse, as provided in sections 93 94 95 and 96

87 Application to remove goods from any warehouse shall be made in the form marked D here to annexed or in such other form as the Chief Customs Authority from time to time prescribes

Such application shall ordinarily be made to the Officer in charge of the Custom House twenty four hours before it is intended so to remove such goods

88 If any goods are taken out of any warehouse otherwise than as is provided in this Act the bondholder shall forthwith pay the duties due upon such goods

89 The expenses of carriage packing, and stowage of goods on their reception into or removal from a warehouse shall if paid by the Officer in charge of the Custom House or by the warehouse keeper, be chargeable on

কোন ব্যক্তির স্বকীয় গোদার যে লবণ রাখা যায় তাহার মালিকের হিসাব নিশ্চয় করিতে গেলে শুল্ক বলিয়া যত বাদ দিতে হইবে তাহা স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সময়ের নিদিষ্ট করিয়া রাজকীয় গেজেটে প্রকাশ করিবেন ইতি।

৮৫ ধারা। কোন ওয়াইন কি উগ্র শবাব কি বীৰ ওয়াইন প্রভৃতি কোন ব্যক্তির স্বকীয় গুদামে রাখা গেলে, ও গুদামহইতে বাহির করণ সময়ে তাহার কিছু হ্রাসতা দেখা গেলে ও কেবল বাড়তি কি শুল্ক হেতুক ঐ হ্রাসতা হইল ইহার প্রমাণ করা গেলে, ৮৪ ধারায় বাড়তি ও শুল্ক বলিয়া যে হারে বাদ দিবার অনুমতি হইল কস্টমের প্রধান কর্তৃপক্ষ ঐ প্রবোর বিষয়ে ও ঐ ধারার কার্যপক্ষে কোন বিশেষ স্থলে তদধিক হারে বাদ দিবার আদেশ করিতে পারিবেন ইতি।

৮৬ ধারা। কস্টমহৌসের অধ্যক্ষতার প্রাপ্ত কার্যকারকের নিকট প্রার্থনা না করিলে গুদামহইতে মাল স্থানান্তর না করিবার কথা।

৮৭ ধারা। কোন গুদামহইতে মাল বাহির করিবার লইবার প্রার্থনাপত্র এই আইনের তফসীলের D চিহ্নিত পাঠে কিস্তি কস্টমের প্রধান কর্তৃপক্ষ সময়ে অন্য যে পাঠ নির্দিষ্ট করেন সেই পাঠে লিখিতে হইবে।

কিন্তু মাল জাহাজহইতে নামাইবার সময়ে দেশে ব্যবহার হইবার জন্যে ৯৯ ধারায় এতদেব করিবার যে বিধান আছে তদনুসারে দেশে ব্যবহার হইবার জন্যে

কিন্তু ৯৩ ৯৪ ৯৫ ও ৯৬ ধারার বিধানমতে অন্য গুদামে লইয়া যাইবার নিমিত্ত মাল ছাড়িয়া দিবার প্রার্থনা না হইলে তাহা কোন গুদামহইতে বাহির করিয়া লওয়া যাইবে না ইতি।

৮৮ ধারা। এই আইনে গুদামহইতে বাহির করিয়া লইবার যে বিধান আছে তদ্বিধি কোন প্রকারে বাহির করিয়া লওয়া গেলে ঐ মালের উপর যে মাসুল দেওয়া থাকে প্রতিজ্ঞাপত্রকারী তৎক্ষণাৎ সেই মাসুল দিবেন ইতি।

৮৯ ধারা। কোন মাল গুদামে রাখা হওন কি গুদামহইতে বাহির করিয়া লওন সময়ে তাহার বহনের ও বস্তাবন্ধন প্রভৃতির খরচ বাহির দিতে হইবার কথা।

৯০ ধারা। কোন মাল গুদামে রাখা হওন কি গুদামহইতে বাহির করিয়া লওন সময়ে তাহার বহনের ও বস্তাবন্ধন প্রভৃতির খরচ হইয়া, কস্টমহৌসের অধ্যক্ষতার প্রাপ্ত কার্যকারক কিস্তি গুদাম

the goods, and be defrayed by the importer, owner, or consignee, in like manner as the duties of Customs

90 If goods be lodged in a public warehouse, the importer owner or consignee shall further pay monthly on receiving a bill or written demand for the same from the warehouse keeper, the rent and warehouse dues.

If any such bill for rent or warehouse dues be not discharged within ten days from the date of presentation the Officer in charge of the Custom House may in liquidation of such demand (any transfer or assignment of the goods notwithstanding), cause to be sold by public auction after due notice in the official Gazette such sufficient portion of the goods as he may select.

Out of the proceeds of such sale the Officer in charge of the Custom House shall first satisfy the demand for the liquidation of which the sale was ordered and shall then pay over the surplus, if any, to the importer owner or consignee.

Provided that application for the same be made within one year from the sale of the goods or that good reason be shown why such application was not so made.

91 If any goods warehoused as provided in this Act are removed or taken from the warehouse otherwise than for removal to another warehouse as provided in sections 93, 94 and 96, or for exportation by sea to some Foreign Port or place

or if any goods have not been cleared from the warehouse and so exported at the expiration of the time during which such goods are permitted by this Act to remain in warehouse

the Officer in charge of the Custom House shall thereupon demand the full amount of import duty which is chargeable on account of such goods, together with all charges or penalties due on account of them.

But if any goods so warehoused are before the expiration of the time last mentioned removed or taken from the warehouse for removal to another warehouse as provided in sections 93 to 96 inclusive or for exportation by sea to some Foreign Port or place, no duty shall be chargeable

রক্ষক এই খরচ দিয়া থাকিলে, এই মালের উপর এই খরচার দায় বর্ত্তিবে ও আমদানীকারক কি স্বামী কি কানসাইন কন্ট্রোলার মাসুলের ভায়া এই খরচ দিবেন ইতি।

৯০ ধারা। রাজকীয় গুদামে মাল রাখা গেলে গুদামখরচ মাসে ভাড়ার তাফা ও গুদামের পাওনা ও গুদামের প্রাপ্যের বিল দিবার কথা। বা দাবীপত্র দিলে, আমদানীকারক কি স্বামী কি কানসাইন সেই বিলের টাকা দিবেন।

ভাড়ার কি গুদামের প্রাপ্য এই বিল দেওয়া গেলে বা দিলে মাল বিক্রয়াদি পব দশ দিনের মধ্যে তাহার টাক না দেওয়া গেলে, (এ হইতে পারিবার কথা। মাল হস্তান্তর কি নিরূপণ করণপত্র থাকিলেও) কন্ট্রোলারের অধ্যক্ষতার প্রাপ্ত কাৰ্য্যকারক রাজকীয় গেজেটে উপযুক্ত নোটিস প্রকাশ করিয়া এই দাবীপত্র পরিশোধে মালের উপযুক্ত যে অংশ মনোনীত করেন তাহা নিশায়ে বিক্রয় করাইতে পারিবে।

যে স্থান শোধ করিবার নিমিত্ত মাল বিক্রয় করণের আজ্ঞা হয়, কন্ট্রোলারের অধ্যক্ষতার প্রাপ্ত কাৰ্য্যকারক এই বিক্রয়োৎপন্ন টাকাহইতে প্রথম সেই স্থান শোধ করিবেন ও উক্ত থাকিলে আমদানীকারককে কি স্বামিকে কি কানসাইনকে দিবেন।

কিন্তু বিক্রয় হইবার পব এক বৎসরের মধ্যে এই উক্ত টাকা পাইবার প্রার্থনা করিতে হইবে, কিম্বা সেই সময়ের মধ্যে প্রার্থনা না করিবার বিশিষ্ট কারণ দেখাইতে হইবে ইতি।

৯১ ধারা। কোন মাল এই আইনমতে গুদামজায়ে হইলে পর ৯৩ ৯৪ ৯৫ ও ৯৬ ধারার বিধানমতে অন্য গুদামে লইয়া যাওনের কিম্বা সমুদ্রপথে ভিন্নদেশীয় কোন বন্দরে কি স্থানে প্রেরণ করণের কারণে কোন কারণে স্থানান্তর করা কি লওয়া গেলে

কিম্বা এই আইনমতে মাল যত দিন গুদামে রাখিতে অনুমতি থাকে তত দিন গত হইলেও কোন মাল গুদামহইতে বাহির করিয়া সেই প্রকারে ভিন্নদেশে পাঠান না গেলে

এই মালের উপর আমদানীর যত মাসুল লওয়া যাইতে পারে কন্ট্রোলারের অধ্যক্ষতার প্রাপ্ত কাৰ্য্যকারক সেই সম্পূর্ণ মাসুলের ও এই মালের উপর দেয় সকল খরচ ও দণ্ডের দাওয়া করিতে পারিবেন।

কিন্তু তদ্রূপে গুদামজায়ে কোন মাল শেযোক্ত নিষাদ গত হইবার পূর্বে ৯৩ অবধি ৯৬ পর্য্যন্ত সকল ধারার বিধানমতে অন্য গুদামে রাখিবার জন্যে কিম্বা সমুদ্রপথে ভিন্নদেশীয় কোন বন্দরে বা স্থানে প্রেরণ করিবার জন্যে এই গুদামহইতে স্থানান্তর করা বা বাহির করা গিয়া থাকিলে, তাহার উপর কোন মাসুল লওয়া যাইবে না ইতি।

92 If any importer owner or consignee fails to pay any duty or penalty that falls due on account of goods warehoused under this Act the Officer in charge of the Custom House may either proceed upon the bond executed by such importer owner or consignee or may cause such portion as to him seems fit of the warehoused goods on account of which the duty or penalty is demanded to be detained in satisfaction thereof,

and if the demand be not discharged within ten days from the date of such detention (due notice thereof being given to the importer owner or consignee), the goods so detained shall be liable to be sold by public auction in satisfaction of the demand, after due notice in the official Gazette

The proceeds of any sale so made of goods so detained shall be written off upon the bond in discharge thereof to the amount received less the charges of the sale and if any surplus be obtained from such sale beyond the amount of the demand such surplus shall be paid over to the importer owner or consignee of the goods. Provided that application for the same be made within one year from the sale or that good reason be shown why such application was not so made

No transfer or assignment of goods shall prevent the Officer in charge of the Custom House from proceeding against such goods in the manner above provided for any demand of Customs duties or penalty claimed thereon

93 Any importer owner or consignee of goods warehoused under this Act or any agent of such importer owner or consignee may with the permission of the Chief Officer of Customs and on such conditions and after giving such security as the Chief Customs Authority directs, remove goods from one public or private warehouse to another warehouse in the same Port

When any person desires so to remove any goods, he shall make application in the Form marked E hereto annexed or in such other form as the Chief Customs Authority from time to time prescribes

৯২ ধারা। এই আইনমতে যে মাল গুদামজাং করা যায় তাহার জন্য মানুষের যাহার না দিলে কার্যপ্রণালী কথ্য।
লেনও, আমদানীকারক কি স্বামী কি কানসাইনী তাহা না দিলে, কন্টেইনমেন্টের অধ্যক্ষতাব্যবস্থাপক কার্যকারক এই আমদানীকারকের কি স্বামিব কি কানসাইনীর লিখিত প্রতিজ্ঞাপত্রের উপর কার্য্যভূতান কবিতো পারিবে। কিন্তা গুদামজাং যে মালের নিমিত্ত এই মানুষের কি দণ্ডের টাকার দাওয়া হয় তাহার যে অংশ বিহিত বোধ করেন এই টাকার পাবিশো ধার্থে সেই অংশ আটক কবাইয়া রাখিতে পারিবেন।

ও আমদানীকরকে কি স্বামিকে কি কানসাইনীকে এই আটক বাধিবাব উপযুক্ত নোটিস দেওয়া গেলেও আটক রাখিবাব তারিখ অবধি দশ দিনের মধ্যে এই দাওয়ার শোধ না হইলে রাজকীয় গেজেটে উপযুক্ত নোটিস দিয়া ঐ দাওয়ার পাবিশোধে সেই আটক করা দ্রব্য নীলামে বিক্রয় হইতে পারিবে।

তক্রপে আটক করা মাল তক্রপে বিক্রয় হইলে যে টাকা পাওয়া যায় তাহাহতে নীলামের খরচ বাদ দিয়া যত টাকা থাকে এই প্রতিজ্ঞাপত্রের উপর তত টাকা পরিশোধ হইল বলিয়া লেখা যাইবে। বিক্রয় হইয়া এই দাওয়ার টাকার অধিক টাকা পাওয়া গেলে তাহা এই মালের আমদানীকারককে কি স্বামিকে কি কানসাইনীকে দেওয়া যাইবে। কিন্তু বিক্রয় হইবার পর এক বৎসরের মধ্যে এই টাকা পাইবার প্রার্থনা কবিতো হইবে কিন্তা তৎকালের মধ্যে প্রার্থনা না কবিবাব বিশিষ্ট কারণ দেখাহতে হইবে।

মাল হস্তান্তর কি নিরূপণ করা গেলেও তাহার উপর কন্টেইনমেন্ট মানুষের কি দণ্ডের টাকার কোন দাওয়া হেতুক কন্টেইনমেন্টের অধ্যক্ষতাব্যবস্থাপক কার্যকারক এই মাল লইয়া পূর্বোক্ত বিধানমতে কার্য্য করিবাব বাধা হইবে না ইতি।

৯৩ ধারা। এই আইনমতে গুদামজাং মালের কোন আমদানীকারক কি স্বামী এক গুদামহইতে অন্য গুদামে মাল লইয়া যাইবার ক্ষমতার কথা।
যীর কি কানসাইনীর সপক্ষে কর্মকারক কন্টেইনমেন্ট প্রধান কার্যকারকের অনুমতি লইয়া, ও কন্টেইনমেন্ট প্রধান কর্তৃপক্ষের নিরূপিত নিয়ম অনুসারে ও তাহার আদেশমত আমিন দিয়া রাজকীয় কি কোন ব্যক্তির স্বকীয় কোন গুদামহইতে মাল লইয়া সেই বন্দবের অন্য গুদামে রাখিতে পারিবেন।

কোন ব্যক্তি সেই প্রকারে কোন মাল হস্তান্তর করিতে ইচ্ছুক হইলে, এই আইনের E টিহিত পাঠে কিন্তা কন্টেইনমেন্ট প্রধান কর্তৃপক্ষ সমবেত অন্য যে পাঠ নির্দিষ্ট করেন সেই পাঠে তাহার প্রার্থনাপত্র দিতে হইবে ইতি।

94. Goods warehoused under this Act at any warehousing Port may from time to time be removed by sea or by inland carriage in order to be rewarehoused at any other warehousing Port

Bonded goods may be removed from one Port to another

When any person desires so to remove any goods he shall apply to the Chief Officer of Customs stating the particulars of the goods to be removed and the name of the Port or place to which it is intended that they shall be removed together with such other information and in such manner and form, as the Chief Customs Authority from time to time prescribes

95 When permission is granted for the removal of any goods from one warehousing Port or place to another under section 94 an account containing the particulars thereof shall be transmitted by the proper Officer of the Port or place of removal to the proper Officer of the Port or place of destination

and the person requiring the removal shall enter into a bond with one sufficient surety in a sum equal at least to the duty chargeable on such goods, for the due arrival and warehousing thereof at the Port or place of destination within such time as the Chief Customs Authority directs

Such bond may be taken by the proper Officer either of the Port or place of removal or of the Port or place of destination as best suits the residence or convenience of the persons interested in such removal

If such bond is taken at the Port or place of destination, a certificate thereof, signed by the proper Officer of such Port or place shall, at the time of the entering of such goods be produced to the proper Officer of the Port or place of removal, and such bond shall not be discharged unless such goods are produced to the proper Officer and duly rewarehoused at the Port or place of destination within the time allowed for such removal, or are otherwise accounted for to the satisfaction of such Officer nor until the full duties due upon

৯৪ ধারা। গুদামজাং করিবার কোন বন্দরে এই আইনমতে যে মাল গুদামজাং করা যায় তাহা গুদামজাং করিবার অন্য কোন বন্দরে পুনরায় গুদামজাং

করিবার নিমিত্ত সময়ে সময়ে পথে কিম্বা দেশের অন্তর্গত নৌকা কি গাড়ীপুত্ৰি করিয়া স্থানান্তর করা যাইতে পারিবে।

কোন ব্যক্তি সেই প্রকারে কোন মাল স্থানান্তর করিতে চাহিলে তিনি কষ্ট কার্যপ্রণালীর কথা। মেব প্রধান কার্যকারকের নিকট প্রার্থনা করিয়া যে মাল স্থানান্তর করিতে চাহেন তাহার রূপান্তর ও যে বন্দর কি স্থানে তাহা লইয়া যাইবার কল্পনা থাকে তাহা জানাইবেন, ও কষ্টমের প্রধান কর্তৃপক্ষ সময়ে অন্য যে সন্ধান যে পাঠে ও যে প্রকারে জানাইবার বিধান করেন সেই প্রকারে ও সেই পাঠানুসারে সেই সন্ধান জানাইবেন ইতি।

৯৫ ধারা। গুদামজাং করণে এক বন্দর কি স্থান হইতে অন্য বন্দরে কি যে বন্দরহইতে মাল স্থানান্তর করা যায় সেই বন্দরের কার্যকারকের লক্ষিত বন্দরের কার্যকারকের নিকট মালের হিসাব পাঠাইবার কথা। হইতে অন্য বন্দরে কি স্থানে ৯৪ ধারামতে কোন মাল পাঠাইবার অনুমতি দেওয়া গলে, যে বন্দর কি স্থানহইতে প্রেরণ করা যায় সেই বন্দরের কি স্থানের উপযুক্ত কার্যকারক লক্ষিত বন্দরের কি স্থানের উপযুক্ত কার্যকারকের নিকট এই মালের রূপান্তর পাঠাইবেন।

এবং কষ্টমের প্রধান কর্তৃপক্ষ যে সময় ধাৰ্য্য করেন এই মাল সেই সময়ের মধ্যে মালের নিয়মমতে পাইছন লক্ষিত বন্দরে কি স্থানে প্রত্যাগমনের বিষয়ে স্বামীর প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিতে হইবার কথা। উপযুক্তরূপে পাইছাইয়া গুদামজাং করা যাইবে এত দূর পর্যন্ত যিনি এই মাল স্থানান্তর করিতে প্রার্থনা করেন তিনি এক জন উপযুক্ত জামিন দিয়া মালের উপর খত টাকা মানুল লাগে ন্যূনকল্পে ততুল্য টাকার প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া দিবেন।

এই মাল স্থানান্তর করণপক্ষে যে ব্যক্তিদের স্বার্থ থাকে তাহাদের বাসস্থান ও সুবিধা লক্ষ করিয়া, যে বন্দর কি স্থানহইতে মাল স্থানান্তর করা যায় তথাকার কিম্বা লক্ষিত বন্দরের কি স্থানের উপযুক্ত কার্যকারক প্রতিজ্ঞাপত্র লেখাইয়া লইতে পারিবেন।

এই প্রতিজ্ঞাপত্র লক্ষিত বন্দরে কি স্থানে লেখাইয়া লওয়া গলে, এই মাল সেই বন্দরে কি স্থানে আনা গেলেই তথাকার উপযুক্ত কার্যকারক তাহার সঠিক ফিকটে স্বাক্ষর করিলে, যে বন্দর কি স্থানহইতে মাল স্থানান্তর করা গেল তথাকার উপযুক্ত কার্যকারকে এই সঠিকফট দেখাইতে হইবে। এবং এই মাল স্থানান্তর করিবার যে সময় দেওয়া গিয়াছিল তাহা সেই সময়ের মধ্যে লক্ষিত বন্দরের কি স্থানের উপযুক্ত কর্তৃপক্ষের নিকট উপস্থিত করা না গেলে ও তথার নিয়মমতে পুনরায় গুদামজাং না করা গেলে, কিম্বা মালের ন্যূনতা দৃষ্ট হইলে এই কার্যকারকের ক্ষেত্রে তাহার বেত

any deficiency of such goods, not so accounted for, have been paid

96 The Chief Customs Authority may permit any person desirous of removing warehoused goods to enter into a general bond with such sureties in such amount, and under such conditions as the Chief Customs Authority approves for the removal from time to time of any goods from one warehouse to another, either in the same or in a different Port or place, and for the due arrival and rewarehousing of such goods at the Port or place of destination within such time as the Chief Customs Authority directs

97 Upon the arrival of warehoused goods at the Port or place of destination, they shall be entered and warehoused in like manner as goods are entered and warehoused on the first importation thereof, and under the laws and rules, in so far as such laws and rules can be made applicable which regulate the entry and warehousing of such last mentioned goods

98 When any goods warehoused as provided in this Act are removed from any public or private warehouse the Officer in charge of the Custom House shall cause such removal to be noted on the back of the bond

Every note so made shall specify the quantity and description of goods removed, the purposes for which they have been removed, the date of removal, the name of the person removing them, the number and date of the export pass under which they have been taken away, if removed for exportation by sea, or of the import pass or order if removed for home-consumption, and the amount of duty (if any) paid

99 A register shall be kept of all bonds entered into for Customs duties on goods warehoused as provided in this Act, and entry shall be made in such register of all particulars specified in section 98

[সর্বস্বত্ব গণনা ১৮৭৭। ৯ জানুয়ারি।]

জাত করা না গেলে, ও বাহার তদ্রূপ রূপান্তর জাত করা যায় নাই সেই স্থানান্তরের উপর সম্পূর্ণ মানুল না দেওন পর্যন্ত, এ প্রতিজ্ঞাপত্র প্রবল থাকিবে ইতি

১৬ ধারা। কোন ব্যক্তি গুদামজাৎ মাল স্থানান্তর করিতে ইচ্ছুক হইলে, কস্ট স্থানান্তরকারির সাধারণ মের প্রধান কর্তৃপক্ষ যে প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিতে পারি প্রকাবের জামিন ও যত বার কথা। টাকা ও যে নিয়ম অনুমোদন করেন তাঁহাকে সেই প্রকারের জামিন দিয়া তত টাকার নিমিত্ত সেই নিয়মানুসারে সময়ে এক গুদামস্থানে সেই কি অন্য বন্দবেব কি স্থানের অন্তর্গত অন্য গুদামে ঐ মাল লইয়া যাইবার ও কস্টমের প্রধান কর্তৃপক্ষ যে সময় ধাৰ্য্য করেন সেই সময়ে লক্ষিত বন্দবেব কি স্থানে মাল উপযুক্তমতে পঁছাইবার ও গুদামজাৎ হওয়ার সাধারণ প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া দিবার অনুমতি দিতে পারিবেন ইতি।

১৭ ধারা। মাল প্রথমে আমদানী হইলে তাহা যে প্রকাবে এন্টর ও গুদামজাৎ করা যায় গুদামজাৎ মাল সেই বিধান বর্ত্তে লক্ষিত বন্দবেব পঁছাইবার উপর লক্ষিত হবে কি স্থানে পঁছাইল সেই প্রকাবে এন্টর ও গুদামজাৎ করা যাইবে। ও প্রথমোক্ত প্রকাবের মাল এন্টর ও গুদামজাৎ করিবার যে বিধি ও ব্যবস্থা প্রচলন থাকে, তাহা যত দূর বর্ত্তিতে পাবে তত দূর শেখোক্ত প্রকাবের মালও সেই বিধি ও ব্যবস্থামতে এন্টর ও গুদামজাৎ করা যাইবে ইতি।

১৮ ধারা। এই আইনের বিধানমতে গুদামজাৎ কোন মাল বাজকীয় বিশ্বা মাল স্থানান্তর করা গেলে কোন ব্যক্তির স্বকীয় গুদাম-রূপান্তর লিখিত হইবার কস্টম হোসের অধ্যক্ষতা-কথা। ভাবপ্রাপ্ত কাৰ্য্যকাবক ঐ প্রতিজ্ঞাপত্রের পৃষ্ঠে ঐ স্থানান্তর করার কথা লেখা হইবে।

যে পরিমাণে ও যে প্রকাবের মাল যে অভিপ্রায়ে যে তারিখে স্থানান্তর করা গেল ও যে ব্যক্তি স্থানান্তর করেন তাঁহার নাম ও সমুদ্রপথে পাঠাইবার নিমিত্ত স্থানান্তর করা গৈলে বস্তাদার যে ছাড়পত্রক্রমে তাহা বাহির করা যায় সেই পত্রের তারিখ ও দেশে ব্যবহার হইবার জন্য বাহির করা গৈলে আমদানীর ছাড়পত্রের কি আজ্ঞাপত্রের তারিখ, ও মানুল দেওয়া গিয়া থাকিলে যত টাকা মানুল দেওয়া গেল, ঐ প্রতিজ্ঞাপত্রের পৃষ্ঠ-লিপিতে এই সকল কথা লিখিতে হইবে ইতি।

১৯ ধারা। এই আইনমতে মাল গুদামজাৎ করা গেলে, তাহার কস্টমের প্রতিজ্ঞাপত্রের রেজিস্ট্রী মানুলের যে সকল প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া দেওয়া যায় তাহার রেজিস্ট্রীর রাধিতে হইবে ও ঐ রেজিস্ট্রীর রাধিতে ১৮ ধারার উল্লিখিত সকল বর্ণনা লিখিতে হইবে।

When the register shows that the entire quantity of the goods covered by any bond has been withdrawn from warehouse either owing to the goods being passed for home consumption on the payment of duties or owing to their re-exportation by sea to some Foreign Port or place, and when all charges and penalties which have been incurred on account of such goods have been paid the Officer in charge of the Custom House shall cancel such bond as discharged in full, and deliver it so cancelled to the person who has executed or who is authorized to receive it

100 In no case shall the settlement of duty on warehoused goods be delayed beyond three years from the date of the first warehousing of the goods in British India

101 As often as any goods are lodged in a public warehouse, or a licensed private warehouse the warehouse keeper or in the case of the Bengal Bonded Warehouse Association the Secretary of the said Association shall deliver a warrant signed by him as such to the person lodging the goods

Such warrant shall be in the Form I hereto annexed and shall be transferable by endorsement and the endorsee shall be entitled to receive the goods specified in such warrant on the same terms as those on which the person who originally lodged the goods would have been entitled to receive the same

102 All the provisions of this Act, relating to private warehouses, shall be applicable to the warehouses wherein the Bengal Bonded Warehouse Association receives bonded goods.

মালের উপর মাসুল দিয়া দেশে ব্যবহার হইবার নিমিত্ত তাহা বাহির করিয়া লওয়া বাওবাতে কিম্বা সমুদ্র পথে ভিন্নদেশীয় কোন বন্দরে বা স্থানে পুনরায় বহুমানী হওয়াতে কোন প্রতিজ্ঞাপত্রক্রমে বন্ধ সমুদয় মাল গুদামহইতে বাহির করিয়া লওয়া গিয়াছে রেজিষ্টারী বহীদ্বারা ইহা দৃষ্ট হইলে, এবং ঐ মালের উপর যত খবচ ও দণ্ড বর্জিত তাহা সমুদয় দেওয়া গেলে, কফ্টমের অধ্যক্ষতাদ্বারা প্রাপ্ত কার্য্যকারক ঐ প্রতিজ্ঞাপত্রের উল্লিখিত নিয়ম সম্পূর্ণ রূপে পালন হইল বলিয়া ঐ পত্র বহিত বিবেক, ও যে ব্যক্তি তাহা সম্পাদন করিলেন কি তাহা লইতে অনুমতি পান তাঁহাকে তদ্রূপ বহিত করা ঐ পত্র দি ন ইতি।

১০০ ধারা। গুদামজাৎ মালের উপর যে মাসুল দিতে হইবে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে সেই মাল প্রথম যে দিনে গুদামজাৎ করা যায় সেই দিন অবধি ঐ মাসুলের হিসাব নিষ্পত্তি করিতে কোন স্থলেই তিন বৎসরের অধিক বিলম্ব হইবে না ইতি।

১০১ ধারা। কোন মাল রাজকীয় গুদামে কিম্বা লাইসেন্স প্রাপ্ত কোন ব্যক্তি স্বকীয় গুদামে রাখা গেলে গুদাম বন্ধক, কিম্বা বা ল বাণ্ডেড ওয়েবহৌস আসোসিয়েশনের গুদাম হইলে ঐ আসোসিয়েশনের সেক্রেটরী সাহেব, ঐ মাল গুদামজাৎকারি ব্যক্তিকে গুদামবন্ধক বা উক্ত সেক্রেটরী স্বরূপ আপনাব স্বাক্ষরিত পত্রওয়া ১ দিবেন।

ঐ পত্রওয়ানা পঞ্চাল্লিখিত I চিহ্নিত পাঠানুসারে লিখিতে হইবে। পৃষ্ঠলিপি পরওয়ানা লিখিবার পাঠের কবণদ্বারা তাহা হস্তান্তর কবা যাইতে পারিবে। ও যে ব্যক্তি প্রথমে মাল রাখিয়া দিলেন তাঁহার যে নিয়মে ঐ মাল পাইবার স্বত্ত্ব থাকিত, পৃষ্ঠলিপিতে যাহার নাম লেখা থাকে তিনিও সেই নিয়মে ঐ পত্রওয়ানার নির্দিষ্ট মাল পাইতে স্বত্ত্ববান হইবেন ইতি।

১০২ ধারা। কোন ব্যক্তির স্বকীয় গুদামের বিষয়ে এই আইনের যে সকল বিধান আছে, বাজাল বাণ্ডেড ওয়েবহৌস আসোসিয়েশন যে গুদামে প্রতিজ্ঞাবদ্ধ মাল গ্রহণ করেন তাঁহার প্রতিও সেই বিধান খাটিবার কথা।

CHAPTER VIII

TRANSHIPMENT

103 When goods other than salt or opium are brought in any vessel to any

When goods brought into one Indian Port but intended for another Indian or Foreign Port may be transhipped without payment of duty

Port in British India and such goods have been specially and distinctly manifested or declared at the time of import as for transhipment

to any other British Indian or Foreign Port and application is made for leave to tranship such goods such transhipment shall be allowed without the payment of duty at the Port of transhipment subject to such rules as may from time to time be prescribed by the Local Government

Provided that where the goods so transhipped are to be removed to some other Port in British India the person requiring such transhipment shall enter into a bond with such security as may be required of him in a sum equal at least to the duty chargeable on such goods for the due arrival and entry thereof at the Port of destination within such time as the Chief Officer of Customs of the Port of transhipment directs

Such goods shall thereupon be treated in all respects as warehoused goods, removed under the provisions of sections 94 and 95

An Officer of Customs shall in every case, be deputed to superintend the removal of such goods from vessel to vessel

104 A transhipment fee on each bale or package of goods transhipped under section 103 shall be levied at such rates and under such regulations as may from time to time be prescribed by the Local Government

Levy of transhipment fee

All such rates and regulations shall be published in the local official Gazette

105 All goods transhipped under section 103 for removal to a Port in British India shall on their arrival at such Port be entered and warehoused in like manner as goods are entered and warehoused on the first

Entry and warehousing on arrival of goods transhipped under section 103

importation thereof and under the laws and rules, in so far as such laws and rules can be made applicable which regulate the entry and warehousing of such last mentioned goods

৮ অষ্টম অধ্যায় ।

এক জাহাজহইতে অন্য জাহাজে মাল তোলন বিষয়ক বিধি ।

১০৩ ধারা । আফীন কি লবণভিন্ন কোন মাল কোন

কোন মাল ভারতবর্ষীয় এক বন্দরে আনা গেলেও ভারতবর্ষীয় কি ভিন্নদেশীয় অন্য বন্দরে পাঠাইবার কপ্পনা থাকিলে মাসুল না দিয়া যেরূপে অন্য জাহাজে তোলা যাইতে পারে তাহা বিধিযেব কথা ।

রূপে মানিফেস্ট কি প্রকাশ করা গেলে ও সেই মাল এক জাহাজহইতে অন্য জাহাজে তুলিবার অনুমতি প্রার্থনা হইলে যে বন্দরে অন্য জাহাজে তোলা যাইবে সেই বন্দরে মাসুল না দিয়া স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সম্বন্ধে যে বিধি নির্দেশ করেন সেই বিধিমতে তাহা জাহাজে তুলিয়া দিবার অনুমতি দেওয়া যাইবে ।

কিন্তু তদ্রূপে যে মাল অন্য জাহাজে তুলিয়া দিতে হইবে তাহা ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত অন্য কোন বন্দরে প্রেরণ করিতে হইলে যে ব্যক্তি ঐ মাল অন্য জাহাজে তুলিয়া দিতে প্রার্থনা করেন, ঐ অন্য জাহাজে তুলিবার বন্দরের কর্তৃমেব প্রধান কাৰ্য্যকারক যে সময় নির্ধারণ করেন ঐ মাল সেই সময়ে নথিত বন্দরে নিয়মমতে পৌঁছাইবে ও এণ্টর করা যাইবে ইহাব যে জামিন দিবার আজ্ঞা হয় ঐ ব্যক্তি সেই জামিন দিয়া ঐ মালের উপর যত মাসুল লাগিতে পারে স্থানকল্পে তাহাব তুল্য টাকার পতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া দিবে ।

তাহা হইলে ৯৪ ও ৯৫ ধারাবিধানমতে স্থানান্তর করা গুদামজাং মাল বালগা সেই মাল লইয়া সর্ব্বতোভাবে কাৰ্য্য হইবে ।

প্রত্যেক স্থলে সেই মাল এক জাহাজহইতে অন্য জাহাজে তুলিবার তত্ত্বাবধানার্থে কর্তৃমেব কোন কর্ম্মকারককে নিযুক্ত করা যাইবে ইতি

১০৪ ধারা । ১০৩ ধারামতে যে মাল এক জাহাজ হইতে অন্য জাহাজে তোলা

এক জাহাজহইতে অন্য জাহাজে তুলিবার ফী আদায় যাব স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সম্বন্ধে যে প্রকার ধার্য্য করেন

ও যে বিধান করেন সেই বিধানানুসারে ঐ মালের প্রত্যেক বস্তাব কি বাস্তব উপর সেই হাবানুসারে অন্য জাহাজে মাল তুলিবার ফী লওয়া যাইবে ।

সেই ২৪ বিধান স্থানবিশেষেব রাজকীয় গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে ইতি ।

১০৫ ধারা । ১০৩ ধারামতে যে সকল মাল ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত কোন বন্দরে চালান করিবার নিমিত্ত অন্য জাহাজে তোলা যাব প্রথমে আমদানী হইলে

মাল যে প্রকারে এণ্টর ও গুদামজাং করা যায়, ঐ মালও সেই বন্দরে পৌঁছাইলে, সেই প্রকারে এণ্টর ও গুদামজাং করিবার যে ব্যবস্থা ও বিধি থাকে তাহা যত দূর খণ্টান যাইতে পারিবে, সেই ব্যবস্থা ও বিধিমতে এণ্টর ও গুদামজাং করিতে হইবে ইতি ।

106. If two or more vessels belonging to the same owner be at any Port in British India at the same time, any articles of marine stores in use or ordinarily shipped for use on board may, at the discretion of the Officer in charge of the Custom House, be transhipped from one such vessel to any other such vessel without payment of import duty

Transshipment of stores from one vessel to another of the same owner without payment of duty

CHAPTER IX EXPORTATION

107 No vessel shall be entitled to entry outwards, or to take on board any part of her export cargo until a written application has been duly made to the Officer in charge of the Custom House by the Master of such vessel or by his authorized agent nor until an order has been given thereon by such Officer for such entry or shipment of cargo

Permission for entry outwards to be obtained before export cargo is shipped

Every application made under this section shall specify the name, tonnage, and nation of the vessel, the name of the Master, and the name of every place for which cargo is to be shipped

108 A period of fifteen working days after the expiration of the period allowed for discharging import-cargo under section fifty or such further period as the Officer in charge of the Custom House directs shall be allowed for the shipment of export-cargo on board of every vessel not exceeding six hundred tons

Period allowed for shipment of export-cargo

One additional day shall in like manner be allowed for every fifty tons in excess of six hundred

No charge shall be made for the services of a single Officer of Customs for such period of fifteen working days or for the services of several such Officers for respective periods not exceeding in the aggregate fifteen working days

If the period occupied in the shipment of export-cargo be in excess of that allowed, the vessel shall be charged with the expense of the Officer of Customs at a rate not exceeding five rupees per diem (Sundays and holidays excepted) for such excess period:

Consequence of exceeding time

১০৬ ধারা। একি বাধির দুই কি তদধিক জাহাজ একি সময়ে ব্রিটেনীয় ভারত হইতে অন্য জাহাজে বাহুল না দিয়া জাহাজীর জব্য তুলিবার কথা।
একি সময়ে ব্রিটেনীয় ভারত বর্ষের অন্তর্গত কোন বন্দরে থাকিলে, কষ্টম হৌসের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত কার্য্য কারকের বিবিচনামতে জাহাজের বা হার্বা কোন জব্য কিম্বা ব্যবহারার্থে যেহ জব্য সচরাচর জাহাজে দেওয়া গিয়া থাকে এমত জব্য আমদানীর বাহুল না দিয়া উক্ত এক জাহাজহইতে উক্ত অন্য কোন জাহাজে তোলা যাইতে পারিবে ইতি।

৯ নবম অধ্যায়।

রফ্তানী করণ বিষয়ক বিধি।

১০৭ ধারা। কোন জাহাজের কাপ্তান কিম্বা তাঁহার সপক্ষ ক্ষমতাপন্ন কর্মকাবক রফ্তানীর মাল জাহাজে তুলিয়া দিবার পূর্বে বহি গমন করিবার এন্টরী করণের অনুমতি লইতে হইবার কথা।
কষ্টম হৌসের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারকের কিট নিয়মমতে লিখিয়া প্রার্থনা না করিলে ও ঐ কার্য্যকারক সেই প্রার্থনামতে বহির্গমন করণার্থে জাহাজ এন্টরী করিবার কি মাল তুলিবার আজ্ঞা না করিলে, কোন জাহাজ বহির্গমন করণার্থে এন্টরীহইতে কিম্বা রফ্তানীর মালের কোন জাহাজে তোলা যাইতে পারিবে ন।

এই ধারামত প্রত্যেক প্রার্থনাপত্রে জাহাজের নাম ও তাহাতে যত টন ধরে ও যে দেশের জাহাজ আছে, ও কাপ্তানের নাম ও যেহ স্থানে লইয়া যাইবার নিমিত্ত মাল জাহাজে তোলা যাইবে সেই স্থানের নাম, লিখিতে হইবে ইতি।

১০৮ ধারা। জাহাজে ছয় শত টনের অধিক না জাহাজে রফ্তানী মাল তুলিতে যত সময়ের অনুমতি হয় তাহার কথা।
ছয় শত টনের অধিক না দানীর মাল নামাইয়া দিবার যে মিয়াদ দেওয়া যায় তাহা গত হইলে পর কাষ্যচলনের পঞ্চদশ দিন মিয়াদ কিম্বা কষ্টমহৌসের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকাবক তাহার অধিক যে মিয়াদ ধার্য্য করেন রফ্তানীর মাল জাহাজে তুলিয়া দিবার জন্যে সেই মিয়াদ দেওয়া যাইবে।

ছয় টনের অধিক পঞ্চদশ টনপুতি আর একত দিন দেওয়া যাইবে।

কার্য্য চলনের ঐ পঞ্চদশ দিন মিয়াদে কষ্টমের এক জন কর্মকারকের কর্মের নিমিত্ত, কিম্বা নানা সময়ে সর্ব্বপুঙ্খ কার্য্য চলনের পঞ্চদশ দিনের অনধিক তদ্রূপ নানা কর্মকারকের কর্মের নিমিত্ত কিছু লওয়া যাইবে না।

রফ্তানী মাল তুলিবার জন্যে যদি সেই মিয়াদের অধিক লাগে, তবে কষ্টমের ঐ কর্মকারকের নিমিত্ত রবিবার ও বঙ্গের দিনছাড়া সেই অধিক কালের দিনপুতি পাঁচ টাকা দিয়া সেই জাহাজের স্থানে লওয়া যাইবে।

Due allowance shall in such case be made for any period during which a vessel, after the completion of the discharge of import-cargo and before commencing the shipment of export cargo shall be laid up by the withdrawal of the Officer of Customs upon application from the Master

109 No goods shall be shipped or water borne to be shipped for exportation until the exporter or his agent has filled in and delivered to the Officer in charge of the Custom House or other proper Officer a shipping bill of such goods in the form marked F hereto annexed or in such other form as may from time to time be prescribed by the Chief Customs Authority

110 Before any warehoused goods or goods subject to duties of Excise or goods entitled to draw back of Customs on exportation or goods exportable only under particular rules or restrictions, are permitted to be exported the exporter or his agent shall if required so to do give security by bond in such sum not exceeding twice the duty leviable on such goods, as the Officer in charge of the Custom House directs, with one sufficient surety that such goods shall be duly shipped, exported, and landed at the place for which they are entered outwards or shall be otherwise accounted for to the satisfaction of such Officer

111 When any goods are sent for the purpose of being shipped for exportation on board of any vessel there shall be sent, with each boat load or other separate despatch, a boat note specifying the number of packages so sent and the marks and numbers or other description thereof

Each boat note shall be signed by the proper Officer of Customs, and if an Officer of Customs is on board of the vessel on which such goods are to be shipped shall be delivered to such Officer

If no such Officer be on board every such boat-note shall be delivered to the Master of the vessel, or to an Officer of the vessel appointed by him to receive it

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ৯ জানুয়ারি।]

আমদানীর মাল নামাইয়া দেওয়া গেলে পর ও বন্ধনী মাল তুলিয়া দিতে আ জাহাজে পড়িয়া থাকন রক্ত করণের পূর্বে কাগজ নম্বর ধরিয়া দিবার কথা। মের প্রার্থনামতে কটমের কর্মকাবকে জাহাজহইতে অবসর করা যাওয়াতে ঐ জাহাজ যত দিন পড়িয়া থাকে উক্ত মিয়াদেব হিসাবে তত দিন ধরা যাইবে না ইতি।

১০৯ ধারা। যে মাল বন্ধনী হইবে, বন্ধনীকারক রক্তনীকারকের মাল তুলিয়া দিয়া পূর্বে তাহার শিপিং বিল দিতে হইবার কথা। কতাব প্রাপ্ত কার্যকাবকে কে কিম্বা উপযুক্ত অন্য কর্মকাবকে পক্ষান্তরিত হি চিহ্নিত পাঠানুসারে কিম্বা কটমের প্রধান কর্তৃপক্ষ সাহেব সময়ে অন্য যে পাঠ নির্দিষ্ট করবেন সেই পাঠানুসারে ঐ মালের শিপিং বিল পূর্ণ করিয়া না দিলে জাহাজে মাল তোলা যাহবে না কিম্বা তুলিয়া দিবার জন্য নোকা দিতে চালান হইবে না ইতি।

১১০ ধারা। গুদামজাৎ কোন মাল কিম্বা যে মালের উপর আবকারী মানুষ লাগে তাহা কিম্বা রক্তনী হইলে যে মালের মানুষ যে-বৎ পাইবার অধিকার থাকে সেই মাল, কিম্বা কেবল বিশেষ বিধিমতে কি বিশেষ সীমা অবধাষিত হইয়া যে মালের রক্তনী হইতে পাবে সেই মাল বন্ধনী করিবার অনুমতি দেওয়ার পক্ষে বন্ধনী কারকের কিম্বা তাহার সপক্ষ কর্মকাবকে প্রতি আদেশ হইলে ঐ মাল নিয়মিতরূপে জাহাজে তোলা যাহবে ও রক্তনী হইবে ও যে স্থানে চালান করিবার নিমিত্ত এন্টর করা যায় সেই স্থানে পছন্দাইয়া দেওয়া যাইবে কিম্বা কটম হৌসের অধ্যক্ষতাভাব প্রাপ্ত কার্যকারকের ক্ষমতা মতে তাহার হিসাব দেওয়া যাইবে ঐ রক্তনীকারক ইহার উপযুক্ত এক জন প্রতিনিধি সহিত ও উক্ত কার্যকাবকে ঐ মালের উপর মানুষের দ্বিগুণের অধিক যত টাকা আদেশ করবেন তত টাকার প্রতিজ্ঞাপত্ররূপ প্রতিনিধি দিবেন ইতি।

১১১ ধারা। মাল রক্তনী করিবার জন্য কোন জাহাজে তুলিয়া দিবার নিমিত্ত চালান হইলে, একত নোকায কি স্বতন্ত্র অন্য যানাদি দ্বারা যত বাহ্যপ্রভৃতি গোবাই করিয়া পাঠান যায় তাহার সঙ্গে বাহ্যপ্রভৃতির সংখ্যার ও চিহ্নের ও নম্বরের কি অন্য বর্ণনাব একত খানি রোকাও পাঠাইতে হইবে।

কটমের উপযুক্ত কর্মকাবকে ঐ প্রত্যেক বোকার স্বাক্ষর করিবেন ও মাল যে জাহাজে তোলা যাইবে সেই জাহাজে কটমের কর্মকারক থাকিলে তাঁহাকে ঐ রোকা দেওয়া যাইবে।

উক্ত কর্মকারক ন থাকিলে, জাহাজের কাপ্তানকে কিম্বা তিনি ঐ প্রার্থনার্থে জাহাজের যে মালিককে নিযুক্ত করেন তাঁহাকে রোকা দিতে হইবে ইতি।

112 No vessel, whether laden, partially laden, or in ballast, shall depart from any Port in British India until a port clearance has been granted by the Officer in charge of the Custom House or other Officer duly authorized to grant the same

Every application for port clearance shall be made by the Master at least twenty four hours before the intended departure of the vessel, and every Master of a vessel so applying for port clearance shall answer to the proper Officer of Customs such questions touching her departure and destination as are demanded of him

A certificate of departure without port clearance purporting to be signed by the Chief Officer of Customs of the Port from which any vessel is stated to have so departed shall be sufficient *prima facie* proof of the fact so certified

113 No Pilot shall take charge of any vessel proceeding to sea, unless the Master of such vessel produces a port clearance

114 The Master of every vessel intending to leave any Port in British India shall, at the time of applying for port clearance, deliver to the Officer in charge of the Custom House, or other duly authorized Officer, a manifest in duplicate according to such form as may from time to time be prescribed by the Chief Customs Authority, containing a full and true specification of all goods to be exported in the vessel and signed by the Master,

and shall also deliver to the Officer in charge of the Custom House, or other duly authorized Officer such certificates as the Officer in charge of the Custom House, acting under the general instructions of such Chief Customs Authority requires.

The Officer in charge of the Custom House, or other duly authorized Officer, when satisfied with the said certificates, and as to the correctness of the manifest, shall grant a port-clearance to the Master, and shall return at the same time to such

১২ ধারা। কন্টেইনারের অধ্যক্ষতাব্যাপ্তি কার্য বন্দরহইতে চলিয়া যাইবার অনুমতিপত্র না পাইলে জাহাজের বাইতে না হইবার কথা।
কালিক কিম্বা অন্য যে কার্য কার্যকর অনুমতিপত্র দেও নার্থে নিয়মিতরূপে ক্ষমতা প্রাপ্ত হন তিনি বন্দরহইতে চলিয়া যাইবার অনুমতিপত্র না দিলে, কোন জাহাজ সম্পূর্ণরূপে কি অংশমাত্র বোঝাই হইলে কি নিলাম বোঝাই হইলে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন বন্দরহইতে চলিয়া যাইবে না।

যে সময়ে জাহাজ খুলিয়া যাইবার কম্পনা থাকে কাপ্তান তৎপূর্বে ন্যূনতম চক্ৰিশ ঘণ্টা থাকিতে চলিয়া যাইবার অনুমতিপত্র প্রার্থনা করিবেন। ও জাহাজে যে কাপ্তান বন্দরহইতে চলিয়া যাইবার অনুমতি প্রার্থন করেন তাঁহার নিকট কন্টেইনার উপযুক্ত কর্তৃক এই জাহাজের গমন বিষয়ে ও যাইবার লক্ষিত স্থানবিষয়ে যে২ প্রশ্ন করেন তাঁহার সেই প্রশ্নের উত্তর দিতে হইবে।

কোন জাহাজ বন্দরহইতে চলিয়া যাইবার অনুমতি পত্র না পাইয়া গিয়াছে এই মর্মে কোন সার্টিফিকেটে এই বন্দরের কন্টেইনার প্রাধান কার্যকারকের স্বাক্ষর আছে বলিয়া দৃষ্ট হইলে তাহাই আপাততঃ এই সার্টিফিকেটের লিখিত কথা উপযুক্ত প্রমাণ হইবে ইতি।

১১৩ ধারা। সমুদ্রে গমন নৌদ্রোহ জাহাজের কাপ্তান বন্দরহইতে চলিয়া যাইবার অনুমতিপত্র না দেখাইলে, কোন আডকাটী সাহেব এই জাহাজ লইয়া যাইবার ভার গ্রহণ করিতে না হইবার কথা।
১১৩ ধারা। সমুদ্রে গমন নৌদ্রোহ জাহাজের কাপ্তান বন্দরহইতে চলিয়া যাইবার অনুমতিপত্র না দেখাইলে, কোন আডকাটী সাহেব এই জাহাজ লইয়া যাইবার ভার গ্রহণ করিবেন না ইতি।

১১৪ ধারা। কোন জাহাজের কাপ্তান ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত কোন বন্দরহইতে চলিয়া যাইতে কম্পনা করিলে, তিনি চলিয়া যাইবার অনুমতিপত্র প্রার্থনা করণসময়ে কন্টেইনারের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত কার্য

কাবকে কি উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্যকারকে দোকর মানিকেষ্ট দিবেন। কন্টেইনার প্রাধান কর্তৃপক্ষ সাহেব সময়ে২ যে পাঠ নির্দিষ্ট করেন এই মানিকেষ্ট সেই পাঠে লেখা যাইবে। জাহাজে যত মাল রক্ষা হইবে এ মানিকেষ্টে তাহার সম্পূর্ণ ও যথার্থ নির্দেশ বাক্য থাকিবে, ও কাপ্তান তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন।

আরো কন্টেইনারের অধ্যক্ষতাব্যাপ্তি কার্যকারক কন্টেইনার প্রাধান কর্তৃপক্ষের সাধারণ উপদেশমতে কর্তৃক চলিয়া যে২ সার্টিফিকেট দিতে আদেশ করেন, এই কাপ্তান কন্টেইনারের অধ্যক্ষতাব্যাপ্তি কার্যকারকে কিম্বা উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্যকারকে সেই২ সার্টিফিকেট দিবেন।

কন্টেইনারের অধ্যক্ষতাব্যাপ্তি কার্যকারক কি উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্যকারক এই সার্টিফিকেট স্বাক্ষর করিলে ও মানিকেষ্ট শুদ্ধ বলিয়া জ্ঞান করিলে, কাপ্তানকে বন্দরহইতে চলিয়া যাইবার অনুমতিপত্র দিবেন, ও সেই সময়ে কাপ্তানকে কন্টেইনার

Master one copy of the manifest duly counter signed by the proper Officer of Customs

Nothing in this section shall prevent the Officer in charge of the Custom House from granting (subject to such rules as the Chief Customs Authority may from time to time prescribe) a port clearance to the Master when the ship's Agent furnishes sufficient security for duly delivering, within three days from the date of grant, the manifest and certificates aforesaid

115 The Officer in charge of the Custom House may refuse port clearance to any vessel until the required manifest and certificates are produced, and until all Port dues and other charges and penalties due by such vessel or by the Master thereof are duly paid or their payment secured by such guarantee or by a deposit at such rate, as the Officer in charge of the Custom House directs

116 When goods are passed through the Custom House for shipment on an application presented after port clearance has been granted, two per cent upon the market value of any such goods not liable to duty, or liable to specific duties according to weight or quantity only or to duty according to value and upon the tariff value of goods so passed which are liable to duties on fixed tariff valuations shall in every case be levied, in addition to any duty to which such goods are ordinarily liable

Nothing in this section shall apply to any shipment of Treasure or Opium

117 Upon an application being made to the Officer in charge of the Custom House, the duty levied upon goods not shipped, or upon goods shipped and afterwards reloaded shall be returned to the person on whose behalf such duty was paid

Provided that no such refund shall be allowed unless application therefor has been made before the expiration of three clear working days after the vessel on which such goods were intended to be

উপযুক্ত কর্তৃকারকের নিয়মিতরূপে স্বাক্ষর করা এক কেতা মানিকেষ্টও ফিরিয়া দিবেন।

কিন্তু এই অনুমতিপত্র দেওয়া গেলে জাহাজের এজেন্ট তাহা দিবার তারিখ অবধি তিন দিনের মধ্যে পূর্বোক্ত মানিকেষ্ট ও সার্টিফিকেট নিয়মমতে দিবার উপযুক্ত জামিন দিলে, কন্টেইনার প্রধান কর্তৃপক্ষ সময়েই যে বিধি প্রণয়ন করেন এই ধারার কথাক্রমে কন্টেইনার হোসের অধ্যক্ষতাভাবপ্রাপ্ত কার্য্যাকাবকের সেই বিধি মানিয়া কাগজানকে এই অনুমতিপত্র দিবার বাধা হইবে না ইতি।

১১৫ ধারা। যে মানিকেষ্ট ও যে সার্টিফিকেট দিবার সাকল দলীল ও খরচা না দেওয়া গেলে, ও বন্দবীর সাকল দিবার অসম্মতির কথা।
কিন্তু জাহাজের কাগজানের দেওয়া সাকল খরচ ও অর্থদণ্ড না দেওয়া গেলে, কিন্তা কন্টেইনার হোসের অধ্যক্ষতা ভাবপ্রাপ্ত কার্য্যাকারক যে পুতিভূ দিবার কিন্তা যে হারানুসারে টাকা আমানৎ করিবার আদেশ করেন এই খরচাপুতি দিবার জামিন স্বরূপ সেই পুতিভূ না দেওয়া গেলে কিন্তা সেই হারানুসাবে টাকা আমানৎ করা না গেলে কন্টেইনার হোসের অধ্যক্ষতা ভাবপ্রাপ্ত কার্য্যাকাবক কোন জাহাজের বন্দর হইতে চলিয়া যাইবার অনুমতিপত্র দিতে অসম্মত হইতে পারিবেন ইতি।

১১৬ ধারা। বন্দবহইতে কোন জাহাজের চলিয়া যাইবার অনুমতিপত্র দেওয়া গেলে পর জাহাজে তুলিবার অন্য আর মালের হাড়পত্র দেওয়া গেলে তাহার উপর আর খরচা লইবার কথা।
চালান হয়, তবে সেই মালের উপর কোন মানুল না লাগিলে কিন্তা কেবল ওজন কি পরিমাণানুসারে নির্দ্ধারিত মানুল লাগিলে, কিন্তা মূল্যানুসাবে মানুল লাগিলে এই মালের উপর সচবাচব যে মানুল লাগে তাহার অতিরিক্ত এই ত্রব্যের বাজার দরের উপর, কিন্তা তাবিক অনুসারে নির্দ্ধারিত মূল্যের উপর মানুল লাগিলে এই মালের তারিকী মূল্যের উপর শতকবা দুই টাকা সর্বদাই আদায় করা যাইবে।

জাহাজে ধন কি অক্ষীয় ভোলন বিষয়ে এই ধারার কোন কথা খাটে না ইতি।

১১৭ ধারা। মাগ জাহাজে তুলিয়া না দেওয়া গেলে কিন্তা তুলিয়া পুনরায় নামা ইয়া আনা গেলে, কন্টেইনার হোসের অধ্যক্ষতাভাব প্রাপ্ত কার্য্যাকারকের নিকট প্রার্থনা হইলে এই মালের উপর যে মানুল আদায় হইয়াছে তাহা যাহার পক্ষে দেওয়া গিয়াছিল তাঁহাকে ফিরিয়া দেওয়া যাইবে।

কিন্তু সেই মাল যে জাহাজে তুলিয়া দিবার কপ্পনা ছিল কিন্তা যে জাহাজহইতে নামাইয়া লওয়া গেল, সেই জাহাজ যে তারিখে বন্দরহইতে চলিয়া যায়, সেই তারিখ অবধি কার্য্যচলনের পুরা তিন দিন গত হওয়ার

hipped, or from which they were reloaded, has left the Port

118 If any vessel, after having cleared from any Customs Port shall, without having discharged her cargo, return to such Port, or put into any other Customs Port any owner or shipper of cargo in such vessel or the agent of any such owner or shipper, if he desires to land the same or any portion thereof for re export may make application to the Officer in charge of the Custom House

Such Officer if he grant the application shall thereupon send an Officer of Customs to watch the vessel and take charge of the cargo during such relanding or removal from on board

Goods on board of such vessel shall not be allowed to be transhipped or re exported free of duty by reason of the previous settlement of duty at the time of first export unless such goods are lodged and remain under charge of an Officer of Customs in a place appointed by the Officer in charge of the Custom House until the time of re export

All charges attending such custody shall be borne by the exporter

119 In either of the cases mentioned in section 118 the Master of the vessel or any owner or shipper of cargo therein may enter such vessel and land such cargo under the rules for the importation of goods

In every such case the export duty shall be refunded to and the amount paid in drawback shall be reclaimed from such owner or shipper

120 Provisions and other such ship's stores warehoused at the time of importation may be exported without payment of duty for use and consumption on board of any vessel proceeding directly to a foreign port or place, whether such port or place be or be not the port or place of ultimate destination

Articles of Indian produce or manufacture including rum, required for use on board of any vessel proceeding to any Foreign Port or place may also be exported free of duty, whether of

পূর্বে পূর্বোক্ত প্রার্থনা করা না গেলে পূর্বোক্তমতে মানুল কিরিয়া দিবার অনুমতি হইবে না ইতি।

১১৮ ধারা। কোন জাহাজ কন্টেইনার কোল বন্দর হইতে চলিয়া গেলে পর যদি জাহাজ বন্দরে কিরিয়া আসে ইলে কিয়া অন্য বন্দরে গেলে যে মাল পুনশ্চ নামাইয়া দেওয়া যায় তাহা কন্টেইনারের কথা। জেব মালের স্বামী কিয়া বোঝাইকারি কিয়া সেই স্বামির কি বোঝাইকারির পক্ষ কর্মকারক সেই মাল কি তাহার কোন অংশ পুনরায় রফ্তাদানী করিবার জন্যে নামাইয়া লইতে ইচ্ছা করিলে, তিনি কন্টেইনার হৌসের অধ্যক্ষতাবাপ্রাপ্ত কার্যকারকেব নিকটে প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

এ কার্যকারক এ প্রার্থনা গ্রাহ্য করিলে জাহাজে ঢৌকী বাধিবার নিমিত্ত ও এ মাল জাহাজহতে পুনরায় নামাইয়া লইবার কি স্থানান্তর করিবার সময়ে তাহা জিয়া কবিয়া লইবার জন্যে কন্টেইনার কোল কর্মকারকে পাঠাইবেন।

এ জাহাজের উপর সেই মাল পুনরায় রফ্তাদানী হওনের সময় পর্যন্ত যদি কন্টেইনার হৌসের অধ্যক্ষতাবাপ্রাপ্ত কার্যকারকের নিকট স্থানে গচ্ছিত হয় কন্টেইনার কোল কর্মকারকেব জিয়ায় না থাকে তবে প্রথমে রফ্তাদানী করিবার সময়ে মানুলের হিসাব নিষ্পত্তি হওয়া-প্রযুক্ত তাহা বিনা মানুলে এক জাহাজহতে অন্য জাহাজে ঢোলা যাইতে কি পুনরায় রফ্তাদানী হইতে পারিবে না।

পূর্বোক্তমতে জিয়ায় বাধিবার সকল খরচ রফ্তাদানী কারকেব দিতে হইবে ইতি।

১১৯ ধারা। ১৮ ধারার উল্লিখিত কোন স্থলে জাহাজের কাপ্তান কিয়া জাহাজের বোঝাই মালের কোন স্বামী কি বোঝাইকারী মাল আমদানী করিবার বিধিমতে এ জাহাজ এন্টর করিতে ও মাল নামাইয়া দিতে পারিবেন।

উক্ত প্রত্যেক স্থলে এ মালের স্বামিকে কি বোঝাইকারিকে রফ্তাদানী মানুল কিরিয়া দেওয়া যাইবে ও ফেরৎ বলিয়া যাহা দেওয়া গিয়াছিল তাহা কিরিয়া লওয়া যাইবে ইতি।

১২০ ধারা। জাহাজের আহাবীর জব্বা ও অন্য২ সরঞ্জাম আমদানী হওন সময়ে গুদামজাহাজে গেল কোল জাহাজ ভিন্নদেশীয় বন্দরে কি স্থানে যাটতে উদ্যত হইলে সেই বন্দর কি স্থান তাহার শেষ লক্ষিত স্থান হইলে বা না হইলেও, সেই জাহাজের আহাবীরের ও ব্যবহারের নিমিত্ত এ মাল সাশুল না দিয়া রফ্তাদানী করা যাইতে পারিবে।

ভিন্ন দেশীয় বন্দরে কি স্থানে গমনশীল কোন জাহাজে ব্যবহার করিবার নিমিত্ত রুম শরাব স্কক ভারতবর্ষের উপর কি নির্মিত কোন জাহাজের প্রয়োজন হইলে, জাহাজে যত টন ধবে এ নাবিক ও চতনদার

Customs or Excise in such quantities as the Officer in charge of the Custom House determines with reference to the tonnage of the vessel, the numbers of the crew and passengers and the length of the voyage on which the vessel is about to depart

Provided that no such rum shall be shipped as stores free of duty on any vessel not going to a Foreign Port or place or coming on a voyage of less than thirty days probable duration

CHAPTER X

DRAWBACK

121 Upon the re export by sea to any Foreign Port or place of any good except Salt or Opium, capable of being easily identified imported by sea into British India from any Foreign Port or place, and upon which duties of Customs have been paid on importation, three fourths of such duty shall be repaid as drawback

Provided that in every such case the good be identified to the satisfaction of the Officer in charge of the Custom House, and that the re export be made within two years from the date of importation as shown by the Custom House Register or within such extended term as the Chief Customs Authority on sufficient cause for such extension being shown in any case determines

The Governor General in Council may from time to time by notification in the *Gazette of India*, declare what goods shall for the purpose of this section be deemed to be capable of being easily identified

No repayment shall be made under this section on account of any article entered in the export manifest of the vessel as ship's stores

122 No payment of drawback shall be made upon any goods re exported from any port in British India, unless the claim to receive such drawback be made and established at the time of re export, nor unless payment be demanded within one year from the date of entry for shipment

বলিয়া যত জন যায় ও যত দূর স্থানে জাহাজের যাইতে হইবে কষ্টম হোসের অধ্যক্ষতাপ্রাপ্ত কার্য্যকারক এই সকল কথা বিবেচনা করিয়া ঐ২ দ্রব্যের যে পরিমাণ নির্ধার্য্য ববেন কষ্টম কি আবকাৰী মান্সুল বিনা সেই পরিমাণের ঐ দ্রব্য বফ্তানী হইতে পারিবে।

কিন্তু জাহাজ ভিন্নদেশীয় বন্দবে কি স্থানে যাইতে উদ্ভাত না হইলে কিম্বা যে যাত্রায় ত্রিশ দিনের স্থান লাগিবার সম্ভাবনা এমত যাত্রায় যাইতে উদ্ভাত হইলে উক্ত রূপবান জাহাজে পান করিবার নিমিত্ত বলিয়া বিনামান্সুলে লওয়া যাইবে না ইতি।

১০ দশম অধ্যায়।

ফেরৎ মান্সুল বিষয়ক বিধি।

১০ ধারা। লবণ ও আফীন ভিন্ন যে কোন প্রকা-
কাবের মাল স্বচ্ছন্দে চেনা
মাল পুনরায় বফ্তানী হই যাইতে পারে তাহা ভিন্ন
লে যত ফেরৎ মান্সুল পাওয়া দেশীয় কোন বন্দব কি স্থান
যাইতে পারে তদ্বিবয়ের হইতে সমুদ্র পথে ব্রিটনীয়
কথা। ভাবতবর্ষে আমদানী করা
গেলে পব ও আমদানী করণ সময়ে তাহার উপর
কষ্টমের মান্সুল দেওয়া গেলে পব পুনরায় ভিন্নদেশীয়
কোন বন্দবে কি স্থানে সমুদ্রপথে বফ্তানী করা গেলে
ঐ মান্সুলের চাবিঅংশের তিন অংশ ফেরৎ মান্সুল
বলিয়া গিবিয়া দেওয়া যাহবে।

পবন্ত উক্ত প্রত্যেক স্থলে প্রয়োজন যে উক্ত মাল
কষ্টম হোসের অধ্যক্ষতা
ফেরৎ মান্সুল দিবার নিয় তাবপ্রাপ্ত কার্য্যকারকের
যের কথা। স্বছোধমতে চিনিয়া লওয়া
যায়, ও কষ্টম হোসের বেজিফ্টরী বহীতে তাহার
আমদানী হওয়াব যে তারিখ দৃষ্ট হয় সেই তারিখ
অবধি দুই বৎসরের মধ্যে কিম্বা ঐ মিষাদ বাডাইয়া
দিবার উপযুক্ত কারণ দর্শান গেলে কষ্টমের প্রধান
কর্তৃপক্ষ কোন স্থলে যত দিন ঐ মিষাদ বাডাইয়া দেন
তত দিনের মধ্যে ঐ মাল পুনরায় বফ্তানী করা যায়।

এই ধারাব কার্য্যপক্ষে যে২ প্রকাবের মাল স্বচ্ছন্দে
চেনা যাইতে পারে বলির্বা জ্ঞান হইবে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত
জ্যৈষ্ঠ গববনর জেনরল সাহেব সময়ে২ হুণ্ডিয়া গেজেটে
জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিবা তাহা নিদর্শন করিবেন।

জাহাজের বফ্তানী মালের মানিফেস্টে কোন দ্রব্য
জাহাজীয় দ্রব্য বলিয়া লেখা গেলে, তাহার নিমিত্ত
এই ধাবাক্রমে কোন মান্সুল গিবিয়া দেওয়া যাইবে
না ইতি।

১২২ ধারা। কোন মাল ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে
অন্তর্গত কোন বন্দরহইতে
ফেরৎ মান্সুল দাওয়া করি পুনরায় বফ্তানী করা গেলে,
বার সময়ের কথা। ঐ মাল পুনরায় বফ্তানী
করিবার সময়ে ঐ ফেরৎ মান্সুল পাইবার দাওয়া করা না
গেলে ও সমপ্রমাণ না হইলে, কিম্বা জাহাজে তুলিয়া
দিবার নিমিত্ত এন্টর কবিবার তারিখ অবধি এক বৎ
সরের মধ্যে দাওয়া না হইলে ঐ মালের উপর ফেরৎ
মান্সুল দেওয়া যাইবে না।

No such payment of drawback shall be made until the vessel carrying the goods has put out to sea

123 No drawback shall be allowed upon the exportation of any goods entered for drawback which are of less value than the amount of the drawback claimed

Drawback not allowed on goods of value less than amount claimed

124 A drawback of the whole of the duties paid under Act No XXIII of 1860 (to amend Act XXI of 1856 to consolidate and amend the law relating to the *Ishkari Revenue in the Presidency of Fort William in Bengal*) section one, on spirit manufactured at distilleries worked according to the English method and exported by sea in manner prescribed by Act No XXI of 1856 (to consolidate and amend the law relating to the *Ishkari Revenue in the Presidency of Fort William in Bengal*) to any foreign Port shall be allowed at the port of exportation

Drawback on exports of spirit

Provided that the exportation be made within one year from the date of the payment of duty under the said Act No XXIII of 1860 and that the spirit when brought to the Custom House, be accompanied by the pass in which such payment is certified

125 No drawback shall be allowed upon goods not included in the Export manifest

No drawback on goods not entered in Export manifest

126 No drawback shall be allowed upon goods exported from one Customs Port to another

No drawback allowed on goods exported from one Customs Port to another

But drawback may be allowed upon goods which, after having been charged with duty at one Customs Port and thence exported to another, are thence again re-exported by sea to a Foreign Port or place

Provided that, in every such case, the goods be identified to the satisfaction of the Officer in Charge of the Custom House at the Port of final exportation, and that such final exportation be made within three years from the date of first importation into British India

যে আদায়ে ঐ মাল দেওয়া যায় সেই আদায় যত দিন সময়ে না পাইছে তত দিন ফেরৎ মানুল দেওয়া যাইবে না ইতি।

১২৩ ধারা। কেবল মানুলের নিমিত্ত যে মাল এন্টর করা যায় ফেরৎ মানুল যত টাকার দাওয়া হয় বলিয়া যত টাকার দাওয়া জবোব মূল্য তাহার কম হইলে ফেরৎ মানুল পাইতে কম মূল্য হইলে, রফতানী না পারিবার কথা। সময়ে তাহার ফেরৎ মানুল দেওয়া যাইবে না ইতি।

১২৪ ধারা। যে ভাটিখানায় ইঙ্গলণ্ডীয় নিয়মমতে মদ্য রফতানী করিলে তাহার ফেরৎ মানুলের কথা। এমত ভাটিখানায় প্রস্তুত হইয়া (বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর মধ্যে আবকারী রাজস্ব বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ) ১৮৫৬ সালের ২১ আইনের নির্দিষ্টমতে ভিন্নদেশীয় কোন বন্দরে সমুদ্র পথে বহুতানী করা গেলে তাহার উপর (বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীতে আবকারী রাজস্ব বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ) ১৮৫৬ সালের ২১ আইন সংশোধন করণার্থ) ১৮৬৬ সালের ২৩ আইনের ১ ধারামতে যত মানুল দেওয়া গেল রফতানীর বন্দরে সেই সমুদয় মানুল ফিবিয়া দেওয়া যাইবে।

পরন্তু ১৮৬০ সালের উক্ত ২৩ আইনমতে মানুল দেওয়ার তাবিখ অবধি এক বৎসরের মধ্যে ঐ মদ্য রফতানী করিতে হইবে ও কন্টম হৌসে আনা গেলে সেই মানুল যে দেওয়া গেল ইহার সর্টিফিকেট সেই মদিরার সঙ্গে আনিতে হইবে ইতি।

১২৫ ধারা। রফতানীর মানিকেষ্টে মাল লেখা না থাকিলে ফেরৎ মানুল দিবার কথা। এমত তাহার উপর ফেরৎ মানুল দেওয়া যাইবে না ইতি।

১২৬ ধারা। কন্টমের এক বন্দে হইতে অন্য বন্দরে যে মাল রফতানী হয় তাহার উপর ফেরৎ মানুল দেওয়া যাইবে না।

কিন্তু মালের উপর কন্টমের এক বন্দরে মানুল দেওয়া গেলে পূর্ব তাহা তথা হইতে অন্য বন্দরে বহুতানী হইলে আবার তথা হইতে সমুদ্র পথে ভিন্নদেশীয় কোন বন্দরে কি স্থানে রফতানী হইলে তাহার উপর ফেরৎ মানুল পাওয়া যাইতে পারিবে।

পরন্তু ১৮৬০ সালের উক্ত ২৩ আইনমতে মানুল দেওয়ার তাবিখ অবধি এক বৎসরের মধ্যে ঐ মাল রফতানী করিতে হইবে ও কন্টম হৌসে আনা গেলে সেই মানুল যে দেওয়া গেল ইহার সর্টিফিকেট সেই মদিরার সঙ্গে আনিতে হইবে ইতি।

127 Every person, or his duly authorized agent claiming drawback on any goods duly exported, shall make and subscribe a declaration that such goods have been actually exported, and have not been relanded and are not intended to be relanded at any Customs Port and that such person was at the time of entry and shipment, and continues to be entitled to draw back thereon

128 A drawback of the whole of the duties of Customs shall be allowed for wine intended for the consumption of any Officer of Her Majesty's Navy, on board of any of Her Majesty's ships in actual service, unless such wine has been watched without payment of duty on the first entry thereof

The quantity of wine on which drawback may be so allowed in any one year for the use of any such Officer shall not exceed the proportion specified below that is to —

	Gals
For every Admiral	1260
Vice Admiral	1050
Rear Admiral	940
Captain of 1st and 2nd	830
Captain of 3rd 4th and 5th rate	420
Captain of an inferior rate	210
Lieutenant or other commanding Officer and for every 1st Officer Master Purser	
Surgeon	105

129 Every person clearing and drawing drawback for wine provided in section 128 shall declare in the entry that the wine is intended for the use of the Officer for whom the wine is intended, and the ship in which he serves, as well as the date of the last supply for which drawback is allowed

All such wine shall be delivered into the possession of the proper Officers of Customs at the Port of shipment, to be shipped under their care and receipt, when the Officer commanding the ship has delivered the receipt of such wine into his charge, and the proper Officer of Customs has certified

১২৭ ধারা। যে মাল নিয়মমতে বন্ধনীয় হয় তাহার উপর যে ব্যক্তি ফেরৎ কের, বাহুলের দাওয়া দায়দের যে নির্দেশ বাক্য কথিতে হইবে তাহার কথা।
এই মাল যথার্থই বন্ধনীয় হইয়াছে ও কষ্টমের কোন বন্দবে পুনরায় নামাইয়া দেওয়া যায় নাই ও পুনরায় নামাইয়া লইবার কপনা নাই ও এই মাল এন্টব করণ ও জাহাজে ভোজন সময়ে এই ব্যক্তি কেবল মাসুল পাইবার স্বত্ববান ছিলেন এখনও আছেন এই মর্মেই নির্দেশ বাক্য কথিয়া এই নির্দেশপত্র স্বাক্ষর করিবেন ইতি।

১২৮ ধারা। জীজীমতা মহাবাণীব যে বুদ্ধ জাহাজের কার্ধ্য চলিতেছে সেই জাহাজগত জীজীমতীর কোন আফিসরের ব্যবহারার্থে যে ওয়াইন শরাব থাকে, যদি প্রথমে এন্টব করণ সময়ে মাসুল বিনা গুদামজাৎ না হইয়া থাকে তবে তাহার উপর কষ্টমের সমুদয় মাসুল ফিবিয়া দেওয়া যাইবে।

তদ্রূপ কোন আফিসরের নিমিত্ত কোন এক বৎসরে যত ওয়াইন শরাবের উপর মাসুল ফিবিয়া পাইবার অনুমতি হইতে পারিবে তাহা নিম্নলিখিত পবিমাণেব অধিক হইবে না,

	গ্যালন।
আডমিরাল সাহেবের	১২৬০
প্রতিনিধি আডমিরাল সাহেবের	১০৫০
বিষয় আডমিরাল সাহেবের	৮৪০
প্রথম ও দ্বিতীয় শ্রেণীর কাপ্তান সাহেবের	৬৩০
তৃতীয় ও চতুর্থ ও পঞ্চম শ্রেণীর কাপ্তান সাহেবের	৪২০
নিম্নতর শ্রেণীর কাপ্তান সাহেবের	২১০
লেপ্টেনেন্ট কিম্বা অন্য সেনাপতি সাহেবের ও জাহাজীয় প্রত্যেক আফিসরের ও কাপ্তান ও পরসীব ও ডাক্তার সাহেবের	১০৫

১২৯ ধারা। কোন ব্যক্তি ১২৮ ধারাব বিধানমতে কোন ব্যক্তি ফেরৎ মাসুল পাইবার আশায় এই ওয়াইন এন্টব করিলে যে আফিসর তাহা দাওয়া করেন তাহার নাম ও শ্রেণী জানাইতে হই বাধ্য কথা।
যে জাহাজে কর্ম করেন তাহার নাম ও তাহাকে তৎপূর্বে যে শরবার ওয়াইন দিয়া ফেরৎ মাসুল পাইবার অনুমতি হইল তাহা দিবাব স্থান ও তারিখ এই সকল কথা এ টীকাতে লিখিতে হইবে।

তদ্রূপ সকল ওয়াইন যে বন্দরে জাহাজে তোলা হইবে সেই বন্দরের কষ্টমের উপযুক্ত কর্মকারকদের দ্বারা জাহাজে তুলিয়া দিবার নিমিত্ত জাহাজের অধ্যক্ষ করিয়া দেওয়া যাইবে। ও জাহাজের অধ্যক্ষ ওয়াইন আপনার জিহ্ম য লইয়াছেন বলিয়া সঠিক দিলে, ও কষ্টমের উপযুক্ত কার্যকারক তাহ

shipment, the drawback shall be paid to the person entitled to receive the same

130 The Officer in charge of the custom House may permit the transfer of any such wine from one Naval Officer to another Naval Officer on board of the same, or of any other such ship as part of his authorized proportion,

or may permit the transshipment of any such wine from one ship to another for the use of the same Naval Officer

or the relanding and warehousing of any such wine for future reshipment

The Officer in charge of the Custom House may also receive back the duties for any such wine, and allow the same to be cleared for home consumption

131 Provisions and stores for the use of Her Majesty's Navy shall in like manner, be passed free of duty

and where duties have been paid on such provisions and stores drawback of such duties whether of Customs or Excise shall be allowed on receipt of application in writing from the Officer commanding the ship for which they are intended or from some other Officer duly authorized to make such application

CHAPTER XI

COASTING TRADE

132 The Governor General in Council, or the Local Government acting under the general instructions of the Governor General in Council, may from time to time determine by rules to be published in the official Gazette on what conditions goods may be carried in a coasting vessel, though shipped at a foreign Port in India to be so carried, also in what cases goods may be shipped in a coasting vessel before all goods brought in such vessel from a Foreign Port or place have been unladen

আহাজে তুলিয়া দিয়াছেন বলিয়া সর্টফিকেট দিলে যে ব্যক্তি ফেরৎ মানুল পাইবার স্বত্ববান তাঁহাকে দেওয়া যাইবে ইতি।

১৩০ ধারা। কন্টম হৌসের অধ্যক্ষতাব্যাপ্ত কার্য কাবক যুদ্ধ আহাজের এক নরহইতে ওয়াইন অন্য আহাজের এক আফিসরের হাতহইতে সেই আফিসরের প্রভুতির হস্তগত অন্য আহাজের একাংশ বলিয়া তক্রপ কোন ওয়াইন দিবার অনুমতি দিতে পারিবেন

কিন্তু যুদ্ধ আহাজে একি আফিসরের ব্যবহারার্থে তক্রপ কোন ওয়াইন এক আহাজহইতে অন্য আহাজে তুলিয়া দিবাৰ,

কিন্তু পঞ্চাৎ অন্য আহাজে তুলিয়া দিবার নিমিত্ত তক্রপ কোন ওয়াইন আহাজহইতে প্রকরায় নামাইয়া গুদামজাৎ করিবার অনুমতি দিতে পারিবেন।

কন্টম হৌসের অধ্যক্ষতাব্যাপ্ত কার্যকারক তক্রপ কোন ওয়াইনের নিমিত্ত মানুল দিবিয়া লইয়া দেশে ব্যবহাৰ হইবার জন্য ঐ ওয়াইন লইয়া যাইবার অনুমতি দিতে পারিবেন ইতি।

১৩১ ধারা। জীক্রিমতী মহাবাণীর যুদ্ধ আহাজের জীক্রিমতী মহাবাণীর যুদ্ধ আহাজের আহারীয় জব্যের ও সরঞ্জামের উপর মানুল না লইবার কথা।

ও যদি সেই আহারীয় জব্যের ও সরঞ্জামের উপর মানুল দেওয়া গিয়া থাকে তবে তাহা যে আহাজে দিবার সম্পনা আছে সেই আহাজের অধ্যক্ষের লিখিত প্রার্থনাপত্র কিন্তা অন্য যে আফিসর তক্রপ প্রার্থনা করিতে নিয়মমতে ক্ষমতা প্রাপ্ত হন তাঁহার প্রার্থনা পত্র পাওয়া গেলে, কন্টম কি আবকারী মানুল হউক ঐ মানুলের উপর ফেরৎ মানুল দেওয়া যাইবে ইতি।

১১ একাদশ অধ্যায়।

সমুদ্রকুলগামি আহাজদ্বারা বাণিজ্যবিষয়ক বিধি।

১৩২ ধারা। কোন মাল সমুদ্রকুলগামি আহাজদ্বারা লইয়া যাইবার নিমিত্ত তাবতবর্ষের অন্তর্গত ভিন্ন দেশীয় বন্দরে আহাজে তোলা গেলেও ঐ মাল সেই প্রকারের আহাজে যে নিয়মক্রমে লওয়া যাইতে পারিবে, এবং সমুদ্রকুলগামি আহাজে ভিন্নদেশীয় কোন বন্দর কি স্থানহইতে যে মাল আনা যায় তৎসমুদ্র আহাজহইতে নামাইয়া লইবার পূর্বে অন্য মাল তক্রপ আহাজে যেহ স্থলে তোলা যাইতে পারিবে, মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিবুত গাববল জেনরল সাহেব, কিন্তা তাঁহার সাধারণ উপদেশমতে কর্মকারি স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সময়েই রাজকীয় গেজেটে বিধি প্রকাশ করিয়া, সেই নিয়ম ও সেই স্থল স্থির করিতে পারিবেন ইতি।

133 The Master of every coasting vessel which is square rigged or propelled by steam, shall keep or cause to be kept, a cargo-book stating the name of the Master the vessel, the Port to which she belongs, and the Port to which on each voyage she is bound

Rules respecting cargo books to be kept by Masters of coasting vessels

At every Port of landing such Master shall enter or cause to be entered, in such book the name of such Port, and an account of all goods there taken on board of such vessel, with a description of the packages and the quantities and descriptions of the goods contained therein or stowed loose, and the names of the respective shippers and consignees in so far as such particulars are known to him

At every Port of discharge of any such goods such Master shall enter, or cause to be entered, in such book the respective days on which such goods or any of them are delivered out of such vessel

The respective times of departure from every Port of landing, and of arrival at every Port of discharge, shall in like manner be duly entered

Every such Master shall on demand produce his cargo book for the inspection of any Officer of Customs, and such Officer shall be at liberty to make any note or remark therein

134 The Governor General in Council or the Local Government may from time to time by notification in the official Gazette, prescribe rules for the guidance of the Masters of all other coasting vessels, as to the matters mentioned in the last preceding section

135 Before any coasting vessel departs from the Port of landing, an account with a duplicate thereof, in the Form marked G hereto annexed, or in such other form as may from time to time be prescribed by the Chief Customs Authority shall be filled in and signed by the Master and delivered to the Officer in charge of the Custom House

Coasting vessels to deliver account and obtain post-clearance before leaving Port of landing

Such Officer shall retain the duplicate and return the original account dated and signed by him, and such account shall be the clearance of the vessel for the voyage and the pass for the goods expressed therein.

১৩৩ ধারা সমুদ্রকূলগামী জাহাজ পরওয়ান ওয়াল কিম্বা বাষ্পদ্বারা চালিত হইলে, তাহার কাপ্তান আপনি কি অন্যের দ্বারা মালের বহী নামে এক খান বহী রাখিবেন, তন্মধ্যে কাপ্তানের নাম ও জাহাজের নাম, ও তাহা যে বন্দরের জাহাজ ও যৎকালে যে বন্দরে যাত্রা করিতেছে সেই বন্দরেরও নাম লেখা থাকিবে।

যে বন্দরে ঐ জাহাজে মাল তোলা যায় ঐ কাপ্তান সেই বহীতে ঐ বন্দরের নাম ও তথ্য যে সকল মাল জাহাজে তুলিয়া দেওয়া যায় সেই মালের বর্ণনা ও যে প্রক বের বাস্তপ্রভৃতি লওয়া যায় তাহা, ও তন্মধ্যে বন্ধ কিম্বা আনগা করিয়া যত ও যে প্রকাবের মাল লওয়া যায় ও জাহাজে যাহারা মাল তুলিয়া দেন তাঁহাদের ও কানসাইদীদের নাম যত দূর জানিতে পারেন, ঐ বহীতে এই সকল বিবরণ লিখিবেন বা লেখাইয়া রাখিবেন।

তদ্রূপ কোন মাল যে বন্দরে নামাইয়া দেওয়া যায় যে দিনে যে মাল কিম্বা মালের যে অংশ ঐ জাহাজ হইতে নামাইয়া দেওয়া যায়, ঐ কাপ্তান ঐ বহীতে এই কথ লিখিবেন বা লেখাইয়া রাখিবেন।

আরো যে বন্দরে মাল তোলা যায় তথ্যহইতে চলিয়া যাইবার ও যে বন্দরে মাল নামাইয়া দেওয়া যায় তথ্য পক্ষহইবার সময়ও ঐ বহীতে উপযুক্তমতে লেখা যাইবে।

কষ্টমের কোন কর্মকাবক ঐ মালের বহী দেখিতে চাহিলে উক্ত কাপ্তান তৎক্ষণাৎ তাহা দেখাইবেন ও সেই কর্মকাবক ঐ বহীতে কোন নোট কি মন্তব্য কথ লিখিতে পারিবেন ইতি।

১৩৪ ধারা। ইহার পূর্বে ধারার উল্লিখিত বিষয়ে সমুদ্র কূলগামী অন্য সর্বল সমুদ্র কূলগামী অন্য জাহাজের কাপ্তানের যে বিধিমাতে কর্ম করিতে হইবে, মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ক্ষুদ্র গবরনর জেনবল সাহেব কিম্বা স্থানীয় গবরনর সময়ে রাজকীয় গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া এমত বিধি প্রণয়ন করিতে পারিবেন ইতি।

১৩৫ ধারা। সমুদ্র কূলগামী কোন জাহাজে যে বন্দরে মাল তোলা যায় তথ্যহইতে চলিয়া যাইবার পূর্বে ঐ জাহাজের কাপ্তান পক্ষাৎ লিখিত G চিহ্নিত পাঠে কিম্বা কষ্টমের প্রধান কতৃপক্ষ সাহেব সময়ে অন্য যে পাঠ নিদ্ধার্য করেন সেটু পাঠে দোকর হিসাব লিখিয়া ও তাহাতে স্বাক্ষর করিয়া কষ্টম হৌসের অধ্যক্ষতাবপ্রাপ্ত কার্যকারককে দিবে।

ঐ কার্যকারক আপনি এক কেতা রাখিয়া আসল হিসাবে তারিখ লিখিয়া স্বাক্ষর করিয়া কাপ্তানকে কিরিয়া দিবে। ও সেই হিসাব জাহাজের ঐ যাত্রার গমন করিবার অনুমতিপত্র ও ঐ হিসাবের লিখিত মালের ছাড়পত্রস্বরূপ হইবে ইতি।

136 The Officer in charge of the Custom House may, for sufficient reason, refuse port clearance to any vessel declared to be bound to any Port in British India unless the owner, agent, or Master gives a bond with sufficient security for the production to the Officer in charge of the Custom House of a certificate from an Officer of the port to which such vessel is said to be bound, of her arrival at such Port within a reasonable time to be prescribed in each case by the Officer requiring the bond

137 The Chief Customs Authority may, on cause being shown, permit a general pass to be given on any conditions which may be deemed expedient for the lading and clearance and for the entry and unloading of any coasting steam vessel at any Ports of despatch or destination, or at any intermediate Ports at which she touches for the purpose of receiving goods or passengers

Any such general pass may be revoked by notice in writing, under the hand of the proper Officer delivered to the Master or to the owner of such steam vessel or to any of the crew on board

138 Within twenty four hours after the arrival of any coasting vessel at the Port of discharge and before any goods are unladen therefrom the pass, with the name of the place or wharf where the cargo is to be discharged noted thereon, shall be delivered to an Officer of the Port who shall note thereon the date of delivery

139 If any of the goods on board of any coasting vessel be subject to any duty of Excise, they shall not be unladen without the permission of the proper Officer of Excise

140 Any duly empowered Officer of Customs may go on board of any coasting vessel in any Port or place in British India, and may at any period of a voyage search any such vessel and examine all goods on board and all goods then lading or unloading, and may demand the production of any document which ought to be on board of any such vessel

[Government Gazette 9th January 1877]

১৩৬ ধারা। কোন জাহাজ ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের চলিয়া যাইবার অনুমতি পত্র দিবার পূর্বে প্রতীক্ষাপত্র লইবার ক্ষমতার কথা।
কোন বন্দরে যাইবে বলিয়া প্রকাশ হইলে, কষ্টম হৌসের অধ্যক্ষতাত্ত্বিক কার্য-কারক তাহার পল্লিছাড়ার যে সময় সজ্জত বশিষা নির্দ্ধার্য করেন ঐ জাহাজ সেই সময়ের মধ্যে ঐ বন্দরে পল্লিছাড়িলে পর ঐ বন্দরের কোন কর্মকাবক কষ্টম হৌসের অধ্যক্ষতাত্ত্বিক কার্য-কারকে সেই জাহাজের পল্লিছাড়ার সর্টিফিকেট যে দিবসে স্বামা কি তৎপক্ষ কর্মকাবক কি কাগজান উপ-যুক্ত জামিন সহিত এই মর্মেব পুতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া না দিলে কষ্টম হৌসেব অধ্যক্ষতাত্ত্বিক কার্য-কারক প্রভূত কোন কাবণে ঐ জাহাজেব চলিষা যাইবার অনু-মতিপত্র দিতে অসম্মত হইতে পারিবেন ইতি।

১৩৭ ধারা। সমুদ্রকুলগামি কোন জাহাজ যে বন্দর সাধারণ ছাড়পত্র দিবার ও হইতে কি যে বন্দরে যায নিরত্ত করিবার কথা।
বিশ্বা মাল কি চডনদারদি-গকে তুলিয়া লইবার নিমিত্ত ঐ জাহাজ বন্দরের মধ্যে যে বন্দরে যায উপযুক্ত কারণ দর্শান গেলে কষ্টমের প্রধান কর্তৃপক্ষ সাহেব যে নিষম বিহিত জ্ঞান করেন এমত কোন নিষমাত্মসারে সেই বন্দরে মাল তুলিয়া লইবার ও তথাহইতে যাইবার ও সেই বন্দরে এ টব হইয়া মাল নামাইয়া দিবার সাধারণ ছাড়পত্র দিবার অনুমতি দিতে পারিবেন।

উপযুক্ত কর্মকারকের স্বাক্ষরিত নোটিস লিখিতহইয়া ঐ জাহাজেব কাগজানকে কি স্বামিকে দেওয়া গেলে তৎক্ষণ সাধারণ কোন ছাড়পত্র নিরত্তও কবা যাইতে পারিবে ইতি।

১৩৮ ধারা। সমুদ্রকুলগামি কোন জাহাজ যে বন্দরে ছাড়পত্র দিবার সময়ের মাল নামাইয়া দিবে সেই বন্দরে পল্লিছাড়ার পর চলিষা কবা।
য টাব মধ্যে ও জাহাজহইতে কোন মাল নামাইয়া দিবার পূর্বে যে স্থানে কি ওয়ার্ক মাল নামাইয়া দেওয়া যাইবে ছাড়পত্রেব উপর ঐ স্থানেব কি ওয়ার্কের নাম লিখিত হইয়া এ ছাড়পত্র বন্দরের কোন কর্মকারকে দেওয়া যাইবে, তিনি যে তাবিখে তাহা পান তাহাও ঐ পত্রে লিখিবেন ইতি।

১৩৯ ধারা। সমুদ্রকুলগামি কোন জাহাজে যে মাল থাকে তাহার মধ্যে কোন মালের উপর আবকারী মাসুল লাগিতে পারিলে, আবকারীর উপযুক্ত কর্ম কারকের অনুমতিবিনা ঐ মাল জাহাজহইতে নামাইয়া দেওয়া যাইবে না ইতি।

১৪০ ধারা। কষ্টমের উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন কর্মকাবক ব্রিটনীয় ভারত বর্ষেব অন্তর্গত কোন বন্দরে কি স্থানে সমুদ্রকুলগামি কোন জাহাজে উঠিতে পা-রিবেন, এব যাত্রার কোন সময়ে ঐ জাহাজে তন্নাশ করিয়া উদন্তগত সকল মাল ও তৎকালে যে মাল তুলিয়া লওয়া কি নামাইয়া দেওয়া যাইতেছে তাহা দেখিয়া লইতে পারিবেন ও তৎক্ষণ কোন জাহাজে যে দলীল থাকা উচিত তাহা দেখাইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

The Officer in charge of the Custom House may further require that any such document belonging to any coasting vessel then in Port shall be brought to him for inspection

CHAPTER XII

CARGO BOATS

141 The Local Government may declare with regard to any Port by notification in the official Gazette that after a stated date no boat not duly licensed and registered will be allowed to ply as a cargo boat for the landing and shipping of merchandize within the limits of such Port

Power to prohibit plying of unlicensed cargo-boats

142 The Chief Officer of Customs of any Port with regard to which a notification has been issued under section 141 may issue licenses for and make registration of cargo boats under such rules and on payment of such fees as the Local Government from time to time prescribes

Issue of licenses

Every table of fees prescribed under this section shall be published in the local official Gazette

CHAPTER XIII

SPIRITS

143 The Chief Customs Authority may from time to time prescribe the conditions on which and the rules under which spirits manufactured in British India after the English method may be removed from any licensed distillery for exportation without payment of duty of Excise

Rules for removal of spirits from distillery without payment of duty and for exportation thereof

The person so removing any such spirits shall execute to the Government a bond with one or more sureties, in the Form marked H hereto annexed, or in such other form as the said Chief Customs Authority from time to time prescribes, for the payment of duty on such portion of the said spirits as is not exported within four months from the date of the bond and upon any portion which is exported to any other Port in British India not being a Customs Port but proof of the landing whereof and of payment of duty of Customs whereon at the Port of destination is not furnished to the satisfaction of the proper Officer within six months from the date of the bond

আবো সমুদ্রকুলগামি কোন জাহাজের তরুণ কোন দলীল দেখিবার জন্য আপনাব নিকটে আনা যায়, কষ্টম হোসেব অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত কার্যকারক এমনত আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি ।

১২ দ্বাদশ অধ্যায় ।

ভাড বিষয়ক বিধি ।

১৪১ ধারা । স্থানীয় গবর্ণমেন্টে বাজকীয় গেজেটে লাইসেন্সবিমা ভেঁদের বা জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া ওয়া আসা নিষেধ বরিবার কোন বন্দবের বিষয়ে এই ক্ষমতার কথা । আজ্ঞা করিতে পারিবেন যে নিদ্ধারিত কোন তা বিধেব পাবে মালের নৌকার উপযুক্ত লাইসেন্স না দেওয়া গেলে ও তাহা রেজিষ্টারী করা না গেলে ঐ বন্দবের সীমার মধ্যে জাহাজহইতে সওদাগরী মাল নামাওয়া আনিবার ও জাহাজ তুলিয়া দিবার নিমিত্ত ঐ নৌকা মালের নৌকা বলিয়া গমনাগমন করিতে পারিবেন না ইতি ।

১৪২ ধারা । যে বন্দবের বিষয়ে ১৪১ ধারামতে লাইসেন্স দিবার কথা । জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করা যায় স্থানীয় গবর্ণমেন্টে সময়ে যে বিধি প্রণয়ন করেন ও যত ফী নির্দ্ধার্য করেন সেই বন্দবের কষ্টমের প্রধান কাব্যকারক সেই বিধিমতে ও তত ফী লইয়া ভেঁদের লাইসেন্স দিতে ও ভাড বেজিষ্টারী করিতে পারিবেন ।

এই ধারামতে যে ফী নির্দ্ধার্য হয় তাহার ফর্দ স্থান বিশেষের রাজকীয় গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে ইতি ।

১৩ ত্রয়োদশ অধ্যায় ।

মদিবাবিষয়ক বিধি ।

১৪৩ ধারা । যে মদিবা ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে ইজ মাসুল না দিয়া মদিরা তা- লগ্নীয় নিয়মমতে প্রস্তুত হয় টিখানাহইতে স্থানান্তর ও তাহার উপর আবকাবী বক্তানী করণের বিধি । মাসুল না দিয়া তাহা রফ্তানী করিবর জন্য যে নিয়ম ও বিধিমতে লাইসেন্সপ্রাপ্তি কোন ভাটিখানাহইতে স্থানান্তর কর যাইতে পাবে বষ্টমেব প্রধান কর্তৃপক্ষ সাহেব সময়ে এত বিধি ও নিয়ম নির্দ্ধিষ্ট করিতে পারিবেন ।

যে ব্যক্তি উক্ত প্রকারে তরুণ মদিবা স্থানান্তর করেন তিনি গবর্ণমেন্টে পশ্চাৎলিখিত II চিহ্নিত পাঠ, কিন্ম কষ্টমেব উক্ত প্রধান কর্তৃপক্ষ সময়ে অন্য যে পাঠ নির্দ্ধিষ্ট করেন সেই পাঠে এক কি তদধিক জামিন সহিত এই মর্মে প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া দিবেন যে, ঐ প্রতিজ্ঞাপত্রের তাবিখ অবধিকারি মাসের মধ্যে উক্ত মদিরার যে অংশ বক্তানী না হয় তাহার উপর এবং তাহার কোন অংশ কষ্টমেব বন্দবভিন্ন ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে অন্য কোন বন্দবে রফ্তানী হইলে যদি ঐ প্রতিজ্ঞাপত্রের তাবিখ অবধি ছয় মাসের মধ্যে উপযুক্ত কাব্যকারক সাহেবেব হাছাধমতে লক্ষিত বন্দবে নামাইয়া দেওনের, ও তাহার উপর কষ্টমেব মাসুল দেওনের প্রমাণ না দেওয়া যায়, তবে ঐ অংশের উপর মাসুল দিব ।

The Chief Officer of Customs of the Port of exportation may extend for a further term not exceeding four months, on sufficient cause shown, the period allowed for the exportation of any such spirits, or for the production of such proof that duty has been paid

144 Spirits for exportation under bond for the duty of excise shall be taken from the distillery direct to the Custom House, under passes to be granted for that purpose by the Officers of Excise

Spirits for export to be taken direct from distillery to Custom House under pass.

145 Spirits brought to the Custom House for exportation by sea shall, previous to shipment, be gauged and proved by an Officer of Customs

Rules to be observed in exportation of spirits.

Any drawback to be allowed for spirits on which duty has been paid shall be regulated by the strength and quantity of such spirits as ascertained by such proof and gauge, and the quantity of spirits for which credit is to be given in the settlement of any bond shall be determined in the same manner

146 Duty shall be recoverable upon any difference between the quantity of spirits passed from a distillery and the quantity ascertained by gauge and proof at the Custom House less an allowance for ullage and wastage at such rates as are from time to time prescribed by the Local Government and notified in the official Gazette

Duty to be recovered on any deficiency in spirits under bond

147 A drawback of duty of Excise paid on spirits manufactured in British India after the English method, and exported to any Foreign Port or place under the provisions of section 110 shall be allowed by the Officer in charge of the Custom House at the Port of exportation

Drawback of Excise duty on spirits manufactured after English method

Provided that the exportation be made within one year from the date of payment of such duty of Excise, and that the spirits, when brought to the Custom House, be accompanied by the pass in which such payment is certified

কিন্তু উপযুক্ত কারণ প্রকাশ হইলে, রক্তানী বন্দরের কন্ট্রোল প্রদান কার্যকারক উক্ত কোম মদিরা রক্তানী করিবার কিম্বা মাসুল দেওয়ার পূর্বোক্ত প্রদান দর্শাইবার নিয়াদ, চারি মাসের অনধিক পর্যন্ত স্থগিত করিয়া দিতে পারিবেম ইতি।

১৪৪ ধারা। আবকারী মাসুল দিবার প্রতিজ্ঞাপত্র-ক্রমে যে মদিরা রক্তানী করিয়া যাইবে তাহা আবকারী কর্তৃক প্রদত্ত হাউপত্র ক্রমে তাটিখানাহইতে একেবারে কন্ট্রোল হোসে লইয়া যাইতে হইবে ইতি।

১৪৫ ধারা। যে সকল মদিরা সমুদ্রপথে রক্তানী করিবার জন্যে কন্ট্রোল হোসে আনা যায়, আহাজে তোলা যাইবার পূর্বে কন্ট্রোল কোম কর্তৃক তাহা মাপ করিয়া তাহাব ভীতাব প্রমাণ লইবেম।

যে মদিরা উপর মাসুল দেওয়া গেল তাহার যত মাসুল ফেরৎ পাওয়া যাইতে পারিবে, ঐ মাপ ও প্রমাণ লইয়া যত মদিরা ও তাহার যে ভীতাব দৃষ্ট হয় তদনুসারে তাহা নিরূপণ হইবে। ও কোম প্রতিজ্ঞাপত্রের হিসাব নিষ্পত্তি করণ সময়ে যত মদিরা নিমিত্ত মাসুল জমা হইল বলিয়, ধরা যাহবে তাহাও সেই প্রকারে নিদ্ধারিত হইবে ইতি।

১৪৬ ধারা। তাটিখানাহইতে যত মদিরা বাহির করিয়া আনা যায় কন্ট্রোল হোসে মাপ ও প্রমাণ লইয়া ও স্থানবিশেষের গবর্নমেন্ট আওতায় ও পড়তিয় নিমিত্ত সময়ে যে হার নির্দ্ধার্য করিয়া রাজকীয় গেজেটে প্রকাশ করেন, সেই হারে বাদ দিলেও তাহার কিছু ন্যূনত দৃষ্ট হইলে, ঐ ন্যূনাংশের উপর মাসুল আদায় হইতে পারিবে ইতি।

১৪৭ ধারা। যে মদিরা ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে ইংলণ্ডী নিরমতে প্রস্তুত হইয়া ১১০ মদিরা ইংলণ্ডীয় নিরমতে প্রস্তুত হইলে তাহার উপর আবকারী মাসুল ফেরৎ পাইবার কথা। আরও যে মাসুল দেওয়ার হইয়াছে রক্তানী বন্দরের কন্ট্রোল হোসের অধ্যক্ষ তাহাও কার্যকারক তাহার উপর ফেরৎ মাসুল পাইবার অনুমতি দিবেম।

কিন্তু প্রয়োজন যে ঐ আবকারী মাসুল দিবার তারিখ অবধি এক বৎসরের মধ্যে ঐ মদিরা রক্তানী হয়, ও সেই মদিরা যখন কন্ট্রোল হোসে আনা যায় তখন ঐ মাসুল দেওয়ার সর্টিফিকেট যে হাউপত্রে দেখা যাবে তাহা সেই মদিরা সবে দেওয়া যায় ইতি।

148 No drawback shall be allowed on spirits exported from any Customs Port in British India to any other Customs Port

No drawback allowed on spirits exported to Indian Ports not being Customs Ports but such spirits may be exported under bond

But it shall be lawful on the conditions and under the

rules from time to time prescribed under section 143 to export from any such Port to any other such port under bond for the duty of excise spirits manufactured in British India after the English method

Every such bond shall be cancelled on the production by the exporter or his agent of a certificate from the Officer in charge of the Custom House at the Port of importation, testifying to the due entry at such port of the full quantity of such spirits so exported less an allowance for ullage and wastage at the rates from time to time prescribed by the Local Government and notified in the official Gazette

149 Spirits manufactured in British India after the English method

Duty on spirits exported from one Indian Port to another how to be adjusted

and exported under bond for the duty of Excise from any Port in British India to any

other Port in British India not being a Customs Port, shall be chargeable at the Port of destination with duties of Customs at the ordinary rate fixed for duties on spirits of the like kind and strength imported into such Port

150 Rum shrub, cordial, and other such liquor prepared in a licensed distillery

Rum shrub &c how to be charged with duty

under supervision of the Surveyor or Officer in

charge of distillery shall be charged with duty according to the quantity of spirit used in its preparation as ascertained by such Surveyor or Officer

The provisions of this Act respecting spirits manufactured after the English method except such as

May be exported under same rules as spirits

relate to gauge and proof,

shall apply to such liquor

When any such liquor is removed for exportation without payment of duty of Excise, the bond to be executed by the person removing it shall be in the Form marked H hereto annexed, or in such other form as may from time to time be prescribed by the Chief Customs Authority of the Presidency or place.

কষ্টমের বন্দরভিত্তি ভারত বর্ষের কোন বন্দরে যদিও প্রেরিত হইলে তাহার কেরত্ব মাসুল না পাইবার কিন্তু প্র ভিজাপত্রক্রমে রক্তানীহইতে পারিবার কথা ।

কিন্তু ১৪৩ ধারামতে যে২ নিষম ও যে২ বিদ্রি সময়ে২ নির্দিষ্ট হব তদনুসারে ইংলণ্ডীয় নিষমমতে ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষে প্রস্তুত মদিবা তক্রপ কোন বন্দরহইতে আবকারী মাসুল দিবাব পুতিজ্ঞাপত্র তক্রপ অন্য কোন বন্দবে বক্তানী হইতে পারিবে ।

ও যত মদিবা বক্তানী হব তাহাহইতে ঝড়তি ও পত্ত তিব নিমিত্ত স্থানবিশেষের গবর্ণমেন্ট সময়ে২ যে হাবে বাদ দিবাব বিধি কবিবা বাজকীয় গেজেটে প্রকাশ করেন তত বাদ দিলে ঐ সমুদয় মদিবা উপযুক্তমতে উক্ত বন্দবে এণ্টব হইয়াছে, ঐ বক্তানীকারক কিম্বা তপক্ষে কর্মকাবক অ মদানীব বন্দবের কষ্টম হোসের অধ্যাক্তা ভাবপ্রাপ্ত কাযাকাবকের এই মর্মে২ এক সর্টিফিকেট দেখাইলে ঐ পুতিজ্ঞাপত্র বহিত করা যাইবে ইতি ।

১৪৯ ধারা । যে মদিবা ইংলণ্ডীয় নিষমমতে ব্রিট

দেশীয় মদিবা ভারতবর্ষের এক বন্দরহইতে অন্য বন্দরে রক্তানী হইলে তাহার মাসুল নিষ্পত্তি কবিবার কথা ।

নীয় ভারতবর্ষে প্রস্তুত হইয়া ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন বন্দরহইতে আবকারী মাসুল দিবাব পুতিজ্ঞাপত্রক্রমে কষ্টমের বন্দবভিত্তি

ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষের অন্য বন্দরে বক্তানী হব তাহা লক্ষিত বন্দরে পত্তছিলে সেই বন্দরে সেই প্রকারের ও তত্ত্ব্য তীব্র মদিবা আমদানী হইলে তাহার কষ্টমের মাসুলেব যে হার নিদ্ধারিত থাকে উক্ত মদিবারও সেই মাসুল লাগিবে ইতি ।

১৫০ ধারা । বমশরাব ও কর্ডিয়লপ্রভৃতি যে শরাব

রম শরাবপ্রভৃতির মাসুল

লাইসেন্স প্রাপ্ত ভাটিখানার সববেষেরে২ কি তথাকার

কর্মে২ ভাবুপ্রাপ্ত কার্যিকার কের তত্ত্বাধীনে ঐ ভাটিখানার প্রস্তুত করা যাব তাহা প্রস্তুত করণে উক্ত সববেষব কি কার্যাকাবকের নিরূপণ মতে যত উগ্র শরাব ব্যবহার হইল তদনুসাবে তাহার উপর মাসুল ধার্য হইবে ।

ও ইংলণ্ডীয় নিষমমতের প্রস্তুত মদিবার বিষয়ে, এই

মদিবার বিধিমতে তাহার রক্তানী হইতে পারিবার কথা ।

আইনে যে বিধান আছে তাহা মাপ করা ও তীব্রতার পরিমাণ লওন বিধিভিন্ন

ঐ শরবের পুতি খাটিবে ।

আবকারী মাসুল না দিবা সেই প্রকারের শরাব রক্তানী করিবাব জন্মে বাহির কবিবা লওয়া গেলে, যে ব্যক্তি তাহা, স্থানান্তর করেন তিনি পশ্চাৎ লিখিত H চিহ্নিত পাঠে, কিম্বা এনোডেজীর পি স্থানবিশেষের কষ্টমের প্রধান কর্তৃপক্ষ সময়ে২ অন্য যে পাঠ নির্দিষ্ট করেন সেই পাঠে পুতিজ্ঞাপত্র লিখিবা দিবেন ইতি । *

151 Spirits brought to the Custom House

Spirits intended for exportation may be removed for local consumption

for exportation under bond for the duty of excise may, on payment of such duty, be removed for local consumption under passes to be granted for that purpose by the Officers of Excise

Credit for every such payment shall be given on settlement of the bond to which it relates

152 No drawback shall be allowed for any

Conditions of drawback and remission of duty on spirits

spirits on which duty has been paid, nor shall the duty due on any spirits under bond be remitted unless the spirits are shipped from the Custom House and in a vessel whereon an Officer of Customs has been appointed to superintend the receipt of export cargo

Spirits shipped for exportation shall not be reloaded without a special pass from an Officer of Excise, in addition to the usual order of the Officer in charge of the Custom House

153 The Local Government may from time to time

Power to make rules for ascertaining that imported spirit has been rendered unfit for human consumption

prescribe rules for ascertaining and determining what spirit imported into British India shall be deemed to have been effectually and permanently rendered unfit for human consumption, so as to be subject only to an *ad valorem* duty of ten per cent or other duty for the time being in force and for causing such spirit to be so rendered if necessary, by their own officers before the duty of customs leviable thereon is levied and at the expense of the person importing it

Such rules, on being published in the local official Gazette shall have the force of law

154 In the absence of any such rules or if

Decision where no rules or their applicability disputed

any dispute arises as to their applicability, the Executive Officer of highest rank in the Department of Customs in the Port shall decide what spirit is subject only to the said *ad valorem* duty, and such decision shall be final

১৫১ ধারা। আদিকারী মানুল দিবার প্রতিজ্ঞাবদ্ধ

মদ্য। রক্ষণ। করিবার মদ্য। লওয়া যায় তাহা দেশে ব্যবহারার্থে স্থানান্তর করিবার কথা।

যে চাউপত্র দেন তৎক্রমে তাহা দেশে ব্যবহারার্থে স্থানান্তর করা যাহতে পারিবে,

ও সেই মদিরাসম্পর্কীয় প্রতিজ্ঞাপত্রের হিসাব নিষ্পত্তি করণসময়ে ঐ দত্ত টাকা জমা বলিয়া ধরা যাহবে ইতি

১৫২ ধারা। মদিরা কটম হৌসহইতে

মদিরার উপর মানুল ফেরৎ পাইবার ও কমা হইবার নিয়মের কথা।

নিযুক্ত থাকেন এমন জাহাজে তুলিয়া না দেওয়া গেলে যে মদিরার মানুল দণ্ড গেল তাহার উপর ফেরৎ পাইবার অনুমতি হইবে না, ও প্রতিজ্ঞাবদ্ধ কোন মদিরার উপর যে মানুল প্রাপ্য হয় তাহা কমা হইবে না।

মদিরা বক্তৃতা হইবার জন্যে জাহাজে তোল গেল পব কটম হৌসেব অধ্যক্ষ। জাহাজে তোলা মদিরা ভাবাপ্ত কার্যকারকের পুনশ্চ নামাইবার কথা।

১৫৩ ধারা। ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে আমদানী করা

যেব পান করিবার অনুপযুক্ত কবা গিয়াছে ইহা জানয়া লইবার বিধ করণের কমতার কথা।

মানুল কিম্বা যৎকালেব প্রচলিত অন্য যে মানুল লাগিতে পার, স্থানীয় গবর্ণমেণ্টে সমবেত ইহা নিশ্চয় মতে জানিবার ও স্থির করিবার বিধ ও তাহার উপর যে মানুল লাগে আবশ্যক হইলে তাহা আদায় করিবার পূর্বক আমদানীকারকের পক্ষতঃ ঐ মদিরা মনুষ্যেব পান করিবার অনুপযুক্ত কবণের বিধ প্রণয়ন করিতে পারিবেন।

উক্ত বিধি স্থাননিশেষেব রাজকীয় গেজেটে প্রকাশ করা গেলে আইনের তুল্য বলবৎ হইবে ইতি।

১৫৪ ধারা। তদ্রূপ কোন বিধি না থাকিলে, কিম্বা

বিধি না থাকিলে বা বিধি খাটন বিষয়ে বিবাদ হইলে, যে প্রকারের মদিরার উপর কেবল মূল্যানুসারে উক্ত

মানুল লাগিতে পারে বন্দরে কটমের কর্মবিভাগের অতিউচ্চ জেণীর কার্য সম্পাদক কর্মকারক ইহা স্থির করিবেন ও তাহার নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবে ইতি।

CHAPTER XIV

CUSTOM HOUSE AGENTS

155 No person shall act in any Custom House Agents must be duly as an agent for the trans authorized action of any business relating to the entrance or clearance of any vessel, goods or baggage, unless authorized so to do by the Officer in charge of the Custom House

Such Officer may require any person so authorized to give a bond with sufficient securities in any sum not exceeding five thousand rupees for his faithful behaviour as regards the Custom House regulations and Officers

Such Officer may in case of misbehaviour suspend or withdraw such authorization but in appeal against every such suspension or withdrawal shall lie to the Chief Controlling Revenue Authority, whose decision thereon shall be final

156 When any person make application to any officer of Customs to produce authority to transact any business on behalf of any other person, such officer may require the applicant to produce a written authority from the person on whose behalf such business is to be transacted and in default of the production of such authority may refuse to transact such business

The clerk or servant or known agent of any person or of any mercantile firm may transact business at the Custom House on account of such person or firm, if such person or a member of such firm identifies to the officer in charge of the Custom House the person so empowered to transact his or their business, and deposits with such officer a written authority duly signed, empowering such officer to pay to such person all drawbacks, refunds and other moneys for which he produces receipts

CHAPTER XV

DUPLICATE BILLS OF ENTRY

157 Upon the entry or clearance of any goods for importation or exportation, the importer, exporter, owner, or consignee, or the agent of such importer, exporter, owner, or consignee shall if the Officer in charge of the Custom House so requires, deliver

Importer or exporter to deliver a duplicate of bill of entry or shipping bill if required

১৪ চতুর্দশ অধ্যায় ।

কস্টম হৌসেব এজেন্ট বিষয়ক বিধি ।

১৫৫ ধার। কস্টম হৌসেব অধ্যক্ষতা ভার প্রাপ্ত ব্যাধার অন্যদের সপক কায্যকাবকে স্থানে ক্ষমতা কর্মকারক হন তাঁহাদের প্রাপ্ত ন। ইতল কোন উপযুক্তমতে ক্ষমতা প্রাপ্ত ব্যক্তি কান কস্টম হৌসে হইবার কথা। কোন আধাজের কি মালের কি গোবাই প্রবোব পাইছন কি গমন সম্পর্কীয় কান কায্য নির্বাহার্থে অন্য ব্যক্তিব কর্মকাবব স্বরূপে কস্ম কবিতে পারি যেন না।

তদ্রূপ কোন ব্যক্তি উক্ত প্রকাববে ক্ষমত প্রাপ্ত হইলে উক্ত কায্যকাবক তাহার স্থানে কস্টম হৌসেব বিধান ও কস্মকাবক সপর্বে বিশ্বস্তরূপে আচরণ কবণার্থ পঁচ সহস্রের অনধিক টাকার উপযুক্ত জামিন সহিত প্রতিজ্ঞাপত্র লইতে পারিবেন।

অহিতাচার কালে উক্ত কায্যকাবক তাঁহার ঐ ক্ষমতাপত্র স্থগিত বা রহিত কবিতে পারিবেন। কিন্তু সে স্থাগত কি বহিঃ হওয়ার আজ্ঞাব উপব রাজস্বের তত্ত্বাবধাবক প্রদান কর্তৃপক্ষের নিকট অপীল হইতে পারিবে ও তাদ্বয়্যে তিনি যে নিষ্পত্ত করেন তাহা চূড়ান্ত হইবে।

১৫৬ ধার। কান ব্যক্তি কস্টমের কোন কায্য অন্যের পক্ষে কর্মকাবকের কারকের নিকটে অন্যের প্রতি আজ্ঞা হইলে তাঁহার পক্ষে কোন কস্ম নির্বাহ ক্ষমতাপত্র দেখাইতে হইবার করিবার অধুমতি প্রার্থনা কথা। কবিলে তিনি তাঁহার পক্ষে ঐ কস্ম নির্বাহ কববেন ঐ কায্যকাবক সেই প্রার্থককে তাঁহার লিখিত ক্ষমতাপত্র দেখাইতে আজ্ঞা করিবেন। তদ্রূপ ক্ষমতাপত্র দেখাইতে না পারিলে তিনি তাহার সঙ্গে সেই কস্ম নির্বাহ কবিতে অসম্মত হইতে পারিবেন।

কান ব্যক্তিব কি কোন সওয়াগবী কুঠীর কোরাণী কি চাকর কি পারিচিত কর্মকারক সে ব্যক্তিব কি কুঠীর নিমিত্তে কস্টম হৌসে কস্ম নির্বাহ কবতে পারিবেন কিন্তু হইতে প্রয়োজন যে সেই ব্যক্তি কিম্বা ঐ কুঠীর কোন অংশী আপনাব কস্ম নির্বাহ কবতে যে কবানী প্রভৃৎকে ক্ষমতা দেন তাহাকে কস্টম হৌসেব অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত কায্যকাবকে সম্মুখে স্বাক্ষর করেন ও সেই কবানী প্রভৃৎ মানসে হইতে বাদ দেওয়া টাকার কি ফে প্রভৃৎ অস্ট টাকার বসীদ দিলে তাহা গ্রহণ কবতে পারিবেন এহ ময়েবাল খত ক্ষমতাপত্রে উপযুক্তমতে স্বাক্ষর করিয়া ঐ কায্যকাবকের নিকটে রাখেন।

১৫ পঞ্চদশ অধ্যায় ।

বিল অফ এ টবীপুভ্র্ভিভ দ্বিতীয় লিপি বিষয়ক বিধি ।

১৫৭ ধার। কোন মাস আমদানী কি রফ্তানী কবি আমদানী কি রফ্তানীকাব বার জনে আমা গেলে ককে আজ্ঞা হইলে মাসের কবির কবিলে কি শিপিং কস্টম হৌসেব অধ্যক্ষতা বিলের দ্বিতীয় প্রতিলিপ ভাবপ্রাপ্ত কায্যকাবকের আজ্ঞা হইলে সহ মালের আমদানী কি রফ্তানী

to such officer a duplicate of the bill of entry or shipping bill thereof

In such duplicate all sums and numbers may be expressed in figures

CHAPTER XVI

TAKING OF SAMPLES

158 Any officer in charge of a Custom House may on the entry or clearance of any goods or at any time while such goods are being passed through the Custom House, take samples of such goods for examination or for ascertaining the value thereof on which duties are payable, or for any other necessary purpose

Every such sample shall if the owner so desire, and if it be possible be restored to the owner otherwise it shall be disposed of and accounted for to him as the Officer in charge of the Custom House directs

CHAPTER XVII

MISCELLANEOUS PROVISIONS

159 The Governor General in Council may from time to time by notification in the *Gazette of India* fix for the purpose of levying duties, the value of any goods exported or imported by sea on which duties of Customs are thereby imposed

160 When duty or other Customs dues or charges have been short-levied through inadvertence or error or misconstruction on the part of the Officers of Customs,

or when duty, after having been levied, has been erroneously refunded

the person chargeable with the duty or charge so short-levied, or to whom such refund has erroneously been made, shall pay the deficiency or repay the amount paid to him in excess, on demand being made within six months from the date of the first assessment or making of the refund,

কারক কি স্বাক্ষর কি কামসাইনী, কিম্বা সেই আমদানী কি রক্তানীকারকের কি স্বাক্ষর কি কামসাইনী পক্ষে কর্মকারক সেই কার্যকারকে এই মালের বিল অফ এন্টরীর কি শিপিং বিলের দ্বিতীয় প্রতিলিপি দিবে।

সেই দ্বিতীয় প্রতিলিপিতে যে টাকা ও সংখ্যা নির্দিষ্ট থাকে তাহা অক্ষমাত্রে লেখা যাইতে পারিবে ইতি।

৬ বোডল অধ্যায়।

নমুনা লইবার কথা।

১৫৮ ধারা। কোন মাল যে সময়ে এন্টর করা যায় কন্ট্রোলারের অধ্যক্ষতা কি বাহির কবিয়া লওয়া যায় তারপ্রাপ্ত কার্যকারকের বা সেই সময়ে, কি সেই মাল দের নমুনা লইবার ক্ষমতার যে সময়ে কন্ট্রোলার দিয়া কথা। চালান হইতেছে এমত কোন সময়ে কন্ট্রোলারের অধ্যক্ষতা তারপ্রাপ্ত কার্যকারক সেই মাল পরীক্ষা কবিবার জন্যে কিম্বা যে প্রবোয় উপর মানুল দেয় হয় তাহার মূল্য নিরূপণ কবিবার জন্যে কিম্বা আবশ্যক অন্য কর্মের নিমিত্তে এই প্রবোয় নমুনা লইতে পারিবেন।

প্রবোয় স্বাক্ষর ইচ্ছা হইলে বাহা নমুনাক্রমে লওয়া যায় তাহা কবিয়া দেওয়া যাইতে পারিলে স্বাক্ষর দেওয়া যাইবে, নতুবা কন্ট্রোলারের অধ্যক্ষতা তারপ্রাপ্ত কার্যকারক যেমত আজ্ঞা করেন সেইমতে বিক্রয়াদি কবিয়া স্বাক্ষর তাহার হিসাব দেওয়া যাইবে ইতি।

১৭ সপ্তদশ অধ্যায়।

বিবিধ বিধি।

১৫৯ ধারা। সমুদ্রপথে আমদানী কি রক্তানী কর যে মালের উপর মানুল দেওয়া যাইতে পারিলে স্বাক্ষর সাংগে তাহার মূল্য নিরূপণ করিবার ক্ষমতার কথা। সারে মানুল ধার্য হয় নতুন সভাশিষ্ট জীযুত গবরন জেনরল সাহেব সময়ে ইণ্ডিয়া গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া মানুল আমদান করিবার নিমিত্ত এই মালের মূল্য ধার্য করিতে পারিবেন ইতি।

১৬০ ধারা। কন্ট্রোলারের কর্মকারকদের অমনোযোগে কি ভ্রমক্রমে কি দুর্বিচারে মানুল হ্রাস করিয়া আদায় হইলে কি জাতিক্রমে কিরিয়া দেওয়া গেলে তাহা দিবার টাকা কি খরচ হ্রাস করিয়া আদায় করা গেলে,

কিম্বা আদায় হইলে পর ভ্রমক্রমে কিরিয়া দেওয়া গেলে,

আদায় করা সেই হ্রাস মানুল কি খরচ যে ব্যক্তি দেয় হয়, কিম্বা যে ব্যক্তিকে ভ্রমক্রমে কিরিয়া দেওয়া যায়, তাহার নিকটে এই মানুল প্রথম ধার্য হইরা কিম্বা টাকা কিরিয়া দিবার তারিখঅবধি হয় মাল হ্রাস নাওয়া হইলে, তাহার সেই হ্রাস টাকা দিও কি সেই অতিরিক্ত টাকা কিরিয়া দিতে হইবে।

and the Officers of Customs may refuse to pass any goods belonging to such person until the said deficiency or excess be paid or repaid

161 No duty or other Customs dues or charges which have been charged and paid, and of which, or of a portion of which repayment is claimed in consequence of the same having been charged or paid under an erroneous construction of law or from other error, shall be returned unless such claim is made within six months from the date of such payment

No refund of charges erroneously levied or paid unless application be made within six months

162 The unshipping, carrying, shipping and landing of all goods,

Importer and exporter to pay expense incidental to compliance with Customs House rules

and the bringing of them to the proper place for examination or weighing, and the putting of them into and out of the scales and the opening, unpacking, bulking, sorting, lotting marking and numbering of goods, where such operations are necessary or permitted

and the removing of goods to, and the placing of them in the proper place of deposit

163 No importer, exporter owner, or consignee of goods shall be entitled to claim from any Officer of Customs compensation for any loss or injury occurring to such goods at any time while they remain or are lawfully detained in any Custom House, or on any Custom House wharf or under charge of any Officer of Customs, unless it be proved that such loss or injury was occasioned by the wilful act or neglect of an Officer of Customs

No compensation for loss or injury except on proof of wilful neglect

164 The Chief Customs Authority may from time to time fix the rate to be charged on goods left on any Custom House wharf or other authorized landing place or part of the Custom House premises, for a period exceeding that prescribed by such Chief Customs Authority

Rates of wharfage fees.

ও সেই স্থান টাকা যত কাল দেওয়া না যায়, কিম্বা সেই অতিরিক্ত টাকা যত কাল ফিরিবা না দেওয়া যায় ততকাল কষ্টমের কর্মকারকের সেই ব্যক্তির কোন মাল ছাড়িয়া দিতে অসম্মত হইতে পারিবেন ইতি ।

১৬১ ধারা। কোন মানুষ কি কষ্টমসম্পর্কীয় অন্য প্রাপ্য টাকা কি খরচ দিবার আদায় হইয়াছে তাহা দেওয়া গেলে পর আইনের অর্থ করণের ভ্রম কি অন্য ভ্রমক্রমে তাহা দিবার আদায় হইয়া থাকিলে ও দেওয়া গেলে যদি সেই টাকা কি তাহার কোন অংশ ফিরিবা পাটবার দাওয়া হয় তবে ঐ টাকা দেওনের তাগিদঅন্য ছয় মাসের মধ্যে ঐ দাওয়া করিতে হইবে, নতুবা টাকা ফিরিবা পাওয়া যাইবে না ইতি ।

১৬২ ধারা। সকল মাল কষ্টম হৌদের বিধিতে আদায় করণে যে নৈমিত্তিক খরচলাগে তাহা আমদানী ও রক্ষানীকারকের দিবার কথা ।

১৬২ ধারা। সকল মাল আদায় হইতে নামাইয়া দিবার ও বহন করিবার ও আদায়ে তুলিবার ও ঘাটে আনাইবার

ও দৃষ্টি কি ওজন বরণোপযুক্ত স্থানে আনাইবার ও পাল্লাতে তুলিয়া দিবার ও নামাইবার ও তাহা খুলিবার ও বস্তাহইতে বাহির করিবার ও সংগ্রহ ও বিলি করিবার ও লাট ও চিহ্ন ও নম্বর দিবার আবশ্যক কি অনুমতি হইলে ঐ কার্য

এব গচ্ছিত বরণোপযুক্ত স্থানে আনাইবার ও রাখিবার কার্য

ঐ মালের আমদানী কি রক্ষানীকারকের কি স্বামির কি কানসাইনীর দ্বারা কিম্বা তাঁহাদের খবচে করা যাইবে ইতি ।

১৬৩ ধারা। মান কোন কষ্টম হৌসে কি কষ্টম হৌসের কোন ওয়ার্কে কিম্বা ইচ্ছাপূর্বক ডাঙ্কনের প্র কষ্টমের কোন কর্মকারকের দ্বারা না হইলে মালের ক্ষতি কি হানি অন্য ক্ষতিপূরণ না জিন্মা থাকিলে কি আইন মতে আটক রাখণ কালে পাইবার কথা ।

যদি ঐ মালের কিছু ক্ষতি কি হানি হয়, তবে কষ্টমের কর্মকারকের স্বৈচ্ছাপূর্বক কোন ক্রিয়া কি ত্রুটি দ্বারা সেই ক্ষতি কি হানি হইল ইহার প্রমাণ না হইলে, ঐ মালের আমদানী কি রক্ষানীকারক কি স্বামী কি কানসাইন কষ্টমের কোন কর্মকারকের নিকটে ঐ ক্ষতিপূরণের দাওয়া করিতে পারিবেন না ইতি ।

১৬৪ ধারা। কষ্টমের প্রধান কার্যাকারক কোন ওয়ার্কের কীর দ্বার নির্ধার্য কষ্টম হৌসের ওয়ার্কে কিম্বা মাল নামাইবার অনুমতি হইবার কথা ।

প্রাপ্ত অন্য ঘাটে কি কষ্টম হৌসের ভূমির কোন স্থানে মাল থাকিতে পারিবার যত কাল নিরূপণ করেন, তাহার অধিক কাল থাকিলে, ঐ মালের জন্য যে হারে ফী লওয়া যাইবে, কষ্টম হৌসের প্রধান কর্তৃপক্ষ সমস্ত ইহা নির্ধার্য করিতে পারিবেন ইতি ।

165. A duplicate of any certificate manifest, bill or other Custom House document may, on payment of a fee of not less than one rupee and not more than ten rupees, be furnished at the discretion of the Officer in charge of the Custom House if he is satisfied that no fraud has been committed or is intended

Duplicates may be granted a 4 amendments made on payment of fee

Such officer may also authorize any amendment to be made in any document, after it has been entered and recorded in the Custom House upon payment of a like fee for every document so amended

166 No Commissioner or Collector of Customs or Officer of Customs whom a Commissioner or Collector of Customs deems it necessary to exempt on grounds of public duty shall be compelled to serve on any jury or inquest

Customs Officers may be exempted from service on any jury or inquest

CHAPTER XVIII

OFFENCES AND PENALTIES

167 If any goods the importation or exportation of which is for the time being prohibited or restricted be imported into or exported from British India contrary to such prohibition or restriction

Goods imported or exported contrary to prohibition liable to confiscation and penalty

or if any attempt be made so to import or export any such goods by the port or otherwise

or if any such goods be found in any package produced to any Officer of Customs as containing no such goods;

or if any such goods or any goods subject to a duty or restriction in respect of importation or exportation be found either before or after landing or shipment to have been concealed in any manner on board of any vessel within the limits of any port in British India

or if any goods, the exportation of which is or shall be prohibited or restricted, be brought to any wharf in order to be put on board of any vessel for exportation contrary to such prohibition or restriction,

১৬৫ ধারা। কোন প্রমাণপত্র, বিল বা অন্য কাস্টম হাউস ডকুমেন্টের একটি প্রতিলিপিত, এক টাকা অথচ এক টাকা কমের দণ্ড প্রদান করা হইবে, যদি কোন কাস্টম হাউস অফিসার তাহার বিবেচনায় তাহা কোন প্রতিলিপিত করা হইবে, যদি তাহা কোন প্রতিলিপিত করা হইবে, তাহা হইলে, তাহার বিবেচনায় এক টাকার অধিক দণ্ড প্রদান করা হইবে।

কী দেওয়া গেল নষ্ট কিস্টপ্রতিলিপিত দ্বিতীয় লিপিত নইতে ও তাহা সংশোধন করিতে পারিবার কথা।

আবো কোন দলীল কষ্টম হৌসে অর্পণ করিয়া বিচার করা গেল পর, উক্ত কার্যকারক কোন দলীলের কোন কথা সংশোধন করিবার অসম্মতিও দিতে পারিবেন, কিন্তু তদ্রূপ সংশোধনিত প্রত্যেক দলীলের উক্ত কী লওয়া যাইবে ইতি।

১৬৬ ধারা। কষ্টমের কোন কমিশ্যনর কি কালেকটর সাহেব কিম্বা বাজারী কষ্টমের কর্মকাবকদের ক্ষমতায় কি শব্দদর্শন কষ্টমের অন্য যে কর্মকারক কালে না বসিবার কথা।

কে কমিশ্যনর সাহেব কি কালেকটর সাহেব জুবীর কর্মহইতে মুক্ত করা আবশ্যিক বোধ করেন, তিনি মোকদ্দমার বিচার করণ কি কোন ব্যক্তির হঠাৎ মরণের কারণের সন্ধান লওনকালে জুবীর স্বরূপ বলপূর্বক নিযুক্ত হইবেন না ইতি।

৮ অষ্টাদশ অধ্যায়।

অপরাধের ও দণ্ডের কথা।

১৬৭ ধারা। যৎকালে যে দ্রব্য আমদানী কি রফ্তা করিবার নিষেধ কি সীমা নির্ধারিত হয়, সেই নিষেধের কি সেই নির্ধারিত সীমার প্রতিকূলোচ্চরণ করিয়া কোন দ্রব্য আমদানী করা যায় তাহা জব্দ হইবার ও তাহাতে যে ব্যক্তিদের সম্পর্ক থাকে তাহাদের দণ্ডের কথা।

কিন্তু বন্দরের দ্বারা কি প্রকাবান্তরে তদ্রূপ কোন দ্রব্য আমদানী কি রফ্তা করিবার উদ্যোগ হইলে,

কিন্তু যে ব্যক্তি প্রত্যুত্তে তদ্রূপ কোন দ্রব্য লইয়া কষ্টমের কোন কার্যকারককে দেখান গেল তদ্ব্যতীত তদ্রূপ কোন দ্রব্য পাওয়া গেল,

কিন্তু তদ্রূপ কোন দ্রব্য কি অন্য যে দ্রব্যের আমদানী কি রফ্তা হইলে তাহার উপর মানসুল লাগে কি তাহার আমদানী কি রফ্তা করিবার সীমা নির্ধারিত থাকে সেই দ্রব্য জাহাজহইতে নামাইয়া দিবার কি জাহাজে তুলিয়া দিবার পূর্বে কি পরে, ব্রিটেনীয় ভাবতবর্ষের অন্তর্গত কোন বন্দরের সীমার মধ্যে কোন জাহাজে কোন প্রকারে গোপন করা গেল বলিয়া দৃষ্ট হইলে,

কিন্তু যে দ্রব্য রফ্তা করিবার নিষেধ কি সীমানা নির্ধারিত হইয়াছে কি পরে হয়, এই নিষেধের কি নির্ধারিত সীমার প্রতিকূলোচ্চরণ করিয়া সেই দ্রব্য রফ্তা করিবার জন্য কোন জাহাজে তুলিয়া দিবার নিষিদ্ধ কোন ওয়াফে আনা গেল,

such goods, together with any goods which shall be found packed with or used in concealing them, shall be liable to confiscation, and any person concerned in any such offence shall be liable to a penalty not exceeding three times the value of the goods, or not exceeding one thousand rupees

168 If it be found, when any goods are entered at or brought to be passed through a Custom House either for importation or exportation, that the packages in which they are contained differ widely from the description given in the entry or application for passing them,

Goods brought to be passed through Custom House liable to confiscation in case of discrepancy in description &c

or that the contents thereof have been wrongly described in such entry or application as regards the denominations, characters, or circumstances according to which such goods are chargeable with duty, or are being imported or exported

or that the contents of such packages have been wilfully mis stated in regard to sort, quality, quantity or value

or that goods not stated in the entry or application have been fraudulently concealed in, or mixed with, the articles specified therein, or have been packed to deceive the Officers of Customs

such packages together with the whole of the goods contained therein, shall be liable to confiscation

168a Any person infringing any rule or order made under section 34 by the Chief Customs Authority or by the Chief Officer of Customs, shall be liable to a penalty not exceeding five hundred rupees

For infringing rules under section 34

169 If, in any River or Port wherein a place has been fixed under section 43 by the Local Government, the Master of any vessel arriving from a foreign Port or place wilfully omits, before passing beyond such place, to deliver to the Pilot Officer of Customs or other person duly authorised to receive the same a manifest, signed by the Master and in the form and containing the particulars indicated in the same section, in so far as they are applicable to his ship, cargo and voyage,

For proceeding inward beyond fixed place before delivery of manifest

or if any manifest so delivered does not contain a true specification of all goods imported in such vessel,

এ মাল, এবং তাহা গুপ্ত রাখিবার জন্য অন্য যে মাল তৎসঙ্গে বাস্তপ্রভৃতিতে বন্ধ থাকে কি যে মালের ব্যবহার হয়, তাহাও জব্দ হইতে পারিবে, ও তৎসঙ্গে কোন অপরাধে যে কোন ব্যক্তির সম্পর্ক থাকে তাহার ঐ মালের মূল্যের তিন গুণের কিম্বা এক সহস্র টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

১৬৮ ধারা। কোন মাল আমদানী কি বস্তানী করিবার জন্য কষ্টম হৌস দিয়া চালান করিবার নিমিত্ত যে মাল আনা যায় তাহা বর্ণনাব সঙ্গে না মিলিলে কি তাহার অথবা বর্ণনাপ্রভৃতি হইলে জব্দ হইতে পারিবার কথা।
১৬৮ ধারা। কোন মাল আমদানী কি বস্তানী করিবার জন্য কষ্টম হৌস দিয়া চালান করিবার নিমিত্ত যে মাল আনা যায় তাহা বর্ণনাব সঙ্গে না মিলিলে কি তাহার অথবা বর্ণনাপ্রভৃতি হইলে জব্দ হইতে পারিবার কথা।
১৬৮ ধারা। কোন মাল আমদানী কি বস্তানী করিবার জন্য কষ্টম হৌস দিয়া চালান করিবার নিমিত্ত যে মাল আনা যায় তাহা বর্ণনাব সঙ্গে না মিলিলে কি তাহার অথবা বর্ণনাপ্রভৃতি হইলে জব্দ হইতে পারিবার কথা।

কিম্বা ঐ বাস্তপ্রভৃতিব অন্তর্গত দ্রব্যের যে নাম ও ভাব কিম্বা যে ভাবগাতকানুসারে তাহার উপর মাসুল লাগিতে পারে কিম্বা তাহার আমদানী কি বস্তানী হইবে, ঐ এন্টবী কি প্রার্থনাপত্রে তাহার সেই নাম ও ভাবাদি অন্যায়রূপে বর্ণিত হইয়াছে

কিম্বা ঐ বাস্তপ্রভৃতিতে যে দ্রব্য আছে ইচ্ছাপূর্বক তাহার রূপের কি গুণের কি পরিমাণের কি মূল্যের অশুদ্ধ কথা আছে,

কিম্বা এন্টবী কি প্রার্থনাপত্রে যে মাল লেখা যায় নাই এমন মাল ঐ পত্রের নির্দিষ্ট মালের মধ্যে প্রত্যেক বর্ণনাক্রমে নুঙ্কায়িত কি মিশ্রিত হইয়াছে কিম্বা কষ্টমের কার্য্যাবকদিগকে ভুলাইবার জন্য তাহার সঙ্গে বন্ধ হইয়াছে দৃষ্ট হইলে,

ঐ বাস্তপ্রভৃতি ও তদন্তর্গত সকল দ্রব্য জব্দ হইতে পারিবে ইতি।

৬৮ক ধারা। কষ্টমের প্রধান কর্তৃপক্ষ কিম্বা কষ্টমের প্রধান কার্য্যকারক ৬৮ ধারায় বিধি লঙ্ঘন করিবার কথা।
৬৮ ধারায় বিধি লঙ্ঘন ৬৮ ধারানুসারে যে বিধি কি আজ্ঞা করেন কোন ব্যক্তি তাহ লঙ্ঘন করিলে তাহার পাঁচ শত টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

১৬৯ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট কোন নদীতে কি বন্দরে ৪৩ ধারামতে কোন স্থান নিরূপণ করিলে যদি কোন জাহাজের কাপ্তান ভিন্নদেশীয় বন্দর কি স্থান হইতে পছন্দিয়া সেই স্থান ছাড়িয়া যাইবার পূর্বে আডকাটী সাহবকে কিম্বা কষ্টমের কর্মকাবককে কিম্বা মানিফেস্ট প্রদান করিবার উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন অন্য ব্যক্তিকে ঐ ধারাব উল্লিখিত পাঠে ও তথ্যে যে বিবরণ নির্দিষ্ট হইল আপন জাহাজের ও মালের ও যাত্রাব সঙ্গে ঐ বিবরণের কথা যত দূর খাটে ঐ কাপ্তানের স্বাক্ষর সহিত তৎসঙ্গে মানিফেস্ট না দেন,

কিম্বা তৎরূপে মানিফেস্ট দিলেও যদি তথ্যে ঐ জাহাজদ্বারা আমদানী করা সকল মালের যথার্থ বর্ণনা না থাকে,

such Master shall, in every such case, be liable to a penalty not exceeding one thousand rupees

170 Any Master remaining outside or below any such fixed place and wilfully omitting for the space of twenty four hours after anchoring, to deliver his manifest, shall, in every such case be liable to a penalty not exceeding one thousand rupees

For omitting to deliver manifest when vessel anchors below reporting station

If, after any vessel arriving from any Foreign Port or place has entered any Customs Port and in which a place has not been fixed under section 44 the Master of such vessel wilfully omits, for the space of twenty four hours after anchoring, to deliver as required by that section his manifest to the Pilot Officer of Customs or other person authorized to receive the same, such Master shall, in every such case be liable to a penalty not exceeding one thousand rupees

For like omission when reporting station has not been fixed

171 Every Pilot, Officer of Customs or other person authorized to receive a manifest from any Master of a vessel and refusing so to do or failing to countersign the same or to enter the particulars referred to in section 43, shall in every such case, be liable to a penalty not exceeding five hundred rupees

For Pilot &c not receiving manifest

172 If any vessel arriving from any Foreign Port or place at any Customs Port shall after having come to its proper place of mooring or unloading, remove from such place except with the authority of the Master Attendant or Harbour Master obtained in accordance with the provisions of the Indian Ports Act, 1875, directly to some other place of mooring or unloading, the Master of such vessel shall in every such case, be liable to a penalty not exceeding one thousand rupees, and the vessel shall not be allowed to enter until the penalty is paid

For vessel removing from place of mooring or unloading without due authority

173 The Master of any vessel arriving at any Port in British India from any Foreign Port or place who, when so required under section 38, fails to bring to at any such station as has been appointed by the Chief Customs Authority for the boarding of vessels by an Officer of

For not bringing to at boarding station

তবে উক্ত প্রত্যেক স্থলে ঐ কাণ্ডানের এক সহস্র টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

১৭০ ধারা। কোন কাণ্ডান তদ্রূপ নির্দ্ধারিত স্থানের বাহিবে কি তাটোদিগে বে স্থানে রিপোর্ট করিতে হইবে জাহাজ সেই স্থানের তাটোদিগে লজর করিলেও মানিকেষ্ট না দিবার দণ্ডের কথা।
বাহিবে কি তাটোদিগে থাকিয়াও লজর করিবার পর চক্ষিণ স্বস্তার মধ্যে ইচ্ছাপূর্বক ঐ মানিকেষ্ট দিতে ত্রুটি করিলে, তদ্রূপ প্রত্যেক স্থলে তাঁহার এক সহস্র টাকার অনধিক দণ্ড হইবে।

কন্টেমের যে বন্দরে ৪৪ ধারামতে স্থান নির্দ্ধারিত হয় নাই, কোন জাহাজ ভিন্ন রিপোর্ট করিবার স্থান নির্দ্ধারিত না হইলেও ঐ রূপ ত্রুটি করিবার দণ্ডের কথা।
নাহি, কোন জাহাজ ভিন্ন দেশীয় কোন বন্দর কি স্থান হইতে পাহুছিয়া সেই বন্দরে প্রবেশ করিলেও, যদি সেই জাহাজের কাণ্ডান লজর করিবার পর চক্ষিণ স্বস্তার মধ্যে ইচ্ছাপূর্বক ঐ ধারার বিধানমতে আড়কাটী সাহেবকে কিম্বা কন্টেমের কর্মকারকে কিম্বা ঐ মানিকেষ্ট গ্রহণ করিবার ক্ষমতাপন্ন অন্য ব্যক্তিকে ঐ মানিকেষ্ট না দেন তবে উক্ত প্রত্যেক স্থলে ঐ কাণ্ডানের এক সহস্র টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

৭১ ধারা। কোন আড়কাটী সাহেব কি কন্টেমের আড়কাটী সাহেব প্রত্টি কর্মকাবক কিম্বা অন্য ব্যক্তি মানিকেষ্ট গ্রহণ না করিলে জাহাজের কোন কাণ্ডানের স্থানে মানিকেষ্ট গ্রহণ করিবার ক্ষমতাপন্ন হওয়াও তাঁহা গ্রহণ করিতে অসম্মত হইলে কিম্বা তাহাতে স্বাক্ষর না করিলে, কিম্বা ৪৩ ধারার উল্লিখিত বিবরণ না লিখিলে, উক্ত প্রত্যেক স্থলে তাঁহার পাঁচ শত টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

১৭২ ধারা। কোন জাহাজ ভিন্নদেশীয় কোন বন্দর জাহাজ যে স্থানে বরাদ্দে কি স্থান হইতে কন্টেমের বন্ধ থাকে উপযুক্ত অনুমতি কোন বন্দরে পাহুছিয়া বিনা সেই স্থান হইতে বরাদ্দে বন্ধ হওয়ার কি মাল নামাইয়া দেওয়ার উপযুক্ত স্থানান্তরে গেলে কি মাল স্থানে আইলে পর ভারত নামাইলে দণ্ডের কথা।
বর্ষীয় বন্দর বিষয়ক ১৭২ সালের আইনের বিধানানুসারে মাস্টার আর্টেগেন্ড সাহেবের কি হারবর মাস্টার সাহেবের অনুমতি না লইয়া সেই স্থান হইতে খুলিয়া বরাদ্দে বন্ধ থাকার কি মাল নামাইবার অন্য স্থানে গেলে উক্ত প্রত্যেক স্থলে ঐ জাহাজের কাণ্ডানের এক সহস্র টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে ও ঐ দণ্ড না দেওন পর্য্যন্ত ঐ জাহাজ এ তর করবার অনুমতি হইবে না ইতি।

১৭৩ ধারা। কোন জাহাজ ভিন্নদেশীয় কোন বন্দর জাহাজে কন্টেমের কর্মকার-কেন উঠিবার নির্দ্ধারিত স্থানে থাকিয়া না বাইবার দণ্ডের কথা।
কি স্থান হইতে ব্রিটেনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত কোন বন্দরে পাহুছিলে, কন্টেমের প্রধান কন্ট্রোল জাহাজে কন্টেমের কর্মকারকের উঠিবার /য স্থান নিরূপণ করেন ঐ জাহাজের কাণ্ডান

Customs, shall, in every such case, be liable to a penalty not exceeding one thousand rupees

174 Every Master of a vessel refusing to receive on board an Officer of Customs deputed as provided in section 39, shall be liable to a penalty not exceeding five hundred rupees for each day during which such officer is not received on board, and the vessel shall not be allowed to enter until the penalty is paid

175 Any Master wilfully disobeying any direction contained in section 40 shall in every such case be liable to a penalty not exceeding five hundred rupees

176 Any Master of a vessel discharging or suffering to be discharged any goods not duly entered in the manifest of such vessel shall be liable to a penalty not exceeding one thousand rupees

176a Any goods found concealed in any place, box, or closed receptacle in any vessel, and not duly accounted for to the satisfaction of the Officer in charge of the Custom House, shall be liable to confiscation

177 If any Master of a vessel refuses to allow such vessel, or any box, place, or closed receptacle in such vessel, to be searched when so required by an Officer of Customs bearing a written order to search,

or if an officer of Customs places any lock mark or seal upon any goods, and such lock mark, or seal is wilfully opened, altered, or broken, before due delivery of such goods,

or if any such goods are secretly conveyed away

or if any hatchway or entrance to the hold, after having been fastened down by an officer of Customs, is opened without his permission,

in every such case the master of such vessel shall be liable, upon conviction before a Magistrate, to a penalty not exceeding one thousand rupees

সাহেব ও ধারামতে আদেশ পাইলেও ঐ স্থানে জাহাজের গতি না থামাইলে উক্ত প্রত্যেক স্থলে তাঁহার এক সহস্র টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে ইতি ।

১৭৪ ধারা । কষ্টমের যে কর্মকারককে ৩৯ ধারামতে পাঠান যায় কাণ্ডান সাহেব কষ্টমের কর্মকারককে জাহাজে গ্রাহ্য করিতে অসম্মত হওয়ার দণ্ডের কথা । যত দিন তাঁহাকে জাহাজে গ্রহণ না করা যায় তত দিন ঐ কাণ্ডানের দিনপ্রতি পাঁচ শত টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে । ও সেই দণ্ডের টাক যত কাল না দেওয়া যায় তত কাল জাহাজ এন্টর করিবার অনুমতি হইবে না ইতি ।

১৭৫ ধারা । কোন কাণ্ডান ইচ্ছাক্রমে ৪০ ধারার লিখিত আদেশ অমান্য করিলে উক্ত ৪০ ধারা না মানিবার দণ্ডের কথা । প্রত্যেক স্থলে তাঁহা ব পাঁচ শত টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে ইতি ।

১৭৬ ধারা । কোন জাহাজের মালিকগণে যে মাল নিয়মিতরূপে লেখা যায় মাল নিয়মমতে মালিকগণে না লেখা গেলেও নামাইয়া দিবার দণ্ডের কথা । সেই মাল নামাইয়া দিলে কি নামাইয়া দিবার অসম্মতি দিলে তাঁহার এক সহস্র টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে ইতি ।

১৭৬ ক ধারা । কোন জাহাজের অন্তর্গত কোন লুক্কায়িত মাল পাওয়া গেলে জব্দ হইবার কথা । আধারে লুক্কায়িত কোন মাল পাওয়া গেলে ও কষ্টম হোসের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত কায্যকারকের হস্তে ধর্মমতে তাহার হিসাব দেওয়া যাইতে না পারিলে, সেই মাল জব্দ হইতে পারিবে ইতি ।

৭৭ ধারা । কষ্টমের কার্যকারক তজ্ঞাশ করিবার লিখিত আজ্ঞা পাইয়া উক্ত কাণ্ডান তজ্ঞাশ প্রভৃতি কোন জাহাজে কিম্বা জাহাজের অন্তর্গত কোন বাক্স দণ্ডের কথা । কি স্থান কি বাক্স আধারে তজ্ঞাশ করিতে আদেশ করিলেও জাহাজের কাণ্ডান তাঁহাকে তজ্ঞাশ করিবার অনুমতি দিতে অসম্মত হইলে

কিম্বা কষ্টমের কায্যকারক কোন মাল কুলুপ দিয়া বন্ধ করিলে কি তাহাতে চিহ্ন কি মোহর দিলে ঐ মাল উপযুক্তমতে দেওয়া যাইবার পূর্বে সেই কুলুপ হস্কাপূর্বক খুলিয়া কিম্বা সেই চিহ্ন কি মোহর পরিবর্তন করিয়া কি ভাঙ্গিয়া দেওয়া গেলে,

কিম্বা তজ্ঞাপ কোন মাল গোপনে স্থানান্তর করিয়া দেওয়া গেলে

কিম্বা কষ্টমের কোন কর্মকারক কোন কলকা কি খোলে প্রবেশ করিবার স্থান বন্ধ করিয়া দিলে পর তাঁহার অনুমতিবিনা তাহা খুলিয়া দেওয়া গেলে

উক্ত প্রত্যেক স্থলে, মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে অপরাধ নির্ণয় হইলে ঐ জাহাজের কাণ্ডানের এক সহস্র টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে ইতি ।

176 If any bill of lading or copy required under section 47 is false,

For false entry and
fraudulent alteration &c

or has been altered with fraudulent intent,

or if the goods mentioned in any such bill of lading, or in any bill of lading of which a copy is so produced, have not been *bond fide* shipped on board of such vessel

or if any such bill of lading delivered under the same section, or any bill of lading of which a copy is so delivered, by any such master, has not been made previously to the departure of the vessel from the place where the goods expressed in such bill of lading were shipped,

or if any part of the cargo has been staved, destroyed, or thrown overboard

or if any package be opened, and such part of the cargo or such package be not accounted for to the satisfaction of the officer in charge of the Custom House,

in every such case the master shall be liable to a penalty not exceeding one thousand rupees

179 If any goods be found on board in excess of those entered in the manifest

Goods not agreeing in
description and quantity
with entry in manifest
shall be liable to confiscation
or extra duty

or not corresponding with the specification therein contained the fact shall be reported by the Officer of

Customs on board, and all such goods shall be liable to confiscation, or to be charged with such increased rates of duty as the Chief Officer of Customs directs

180 If any goods entered in the manifest of a vessel are not found on board of the vessel

If not being able to
account for missing or
deficient package &c

or if the quantity so found is short, and if such deficiency

is not accounted for to the satisfaction of the officer in charge of the Custom House,

the master of such vessel shall be liable in addition to full duty to a penalty not exceeding twice the amount of duty chargeable on the missing or deficient goods, if they be capable of being assessed therewith, or if they be not, to a penalty not exceeding five hundred rupees for every missing or deficient package of unknown value

১৭৬ ধারা। ৪৭ ধারা-
বিখ্য কথ লিখিব্য কি
প্রত্যয়াক্রমে পরিবর্তন
প্রভৃতি করিবার দণ্ডের কথা।
যতে যে বিল অফ লেডিং কি
তাহার মকল দিবার আজ্ঞা
হইল তাহা মিথ্যা হইলে,

কিন্তু কুটিল অভিপ্রায়ে পরিবর্তন করা গেলে,

কিন্তু উক্ত কোন বিল অফ লেডিং, কিন্তা যাহার
মকল উক্ত প্রকারে উপস্থিত করা যায় এমত বিল অফ
লেডিং, যে মাল লেখ থাকে সেই মাল প্রকৃতপ্রকারে
এ জাহাজে তুলিয়া না দেওয়া গিয়া থাকিলে,

কিন্তু উক্ত কোন কাগজান এই ধারামতে যে বিল অফ
লেডিং দেন কিন্তা যে বিল অফ লেডিংয়ের মকল
দেন, তদ্বোধে যে মালের উল্লেখ থাকে তাহা যে স্থানে
জাহাজে তুলিয়া দেওয়া গেল এই বিল অফ লেডিং
সেই স্থানহইতে জাহাজের তুলিয়া যাইবার পূর্বে করা
না গিয়া থাকিলে,

কিন্তু মালের কোন অংশ ভাঙ্গিয়া খোলা গেলে
কি নষ্ট করা কি সমুদ্রে ফেলা গিয়া থাকিলে,

কিন্তু কোন বাস্তবপ্রভৃতি খোলা গিয়া থাকিলে, ও
কর্তম হৌসের অধ্যক্ষতাহার প্রাপ্ত কার্যকারকের
স্ববোধমতে মালের এই অংশের কিন্তা এই বাস্তবপ্রভৃতির
হিসাব না দেওয়া গেলে,

উক্ত প্রত্যেক ক্ষেত্রে কর্তাদের এক সহস্র টাকার
অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

১৭৯ ধারা। মানিকেষ্টে গের মাল লেখা থাকে তদ
তিবিক্ত কোন মাল জাহাজে

মানিকেষ্টে মালের বেরণা
ও পরিমাণ লেখা যায় তাহার
সঙ্গে মাল না মিলিলে অফ
হইবার কি তাহার উপর
অতিরিক্ত মানুল ধার্য হই
বার কথা।
কিন্তু মানি
ফেষ্টে যে কথা নির্দিষ্ট থাকে
মাল তাহার সঙ্গে না মিলিলে
জাহাজে কর্তমের যে কর্ম
কারক থাকেন তিনি সেই
কথা রিপোর্ট করিবেন। ও

সেই সকল মাল অফ হইতে পারিবে কিন্তা কর্তম হৌসের
প্রধান কার্যকারক সাহেব বাড়া যে হারে মানুল ধার্য
করেন সেই হারে তাহার মানুল ধার্য হইবে ইতি।

বাস্তবপ্রভৃতি না পাওয়া ১৮ ধারা। জাহাজের
গেলে বা কম পড়িলে তাহার মানিকেষ্টে যে মাল লেখা
হিসাব দিতে না পারিবার থাকে তাহা জাহাজে পা-
দণ্ডের কথা। ওয়া যাইতে না পারিলে,

কিন্তু যাহা পাওয়া যায় তাহার পরিমাণ কম হইলে
ও কর্তম হৌসের অধ্যক্ষতা তারপ্রাপ্ত কার্যকারকের
স্ববোধমতে এই কমতীর হিসাব না দেওয়া গেলে,

উক্ত যে মাল পাওয়া যায় নাই কি যে মাল কম পড়ি-
য়াছে তাহার উপর এই জাহাজের কাগজান সম্পূর্ণ মানুল
দিবেন ও সেই মালের উপর যত মানুল লাগে তাহার
দ্বিগুণ ধার্য হইতে পারিলে, এই কাগজানের সেই দ্বিগুণ
মানুল দণ্ডস্বরূপ দিতে হইবে। এই মালের উপর তত
মানুল ধার্য হইতে না পারিলে অতিরিক্ত মালের যে
প্রত্যেক বাস্তবপ্রভৃতি পাওয়া গিয়াছে তাহা কি
কিন্তু পড়িলে তাহার প্রত্যেকের উপর তাহার পঁচ
শত টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

181 Any master of a vessel causing or suffering any goods to be removed contrary to any of the provisions of section 42 shall in every such case be liable to a penalty not exceeding one thousand rupees, and all goods so removed shall be liable to confiscation

182 If any goods removed from on board any vessel for the purpose of being landed and passed for importation are not landed as provided in section 56

or if the boat containing such goods be found out of the proper track between the vessel and such wharf or other proper place of landing, and such deviation be not accounted for to the satisfaction of the Officer in charge of the Custom House,

such goods together with any vessel or boat employed in removing them, shall be liable to confiscation,

and the person by whose authority the goods are being landed, and the person in charge of the boat shall be liable to a penalty not exceeding twice the amount of the duty leviable on the said goods

183 Any goods landed or transhipped contrary to the provisions of section 57 shall be liable to confiscation

184 If any goods sent to be landed be found without the boat note required by section 58 in any boat proceeding to land such goods shall be liable to confiscation and the person by whose authority the goods are being landed or the person in charge of the boat shall be liable to a penalty not exceeding twice the amount of duty leviable on the said goods

185 If without entry duly made, any goods are taken or passed out of any Custom House or wharf the person so taking or passing such goods shall in every such case be liable to a penalty not exceeding five hundred rupees

Any prohibited or dutiable goods found either before or after landing, concealed in any passenger's baggage, together with the other contents of the package in which they are found, shall be liable to confiscation

১৮১ ধারা। জাহাজের কোন কাপ্তান ৪২ ধারার অন্যথায় যাল বা নাবিকের দ্বারা কোন বস্তুকে উক্ত প্রত্যেক স্থলে তাঁহার এক সহস্র টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে, ও তদ্রূপে মত যাল স্থানান্তর করা যার তাহাও জব্দ হইতে পারিবে ইতি।

১৮২ ধারা। যাহা লইয়া যাইবার ও আমদানী হওনার্থে চালান করিবার নিমিত্ত কোন যাল জাহাজহইতে বাহির করির ৫৬ ধারার বিধানমতে নামান না গেলে,

কিন্তু জাহাজহইতে ওয়াফে কি অন্য ঘাটে যাইবার যে পথ আছে যাল যে নৌকার থাকে তাহা সেই সোজা পথেব বাহিরে পাওয়া গেলে ও কন্টম হৌসের অধ্যক্ষত ভাবপ্রাপ্ত কার্য্যকবকের দ্ব্যধমমতে সেই পথেব বাহিরে যাইবার কারণ জানান না গেলে

এ যাল ও তাহা লইয়া যাইবার কার্য্যে যে জাহাজ কি নৌক নিযুক্ত থাকে তাহা জব্দ হইতে পারিবে।

ও যে ব্যক্তির অনুমতিক্রমে এ যাল স্থলে আনা যাইতেছে ও নৌক যে ব্যক্তির জিম্মায় থাকে এ মালের উপর যত মাসুল লাগে এই ব্যক্তির তাহার দ্বিগুণের অনধিক দণ্ড হইবে ইতি।

১৮৩ ধারা। যে কোন যাল ৫৭ ধারার বিধানের বিপক্ষে নামাইয়া কি এক জাহাজহইতে অন্য জাহাজে তুলিয়া দেওয়া যার তাহা জব্দ হইতে পারিবে ইতি।

১৮৪ ধারা। কোন যাল নৌকা যোগে ঘাটে আনা যাইবার জন্য পাঠান গেলে ও স্থানান্তরিত যোগে গমনকারি কোন নৌকা ৫৮ ধারার আজ্ঞা মত বোকাছাড়া পাওয়া গেলে তাহা জব্দ হইতে পারিবে ও যে ব্যক্তির অনুমতিক্রমে এ যাল স্থলে আনা যাইতেছে ও নৌকা যে ব্যক্তির জিম্মায় থাকে এ মালের উপর যত মাসুল লাগে এই ব্যক্তির তাহার দ্বিগুণ দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

১৮৫ ধারা। কোন যাল নিম্নমতে এন্টরী না করিয়া এন্টরী না করিয়া যাল কোন কন্টমহৌস কি লইবার কি চালান করিবার ওয়াফহইতে লওয়া কি দণ্ডের কথা। চালান করা গেলে যে ব্যক্তি এ যাল লম কি চালান করেন উক্ত প্রত্যেক স্থলে তাঁহার পাঁচ শত টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে।

কোন চতনদারের যাত্রপ্রভৃতি জাহাজহইতে নামা লইবার পূর্বে কি পরে তদ্ব্যয়ে নিবদ্ধ কিনা মাসুলী জব্দ লুপ্তকৃত থাকিলে তাহা ও এ যাত্র প্রভৃতির আর যে সকল অব্যবস্থা তাহা পাওয়া বাব তাহাও জব্দ হইতে পারিবে ইতি।

186 If, after any goods have been landed and before they have been passed through the Custom House, the importer, owner or consignee, or his agent or any one acting on his behalf, removes or attempts to remove them, with the intention of defrauding the revenue, such goods shall be liable to confiscation

For removing goods after landing and before due entry

or, if the goods cannot be recovered the owner shall be liable, in addition to full duty, to a penalty not exceeding twice the amount of such duty, if the goods be capable of being assessed therewith, or, if they be not, to a penalty not exceeding one thousand rupees for every missing or deficient package of unknown value

187 If any goods entered to be warehoused under this Act are carried for improper carrying into warehouse into the warehouse, unless with the authority or under the care of the proper Officers of Customs, and in such manner, by such persons within such time, and by such roads or ways, as such Officers direct such goods shall be liable to confiscation and the person so carrying them shall be liable to a penalty not exceeding one thousand rupees

188 If any goods entered to be warehoused under this Act are withheld, or removed from any proper place of examination, before they have been examined and certified by the proper officer, such goods shall be deemed not to have been duly warehoused, and shall be liable to confiscation

For withholding or removing before examination goods entered to be warehoused

189 When goods are passed by tale or by package, the importer, owner or consignee of such goods, or his agent, shall, for every omission or misdescription thereof tending to insure the revenue, be liable to a penalty not exceeding ten times the amount of duty which might have been lost to Government by such omission or misdescription, unless it be proved to the satisfaction of the Officer in charge of the Custom House that the variance was accidental

For misdescription of goods

১৮৬ ধারা। কোন মাল নামাইয়া দিবার পর কষ্টম মাল নামান গেলে পর ও হোল দিয়া চালান হয় নাই নিয়মমতে এন্টর করিবার এমন সময়ে এই মালের পূর্বে তাহা লইয়া যাইবার কি আদালতীকারক কি স্থানীয় কর্মকারক কি তৎপক্ষে

কর্মকারি কোন ব্যক্তি প্রতারণাক্রমে মাসুল হরণ কবিবার সম্প্রদায় এই মাল স্থানান্তর করিলে কি করিবার উদ্যোগ করিলে তাহা জব্দ হইতে পারিবে।

কিন্তু এই মাল কিরিয়া পাওয়া যাইতে না পারিলে স্বামির তাহার সম্পূর্ণ মাসুল দিতে হইবে, ও এই মালের উপর দ্বিগুণ মাসুল ধার্য হইতে পারিলে তাহার এই মাসুলেব দ্বিগুণ দণ্ড হইতে পারিবে। ও দ্বিগুণ মাসুল ধার্য হইতে না পারিলে, অনিশ্চিত মূল্যের যে বাকসপ্রভৃতি পাওয়া যায় নাই কি কম পড়ে তাহার প্রত্যেকের উপর তাহার এক সহস্র টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

১৮৭ ধারা। এই আইনমতে যে মাল গুদামজাং গুদামে অস্থিতমতে লইয়া কবিবার নিমিত্ত এন্টর করা রাখিবার দণ্ডের কথা। যার, তাহা কষ্টমের উপ যুক্ত কর্মকারকদের অনু-মতিক্রমে কি তাঁহাদের তত্ত্বাধীনে না হইয়া ও এই কর্মকারকেরা যে প্রকারে ও যে সময়ে ও যে পথে দিয়া তাহা লইতে আজ্ঞা করেন সেই প্রকারে ও সেই সময়ে ও সেই পথে দিয়া গুদামে আনা না গেলে এই মাল জব্দ হইতে পারিবে, ও যে ব্যক্তি তাহা উক্ত প্রকারে আনেন তাহার এক সহস্র টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

১৮৮ ধারা। যে মাল এই আইনমতে গুদামজাং-বে মাল গুদামজাং করি-বার নিমিত্ত এন্টর করা যার ভাষা না আনিবার ও দেখিয়া লওনের পূর্বে উপযুক্ত কার্যকারকের স্থানান্তর করিবার দণ্ডের দেখিয়া লইবার ও সার্টিফিকেট দিবার পূর্বে তাহা দেখিয়া লইবার উপযুক্ত কোন স্থানহইতে স্থানান্তর করা গেলে, এই মাল নিয়মমতে গুদামজাং করা যার নাই বলিয়া জ্ঞান হইবে ও তাহা জব্দ হইতে পারিবে ইতি।

১৮৯ ধারা। মাল গণতিক্রমে কিন্তা বাকসপ্রভৃতি মালের অবস্থা বর্ণনা করি করিয়া চালান করিতে বার দণ্ডের কথা। হইলে, যদি তাহার বর্ণনা করিবার ভ্রুটি দ্বারা কি অথবা বর্ণনা দ্বারা রাজস্বের হানি হওয়া সম্ভাবনা, তবে এই ভ্রুটি কি অথবা বর্ণনা আকস্মিক হইয়াছে কষ্টম, হোলসের অধ্যাকতা তারপ্রাপ্ত কার্যকারকের দ্ব্যবসায় ইহার প্রমাণ না হইলে, এই ভ্রুটি কি অথবা বর্ণনা হইতুক গণর্ণমেন্টের বক্ত মাসুলের হানি হইতে পারিত, এই মালের আদালতীকারকের কি স্থানীয় কি কাজাইলীর কিন্তা তৎপক্ষে কর্মকারকের এই মাসুলের দণ্ডের অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে।

If the quantity or value of any goods has been overstated on importation, the error may be rectified at any time before the warehousing of the goods is completed

190 If any warehoused goods be not warehoused in accordance with section 75

or if any alteration be made in goods so warehoused or in the packing thereof, except as provided in section 81

or if any such goods be removed from the warehouse in which they were originally deposited except in presence or with the sanction of the proper officer or under the proper authority for their delivery

such goods shall be liable to confiscation

191 If the keeper of any public warehouse or the person who has obtained a licence for any private warehouse neglects to stow the goods warehoused therein so that easy access may be had to every package and parcel thereof he shall for every such neglect be liable to a penalty not exceeding fifty rupees

192 If the keeper of any public warehouse or the person who has obtained a licence for any private warehouse fails on the requisition of any officer of Customs, to produce any goods which have been deposited in such warehouse and which have not been duly cleared and delivered therefrom he shall for every such neglect, be liable not only to pay the duties due on such goods but also to a penalty not exceeding fifty rupees in respect of every package or parcel so missing or deficient

193 If any goods entered to be warehoused are not duly warehoused in pursuance of such entry, or, after being duly warehoused are fraudulently concealed in or removed from the warehouse or abstracted from any package or transferred from one package to another, or otherwise, for the purpose of illegal removal or concealment such goods shall be liable to confiscation

মাল আমদানী করণ সময়ে যদি তাহার পরিমাণ কি মূল্য বাড়াইয়া লেখা গিয়া থাকে তবে ঐ মাল গুদাম জাং করিবার কাৰ্য্য সমাপ্ত হওয়ার পূৰ্ব্ব কোন সময়ে সেই ভুল সংশোধন করা যাইতে পারিবে ইতি ।

১৯০ ধারা । গুদামজাং অনুচিতমতে মাল গুদাম-জাং করিবার দণ্ডের কথা ।

কিন্তু তদ্রূপে যে মাল গুদামজাং করা যায় ৮১ ধারার বিধানমতে না হইয়া একা গুদামজাং মাল পরিবর্তন করিবার দণ্ডের কথা । কিন্তু বস্তাদি করিয়া বন্ধ করণের নিয়ম পরিবর্তন করা গেলে

কিন্তু প্রথমে যে গুদামে রাখা গেল উপযুক্ত কর্ম্ম করকের সাক্ষাৎ না হইয়া অনুচিতমতে স্থানান্তর করিবার দণ্ডের কথা । কিন্তু তাঁহার অনুমতি বিনা উপযুক্ত কর্ম্মতা বিনা সেই গুদামহইতে ঐ মাল স্থানান্তর করা গেলে সেই মাল জব্দ হইতে পারিবে ইতি ।

১৯১ ধারা । গুদামজাং মালের প্রত্যেক বাস্ত প্রভৃতিব গুদামে মাল উপস্থূলমতে কি পুলিশাব নিকটে যাহাতে না রাখিবার দণ্ডের কথা । যাহা কোন রাজকীয় গুদামের বন্ধক কিন্তু স্বকীয় কোন গুদামের লাইসেন্স প্রাপ্ত ব্যক্তি এমতে ঐ মাল সাজাইয়া না রাখিলে উক্ত প্রত্যেক ক্রটির নিমিত্ত তাঁহার পঞ্চাশ টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে ইতি ।

১৯২ ধারা । রাজকীয় কোন গুদামে কিন্তা কোন ব্যক্তিব স্বকীয় যে গুদামেব আদেশ পাইলে মাল দেখা লাইসেন্স পাওয়া গিয়াছে ইবার ক্রটির দণ্ডের কথা । সেই গুদামে কোন মাল রাখা গেলে ও নিয়মিতমতে গুদামহইতে বাহির করিয়া লইয়া যাওয়া কি সমর্পণ করা না গেলেও যদি ক টমের কোন কর্ম্মকারকের আদেশ পাইলেই ঐ গুদামেব বন্ধক কি ঐ লাইসেন্স প্রাপ্ত ব্যক্তি ঐ মাল দেখাইয়া দিতে না পাবেন তবে ঐ মালের উপর যে মানুল পাওনা থাকে উক্ত প্রত্যেক ক্রটির উপলক্ষে তাঁহার সেই মানুল দিতে হইবে, ও যে বাস্ত কি পুলিশাব পাওয়া না যায় কি নূন পড়ে তাহার প্রত্যেকের জন্যে তাঁহার পঞ্চাশ টাকার অনধিক দণ্ডও হইতে পারিবে ইতি ।

১৯৩ ধারা । কোন মাল গুদামজাং করিবার নিমিত্ত এন্টর করা গেলেও যদি গুদামজাং করিবার নিমিত্ত মাল এন্টর হইলেও নিয়ম-মতে গুদামজাং করা না গেলে কি গোপন করা কি স্থানান্তর করা গেলে তাহা জব্দ হইতে পারিবার কথা । যদি প্রত্যাবর্ণাক্রমে ঐ গুদামে লুকাইয়া রাখা যায়, কি গুদামহইতে স্থানান্তর করা যায়, কিন্তা কোন বাস্ত প্রভৃতিহইতে হরণ করা যায়, কিন্তা বেজাইনীমতে স্থানান্তর করিবার কি লুকাইয়া রাখিবার নিমিত্ত এক বাস্তহইতে বাহির করিয়া অন্য বাস্তপ্রভৃতিতে দেওয়া যায় বা অন্য কার্য্য করা যায় তবে সেই মাল জব্দ হইতে পারিবে ইতি ।

194. If the person who has obtained a license for any private warehouse licensed under this Act does not open the same when required so to do by any

For refusing to open private warehouse when duly required

Officer entitled under this Act or under any other law to have access thereto or upon demand made by any such Officer at any time within the hours of business at the Port, refuses access to any such Officer such person shall be liable to a penalty not exceeding one thousand rupees, and shall further be liable to have his license forthwith cancelled and withdrawn

195 If the importer, owner or consignee of any warehoused goods, or the agent or any person in the employ of such importer owner or consignee clandestinely opens any warehouse,

For importer or owner of warehoused goods clandestinely gaining access

or, except in presence of the proper officer of Customs, gains access to his goods such importer, owner, consignee or agent shall, in every such case be liable to a penalty not exceeding one thousand rupees

196 If any goods lodged in a private warehouse are found to be deficient at the time of delivery therefrom, the person who obtained the license for such warehouse shall, unless the

For deficiencies in a private warehouse if beyond ullage and wastage allowed

deficiency be accounted for to the satisfaction of the Officer in charge of the Custom House be liable to a penalty equal to five times the duty chargeable on the goods so deficient

197 If any goods lodged in a private warehouse are found to exceed the

For excess in private warehouse over registered quantity

registered quantity such excess, unless accounted for to the satisfaction of the Officer in charge of the Custom House shall be charged with five times the ordinary duty thereon

When any penalty is incurred under this section or section 196 the goods in respect of which such penalty is incurred shall not be removed until the penalty is paid

198 Whoever takes any goods out of any warehouse without payment

For taking goods out of warehouse without paying duty

of duty, or who aids, abets, or is concerned therein, shall, in every such case, be liable to a penalty not exceeding one thousand rupees

১৯৪ ধারা। এই আইনমতে কোন ব্যক্তির স্বকীয় কোন ব্যক্তি আদেশ পা-
ইলে স্বকীয় গুদাম না খুলিলে
তাহার দণ্ডের কথা।

১৯৫ ধারা। গুদামজাত কোন মালের আমদানী কারক কি স্বামী কি কামসা ইনী কিম্বা সেই আমদানী কারকের কি স্বামির কি কামসাইনীর পক্ষে কর্তব্য কারক কি তাহার কর্তব্য নিযুক্ত অন্য ব্যক্তি গোপনে কোন গুদাম খুলিয়া দিলে কিম্বা কষ্টমের উপযুক্ত কর্তব্যকারকের অনুপস্থানে আপন মালের কাছে গেলে উক্ত প্রত্যেক স্থলে ঐ আমদানীকারকের কি স্বামির কি কামসাইনীর কিম্বা তৎপক্ষে কর্তব্যকারকের এক সহস্র টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

১৯৬ ধারা। কোন ব্যক্তির স্বকীয় গুদামে যে মাল রাখা যায়, ঐ গুদামহইতে বাহির করিয়া দেওন সময়ে মালের হানতাদেখা গেলে, যে ব্যক্তি ঐ গুদামের লাইসেন্স পান তিনি কষ্টম হোসের অধ্যাক্ষতা ভাংপ্রাপ্ত কার্যকারকের হু

১৯৭ ধারা। কোন ব্যক্তির স্বকীয় গুদামে যে মালের হানতাদেখা গেলে, যে ব্যক্তি ঐ গুদামের লাইসেন্স পান তিনি কষ্টম হোসের অধ্যাক্ষতা ভাংপ্রাপ্ত কার্যকারকের হু

১৯৮ ধারা। কোন ব্যক্তি যাহা দিয়া কোন গুদামহইতে মাল বাহির করিয়া লইলে, কিম্বা লইবার সহায়তা কি সাহায্য করিলে কিম্বা তাহাতে সম্পদ বখিলে, উক্ত প্রত্যেক স্থলে তাহার এক সহস্র টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে।

১৯৯ ধারা। কোন ব্যক্তির স্বকীয় গুদামে যে মালের হানতাদেখা গেলে, যে ব্যক্তি ঐ গুদামের লাইসেন্স পান তিনি কষ্টম হোসের অধ্যাক্ষতা ভাংপ্রাপ্ত কার্যকারকের হু

এই ধারা কিম্বা ১৯৬ ধারামতে কোন দণ্ড বর্জিত হইলে যে মালের মিমিত্ত সেই দণ্ডের আজ্ঞা হয়, দণ্ড না দেওন পর্যন্ত সেই মাল স্থানান্তর করা যাইতে পারিবে না ইতি।

১৯৮ ধারা। কোন ব্যক্তি যাহা দিয়া কোন গুদামহইতে মাল বাহির করিয়া লইলে, কিম্বা লইবার সহায়তা কি সাহায্য করিলে কিম্বা তাহাতে সম্পদ বখিলে, উক্ত প্রত্যেক স্থলে তাহার এক সহস্র টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে।

If the person so offending be an Officer of Customs not acting in execution of his duty, and be prosecuted to conviction by the importer owner or consignee of such goods no duty shall be payable in respect of such goods For any damage so occasioned by such Officer, the Officer in charge of the Custom House shall with the sanction of the Chief Customs Authority, make due compensation to such importer, owner, or consignee

199 Whoever violates any rule prescribed under section 103 shall be liable to a penalty not exceeding one thousand rupees

For infringing rules under section 103

200 If any goods be taken on board of any vessel at any Port in British India before she has been entered outwards at such Port in accordance with section 107, the Master of such vessel shall be liable to a penalty not exceeding one thousand rupees

For shipping goods before entry outwards

201 If the Master of any vessel laid up under section 108 by the withdrawal of the Officer of Customs shall before application is made by him or his agent for an Officer of Customs to superintend the receipt of cargo cause or suffer to be put on board of such vessel any goods whatever such Master shall be liable to a penalty not exceeding one thousand rupees, and the goods if protected by a pass shall be liable to be landed for examination at the expense of the vessel and if not protected by a pass shall be liable to confiscation

For lading in absence of Customs Officer

202 Whoever causes or suffers any goods to be shipped or water borne to be shipped contrary to any of the provisions of section 109 shall, in every such case, be liable to a penalty not exceeding one thousand rupees and any goods so shipped or water borne for shipment, together with any vessel in which they are being so water borne, shall be liable to confiscation

For causing goods to be shipped contrary to section 109

203 Any Master or Officer refusing to receive any boat-note in accordance with section 111, or receiving the same and failing to deliver it when required so to do by any Officer of Customs authorized to make such requisition, shall be liable to a penalty not exceeding five hundred rupees,

For non receipt or non delivery of boat note

যদি কষ্টমের কোন কার্যকাবক আপনাদর কর্তব্য কর্ম নিষ্পাদন না করিয়া উক্ত অপরাধ করেন ও সেই মালের আমদানীকাবক কি স্থানী কি কানসাইনী মালিশ করিয়া যদি তাঁহার অপরাধ নির্ণয় করেন, তবে ঐ মালের উপর কোন মাসুল দেওয়া হইবে না। ঐ কর্মকারকের দ্বারা যে হানি হয় কষ্টম হোসেব অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত কার্যকাবক কষ্টমের প্রধান কর্তৃপক্ষের অনুমতিক্রমে ঐ আমদানীকারকের কি স্থানীর কি কানসাইনীর সেই হানিপূরণ করিবেন ইতি।

১৯৯ ধারা। কোন ব্যক্তি ১০৩ ধারার নির্দিষ্ট ১৩ ধারামত বিধি লঙ্ঘন করিলে তাহার এক সহস্র টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

২০০ ধারা। ব্রিটেনীয় বাবতবর্ষের অন্তর্গত কোন বন্দবে ১০৭ ধারামতে কোন জাহাজ সমুদ্রে যাইবে বা লিয়া এন্টর কবা যাইবার পূর্বে, যদি ঐ বন্দবে কোন মাল সেই জাহাজে তোলা যায় তবে ঐ জাহাজের কাপ্তানের এক সহস্র টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

২০১ ধারা। কোন জাহাজহইতে কষ্টমের কর্মকা কষ্টমের কার্যকারক না থাকিতে মাল বোঝাই করিয়া লইবার দণ্ডের কথা। রককে অবসর করণের দ্বারা ১০৮ ধারামতে ঐ জাহাজ পড়িয়া থাকিলে পর যদি কাপ্তান সাহেব কিম্বা তাঁহার পক্ষ কর্মকাবক মাল গ্রহণের কার্য তত্ত্বাবধায়ন করি এবং অন্য কষ্টমের কর্মকাবককে পাঠাইতে প্রার্থনা না করিয়া ঐ জাহাজে কোন প্রকারেব মাল তোলাইয়া লন কি তুলিয়া লইতে দেন তবে ঐ কাপ্তানের এক সহস্র টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে, ও সেই মালের সঙ্গে ছাড়পত্র থাকিলে তাহা দেখিয়া লইবার নিমিত্ত জাহাজের খবচে নামাইয়া লয় যাইবে, ও ছাড়পত্র সঙ্গে না থাকিলে তাহা জব্দ হইতে পারিবে ইতি।

২০২ ধারা। কোন ব্যক্তি ১০৯ ধারার বিধানের ১০৯ ধারার প্রতিফলে মাল বিপক্ষে কোন মাল জাহাজে তোলাইয়া লইলে কি তুলিতে দিলে কিম্বা জাহাজে তুলিবার নিমিত্ত নৌকাযোগে পাঠাইলে, উক্ত এতোক স্থলে তাঁহার এক সহস্র টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে ও যত মাল তক্রপে জাহাজে তোলা যায় কি তুলিবার নিমিত্ত নৌকাযোগে পাঠান যায়, সেই মাল, ও যে নৌকাদ্বারা তাহা পাঠান যায় সেই নৌকাদিও জব্দ হইতে পারিবে ইতি।

২০৩ ধারা। কোন কাপ্তান কি মালিশ ১১১ ধারার বিধানমতে রোকা গ্রহণ রোকা না লইবার ও না করিতে অসম্মত হইলে দিবার দণ্ডের কথা। কিম্বা গ্রহণ করিলেও কষ্টমের যে কর্মকারক তাহার দাওয়া করিতে ক্ষমতাপন্ন হন তাঁহার দাওয়ারমতে না দিলে, তাঁহার পাঁচ শত টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

204 Any Master of a vessel who attempts
For departing without port clearance to depart without a port clearance, shall be liable to a penalty not exceeding five hundred rupees

If any vessel actually departs without a port clearance, the Master shall be liable to a penalty not exceeding one thousand rupees,

and such penalty may be levied by the Chief Officer of Customs of any Customs Port to which such vessel proceeds or in which she is, and in Aden by such Officer as the Governor of Bombay in Council appoints in this behalf

205 Every Pilot convicted before a Magistrate of an infraction of the rule prescribed by section 113 shall be liable to a penalty not exceeding one thousand rupees

206 If any goods liable to duty on importation, or taken from a warehouse to be exported or entitled to drawback on exportation which are enumerated in the manifest of any vessel, are not duly shipped before the departure of such vessel or are not duly certified by the proper officer as short shipped, such goods shall be liable to confiscation

If any goods not enumerated in such manifest are taken on board of any such vessel, the Master shall be liable to a penalty not exceeding fifty rupees in respect of every package of such goods

If any goods duly shipped on board of any such vessel be landed at any place other than that for which they have been cleared, the Master of such vessel shall unless the circumstance be accounted for to the satisfaction of the Officer in charge of the Custom House, be liable to a penalty not exceeding three times the value of such goods so landed

207 If any vessel actually departs, after failing to bring to when required at any station appointed under section 38, the penalty leviable under section 204

২০৪ ধারা। কোন জাহাজের কাপ্তান বন্দরহইতে চলিয়া যাইবার অনুমতিপত্র না পাইয়া চলিয়া যাইবার দণ্ডের কথা।
২০৪ ধারা। কোন জাহাজের কাপ্তান বন্দরহইতে চলিয়া যাইবার অনুমতিপত্র না পাইয়া চলিয়া যাইবার দণ্ডের কথা।

কোন জাহাজ বন্দরহইতে চলিয়া যাইবার অনুমতিপত্রপ্রাপ্ত না হইয়াও চলিয়া গেলে কাপ্তানের এক সহস্র টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে।

ও এই জাহাজ কন্ট্রোল যে কোন বন্দরে যায় কি থাকে এমত কোন বন্দরের কন্ট্রোল প্রধান কার্য্যকারক সাহেব ও আদেন বন্দরে বোম্বাইয়ের মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিযুত গবর্নর সাহেব এতৎকার্য্যক্ষে যে কর্ম্মকারককে নিযুক্ত করেন তিনি সেই অর্থদণ্ড আদায় করিতে পারিবেন ইতি।

২০৫ ধারা। মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে কোন আড-কাটী সাহেবের ১১৩ ধারার বিধি লঙ্ঘনাপ্রাধ প্রমাণ হইলে তাঁহার এক সহস্র টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

২০৬ ধারা। আমদানী হওন সময়ে যাহার উপর মাসুল লাগিতে পারে কিম্বা বস্ত্তানী বিনিবারণন্যে যাহা গুদামহইতে বাহির করা যায় কিম্বা রফ্তানী হইলে যাহার মাসুল ফেবৎ পাওয়া যাইতে পারে এমত কোন মাল কোন জাহাজের মানি ফেস্টে লেখা গেলও এই জাহাজের চলিয়া যাইবার পূর্বে নিষমিতরূপে জাহাজে না দেওয়া গেল কিম্বা জাহাজের চলিয়া যাইবার অত্যাঙ্গ পূর্বে দেওয়া গেল বলিয়া উপযুক্ত কর্ম্মকারক নিষমিতরূপে এই সার্টিফিকেট না দিলে সেই সকল মাল জব্দ হইতে পারিবে।

কোন মাল এই মানিফেস্টে লিখিত না হইয়া তক্রপ কোন জাহাজে তুলিয়া দেওয়া গেল এই মালের প্রত্যেক বস্ত্তপ্রভৃতির উপর এই জাহাজের কাপ্তানের ৫০ টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে।

কোন মাল উক্ত জাহাজে উপযুক্তমতে তোলা গেল পরে যে স্থানে পিছড়াইবার অনুমতিপত্র পাওয়া যায় তদ্বিন্ন অন্য কোন স্থানে তাহা নামান গেলে, ও কন্ট্রোল সাহেব কার্য্যের ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক সাহেবের সন্মোদনমতে তদ্বিষয়ের হেতু প্রকাশ করা না গেলে, উক্ত প্রকারের নামান মালের যত মূল্য হয় জাহাজের কাপ্তানের তাহার তিন গুণের অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

২০৭ ধারা। কোন জাহাজ ৩৮ ধারামতে নিরূপিত কোন স্থানে থামিবার আজ্ঞা পাই ৩৮ ধারামতে আদেশ লেও গতি না থামিয়া চলিয়া গেলে ২০৪ ধারামতে এই জাহাজের কাপ্তান সাহেবের

from the Master of such vessel may be levied by the Chief Officer of Customs of any Port in British India to which such vessel proceeds or in which she is or, in case of Aden, by such officer as the Governor of Bombay in Council appoints in this behalf

A certificate of such failure to bring to when required purporting to be signed by the Chief Officer of Customs of the Port from which the vessel is stated to have so departed shall be sufficient *prima facie* proof of the fact so certified

208 If any goods on account of which drawback has been paid be not

For deficiency in goods on which drawback has been paid on board vessel returning to port or put into another port

found on board of any vessel referred to in section 119, the Master shall be liable to penalty not exceeding the

entire value thereof, unless the fact be accounted for to the satisfaction of the Officer in charge of the Custom House

209 All goods entered for drawback, which

Confiscation of goods entered for drawback which are less in value than the amount

are of less value than the amount of the drawback claimed shall be liable to confiscation

210 If any goods on the entry of which for re export drawback has been

Drawback good if not exported or if reloaded liable to confiscation and penalty

paid are not duly exported to a Foreign Port or place, or are unshipped or reloaded at any Customs Port (not having been duly reloaded

or discharged as short shipped under the care of an Officer of Customs or under section 118 or section 119) such goods together with any vessel used in so unshipping or reloading them shall be liable to confiscation

and the Master of the vessel from which such goods are so unshipped or reloaded and any person by whom or by whose orders or means such goods are so unshipped or reloaded or who aids or is concerned in such unshipping or reloading, shall be liable to a penalty not exceeding three times the value of such goods or not exceeding one thousand rupees

স্থানে যে অর্থদণ্ড লগুয়া যাইতে পারে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের যে বন্দরে ঐ জাহাজ যায় কি থাকে এমন কোন বন্দরের কন্ট্রোল প্রদান কার্যাকারক কিম্বা আদেন বন্দরে বোম্বাইয়ের মন্ত্রিসভার স্থিত জীঘৃত নং রুলস সাইটের এতৎপক্ষে যে কর্মকাবকে নিযুক্ত করেন তিনি সেই দণ্ড আদায় করিতে পারিবেন।

যে ক্ষমতাবহুতে জাহাজের তদ্রূপ যাওয়া হইল বলিয়া কথিত হয় আফ্রিকা পাইলেও ঐ জাহাজ থামান যায় নাই সেই বন্দরের কন্ট্রোল প্রদান কার্যাকারক স্বাক্ষরিত বলিয়া এই মর্মেই সার্টিফিকেট থাকিলে তাহা আপাততঃ ঐ সার্টিফিকেটের লিখিত কথার পুত্ৰ প্রমাণ হইবে হতি।

২০৮ ধারা। যে মালের নিমিত্ত ফেরৎ মাসুল দেওয়া গিয়াছে ৯ ধারার উল্লিখিত কোন জাহাজে সেই মাল পাওয়া না গেলে ও কন্ট্রোল হৌসের অবাক তাভাবপূর্ণ কায্যকারকের ক্ষমতায় তাহা না পাইবার হেতু জাহাজ ৭২ নং গেলেন কাণ্ডারের ঐ প্রবোব সম্পূর্ণ মূল্যের ৩ নঞ্চিক দণ্ড হইতে পারিবে হতি।

২০৯ ধারা। ফেরৎ মাসুলের নিমিত্ত যে সকল মাল এতর বরা যায় যত ফেরৎ মাসুলের লাওয়া হয় ঐ মালের মূল্য তাহার কম হইলে তাহা জব্দ করিবার কথা।

২১০ ধারা। কোন মাল পুনরায় বক্ষানী ববিবার জন্য এন্টর হইয়া ফেরৎ মাসুল দেওয়া গেলে পূর্ব তাহা নিয়মমতে ভিন্নদেশীয় কোন বন্দরে কি স্থানে পুনরায় বক্ষানী করা না গেলে বিশ্ব (কন্ট্রোল কৌন কর্মকাবকের তত্ত্বাধীনে কি ১১৮ কি ১১৯ ধারামতে, নিয়মিতরূপে পুনরায় নামান না গিয়া কিম্বা জাহাজের চলিয়া যাইবার অল্পকাল পূর্বে জাহাজে তোলা গেল বলিয়া ছাড়িয়া দেওয়া ন গেলে) বন্ট্রোল কোম বন্দরে জাহাজহইতে বাহির করা গেলে কি পুনশ্চ নামান গেলে সেই মাল ও জাহাজহইতে তাহা বাহির করিবার লইবার কি ঘাটে আনিবার নিমিত্ত যমৌকাদির ব্যবহার হয় তাহাও জব্দ হইতে পারিবে।

২১০ ধারা। কোন মাল পুনরায় বক্ষানী ববিবার জন্য এন্টর হইয়া ফেরৎ মাসুল দেওয়া গেলে পূর্ব তাহা নিয়মমতে ভিন্নদেশীয় কোন বন্দরে কি স্থানে পুনরায় বক্ষানী করা না গেলে বিশ্ব (কন্ট্রোল কৌন কর্মকাবকের তত্ত্বাধীনে কি ১১৮ কি ১১৯ ধারামতে, নিয়মিতরূপে পুনরায় নামান না গিয়া কিম্বা জাহাজের চলিয়া যাইবার অল্পকাল পূর্বে জাহাজে তোলা গেল বলিয়া ছাড়িয়া দেওয়া ন গেলে) বন্ট্রোল কোম বন্দরে জাহাজহইতে বাহির করা গেলে কি পুনশ্চ নামান গেলে সেই মাল ও জাহাজহইতে তাহা বাহির করিবার লইবার কি ঘাটে আনিবার নিমিত্ত যমৌকাদির ব্যবহার হয় তাহাও জব্দ হইতে পারিবে।

২১০ ধারা। কোন মাল পুনরায় বক্ষানী ববিবার জন্য এন্টর হইয়া ফেরৎ মাসুল দেওয়া গেলে পূর্ব তাহা নিয়মমতে ভিন্নদেশীয় কোন বন্দরে কি স্থানে পুনরায় বক্ষানী করা না গেলে বিশ্ব (কন্ট্রোল কৌন কর্মকাবকের তত্ত্বাধীনে কি ১১৮ কি ১১৯ ধারামতে, নিয়মিতরূপে পুনরায় নামান না গিয়া কিম্বা জাহাজের চলিয়া যাইবার অল্পকাল পূর্বে জাহাজে তোলা গেল বলিয়া ছাড়িয়া দেওয়া ন গেলে) বন্ট্রোল কোম বন্দরে জাহাজহইতে বাহির করা গেলে কি পুনশ্চ নামান গেলে সেই মাল ও জাহাজহইতে তাহা বাহির করিবার লইবার কি ঘাটে আনিবার নিমিত্ত যমৌকাদির ব্যবহার হয় তাহাও জব্দ হইতে পারিবে।

ও যে জাহাজহইতে সেই মাল বাহির করিয়া দেওয়া যায় কি ঘাটে পুনশ্চ আনা যায় সেই জাহাজের কাণ্ডারের, ও যে ব্যক্তির দ্বারা কি যাহার আফ্রিকায় কি যাহার সহযোগে ঐ মাল তদ্রূপে জাহাজহইতে বাহির করা যায় কি ঘাটে পুনশ্চ আনা যায় কিম্বা যে ব্যক্তি ঐ মাল জাহাজহইতে বাহির করিয়া লইবার কি ঘাটে আনাইবার কার্যে সাহায্য করেন কি সম্প্রদায় রাখেন সেই ব্যক্তির ঐ মালের মূল্যের তিন গুণের অনাধিক কিম্বা একসহস্র টাকার অনাধিক দণ্ড হইতে পারিবে হতি।

211 Any wine referred to in section 129 not laden on board of the ship for which it was intended or unladen from such ship without the permission of the proper Officer of Customs shall be liable to confiscation

Wine not laden or unladen without permission liable to confiscation

212 If in contravention of any rule made under section 13, any goods are taken into or put out of any coasting vessel

Contravention of rule as to coasting trade

or any coasting vessel touches at any foreign Port or place, or deviates from her voyage unless forced by unavoidable circumstances

or if the Master of any coasting vessel which has touched at a Foreign Port or place fails to declare the same in writing to the Officer in charge of the Custom House at the Port in British India at which such vessel afterwards first arrives

the Master of such vessel shall be liable to a penalty not exceeding one thousand rupees and shall further be liable to pay double duty upon all goods landed or shipped at such Foreign Port or place in addition to the ordinary duty which shall in every case be levied on such goods

213 If upon examination any package entered in the cargo book required by section 133, as containing Foreign Goods is found not to contain such goods such package with its contents shall be liable to confiscation or if any package is found to contain Foreign Goods not entered or not entered as such, in such book such goods shall be liable to confiscation

For breach of rules as to cargo book

If the Master of any vessel mentioned in section 133 fails correctly to keep or to cause to be kept, a cargo book or to produce the same on demand

or if at any time there be found on board of any such vessel any goods not entered in such book as laden or any goods noted as delivered

or if any goods entered as laden and not noted as delivered, be not on board,

the master shall be liable to a penalty not exceeding five hundred rupees

[Government Gazette, 9th January 1877]

২১১ ধারা। ১২৯ ধারার উল্লিখিত ওয়াইন শরাব ওয়াইন শরাবজাহাজে বাই করিয়া না দেওয়া গেলে কিম্বা অনুমতি বিনা নামাইয়া দেওয়া গেলে জব্দ হইতে পারিবার কথা।

যে জাহাজে তুলিয়া দিবার কল্পনা ছিল সেই জাহাজে বোঝাই করিয়া না দেওয়া গেলে কিম্বা কন্টেইনার উপযুক্ত কর্মকাবকের অনুমতি বিনা ঐ জাহাজহইতে নামাইয়া লওয়া গেলে, তাহা জব্দ হইতে পারিবে হাত।

২১২ ধারা। ১৩২ ধারামতে যে বিধি করা যায় সমুদ্রকূলে বাণিজ্যজাহাজে লঙ্ঘনের দণ্ডের কথা।

সেই বিধি লঙ্ঘন করিয়া কোন মাল সমুদ্রের কুলগামি কোন জাহাজে তুলিয়া লওয়া গেলে কি জাহাজহইতে বাহির করা গেলে

কিম্বা অনিবার্য কোন গতক প্রযুক্ত আবশ্যক না হইলেও সমুদ্রের কুলগামি কোন জাহাজ ভিন্নদেশীয় কোন বন্দরে কি স্থানে গেলে কি স্রীয পথ ছাড়িয়া অন্য পথে গেলে

কিম্বা সমুদ্রের কুলগামি কোন জাহাজ ভিন্নদেশীয় কোন বন্দরে কি স্থানে গেলও পক্ষান্ত্রিটনীয় ভারত বর্ষের অন্তর্গত কোন বন্দরে পৌঁছিলে ঐ জাহাজের কাপ্তান সেই বন্দরের কন্টেইনার হোসের অধ্যক্ষতাবশ্রাপ্ত কার্যকাবকের নিকট লিখিত উক্ত কথা না জানাইলে,

ঐ জাহাজের কাপ্তানের এক সহস্র টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে ও ভিন্নদেশীয় উক্ত বন্দরে কি স্থানে যে সকল মাল নামাইয়া দেওয়া যায় কি জাহাজে তোলা যায় তাহার উপর সচবাচর যে মানসল লাগে তাহ প্রত্যেক স্থানে আদায় হইবে ও তদতিরিক্ত ঐ কাপ্তানের স্থানে তাহার দ্বিগুণ মানসল লওয়া যাহতে পারিবে ইতি।

২১৩ ধারা। কোন বাক্সপ্রভৃতিতে ভিন্নদেশীয় মাল আছে বলিয়া ১৩৩ ধারার মালের বহী বিষয়ক বিধি লঙ্ঘনের দণ্ডের কথা।

আছে বলিয়া ১৩৩ ধারার বিধানমতে সেই বাক্সপ্রভৃতির কথা মাল বহীতে লেখা গেলে কিন্তু খুলিয়া দেখিলে সেই মাল পাওয়া না গেলে, ঐ বাক্সপ্রভৃতি ও তদন্তর্গত সকল জব্দ হইতে পারিবে। কিম্বা ঐ বহীতে ভিন্নদেশীয় যে মাল কি ভিন্নদেশীয় মাল বলিয়া যে মাল লেখা যায় নাই ঐ বাক্সপ্রভৃতিতে এমন মাল পাওয়া গেলে ঐ মাল জব্দ হইতে পারিবে।

১৩৩ ধারার উল্লিখিত জাহাজের কাপ্তান আপনি কি অন্যের দ্বারা মালের বহী শুদ্ধরূপে না রাখিলে কিম্বা দাওয়া হইলেই না দেখাইলে

কিম্বা ঐ বহীতে বোঝাই মাল বলিয়া কিম্বা জাহাজ হইতে বাহির করিয়া দেওয়া মাল বলিয়া যে মাল লেখা যায় নাই উক্ত কোন জাহাজে এমন মাল পাওয়া গেলে,

কিম্বা বোঝাইকরা বলিয়া লেখা গেলে কিন্তু জাহাজহইতে বাহির করিয়া দেওয়া গেল এই কথা লেখা না গেলেও সেই মাল জাহাজে না থাকিলে,

কাপ্তানের পাঁচ শত টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

For breach of rules
under section 134.

For signing false account.

For failure to produce
certificate

For failure of M t
f cost g ess l to d
liv r pass

F breach n re p t t
f leding o y g c ast
wise and unliding

219 The Master of any coasting vessel refusing to bring any documents to the officer in charge of the Custom House, when so required under section 140 shall be liable to a penalty not exceeding two hundred rupees.

For refusal to produce documents

২১৯ ধারা। সমুদ্রের তুলগামি কোম আহাজের
 মলীল দেখাইবার অসম-
 তির দেওর কথা।
 ভাৱপ্রাপ্ত কাৰ্য্যকাৰকের বিকট কোম মলীল আমিতে
 অসমত হইলে, তাঁহার দুই শত টাকার অমধিক দণ্ড
 হইতে পারিবে ইতি।

220 After the issue of a notification under section 141 with regard to any Port any goods found within the limits of such Port on board of any boat not duly licensed and registered shall, unless such goods be covered by a special permit from the Officer in charge of the Custom House, be liable to confiscation and the owner or the person in charge of the boat shall be liable to a penalty not exceeding one hundred rupees

221 Whoever wilfully contravenes any rule made under section 153 shall be liable to fine not exceeding five hundred rupees

222 Whoever not being authorized under section 150 acts as an agent for the transaction of business as therein mentioned, shall for every such offence be liable to a penalty not exceeding five hundred rupees

223 Whoever, without a special pass from an Officer of Excise at the place of exportation relands or attempts to reland any spirituous liquor shipped for exportation shall for every such offence be liable to a penalty not exceeding five hundred rupees

and all such liquor together with every cask or other article containing the same and every boat, cart, or animal employed in conveying it shall be liable to confiscation

224 Every importer exporter owner or consignee, and every agent of any such importer exporter owner or consignee, wilfully failing to comply with the provisions of section 157 shall be liable to a penalty not exceeding two hundred rupees

225 Any goods put without the authority of the Officers of Customs on board of any tug steamer or pilot vessel from any sea going vessel inward bound,

and any goods put without such authority out of any tug steamer or pilot vessel for the purpose of being put on board of any outward bound vessel,

২২০ ধারা। কোন বন্দরের বিধিতে ১৪১ ধারামতে তফসিলে লাইসেন্স না থাকিলে সে উদ্দেশ্যে যে মাল পাওয়া যায় তাহা জব্দ হইতে পারিবার কথা।

উপশোধিত প্রকাশ করা গেল পর, যে নৌকার নিয়মমতে লাইসেন্স দেওয়া যায় নাই ও যাহা রেজিষ্টারী বর্গীয় যাহা উক্ত বন্দরের সীমার মধ্যে এমন কোন নৌকার যে মাল পাওয়া যায় তাহার সঙ্গে কঠোর হোসের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত কার্যকারকের পরমিট না থাকিলে সেই মাল জব্দ হইতে পারিবে, ও নৌকার স্বামীর কিংবা নৌকা যাহার জিম্মায় থাকে তাহার এক শত টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

২২১ ধারা। কোন ব্যক্তি ইচ্ছা করিয়া ১৫৩ ধারামতে কোন বিধিব্যতিরিক্ত করিলে, তাহার পঁচিশ শত টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

২২২ ধারা। কোন ব্যক্তি ১৫৫ ধারামতে ক্ষমতা প্রাপ্ত না হইয়া এ ধারাব্যতিরিক্ত কার্যনির্বাহক করিবার নিমিত্ত অন্যের সপক্ষে কর্মকারক স্বরূপ কর্ম করিলে, তাহার উক্ত প্রত্যেক অপরাধের জন্য পঁচিশ শত টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

২২৩ ধারা। যে উদ্দেশ্যে বন্দরী করিবার জন্য জাহাজে ভোলা গেল, কোন ব্যক্তি বন্দরী করণস্থানের আবকাগী কর্মকারকের বিশেষ ছাড়পত্র না পাইয়া তাহা পুনশ্চ নামাইলে কি পুনশ্চ নামাইতে চেষ্টা করিলে তাহার উক্ত প্রত্যেক অপরাধের জন্য পঁচিশ শত টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে।

ও সহ সবল শবাব ও তাহা যে পিপাতে কি অন্য প্রকারে বন্ধ থাকে তাহা ও সেই শবাব লইয়া যাইলে যে নৌকার কি গাড়ীর কি অন্তর ব্যবহার হয় তাহাও জব্দ হইতে পারিবে ইতি।

২২৪ ধারা। কোন আমদানীকারক কি রফতানীকারক কি স্বামী কি কামসাইনী ও সেই আমদানীকারকের কি রফতানীকারকের কি স্বামীর কি কামসাইনীর পক্ষে কোন কর্মকারক ইচ্ছাকরিয়া ৫৭ ধারার বিধানমতে কর্ম না করিলে তাহার দুইশত টাকার অনধিক দণ্ড হইবে ইতি।

২২৫ ধারা। কঠোর কর্মকারকদের অনুমতিবিহীন টগদীমরের কি আড়কাটা জাহাজের কাপ্তান উপস্থিত ক্ষমতা না পাইয়া কোন মাল প্রেরণ করিলে কি নামাইয়া দিলে তাহার দণ্ডের কথা।

ও তদ্রূপ অনুমতিবিহীন বন্দরহইতে গমনশীল কোন জাহাজে ভুলিয়া দিবার নিমিত্ত কোন টগদীমর কি আড়কাটা জাহাজহইতে কোন মাল বাহির করিয়া দেওয়া গেল,

and any goods on which drawback has been granted put without such authority on board of any tug steamer or pilot vessel for the purpose of being reloaded,

shall be liable to confiscation and the Master of such tug steamer or pilot vessel or sea going vessel shall, in every such case, be liable to a penalty not exceeding one thousand rupees

226 If any goods be landed or shipped or if an attempt be made

For landing or shipping goods at unauthorised Port, &c

to land or ship any goods,

or if any goods be brought

into any bay, river creek or

arm of the sea, for the purpose of being landed or shipped

at any Port or place which at the date of such landing, shipment, attempt or bringing has not been declared to be or does not exist as a Port for the landing and shipment of goods,

such goods shall be liable to confiscation, together with any ship, boat carriage or other means of conveyance engaged in such landing or shipment, or attempt to land or ship or bringing for the purpose of landing or shipment

227 Any person shipping or landing goods

For shipping landing concealing &c contrary to Act.

or aiding in the shipment or

landing of goods, or know

ingly keeping or concealing,

or knowingly permitting or procuring to be kept or concealed, any goods shipped or landed or intended to be shipped or landed contrary to the provisions of this Act,

and any person found to have been on board of any vessel liable to confiscation under section 226 while such vessel is within any bay river creek or arm of the sea which has not been declared to be, and is not existing as a Port for the landing or shipment of goods

shall be liable to a penalty not exceeding, one thousand rupees

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ৯ জানুয়ারি ।]

ও যে মাল উপর ফেরৎমানুল পাইবার অধুমতি হইল, এমত মাল তদ্রূপ অধুমতি বিনা স্থলে পুনঃ ন্যমাইবা দিবার জন্য কোন টগজীমরে কি আড়কাটী জাহাজে দেওয়া গেল,

সেই মাল জব্দ হইতে পারিবে ও প্রত্যেক স্থলে সেই টগজীমরের কি আড়কাটী জাহাজের কি সমুদ্রগামি জাহাজের কাপ্তানের এক সহস্র টাকার ৬মতক দণ্ড হইতে পারিবে হতি ।

২২৬ ধারা । জাহাজহইতে মাল নামাইবার কি জাহাজে মাল তুলিবার কি বিধিবদ্ধিত বন্দরপ্রভৃতি- নামাইতে কি তুলিতে তে মাল নামাইবার কি জাহাজে উদ্যোগ করিবার তারিখে জে তুলিবার কথা ।

যে বন্দর কি স্থান মাল নামাইবার কি জাহাজে তুলিবার বন্দর বলিয়া প্রকাশ না হয় কি তদ্রূপ বন্দর বলিয়া না থাকে এমত বন্দরে কি স্থানে

কোন মাল জাহাজহইতে নামাইবা দেওয়া গেল কি জাহাজে তোল গেল

কিন্তু কোন মাল জাহাজহইতে নামাইতে কি জাহাজে তুলিতে উদ্যোগ করা গেল,

কিন্তু স্থলে নামাইবা দিবার কি জাহাজে তুলিবা দিবার নিমিত্ত কোন মাল কোন উপসাগরে কি সমুদ্রে কি সমুদ্রের খালে কি ষাঁড়াতে আনা গেল

সেই মাল জব্দ হইতে পারিবে ও সেই মাল নামাইবার কি জাহাজে তুলিবার, কি নামাইতে কি তুলিতে উদ্যোগ করিবার কিন্ত নামাইবার কি তুলিবার নিমিত্ত আনিবার কাণ্ডে যে কোন জাহাজ কি গাভী কি অন্য যান বা বাহন নিযুক্ত থাকে তাহাও জব্দ হইতে পারিবে হতি ।

২২৭ ধারা । কোন ব্যক্তি এই আইনের বিধানের এই আইনের বিপরীতভাবে বিক্রমে কোন মাল জাহাজে মাল তুলিবার কি নামাইবার তুলিলে কি জাহাজহইতে কি গোপনপ্রভৃতি করিবার নামাইলে কিন্ত জাহাজে তুলিবার কি ঘাটে নামাই দণ্ডের কথা ।

৬ ধার কার্য সাহায্য করিলে, কিন্ত যে মাল জাহাজে তোলা কি নামান যায় কি তুলিবার কি নামাইবার অতিপ্রায় থাকে তাহা জ্ঞান পূর্বক রাখিলে কি গোপন করিলে কিন্ত জ্ঞানপূর্বক রাখিবার কি গোপন করিবার অধুমতি কি প্রকৃতি দিলে

এবং যে উপসাগর কি সমুদ্রে কি সমুদ্রের খাল কি ষাঁড়া জাহাজে মাল তুলিবার কি নামাইবার বন্দর বলিয়া প্রকাশ না হয় কি তদ্রূপ বন্দর বলিয়া না থাকে, এমত কোন উপসাগরপ্রভৃতিতে থাকন সময়ে যে জাহাজ এই আইনের ২২৬ ধারামতে জব্দ হইবার যোগ্য হয়, এমত কোন জাহাজে কোন ব্যক্তি গিয়াছে ইহা দৃষ্ট হইলে,

সেই ব্যক্তির এক সহস্র টাকার ৬মতক দণ্ড হইতে পারিবে হতি ।

228 All goods found on board any boat in excess of the boat-note or Custom house pass whether such goods are intended to be landed or to be shipped on board any vessel, shall be liable to confiscation

Goods found in boat in excess of boat-note or pass liable to confiscation

229 If any vessel which has been within the limits of any Port in British India with cargo on board, be afterwards found in any Port, bay, river, creek, or arm of the sea in British India, light or in ballast, and if the Master be unable to give a due account of the Port or place in British India where such vessel lawfully discharged her cargo, such vessel shall be liable to confiscation

Vessels in Port with a cargo and afterwards found in ballast and cargo unaccounted for liable to confiscation

230 The confiscation of any vessel shall be deemed to include her tackle, apparel, and furniture

Tackle, &c included in confiscation of vessels

The confiscation of any goods shall be deemed to include any package in which they are found, and all the contents thereof

Packages and contents included in confiscation of goods

Every boat cart, or other means of conveyance, and every horse or other animal used in the removal of any goods liable to confiscation, shall in like manner be liable to confiscation

Also conveyances and animals used in removal

231 If any person in charge of or owning a vessel has become liable to any fine or penalty on account of any act or omission relating to the Customs, the Officer in charge of the Custom House may refuse port clearance to such vessel until the fine or penalty be discharged

Goods may be detained and port clearance refused pending payment of fines incurred

If any person passing goods through the Custom House has become liable to any fine or penalty the Officer in charge of the Custom House may detain such goods until the fine or penalty be discharged

২২৮ ধারা। যেকোনো নৌকাতে যে সকল দ্রব্য নৌকা-নোটে বা কাস্টম হাউস পাসের অধিক পাওয়া গেলে অথবা সেই দ্রব্য লেণ্ডিং বা শিপমেন্টের জন্য নৌকাতে রাখা হইবে তাহা লোকে আনাইবার কি কোন আদালতের তুলিয়া দিবার অভিপ্রায় থাকিলেও সেই দ্রব্য জব্দ হইতে পারিবে ইতি।

২২৯ ধারা। ব্রিটনীর ভারতবর্ষের কোন বন্দরের সীমার মধ্যে কোন জাহাজ মাল বোঝাই হইয়া থাকিলে পর ব্রিটনীর ভারতবর্ষের কোন বন্দরে কি উপসাগরে কি নদীতে কি সমুদ্রে থাকিলে কি ষাণ্ডিতে হালকা ভাবে পাওয়া গেলে ও ঐ জাহাজের বোঝাই মাল আনমনতে ব্রিটনীর ভারতবর্ষের যে বন্দরে কি স্থানে নামান গিয়াছে কাগজান এই বিষয়ের উপযুক্ত বিবরণ আনা হইতে না পারিলে, সেই জাহাজ জব্দ হইতে পারিবে ইতি।

জাহাজ জব্দ হওয়ার কথা ২৩০ ধারা। জাহাজ জব্দ মধ্যে রানী কাছী ধরিবার হওয়ার কথা থাকিলে তদ্ব্যতীত বসী কাছী প্রভৃতি সরঞ্জামও ধরা যাইবে বলিয়া জ্ঞান করিতে হইবে।

মাল জব্দ হওয়ার কথা থাকিলে সেই মাল যে বস্তা দিব মধ্যে পাওয়া যায় তাহা ও তদন্তগত সকল দ্রব্যও ধরা যাইবে বলিয়া জ্ঞান করিতে হইবে। - -

জব্দ হইবার আগে কোন মাল স্থানান্তর করিতে কি লইয়া যাইতে যে প্রত্যেক নৌকা কি গাভী কি বহনের অন্য উপায় ও যে কোন যোড়ার কি অন্য জন্তুর দ্বারা হইয়া তাহাও উক্ত প্রকারে জব্দ হইতে পারিবে ইতি।

২৩১ ধারা। যে ব্যক্তির জাহাজে কোন জাহাজ থাকে কিম্বা যে ব্যক্তি জাহাজের অধিদায়ক নৌকা না দেওন পর্যন্ত মাল আটক থাকিবার ও বন্দর হইতে জাহাজের গমনের অনুমতি না হইবার কথা।

অর্থদণ্ড কি দণ্ড শোধ না হইলে পর্যন্ত কঠম হোসের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত কার্য্য করক ঐ বন্দর হইতে জাহাজের চলিয়া যাইবার অনুমতি দিতে অসম্মত হইতে পারিবেন।

কোন ব্যক্তি কঠম হোস দিয়া মাল চালান করিবার সময়ে কোন অর্থদণ্ডের কি দণ্ডের যোগ্য হইলে, ঐ অর্থদণ্ড কি দণ্ড শোধ না হইলে পর্যন্ত কঠম হোসের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত কার্য্যকারক ঐ মাল আটক করিয়া রাখিতে পারিবেন ইতি।

237. If any person liable to be detained under

this or any other Act relating to the Customs, is not detained at the time of committing the offence for

Any person escaping may be afterwards detained

which he is so liable, or, after detention, makes his escape, he shall at any time afterwards be liable to be detained and taken before a Magistrate, to be dealt with as if he had been detained at the time of committing such offence

238 When any person employed on the crew

of any of Her Majesty's ships is detained under this or any other Act relating to the Customs, the detain-

Persons in Her Majesty's Navy when detained to be secured on board until warrant procured

ing officer shall forthwith give notice thereof to the Commanding Officer of the ship, who shall thereupon place such person in security on board of such ship until the detaining officer has obtained a warrant from a Magistrate for bringing up such person to be dealt with according to law

The Magistrate shall duly grant a warrant upon complaint made to him by the detaining officer stating the offence for which the person is detained

239 When any vessel or goods is or are seized,

or any person is detained under this or any other

When seizure is made by detaining officer to give reason in writing

Act relating to the Customs,

the Officer or other person making such seizure or detention, shall on demand of the person in charge of the vessel or goods so seized, or of the person so detained, give to such person a statement in writing of the reason for such seizure or detention

240 When any goods liable to confiscation

under this or any other Act relating to the Customs are

Procedure in respect of goods seized on suspicion

seized by any Police Officer

on suspicion that they have been stolen, such Officer may carry such goods to any Police station or Court at which a complaint or information connected with the stealing or receiving of such goods has been made, or an inquiry connected with such stealing or receiving is in progress, and there detain such goods until the dismissal of such complaint or information, or the conclusion of such inquiry or of any trial thence resulting

২৩৭ ধারা। যে ব্যক্তি এই আইন কিম্বা কন্ট্রোল অফ কাস্টমস অ্যাক্টের অধীন কোন আইনমতে পলাতককে পরে আটক করিয়া রাখিবার কথা।

যে মোহরহেতুক আটক হইবার যোগ্য হইলে সেই মোহর করণকা ল তাঁহাকে আটক রাখা না গেলে, কিম্বা আটক করা গেলে পর পলাতক করিলে তাঁহাকে তৎপরে কোন সময়ে আটক করিয়া কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকট উপস্থিত করা যাইতে পারিবে, ও সেই অপরাধ করণ সময়ে আটক করা গেলে তাঁহার প্রতি বক্রপ ব্যবহার হইতে তৎপরি হইবে ইতি।

২৩৮ ধারা। জিজ্ঞাসিতী বন্দারানীর কোন আধাঙ্গের বন্দারানীর মুহুরাবাজে ন বিকরণের মধ্যে কোন নিযুক্ত কোন ব্যক্তি হৃত ব্যক্তিকে এই আইন কিম্বা হইলে ওয়ারেন্ট না হওয়া কন্ট্রোল অফ কাস্টমস অ্যাক্টের অধীন কোন আইনমতে আটক করিয়া আটক করিয়া রাখিবার কথা।

রাখা গেলে, যে কার্যাকারক তাঁহাকে আটক করিয়া রাখেন তিনি তৎকালে আধাঙ্গের অধ্যক্ষকে তদ্বিষয়ের সম্বাদ দিলে, এ আটককরণি কার্যাকারক সেই ব্যক্তির প্রতি আইন অনুসারে কার্য হওনার্থে যত কাল মাজিস্ট্রেট সাহেবের স্থানে তাঁহাকে উপস্থিত করিবার পরওয়ানা প্রাপ্ত না হইল, তত কাল এ অধ্যক্ষ এ ব্যক্তিকে এই আইনমতে সতর্কভাবে রাখিবেন।

যে কার্যাকারক আটক করেন তিনি যে অপরাধহেতুক এই ব্যক্তিকে আটক করিলেন মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে মালিশ কবর ইচ্ছা জ্ঞাত করিলে, তিনি নিযুক্তরূপে পরওয়ানা দিবে ইতি।

২৩৯ ধারা। এই আইন কিম্বা কন্ট্রোল অফ কাস্টমস অ্যাক্টের অধীন কোন আইনমতে কোন

মাল হৃত হইলে যে কর্ম লোকাদিকি মাল হৃত হইলে কারক হৃত করেন তাঁহাব যেহু লিখিয়া আধাঙ্গের আটক করিয়া রাখা গেলে, কথা।

উক্ত প্রকারে হৃত লোকাদিকি কি মাল বাহার জিজ্ঞাস্য থাকে সেই ব্যক্তি কিম্বা তাঁহাকে আটক করা গেল তিনি লাওয়া করিলে যে কার্যাকারক কি অন্য ব্যক্তি সেই লোকাদি হৃত কালে কিম্বা সেই ব্যক্তিকে আটক রাখেন তিনি তাঁহাকে উক্ত প্রকারে হৃত কি আটক করণের হেতুর বর্ণনা লিখিয়া দিবে ইতি।

২৪০ ধারা। এই আইন কিম্বা কন্ট্রোল অফ কাস্টমস অ্যাক্টের অধীন কোন আইনমতে কোন

লগ্নে প্রযুক্ত মাল হৃত কোন আইনমতে পোন্দী হইলে বাহা করব্য ভাষার সের কোন কর্মকারক অন্য কথা।

হইবার যোগ্য কোন মাল চোরা লগ্নেই করিয়া গিলিলে পোন্দীসের যে কোন থানার কি যে আদালতে উক্ত মাল চুরি হইবার কি গ্রহণ করিবার মালিশ করা কি সম্বাদ জানান গিরাই কিম্বা চুরি কি গ্রহণকরণী অতঃপক্ষ চলিতেছে পোন্দীসের উক্ত কর্মকারক সেই থানার কি আদালতে এ মাল উপস্থিত করাইতে পারিবে, ও সেই মালিশ কি সম্বাদ যত কাল তদন্ত না হয়, কিম্বা সেই অতঃপক্ষ কি সম্বাদ বর্জন করা যত কাল সমাপ্ত না হয়, তত কাল সেই মাল ভাষার আটক করিয়া রাখিতে পারিবে।

In every such case the Police Officer seizing the goods shall send written notice of their seizure and detention to the nearest Custom House and immediately after the dismissal of the complaint or information or the conclusion of the inquiry or trial, the said Police Officer shall cause such goods to be conveyed to and deposited at the nearest Custom House to be there proceeded against according to law

If any Police Officer whose duty it is under this section to send a written notice or cause goods to be conveyed to a Custom House neglects so to do he shall be liable to a penalty not exceeding one hundred rupees

241 Any duly empowered Officer of Customs or other person duly employed for the prevention of smuggling may search any cart, or other means of conveyance for smuggled goods provided that he has reasonable ground to suppose that smuggled goods are contained therein

242 The Magistrate of district or division of a district may on application by an Officer in charge of a Custom House stating his belief that dutiable or prohibited goods are secreted in any place in such district or division, issue a warrant to search for such goods

Such warrant shall be executed in the same way and shall have the same effect as a search warrant issued under the Code of Criminal Procedure

243 Any Officer of Customs duly employed in the prevention of smuggling may search any person on board of any vessel or boat in any Port in British India, or any person who has landed from any vessel or boat

Provided that such officer has reasonable ground to suppose that such person has dutiable or prohibited goods secreted about his person

If any person on board of any such vessel or boat, or who has landed from any such vessel or boat, upon being asked by any such officer whether he has dutiable or prohibited

তদ্রূপ প্রত্যেক স্থলে পোলীসের যে কার্যকারক ঐ মাল ধরেন তিনি সেই মাল ধরিবার ও তাহা আটক করিবার রাখিবার সম্বন্ধ লিখিয়া নিকটস্থ কন্সটবল হৌসে পাঠাইবেন। ও পূর্বোক্ত নালিশ কি সম্বন্ধ ডিস মিস হইলে কিম্বা উক্ত অনুসন্ধান কি বিচারকার্য সমাপ্ত হইলে পর পোলীসের উক্ত কর্মকারক তৎক্ষণাৎ নিকটস্থ কন্সটবল হৌসে সেই মাল চালান করিয়া অর্পণ করাইবেন ও তথায় তদ্বিষয়ে আইনঅনুসারে কার্য হইবে।

পোলীসের যে কর্মকারকের এই ধারামতে কন্সটবল হৌসে নোটিস লিখিয়া পোলীসের কর্মকারক হৌসে নোটিস লিখিয়া নোটিস দিতে তাঙ্গল্য করিলে প্রেরণ করা কিম্বা মাল চালান করা কর্তব্য, তিনি তাহা কবিত্তে তাঙ্গল্য কবিলে তাহাব এক শত টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

২৪১ ধারা। কন্সটবলের উপযুক্তমতে ক্ষমতাপন্ন কোন কায্যকারক কি অন্য যে ব্যক্তি মানুল চুরি নিবারণের কাষে উপযুক্তমতে নিযুক্ত হন, তাহার বিবেচনায় কোন গাড়ীতে কি

অন্য বাহনে মানুল চোরা দ্রব্য আছে বলিয়া জ্ঞান করিবার উপযুক্ত কারণ থাকিলে তিনি সেই গাড়ীপ্রভৃতিতে মানুল চোরা দ্রব্যের অন্বেষণ করিতে পারিবেন ইতি।

২৪২ ধারা। মানুল যোগ্য কি নিষিদ্ধ দ্রব্য কোন জিলায় বাজিট্রেট সাহেবের নিকটে প্রার্থনা হইলে তাহার তদ্বিষয়ে পরওয়ানা দিতে পারিবেন ইতি।

কোজদারী মোকদ্দমার কায্যবিধানের আইনমতে তদ্বিষয়ে পরওয়ানা দিয়া সেই পরওয়ানা জারী হইতে পারিবে, ও তাহার তত্ত্বালয় ফল হইবে ইতি।

২৪৩ ধারা। ব্রিটনীয় ভূমতবর্ধের অন্তর্গত কোন বন্দরস্থ কোন জাহাজ কি নৌকা ব্যক্তির প্রতি যুক্তিমতে গত কোন ব্যক্তির, কিম্বা নন্দেব হইলে তাহার বস্তা, সেই জাহাজ কি নৌকাহইতে দিতে অন্বেষণ করিবার কথা। আগত কোন ব্যক্তির পরিচিত বস্তাদিতে মানুল যোগ্য কি নিষিদ্ধ দ্রব্য লুক্কায়িত আছে, মানুল চুরিনিবারণের কাষে নিযুক্ত কন্সটবলের কোন কর্মকারকের যুক্তিযুক্ত হেতুতে এমত জ্ঞান থাকিলে,

তিনি সেই ব্যক্তির বস্তাদিতে অন্বেষণ করিতে পারিবেন।

তদ্রূপ কোন জাহাজ কি নৌকাগত কি ঐ জাহাজ কি মানুল চোরা দ্রব্য নিকটে লুক্কায়িত আছে কিম্বা তাহার রাখিবার দণ্ডের কথা।

goods about his person or in his possession, affirms that he has not, and if any such goods are, after such denial, discovered to be or to have been upon the person or in the possession of such person, such goods shall be liable to confiscation, and such person shall be liable to a penalty not exceeding three times the value of such goods

244 When any Officer of Customs is about to search any person under the provisions of section 243 such person may require the said officer to take him, previous to search before the nearest Magistrate or Officer in charge of a Custom House

Person before search may require to be taken before a Magistrate, &c

If such requisition be made the Officer of Customs may detain the person making it until he can bring him before the nearest Magistrate or officer in charge of a Custom House

The Magistrate or officer in charge of a Custom House before whom any person is so brought shall, if he see no reasonable ground for search forthwith discharge such person but if other wise, shall direct that the search be made

A female shall not be searched by any but a female

245 If any Officer of Customs requires any person to be searched for dutiable or prohibited goods without having reasonable ground to believe that he has such goods about his person such Officer shall be liable to a penalty not exceeding one hundred rupees

For searching persons on insufficient grounds

246 If any Officer of Customs or other person duly employed for the prevention of smuggling is guilty of a wilful breach of the provisions of this or any other Act relating to the Customs he shall on conviction before a Magistrate, be liable to simple imprisonment for any term not exceeding two years or to fine, or to both

Customs Officers if guilty of breach of duty how punishable

247 If any Officer of Customs, or other person duly employed for the prevention of smuggling, practices or attempts to practice any fraud for the purpose of injuring the Customs Revenue, or abets or connives at any such fraud or any attempt to practise any such fraud, he shall, on conviction before a Magistrate be liable to

Customs Officers committing or conniving at frauds how punishable

উত্থাপন এই কথা মিথ্যা করা করিলে, তাঁহার নিকটে সেই দ্রব্য নাই কহিলে কিন্তু অস্বীকার করণের পর তদ্রূপ কোন দ্রব্য তাঁহার গায়ে বস্ত্রাদিতে কি তাঁহার নিকটে পাওয়া গেলে কিম্বা অস্বীকার করণ সময়ে তাঁহার নিকটে ছিল দৃষ্ট হইলে, সেই দ্রব্য জব্দ হইবার বোধ্য হইবে, ও সেই ব্যক্তির সেই দ্রব্যের মূল্যের তিন গুণের অমূল্য দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

২৪৪ ধারা। কন্ট্রোল কোম কর্তৃকারক ২৪৩ ধারার

কোন ব্যক্তির বস্ত্রাদিতে অন্বেষণ হইবার পূর্বে তাঁহার মাজিষ্ট্রেট প্রভৃতির নিকটে আনীত হইবার আদেশ করিতে পারিবার কথা।

বিধানমতে কোন ব্যক্তির গায়ে বস্ত্রাদিতে অন্বেষণ করিতে উদ্ভূত হইলে, সেই ব্যক্তি অন্বেষণ করিবার পূর্বে নিকটস্থ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কি কন্ট্রোল হোসের ভাবপ্রাপ্ত কার্যকারকের নিকটে আপনাকে লইয়া যাইবার আদেশ করিতে পারিবেন।

সেইরূপ আদেশ করিলে কন্ট্রোল কার্যকারক তাঁহাকে যত কাল নিকটস্থ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কি কন্ট্রোল হোসের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত কার্যকারকের নিকটে উপস্থিত করিতে না পাবেন, তত কাল তাঁহাকে আটক করিয়া রাখিতে পারিবেন।

যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কিম্বা কন্ট্রোল হোসের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত যে কার্যকারকের নিকটে কোন ব্যক্তিকে উপস্থিত করা যায় তিনি সেই ব্যক্তির গায়ে অন্বেষণ করিবার কোন যুক্তিযুক্ত হেতু দেখিতে না পাইলে সেই ব্যক্তিকে তৎক্ষণাৎ ছাড়িয়া দিবেন। প্রকাস্তবোধ করিলে অন্বেষণ করিবার আজ্ঞা করিবেন।

স্ত্রী লোকের গায়ে স্ত্রীত্বের কেহ অন্বেষণ করিবেন না ইতি।

২৪৫ ধারা। কোন ব্যক্তির গায়ে বস্ত্রাদিতে মানুষের

অনুপস্থিত হেতুতে ব্যক্তির যোগ্য কি নিষিদ্ধ দ্রব্য থাকা দেন গায়ে অন্বেষণ করিবার নীতি থাকিলে, কন্ট্রোল কার্যকারক তাঁহার গায়ে

অন্বেষণ করিবার আদেশ করিলে সেই কর্মকারকের এক শত টাকা অধিক দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

২৪৬ ধারা। কন্ট্রোল কোম কার্যকারক কিম্বা অন্য

কন্ট্রোল কোম কর্তৃকারকের কর্তব্য যে ব্যক্তি মানুষ চুরি নিবারণের কর্মে নিষিদ্ধরূপে নিযুক্ত হন তিনি কন্ট্রোল বিষয়ক এই কি অন্য কোন

আইনের বিধান ইচ্ছা পূর্বক লঙ্ঘন করিলে, মাজিষ্ট্রেটের সম্মুখে তাঁহার অপরাধ নির্ণয় হইলে তাঁহার বিনা পরিপ্রদে দুই বৎসরের অধিক কাল কারাদণ্ড কিম্বা অর্থদণ্ড কি এই দুই দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

২৪৭ ধারা। কন্ট্রোল কোম কর্তৃকারক কিম্বা অন্য

কন্ট্রোল কোম কর্তৃকারকের যে ব্যক্তি মানুষ চুরি নিবারণের কর্মে নিষিদ্ধরূপে নিযুক্ত হন, তিনি কন্ট্রোল ধারা উপর রাজস্বের হানি করণার্থে কোন প্রকারে প্রতারণা করিলে কি করিবার উদ্যোগ করিলে, কিম্বা তদ্রূপ কোন প্রতারণার কি উদ্যোগের সহায়তা করিলে কি

imprisonment for any term not exceeding two years, or to fine, or to both

*

248 No suit or other proceeding shall be commenced against any person for anything done in pursuance of this Act without giving him a month's previous notice in writing of the intended suit or other proceeding, and of the cause thereof

No suit or proceeding to be commenced without notice

249 Whoever intentionally obstructs any Officer of Customs or other person duly employed for the prevention of smuggling in the exercise of any powers given under this Act to such officer or person shall on conviction before a Magistrate be liable to imprisonment of either description for any term not exceeding six months or to a fine not exceeding one thousand rupees or to both

Punishment for obstruction to Customs Officers

250 Whoever knowingly makes or signs or uses any declaration or document used in the transaction of any business relating to the Customs such declaration or document being false in any particular

For making false declaration refusing to answer questions, &c

and whoever counterfeits, falsifies or fraudulently alters or destroys any such document, or any seal signature initials or other mark made or impressed by any Officer of Customs in the transaction of any business relating to the Customs

and whoever being required under this or any other Act relating to the Customs to produce any document, refuses or neglects to produce such documents

and whoever being required under this or any other Act relating to the Customs to answer any question put to him by an Officer of Customs, does not truly answer such question

shall on conviction of any such offence before a Magistrate be liable to a penalty not exceeding one thousand rupees

251 Whoever subscribes or attests any declaration of the value of any goods upon an application to pass such goods through the Custom House shall if he be not the importer, owner or consignee of such goods, or have not proper and sufficient authority

For unauthorised declaration as to value of goods

জানিয়া উপেক্ষা করিলে মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে তাঁহার অপরাধ প্রমাণ হইলে সেই কর্মকারকের দুই বৎসরের অনধিক কারাদণ্ড কিম্বা অর্থদণ্ড কি উভয় দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

২৪৮ ধারা। কোন ব্যক্তি এই আইনঅনুসারে যে মোটিন না দিলে মোকদ্দমা কর্ম করিলে তৎকর্তৃক তাঁহার নামে মোকদ্দমা কি মোকদ্দমাঘটিত কোন কার্য করি হইতে না পারিবার কথা।
বার মনস্থ থাকিলে, এক মাস থাকিতে সেই মনস্থেব ও তাহার যেতুর মোটিন সেই ব্যক্তির নামে লিখিয়া জ্ঞাত না করা গেল সেই মোকদ্দমা প্রভৃতি হইতে পারিবে না ইতি।

২৪৯ ধারা। কর্মেমের কর্মকাবকে কিম্বা অন্য যে কষ্টেমের কর্মকারকদিগকে ব্যক্তি মানুষ চুরি নিবা- বাধা দিবার দণ্ডের কথা।
রণেব কর্মে নিষমিতরূপে নিযুক্ত হন তাঁহাকে এই আইনক্রমে যে কোন ক্ষমতা দেওয়া যায় তিনি তদনুসারে কর্ম করিতেছেন এমন সময়ে কেহ ইচ্ছাপূর্বক বাধা দিলে মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে তাঁহার অপরাধ নির্ণয় হইলে তাঁহার ছয় মাসের অনধিক কোন এক প্রকারেব কারাদণ্ড কিম্বা এক সহস্র টাকার অনধিক অর্থদণ্ড কি উভয় দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

২৫০ ধারা। কষ্টমসম্পর্কীয় কোন কার্য নির্বাহ বিখ্যা উক্তি করিলে কি কবণেতে যে নির্দেশপত্রের প্রামের উত্তরপ্রভৃতি দিতে কি দলীলের ব্যবহার হয় অস্বীকার করিলে তাহার কোন অংশে তাহা মিথ্যা জ্ঞানিলেও কোন ব্যক্তি দণ্ডের কথা।
জানপূর্বক সেই নির্দেশ পত্র কি দলীল করিলে, কিম্বা তাহাতে স্বাক্ষর করিলে কি তাহার ব্যবহার করিলে

ও কোন ব্যক্তি তদ্রূপ কোন দলীল, কিম্বা কষ্টম-সম্পর্কীয় কোন কর্ম নির্বাহ করণে কষ্টমের কোন কর্মকারক যে মোহর কি স্বাক্ষর কি নামের আদ্যাকব কি অন্য চিহ্ন দেন কি বসান কোন ব্যক্তি তাহা কৃত্রিম কি মিথ্যা করিলে কি প্রভারণাক্রমে পরিবর্তন কি নষ্ট করিলে,

ও কষ্টমসম্পর্কীয় এই কি অন্য কোন আইন ক্রমে কোন ব্যক্তিব প্রতি কোন দলীল উপস্থিত করিবার আবেশ থাকিলে ও তিনি সেই দলীল উপস্থিত করিতে অসম্মত হইলে কি তাদুল্য করিলে,

ও কষ্টমসম্পর্কীয় এই কি অন্য কোন আইনক্রমে কোন ব্যক্তিব প্রতি কষ্টমের কোন কর্মকাবকেব পুস্তকের উত্তর দিবার আদেশ থাকিলেও তিনি ঐ পুস্তকের বথার্থ উত্তর না দিলে,

মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে উক্ত কোন অপরাধের প্রমাণ হইলে তাঁহার এক সহস্র টাকার অনধিক দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

২৫১ ধারা। কোন জব্বা কষ্টম হোস দিয়া চালান উপস্থুক্ত কর্মতাপ্রাপ্ত না কবিবার প্রার্থনা হইলে হইলেও জব্বার মূল্য প্রকাশ কোন ব্যক্তি সেই জব্বার করিবার দণ্ডের কথা।
আমদানীকারক কি স্বামী কি কানুসাহনী না হইয়া কিম্বা আমদানীকারকেব কি স্বামের কি কানুসাহনীর স্থানে উচিত ও যথোপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত না হইয়াও

from the importer, owner, or consignee, be liable in every such case to a penalty not exceeding one thousand rupees.

252 In every case in which, under this Act any vessel, cart, or other means of conveyance, or any horse or other animal is liable to confiscation,

Officer in charge of Custom House may adjudge confiscations and penalties

or any goods are liable to confiscation or to increased rates of duty,

or any person in charge of or owning a vessel or landing or shipping goods, or passing them through the Custom House, is liable to a penalty,

an officer in charge of a Custom House or if there be no such officer at the place where the confiscation or penalty or increased rates is or are incurred, or such other officer as the Local Government from time to time appoints in this behalf, may, unless it be otherwise provided in this or any other Act relating to the Customs, adjudge such confiscation, penalty, or increased rates of duty

253 In respect to cases cognizable under section 252 by an Officer in charge of a Custom House, the Local Government may empower any Officer of Customs in like manner to adjudge any confiscation penalty, or increased rates of duty

Local Government may confer like powers on other officers of Customs

Provided that the power to adjudge confiscation shall not extend as regards a Deputy Collector to goods of a greater value than one thousand rupees, nor, as regards an Assistant Collector or other subordinate officer to goods of a greater value than one hundred rupees, and that the power to adjudge a penalty shall not extend as regards a Deputy Collector, to a sum exceeding fifty rupees nor as regards an Assistant Collector or other subordinate officer to a sum exceeding ten rupees

254 When the confiscation of any vessel, cart or other means of conveyance, horse or other animal, or any goods, is adjudged under section 252 or section 253, the property in such vessel, means of conveyance, animal, or goods shall thereupon vest in Her Majesty

On confiscation of vessel or goods property to vest in Her Majesty

সেই জবোয় মূল্যের কোন নির্দেশপত্রের স্বাক্ষর করিলে কি সাক্ষিবরণে স্বাক্ষর করিলে উক্ত প্রত্যেক স্থলে তাঁহার এক সহস্র টাকার অধিক দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

২৫২ ধারা। এই আইন অনুসরণে ও দণ্ডের আদায় কষ্টের হৌসের কার্যের ভারপ্রাপ্ত কার্যকারক বা বে-বের করিবার কথা।

২৫২ ধারা। এই আইন মতে দৌকা কি গাড়ি কি অন্য বাহন কি খোঁড়া কি অন্য পশু জন্ম হইবার যোগ্য হইলে

কিন্তু কোন মাল জন্ম হইবার কিন্তা বর্জিত মানুলের যোগ্য হইলে

কিন্তা জাহাজ বাহার জিম্মা থাকে কি যে ব্যক্তি জাহাজের স্বামী হন, কিন্তা মাল নামান কি জাহাজে তুলেন কি কষ্টের হৌস দিয়া চালান, তিনি দণ্ডের যোগ্য হইবেন

কষ্টের বিষয়ক এই নি অন্য কোন আইনে প্রকারান্তরে নিধান না থাকিলে কষ্টের হৌসের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত কার্যকারক, কিন্তা এ জন্ম হওয়া নি দণ্ড কি বর্জিত মানুল দেওয়াব দণ্ড যে স্থানে বর্ত্তে সেই স্থানে উক্ত প্রকাবের কার্যকারক না থাকিলে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সময়ে এই কার্যপক্ষে অন্য যে কার্য কারককে নিযুক্ত করেন তিনি বিচার করিয়া সেই জন্ম করণের কি দণ্ডের কি বর্জিত মানুলের আদায় করিতে পারিবেম ইতি।

২৫৩ ধারা। ২৫২ ধারামতে যে মোকদ্দমা কষ্টের হৌসের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত কার্যকারকের প্রতি স্থানীয় গবর্ণমেন্টের উক্ত স্বমতাপ্রদেয় কথা।

২৫৩ ধারা। ২৫২ ধারামতে যে মোকদ্দমা কষ্টের হৌসের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত কার্যকারকের প্রতি বিচার করণপূর্বক জন্ম করণের নি দণ্ডের কি বর্জিত মানুলের আদায় করিবার ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেম, উপবিধ।

২৫৪ ধারা। ২৫২ কি ২৫৩ ধারামতে কোন দৌকারি কি গাড়ি কি অন্য বাহন কি জাহাজে কি মাল জন্ম হইলে জিম্মাদারীমহারাণীর প্রতি বর্জিত কথা।

২৫৪ ধারা। ২৫২ কি ২৫৩ ধারামতে কোন দৌকারি কি গাড়ি কি অন্য বাহন কি জাহাজে কি মাল জন্ম হইবার যোগ্য হইলে, সেই দৌকারি কি মাল বহিবার অন্য বিষয়ের কি পশুর কি মালের স্বামিস্ব জিম্মাদারীমহারাণীর প্রতি বর্জিত।

The Officer adjudging confiscation shall take and hold possession of the same and every officer of Police, on the requisition of such officer shall assist him in taking and holding such possession

255 In any case adjudicated by an Officer of Customs any party aggrieved by the award may within three months from the date of the award appeal to the Chief Customs Authority or in such cases as the Local Government directs to any other superior Officer of Customs empowered in that behalf by the Local Government

Appeal from subordinate to Chief Customs Authority

Such authority or superior officer may thereupon make such further inquiry and pass such order as he thinks proper confirming, altering or annulling the original award

Provided that no such order in appeal shall have the effect of subjecting any person to any greater confiscation penalty or rates of duty than has been adjudged against him in the original award

256 The award of any confiscation penalty, or increased rates of duty under this Act by an Officer of Customs shall not interfere with any punishment to which the person affected thereby is liable under any other law

Penalty under this Act not to interfere with punishment which may be inflicted under any other law

257 All offences against this Act, other than those cognizable under section 252 by an Officer in charge of a Custom House, may be adjudicated in a summary manner by a Magistrate

Offences not specially provided for how to be adjudicated

258 If, upon consideration of the circumstances under which any penalty or confiscation has been adjudged under this Act by an Officer of Customs or by a Magistrate the Chief Customs Authority is of opinion that such penalty or confiscation ought to be remitted in whole or in part, or commuted, such authority may remit the

Penalty adjudged by Magistrate &c., may be remitted or commuted by Chief Customs Authority

যে কর্মকারক সেই বিষয় জন্ম হইবার আজ্ঞা করেন তিনি তাহা লইয়া স্বাধীন অধিকারে রাখিবেন। ও তাঁহার আদেশ পাইলে পোলীসেও প্রত্যেক জন কর্মকারক সেই বিষয় লইয়া তাঁহার অধিকারে রাখিবার সাহায্য করিবেন ইতি।

২৫৫ ধারা। কস্টমের কোন কার্যকারক কোন মোকদ্দমার বিচার কাবয় যে নিম্নতম কার্যকারকের আজ্ঞার উপর কস্টমের প্রধান কর্মপক্ষের নিকটে আপীলের কথা। হইলে তিনি ঐ আজ্ঞাব্যবস্থার অবধি তিন মাসের মধ্যে কস্টমের প্রধান কর্মপক্ষের নিকটে কিম্বা স্থান বিশেষের গবর্নমেন্ট কোন স্থলে আজ্ঞা করিলে এতৎ কাযাপক্ষে ঐ গবর্নমেন্ট হইতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত কস্টমের কোন উপবিহ্ব কার্যকারকের নিকটে আপীল করিতে পারিবেন।

আপীল হইলে সেই প্রধান কিম্বা উপবিহ্ব কার্যকারক তদ্বিষয়ে অধিক যে অনুসন্ধান লওয়া উচিত জ্ঞান করেন তাহা লইয়া সেই প্রথম নিষ্পত্তি স্থিতিতে কি মতান্তর কি অসিদ্ধ করিবার যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন করিবেন।

কিন্তু প্রথম নিষ্পত্তিক্রমে কোন ব্যক্তির যে মাল জন্ম হইবার কি যত অর্থদণ্ডের কি মানস দণ্ডের আজ্ঞা হইয়াছিল আপীলক্রমে যে আজ্ঞা হয় তদ্বারা সেই ব্যক্তির তদধিক দণ্ড হইবে না ইতি।

২৫৬ ধারা। কস্টমের কোন কার্যকারক এই আইনক্রমে কোন দ্রব্য জন্ম হওনের অন্য কোন আইনদ্বারা যে দণ্ড বস্ত্রে তাহা এই আইনমতের দণ্ডদ্বারা নিষ্পত্ত না হইবার কথা। ব্যক্তি অন্য কোন আইনক্রমে যে দণ্ডের যোগ্য হইতে পারে তাহার ব্যতিক্রম হইবে না ইতি।

২৫৭ ধারা। ২৫২ ধারামতে যে অপরাধ কস্টম হৌসের অধ্যক্ষতা ভাবপ্রাপ্ত কার্য যে অপরাধের স্পষ্ট বিধান নাই তাহার বিচার হইবার এই আইনাবলম্বী অন্য সকল অপরাধের বিচার কোন মাজিস্ট্রেটের দ্বারা সম্বাসরীমতে হইতে পারিবে ইতি।

২৫৮ ধারা। কস্টমের কোন কার্যকারক কিম্বা কোন মাজিস্ট্রেট প্রভৃতির দ্বারা যে দণ্ডের আজ্ঞা হয় কস্টমের প্রধান কর্মপক্ষের দ্বারা কি পরিবর্তন করিতে পারিবার কথা। মাজিস্ট্রেট যে বিষয়ের ভাবগতিক বুঝিয়া এই আইনমতে কোন দণ্ডের কি কোন দ্রব্য জন্ম হওনের আজ্ঞা করেন, তদ্বিবেচনায় কস্টমের প্রধান কর্মপক্ষ সেই দণ্ডের কি জন্মকরণের আজ্ঞা সম্যক প্রকারে কি অংশত ক্ষমা করা কি তৎপারিত্তে অন্য দণ্ড দণ্ড করা উচিত জ্ঞান করিলে,

same or any portion thereof, or may commute any order of confiscation to a penalty not exceeding the value of the goods ordered to be confiscated

259 When a penalty is adjudged against any

How payment of penalty to be enforced. person under this Act by any Officer of Customs, such Officer, if the penalty be not paid, may levy the same by sale of any goods of the said person which may be in his charge, or in the charge of any other Officer of Customs

When an Officer of Customs who has adjudged a penalty against any person under this Act fails to realize the unpaid amount of such penalty from the goods of such person, such officer may notify in writing to any Magistrate within whose jurisdiction such person or any goods belonging to him may be, the name and residence of the said person and the amount of penalty unrecovered and such Magistrate shall thereupon proceed to enforce payment of the said amount in like manner as if the penalty had been adjudged by himself

260 When a penalty or fine is adjudged against any person under

Periods of imprisonment in default of payment of penalty or fine to be fixed within certain limits.

this Act by a Magistrate such Magistrate shall, at the same time, fix, within the following limits, a period of imprisonment in default of payment of such penalty or fine —

If the penalty or fine do not exceed fifty rupees, the term of imprisonment to be fixed in default of payment shall not exceed one month

If the penalty or fine do not exceed one hundred rupees the term of imprisonment to be fixed in default of payment shall not exceed two months

If the penalty or fine do not exceed five hundred rupees, the term of imprisonment to be fixed in default of payment shall not exceed four months

When the penalty or fine exceeds five hundred rupees, the term of imprisonment to be fixed in default of payment may extend to six months

The Magistrate may at any time enforce payment of any penalty or fine or of any portion

তিনি সেই দণ্ড কি তাহার কোন অংশ কমা করিতে পারিবেন, কিম্বা অর্থের কোন আকার পরিবর্তে, যে দ্রব্য অথবা হইবার আজ্ঞা হইল তাহার মূল্যের অনধিক অর্থদণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

২৫৯ ধারা। কন্টেমের কোন কার্যকারক এই আইন অনুসারে কোন ব্যক্তির অর্থদণ্ডের টাকা আদায় করিবার কথা। যদি সেই দণ্ডের টাকা না দেওয়া যায় তবে কন্টেমের সেই কিম্বা অন্য কোন কর্মকাবকের জিম্মায় সেই ব্যক্তির যে কোন মাল থাকে তিনি তাহা বিক্রয় করিয়া সেই টাকা আদায় করিতে পারিবেন।

কন্টেমের কোন কার্যকারক এই আইন অনুসারে কোন ব্যক্তির অর্থদণ্ডের আজ্ঞা করিলে, যদি ঐ দণ্ডের অন্তর্গত টাকা সেই ব্যক্তির মালহইতে আদায় করিতে না পারেন, তবে সেই ব্যক্তি কিম্বা তাহার কোন মাল যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের এলাকার মধ্যে থাকে কন্টেমের ঐ কার্যকারক ঐ ব্যক্তির নাম ও বাসস্থান ও দণ্ডের যত টাকা আদায় না হইয়াছে তাহা লিখিয়া তাহাকে জ্ঞাত করিবেন। তাহাতে সেই মাজিস্ট্রেট সাহেব আপনি ঐ অর্থদণ্ডের আজ্ঞা করিলে যত্নপূর্ণে আদায় করিতে পারিতেন, সেইরূপে আদায় করিতে প্রবর্ত্ত হইবেন ইতি।

২৬০ ধারা। কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব এই আইন-মতে কোন ব্যক্তির দণ্ডের দণ্ডের কি অর্থদণ্ডের টাকা না দেওয়াতে কারাবন্ড হওনের দিয়ারদের সীমা ধার্য হইবার কথা। নিম্নলিখিত সীমামতে তাহার কারাদণ্ডের দিয়ার ধার্য করিবেন। অর্থাৎ

দণ্ড কি অর্থদণ্ড ৫০০ টাকার অধিক না হইলে ঐ টাকা না দেওনপ্রযুক্ত এক মাসের অনধিক কারাদণ্ড।

দণ্ড কি অর্থদণ্ড ১০০০ টাকার অধিক না হইলে ঐ টাকা না দেওনপ্রযুক্ত দুই মাসের অনধিক কারাদণ্ড।

দণ্ড কি অর্থদণ্ড ৫০০০ টাকার অধিক না হইলে ঐ টাকা না দেওনপ্রযুক্ত চারি মাসের অনধিক কারাদণ্ড।

দণ্ড কি অর্থদণ্ড ৫০০০ টাকার অধিক হইলে সেই টাকা না দেওনপ্রযুক্ত ছয় মাস পর্যন্ত কারাবন্ড নির্ধারিত হইতে পারিবে।

মাজিস্ট্রেট কোন সময়ে বাকীদায়ের মাল জব্দ ও বিক্রয় করণের আজ্ঞা করিবার কোন দণ্ডের কি অর্থদণ্ডের

টাকা কি তাহার কোন অংশ আদায় করিতে পারিবেন
ইতি ।

২৬১ ধারা। কঠমবিষয়ক এই কি অন্য কোন আইন
অর্থদণ্ডের টাকা দিবাযাত্র মতে দণ্ডের কি অর্থদণ্ডের
কারাগারহইতে মুক্ত হইবার টাকানা দেওয়াতে যে কারা
কথা। দণ্ডের আজ্ঞা হয় সেই
দণ্ডের কি অর্থদণ্ডের টাকা
দেওয়া গেলেই কিম্বা আইনযুযায়ি কার্যাক্রমে আদায়
হইলেই ঐ কাবাদের রহিত হইবে ইতি।

২৬২ ধার। অর্থদণ্ডের টাকা না দেওয়াতে কাবা বন্ধনের যে কাল নির্দ্ধারিত হইল সেই কালের মধ্যে সেই দণ্ডের কি অর্থদণ্ডের কতক টাকা দেওয়া গিয়া কি আদায় হইয়া থাকিলে ও দণ্ডের কি অর্থদণ্ডের টাকা না দেওয়াশ্রযুক্ত যে কারাদণ্ড ভোগ হইয়াছে তাহা অর্থদণ্ডের টাকার অনুপাতেব ন্যূন না হইলে সেই কারাদণ্ড রহিত হইবে ইতি।

২৬৩ হারা। এই আইনমতে মাল জন্ম করিবার
 মাল জন্ম হওয়ার পরি
 বর্ষে অর্থদণ্ড দিতে পারি
 বার কথা।
 অসুখতি থাকিলে, যে কার্য
 কাবক এই জন্ম হওয়ার আজ্ঞা
 কবেন তিনি যত টাকা অর্থ-
 দণ্ড উচিত বোধ করেন, এই
 মালের স্বেমিকৈ ইচ্ছাক্রমে এই মাল জন্ম হওয়ার পরি
 বর্ষে তত টাকা দণ্ড দিবার অসুখতি দিতে পারিবেন
 ইতি।

২৬৪ ধারা। অর্থ করা সকল অব্যাহতিতে এবং আই
মের নিকপিত অর্থদণ্ডের
দ্বারা যে সকল টাকা উৎ
পন্ন হয় তাহাহইতে গবর্ণ
মেন্টের প্রাপ্য সকল টাকা
বাঙ্গ দিলে পর অবশিষ্ট
টাকা সাধারণ ফণ্ডে ন্যস্ত হইবে। এবং যে ব্যক্তির
সন্ধান কি বাহার সাহায্যক্রমে কি বাঁহাবদ্বারা কোন অব্য
ক্রোক হইয়াছে কি কোন অপবাদের দণ্ড হইয়াছে
কষ্টমের প্রধান কর্তৃপক্ষ সেই ফণ্ডহইতে তাঁহাকে
পারিতোষিক দিতে পারিবেন ইতি।

SCHEDULE

PART I

ACTS OF THE GOVERNOR GENERAL OF INDIA IN COUNCIL

Number and year	Title	Extent of repeal
V of 1838 XXI of 1856	Bengal Bonded Warehouse Association Act An Act to consolidate and amend the law relating to the Ablaree Revenue in the Presidency of Fort William in Bengal	Section twenty eight Section eight Sections ten to sixteen both inclusive
VI of 1863	An Act to consolidate and amend the laws relating to the administration of the Department of Sea Customs in India	The whole
XX of 1867	An Act to authorize the transshipment with out payment of duty, of goods imported into Calcutta Madras and Bombay by steamers	The whole
X of 1868	An Act to amend the Consolidated Customs Act	The whole
XVII of 1869	An Act to shorten the time for landing cargo	The whole
XVII of 1870	An Act to amend the law relating to customs duties	Sections two four and five and the proviso in section three
XVIII of 1870	An Act to enable the Government of India to exempt goods from customs duties	The whole
XIV of 1871	An Act for the further amendment of the Consolidated Customs Act	The whole
VI of 1873	An Act to amend the law relating to the transshipment of goods imported by steamer and for other purposes	The whole
XVI of 1875	An Act to amend the law relating to customs duties and for other purposes	Sections six seven and twelve

PART II

FORMS

A

FORM OF APPLICATION FOR A LICENCE FOR PRIVATE WAREHOUSE

(See section 64)

To

THE OFFICER IN CHARGE OF THE CUSTOM HOUSE AT

SIR

PLEASE to comply with my request to be furnished with a licence under the Consolidated Customs Act, 1877 for a warehouse situated at _____ and about the distance _____ from the Custom House of _____ The dimensions and other particulars of the godown are stated below It is intended for the reception of all goods as a general store house (or as the case may be) The period of licence not to exceed (mention the time for which required)

Particulars of godown

Length	Feet Inche { Dry and well fluid and pakka built can contain with perfect safety and convenience _____ tons of goods (as the case may be)
Breadth	
Height	

This godown is my own property (or the property of _____), from whom I have engaged the same on a lease of _____

(Signed) (_____)

Name of Applicant

Place

Date

[Government Gazette, 9th January 1877]

তফসীল ।

প্রথম ভাগ ।

ভারতবর্ষের বক্তৃতাধিষ্ঠিত জীবিত গবর্নর জেনরল সাহেবের আইন ।

নম্বর ও সাল ।	নাম ।	যত দূর রহিত হইল ।
১৮৫৮ সা ৫ আ	বাকাল বাণেড উয়েরহোস আসোসিয়েন বিষয়ক আইন	২৮ ধারা ।
১৮৫৬ সা ২১ আ	বাকলা দেশের ফোর্ট উইলিয়ম রাজধানীর মধ্যে আবকারীর বাজস্বেব আইন স.গ্রহ ও স.শোধন করণার্থ আইন	৮ ধারা । ১০ অবধি ১৬ পর্য্যন্ত সকল ধারা ।
১৮৬৩ সা ৬ আ	ভারতবর্ষে সমুদ্র দ্বারা আমদানী ও বহুমালী কব, জবোর উপর মান্ডুলের আইন স.গ্রহ ও স.শোধন করণার্থ আইন	সম্পূর্ণ ।
১৮৬৭ সা ২০ আ	কীমরের দ্বারা যেহ জব্বা কলিকাতায় ও মাজাজে ও বোম্বাইতে আনা যায় মান্ডুল না দিবা তাহা এক জাহাজহইতে অন্য জাহাজে দিবার অনুমতি কবিবার আইন	সম্পূর্ণ ।
১৮৬৮ সা ০ আ	কফ্টমের স.গৃহীত আইন স.শোধনার্থ তাইন	সম্পূর্ণ ।
১৮৬৯ সা ১৭ আ	মাল উত্তরাইবার সময় খাট কবিবার আইন	সম্পূর্ণ ।
১৮৭০ সা ১৭ আ	কফ্টমের মান্ডুল বিষয়ক আইন স.শোধন করিবার আইন	২ ও ৪ ও ৫ ধারা এবং ৩ ধারার উপবিধি ।
১৮৭০ সা ১৮ আ	ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের প্রতি জবোর উপর কফ্টমের মান্ডুল রহিত কবিবার ক্ষমতা প্রদানার্থ আইন	সম্পূর্ণ ।
৮৭ সা ১৪ আ	কফ্টমের স.গৃহীত আইন আরো স.শোধন করণার্থ আইন	সম্পূর্ণ ।
১৮৭৩ সা ৬ আ	কীমবের দ্বারা মালের আমদানী হইলে অন্য জাহাজে তাহা তুলিয়া দিবার আইন স.শোধন করিবার ও অন্যর কার্যের আইন	সম্পূর্ণ ।
৮৭৫ সা ১৬ আ	কফ্টমের মান্ডুল বিষয়ক আইন স.শোধন করণার্থ ও অন্যর কার্যের নিমিত্ত আইন	৬ ও ৭ ও ১২ ধারা ।

দ্বিতীয় ভাগ ।

পাঠ ।

A

কোন ব্যক্তির স্বকীয় গুদাম করিবার লাইসেন্স প্রাপ্তের প্রার্থনাপত্রের পাঠ ।

(৬৮ ধারা দেখ ।)

অনুক স্থানে কফ্টম হোসের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত কার্যকারক সাহেব সমীপে যু ।

অনুক স্থানে গুদাম করণার্থে ১৮৭৭ সালের কফ্টমের স.গৃহীত আইনঅনুযায়ি লাইসেন্স পাইবার নিমিত্ত আমার এই প্রার্থনাপত্র গ্রাহ্য করুন । সেই গুদাম কফ্টম হোস হইতে স্বেচ্ছাধিক এত দূর । এই গুদামের পরিমাণ ও অন্য হস্তান্ত নিম্নভাগে লেখা যাউতেছে । তাহা সকল প্রকারের মাল রাখিবার সাধারণ গুদাম (অথবা বিষবিশেষে অনুক প্রকারের মাল রাখিবার গুদাম) করিবার অভিপ্রায় । এই অনুমতিপত্রের মিরাদ (এত কালের) অধিক না হয় ।

গুদামের হস্তান্ত ।

লম্বা
চৌতা
উচ্চ

এত ফুট এত ইঞ্চি

এ এ
এ এ

{ শুক তাহাতে বাতাস ভাল
ধেলে, মেজার নীচে কাক,
গাঁধনি পাকা । তাহাতে
নির্কিস্মে ও স্বচ্ছন্দে এত
টনপ্রভৃতি মাল ধরিতে
পারিবে ।

সেই গুদাম আমার নিজ সম্পত্তি (কিন্তু অনুকের সম্পত্তি, আমি এত কাল মিরাদে তাহা পাঠী
করিয়া লইয়াছি ।)

প্রার্থকের নাম ।

স্থান ।

তারিখ ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ২ জানুয়ারি ।]

13

શામ શ્રદ્ધાચાર્ય કવિવાર કાશનાગજેવ પાઠ ।

(৬৯ ধারা দেখ।)

অনুক হ্রানের কস্টম হোসেব অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত কার্যকারক সাহেব সমীপেব ।

নীচের লিখিত ণাল অমুক বন্দব কি ছানহইতে অমুক নামেব (ব্রিটনীয় কি অন্য) জাহাজে পঁছ
 হিঁরাছে। ঐ অমুক ঐ জাহাজের কপ্তান আছেন। নিম্নলিখিতমতে সেই মালের মান্বনের বিধান
 হইয়াছে। এইকণে প্রার্থন এই যে ঐ মাল রাজকাষ গুদামে (কিন্তু অমুক লাহেবের অমুক দ্বারের ও
 অমুক তারিখের অমুক নম্বরের লাইসেন্সমত গুদামে) রাখিবাব আজ্ঞা হয়।

১	বর্তমান অর্থের চিহ্ন ও মন্তব্য
২	বর্তমান ও মাল যে প্রকারের
৩	মালের বেওবা
৪	মালের মূল্য যে হিসাবে ধরা গেল
৫	মাল জাহাজহইতে নামান গেলে তাহার যে মূল্য নিরূপণ ও একত্র করা গেল তাহা
৬	কতমেব মাসুল যে হিসাবে ধরা গেল
৭	আমদানীর তারিখ ও মন্তব্য
৮	মালের উপর মাসুলের নিমিত্ত অতিজ্ঞাপত্র লি খিয়া দেওয়া গেলে ঐ অতিজ্ঞাপত্রের সবিশেষ বর্ণনা।

ज्ञान ।

তাল্লিক ।

যালের স্বামির কি তৎপক কর্মকারকের কি কানসাইনীর নাম ।

C

আখিলাবীর মানুষদের প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিবার পাঠ ।

(৭১ ও ৭২ নম্বর দেখ।)

ଅତିଥାଗତ ।

मन्दार

जाल

৩৫

ইদারীং অমুক হাদবাসি জিঅমুক ও সেই হাদ মিবাগি জিঅমুক আনরা একত্র ও দ্বিতীয়
ভারতবর্ষের পক্ষে জিঅমুকী মহারাধীর ফেট্টে সেক্রেটারী সাহেবকে এত টাকা দিতে হক্ক হইলাম।

[গদ্যলেখ-গোষ্ঠ । ১৮-১৭ । ২ জায়াসারি'।]

for which payment we jointly and severally bind ourselves, our heirs, and representatives, and we agree that, in case of dispute touching the matter of this obligation or the condition thereof the same may be heard and determined in the High Court of Judicature at

Sealed with our seals (date)

(Signed)

bounden

The above
having applied to the

Officer in charge of the Custom House at

for and obtained permission to lodge in the warehouse

for a

period of

the following goods that is to say—

imported by Sea from

on board of the

ship

and entered in the Custom House Books

as No

of the Register of Goods imported by Sea,

The condition of this Bond is that

If the

their heirs, or representatives shall observe all

the rules prescribed in—The Consolidated Customs Act, 1877 to be observed by owners, importers or consignees of goods warehoused, and by persons obtaining permission to warehouse goods under the provisions thereof

And if the said their heirs or representatives, shall pay to the Officer in charge of the Custom House at the Port of all dues whether of Customs warehouse dues or lawful charges which shall be demandable on the said goods, or on account of penalties incurred in respect to them within

from the date of this Bond, or within such further time as the Chief Customs Authority of shall allow in that behalf, together with interest on every such sum at the rate of six per cent per annum from the date of demand thereof being made in writing by the said Officer in charge of the Custom House

And if, within the term so fixed or enlarged, the said goods or any portion thereof having been removed from the said warehouse for home consumption or re exportation by sea the full amount of all Customs duties, warehouse dues, lawful charges and penalties demandable as aforesaid shall have been first paid on the whole of the said goods

This obligation shall be void

Otherwise, and on breach or failure in the performance of any part of this condition, the same shall be in full force

Sealed with our seals (date)

(Signed) ()

D

FORM OF APPLICATION TO REMOVE GOODS FROM WAREHOUSE

(See section 87)

To

THE OFFICER IN CHARGE OF THE CUSTOM HOUSE AT

Sir,

Please to order to be passed from the public warehouse
of Messrs A & Co., situate at
Act, 1877, by No. dated
for exportation by Sea on the

(or private warehouse)
and licensed under the Consolidated Customs
Act, 1877, the undermentioned goods intended
ship whereof is

[Government Gazette, 9th January 1877]

ও সেই টাকা দেওনবিষয়ে আমরা একত্র ও স্বতন্ত্র আপনাদিগকে ও আপন২ উত্তরাধিকারিদিগকে ও স্থলাভিষিক্তদিগকে বদ্ধ করিলাম। আরও আমরা এই নিয়ম করিলাম যে এই প্রতিজ্ঞাপত্রের উল্লিখিত কর্তব্য কর্মের কিম্বা তল্লিখিত নিয়মের বিষয়ে বিবাদ হইলে অমুক স্থানের হাই কোর্টে সেই বিবাদ ক্ষত হইয়া নিষ্পত্তি হইতে পারিবে।

আমাদের মোহরে মোহরাঙ্কিত।

তারিখ।

স্বাক্ষর।

পঞ্চাৎ লিখিত মাল অর্থাৎ অমুক মাল অমুক স্থানহইতে অমুক জাহাজে সমুদ্রপথে আমদানী হওয়াতে সমুদ্রপথে আমদানীকরা মালের রেজিস্টরীর অমুক নম্বর বলিয়া কষ্টম হৌসের বহীতে লেখা গেল ও উক্ত প্রতিজ্ঞাপত্রক্রমে বদ্ধ পূর্বোক্ত ব্যক্তবা এত কালপর্যন্ত অমুক গুদামে সেই মাল রাখিবার জন্যে অমুক স্থানের কষ্টম হৌসের অধ্যক্ষতা ভাবপ্রাপ্ত কাষ্যকারক সাহেবেব নিকটে অনুমতি প্রার্থনা করিয়া তাহা পাইয়াছেন।

এই প্রতিজ্ঞাপত্রের নিষম এই।

গুদামজাং মালের স্বামিরা কি আমদানীকারকেবা কি কানসাহনোবা ও যে ব্যক্তিরা কষ্টম বিষয়ক ১৮৭৭ সালের সংগৃহীত আইনের বিধানমতে মাল গুদামজাং করিবার অনুমতি প্রাপ্ত হন তাঁহারা ঐ আইনের নিষ্কারিত যে২ বিধি পালন করিতে বদ্ধ আছেন উক্ত অমুক কি তাহাদের উত্তরাধিকারিরা কি স্থলাভিষিক্তগণ সেই সকল বিধি পালন করিলে

ও উক্ত মালের উপর কষ্টমের কি গুদামের নিমিত্ত প্রাপ্য কি আইনমতে অন্য যে খরচের দাওয়া হয় কি যে দণ্ড ঘটে তদ্ধেতুক যত টাকা দেয় হয় উক্ত অমুক কি তাহাদের উত্তরাধিকারি কি স্থলাভিষিক্তগণ এই প্রতিজ্ঞাপত্রের তাবিখ অবধি এত দিনের মধ্যে কিম্বা কষ্টমের প্রধান বত্তুপক্ষ আর যত দিন মিষাদ দেন তত দিনের মধ্যে অমুক বন্দবেব কষ্টম হৌসের অধ্যক্ষতাব্য প্রাপ্ত কাষ্যকারককে ঐ সকল টাকা দিলে, ও কষ্টম হৌ সএ অব্যক্ষতাব্য প্রাপ্ত কাষ্যকারক লিখনক্রমে যে তারিখে ঐ টাকার দাওয়া করেন সেই তারিখঅবধি উক্ত এতোক প্রকারের টাকার উপর বৎসর শত করা ছয় টাকার হারে সুদ দিলে

ও উক্ত নিরূপিত কি বুদ্ধিকবা মিষাদের মধ্যে সেই মাল কি তাহার কোন অংশ দেশে ব্যবহারার্থে কি সমুদ্রপথে পুনরায় বক্তানা হইবার জন্যে স্থানান্তর কবা গেলে উক্ত সমুদয় মালের উপর কষ্টমের যে সকল মানুল ও গুদামের প্রাপ্য টাকা ও আইনমত যে খরচ ও অর্থদণ্ড পূর্বোক্তমতে দাওয়া হইতে পারে তাহার সমুদয় টাকা প্রথমে দেওয়া গেলে,

সেই প্রতিজ্ঞাপত্র ব্যর্থ হইবে

মতুবা এই নিয়মের কোন অংশ লঙ্ঘন হইলে কি তাহা পালনে ক্রটি হইলে এই প্রতিজ্ঞাপত্র সম্পূর্ণরূপে বলবৎ থাকিবে।

আমাদের মোহরে মোহরাঙ্কিত।

তারিখ।

স্বাক্ষর।

D

গুদামহইতে মাল স্থানান্তর করিবার প্রার্থনাপত্রের পাঠ।

(৮৭ ধারা দেখ।)

অমুক স্থানের কষ্টম হৌসের অধ্যক্ষতা ভাবপ্রাপ্ত কাষ্যকারক সাহেব সমীপেযু।

অমুক স্থানে গমনকারি অমুক নামক যে জাহাজে অমুক সাহেব কাণাম আছেন সেই জাহাজে সমুদ্র পথে রক্তানী হইবার জন্যে (অথবা এতদ্ব্যন্থে ব্যবহার হইবার জন্যে) নিম্নলিখিত মাল রাখিবার গুদামহইতে (কিম্বা ১৮৭৭ সালের কষ্টমের সংগৃহীত আইনমতে অমুক স্থানে অমুক কোম্পানির যে গুদাম-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ৯ জানুয়ারি।]

f

[Government Gazette, 9th January 1877]

[গদ্যগম্ভীরে গেজেটে ১৮৭৭ : ৯ জাতিসংঘ।]

F

FORM OF SHIPPING BILL—(See Section 109)

Shipping Bill

1 Warehouse or drawback goods

2 Foreign goods not for drawbacks

3 Goods exported under special rule of restriction

4 Country goods subject to duty

5 Country goods not subject to duty

(State as described, the class to which the goods to be exported belong)

Ship's name	Whether British or Foreign if Foreign the country	Master's name	Port or place of destination	Marks	Numbers	Description of packages	Quantity, quality and description of goods	Rate of value for Duty	Total value for Duty	Declared real value under section 28	REMARKS
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

I claim drawback on

I declare the value of the goods above described to be

(

Name of Exporter or Agent

Dated

day of

)

Here state particulars according to the above headings

{ Here state quantity and description in words, at length, of any goods in respect of which drawback is claimed and number in Register of Custom House

(Name of Officer in charge of Custom House)

৫

নিম্নলিখিত বিবরণ পাঠ্য (১০৯ খণ্ডের ১)।

- ১। গুদামের কি কেরণ মাসুলের মাল ।
 ২। বিদেশী যের মালের মাসুল ফিরিয়া পাওয়া যাইবে না ।
 ৩। বিশেষ বিধি কি নির্দ্ধারিত সীমামতে বক্তৃতির মাল ।
 ৪। দেশীয় যের মালের উপর মাসুল লাগে ।
 ৫। দেশীয় যের মালের উপর মাসুল না লাগে ।

(বক্তৃতির হইবার মান যের শ্রেণীর হয় তাহা নির্দ্ধারিতমতে লেখ ।)

আইন নাম	ব্রিটিশ কি ভিন্নদেশীয় ভিন্নদেশীয় হইলে দেশের নাম ।	কাজানের নাম	যের বন্দে কি স্থানে যাইবে	চিহ্ন	নম্বর	যের বস্তাদি বের বস্তাদি	যত ও যের গুণের ও যের প্রকারের মান	মাসুলের নিমিতে মূল্যের হার	মাসুলের নিমিতে মোট মূল্য	২৬ ধারামতে প্রকার শিত প্রকৃত মূল্য	মন্তব্য কথা ।
১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০	১১	১২

এই স্থানে পূর্বে কথ্যমতে বক্তৃতা লিখিতে হইবে ।

অনুক মালের উপর কেবল মাসুল দাওয়া করি । { যের মালের উপর কিছু মাসুল ফিরিয়া পাইবার দাওয়া হয় তাহা যত ও যের প্রকারের
 পূর্বে মালের এত মূল্য প্রকাশ করিতেছি । ও কষ্টম হোসের রেজিস্টারে তাহার যের লম্বুর, এই সকল বক্তৃতা লিখিতে হইবে ।

কষ্টম হোসের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত কার্যকারকের মান ।

বক্তৃতির নাম কি তৎপক্ষ কর্তৃক প্রকাশের নাম ।

তা-

G

FORM OF COASTING PASS—(See Section 135)

Ship's name	Tonnage	Port of Registry	Master's name	Whether bound.	Freight goods, duty paid.	Port of			Restricted goods and goods liable to duty of Excise.
						Warehoused goods removed in bond	Country goods.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	

Here state particulars according to the above headings

Cleared the day of 18 (Signed)

()
Officer in Charge of Custom House

(Signed) ()
Name of Master

[PART IV

(502)

৩

সমুদ্রস্থলে গমনার্থ ছাড়পত্র। (১৩৫ নম্বর দেখ।)

অমুক বন্দর।

আইজার নাম।	যত টন ধরে।	রেজিস্ট্রার বন্দর।	কাগজের নাম।	যে স্থানে যাইবে।	ভিন্নদেশীয় যে মা শের মাংস দেওয়া হইল।	গুদামজাৎ যে মাল প্রতিজ্ঞাপত্রক্রমে লইয়া যাওয়া গেল।	দেশীয় মাল।	যে মালের গীর্ষানির্ধারিত আছে ও যাহার উপর আবকারী মাল নাগে তাহা।
১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯
.

(১৩৬)

এই স্থলে উক্ত গীর্ষকের কথামতে রূপান্তর লিখিতে হইবে।

অমুক মালের অমুক তারিখে চলিয়া যাইবার অনুমতি হইল।

স্বাক্ষর।

স্বাক্ষর।

কর্তৃক হৌসের অধ্যক্ষতা। তারপ্রাপ্ত কার্যকারক।

কাগজের নাম।

H

লাইসেন্সপ্রাপ্ত জাতিগোষ্ঠীসমূহে যমিন স্বত্বাধার করার প্রতিজ্ঞা পত্রের পাঠ।

(১৪৩ ধারা দেখ।)

অজমুক ও অজমুক আমরা একত্র ও স্বতন্ত্র ভারতবর্ষে পক্ষে অজমুকী মহারাণীর অমৃত ফেট কেকোটারী সাহেবকে এক টাকা দিতে বদ্ধ হইলাম ও সের্ টাকা দেওয়া বাইরে এই বিষয়ে আমরা একত্র ও স্বতন্ত্র আপনাবদ্বিনগকে ও আবাদদের উত্তরাধিকারিদ্বিনগকে ও হলাভিবিন্দুদ্বিনগকে বদ্ধ করিলাম। আরও আমরা এই বিষয় করিলাম যে এই প্রতিজ্ঞাপত্রক্রমে কর্তব্যকর্ম কিম্বা তল্লিখিত নিয়ম বিষয়ে বিবাদ হইলে অমুক স্থানের হাই কোর্টে সেই দিবস শ্রুত হইয়া নিষ্পত্তি হইতে পারিবে।

অমুক সালের অমুক তারিখ আমারদেব মোহরে মোহবান্ধিত ।

(স্বাক্ষর)

পূর্বোক্তমতে বন্ধু শ্রী অমুক ও শ্রী অমুক অমুক স্থানের কারখানার প্রস্তুত অমুক শরাবেব এত গ্যালনের জন্যে (কিন্তু ইহার তলভাগের তলসীলবে নির্দিষ্ট কর্ডিয়ল ও শবাবেব এত গ্যালন কি এত ডজন বোতল প্রস্তুত অবশ্য কালে পূরক মন্ত্রনার যে এত গ্যালন নেওয়া গিয়াছে তাহার জন্যে) লগুন পূরক শরাবেব হিম্পারিয়ল গ্যালন প্রতি এত টাকার হিসাবে ভারতবর্ষেব পক্ষে শ্রীজীমতী মহারানীবে স্টেট সেক্রেটারী সাহেবেবের নিকটে মান্নুলের মিমিতে এত টাকা খণা হইয়াছেন। কিন্তু উক্ত অমুক২ সেই মান্নুলের টাকা না দিয় ১৮৭৭ সালের কম্বেমের স গৃহাত আইনের বিধানমতে সেই শবাব সমুদ্রপথে রক্তুলী করিবার জন্যে ঐ কাবখানা হইতে লইয়া যাইতে অনুমতি পাইরাছেন।

এই প্রতিজ্ঞাপত্রের নিয়ম এই। যদি পূর্বোক্ত মদিরার সমুদয় কি তাহার কোন অংশ চারি মাসের মধ্যে পূর্বোক্ত বিধানমতে সমুদ্রপথে রক্তানী না হয় (আর রক্তানী হইলে তাহার রক্তানী হইবার উপযুক্ত প্রমাণ দিতে হইবে) কিম্বা মানুল দিয়া এই দেশে ব্যবহার হইবার জন্যে ছাড়িয়া না দওয়া যায়, তবে পূর্বোক্তমতে বদ্ধ অসুখ ব্যক্তির কি তাহারদের উত্তরাধিকারিরা কি স্থলাভিষিক্তেব, এই প্রতিজ্ঞাপত্রের তারিখঅবধি হ-লগৌর পল্লিকামত চারি মাস গত হইলেই উক্ত ষ্টেট সেক্রেটারী সাহেবকে পুঙ্ক শরাবেয় ইন্স্পিরিভল গ্যালেম প্রভি এত ঢাকার হিসাবে পূর্বোক্ত মানুল দিলে কি দেওয়াইলে এই প্রতিজ্ঞাপত্র ব্যর্থ হইবে নতবা সম্পূর্ণরূপে বলবৎ থাকিবে।

অম্বকের স্বাক্ষাৎ মোহরাঙ্কিত করিবা দেওবা গেল ।

प्राप्त

তারিখ

● প্রতিজ্ঞাপত্র ১০ দ্বারাদ্বয়ে কর্তৃক ও অন্য শব্দাবলি নিমিত্ত হইলে তাহাদি এই

ଉତ୍କଳୀୟ ।

[illegible]

I

FORM OF BONDED WAREHOUSE WARRANT

(See Section 101)

I do hereby certify that _____ have deposited in the Warehouse of _____ the undermentioned goods _____ which goods the _____ engage on demand, after payment of rent and incidental charges and Government dues or customs chargeable thereon, to deliver to the said _____ or their assigns, or to the holder of this warrant to whom it may be transferred by endorsement

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS

As long ago as 1870 the necessity of a thorough amendment of the Consolidated Customs Act (VI of 1868) was recognized owing both to the additional legislation which had already taken place and the numerous improvements which the various local authorities had represented to be necessary chiefly in consequence of the altered conditions of trade

Leave to introduce a Bill to consolidate and amend the law relating to Sea Customs was given by the Council of the Governor General for making Laws and Regulations to Sir Richard Temple on the 16th August 1870, but the measure was not proceeded with (win_ to difficulties connected with the application to India of 32 & 33 Vic cap II (for amending the law relating to the Coasting Trade and Merchant Shipping in British Possessions)

These difficulties appear from further communication with Her Majesty's Secretary of State for India to have been removed and the Bill of 1870 is again brought forward, with the addition of the consolidation in it of the Acts specified in the margin and of certain changes which have been recommended by the local authorities

Act XIV of 1871

Act VI of 1873

Act XVI of 1875 in part

Of those changes the chief are as follows —

Provision is made (section 6) for the settlement of disputes as to the proper rate of duty payable in respect to any goods without detention of the goods during settlement

Where a contract has been entered into for the sale of dutiable goods at a fixed price including the duty leviable at the date of the contract and before the contract is fully performed the duty is raised or lowered and levied accordingly the Bill (section 33) declares that the price shall be increased or diminished (as the case may be) by the amount by which the duty is so raised or lowered Where during transit by sea to British India the duty on any goods is raised the duty payable on arrival will be only the duty in force when the transit commenced, and where such duty is lowered, the duty leviable will be only such reduced duty

In the case of steamers the Bill provides (section 44) that the master may enter in the manifest the name of the ship's agent as that of the consignee of any cargo and that the Chief Customs Authority may treat him as such consignee provided he gives security against claims for damage or short delivery

Power is given (section 46) to permit (subject to rules) bulk to be broken prior to receipt of the original manifest and the entry of the vessel at the Custom House

For the purpose of landing import cargo and shipping export cargo no charge will be made (sections 50 and 108) for the services of several Customs Officers for respective periods the aggregate of which does not exceed fifteen working days

Power has been given (section 114) to grant port clearance before delivery of the manifest when the ship's agent furnishes sufficient security for duly delivering it within three days from the date of the grant

Whenever goods are confiscated the owner will have an option (section 263) to pay a fine in lieu of losing his goods

It is expected that the Bill will be considerably improved in Committee in respect of numerous matters known to require attention, owing to the opening of the Suez Canal and the alterations effected by the telegraph in the conditions of modern trade by suggestions of the various Maritime authorities and by the co operation of the mercantile community

SIMLA,

The 26th October 1876

T C HOPE

WHITLEY STOKES,
Secy to the Govt of India

I চিহ্নিত পাঠ।

বাণেশ্বর ওয়েবহৌসের পরওয়ানার পাঠ।

ঐ অমুক অমুক স্থানের ওদানে নিম্নলিখিত দ্রব্য গচ্ছিত করিয়া রাখিয়াছেন। ঐ মালের নিমিত্ত ভাড়া ও টেনমিস্তিক খরচ ও তাহার উপর গবর্ণমেন্টের যে প্রাপ্য ও কন্ট্রোল যে মানুষল লাগে তাহা দেওয়া গেলে পর দাওয়া হইলেই (ঐ ওদানরক্ষক) ঐ অমুকের কিম্বা তাঁহার আটসনিদের হস্তে কিম্বা পৃষ্ঠলিপিক্রমে বাহার হস্তগত কর যাহ তাঁহারই হস্তে সমর্পণ করিতে প্রতিজ্ঞা কর, ইহার সার্টিফিকেট লিখিয়া দিলাম।

অভিপ্রায়েব ও হেতুব বর্ণনা।

কন্ট্রোল বিষয়ক নূতন কএফ আইন প্রণয়ন হওয়াপ্রযুক্ত এব মাল্য কারণে বিশেষত বাণিজ্য কার্যেব নিয়ম পরিবর্তন হেতুক নানা স্থানেব কর্তৃপক্ষেরা এই বিষয়ের আইন অপেক্ষাকৃত উৎকৃষ্ট করা আবশ্যক বলিয়া প্রকাশ করা প্রযুক্ত ৮৭ সালে কন্ট্রোল বিষয়ক সংগৃহীত ১৮৬৩ সালের ৬ আইন সম্পূর্ণরূপে সংশোধন করা আশঙ্ক্যক বলিয়া স্বীকার হইয়াছিল।

ঐযুক্ত গবরমর জেনবল সাহেবের আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নকারি মন্ত্রিসভা ১৮৭০ সালের আগষ্ট মাসের ১৬ তারিখে ঐযুক্ত সর বিচার্ড টেম্পল সাহেবের প্রতি সমুদ্রপথে আনীত ও প্রেরিত দ্রব্যে কন্ট্রোল বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি উপস্থিত করিয়াব অনুমতি দিয়াছিলেন কিন্তু মহাবাদী বিকটবিষার ২ ও ৩৩ বৎসরের আইনের দ্বিতীয় অধ্যায় (অর্থাৎ ব্রিটনীয়দের অধিকৃত দেশেব সমুদ্রকূলে বাণিজ্য ও সওদাগরী জাহাজ বিষয়ক আইন সংশোধন করণার্থ আইন) ভারত বর্ষের প্রতি বর্ষান শুরুর্তিন হওয়াতে সহ কার্যেব অনুষ্ঠান হইতে পারিল না।

ভাবতবর্ষ পক্ষে ঐ ঐমতীর ঐযুক্ত টেট সেক্রেটারী সাহেবের সঙ্গে লিখনপঠন হওয়াতে সেই কন্ট্রোল দু সাধ্যাত দূরীভূত হইয়াছে ও ১৮৭০ সালের পাণ্ডুলিপি সহিত পাশ্চলিখত আইন সংগ্রহ করিয়া ও স্থানীয় কর্তৃপক্ষদের পবানর্শমতে কএক বিষয় পরিবর্তন করিয়া সেই পাণ্ডুলিপি পুনশ্চ কাশ করা গেল।

১৮৭১ সা ১৪ আ

১৮৭৩ সা ৬ আ

১৮৭৫ সা ৩ আইনের একাংশ।

পরিবর্তিত কথার মধ্যে এহং কথা মুখ্য।

কোন মালের উপর যে হাবে মানুষল দেওয়া উচিত এই বিষয় লইয়া বিবাদ হইলে, (৬ ধারায়) সেই বিবাদ নিষ্পত্ত করণ সময়ে ঐ মাল আটক না রাখিয়া ঐ বিবাদ নিষ্পত্ত করিবার বিধান হইয়াছে

মানুষলী মাল বিক্রয় করণেব কোন চুক্তি হওয়াব তাবিখে ঐ মালের উপর যত মানুষল লওয়া যাহতে পারে তাহাও ধরিয়া নিদ্ধারিত মূল্যে ঐ মাল বিক্রয় করিবার চুক্তি থাকিলে সেই চুক্তিমত কার্য সম্পূর্ণরূপে সাধন হইবার পূর্বে যদি ঐ মানুষল রক্ষি কি ন্যূন করা গিয়া আদায় হইয়া থাকে তবে ঐ পাণ্ডুলিপিব (৩৩ ধারার) বিধান এই যে মানুষল যত টাকা রক্ষি কি ন্যূন করা যাহ ঐ দ্রব্যের মূল্যও তত টাকা পর্যন্ত রক্ষি ন্যূন করা যাইতে পারিবে। সমুদ্র পথে ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষে মাল আনীত হওন সময়ে যদি ঐ মালের উপর মানুষল রক্ষি করা গিয়া থাকে, তবে জাহাজে তুলিয়া দেওন সময়ে ঐ মালের উপর যত মানুষল ধার্য ছিল, মাল পৌঁছিলে তাহার উপর সেই মানুষল লওয়া যাইবে ও আনীত হওন সময়ে মানুষল ন্যূন করা গিয়া থাকিলে তাহার উপর কেবল সেই ন্যূন মানুষল লওয়া যাইবে।

ঐমতের বিষয়ে পাণ্ডুলিপির ৪৪ ধারার এই বিধান হইয়াছে কাপ্তান মানিকফেটের মধ্যে কোন বোঝাই মালের কানসাইনী বলিয়া জাহাজের এজেন্টের নাম লিখিতে পারিবেন, ও হানিব কিম্বা মালের ন্যূনতার উপলক্ষে কোন দাওয়া হইলে উক্ত এজেন্ট সেই দাওয়াব পক্ষিশোধ করিবার জামিন দিলে কন্ট্রোল প্রাধান কর্তৃপক্ষ কানসাইনী বলিয়া তাঁহাকে লইয় কার্য করিতে পারিবেন।

আসল মানিকফেট পাওয়া যাইবার ও কন্ট্রোল হৌসে জাহাজেব এটরা হইবার পূর্বে কোনও বিধিমতে মাল নামাইতে আবস্ত করিবার অনুমতি দেওয়া যাহ ৪৬ ধারায় এই ক্ষমতা প্রদান করা গেল।

৫০ ও ৫৮ ধারায় এই বিধান হইল যে কার্য চল নব সর্বস্বত্ব পঞ্চদশ দিনের অধিক কাল জাহাজ হইতে আমাদানীর মাল নামাইতে কিম্বা জাহাজে রক্ষণীয় মাল তুলিতে কন্ট্রোল যেহেতু কর্তৃপক্ষকেবা নিযুক্ত থাকেন তাঁহাদের কন্ট্রোল নিমিত্ত খরচ লাগিবে না।

জাহাজের চলিয়া যাইবার অনুমতি দেওয়া গেলে পর জাহাজেব এজেন্ট তিন দিনের মধ্যে নিয়মমতে মানিকফেট দিবেন ইহার জামিন দিলে, ১১৪ ধারায় ঐ মানিকফেট দিবার পূর্বে জাহাজের চলিয়া যাইবার অনুমতিপত্র দেওনের ক্ষমতা দেওয়া গেল।

কোন মাল জব্দ হইলে ২৬৩ ধারামতে মালের স্বামী ইচ্ছা করিলে অর্ধদণ্ড দিয়া মাল রক্ষা করিতে পারিবেন।

সুতরাং খাল দিয়া জাহাজের গমনাগমন হইতে পারে, এবং টেলিগ্রাফের দ্বারা আধুনিক বাণিজ্য কার্যের অনেক নিয়মের পরিবর্তন হইয়াছে এইহেতু কারণে সমুদ্রসংক্রান্ত নানা কর্তৃপক্ষদের পরামর্শমতে ও বহুিক সমাজের সহযোগে মনোযোগের যোগ্য নানা বিষয় উপস্থিত হইলে কমিটিতে এই পাণ্ডুলিপি অনেক উৎকৃষ্ট সাধন হইবার অপেক্ষা আছে।

টি সি হোপ।

উইটলি টোকস,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengale Translator

সিঙ্গা, ১৮৭৬ সাল ২৬ অক্টোবর।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ৯ জানুয়ারি।]



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY JANUARY 9 1877

মঙ্গলবার ১৮৭৭ সাল ৯ জানুয়ারি ।

PART VIII

ADVERTISEMENTS

অষ্টম খণ্ড ।

ইশতিহার প্রভৃতি ।

نظامی اسٹہار

اسٹہار نامہ گھڑی ریلوے ڈپوئی کلکٹر اجلاس مسترولم قسم صاحب ریلوے ڈپوئی کلکٹر مقام ریلوے سہر کلکٹر

س تحریر کے روئے سہوئکو واقع کنا جانا ہی کہ ملج ہزاری باغ ملائہ میں سرکار بہادر کے خریدہ (نی) کلکس ریس بنے حورصن اہوت ادنا ریلوے کسٹی کورسہ سار کرکے وٹ دنا گنا دیا وہی مس ریس ریلوے کسٹی کا اور درکار نہونگا مس سرکار بہادر وائس لیٹر اس جانب کو مروج کرینکا اجسار دے جس اس واسطے بموجب اس اجسار کے بھل کی لکھی ہوئی لاپاے کے ریسین بھاری ۱۹ جنوری سنہ ۱۸۶۷ ع مطابق سنہ ۱۲۸۳ بدلتہ م صاہ ماگہہ پور سے سنہ نوب دو بہر بھام برادی ریلوی ناکلہ میں ناچلاس اس جانب کے نظام بر حوثانے جانکے اور ریسور کے خریدہ ریلوے نیسے کے لکھی ہوئی سرٹوں کے وائس ہرا دترکا وٹ

بہلے سرٹ اگر بعداد رر نس ایک سو روپیہ سے زیادہ بہر نو کل روپیہ بکارگی ادا بنے جائیکے وٹ
دوسری سرٹ اگر بعداد رر نس یک سو روپیہ سے زیادہ ہو جسقدر روپیہ میں نظام ہو اسکا ایک حوت می الفور دحل کرنا بونگا اور اگر نامی روپیہ نظام کے بعد نظام کے تاریخ سے کہ وہ تاریخ بھی یک روز شمار کنا جائگا بندرہوں دس کے دو بہر یک ادا کنا جائے نا اگر وہ روز بطل کا ہو جسمن کہ بندرہ رے نو اسکے بعد ہی جس روز بہلے دفتر کھولے اسکے نو پیریک ادا کنا جائے نو نظام باطل ہو جائگا اور جسقدر روپیہ داخل ہوکے ہوں وہ سرکار میں ضبط ہو جائیکے اور وہ جائداد بہر بہلے نظام کے اسٹہار جاری ہوئیکے بعد نظام بر حوثانے جانکے او اسکا حوکم حر مدار نامہ اورون کو بونہاے دترکا وٹ

دوسرے سرٹ وہ سب ریس مس سے زیادہ قیمت دینے والوں کو بطور لاجراح کے دئے جائیکے وٹ
چوتھی سرٹ صاحب کلکٹر کے احکام منعمس لچالی نظام کے پیکر سے خریدہ ریں کو دحل دلانا جائگا مگر جس صورت میں کہ وہ صاحب سہر پورڈ آف ریسر حوراسکام کے مقہد جس آڑا رر والوں کے دست منظوری دطلق نہ کسے اب اس دحلکاری میں قہر آدنگا وٹ

۱	ملج ہزاری باغ	موضع سرای پرگنہ تھوڈنہا	۱۹	دکھیں		لکھنی مزاری لاٹ تکسار		وہ رصں حو ہر لاٹ میں نظام سے مستثنیٰ کی گئی ہی		لاٹ کی سرورع او اسٹہا		لاٹ کی حوڈدی					
				۶	۱	۲	۱۴	۱۸	۹	۱	۱۹	۳۶۳	وٹ سے	اور ریلوے کے گھڑا	دکھیں رصدیاری ریس	پورب ملج مانو مالکی پرگنہ کا سرحد	تکھم ۱۹ مائل کے اجدر مطابق نقشہ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

لاٹ کی چوڑائی	لاٹ کی لمبائی اور اندھا	رقبہ کی حساب دیکھ		تعمیلی موزی لاٹ نمبر			تعمیلی موزی لاٹ نمبر	نام موضع	مرازی صوبہ	رقبہ	رقبہ
		مربع	دکھ	مربع	دکھ	مربع					
اولیٰ زمین کے گھرو	اولیٰ زمین کے گھرو	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	مربع	مرازی صوبہ	۱۲	۱۲
دکھ زمین کے گھرو	دکھ زمین کے گھرو	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	مربع	مرازی صوبہ	۱۲	۱۲
مربع زمین کے گھرو	مربع زمین کے گھرو	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	مربع	مرازی صوبہ	۱۲	۱۲
اولیٰ زمین کے گھرو	اولیٰ زمین کے گھرو	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	مربع	مرازی صوبہ	۱۲	۱۲
دکھ زمین کے گھرو	دکھ زمین کے گھرو	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	مربع	مرازی صوبہ	۱۲	۱۲
مربع زمین کے گھرو	مربع زمین کے گھرو	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	مربع	مرازی صوبہ	۱۲	۱۲
اولیٰ زمین کے گھرو	اولیٰ زمین کے گھرو	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	مربع	مرازی صوبہ	۱۲	۱۲
دکھ زمین کے گھرو	دکھ زمین کے گھرو	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	مربع	مرازی صوبہ	۱۲	۱۲
مربع زمین کے گھرو	مربع زمین کے گھرو	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	مربع	مرازی صوبہ	۱۲	۱۲
اولیٰ زمین کے گھرو	اولیٰ زمین کے گھرو	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	مربع	مرازی صوبہ	۱۲	۱۲
دکھ زمین کے گھرو	دکھ زمین کے گھرو	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	مربع	مرازی صوبہ	۱۲	۱۲
مربع زمین کے گھرو	مربع زمین کے گھرو	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	۱۲	مربع	مرازی صوبہ	۱۲	۱۲

اشہار نلام کچہری کلکٹری صلح مونگیر

بدرجہ اسکے خبر دیکھائی ہی کہ صلح مونگیر کے مکتب خاص محال گورنمنٹ بندرہ دہلی کا مالکی
ہوئی سنہ ۱۸۷۷ء ۱۲ ماہ جنوری مطابق سنہ ۱۲۸۳ھ فصلی ۱۳ ماگہ روز جمعہ صلح مذکور کے کلکٹری میں
مروحب ہوگا محال مذکور جو شخص خرید کرے گا وہ اس اندکس کے سرے پر صاحب سکریٹری رینوونورڈ
دستخطی قواعد نلام کے حسب تعداد پر نابع رہندے •

۱ محال مذکور کا صدر جمع مقررہ بندرہ دہلی کو منظور کر کے جو شخص نلام کے اول پکار سے سب پر
نسبی بکارے گا اسی کو دنا جائگا • اور مالک محال منصور ہوگا اور کل حق مالکیت سرکار معہ جمع اوس محال کا
اوسے دوام منقل کنا جائگا •

۲ دہ حال اور کار بندوسٹ ناکہ قانون رواں سے انتفع آمد مروحب کے بعد بھی بحال رہنکا اہلکاران
کے طباہی جمع بندی میں جو حود کاسب رعیت دستخط کنا ہی حق اونہو کا خریدار کو ماننا چاہئے •

۳ ایک سو روپیہ سے کم قیمت ہوئے سے روپیہ مذکور بالکل اسی وقت دینے ہوگا •

۴ ایک سو روپیہ سے زیادہ ہوئے دو قیمت نوکار کا چوبھائی حصہ اسی وقت داخل کرے ہوگا مروحب کا
دس لکھ ۱۵ ہواں دس دو بہر کے وقت ناکہ وہ دس طعندل ہوئے سے اسکے بعد خود کچہری بہلے کھلے اسی
دس کے دو بہر کے وقت اگر باقی روپیہ داخل ۵ ہوئے دو حود باطل ۱ راہانی روپیہ گورنمنٹ میں منط ہوگا
اور اوڈ مروحب کے مطابق نانا اسپہار جاری کرے کے مابہہ خریدار خارج مذکور کے حوالہ ہی میں محال
مذکور نانا نلام ہوگا

کدھت	نلام کا پتہ	صدر جمع		نعمت اراضی			نام محال و برکتہ	مہر پتہ	نمبر
		حملہ	جمع معمرہ	بول	وڈ	اکر			
صدر جمع درہب گود نام ہوکر نلام کنا جائگا اور اوسے حساب سے دس آعار لکھا گیا ہی	۱۶ ۸۳	۸ ۵	۸ ۵	۲۵	۲	۱	ارہی کلکٹری حکومت برکتہ مسلم آباد	۴۷۵۱	۱۲۲

F D Lockwood
Offg Collector

نمبر فی الداریم سنہ ۱۸۷۶ ع

اشہار نلام کچہری کلکٹری صلح مونگیر

بدرجہ اسکے خبر دی گئی ہی کہ صلح مونگیر کے مکتب خاص محال گورنمنٹ بندرہ دہلی کا
مالکی ہوئی سنہ ۱۸۷۷ء ۱۲ ماہ جنوری مطابق سنہ ۱۲۸۳ھ فصلی ۱۳ ماگہ روز جمعہ صلح مذکور کے کلکٹری
میں مروحب ہوگا محال مذکور جو شخص خرید کرے گا وہ اس اندکس کے سرے پر صاحب سکریٹری رینوونورڈ
کے دستخطی قواعد نلام کے حسب تعداد پر نابع رہندے •

۱ محال مذکور کا صدر جمع مقررہ بندرہ دہلی کو منظور کر کے جو شخص نلام کے اول نوکار سے سب پر
نسبی نوکارے گا اسی کو دنا جائگا اور مالک محال منصور ہوگا اور کل حق مالکیت سرکار معہ جمع اوس محال کا
اوسے دوام منقل کیا جائگا •

۲ دہ حال اور کار بندوسٹ کہ قانون رواں سے انتفع آمد مروحب کے بعد بھی بحال رہنکا اہلکاران
طباہی جمع بندی میں جو حود کاسب رعیت دستخط کنا ہی حق اونہو کا خریدار کو ماننا چاہئے •

۳ ایک سو روپیہ سے کم قیمت ہوئے سے روپیہ مذکور بالکل اسی وقت دینے ہوگا •

۴ ایک سو روپہ سے زیادہ ہوئے تو نمٹ ہوکار کا چوہائی حصہ اُسی وقت داخل کرے ہوگا ورنہ ۱۵ لاکھ ۱۵ روپہوں میں دو سو روپے کے وقت ناکہ وہ دن طعندل ہوئے سے اسکے بعد حودس کچھری پہلے کہلے اُسی دن کے دو سو روپے کے وقت اگر باقی روپہ داخل نہ ہوئے تو حرد ناطل اور اماندی روپہ گورنمنٹ میں ضبط ہوگا ورنہ اولاً ورنہ کے مطابق دنا سہار جاری کرنے کے ساتھ حرددار خارج مذکور کے حوالہ دی میں محال مذکور دنا بیلام ہوگا ۔

مذکور خاص محال	مذکور خاص	نام محال و برکات	نعمت اراضی			مذکور جمع			کھیت
			اکڑ	روپہ	نول	جمع مقررہ	مذکور جمع	حاصلہ	
۱۲۱	۵۴	ارضی کلانی سے واج مروجہ کھانا درون مروجہ بہار کائون برکات مسلم آباد	۷		۲۴	۲۵ ۲ ۴		۵۴ ۷ ۱۱	مذکور جمع برکات گونہ فام ہوکر بیلام کنا جانگا اُسی حساب سے ڈال اعار لکھا گنا ہی

E D LOCKWOOD

Offg Collector

نمبر نمبری الدارح سنہ ۱۸۷۶

اسٹار بیلام کچھری کلکٹری صلح موکٹر

تذریعہ اسے حرددار کا ہی کہ صلح موکٹر کے مانت محال گورنمنٹ مندرجہ دنا کا مالکی حو سنہ ۱۸۷۷ ع ۱۲ ماہ جنوری مطابق سنہ ۱۲۸۴ دعلی ۱۳ ماگھہ روز جمعہ صلح مذکور کے کلکٹری میں مروجہ ہوگا محال مذکور حوصص حرد کرگا وہ سرط ہائے مندرجہ دنا کی ناند ہوگا حسب تفصیل دنا ۔
۱ محل مذکور کا صدر جمع مقررہ مندرجہ دنا کو منظور کرے حوصص بیلام کے اول ہوکار سے سب برکات ہوکار اُسی کو دنا جانگا اور مالک محال منصور ہوگا اور کل حو مکتب ہوکار کا صلح جمع اُسی محال کا اُسے نظر لاجرا ح دوام مہمقل کنا جاگا ورنہ جمع اسکا کم ار کرورنہ ہی ۔
۲ نند حل اور کار بندرست ناکہ قانون اوں سے انفع آمد ورنہ کے بعد بھی بیلام رہگا اہلکاراں کے طناری جمع بندی میں حو حو حود کسب رعیت دسب خط کنا ہی حو اوں ہوکار حرددار کو ماننا چاہئے ۔
۳ ایک سو روپہ سے کم نمٹ ہوئے سے روپہ مذکور بلکل اُسی وقت دنا ہوگا ۔
۴ ایک سو روپہ سے زیادہ ہوئے تو نمٹ ہوکار کا چوہائی حصہ اُسی وقت داخل کرے ہوگا ورنہ ۱۵ لاکھ ۱۵ روپہوں میں دو سو روپے کے وقت ناکہ وہ دن طعندل ہوئے سے اسکے بعد حو دس کچھری پہلے کہلے اُسی دن کے دو سو روپے کے وقت اگر باقی روپہ داخل نہ ہوئے تو حرد ناطل اور اماندی روپہ گورنمنٹ میں ضبط ہوگا اور اولاً ورنہ کے مطابق دنا سہار جاری کرنے کے ساتھ حرددار خارج مذکور کے حوالہ دی میں محال مذکور دنا بیلام ہوگا ۔

مذکور خاص محال	مذکور خاص	نام محال و برکات	نعمت اراضی			مذکور جمع			کھیت
			اکڑ	روپہ	نول	جمع مقررہ	مذکور جمع	حاصلہ	
۱۲۳	۵۴	ارضی کلانی سے واج مروجہ کھانا درون مروجہ بہار کائون برکات مسلم آباد	۷		۲۴	۲۵ ۲ ۴		۵۴ ۷ ۱۱	مذکور جمع برکات گونہ فام ہوکر بیلام کنا جانگا اُسی حساب سے ڈال اعار لکھا گنا ہی

E D LOCKWOOD,

Offg Collector

نمبر نمبری الدارح ۸ دسمبر سنہ ۱۸۷۶ ع

[१७३]

LAND ADVERTISEMENT

ভূমি বিক্রয় ইত্যাদি ।

জিলা বাকরগঞ্জ ।

বাকি খাজানার জাগনপত্রের পাঠ ।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৬৯ সালের ১ আইনের ৬ ধারামুতাবে জেলা বাকর গঞ্জের বধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৬ সালের ৪ অক্টোবর তারিখে প্রাপ্য বাকী মালিকজারী এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আর্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের মাত্র আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ১১ জানুয়ারি তারিখ ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের ক হারিতে বিনা ওক্রে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে । ইতি সন ১৮৭৬ ।

মহালের জেনারেল নাম	ভৌমিক নম্বর	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী রাজস্ব	মন্তব্য ।
১ প্রথম জেনারেল মহাল	১৯১৪	তপে দাবেনী সিলেদাবাদ হিং ১০ আনা	ঈশ্বরচন্দ্র রায় জগদমোহনী ভারামণী বামাসুন্দরী রুহিনী হরমোহনী জগদজারা ও কৃষ্ণানন্দ তটালচাঁদ শিবরাম সেন গুরুপ্রসাদ সাহা তৈরর-চন্দ্র চৌধুরী গৌরমোহন দাস বামদন রায় রামকুমার রায় চন্দ্রকুমার রায় রামদরাস রায় হর্যাকুমার রায় রাজকুমার রায় গজাপ্রসাদ সাহা কালী চাঁদ লোমছার রামজদর সেন প্রমথকুমার রায় শতুচন্দ্র চক্রবর্তী	১১৫২/১১	২২৬/১১	এই মহালের গজাপ্রসাদ সাহা কালীচাঁদ লোমছার রামজদর সেন প্রমথকুমার রায় শতুচন্দ্র চক্রবর্তী রাজকুমার সেন মালিকানাধীন অংশ দ্বারা ১১ আইন যতে পৃথক হিসাব হইয়াছে তন্মতে অপর মালিকানের একমালি ৮১৫২ = ক্রান্তি অংশ রশদীর সদর জমা ১৬২২/৫৭ পাই নীলাম হইবেক ।
২ ঐ	৪৭৬৯	পং বেঙ্গল ওমেদপুর লোহালিরা জোরার	জগবন্ধু নাগ জগমোহন ওহ	২৪২/০৪	৪৬৪/২৫ পাই	এই মহালে হিং ১০ আনা জগবন্ধু নাগ ও হিং ৫০ আনা জগমোহন ওহ নামে ১৮৫৯ খ্রিষ্টের ১১ আইনযতে হিসাব স্বতন্ত্র হইয়াছে হিং ৫০ আনার মালিক গত সেপ্টেম্বরের লা টের গবর্ণমেন্টের প্রাপ্য রাজস্ব আদায় না করাতে ৩৫পরি-পোষার্থে রাজ্য তাহার ৫০ আনা অংশ নীলাম হইবেক রশদীর জমা ৭১১৫৯ পাই ।

L. J. BARTON, Offg. Collector

মিলারী বিভাগ।

জেজা, ময়মনসিংহ।

ইহাযারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা অনুসারে জেলা ময়মন-
সিংহের নিম্নলিখিত মহাল সমূহের ১৮৭৬ সালের ২৮ সেপ্টেম্বরের প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অম্যান্য
দাওয়া চলিত আইন ও আর্ট অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায়
জমা ১৮৭৭ সালের ৯ জানুয়ারি মোতাবেক ১৮৮৩ সালের ২৬ পৌষ মঙ্গলবার অত্র জেলার কালেক্টর
সাহেব ব্যাহাফুরের কাছারীতে বিনা ওজরে প্রকাশ্য মিলামে ধরা যাইবে ইতি।

মহালের নাম।	মহাল ও পরগনার নাম।	বাকীদার মালীকের নাম।	সদর জ মার সংখ্যা	বাকীর পরিমাণ।	টেকিয়াং।
	প্রথম জেনীর ইস্তুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।				
১৩৭	পং শুসঙ্গ হিয়া ৮০ আনা	রমানাথ সিংহ ওগরহ	১৯৮৮।০	২৭১।১০	
৪২৪৫।৪১১	পং পুখরিয়া কিং দৌলতপুল দিগর তাং সাকের মাফাযুদ হিং ১১৫ আনা। বাকী এজমালী এই মহালের দিগ- লি খত অংশ সকল ১৮৫৯ সালের ১১ আইন অনুসারে পৃথক হইয়াছে যোট মহালের সদর জমা ৫৬৫৮।০ আনা।	গোলোকচন্দ্র ঘটক গয়- রহ	১৬৭৮।০	২৬।১০	
	কিং তাং তথা হিং ১১৫ আনা ১৮৫৯ সালের ১১ আইন হুজে পৃথক হিসাব।	রামচন্দ্র শর্মা	১০২।১০		
	কিং তাং তথা হিং ১৪৮।০ কাগ এ আইন যতে পৃথক হিসাব।	হরচন্দ্র ভৌমিক	২৪৮।০		
	কিং তাং তথা হিং ১৬৬।০ ডিল এ আইনযতে পৃথক হিসাব।	মুক্তাফুরী মেব্যা	২২।২		
	কিং তাং তথা হিং ৯২।০ কাগ এ আইন যতে পৃথক হিসাব।	গোপালকৃষ্ণ পোদার	৭৪।১০		
	কিং তাং তথা হিং ১২।১ গণা এ আইন- যতে পৃথক হিসাব।	গোবিন্দচন্দ্র ঘটক	২২।০		
	কিং তাং তথা হিং ১২।১ গণা এ আইন- যতে পৃথক হিসাব।	কাশীচন্দ্র ঘটক	২২।০		
	কিং তাং তথা হিং ১২।১ গণা এ আইন যতে পৃথক হিসাব।	হরচন্দ্র ভৌমিক	৪০।২		
	কিং তাং তথা হিং ১০ কড়া এ আইনযতে পৃথক হিসাব	আবদুলহামিদ ঘটক	১১।১		
	কিং তাং তথা হিং ১৬।০ কড়া এ আইনযতে পৃথক হিসাব।	রাধাকৃষ্ণ ঘটক	১১।০		
	কিং তাং তথা হিং ১৭।১ গণা এ আইন যতে পৃথক হিসাব।	প্রাণমোহন মজুমদার	৬৬।০		
			৫৬৫৮।০		

মহালের নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	বাকীদার দায়ীকের নাম।	সদর জমার সংখ্যা।	বাকীর পরিমাণ।	টেকিরং।
৪২৬৫	দ্বিতীয় জেনারী মহাল। পং আলান সিংহ বাজেআণ্ডী ম্যানী বন্দবস্তী মহাল চর বোকাবিলা জে- বেলখানা।	হরমুন্দরী দেব্যা চৌ- ধুরানী ও গরুরহ।	২৪৭৪	০১৮৭	ইং ১২৮১ স নের ১ বৈশাখ মোং ১৮৭৪ স- নের ১২ আশ্বিন লাং ১৩১৩ সনের ৩০ চৈত্র মোং ১২০৭ সনের ১১ আশ্বিন মোং ৩৩ বৎসর।
৬১২৫১২৫৬	পং বড়দাখাত জৌগুরার মজিডপুর	বৈদ্যনাথ মাল ও গরুরহ	৭১৭১০০	২১০০	ইং ১২০২ স- নের ১ বৈশাখ লাং ১৩১১ সনের ৩০ চৈত্র মোং ৫০ বৎসর রসদী জমার বন্দোবস্ত হইয়াছে।
৫০৮৫	পং মরমসিংহ বাজেআণ্ডী মহাল বিল মুন্দরী।	হরমুন্দরী দেব্যা চৌ ধুরানী ও গরুরহ।	৫৫৪৭	১৩৮৭	ইং ১ বৈশাখ ১২৮১ সন মোং ১২ আশ্বিন ১৮৭৪ সন লাং ৩০ চৈত্র ১৩১৩ সন ১১ আশ্বিন ২০৭ সন মোং ৩৩ বৎসর।

R H PAWSEY,
Offg Collector

জিলা বর্দ্ধমান।

বাকী খাজনার জাপনপত্রের পাঠ।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা বর্দ্ধমান
মহাবর্তী মিল্লিখিত মহাল সকল ১৮৭৬ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর পর্য্য অন্ত থাকার ঐ তারিখে তাহিলের
বন্দবস্তে ৪ অক্টোবর তারিখে প্রাপ্য বাকী মালওজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আর্টের
অনুসারে বাকী রাজস্বের ম্যার আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ৯ জা-
নুয়ারি মোং ১২৮৩। ২৬ পৌষ তারিখ মঙ্গলবার তারিখে ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিলা
ওজরে ও প্রকাশ্য মিলামে ধরা যাইবে। ইতি সন ১৮৭৬। ২৮ অক্টোবর।

প্রথম জেনারী ইন্ডিয়ানি অবা ধার্য হওয়া মহাল।

১৭৪ নং। ভৌজীভুক্ত মহাল গোয়াড়া পরগনে মামদানিপুর মালিক কৃষ্ণদেব ভট্টাচার্য্য ও উমেশ
চন্দ্র মুখোপাধ্যায়, বিজয়চন্দ্র মুখোপাধ্যায়, বিশেষরী দেবী চন্দ্রকান্ত ও লক্ষ্মীকান্ত, হারিকান্ত সূর্য্যকান্ত
ভট্টাচার্য্য, কেদারনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়, এসমকুমার বন্দ্যোপাধ্যায় মাঝালগ অহরিনাল, রাধারাম
বন্দ্যোপাধ্যায়, অহি ও অরং রামনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়, মহেন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় সম্বর জমা ৭২৭৯৭৭
টাকা কিবল সরকারি রাজস্ব বাকির জন্য মিলাম হইবেক।

E. H. WHIMFIELD,
Collector

জিলা রাজসাহী কালেক্টরী ।

বাকি খাজানার বিজ্ঞাপন পাঠ ।

ইহার দ্বারা সর্বদা দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে অত্র জিলার মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল ১৮৭৬ সনের ২৮ সেপ্টেম্বর তারিখের প্রাপ্য বাকি মালিকজারি এবং অন্য ঝাওরা প্রচলিত আইন ও আক্ট অনুসারে বাকী রাজস্বের আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ১০ জানুয়ারি মোতাবেক সন ২৮৩ সনের ২৭ পৌষ বুধবার তারিখে অত্র কালেক্টরী কাছারিতে বিনা ওজরে প্রকাশ্য নিলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৭৬ ই রেজী তারিখ ২৪ নবেম্বর ।

তপসীল ।

ক্রমিক নম্বর ।	নাম মহাল ও পরগনা ।	নাম মালিক ।	সদর জমা ।	বে রাজস্ব বাকির জন্য নিলাম হইবেক তাহা ।	তৈকিরং ।
১৮৫	মোজা বেরা বাড়ী ও ডিহি দারু সাপং মহা সদপুর	৮ রাধাগোবিন্দ দেব ঠাকুর সেবাইত পঞ্চবাই মাদরে গোবিন্দপ্রসাদ সিংহরায় নাবালগ ও গিরিশচন্দ্র দত্ত ও প্রতিমাসুন্দরী দাস্যা ও মেং এ গেল ওয়াইল সাহেব	খাজানা ৪৮৭৩৫/ পুলিস ০ ১৫/ ৪৪ ৪৮/		১৮৫৯ সনের ১১ আইনমতে হি সাব পৃথক করা অংশ বাদে এজমালী অংশ নিলাম হইবেক ।
		বাদ বাহা ১৮৫৯ সনের ১১ আইনমতে হিসাব পৃথক হইয়াছে —			
		বিশেষ নং ১ গিরিশচন্দ্র দত্ত রকম ৫২১১০ তিল কাত	খাজানা ৫৮১১০ পুলিস ৪/০ ৫৮৫১/০		
		বিশেষ নং ২ প্রতিমাসুন্দরী দেব্যা রকম ৫২১১ তিল কাত	খাজানা ৫৮১১ পুলিস ৪/০ ৫৮৫১/০		
		বিশেষ নং ৩ মেং এ গেল ওয়াইল সাহেব রকম ১৫ আনা কাত	খাজানা ১২০৪১০ পুলিস ৮/০ ১২১২১/০ ২০৮০১০		
		বাকী বাহা নিলাম হইবেক—			
		৮ রাধাগোবিন্দ দেব ঠাকুর সেবাইত পঞ্চবাই মাদরে গোবিন্দপ্রসাদ সিংহরায় নাবালগ	খাজানা ২০ ৭/০ পুলিস ১৩৫৫/ ২ ২০৫৫/ ১৬ ৪৫৫/	খাজানা ৪০১/ ২১/ ৪ ৩৫০	
২৫০	সূর্য পাড়া পঃ ভেগাহি	শান্তমণী দেব্যা লাবিজী দাস্যা কালীপ্রসাদ চৌধুরী ও ভবদেব ভালুকদার দেবীপ্রসাদ রায় সনাতন গঙ্গাপ্রসাদ লাহিড়ী ঈশ্বরচন্দ্র গঙ্গা গোবিন্দ রায় বিশিনচন্দ্র চৌধুরী বামাসুন্দরী দেব্যা প্রাণসাল রায় ও নাবালগ গৌরীনাথ ও গুরুপ্রসন্ন পরেশনাথ রায় রামচরণ গুরুচরণ বরদাচরণ গঙ্গাচরণ শিবচরণ হুর্গাদাস খাঁ হর মরী দেব্যা কৈলাসচন্দ্র লাহিড়ী ও নাবালগ হরিদাস লাহিড়ী ও কালীসুন্দরী দেব্যা ও দিগ বসনা দেব্যা ও সূর্যকান্ত লাহিড়ী ও চন্দ্রকান্ত রমণীকান্ত লাহিড়ী			১৮৫৯ সনের ১১ আইনমতে হিসাব পৃথক করা অংশ বিশেষ নং ৪ রকম ৭/১ তিল দিগ বসনা দেব্যার হিস্যা নিলাম হইবেক ।
		বাদ বাহা নিলাম হইবেক না ১৮৫৯ সনের ১১ আইনমতে হিসাব পৃথক হইয়াছে —			
		বিশেষ নং ১ রকম ১১ = কালী রামচরণ ও গুরুচরণ বরদাচরণ গঙ্গাচরণ শিব চরণ হুর্গাদাস খাঁ	১৫৬১০		
		বিশেষ নং ২ রকম ২২৫৫১০ তিল হরমরী দেব্যা ও কৈলাসচন্দ্র লাহিড়ী ও নাবা লগ হরিদাস লাহিড়ী	৬৫১০		

ভৌমিক নম্বর।	নাম মহাল ও পরগনা।	নাম দাসিক।	সমর জমা।	বে রাজস্ব বাকীৰ জমা নীলাম হই বেক ভায়া	কৈফিয়ত।
৩৭৮	কিঃ পঃ হুজুরা পুর	বিশেষ নং ৩ রকম ১১। ক্রান্তী কানী ছুম্বরী দেব্যা	১০৭৭		
		বিশেষ নং ৫ রকম ৫। - ক্রান্তী সূর্য্যবাস্ত লাহিড়ী	২০৫০		
		বিশেষ নং ০ রকম ১০। = ক্রান্তী চন্দ্র কান্ত রঘুনীকান্ত লাহড়ী	৫০৪০		
		এজমালী অংশ) শান্তননী দেব্যা লাহিড়ী দাস্যা কানীপ্রসাদ চৌধুরী ভবদেব ডালুকদার দেবীপ্রসাদ রাম লম্বাডন গঙ্গাপ্রসাদ লাহড়ী ঈশ্বরচন্দ্র গঙ্গা গোবিন্দ রায় বিপিনচন্দ্র রায় বামা ছুম্বরী দেব্যা প্রাণলাস রায় ও নাবালগ গোবীন্দ্রনাথ ও গুরুপ্রসাদ পরেশনাথ রায়	১১৬০১/০		
			১৫৬৯৬/০		
		বাকী বাহা নীলাম হইবেক —			
		বিশেষ নং ৪ রকম ৭/০ ডিল দিগবলদা দেব্যা ৮ রাধাগোবিন্দ দেব ঠাকুর সেবাইত পজ বাই মাদরে গোবিন্দপ্রসাদ সিংহ রায় নাবালগ ও মে এ গেল ওরাইস লাহেব	০৫৪৬/০ ১৬২৯৬/০	৬০/০	১৮৫৯ সনের ১১ আইনমতে হি সাব পৃথক করা অংশ বাদে এক মালী অংশ নি লাম হইবেক।
		বাদ বাহা নীলাম হইবেক না ৮৫৯ সনের ১১ আইনমতে হিসাব পৃথক হইয়াছে —			
		বিশেষ নং ১ রকম ১০ আনা মে এ গেল ওরাইস লাহেব	৬১১৮		
		বাকী বাহা নীলাম হইবেক এজমালী অংশ ৮ রাধাগোবিন্দ দেব ঠাকুর সেবাইত পজ বাই মাদরে গোবিন্দ প্রসাদ সিংহ রায় নাবালগ	১ ১৮৪০	২০৮/০	

W B DOYLE Collector

জেলা ফরিদপুর।

এস্তাহারনামা বাছারি কালেক্টরি জেলা ফরিদপুর।

১৮৫৯ সনের ১১ আইনের ৬ ধারামতে সর্বদা দেওয়া যাতেছে যে জেলা ফরিদপুরের নীচের লিখিত মহাল সম ৮৭৬ সনের ২৮ সেপ্টেম্বরের কিস্তির মালগুজারির বাকী বাবত ইংরেজী ১৮৭৭ সনের ১৫ জানুয়ারি মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৮৩ সনের ৩ মাঘ বোজ সোমবার ঐ জেলার কালেক্টার কাছারিতে বিনা ওজরে নিলাম করা যাইবেক ই রেজি সম ৮৭৬ সাল তারিখ ২৭ নবেম্বর মোতাবেক ১২৮৩ সন বাঙ্গলা তারিখ ১৩ অগ্রহায়ণ।

প্রথম জেগী ইস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

৫০১৬ নং ভৌমিক পরগনে মান্দারিপুর কিসমত মান্দারিপুর গরুর গোবিন্দচন্দ্র পালচৌধুরী ও মহেশচন্দ্র পালচৌধুরী হিস্যা ৭। = ৪ দস্তি নাম্বা বিবি হিস্যা ১০১৯ = ৩ দস্তি কুরজমা ও ওজহরেছা খাডুন হিস্যা ১২১৯ = ক্রান্তী ও বারু উপেন্দ্রচন্দ্র রায় ও কিরণচন্দ্র বাব মোট মহালের সমর জমা ৬২৭। ০। ভদ্রঘো ১৮ - ক্রান্তী হিস্যা বাবত ৪০৮/৮ পাই সমর জমা মদনমোহন পোন্ধর হিসাব পৃথক হওয়াতে তদ্বাদে অবশিষ্ট ৫৮৬। ৮। পাই সমর জমা নিলাম করা যাইবেক ১৮৭৬ সনের লা- ২৮ সেপ্টেম্বরের দেব বাকী ২৮০ পাই।

A WHEELS, Offg Collector

মরাহুমক কালেক্টরির ।

বাকি খাজানার জাপনপত্রের পাঠ ।

ইহার দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা সাঁওতাল পরগনার মধ্যবর্ত্তি নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৬ সালের ৪টা অক্টোবর তারিখে প্রাপ্য বাকি মাল গুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকি রাজস্বের ন্যায আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ১২ জানুয়ারি বা ২৯ পৌষ তারিখ ঐ জেলার কালেক্টর সাহেবের কাছাবিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে ।

ক্রমিক নম্বর	নাম মহাল ও পরগনা ।	নাম মালিক ।	সদর জমা	যে বাকীর নি- মিত্ত নিলাম হইবে তাহা	মন্তব্য ।
৪২৮	তপ্পে চিখোলিয়া পর- গনা জমুনি ।	ভবানীচরণ হবিহরচরণ ও জানকীরাম লক্ষণচাঁদুর হুম্মানচাঁদুর কেয়লরায় দীন-রায় রায় গিরিজা দাণ্ডা ও সুল্লি সঁ হেন ।	৭৪১	৩৪৮/	
৫৯	জায়গীর দারি তপ্পে মনিহারী ।	রানী হুলাবতী ও বাবুরাম সা	১৪৮২		
		বাদ রানী হুলাবতী প্রথম হিসাব বাহা নিলাম হইবে না ।	১২২৯		
		বাকী নিম্নলিখিত ব্যক্তির হিসাব বাহা ৪৪৮৮ টাকার জন্য নিলাম হইবে । বাবুরাম সা	২৫৮	৪৪৮৮	

JOHN BOXWELL

Offg Deputy Commissioner

জিলা ঢাকা ।

বাকি খাজানার জাপনপত্রের পাঠ ।

ইহার দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা ঢাকার মধ্যবর্ত্তি নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৬ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর বন্দ থাকায় তৎপরিবর্ত্তে ৪ অক্টোবর নিক-
শিত দিনে প্রাপ্য বাকি মালগুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকি
রাজস্বের ন্যায আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ ইং সালের ২০ ফেব্রুয়ারি
১৮৮০ সন ১০ ফালগুন তারিখ ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছাবিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য
নীলামে ধরা যাইবে । ১৮৭৮ ইং তারিখ ২২ ডিসেম্বর ।

নম্বর ক্রমিক	মহালের নাম ।	মালিকের নাম ।	সদর জমা ।	বাকির পরিমাণ ।	মন্তব্য ।
৪৯	পং গোবিন্দপুর বং রামমানিক্য	রামমানিক্য জগবন্ধু সেন শ্রীমতী ঈশ্বরী ও শ্রীমতী মধ্যমালা হুগানন্দ দাস শ্রীমতী শিবসুন্দরী ও শশীপ্রিয়া রুদ্ৰেশ্বর ও শ্রী রাজকিশোর দাস শ্রীমতী মনো- রমা শ্রীমতী অরুণালা, চন্দ্রনাথ রায় গোরাকীন্দ চক্রবর্ত্তি মোলবি হবিবুল্যা কালীপ্রসাদ মণ্ডল শ্রীনাথ চক্রবর্ত্তি ।	৬৯৩/৪৮	২৩২৮৪৮	সম্পূর্ণ মহাল নীলাম হইবেক ।

D R LYALL,

Offg Collector

POSTAL NOTICE

Reduction of Passenger Fares on the Dargeeling Line

It has been determined further to reduce the fares upon this line. On and after the 1st December, therefore, the rates charged will be as follows —

	Rs	A	P
For an express or special carriage	60	0	0
One inside seat in the ordinary carriage	30	0	0
One outside ditto ditto	10	0	0
A seat in the mail cart	15	0	0

The above charges are for the entire journey from Karagola to Silligori or *vice versa*.

The mileage charge will be reduced in proportion: an express carriage will be charged for at the rate of 8 annas a mile; an inside seat in an ordinary 4 annas a mile, and a seat on the mail-cart 2 annas.

As it has been reported that it was the intention of Government to close this line at once, it is hereby notified that if the monthly returns show that it is extensively used by the public, it will be kept running until the opening of the Northern Bengal State Railway.

T W GRIBBLE

Offg Post Master General Bengal

The Hymns of the Rig Veda in the Samhita and Paad Text by Professor

F Max Müller M.A. in two Volumes. Price Rs 24; packing and postage Rs 1 12

* The Rig-Veda, the oldest book of Indian literature, has very properly been made one of the principal class-books of those who study Sanskrit in the schools and colleges in India, and though at present a scholar like knowledge of the Vedic hymns is in the examinations required of the more advanced student only yet as soon as our translations and dictionaries shall have rendered the study of the ancient documents more accessible, I doubt not that the time will come when no one in India will call himself a Sanskrit scholar who cannot construe the hymns of the great Rishi of his country —

Extract from Preface

OFFICE OF SUPPLY GOVT PRINTING N 8 Hastings Street Calcutta

Rates of Subscription to the Bengal Government Gazette

FROM 1st JANUARY 1872

Payable in advance

For one year without postage	Rs 10 0 0
Ditto with postage	12 8 0

When postage stamps are remitted in payment of subscription, half an anna in the Rupee should be added for discount.

১৭২ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের অগ্রিম মূল্যের হার।

ডাকমান্দুল বিনা এক বৎসরের

১০৭

ডাকমান্দুল সহ

১২১।০

ডাকের টিকিট ক্রয় করিয়া মূল্য পাঠান গেলে টাকা প্রতি আশ আনা মূল্যের একখণ্ড ডাকের টিকিট ডিপোজিট দিবার জন্য পাঠাইতে হইবে।

[Government Gazette, 9th January 1877]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েটে যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের জন্য প্রিন্ট এড্‌উইন্স বরিস্ লুইস্ সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।

Kumb. 1955 ১৯৫৫

[REGISTERED No 30]



গবর্ণমেন্ট গেজেট



TUESDAY JANUARY 16 1877

মঙ্গলবার ১৮৭৭ সাল ১৬ জানুয়ারি।

CONTENTS

	Page	বিবরণ	পৃষ্ঠা।
PART I—Resolutions Orders and Notifications of the Government of India	9—11	প্রথম খণ্ড।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নিষ্পাদনপ্রকৃতি	৯—১১
PART II—Resolutions Orders and Notifications of the Lieutenant Governor of Bengal	17—63	দ্বিতীয় খণ্ড।—বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নিষ্পাদনপ্রকৃতি	১৭—৬৩
PART III—Acts of the Legislative Council of India	7—24	তৃতীয় খণ্ড।—ভারতবর্ষের আইন	৭—২৪
PART IV—Bills of the Legislative Council of India	Nil	চতুর্থ খণ্ড।—ভারতবর্ষের আইনের পাণ্ডুলিপি	নাই।
PART V—Acts of the Bengal Council	Nil	পঞ্চম খণ্ড।—বঙ্গদেশের আইন	নাই।
PART VI—Bills of the Bengal Council	Nil	ষষ্ঠ খণ্ড।—বঙ্গদেশের আইনের পাণ্ডুলিপি	নাই।
PART VII—Civil Orders of the High Court and Board of Revenue	1—9	সপ্তম খণ্ড।—হাই কোর্টের ও রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র	১—৯
PART VIII—Advertisements	63—71	অষ্টম খণ্ড।—ইল তহসার প্রকৃতি	৬৩—৭১

PART I

Resolutions Orders and Notifications of the Government of India

প্রথম খণ্ড।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নিষ্পাদনপ্রকৃতি।

DEPARTMENT OF REVENUE, AGRICULTURE, AND COMMERCE

NOTIFICATION

No 1T

Camp Delhi, the 5th January 1877

His Excellency the Governor General in Council having had the advantage of personal conference with the Governors of Madras and Bombay regarding the condition of parts of their respective Presidencies which are at present afflicted by scarcity, deems it expedient that a high officer, fully acquainted with the views of the Government of India, should visit those Presidencies for the purpose of inspecting the distressed districts and communicating personally with the two Governments regarding the measures which are being carried out, and which will have to be carried out, for the relief of distress, and of offering for their consideration any suggestions he may deem suitable. His Excellency in Council has accordingly resolved to depute the Hon'ble Sir Richard Temple, Bart, K C S I, Lieutenant Governor of Bengal, on a special mission for the above purpose. Sir Richard Temple will report his proceedings from time to time to the Government of India in this Department.

T C HOPE

Add Secy to the Govt of India

HOME DEPARTMENT

NOTIFICATION — ESTABLISHMENTS

Fort William, the 3rd January 1877

No 1 — The Hon'ble Ashley Eden reported his return from furlough on the 14th ultimo and has obtained the usual subsidiary leave to enable him to join his appointment.

NOTIFICATIONS

No 43C

Camp Delhi, the 5th January 1877

Under the provisions of Section 9 of Statute 24 and 25 Vic, Cap 67, the Governor General in Council is pleased to direct that His Excellency's Council shall assemble at Calcutta in the jurisdiction of the Lieutenant Governor of Bengal.

No 56C

A temporary vacancy having occurred in the office of Lieutenant Governor of Bengal consequent on the deputation of the Hon'ble Sir Richard Temple, Bart, K C S I, on a special mission, the Governor General in Council is pleased, under the authority vested in him by the 29th Section of the Act 21 and 22 Vic, Cap 106 and subject to the approbation of Her Majesty, to appoint the Hon'ble Ashley Eden, C S I, Chief Commissioner of British Burma, to officiate as Lieutenant Governor of Bengal during the absence of the Hon'ble Sir Richard Temple, Bart, K C S I, or until further orders.

ARTHUR HOWELL,

*Offg Secy to the Govt of India**The 8th January 1877*

The Hon'ble Ashley Eden, C S I, having been appointed by His Excellency the Viceroy and Governor General of India, subject to the approbation of Her Majesty, to officiate as Lieutenant Governor of the Bengal division of the Presidency of Fort William, has this day assumed charge of the office in the forenoon.

R L MANGLES

Offg Secy to the Govt of Bengal

রাজস্ব, কৃষি ও বাণিজ্যসংক্রান্ত কর্মবিভাগ।

বিজ্ঞাপন।

১ T নম্বর।

দিল্লী শিবির ১৮৭৭ সাল ৫ জানুয়ারি।

মাস্তোজের ও নোম্বাইয়ের গবর্নর সাহেবদের অধীনস্থ দেশের যেহেতু অংশ একত্রে ত্তর্ভিকপীড়িত হইয়াছে মস্তিসভাধিষ্ঠিত মহিমবর জীযুত গবর্নর জেনবল সাহেব তাহাদিগের সহিত তদবস্থা বিষয়ে সাক্ষাৎ পর্বামর্শ করিয়া এই বিকিত বিবেচনা করিলেন যে ত্তর্ভিকপীড়িত প্রদেশ সকল পবিদর্শন করণ ও ত্তর্ভিক প্রশমনার্থে যেরূপ কার্য করা যাইতেছে ও পবে করিবার প্রয়োজন হইবে ত দ্বারা উক্ত দুই গবর্নমেন্টের সহিত সাক্ষাৎসম্মুখে নিখনপঠন করণ ও কোন পস্তার উপযুক্ত জ্ঞান করণ তাহাদিগের বিবেচনার নিমিত্তে তাহা অর্পণ করণার্থে সম্পূর্ণরূপে ভারতবর্ষীয় গবর্নমেন্টের অভিপায়জ্ঞ বোন উক্ত পদস্থ কর্মচারির ঐহ দেশ দর্শন করা আবশ্যিক। অতএব মস্তিসভাধিষ্ঠিত মহিমবর সাহেব বঙ্গদেশের লেপ্টেনেন্ট গবর্নর মানাবর জীযুত সর রিচার্ড টেম্পল বাবনেট কে সি এস আই সাহেবকে উক্ত বিশেষ কাযের নিমিত্তে প্রেরণ করিতে স্থির করিলেন। জীযুত গব রিচার্ড টেম্পল সাহেব সময়ে ভারতবর্ষীয় গবর্নমেন্টের এই কর্মবিভাগে আপন কাযা বিবরণ বিপোর্ট করিবেন।

টি সি হোপ

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের আডিশ্যনাল সেক্রেটার।

হোম ডিপার্টমেন্ট

সিবিশভাবিষয়ক — বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উইলিয়ম ১৮৭৭ সাল ৩ জানুয়ারি।

১ নম্বর। — মানাবর জীযুত আশলী ইউন সাহেব গত মাসের ১৪ তারিখে নিযমিত ছুটিহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন বিপোর্ট কবাত্রে আপন কর্ম গ্রহণ করিতে পারিবার নিমিত্তে উপলব্ধার্থ নিযমিত ছুটি পাইলেন।

বিজ্ঞাপন।

৪৩ C নম্বর।

দিল্লী শিবির ১৮৭৭ সাল ৫ জানুয়ারি।

মস্তিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবর্নর জেনবল সাহেব মহাবাগী বিকিবিষার ২৪ ও ২৫ বৎসরের আইনের ৬৭ অধ্যায়ে ৯ ধারার বিধানমতে এই আজ্ঞা করিলেন যে উক্ত মহিমবরের মস্তিসভা বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাসনালীন কালকাতা নগরে সমাবেশ হয়।

৫৬ C নম্বর।

মানাবর জীযুত সর রিচার্ড টেম্পল বাবনেট কে সি এস আই সাহেবের বিশেষ কাযার্থে গমন হেতু বঙ্গদেশের লেপ্টেনেন্ট গবর্নরের পদ ক্রিয়াকালের নিমিত্তে শূন্য হওয়াতে মস্তিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবর্নর জেনবল সাহেবের প্রতি মহাবাগী বিকিবিষার ২১ ও ২২ বৎসরের আইনের ১০৬ অধ্যায়ে ২৯ ধারাক্রমে যে ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে তদনুসারে ও জীজীমতী মহারাজের অনুমোদনের অপেক্ষায় তিনি মানাবর জীযুত রিচার্ড টেম্পল বাবনেট কে সি এস আই সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ব্রিটনীয় বর্মাদেশের পুণন কমিশ্যনর মানাবর জীযুত আশলী ইউন সি এস আই সাহেবকে বঙ্গদেশের লেপ্টেনেন্ট গবর্নরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত করিলেন।

আর্থর হোয়েল

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

১৮৭৭ সাল ৮ জানুয়ারি।

মহিমবর জীযুত রাজপ্রতিনিধি ও ভারতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনবল সাহেব জীজীমতী মহাবাগীর অনুমোদনের অপেক্ষায় মানাবর জীযুত আশলী ইউন সি এস আই সাহেবকে ফোর্ট উইলিয়ম পুসি ডেপুটী অস্ত্রগত বঙ্গদেশ খণ্ডের লেপ্টেনেন্ট গবর্নরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত কবাত্রে তিনি অদ্য পূর্বাহ্নে উক্ত কর্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

আব, এল মাস্কেলস

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১৬ জানুয়ারি।]



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, JANUARY 16, 1877

বঙ্গলবার ১৮৭৭ সাল ১৬ জানুয়ারি।

PART II

Resolutions Orders and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal

দ্বিতীয় খণ্ড।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও বিজ্ঞাপনপ্রকৃতি।

ORDERS BY THE LIEUTENANT GOVERNOR OF BENGAL

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS

GENERAL—*The 31st December 1876*—Mr W N Campbell Deputy Magistrate and Deputy Collector, just returned from furlough, is posted to the Sudder Station of Hazareebagh

The 8th January 1877—Mr R F Rampini Assistant and Joint Sessions Judge Julporee and Darjeeling and Principal Assistant to the Commissioner of Cooch Behar and Rajshahye, is allowed subsidiary leave for thirty days from the 15th instant or within one week of that date, instead of the date notified in orders of the 5th November last

The 9th January 1877—Mr W N Campbell, Deputy Magistrate and Deputy Collector is allowed subsidiary leave for a period not exceeding thirty days from the 26th December 1876

REGISTRATION—*The 8th January 1877*—Mahomed Islam is appointed to be Rural Sub Registrar of Sabhar, in the district of Dacca *vice* Baboo Pran Krishna Dutt, deceased

EDUCATION—*The 31st October 1876*—Mrs Monomohini Wheeler is appointed to be a Deputy Inspector of Schools in the vacancy in the First Grade of Deputy Inspectors of Schools, caused by the death of Moonsi Saraj Mal with effect from the 13th September 1876

The 9th November 1876—Dr W Robson Officiating Inspector of Schools, Eastern Circle, is allowed furlough for a period of twenty months under Section 10 (a) of the Civil Leave Code and is also allowed subsidiary leave for fifteen days with effect from the 10th March 1877 under Section 18 of the Code

The 6th January 1877—The following gentlemen are appointed to be members of the District School Committee of Chittagong—

Mr F F Lurgiter esq

Baboo Nobin Chunder Sen, Secretary

Mr H Beveridge Officiating District Judge of Rungpore is appointed a member of the District School Committee of Rungpore

MEDICAL—*The 5th January 1877*—Mr H M Davis, Civil Medical Officer Pubna who reported his return from furlough on the 26th December 1876, is allowed subsidiary leave for twenty one days, with effect from that date to enable him to rejoin his appointment

The 8th January 1877—Surgeon Major J G Pilcher Officiating Health Officer, Port of Calcutta is appointed to act as Civil Surgeon of Howrah during the absence, on furlough of Dr R Bird or until further orders

Surgeon S C Mackenzie Second Resident Surgeon, Presidency General Hospital, is appointed to act as Health Officer for the Port of Calcutta during the absence on duty of Dr J G French, or until further orders

Surgeon F C Nicholson, Officiating Civil Surgeon Hooghly is appointed to act as Superintendent of the Presidency Jail and Second Resident Surgeon of the General Hospital during the absence on deputation of Surgeon S C Mackenzie or until further orders

Surgeon Nicholson is also appointed under Section 12, Act IX of 1874 to act as Governor of the workhouse in the Presidency Jail

The 9th January 1877—Surgeon D McCarthey 33rd Regiment Madras Native Infantry was in medical charge of the civil station of Ranchee in addition to his military duties from 4th November to 3rd December 1876, during the absence of Surgeon F R Swaine on privilege leave

[Government Gazette, 16th January 1877]

বঙ্গদেশের জীযুত মেম্বার্স গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা ।

রেভিনিউ ও জেনরল ডিপার্টমেন্ট ।

সাধারণ । ১৮৭৬ সাল ৩১ ডিসেম্বর ।—নিম্নলিখিত ছুটি হইতে সম্প্রতি প্রত্যাগত ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত ডবলিউ, এন, কান্বেল সাহেব হাজারীবাগের সদর মোকামে অবস্থিত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ৮ জানুয়ারি ।—জলপাইগুড়ি ও দার্জিলিংয়ের আসিস্ট্যান্ট ও জাইন্ট সেশন জজ এন্ড কুচবিহার ও রাজশাহী কমিশ্যনর সাহেবের প্রধান আসিস্ট্যান্ট জীযুত আব, এফ বাম্পিনি সাহেব পূর্ব প্রকাশিত গত নবেম্বর মাসের ৫ তারিখের পরিবর্তে এই মাসের ১৫ তারিখ অবধি কিস্তি তদবধি এক সপ্তাহের মধ্যে যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ত্রিশ দিন উপকরণার্থ ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৭৭ সাল ৯ জানুয়ারি ।—ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত ডবলিউ, এন কান্বেল সাহেব ১৮৭৬ সালের ডিসেম্বর মাসের ২৬ তারিখ অবধি ত্রিশ দিন পর্য্যন্ত উপকরণার্থ ছুটি পাইয়াছেন ।

রেজিস্ট্রীকরণ সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন ।—১৮৭৭ সাল ৮ জানুয়ারি ।—বাবু প্রাণকৃষ্ণ দত্তের মৃত্যু হওয়াতে তৎপরিবর্তে জীযুত মহম্মদ ইস্লাম ঢাকা জিলাব অন্তর্গত সতাবের গ্রাম্য সব বেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

শিক্ষাসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন ।—১৮৭৬ সাল ৩১ অক্টোবর ।—মুনশী শেবাজ মলের মৃত্যু হওয়াতে কুলসমূহের প্রথম শ্রেণীর ডেপুটী ইনস্পেক্টরের পদশূন্য হইলে জিমতী মনোমোহিনী উইলর ১৮৭৬ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ৩ তারিখ অবধি সেই পদে নিযুক্ত হইলেন ।

১৮৭৬ সাল ৯ নবেম্বর ।—পূর্বচক্রের কুলসমূহের একটি ইনস্পেক্টর ডাক্তর জীযুত ডবলিউ ববসন সাহেব সিভিল কার্য্যকারকদের ছুটির বিবিধ ১০ (৫) ধার মতে দশ মাস নিযমিত ছুটি পাইয়াছেন ও উক্ত বিধি ১৮ ধারামতে ১৮৭৭ সালের ১৫ মার্চ অবধি পনের দিন উপকরণার্থ ছুটিও পাইয়াছেন ।

১৮৭৭ সাল ৬ জানুয়ারি ।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা চট্টগ্রাম জিলাব স্কুল কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন ।

জীযুত এফ, ই, পবগিট সাহেব, সি এম ।

,, বাবু নবীন চন্দ্র সেন, সেক্রেটারী ।

রঙ্গপুরের একটি ডিস্ট্রিক্ট জজ জীযুত এচ বেববিজ সাহেব রঙ্গপুর জিলাব স্কুল কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন ।

চিকিৎসাসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন ।—১৮৭৭ সাল ৫ জানুয়ারি ।—পাবনার সিভিল চিকিৎসক জীযুত এচ এম ডেবিস সাহেব নিযমিত ছুটিহইতে ১৮৭৬ সালের ২৬ ডিসেম্বরে প্রত্যাগমন করিয়াছেন বিপোর্ট করাতে আপন কর্ম্ম পুনঃপ্রণ কবতে পাবনার নিমিত্তে সেই তারিখ অবধি একুশ দিন উপকরণার্থ ছুটি পাইয়াছেন ।

১৮৭৭ সাল ৮ জানুয়ারি ।—ডাক্তর জীযুত আর বর্ড সাহেবের নিযমিত ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত কলিকাতা বন্দবের -কটি স্বাস্থ্যবক্ষক সজন মেজর জীযুত জে জি পিলটর সাহেব হবডাব সিভিল চিকিৎসকের কর্ম্মকরণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

রাজকার্য্যোপলক্ষে ডাক্তর জীযুত জে, জি, স্লেক সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত প্রেসিডেন্সী জেনরল হাস্পাতালের দ্বিতীয় রেসিডেন্ট সজন, চিকিৎসক জীযুত এস, সি মাকেঞ্জি সাহেব, কলিকাতা বন্দবের স্বাস্থ্যবক্ষকের কর্ম্মকরণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

রাজকার্য্যোপলক্ষে সর্জন জীযুত এস সি, মাকেঞ্জি সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত ছগলীর একটি সিভিল চিকিৎসক সর্জন জীযুত এফ সি নিকলসন সাহেব প্রেসিডেন্সী জেলের সুপারিন্টেন্ডেন্ট ও জেনরল হাস্পাতালের দ্বিতীয় রেসিডেন্ট সজনের কর্ম্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

সর্জন জীযুত নিকলসন সাহেব ১৮৭৪ সালের ৯ আইনের ১২ ধারামতে প্রেসিডেন্সী জেলের অন্তর্গত হবিগবাড়ীর অধ্যক্ষের কর্ম্মকরণার্থেও নিযুক্ত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ৯ জানুয়ারি ।—সর্জন জীযুত এফ আর, স্মেন সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অনুপস্থানকালে ৩৩ সংখ্যক মজাজ দেশীয় পদাতিক পল্টনের সর্জন জীযুত ডি মাকার্থি সাহেব আপন সাময়িক কর্ম্মাভিতির ১৮৭৬ সালের নবেম্বর মাসের ৪ তারিখ অবধি ডি সম্বর মাসের ৩ তারিখ পর্য্যন্ত রাঞ্চির সিভিল মোকামের চিকিৎসা কর্ম্মের ভারপ্রাপ্ত ছিলেন ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ১৬ জানুয়ারি ।]

The following gentlemen are appointed to be members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Furreedpore —

Baboo Bhagoban Chunder Bose, Deputy Magistrate
Moulvi Abdool Kareem, Deputy Magistrate
Tozim Bhoia Honorary Magistrate

ROAD CESS — The 8th January 1877 — The following gentlemen are reappointed to be members of the District Road Cess Committee of Tipperah under Section 49 of the Road Cess Act, Act X (B C) of 1871 —

Mr I DeLauney, Manager of the estate of Syud Basarut Ali Chowdry
, H L Weathrall Manager of Nawab Kajeh Ahsunullah
Baboo Shib Chundro Aida, Zemindar
Ram Dulot Roy Zemindar
Hurrish Chundro Bose Dewan of Rajah Gungonundul
Nilmoney Das, Dewan of Rajah Hill Tipperah
„ Uma Lochun Moozumdar, Zemindar
Chowdry Yusof Ali, Zemindar
Mahomed Gazi Chowdry Zemindar

Baboo Tikan Lal Boral Zemindar, is appointed to be a member of the District Road Cess Committee of Dinagapore, *vice* Baboo Mohesh Chandra Sen

Mr A Thomas, Agent of Mr J P Wise, is appointed to be a member of the District Road Cess Committee of Dacca, *vice* Mr J G N Pogose, deceased

The 9th January 1877 — The following gentlemen are appointed to be members of the Branch Road Cess Committee of Dum Dum —

The Sub divisional Officer at Dum Dum *Chairman*

Baboo Baney Madhub Chuckerbutty, Clerk, Dum Dum Cartridge factory, *Vice Chairman*

, Bhola Nath Dass Clerk, Dum Dum Cartridge Factory
, Raj Kristo Banerjee Pensioner
„ Nobin Chunder Banerjee, Clerk in the Great Eastern Hotel, Calcutta
, Baney Madhub Sen Landholder
„ Kristo Kissore Roy, ditto
Moonshee Golam Subadar, ditto
, Golam Mostafa, ditto
Azimuddin Mondal, ditto

The following Notification is republished from the *Assam Gazette* —

The 22nd December 1876 — Consequent on the return from privilege leave of Lieutenant Colonel T Lamb, Deputy Commissioner, Kamrup, on the 6th instant, the following officers have reverted from that date —

* * * * *

Mr J K Wight, c s Assistant Commissioner Third Grade, from Officiating Assistant Commissioner, First Grade, to Officiating Assistant Commissioner Second Grade

R L MANGLES

Offg Secy to the Govt of Bengal

NOTIFICATION

* **The 16th December 1876** — It is hereby notified for general information that the site of thana Bulliah (the boundaries of which were defined in the Notification dated 2nd June 1869, and published in the *Calcutta Gazette* of the 8th September following), which appertains to sub division Beegoo Surae (formerly Bulliah) of zillah Monghyr, is at Beegoo Surae, and that the name of the thana has been changed to Beegoo Surae

H J REYNOLDS,

Offg Secy to the Govt of Bengal

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা করীদপুরস্থ দাওয়া ঔষধালয়ের কার্যসম্পাদনার্থ কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট জিযুত বাবু ভগবানচন্দ্র বসু ।

ঐ ঐ „ মৌলবী আবদুল করীম ।

অবৈতনিক মাজিষ্ট্রেট „ ভোজিম ভুঁয়ে ।

পথকর সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৭ সাল ৮ জানুয়ারি।—নিম্নলিখিত মহাশযেবা পথকর বিষয়ক ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনের ৪৯ ধারামতে ত্রিপুরা জিলার পথকর কমিটিতে পুনর্ব্যব নিযুক্ত হইলেন।

সৈয়দ বসরু আলী চৌধুরীর ইন্সট্রাক্টের কার্যাব্যক্ষ জিযুত ই ডি, লনি সাহেব ।

নবাব খাজে আশাচুল্লার কার্যাব্যক্ষ জিযুত এচ এল ওয়েদরঅল সাহেব ।

জমীদার জিযুত বাবু শিবচন্দ্র আচা ।

„ „ „ রামচন্দ্র বায় ।

বাজা গঙ্গানন্দলেব দেওয়ান জিযুত বাবু হবিষচন্দ্র বসু ।

ত্রিপুরা পর্বতের বাজাব দেওয়ান জিযুত বাবু নীলমণি দাস ।

জমীদার জিযুত বাবু উমালোচন মজুমদার ।

„ „ চৌধুরী ইউসফ আলী ।

„ মহম্মদ গাজি চৌধুরী ।

জিযুত বাবু মহেশচন্দ্র সেনের পবিতর্কে জমীদার জিযুত বাবু টিকনলাল বড়াল দিনাজপুর জিলার পথকর কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন।

জে, জি, এন্, পোগোস সাহেবের মৃত্যু হওয়াতে তৎপবিতর্কে জিযুত জে, পি ওয়াইস সাহেবের এজেন্ট জিযুত এ, ডামস সাহেব ঢাকা জিলার পথকর কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ৯ জানুয়ারি।—নিম্নলিখিত মহাশযেরা দমদমা শাখাপথকর কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন।

দমদমা মহকুমার কর্তৃপক্ষ, সভাপতি ।

দমদমার কাট্রিজ কুঠীর করানী জিযুত বাবু বেনীমাধব চক্রবর্তী প্রুতি নথি সভাপতি ।

ঐ ঐ „ ঐ „ „ ভোলানাথ দাস ।

পেনশানভোগি জিযুত বাবু বাজকৃষ্ণ বন্দ্যোপাধ্যায় ।

কলিকাতার গ্রেট ইন্টার্ন হোটেলেব কেবানী জিযুত বাবু নবীনচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় ।

ভূম্যধিকারি জিযুত বাবু বেনীমাধব সেন ।

„ „ „ কৃষ্ণশৈল্য রায় ।

„ „ „ মুন্সী গোলাম সুবাহার ।

„ „ „ মুন্সী গোলাম মুস্তাফা ।

„ „ „ আজীমুদ্দীন মণ্ডল ।

নিম্নলিখিত বিজ্ঞাপন আসাম গেজেট হইতে উদ্ধৃত করা গেল ।

১৮৭৬ সাল ২২ ডিসেম্বর।—কামরূপের ডেপুটী কমিশ্যনর লেপ্টেনেন্ট কর্নেল জিযুত টি, লান্স সাহেব এই মাসের ৫ তারিখে অযুগ্রহের ছুটিহইতে প্রত্যাগমন করা প্রযুক্ত নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা সেই তারিখে অবধি ২২ পদে প্রত্যাগমন করিলেন।

তৃতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর জিযুত জে, কে, ওয়াইন্ট সাহেব সি এস প্রথম শ্রেণীর একটি আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরের পদহইতে দ্বিতীয় শ্রেণীর একটি আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরের পদে।

জার, এল, মাজেলস,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৬ সাল ১৬ ডিসেম্বর।—যুজের জিলার অন্তর্গত বেগুনসরাই (পূর্বের বলিয়া নামে খ্যাত) মহকুমা মহকুমার বলিয়া থানা বেগুনসরাইতে আছে ও ঐ নামের পরিবর্তে তাহার বেগুনসরাই নাম হইয়াছে। উক্ত থানার সীমা ১৮৬৯ সালের ২ জুনের বিজ্ঞাপনে নির্দিষ্ট হইয়া ঐ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ২১ তারিখের বাঙ্গলা গবর্নমেন্ট গেজেটে প্রকাশ করা গিয়াছে, সাধারণের জ্ঞানার্থে এতদ্বারা ইহা প্রকাশ করা গেল।

এচ, জে রেনলডস

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১৬ জানুয়ারি।]

NOTIFICATION

The 16th December 1876—In supersession of so much of the Notification dated 2nd June 1869, and published in the *Calcutta Gazette* of the 8th September following, as relates to the Sudder sub division of Monghyr in zillah Monghyr, it is hereby notified for general information that that sub-division at present comprises the undermentioned thanas, the boundaries of which shall be as declared below —

2 The boundaries of the Sudder sub division of Monghyr are as defined in the Notification of the 2nd June 1869

Sub division	Thanas	Boundaries
MONGHYR	Gogree	On the west, north west north and east, as described in the Notification of the 2nd June 1869 On the south the river Ganges On the north the northern limit of the village of Ashik pore On the east the limits of the following villages viz Ashikpore Aleenugur Maroof Moogurdoocha, &c Kishoonpore Arazee Nyagaon Beneepore Luchmun pore Arazee, Luchmunpore Arazee Inglis Uz Luchmunpore Arazee, Bhuloojuhangeera &c and Luchmunpore Then—
	Jumal pore	On the south the southern and south western limits of villages Luchmunpore and Bhuloojuhangeera, &c the southern limit of village Keshoopore and the south eastern and southern limits of village Sooltanpore or Furreedpore Then— On the west, the limits of the following villages viz Sooltanpore or Furreedpore Keshoopore Tukeenugur Arazee Jumal pore Durecapore Kismut Doulut pore Aleenugur Maroof Moogurdoocha &c and Ashikpore
	Monghyr	On the east north and west as defined in the Notification of the 2nd June 1869 On the south, as defined in the Notification of the 2nd June 1869 from village Behrozpore (of tuppeh Sim rown of pergunnah Purbutpara) to village Mohungunje (of tuppeh Lodhweh of that pergunnah) then by the southern western northern and eastern boundaries of thana Jumal pore to the south west corner of village Patum (of pergunnah Sukhurabadee) then as defined in the said Notification, as far east as the village of Bureearpore and then along the southern limit of the village of Bindha Deareh Kitteh 2nd, eastward to the Ganges river
	Soorujgurrah	On the north, the sub divisional and zillah boundaries On the west and south west, the zillah and sub divisional boundaries On the south, the sub divisional boundary and the southern limit of pergunnah Singhoul On the east as defined in the Notification of the 2nd June 1869
	Kurruk pore	On the north, by thanas Monghyr and Jumal pore On the west, by thana Soorujgurrah and the sub divisional boundary On the south, the sub divisional and zillah boundaries On the east and north east, the zillah boundary

NOTE—In the above description all villages named as situated on the boundaries of thanas are included in the limits of the thanas to which reference is being made

Burheea," which in the Notification of the 2nd June 1869 was mentioned as a thana, has been converted into an outpost subordinate to thana 'Soorujgurrah

H J REYNOLDS,
Offg Secy to the Govt of Bengal

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৬ সাল ১৬ ডিসেম্বর ।—১৮৬৯ সালের জুন মাসের ২ তারিখের যে জ্ঞাপনপত্র এই সালের সেপ্টেম্বর মাসের ২১ তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ করা যায় তাহার যে অংশ মুন্সের জিলার অন্তর্গত মুন্সেরের সদর মহকুমার সহিত সম্পর্ক রাখে সেই অংশ রহিত করিয়া সাধাবণের জ্ঞানার্থে এতদ্বারা এই সন্বাদ দেওয়া গেল । উক্ত মহকুমার মধ্যে সম্প্রতি নিম্নলিখিত থানা ধরা গিয়াছে । তাহার সীমা এই২,—

২। মুন্সেরের সদর মহকুমার সীমা ১৮৬৯ সালের ২ জুনের বিজ্ঞাপনে নির্দিষ্ট হইয়াছে ।

মহকুমা	থানা	সীমা ।
মুন্সের	গোত্রী	পশ্চিম ও উত্তর পশ্চিম ও উত্তর ও পূর্ব সীমা ১৮৬৯ সালের ২ জুনের বিজ্ঞাপনের নির্দিষ্ট সীমা । দক্ষিণ সীমা গঙ্গা নদী ।
	জামালপুর	উত্তর সীমা আশেকপুর গ্রামের উত্তর সীমা । পূর্বসীমা এই২ গ্রামের সীমা অর্থাৎ আশেকপুর ও আলীনগর মাকফ মুগরছুহা প্রভৃতি, ও কৃষ্ণপুর আরাজী ও নয়াগা ও বেণীপুর ও লক্ষ্মণপুর আবাজী ও লক্ষ্মণপুর আরাজী ইলিস উজ্জ ও লক্ষ্মণপুর আরাজী ও ভলুজাহাঙ্গিরা প্রভৃতি ও লক্ষ্মণপুর । পরে— দক্ষিণ সীমা, লক্ষ্মণপুর ও ভলুজাহাঙ্গিরা প্রভৃতি গ্রামের দক্ষিণ ও দক্ষিণপশ্চিম সীমা, ও কেশুপুর গ্রামের দক্ষিণ সীমা ও সুলতানপুর বা কবীন্দপুর গ্রামের দক্ষিণপূর্ব ও দক্ষিণ সীমা । পরে — পশ্চিম সীমা এই২, গ্রামের সীমা যথা সুলতানপুর বা কবীন্দপুর ও কেশুপুর ও তকীমগব আরাজী ও জামালপুর ও দরীয়াপুর কিসমৎ ও দৌলৎপুর ও আলীনগর মাকফ মুগরছুহা প্রভৃতি ও আশেকপুর ।
	মুন্সের	পূর্ব ও উত্তর ও পশ্চিম সীমা ১৮৬৯ সালের ২ জুনের বিজ্ঞাপনের নির্দিষ্ট সীমা । দক্ষিণ সীমা বেহরোজপুর (পর্কতপাড়া পরগনার সিমরৌন তপ্পের) গ্রাম অবধি মোহনগঞ্জ (এ পরগনার লোধের তপ্পের) গ্রাম পর্যন্ত ১৮৬৯ সালের ২ জুনের বিজ্ঞাপনের নির্দিষ্ট সীমা পরে সুখরাবাদি পরগনার পাটম গ্রামের দক্ষিণপশ্চিম কোণ পর্যন্ত জামালপুর থানার দক্ষিণ ও পশ্চিম, ও উত্তর ও পূর্ব সীমা, পরে পূর্বদিকে বাবদাবপুর গ্রাম পর্যন্ত উক্ত বিজ্ঞাপনের নির্দিষ্ট সীমা, পরে পূর্ব মুখে ২য় বিজ্ঞা দিয়ারা কিতে গ্রামের দক্ষিণ সীমার সঙ্গে ২ গঙ্গা নদী পর্যন্ত ।
	দুর্গাগড়া	উত্তর সীমা, মহকুমার ও জিলার সীমা । পশ্চিম ও দক্ষিণপশ্চিম সীমা, জিলার ও মহকুমার সীমা । দক্ষিণ সীমা, মহকুমার সীমা ও সিড্জোল পরগনার দক্ষিণ সীমা । পূর্ব সীমা ১৮৬৯ সালের ২ জুনের বিজ্ঞাপনের নির্দিষ্ট সীমা ।
	করকপুর	উত্তর সীমা, মুন্সের ও জামালপুর থানা । পশ্চিম সীমা, দুর্গাগড়া থানার ও মহকুমার সীমা । দক্ষিণ সীমা, মহকুমার ও জিলার সীমা । পূর্ব ও উত্তর পূর্ব সীমা জিলার সীমা ।

মন্তব্য —উপরোক্ত বর্ণনাপত্রে থানার সীমার আছে বলিয়া যে সকল গ্রামের নাম প্রকাশ করা গিয়াছে তাহা সেই২ থানার সীমার মধ্যে ধরা বাইবে ।

১৮৬৯ সালের ২ জুনের বিজ্ঞাপনে যে বহীয়া থানা বলিয়া প্রকাশ করা গিয়াছে তাহা কাঁড়ি করিয়া দুর্গাগড়া থানার অধীন করা গেল ।

এচ, জে, রেমলডস,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

NOTIFICATION

The 9th January 1877 —It is notified for general information that, under Section 18 of Act VI of 1871 (the Bengal Civil Courts' Act), the Lieutenant Governor of Bengal is pleased to sanction the transfer of the tract known as thana Daspoore, in the district of Midnapore, from the local limits of the jurisdiction of the Moonsif of Midnapore to the jurisdiction of the Moonsif of Ghatal

H J REYNOLDS,
Offg Secy to the Govt of Bengal

JUDICIAL DEPARTMENT

The 8th January 1877 —Baboo Anath Bandhu Mozoomder Zemindar, is appointed to be an Honorary Magistrate in the district of Dinagepore and is vested with the powers of a Magistrate of the Third Class

The 9th January 1877 —Mr L W Hutchinson is appointed temporarily to act as Second Subordinate Judge at Kishnaghur

R L MANGLES,
Offg Secy to the Govt of Bengal

NOTIFICATION

The 26th December 1876 —The Lieutenant Governor is pleased to transfer the quarters of the sub district of Bamni in the district of Noakholly, from Bamni, where it is at present located to Boserhat. The arrangements will take effect from 1st January 1877

R L MANGLES,
Offg Secy to the Govt of Bengal

NOTIFICATION

The 23rd December 1876 —It is hereby notified that under the provisions of Section 10 of the Bengal Municipal Act [V (B C) of 1876], the Lieutenant Governor is pleased to withdraw the Municipality of Chenari, in the district of Shahabad, as a Municipality of the second class from the operation of the said Act

R L MANGLES,
Offg Secy to the Govt of Bengal

NOTIFICATION

The 23rd December 1876 —It is hereby notified that under the provisions of Section 320 of the Bengal Municipal Act [V (B C) of 1876] the Lieutenant Governor is pleased to extend to the town of Chenari, in the district of Shahabad, the provisions of Chapter III of the said Act

The Lieutenant Governor is also pleased under Section 323 of Act V (B C) of 1876, to declare the limits of the union of Chenari, for the purposes of that Act to be the same as those laid down in the notification dated the 21st November 1870 published in the *Calcutta Gazette* of the 23rd idem, for the purposes of Act VI (B C) of 1868

R L MANGLES,
Offg Secy to the Govt of Bengal

NOTIFICATION

The 5th January 1877 —It is hereby notified that under Section 234 of the Bengal Municipal Act [V (B C) of 1876], the Lieutenant Governor is pleased, on the recommendation of the Municipal Commissioners of Dinagepore at a meeting, to extend the provisions of Part VII of the said Act to that Municipality

R L MANGLES,
Offg Secy to the Govt of Bengal

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ৯ জানুয়ারি ।—বঙ্গদেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব বঙ্গদেশীয় দেওয়ানী আদালত বিষয়ক ১৮৭১ সালের ৬ আইনের ১৮ ধারামতে মেদিনীপুর জিলাব অন্তর্গত দামপুর থানা নামে খ্যাত এদেশ মেদিনীপুরের মুনসেফের বিচারাবিধিত্য স্থান সীমাহইতে ঘাটালের মুনসেফের বিচারাবিধিত্য ভুক্ত হইবার অনুমতি করিবার্থে এতদ্বারা ইহা প্রকাশ করা গেল ।

এচ, জে, বেনলডস

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী ।

জুডিশ্যাল ডিপার্টমেন্ট ।

১৮৭৭ সাল ৮ জানুয়ারি ।—জমিদার জিযুত বাবু অনাথবন্ধু মজুমদার দিনাজপুর জিলায় অবৈতনিক মাজিস্ট্রেটের পদে নিযুক্ত হইয়া তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

১৮৭৭ সাল ৯ জানুয়ারি ।—জিযুত এল ডবলিউ, হচ্চিন্সন সাহেব ক্রিষ্ণ কালের নিমিত্তে কৃষ্ণনগরে দ্বিতীয় সবার্ডিনেট জজের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

আব এল মাজেলস

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৬ সাল ২৬ ডিসেম্বর ।—জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব নওয়াখালি জিলাব অন্তর্গত বামনি মহকুমার সদর স্থান বামনি হইতে (এইক্ষণে যেখানে আছে তথ্যহইতে) বসীবহাটে উঠিয়া যাইবার অনুমতি দিয়াছেন । ১৮৭৭ সালের ১ জানুয়ারি অবধি এই নিয়ম চলিবে ।

আব এল মাজেলস

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৬ সাল ২৩ ডিসেম্বর ।—জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব বঙ্গদেশীয় মুনিসিপালবিষয়ক ১৮৭৬ সালের ৫ আইনের ১০ ধারার বিধানমতে শাহাবাদ জিলাব অন্তর্গত চেনারি মুনিসিপালিটী উক্ত আইনের কার্যপক্ষে দ্বিতীয় শ্রেণীর মুনিসিপালিটী বলিয়া না ধরিবার আজ্ঞা করিলেন ।

আব এল মাজেলস,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৬ সাল ২৩ ডিসেম্বর ।—জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব বঙ্গদেশীয় মুনিসিপাল বিষয়ক ১৮৭৬ সালের ৫ আইনের ৩২০ ধারার বিধানমতে উক্ত আইনের তৃতীয় অধ্যায়ে বিধান শাহাবাদ জিলাব অন্তর্গত চেনারি নগরে প্রচলিত করিলেন, এতদ্বারা এই সংবাদ দেওয়া গেল ।

১৮৭০ সালের নবেম্বর মাসের ২১ তারিখে যে জ্ঞাপনপত্র ঐ সালের ঐ মাসের ২৯ তারিখে বাঙ্গলা গবর্নমেন্ট গেজেটে প্রকাশ করা যায় তাহাতে ১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের কার্যপক্ষে উক্ত চেনারি সমাহারের যে সীমা লেখা গিয়াছে, জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ৩২৩ ধারামতে উক্ত আইনের কার্যপক্ষে উক্ত সমাহারের সেই সীমা হইবার আজ্ঞা করিলেন ।

আব এল মাজেলস,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ৫ জানুয়ারি ।—জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব দিনাজপুরের সভাগত মুনিসিপাল কমিশ্যনরদের অনুরোধক্রমে, বঙ্গদেশীয় মুনিসিপালবিষয়ক ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ২৩৪ ধারা মতে উক্ত আইনের সপ্তম পরিচ্ছেদের বিধান উক্ত মুনিসিপালিটীতে প্রচলিত করিলেন এতদ্বারা এই সংবাদ দেওয়া গেল ।

১

আব এল মাজেলস,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ১৬ জানুয়ারি ।]

NOTIFICATION

The 5th January 1877 —It is hereby notified for general information that the Lieutenant Governor of Bengal has been pleased to direct that the provisions of the Gambling Act [II (B C) of 1867] shall be extended to the Rathgorah Bazar in Mysadul in the district of Midnapore with effect from 1st February 1877

For the purposes of this Act the boundaries of the said Rathgorah Bazar shall be as follows —

On the north by village Rangibasan
On the south by village Khikutia
On the east by village Rambag
And on the west by village Teropekhia

R L MANGLES,
Offg Secy to the Govt of Bengal

NOTIFICATION

The 8th January 1877 —In supersession of all previous notifications, it is hereby notified for general information that, under Sections 16 and 17 of Act V (B C) of 1876 the Lieutenant Governor is pleased to appoint the under mentioned gentlemen to be Commissioners for the several municipalities specified hereunder in the districts of the Burdwan Division —

For the Municipality of Burdwan

The Senior Covenanted Assistant to the Magistrate of the district for the time being (*ex officio*)

Dr C H Toubert, Civil Surgeon

W H Nightingale Esq Executive Engineer

A V Knyvett Esq District Superintendent of Police

R T Sevestre, Esq, Deputy Magistrate and Deputy Collector

Baboo Paramananda Mookerjee Deputy Inspector of Schools

, Ram Lall Mookerjee Pleader

, Motty Lall Chowdhry ditto

„ Bonomally Mookerjee ditto

„ Suttyo Kinkur Sen, ditto

„ Nobo Gopal Bose, ditto

, Shoshi Bhoosun Bose ditto

, Jugobundhoo Mitter Medical Practitioner

, Modon Mohun Tewaree, Zemindar

Kassee Nath Doss Tradesman

„ Deno Nath Das Medical Practitioner

For the Municipality of Midnapore

The Senior Covenanted Assistant to the Magistrate of the district for the time being (*ex officio*)

Major C F Hitchens, District Superintendent of Police

A D Larmore Esq, Superintendent of Jails

Lieut Colonel J D Swayne, Executive Engineer, Midnapore Division

J H Appohn, Esq, Executive Engineer, Cossye Division

Baboo Bepin Behary Dutt, Government Pleader

Dr A R Bachelor, American Baptist Mission

Baboo Bhoobun Chunder Banerjee, Pleader and Talookdar

„ Kisto Lall Mozoomdar, ditto ditto

, Nobin Chunder Banerjee, ditto ditto

„ Janmenjoy Muflick, Zemindar

„ Nobin Chunder Nag, ditto

„ Gooroo Dass Pyne, Talookdar and Mohajon

Moulvie Khoyrat Ali, Pleader, Lakherajdar, and Aymadar

Moonshee Mohammed Jan, Talookdar and Mohajon

Baboo Gungadhar Acharjee, Headmaster, Midnapore High School

„ Gooroo Churn Dutt, Talookdar and Mohajon

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ৫ জানুয়ারি।—জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব দ্ব্যতক্রীড়া নিবারণ বিষয়ক ১৮৬৭ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের বিধান ১৮৭৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি মেদিনীপুর জিলার অন্তর্গত মহিষাদলের বথগড়া বাজারে পুচলিত হইবার আজ্ঞা করিলেন, সাধারণর জ্ঞানার্থে এতদ্বারা এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এই আইনের কার্য্যপক্ষে উক্ত বথগড়া বাজারের এইরূপ সীমা হইবে।

উত্তর সীমা রজিবসন গ্রাম।

দক্ষিণ সীমা খেতুটীয়া গ্রাম।

পূর্ব সীমা রামবাগ গ্রাম।

ও পশ্চিম সীমা তেবপেখিয়া গ্রাম।

আর এল মাজেলস

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের এবটি-সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ৮ জানুয়ারি।—পূর্বের সকল জ্ঞাপনপত্র রহিত করিয়া এতদ্বারা এই সংবাদ দেওয়া গেল। জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ১৫ ও ৭ ধারামতে নিম্ন লিখিত মহাশয়দিগকে বঙ্গীয় খণ্ডের অন্তর্গত জিলা সমূহের নানা মুনিসিপালিটীর কমিশানরের পদে নিযুক্ত করিলেন।

বঙ্গীয় মুনিসিপালিটীতে।

যিনি যে সময়ে জিলায় মাজিস্ট্রেট সাহেবের পদপ্রাপ্ত হইলেন তাহা স্মরণে রাখিয়া তিনি (স্বীয় পদোপলক্ষে)

সিবিলা সজন ডাক্তর জীযুত সি, -চ জোবট সাহেব।

একসেকিটি ইঞ্জিনিয়ার জীযুত ডবলিউ এচ মাইটিঙ্গেল সাহেব।

পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত এ, বি নিবেট সাহেব।

ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটর জীযুত আর টি সিন্কেট সাহেব।

মূল সমূহের ডেপুটি ইন্সপেক্টর জীযুত বারু পরমানন্দ মুখোপাধ্যায়।

উকীল জীযুত বারু রামলাল মুখোপাধ্যায়।

এ , , মতিলাল চৌধুরী।

এ , , বনমালী মুখোপাধ্যায়।

এ , , সত্যকিঙ্কর সেন।

এ , , নবগোপাল বসু।

এ , , শশীভূষণ বসু।

চিকিৎসক জীযুত বারু জগদ্বন্ধু মিত্র।

জমিদার জীযুত বারু মদনমোদন তেওয়ারী।

ব্যবসায়ী জীযুত বারু কাশীনাথ দাস।

চিকিৎসক জীযুত বারু দীননাথ দাস।

মেদিনীপুর মুনিসিপালিটীতে।

যিনি যে সময়ে জিলায় মাজিস্ট্রেট সাহেবের পদপ্রাপ্ত হইলেন তাহা স্মরণে রাখিয়া তিনি (স্বীয় পদোপলক্ষে।)

পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট মেজর জীযুত সি, টি হিচিন্স সাহেব।

জেল সমূহের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত এ ডি লাবিমোর সাহেব।

মেদিনীপুর খণ্ডের একসেকিটি ইঞ্জিনিয়ার লেপ্টেনেন্ট কর্নেল জীযুত জে ডি সোয়েন সাহেব।

কাঁসাই খণ্ডের একসেকিটি ইঞ্জিনিয়ার জীযুত জে, এচ আপজন সাহেব।

গবর্নমেন্টের উকীল জীযুত বারু বিপিন বিহারি দত্ত।

আমেরিকান ব্যাপটিষ্ট মিশনের ডাক্তর জীযুত এ, আর, বাচিলর সাহেব।

উকীল ও তালুকদার জীযুত বারু ভুবনচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়।

এ , , কৃষ্ণলাল মজুমদার।

এ , , নবীনচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়।

জমিদার জীযুত বারু অম্বোজর মল্লিক।

এ , , নবীনচন্দ্র নাগ।

তালুকদার ও মহাজন জীযুত বারু গুরুদাস পাইনু।

উকীল ও লাক্ষেরাজদার, ও আরমান্দার জীযুত মৌলবী গরবাহ আলি।

তালুকদার ও মহাজন জীযুত মুন্সী মহম্মদ আলি।

মেদিনীপুর হাই স্কুলের প্রধান শিক্ষক জীযুত বারু গঙ্গাধর আচার্য্য।

তালুকদার ও মহাজন জীযুত বারু গুরুচরণ দত্ত।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১৬ জানুয়ারি।]

For the Municipality of Hooghly and Chinsurah

The Senior Covenanted Assistant to the Magistrate of the district for the time being (*ex officio*)

Baboo Issan Chunder Mitter
 „ Hurro Chunder Ghose
 „ Lall Behary Dutt
 „ Obhoy Churn Nundy
 „ Joy Kissen Mookerjee
 „ Ashootosh Ghose
 „ Doorga Churn Law
 Prince Busseeruddeen Mohamed
 Moulvie Ashruffuddin Ahmed
 Nazeeruddin Mohamed
 Baboo Rajendro Narain Nundy

For the Municipality of Ooterparah

Baboo Joykissen Mookerjee
 „ Bejoy Kissen Mookerjee
 „ Bama Churn Banerjee
 „ Prem Narain Chatterjee
 „ Ambica Churn Banerjee
 „ Shib Nath Chatterjee
 „ Bonomally Mittro
 „ Bejoy Nath Chatterjee
 „ Nobo Gopal Ghosal, Assistant Surgeon

For the Municipality of Howrah

W H Nightingale, Esq, Executive Engineer of the Burdwan Division
 Revd D R Morris, Chaplain of Howrah
 W Stalkartt Esq, } Members of the Firm of W H Harton & Co
 J Stalkartt, Esq, }
 S H Robinson, Esq, Secretary, Ghosery Cotton Mills
 C H Denham, Esq, } of the East Indian Railway Co
 R W Pearce, Esq, }
 Captain A C Dando, R N R, of the British Indian Steam Navigation Co
 Dr R N Burgess, Medical Practitioner
 Baboo Dwarka Nath Banerjee, Government Pensioner
 „ Raj Mohun Bose, Zemindar
 „ Kedar Nath Bhattacharjee, ditto
 „ Tara Prosunno Mookerjee,
 „ Krishna Kamal Bhattacharjee, } Pleaders of the High Court
 „ Jagut Chunder Banerjee, B A, B L, }
 „ Harro Mohun Mookerjee, of Messrs Ahmuty & Co
 James Blackburn, Esq

For the Municipality of Damhat

Baboo Hurry Narain Mookerjee, Landholder and Merchant
 „ Hurry Dass Mookerjee, ditto
 „ Ram Dass Chundra, ditto
 „ Kanti Prosunno Mookerjee, ditto
 „ Bhoobun Mohun Dey, Merchant
 „ Ram Judu Ghattuck, Trader

For the Municipality of Culna

Baboo Mohesh Ohunder Singh, Inspector of Police, Culna
 „ Mohendro Lall Gupta
 „ Hera Lall Gossami
 Revd Baikantha Nath Dey

Baboo Tara Kishore Bhattacharjee

„ Bissunbhur Nyabagish.

„ Banı Madhub Mullick

„ Bihari Lall Banerjee

„ Jadu Nath Nandi

„ Surbessur Bidyaratna

„ Piary Mohun Bose

The Native Doctor of the Culna Sub Divisional Lock up (*ex officio*)

Baboo Kanti Chunder Bhuttacharjee

„ Krishna Kishore Kobiraj

For the Municipality of Cutwa

Baboo Chundra Kumar Sen, Head master, Anglo Vernacular School

„ Kally Dass Mittra Pleader

„ Sachı Nundun Dutta, ditto

„ Sree Nath Sen, Canongoe

„ Hurry Doyal Chatterjee, Landholder and Merchant

For the Municipality of Raneegunge

Baboo Ramkissen Roy Sub Deputy Magistrate

„ Mohendra Lall Bose, Assistant Surgeon

„ Lok Nath Ghose

„ Abhoy Churn Mookerjee

R Williams, Esq

Baboo Gour Mohun Ghosh

J Nasmyth, Esq

Baboo Ram Rattan Marwari, Merchant

„ Gour Dutt Marwari, ditto

For the Municipality of Bankoora

The Senior Covenanted Assistant to the Magistrate if there be one, or the Senior Uncovenanted Magistrate, for the time being (*ex officio*)

The District Superintendent of Police for the time being (*ex officio*)

J O B Sceales, Esq

Baboo Hurry Hur Mukerjee

„ Nobin Chundra Chatterjee

„ Juggut Chundra Roy

„ Goshain Dass Koondoo

Moonshee Ally Zamin

For the Municipality of Bishenpore

The Senior Covenanted Assistant to the Magistrate of the district for the time being (*ex officio*)

The District Superintendent of Police, Bankoora, for the time being (*ex officio*)

Baboo Hekim Ram Kishore Singh

„ Kristo Chundra Dass

„ Kristo Chundra Mookerjee

„ Hurrish Chunder Dass

„ Womesh Chundra Chowdhry

„ Mokoonda Moorary Biswas

For the Municipality of Soory

W Campbell, Esq, District Superintendent of Police

Baboo Shih Chunder Shome, Head master, Government School

„ Hurri Mohun Bhattacharjee, ditto, Native School

Moonshee Golam Rasool, Rural Sub Registrar and Honorary Magistrate

Baboo Taraprosunno Mookerjee, Pleader

„ Dwarka Nath Chuckerbutty, ditto

„ Nemye Chunder Shaha, Zeminder

„ Dakshina Ranjun Mookerjee, ditto

„ Madhub Chunder Misree, ditto

ঐযুত বারু তারাকিশোর ভট্টাচার্য্য ।

, , বিশ্বম্ভর ন্যায়বাগীশ ।

, , বেণীমাধব মল্লিক ।

, , বিহারিলাল বন্দ্যোপাধ্যায় ।

, , যতুনাথ মল্লী ।

, , সর্বেশ্বর বিদ্যারত্ন ।

, , প্যারীমোহন বসু ।

কালনা মহকুমার কালিঘরের মেটিব ডাক্তর (স্বীযপদোপলক্ষে ।)

ঐযুত বারু কান্তিচন্দ্র ভট্টাচার্য্য ।

, , কৃষ্ণকিশোর কবিরাজ ।

কাটওয়া মুন্সিগালিটীতে ।

আদলো ভর্গাক্যলর কুলের প্রধান শিক্ষক ঐযুত বারু চন্দ্রকুমার সেন ।

উকীল ঐযুত বারু কালিদাস মিত্র ।

ঐ , , শচীনন্দন দত্ত ।

কানুনগো ঐযুত বারু জিনাথ সেন ।

ভূম্যধিকারী ও সওদাগর ঐযুত বারু হরিনন্দ্রাল চট্টোপাধ্যায় ।

রাণীগঞ্জ মুন্সিগালিটীতে ।

সব ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ঐযুত বারু রামকৃষ্ণ রায় ।

আসিষ্টান্ট চিকিৎসক ঐযুত বারু মহেন্দ্রলাল বসু ।

ঐযুত বারু লোকনাথ ঘোষ ।

, , অভয়াচরণ মুখোপাধ্যায় ।

, , আর, উইলিয়মস সাহেব ।

, , বারু গৌরমোহন ঘোষ ।

, , জে, নাসমিথ সাহেব ।

সওদাগর ঐযুত বারু রামরতন মাদওয়ারি ।

ঐ , , গৌরদত্ত মাদওয়ারি ।

বাঁকুড়া মুন্সিগালিটীতে ।

মাজিষ্ট্রেট সাহেবের পদজ্যেষ্ঠ চিহ্নিত আসিষ্টান্ট থাকিলে তিনি, অথবা যিনি যে সময়ে পদজ্যেষ্ঠ অচিহ্নিত মাজিষ্ট্রেট হন তিনি, (স্বীযপদোপলক্ষে ।)

যিনি যে সময়ে পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হন তিনি (স্বীযপদোপলক্ষে ।)

ঐযুত জে, ও, বি, সীলস সাহেব ।

, , বারু হবিহর মুখোপাধ্যায় ।

, , নবীনচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় ।

, , জগদ্বজ্র রায় ।

, , গৌসাইদাস কুণ্ডু ।

, , মুন্সী আলী জামিন ।

বিষ্ণুপুর মুন্সিগালিটীতে ।

যিনি যে সময়ে জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের পদজ্যেষ্ঠ সহিত আসিষ্টান্ট হন, তিনি (স্বীযপদোপলক্ষে ।)

যিনি যে সময়ে বাঁকুড়ার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হন তিনি (স্বীযপদোপলক্ষে ।)

ঐযুত বারু হকিম রামকিশোর সিংহ ।

, , কৃষ্ণচন্দ্র দাস ।

, , কৃষ্ণচন্দ্র মুখোপাধ্যায় ।

, , হরিশচন্দ্র দাস ।

, , উমেশচন্দ্র চৌধুরী ।

, , মুকুন্দমুরারি বিশ্বাস ।

শিউড়ি মুন্সিগালিটীতে ।

পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট ঐযুত ডবলিউ, কান্বেল সাহেব ।

গবর্ণমেন্ট কুলের প্রধান শিক্ষক ঐযুত বারু শিবচন্দ্র সোম ।

দেশীয় কুলের প্রধান শিক্ষক ঐযুত বারু হরিমোহন ভট্টাচার্য্য ।

গ্রাম্য সব রেজিষ্ট্রার ও অর্থেভনিক মাজিষ্ট্রেট ঐযুত মুন্সী গোলাম রহুল ।

উকীল ঐযুত বারু তারাপ্রসন্ন মুখোপাধ্যায় ।

ঐ , , ষারকানাথ চক্রবর্তী ।

জমিদার ঐযুত বারু নিমাইচন্দ্র শাহা ।

ঐ , , দক্ষিণারঞ্জন মুখোপাধ্যায় ।

ঐ , , মাধবচন্দ্র মিত্র ।

For the Municipality of Tumlook

Baboo Haradhun Nag,	Native Doctor
„ Kedar Nath Banerjee,	Head master, Local Vernacular Aided School
„ Bhoobun Mohun Bose,	} Managers of the Tumlook Zemindary
„ Kedar Nath Banerjee,	
„ Mohendro Nath Bose,	Pleader
„ Ishan Chunder Ghose,	Ryot
„ Troylocko Nath Rukhit,	ditto
„ Uma Churn Adhicary,	ditto
„ Bama Churn Adhicary,	ditto
„ Uma Churn Misser,	ditto

For the Municipality of Ghattai

Baboo Peary Lall Mookerjee,	Supervisor, Embankment
„ Nobin Chunder Roy,	Overseer ditto
„ Kedar Nath Mookerjee,	Deputy Post master
„ Bhairao Chunder Chatterjee,	Talookdar
„ Peary Lall Ghose,	Pleader
„ Prosunno Coomar Roy,	Mohajon
„ Mothoor Mohun Koondoo,	ditto
„ Joggessur Koondoo,	ditto
„ Ashidhar Pal,	ditto

For the Municipality of Kheerpoy

Baboo Juggessur Paharj,	Lakherajdar
„ Haradhon Bhuttacharjee,	ditto
„ Tara Chand Santra	Trader
„ Tara Chand Dutt,	ditto
„ Kali Prosad Adhicary,	Lakherajdar
„ Sreenath Haldar,	ditto
„ Ramji Dutt,	Trader
„ Situl Churn Dey,	ditto
„ Ram Chunder Tewary,	Lakherajdar

For the Municipality of Chunderconah

Baboo Dinobundhoo Kur,	Trader
„ Debendro Nath Ghosal,	Lakherajdar
„ Goyaram Sircar,	ditto
„ Uma Churn Roy,	School master
„ Rajib Lochun Buxi,	Aymadar
„ Srihury Churn Chalni,	Trader
„ Sita Nath Goopta,	Native Doctor
„ Gunga Narain Chowdhry,	Trader

For the Municipality of Ramjibunpore

Baboo Tara Chand Gangooly,	Aymadar
„ Dino Nath Roy	ditto
„ Uma Churn Mundle,	Independent Medical Practitioner
„ Nana Lal Addi,	Trader
„ Gungadhur Pal,	ditto

For the Municipality of Bansberia

Baboo Surrendro Deb Roy	
„ Lolhit Mohun Sing	
„ Upendro Narain Nundy	
„ Chunder Sikhur Mookerjee.	
„ Unnoda Prosad Chuckerbutty	

তরফুক মুন্সিপালিটিতে ।

মেটিব ডাক্তর জীযুত বাবু হারাদন নাগ ।
 ভগ্নাক্ষর এডেড স্কুলের প্রধান শিক্ষক জীযুত বাবু কেশরনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় ।
 তামলুক জমিদারীর কার্যসম্পাদক { জীযুত বাবু ভুবনমোহন বসু ।
 { জীযুত বাবু কেশরনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় ।
 উকীল জীযুত বাবু মহেন্দ্রনাথ বসু ।
 রায়ত জীযুত বাবু ঈশানচন্দ্র ঘোষ ।
 এ , , ট্রেলোক্যনাথ রক্ষিত ।
 এ , , উমাচরণ অধিকারী ।
 এ , , নামাচরণ অধিকারী ।
 এ , , উমাচরণ মিত্র ।

ঘাটাল মুন্সিপালিটিতে ।

বীধেব সুপারবাইসব জীযুত বাবু প্যাবীলাল মুখোপাধ্যায় ।
 এ ওবরসিবর , নবীনচন্দ্র বাঘ ।
 ডেপুটি পোষ্ট-মাস্টর জীযুত বাবু কেশর নাথ মুখোপাধ্যায় ।
 তামুকদার জীযুত বাবু ভৈরবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় ।
 উকীল জীযুত বাবু প্যারীলাল ঘোষ ।
 মহাজন জীযুত বাবু প্রসন্নকুমার বাঘ ।
 এ , মথুরামোহন কুণ্ডু ।
 এ , , যজ্ঞেশ্বর কুণ্ডু ।
 এ অশিধারী পাল ।

ক্ষীরপাই মুন্সিপালিটিতে ।

লাখেবাজদার জীযুত বাবু যজ্ঞেশ্বর পাহাবজ ।
 এ , হাবাদন ভট্টাচায়া ।
 ব্যবসায়ী জীযুত বাবু তাবাচাঁদ সাঁতরা ।
 এ , তারাচাঁদ দত্ত ।
 লাখেবাজদার জীযুত বাবু কালীপ্রসাদ অধিকারী ।
 এ , ঈনাথ হালদার ।
 ব্যবসায়ী জীযুত বাবু রামজী দত্ত ।
 এ , , শীতলচরণ দে ।
 লাখেবাজদার জীযুত বাবু রামচন্দ্র তেওয়ারী ।

চন্দ্রকোণা মুন্সিপালিটিতে

ব্যবসায়ী জীযুত বাবু দীনবন্ধু কব ।
 লাখেবাজদার জীযুত বাবু দেবেন্দ্রনাথ ঘোষাল ।
 এ , গণ্যবাম সরকার ।
 স্কুলের শিক্ষক জীযুত বাবু উমাচরণ বাঘ ।
 আয়মাদার জীযুত বাবু বাজীবলোচন বক্শী ।
 ব্যবসায়ী জীযুত বাবু অীহবিচরণ চালনি ।
 মেটিব ডাক্তর জীযুত বাবু সীতানাথ গুপ্ত ।
 ব্যবসায়ী জীযুত বাবু গঙ্গানাথবাণ চৌধুরী ।

রামজীবনপুর মুন্সিপালিটিতে ।

আয়মাদার জীযুত বাবু তাবাচাঁদ গঙ্গোপাধ্যায় ।
 এ , , দীননাথ রায় ।
 স্বাধীন চিকিৎসক জীযুত বাবু উমাচরণ মণ্ডল ।
 ব্যবসায়ী জীযুত বাবু নামালাল আচা ।
 এ , , গঙ্গাধর পাল ।

বীশবেড়িয়া মুন্সিপালিটিতে ।

জীযুত বাবু সুরেন্দ্রদেব রায় ।
 , , ললিতমোহন সিংহ ।
 , , উপেন্দ্রনাথবাণ মল্লী ।
 , , চন্দ্রশেখর মুখোপাধ্যায় ।
 , , অন্নদাপ্রসাদ চক্রবর্তী ।

For the Municipality of Bydebatty

Baboo Govind Chandra Mookerjee .
 „ Monohur Mookerjee
 „ Radhica Prosad Sing
 „ Dino Nath Chatterjee
 „ Sharoda Prosad Chatterjee
 „ Chandra Sikhur Gupta
 „ Chunder Nath Mookerjee

For the Municipality of Bhuddressur

Baboo Raj Kissen Banerjee
 „ Mon Mohun Banerjee
 Bhugobutty Banerjee
 „ Kali Das Mookerjee
 „ Nundo Lall Pal
 „ Iara Prosad Kundu

For the Municipality of Kotrung

Baboo Womesh Chunder Mittro
 Kader Nath Chatterjee
 „ Hurrish Chunder Mookerjee .
~~Kader Nath Banerjee~~
 Womesh Chunder Bose

R L MANGLES

Offg Secy to the Govt of Bengal

NOTIFICATION

The 21st December 1876 —In supersession of all previous notifications it is hereby notified for general information that under Sections 15 and 17 of Act V (B C) of 1876 the Lieutenant Governor has been pleased to appoint the gentlemen named below to be Commissioners for the several Municipalities in the Dacca Division specified hereunder —

For the Municipality of Dacca

The Executive Engineer for the time being of the district of Dacca *ex officio*
 The District Superintendent of Police for the time being of the district of Dacca
ex officio
 Baboo Obhoy Chunder Doss Personal Assistant to Commissioner of the Dacca Division ,
 Mr A MacBean
 J G N Pogose
 N P Pogose
 M David .
 W Hurney
 Sir J Weymyss Bart
 Nawab Abdool Gunny c s r
 Khajeh Ahsunoollah, Khan Bahadoor
 Khajeh Mahomed Asgur
 Lalla Metrojeet Singh
 Baboo Koylash Chunder Ghose
 „ Roop Lall Doss
 „ Radhica Mohun Roy
 „ Opendro Nath Mitter
 „ Moddon Mohun Bysack
 Chunder Coomar Bose
 „ Mohiny Mohun Doss
 Moulvi Obedoolah

বৈদ্যবাটী মুন্সিপালিটীতে ।

- শ্রীযুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র মুখোপাধ্যায় ।
 „ মনোহর মুখোপাধ্যায় ।
 „ রথিকাপ্রসাদ সি হ ।
 „ দীননাথ চট্টোপাধ্যায় ।
 „ শারদাপ্রসাদ চট্টোপাধ্যায় ।
 „ চন্দ্রশেখর গুপ্ত ।
 চন্দ্রনাথ মুখোপাধ্যায় ।

ভজেশ্বর মুন্সিপালিটীতে ।

- শ্রীযুত বাবু বাজকৃষ্ণ বন্দ্যোপাধ্যায় ।
 „ মনমোহন বন্দ্যোপাধ্যায় ।
 „ ভগবতী বন্দ্যোপাধ্যায় ।
 „ কালিদাস মুখোপাধ্যায় ।
 নন্দলাল পাল ।
 „ তারাপ্রসাদ কুণ্ডু ।

কোতর- মুন্সিপালিটীতে ।

- শ্রীযুত বাবু উমেশচন্দ্র মিত্র ।
 „ কেশবনাথ চট্টোপাধ্যায় ।
 „ হরিশ্চন্দ্র মুখোপাধ্যায় ।
 কেশবনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় ।
 উমেশচন্দ্র বসু ।

আর এল মাদ্জেলস
 বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৬ সাল ২১ ডিসেম্বর ।—পূর্বের সকল জ্ঞাপনপত্র রহিত কবিয়া এতদ্বারা এই সন্বাদ দেওয়া গেল । শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ১৫ ও ১৭ ধারামতে নিম্ন লিখিত মহাশয়দিগকে ঢাকাখণ্ডের অন্তর্গত নানা মুন্সিপালিটীর কমিশ্যনবের পদে নিযুক্ত কবিলেন ।

ঢাক মুন্সিপালিটীতে ।

যিনি যে সময়ে ঢাকা জিলার একসেকিটির ইঞ্জিনিয়র হন তিনি স্বীয় পদোপলক্ষে ।
 যিনি যে সময়ে ঢাকা জিলার পোশাসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট হন তিনি স্বীয় পদোপলক্ষে ।
 ঢাকাখণ্ডের কমিশ্যনর সাহেবের স্বকীয় আসিনটে শ্রীযুত বাবু অভয়চন্দ্র দাস ।

শ্রীযুত এ, মাক্‌বীন সাহেব ।

- জে জি, এন, পোগোস সাহেব ।
 এন, পি পোগোস সাহেব ।
 „ এম, ডেবিড সাহেব ।
 „ ডবলিউ, হর্নি সাহেব ।
 „ সর জে, উইমিস সাহেব বারনেট ।
 „ নবাব আবদুল গণি, সি, এস আই ।
 „ খাজে আসামুল্লা, খা বাহাদুর ।
 „ খাজে মহম্মদ আসগর ।
 „ লাল মিত্রজিৎ সিংহ ।
 „ বাবু কৈলাশচন্দ্র ঘোষ ।
 „ রূপলাল দাস ।
 „ রাধিকামোহন রায় ।
 „ উপেন্দ্রনাথ মিত্র ।
 „ মদনমোহন বসাক ।
 „ চন্দ্রকুমার বসু ।
 „ মহিনীমোহন দাস ।
 „ মৌলবী ওবেয়ুদা ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ১৬ জানুয়ারি ।]

For the Municipality of Naraingunge, in the District of Dacca

Mr H C Eddy
 , H F Wilson
 „ M David
 Baboo Bissessur Doss
 Gobind Chunder Talookdar
 „ Madon Mohun Pal
 Madhub Lall Chowdry
 Kali Nath Shahu
 Kali Narain Sein

For the Municipality of Madanipore in the District of Furreedpore

Baboo Mohim Chunder Ghose Moonsif
 Krishna Kumar Ghose Nazir Sub divisional Office
 Saroda Kant Sein Sub Inspector of Schools
 Ishan Chunder Sein
 Jagut Chundra Bose
 , Deno Nath Sein
 Moonshi Basiruddin Ahmed
 Baboo Gobind Chunder Chatterjee
 , Kasi Chunder Gangooly
 Gobind Chunder Shahu
 Brindaban Chunder Shahu
 , Prolad Chundra Kundu
 Mohima Chundra Mitra
 Kaliprosad Banerjee
 , Bykunt Chundra Sen

For the Municipality of Burisal in Backergunge

Mr H N Harris, District Superintendent of Police
 Mr E S Brown
 Baboo Bykunt Chundra Bose
 Deno Bundhoo Sein
 , Pearl Lal Roy
 Tarini Churn Sein
 Chundi Churn Roy
 Behari Lal Roy
 Chundra Nath Sein
 Hara Kanta Sein
 Moulvi Mohamed Fazil
 Moonshi Golam Kibria

For the Municipality of Nulchatty in Backergunge

Baboo Bonomally Roy, Sub Registrar
 Koylash Chundra Ghose
 Nundo Kumar Ghose
 , Gosai Doss Pal
 , Goluck Chundra Chowdry
 Ram Kumar Sirkar

For the Municipality of Jhallocatty in Backergunge

Mr J F Pareira, Rural Sub Registrar
 Baboo Gobindo Chunder Doss, Mohunto
 Ram Bhudder Shahu
 Nobin Chunder Chatterjee
 Pancha Nund Bhuttacharjee
 Gooroo Prosad Shahu

হাক্কা জিলার অন্তর্গত মাদারাবগঞ্জ মুন্সিপালিটীতে।

- জিবুত এচ, সি, এডি সাহেব।
 „ এচ, এক, উইলসন সাহেব।
 „ এম, ডেবিড সাহেব।
 „ বাবু বিশ্বেশ্বর দাস।
 „ „ গোবিন্দচন্দ্র ভালুকদার।
 „ „ মদনমোহন পাল।
 „ „ মাধবলাল চৌধুরী।
 „ „ কালীনাথ সাহ।
 „ „ কালীনারায়ণ সেন।

ফরীদপুর জিলার অন্তর্গত মাদাবিপুর মুন্সিপালিটীতে।

- মুনসেফ জিবুত বাবু মহিমচন্দ্র ঘোষ।
 মহকুমার মাজির জিবুত বাবু কৃষ্ণকুমার ঘোষ।
 স্কুল সমূহের সব-ইন্সপেক্টর জিবুত বাবু শারদাকান্ত সেন।
 জিবুত বাবু ঈশানচন্দ্র সেন।
 „ „ অগচ্চন্দ্র বসু।
 „ „ দীননাথ সেন।
 „ মুন্সী বসীরুদ্দিন আহমদ।
 „ বাবু গোবিন্দচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়।
 „ „ কাশীচন্দ্র গঙ্গোপাধ্যায়।
 „ „ গোবিন্দচন্দ্র শাহ।
 „ „ হুন্দাবনচন্দ্র শাহ।
 „ „ প্রজ্ঞানচন্দ্র কুণ্ডু।
 „ „ মহিমচন্দ্র মিত্র।
 „ „ কালীপ্রসাদ বন্দ্যোপাধ্যায়।
 „ „ বৈকুণ্ঠচন্দ্র সেন।

বাকরগঞ্জের অন্তর্গত বরিশাল মুন্সিপালিটীতে।

- পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিবুত এচ, এম, হারিস সাহেব।
 জিবুত ই, এস, ব্রোন সাহেব।
 „ বাবু বৈকুণ্ঠচন্দ্র বসু।
 „ „ দীনবন্ধু সেন।
 „ „ প্যারীলাল রায়।
 „ „ তারিণীচরণ সেন।
 „ „ চণ্ডীচরণ রায়।
 „ „ বিহারিলাল রায়।
 „ „ চন্দ্রনাথ সেন।
 „ „ হরকান্ত সেন।
 „ মোলবী মহম্মদ কাজিম।
 „ মুন্সী গোলাম কিবরিয়া।

বাকরগঞ্জের অন্তর্গত মলহিটি মুন্সিপালিটীতে।

- সব-রেজিষ্ট্রার জিবুত বাবু বনমালী রায়।
 জিবুত বাবু কৈলাসচন্দ্র ঘোষ।
 „ „ মন্দকুমার ঘোষ।
 „ „ গোসাঁইদাস পাল।
 „ „ গোলোকচন্দ্র চৌধুরী।
 „ „ রাসকুমার সরকার।

বাকরগঞ্জের অন্তর্গত কালিকাপুর মুন্সিপালিটীতে।

- গ্রাম্য সব-রেজিষ্ট্রার জিবুত জে, এক, পেরিরা সাহেব।
 মোহন্ত জিবুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র দাস।
 জিবুত বাবু রামভদ্র শাহ।
 „ „ নবীনচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়।
 „ „ পঞ্চানন্দ ভট্টাচার্য।
 „ „ গুরুপ্রসাদ শাহ।

For the Municipality of Nusteerabad, in Mymensingh

Mr J Pratt, Joint Magistrate
 „ H M Reily, District Superintendent of Police
 Baboo Huri Kishore Roy
 „ Gunga Doss Guha
 „ Nil Komul Neogee
 „ Girja Kant Lahoree
 „ Keshub Chundra Acharjee
 „ Mohim Chundra Roy
 „ Anath Bundhoo Guho
 „ Soorjo Kant Acharjee
 Moulvi Abdool Rohoman
 Baboo Lal Behari Awesti

For the Municipality of Jamalpore, in Mymensingh

Mr J Annania Inspector of Police
 Baboo Uma Sunker Doss, Native Doctor
 „ Ishan Chandra Dutt, Talookdar
 „ Kali Chunder Mozoomdar, Talookdar
 „ Kunjo Kishore Bosu, Talookdar
 „ Raj Nath Chundo
 „ Mohim Chundra Ghose
 „ Annundo Chundro Sein
 „ Ram Gopal Chuckerbutty

For the Municipality of Sherepore, in Mymensingh

Baboo Hura Chundra Chowdri
 „ Gobind Churn Ghose, Head master, Sherepore School
 „ Soshidhur Chatterjee, Native Doctor
 „ Krishna Chundra Puttrionvis
 Pundit Chundro Kunto Turkolunkar
 „ Huro Sunder Turkorutno
 Baboo Krishna Gopal Chowdry
 „ Holodhur Mozoomdar

For the Municipality of Kishoregunge, in Mymensingh

Baboo Doerge Mohun Ghosh, Sub Deputy Collector
 „ Komul Churn Sein, Police Inspector
 „ Syam Sunder Roy
 Dewan Azim Dadkhan, Zemindar
 Shaha Mohiuddin Hossein, Talookdar
 Syud Abdoollah, Talookdar
 Mahomed Isahuq, Talookdar
 Abdool Rohim, Talookdar
 Syud Ashrufah, Talookdar
 Baboo Dul Gobindo Adhicary, Talookdar
 „ Kebul Krishno Mozoomdar, Talookdar
 „ Radhica Churn Roy, Talookdar

For the Municipality of Bazarpore, in Mymensingh

Baboo Mohendra Nath Roy, B.L., Moonsif
 „ Nobo Kishore Roy, Serishtadar, Moonsif's Court
 Moulvi Mohamed Ismail, Talookdar
 Sheikh Kholiloolah, Talookdar
 Pundit Gungadhar Turkolunkar, Talookdar
 Baboo Shib Nath Dutt, Pleader
 „ Kally Hur Sein, Pleader
 „ Ramgopal Sirkar, Pleader and Talookdar

ময়মনসিংহের অন্তর্গত নসীরাবাদ মুন্সিপালিটিতে ।

জাটাই মাজিষ্ট্রেট জিযুত জে, প্রাট সাহেব ।

পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিযুত এচ, এম, রাইলি সাহেব ।

জিযুত বাবু হরিকিশোর রায় ।

” ” গঙ্গাদাস গুহ ।

” ” নীলকমল নিয়োগী ।

” ” গিরিজাকান্ত লাহিড়ী ।

” ” কেশবচন্দ্র আচার্য্য ।

” ” মহিমচন্দ্র রাব ।

” ” অনাথবন্ধু গুহ ।

” ” পূর্য্যাকান্ত আচার্য্য ।

” ” মৌলবী আবদুল রহমান ।

” ” বাবু লালবেহারি আবেস্তি ।

ময়মনসিংহের অন্তর্গত জামালপুর মুন্সিপালিটিতে ।

পোলীসের ইন্স্পেক্টর জিযুত জে, আনানিষ সাহেব ।

মেটিব ডাক্তর জিযুত বাবু উমাশঙ্কর দাস ।

ডালুকদার জিযুত বাবু ঈশানচন্দ্র দত্ত ।

ঐ , , কালীচন্দ্র মজুমদার ।

ঐ , , কুঞ্জকিশোর বসু ।

জিযুত বাবু রাজনাথ চন্দ্র ।

” ” মহিমচন্দ্র ঘোষ ।

” ” আনন্দচন্দ্র সেন ।

” ” রামগোপাল চক্রবর্তী ।

ময়মনসিংহের অন্তর্গত শেবপুর মুন্সিপালিটিতে ।

জিযুত বাবু হরচন্দ্র চৌধুরী ।

শেবপুর স্কুলের প্রধান শিক্ষক জিযুত বাবু গোবিন্দচরণ ঘোষ ।

মেটিব ডাক্তর জিযুত বাবু শশীধর চট্টোপাধ্যায় ।

জিযুত বাবু কৃষ্ণচন্দ্র পত্রাবিশ ।

পণ্ডিত জিযুত চন্দ্রকান্ত তর্কালঙ্কার ।

ঐ ” হরসুন্দর তর্করত্ন ।

জিযুত বাবু কৃষ্ণগোপাল চৌধুরী ।

” ” হলধর মজুমদার ।

ময়মনসিংহের অন্তর্গত কিশোরিগঞ্জ মুন্সিপালিটিতে

সব ডেপুটী কালেকটর জিযুত বাবু দুর্গামোহন ঘোষ ।

পোলীসের ইন্স্পেক্টর জিযুত বাবু কমলাচরণ সেন ।

জিযুত বাবু শ্যামসুন্দর রায় ।

জমিদার জিযুত দেওয়ান আজিমদাদ খাঁ ।

ডালুকদার জিযুত শাহ মহিউদ্দিন হুসেন ।

” ” সৈয়দ আবদুল্লা ।

” ” মহম্মদ ইসাহক ।

” ” আবদুল রহিম ।

” ” সৈয়দ আশরফ আলী ।

” ” বাবু দোলগোবিন্দ অধিকারী ।

” ” ” কেবলকৃষ্ণ মজুমদার ।

” ” ” রাধিকচরণ রায় ।

ময়মনসিংহের অন্তর্গত বাজিপুর মুন্সিপালিটিতে ।

মুনসেক জিযুত বাবু মহেন্দ্রনাথ রায়, বি, এল ।

মুনসেকের আদালতেব সিরিশতাদার জিযুত বাবু নবকিশোর রায় ।

ডালুকদার জিযুত মৌলবী মহম্মদ মাইল ।

ঐ ” সেখ খোলিমুল্লা ।

ঐ ” পণ্ডিত গঙ্গাধর তর্কালঙ্কার ।

উকীল জিযুত বাবু শিবনাথ দত্ত ।

ঐ ” ” কালীহর সেন ।

উকীল ও ডালুকদার জিযুত বাবু রামগোপাল সরকার ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ১৬ জানুয়ারি ।]

For the Municipality of Brahmunbariah, in Tipperah

Baboo Moti Lall Sircar, First Moonsif
 , Soorjo Kanta Chowdri, Additional Moonsif
 Kali Prosonno Sein, Police Inspector
 „ Ram Tarun Goopto, Native Doctor
 , Giris Chundra Gupto
 Diya Das Roy
 „ Debi Churn Roy
 , Sodoy Ohundra Roy
 , Kula Chundra Gupta.
 „ Hur Kishore Chuckerbutty
 „ Mohesh Chundra Roy
 „ Gour Chundra Dey
 Moonshi Mujib Ally
 Baboo Bidyakur Bhattacharjee
 „ Nundo Kumar Burnoaurmah

R L MANGLES
Offg Secy to the Govt of Bengal

DECLARATION

The 9th January 1877 —Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose viz for the construction of a dead house at Aurungabad sub division in the Gya district, it is hereby declared that for the above purpose the undermentioned plot is required —

A piece of land in the village of Aurungabad pergunnah Seris, zillah Gya measuring, more or less, 1½ cottahs of standard measurement bounded on the north by waste land of Haurath Singh south by waste land of Haurath Singh west by waste land of Haurath Singh and on the east by paddy field of Azimooddeen Khan

This declaration is made under the provisions of Section 6, Act X of 1870 to all whom it may concern

R L MANGLES,
Offg Secy to the Govt of Bengal

PUBLIC WORKS DEPARTMENT,—BENGAL

ESTABLISHMENTS

The 8th January 1877

No 1 —Transfers —Messrs F Sills, Executive Engineer Fourth Grade, B Clarke, Assistant Engineer, First Grade, and Baboo Surruth Chunder Ghose, Sub Engineer, First Grade, are transferred from the late Second Calcutta to the First Calcutta Division in the interests of the public service

No 2 —Mr G F Bartlett, Sub Engineer, Second Grade, is transferred from the late Second Calcutta to the Third Calcutta Division, in the interests of the public service

No 3 —Notification —Captain G F E S Neil, m s c, Executive Engineer (temporary rank), Second Grade, assumed charge of the Burdwan Division on the 15th December 1876 after noon

J E T NICOLLS, Major Genl, R. E.,
Secy to the Govt of Bengal in the P W D

[Government Gazette, 16th January 1877]

ত্রিপুরার অন্তর্গত ব্রাহ্মণবাড়িয়া মুনিসিপালিটিতে ।

প্রথম মুন্সেফ জীবুত বাবু মতিলাল সরকার ।
আডিসামল মুন্সেফ জীবুত বাবু স্বর্ধ্যাকান্ত চৌধুরী ।
পোলীসের ইনস্পেক্টর জীবুত বাবু কালীপ্রসন্ন সেন ।
মেজিও ডাক্তর জীবুত বাবু রামতারণ গুপ্ত ।
জীবুত বাবু গিরীশচন্দ্র গুপ্ত ।
 , বিজ্ঞানস বাব ।
 , দেবীচরণ বাব ।
 , , সদয়চন্দ্র বাব ।
 , , ফুলচন্দ্র গুপ্ত ।
 , , হরকিশোর চক্রবর্তী ।
 , , মহেশচন্দ্র বাব ।
 , , গৌরচন্দ্র দে ।
মুন্সী মুজিব আলি ।
বাবু বিদ্যাকর ভট্টাচার্য ।
 , , মন্দকুমার বর্ণ শর্মা ।

আব এল মাজেলস
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ৯ জানুয়ারি ।—বাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ গণা জিলাব অন্তর্গত অবজাবাদ মহকু
মার মৃতদেহ বাধিবার ঘব প্রস্তুত করণার্থে বাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক
বঙ্গদেশের জীবুত লেন্টেমেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা পুকাশ হওয়াতে এই সবাদ দেওয়া
গেল । পূর্বোক্ত কাযের নিমিত্তে লিখিত ভূমি খণ্ডের পুযোজন ।

গণা জিলাব অন্তর্গত শিরিশ পরগনার অবজাবাদ গ্রামে কতিমতে নানাধিক ১/১ কাঠা পবিমিত
একখণ্ড ভূমি তাহার উত্তর সীমা হবনাথ সিংহের পতিত ভূমি দক্ষিণ সীমা হবনাথ সিংহের পতিত
ভূমি পশ্চিম সীমা হবনাথ সিংহের পতিত ভূমি পূর্ব সীমা আজীমুদ্দীন খাঁর ধানোর ভূমি ।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক থাকে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ০ আইনের দাবাব
বিধানমতে এই সবাদ দেওয়া গেল ।

আব এল মাজেলস
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

বঙ্গদেশের পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট ৭

সিবিশতা বিষয়ক ।

১৮৭৭ সাল ৮ জানুয়ারি ।

১ নম্বর ।—স্থানান্তরে নিয়োগ ।—চতুর্থ শ্রেণীর একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র জীবুত এক সিলস সাহেব
ও পুথম শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়র জীবুত বি ক্লার্ক সাহেব ও পুথম শ্রেণীর সব ইঞ্জিনিয়র জীবুত
বাবু শরচ্চন্দ্র ঘোষ, রাজকার্যের স্বার্থের নিমিত্তে কলিকাতার সাবেক দ্বিতীয় খণ্ডহইতে কলিকাতার
পুথম খণ্ডে প্রেরিত হইলেন ।

২ নম্বর ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর সব ইঞ্জিনিয়র জীবুত জি এক, বার্টলেট সাহেব বাজকার্যের স্বার্থের
নিমিত্তে কলিকাতার সাবেক দ্বিতীয় খণ্ডহইতে কলিকাতার তৃতীয় খণ্ডে প্রেরিত হইলেন ।

৩ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর কিয়ৎকালীন একসেকিটিব ইঞ্জিনিয়র কাণ্ডান জীবুত জি
এফ, ই এস সীল সাহেব এম এস সি, ১৮৭৬ সালের ১৫ ডিসেম্বরের অপবাহে বঙ্গদেশে বঙ্গদেশে
প্রেরণ কবিলেন ।

জে, ই টি, মিকলস্ মেজর জেনরল আর, ই
পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ১৬ জানুয়ারি ।]

IRRIGATION

NOTIFICATION,—ESTABLISHMENT

Dated 9th January 1877

No 2—Declaration — Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that a piece of land measuring more or less 4 miles 2,180 feet long and 23 feet wide at an aggregate of 13 acres is required for completing No 1 Drainage Cut of Kandrapara Canal, commencing from No 4 Distributary (culvert in mouza Singamapore pergunnah Kurimool in the district of Cuttack passing through mouzas Singamapore, Katar Baharparrah and Baubulpore and ending at Nallia Moo in mouza Baubulpore, pergunnah Kurimool

This declaration is made under the provisions of Section 40 of Bengal Irrigation Act of 1876 to all whom it may concern

F T HAIG Col R E
*Joint Secy to the Govt of Bengal
 in the P W Dept Irrigation Branch*

জলসেচন সম্পর্কীয় ।

সিদ্ধিশতা বিষয়ক —বিজ্ঞাপন ।

১৭৭ সাল ৯ জানুয়ারি ।

২ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—কটক জিলার অন্তর্গত করিমুল পরগনার সিদ্ধামাপুর মৌজায় জলবিতরণের নালার ৪ নং সকে ছইতে সিদ্ধামাপুর ও কাটাও ও বহুবপাড ও বাবলপুর মৌজা দিয়া ক বয়ল পরগনার বাবলপুর মৌজার নালিয়া যু পর্যন্ত কেন্দ্রপাডা খালের জলবিতরণের ১ নং নালী সমাপ্ত করণার্থে নূন্য দিক ৪ মাইল ২ ৮০ ফুট দীর্ঘ ও ২৩ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ মোটে ১৩ একর পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন বঙ্গদেশের জীয়ত লেপেটমেন্ট গবরনর সাহেবকে ইহা জ্ঞাত করা গিয়াছে ।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে বঙ্গদেশের জলসেচন বিষয়ক ১৮৭৬ সালের আইনের ৪৩ ধারার বিধানমতে এই সন্বাদ দেওয়া গেল ।

এফ টি হেগ, কর্নেল ডাব হু,
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের জলসেচন শাখায়
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের জাটেন্ট সেক্রেটারি ।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, JANUARY 16, 1877

মঙ্গলবার ১৮৭৭ সাল ১৬ জানুয়ারি।

PART III

Acts of the Legislative Council of India

ভূমি খণ্ড।

ভারতবর্ষের মন্ত্রিসভার আইন।

GOVERNMENT OF INDIA

LEGISLATIVE DEPARTMENT

The following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 17th December 1876, and is hereby promulgated for general information —

ACT No XXII of 1876

An Act to provide for the Management of the Public Museum at Calcutta

WHEREAS by Act No XVII of 1866, reciting
Preamble that it was expedient to provide for the establishment of a public museum at Calcutta, to be called the Indian Museum, it was enacted that the Governor General in Council should cause to be erected at the expense of the Government of India a suitable building in Calcutta, to be devoted in part to collections illustrative of Indian Archaeology and of the several branches of Natural History in part to the preservation and exhibition of, other

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনারেল সাহেবের নিম্নলিখিত আইন ১৮৭৬ সালের ডিসেম্বর মাসের ৭ তারিখে মহিমময় জীযুত গবর্নর জেনারেল সাহেবকর্তৃক অনুমোদিত হওয়াতে সাধাবণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।—

১৮৭৬ সালের ২২ আইন।

কলিকাতার রাজকীয় চিত্রশালিকার কার্যাবলীর
বিধান করণার্থ আইন।

কলিকাতা নগরে ভারতবর্ষীয় চিত্রশালিকা নামে
রাজকীয় চিত্রশালিকা স্থাপন
করিবার বিধান করা বিহিত,

১৮৬৬ সালের ১৭ আইনে এই হেতুবাদ লিখিয়া এই
বিধান করা গিয়াছিল যে, ভারতবর্ষীয় প্রাচীন ব্যবহারের
এবং প্রাকৃতিক ইতিহাসের নানা শাখার নিদর্শক যে
সামগ্রী সংগৃহীত হয় তাহা বক্ষাব জন্য, এবং পুস্কৃত
ও অভিজ্ঞান সম্পর্কীয় ও গার্হস্থ্য মনোবল্লক অন্যান্য
দ্রব্য রক্ষা ও প্রকাশ করণার্থে এ ভারতবর্ষীয় ভূতত্ত্ব
মুসন্ধিষি কার্যকারকদের কাগজপত্র রক্ষার্থে, ও তাঁহা-
দের কার্যালয়ের জন্য, এবং বঙ্গদেশের এশিয়াটিক

objects of interest whether historical, physical or economical in part to the records and offices of the Geological Survey of India, and in part to the fit accommodation of the Asiatic Society of Bengal and to the reception of their library, manuscripts maps, coins, busts, pictures, engravings and other property, and it was also enacted that the Government of India should keep the said building in repair and pay and defray the salaries, allowances and pensions of the officers and servants, and all other expenses connected with the said Museum, and by the Act now in recital certain officials and other persons therein mentioned or referred to, to the number of thirteen and their successors were constituted a body corporate by the name of the Trustees of the Indian Museum and the said Trustees were empowered to receive bequests donations and subscriptions and to deal with the same in the manner therein mentioned for the purposes of their trusts therein mentioned and it was also enacted that the said Trustees should have the exclusive possession, occupation and control, for the purposes of such trusts of the said building other than those portions thereof which upon its completion, should be set apart by the said Trustees for the records and offices of the said Geological Survey and for the accommodation of the said Asiatic Society and the reception of their library, manuscripts maps, coins, busts pictures, engravings, and other property and it was also enacted that all officers and servants salaried or otherwise, employed in the care or management of the trust property, should be appointed, and might be removed or suspended, by the said Trustees, subject to such regulations and conditions as the said Trustees should think proper and it was also enacted that the Council of the said Asiatic Society should cause the collections belonging to such Society, and illustrative of Indian Archaeology and the several branches of Natural history, and all additions that might be made thereto, to be removed to and deposited in the said building at the expense of the Government of India as soon as the same should be completed so far as to be in a condition to receive the said collections, and that an inventory of the articles in such collections should be made by the said Society one copy whereof was to be signed by the said Trustees and kept by the said Society, and another copy was to be signed by the said Society and kept by the said Trustee and that the said Society should continue to have the same exclusive property in and control over their said library, manuscripts, maps, coins, busts pictures, and engravings which they then possessed, and that the Council of the said Society should have the exclusive possession, occupation and control, for the purposes of the said Society, of those portions of the said building which should be set apart for the accommodation of the said Society and the reception of their Library and other property therein before mentioned,

সোসাইটির কর্মের উপযুক্ত স্থান নিরূপণের এবং তাঁহাদের গ্রন্থ ও হস্তলিখিত পুস্তকাদি ও মাপ ও মূদ্রা ও উৎকৃষ্ট প্রতীমা ও চিত্র ও কোদিত ছবি ও অন্যান্য সম্পত্তি রাখিবার জন্যে, কলিকাতা নগরে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্নর জেমসন সাহেব ভারত বর্ষের গবর্নমেন্টের অর্থব্যয়ে উপযুক্ত অট্টালিকা নির্মাণ করাইবেন, এবং ভারতবর্ষের গবর্নমেন্ট এই অট্টালিকা সংস্থারভাবে রাখিবেন ও উক্ত চিত্র শালিগ্রাব কার্যকারকদের ও চাকরদের বেতন ও হুতি ও পেনশান ও এই চিত্রশালিকাঘটিত অন্যান্য খরচ দিবেন ও পরিশোধ করিবেন, এবং উক্ত আইন ক্রমে রাজকীয় কোমন্ড পদধারি ব্যক্তিরা ও এই আইনের লিখিত বা উল্লিখিত আব কএক ব্যক্তি, সর্বমুখ্য ত্রয়োদশ জন এবং তাঁহাদের উত্তর পদধারিগণ “ ভারত বর্ষের চিত্রশালিকার ট্রুস্টী ” নামে সমাবেত সমাজ হইবেন, ও উক্ত ট্রুস্টীরা চরমদান ও দান ও চান্স গ্রহণ করিতে পারিবেন, ও তদুল্লিখিত কার্যপক্ষে সেই দানাদিলইয়া এই আইনের উল্লিখিতমতে কার্য করিবেন। আরো এই বিধান হইয়াছিল যে এই অট্টালিকা সমাপ্ত হইলে পর উক্ত ট্রুস্টীরা উক্ত ভূতত্ত্বাদিসম্পদাদি সম্পর্কীয় কাগজপত্রের ও কার্য্যান্বয়ের নিমিত্তে, এবং উক্ত এশিয়াটিক সোসাইটির কর্মের সুবিধার্থে ও তাঁহাদের গ্রন্থ ও হস্তলিখিত পুস্তকাদি ও মাপ ও মূদ্রা ও উৎকৃষ্ট প্রতীমা ও চিত্র ও কোদিত ছবি ও অন্য ত্রব্য বক্ষা করিবার জন্যে এই অট্টালিকার যে অংশ নিকপণ করেন, তদ্বিত্ত এই অট্টালিকার সমুদয়-ংশে এই নাম সম্পর্কীয় কার্যার্থে উক্ত ট্রুস্টীদের একাধিকার ও ভুক্তি ও কর্তৃত্ব থাকিবে। আরো বিধান হইয়াছিল যে উক্ত ট্রুস্টীরা যে বিধান ও নিয়ম উচিত বোধ করেন তদনুসারে উক্ত মাস্তসম্পত্তির রক্ষা করণার্থ ও তৎসম্পর্কীয় কার্যাব্যাক্ততা করণার্থ নানা কার্যকারকদিগকে ও চাকরদিগকে নিযুক্ত করিতে ও এককালে কিম্বা ক্রিয়াকালেরনিমিত্ত অবসর করিতে ও তাঁহাদের বেতনাদি নিকপণ করিতে পারিবেন। আরো বিধান হইয়াছিল যে, পূর্বোক্ত ত্রব্য গ্রহণার্থে উক্ত অট্টালিকা উপযুক্ত রূপে প্রস্তুত হইলে পব, উক্ত এশিয়াটিক সোসাইটির কোমন্ড ভারতবর্ষের প্রাচীন ব্যবহারের ও প্রাকৃতিক ইতিহাসের নানা শাখা নিদর্শক উক্ত সোসাইটির সংগৃহীত ত্রব্য ও আব যে সকল ত্রব্য পান তাহা ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের অর্থব্যয়ে উক্ত অট্টালিকায় আমাইয়া রাখিবেন ও উক্ত সোসাইটি তদ্রূপ স গৃহীত সকল ত্রব্যের নির্বন্টপত্র প্রস্তুত করিবেন, একখানি নির্বন্টপত্র উক্ত ট্রুস্টীদের দ্বারা স্বাক্ষরিত হইয়া উক্ত সোসাইটির নিকটে থাকিবে, অন্য খানি উক্ত সোসাইটির দ্বারা স্বাক্ষরিত হইয়া উক্ত ট্রুস্টীদের নিকটে থাকিবে, এবং উক্ত সোসাইটিব উক্ত গ্রন্থ ও হস্তলিখিত পুস্তকাদি ও মাপ ও মূদ্রা ও উৎকৃষ্ট প্রতীমা ও চিত্র ও কোদিত ছবির উপর ও তৎসমুদয়ে তৎকালে যে একমাত্রস্বামিত্ব ও কর্তৃত্ব ছিল তাহা থাকিবে। এবং পূর্বোক্ত অট্টালিকার যে অংশ উক্ত সোসাইটির কর্মের সুবিধার্থে ও তাঁহাদের গ্রন্থ ও উক্ত আইনের নির্দিষ্ট অন্য সম্পত্তি রক্ষা করিবার জন্যে নিরূপিত হয়, তাহার উপর উক্ত সোসাইটির কার্যের নিমিত্তে তাঁহাদের কোমন্ডের একাধিকার ও ভুক্তি ও কর্তৃত্ব থাকিবে।

And whereas the Government of India has caused the said building to be erected and the Council of the said Society has caused the said collections belonging to the same Society to be removed to and deposited in the said building at the expense of the Government of India, and an inventory of the articles in such collections has been made by the said Society one copy whereof has been signed by the said Trustees and delivered to the said Society and another copy has been signed by the Council of the said Society and delivered to the said Trustees

And whereas the said Trustees have, in pursuance of the said Act set apart certain portions of the said building for the said records and offices of the Geological Survey of India

And whereas, in consideration of a sum of one hundred and fifty thousand rupees paid to them by the Government of India the Council of the said Society has relinquished the exclusive possession occupation and control secured to them by the said Act of the portions of the said building which, under the said Act, were to be set apart for the accommodation of the said Society and the reception of their said library and other property

And whereas it is expedient to alter the constitution of the said body corporate and to amend the law relating to the appointment and salaries of the said officers

And whereas under the circumstances aforesaid it is expedient to repeal the said Act, and to re-enact it with the modifications hereinafter appearing, It is hereby enacted as follows —

Preliminary

1 This Act may be called
Short title "The Indian Museum Act,
1876"

2 Act No XVII of 1866 (to provide for the Repeal of Act No XVII establishment of a Public Museum at Calcutta) shall be repealed But all persons nominated under the said Act as Trustees of the Indian Museum, and all officers and servants appointed under the same Act and now holding office, shall be deemed to have been respectively nominated and appointed under this Act

এইক্ষণে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টে এই অট্টালিকা নির্মাণ করাইয়াছেন, এবং উক্ত সোসাইটিব কোম্পানি ভাবত বর্ষের গবর্ণমেন্টের খরচে এই সোসাইটির সংগৃহীত সেই সকল দ্রব্য উক্ত অট্টালিকার মধ্যে আনাইয়া রাখি য়াছেন এবং উক্ত সোসাইটি এই সংগৃহীত সেই সকল দ্রব্যের নিৰ্ঘণপত্র প্রস্তুত করিয়াছেন ও উক্ত ট্রীকা এই নিৰ্ঘণপত্রের এক প্রত্নে স্বাক্ষর করিয়া উক্ত সোসা ইটিকে দিয়াছেন ও অন্য প্রত্ন উক্ত সোসাইটির কোম্পানির দ্বারা স্বাক্ষরিত হইয়া উক্ত ট্রীকাদিগকে দেওয়া গিয়াছে।

এব উক্ত ট্রীকা উক্ত আইনের বিধানানুসারে ভারতবর্ষীয় ভূতত্ত্বানুসন্ধান কাৰ্য্যের সকল কাগজপত্র রাখিবার ও আফিস করিবার জন্যে এই অট্টালিকার একাংশ নিৰূপণ করিয়াছেন।

এব উক্ত আইন অনুসারে উক্ত সোসাইটিব কর্মের সুবিধার জন্যে ও তাঁহাদের পুস্তকাদি নানা দ্রব্য রাখিবার জন্যে উক্ত অট্টালিকার যে অংশ উক্ত আইনানুসারে তাঁহাদের একাধিকার ও ভুক্তি ও কর্তৃত্ব ছিল উক্ত সোসাইটিব কোনমতে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের স্থানে দেড় লক্ষ টাকা প্রাপ্ত হইয়া সেই একাধিকার ও ভুক্তি ও কর্তৃত্ব ত্যাগ করিয়াছেন।

আবো উক্ত সমাবেত সমাজ সংস্থাপনের নিয়ম পরিবর্তন করা এবং উক্ত কাৰ্য্যকারকদের নিযুক্ত হওন ও তাঁহাদের বেতন নিৰূপণ বিষয়ক বিধি সংশোধন করা বিহিত

ও পূৰ্বোক্ত ভাবগতিক বিবেচনায় উক্ত আইন বিহিত করিয়া পক্ষান্তরিতমতে তাহা পরিবর্তন করিয়া পুন প্রবল করা বিহিত, এই কাৰ্য্যে নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।—

পারিতোষিক।

ধারা ১। এই আইন 'ভারতবর্ষীয় চিত্রশালিকা সংক্ষিপ্ত নামের কথা। বিষয়ক ১৭৬ সালের আইন' নামে খ্যাত হইতে পারিবে ইতি।

২ ধারা। কলিকাতায় রাজকীয় চিত্রশালিকা স্থাপনের ১৮৬৬ সালের ১৭ আইন বিধান করণার্থ ১৮৬৬ সালের ১৭ আইন রহিত হইবার কথা। কর্তব্য হইবে। কিন্তু সেই আইনমতে ভারতবর্ষীয় এই চিত্রশালিকার ট্রীকারূপ যে সকল ব্যক্তি মনোনীত হইলেন ও সেই আইন অনুসারে যে সকল কাৰ্য্যকারক ও চাকরকে নিযুক্ত করা যায় ও বাছারা এইক্ষণে কর্ম করিতেছেন, তাঁহাদিগকে এই আইনমতে মনোনীত ও নিযুক্ত করা গেল, এমত জ্ঞান করিতে হইবে ইতি

Incorporation of the Trustees

Trustees of the Indian Museum incorporated

3 The Trustees of the said Indian Museum shall be—

such Secretary to the Government of India as the Governor General in Council from time to time directs in this behalf,

the Accountant General,

five other persons to be nominated by the Governor General of India in Council,

the President of the Asiatic Society of Bengal and four other members of the Council of the said Society for the time being to be nominated by the Council of the said Society,

the Superintendent of the Geological Survey of India,

and three other persons to be elected by the Trustees for the time being and appointed under their common seal,

and such Trustees and their successors shall, subject to the provisions hereinafter contained, be and are hereby constituted a Body Corporate by the name of the 'Trustees of the Indian Museum' and shall have a common seal, and by such name shall have perpetual succession and all the powers of the said Corporation may be exercised so long and so often as there shall exist seven members thereof

4 The persons for the time being holding the offices respectively mentioned in section three shall be *ex officio* members of the said Body Corporate and shall cease to be such Members respectively upon ceasing to hold the said offices respectively

Provided that whenever the said Secretary to the Government of India Accountant General or Superintendent of the Geological Survey of India is also the President of the said Society, the Council of the said Society may nominate any other person, being a Member of the said Society, to be a Trustee under this Act so long as such Presidency is held by the said Secretary, Accountant General or Superintendent

5 If any of the said Trustees for the time being dies or is absent from India for more than twelve consecutive months, or desires to be discharged, or refuses or becomes incapable to act, or not having been an *ex officio* member of

ট্রাস্টীদের সমাবেশে সমাজ হওন বিষয়ক বিধি।

ভারতবর্ষীয় চিত্রশালিকার ও ধারা। নিম্নলিখিত ট্রাস্টীদের সমাবেশে হইবার ব্যক্তির উক্ত ভারতবর্ষীয় চিত্রশালিকার ট্রাস্টী হইবে,—

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবিত গবরনর জেনরল সাহেব সময়েঃ এতৎপক্ষে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের যে সেক্রেটারী সাহেবকে আজ্ঞা করেন তিনি।

আকৌন্টেণ্ট জেনরল সাহেব,

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীবিত গবরনর জেনরল সাহেব অন্য যে পাঁচ জনকে মনোনীত করিবেন তাঁহারা,

বঙ্গদেশের এশিয়াটিক সোসাইটির সভাপতি, এবং উক্ত সোসাইটির কোজেল উক্ত সোসাইটির তৎকালিক অন্য যে চারি জন যেন্ত্রবকে মনোনীত করিবেন তাঁহারা,

ভারতবর্ষের ভূতত্ত্বানুসন্ধান কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট

যাহারা যৎকালে ট্রাস্টী হন তাঁহাদের মনোনীত ও তাঁহাদের সাধারণ মোহবক্রমে নিযুক্ত অন্য তিন ব্যক্তি,

এবং ঐ ট্রাস্টীরা ও তাঁহাদের উত্তর পদধারিগণ নিম্নলিখিত বিধানের অধীনে “ভারতবর্ষীয় চিত্রশালিকার ট্রাস্টী” নামে সমাবেশে সমাজ হইবেন ও এতৎক্রমে তৎস্বরূপ অবধারিত হইলেন, ও তাঁহাদের সাধারণ মোহব থাকিবে, ও সেই খ্যাতিক্রমে তাঁহাদের চিব পর্যায় হইবে, এবং উক্ত সমাবেশে সমাজের সাত জন সদস্য বর্তমান থাকিলেই সেই সমাবেশে সমাজের ক্ষমতাসমূহে কার্য করা যাইতে পারিবে ইতি।

৪ ধারা। ও ধারায় যে পদের উক্তি হইয়াছে যাহারা ঐ পদোপলক্ষে যাহারা যৎকালে সেই পদ সদস্য হইবেন তাঁহাদের ধারণ করবেন তাঁহারা তৎকালে সেই পদোপলক্ষে উক্ত সমাবেশে সমাজের সদস্য হইবেন। এবং তদ্ব্যতীত উক্ত পদ ধারণে নিবৃত্ত হইলে তাঁহার সেই সদস্যপদও বহিত হইবে।

পরন্তু ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের উক্ত সেক্রেটারী সাহেব কিম্বা আকৌন্টেণ্ট জেনরল সাহেব কিম্বা ভারতবর্ষের ভূতত্ত্বানুসন্ধান কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব উক্ত সোসাইটির সভাপতি হইলে তিনি যত কাল ঐ সভাপতি পদে থাকেন সোসাইটির কোজেল তত কাল এই আইনমত ট্রাস্টী হওনার্থে সোসাইটির অন্য কোন সদস্যকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

৫ ধারা। যাহারা যৎকালে পূর্বোক্ত ট্রাস্টী হন তাঁহাদের মধ্যে কোন ব্যক্তি মরিলে, কিম্বা ক্রমাগত দ্বাদশ মাসের অধিক কাল ভারতবর্ষে অনুপস্থিত থাকিলে, কিম্বা অবশ্য হইতে বাধ্য করিলে, কিম্বা কর্ম করিতে অসম্মত কি অক্ষম হইলে

the said Body Corporate become such or, if any of the Trustees to be nominated by the Council of the said Society ceases to be a member of such Council then and in every such case the authority which appoints the Trustee so dying being absent from India, desiring to be discharged, refusing or becoming incapable to act or becoming an *ex officio* member as aforesaid or ceasing to be such member of Council as aforesaid may appoint a new Trustee in his place according to the provisions of section three

and every Trustee so appointed shall thereupon become and be a member of the said Body Corporate as fully and effectually as if he had been hereby constituted a Trustee

Powers of the Trustees

6 It shall be lawful for the said Trustees (a) to receive bequests donations and subscriptions of land buildings, money and any such objects of interest as aforesaid and (b) to hold the same and to lay out such money for the maintenance improvement and enlargement of the collections deposited in presented to, or purchased for, the said Indian Museum and otherwise for the purposes of the same Museum

and all such collections shall become the property of the said Trustees for the purposes of their trusts herein mentioned

and the said Trustees shall have the exclusive possession occupation and control for the purposes of such trusts of the whole of the said building other than those portions thereof which have been set apart by the said Trustees for the records and offices of the Geological Survey of India

7 The said Trustees may from time to time make bye laws consistent with this Act—

- for the management of the said Museum,
- for the summoning, holding and adjournment of general and special meetings of the said Trustees
- for securing their attendance at such meetings,
- for the provision and keeping of minute books and account books,
- for the compiling of catalogues, and
- for all other purposes necessary for the execution of their trusts

কিন্তু যাহাবা স্বয়ং পদোপলক্ষে এই সমবায়িত সমাজের সদস্য ছিলেন না তাঁহাবা তদ্রূপে সদস্য হইলে, কিন্তা উক্ত সোসাইটির কোম্পেন্সেলেব বার্তা যে ট্রাস্টীবা মনোনীত হন তাঁহাদেব মধ্য কোন ব্যক্তি এই কোম্পেন্সেলেব সদস্যের মধ্যে আব গণ্য না হইলে তদ্রূপ প্রত্যেক স্থলে, এই মত কি ভাবতবর্ষে অনুপস্থিত কিন্তা কল্প ভাগ্য কবনেচ্ছু কিন্তা কায্য কবিত্তে অসম্মত কি অক্ষম ট্রাস্টীকে কিন্তা যিনি স্বীয় পদোপলক্ষে উক্ত কোম্পেন্সেলেব সদস্য হন বা কোম্পেন্সেলেব সদস্যপদে আর না থাকেন তাঁহাকে যে কতৃপক্ষ নিযুক্ত কবিলেন তিনিই ও ধাবাব বিধানমতে এই ব্যক্তিব স্থানে নূতন ট্রাস্টী নিযুক্ত কবিত্তে পারিবেন।

এবং কোন ব্যক্তি এতৎক্রমে ট্রাস্টী পদে নিযুক্ত হইলে যদ্রূপে উক্ত সমাবেত সমাজেব সদস্য হইতেন উক্ত প্রকারে নিযুক্ত প্রত্যেক ট্রাস্টীও ততলাভাবে সম্পূর্ণ ও সফলরূপে উক্ত সমাবেত সমাজেব সদস্য হইবেন হতি।

ট্রাস্টীদের ক্ষমতাবিষয়ক বিধি।

৬ ধাবা। উক্ত ট্রাস্টীরা (ক) ভূমি কি কোটা কি চন্দ্রদান ও দান ও চান্দা মুদ্রাস্বরূপ চন্দ্রদান ও দান গ্রহণ কবিত্তে ট্রাস্টীদের ক্ষম ও চান্দা এব পূর্বোক্ত প্রকারেব মনোনয়ক কোন ভাব কথ্য। প্রব্য গ্রহণ কবিত্তে পারিবেন এব- (খ) তাহা বাধিয়া উক্ত ভাবতবর্ষীয় চিত্র শাণ্ডিক কাব্যে অর্থাৎ উক্ত চিত্রশালিকায় যে সামগ্রী অর্পিত কি প্রদত্ত হয় কিন্তা তদ্রূপে ক্রীত হয় তাহার সৌষ্ঠব ও সখ্যা বন্ধনার্থে ও প্রকারান্তরে সেই চিত্র শালিকাব কায্যপক্ষে এই টাকা ব্যয় কবিত্তে সক্ষম হইবেন

এব এই আইনে সেই ট্রাস্টীদের যে ন্যাসেব কথা উল্লিখিত হইয়া ছ তৎসম্পর্কে এই সংগৃহীত সনল সামগ্রী তাহাদেব সম্পত্তি হইবে।

এব উক্ত ট্রাস্টীবা ভাবতবর্ষেব উক্ত ভূতত্ত্বানুসন্ধান কায্যস হ্রাস্ত কাগজপত্রের ও কায্যালয়েব নিমিত্তে এই অট্টালিকাব ২২ অংশ নিকপণ বনেন তদ্বিত্ত উক্ত ট্রাস্টীবা ৭ ন্যাসস ক্রান্ত কায্যার্থে এই অট্টালিকাব সমুদযা শেষ এবাধিকার ও ভুক্তি ও বর্হিত্ত প্রাপ্ত হইবেন ইতি।

ট্রাস্টীদের উপবিধি বরি ৭ ধাবা। উক্ত ট্রাস্টীবা বার ক্ষমতার কথা।

- এই চিত্রশালিকাব কায্যধাক্তা কবণার্থে
 - এব- উক্ত ট্রাস্টীদের সাধারণ ও বিশেষ সভায় আহ্বান কবণার্থে, ও সেই সভার অধিবেশনার্থে ও অবশ্যে কাষেব নিমিত্ত সমবাস্তব নিকপণার্থে,
 - ও সেই সভায় তাঁহাদিগের আগমনেব সন্মুখ্য কবণার্থে
 - এব- কন্সেব সাব রক্তান্ত লিখিবার পুস্তক ও খাতাবহী প্রাপণ ও রক্ষণার্থে,
 - এব- মান প্রবেব স্বতীপত্র কবণার্থে ও
 - আপনাদেব প্রতি ন্যাক্ত বিষয়ের কল্প সম্পাদনে অন্য যে সকল কায্য আবশ্যক তাহা করণার্থে
- সময়েই এই আইনেব সঙ্গত উপবিধি প্রণয়ন কবিত্তে পারিবেন ইতি।

8 Subject to such regulations and conditions as the Trustees think fit, they shall appoint and may remove or suspend, all officers and servants, salaried or otherwise, employed in the care or management of the trust-property, provided—

(a) that no officer be appointed without the approval of the Governor General in Council if such officer be, at the date of his appointment in India or without the approval of the Secretary of State for India in Council if such officer be not then in India

(b) that no new office be created and no salaries of officers be altered, without the previous sanction of the Governor General in Council

9 The said Trustees may from time to time order any duplicates of printed books, medals, coins specimens of Natural History or other curiosities deposited in the Indian Museum to be exchanged for manuscripts, books or other objects of interest or direct any such duplicates to be sold and the money to arise from such sale to be laid out in the purchase of manuscripts books maps, medals, coins, specimens of natural history or other curiosities that may be proper for the said Museum

10 At all meetings of the said Trustees there shall be a quorum for the transaction of business and for the exercise of any of the powers conferred upon them by this Act

Duties of the Trustees

11 The said Trustees shall furnish to the Government of India on or before the first day of December in each year a report of their several proceedings for the past twelve months and further shall furnish, on or before the same day in each year, to such Auditor as the Governor General in Council appoints in this behalf accounts of all moneys expended by the Trustees during the past twelve months, supported by the necessary vouchers

The said Trustees shall cause such report and accounts to be annually published for general information

৮ ধারা। এ ট্রাস্টীরা যেহে বিধান ও নিয়ম উচিত বোধ করেন তদনুসারে ঐ কার্যকারকদিগকে ও চাকর-দিককে ট্রাস্টীদের নিযুক্ত করিবার কথা।
যেহে কি কর্মসম্পাদনের জন্যে মান্য কর্মকারক ও চাকর নিযুক্ত করিবেন, এবং বেতনভোগি কি প্রকারে স্তবেব কর্মকারকদিগকে কিয়ৎকালের কি চিবকালের নিমিত্তে অপস্থত করিতে পারিবেন।

(ক) কিন্তু কোন কার্যকারক নিযুক্ত হওন সময়ে ভারতবর্ষের মধ্যে থাকিলে, মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবেব অনুমোদন বিনা নিম্নোক্ত তৎকালে ভারতবর্ষের মধ্যে না থাকিলে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত সেক্রেটারী সাহেবেবের অনুমোদন বিনা তাঁহাকে নিযুক্ত করা যাইবে না।

(খ) মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের অনুমতি না হইলে কোন নতুন পদের স্থিতি হইবে না ও কর্মকারকদের বেতন পরিবর্তন করা যাইবে না ইতি।

৯ ধারা। উক্ত ট্রাস্টীরা ভারতবর্ষীয় চিত্রশালিকায় একি জব্যের দুইখানি প্রাপ্ত হইলে ট্রাস্টীদের ভাষা বিনিময় কি বিক্রয় করিবার ক্ষমতা রাখিবে।
রক্ষিত কোন মুদ্রিত পুস্তকের কি পদকের কি মুদ্রাব কি প্রাকৃতিক ইতিহাস সম্বন্ধীয় স্থাবর জঙ্গমাদি দিব কি অন্য চিত্র জব্যের দুইখানি প্রাপ্ত হইলে তাঁহারা সময়ে ২ এক খানি বিনিময়ে হস্তলিখিত পুস্তক কি গ্রন্থ কিম্বা ২ মনোহর অন্য জব্য গ্রহণ করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন, কিম্বা এক খানি বিক্রয় করিয়া হস্তলিখিত পুস্তক কি গ্রন্থ কি ম্যাপ কি পদক কি মুদ্রা কি প্রাকৃতিক ইতিহাস সম্বন্ধীয় স্থাবর জঙ্গমাদি কিম্বা অন্য যে চিত্র জব্য উক্ত চিত্রশালিকায় উপযুক্ত হয় তাঁহা বিক্রয় করণে ঐ টাকা ব্যয় করিবার আদেশ করিতে পারিবেন ইতি।

১০ ধারা। উক্ত ট্রাস্টীদের সকল সভার পাঁচ জন বক্তা জেনের বর্তমানে কার্য উপস্থিত থাকিলে কর্ম চলিতে পারিবে তাঁহার কথা। সম্পাদন করা যাইতে পারিবে ও এই আইনক্রমে তাঁহাদের প্রতি অপিত ক্ষেত্রে তদনুসারে কার্য নির্বাহ হইতে পারিবে ইতি।

ট্রাস্টীদের কর্তব্য কর্মের কথা।

১১ ধারা। উক্ত ট্রাস্টীরা দ্বাদশ মাসাবধি যে সকল ট্রাস্টীদের বার্ষিক রিপোর্ট কার্য করেন প্রতি বৎসর ডিসেম্বর মাসের প্রথম দিবসে কি তৎপূর্বে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টে তাঁহার রিপোর্ট দিবেন, এবং মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব হিসাব গ্রহণার্থে যে অফিসটরকে নিযুক্ত করেন তাঁহার প্রতি ঐ ট্রাস্টীরা প্রতি বৎসর সেই দিবসে কি তৎপূর্বে প্রয়োজনীয় প্রমাণপত্র সহিত সেই দ্বাদশ মাসের ব্যয়িত সকল টাকার হিসাব অর্পণ করিবেন।

উক্ত ট্রাস্টীরা সেই রিপোর্ট ও হিসাব বৎসর সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করাইবেন ইতি।

12 The said Trustees shall cause every article in the said collection belonging to the Asiatic Society, and all additions that may hereafter be made thereto otherwise than by purchase under section 6 to be marked and numbered and (subject to the provisions contained in sections 9 and 15) to be kept and preserved in the said Indian Museum with such marks and numbers and an inventory of such additions shall be made by the said Society one copy whereof shall be signed by the said Trustees and delivered to the said Society and another copy shall be signed by the Council of the said Society and delivered to the said Trustees and shall be kept by them along with the inventory already delivered to the said Trustees as aforesaid

13 All objects taken in exchange under section nine for and all moneys payable on sale under the same section of any of such articles shall be held on trusts and subject to powers and declarations corresponding as nearly as may be with the trusts, powers and declarations by this Act limited and declared concerning the same articles

Miscellaneous

14 All officers and servants appointed under this Act shall be considered public servants within the meaning of the Indian Penal Code and so far as regards their salaries allowances and pensions and their leave of absence from duty they shall be subject to the rules for the time being applicable to uncovenanted civil servants of the Government of India

15 In the event of the trust hereby constituted being determined, all collections then in the said Indian Museum, other than those next hereinafter mentioned, shall become the property of the Government of India and the collections and additions mentioned in section twelve shall become the property of the said Society or their assigns

WHITLEY STOKES
Secy to the Govt of India

[স্ববর্ণমোহন গেজেট । ১৮৭৭ । ১৬ জানুয়ারি ।]

১২ ধারা। এশিয়াটিক সোসাইটির উক্ত প্রকারের এশিয়াটিক সোসাইটির সংগৃহীত দ্রব্য চিত্রশালিকার পৃথক বাধিব্যবস্থা করা।
সংগৃহীত দ্রব্য চিত্রশালিকার প্রকারে যে দ্রব্য তদ্ব্যবস্থায় সন্নিবেশিত করা যাবে।
উক্ত ট্রাস্টের সেই সকল দ্রব্য চিত্র ও অন্তর্ভুক্ত দেওয়া হইবে।
এবং ১৩ ও ১৫ ধারার বিধান প্রবল মানিয়া এই চিত্র ও অন্তর্ভুক্ত দ্রব্য উক্ত ভারতবর্ষীয় চিত্রশালিকায় বক্ষা করাইবে।
এবং পশ্চাৎ আর যে দ্রব্য উক্ত প্রকারে গ্রাহ্য হয় উক্ত সোসাইটি তাহার নির্বাহিত করিবে।
ও উক্ত ট্রাস্টের এই পত্রের এক প্রত্নে স্বাক্ষর করিয়া এই সোসাইটিকে দিবে।
ও উক্ত সোসাইটির কোজেন অন্য প্রত্নে স্বাক্ষর করিয়া এই ট্রাস্টের দিবে।
ও পূর্বে উক্ত যে নির্বাহিত উক্ত ট্রাস্টের পূর্বে দেওয়া গিয়াছে এই নির্বাহিত ও তাহার সঙ্গে বাধা যাইবে ইতি।

১৩ ধারা। পূর্বে উক্ত দ্রব্য সম্পর্কে এই আইনমতে যে ন্যাসের ও ক্ষমতার কোন দ্রব্যের বিনিময়ে যে দ্রব্য পাওয়া যায় ও বিক্রয় করিয়া যে টাকা পাওয়া যায় তাহা ন্যাসের ও ক্ষমতার কথা।
যে ন্যাসের ও ক্ষমতার ও প্রতিজ্ঞার সাধা নিরূপণ হইয়া নির্দেশ হইল ১৩ ধারামতে উক্ত কোন দ্রব্যের বিনিময়ে প্রাপ্ত দ্রব্য ও এই দ্রব্য বিক্রয় করণদ্বারা প্রাপ্ত টাকাও সাধ্যমতে পূর্বে উক্ত দ্রব্যের ন্যাস ন্যাস থাকিবে ও তৎপ্রতি সেই ক্ষমতা ও প্রতিজ্ঞা বর্ত্তিবে ইতি।

বিবিধ বিষয়ের কথা।

৪ ধারা। এই আইনমতে যে সকল কায্যকারক ও চাকর নিযুক্ত করা যায় আইনমত কার্যকারকদের বাজকীয় কার্যকারক হওয়ার কথা।
বেতনের ও পেনশানের ও ছুটির কথা।
এবং বেতন ও রুত্তি ও পেনশান ও ছুটি বিষয়ে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের অর্চিহিত দেওয়ানী কায্যকারকদের পক্ষ যৎকালে যে বিধি থাকে এই কায্যকারকদের প্রতি সেই বিধি থাকিবে ইতি।

১৫ ধারা। এই আইনদ্বারা যে ন্যাস স্থাপিত হইয়াছে কোন সময়ে ট্রাস্ট অর্থাৎ দ্রব্য ন্যাসকরণ সমাপ্তি হইলে পর এশিয়াটিক সোসাইটির দ্রব্য তাহাদের পুনঃসংগৃহীত পাবার কথা।
তাহার অবসান হইলে, এই ধারার মধ্যে পশ্চাৎ লিখিত দ্রব্যের উক্ত ভারতবর্ষীয় চিত্রশালিকার মধ্যে সংগৃহীত সকল দ্রব্য ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সম্পত্তি হইবে, এবং সংগৃহীত ও পশ্চাৎ গ্রাহ্য যে সকল দ্রব্য এই আইনের দ্বাদশ ধারায় নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহা উক্ত সোসাইটির কি তাহাদের আইননির্দিষ্টের সম্পত্তি হইবে ইতি।

উইটলী স্টোজ,

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

The following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor-General on the 19th December 1876 and is hereby promulgated for general information —

ACT No XXIII of 1876
THE OPIUM ACT, 1876

CONTENTS

PREAMBLE

SECTIONS

- 1 Short title
- Local extent
- Commencement
- 2 Repeal of enactments
- Amendment of Act No VII of 1836 s 1
- 3 Interpretation clause
- 4 Import of opium
- 5 Export of opium
- 6 Customs laws applied to opium
- 7 Warehousing opium
- 8 Power to make rules as to poppy cultivation opium &c
- 9 Prohibition of poppy cultivation and possession, &c of opium
- 10 Penalty for illegal cultivation of poppy &c
- 11 Presumption as to opium
- 12 Confiscation of opium
- 13 Order of confiscation by whom to be made
- 14 Power to enter arrest and seize on information that opium is unlawfully kept in any enclosed place
- 15 Power to seize opium in open places
- Power to detain, search and arrest
- 16 Searches how made
- 17 Officers to assist each other
- 18 Vexatious entries searches seizures and arrests
- 19 Issue of warrants
- 20 Disposal of person arrested or thing seized
- 21 Report of arrests and seizures
- 22 Procedure in case of illegal poppy cultivation
- 23 Recovery of arrears of taxes and opium revenue
- SCHEDULE

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের নিম্নলিখিত আইন ১৮৭৬ সালের ডিসেম্বর মাসের ১৯ তারিখে মহিমবব শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব কর্তৃক অনুমোদিত হওয়াতে সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।—

১৮৭৬ সালের ২৩ আইন।

আফীনবিষয়ক ১৮৭৬ সালের আইন।

স্বচীপত্র।

হেতুবাদ।

ধাৰা।

- ১। সংক্ষেপ নামের কথা।
- যত দূর ব্যাপ্ত হইবে তাহার কথা।
- যদবধি প্রচলিত হইবে তাহার কথা।
- ২। যেহেতু আইন রহিত করা গেল তদ্বিষয়ক কথা।
- ১৮৩৬ সালের ৭ আইনের ১ ধারা সংশোধনের কথা।
- ৩। অর্থ করণের ধাৰা।
- ৪। আফীনের আমদানীর কথা।
- ৫। আফীনের বহুমানীর কথা।
- ৬। কষ্টমবিষয়ক আইন আফীনের প্রতি খাটাইবার কথা।
- ৭। আফীন গুদামজাত করিবার কথা।
- ৮। পোস্তের চাষ ও আফীন প্রভৃতি বিষয়ক বিধি করিবার ক্ষমতার কথা।
- ৯। পোস্তের চাষ করার ও আফীন মিকট বাধা প্রভৃতির নিষেধের কথা।
- ১০। বেআইনীমতে পোস্তের চাষ প্রভৃতি করণের দণ্ডের কথা।
- ১১। আফীন বিষয়ক অনুমানের কথা।
- ১২। আফীন জন্ম করিয়া লওনের কথা।
- ১৩। জন্ম করিবার আজ্ঞা করিতে ক্ষমতার ক্ষমত থাকে তাহার কথা।
- ১৪। কোন আরত স্থানে আফীন বেআইনীমতে রাখিবার সন্ধান পাওয়া গেলে প্রদেয় করিয়া ধরিয়া লইবার ক্ষমতার কথা।
- ১৫। খোলা স্থানে আফীন ধরিয়া লইবার কথা।
- আটক রাখিয়া তলাশ ও গ্রেফতার করিবার ক্ষমতার কথা।
- ১৬। তলাশ যেকপে করিতে হইবে তাহার কথা।
- ১৭। কর্মকারকদের ও বন্দীর সাহায্য করিতে হইবার কথা।
- ১৮। ক্রেশজনকভাবে গৃহাদিতে প্রবেশ ও তলাশ করণের ও দ্রব্য ও ব্যক্তিকে ধৃত করণের কথা।
- ১৯। পবণমান দিবার কথা।
- ২০। ধৃত ব্যক্তিকে কি দ্রব্য লওয়া বাধ্য করিতে হইবে তাহার কথা।
- ২১। ব্যক্তিকে ধৃত করিবার ও দ্রব্য ধরিয়া লইবার বিপোর্টের কথা।
- ২২। বেআইনীমতে পোস্তের চাষ হইলে কাষ্য প্রণালীর কথা।
- ২৩। বাকীটাল ও আফীনের বাকী রাজস্ব আদায় করিবার কথা।
- তফসীল।

An Act to amend the law relating to Opium

WHEREAS it is expedient to amend the law relating to opium It is hereby enacted as follows —

1 This Act may be called The Opium Act 1876

It extends to the whole of British India

And it shall come into force on the first day of April 1877

2 The enactments mentioned in the schedule hereto annexed shall be repealed to the extent specified in the third column of the said schedule

And in Acts No. XI of 1849 No. XXI of 1856 and No. X of 1871 the words intoxicating drugs (wherever they occur) shall not include opium

The reference made to Bombay Regulations XXI of 1877 and XX of 1890 in Act No. VII of 1836 shall be read as if made to the corresponding section of this Act

3 In this Act unless there be something repugnant in the subject or context—

Opium includes also poppy heads preparations or admixtures of opium and intoxicating drugs prepared from the poppy

Magistrate means in the Presidency towns a Magistrate of Police or in the Presidency Magistrate and elsewhere a Magistrate of the first class or (when specially empowered by the Local Government to try cases under this Act) a Magistrate of the second class

4 No opium shall be imported by land or by sea into any part of British India unless—

(a) it is covered by a pass granted by an officer appointed in this behalf by the Governor General in Council or a Local Government or

(b) it has been imported by sea on payment of the duty prescribed by the Indian Tariff Act 1875 or any other law for the time being in force relating to the duties of customs on goods imported by sea into British India or

আফগানবিষয়ক আইন স শোধন বরণার্থ আশ্রন।

আফগানবিষয়ক আশ্রন স শোধন কর, যদি ত এই হেতুবাদ। কারণ নিম্নলিখিত বিধান করা গেল —

১ ধারা। এই আইন আফগানবিষয়ক ১৭৬ সালের আইন নামে খ্যাত হইবে।

যত দূর ব্যাপ্ত হইবে তাহা ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত ভারতবর্ষে ব্যাপ্ত হইবে।

যদবধি প্রচলিত হইবে তাহা ১৮৭৭ সালের এপ্রিল মাসের প্রথম দিনাবধি প্রচলিত হইবে হতি।

২ ধারা। এই আইনের তফসিলে যে আইন রহিত করা গেল তদনুযায়ী আইনের তফসিলে উল্লেখ হইয়াছে ঐ তফসিলের তৃতীয় স্তরে যত দূর নির্দিষ্ট স্থল এই আইন তত দূর বহিত হইবে।

১৮৬৯ সালের ১১ আইন ও ১৮৭৬ সালের ২১ আইন আইন সংশোধনের কথা। ও ১৮৭৭ সালের ১০ আইন মাদকদ্রব্য বিক্রয়স্থলে প্রাধিকার শব্দক ব্যবহারে আফগানবিষয়ে হইবে না।

১৮৩৬ সালের ৭ আইন বোম্বাইয়ের ১৮২৭ সালের ২১ আইনের ও ১৮৩০ সালের ১৮৩৬ সালের ৭ আইনের ২০ আইনের যে উল্লেখ ১৮৩৬ সালের ৭ আইনের ২০ আইনের যে উল্লেখ হইল এই আইনের তত লাভাবের নানা ধারার উল্লেখ শব্দের ব্যাখ্যা তাহা পাঠ করিতে হইবে হতি।

৩ ধারা। এই আইনে বিষয় বিবেচনায় কিম্বা পূর্ক অথ কবনের ধারা। পব কথার দ্বারা ভাবান্তর বোঝান হইল

‘আফগান’ শব্দের মতো পাস্তুর চোড়ি ও আফগান-দ্বারা প্রস্তুত কি মিশ্রিত দ্রব্য ও পাস্তুর হস্তে প্রস্তুত মাদক দ্রব্যও গণ্য।

মাজিষ্ট্রেট শব্দ বাজমানীর মধ্যে পোলাসের মাজিষ্ট্রেট। কিন্তু বাজমানীর মাজিষ্ট্রেটকে ও অন্য স্থানে প্রথম শ্রেণীর

মাজিষ্ট্রেটকে বর্ণনা স্থানীয় গণ্ডিতে দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের প্রতি এই আশ্রন-ত শোধনকার বিচার করণার্থে বিশেষরূপে ক্ষমতা প্রদান করিলে - তাহাও জানিতে হইবে হতি।

৪ ধারা। (ক) মস্তিস্র-বিধিত শ্রীযুত গবর্নর জেনারেলের অমদনীয় বন মাংস কিম্বা স্থানীয় গবর্নর এতৎকর্তা পক্ষের যে কাছাকাছকে নিযুক্ত করেন আইনের সঙ্গে তাহার দণ্ডভাড়াপত্র না থাকাতে কিম্বা

(খ) ভারতবর্ষীয় তাবিসবিষয়ক ১৮৭৭ সালের আইনে কিম্বা ব্রিটনীয় ভারতবর্ষ সমুদ্রপথে যে মান আয়দান হয় তাহা উপর কটমের মাস্তুলি মাংস অন্য যে আইন যৎকালে প্রচলিত থাকে সেই আইনে যে মাস্তুলি অবধারিত হয় সেই মাস্তুলি দিয়া সমুদ্রপথে আয়দান না হইলে কিম্বা

(c) such import is permitted under the power next hereinafter conferred

The Governor General in Council may from time to time, by notification in the *Gazette of India*

(d) permit the import of opium or of any kind of opium by land into any specified part of British India on payment of such duty or on such other terms as the Governor General in Council thinks fit and

(e) cancel such permission

Export of opium
5 No opium shall be exported by land or by sea from any part of British India unless—

(a) it is covered by a pass granted by an officer appointed in this behalf by the Governor General in Council or the Local Government or

(b) it has been imported by sea into any British Indian port and the Local Government has permitted it to be exported on payment of a duty equal in amount to the duty which it would have been liable under any law for the time being in force if it had been transhipped at such port or

(c) such export is permitted under the power next hereinafter conferred

The Governor General in Council may from time to time by notification in the *Gazette of India*

(d) permit the export of opium by land from any specified part of British India on payment of such duty or on such other terms as the Governor General in Council thinks fit and

(e) cancel such permission

6 Subject to the other provisions of this Act and the laws for the time being in force relating to land imported or exported by sea, all so far as may be apply to opium imported or exported by sea and the laws for the time being in force relating to land imported or exported by land shall so far as may be apply to opium imported or exported by land

7 The Governor General in Council may by order notified in the *Gazette of India*

(a) authorize any Local Government to establish warehouses for opium legally imported into or

(গ) নিম্নলিখিতমতে প্রদত্ত ক্ষমতাক্রমে আমদানী করিবার অনুমতি না দেওয়া গেলে

ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত কোন স্থানে স্থলপথে বা সমুদ্রপথে আফীন আমদানী করিতে হইবে না।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব সময়ে ইণ্ডিয়া গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া

(ঘ) মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব যে মানুল ধাৰ্য্য করা কিম্বা অন্য যে নিয়ম করা উচিত বোধ করেন সেই মানুল দেওয়া গেলে কিম্বা সেই নিয়ম মানুসারে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত কোন নির্দিষ্ট স্থানে স্থলপথে আফীন কিম্বা কোন প্রকারের আফীন আমদানী করিবার অনুমতি দিতে পারিবেন ও

(ঙ) সেই অনুমতি বহিতও করিতে পারিবেন ইতি।

৫ ধারা। (ক) মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব আফীনের রক্ষণীয় কথা। বল সাহেব কিম্বা স্থানীয় গার্মেন্ট এতৎকায়্য পক্ষে যে কায্যকাবন্ধকে নিযুক্ত করণ আফীনের সঙ্গে তাঁহার দত্ত ছাড়পত্র না থাকিলে কিম্বা

(খ) সেই আফীন সমুদ্রপথে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত কোন বন্দর আমদানী না হইলে এবং সেই বন্দর এক জাহাজহইতে নামাশয় অন্য জাহাজ তোলা গেলে যৎকালের প্রচলিত যে আশ্রন অনুসারে যত টাকা ফী লাগিত স্থানীয় গবর্নমেন্ট তত টাকা মানুল লইয়া তাহা বফুনা করিবার অনুমতি না দিলে কিম্বা।

(গ) নিম্নলিখিতমতে দত্ত ক্ষমতাক্রমে রক্ষণীয় করিবার অনুমতি না হইলে,

ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত কোন স্থানহইতে স্থলপথে কি সমুদ্রপথে আফীন বফুনা করিতে হইবে না।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব সময়ে ইণ্ডিয়া গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া

(ঘ) মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব যে মানুল ধাৰ্য্য করা কিম্বা অন্য যে নিয়ম করা উচিত বোধ করেন সেই মানুল দেওয়া গেলে কিম্বা সেই নিয়ম মানুসারে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত কোন নির্দিষ্ট স্থানহইতে স্থলপথে কি সমুদ্রপথে আফীন বফুনা করিবার অনুমতি দিতে পারিবেন ও

(ঙ) সেই অনুমতি বহিতও করিতে পারিবেন ইতি।

৬ ধারা। সমুদ্রপথে আমদানী কি রক্ষণীয় কথা

কষ্টমবধক আইন আফী মালবিষয়ক যে আশ্রন যৎকালের প্রতিষ্ঠা করিবার কথা।

আশ্রনের অন্য বিধান প্রবল মানিয় সেহ আশ্রন সমুদ্রপথে পূর্বোক্তমতে আমদানী কি রক্ষণীয় করা আফীনের প্রতিও যত দূর খাটিতে পারে খাটিবে এবং স্থলপথে আমদানী কি রক্ষণীয় কথা মান বিধক যে আশ্রন যৎকালের প্রচলিত থাকে তাহাও স্থলপথে আমদানী কি রক্ষণীয় করা আফীনের প্রতি যত দূর খাটিতে পারে খাটিবে ইতি।

৭ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেব আফীন ও দামজাত করিবার রুল সাহেব ইণ্ডিয়া গেজেটে প্রকাশ করিয়া

(ক) কোন স্থানীয় গবর্নমেন্টের শাসনাধীন দেশে যে আফীন আইনমতে আমদানী হয় কিম্বা এ

intended to be exported from the territories subject to such Local Government and

(b) cancel any such order

So long as such order remains in force the Local Government may, by notification published in the official Gazette

(c) declare any place to be a warehouse for all or any opium legally imported whether before or after the payment of any duty leviable thereon into the territories subject to such Government or into any specified part thereof or intended to be exported thence and

(d) cancel any such declaration

An order under clause (b) shall cancel all previous declarations under clause (c) of this section relating to places in the territories to which such order referred

So long as such declaration remains in force the owner of all such opium shall be bound to deposit it in such warehouse

8 The Local Government may from time to time make rules consistent with this Act or with any other enactment relating to opium for the time being in force, to prohibit or permit within the whole or any specified part of the territories subject to such Government all or any of the following matters —

- (a) the cultivation of the poppy
- (b) the manufacture of opium
- (c) the possession of opium
- (d) the transport of opium from one place to another within British India

(e) the importation or exportation of opium into or out of British India

(f) the sale of opium

and to regulate within the whole or any specified part of such territories all or any of the matters aforesaid and also

(g) the safe custody of opium warehoused under section seven the levy of fee for such warehousing the removal of such opium for sale or exportation and the manner in which it shall be disposed of if any duty leviable on it be not paid within twelve months from the date of warehousing the same

(h) the disposal of all things confiscated under this Act,

দেশহইতে বহুমানী ববিবার কম্পনা থাকে, ঐ স্থানীয় গবর্ণমেন্টের প্রতি ঐ আফীন বাখিবার গুদাম স্থাপন করিবাব ক্ষমতা দিতে পারিবেন। ও

(খ) উক্ত কোন আজ্ঞা বাতিল করিতে পারিবেন।

সেই আজ্ঞা প্রদান থাকন কালে, স্থানীয় গবর্ণমেন্ট বাজকীয় গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিষা

(গ) আফীনের উপর যে মাসুল আদায় হইতে পারে তাহা দিবার পূর্বে কি পরেও যে সকল কি যে কোন আফীন আইনমতে উক্ত গবর্ণমেন্টের শাসিত দেশে বিক্রি তদন্তগত কোন বিশেষ স্থানে আমদানী করা যায় কি তথাকহইতে বহুমানী ববিবার কম্পনা থাকে তাহা বাখিবার গুদাম স্থাপন কোন স্থান নির্দেশ করিতে পারিবেন।

ও (ঘ) উক্ত কোন নির্দেশবাক্য বাতিল করিতে পারিবেন।

(খ) প্রকরণমতে কোন আজ্ঞা করা গেলে সেই আজ্ঞাপত্রে যে প্রদেশের উল্লেখ হয় তদন্তগত স্থান সম্পর্কে এই ধারার (গ) প্রকরণমতে পূর্বে প্রকাশিত সকল নির্দেশ বাক্যও বাতিল করা যাইবে।

ঐ নির্দেশ বাক্য যত দিন প্রদান থাকে তত দিন উক্ত সকল তফাৎনের স্বামির সেই গুদামে আপনাব আফীন বাখিতেই হইবে ইতি।

৮ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সময়ে স্থানীয় শাসন আফীন তাবদ্বিশে বিক্রি তাব পোস্তের চাষ ও আফীন নিষ্কিট কোন আশেব ন্যে প্রভৃতি বিষয়ক বিধি বাখিবাব নিম্নলিখিত সকল কি কোন ক্ষমতার কথা। কাছের নিষেধকরণ বি অনুমতি দেওনার্থে এই আইনের সহিত কিম্বা আফীন বিষয়ক অন্য যে আইন যৎকালে প্রচলিত থাকে তাহার সহিত সঙ্গত বিধি করিতে পারিবেন।

(১) পোস্তের চাষ করণ।

(২) আফীন প্রস্তুত করণ।

(৩) আফীন কি কটে বাখণ।

(৪) ব্রিট য় তাবদ্বিশের অন্তর্গত এক স্থানহইতে অন্য স্থানে আফীন চাবান করণ।

(৫) ব্রিট য় তাবদ্বিশে আফীন আমদানী করণ কিম্বা তথাকহইতে বহুমানী বরণ।

(৬) আফীন বিক্রয় করণ

এবং উক্ত দেশের সমুদয় স্থানে বিক্রি নিষ্কিট কোন আশে পূর্বোক্ত সকল কি কোন বিষয়ের এর নিম্ন লিখিত বিষয়ের বিধান করণার্থ বিধি করিতে পারিবেন —

(৭) ৭ ধারামতে গুদামজাং আফীন নিষ্কিট বক্রা বক্রা ও ঐ গুদামজাং বরণের যী আদায়করণ ও বিক্রয় কি আমদানী করিবাব জন্যে ঐ আফীন স্থানান্তরকরণ ও তাহার উপর যে মাসুল আদায় হইতে পারে গুদাম জাং করণের তারিখ অবধি দ্বাদশ মাসের মধ্যে তাহা না দেওয়া গেলে ঐ আফীন লইয়া যক্রণ কাছ করা যাইবে তদ্বিষয়ের

(৮) ও এই আইনমতে যে সকল দ্রব্য জব্দ হয় তাহার বিক্রয়াদি বরণ বিষয়ের

(১) the rewards to be paid to officers and informers out of the proceeds of fines and confiscations under this Act

Such rules shall be submitted for the sanction of the Governor General in Council and on receiving such sanction shall be published in the local official Gazette, and shall thereupon have the force of law

9 Unless in accordance with this Act or with any other enactment relating to opium for the time being in force or with rules framed under this Act no one shall—

- (a) cultivate the poppy
- (b) manufacture opium
- (c) possess opium
- (d) transport opium from one place to another within British India

(e) import or export opium into or out of British India or

(f) sell opium

10 Whoever in contravention of this Act or of rules made and published under section eight

- (a) cultivates the poppy or
- (b) manufactures opium or
- (c) possesses opium or
- (d) omits to warehouse opium when bound to do so under section seven or

(e) transports opium from one place to another within British India or

(f) imports or exports opium into or out of British India or

(g) sells opium, or otherwise contravenes the said rules relating to sales

shall on conviction before a Magistrate be punished for each such offence with imprisonment for a term which may extend to one year or with fine which may extend to one thousand rupees or with both

and, where a fine is imposed the convicting Magistrate shall direct the offender to be imprisoned in default of payment of the fine for a term which may extend to six months and such imprisonment shall be in excess of any other imprisonment to which he may have been sentenced

11* In prosecutions under section ten it shall be presumed until the contrary is proved that all opium for which the accused person is unable to account satisfactorily is opium in respect of which he has committed an offence under this Act

(২) ও এই আইনমতে অর্থদণ্ড ও জব্দ করণদ্বারা যে টাকা পাওয়া যায় তাহাইতে কর্মকারকদিগকে ও গোয়েন্দাদিগকে পুরস্কার দেওন বিষয়ে বিধি।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের অনুমোদনার্থে এই বিধি অর্পণ করা যাইবে ও তাঁহার অনুমতি হইলে তাহা স্থাননিশেষেব বাজকীয় গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে তাহা হইলে আইনের তুল্য বলবৎ হইবে ইতি।

৯ ধারা। এই আইন কিম্বা আফীনবিষয়ক অন্য যে আইন যৎকালে প্রচলিত পোস্তেব চাষ করার ও আফীন নিকট রাখা প্রভৃতির নিষেধের কথা থাকে সেই আইন অনুসারে কিম্বা এই আইনমতে প্রণীত বিধি অনুসারে না হইলে কোন ব্যক্তি—

- (ক) পোস্তেব চাষ করিবে না,
- (খ) আফীন প্রস্তুত করিবে না
- (গ) আফীন নিকট রাখিবে না
- (ঘ) ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষের অন্তর্গত এক স্থানহইতে অন্য স্থানে আফীন চালান করিবে না।

(চ) ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষে আফীন আমদানী কি তথা হইতে বহুমানী করিবে না। ও

(ছ) আফীন বিক্রয় করিবে না ইতি।

১০ ধারা। কোন ব্যক্তি বেআইনীমতে পোস্তেব চাষ এই আইনের কিম্বা ৮ ধারা প্রভৃতি করণের দণ্ডেব কথা। মতে প্রণীত ও প্রকাশিত বিধিব বিপক্ষতাচরণ করিয়া

- (ক) পোস্তেব চাষ করিলে কিম্বা
- (খ) আফীন প্রস্তুত করিলে কিম্বা
- (গ) আফীন নিকট রাখিলে কিম্বা
- (ঘ) ৭ ধারামতে আফীন গুদামজাৎ করিতে আবদ্ধ হইলে না করিলে কিম্বা

(ঙ) ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষের অন্তর্গত এক স্থানহইতে অন্য স্থানে আফীন চালান করিলে, কিম্বা

(চ) ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষে আফীন আমদানী কি তথাহইতে বহুমানী করিলে কিম্বা

(ছ) আফীন বিক্রয় করিলে কিম্বা অন্য প্রকারে বিক্রয় বিষয়ক উক্ত বিধিব বিপক্ষতাচরণ করিলে

কোন মাজিষ্ট্রেটের সম্মুখে অপরাধ নির্ণয় হইলে তাঁহার উক্ত প্রত্যেক অপরাধের জন্য এক বৎসরের অনধিক কাল কাণাদণ্ড কিম্বা এক সহস্র টাকার অনধিক অর্থদণ্ড বা ঐ উভয় দণ্ড হইতে পাবিবে।

অর্থদণ্ডেব আজ্ঞা হইলেও না দেওয়া গেলে, ঐ অপরাধনির্ণেতা মাজিষ্ট্রেট সাহেব তৎপ্রযুক্ত অপরাধিব ছয় মাসের অনধিক কাল কাণাদণ্ডেব আজ্ঞা করিবেন। অন্য কাণাদণ্ডেব আজ্ঞা হইয়া থাকিলে অর্থদণ্ড না দেওয়া প্রযুক্ত ঐ কাণাদণ্ড তদতিবিক্ত হইবে ইতি।

১১ ধারা। ১০ ধারামতে অভিযোগ হইলে অভিযুক্ত ব্যক্তি যে সকল আফীন আফীন বিষয়ক অনুমানের ন্যেব বিষয়ে সন্দেহজনক কথা। উক্ত দিতে না পাবেন,

তদ্বিমধ্যেও এই আইনমত অপরাধ করা গিয়াছে হইয়া বিপরীত প্রমাণ না হওন পর্যন্ত এই অনুমান হইবে ইতি।

12 In any case in which an offence under section ten has been committed—
Confiscation of opium

(a) the poppy so cultivated

(b) the opium in respect of which any offence under the same section has been committed

(c) where in the case of an offence under clause (e) or (f) of the same section, the offender is transporting importing or exporting any opium exceeding the quantity (if any) which he is permitted to transport import or export as the case may be the whole of the opium which he is transporting importing or exporting

(d) where in the case of an offence under clause (g) of the same section the offender has in his possession any opium other than the opium in respect of which the offence has been committed the whole of such other opium and

(e) the vessels packages and coverings in which any opium confiscated under the same section is found and the other contents (if any) of the vessel or package in which such opium may be concealed and the animals and conveyances used in carrying it

shall be liable to confiscation

13 When the offender is convicted or when the person charged with an offence in respect of any opium is acquitted, but the Magistrate decides that the opium is liable to confiscation such confiscation may be ordered by the Magistrate

Whenever confiscation is authorized by this Act the officer adjudging it may give the owner of the thing liable to be confiscated an option to pay, in lieu of confiscation such fine as the officer thinks fit

When an offence against this Act has been committed, but the offender is not known or cannot be found or when poppies or opium not in the possession of any person cannot be satisfactorily accounted for the case shall be inquired into and determined by the Collector of the District or Deputy Commissioner or by any other officer authorized by the Local Government in this behalf either personally or in right of his office who may order such confiscation Provided that no such order shall be made until the expiration of one month from the date of seizing the things intended to be confiscated or without hearing the persons (if any) claiming any right thereto and the evidence (if any) which they produce in support of their claims

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ১৬ জানুয়ারি ।]

১২ ধারা । কোন স্থলে
আফীন জব্দ করিয়া লও ১০ ধারামতে কোন অপরাধ
নের কথা । করা গেল,—

(ক) তদ্রূপে চাষ করা পোস্ত

(খ) যে আফীন লইয়া উক্ত ধারামতে কোন অপরাধ করা গিয়াছে সেই আফীন,

(গ) ঐ ধারার (ঙ) কি (চ) প্রকরণমতে অপরাধ হইলে, অপরাধির প্রতি যত আফীন চালান করিবার কিম্বা বিষয়বিশেষে আমদানী কি বহুমানী করিবার অনুমতি থাকে, তাহার অধিক চালান করিলে কিম্বা আমদানী কি বহুমানী করিলে যত চালান কি আমদানী বি বহুমানী করেন সেই সমুদয় আফীন

(ঘ) ঐ ধারার (ছ) প্রকরণমতে অপরাধ হইলে যে আফীন লইয়া অপরাধ হইয়াছে অপরাধির নিকট তদ্বিন্ন আফীন থাকিলে ঐ অন্য সকল আফীন ও

(ঙ) ঐ ধারামতে জব্দ করা কোন আফীন যে নৌকা দিতে ও বস্তায় ও আবরণে পাওয়া যায় তাহা ও যে নৌকা দিতে ও বস্তায় আফীন গুপ্ত করিয়া রাখা যায় তদ্বিব্যে অন্য জব্দ থাকিলে সেই জব্দ ও যে জন্তু দ্বারা ও যে গাড়ী কাবয়া আফীন চালান হয় তাহাও

জব্দ হইতে পারিবে ইতি ।

১৩ ধারা । অপরাধির অপরাধ নির্ণয় হইলে বিদ্যা জব্দ করিবার আজ্ঞা করিতে যে ব্যক্তির নামে আফীন বাহার সমতা থাকে উহার সম্পর্কীয় অপরাধের অতি যোগ্য হয় তাহারক নিদোষ করা গেলেন ঐ আফীন জব্দ হইবার যোগ্য নাজিষ্ট্রেট সাহেব এত নিষ্পত্তি করিলে তিনি উত্ত প্রকারে জব্দ করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ।

এই আইনমতে জব্দ করিবার অনুমতি হইলে যে কতৃপক্ষ জব্দ করিবার নিষ্পত্তি করবেন তিনি জব্দ করণ দণ্ডের পরিবর্তে যত অর্থদণ্ড উচিত বোধ করেন জব্দ হইবার যোগ্য জব্দেব স্বামিকে স্বেচ্ছামতে ঐ অর্থদণ্ড দিবার অনুমতি দিতে পারিবেন ।

এই আইনের বিপরীত অপরাধ করা গেল যদি অপরাধকে জানান যায় কিম্বা তাহার উদ্দেশ্য পাওয়া না যায় কিম্বা পোস্ত কি আফীন কোন ব্যক্তির অধিকারে না থাকিলেও যদি তদ্বিব্যেব জব্দেবজনক সন্ধান পাওয়া যাইতে না পারে তবে জিলাব কালেক্টর সাহেব কিম্বা ডেপুটী কমিশ্যনর কিম্বা স্থানীয় গবর্ণমেন্ট এডং কাধ্যাপক অন্য যে কার্যাব্যবককে ক্ষমতাপ্রদান করেন তিনি স্বয়ং কিম্বা আপন পদের স্বত্ব হেতুক সেই বিষয়েব অনুসন্ধান লইয়া নিষ্পত্তি করিবেন, ও জব্দ করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন । কিন্তু যে বিষয় জব্দ করিবার সম্পন্ন থাকে তাহা দ্রুত করণেব তাবিত্ত অবধি এক মাস গত না হইলে ও ঐ জব্দেব উপর কোন ব্যক্তিদেব স্বত্বের দাওয়া থাকিলে তাহাদেব কথা না শুনিয়া, ও তাহাব আপনাদেব দাওয়াব পোষকতায় প্রমাণ উপস্থিত করিলে সেই প্রমাণ না শুনিয়া, জব্দ করিবার আজ্ঞা করিতে হইবে না ইতি ।

14 Any officer of any of the departments of Excise, Police Customs Salt Opium or Revenue, superior in rank to a peon or constable who may in right of his office be authorized by the Local Government on this behalf, and who has reason to believe from personal knowledge or from information given by any person and taken down in writing, that opium liable to confiscation under this Act is manufactured kept or concealed in any building vessel or enclosed place, may, between sunrise and sunset

(a) enter into any such building, vessel or place
(b) in case of resistance, break open any door and remove any other obstacle to such entry

(c) seize such opium and all materials used in the manufacture thereof, and any other thing which he has reason to believe to be liable to confiscation under section twelve or any other law for the time being in force relating to opium, and

(d) detain and search and if he think proper arrest any person whom he has reason to believe to be guilty of any offence relating to such opium under this or any other law for the time being in force

Power to seize opium in open places

15 Any officer of any of the said departments may

(a) seize in any open place, or in transit, any opium or other thing which he has reason to believe to be liable to confiscation under section twelve or any other law for the time being in force relating to opium,

(b) detain and search any person whom he has reason to believe to be guilty of any offence against this or any other such law and if such person has opium in his possession arrest him and any other persons in his company

Power to detain search and arrest

16 All searches under section fourteen or section fifteen shall be made in accordance with the provisions of the Code of Criminal Procedure

Searches how made

১৪ ধারা। আবকারী কি পোলীস কি কন্সটবল কি আফীন কি রাজস্ব-সংক্রান্ত কর্মবিভাগের পেশাদার কি কন্সটবলের জ্ঞেণীহইতে উচ্চ জ্ঞেণীর যে কার্যকারক স্বীয় পদের স্বভূত হইতে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট কর্তৃক এতৎকার্যপক্ষে ক্ষমতা প্রাপ্ত হন, এই আইনমতে জন্ম কবিরাব যোগ্য আফীন কোন ঘর কি নৌকা দিতে কি আরত স্থানে প্রস্তুত করা কি রাখা কি লুকাইয়া রাখা যাইতেছে নিজ জ্ঞানমতে কিম্বা অন্যের স্থানে প্রাপ্ত ও লিপিবদ্ধ সন্ধানক্রম তাঁহার এমত বিশ্বাস কবিরাব কারণ থাকিলে তিনি স্বার্থ উদয় ও অন্ত হইবার মধ্য কোন সময়ে

(ক) সেই গৃহে কি নৌকায় কি স্থানে প্রবেশ করিয়া
(খ) ও বাধা পাইলে কোন দ্বার ভাঙ্গিয়া খুলিয়া ও তদ্রূপে প্রবেশ কবিরাব বাধাজনক অন্য বিষয় সরাইয়া দিয়া

(গ) ঐ আফীন ও তাহা প্রস্তুত করণার্থ সকল সরঞ্জাম ধরিয়া লইতে ও তাহা সম্বন্ধে কিম্বা আফীন বিষয়ক অন্য যে আইন যৎকালে প্রবল থাকে তদনুসারে আর যে বিষয় জন্ম কবিরাব যোগ্য বলিয়া জ্ঞান কবিরাব কারণ থাকে সেই বিষয় ধরিয়া লইতে, ও

(ঘ) এই আইনমতে কিম্বা আফীন বিষয়ক অন্য যে আইন যৎকালে প্রবল থাকে সেই আইন অনুসারে যে ব্যক্তিকে ঐ আফীন বিষয়ক কোন অপবাদের অপবাধি বলিয়া জ্ঞান কবিরাব কারণ থাকে তাঁহাকে আটক কবিরাব গায়ে অন্বেষণ কবিতে ও উচিত ধোঁধ করিলে আসেধে রাখিতে পারিবেন ইতি।

খোলা স্থানে আফীন ১৫ ধারা। পূর্বোক্ত কোন ধরিয়া লইবার কথা। কর্মবিভাগের কোন কার্য-কারক,

(ক) কোন খোলা স্থানে কিম্বা এক স্থান হইতে অন্য স্থানে প্রেরণ সময়ে কোন আফীন ও ১২ ধারামতে কিম্বা আফীন বিষয়ক অন্য যে আইন যৎকালে প্রচলিত থাকে সেই আইনমতে অন্য যে জন্ম জন্ম কবিরাব যোগ্য বলিয়া জ্ঞান কবেন তাহা ধরিয়া লইতে পারিবেন,

(খ) ও কোন ব্যক্তিকে এই আইনের কিম্বা এতদ্রূপ আটক রাখিয়া তলাশ ও অন্য কোন আইনের বিপরীত কোন অপবাদের অপবাধি বলিয়া জ্ঞান কবিরাব কারণ থাকিলে তাঁহাকে আটক রাখিয়া তাহার গায়ে অন্বেষণ কবিতে পারিবেন ও তাঁহার নিকট আফীন থাকিলে তাঁহাকে ও তাঁহার সঙ্গি অন্য কোন ব্যক্তিদিগকে আসেধে রাখিতে পারিবেন ইতি।

১৬ ধারা। ১৪ কি ১৫ ধারামতে অন্বেষণের সকল কার্য কৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের বিধানমতে করা যাইবে ইতি।

17 The officers of the several departments mentioned in section fourteen shall, upon notice given or request made be legally bound to assist each other in carrying out the provisions of this Act

18 Any officer of any of the said departments who without reasonable ground of suspicion enters or searches or causes to be entered or searched any building, vessel or place

or vexatiously and unnecessarily seizes the property of any person on the pretence of searching for any opium or other thing liable to confiscation under this Act

or vexatiously and unnecessarily detains, searches or arrests any person,

shall for every such offence be punished with fine not exceeding five hundred rupees

Such fine or any part thereof may be paid to the person aggrieved

19 The Collector of the District, Deputy Commissioner or other officer, authorized by the Local Government in this behalf, either personally or in right of his office, or a Magistrate may issue his warrant for the arrest of any person whom he has reason to believe to have committed an offence relating to opium or for the search whether by day or night of any house, boat or place in which he has reason to believe opium liable to confiscation to be kept or concealed

All warrants issued under this section shall be executed in accordance with the provisions of the Code of Criminal Procedure

20 Every person arrested and thing seized under section fourteen or section fifteen shall be forwarded without delay to the officer in charge of the nearest Police station, and every person arrested and thing seized under

১৭ ধারা। ১৪ ধারার উল্লিখিত নানা কর্মবিভাগের কর্মকারকদের পরস্পর সা-
হায্য করিতে হইবার কথা।
আদেশ করা গেলে, তাঁহারাই এই আইনের বিধান সকল করণার্থে পরস্পরের সাহায্য করিতে আইনমতে বদ্ধ হইবে।

১৮ ধারা। উক্ত অন্যতব কর্মবিভাগের কোন কায্যকাবক সম্মেলন করিবার সঙ্গত কারণ না থাকিলেও কোন ঘরে কি নৌকাদিতে কি স্থানে প্রবেশ কি অন্বেষণ করিলে কিম্বা অন্যদ্বারা প্রবেশ কি অন্বেষণ কবাইলে,

কিম্বা আফীন কি এই আইনমতে জব্দ করিবার যোগ্য অন্য দ্রব্য ধরিয়া লইবার কি অন্বেষণ করিবার ছলে ক্লেপজনকভাবে ও অনাবশ্যকমতে কোন ব্যক্তির দ্রব্য ধরিয়া লইলে

কিম্বা ক্লেপজনকভাবে ও অনাবশ্যকমতে কোন ব্যক্তিকে আটক রাখিলে কি তাঁহার গাত্রে অন্বেষণ করিলে কি তাঁহাকে আশেপাশে রাখিলে

তাঁহার উক্ত প্রত্যেক অপরাধের জন্যে পাঁচ শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে।

সেই অর্থদণ্ড কি তাঁহার কোন অংশ হানিগ্রস্ত ব্যক্তিকে দেওয়া যাইতে পারিবে ইতি।

১৯ ধারা। কোন ব্যক্তি আফীন বিষয়ক অপরাধ করিয়াছে এমন জ্ঞান করিবার কাণে থাকিলে, জিলার কালেকটর সাহেব কিম্বা ডেপুটি কমিশ্যনর কিম্বা স্থানীয় গবর্ণমেন্ট কর্তৃক একতরফা পক্ষে ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কায্যকারক, স্বয়ং কিম্বা আপন পদেব স্বত্বক্রমে কিম্বা কোন মাজিষ্ট্রেট সেই ব্যক্তিকে ধৃত করিবার পরওয়ানা দিতে পারিবেন, কিম্বা জব্দ করিবার যোগ্য আফীন কোন ঘরে কি নৌকায় কি স্থানে রাখা, কি লুকাইয়া রাখা গিয়াছে তাঁহার এমন জ্ঞান করিবার কারণ থাকিলে তিনি দিনে বা রাত্রেও সেই গৃহাদিতে অন্বেষণ করিবার পরওয়ানা দিতে পারিবেন।

এই ধারামতে যে সকল পরওয়ানা দেওয়া যায় তাহা ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের বিধানমতে জারী কবা যাইবে ইতি।

২০ ধারা। ১৪ কি ১৫ ধারামতে যে ব্যক্তি ধৃত হন তাঁহাকে ও যে দ্রব্য ধরিয়া লওয়া যায় সেই দ্রব্য অবিলম্বে অতি নিকট পোলীস থানার অধ্যক্ষতায়প্রাপ্ত কায্যকারকের নিকট চালাইয়া দিতে হইবে। ও ১৯

section nineteen shall be forwarded without delay to the officer by whom the warrant was issued

Every officer to whom any person or thing is forwarded under this section shall with all convenient despatch take such measures as may be necessary for the disposal according to law of such person or thing

21 Whenever any officer makes any arrest or seizure under this Act, he shall within forty eight hours next after such arrest or seizure make a full report of all the particulars of such arrest or seizure to his official superior

22 In the case of alleged illegal cultivation of the poppy the crop shall not be removed, but shall, pending the disposal of the case be attached by an officer superior in rank to a peon or constable who may in right of his office be authorized by the local Government in this behalf and such officer shall require the cultivator to give bail in a reasonable amount (to be fixed by such officer) for his appearance before the Magistrate by whom the case is to be disposed of and such cultivator shall not be arrested unless within a reasonable time he fails to give such bail

Provided that wherever Act No XIII of 1857 (*An Act to consolidate and amend the law relating to the cultivation of the Poppy and the manufacture of Opium in the Presidency of Fort William in Bengal*) or any part thereof is in force nothing in this Act shall apply to such cultivation and manufacture

23 Any arrear of tax fee or duty due under this Act or under any rule duly made under section eight

and any arrear due from any farmer of opium revenue

may be recovered as if it were in arrear of land revenue

ধারামতে যে ব্যক্তি ধৃত হন তাঁহাকে ও যে দ্রব্য ধরিয়া লওয়া যায় তাহা যে কার্য্যাকাবক পবওস্থানা দিলেন তাঁহার নিকট অগৌণেই চালান করিতে হইবে।

এই ধারামতে যে কার্য্যাকারকের নিকট কোন ব্যক্তিকে কি কোন দ্রব্য চালান করা যায় সেই ব্যক্তিকে কি সেই দ্রব্য লইয়া আইনমতে কায্য হইবার জন্যে যে সকল উপায় করা আবশ্যিক তিনি সুবিধামতে ত্বরায় সেই উপায় করিবেন ইতি।

২১ ধারা। কোন কার্য্যাকাবক এই আইনমতে কোন ব্যক্তিকে ধৃত করিবার ও কোন দ্রব্য ধরিয়া লইলে তিনি তৎপরে আটচালিশ ঘণ্টার মধ্যে আপনার উপস্থিত কার্য্যাকাবকের নিকট সেই ব্যক্তিকে ধরিবার কিম্বা সেই দ্রব্য ধরিয়া লইবার সবিশেষ বৃত্তান্তের সম্পূর্ণ রিপোর্ট করিবেন ইতি।

২২ ধারা। বেআইনীমতে পোস্তের চাষ হইতেছে এমন কথিত হইলে, ইফসল বেআইনীমতে পোস্তের চাষ হইলে কার্য্যপ্রণালীর কথা না কিন্তু পেয়াদার বিকল্প ক্রীতবলের প্রণীত অপেক্ষা উচ্চ শ্রেণীর যে কার্য্যাকাবক স্থায়ী পদের স্বত্বহেতুক এতৎ কায্যপক্ষে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের হইতে ক্ষমতা প্রাপ্ত হয় তিনি ঐ মোকদ্দমার নিষ্পত্তি না হওনপর্য্যন্ত ঐ ক্ষমতাক্রমে কার্য্য করিবেন। ও যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা ঐ মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইবে উক্ত কার্য্যাকাবক তাহার সম্মুখে ঐ চাষের উপস্থিত হওনের যত টাকার জামিন নিদ্ধার্য্য করেন তাহাকে যুক্তিযত তত টাকার হাজিরজামিন দিতে আদেশ করিবেন। ঐ চাষ সমস্ত কালের মধ্যে ঐ হাজিরজামিন দিবার ক্রটি না করিলে তাহাকে ধৃত করিতে হইবে না।

পবস্ত বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অর্থাৎ দেশে পোস্তের চাষ ও আফীন প্রস্তুত করাবিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধনার্থ ৮৫৭ সালের ১৩ আইন কি তাহার কোন অংশ যের স্থানে প্রচলিত আছে সেই স্থানে পোস্তের চাষ ও আফীন প্রস্তুত করণে পুতি এই আইন খাটিবে ন ইতি।

২৩ ধারা। এই আইন বাকী টাকার ও আফীনের বাবী রাজস্ব আদায় করিবার কথা। মতে কিম্বা ৮ ধারাক্রমে প্রণীত কোন বিধিমে দাতব্য টাকার কি যীতি মানুল বাকী পড়িলে,

ও আফীনের রাজস্বের কোন ইজারদারের স্থানে বাকী পাওনা হইলে

তাহা ভূমির বাবী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে ইতি।

SCHEDULE

ACTS OF THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL

তফসীল ।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত গববনর জেনরল সাহেবের আইন ।

Number and year	Subject	Extent of repeal	সাল ও নম্বর	বিষয়	যত দূর সম্ভব হইল।
Act XI of 1849	Abkari Revenue of Calcutta	In section 5 the word opium In section 6 the word opium and the last thirty one words In section 15 from and including the word except in the case to the end of the section In section 33 from and including the words except opium down to and including the words each seer and the words or in the case of opium as afore said a reward of one rupee eight annas for each seer	১৮৪৯ সা ১১ আ	কলিকাতার আবকারীরা জন্ম বিষয়ক আইন	৫ ধারায় বা আকীন শব্দ। ৬ ধারায় কি আকীন শব্দ এবং ঐ ধারায় শেষ ভাগে বিদ্যমান আকীন এই অবধি বিক্রয়ের বিষয়ে পর্যন্ত সকল কথা। ১৫ ধারায় (অকীনের বিষয় ব্যতীত) এই কথা ও এবং আকীনের বিষয়ে ই অবধি ধারায় শেষ পর্যন্ত সকল কথা। ৩৩ ধারায় আকীন ছাড়া এই কথা ও এবং যে আকীন জন্ম এই অবধি আমলাদিগকে দেওয়া যাইবেক এই পর্যন্ত ও এবং পুরোক্তমতে আকীনের বিষয়ে শেষ প্রান্ত ১৪ টাকা পুঙ্খাব এই কথা।
Act III of 1852	Spiruous liquors Bombay	Section 10 so far as it relates to opium	১৮৫২ সা ৩ আ	বোম্বাইয়ের ভীষ শরাব বিষয়ক আইন	১ ধারায় আকীন সম্পর্কীয় বিধান।
Act XXI of 1856	Bengal Abkari Act	In section 28 the word opium Sections 34 51 52 53 and 87 In section 35 the words or opium In section 49 the words except opium Section 51 so far as it relates to opium In section 55 the words except opium and from and including the words opium used down to the end In section 76 from and including the word except opium down to and including the words each seer and from and including the words or in down to and including the words each seer In paragraph 8 of section 90 the words and opium Section 2	১৮৫৬ সা ২১ আ	বঙ্গদেশীয় আবকারী আইন	২৮ ধারায় কি আকীন শব্দ। ৩৪ ৫১ ৫২ ৫৩ ও ৮৭ ধারা। ৩৫ ধারায় কি আকীন এই শব্দ। ৪২ ধারায় আকীন ভিন্ন এই শব্দ। ৫৯ ধারায় আকীন সম্পর্কীয় বিধান। ৭৫ ধারায় আকীন ভিন্ন অন্য এই কথা এবং আকীন ক্রোক এই অবধি ধারায় শেষ পর্যন্ত সকল কথা। ৭৬ ধারায় আকীন ভিন্ন এই শব্দ এবং ও আকীন জন্ম এই অবধি দেড় টাকা এই পর্যন্ত সকল কথা ও কিয় পুরোক্তমতে এই অবধি পুঙ্খাব পর্যন্ত সব কথা। ৯ ধারায় ৮ প্রকরণে ও আকীন এই শব্দ। ২ ধারা।
Act XIII of 1857	Cultivation of the poppy and manufacture of opium	Section 2	১৮৫৭ সা ১০ আ	পোস্তো চাষ ও আকীন প্রস্তুত করণ বিষয়ক আইন	৩ ধারা।
Act X of 1871	The Northern India Excise Act	In paragraph 5 of section 3 the word opium Sections 18 60 66 67 and 87 In section 19 the words or opium Section 41 so far as it relates to opium In section 46 paragraph 3 from and including the words as well as down to and including the words dealings in opium In section 63 the words except opium	১৮৭১ সা ১০ আ	ভারতবর্ষের উত্তরাংশে আবকারী আইন	৩ ধারায় ৫ প্রকরণে আকীন শব্দ। ১৮ ৬৫ ৬৬ ৬৭ ও ৮৭ ধারা। ১ ধারায় or opium এই শব্দ। ৪৬ ধারায় আকীন বিষয়ক বিধান। ৪৬ ধারায় ৩ প্রকরণে as well as এই অবধি dealings in opium পর্যন্ত সকল শব্দ। ৬৩ ধারায় except opium এই কথা।

ACTS OF THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL —(Contd.)

মন্ত্রিসভাবিধিভিত্তিক প্রিন্সিপাল গভর্নর জেনারেল সাহেবের আ (চলিতেছে।)

Number and year	Subject	Extent of repeal
Act V of 1871 (Contd.)	The Northern India Excise Act (Contd.)	In section 78 the words except opium and paragraph 2 In section 79 from and including the words except opium down to and including the words each seer and from and including the words or in down to and including the words each seer
Act IV of 1872	The Punjab Laws Act	Section 49
Act XXVI of 1872	Punjab Opium Law Amendment	The whole Act
Act VI of 1873	Transshipment of Goods	Section 7
Act XVI of 1873	The Indian Tariff Act	Section 9

BOMBAY REGULATIONS

Number and year	Subject	Extent of repeal
Bom Reg. XXI of 1827	Duty on opium	The preamble from and including the words with the combined down to and including the words be prohibited Chapters I II III and IV
Bom Reg. XX of 1830	Malwa opium	So much as has not been repealed

WHILEY STOKES
Secy to the Govt of India

সাল ও নম্বর	বিষয়	যত দূর রহিত হইল।
১৮৭১ সা ১০ আ	ভারতবর্ষের উত্তরাংশের আবকারী আইন	৭৮ ধারায় except opium এই কথা ও দ্বিতীয় প্রকরণ। ৭৯ ধারায় except opium এই অবধি each seer এই পর্যন্ত সকল কথা এবং or in এই অবধি each seer এই পর্যন্ত সকল কথা।
১৮৭২ সা ৪ আ	পঞ্জাবের আবকারী বিষয়ক আইন	৪৯ ধারা।
১৮৭২ সা ২৬ আ	আফগান বিষয়ক পঞ্জাবের আইন সংশোধনার্থ আইন	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৭৩ সা ৬ আ	এক জাহাজ-হইতে মাল নামাইয়া অন্য জাহাজে তুলিয়া দেওন বিষয়ক আইন	৭ ধারা।
১৮৭৫ সা ১৬ আ	ভারতবর্ষীয় ডাউকি বিষয়ক আইন	৯ ধারা।

মোস্তাইয়ের আইন।

সাল ও নম্বর	বিষয়	যত দূর রহিত হইল।
বোম্বাইয়ের ১৮২৭ সা ২১ আ	আফগানের মাল বিষয়ক আইন	হেডুবাংদের with the combined এই অবধি be prohibited এই পর্যন্ত সকল কথা। ১২৩৪ অধ্যায়।
বোম্বাইয়ের ১৮৩০ সা ২০ আ	মালওয়ার আফগান বিষয়ক আইন	যে অংশ পূর্বে রহিত হয় নাই

উইটলী ফোক্স,
ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, JANUARY 16, 1877

বঙ্গাব্দ ১৮৭৭ সাল ১৬ জানুয়ারি ।

PART VII

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue

সপ্তম খণ্ড ।

হাই কোর্টের ও রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র । •

CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L P

DECEMBER 1876

HON'BLE V H SCHALCH, C S I

No 1

WITH a view to facilitate the preparation of register A, part II, prescribed in section 8 of Act VII (B C) of 1876, all Collectors are desired to send information to the Collectors of districts concerned of revenue-paying lands situated in their districts, but appertaining to estates borne on the revenue roll of other districts

No 2

IT having been represented to the Board that there would be some difficulty in filling up sub-head (c) of column 5 of register A, part I, prescribed by sections 6 and 7 of Act VII (B C) of 1876, as there is no column provided for "serial number" in mouzahwar register C, the Member in charge directs that a column be now added to the latter register, with the heading "serial number," the remaining columns being altered to 2, 3, 4, and 5 (*vide* Appendix C of the Manual)

A MONEY, Esq, C B

No 3

THE attention of divisional and district officers is drawn to the following circular issued by the High Court, directing the subordinate civil courts, when dealing with cases to which the provisions of section 20 of the General Stamp Act do not apply, to comply strictly with the requirements of section 13 of the Act —

CIRCULAR ORDER

' Issued by authority of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal

CIVIL—No 13 dated 4th September 1876

In continuation of circular order No 5 dated the 25th March 1876 the annexed copy of a letter No 518B of the 15th July 1876 addressed by the Board of Revenue to the Government of Bengal is circulated for the information of all civil courts subordinate to the High Court

2 The Court directs that in dealing with cases to which the provisions of section 20 Act XVIII of 1869 do not apply (*vide* section 28) all officers concerned will strictly comply with the requirements of section 13 of the Act

From W H GRIMLEY Esq Officiating Secretary to the Board of Revenue Lower Provinces to the Secretary to the Government of Bengal Revenue Department,—No 518B dated Fort William the 15th July 1876

WITH advertence to the orders of Government marginally cited I am directed to submit for the consideration and orders of Government the following case of evasion of stamp duty leviable under article 5, schedule II of Act XVIII of 1869

Government order No 2304, dated 7th October 1875

Government order No 2357 dated 4th December 1875

2 A vendor of lime in the district of Hooghly filed in the Court of Small Causes an account-book for the recovery of a debt The book shewed the goods delivered and money paid in excess of Rs 20 an account balanced and an outstanding money debt of over Rs 20

[Government Gazette, 16th January 1877]

বঙ্গপ্রভুতিদেশের রেবিনিউ বোর্ডের সবক্যুলব অর্ডর ।

১৮৭৬ সাল ডিসেম্বর মাস ।

মাম্যবর জীযুত বি, এচ, শক সাহেব সি, এস, আই ।

১ নম্বর ।

১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৮ ধারায় A চিহ্নিত যে রেজিষ্টার বিষয়ক বিধান হইয়াছিল তাহাব দ্বিতীয় খণ্ড অ্যাপ্যারাসে প্রস্তুত করিবার নিমিত্ত সকল কালেক্টর সাহেবেব প্রতি এই আদেশ হইল যে তাঁহাদের নিজস্ব জিলার অন্তর্গত যে রাজস্বদারী ভূমি অন্য জিলাব তৌজীব লিখিত মহালেব ভূমি হয় তদ্বিষয়ের সন্ধান ঐ অন্য জিলাব কালেক্টর সাহেবদের নিকটে প্রেরণ ববেন ।

২ নম্বর ।

C চিহ্নিত মোজাওয়ারী রেজিষ্টরীতে ‘ক্রমিক নম্বর’ লিখিবার ঘর না থাকাতে, ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৬ ও ৭ ধারাব নির্দিষ্ট A চিহ্নিত রেজিষ্টরীতে প্রথম খণ্ডেব ৫ ঘবের () চিহ্নিত উপ শীর্ষকের কথা লিখিতে কঠিন হইবে, বোর্ডের নিকটে এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এতদ্বিষয়ের অধ্যক্ষতা ভারপাণ্ড মেম্বর সাহেব এই আদেশ করিলেন, উক্ত রেজিষ্টরীতে নূতন ঘর কবিয়া তাহাব ‘ক্রমিক নম্বর’ শীর্ষক লিখিতে হইবে, ও অন্য সকল ঘবেব ক্রমশ ২, ৩, ৪, ৫ নম্বর দিতে হইবে । (বিবি পুস্তিকার C চিহ্নিত ক্রোডপত্র দেখ ।)

জীযুত এ, মনি সাহেব, সি, বি ।

৩ নম্বর ।

হাই কোর্টের প্রচাবিত নিম্নলিখিত সরকুলব অর্ডর প্রতি দেশংগেব ও জিলাব কর্তৃপক্ষদের মনোযোগ করিতে আদেশ হইল । তন্মধ্যে নিম্নতব দেওয়ানী আদালতেব প্রতি এই আজ্ঞা হইল যে ~~সংগঠন ইন্সট্রাকশন~~ বঙ্গীয় আইনের ২০ ধারাব বিধান যেহ মোকদ্দমায় না খাটে এমত মোকদ্দমা লইয়া কার্য হইলে, তাঁহারা অতিদ্রুতমতে ঐ আইনের ১৮ ধারাব আদেশনুসারে কার্য কবেন ।

বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম বাজধানী হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রম প্রচাবিত
সবক্যুলব অর্ডর ।

দেওয়ানী ।—১৩ নম্বর । ১৮৭৬ সাল ৪ সেপ্টেম্বর ।

১৮৭৬ সালের ২৫ মার্চের ৫ নম্বরের সবক্যুলব অর্ডর অবলম্বনে রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবেরা বঙ্গ দেশের গবর্ণমেন্টের নামে ১৮৭৬ সালের ১২ জুলাইব ৫১৮ B নম্বরের যে পত্র লিখিলেন তাহাব নিম্ন লিখিত প্রতিলিপি হাই কোর্টের অধীন সকল দেওয়ানী আদালতের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে ।

২ । ১৮৬৯ সালের ১৮ আইনের ২০ ধারাব বিধান যে সকল মোকদ্দমার প্রতি না খাটে (২৮ ধারা দেখ) তাহা লইয়া কার্য কবিত্তে হইলে হাই কোর্টের সাহেবেরা তৎসম্পর্কীয় সকল কার্যাকারকের প্রতি অতি আঁটাআঁটরূপে ঐ আইনের ১৮ ধারাব বিধানমতে কার্য কবিত্তে আদেশ কবেন ।

রেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের জীযুত সেক্রেটারী সাহেবের নামে বঙ্গপ্রভুতি দেশের বেবি নিউ বোর্ডের একটিং সেক্রেটারী জীযুত ডবলিউ এম গ্রিমলি সাহেবের (ফোর্ট উলিয়মে লিখিত ১৮৭৬ সালের ১৫ জুলাইর ৫১৮B নং) পত্র ।

১৮৬৯ সালের ৮ আইনের দ্বিতীয় তফসীলের ৫ গবর্ণমেন্টের ১৮৭৫ সালের ৭ অক্টোবরের ২৫০৪ নং পুরুষনমতে ইন্সট্রাকশন যে মাসুল আদায় হইতে পারে, আজ্ঞা ।

গবর্ণমেন্টের ১৮৭৫ সালের ৪ ডিসেম্বরের ২৮৫৭ নং, মেম্বের বিবেচনার্থে ও তদ্বিষয়ে আজ্ঞা প্রকাশ কবণার্থে আজ্ঞা ।

সেই ইন্সট্রাকশনের মাসুল এডাইবার নিম্নলিখিত বিবরণ আপনাব সম্মুখে অর্পণ করিতে আদেশ পাইলাম ।

২ । হুগলী জিলায় চুণ ব্যবসারী কোন ব্যক্তি খা আদায়েব অন্য ক্ষুদ্র মোকদ্দমাব আদালতে খাতাবহী অর্পণ করিলেন । ঐ খাতাবহীতে মাল দেওয়ার ও ২০৭ টাকার অধিক পাওয়ার কথা ও বাকীর হিসাব ও ২০৭ টাকার অধিক পাওনা থাকাব কথা দেখা গেল । ও হিসাবের যে বাকী কাটা হইয়াছিল

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ১৬ জানুয়ারি ।]

The account so balanced was signed by the purchaser and had no stamp affixed to it. The Judge of the Small Cause Court admitted the account book in evidence and has recorded an order as follows —

The plaintiff in the above case filed a hatchita executed by defendant without adhesive stamp of one anna as required by law. He offered one anna for stamp duty and one rupee and four annas (Re 1 4) as penalty in all Re 1 5.

ORDERED

“That the amount be received and a copy of the proceeding be sent to the Government Pleader for his information

3 The Member in charge desires to bring it to notice that the Small Cause Court Judge appears to have exceeded his powers in allowing the omission of stamp duty to be remedied by payment of the penalty duty under section 20 of Act XVIII of 1869 inasmuch as the document in question being chargeable with the duty of one anna the provisions of that section did not apply (*vide* section 28 of the General Stamp Act) and therefore the Court had no option but to hold the instrument inadmissible in evidence under section 18 of the Act. Mr Money thinks that it would have some effect in checking evasions of the kind under notice if the attention of the subordinate civil courts were specially called to the requirements of the law as above pointed out and he suggests that the High Court may be addressed on the subject

No 4

In order to ensure a stricter supervision over bundles of ganja when sealed in the producing districts than has generally been exercised hitherto, the Member in charge directs the following addition to rule 10 section XVII, chapter V, page 77, of the Board's Rules—

No small and detached twigs of ganja are to be inserted in the bundles of flat ganja but any such twigs as may be detached in the process of preparation should be made up separately into bundles of round ganja

2 The Collectors of Rajshahye, Bogra, and Dinagore should give notice of the rule to the cultivators in their respective districts

3 District officers generally should intimate to wholesale purchasers, when they apply for ganja passes, the existence of the above rule so that they may be forewarned and prepared for the separation of attached twigs from the bundles they may purchase

No 5

THE Government of India consider it important to know how far the revenue levied by stamps for the service of processes corresponds with the cost of their establishments, the Member in charge, therefore, directs that a return in the following form for revenue processes may be obtained from each district by Commissioners, and that abstracts of these returns for the whole division may be appended to their future annual administration reports of the Stamp Department

	Dr	Rs
Process fees, gross		
Less share of charges in the Stamp Department		
Process fees, net		
	Cr	
Process serving establishments		
Add 12 per cent for estimated cost of pensions		
Other contingencies		
	Total	
	RESULT	
Surplus		
Deficit		

তাহাতে ক্রেতার স্বাক্ষর ছিল কিন্তু ইকোম্প বসান যায় নাই। ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ সেই খাতাবহী প্রমাণস্বরূপ গ্রহণ করিয়া নিম্নলিখিত আজ্ঞা লিপিবদ্ধ করিলেন,—

“বাদী উক্ত মোকদ্দমার প্রতিবাদির স্বাক্ষরিত হাতচিঠি অর্পণ করিলেন কিন্তু তাহাতে আইনমতে এক আদালত যে আটাল ইকোম্প দেওয়া উচিত ছিল তাহা দেওয়া যায় নাই। বাদী ইকোম্পের মানুল বলিয়া ১/০ এক আনা ও দণ্ডস্বরূপ ১।০ এক টাকা চারি আনা, মোটে ১।০ এক টাকা পাঁচ আনা দিতে চাহিলেন।

আজ্ঞা হইল যে—

“এ টাকা গ্রহণ করা যায় ও গবর্ণমেন্টের উকীলের জামানার্থে এই রুবকারির নকল তাঁহার নিকট পাঠান যায়।”

৩। উক্ত বিষয়ে যে মেম্বর সাহেবের প্রতি কর্তৃত্ব ভার থাকে তিনি এই কথা জ্ঞাত করিতে চাহেন, ইকোম্পের মানুল না দেওয়ার প্রতিকারস্বরূপ ১৮৬৯ সালের ১৮ আইনের ২০ ধারামত দণ্ডকণ মানুল দেওয়ার অনুমতি দেওয়াতে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ আপনার ক্ষমতার অতিরিক্ত কার্য্য করি য়াছেন, যেহেতুক উক্ত দলীলে এক আনা মানুল লাগাতে এ ধারার বিধান খাটে না (সাধারণ ইকোম্প-বিষয়ক আইনের ২৮ ধারা দেখ) অতএব এ আইনের ১৮ ধারামতে এ দলীল প্রমাণে অগ্রাহ্য বলিয়া জ্ঞান করণবিনা এ আদালতের অন্য কর্ম্ম করিবার অধিকার ছিল না। আইনের উক্ত আদেশের প্রতি অধীন সকল দেওয়ানী আদালতের বিশেষ মনোযোগ করণ গেলে ইকোম্পের মানুল এড়াইবার পূর্বোক্তরূপ উদ্যোগের কিঞ্চিৎ বাধা হইতে পারিবে বিবেচনার, যদ্ব্যতীত যদি সাহেব হাই কোর্টের নামে তদ্বিষয়ক পত্র লিখিবার পরামর্শ দিলেন।

৪ নম্বর।

গাঁজা যে২ জিলায় উৎপন্ন হয় সেই২ জিলায় আর্টিং করিয়া বাধিয়া তাহাতে মোহর দেওয়া গেলে পর, তাহার উপর পূর্বাবধি যজ্ঞপ তজ্জাবধারণ হইয়া থাকে তদপেক্ষা দৃঢ়মতে তজ্জাবধারণ করা যায়, এই নিমিত্ত সেই বিষয়ের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত মেম্বর সাহেব বোর্ডের বিধিপুস্তকের ১২৪ পৃষ্ঠায় ৫ অধ্যায়ের ১৭ পরিচ্ছেদের ১০ পুস্তকণে এই কথা সংযোগ করিবার আজ্ঞা দিরাছেন।

“চেপটা গাঁজার আর্টিং মধ্যে ক্ষুদ্র ও পৃথক ডাল দিতে হইবে না। প্রস্তুত করণ সমস্ব যে ডাল পৃথক করা যায় তাহা স্বতন্ত্ররূপে গোল গাঁজার আর্টি করিয়া বাধিতে হইবে।”

২। রাজশাহী ও বগুড়া ও দিনাজপুর জিলায় কুবকদিগকে এ জিলায় কালেক্টর সাহেবদের এই বিধি জ্ঞাত করা উচিত।

৩। বাহারী থোকে গাঁজা ক্রয় করিয়া থাকেন তাঁহারী গাঁজার নিমিত্ত ছাড়পত্র প্রার্থনা করিলে তাঁহাদিগকে উক্ত বিধি জ্ঞাত করা জিলায় কতৃপক্ষদের কর্তব্য। তাহা হইলে, যে২ আর্টি ক্রয় করেন ত্তাহার সম্বন্ধেইতে সকল ডাল পৃথক করিতে হইবার কথা পূর্বে জ্ঞাত থাকিবেন।

৫ নম্বর।

পরওয়ানা জারী করণকার্য্যে ইকোম্প দ্বারা যত রাজস্ব আদায় হয়, ও তৎসম্পর্কীয় সিরিশতায় যত টাকা খরচ হয়, ইহার পরস্পর যজ্ঞপ সম্বন্ধ থাকে ইহা জ্ঞাত হওয়া ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের বিবেচনায় অতি গুরুতর। এই কারণে এই বিষয়ের অধ্যক্ষতাভারপ্রাপ্ত মেম্বর সাহেব এই আদেশ করিতেছেন, কমিশ্যনর সাহেবেরা প্রত্যেক জিলাহইতে নিম্নলিখিত পাঠে রাজস্বস ক্রান্ত পরওয়ানার রিটার্ন গ্রহণ করেন ও এইঅবধি ইকোম্প কর্ম্মবিভাগের কার্য্যসাধন বিষয়ক বার্ষিক রিপোর্টের সঙ্গে সম্পূর্ণ দেশখণ্ডের পক্ষে এ রিটার্নের চূম্বক সংযোগ করিয়া দেন।

অম।

পরওয়ানার কী মোটে	টাকা।
ইকোম্প কর্ম্মবিভাগে এ হিসাবে খরচ বাদে	”
খরচবাদে পরওয়ানার কী নিট	”
খরচ।	
পরওয়ানা জারীর সিরিশতা	টাকা।
পেনশ্যনের আনুমানিক খরচ বলিয়া শতকরা ১২ টাকা	”
নৈমিত্তিক অন্য২ খরচ	”
	মোট
	”
	টাকা।
উৎস	”
স্থানতা	”

No 6

WITH reference to Government order No 2318, dated 24th July 1876, on the subject of the submission of indents for stationery, the following rules for the guidance of indenting officers have been provisionally sanctioned by the Member in charge —

1 Indenting officers are divided into two groups, viz those who submit their indents through the heads of their respective departments, and those who submit them independently to the Superintendent of Stationery. This classification has been adopted in the list of officers under the Government of Bengal, which has been approved of by Government in the order above cited. The list is not yet complete, and it will be necessary from time to time to alter or add to it.

2 Indents should be submitted annually at the times named in paragraph 7, section I, chapter XXII, of the Board's Rules, and should be sufficient for a year's consumption. This order of distribution is however incomplete, and requires to be revised with reference to the new classification of indenting officers.

3 Indenting officers of the first group should submit their indents in duplicate to the head of their department in a printed form, to be supplied by the Superintendent of Stationery, showing the following particulars —

- 1 Names of articles
- 2 Opening balance of the past year
- 3 Quantity received during the year
- 4 Total of columns 2 and 3
- 5 Balance in hand on date of indent
- 6 Consumption of twelve months
- 7 Amount now indented for
- 8 Sanctioned allowance as per scale and rule
- 9 Amount allowed by Stationery Office
- 10 Amount supplied by Stationery Office
- 11 Items supplied, numbered consecutively
- 12 Items received by indenting officer (the number and quantity being expressed in words)
- 13 Remarks

4 The particulars of columns 1 and 8 are printed in the forms before they are issued from the Stationery Office, columns 2 to 7 should be filled in by the indenting officer.

5 The head of a department, on receipt of the separate indents from subordinate officers, is required to fill up two forms of consolidated indents, A and B.

6 Form A contains the following headings —

- 1 Names of articles
- 2 Opening balance of the past year
- 3 Total
- 4 Quantity received during the year
- 5 Total
- 6 Balance in hand on date of indent
- 7 Total
- 8 Consumption of the past twelve months
- 9 Total
- 10 Quantity now indented for
- 11 Total.

7 Form B contains the following headings —

- 1 Names of articles
- 2 Quantity allowed by head of department
- 3 Total
- 4 Rate
- 5 Amount

৬ নম্বর।

কাগজ কলমাদি পাইবার ইণ্ডেন্টপত্র প্রেরণ বিষয়ে গবর্ণমেন্ট ১৮৭৬ সালের ২৪ জুলাইর ২৩১৮ নম্বরের যে আজ্ঞা প্রচার করিলেন, তদুপলক্ষে যে কার্য্যকারকেবা ইণ্ডেন্ট কবেন তাঁহাদের কার্য্যপদ্ধতি দর্শাইবার জন্যে এই বিষয়ের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত মেম্বর সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্ত এই বিধি প্রচলিত হওয়ার অনুমতি দিয়াছেন,—

১। যে কার্য্যকারকেবা ইণ্ডেন্ট করিয়া থাকেন, তাঁহাদিগকে দুই শ্রেণীভুক্ত করা গেল, অর্থাৎ বাঁহারা আপন২ কর্ম্মবিভাগের প্রধান কর্ম্মকারকদের দ্বারা ইণ্ডেন্টপত্র পাঠাইয়া থাকেন, ও বাঁহারা একেবারে স্টেশনরির সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকটে ঐ পত্র পাঠাইয়া থাকেন। বঙ্গদেশের গবর্ণ-মেন্টের অধীন কর্ম্মকারকদের নির্ধনপত্রে এই দুই শ্রেণী অবধারিত হইয়াছে, ও পূর্বোক্ত আজ্ঞাপত্রে গবর্ণমেন্টে তাহা অনুমোদন করিয়াছেন। ঐ নির্ধনপত্র এখনও সম্পূর্ণরূপে পুস্তত হয় নাই। হইলেও সময়ে তাহা পরিবর্তন করা ও তন্মধ্যে আব কএকটি নাম লিখিয়া দেওয়া আবশ্যিক হইবে।

২। বোর্ডের বিধিপুস্তকের ২২ অধ্যায়ে ১ পরিচ্ছেদের ৭ ধারায় যে ২ সময় নির্দ্ধারিত হইল বৎসর ২ সেই ২ সময়ে ইণ্ডেন্টপত্র প্রেরণ করিতে হইবে। ও বৎসবে যত কাগজ প্রভৃতি খরচ হইবার সম্ভাবনা ঐ ২ ইণ্ডেন্টপত্রে ততই লিখিতে হইবে, কিন্তু কাগজপ্রভৃতি বিলি কবনের এই আজ্ঞা পরিশুদ্ধ নয় ও যে কার্য্যকারকেবা ইণ্ডেন্ট করেন তাঁহাদের নূতন শ্রেণীবদ্ধ হওন লক্ষ্য কবিয়া তাহার সংশোধন করা প্রয়োজন।

৩। প্রথম শ্রেণীভুক্ত যে কার্য্যকারকেবা ইণ্ডেন্ট করেন, তাঁহারা স্টেশনরির সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকটে প্রাপ্ত মুদ্রিত পাঠে আপন২ কর্ম্মবিভাগের প্রধান কার্য্যকারকের প্রতি দোকর ইণ্ডেন্টপত্র অর্পণ করিবেন। তন্মধ্যে এই ২ বিবরণ লেখা থাকিবে।

- ১। দ্রব্যের নাম।
- ২। গত বৎসরের আরম্ভে হাতে যত ছিল।
- ৩। বৎসরের মধ্যে যত পাওয়া গেল।
- ৪। ২ ও ৩ ঘরের মোট।
- ৫। ইণ্ডেন্ট করিবার তারিখে হাতে যত আছে।
- ৬। গত বারো মাসের মধ্যে যত খরচ হইল।
- ৭। এইরূপে যত দ্রব্যের নিমিত্ত ইণ্ডেন্ট হইল।
- ৮। হারামুলারে ও বিধিমতে যত দ্রব্য পাইবার অনুমতি হইল।
- ৯। স্টেশনরী আফিসে যত পাইবার অনুমতি হইল।
- ১০। স্টেশনরী আফিসহইতে যত দেওয়া গেল।
- ১১। যে ২ দ্রব্য দেওয়া গেল তাহার ক্রমিক নম্বর।
- ১২। যে কার্য্যকারক ইণ্ডেন্ট করিলেন তিনি যে ২ দ্রব্য পাইলেন (সংখ্যা ও পরিমাণ অক্ষরে লিখিতে হইবে।)

— ১৩। মন্তব্য কথা।

৪। স্টেশনরী আফিসহইতে ইণ্ডেন্টপত্রের পাঠ বাহিব হইবার পূর্বে উহা ১ ও ৮ ঘরের কথা মুদ্রিত হইয়া থাকে। যে কার্য্যকারক ইণ্ডেন্ট কবেন তিনি ২ অবধি ৭ পর্য্যন্ত সকল ঘরের কথা লিখিবেন।

৫। কর্ম্মবিভাগের প্রধান কার্য্যকারক অধীন কার্য্যকারকদের স্থানে স্বতন্ত্র ইণ্ডেন্টপত্র পাইলে, A ও B চিহ্নিত সংগৃহীত ইণ্ডেন্টপত্রের দুই খানি পাঠ পূর্ণ করিয়া দিবেন।

৬। A চিহ্নিত পাঠের নানা ঘরের এই ২ শীর্ষক।

- ১। দ্রব্যের নাম।
- ২। গত বৎসরের আরম্ভে হাতে যত ছিল।
- ৩। মোট।
- ৪। বৎসরের মধ্যে যত পাওয়া গেল।
- ৫। মোট।
- ৬। ইণ্ডেন্ট করিবার তারিখে হাতে যত আছে।
- ৭। মোট।
- ৮। গত বারো মাসের মধ্যে যত খরচ হইল।
- ৯। মোট।
- ১০। এইরূপে যত দ্রব্যের নিমিত্ত ইণ্ডেন্ট হইল।
- ১১। মোট।

৭। B চিহ্নিত পাঠের নানা ঘরের এই ২ শীর্ষক,—

- ১। দ্রব্যের নাম।
- ২। কর্ম্মবিভাগের প্রধান কার্য্যকারক যত পাইবার অনুমতি দিলেন।
- ৩। মোট।
- ৪। যে হারে।
- ৫। যত।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১৬ জানুয়ারি।]

8 To each heading 2, 4, 6, 8, and 10 of form A, and heading 2 of form B, there are as many sub columns as there are indenting officers

9 The head of the department should incorporate in form A, each under its appropriate heading, the entries contained in columns 2, 3, 5, 6, and 7 of the separate indents, as soon as they are received in his office. When all the several requisitions have been thus tabulated, including the indent of stationery required for his own office, and the totals struck, the head of the department should scrutinize them carefully and determine the quantities to be allowed to each office, making his corrections in red ink, in column 10, form A, under the heading "Quantity now indented for." The quantities thus corrected should then be transferred to heading 2 of form B and the remaining columns—3, 4, and 5—of this form should then be filled in. Column 3 shows the totals of the entries in column 2, column 4 shows the average rate of value of each article of stationery as fixed for the year. These rates will be communicated by the Superintendent of Stationery to each head of a department and to each officer who indents independently on him, and from the information thus supplied the total value should be calculated and entered in column 5.

10 Forms A and B should be prepared in duplicate. Both copies of form B and one of form A should be forwarded to the Superintendent of Stationery when completed, along with duplicate copies of the separate indents for each office, including the indent for the head of the department's office. The other copy of form A should be retained by the head of the department for use in checking the indents of the next year. The Superintendent of Stationery, after scrutiny of the indents, and making such retrenchments as he may think proper, should note his corrections in red ink in form A, and transfer them to both copies of form B. A copy of form B thus corrected should be returned to the head of the department, and the Superintendent should fill up columns 9, 10 and 11 of the separate indents, and forward these indents along with the articles to the indenting officers who, after comparing the articles received with the indent, should sign it, after filling up column 12 in acknowledgment of the receipt of the articles, and return it to the Superintendent's office where it will remain as the voucher in support of the issue.

11 Officers of the second group, who submit their indents directly to the Superintendent, should use the form of indent described in Rule 3 above, with two additional columns, as in form B of the consolidated indents, showing the rate and amount which they should fill up, in the same manner as heads of departments from information supplied by the Superintendent of Stationery. Their indents will be subjected by the Superintendent of Stationery to the same scrutiny as the indents of other officers.

12 There will be some delay in printing the revised forms, and until they are ready for issue the present practice of indenting directly on the Superintendent of Stationery should continue. The Superintendent of Stationery should issue a notice to this effect

No 7

It having been brought to the notice of the Board that in some cases license-holders under the excise laws carry on their business under color of time expired licenses paying no revenue to Government, the Member in charge directs that the following additions be made to clause 2, section II, chapter V, page 54, of Board's Rules —

2A —All old licenses should be called in at the end of the year, and steps should be taken to obtain them from such holders as do not bring them in voluntarily

2B —No new license should be granted to a previous license holder until he has returned his time-expired or cancelled license to the Collector, or satisfied the Collector that he cannot do so.

No 8

With reference to the Board's circular order No 1 of March 1876, the Member in charge directs that hundee stamps should be treated as coming under class II of general or non judicial stamps. Adhesive stamps for purposes of discount must be considered to be stamps bought by the public for affixing, and not stamps affixed before purchase, these latter are practically the same as impressed stamps

[Government Gazette, 16th January 1877]

৮। যত জন কর্মকারক ইণ্ডেন্ট করবেন, A চিহ্নিত পাঠের ২ ৪ ৬, ৮, ও ১০ ঘরের ও B চিহ্নিত পাঠের ২ ঘরের নীচে আর তত ঘবও আছে।

৭

৯। কর্মবিভাগের প্রধান কার্যকারকের আফিসে স্বতন্ত্র সকল ইণ্ডেন্টের ২ ৩ ৫ ৬, ৭ ঘরের কথা পাওয়া গেলে, তিনি A চিহ্নিত পাঠে উপযুক্ত শীর্ষকমুসারে ঐ সকল কথা সংগ্রহ করিয়া দিবেন। আপন আফিসের নিমিত্ত যত কাগজ কলমপুত্রতির ইণ্ডেন্ট হইয়াছে তাহানুসৃত্ত উক্ত নানা ব্যক্তির ইণ্ডেন্ট যত কথা টেবিলে লেখা গেলে ও তাহার মোট ধরা গেলে পর কর্মবিভাগের প্রধান কার্যকারক অতি মনোযোগপূর্বক তাহা দেখিয়া একত্রে আফিসে যে প্রবোধ যত দিতে হইবে ইহা নির্ণয় করিয়া বাহা সংশোধন করিতে চাহেন লাল সেহাই দিয়া A চিহ্নিত পাঠের ৩ ঘবে অর্থাৎ “একত্রে যত প্রবোধ ইণ্ডেন্ট হইল,” এই শীর্ষকের নিম্নভাগে তাহা করিবেন। এই পুকারে সংশোধিত হইলে পর যিনি যত পাঠবেন তাহা B চিহ্নিত পাঠের ২ ঘবে লিখিতে হইবে। পরে এই পাঠের অবশিষ্ট ৩, ৪ ও ৫ ঘরের কথা লিখিতে হইবে। ৩ ঘবে ২ ঘবের উল্লিখিত কথার মোট লেখা যাইবে। বৎসরের নিমিত্ত নিম্নলিখিত কাগজ কলমপুত্রতি পুত্রোক প্রবোধ মূল্য যে হাবে ধরা গিয়াছে ৪ ঘবে তাহা দেখা যাইবে। যে ঘরে মূল্য ধরিতে হইবে স্টেশনবির সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব পুত্রোক কর্মবিভাগের প্রধান কার্যকারককে ও অন্য যেত কার্যকারক স্বাধীনমতে তাঁহার নামে ইণ্ডেন্টপত্র দিয়া থাকেন তাঁহাকে এই কথা জানাইবেন ও তদ্রূপ যে সন্ধান পান তদনুসাবে মোট মূল্যের হিসাব করিয়া ৫ ঘবে লিখিবেন।

১০। A ও B চিহ্নিত পাঠ দোকর পুস্তত করিতে হইবে। প্রস্তুত হইলে স্টেশনবির সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকটে B চিহ্নিত পাঠের দুই কেতা ও A চিহ্নিত পাঠের এক কেতা সহিত পুত্রোক আফিসের স্বতন্ত্র ইণ্ডেন্টের দুই কেতা নকল ও কর্মবিভাগের প্রধান কার্যকারকের ইণ্ডেন্ট পাঠাইতে হইবে। কর্মবিভাগের প্রধান কার্যকারক A চিহ্নিত পাঠের অন্য কেতা রাখিয়া তাহার সঙ্গে আগামি বৎসরের ইণ্ডেন্ট মিলাইয়া দেখিবেন। স্টেশনবির সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব সকল ইণ্ডেন্ট উত্তমরূপে দেখিয়া যে স্থানে যাক্ষা কমাইয়া দেওয়া উচিত বোধ করবেন তাহা কমাইয়া দিয়া আপনি যে কথা সংশোধন করবেন লাল সেহাই দিয়া A চিহ্নিত পাঠে তাহা লিখিয়া B চিহ্নিত পাঠের দুই কেতায় তাহা লিখিবেন। পরে B চিহ্নিত পাঠের এক কেতা তদ্রূপে সংশোধিত হইয়া কর্মবিভাগের প্রধান কার্যকারকের নিকট ফিবিয়া পাঠান যাইবে ও সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব একত্রে ইণ্ডেন্টপত্রের ৯ ১০ ১১ ঘব পূর্ণ করিয়া যেত কার্যকারকেবা ইণ্ডেন্ট করিলেন প্রার্থিত প্রবোধ সহিত তাঁহাদের নিকট ঐ ইণ্ডেন্টপত্র পাঠাইবেন। তাঁহারা যে সকল প্রবোধ পাঠিলেন ইণ্ডেন্টপত্রের সঙ্গে তাহা মিলাইয়া ঐ প্রবোধ বসীদস্বরূপ ১২ ঘব পূর্ণ করিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিয়া সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের আফিসে ফিবিয়া পাঠাইবেন। ঐ পত্র সেই আফিসে ঐ প্রেরিত প্রবোধ বসীদস্বরূপ থাকিবে।

১১। দ্বিতীয় জেণীর কার্যকারকেরা অর্থাৎ হাঁহারা একবার সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকটে ইণ্ডেন্টপত্র পাঠান, তাঁহারা পূর্বোক্ত ৩ ধাবার নির্দিষ্ট ইণ্ডেন্টের পাঠের ব্যবহার করিবেন। তৎসঙ্গে সংগৃহীত ইণ্ডেন্টের B চিহ্নিত পাঠানুসাবে হাব ও মন্যবিষয়ক নূতন দুই ঘব সংযোগ করিয়া কর্মবিভাগের প্রধান কার্যকারকেবা যদ্রূপে করিয়া থাকেন স্টেশনবির সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের স্থানে সন্ধান আনিয়া তদ্রূপে ঐ ২ ঘব পূর্ণ করিয়া দিবেন। স্টেশনবির সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব যেমন অন্য কর্মবিভাগের ইণ্ডেন্টপত্র স্বাক্ষরকপে দৃষ্টি করিয়া থাকেন তাহাদের পত্রও তদ্রূপে দৃষ্টি করিবেন।

১২। সংশোধিত পাঠ ছাপাইতে কিছু বিলম্ব হইবে। তাহা যত দিন প্রস্তুত না হয় তত দিন একবারে স্টেশনবির সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকট ইণ্ডেন্ট করিবার প্রচলিত রীতি চলিতে থাকিবে। স্টেশনবির সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের এই মর্ম্মের নোটিস প্রচার করা উচিত।

৭ নম্বর।

যে ব্যক্তিরা আবকাবী আইনমতে পাট্টাদার হন কোনত্রে স্থলে তাঁহারা মিহাদের পাট্টা গত হইল বলিয়া গবর্ণমেন্টে বাজস্ব না দিয়া কর্ম চালাইয়া থাকেন বোর্ডের নিকট এই কথা জ্ঞাত করা যাওয়াতে সেই বিষয়ের অধ্যক্ষতাব প্রাপ্ত কার্যকারক বোর্ডের বিধিপুস্তকেব ৮৯ পৃষ্ঠায় ৫ অধ্যায়ের ২ পরিচ্ছেদের ২ ধারায় নিম্নলিখিত কথা সংযোগ করিবার অনুমতি দিয়াছেন—

২ক। বৎসরের অবসানে সকল পুরাতন পাট্টা আনাহইয়া লইতে হইবে ও কোন পাট্টাদার ইচ্ছা পূর্বক না আনিলে তাহা আনাহইবার কোন সমুপায় করা উচিত।

২খ। যে পাট্টার মিহাদ ফুঝাইল কি যে পাট্টা রহিত করা গেল পাট্টাদার কালেক্টর সাহেবকে তাহা ফিরাইয়া না আনিলে, কিম্বা ফিরাইয়া দিতে পারেন না কালেক্টর সাহেব ইহা ছাড়াযমতে না আনিলে, তাঁহাকে নূতন পাট্টা দেওয়া যাইবে না।

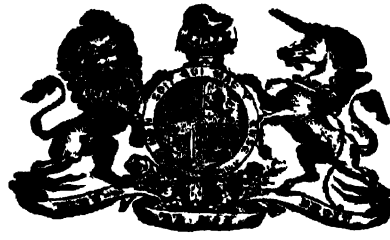
*

৮ নম্বর।

বোর্ডের ১৮৭১ সালের মার্চ মাসের ১ নং সরকুলার অর্ডর উপলক্ষে এই বিষয়ের কার্যাদক্ষ মেম্বর সাহেব এই আদেশ করিলেন। জুগীতে যে ইন্সপেক্টর দেওয়া যায় তাহা আদালতের ইন্সপেক্টর সাধারণ ইন্সপেক্টর দ্বিতীয় জেণীর মধ্যে ধরিতে হইবে। ডিসকন্ট সম্প্রদায় কার্যের নিমিত্ত যে আটাল ইন্সপেক্টর থাকে তাহা ক্রয় করিবার পূর্বে সংলগ্ন ইন্সপেক্টর বলিয়া জ্ঞান না হইয়া লাগাইবার নিমিত্ত সাধারণ লোকদের ক্রয় করা ইন্সপেক্টর বলিয়া জ্ঞান করা উচিত ঐ সংলগ্ন ইন্সপেক্টর বাস্তবে সুত্রিত ইন্সপেক্টর তুল্য।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ১১ জানুয়ারি।]



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY JANUARY 16 1877

বঙ্গাব্দ ১৮৭৭ সাল ১৬ জানুয়ারি।

PART VIII

ADVERTISEMENTS

অষ্টম খণ্ড।

ইশতিহার প্রভৃতি।

বজ্রদেবশের এই ২ জিলাতে ১৮৭৬ সালের ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখ

শাসিক গড যজুহী ।

[illegible]

৮। বহুসংখ্যক নৃপ এই—
 —গাং ৬ নের জরহি ১৩ নের গরজ, ৮৪ ১৪ নের জরহি ১/২ নের গরজ কাল হাটল ৬ নের জরহি ১৪ নের
 সান্যায় হাটল ১০ নের জরহি ১৭ ১ নের গরজ কবেহা ৮৪ নের জর ৮ ৮ নের গরজ ক বেহা ৬ নের জর
 নের গরজ ।

জিলা।	৮০ তোলাস সেরের হি																			
	গম।		যব।		ভাল চাউল।		সামান্য চাউল।		কচু ও বাজর।		চোলম ও জোরার।		রাগী নীচ ও চাঁচ							
	এই সঞ্জাঘের রিটন	ইহার পূর্ক সঞ্জাঘের রিটন	গত বৎসরের এই সঞ্জাঘের রিটন	এই সঞ্জাঘের রিটন	ইহার পূর্ক সঞ্জাঘের রিটন	গত বৎসরের এই সঞ্জাঘের রিটন	এই সঞ্জাঘের রিটন	ইহার পূর্ক সঞ্জাঘের রিটন	গত বৎসরের এই সঞ্জাঘের রিটন	এই সঞ্জাঘের রিটন	ইহার পূর্ক সঞ্জাঘের রিটন	গত বৎসরের এই সঞ্জাঘের রিটন	এই সঞ্জাঘের রিটন	ইহার পূর্ক সঞ্জাঘের রিটন	গত বৎসরের এই সঞ্জাঘের রিটন	এই সঞ্জাঘের রিটন	ইহার পূর্ক সঞ্জাঘের রিটন	গত বৎসরের এই সঞ্জাঘের রিটন	এই সঞ্জাঘের রিটন	ইহার পূর্ক সঞ্জাঘের রিটন
হোট মাগপুর।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
দক্ষিণ পশ্চিমাঞ্চল সের এডেনটী।																				
দ্বিজারীবাগ *																				
লোয়ারতগা।	১১০	১১	১১০		৬০	১৮	১৮	১১৬	১১৪	৬২	৬২	৬২						১১	১১৫	
সিংহভূম	১১৬	১১২	১৮	৬২	৬২	৬২	১১০	১১০	১৪	১১	১৮	৬২								
মাঘভূম	৮	৮	৮	৬২	৬২	৬২	১৫	১৬	১৬	১১৬	১১৭	১১৬						১১৪	১১৪	

* রিটন পাওরা ঘর ঘাই।

গ। মকসল দর এই২।—গম ৮ সের অবধি ১৭ সের পর্যন্ত ভাল চাউল ৩০ অবধি ১২ সের পর্যন্ত সামান্য চাউল ১৬ সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত ও ছোলা ১৬ সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত।

চ। ঐ ঐ।—গম ১৭ সের অবধি ১৮ সের পর্যন্ত, যব ৬ সের ভাল চাউল ১৪ সের অবধি ১৮ সের পর্যন্ত সামান্য চাউল ১৭ সের অবধি ১২ সের পর্যন্ত ও ছোলা ১৬ সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত।

ছ। রায়গঞ্জ দর এই২।—গম ১৬ সের ভাল চাউল ১২১ সের সামান্য চাউল ১৫ সের ও ছোলা ১৫ সের।

জ। ঐ ঐ।—গম ১৭ সের অবধি ৬ সের পর্যন্ত ভাল চাউল ১৬১ অবধি ১৮ সের পর্যন্ত সামান্য চাউল ১৮ সের অবধি ১৮ পর্যন্ত।

ঝ। পেরাঙ্গা মকসল দর এই২।—গম ১৬ সের ভাল চাউল ১২ সের সামান্য চাউল ১১১ সের ও ছোলা ১৫ সের।

ঞ। মকসল দর এই২।—গম ৮ সের ভাল চাউল ১৬ সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত সামান্য চাউল ১২ সের অবধি ১২ সের পর্যন্ত রাগীগ্রহী অবধি ১৮ সের পর্যন্ত জমেরা ১১ সের অবধি ১১ সের পর্যন্ত ও ছোলা ১০ সের অবধি ৩০ সের পর্যন্ত।

ট। ঐ ঐ।—গম ১২ সের অবধি ১২ সের পর্যন্ত, ভাল চাউল ১৮ সের অবধি ১১ সের পর্যন্ত সামান্য চাউল ১৬ সের অবধি ১৭ পর্যন্ত ও ছোলা ১২ সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত।

ঠ। মুন্সীগঞ্জ দর এই২।—ভাল চাউল ১১ সের, সামান্য চাউল ১০ সের।

ড। মকসল দর এই২।—গম ১৫ সের যব ১১/৪ ভাল চাউল ১২ সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত সামান্য চাউল ১৬ সের অবধি ১৪ সের পর্যন্ত ও ছোলা ১৬ সের।

ঢ। ঐ ঐ।—ভাল চাউল ১৪ সের অবধি ১৬ সের পর্যন্ত সামান্য চাউল ১৬ সের অবধি ১৮ সের পর্যন্ত খাম্বা ৬০ সের অবধি ৬৬ পর্যন্ত ও ছোলা ১২ সের অবধি ১২ সের পর্যন্ত।

ণ। ঐ ঐ।—গম ১৭ সের অবধি ১৪ সের পর্যন্ত ভাল চাউল ১৩ সের অবধি ১৬১১ সের পর্যন্ত সামান্য চাউল ১০ সের অবধি ১২ সের পর্যন্ত ও ছোলা ১২ সের অবধি ১৮ সের পর্যন্ত।

ত। ঐ ঐ।—ভাল চাউল ১২ সের অবধি ১২ সের পর্যন্ত সামান্য চাউল ১৩ সের অবধি ১৩ সের পর্যন্ত।

কলিকাতা

১৮৭৭ সাল ২ জানুয়ারি।

LAND ADVERTISEMENT

ভূমি বিবরণক ইস্তাহার।

জিলা ঢাকা।

বাকি খাজানার আপদপত্রের পাঠ।

ইহার দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা ঢাকার মধ্যবর্তি নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৬ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর বন্দ থাকার তৎপরিবর্তে ৪ অক্টোবর নিম্ন পিত দিবসে প্রাপ্য বাকি মালগুজাবি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকি রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ ই. সালের ২০ ফেব্রুয়ারি ১২৮৩ সম ১০ ফালগুন তারিখ ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজবে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে। ১৮৭৬ ই. তারিখ ২২ ডিসেম্বর।

নম্বর ডোজী	মহালের নাম।	মালিকের নাম।	সদর জমা।	বাকির পরিমাণ।	মন্তব্য।
৪৯	পং গোবিন্দপুর বং রামমানিক্য	রামমানিক্য জগবন্ধু সেন জীমতী দেবরী গুণা জীমতী মধ্যমালা হুর্গানন্দ দাস জীমতী শিবসুন্দরী ও শশীপ্রিয়া রুদ্রেশ্বর গুণ রাজকিশোর দাস জীমতী মনো- রমা জীমতী জয়কালী চন্দ্রনাথ রায় গোরাক চক্রবর্তি মৌলবি হবিবুল্যা কালীপ্রসাদ মণ্ডল জীনাথ চক্রবর্তি।	৬৯৩১/৪১	২৩২৫৪১	সম্পূর্ণ মহাল নীলাম হইবেক।

D R LYALL, Offg Collector

জিলা দিনাজপুর।

জেলা দিনাজপুর কালেক্টরী কাছারী

নীলামের ইস্তাহার।

ইহার দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্নলিখিত রেহেনী মহাল গত দুর্ভিক্ষ সময়ের কর্ত্ত দেওয়া চাউলের অবধারিত মূল্যের টাকা আদায় না হওয়ায় ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা অনুসারে চলিত সনের ৬ ফেব্রুয়ারি মো. ১২৮৩ সালের ২৫ মাঘ মঙ্গলবার নীলামের দিবস ধায়া হইল ঐ তাবিধ বিনা বাধাতে অত্র জেলাব কালেক্টরী কাছারিতে প্রকাশ্য নীলাম হইবে।

নম্বর ডোজী	নাম মহাল ও পরগণা	নাম মালিক	রেহেনী হিস্যা	সদর জমা	গবর্ণমেণ্টের পা- ওনার পরি- মাণ	টেকিরং।
১৭৭ নং ডোজী	লাট গোব রতা পং কব দহ	দীনবন্ধু হোড়	পুরা	৪৮৪৪/৭৫	২৪ ২৪৭	মালিক দীনবন্ধু হোড়ের মৃত্যুর পর তাহার ডেজ্য সমপত্তির অধি কারিনী ভল্য বনিভা হরিপ্রিয়া ও মহামায়া দেব্যা গত দুর্ভিক্ষ সময় বে চাউল কর্ত্ত লইয়াছিল তাহার মূল্য পরিশোধ না করাতে ১৮৭৫। ৪ আইনের অতিপ্রায়মত ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ১৮ ধা রার আদেশিত এ করোমের সারটিকির্কট কাইলও ২১ ধারা- মত সি করোমের নোটিস জারি হওয়া ও তাহার ম্যাদ গত হওয়া সঙ্গেও গবর্ণমেণ্টের প্রাপ্য টাকা পরিশোধ না করার এই মহাল নীলামে ধরা গেল।

তারিখ ৮ জানুয়ারি ১৮৭৭ ই.।

H G COOK, Coud Dy Collector, in charge

[Government Gazette, 16th January 1877]

The Hymns of the Rig Veda in the Samhita and Prad Text by Professor
F Max Muller M A in two Volumes Price Rs 24 packing and postage Re 1 12

Ih Rg V d th id t lo k of I d it ar l ry r p l be s d n f t l t y l l b k t
th se wh at d s k t tl l l i coll I fa l t l u g l t t l l l k w l g f t h \ l l y
th am at s a q d f t l m d d t l t l y t e d t s t a l a d i o
t na es h l l h r d l t h t d f t l e t d m t l l l l l t t h t t t t l l w i n
n I d l l l m l f s k t l l wh n t t d l y m f t h n t R l f l n t y -
Ext t f o m P f e

OFFICE OF SUPDT GOVT PRINTING N 8 H tings Street Calcutta

Rates of Subscription to the Bengali Government Gazette
FROM 1st JANUARY 1872

Payable in advance

For one year without postage	Rs 10 0 0
Ditto with postage	12 8 0

When postage stamps are remitted in payment of subscription half an anna in the
Rupee should be added for discount

১৮৭২ সালের জাম্বুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি বাঙ্গলা গবর্ণমেণ্ট গেজেটের অগ্রিম
মূল্যের হার।

ডাকমান্ডল f n এক বৎসরের
ডাকমান্ডল স্বদ্ধ ঐ

১০২
২১।০

ডাকের টিকিট ক্রয় করিবার মূল্য পাঠান গেলে টাকা প্রতি আধ আনা মূল্যের এক খান ডাকের
টিকিট ডিস্কোন্ট দিবার জন্যে পাঠাইতে হইবে।

(গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৭৭। ১৬ জাম্বুয়ারি।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেণ্টের জন্যে প্রীযুত এডউইন্স মর্গিস্ লুইস্
সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY JANUARY 23 1877

মঙ্গলবার ১৮৭৭ সাল ২৩ জানুয়ারি।

CONTENTS

	PAGE	বিবরণ।	পৃষ্ঠা
PART I—Resolutions Orders and Notifications of the Government of India	13—17	প্রথম খণ্ড।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নিষ্পত্তি	—১৭
PART II—Resolutions Orders and Notifications of the Government of Bengal	18—23	দ্বিতীয় খণ্ড।—বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নিষ্পত্তি	৬৫—৮৮
PART III—Acts of the Legislative Council of India	24	তৃতীয় খণ্ড।—ভারতবর্ষের আইন	নাহ
PART IV—Bills of the Legislative Council of India	25	চতুর্থ খণ্ড।—ভারতবর্ষের আইনের পাণ্ডুলিপি	নাহ
PART V—Acts of the Bengal Council	26	পঞ্চম খণ্ড।—বঙ্গদেশের আইন	নাহ
PART VI—Bills of the Bengal Council	27	ষষ্ঠ খণ্ড।—বঙ্গদেশের আইনের পাণ্ডুলিপি	নাহ
PART VII—Circular Orders of the High Court and Board of Revenue	28	সপ্তম খণ্ড।—হাই কোর্টের ও রেভিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র	নাহ
PART VIII—Advertisements	29—71	অষ্টম খণ্ড।—ইশতিহার প্রভৃতি	৭৩—

PART I

Resolutions Orders and Notifications of the Government of India

প্রথম খণ্ড।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও নিষ্পত্তি।

HOME DEPARTMENT

NOTIFICATION — I STABLE HMFNTS

Fort William the 10th January 1877

No 10 — A vacancy having occurred in the Office of an Ordinary Member of the Council of the Governor General of India by the resignation of the Hon ble Sir W Muir K C S I Her Majesty has been graciously pleased to appoint Sir John Strachey K C S I to be an Ordinary Member of the Council of the Governor General of India Sir John Strachey assumed charge of his office at Delhi, under the usual salute on the 23rd ultimo

ARTHUR HOWELL

Offg Secy to the Govt of India

DEPARTMENT OF REVENUE, AGRICULTURE AND COMMERCE

NOTIFICATION — EMIGRATION

Fort William the 12th January 1877

No 7 — The Honorable the President in Council is pleased to direct the substitution of the following paragraph for paragraph 3 of the Notification of this Department No 319 dated the 28th of November last directing the substitution of a rule for Rule 82 of the Rules relating to emigration from the Ports of Madras and Bombay to British and Foreign Colonies and for Rule 75 of the Rules in force at the Port of Calcutta —

Watches shall be kept day and night by two of the coolies in turn who shall be held responsible for reporting any breach of these rules. They must report to the officer of the watch once every hour that all is safe below. The officer of the watch shall appoint a trustworthy man of his watch to visit the between decks every hour or oftener if he has reason to believe that any mischief is going on. The officer on being relieved of his watch shall also before retiring to his cabin visit the between decks for the same purpose.

G H M BAIEN

Offg Secy to the Govt of India

FOREIGN DEPARTMENT

NOTIFICATION — MILITARY

Camp Delhi the 6th January 1877

No 54 D₁ C I — The Viceroy and Governor General in Council is pleased to recognize the appointment of Major Captain Bissonath Upadhyay as the Representative of His Highness the Maharajah of Nipal at Calcutta.

T H THORNTON

Offg Secy to the Govt of India

FINANCIAL DEPARTMENT

NOTIFICATION — MINT & CURRENCY — Coinage, British India

Camp Delhi the 1st January 1877

In exercise of the powers conferred by Section 11 and Section 28 Clause (2) of the Indian Coinage Act, 1870 the Governor General in Council is pleased to direct that the inscription 'Victoria Empress' shall be substituted for the inscription 'Victoria Queen' on all coins coined under the said Act on and after the 1st January 1877 and that the date of the calendar year according to the Christian era in which it is coined, shall henceforth be put upon every such coin.

By Order of the Governor General in Council,

R B CHAPMAN,

Secy to the Govt of India

হোম ডিপার্টমেন্ট ।

সিবিশতা বিষয়ক,—বিজ্ঞাপন ।

সোর্ট উলিয়ম ১৮৭৭ সাল ১ জানুয়ারি ।

১ নম্বর ।—মানাবব জীযুত সব ডবলিউ ম্যাব কে সি এস আই সাহেব পদ ভ্যাগ কবাতে ভাবতবর্ষেব জীযুত গবরনর জেনরল সাহেবেব মস্তিসভাব নিয়মিত এক সভাবে পদ শূন্য হইবে জীযুত ভাবতবর্ষেব অধীশ্বরী জীযুত সব জান ট্রাকি কে সি এস আই সাহেবকে ভাবতবর্ষেব জীযুত গবরনর জেনরল সাহেবেব মস্তিসভাব নিয়মিত সভাপদে বরণ করিলেন । জীযুত সব জান ট্রাকি সাহেব গত মাসের ২৩ তারিখে দিল্লীতে আপন কন্মের ভাব গ্রহণ করিলেন নিয়মিত ভোপধুনি হইল ।

আর্থার হৌয়েল

ভাবতবর্ষেব গবর্ণমেন্টেব একটি সেক্রেটারী ।

বাজস, কষি ও বাণিজ্যসংক্রান্ত কর্মবিভাগ ।

বিজ্ঞাপন ।

মজুবদন িল্পদেশ গমন সম্পর্কীয় জ্ঞাপনপত্র ।

সোর্ট উলিয়ম ১৮৭৭ সাল ১২ জানুয়ারি ।

৭ নম্বর ।—এই কার্যবিভাগেব গত নবেম্বর মাসেব ২৮ তারিখেব ৩৯ নম্বরেব যে জ্ঞাপনপত্র মাজাজ ও বোম্বাই বন্দরহইতে ব্রিটনায় ও ভিন্ন দেশায় উপনিবেদিত স্থানে মজুবদেব পান বিষয়ক বিবিধ ৮২ ধারাব ও কলিকাতা বন্দরে প্রচলিত বিবিধ ৭৫ ধারাব পনি যে অন্য বিবি দিবাব আত্মা হইয়া ছিল মস্তিসভাবিস্তিত মানাবব জীযুত সভাপতি সাহেব সেই জ্ঞাপনপত্রেব ও দসাব পবিবর্ত্ত নিম্নািখিত দফা দিবাব আত্ম কবিলেন ।

চই জন মজুব দিনে ও বাহিতে পাণা কবিয়া চৌকী াযিবে ও এইদিখ লক্ষন হইবে ভাসাবা মিপাটি কবিবাব দায়ী হইবে । আত্মজবযে বাণিম্যে াগী বাণিতচেন াত্মা নিবট ভাসাবা মটী২২ হওকেব নীচ জাপদ না াত্মব াপাটি কববে । মার্মম এত যটী২না াত্মব াযি দেখিবাব ান মন্তে বিবগু কোন ব্যক্তিকে নিযুক্ত কবিবেন ও নীচের হওকে কেহ ামাক খাইতেছে ট ২ মা নগেব এমত জন বাবাবা কা া া কশে বা ায দেখিবাব নিমিে নোক নিযুক্ত কবিবেন এতোক মার্মম আপনাব চৌকী দিবাব কখহইতে অবসা পাযি বাবিলে বাইবা গুচর কেহ ামাক খাইতেছে কি না ইহা ২৩বে নীচ াযি দেখিবেন ।

জি এচ এম বাটেন

ভাবতবর্ষেব ামেণ্টেব একটি সেক্রেটারী ।

ফবিন্ ডিপার্টমেন্ট ।

বিজ্ঞাপন — মিলিটারী ।

দিল্লীর াবির ৮৭৭ সাল ৬ জানুয়ারি ।

২৪D (P নম্বর ।—মস্তিস ভিস্তিত জীযুত বাজপ্রতিনিধি ও াবনর জেনরল সাহেব মেজব কস্তান জীযুত বিধনাগ উপাধ্যায় াবনিকাতায় নেপাণেব মানাব জীযুত মহাবাজাব স্তাতিযিক্তেব পদে নিয়োগ স্থাপন কবিলেন ।

টি এচ থাটন

ভাবতবর্ষেব ামেণ্টেব একটি সেক্রেটারী ।

ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট ।

বিজ্ঞাপন ।—চাকশাল ও চৌচ প্রচলন বিষয়ক ।—ব্রিটনায় ভাবতবর্ষেব মুদ্রাবিসয়ক ।

দীপ্লিম শিবির ৮৭৭ সাল ১ জানুয়ারি ।

মস্তিসভাবিস্তিত জীযুত গবরনর জেনরল সাহেবেব প্রতি ভাবত ায মুদ্রাবিসয়ক ১৮৭০ সালেব আইনের ১১ ধারা ও ২৮ ধারাব ২ প্রকরণ ক্রমে যে ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে ওদনুসাবে তিনি এই আজ্ঞা কবিলেন । ৮৭৭ সালেব জানুয়ারি মাসেব ১ তারিখ অবধি উক্ত আইনমতে যত মুদ্রা মুদ্রা ক্তিত হইবে তাহাতে 'Victoria Queen' এই কথাব পবিবর্ত্তে 'Victoria Impress' এই কথা মুদ্রিত হইবে ও ইঙ্গলণ্ডীয় পাঞ্চকায়তে খ্রীষ্টীয় যে বৎসবে মুদ্রিত হয উক্ত প্রত্যোক মুদ্রায় তাহা দিতে হইবে ।

মস্তিসভাবিস্তিত জীযুত গবরনর জেনরল সাহেবেব আজ্ঞাক্রমে

আর, বি চাপমন

ভাবতবর্ষেব গবর্ণমেন্টেব সেক্রেটারী ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ২৩ জানুয়ারি ।]

NOTIFICATIONS—ACCOUNTS

Fort William the 10th January 1877

No 83—The under mentioned officer is appointed to officiate in the office noted opposite to his name —

Mr W T Piercy Assistant to the Accountant General Bengal—from the 17th December 1876

The 12th January 1877

No 150—Mr W H Dobbie is appointed to officiate as Deputy Accountant General Bengal until further orders

LEAVE, LEAVE ALLOWANCES &c

The 12th January 1877

No 135—The Governor General in Council directs that the following be inserted as Rule 6 (d) in Chapter IX of the Civil Leave Code —

6 (d) If an Officer is authorised under clause (a) to make over charge of an office elsewhere than at its head quarters any joining time to which he may be entitled shall be reckoned from the place at which he actually makes over charge

The 12th January 1877

NOTIFICATION—PENSIONS GRATUITIES, &c

No 146—The Governor General in Council directs that the words the Bengal Presidency be substituted for the word Bengal in Section 13 of the Civil Pension Code and Rule 5 under Section 1 of Supplement F to the Civil Leave Code

R B CHAPMAN
Secretary to the Govt of India

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

NOTIFICATION—ESTABLISHMENT

Fort William the 11th January 1877

No 10—Mr M Kelley Accountant, 4th Grade Rajpootana State Railway is transferred to the Tirhoot State Railway

C H DICKENS Colonel R J
Secretary to the Govt of India

হিসাব বিষয়ক বিজ্ঞাপন ।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৭৭ সাল ১০ জানুয়ারি ।

৮৩ নম্বর ।—নিম্নলিখিত কার্যাকারক আপন নামের পাঠ্যলিখিত পদের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

ঐযুত ডবলিউ টি পিয়ার্স সাহেব ১৮৭৬ সালের ১৭ ডিসেম্বর অবধি বঙ্গদেশের আকৌন্টাণ্ট জেনরল সাহেবের আসিস্ট্যান্টের পদে ।

১৮৭৭ সাল ১০ জানুয়ারি ।

১৫০ নম্বর ।—ঐযুত ডবলিউ এচ ডবিসাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত বঙ্গদেশের ডেপুটি আকৌন্টাণ্ট জেনরলের কর্মকরণার্থে নিযুক্ত হইলেন

ছুটী ও ছুটীকালীন রুতিবিষয়ক ।

১৮৭৭ সাল ১২ জানুয়ারি ।

১৩১ নম্বর ।—মন্ত্রিসভাদিষ্টিত ঐযুত গবনর জেনরল সাহেব সিবিল কার্যাকারকদের ছুটীর বিধি ৯ অধ্যায়ে ৬ (d) ধারা বলিয়া নিম্নলিখিত ধারা দিবার আজ্ঞা করিলেন ।

৬ (d) কোন কর্ম্যকারক (a) প্রকরণমতে সদর স্থান ভিন্ন অন্য স্থানে আপন কর্ম্যর ভার অন্যের প্রতি অর্পণ করিবার ক্ষমতা পাইলে তাঁহার কর্ম্যস্থান পহুঁছিবার নিমিত্ত যে সময় পাইতে পারেন যে স্থানে ঐ কর্ম্যের ভার অন্যের প্রতি অর্পণ করেন সেই স্থানহইতে যাইবার সেই সময় গণ্য হইবে ।

পেনশন প্রভৃতি বিষয়ক ।

১৮৭৭ সাল ১০ জানুয়ারি ।

১৩৬ নম্বর ।—মন্ত্রিসভাদিষ্টিত ঐযুত গবনর জেনরল সাহেব এই আজ্ঞা করিলেন । সিবিল কার্যাকারকদের পেনশন বিষয়ক বিধি ১৩ ধা ১৪ ও সিবিল কার্যাকারক দর ছুটীর I চিহ্নিত পরিশিষ্টে বিধি ১ ধারার নিম্নভাগের ৫ প্রকরণে ‘বেঙ্গল এই কথাব পরিবর্তে ‘বেঙ্গল প্রেসিডেন্সী কথা দিবার আজ্ঞা করিলেন ।

আব বি চাপমন

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

পবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট ।

সিবিলাবিষয়ক —বিজ্ঞাপন ।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৭৭ সাল ১ জানুয়ারি ।

১ নম্বর ।—রাজপুতন স্টেট রেলওয়ের চতুর্থ প্রণালীর আকৌন্টাণ্ট ঐযুত এম কেলি সাহেব এই স্টেট রেলওয়েতে প্রেরিত হইলেন ।

সি এচ ডিকিন্স কণেন আর এ

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY JANUARY 23, 1877

বঙ্গলবার ১৮৭৭ সাল ২৩ জানুয়ারি।

PART II

Resolutions Orders and Notifications of the Lieutenant-Governor of Bengal

দ্বিতীয় খণ্ড।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নিষ্কার্যপ্রভৃতি।

ORDERS BY THE LIEUTENANT GOVERNOR OF BENGAL

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS

No 205

GENERAL — *The 10th January 1877* — Baboo Rash Behary Bose Deputy Magistrate and Deputy Collector Sealdah is posted to Howrah, on being relieved of his present charge

Mr H W Barber Deputy Magistrate and Deputy Collector Contai in Midnapore is appointed to have charge of the Sungoo sub division of the Chittagong Hill Tracts

Baboo Uma Churn Banerjea Deputy Magistrate and Deputy Collector on leave is appointed to have charge of the Contai division of the district of Midnapore

The 11th January 1877 — The Right Hon ble the Secretary of State for India has been pleased to grant Mr F Jones Senior Superintendent of Survey an extension of two months furlough

The 12th January 1877 — Mr Charles Miller Magistrate of Police Calcutta, is allowed leave for twelve months under Section 14 of the Civil Leave Code

Mr E M Money, Assistant Magistrate and Collector Mozufferpore is allowed extension of sick leave for six months by the Right Hon ble the Secretary of State for India

The 13th January 1877 — Mr A H Haggard Assistant Magistrate and Collector in charge of the Serampore division of the Hooghly district is appointed to act until further orders as a Joint Magistrate and Deputy Collector of the Second Grade

The 15th January 1877 — Mr A W Paul Assistant Commissioner Darjeeling is allowed leave for twenty one days under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code

Mr W C Muller Deputy Magistrate and Deputy Collector is posted temporarily to Darjeeling

Moulvi Zakir Hossein Sub Deputy Collector First Grade in Bhagulpore is appointed to act as a Deputy Magistrate and Deputy Collector Chittagong

Baboo Shama Churn Mitter Sub Deputy Collector First Grade in Jimoor Monohyr is appointed to act as a Deputy Magistrate and Deputy Collector Rajshive

Mr C W Wilmot Deputy Magistrate and Deputy Collector Deoghur is appointed to have charge as a temporary measure of the office of the Deputy Settlement Officer Sonthal Pergunnahs in addition to his own duties with effect from the date on which he may receive charge from Mr W M Smith

Mr R M Towers Additional Judge of Chittagong is allowed leave for two months and twenty eight days under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code with effect from the 6th instant

Mr I Smith Officiating Deputy Commissioner of Hazareebagh is appointed to act as Additional District and Sessions Judge of Chittagong during the absence on leave of Mr P M Towers or until further orders

The 16th January 1877 — The Right Hon ble the Secretary of State for India is pleased to grant an extension of leave to Mr J S Drummond Magistrate and Collector for a period of two months on medical certificate

The following temporary appointments of Sub Deputy Collectors are made for the performance of work connected with the new Land Registration Act in the districts noted against each —

Baboo Aushootosh Sircar temporarily to be a Sub Deputy Collector of the First Grade Durbhunga

Mr P T Rebello B A I L, temporarily to be a Sub Deputy Collector of the First Grade, Mozufferpore

Moulvi Mujeebur Rohoman Canoongoe First Grade, Patna, temporarily to be a Sub Deputy Collector of the Second Grade, Gya

Baboo Shama Churn, temporarily to be a Sub Deputy Collector of the Second Grade Shahabad

[Government Gazette, 23rd January 1877]

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের আজ্ঞা ।

রেবিনিউ ও জেনরল ডিপার্টমেন্ট ।

২০৫ নম্বর ।

সাধারণ ।—১৮৭৭ সাল ০ জানুয়ারি ।—শিয়ালদাহর ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বারু বাসুদেব বসু স্বীয় বর্তমান কর্মের ভাব মনোব প্রভৃতি অংশ কবিতা হাবডায় অর্পিত হইলেন ।

মেদিনীপুরের অন্তর্গত কীর্তিব ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত এচ ডবলিউ বাবর সাহেব চট্টগ্রামের পর্বতীয় প্রদেশের অন্তর্গত সঙ্গু মহকুমার কর্মের ভাব গ্রহণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বারু উমাচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় মেদিনীপুর জিলা অন্তর্গত কীর্তি মহকুমার কর্মের ভাব গ্রহণার্থে নিযুক্ত হইলেন । ইহা দুটি লইয়াছেন ।

১৮৭৭ সাল ১১ জানুয়ারি ।—ভাবতবর্ষের পক্ষে মহিমবর শ্রীযুত চোট সেক্রেটারী সাহেব জবাপ কাষের পদোচ্চৈষ্ঠ্যপরিচেষ্টে শ্রীযুত এফ জোন্স সাহেবকে আব দুই মাস নিষিদ্ধ দুটি দিয়াছেন ।

১৮৭৭ সাল ১ জানুয়ারি ।—কলিকাতার পোলাসের মাজিষ্ট্রেট শ্রীযুত চালস মিনর সাহেব সাধারণ কাষকারকদের দুটির বিধির ৪ ধারামতে বাব মাস দুটি পাঠিয়াছেন ।

মজফরপুরের আসিষ্টান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর শ্রীযুত এ এম মনি সাহেব পাড়াশ্রয়িত ভাব বর্ষের পক্ষে মহিমবর শ্রীযুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেব তাঁহাকে আব দুই মাস দুটি দিয়াছেন ।

১৮৭৭ সাল ১৩ জানুয়ারি ।—হুগলী জিলা অন্তর্গত শ্রীবামপুর মহকুমার কাষের ভাবপ্রাপ্ত আসিষ্টান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর শ্রীযুত এ এচ হ্যাগার্ড সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত দ্বিতীয় শ্রেণীর আইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের কর্ম কবণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ১৫ জানুয়ারি ।—দাজিানজের আসিষ্টান্ট কামশানর শ্রীযুত এ ডবলিউ পাল সাহেব সিবিল কাষাবাকদের দুটির বিধির ৭ অধ্যায়ের বিধিমতে একশ দিন দুটি পাঠিয়াছেন ।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত ডবলিউ সি মলর সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে দাড লিঙ্গে অবস্থিত হইলেন ।

ভাগলপুরের প্রথম শ্রেণীর সব ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত মৌনবী জাকব হুসেন চট্টগ্রামে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের কর্ম কবণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

মুন্সেবের অন্তর্গত জমুহয়ের প্রথম শ্রেণীর সব ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বারু শ্যামচরণ মিত্র বাগ শাহী ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের কর্ম কবণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

দেবগড়ের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত সি ডবলিউ ডবলিউ সাহেব যে তারিখে শ্রীযুত ডবলিউ এম স্মিথ সাহেবের স্থানে কর্মের ভাব গ্রহণ করেন সে তারিখ বাব নিয়মকালে নিমিত্তে আপন কর্মভাবিত সাওতাল পরগনার বন্দোবস্তী মোর ডুটি কর্তৃপক্ষের কর্মের ভাব গ্রহণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

চট্টগ্রামের আডিগানল জজ শ্রীযুত আব এম চৌধুরী সাহেব সিবিল কাষাবাকদের দুটির বিধির ৭ অধ্যায়ের বিধিমতে এক মাসের ৬ তারিখ অবাগ দুই মাস আট মাস দুটি পাঠিয়াছেন ।

শ্রীযুত আব এম চৌধুরী সাহেবের দুটি প্রাপ্ত অনুপস্থান কালে অবাগ অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত হাজরাবাগের একটি ডেপুটী কমিশনার শ্রীযুত সি স্মিথ সাহেব চট্টগ্রামের আডিগানল ডিষ্ট্রিক্ট ও সেশন জজের কর্ম কবণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ১৬ জানুয়ারি ।—ভাবতবর্ষের পক্ষে মহিমবর শ্রীযুত চোট সেক্রেটারী সাহেব মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটর শ্রীযুত জে এম ড্রুমণ্ড সাহেবকে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটের আব দুই মাস দুটি দিয়াছেন ।

ভূমি বেজিফরী করণার্থ নূতন আইনের কাষ নির্দ্ধাহ সম্পর্কে সব ডেপুটী কালেকটরদের আপন নামের পাশ্চলিখিত জিন্য নিম্নলিখিত কিয়ৎকালীন নিয়োগ করা গেল ।

শ্রীযুত বারু আশুতোষ সরকার দ্বারভাষ কিয়ৎকালীন প্রথম শ্রেণীর সব ডেপুটী কালেকটর হইবেন ।

শ্রীযুত পি টি রেবেলো সাহেব, বি, এ, ও এল এল মজফরপুরে কিয়ৎকালীন প্রথম শ্রেণীর সব ডেপুটী কালেকটর হইবেন ।

পাটনার প্রথম শ্রেণীর কামুনগো শ্রীযুত মৌলবী মজিবর রহমান গয়া কিয়ৎকালীন দ্বিতীয় শ্রেণীর সব ডেপুটী কালেকটর হইবেন ।

শ্রীযুত শ্যামচরণ বারু শাহাবাদে বিয়ংচালান দ্বিতীয় শ্রেণীর সব ডেপুটী কালেকটর হইবেন ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ২৩ জানুয়ারি ।]

The following Notification is substituted for one of the same date, published in the *Calcutta Gazette* of the 8th November 1876 —

In supersession of the orders of the 30th September last Lieutenant A E Gordon Cantonment Magistrate Dum Dum is allowed privilege leave of absence for one month and twenty six days from the 12th October last

In continuation of the Notification of the 2nd instant published in the *Calcutta Gazette* of the 3rd idem Moulvi Moizuddin Ahmed is declared to have passed in Hindustani by the Lower Standard

POLICE — *The 10th January 1877* — Mr C A Soppitt is appointed to act until further orders as an Assistant Superintendent of Police

The 13th January 1877 — Mr G B Havelock Officiating Assistant Superintendent of Police Rajshahiye is transferred to Dinagepore

The 16th January 1877 — Mr W I Smith Assistant Superintendent of Police Patna availed himself of the privilege leave granted him under Government order of the 15th December 1876 on the afternoon of the 15th November 1876 instead of from the 11th of that month as notified in the *Calcutta Gazette* of the 27th December 1876

REGISTRATION — *The 12th January 1877* — Moonshee Afsaruddin Khan Chowdhuri is confirmed in his appointment as Rural Sub Registrar of Mohepore in the district of Nudda with effect from the 26th August last *vice* Baboo Jogodish Chatterjee resigned

EDUCATION — *The 12th January 1877* — Baboo Chunder Nath Bhattacharjee Head Master of the Zillah School at Rungpore is appointed to be Head Master of the new High School of that district

The 15th January 1877 — The following gentlemen are appointed to be additional members of the District School Committee at Backergunge —

Mr H C Sutherland c s Judge

1 S Moseley c s Joint Magistrate

Moulvi Abdul Rub Zemindar

Baboo Okhoy Coomar Sen Deputy Collector

, Mohesh Chunder Bose Sub Registrar

OPIMUM — *The 12th January 1877* — Mr C F Wintle Sub Deputy Opium Agent Bettiah having reported his arrival from furlough on the 10th instant is allowed subsidiary leave for a period of fifteen days to enable him to rejoin his appointment

MEDICAL — *The 4th January 1877* — The following gentlemen are appointed to be additional members of the Committee for the management of the Konnagurh Charitable Dispensary —

Baboo Ram Chunder Ghosal, Zemindar

, Jadu Gopal Chatterjee Editor of a Vernacular Newspaper

The following gentlemen are appointed to be members for the management of the Charitable Dispensary at Chooramon in the Dinagepore district —

Baboo Narayan Choudra Choudhoree of Chooramon Zemindar

, Jogodishwar Bhattacharjee, Pandit, of Chooramon, Zemindar

The Master of Chooramon School

The Sub Inspector of Jhama Kaliaunge,

The Sub Inspector of Schools, Western Division

The Sub Registrar of Roygunge

} *Ex officio*

The 10th January 1877 — The following gentlemen are appointed to be members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Kurigram, in the Rungpore district —

District Magistrate, *Chairman*

Civil Surgeon

Sub Divisional Officer, *Vice Chairman*

} *Ex officio*

[*Government Gazette*, 23rd January 1877]

১৮৭৬ সালের নবেম্বর মাসের ১৪ তারিখের বাঙ্গলা গবর্নমেন্ট গেজেটে এই মাসের ৮ তারিখের যে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করা যায় তৎপরিবর্তে নিম্নলিখিত বিজ্ঞাপন দেওয়া গেল ।

গত সেপ্টেম্বর মাসের ৩ তারিখের আজ্ঞা বহিত কবিয়া এই আজ্ঞা করা গেল । দমদমা সেনা নিবেশের মাজিষ্ট্রেট লেপ্টেনেন্ট জিযুত এ ই গর্ডন সাহেব গত অক্টোবর মাসের ১০ তারিখ অবধি এক মাস ছাফিগ দিন অনুগ্রহের ছুটী পাইয়াছেন ।

এই মাসের ২ তারিখের যে জ্ঞাপনপত্র ৯ তারিখের বাঙ্গলা গবর্নমেন্ট গেজেটে প্রকাশ করা যায় তদতিরিক্ত এই কথা প্রকাশ করা গেল । জিযুত মৌলবী ময়জুদ্দীন আহম্মদ নিম্নতর কক্ষিতে হিন্দু স্থানী ভাষায় পরীক্ষোত্তীর্ণ হইয়াছেন ।

পোলীস সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন ।—১৮৭৭ সাল ১০ জানুয়ারি ।—জিযুত সি এ সপিট সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সু।বিণ্টেণ্ডেণ্টের কন্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ১৩ জানুয়ারি ।—বাজশাহী পোলীসের একটি আসিস্ট্যান্ট সুপারিণ্ডেণ্ট জিযুত জি বি হাবলক সাহেব দিনাজপুরে প্রেরিত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ১৬ জানুয়ারি ।—পাটনার পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিণ্ডেণ্ট জিযুত ডবলিউ এফ স্মিথ সাহেব ১৮৭৬ সালের ১৫ ডিসেম্বরের গবর্নমেন্টের আজ্ঞামতে যে অনুগ্রহের ছুটী পান তাহা ১৮৭৭ সালের ২ জানুয়ারির বাঙ্গলা গবর্নমেন্ট গেজেটের প্রকাশিত ১১ ডিসেম্বর অবধি গ্রহণ না করিয়া ১৮৭৬ সালের ৫ নবেম্বরের অপরাহ্ন অবধি গ্রহণ করিয়াছেন ।

রেজিষ্ট্রারী করণ সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন ।—১৮৭৭ সাল ১২ জানুয়ারি ।—জিযুত বারু জগদীশ চট্টোপাধ্যায় কন্ম তাগ করাতে তৎপরিবর্তে জিযুত মুনশী আফসরউদ্দীন ঈ। চৌধুরী গত আগষ্ট মাসের ২৬ তারিখ অবধি নদীয়া জিলাব অন্তর্গত মহেশপুরের স্বীয় গ্রাম্য সব-রেজিষ্ট্রারের পদে স্থায়িক্রমে নিযুক্ত হইলেন ।

শিক্ষাসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন ।—১৮৭৭ সাল ১২ জানুয়ারি ।—বঙ্গপুর জিলা স্কুলের প্রধান শিক্ষক জিযুত বারু চন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য্য এই জিলাব নূতন হাই স্কুলের প্রধান শিক্ষকের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ১৫ জানুয়ারি ।—নিম্নলিখিত মহাশযেবা বাকবগঞ্জ জিলাব স্কুল কমিটীর অতিবিক্ত মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

জজ জিযুত এচ সি সদর লাও সাহেব সি এস ।

জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট জিযুত ই এস ঘোষলী সাহেব, সি এস ।

জমীদার জিযুত মৌলবী আবদুর রব ।

ডেপুটী কালেক্টর জিযুত বারু অক্ষয় কুমার সেন ।

সব রেজিষ্ট্রার জিযুত বারু মহেশচন্দ্র বসু ।

আফস সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন ।—১৮৭৭ সাল ১০ জানুয়ারি ।—বেতিয়ার আলীমব সব ডেপুটী এজেন্ট জিযুত সি এক উটনটল সাহেব এই মাসের ১ তারিখে নিযুক্ত ছুটীহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন রিপোর্ট কবাত্তে আপন কন্মপুনগ্রহণ করিতে পারিবাব নিমিত্তে পনের দিন উপকরণার্থ ছুটী পাইয়াছেন ।

চিকিৎসা সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন ।—১৮৭৭ সাল ৯ জানুয়ারি ।—নিম্নলিখিত মহাশযেরা কোন্সনগরের দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য সম্পাদনার্থ কমিটীর অতিরিক্ত মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

জমীদার জিযুত বারু রামচন্দ্র ঘোষাল ।

বাঙ্গলা স্বাদপত্রের সম্পাদক জিযুত বারু যজ্ঞাপাল চট্টোপাধ্যায় ।

নিম্নলিখিত মহাশযেরা দিনাজপুর জিলাব অন্তর্গত চুডামনহ দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য সম্পাদনার্থ কমিটীতে নিযুক্ত হইলেন ।

চুডামনের জমীদার জিযুত বারু নারায়ণচন্দ্র চৌধুরী ।

চুডামনের জমীদার পণ্ডিত জিযুত বারু জগদীশ্বর ভট্টাচার্য্য ।

চুডামন স্কুলের শিক্ষক

কালীগঞ্জ থানার সব ইনস্পেক্টর

পশ্চিম খণ্ডের স্কুল সন্থের সব ইনস্পেক্টর

রাধাগঞ্জের সব রেজিষ্ট্রার

} স্বঃ পদোপলক্ষে ।

১৮৭৭ সাল ১০ জানুয়ারি ।—নিম্নলিখিত মহাশযেরা বঙ্গপুর জিলাব অন্তর্গত করিগ্রামহ দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য সম্পাদনার্থ কমিটীতে নিযুক্ত হইলেন ।

জিলাব মাজিষ্ট্রেট সাহেব, সভাপতি

সিবিল চিকিৎসক সাহেব

মহকুমার কর্তৃপক্ষ পতিমিসিতাপতি

} স্বঃ পদোপলক্ষে ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ২৩ জানুয়ারি ।]

Baboo Hurish Chunder Roy Superintendent of Baharbund	}	Members
Shama Churn Roy Naib of Baharbund		
, Iswar Chunder Bosu Police Inspector		
, Govinda Nath Mozoomdar Tehsildar and Pleader		
Prosunno Chunder Roy Mooktear		
, Koylash Chundra Ghose Mooktear		
Hurish Chunder Tarkabish Mooktear		
, Huri Mohun Ghosal Jatrapur Merchant		
, Bonowari Lal Moonshi Jotedar	}	Secretary
Moonshee Faruck Mahomed Jotedar		
, Majohurulla Mundle		
Baboo Govinda Nath Mozoomdar		

The 12th January 1877 — Dr R A Birker Civil Medical Officer Beerbhoom is allowed an extension of sick leave for six months by the Right Honble the Secretary of State for India

The following gentlemen are appointed to be members for the management of the Charitable Dispensary at Baraset —

Baboo Hurrogobind Mookerjee Second Moonshif Baraset
Gouri Sunker Ghosal Sub Inspector of Schools
Bhoot Nath Mookerjee Contractor

The 18th January 1877 — Honorary Surgeon Major P A Minas Civil Medical Officer Maldah, is allowed leave for three months under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code

Second Grade Assistant Surgeon Koylash Chunder Chatterjee attached to the sub division and dispensary at Baraset, is appointed to have medical charge of the civil station of Maldah during the absence, on leave of Honorary Surgeon Major P A Minas or until further orders

Third Grade Assistant Surgeon Debender Nath Gupta a supernumerary at the Presidency is appointed temporarily to the medical charge of the sub division and dispensary at Baraset during the absence on deputation of Second Grade Assistant Surgeon Koylash Chunder Chatterjee or until further orders

The 16th January 1877 — Surgeon A Tomes whose services have been temporarily placed at the disposal of this Government with effect from 13th instant is appointed on special duty in the Backergunge district

ROAD CESS — *The 15th January 1877* — Mr S S Jones Sub divisional Officer of Sectamarhee, is vested with the powers of a Collector under Part IV of the Road Cess Act X (B C) of 1871

The 16th January 1877 — Baboo Farak Chunder Singha Taluqdar is appointed to be a member of the District Road Cess Committee of Tipperah

ERRATUM — *The 16th January 1877* — In the orders of the 11th ultimo published in the *Calcutta Gazette* of the 13th idem appointing certain gentlemen to be members of the District Road Cess Committee of Hazareebagh for Buxshi Jagdam Lal of Asdher Ryot read Buxshi Jayandam Lal of Asdher Ryot

R L MANGLICK

Offg Secy to the Govt of Bengal

DECLARATION

The 15th January 1877 — Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose viz for railway purposes in the village of Kismut Bhaboosel pergunnah Shazapore zillah Furreedpore it is hereby declared that for the above purpose two pieces of land measuring more or less 50 beeghas 4 cottahs and $2\frac{1}{2}$ chittacks of standard measurement, bounded as noted below are required in the aforesaid village of Kismut Bhaboosel —

One piece, bounded on the west by land occupied by Ryechurn Promanick, on the south by land occupied by Ryechurn and Shoobole Promanicks Rychand Byragee Proland Nobo Gopaul, Bodone Calachand Gooroochurn Pramanicks, Adum and Naser Sardars Banoo

[Government Gazette, 23rd January 1877]

বাহাববন্দেব নুপরিটেণ্ডে ঐ জীযুত বাবু হবিশচন্দ্র রায়
বাহাববন্দেব নায়েব জীযুত বাবু শ্যামাচরণ রায়
শোলীসের ইনস্পেক্টর জীযুত বাবু ঈশ্বরচন্দ্র বসু
তহসীলদার ও উকীল জীযুত বাবু গান্ধীন্দ্রনাথ মজুমদার
মোস্তাব জীযুত বাবু প্রসন্নচন্দ্র রায়
মোস্তাব জীযুত বাবু কৈলাসচন্দ্র ঘোষ
মোস্তাব জীযুত বাবু হবিশচন্দ্র তর্ক াশ
যাত্রাপুত্রের সপ্তদশ জীযুত বাবু হবিচন্দ্রনাথ ঘোষাল
যোতদার জীযুত বাবু বনওয়ারীলাল মুনশী
যোতদার জীযুত মুনশী ফকর মহম্মদ
জীযুত মুনশী মজহারুল্লাহ মণ্ডল

সম্প্রদায়।

জীযুত বাবু গোবিন্দনাথ মজুমদার

সেক্রেটারী

১৮৭৭ সাল ১২ জানুয়ারি।—ভারতবর্ষের পক্ষে মহিবব জীযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেব বীনভূমের
সিভিল চিকিৎসক ডাক্তার জীযুত আর এ কার্ক সাহেবের পীড়াগ্রস্ত তাঁহাকে আর ছয় মাস ছুটি
দিয়াছেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা বারাসতের দাতব্য ঔষধাল যব কাষাসম্পাদনার্থ কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন।

বারাসতের দ্বিতীয় মুনসেফ জীযুত বাবু হবগোবিন্দ মুখোপাধ্যায়।

স্কুলসমূহের সব ইনস্পেক্টর জীযুত বাবু গৌরীশঙ্কর ঘোষাল।

কন্ট্রাক্টর জীযুত বাবু ভূতনাথ মুখোপাধ্যায়।

১৮৭৭ সাল ৩ জানুয়ারি।—মাদেহেব সিভিল চিকিৎসক অনবির সজন মেজর জীযুত পি এ
মিনাস সাহেব সিভিল কাষাকারদের ছুটির বিধি ৭ অধ্যায়েব বিধিমাতে তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন।

অনররি সর্জন মেজর জীযুত পি এ মিনাস সাহেবের ছুটিগ্রন্থ অনুপস্থান কালে অথবা অন্য
আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত বারাসত মহকুমার ও ঔষধালয়ে নিযুক্ত দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক
জীযুত কৈলাসচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় য মাদেহেব সিভিল মোকামের চিকিৎসাকার্যেব অধ্যক্ষতা ভার গৃহণার্থে
নিযুক্ত হইলেন।

রাজকাষোপলক্ষে দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীযুত কৈলাসচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়ের অস্থ
পস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত রাজধানী ত অভিরিক্ত তৃতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট
চিকিৎসক জীযুত দেবেন্দ্রনাথ গুপ্তাকরণেশ্বরের নিমিত্তে বারাসত মহকুমার ও ঔষধালয়েব কার্যেব
ভার গ্রহণার্থ নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ১৬ জানুয়ারি।—এই গবর্ণমেন্টেব আজ্ঞাএ নে এই মাসেব ১৩ তারিখ অবধি কিয়ৎ
কালের নিমিত্তে নিযুক্ত সজন জীযুত এ এমিস সাহেব বাকরগঞ্জ জিলায় বিশেষ ক য়ার্থে নিযুক্ত
হইলেন।

পথকর সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন।—১৮৭৭ সাল ১৫ জানুয়ারি।—সীতামণ্ডী মহকুমার কর্তৃপক্ষ জীযুত
এস এস, জোন্স সাহে পথকর বিষয়ব ৮৭১ সালের ৭জীয় ০ আইনের চতুর্থ অধ্যায়মাতে কালেটেরেব
কমতা পাইয়াছেন।

১৮৭৭ সাল ৬ জানুয়ারি।—ভালুকদার জীযুত বাবু ভাবকচন্দ্র সিংহ ত্রিপুরা জিলায় পথকর কমি
টিতে নিযুক্ত হইলেন।

অশুদ্ধশোধন।—১৮৭৭ সাল ১৬ জানুয়ারি।—১৬ রাঁবাগ জিলায় পথকর কমিটিতে কএক মহাশ
য়ের নিয়োগ বিষয়ক গত মাসের ১১ তারিখের খে আজ্ঞা এই মাসের ১৯ তারিখের বাজলা গবর্ণমেন্ট
গেজেটে প্রকাশ করা যায় তাহাতে আসমদেব রায়ত জীযুত বাবু বকশী জগদম লাল এই কথাব
পরিবর্তে ‘ আসমেবের রায়ত জীযুত বকশী জয়নন্দন লাল এই কথা পাঠ করিতে হইবে।

আর এল মাজেন্স

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

৮৭৭ সাল ১৫ জানুয়ারি।—বাজকীয় কাষের নিমিত্তে অর্থাৎ কবীন্দ্রপুর জিলায় অন্তর্গত শাজাপুর
পরগনার কিসমৎ ভারুইল গ্রামে রেলওয়েব নামিত্ত বাজকীয় অর্থবয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক
বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই স বাদ দেওয়া
নেন। পূর্বোক্ত কার্যেব নিমিত্তে উক্ত কিসমৎ ভারুইল গ্রামে, কক্ষিতে ন্যূনাধিক ৫০/৬০১৫ ছটাক
পরিমিত দুই খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমি খণ্ডের সীমা এইঃ—

এক খণ্ডের পশ্চিম সীমা রাইচরণ গ্রাম নিকের দখলী ভূমি দক্ষিণ সীমা রাইচরণ ও নবল
গ্রামাণিক ও বাইটান টেরাগী ও প্রজাদ ও নব ও গোপাল ও বদম ও কালাটান ও গুচচরণ গ্রামাণিক ও
আলম ও নাজির সর্দার ও বাবু ও জোতপ সেখ ও লোকনাথ গ্রামাণিক ও গোপাল সেখ ও নুর মহম্মদ

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ২০ জানুয়ারি।]

and Jorop Shakes Lokenauth Promanick, Gopaul Shake Sookoor Mamood Shake Pitumbur Promanick, Norumdee Shake, Khadap Sirdar and the boundary of Bissonauthpore on the east by land occupied by Eastern Bengal Railway Company and on the north by land occupied by Khadoo Sirdar Norumdee Shake Pitumbur Promanick Sookkee Mamood Gopaul Shake, Lokenauth Promanick Banoo and Jorop Shakes, Nazir and Allum Sirdars Gooroo churn Calachaud Bodone Gopaul Nobo and Prolaud Promanicks Roychunder Byragee Rye churn Shoobole Soorjoo, Ashamudo Promanicks and Ramgobindo Mistree

One piece bounded on the west by land occupied by Eastern Bengal Railway Company on the south by boundary of Bissonauthpore Chur on the east by River Ganges and on the north by unoccupied chur land

This declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern

H J REYNOLDS

Offg Secy to the Govt of Bengal

DECLARATION

The 15th January 1877 —Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose viz for railway purposes in village of Bissonauthpore pergunnah Shazapore zillah Furreed pore it is hereby declared that for the above purpose two pieces of land measuring more or less 42 beeghas 7 cottahs and 10 chittacks of standard measurement bounded as noted below are required in the aforesaid village of Bissonauthpore —

One piece bounded on the north by boundary of Kismut Bhabooel on the east by lands occupied by Eastern Bengal Railway Company on the south and west by Shama Chunder Chowdhorie's zemindary waste land

One piece bounded on the west by land occupied by Eastern Bengal Railway Company on the north by boundary of Kismut Bhabooel Chur on the east by River Ganges and on the south by unoccupied chur land

This declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern

H J REYNOLDS

Offg Secy to the Govt of Bengal

DECLARATION

The 15th January 1877 —Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose viz for railway purposes in the village of Chur Pallundo pergunnah Shazapore zillah Furreedpore it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring more or less 14 beeghas and 13cottahs of standard measurement bounded on the north by land belonging to Eastern Bengal Railway Company, on the east by land occupied by Dhononjoy Sircar and Ram Nauth Sircar on the west by Furreedpore road and on the south by lands occupied by Ram Nauth Sircar Jamaul Shake Zeoolah Shake, Gobin Chunder Ghose Nazir Sirdar Ramanundo Dass Jamaul Shake Rojoneekunto Kur Jaumamood Shake, and Gobindo Ghose is required within the aforesaid village of Chur Pallundo

This declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern

H J REYNOLDS

Offg Secy to the Govt of Bengal

DECLARATION

The 15th January 1877 —Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose viz for railway purposes in the village of Keoshahaut, pergunnah Shazapore zillah Furreedpore, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring more or less, 9 beeghas 17 cottahs 11½ chittacks of standard measurement, bounded on the

[Government Gazette 23rd January 1877]

*

সেখ ও পীতাম্বর প্রামাণিক ও নরমদী সেখ ও খাছু সর্দারের দখলী ভূমি ও বিশ্বনাথপুরের সীমা পূর্বসীমা ইন্টার্ন বেঙ্গল রেলওয়ে কোম্পানির দখলী ভূমি উত্তর সীমা খাছু সর্দার ও নরমদী সেখ ও পীতাম্বর প্রামাণিক ও সুকী মহম্মদ ও গোপাল সেখ ও লোকনাথ প্রামাণিক ও বাহু ও জোরপ সেখ ও মাজিব ও আলম সর্দার ও গুরুচরণ ও কালাচাঁদ ও বদন ও গোপাল ও নব ও শ্রীলাদ প্রামাণিক ও রাই চন্দ্র বৈরাগী ও রাইচরণ ও সুবল ও সূর্য্য ও আসামদ প্রামাণিক ও বামগোবিন্দ মিস্ত্রির দখলী ভূমি ।

দ্বিতীয় খণ্ডের পশ্চিম সীমা ইন্টার্ন বেঙ্গল রেলওয়ে কোম্পানির দখলী ভূমি দক্ষিণ সীমা বিশ্বনাথ পুর চরের সীমা পূর্বসীমা গঙ্গানদী ও উত্তর সীমা অনাধিকৃত চব ভূমি ।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই স্-বাদ দেওয়া গেল ।

এচ জে বেনলডস

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ১৫ জানুয়ারি ।—রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ ফরীদপুর জিলার অন্তর্গত শাজাপুর পরগনার বিশ্বনাথপুর গ্রামে বেলওয়ের কার্যের নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই স্-বাদ দেওয়া গেল । পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে উক্ত বিশ্বনাথপুর গ্রামে কতিমতে ন্যূনাধিক ৪২।২১।৮ ছটাক পরিমিত দুই খণ্ড ভূমির প্রয়োজন ।

এক খণ্ডের উত্তর সীমা কিসমৎ ভাবুউলের সীমা পূর্বসীমা ইন্টার্ন বেঙ্গল রেলওয়ে কোম্পানির দখলী ভূমি দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা শ্যামাচন্দ্র চৌধুরীর জমীদারাব পতিত ভূমি ।

দ্বিতীয় খণ্ডের পশ্চিম সীমা ইন্টার্ন বেঙ্গল রেলওয়ে কোম্পানির ভূমি উত্তর সীমা কিসমৎ ভাবুউল চবের সীমা পূর্ব সীমা গাঙ্গানদী দক্ষিণ সীমা অনাধিকৃত চব ভূমি ।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭৭ সালের ০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই স্-বাদ দেওয়া গেল ।

এচ জে বেনলডস,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ১৫ জানুয়ারি ।—রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ ফরীদপুর জিলার অন্তর্গত শাজাপুর পরগনার চব পলন্দ গ্রামে বেলওয়ের কার্যের নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই স্-বাদ দেওয়া গেল । পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে উক্ত চব পলন্দ গ্রামে কতিমতে ন্যূনাধিক ১৪।।৩ কাঠা পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন । উক্ত ভূমির উত্তর সীমা ইন্টার্ন বেঙ্গল রেলওয়ে কোম্পানির দখলী ভূমি, পূর্ব সীমা শ্রীকৃষ্ণ সর্দার ও বামানাথ সর্দারের দখলী ভূমি পশ্চিম সীমা ফরীদপুরের পথ দক্ষিণ সীমা রামনাথ সরকার ও জামোল সেখ ও জেউল্লা সেখ ও গারীন্দ্রচন্দ্র ঘোষ ও নাজার সর্দার ও রামানন্দ দাস ও জামোল সেখ ও বজনীবাস্তব কব ও জমামুদ সেখ ও গোবিন্দ ঘোষের দখলী ভূমি ।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই স্-বাদ দেওয়া গেল ।

এচ জে বেনলডস

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ১৫ জানুয়ারি ।—রাজকীয় কার্যের নিমিত্তে অর্থাৎ ফরীদপুর জিলার অন্তর্গত শাজাপুর পরগনার কুশহাট গ্রামে বেলওয়ের কার্যের নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই স্-বাদ দেওয়া গেল । পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে উক্ত কুশহাট গ্রামে কতিমতে ন্যূনাধিক ৯৮২।।৫ ছটাক [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ২৩ জানুয়ারি।]

north by Kooshahaut village road on the west, south and east by land belonging to Eastern Bengal Railway Company within the aforesaid village of Kooshahaut

This declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern

H J REYNOLDS

Offg Secy to the Govt of Bengal

DECLARATION

The 15th January 1877 —Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose viz for railway purposes in the village of Naranpore pergunnah Nashorutshaye zillah Furreedpore it is hereby declared that for the above purpose two pieces of land measuring more or less 17b 15c 7½ch of standard measurement bounded as noted below, are required in the aforesaid village of Naranpore —

One piece * bounded on the north by boundary of Fokeerabad village west by land occupied by Moneeruddy Garowan and Ram Sing Woomes Chunder Paul Hurry Mohun Shaw Panchoo Coloo and Haran Shaw south by boundary of Magooradanga and land occupied by Hedik Meih, Hurry Mohun Shaw and Woomes Chunder Paul and on the east by land belonging to Seetole Jemadar Panchoo Coloo, Haran Shaw, Woomes Chunder Paul Hurry Mohun Shaw Moneeruddy Garowan and Ram Sing

One piece,† bounded on the north by river Chundna east by boundary of Fokeerabad and land occupied by Mothura Nauth Bulsy south by land belonging to Woomes Chunder Paul Modoo Dhobee Hurry Poddar and Government road west by land belonging to Madhub Dhobee Both pieces required in the aforesaid village of Naranpore

This declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern

H J REYNOLDS

Offg Secy to the Govt of Bengal

DECLARATION

The 15th January 1877 —Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose viz for railway purposes in the village of Fokeerabad pergunnah Nashorutshaye zillah Furreedpore, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring more or less 7b 4c 1½ch of standard measurement bounded on the north by river Chundna west by boundary of Naranpore and land belonging to Moies Chunder Paul and Hurry Mohun Shaw south by boundary of Naranpore and on the east by land belonging to Woomes Chunder Paul and Hurry Mohun Shaw is required in the aforesaid village of Fokeerabad

This declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern

H J REYNOLDS

Offg Secy to the Govt of Bengal

DECLARATION

The 15th January 1877 —Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose viz for railway purposes in the village of Magooradanga pergunnah Nashorutshaye zillah Furreedpore it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring more or less 5b 6c 2½ch of standard measurement bounded on the south by land belonging to Eastern Bengal Railway Company and Copul Charka west by Eastern Bengal Railway

[Government Gazette 23rd January 1877]

পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন । উক্ত ভূমির উত্তর সীমা কুশাহাট গ্রামের পথ, পশ্চিম ও দক্ষিণ ও পূর্বসীমা ইস্টার্ন বেঙ্গল বেলগুয়ে কোম্পানির ভূমি ।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল ।

এচ জে বেনলডস
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ১২ জানুয়ারি ।—বাজকীয় কায়েব নিমিত্তে অর্থাৎ নবীনপুর জিলার অন্তর্গত নসবৎশাহ পবগনার নারায়ণপুর গ্রামে বেলগুয়ের কায়েব নিমিত্তে বাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এহ স বাদ দেওয়া গেল । পূর্নাক্ত কায়েব নিমিত্তে উক্ত নারায়ণপুর গ্রামে কতিমত ন্যূনাধিক ৭৫০৮ ৮৮ ছটাক পরিমিত দুই খণ্ড ভূমির প্রয়োজন ।

এখণ্ডের* উত্তর সীমা ফকীবাদ গ্রামের সীমা পশ্চিম সীমা মনিবন্দী গাডওয়ান ও বাম সিং ও উমেশচন্দ্র পাল ও হরিমোহন শা ও পঁচু কলু ও হাবণ শাব দখলী ভূমি দক্ষিণ সীমা মাণ্ডাডাঙ্গার সীমা এবং হাদিক গিঞা ও হবিমোহন শা ও উমেশচন্দ্র পালের দখলী ভূমি পূর্বসীমা শীতল জমাদার ও পঁচু কলু ও হাবণ শা ও উমেশচন্দ্র পাল ও হরিমোহন শা ও মনিবন্দী গাডওয়ান ও বাম সিংহের দখলী ভূমি ।

দ্বিতীয় খণ্ডের† উত্তর সীমা চন্দনা নদী পূর্বসীমা ফকীবাদের সামা ও মথুরানাথ বকশীর দখলী ভূমি দক্ষিণ সীমা উমেশচন্দ্র পাল ও মধু ধোনি ও হরিপোদ্দারের দখলী ভূমি ও গবর্নমেন্টের পথ পশ্চিম সীমা মাণ্ডাডাঙ্গার দখলী ভূমি । দুই খণ্ডই উক্ত নারায়ণপুর গ্রামে প্রয়োজন ।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এহ স বাদ দেওয়া গেল ।

এচ জে বেনলডস
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ১৫ জানুয়ারি ।—বাজকীয় কায়েব নিমিত্তে অর্থাৎ নবীনপুর জিলার অন্তর্গত নসবৎশাহ পবগনার ফকীবাদ গ্রামে বেলগুয়ের কায়েব নিমিত্তে বাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই স বাদ দেওয়া গেল । পূর্নাক্ত কায়েব নিমিত্তে উক্ত ফকীবাদ গ্রামে কতিমত ন্যূনাধিক ৭৮৪৮ ০ ছটাক পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন । উক্ত ভূমির উত্তর সীমা চন্দনা নদী পশ্চিম সীমা নারায়ণপুরের সামা ও উমেশচন্দ্র পাল ও হরিমোহন শাব দখলী ভূমি দক্ষিণ সীমা নারায়ণপুরের সামা পূর্ব সীমা উমেশচন্দ্র পাল ও হরিমোহন শাব দখলী ভূমি ।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এহ স বাদ দেওয়া গেল ।

এচ জে বেনলডস
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ১৫ জানুয়ারি ।—বাজকীয় কায়েব নিমিত্তে অর্থাৎ নবীনপুর জিলার অন্তর্গত নসবৎশাহ পবগনার মাণ্ডাডাঙ্গা গ্রামে বেলগুয়ের কায়েব নিমিত্তে বাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক বঙ্গদেশের জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এহ স বাদ দেওয়া গেল । পূর্নাক্ত কায়েব নিমিত্তে উক্ত মাণ্ডাডাঙ্গা গ্রামে কতিমত ন্যূনাধিক ৫১১৮ ছটাক পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন । উক্ত ভূমির দক্ষিণ সীমা ইস্টার্ন বেঙ্গল বেলগুয়ে কোম্পানির ও গোপাল বেহাৱার দখলী ভূমি, পশ্চিম সীমা ইস্টার্ন বেঙ্গল বেলগুয়ে কোম্পানির ভূমি উত্তর সীমা মিতু

[গবর্নমেন্ট মেজেষ্ট । ১৮৭৭ । ২৩ জানুয়ারি ।]

Company's lands north by land occupied by Mitoo Shaik, Dhonoy Sheik, Woomes Chunder Paul and Hodeek Meah and on the east boundary of Naranpore and land occupied by Mellow Coloo and Woomes Chunder Paul is required within the aforesaid village of Magooradangah

This declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern

H J REYNOLDS

Offg Secy to the Govt of Bengal

JUDICIAL DEPARTMENT

No 206

The 10th January 1877 —Moulvi Syed Mahomed Israil Deputy Magistrate and Deputy Collector, Mymensingh who was under orders of the 8th October last vested with the powers of a Magistrate of the First Class, will cease to exercise those powers. He will now exercise the powers of a Magistrate of the Second Class

Baboo Benode Behary Sircar Sub Deputy Collector Beerbhoom who was under orders of the 6th November 1876 vested temporarily with the powers of a Magistrate of the Second Class will cease to exercise those powers. He will now exercise the powers of a Magistrate of the Third Class

The 11th January 1877 —Baboo Mohendro Nath Bhattacharjee Deputy Magistrate and Deputy Collector Dinapore is vested with the powers of a Magistrate of the Second Class

The 12th January 1877 —Baboo Aswini Kumar Guha B L is appointed to act as Moonsif of Bogra in the district of Rungpore during the absence, on leave of Baboo Aubinash Chunder Mitter or until further orders

The 15th January 1877 —The following officers who have under separate orders of this date been appointed to act as Deputy Magistrates and Deputy Collectors in the districts mentioned against their names are vested with the powers of a Magistrate of the Third Class viz —

Moulvi Zakir Hossain Chittagong
Baboo Shama Churn Mitra Rajshahy

The 16th January 1877 —Baboo Ghancharam Gupta is appointed to act as Moonsif of Kudba in the district of Purneah during the absence of Moulvie Aboul Hossain or until further orders

The following officers are vested with the powers of a Magistrate of the Second Class viz —

Mr H Farrer, Assistant Magistrate and Collector Cuttack
H P Peterson Assistant Magistrate and Collector Jessore
C R Marriott Assistant Magistrate and Collector Chumprun
J B Anderson Assistant Magistrate and Collector Mymensingh

R L MANGLES

Offg Secy to the Govt of Bengal

NOTIFICATION

The 10th January 1877 —Under Section 3 Act I (B C) of 1876 (an Act to provide for the voluntary registration of Mahomedan marriages and divorces) the Lieutenant Governor has been pleased to grant licences to the following gentlemen authorizing them to register Mahomedan marriages and divorces and to exercise the other functions of a Mahomedan Registrar within the limits of the police thanas entered in the fourth column of the table below opposite to their respective names —

District	Sub d	Registrar	Thana comprised in the District	Headquarters	Name of Registrar
Jessore	Khoolnah	Khoolnah	Khoolnah and Bytaghat	Khoolnah	Kazi Saifullah
		Dumra	Dumra	Dumra	Moulvi Abdur Rahman
		Deluti	Deluti	Deluti	Kazi Fazlul Karim

R L MANGLES

Offg Secy to the Govt of Bengal

সেখ ও ধনয় সেখ ও উমেশচন্দ্র পাল ও হদিক মিক্কার দখলী ভূমি পূর্ব সীমা নাবাঘনপুরের সীমা ও মেলে কলু ও উমেশচন্দ্র পালের দখলী ভূমি।

উক্ত ভূমিতে ষাঁচাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই স বাদ দেওয়া গেল।

এস জে বেন্সন ডস

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

জুডিশিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

২০৬ নম্বর।

১৮৭৭ সাল ০ জানুয়ারি।—ময়মনসিংহের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত মৌলব সৈয়দ মহম্মদ ইব্রাহীম গত অক্টোবর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে পুখম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের যে ক্ষমতা পান তদনুসারে কর্ম করিতে নিরত হইবেন। তিনি এইক্ষণে দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

বীরভূমের সন ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বারু বিনোদবিহারী সবকার ১৮৭৬ সালের নবম্বর মাসের ৬ তারিখের আজ্ঞামতে দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের যে ক্ষমতা পান তদনুসারে কর্ম করিতে নিরত হইবেন। তিনি এইক্ষণে তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

১৮৭৭ সাল ১১ জানুয়ারি।—দিনাজপুরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটর শ্রীযুত বারু মহেশনাথ ভট্টাচার্য্য দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইলেন।

১৮৭৭ সাল ২ জানুয়ারি।—শ্রীযুত বারু অধিনাশচন্দ্র মিত্রের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত বারু অধিনাকুমার গুহ দি এল বঙ্গপুর জিলাব অন্তর্গত বগুড়ার মুন্সেফের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

১৮৭৭ সাল ১৫ জানুয়ারি।—নিম্নলিখিত সে কায্য কারকেরা অদ্যকার তারিখের স্বতন্ত্র আজ্ঞাবশে আপন২ নামের পাশ্চলিখিত জিলায় ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেকটরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হন তাঁহারা তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

শ্রীযুত মৌলবী জাকির হুসেন চট্টগ্রামে।

শ্রীযুত বারু শ্যামাচরণ মিত্র রাজশাহীতে।

১৮৭৭ সাল ১৬ জানুয়ারি।—শ্রীযুত মৌলবী আবুল হুসেনের অনুপস্থান বালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত বারু ঘনশ্যাম গুপ্ত পূর্বনিষা জিলাব অন্তর্গত কদাংব মুন্সেফের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন।

নিম্নলিখিত কায্যকারকেরা দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইলেন।

কটকের আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেকটর শ্রীযুত এচ ফেবর সাহেব।

গোহাটের আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেকটর শ্রীযুত এচ পি পিটরসন সাহেব।

চাম্পারনের আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেকটর শ্রীযুত সি আব মেঘিষট সাহেব।

ময়মনসিংহের আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেকটর শ্রীযুত জে ডি আন্দ্রসন সাহেব।

আব এল মাজেলস

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ১০ জানুয়ারি।—শ্রীযুত নেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব মুসলমানদের বিবাহ ও তালাক এণ্ডিয়ারমতে বেজিটরী করিবার বিধান করণার্থ ১৮৭৬ সালের এক্টায় ১ আইনের ৩ ধারানুসারে নিম্নলিখিত মহাশয়দিগকে লাইসেন্স দিয়া নিম্নলিখিত টেবিলের চতুর্থ ঘরে তাঁহাদের নামের পাশ্চলিখিত পোলীস থানার এলাকায় অন্তর্গত স্থানে মুসলমানদের বিবাহ ও তালাক বেজিটরী করিবার ক্ষমতা ও মুসলমান বেজিটরীর অন্যান্য ক্ষমতামতে কায্য করিবার ক্ষমতা দিলেন।

জিলা।	মহকুমা।	বেজিটরী কর নের সব ডি ষ্ট্রিক্ট।	যেং থানা বা কাঁড়ি লইয়া মুসলমান বোজ ট্রাবের এলাকা হইবে তাহা।	সদর মোকাম।	বেজিটরীর নাম।
বরিশার	খুলনিয়া	খুলনিয়া	খুলনিয়া ও বৈভাঘাটা	খুলনিয়া	শ্রীযুত কাজী সেবাজল হক। মৌলবী আবহর হোক। কাজী ফজলুল কাম।
		ভূমরিয়া	ভূমরিয়া	ভূমরিয়া	
		দেলুতী	দেলুতী	দেলুতী	

আব, এল মাজেলস

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৭৭। ২৩ জানুয়ারি।]

NOTIFICATION

The 11th January 1877 — Under Section 7 of the Indian Registration Act VIII of 1871, the Lieutenant Governor is pleased to appoint Baboo Dwarla Nath Vookerjee to be Sub Registrar of Raneengunge in the district of Burdwan. This Notification will take effect from 15th January 1877.

R. L. MANGLES

Offg Secy to the Govt of Bengal

NOTIFICATION

The 15th January 1877 — It is hereby notified under the provisions of Section 15 of Act V of 1861 that as the villages of Nagurpara, Barishur and Ishkuri in the sub division of Madaripore in the district of Furruckpore are in a disturbed and dangerous state owing to the existence of disputes regarding rent the Lieutenant Governor has sanctioned with effect from 17th November 1876 the employment for six months of a special police force consisting of 3 head constables and 12 constables to be quartered at the said villages. The charge noted below will be levied from the residents therein i.e. one third of the cost will be levied from each of the villages —

	Rs	A	P	R	A	P
3 Head constables second grade at Rs 20 each	60	0	0			
3 Constables at Rs 5 each	15	0	0			
9 Constables third grade at Rs 7 each	63	0	0			
	138	0	0			
Provisionary charges at 2 annas per rupee	18	6	0			
	156	6	0			
3 contingencies at 10 per cent				47	0	0
Total cost for six months				160	6	0

R. L. MANGLES

Offg Secy to the Govt of Bengal

NOTIFICATION

The 15th January 1877 — Under the power vested in him by section 51 of Act V (B.C.) of 1866 an Act to make better provision for the regulation of hackney carriages and palankins in the town and suburbs of Calcutta the Lieutenant Governor is hereby pleased to extend from the 1st February 1877 the provisions of that Act within the municipal limits of the town of Badliobatty in the district of Hooghly.

2. Under section 2 of the Act it is further notified that the Sub divisional Officer of Scrampore, for the time being shall be the Registering Officer under the Act within the limits specified above and every act, matter or thing done by him under the Act shall be subject to the order, disposition and control of the Magistrate of the district for the time being.

R. L. MANGLES,

Offg Secy to the Govt of Bengal

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল জানুয়ারি ।—শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ভারতবর্ষীয় রেজিস্ট্রারীকরণবিষয়ক ৮৭১ সালের ৮ আইনের ৭ ধারামতে শ্রীযুত বাবু ছাবকানাথ মুখোপাধ্যায়কে বঙ্গমাল জিলাব অন্তর্গত বাণীগঞ্জের সব বেজিষ্ট্রারের পদে নিযুক্ত করিলেন । এই জ্ঞাপনপত্র ১৮৭৭ সালের ৫ জানুয়ারি অবধি চলিবে ।

আব এল মাজেলস
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী

বিজ্ঞাপন ।

৮৭৭ সাল ১৫ জানুয়ারি ।—ফরিদপুর জিলাব অন্তর্গত মাদাবীপুর মহকুমায় নগরপাড়া ও বড়িচাঁক ও বালিকুরি গ্রামে খাজানাবিষয়ক বিবাদ নইয়া ভয়ানক গোলমো । উপস্থিত হওয়াতে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ৮ ১ সালের ৫ আইনের ১৫ ধারার বিধানমতে ৮৭৬ সালের ৭ নম্বরের অধিষ্টিত ছয় মাসের নিমিত্তে ৩ জন হেড বনফোর্স ও ১২ জন কনফোর্সের এক কমিশন পোয়াস দল এই গ্রামে থাকিবার অনুমতি দিয়াছেন । উক্ত পোয়াস দলের নিম্নলিখিত খবচ উক্ত গ্রামের মদের ক্ষান অর্থাৎ খবচের তিন ভাগের এক ভাগ উক্ত প্রত্যেক গ্রামের ৩০ আদায় করা যাইবে ।

২০২ টাকা কবিয়া দ্বিতীয় এণ্ড ৩ জন হেড বনফোর্স	৬ ৭
৮৭ টাকা কবিয়া ৩ জন কনফোর্স	২৪৭
৭৭ টাকা কবিয়া তৃতীয় এণ্ড ৯ জন কনফোর্স	৬৩৭

গেনারেলের উপলক্ষে টাকা প্রতি ৭ কবিয়া	৪৭৭
	৮১০০

১৬৭৭ ছয় মাসে ১৯২৭।

শতকরা ১০ টাকার হিসাবে কাগজ কলমাদির ও নৈমিত্তিক খবচ	১৯৭
--	-----

ছয় মাসের মোট খবচ ৯ ।

আব এল মাজেলস
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ১৫ জানুয়ারি ।—কলিকাতা নগরের ও শাখানার চন্দ্র গান্ধী ও পালক বন্দিনী করিবার ১৮৬৬ সালের ৭ ধারায় ৫ আইনের ১৪ ধারামতে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে তদনুসারে তিনি উক্ত আইনের বিধান ৮৭৭ সালের ১২৭ ধারার মতে তারিখ অধিষ্টিত জগলা জিলাব অন্তর্গত বৈদ্যনাথী নগরের মুনিসিপল সীমার মধ্যে এতদ্বারা, পালক কার্যলেন ।

২। উক্ত আইনের ২ ধারামতে আরো এই স বাদ দেওয়া গেল । যিনি য় সারস শ্রীযুত মহকুমার বক্তৃপক্ষ হন তিনি, উক্ত আইনমতে উক্ত নির্দিষ্ট সীমার মধ্যে বেজিষ্ট্রার ১২৭ ধারায় ও তিনি যে প্রত্যেক কাষা বা বিষয় করেন তাহা, যিনি যে সময়ে জিলাব মাজিষ্ট্রেট হন তাঁহার আজ্ঞার ও নিষ্পত্তির ও কর্তৃত্বধানে করিলেন ।

আব এল মাজেলস,
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ৮৭৭ । ২০ জানুয়ারি ।]

PUBLIC WORKS DEPARTMENT,—BENGAL

ESTABLISHMENTS

The 5th January 1877

No 1A—Promotions—The Lieutenant Governor is pleased to make the following temporary and permanent promotions in the Provincial Upper Subordinate Establishment in Bengal—

UPPER SUBORDINATE ESTABLISHMENT

PERMANENT

To be Supervisors First Grade

Baboo Joy Narain Doss Supervisor Second Grade Burdwan Division with effect from the 1st September 1876

To be Supervisors Second Grade

Baboo Bhuggobutt Churn Mookerjee Temporary Supervisor Second Grade Chittagong Division with effect from the 27th July 1876

Baboo Ghunnessam Banerjee Temporary Supervisor Second Grade Darjeeling Division with effect from the 1st September 1876

Mr L T Deetholts Temporary Supervisor Second Grade Burdwan Division with effect from the 10th November 1876

TEMPORARY

To be Sub Engineers Third Grade

Mr G Pearson Supervisor First Grade Nuddea Rivers Division with effect from the 1st December 1876

Baboo Joggendro Chunder Mitter Supervisor First Grade Third Calcutta Division with effect from the 1st December 1876

To be Supervisor First Grade

Baboo Jodoo Nath Sen Supervisor Second Grade Circular and Eastern Canals Division with effect from the 1st December 1876

To be Supervisor Second Grade

Baboo Lall Copal Banerjee Overseer First Grade Hazarechigh Division with effect from the 1st September to the 1st October and from the 10th November 1876

Baboo Ootum Krishna Sircar Overseer First Grade Burdwan Division with effect from the 1st December 1876

The 9th January 1877

No 4—Transfers—Baboo Surrut Chunder Ghose Sub Engineer First Grade from the First Calcutta to the Third Calcutta Division in the interests of the public service

The 13th January 1877

No 5—Sergeant D Haiman Overseer First Grade from the Darjeeling to the Dinagepore Division in the interests of the public service

No 6—Notification—Mr J J Neuville Accountant Second Grade joined the Central Office of Account Bengal on the 11th December 1876 afternoon

No 7—Leave of Absence—Baboo Prosono Coomar Dutt Accountant Fourth Grade attached to the Lower Gunduk Division is allowed privilege leave for one month under Section 12 Supplement F of the Civil Leave Code in addition to that already granted* to him

J E T NICOLLS Colonel R F

Secy to the Govt of Bengal in the P W D

IRRIGATION

NOTIFICATION—ESTABLISHMENT

The 13th January 1877

No 3—Leave—Baboo Omirto Lall Roy Chowdry Assistant Engineer Second Grade on special survey duty in the South Western Circle is granted privilege leave for eight days from 24th to 31st July 1876 under Section 12 Supplement F of the Civil Leave Code

[Government Gazette 23rd January 1877]

বঙ্গদেশের পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট ।

সিবিশতা বিষয়ক ।

১৮৭৭ সাল ৫ জানুয়ারি ।

১A নম্বর ।—পদরুদ্ধির কথা ।—শ্রীযুত লপ্টেনেণ্ট গবর্নর সাহেব বঙ্গদেশস্থ প্রবিন্সিয়াল উচ্চতর সবডিভিউনট সিবিশতায় নিম্নলিখিত শিগৎক লান ও স্থায়ীপদ রুদ্ধি করিলেন ।

উচ্চতর সবডিভিউনট সিবিশতা ।

স্থায়ী ।

বঙ্গমান খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপারবাইসর শ্রীযুত বারু জয়নাবায়ণ দাস ১৮৭৬ সালের ১ সেপ্টেম্বর অবধি প্রথম শ্রেণীর সুপারবাইসর হইবেন ।

চট্টগ্রামখণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর কিয়ৎকালীন সুপারবাইসর শ্রীযুত বারু ভগবতীচরণ মুখোপাধ্যায় ১৮৭৬ সালের ২৭ জুলাই অবধি

দার্জিলিং খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর কালীন সুপারবাইসর শ্রীযুত বারু মনশ্যাম বন্দ্যোপাধ্যায় ১৮৭৬ সালের ১ সেপ্টেম্বর অবধি

বঙ্গমান খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর কিয়ৎকালীন সুপারবাইসর শ্রীযুত এল টি ডিসলটস সাহেব ৮৭৬ সালের ১০ নং অবধি

দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপারবাইসর হইবেন ।

কিয়ৎকালীন ।

নদীয়ার নদ খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর সুপারবাইসর শ্রীযুত জি পিয়ারসন সাহেব ১৮৭৬ সালের ১ ডিসেম্বর অবধি,

কলিকাতার তৃতীয় খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর সুপারবাইসর শ্রীযুত বারু গোপেন্দ্রচন্দ্র দাস ৮৭৬ সালের ১ ডিসেম্বর অবধি

তৃতীয় শ্রেণীর সবইঞ্জিনিয়ার হইবেন ।

সবকালব ও পূর্ব খাল খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপারবাইসর শ্রীযুত বারু মদননাথ সেন ৮৭৬ সালের ১ ডিসেম্বর অবধি

প্রথম শ্রেণীর সুপারবাইসর হইবেন ।

হাজারিবাগ খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর ওবর্সিয়ার শ্রীযুত বারু লাল গোপাল বন্দ্যোপাধ্যায় ৮৭৬ সালের ১ সেপ্টেম্বর অবধি অক্টোবর পর্যন্ত ও নং স্বর অবধি

বঙ্গমান খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর ওবর্সিয়ার শ্রীযুত বারু উত্তমবর্মণ সবদার ১৮৭৬ সালের ডিসেম্বর পর্যন্ত

দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপারবাইসর হইবেন ।

১৮৭৭ সাল ৯ জানুয়ারি ।

৪ নম্বর ।—জ্ঞানান্তরে নিয়োগ ।—প্রথম শ্রেণীর সব ইঞ্জিনিয়ার শ্রীযুত বারু শরচ্চন্দ্র ঘোষ বাজ কায়ের স্বার্থের নিমিত্তে কলিকাতার প্রথম খণ্ডের কলিকাতার তৃতীয় খণ্ডে প্রেরিত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ৩ জানুয়ারি ।

৫ নম্বর ।—প্রথম শ্রেণীর ওবর্সিয়ার সজেট শ্রীযুত ডি হেন্সি সাহেব বাজকায়ের স্বার্থের নিমিত্তে দার্জিলিং খণ্ডের দ্বিতীয় শ্রেণীর খণ্ডে প্রেরিত হইলেন ।

৬ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর আকৌন্টান্ট শ্রীযুত ই জে হিউবিল সাহেব ১৮৭৬ সালের ১১ ডিসেম্বরের অপরাহ্নে বঙ্গদেশের সদর অকৌন্ট আফিসে কর্ম গ্রহণ করিলেন ।

৭ নম্বর ।—ছুটী ।—দক্ষিণ গঙ্গা খণ্ডে নিযুক্ত চতুর্থ শ্রেণীর আকৌন্টান্ট শ্রীযুত বারু প্রমত্তকুমার দত্ত

* বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে ১৮৭৬ সালের ১০ নবেম্বরের ৩৬ নং বিজ্ঞাপন ।

যে ছুটী পান * তদতিবিক্ত সিবিল কাযাকাবকদের ছুটীর

চিহ্নিত পবিশিষ্ট বিধি ২ ধারামতে এক মাস অনুগ্রহে ছুটী পাইয়াছেন ।

জে ই, টি, নিকলস্ কর্নেল আব, ই,

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী ।

জন্মসেচন সম্পর্কীয় ।

সিবিশতা বিষয়ক,—বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ১৩ জানুয়ারি ।

৩ নম্বর ।—ছুটী ।—দক্ষিণ পশ্চিমচক্রে বিশেষ কার্যে নিযুক্ত দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিষ্টান্ট ইঞ্জিনিয়ার শ্রীযুত বারু অমৃতলাল রায় চৌধুরী সিবিল কার্যাকারকদের ছুটীর চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধি ১২ ধারা মতে ১৮৭৬ সালের ২৪ জুলাই অবধি ৩১ জুলাই পর্যন্ত আট দিন অনুগ্রহে ছুটী পাইয়াছেন ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ২৩ জানুয়ারি ।]

No 4 — Posting — With reference to the orders marginally noted Lieutenant A C Foley R L Assistant Engineer Second Grade joined the Sone Circle on the afternoon of the 5th January 1877 and is temporarily posted to the Western Sone Survey Division

No 5 — Transfer — Baboo Siddessur Chatterjee Overseer Second Grade is transferred in the interests of the public service from the South Western Circle to the Orissa Circle

The 15th January 1877

No 6 — Notifications — Baboo Ramjewan Lall Sub Overseer First Grade Western Sone Survey Division returned from the privilege leave granted him in the orders marginally noted on the forenoon of the 21st December 1876

No 7 — Baboo Bool Chand Sub Overseer First Grade Eastern Sone Division returned to duty from the privilege leave granted him in the orders marginally noted on the forenoon of the 21st November 1876

No 9 — With reference to the orders marginally noted the following officers attached to the Cunduk Circle reported their departure for Madras on the dates specified opposite their names —

Mr E G Brooks Executive Engineer Third

Grade (temporary Second Grade)

31st December 1876 after noon

Mr C V S Cotton Assistant Engineer Second

Grade (temporary First Grade)

Ditto ditto

A J Oldham Assistant Engineer Second Grade 6th January 1877 forenoon

No 10 — Mr P Dejonx Executive Engineer on special survey duty is appointed Engineer under Act VI of 1873 (B I C) in the districts of 24 Pergunnahs Jessore Burdwan and Dacca vide Mr Kimber's Notification No 33 of the 2th January 1877

The 16th January 1877

No 11 — Baboo Bunsheedhur Banerjee Sub Overseer First Grade Eastern Division availed himself of the privilege leave granted him in the order marginally noted on the afternoon of the 27th December 1876

No 12 — Posting — Mr R H Rhind Executive Engineer First Grade reported his return from the leave granted him in the orders marginally noted on the 10th January 1877 and is posted to the South Western Circle from the above date

No 13 — Reversions — In consequence of the return from leave of Mr R H Rhind Executive Engineer First Grade the following reversions will take place with effect from the 10th January 1877 —

Mr E G Brooks from Temporary Executive Engineer Second Grade to Third Grade

Captain A D MacArthur R L from Temporary Executive Engineer Third Grade to Fourth Grade

Mr J F Williamson from Temporary Executive Engineer 4th Grade to Assistant Engineer First Grade

Mr C V S Cotton from Temporary Assistant Engineer First Grade to Second Grade

No 14 — Transfer — Baboo K V Sircemuloo Naidoo Sub Overseer First Grade is transferred in the interests of the public service, from the Balasore Survey Division of the South Western Circle to the Brahminnee Division of the Orissa Circle which he joined on the forenoon of the 6th January 1877

J F T HAIG Col R E
Joint Secy to the Govt of Bengal
in the I W Dept, Irrigation Branch

[Goverment Gazette, 33rd January 1877]

৪ নম্বর।—অবস্থিতির কথা।—পাশ্চলিখিত আজ্ঞার উপলক্ষে দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার লেপ্টেনেন্ট সীমুত এ সি ফলি সাহেব আর ই ১৮৭৬ সালের ১ সেপ্টেম্বরের ২৯৬ নং।
৮৭৭ সালের ৫ জানুয়ারির অপরাহ্নে সোণ চত্রে কর্ম গ্রহণ করিয়া কিসকালের নিমিত্তে পশ্চিম সোণ অবাপী খণ্ডে অবস্থিত হইলেন।

৫ নম্বর।—স্থানান্তরে নিয়োগ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর ওবরসিয়ার সীমুত বাবু সান্দ্রেশ্বর চট্টোপাধ্যায় রাজকার্যের স্বার্থের নিমিত্তে দক্ষিণ পশ্চিম চক্রহইতে উড়িয়া চক্র প্রেরিত হইলেন।
১৮৭৭ সাল ৫ জানুয়ারি।

৬ নম্বর।—নিজ্ঞাপন।—পশ্চিম সোণ অবাপী খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর সী ওবরসিয়ার সীমুত বাবু বামজান লাল পাঠলিখিত আজ্ঞাতে যে অনুগ্রহের ছুটী পান তাহাতে ৮৭৬ সালের ২ ডিসেম্বর বর পূর্বাহ্নে কর্ম প্রত্যাগমন করিয়াছেন।
১৮৭৬ সালের ২৭ নবেম্বরের ৪১ নং।

৭ নম্বর।—পূর্ব সোণ খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর সব ওবরসিয়ার সীমুত বলচান বাবু পাশ্চলিখিত আজ্ঞাতে যে অনুগ্রহের ছুটী পান তাহাতে ৮৭৬ সালের ২৮ নবেম্বরের পূর্বাহ্নে বন্ধে প্রত্যাগমন করিয়াছেন।
১৮৭৬ সালের ২২ আগষ্টের ২৮৯ নং।

৯ নম্বর।—পাশ্চলিখিত আজ্ঞার উপলক্ষে গণ্ডক চক্রে সীমুত নিম্নলিখিত বাঘাকারদের আপন নামের পাশ্চলিখিত তারিখে মাস্ত্রাজ্যে যান করিলেন বিপোর্ট করেন।
১৭৭ সালের ৮ জানুয়ারি ১ নং।

তৃতীয় শ্রেণীর (কিসকালীন দ্বিতীয় শ্রেণীর) একসিটি
ইঞ্জিনিয়ার সীমুত এ সি জি কল্ল সাহেব ১৮৭৬ সালের ৩ ডিসেম্বরের অপরাহ্নে।
দ্বিতীয় শ্রেণীর (কিসকালীন প্রথম শ্রেণীর) আসিস্ট্যান্ট
ইঞ্জিনিয়ার সীমুত সি সি এস বটন সাহেব ৫
দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ার সীমুত এ জে
ওলডফিল্ড সাহেব ৮৭৭ সালের ৬ জানুয়ারির পূর্বাহ্নে।

নম্বর।—সীমুত কিসকালের সাহেবের পরিদর্শনে (৮৭৬ সালের ২৮ জানুয়ারির ৩৯ নং নিজ্ঞাপন দেখ) শেষে অবাপী কায়ে। নিযুক্ত একসিটি ইঞ্জিনিয়ার সীমুত সি ডি জি সাহেব ৮৭৬ সালের বঙ্গাব্দ ১৮৭৬ সালের ২৪ পবন ও শোহর ও হবাদপুর ও চাক। জলায় ইঞ্জিনিয়ারের পদে নিযুক্ত হইলেন।
৮৭৭ সাল ৫ জানুয়ারি।

নম্বর।—বকুশার খণ্ডের প্রথম শ্রেণীর সব ওবরসিয়ার সীমুত বাবু বীর্ষবন্দ্যোপাধ্যায় পাঠলিখিত আজ্ঞাতে যে অনুগ্রহের ছুটী পান তাহাতে ৮৭৬ সালের ১ ডিসেম্বরের অপরাহ্নে গ্রহণ করিলেন।
১৮৭৬ সালের ১১ মে ১৮৭৬ সালের ৩১৪ নং।

১০ নম্বর।—অবস্থিতির কথা।—প্রথম শ্রেণীর একসিটি ইঞ্জিনিয়ার সীমুত আর এচ বন্দ্যোপাধ্যায় সাহেব পাশ্চলিখিত আজ্ঞাতে যে অনুগ্রহের ছুটী পান তাহাতে ৮৭৭ সালের ৬ জানুয়ারির পূর্বাহ্নে প্রত্যাগমন করিয়া উক্ত তারিখ অবধি দক্ষিণ পশ্চিম চক্রে অবস্থিত হইলেন।
১৮৭৬ সালের ১২ ডিসেম্বরের ৪১২ নং।

৩ নম্বর।—কর্ম প্রত্যাগমন।—প্রথম শ্রেণীর একসিটি ইঞ্জিনিয়ার সীমুত আর এচ বাইট সাহেবের ছুটীহইতে প্রত্যাগমন হইল ৮৭৭ সালের ৩ জানুয়ারি অর্থাৎ নিম্নলিখিত বাঘাকারদের স্বা পদে প্রত্যাগমন সমল হইবে।

সীমুত এফ জি ক্রবস সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর কিসকালীন একসিটি ইঞ্জিনিয়ারের পদে।
কাপ্তান সীমুত এ ডি মাকার্থর সাহেব আর ই তৃতীয় শ্রেণীর কিসকালীন একসিটি ইঞ্জিনিয়ারের পদহইতে চতুর্থ শ্রেণীর পদে।
সীমুত জে এফ উলিঙ্গমসন সাহেব চতুর্থ শ্রেণীর কিসকালীন একসিটি ইঞ্জিনিয়ারের পদহইতে প্রথম শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ারের পদে।
সীমুত সি সি এস কটন সাহেব প্রথম শ্রেণীর কিসকালীন আসিস্ট্যান্ট ইঞ্জিনিয়ারের পদ হইতে দ্বিতীয় শ্রেণীর পদে।

৪ নম্বর।—স্থানান্তরে নিয়োগ।—প্রথম শ্রেণীর সব ওবরসিয়ার সীমুত বাবু কে সি সীবামুখেন্দ্র রাজকার্যের স্বার্থের নিমিত্তে দক্ষিণপশ্চিম চক্রের অন্তর্গত বালেশ্বর অবাপী খণ্ডহইতে উড়িয়াচক্রের অন্তর্গত ব্রাহ্মণী খণ্ডে প্রেরিত হইয়া ১৮৭৭ সালের ৬ জানুয়ারির পূর্বাহ্নে তথায় কর্ম গ্রহণ করিলেন।

একটি হেগ কণেল তার হ
পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্টের জনসেচন শাখায়
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের জাহাট সেক্রেটারি।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭৭। ২৩ জানুয়ারি।]



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

T U F S D A Y J A N U A R Y 2 3 1 8 7 7

বঙ্গাব্দ ১৮৭৭ সাল ২৩ জানুয়ারি ।

PART VIII

ADVERTISEMENTS

অষ্টম খণ্ড ।

ইশতিহার প্রভৃতি ।

বঙ্গদেশের এই জেলাতে ১৮৭৭ সালের জরিপের নামের ১।

১০ তালিকার মধ্যে									
গাং	মহা	তালিকা	সামান্য, চাকর	কর্ম ও বাজার	তালিকা ও কোয়ার্টার	স্বামী ওয়া			
জিলা	১০১	১০২	১০৩	১০৪	১০৫	১০৬	১০৭	১০৮	১০৯
১০১	১০২	১০৩	১০৪	১০৫	১০৬	১০৭	১০৮	১০৯	১১০
১১	১২	১৩	১৪	১৫	১৬	১৭	১৮	১৯	২০
২১	২২	২৩	২৪	২৫	২৬	২৭	২৮	২৯	৩০
৩১	৩২	৩৩	৩৪	৩৫	৩৬	৩৭	৩৮	৩৯	৪০
৪১	৪২	৪৩	৪৪	৪৫	৪৬	৪৭	৪৮	৪৯	৫০
৫১	৫২	৫৩	৫৪	৫৫	৫৬	৫৭	৫৮	৫৯	৬০
৬১	৬২	৬৩	৬৪	৬৫	৬৬	৬৭	৬৮	৬৯	৭০
৭১	৭২	৭৩	৭৪	৭৫	৭৬	৭৭	৭৮	৭৯	৮০
৮১	৮২	৮৩	৮৪	৮৫	৮৬	৮৭	৮৮	৮৯	৯০
৯১	৯২	৯৩	৯৪	৯৫	৯৬	৯৭	৯৮	৯৯	১০০

১। বঙ্গদেশের এই জেলাতে ১৮৭৭ সালের জরিপের নামের ১।

১৭ সাল ১০ জরিপের

১৭

এক পক্ষে বক্তৃতাটি খারাপ প্রবেশ ও অবশেষে বাজার দর।

মাসিক গড় মূল্য									
বর্তমান	গোলা	আলাদা	সর	বঙ্গদেশ	মাসিক	বঙ্গদেশ	বঙ্গদেশ	বঙ্গদেশ	বঙ্গদেশ
১০১	১০২	১০৩	১০৪	১০৫	১০৬	১০৭	১০৮	১০৯	১১০
১১	১২	১৩	১৪	১৫	১৬	১৭	১৮	১৯	২০
২১	২২	২৩	২৪	২৫	২৬	২৭	২৮	২৯	৩০
৩১	৩২	৩৩	৩৪	৩৫	৩৬	৩৭	৩৮	৩৯	৪০
৪১	৪২	৪৩	৪৪	৪৫	৪৬	৪৭	৪৮	৪৯	৫০
৫১	৫২	৫৩	৫৪	৫৫	৫৬	৫৭	৫৮	৫৯	৬০
৬১	৬২	৬৩	৬৪	৬৫	৬৬	৬৭	৬৮	৬৯	৭০
৭১	৭২	৭৩	৭৪	৭৫	৭৬	৭৭	৭৮	৭৯	৮০
৮১	৮২	৮৩	৮৪	৮৫	৮৬	৮৭	৮৮	৮৯	৯০
৯১	৯২	৯৩	৯৪	৯৫	৯৬	৯৭	৯৮	৯৯	১০০

১। বঙ্গদেশের এই জেলাতে ১৮৭৭ সালের জরিপের নামের ১।

১৭

১৭ সাল ১০ জরিপের

LAND ADVERTISEMENT

ভূমি বিবরণক ইস্তাহার।

জিলা ঢাকা।

বাকি খাজানার জাপনপত্রের পাঠ।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা ঢাকার মধ্যবর্ত্তি নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৬ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর বন্দ থাকার তৎপরিবর্ত্তে ৪ অক্টোবর নিরূপিত দিবসে প্রাপ্য বাকি মালগুজাবি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকি রাজস্বের ন্যায্য আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ ই. সালের ২০ ফেব্রুয়ারি ১২৮৩ সম ১০ ফালগুন তারিখ ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে। ১৮৭৬ ই. তারিখ ২২ ডিসেম্বর।

নম্বর ভৌজি	মহালের নাম।	মালিকের নাম।	সদর জমা।	বাকির পরিমাণ।	মন্তব্য।
৪৯	পং গোবিন্দপুর বং রামমানিক্য	রামমানিক্য জগবন্ধু সেন জীমতী ঈশ্বরী গুপ্তা জীমতী মধ্যমালা হুগানন্দ দাস জীমতী শিবসুন্দরী ও শশীপ্রিয়া কদ্রেস্বর গুপ্ত রাজকিশোর দাস জীমতী মনো- রমা জীমতী জয়কালী চন্দ্রনাথ রায় গোরাক্ট দ চক্রবর্ত্তি মৌলবি হবিবুল্যা কালীপ্রসাদ মণ্ডল জীনাথ চক্রবর্ত্তি।	৬৯৩১/৪১	২৩২৬৪১	সম্পূর্ণ মহাল নীলাম হইবেক।

D R LYALL Offg Collector

জিলা দিনাজপুর।

জেলা দিনাজপুর কালেক্টরী কাছারী

নীলামের ইস্তাহার।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্নলিখিত বেহেনী মহাল গত দুর্ভিক্ষ সময়ের কর্ত্তে দেওয়া চাউলের অবধারিত মূল্যের টাকা আদায় না হওয়ায় ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা অনুসারে চলিত সনের ৬ ফেব্রুয়ারি মো ১২৮৩ সালের ২৫ মাঘ মঙ্গলবার নীলামের দিবস বায়। হইল ঐ তারিখ বিনা বাধাতে অত্র জেলার কালেক্টরী কাছারিতে প্রকাশ্য নীলাম হইবে।

নম্বর ভৌজী	নাম মহাল ও পরগনা	নাম মালিক	বেহেনী হিসাব	সদর জমা	গবর্ণমেন্টের পা- ওনার পরি- মাণ	কৈফিয়ৎ।
১৭৭ নং ভৌজী	লাট গোব রতা পং কব দহ	দীনবন্ধু ছোড়	পুরা	৪৮৪৪/৭৬	২৪০২৯৬	মালিক দীনবন্ধু ছোড়ের হৃত্যুর পর তাহার ডেজ্য সমপত্তির অধি কারিনী ডল্য বনিতা হরিপ্রিয়া ও মহামায়া দেব্যা গত দুর্ভিক্ষ সময় যে চাউল কর্ত্তে লইয়াছিল তাহার মূল্য পরিশোধ না করাতে ১৮৭৫। ৪ আইনের অতিপ্রায়মত ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ১৮ ধা রার আদেশিত এ করোমের সারটিকিট কাইলও ২১ ধারা- মত লি করোমের নোটস জারি হওয়া ও তাহার ম্যাদ গত হওয়া সত্ত্বেও গবর্ণমেন্টের প্রাপ্য টাকা পরিশোধ না করায় এই মহাল নীলামে ধরা যেল।

তারিখ ৮ জানুয়ারি ১৮৭৭ ইং।

H G COOKE Coid Dy Collector, in charge

[Government Gazette, 23rd January 1877]

The Hymns of the Rig Veda in the Samhita and Paid Text by Professor
F Max Müller M.A. in two Volumes Price Rs 24 packing and postage Rs 1 12

* The Rig Veda the oldest book of India is the most precious relic of the
ancient civilisation of the Indian sub-continent. It is the only
source of our knowledge of the early history of the Indian people.
It is a treasure-house of information on the life and customs of the
early Aryans. It is a work of great literary and scientific value.
It is a work of great interest to all who are interested in the
history of India. It is a work of great value to all who are
interested in the history of the Indian people.

OFFICE OF THE GOVT. PRINTING No 8 Hastings Street Calcutta.

Rates of Subscription to the Bengali Government Gazette

FROM 1st JANUARY 1872

Payable in advance

For one year without postage	Rs 10 0 0
Ditto with postage	12 8 0

When postage stamps are remitted in payment of subscription half an anna in the
Rupee should be added for discount

১৭২ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের আশ্রয়
মূল্যের হার।

ডাকমাসুল বিনা এক বৎসরের	১০৮
ডাকমাসুল সুদ্ধ ঐ	১২১।০

* ডাকের টিকিট ক্রয় করিয়া মূল্য পাঠান গেলে টাকা প্রতি আশ্রয় আশ্রয় মূল্যের একাংশ ডাকের
টিকিট ডিস্কান্ট দিবার জন্য পাঠাইতে হইবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৭৭। ২৩ জানুয়ারি।]

কসিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীশেট যন্ত্রালায়ে গবর্ণমেন্টের জন্য প্রস্তুত এড্‌ইন্স প্রিন্ট সুইস
সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।

Rumb. 1957 ১৯৫৭

[REGISTERED No 30]



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY JANUARY 30 1877

মঙ্গলবার ১৮৭৭ সাল ৩০ জানুয়ারি।

CONTENTS

নির্ঘণ্ট।

	OR		পৃষ্ঠা।
PART I—Resolutions Orders and Notifications of the Government of India	19—1	প্রথম খণ্ড।—ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও সিদ্ধান্তপ্রভৃতি	১১—১১
PART II—Resolutions Orders and Notifications of the Government of Bengal	8f—19	দ্বিতীয় খণ্ড।—বঙ্গদেশের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও সিদ্ধান্তপ্রভৃতি	৮৫—১১
PART III—Acts of the Local Councils	17	তৃতীয় খণ্ড।—ভারতবর্ষের আইন	নাই।
PART IV—Bills of the Local Councils	37	চতুর্থ খণ্ড।—ভারতবর্ষের আইনের পাণ্ডুলিপি	নাই।
PART V—Acts of the Bengal Council	18	পঞ্চম খণ্ড।—বঙ্গদেশের আইন	১৩২
PART VI—Bills of the Bengal Council	57	ষষ্ঠ খণ্ড।—বঙ্গদেশের আইনের পাণ্ডুলিপি	নাই।
PART VII—Criminal Ordinances of the High Court in Bengal	11—1	সপ্তম খণ্ড।—হাই কোর্টের ও রেবিমিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র	১১—১২
PART VIII—Advertisements	73—81	অষ্টম খণ্ড।—ইশতহাব প্রভৃতি	৭৯—৮৭

PART I

Resolutions Orders and Notifications of the Government of India

প্রথম খণ্ড।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞা ও সিদ্ধান্তপ্রভৃতি।

LEGISLATIVE DEPARTMENT

NOTIFICATIONS

Port William the 16th January 1877

No 1 — The Governor General in Council under the authority vested in him by the Act 24 & 25 Vic cap 67 has been pleased to appoint Wednesday the 24th instant at noon as the time and the Council Chamber in the Government House Calcutta as the place for a meeting of the Council of the Governor General for the purpose of making Laws and Regulations

The 17th January 1877

No 2 — His Excellency the Viceroy and Governor General under the authority vested in him by 24 & 25 Vic cap 67 section 10 is pleased to nominate Mr B W Colvin, C S Commissioner of Mirat to be an Additional Member of the Council of the Governor General for the purpose of making Laws and Regulations

No 3 — Major H S Jarrett received charge of the office of Assistant Secretary to the Government of India in the Legislative Department from Lieutenant A C Talbot before noon on the 17th instant

CORRIGENDA

In the second section of Act No XXI of 1876 published in the *Gazette of India* for 23rd December 1876 30th December 1876 and 6th January 1877 for section one read section three

WHITELY STOKES
Secy to the Govt of India

HOME DEPARTMENT

NOTIFICATION — MEDICAL

The 18th January 1877

No 23 — The undermentioned Assistant Surgeons are promoted to the grades and with effect from the dates specified opposite their names —

Names	In what grade promoted	Date of promotion
Baboo Denobundoo Dutt	1st Grade	1st November 1876
Grish Chunder Mitter	2nd	Ditto
Hem Chunder Bhattacharjee	2nd	Ditto
Mul Chund	2nd	Ditto
Bhuv Ball Choe	2nd	25th September 1876

ARTHUR HOWELL
Offg Secy to the Govt of India

DEPARTMENT OF REVENUE, AGRICULTURE, AND COMMERCE

NOTIFICATION — SEA CUSTOMS

Port William the 19th January 1877

No 19 — In exercise of the powers conferred by Section 6 of the Indian Tariff Act, 1875, the Governor General in Council exempts from the export duty imposed by that Act all rice exported by sea and entered outwards for either of the French ports of Pondicherry and Karikal or passing by land into any of the French Settlements situate on the line of coast within the Presidency of Port St George

This exemption shall commence on the 22nd day of January 1877, and shall continue in force until the 21st day of July inclusive

G H M BAITEN,
Offg Secy to the Govt of India

[*Government Gazette*, 30th January 1877]

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট ।

বিজ্ঞাপন ।

ফোর্ট উইলিয়ম ১৮৭৭ সাল ১৬ জানুয়ারি ।

১ নম্বর ।—মন্ত্রিসভা নিষিদ্ধিত জীযুত ৭ বনব জেনরল সাহেবের প্রতি মহারাণী বিক্টোরিয়ার ২৪ ও ২৫ বৎসরের আইনের ৬৭ অধ্যায়ে যে ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে তদনুসারে তিনি এই মাসের ২৪ তারিখ বুধবার মধ্যাহ্ন ও কলিকাতাস্থ গবর্ণমেন্ট হৌসের মন্ত্রিসভাগৃহে আইন ও ব্যবস্থ প্রণয়নার্থ জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের মন্ত্রিসভার সমাবেশ হওনের সময় ও স্থান বলিয়া নির্ণয় করিলেন ।

১৮৭৭ সাল ৭ জানুয়ারি ।

২ নম্বর ।—মন্ত্রিসভা জীযুত রাজপ্রতিনিধি ও গবর্নর জেনরল সাহেবের প্রতি মহারাণী বিক্টোরিয়ার ২৪ ও ২৫ বৎসরের আইন ৬৭ অধ্যায়ে ১০ ধারায় যে ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে তদনুসারে তিনি মির্বাটের কমিশনার জীযুত বি ডাবলিউ কলবিন্ সি এস সাক্ষরকে আইন ও ব্যবস্থ প্রণয়নার্থ জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের মন্ত্রিসভার অতিবিক্ত সভার পদে মনোনীত করিলেন ।

৩ নম্বর ।—মেজর জীযুত এচ এস জাবেট সান্সে লেপ্টেনেন্ট জীযুত এ সি টালবট সার্জেন্ট স্থানে এই মাসের ১৭ তারিখে পূর্ণাঙ্কে ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের অসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারীর কার্যে তাব গ্রহণ করিলেন ।

অশুদ্ধশোধন ।

১৮৭৭ সালের জানুয়ারি মাসের ২ তারিখের রাজস্ব গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশিত ১৮৭৬ সালের ২১ আইনের ২ ধারাতে ১ ধারায় এই কথাটির পরিবর্তে ৩ ধারায় পাঠ করিতে হইবে ।

উইটলী স্টোকস

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।

হোম ডিপার্টমেন্ট ।

চিকাস সম্পর্কীয়—বিজ্ঞাপন ।

ফোর্ট উইলিয়ম ১৮৭৭ সাল ৮ জানুয়ারি ।

৩৩ নম্বর ।—নিম্নলিখিত অ্যাস্টাট চিকাসকরা আপন২ নামের পারলিখিত তারিখ অর্থাৎ উল্লিখিত ভুক্ত হইলেন ।

নাম ।	যে প্রণয়িত হইলেন ।	পদ গ্রহণের তারিখ ।
জীযুত বাবু দীনবন্ধু দত্ত	প্রথম প্রণয় ।	১৮৭৬ সাল নবেম্বর ।
বি ব শচন্দ্র মিত্র	দ্বিতীয় প্রণয় ।	এ
হেমচন্দ্র ভট্টাচার্য	দ্বিতীয় প্রণয় ।	এ
মল্লিক	দ্বিতীয় প্রণয় ।	এ
বিশ্বনাথলাল ঘোষ	দ্বিতীয় প্রণয় ।	এ

১৮৭৬ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর

অর্থের হৌয়েল

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী ।

বাজস্ব, কষি ও বাণিজ্যসংক্রান্ত কর্মবিভাগ ।

সমুদ্রসম্পর্কীয় ।—কমিটীর বিষয়ক বিজ্ঞাপন ।

ফোর্ট উইলিয়ম, ১৮৭৭ সাল ১৯ জানুয়ারি ।

১৯ নম্বর ।—ভারতবর্ষীয় ভারি বিষয়ক ১৮৭৫ সালের আইনের ৬ ধারাক্রমে মন্ত্রিসভা নিষিদ্ধিত জীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে তদনুসারে তিনি যত তদুৎকৃষ্ট পথে রক্ষণীয় হইয়া পাণ্ডুরী ও করিখাল নামক ক্ষেত্র বন্দবাসিযুক্ত গিয়াছে কিনা মাস্তাজ প্রেসিডেন্সি অন্তর্গত সমুদ্রের ধারে স্থিত কোম ফুৎ বসন্তী স্থানে স্থলপথ দিয়া যাহ তাহার উপর উক্ত আইনম ৩ বন্ধনীর মানসন লগাবার আজ্ঞা করিলেন ।

১৮৭৭ সালের জানুয়ারি মাসের ২২ তারিখ অবধি জুলাই মাসের ২১ তারিখ পর্যন্ত উক্ত মানসন লগায়া যাহবে না ।

জি, এচ এম বাটেন

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ৩০ জানুয়ারি ।]



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY JANUARY 30 1877

মঙ্গলবার ১৮৭৭ সাল ৩০ জানুয়ারি।

PART II

Resolutions Orders and Notifications of the Lieutenant Governor of Bengal

দ্বিতীয় খণ্ড।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা ও নিষ্কার্যপ্রভৃতি।

ORDERS BY THE LIEUTENANT GOVERNOR OF BENGAL

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS

No 248A

GENERAL — *The 18th January 1877* — Mr A C Brett c s is allowed furlough for a period of one year under Section 12 of the Civil Leave Code with effect from the 1st May 1877, and is also allowed the usual subsidiary leave

The 22nd January 1877 — Baboo Tarini Lal Chowdry Sub Deputy Collector Chittagong is appointed temporarily to act as a Deputy Magistrate and Deputy Collector in that district from the date on which he took charge of his office to the date on which he may be relieved by Moulvi Zakir Hossein

The Right Hon ble the Secretary of State for India is pleased to grant an extension of leave for five months to Mr J Scobell Armstrong c s

The following officers are vested with special appellate powers under Section 87 of the Land Registration Act [Act VII (B C) of 1876] in the districts mentioned against their names —

Mr F S Moseley Joint Magistrate and Deputy Collector Backergunge

Mr H McLaughlin Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector Tipperah

The Right Hon ble the Secretary of State for India is pleased to grant to Mr W K Clementson Deputy Magistrate and Deputy Collector, an extension of leave for a period of three months on medical certificate

The 23rd January 1877 — Baboo Anunda Pershad Ghose Deputy Magistrate and Deputy Collector Cuttack is transferred temporarily to Pooree

The services of Lieutenant P A Buckland, Extra Aide de Camp to the Hon ble Sir Richard Temple BART K C S I are replaced at the disposal of the Government of India in the Military Department with effect from this date

Mr G L T Harris Officiating Additional and Joint Sessions Judge of all the districts in the Dacca Division is allowed leave for five days under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code in extension of the leave granted in orders dated the 29th ultimo

The following Deputy Magistrates and Deputy Collectors are promoted to the Fifth Grade of the Subordinate Executive Service viz —

Baboo Grish Chunder Mitter *vice* Mr J F Blumhardt resigned

Kedarnath Dutt *vice* Moulvi Mahomed Ishaq deceased

The following Deputy Magistrates and Deputy Collectors are promoted to the Sixth Grade of the Subordinate Executive Service viz —

Baboo Juggobundhoo Sen *vice* Baboo Grish Chunder Mitter promoted

Nund Kishore Das *vice* Baboo Kedarnath Dutt, promoted

Amarnath Bhattacharjee *vice* Baboo Anund Mohun Mozoomdar retired

, Dwaikanath Roy, *vice* Moulvi Mahomed Kamil deceased

Mohini Mohun Chuckerbutty, *vice* Moulvi Walliat Hossein deceased

The following Acting Deputy Magistrates and Deputy Collectors are confirmed in the Seventh Grade of the Subordinate Executive Service viz —

Moulvi Motiullah *vice* Moulvi Ikram Russol promoted

Mr T J Mendes *vice* Baboo Uma Churn Gangooly promoted

Baboo Janakynath Mozoomdar *vice* Baboo Juggobundhoo Sen, promoted

, Mednipershad Singh *vice* Baboo Nundokishore Das promoted

, Probathnath Roy *vice* Baboo Amarnath Bhattacharjee promoted

, Shoshee Silai Dutt, *vice* Baboo Dwarkanath Roy, promoted

, Gopendro Krishna, M A and B L, *vice* Baboo Mohini Mohun Chuckerbutty promoted

[Government Gazette 30th January 1877]

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা ।

রেভিনিউ ও জেনারেল ডিপার্টমেন্ট ।

২৮৮A নম্বর ।

সাধারণ ।—১৮৭৭ সাল ১৮ জানুয়ারি ।—শ্রীযুত এ সি ব্রেট সাহেব সি এস সিবিল কাযাকাবক-দের ছুটীর বিধি ১২ ধারামতে ১৮৭৭ সালের মে মাসের ১ তারিখ অবধি এক বৎসর নিষমিত ছুটি পাইয়াছেন, ও নিষমিত উপকরণার্থ ছুটিও পাইয়াছেন ।

১৮৭৭ সাল ২২ জানুয়ারি ।—চট্টগ্রামের সব ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু তারিণীলাল চৌধুরী আপন কর্মের ভাব গ্রহণের তারিখ অবধি শ্রীযুত মৌবদী আকবর হোসেনের প্রতি কন্মের ভাবাপণের তারিখপর্যন্ত ঐ জিলায় কিয়ৎকালের নিমিত্তে ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কন্ম বরণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

ভারতবর্ষের পক্ষে মহিষের শ্রীযুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেব শ্রীযুত জে স্কোলে ন আর্মস্ট্রং সি এস সাহেবকে আশ পাঁচ মাস ছুটি দিয়াছেন ।

নিম্নলিখিত কাযাকাবকেরা আপন২ নামের পার্শ্বনিখিত জিলায় ভূমি বেজিটবা করণার্থ ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৮৭ ধারামতে আপনাল বিচার করিবার বিশেষ ক্ষমতা পাইয়াছেন ।

বাকবগঞ্জের আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ই এস মোসুনা সান্দ্র ।

ত্রিপুরার একটি আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এফ এচ মাকলখলিন সাহেব ।

ভারতবর্ষের পক্ষে মতিমব শ্রীযুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেব ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ কে ক্লয়েটসন সাহেবকে চিহ্ন-সন্দের সার্টিফিকটরমে আশ তিন মাস ছুটি দিয়াছেন ।

১৮৭৭ সাল ২৩ জানুয়ারি ।—কটকের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু অন্নদা প্রসাদ ঘোষ কিয়ৎকালের নিমিত্তে পুর তে প্রোবত হইলেন ।

মান্যবর শ্রীযুত সব বিচার্ড টেম্পল বাবনেন্ট কে সি এস আই সাহেবের অতিবিক্ত যোমাহো স্পেস্টেনেন্ট শ্রীযুত পি এ বকলাগ সাহেব অদ্যকার তারিখ অবধি মিনারবা ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের আজ্ঞাধীনে পুনর্ব্বার নিযুক্ত হইলেন ।

চাকাখণ্ডের অন্তর্গত জিনাসমূহের একটি- আডিশ্যামল ও আইন্ট সেশন অজ শ্রীযুত জি, এন টি হাবিস সাহেব গত মাসের ২৯ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিবিক্ত সিংহন কাযাকাবকদের ছুটীর বিধি ৭ অধ্যায়ের বিধিমতে পাঁচ দিন ছুটি পাইয়াছেন ।

নিম্নলিখিত ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরেরা সবডিনেন্ট এক্সেসকিটিব সার্ভিসের পঞ্চম শ্রেণীভুক্ত হইলেন ।

শ্রীযুত জে এফ রুমহাট সাহেব কর্ম ভ্যাগ কবাত্তে ২৭বিবর্ত্তে শ্রীযুত বাবু গিরীশচন্দ্র মিত্র ।

মৌলবী মহম্মদ ইসাকের মৃত্যু হওয়াতে তৎপরিবর্ত্তে শ্রীযুত বাবু কেন্দাবনাথ দত্ত ।

নিম্নলিখিত ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরেরা সবডিনেন্ট এক্সেসকিটিব সার্ভিসের ষষ্ঠ শ্রেণীভুক্ত হইলেন ।

শ্রীযুত বাবু গিরীশচন্দ্র মিত্রের পদস্থ হওয়াতে তৎপরিবর্ত্তে শ্রীযুত বাবু জগদ্বন্ধু সেন ।

,, , কেন্দাবনাথ দত্তের পদস্থ হওয়াতে তৎপরিবর্ত্তে শ্রীযুত বাবু নন্দাকিশোর দাস ।

,, , আনন্দমোহন মজুমদার কর্মহইতে অবসর গ্রহণ কবাত্তে তৎপরিবর্ত্তে শ্রীযুত বাবু অমবনাথ ভট্টাচার্য ।

মৌলবী মহম্মদ কামিলের মৃত্যু হওয়াতে তৎপরিবর্ত্তে শ্রীযুত বাবু দ্বাংকানাথ বায় ।

মৌলবী বিলায়ৎ হুসেনের মৃত্যু হওয়াতে তৎপরিবর্ত্তে শ্রীযুত বাবু মোহিনীমোহন চক্রবর্ত্তী ।

নিম্নলিখিত একটি- ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরেরা সবডিনেন্ট এক্সেসকিটিব সার্ভিসের সপ্তম শ্রেণীতে স্থায়িকরূপে নিযুক্ত হইলেন ।

শ্রীযুত মৌলবী ইক্রাম রসুলের পদস্থ হওয়াতে তৎপরিবর্ত্তে শ্রীযুত মৌলবী মতিউজ্জা ।

শ্রীযুত বাবু উমাচরণ গঙ্গোপাধ্যায়ের পদস্থ হওয়াতে তৎপরিবর্ত্তে শ্রীযুত টি জে মেণ্ডিস সাহেব ।

,, জগদ্বন্ধু সেনের পদস্থ হওয়াতে তৎপরিবর্ত্তে শ্রীযুত বাবু জানকীনাথ মজুমদার ।

,, , নন্দাকিশোর দাসের পদস্থ হওয়াতে তৎপরিবর্ত্তে শ্রীযুত বাবু মেদনীপ্রসাদ সিংহ ।

,, , অমরনাথ ভট্টাচার্যের পদস্থ হওয়াতে তৎপরিবর্ত্তে শ্রীযুত বাবু প্রভাতনাথ রায় ।

,, , দ্বারকানাথ রায়ের পদস্থ হওয়াতে তৎপরিবর্ত্তে শ্রীযুত বাবু শশীশেখর দত্ত ।

,, , মোহিনীমোহন চক্রবর্ত্তীর পদস্থ হওয়াতে তৎপরিবর্ত্তে শ্রীযুত বাবু গোপেন্দকৃষ্ণ, এম, এ, ও বি এল ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ৩০ জানুয়ারি ।]

Baboo Deno Nath Ghose, Sub Deputy Collector, Second Grade, Bankoora is appointed to be temporarily a Sub Deputy Collector of the First Grade *vice* Baboo Kedar Nath Ghose

Baboo Lal Mohun Shome First Grade Canoongo Midnapore is appointed to be temporarily a Sub Deputy Collector of the Second Grade in Hooghly *vice* Baboo Deno Nath Ghose promoted

POLICE — *The 22nd January 1877* — Mr C A Soppitt, who was appointed under the orders of the 10th instant to act as an Assistant Superintendent of Police is posted to Burdwan

The Right Hon ble the Secretary of State for India is pleased to grant to Mr J Masters District Superintendent of Police, an extension of leave for a period of six months on medical certificate

Mr Hugh Lloyd Jones District Superintendent of Police Pubna, reported his departure from India on the 29th December 1876

The 23rd January 1877 — Mr F A Dawson Assistant Superintendent of Police Cuttack is transferred temporarily to Pooree

EDUCATION — *The 12th January 1877* — Baboo Sarat Chundra Dass, Second Grade Deputy Inspector of Schools Dinagpore is appointed to be a Deputy Inspector of Schools in the First Grade in the vacancy caused in that grade by the death of Baboo Baikunt Nath Sen

Baboo Bireswar Chakravarti Second Grade Deputy Inspector of Schools Hazrteebagh is appointed to be a Deputy Inspector of Schools in the First Grade in the vacancy caused in that grade by the transfer of Baboo Chundi Churn Banerjee to the Hindu School

Baboo Umakissore Roy Officiating Second Grade Deputy Inspector of Schools Julpigoree is appointed to be a Deputy Inspector of Schools in the Second Grade and is transferred to Chittagong

Baboo Nundlal Sen Third Grade Deputy Inspector of Schools Noakholla, is appointed to be a Deputy Inspector in the Second Grade

Baboo Mohesh Chunder Chatterjee First Grade Sub Inspector of Schools Burdwan is appointed to be an Additional Deputy Inspector of Schools in that district in the Third Grade

Baboo Sush Bhusan Mookerji First Grade Sub Inspector of Schools Dinagpore is appointed to be a Deputy Inspector of Schools in the Third Grade and is transferred to Julpigoree

Baboo Rajkrishna Roy Chowdry Second Grade Deputy Inspector of Schools Nuddea and late Officiating Deputy Inspector of Calcutta on leave is permanently transferred to Calcutta

Baboo Pyari Mohun Mookerji First Grade Deputy Inspector of Schools Pubna and now officiating as Deputy Inspector of Nuddea is permanently transferred to Nuddea

Baboo Kailas Chunder Sen Second Grade Deputy Inspector of Schools Burrisal is transferred to Dacca

Baboo Brojendra Kumar Guho Second Grade Deputy Inspector of Schools Chittagong is transferred to Burrisal

Baboo Sriputy Banerjee Third Grade Additional Deputy Inspector of Burdwan and now officiating as Deputy Inspector of Schools Pubna is permanently transferred to Pubna

The 18th January 1877 — Baboo Chundi Churn Banerjee Deputy Inspector of Schools, Calcutta is appointed to be Second Master of the Hindoo School *vice* Baboo Nobin Chunder Das retired

The 22nd January 1877 — Baboo Chunder Mohun Mozoomder, M A, is appointed to be Head Master of the Chittagong High School

Baboo Bulaq Chand Sub Judge of Gya is appointed a member of the District School Committee, Gya

The following gentlemen are appointed to be members of the District School Committee, Dinagpore —

Mr J D Worgan, District Judge

Baboo Ram Rutton Pattak, Government Pleader

Hari Mohun Chundra, Deputy Magistrate and Deputy Collector

[*Government Gazette*, 30th January 1877]

ঐযুত বাবু কেন্দারনাথ ঘোষের পবিবর্ত্তে বাঁকুড়ার দ্বিতীয় শ্রেণীর সব ডেপুটী কালেক্টর ঐযুত বাবু দীননাথ ঘোষ বিষয়কালের নিমিত্তে প্রথম শ্রেণীর সব ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

ঐযুত বাবু দীননাথ ঘোষের পদব্রজি হওয়াতে তৎপবিবর্ত্তে মেদনীপুরের প্রথম শ্রেণীর কাননগো ঐযুত বাবু লালমোহন সোম বিষয়কালের নিমিত্তে হুগলীতে দ্বিতীয় শ্রেণীর সব ডেপুটী কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

পোলীসসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন ।—১৮৭৭ সাল ২২ জানুয়ারি ।—ঐযুত সি এ সপিট সাহেব এই মাসের ১০ তারিখেব আজ্ঞামতে পোলীসের আসিস্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্মকবণার্থে নিযুক্ত হইয় বর্ত্তমানে অবস্থিত হইলেন ।

ভারতবর্ষের পক্ষে মহিমবর ঐযুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেব পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট ঐযুত জে মাক্সেস সাহেবকে চিকিৎসকের সর্টিফিকটক্রমে আব ছয় মাস ছুটি দিযাছেন ।

পাবনার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট ঐযুত হিউ লমড জোন্স সাহেব ৮৭৬ সালের ২৯ ডিসেম্বরে ভাবতবর্ষেহইতে গমন কদিযাছেন বিপোর্ট কবেন ।

১৮৭৭ সাল ২৩ জানুয়ারি ।—কটকের পোলীসের আসিস্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট ঐযুত এফ এ ডামস সাহেব বিষয়ক লেব নিমিত্তে পুর্বাতে প্রেরিত হইলেন ।

শিক্ষাসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন ।— ৮৭৭ সাল ১২ জানুয়ারি ।—বাবু টেকচনাথ সেনের মৃত্যু হওয়াতে স্কুলসমূহের প্রথম শ্রেণীর ডেপুটী ইনস্পেক্টরের পদশূন্য হইলে দিনাজপুরের স্কুলসমূহের দ্বিতীয় শ্রেণীর ডেপুটী ইনস্পেক্টর ঐযুত বাবু শবচন্দ্র দাস সেই পদে নিযুক্ত হইলেন ।

ঐযুত বাবু চণ্ডীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় হিন্দু স্কুলে প্রেরিত হওয়াতে স্কুল সমূহের প্রথম শ্রেণীর ডেপুটী ইনস্পেক্টরের পদ শূন্য হইলে হাজাবীবাগের স্কুল সমূহের দ্বিতীয় শ্রেণীর ডেপুটী ইনস্পেক্টর ঐযুত বাবু নীবেশ্বর চক্রবর্তী সেই পদে নিযুক্ত হই লন ।

জলপাইগুড়ির স্কুল সমূহের দ্বিতীয় শ্রেণীর একটি ডেপুটী ইনস্পেক্টর ঐযুত বাবু উমাকিশোর রায় স্কুলসমূহের দ্বিতীয় শ্রেণীর ডেপুটী ইনস্পেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়া চট্টগ্রামে প্রেরিত হইলেন ।

নওয়াখালীর স্কুল সমূহের তৃতীয় শ্রেণীর ডেপুটী ইনস্পেক্টর ঐযুত বাবু নন্দলাল সেন দ্বিতীয় শ্রেণীর ডেপুটী ইনস্পেক্টরের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

বর্ত্তমানের স্কুল সমূহের প্রথম শ্রেণীর সব ইনস্পেক্টর ঐযুত বাবু মহেশচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় ঐ জিলাতে স্কুলসমূহের তৃতীয় শ্রেণীর আডিশ্যানল ডেপুটী ইনস্পেক্টরের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

দিনাজপুরের স্কুলসমূহের প্রথম শ্রেণীর সব ইনস্পেক্টর ঐযুত বাবু শশীভূষণ মুখোপাধ্যায় স্কুলসমূহের তৃতীয় শ্রেণীর ডেপুটী ইনস্পেক্টরের পদে নিযুক্ত হইয়া জলপাইগুড়িতে প্রেরিত হইলেন ।

নদীয়ার স্কুল সমূহের দ্বিতীয় শ্রেণীর ডেপুটী ইনস্পেক্টর ও কলিকাতার ছুত পূর্ব একটি ডেপুটী ইনস্পেক্টর ঐযুত বাবু রাজকৃষ্ণ বায় চৌধুরী স্থায়িকপে কলিকাতায় প্রেরিত হইলেন । ইনি ছুটি লইয়াছেন ।

পাবনার স্কুল সমূহের প্রথম শ্রেণীর ডেপুটী ইনস্পেক্টর এইফণে নদীয়ার একটি ডেপুটী ইনস্পেক্টর ঐযুত বাবু পিয়ারামোহন মুখোপাধ্যায় স্থায়িকপে নদীয়ায় প্রেরিত হইলেন ।

বরিশালের স্কুলসমূহের দ্বিতীয় শ্রেণীর ডেপুটী ইনস্পেক্টর ঐযুত বাবু কৈলাসচন্দ্র সেন, ঢাকায় প্রেরিত হইলেন ।

চট্টগ্রামের স্কুল সমূহের দ্বিতীয় শ্রেণীর ডেপুটী ইনস্পেক্টর ঐযুত বাবু ব্রজেন্দ্রকুমার গুহ, বরিশালে প্রেরিত হইলেন ।

বর্ত্তমানের তৃতীয় শ্রেণীর আডিশ্যানল ডেপুটী ইনস্পেক্টর একণে পাবনার স্কুলসমূহের একটি ডেপুটী ইনস্পেক্টর ঐযুত বাবু জীপতি বন্দ্যোপাধ্যায় স্থায়িকপে পাবনায় প্রেরিত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ১৮ জানুয়ারি ।—ঐযুত বাবু নবীনচন্দ্র দাস কর্মহইতে অবসর গ্রহণ করাতে তৎপরিবর্ত্তে কলিকাতার স্কুল সমূহের ডেপুটী ইনস্পেক্টর ঐযুত বাবু চণ্ডীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় হিন্দু স্কুলের দ্বিতীয় শিক্ষকের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ২২ জানুয়ারি ।—ঐযুত বাবু চন্দ্রমোহন মজুমদার, এম, এ চট্টগ্রামের হাই স্কুলের প্রধান শিক্ষকের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

গয়ার সব জজ ঐযুত বলাকচাঁদ বাবু গয়া জিলার স্কুল কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন ।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা দিনাজপুর জিলার স্কুল কমিটিতে নিযুক্ত হইলেন ।

ডিষ্ট্রিক্ট জজ ঐযুত জে, বি, ওয়ার্গন সাহেব ।

গবর্ণমেন্টের উকীল ঐযুত বাবু রামরত্ন পাঠক ।

ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ঐযুত বাবু হরিমোহন চন্দ্র ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ৩০ জানুয়ারি ।]

MEDICAL—*The 19th January 1877*—Surgeon Major J G Pilcher, who was, under orders of the 8th instant, appointed to act as Civil Surgeon of Howrah, is appointed also to act as Health Officer of the Port of Calcutta as a temporary measure

The 22nd January 1877—Surgeon W H Gregg, Officiating Civil Surgeon, Jessore is appointed to officiate as Civil Surgeon of Hooghly during the absence on duty, of Dr H B Purves, or until further orders

FORESTS—*The 22nd January 1877*—The following transfers of officers in the Forest Department are sanctioned —

Mr W Jacob Deputy Conservator, from the Soonderbuns Division to the Palamow Division

Mr G A Richardson, Assistant Conservator, from the Palamow Division to the charge of the Soonderbuns Division

Mr H H Davis, Assistant Conservator from the temporary charge of the Soonderbuns Division to the Chittagong Division

Mr L G Chester will remain attached to the Chittagong Division until further orders

Mr G A Richardson is promoted from the Third to the Second Grade of Assistant Conservators of Forests with effect from the 15th January 1877

In supersession of the orders of the 20th November 1876 Mr F Euchs is promoted from the Third to the Second Grade of Assistant Conservators with effect from the 18th October 1876

CUSTOMS—*The 23rd January 1877*—Mr R J Harrison is appointed to be Assistant Collector of Customs and Assistant Conservator of the Port of Chittagong *vice* Mr J Pearson, deceased

MUNICIPAL—*The 15th January 1877*—Moonshi Gunga Sahoy Pleader Judge's Court, Sarun, is appointed to be a Commissioner for the Chupra Municipality

The District Superintendent of Police, Bogra for the time being, is appointed to be an *ex officio* member of the Sherepore Municipality

The 18th January 1877—Mr H G Cooke, Officiating Joint Magistrate is appointed to be Vice Chairman of the Dinagepore Municipality

Mr D B Allen Assistant Magistrate and Collector, is appointed to be Vice Chairman of the Dacca Municipality, *vice* Mr A MacBean resigned

The following gentlemen are reappointed to be Commissioners of the Municipality of Dacca —

Nawab Abdul Gunny c s i

Khajah Ashanoollah

Baboo Opendro Nath Mitter, M A , B L

Mr A Thomas is appointed to be a Commissioner of the Municipality of Dacca, *vice* Sir J Weymyss, BART

The 23rd January 1877—The following gentlemen are appointed to be Commissioners for the Municipality of Deoghur, in the Southal Pergunnahs —

Baboo Shyam Lal Dutt Head Master, Government School, Deoghur

„ Amirta Lal Moonsee, Assistant Surgeon, Deoghur

ROAD CESS—*The 17th January 1877*—The following gentlemen are appointed to be members of the Moonseeunge Branch Road Cess Committee —

Baboo Brindabun Chundro Mukhopadhyaya, Taluqdar

„ Mohim Chundro Das, Taluqdar and Pleader

„ Gour Nath Choudry, Taluqdar and Mooktear

„ Shyam Soonder Poddar, Zemindar

„ Kali Kishore Chakravarti, Zemindar

The 23rd January 1877—Mr T Lloyd is appointed to be a member of the Branch Road Cess Committee at Mudhoobunnee, in Durbhunga

[*Government Gazette*, 30th January 1877]

চিকিৎসা সম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন ।—১৮৭৭ সাল ১৯ জানুয়ারি —সর্জম মেজর জি. জি. পিলচর সাহেব এই মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞাবতে হাবডাব সিভিল চিকিৎসকের পদে নিযুক্ত হইয়া কিয়ৎ কালের নিমিত্তে কলিকাতা বন্দবের স্বাস্থ্যরক্ষকের কর্ম করণার্থেও নিযুক্ত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ২২ জানুয়ারি ।—রাজকার্যোপলক্ষে ডাক্তর জি. বি. পর্কিস সাহেবের অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত যশোহরের একটি সিভিল চিকিৎসক সর্জম জি. ডবলিউ এচ এংগ সাহেব হুগলীর সিভিল চিকিৎসকের কর্মকরণার্থে নিযুক্ত হইলেন ।

বনসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন ।—১৮৭৭ সাল ২ জানুয়ারি ।—বনসম্পর্কীয় কাষাবিভাগের কার্যাকারক দেব নিম্নলিখিত স্থানান্তরে নিবেগন অনুমোদিত হইল ।

ডেপুটী বনরক্ষক জি. ডবলিউ জেকব সাহেব সুন্দরবন খণ্ডহইতে পালামৌ খণ্ডে ।

আসিষ্টান্ট বনরক্ষক জি. এ. রিচার্ডসন সাহেব পালামৌখণ্ডহইতে সুন্দরবনখণ্ডে ।

আসিষ্টান্ট বনরক্ষক জি. এচ. ডেবিস সাহেব, সুন্দরবনখণ্ডের কিয়ৎকালীন কার্যভার হইতে চট্টগ্রাম খণ্ডে ।

জি. ডবলিউ জেকব সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওনপর্য্যন্ত চট্টগ্রামখণ্ডে নিযুক্ত থাকিবেন ।

জি. এ. রিচার্ডসন সাহেব ১৮৭৭ সালের ১৫ জানুয়ারি অবধি আসিষ্টান্ট বনরক্ষকের তৃতীয় শ্রেণীহইতে দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইলেন ।

১৮৭৬ সালের ২০ নবেম্বরের আজ্ঞা বহিত কবিয়া এই আজ্ঞা করা গেল । জি. ডবলিউ জেকব সাহেব ১৮৭৬ সালের অক্টোবর মাসের ১৩ তারিখ অবধি আসিষ্টান্ট বনরক্ষকদেব তৃতীয় শ্রেণীহইতে দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইলেন ।

কন্ট্রোলমসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন ।—১৮৭৭ সাল ২৩ জানুয়ারি ।—জে. পিয়ারস সাহেবের মৃত্যু হওয়াতে তৎপরিবর্তে জি. ডবলিউ জেকব সাহেব চট্টগ্রাম বন্দবের কন্ট্রোলমস আসিষ্টান্ট কালেক্টরের ও আসিষ্টান্ট বন্দকের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

মুন্সিপালসম্পর্কীয় বিজ্ঞাপন ।—১৮৭৭ সাল ১৫ জানুয়ারি ।—সংগেব জজ আদালতের উকীল জি. ডবলিউ জেকব সাহেব গঙ্গাশাহা ছাপরা মুন্সিপালিটীর কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

যিনি যে সময়ে বগুড়া পৌরসভার ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হন তিনি স্বীয় পদোপলক্ষে শেরপুর মুন্সিপালিটীর মেম্বরের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ১৮ জানুয়ারি ।—একটি জাইন্টে মাজিষ্ট্রেট জি. ডবলিউ জেকব সাহেব দিমাঙ্গপুর মুন্সিপালিটীর প্রতিনিধি সভাপতির পদে নিযুক্ত হইলেন ।

জি. ডবলিউ জেকব সাহেব কর্মভাগ কবাস্তে তৎপরিবর্তে আসিষ্টান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জি. ডবলিউ জেকব সাহেব ঢাকা মুন্সিপালিটীর প্রতিনিধি সভাপতির পদে নিযুক্ত হইলেন ।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ঢাকা মুন্সিপালিটীর কমিশ্যনরের পদে পুনর্বার নিযুক্ত হইলেন ।

জি. ডবলিউ জেকব সাহেব গণি সি, এস, আই ।

,, ,, খাজে আশাফুজা ।

,, বাবু উপেন্দ্রনাথ মিত্র, এম, এ ও বি, এল ।

জি. ডবলিউ জেকব সাহেব বাবনটে সাহেবের পরিবর্তে জি. ডবলিউ জেকব সাহেব ঢাকা মুন্সিপালিটীর কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

১৮৭৭ সাল ২৩ জানুয়ারি ।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা সাওতাল পরগণার অন্তর্গত দেবগড় মুন্সিপালিটীর কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত হইলেন ।

দেবগড় গবর্নমেন্ট স্কুলের প্রধান শিক্ষক জি. ডবলিউ জেকব সাহেব বাবু শ্যামলাল দত্ত ।

দেবগড়ের আসিষ্টান্ট চিকিৎসক জি. ডবলিউ জেকব সাহেব বাবু অমৃতলাল মুন্সী ।

পথকরবিষয়ক বিজ্ঞাপন ।—১৮৭৭ সাল ১৭ জানুয়ারি ।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা মুন্সীগঞ্জের শাখা পথকর কমিটীতে নিযুক্ত হইলেন ।

তালুকদার জি. ডবলিউ জেকব সাহেব বাবু হুমায়ুন চন্দ্র মুখোপাধ্যায় ।

তালুকদার ও উকীল জি. ডবলিউ জেকব সাহেব বাবু মহিমচন্দ্র দাস ।

তালুকদার ও মোক্তার জি. ডবলিউ জেকব সাহেব বাবু গৌরীনাথ চৌধুরী ।

জমিদার জি. ডবলিউ জেকব সাহেব বাবু শ্যামসুন্দর গোস্বামী ।

জমিদার জি. ডবলিউ জেকব সাহেব বাবু কালীকিশোর চক্রবর্তী ।

১৮৭৭ সাল ২৩ জানুয়ারি ।—জি. ডবলিউ জেকব সাহেব হাবডাবের অন্তর্গত মধুবনির শাখাপথকর কমিটীতে নিযুক্ত হইলেন ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ৩০ জানুয়ারি ।]

ERRATA — *The 23rd January 1877* —In the orders of the 2nd January 1877, published in the *Calcutta Gazette* of the 3rd idem notifying the result of the half yearly examination held on the 9th Novembr last, for Mr P C Roberts—Law " read ' Mr S C Roberts—Law ' "

The following erratum is substituted for the one published in the *Calcutta Gazette* of the 17th instant —

In the orders of the 11th ultimo, published in the *Calcutta Gazette* of the 18th idem, appointing certain gentlemen to be members of the District Road Cess Committee of Hazareebagh, for ' Bukshi Jugdum Lal of Asdher, Ryot," read " Bukshi Joynandun Lal of Asdher Ryot

R L MANGLES

Offg Secy to the Govt of Bengal

ROAD CESS NOTIFICATION

DISTRICT OF GYA

The 19th January 1877 —It is notified under Section 75 of Act X (BC) of 1871 (the District Road Cess Act), that the Road Cess Committee of the district of Gya have, under Section 74 of the Act determined to levy the cesses under that Act for the cess year running from 1st October 1876 at half the maximum rates and the said rates are published accordingly —

I Three pie or one pice, on every rupee of the annual value of lands under Part II and on every rupee of the annual net profit of properties under Part III of the Act

II The following rates on non agricultural houses and shops estimated to be of the present value of—

		Yearly Cess		
		Rs	A	P
Not less than Rs	100 but less than Rs	0	8	0
"	500	1	8	0
"	1,000	2	4	0

Not less than Rs 2,000 and upwards Re 1 8 for every Rs 1 000 or part thereof of the estimated present value

Shops and buildings used for purposes of trade whose estimated present value is more than Rs 25 and less than Rs 100, to pay a yearly tax of eight annas

H J REYNOLDS,

Offg Secy to the Govt of Bengal

NOTIFICATION

The 22nd January 1877,—It is hereby notified that the declaration for the acquisition of 33 beeghas 4 cottahs 5 chittacks of land required by the East Indian Railway Company for brick making purposes in mouzah Kishenpore Sadikpore, pergunnah Gyaspore, in the district of Patna, which was published in the *Calcutta Gazette* of the 16th, 23rd, and 30th June 1875, is cancelled

H J REYNOLDS,

Offg Secy to the Govt of Bengal

NOTIFICATION

The 22nd January 1877 —Pilgrims or other persons intending to visit the shrines at Sestacoond during the ensuing Shibo Ratre Mela are hereby warned that cholera is prevalent along that part of the road which passes through the districts of Noakholly and Chittagong, and are advised that they will do well not to proceed to Sestacoond this year

H J S COTTON,

Junior Secy to the Govt of Bengal

অনুসন্ধান।—১৮৭৭ সাল ২৩ জানুয়ারি।—গত নবেম্বর মাসের ৯ তারিখে যে বাৎসরিক পরীক্ষা হয় তাহার ফল প্রকাশক ১৮৭৭ সালের জানুয়ারি মাসের ২ তারিখের যে আজ্ঞা ঐ মাসের তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ করা যায় তাহাতে ‘ঐযুত পি সি রবার্টস সাহেব ব্যবস্থা বিদ্যায়’ এই কথা পরিবর্তে ‘ঐযুত এস সি, রবার্টস সাহেব ব্যবস্থা বিদ্যায়’ এই কথা পাঠ করিতে হইবে।

আর এল মাদেলস
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

গয়া জিলায়

পথকর বিষয়ক বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ১৯ জানুয়ারি।—প্রদেশীয় পথকরবিষয়ক ৮৭১ সালের বঙ্গীয় আইনের ৭৫ ধারাতে এই সন্যাস দেওয়া গেল। উক্ত আইনমতে করের যে অত্যাচ্ছ হাব ধাওয়া হইয়াছে গয়া জিলায় পথকর সম্পর্কীয় কমিটি ঐ আইনের ৭৪ ধারামুতাবেক কব আদায়েব চলিত বৎসরে অর্থাৎ ১৮৭৬ সালে অক্টোবর মাসের ১ তারিখঅবধি তাহার অন্ধেক হারে কর আদায় স্থির করিয়াছেন। অতএব সেই হার প্রকাশ করা গেল।

১।—উক্ত আইনের দ্বিতীয় অধ্যায়মুতাবেক ভূমির যত টাকা বার্ষিক মূল্য ধরা গিয়াছে তাহার ও উক্ত আইনের তৃতীয় অধ্যায়মতে সম্পত্তির বার্ষিক মূল্যের নিট লভ্যের উপর টাকা প্রতি ১৫ এক পয়সা।

২।—কৃষকদের ঘরছাড়া অন্য ঘরের ও দোকানের উপর এই হারে —

এইক্ষণকার আনুমানিক মূল্য

বার্ষিক কর।

টাকা।

১ ০৭ টাকা অবধি	৫ ০৭ টাকা পর্যন্ত
১০ ৭	১০০০৭
০ ০৭	২০০০৭

১১০

১১১০

২১০

মূল্য ২০০০৭ টাকার কম না হইলে তাহার অধিক যত হউক সহস্রের কিছা তাহার কোন অংশের ১১১০ টাকা।

দোকান ও অন্য যে ঘর ব্যবসায়কার্য্য ব্যবহার হইয়া থাকে তাহার এইক্ষণকার মূল্য ২৫৭ টাকার অধিক ও ১০০৭ টাকার কম করিয়া ধরা গেল, তাহার উপর বৎসর ১১০ আট আনা টাক্স লাগিবে।

এচ জে, রেনলডস্
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ২৩ জানুয়ারি।—পাটনা জিলায় অন্তর্গত গয়াসপুর পবগনার কৃষ্ণপুর সাদিকপুর মৌজায় ইট প্রস্তুত করিবার নিমিত্তে ইষ্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ে কোম্পানির ৩৩/৪১/ ছটাক ভূমি গ্রহণবিষয়ক যজ্ঞাপনপত্র ১৮৭৫ সালের জুন মাসের ২২ তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ করা যায় তাহা এতদ্বারা বহিষ্ঠ করা গেল।

এচ, জে, রেনলডস্
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭৭ সাল ২২ জানুয়ারি।—আগামি শিবরাত্রী মেলার উপলক্ষে সীতারুণ্ডীর্থ গমনকল্পে যাত্রী ও বন্যাস্য ব্যক্তিদিগকে এতদ্বারা জানান যাইতেছে যে, পথের যে অংশ নওয়াখালী ও চট্টগ্রাম জিলায় যো আছে তথায় ওলাউঠা রোগের প্রাদুর্ভাব ইওয়াতে তাঁহাদের এই বৎসর সীতারুণ্ডীর্থ গমন করা পরামর্শনীয় নহে।

এচ, জে, এস, কটন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেটে। ১৮৭৭। ৩০ জানুয়ারি।]

JUDICIAL DEPARTMENT

No 249A

The 17th January 1877—Mr H A D Phillips, Assistant Magistrate and Collector in charge of the Kendrapara division of the district of Cuttack, is vested with the powers of a Magistrate of the First Class

The 22nd January 1877—Baboo Krishna Chunder Das, Moonsif Rungpore is allowed leave for five days under the rules in Chapter VII of the Civil Leave Code in extension of the leave granted to him under the orders of the 24th August 1874

Baboo Gopendro Krishna M A B L, Officiating Deputy Magistrate and Deputy Collector of Howrah is vested with the powers of a Magistrate of the Second Class

The 23rd January 1877—Baboo Krishna Dhone Chowdry Moonsif of Hathazare in the district of Chittagong is allowed leave for one month under Section 3 Supplement F of the Civil Leave Code, with effect from the 6th instant or any subsequent date on which he may avail himself of it

R L MANGLES

Offg Secy to the Govt of Bengal

NOTIFICATION

The 15th January 1877—In supersession of all previous notifications it is hereby notified that the Lieutenant Governor has been pleased to appoint the gentlemen named below to be Commissioners for the Cuttack Municipality —

G loynbee Esq Joint Magistrate
 Francis Graves Esq, District Superintendent of Police
 Baboo Juggo Mohun Roy Deputy Collector
 E Band Esq Executive Engineer
 Baboo Kanahya Lall Pundit Zemindar
 , Boidonath Pundit, Zemindar
 , Lukhminarayan Roy Chowdhry, Zemindar
 , Kalipuddo Banerjee Zemindar
 Mathuralall Bhogat Zemindar
 , Haji Abdurrahman Musa, Zemindar
 Mohesh Chundra Banerjee Zemindar
 Darogah Mahomed Attar Zemindar
 Munshi Gglam Rassel Zemindar
 , Rasul Bux Zemindar
 Baboo Tarakant Bidyasagar Pensioner
 Dwarkanath Chuckerbutty Superintendent Normal School
 Hariballabh Rose, Pleader
 „ Gopalprosad Mitter Pleader

R L MANGLES,

Offg Secy to the Govt of Bengal

NOTIFICATION

The 16th January 1877—Under the provisions of Section 234 of the Bengal Municipal Act V (B C) of 1876, it is hereby notified that the Lieutenant Governor is pleased on the recommendation of the Commissioners of the Municipality of Sherepore in the district of Bogra, at a meeting, to extend to that municipality the provisions of the following sections of Part VII Chapter II of the said Act —

235 to 242, 244 and 245, 247 to 250, 253, and 273 to 294

R L MANGLES,

Offg Secy to the Govt of Bengal

[Government Gazette 30th January 1877]

জুডিশ্যাল ডিপার্টমেন্ট ।

২৮৯A মন্তব্য ।

১৮৭৭ সাল ১৭ জানুয়ারি ।—কটক জিলাব অন্তর্গত কেন্দ্রপাড়া মহকুমার কার্যের অধ্যক্ষত' ভাব প্রাপ্ত আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জীযুত এচ এ, ডি ফিলিপস সাহেব প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইলেন ।

১৮৭৭ সাল ২২ জানুয়ারি ।—রঙ্গপুরের মুনসেফ জীযুত বারু কৃষ্ণচন্দ্র দাস, ১৮৭৪ সালের আগস্ট মাসের ২৪ তারিখের আশ্রমতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত সিবিল কার্যাকারকদের ছুটির বিধি ৭ অধ্যায়ের বিধিমতে পাঁচ দিন ছুটি পাইয়াছেন ।

হাবডার একটি ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত গোপেন্দ্রকৃষ্ণ বারু ৭ম এ ও বি এল দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইলেন ।

১৮৭৭ সাল ২৩ জানুয়ারি ।—চট্টগ্রাম জিলাব অন্তর্গত হাটহাজারীর মুনসেফ জীযুত বারু কৃষ্ণধন চৌধুরী, এই মাসের ৬ তারিখ অবধি অথবা তাহার পর যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন তদবধি সিবিল কার্যাকারকদের ছুটির ৪ চিহ্নিত পবিশিষ্ট বিধি ৩ ধারামতে এক মাস ছুটি পাইয়াছেন ।

আর এল, মাজেলস
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ১৫ জানুয়ারি ।—পূর্বের সকল জ্ঞাপনপত্র বহিত কবিতা এতদ্বারা এই স বাদ দেওয়া গেল । জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব নিম্নলিখিত মহাশয়দিগকে কটক মুনিসিপালিটীর কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত করিলেন ।

- জাহাঙ্গীর মাজিস্ট্রেট জীযুত জি টমস সাহেব ।
- পোলসেব ডিস্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত ফ্রান্সিস গ্রোবস সাহেব ।
- ডেপুটী কালেক্টর জীযুত বারু জগন্নাথ রাই ।
- একসেকিউটিব ইঞ্জিনিয়ার জীযুত এফ বণ্ড সাহেব ।
- জমিদার জীযুত বারু কানাইলাল পণ্ডিত ।
- এ , , বৈদ্যনাথ পণ্ডিত ।
- এ লক্ষ্মীনাথ রাই চৌধুরী ।
- এ , কালীপদ বন্দ্যোপাধ্যায় ।
- এ মথুরালাল ভট্ট ।
- এ হাজি আবদুল রহমান মুসা ।
- এ বারু মহেশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় ।
- এ দারোগা মহম্মদ আক্তার ।
- এ মুনশী গোলাম রসল ।
- এ , বঙ্গল বঙ্গ ।

পেনশ্যন ভোগী জীযুত বারু তাবাকান্ত বিদ্যাসাগর ।
নামান স্কুলের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত বারু দ্বারকানাথ চক্রবর্তী
উকীল জীযুত বারু হরিবল্লভ বসু ।
, , গোপালপ্রসাদ মিত্র ।

আর এল মাজেলস
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ১৬ জানুয়ারি ।—জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব বগুড়া জিলাব অন্তর্গত শেবপুর মুনিসিপালিটীর সভাগত কমিশ্যনরের অনুরোধক্রমে বঙ্গীয় মুনিসিপালবিষয়ক ১৮৭৬ সালের জুলাই ৫ আইনের ২৩৪ ধারার বিধানমতে উক্ত আইনের দ্বিতীয় অধ্যায়ের সপ্তম পরিচ্ছেদের নিম্ন লিখিত বিধান উক্ত মুনিসিপালিটিতে প্রচলিত করিলেন ।

২৩২-২৪২ ২৪৪, ও ২৪৫ ২৪৭-২৫০ ও ২৫৩ ও ২৭৩ ২৯৪ ধারা ।

আর এল, মাজেলস,
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী ।

[গবর্নমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ৩০ জানুয়ারি ।]

NOTIFICATION

The 16th January 1877 —Under the provisions of Section 234 of the Bengal Municipal Act V (B C) of 1876 it is hereby notified that the Lieutenant Governor is pleased, on the recommendation of the Commissioners of the Municipality of Kishnaghur in the district of Nuddea at a meeting to extend to that municipality the provisions of Part VII Chapter II of the said Act with the exception of Sections 257 to 270

R L MANGLES,
Offg Secy to the Govt of Bengal

NOTIFICATION

The 16th January 1877 —Under Section 3 Act I (B C) of 1876 (an Act to provide for the voluntary registration of Mahomedan marriages and divorces) the Lieutenant Governor has been pleased to grant a license to Moulvi Mohammad Ali Khan authorizing him to register Mahomedan marriages and divorces and to exercise the other functions of a Mahomedan Registrar within the thanas of Kutwali and Rajarampore in the Sudder sub division of the district of Dinagepore. The head quarters of the office will be at Dinagepore

R L MANGLES
Offg Secy to the Govt of Bengal

NOTIFICATION

The 19th January 1877 —It is hereby notified that under Section 10 Act I (B C) of 1869 (an Act for the prevention of cruelty to animals) and under Section 3 Act III (B C) of 1869 (an Act to enable police officers to arrest without warrant persons guilty of cruelty to animals) the Lieutenant Governor is pleased to extend the provisions of both Acts to the North Suburban Town in the district of the 24 Pargunnahs

For the purposes of both the said Acts the boundaries of the North Suburban Town shall be the same as those described in the Notification of the 20th February 1869 published in the *Calcutta Gazette* of the 24th idem for municipal purposes

R L MANGLES
Offg Secy to the Govt of Bengal

DECLARATION

The 12th January 1877 —Whereas it appears to the Lieutenant Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose viz for a Bengali school house in mohulla Jogesur, in the town of Bhagulpore pergunnah Bhagulpore zillah Bhagulpore it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring more or less 1 beegha of standard measurement bounded on the north by the dwelling house of Duriao Pashan and cultivated field of Gobind Lall Bangal east by the dwelling house of Imamuddeen and the field of Gobind Lall Bangal on the south by the public road and on the west by the compound of the public library is required within the aforesaid mohulla Jogesur

This declaration is made under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern

R L MANGLES,
Offg Secy to the Govt of Bengal

PUBLIC WORKS DEPARTMENT,—BENGAL

ESTABLISHMENTS

The 18th January 1877

No 9 —*Notification* —Mr W H Nightingale Executive Engineer (temporary rank), Third Grade, availed himself of the privilege leave granted* to him from the 18th

* Bengal Government (Public Works Department) Notification N 430 dated 18th December 1876

December 1876, before noon

[*Government Gazette*, 30th January 1877]

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ১৬ জানুয়ারি ।—খ্রীষ্ট লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব নদীয়া জিলার অন্তর্গত কৃষ্ণনগর মুন্সিপালিটীর সভাগত কমিশ্যনদের অনুবোধক্রমে বঙ্গীয় মুন্সিপাল বিষয়ক ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় আইনের ২৩৪ ধারার বিধানমতে উক্ত আইনের ২৫৭ অবধি ২৭০ পর্য্যন্ত ধারাবিহীন দ্বিতীয় অধ্যায়ের সমুদয় পরিচ্ছেদের বিধান উক্ত মুন্সিপালিটিতে প্রচলিত করিলেন ।

আব এল মাক্সলস
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ১৬ জানুয়ারি ।—খ্রীষ্ট লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব মুসলমানদের বিবাহ ও তালাক প্রতিষ্ঠাব্যবসাতে বেজিষ্টারী করিবার বিধান কবণার্থ ১৮৭৬ সালের বঙ্গীয় আইনের ৩ ধারা অনুসারে খ্রীষ্ট মৌলবী মহম্মদ আলি খাঁকে লাইসেন্স দিয়া দিনাজপুর জিলার অন্তর্গত সদর মহকুমার শামিল কটওয়ালি ও রাজাবামপুর থানার অন্তর্গত স্থানে মুসলমানদের বিবাহ ও তালাক বেজিষ্টারী করিবার ক্ষমতা ও মুসলমান বেজিষ্টারীর অন্যান্য ক্ষমতামতে কায্য করিবার ক্ষমতা দিলেন । উক্ত কার্যালয়ের সদর স্থান দিনাজপুরে হইবে ।

আব এল মাক্সলস
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ১৯ জানুয়ারি ।—খ্রীষ্ট লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব জম্মু প্রান্তি নৃশ স ব্যবহার নিবারণার্থ ১৮৬৯ সালের বঙ্গীয় আইনের ১০ ধারামতে ও জম্মু প্রান্তি নির্দিষ্টাচারের অপরাধিদিগকে বিনা পরওয়ানায় ধৃত করিতে পোলীস কম্মিবিদের প্রতিক্রমতা দেওনিষয়ক ১৮৬৯ সালের বঙ্গীয় আইনের ৩ ধারামতে উক্ত দুই আইনের বিধান ২৪ পরগনা জিলার অন্তর্গত উক্ত উত্তর শাখানগরে প্রচলিত করিলেন, এতদ্বারা এই সংবাদ দেওয়া গেল ।

মুন্সিপাল কায্যক্ষেত্রে উত্তর শাখানগরের যে সীমা ১৮৬৯ সালের ২০ সেপ্টেম্বর জ্ঞাপনপত্রে নির্দিষ্ট হইয়া ঐ সালের মার্চ মাসের ২ তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ করা গিয়াছে উক্ত দুই আইনের কায্যক্ষেত্রে উক্ত নগরের সেই সীমা হইবে ।

আব এল মাক্সলস
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী ।

বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ১২ জানুয়ারি ।—বাজক ধর্ম্মের নিমিত্তে অর্থ্যাৎ ভাগলপুর জিলার অন্তর্গত ভাগলপুর পরগনার ভাগলপুর নগরের যোগেশ্বর মহল্লায় বাঙ্গলা স্কুল ঘরের নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, বঙ্গদেশের খ্রীষ্ট লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট এই কথা প্রকাশ হওয়াতে এই সংবাদ দেওয়া গেল । পূর্বোক্ত কায্যের নিমিত্তে উক্ত যোগেশ্বর মহল্লায় কতিমতে ম্যুনাধিক ১/ বিঘা পার্শ্বিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন । উক্ত ভূমির উত্তর সীমা দক্ষিণ ও পার্শ্বীয়ানের বসন্তী বাগী ও গোবিন্দলাল বাঙ্গালের কর্বিত ক্ষেত্র, পূর্ব সীমা ইমামুদ্দানের বসন্তী বাগী ও গোবিন্দলাল বাঙ্গালের ক্ষেত্র, দক্ষিণ সীমা বাজপথ, পশ্চিম সীমা সাধাবণের পুস্তকালয় বাগীর সীমা ।

উক্ত ভূমিতে বাহাদুরের সম্পর্ক থাকে তাহাদের জ্ঞানার্থ ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল ।

আব এল মাক্সলস,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী ।

বঙ্গদেশের পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট ।

সিবিলতা বিষয়ক ।

১৮৭৭ সাল ৮ জানুয়ারি ।

* বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের ১৮৭০ সালের ১৮ ডিসেম্বরের ৪২০ নং বিজ্ঞাপন ।

৯ মন্তব্য ।—বিজ্ঞাপন ।—তৃতীয় শ্রেণীর কিয়ৎ কালীন একসেকিটির ইঞ্জিনিয়ার খ্রীষ্ট ডবলিউ, এচ, নাইটিঙ্গেল সাহেব যে অনুগ্রহের ছুটি পান* তাহা ১৮৭৬ সালের ১৮ ডিসেম্বরের পূর্বোক্তে গ্রহণ করিলেন ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭৭ । ৩০ জানুয়ারি ।]

No 10 —Leave of Absence—Mr R Craig, Sub Engineer Third Grade, attached to the Dacca Division, is allowed privilege leave for three months under Section 12, Supplement F of the Civil Leave Code

No 11 —Notifications—Mr J Fennessy, Executive Engineer Second Grade assumed charge of the Gya Division on the 6th January 1877, after noon

No 12—Baboo Bhuggobutty Churn Mookerjee, Supervisor Second Grade attached to the Chittagong Division, returned to duty from privilege leave on the 21st December 1876 before noon and the unexpired portion of the leave granted* to him is cancelled

* Bengal Government (Public Works Department) Notification No 297 dated 29th August 1876

The 19th January 1877

No 13—Mr D Scott Executive Engineer, Second Grade assumed charge of the Orissa Division on the 23rd December 1876, after noon

No 14—Baboo Surruth Chunder Ghose, Sub Engineer, First Grade joined the Third Calcutta Division on the 5th January 1877, before noon

The 2nd January 1877

No 16 —Leave of Absence—Baboo Baney Chandra Deb Supervisor First Grade attached to the Burdwan Division is allowed privilege leave for two months under Section 12 Supplement F of the Civil Leave Code

The 23rd January 1877

No 17 —Posting—Mr J C White Assistant Engineer Second Grade is posted to the First Calcutta Division which he joined on the 17th November 1876, before noon

J L I NICOLIS, Colonel R E
Secy to the Govt of Bengal in the P W D

IRRIGATION

NOTIFICATION —ESTABLISHMENTS

The 17th January 1877

No 15 —Notification—With reference to the orders marginally noted the undermentioned officers left the Arrah and Buxar Divisions respectively, on the dates specified against their names to proceed to the Madras Presidency for famine duties —

Mr E DeGroussilhers Executive Engineer, Third Grade (temporary Second Grade) — 7th January 1877 after noon

Mr J P Scotlaud Assistant Engineer, Second Grade,—8th January 1877 after noon

The 2nd January 1877

No 16 —Transfer—Mrs A Clerke Assistant Engineer, Third Grade is transferred in the interests of the public service from the Northern Drainage and Embankment Division to the Cossye Division

The 23rd January 1877

No 17 —Notifications—Lieutenant A C Foley, R E, Assistant Engineer Second Grade joined the Western Soud Survey Division on the afternoon of the 9th January 1877

No 18—With reference to the orders marginally noted Mr E Bicknell Sub Engineer, Second Grade, left the Buxar Division on the afternoon of the 12th January 1877

F T HAIG, Col, R E
Joint-Secy to the Govt of Bengal
in the P W Dept, Irrigation Branch

[Government Gazette, 30th January 1877]

০ নম্বর ।—ছুটী ।—চাকাত্তে নিযুক্ত তৃতীয় শ্রেণীর সব ইঞ্জিনিয়ার জীযুত আর ক্রেগ সাহেব সিবিল কার্যকারকদের ছুটীর ১ চিকিত্ত পবিশিষ্ট বিধির ১২ ধারামতে ভিন্ন মাস অনুগ্রহেব ছুটী পাইয়াছেন ।

১১ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর একসেকিটির ইঞ্জিনিয়ার জীযুত জে জোন্স সাহেব ১৭৭ সালের ৬ জানুয়ারির অপরাহ্নে গহাখণ্ডে বন্দ্য গ্রহণ করিলেন ।

১২ নম্বর ।—চট্টগ্রামখণ্ডে নিযুক্ত দ্বিতীয় শ্রেণীর সুপারবাইসব জীযুত বারু ভগবতীচরণ মুখোপাধ্যায় অনুগ্রহেব যে ছুটী পান তাহাহটতে ১৮৭৬ সালের ১১ ডিসেম্বরের পূর্বাঙ্কে কর্ম্ম প্রত্যাগমন ববিয়াছেন । তিনি যে ছুটী পান * তাহাব অবশিষ্টাংশ রহিত কবা গেল ।

১৮৭৭ সাল ১১ জানুয়ারি ।

১৩ নম্বর ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর একসেকিটির ইঞ্জিনিয়ার জীযুত ডি স্কট সাহেব ১৮৭৬ সালের ২০ ডিসেম্বরের অপরাহ্নে উড়িয়াখণ্ডে কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন ।

১৪ নম্বর ।—প্রথম শ্রেণীর সব ইঞ্জিনিয়ার জীযুত বারু শবজজ্ঞা ঘোষ ১৮৭৭ সালের ৫ জানুয়ারির পূর্বাঙ্কে কলিকাতার তৃতীয় খণ্ডে কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন ।

১৫ নম্বর ।—ছুটী ।—বর্তমানখণ্ডে নিযুক্ত প্রথম শ্রেণীর সুপারবাইসব জীযুত বারু দ্বীকণ্ঠ দেব সিবিল কার্যকারকদের ছুটীর ১ চিকিত্ত পবিশিষ্ট বিধির ২ ধারামতে ভিন্ন মাস অনুগ্রহেব ছুটী পাইয়াছেন ।

১৮৭৭ সাল ২৩ জানুয়ারি ।

১৭ নম্বর ।—অবস্থিতির কথা ।—দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্টান্ট ইঞ্জিনিয়ার জীযুত জি সি ওয়ট সাহেব, কলিকাতার প্রথমখণ্ডে অবস্থিত হইয়া ১৮৭৬ সালের ১৭ নবেম্বরের পূর্বাঙ্কে তথা কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন ।

জে ই টি নিকলস্ কলিণ্ড আর ডি
পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সে—টর ।

জলসেচন সম্পাদিত ।

সিবিগত বিষয়ক —বিজ্ঞাপন ।

১৮৭৭ সাল ৭ জানুয়ারি ।

৫ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।—পাশ্চলিখিত আজ্ঞার উপলক্ষে নিম্নলিখিত কার্যকারকের আপন৷ নামেব পাশ্চলিখিত তাবিখে ক্রম স্বয়ে আবা ও বক্শাবখণ্ড হটতে তৃত্তিক সম্পর্কীয় কায়েব মিমাত্ত মাস্তাজ প্রেসিডেন্সীতে গমন করিলেন ।

তৃতীয় শ্রেণীর (কিম্বা কালীন দ্বিতীয় শ্রেণীর) একসেকিটির ইঞ্জিনিয়ার জীযুত ই ডি গ্রুসিনিয়স সাহেব ১৮৭৭ সালের ৭ জানুয়ারি বব অপরাহ্নে ।

দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্টান্ট ইঞ্জিনিয়ার জীযুত জি সি স্কটনাও সাহেব ১৮৭৭ সালের ৮ জানুয়ারির অপরাহ্নে ।

১৮৭৭ সাল ২২ জানুয়ারি ।

১৬ নম্বর ।—স্থানান্তরে নিয়োগ ।—তৃতীয় শ্রেণীর আসিস্টান্ট ইঞ্জিনিয়ার জীযুত এ, ক্লার্ক সাহেব রাজকার্যেব স্বার্থের নিমন্তে উত্তর জলপ্রণালী ও বাধ খণ্ডহহতে কঁাসাই খণ্ডে প্রেরিত হহলেন ।

১৮৭৭ সাল ২৩ জানুয়ারি ।

৭ নম্বর ।—বিজ্ঞাপন ।— দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্টান্ট ইঞ্জিনিয়ার লেপ্টেনেন্ট জীযুত এ সি, ফলি সাহেব আর ই ১৮৭৭ সালের ৯ জানুয়ারির অপরাহ্নে পশ্চিম সোণ জরীপাখণ্ডে কর্ম্ম গ্রহণ করিলেন ।

১৮৭৭ সালের ৮ জানুয়ারি ১ নং ।

১৮ নম্বর ।—পাশ্চলিখিত আজ্ঞার উপলক্ষে দ্বিতীয় শ্রেণীর সব ইঞ্জিনিয়ার জীযুত ই বাকনেল সাহেব

১৮৭৭ সালের ১০ জানুয়ারির অপরাহ্নে বক্শাব খণ্ডহটতে গমন করিলেন ।

এফ টি, হেগ কর্ণেল, আর
পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্টের জলসেচন শাখায়
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আইন্টে সেক্রেটার ।

[গবর্ণমেন্ট গে জট । ১৮৭৭ । ৩০ জানুয়ারি ।]



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY JANUARY 30, 1877

বঙ্গাব্দ ১৮৭৭ সাল ৩০ জানুয়ারি।

PART V

Act of the Bengal Council.

পঞ্চম খণ্ড।

বঙ্গদেশের মন্ত্রিসভার আইন।

GOVERNMENT OF BENGAL

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট।

LEGISLATIVE DEPARTMENT

ব্যবস্থাপন কন্মবিভাগ।

THE following Act passed by the Lieutenant Governor of Bengal in Council received the assent of His Honor on the 19th December 1876 and having been assented to by the Governor General on the 17th January 1877 is hereby published for general information —

Act No I of 1877

An Act to amend the Jute Warehouse and Fire Brigade Act 1872 and Bengal Act II of 1875

WHEREAS it is expedient to amend the Jute Warehouse and Fire Brigade Act, 1872 and Bengal Act II of 1875 It is enacted as follows —

1 In the said Acts for the words “the Justices,” wherever they occur the words “the Commissioners” shall be deemed to be and, since the commencement of the Calcutta Municipal Consolidation Act, 1876 to have been substituted

Substitution of the Commissioners for the Justices

মন্ত্রিসভাষিদ্ধিত বঙ্গদেশে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ১৮৭৬ সালের ১৯ ডিসেম্বর তারিখে ও মহারাজ শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেব ১৮৭৭ সালের ১৭ জানুয়ারি তারিখে সম্মত হইলে তাহা সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

১৮৭৭ সালের ১ আইন।

পাটের গুদাম ও ফাইর ব্রিগেডবিষয়ক ১৮৭২ সালের আইন ও ১৮৭৫ সালের বঙ্গ ২ আইন সংশোধন করণার্থ আইন।

পাটের গুদাম ও ফাইর ব্রিগেডবিষয়ক ১৮৭২ সালের আইন ও ১৮৭৫ সালের বঙ্গ ২ আইন সংশোধন করা বিহিত এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

১ ধারা। উক্ত দুই আইনের যে স্থলে ‘জিস্টিস’ শব্দের প্রয়োগ হইয়াছে অঙ্গীকৃত পরিবর্তে সেই স্থলে তাৎপরিবর্তে কমিশনার শব্দ প্রয়োগের কথা। হইল ও কালক্রান্তির মুনিসিপাল আইন সংগ্রহ করণার্থ ১৮৭৬ সালের আইন প্রচলিত হইয়াছে বলিয়া জ্ঞান করিতে হইবে ইতি।

2 In the Schedule annexed to Bengal Act II of 1875 (an Act to amend the Jute Warehouse and Fire Brigade Act 1872,) for the words the Justices of the Peace the words the Commissioners shall be deemed to be and, since the commencement of the Calcutta Municipal Consolidation Act, 1876, to have been, substituted

3 In each of the said Acts the following definition shall be inserted —
 Definition of Commissioners inserted 'The Commissioners in this Act means the Corporation of the town of Calcutta'

4 This Act shall come into force from the date on which it may be published in the Calcutta Gazette with the assent of the Governor General

FREDERICK CLARKE
 Asst Secy to the Govt of Bengal
 Legislative Department

২ ধারা। পাটের গুদাম ও কাইর ব্রিগেডবিষয়ক শান্তিবক্ষার্ণ জড়িস শব্দের ১৮৭২ সালের আইন সংশোধন করণার্থ, ১৮৭৫ সালের পরিবর্তে কমিশ্যনর শব্দ বঙ্গীয় ২ আইনের তফসীলে প্রয়োগের কথা।
 শান্তিবক্ষার্ণ জড়িস শব্দের পরিবর্তে “কমিশ্যনর” শব্দ প্রয়োগ হইল ও কলিকাতার মুনিসিপাল আইন সংগ্রহ করণার্থ ১৮৭৬ সালের আইন প্রচলিত হওনাবধি প্রয়োগ হই যাচ্ছে বলিয়া জ্ঞান করিতে হইবে ইতি।

৩ ধারা। উক্ত প্রত্যেক কমিশ্যনর শব্দের অর্থের আইনে অর্থ নির্ণায়ক নিম্ন লিখিত পদ দিতে হইবে।
 এই আইনে কমিশ্যনর শব্দে কলিকাতা নগর বোর সমাবায়তি সমাজ বুঝাইবে ইতি।

৪ ধারা। এই আইন যে তারিখে জীযুত গবরনর আইন প্রচলিত হওনের জেনার সাহেবের অমু কথ।
 মোদনক্রমে কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করা যায় সেই তারিখ অবধি প্রবল হইবে ইতি।

ফ্রেড্রিক ক্লার্ক
 লজিসলেটিব ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের
 গবর্ণমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।
 JOHN ROBINSON Bengalee Translator



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY JANUARY 30, 1877

বঙ্গাব্দ ১৮৭৭ সাল ৩০ জানুয়ারি ।

PART VII

Circular Orders of the High Court and Board of Revenue

নবম খণ্ড ।

হাই কোর্টের ও রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাপত্র ।

CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L P

JANUARY 1877

HON'BLE V H SCHAICH C S I

AND

A MONEY, Esq., C R

No. 1

THE following extract from an order of the Government of India, Financial Department No 2721 dated 28th November 1876, is published for general information —

PARAGRAPH 2 In reply I am to observe that without the previous sanction of the Government of India no constitutional change should be made in any existing method or system for the assessment or collection of any of the ~~imperial~~ ^{imperial} revenues.

বঙ্গপ্রভৃতিদেশের রেবিনিউ বোর্ডের সনক্যালর অডর ।

১৭৭ সাল জানুয়ারি মাস ।

শ্রীযুক্ত জি. বি. এ. সি. সাহেব, সি. এস, অব।

ও

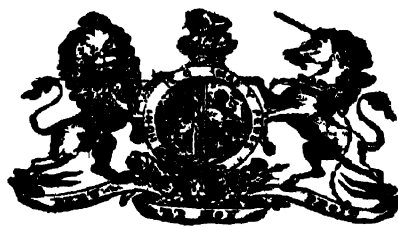
শ্রীযুক্ত এ. মনি সাহেব, সি. বি ।

১ নম্বর ।

ফিন্যান্সাল ডিপার্টমেন্টে ভাবতবর্ষের গবর্নমেন্টের ১৮৭৬ সালের নবেম্বর মাসের ২৮ তারিখের ২৭২১ নম্বরের আশ্রয়পত্রহইতে উদ্ধৃত নিম্নলিখিত কথা সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল ।—

২ দফা । আপনার প্রশ্নের উত্তর এই ।—রাজ্যসংলগ্ন কোন প্রকারের রাজস্ব ধার্য্য কি আদায় করণের যে নিয়ম কি বিধান প্রবল আছে তা বর্তমান গবর্নমেন্টের অনুমতি বিনা তা হার হ্রাসের পরিবর্তন করিতে হইবে না ।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

T U E S D A Y , J A N U A R Y 3 0 1 8 7 7

মঙ্গলবার ১৮৭৭ সাল ৩০ জানুয়ারি ।

PART VIII

ADVERTISEMENT

অষ্টম খণ্ড ।

ইশতিহার প্রভৃতি ।

৮০ ভোণার সেরের হিস

[illegible]

ଦିନ ମାତ୍ର। ସମ୍ପାଦକ ।
 କଟକ-୧୯୩୩ ।
 ମୋର ଗାସେଟ, ୩୦/୧ January 1877]

জিলা ঢাকা ।

বাকি খাজানার আপসপত্রের পাঠ ।

ইহার দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা ঢাকার মধ্যবর্ত্তি নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭৬ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর বন্দ থাকার তৎপরিবর্ত্তে ৪ অক্টোবর নিম্ন লিখিত দিবসে প্রাপ্য বাকি মালিকজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকি ব্রাহ্মণের দ্বারা আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ ইং সালের ২০ ফেব্রুয়ারি ১২৮৩ সন ১০ ফালগুন তারিখ ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিলা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে । ১৮৭৬ ইং তারিখ ২২ ডিসেম্বর ।

নম্বর ভৌজি	মহালের নাম ।	মালিকের নাম ।	সদর জমা ।	বাকির পরিমাণ ।	মন্তব্য ।
৪৯	পং গোবিন্দপুর বং রামমালিক্য	রামমালিক্য জগবন্ধু সেন, জীমতী ঈশ্বরী ওপা জীমতী মধ্যমালা, হুগানন্দ দাস জীমতী শিবনুন্দরী ও শশীপ্রিয়া রুদ্রেশ্বর ওপা রাজকিশোর দাস, জীমতী মনো- রমা জীমতী জয়কালী চন্দ্রনাথ দাস, গোরাচাঁদ চক্রবর্ত্তি মৌলবি হবিবুল্যা কালীপ্রসাদ মণ্ডল জীনাথ চক্রবর্ত্তি ।	৬৯৩১/৪১	২৩২৬৪১	সম্পূর্ণ মহাল নীলাম হইবেক ।

D R LYALL, Offg Coll etc

জিলা দিনাজপুর ।

জেলা দিনাজপুর কালেক্টরী কাছারী

নীলামের ইস্তাহার ।

ইহার দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্নলিখিত রেহেনী মহাল গত দুর্ভিক্ষ সময়ের কজ্জ দেওয়া চাউলের অবধারিত মূল্যের টাকা আদায় না হওয়ায় ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা অনুসারে চলিত সনের ৬ ফেব্রুয়ারি মো- ১২৮৩ সালের ২৫ মাঘ মঙ্গলবার নীলামের দিবস ধার্য্য হইল ঐ তারিখ বিলা বাধাতে অত্র জেলার কালেক্টরী কাছারিতে প্রকাশ্য নীলাম হইবে ।

নম্বর ভৌজী	নাম মহাল ও পরগনা	নাম মালিক	রেহেনী হিস্যা	সদর জমা	গবর্ণমেন্টের পা- ওনার পরি- মাণ	কৈকিয়ৎ ।
১৭৭নং ভৌজী	নাট গোব রতা পং কব দহ	দীনবন্ধু হোড়	পুরা	৪৮৪৪/৭৫	২৪০২৪৬	মালিক দীনবন্ধু হোড়ের মৃত্যুর পর তাহার ভেজ্য লমপত্তির অধি- কারিনী ডস্য বণিতা হরিপ্রিয়া ও মহামায়া দেব্যা গত দুর্ভিক্ষ সময় যে চাউল কজ্জ লইয়াছিল তাহার মূল্য পরিশোধ না করাতে ১৮৭৫ । ৪ আইনের অতিপ্রায়মত ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ১৮ ধা- রার আদেশিত এ করোমের সারটিকিট কাইলও ২১ ধারা- মত লি করোমের নোটিস জারি হওয়া ও তাহার দ্বারা গত হওয়া সত্ত্বেও গবর্ণমেন্টের প্রাপ্য টাকা পরিশোধ না করার এই মহাল নীলামে ধরা গেল ।

তারিখ ৮ জানুয়ারি ১৮৭৭ ইং ।

H G Cook, Cord Dy Collector, in charge

[Government Gazette, 30th January 1877]

জিলা মালদহ।

অমিদারী বিক্রয়ের ইতাফার।

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধান অনুসারে ইতাফারা সকলকে জানান যাইতেছে যে জিলা মালদহের অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহালসকল উক্ত জিলার কালেক্টর সাহেবের আফীসে বাকী রাজস্ব এবং যে সকল দাবী ১৮৭৭ সালের ১২ই, জানুয়ারি দিবসে দেও হইলে বাকী রাজস্বের ন্যায় প্রচলিত আইন অনুসারে আদায় হইবার বিধি আছে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭৭ সালের ৮ই, মার্চ মোতা-বেক বাঙ্গালা ১২৮৩ সালের ২৬শে, ফাল্গুন বৃহস্পতিবার দিবসে প্রকাশ্য নীলামে নিম্নবশেষে বিক্রয় হইবে। ১৮৭৭ সাল তারিখ ১৬ই, জানুয়ারি।

তফসীল।

ক্রম	ভৌজিব নম্বর	নাম মহাল ও পর্বগনা	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী	টক
প্রথম	১২২	খিকড়া গয়বহ পুরগনে হুজাপুর	সৈয়দ মহম্মদ গোলাম হযদর ও সৈয়দ মহম্মদ মহীউদ্দিন ও সৈয়দ মহম্মদ ইমুফ ও সৈয়দ মহম্মদ ইরাসীম ও সৈয়দ জহুররবি।	৫৯৭১/০	১৬১৭	
ঐ	১৬২	মহম্মদি গঞ্জ প হুজরা পুর	ঐ	৭৫৬৮/০	১৩২৭	
ঐ	২২৭	তরফ জীবানপুর পং চান্দলাই	ঐ	১১৪০৭	৩৫৩৭	

H. MOSEBY Offg. Collector

The Hymns of the Rig Veda, in the Samhita and Paad Text, by Professor
F. Max Müller M.A. in two Volumes Price Rs 24; packing and postage Rs 1 12

The Rig Veda the old st book of Indian literature has very properly been made one of the principal class-books of those who study Sanskrit in the schools and colleges in India, and though at present a scholar like knowledge of the Vedic hymns in the examinations required of the more advanced students only yet as soon as editions translations grammars and dictionaries shall have rendered the study of these ancient documents more accessible I don't not that the time will come when no one in India will call himself a Sanskrit scholar who cannot construe the hymns of the ancient Rishis of his country —
Extract from Preface

(OFFICE OF SUPDT. GOVT. PRINTING No 8 Hastings Street Calcutta)

Rates of Subscription to the Bengali Government Gazette

FROM 1st JANUARY 1872

Payable in advance

For one year without postage Rs 10 0 0
Ditto with postage , 12 8 0

When postage stamps are remitted in payment of subscription half an anna in the Rupee should be added for discount

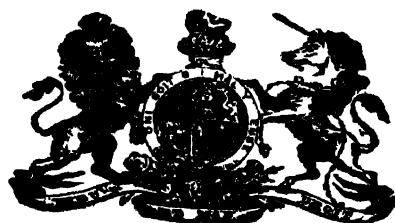
১৮৭২ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের অগ্রিম
মূল্যের হার।

ডাকমানুল বিলা এক বৎসরের ১০৭
ডাকমানুল দুই ঐ ১২১০

ডাকের টিকিট জর করিয়া মূল্য পাঠান গেলে টাকা প্রতি আধ আনা মূল্যের একই খাম ডাকের
টিকিট ডিস্ট্রিক্ট দিবার জন্য পাঠাইতে হইবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট : ১৮৭৭ : ৩০ জানুয়ারি।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের অন্য জিহুত এডুইন্স বরিস্ লুইস
সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



অতিরিক্ত গবর্ণমেন্ট গেজেট।

TUESDAY, JANUARY 30, 1877

মঙ্গলবার ১৮৭৭ সাল ৩০ জানুয়ারি।

PART IV

Bill of the Legislative Council of India

চতুর্থ খণ্ড।

ভারতবর্ষের আইনের পাণ্ডুলিপি।

LEGISLATIVE DEPARTMENT

We the undersigned Members of the Select Committee to which the Bill for consoli

dating and amend
ing the laws relat
ing to the proce
dure of the Courts
of Civil Judicature
in British India
was referred have
the honor to report
that we have consi
dered the Bill and
the papers noted in
the margin

PRELIMINARY

We have amended the definition of pleader so as to make it include an attorney of a High Court and have modified the definition of subordinate' Court so as

to give district Courts power to control Courts of Small Causes, and we have added definitions of 'Judge judgment-debtor' decree holder affidavit' and 'public officer' With the view of encouraging printing in legal proceedings we have defined 'written' to include printed' and 'lithographed' We have also amended the definition of 'Foreign Court' so as to exclude the Judicial Committee of the Privy Council We have saved the Central Provinces Courts Act 1865, the Punjab Courts Act 1863 Act XXVII of 1867, and all local laws prescribing a special procedure between landlord and tenant We have struck out the obsolete references to trials by military officers of small suits in Madras and to District and Military Pancháyats in that Presidency

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

মনোনীত কমিটীর নিম্নলিখিত বিপোর্ট ও তাঁহাদের অধীনেব পাণ্ডুলিপি ১৮৭৬ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ২১ তারিখে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের আশ্রিত ও ব্যবস্থাপনা প্রায়শার্থ মন্ত্রিসভায় উপস্থিত করা গেল।

ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত দেওয়ানী আদালতের কার্যপ্রণালি বিষয়ক আশ্রিত স গ্রন্থ ও স শো

শ্রীযুত স্ট্রেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৭৫ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি ৪ নং পত্র।

কলিকাতার শ্রীযুত শেরিফ সাহেবের ১৮৭৫ সালের ১৫ আশ্বিনের ৫ নং পত্র।

১ম লটারী ডিপার্টমেন্টের ১৮৭৫ সালের ১ জুনের ১৮১ নং কার্যালয়ের স্মারকপত্র ও ত সহিত পত্রাদি।

শ্রীযুত স্ট্রেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৭৫ সালের ৩ জুনের ৩৪ নং পত্র

করকারাদ বাসি কএক ব্যক্তি ১৮৭৫ সালের ৬ সেপ্টেম্বর পত্র।

সাত্ততাবার শ্রীযুত গণপ বাণ্ড যশোবন্তের অভিযন্তের অনুবাদ সহিত হেম ডিপার্টমেন্টের ১৮৭৫ সালের ৭ সেপ্টেম্বর ১৩৮ নং পত্রলিপি।

স্বাধীন কোম্পানী শ্রীযুত জে পিট কেনিডি সাহেবের ১৮৭৫ সালের সেপ্টেম্বর মাসের কথা।

উত্তর পশ্চিম প্রদেশ গবর্ণমেন্টের ১৮৭৫ সালের ৭ অক্টোবরের ৬ ৫ A নং পত্র ও ত সহিত পত্রাদি।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের ১৮৭৫ সালের ৪ নবেম্বরের ৩১২২ নং পত্র ও ত সহিত পত্রাদি।

অযোধ্যা এনটি প্রধান কমিশনার সাহেবের ১৮৭৫ সালের ১ নবেম্বরের ৫ নং পত্র ও ত সহিত পত্রাদি।

বঙ্গদেশের একটি প্রধান কমিশনার সাহেবের ১৮৭৫ সালের ১ নবেম্বরের ৪ ৭১ ১ ৩ নং পত্র ও ত সহিত পত্রাদি।

সিটনিং বঙ্গদেশের একটি প্রধান কমিশনার সাহেবের ১৮ ৫ সালের ২ নবেম্বর ১ ৩ ১১৬ নং পত্র ও ত সহিত পত্রাদি।

মাদ্রাজে হাই কোর্টের ডকুমেন্ট ১৮৭৫ সালের ২৬ নবেম্বরের পত্র।

অযোধ্যা প্রধান কমিশনার সাহেবের ১৮৭৫ সালের ৭ ডিসেম্বর ৫৬৮ নং পত্র।

কলিকাতার হাই কোর্টের রেজিস্ট্রার সাহেবের ১৮৭৫ সালের ২২ ডিসেম্বরের পত্র ও ত সহিত পত্রাদি।

বোম্বাইয়ের গবর্ণমেন্টের ১৮৭৬ সালের ৮ জানুয়ারি ১৪৪ নং পত্র ও ত সহিত পত্রাদি।

কলিকাতার হাই কোর্টের রেজিস্ট্রার সাহেবের ১৮৭৬ সালের ১৫ জানুয়ারি ৬২ নং পত্র ও ত সহিত পত্র।

রাজস ও কুস ও বাণজ সম্পর্কীয় কর্ম বিভাগের ১৮৭৬ সালের ৮ ফেব্রুয়ারি ১ ৫ নং পত্রলিপি ও ত সহিত

বোম্বাইয়ের গবর্ণমেন্টের ১৮৭৫ সালের ২২ ডিসেম্বরের ৭১১৪ নং পত্র।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের ১৮৭৬ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি ৪ নং পত্র ও ত সহিত পত্রাদি।

মাদ্রাজের গবর্ণমেন্টের ১৮ ৬ সালের ১২ ফেব্রুয়ারি ২৪৩ নং পত্র ও ত সহিত পত্র।

মাদ্রাজের গবর্ণমেন্টের ১৮৭৬ সালের ৮ মার্চের ৪৩৬ নং পত্র ও ত সহিত পত্রাদি।

উত্তরপশ্চিম দেশের গবর্ণমেন্টের ১৮৭৬ সালের ৩ এপ্রিলের ৬২ নং পত্র ও ত সহিত পত্রাদি।

শ্রীযুত এল পি ডি বোর্টন সাহেবের মন্তব্য কথা।

মাদ্রাজের হাই কোর্টের রেজিস্ট্রার শ্রীযুত জাম শা সাহেবের ১৮৭৬ সালের ২২ মের অভিলেখ।

মাদ্রাজের অন্তর্গত ট্রিবেলসের ডিস্ট্রিক্ট মুনসেফের মন্তব্য কথা।

বোম্বাইয়ের গবর্ণমেন্টের ১৮৭৬ সালের ৬ জুলাই ৩২৬ নং পত্র ও ত সহিত পত্রাদি।

পঞ্জাবের গবর্ণমেন্টের ১৮৭৬ সালের ৫ আগস্টের ২০৪ নং পত্র ও ত সহিত পত্রাদি।

বোম্বাইয়ের গবর্ণমেন্টের ১৮৭৬ সালের ১০ জুলাই ৩০২২ নং পত্র ও ত সহিত পত্র।

যে সকল আইন প্রবল রাখিলাম। মাদ্রাজে সেনাপতিদের দ্বারা স্ক্রু ২ মোকদ্দমার বিচারবিষয়ক ও ঐ

দেশের মধ্যে জিলাব ও সৈন্য সম্পর্কীয় পঞ্চাষৎ বিষয়ক কথা যে উল্লেখের ব্যবহার রহিত হইয়াছে

তাহা উঠাইয়া দিলাম।

মন কবণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি

বিবেচনার্থে মনোনীত

কমিটী আমাদের প্রতি

অপিত হইলে আমবা ঐ

পাণ্ডুলিপি ও পার্শ্বলিখিত

পত্রাদি বিবেচনা করিলাম।

পারিতোষিক কথা।

উকীল শব্দে অর্থ

এ ত স জ্ঞাপন করিলাম

মন তদ্ব্যপ্ত হইল কোর্ট

আর্টগিও সব যাউ ত

পা ন। এর অধীন

আদালত শব্দে অর্থ এমন

পার্সনাল কানলায় গেল

লা গাদ - তের প্রতি

কুদ মোকদ্দমার আদালতের

দপার কর্তৃত্ব থাকে। এর

বিপাও ও ডিক্রিম

টিক ও ডিক্রীদার ও

আফির্ভে ট ও রাজকীয়

কাযাকারক এহা শব্দের

অর্থ নির্ণয় করিলাম। আইন

স ক্রান্ত আনুষ্ঠানিক কার্যাব

রূতান্ত ছাপাইবার উৎসাহ

প্রদানার্থে 'লিখিত' শব্দের

মতের মুক্তি ও লিখ থাক

কব শব্দও ধবিবার বিধান

করিলাম। ও ভিন্নদেশীয়

আদালত এই শব্দের অর্থ

এমন স শোভন করিলাম

যেন তদ্ব্যপ্ত প্রিন্স কোম্প

লের অন্তর্গত বিচারপতির

কমিটী ধবা ন যায়। মধ্য

পদেশের আদালত বিষ

য়ক ১৮৬৫ সালের আহন

ও পঞ্জাবের আদালত বিষ

য়ক ১৮৬৫ সালের আইন

ও ১৮৬৭ সালের ২৭ আইন

ও ভূম্যধিকারী ও প্রজাব

মধ্য বিশেষ কার্যপ্রণালী

নির্দেশ করণার্থ স্থাপিত

শে

CHAPTER I—OF THE JURISDICTION OF THE COURTS AND RES JUDICATA

We have amended the section (13) as to *res judicata* (a) by extending it so as to provide for estoppels against defendants (b) by explaining in accordance with a decision in 10 Bom 293, that any matter which might and ought to have been made ground of defence in a former suit brought by the defendant against the plaintiff shall be deemed to be a matter substantially in issue in such suit and (c) by providing that decisions alterable on review may be final within the meaning of this section We have also struck out the clause relating to decisions obtained by arrangement and we have omitted the illustrations as unnecessary

CHAPTER II—OF THE PLACE OF SUING

We have here provided (section 15) for the venue of suits for compensation for wrongs to immoveable property In section 19 we have provided for giving notice of motions to stay proceedings where the whole cause of action did not arise within the jurisdiction and all the defendants do not reside therein Where a Court stays proceedings, we have declared (section 20) that the time required for proceeding from that Court to the Court in which the suit is re instituted shall be excluded in computing the proper period of limitation

We have provided (sections 21, 22, 23) for giving notice to the plaintiff where the defendant applies to transfer a suit capable of being instituted in different Courts (a) subordinate to the same Appellate Court or (b) not so subordinate

CHAPTER III—OF PARTIES, THEIR APPEARANCES APPLICATIONS AND ACTS

For sections 27 28, 29, 30, 40 and 41 of Bill No III, we have substituted eight sections as to parties taken, with some modifications from the Orders framed under the Supreme Court of Judicature Act, 1875

We have provided (section 37) that certificated mukhtárs holding special powers of attorney may be recognized agents, and declared that in the Punjab, Oudh and the Central Provinces recognized agents shall be such persons as the Local Government may by notification declare This will enable the Local Government to keep, if it thinks fit the special rules on this subject now in force in those territories

We have amended the section (41) relating to the appointment of agents to receive process

CHAPTER IV—OF THE FRAMING OF THE SUIT

For the sections (44, 45, 46, 47) of Bill No III, as to joinder of causes of action and multifariousness, we have substituted four sections taken from the Orders above mentioned When the plaint is amended by excluding any cause of action we have provided (section 47) that the amendment shall be attested by the Judge's signature

CHAPTER V—OF THE INSTITUTION OF SUITS

We have here provided (section 49) that where English is not the language of the Court the plaint may, with the permission of the Judge and the consent of the defendant be in English

Where the plaintiff has allowed a set off or relinquished part of his claim, we have required (section 50) that his plaint should state the amount so allowed or relinquished

We think that, when once issues have been settled, the plaint should not be rejected, returned for amendment or amended and we have altered section 53 (=52 of Bill No III) accordingly We have provided (section 52) for examining the witness to the verification We have provided (section 54) for the rejection, &c, of the plaint if it is not framed so as to afford ground for a single decision on the whole subject in dispute and for the attestation of the amendments by the signature of the Judge Where a plaint is returned we have required (section 57) that the endorsement be made by the Judge himself

When the plaint is admitted we have required (section 58) the plaintiff to present as many copies as there are defendants, unless the Court permits him to file a like number of concise statements of the nature of the claim made, in which case he will file a like number of

১ অধ্যায়।—আদালতের বিচারপ্রাপ্ত্য বিষয়ক ও নিষ্পত্তি করা বিষয়ের বিধি।

পূর্বে যে বিষয়ের নিষ্পত্তি হইয়াছে তদ্বিবরক (১৩) ধারা এইরূপ প্রকারে স শোধান করিলাম, (ক) তাহা এমত বিস্তৃত কবিলাম যেন প্রতিবাদীদের বিপক্ষে বাধকতার বিধান হইতে পাবে। (খ) বোম্বাইয়ের রিপোর্টের ১০ বালমের ২৯৩ পৃষ্ঠার লিখিত নিষ্পত্তি অনুসারে এই ব্যাখ্যা করিলাম যে, বাদির নামে প্রতিবাদী পূর্বে যে মোকদ্দমা উপস্থিত করিলেন সেই মোকদ্দমায় যে বিষয়টি প্রতিবাদেব হেতু করা যাইতে পারিত ও করা উচিত ছিল, তাহা বস্তুত সেই মোকদ্দমার বিবাদীয় বিষয়ের মধ্যে এক বিষয় বলিয়া জ্ঞান হইবে। ও (গ) নিষ্পত্তি পুনরাবলোচনা করিয়া পরিবর্তন করা যাইতে পারিলে এই ধারার তাৎপর্যানুসারে চূড়ান্ত হইবে এই বিনাম কবিলাম। আরো আপোসে নিষমকরণ দ্বারা যে নিষ্পত্তি পাওয়া যায় তদ্বিবরক প্রকরণ উঠাইয়া দিলাম ও উদাহরণ সকল অনাবশ্যক বলিয়া ত্যাগ করিলাম।

২ অধ্যায়।—মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার স্থানবিষয়ক বিধি।

এই অধ্যায়ের ১৫ ধারায় স্থাবর সম্পত্তির হানি হেতুক হানি পূরণার্থ মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার বিধান কবিলাম। আদালতের এলাকার মধ্যেই নালিশের সম্পূর্ণ হেতু উদ্ভূত না হইলে ও সকল প্রতিবাদী তথায় বাস না করিলে ১১ ধারায় আনুষ্ঠানিক কার্য স্থগিত হওয়ার অনুবোধের নোটিস দিবার বিধান কবিলাম। এক আদালতে আনুষ্ঠানিক কার্য স্থগিত হইলে, অন্য যে আদালতে মোকদ্দমা পুনশ্চ উপস্থিত করা যাইবে সেই আদালতে যাটবার যত দিন প্রয়োজন উপযুক্ত বিষয়াদির হিসাব করিতে গেলে (২০ ধারায়) তত দিন না ধরিবার বিধান কবিলাম।

যে মোকদ্দমা নানা আদালতের মধ্য কোন এক আদালতে উপস্থিত করা যাইতে পাবে প্রতিবাদী (ক) একি আপীল আদালতের অধীন কিম্বা (খ) তাহার অধীন কোন আদালতে মোকদ্দমা হস্তান্তর করিবার প্রার্থনা করিলে বাদিকে তাঁহার নোটিস দিতে হইবে ২১, ২২ ও ২৩ ধারায় এই বিধান।

৩ অধ্যায়।—উভয়পক্ষ ও তাঁহাদের উপস্থিত হওন ও প্রার্থনা ও কার্য করণবিষয়ক বিধি।

এই আইনের ৩ নম্বরের পাণ্ডুলিপির ২৭, ২৮, ২৯, ৩০, ৪০ ও ৪১ ধারার পরিবর্তে উভয় পক্ষ বিষয়ক আটটি ধারা লিখিলাম। হাই কোর্টের বিচারপ্রাপ্ত্য বিষয়ক ১৮৭৫ সালের আইনমতে যেহেতু আজ্ঞা করা গেল সেইহেতু আজ্ঞার কিয়দংশ মতান্তর করিয়া তাহা হইতে উক্ত সকল ধারা গ্রহণ করা গেল।

৩৭ ধারায় এই বিধান কবিলাম সার্টিফিকেট প্রাপ্ত মোস্তাফিজের বিশেষ মোস্তাফিজের প্রাপ্ত হইলে স্বীকৃত মোস্তাফিজ হইতে পারিবেন। ও পঞ্জাবের ও অযোধ্যার ও মধ্য প্রদেশের গবর্নমেন্ট জাপানপত্র প্রকাশ করিয়া যাহাদিগকে স্বীকৃত মোস্তাফিজ বলিয়া নির্দেশ করেন তাঁহারা সেইহেতু স্থানে স্বীকৃত মোস্তাফিজ হইবেন। এই বিধান থাকাতে স্থানীয় গবর্নমেন্ট বিহিত বোধ করিলে সেই দেশে এই বিষয়ের বিশেষ বিধি প্রবল বাধিতে পারিবেন।

৪১ ধারায় পবওয়ানা গ্রাহ্য করণার্থ মোস্তাফিজদের নিয়োগ বিষয়ক বিধান সংশোধন কবিলাম।

৪ অধ্যায়।—মোকদ্দমার আকারের কথা।

নালিশ করিবার হেতু স যোগ করণ ও হেতুর বাহুল্য বিষয়ক এই আইনের ৩ নম্বরের পাণ্ডুলিপির ৪৪, ৪৫, ৪৬, ৪৭ ধারার পরিবর্তে পূর্বোক্ত আজ্ঞাহইতে গৃহীত চারি ধারা দিলাম। নালিশের কোন হেতু ত্যাগ করিয়া আবেদনপত্র স শোধান করা গেলে বিচারপতি সাক্ষীস্বরূপে সেই সংশোধিত কথায় স্বাক্ষর করিবেন ৪৭ ধারায় এই বিধান করিলাম।

৫ অধ্যায়।—মোকদ্দমা উপস্থিত করণ বিষয়ক বিধি।

ইংরেজী ভাষা আদালতের চলিত ভাষা না হইলে, বিচারপতির অনুমতিক্রমে ও প্রতিবাদী সম্মত হইলে আবেদনপত্র ইংরেজী ভাষায় লেখা যাইতে পারিবে, ৪৯ ধারায় এই বিধান কবিলাম।

বাদী আপনাব দাওয়ার বিপক্ষে প্রতিবাদির অন্য দাওয়া স্বীকার করিলে কিম্বা আপনাব দাওয়ার একাংশ ত্যাগ করিলে, তিনি উক্ত প্রকারে যত টাকা স্বীকার করিলেন বা বাদ দিলেন আবেদনপত্রে তাহা লিখিতে হইবে, ৫০ ধারায় এই আদেশ করিলাম।

ইহু একবার স্থির করা গেলে পব আবেদনপত্র অগ্রাহ্য করা কি সংশোধনার্থে ফিরিয়া দেওয়া কিম্বা সংশোধন করা অনুচিত বিবেচনায়, ৫৩ ধারায় ৩ নং পাণ্ডুলিপির ৫২ ধারা পরিবর্তন করিলাম। যিনি সত্যাকরণের কথার সাক্ষী হন ৫২ ধারায় তাঁহার পরীক্ষা লওনের বিধান করিলাম। বিবাদীয় সম্পূর্ণ বিষয়ের একি নিষ্পত্তি করিবার হেতু যাহাতে জন্মে, আবেদনপত্র এই ভাবে লেখা না গেলে, ৫৪ ধারায় তাহার অগ্রাহ্যকরণ প্রভৃতি বিষয়ক ও সংশোধিত কথার বিচারপতির সাক্ষীস্বরূপে স্বাক্ষর করণ বিষয়ক বিধান করিলাম। আবেদনপত্র ফিরিয়া দেওয়া গেলে বিচারপতি আপনি তদ্বিবরক পৃষ্ঠ লিপি লিখিবেন, ৫৭ ধারায় এই আদেশ করিলাম।

আবেদনপত্র গ্রাহ্য হইলে, যত জন প্রতিবাদী থাকেন বাদী আবেদনপত্রের তত খানি সকল উপস্থিত করিবেন। কিন্তু যে বিষয়ের দাওয়া করা যায় আদালত তাঁহাকে সেই দাওয়ার ভাবনুচক তত খানি সংক্ষেপ বর্ণনাপত্র অর্পণ করিতে অনুমতি দিলে তিনি তদ্রূপে ততখানি বর্ণনাপত্র উপস্থিত করিতে

(5)

such statements We have made provision in the same section for ascertaining the correctness of these copies and statements and of the memoranda of documents filed with the plaintiff

Where the plaintiff relies on documents not in his possession, we have provided (section 60) that he shall state in whose possession they are, and where they are in the possession of a stranger to the suit, that he shall take out a summons requiring them to be filed in Court

From the operation of the section (63) declaring the inadmissibility as evidence for the plaintiff of documents not produced when the plaint is filed, we have excluded documents produced for the examination of the defendant's witnesses or in answer to any case set up by him

CHAPTER VI —OF THE ISSUE AND SERVICE OF SUMMONS

We have provided (section 65) that no summons to the defendant to appear and answer shall be issued when he has appeared at the presentation of the plaint and admitted the plaintiff's claim

Even where railway communication exists, we think that no party should be ordered to appear in person who resides more than two hundred miles from the Court house, and we altered section 67 (=section 64 of Bill No III) accordingly

Where the defendants are partners, we have provided (section 74) for service of the summons on any person having the management of the partnership business

For the purpose of the section (76) relating to service on an agent by whom the defendant carries on business, we have declared that the master of a ship is the agent of the owner or charterer

We think (section 81) that the practice of fixing a copy of the summons on the defendant's house should be discontinued, and that when he refuses to receive the copy or sign the acknowledgment of service and where the serving officer cannot find the defendant and there is no one on whom service can be made the serving officer should return the summons with an endorsement that he has been unable to serve it and we have required (section 82) the Court to examine him on oath touching the non service A similar provision, where the summons is sent to another Court to be served, is made in section 85

We have inserted a section (84 = section 58 of Act VIII of 1859) providing that when service is substituted by order of the Court, a time shall be fixed for the defendant's appearance

We have provided (section 95) for the service of notices and orders in writing

CHAPTER VII —OF THE APPEARANCE OF THE PARTIES AND CONSEQUENCE OF NON APPEARANCE

Where neither party appears, we think (section 98) that the suit need not be dismissed when the Judge, for reasons recorded under his hand, otherwise directs Where the plaintiff does not appear but the defendant appears and admits part only of the plaintiff's claim, we have provided (section 102) that the Court shall dismiss the suit so far as relates to the remainder Where the defendant appears and the suit is wholly or partially dismissed owing to the non appearance of the plaintiff, and the plaintiff applies for an order to set the dismissal aside, we have provided in the same section that the defendant shall be served with notice of the application

We have added to this chapter sections corresponding with chapter XXIII of Bill No III as to setting aside decrees by default and *ex parte*

CHAPTER VIII —OF WRITTEN STATEMENTS AND SET OFF

To the section corresponding with section 105 of Bill No III, we have added a few illustrations and a clause expressly providing that where the defendant, for the purpose of bringing the sum to be set off within the pecuniary limits of the Court's jurisdiction, intentionally relinquishes any portion of his claim against the plaintiff, the provision in section 43, barring subsequent suits for sums so relinquished by plaintiffs, shall not apply

We have allowed (section 112) written statements to be received, with the permission of the Court, at any time for the purpose of answering written statements made by the opposite party at the first hearing And we think (section 115) that the Court should be expressly empowered to examine witnesses as to the signatures to written statements

We have provided (section 117) that allegations of fact in written statements shall, if not denied, or stated to be not admitted, by the opposite party, be taken to be admitted for the

পারিবেশ ৫৮ ধারায় ইহার বিধান করিলাম, এবং ৬২ নকল ও বর্ণনাপত্র ও আবেদনপত্রের সঙ্গে দলীলের যে স্মারকপত্র অর্পণ করা যায় তাহা ঠিক আছে, এই ধারায় ইহা জানিয়া লইবার বিধান করিলাম।

যে দলীল বাদির অধিকারে নাই তিনি তাহার উপর নির্ভর করিলে সেই দলীল কাহার অধিকারে আছে এই কথা জানাইবেন, ও মোকদ্দমায় ইহার সম্পর্ক নাই এমনতর ব্যক্তির অধিকারে থাকিলে তাহা আদালতে আনিয়া দিবার সমন বাহির করিয়া লইবেন ৬০ ধারায় ইহার বিধান করিলাম।

আবেদনপত্র অর্পণ করণ সময়ে যে দলীল উপস্থিত করা না যায় তাহা বাদির সপক্ষে প্রমাণস্বরূপে গ্রাহ্য নয় ৬৩ ধারায় এই মর্মের যে বিধান আছে, প্রতিবাদির সাক্ষীদের পবীক্ষা লওনার্থে কিম্বা তাঁহার কোন প্রতিবাদের উত্তরস্বরূপ উপস্থিত করা দলীল সেই বিধানের বহির্ভূত করিলাম।

৬ অধ্যায়।—সমন বাহির করণ ও দেওন বিষয়ক বিধি।

আবেদনপত্র উপস্থিত করণ সময়ে প্রতিবাদী উপস্থিত হইয়া বাদির দাওয়া স্বীকার করিলে, ৬৫ ধারায় এই প্রতিবাদির নামে তাঁহার উপস্থিত হইয়া উত্তর দিবার সমন না দিবার বিধান করিলাম।

কোন পক্ষ আদালতঘরহইতে দুই শত মাইলের অধিক দূরে বাস করিলে রেলওয়ে দ্বারা যাতায়াত হইতে পারিলেও তাঁহার স্বয়ং উপস্থিত হইবার আজ্ঞা না দেওয়া উচিত বিবেচনায় ৬৭ ধারায় ও নং পাণ্ডুলিপির ৬৪ ধারা পরিবর্তন করিলাম।

প্রতিবাদিবা অংশী হইলে যে কোন ব্যক্তি অশিত্ত ব্যতীত মোকদ্দমার কায্যাদক্ষতা করেন ৭৪ ধারায় তাঁহার নামে সমন দিবার বিধান করিলাম।

প্রতিবাদী যে কর্মকাবকের দ্বারা কার্য্য চালান তাঁহার নামে সমন দেওন বিষয়ক ৭৬ ধারায় কার্য্য পক্ষে আর্জার কাণ্ডামকে আমিষ কি যিনি আর্জা ভাড়া কবিসা লন তাঁহার কর্মকাবক বলিয়া প্রকাশ করিলাম।

সমনের এক কেতা নকল প্রতিবাদির ঘরে লাগাইয়া দেওনের বাতি বহিত করা উচিত ও তিনি ঐ নকল গ্রহণ করিতে কিম্বা তাহা পাইবার স্বীকারপত্রে স্বাক্ষর করিতে সম্মত না হইলে ও যে আমলা সমন জারী করেন তিনি প্রতিবাদির সন্ধান পাইতে না পারিলে ও যাহাকে সমন দেওয়া যাইতে পারে এমনতর ব্যক্তি না থাকিলে, সমন জাৰী হইতে পারিল না এই মর্মের পৃষ্ঠলিপিতে স্বাক্ষর করিয়া এই আমলাব সেই সমন ফিরিয়া দেওয়া উচিত, ৮১ ধারায় এই মত প্রকাশ করিয়া সমন জাৰী না করণ বিষয় আদালত শপথ করাইয়া তাঁহার সাক্ষ্য লইতে পারিবেন ৮২ ধারায় এই বিধান করিলাম। সমন জারী কবিসা নিমিত্ত অন্য আদালতে পাঠান গেলে ৮৫ ধারায় সেই প্রকারের বিধান করিলাম।

আদালতের আজ্ঞাক্রমে সমন জাৰী করিবার অন্য উপায় নবা গেনে, ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ৫৮ ধারানুযায়ী ৮৩ ধারায় প্রতিবাদির উপস্থিত হইবার সময় নিচ্ছায়া করিবার বিধান করিলাম।

৯৫ ধারায় নোটিস ও আজ্ঞা লিখিয়া দিবার বিধান করিলাম।

৭ অধ্যায়।—উভয় পক্ষের উপস্থিত হওন ও উপস্থিত না হওনের ফলবিষয়ক বিধি।

কোন পক্ষ উপস্থিত না হইলেও বিচারপতি মোকদ্দমা ডিসমিস না কবিসা আজ্ঞা দিবার কারণ লিপিবদ্ধ করিয়া স্বাক্ষর করিলে সেই মোকদ্দমা ডিসমিস কবিসা প্রযোজন্য নাই ৯৮ ধারায় এই মত প্রকাশ করিলাম। বাদী উপস্থিত না হইলে ও প্রতিবাদী উপস্থিত হইয়া বাদির দাওয়ার অংশ মাত্র স্বীকার করিলে, এই দাওয়ার অবশিষ্ট অংশ সম্পর্কে আদালত মোকদ্দমা ডিসমিস কবিবেন ১০২ ধারায় এই বিধান করিলাম। প্রতিবাদী উপস্থিত হইলে এবং বাদির উপস্থিত না হওয়াপ্রযুক্ত সম্পূর্ণ মোকদ্দমা কিম্বা তাহার একাংশ ডিসমিস হইলে, ও বাদী সেই ডিসমিস করণের আজ্ঞা অসিদ্ধ করিতে প্রার্থনা করিলে এই ধারায় প্রতিবাদিকে সেই প্রার্থনার নোটিস দিবার বিধান করিলাম।

ক্রটিহেতুক ও একপক্ষমাত্র উপস্থিত থাকিতে যে ডিক্রী করা যায় তাহা অসিদ্ধ করণ বিষয়ক ও নং পাণ্ডুলিপির ২৩ অধ্যায়ের অনুযায়ী কএকটি ধারা এই অধ্যায়ে দিলাম।

৮ অধ্যায়।—বর্ণনাপত্র ও বিপক্ষ দাওয়া বিষয়ক বিধি।

এই পাণ্ডুলিপিতে ও নং পাণ্ডুলিপির ১০৫ ধারায় অনুযায়ী যে ধারা আছে তাহাতে কএকটি উদাহরণ ও একটি প্রকরণ সংযোগ করিয়া দিলাম। এই প্রকরণের স্পষ্ট বিধান এই যে, আদালতের যত টাকার মোকদ্দমা বিচার করিবার ক্ষমতা থাকে যদি প্রতিবাদী বাদির বিপক্ষ আপনাব দাওয়া তত টাকার মধ্যে আনাইবার জন্যে ইচ্ছাপূর্বক আপনাব এই দাওয়ার কোন অংশ ত্যাগ করিয়া থাকেন, তাহা হইলে বাদী সেই প্রকারে যে টাকা ত্যাগ করেন তাহা ফিরিয়া পাইবার নিমিত্ত তাঁহার পক্ষাৎ মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার বাধা হইল, ৪৩ ধারায় এই বিধান খাটিবে না।

মোকদ্দমায় প্রথম প্রদর্শনের সময়ে বিপক্ষ পক্ষ যে লিখিত বর্ণনাপত্র দেন আদালতের অনুমতিক্রমে তাহার প্রত্যুত্তর করিবার লিখিত বর্ণনাপত্র কোন সময়েই গ্রাহ্য হইতে পারিবে, ১১২ ধারায় এই অনুমতি দিলাম। এবং (১১৫ ধারায়) আদালতের প্রতি লিখিত বর্ণনাপত্রের স্বাক্ষর বিষয়ে সাক্ষীদের সাক্ষ্য লওয়ার স্পষ্ট ক্ষমতা এদান করা উচিত জ্ঞান করিলাম।

“লিখিত বর্ণনাপত্রে কোন হুজুরের যে উক্তি থাকে বিপক্ষ পক্ষ তাহা অস্বীকার না করিলে, কিম্বা অগ্রাহ্য বলিয়া ব্যক্ত না করিলে, মোকদ্দমার কার্য্যপক্ষে তাহা স্বীকার হইয়াছে বলিয়া জ্ঞান হইবে

purposes of the suit We have here made no exception of minors and persons of unsound mind, and in this respect, and in the insertion of the words italicised, the section differs from the English Order XIX, rule 17

CHAPTER IX —OF THE EXAMINATION OF THE PARTIES BY THE COURT

We have here provided (section 118) that the Court may if it think fit, put in the course of the examination questions suggested by either party and (section 119) that the substance of the examination shall be reduced to writing by the Judge and form part of the record

CHAPTER X —OF DISCOVERY AND OF THE ADMISSION, INSPECTION, PRODUCTION, IMPOUNDING AND RETURN OF DOCUMENTS

The first seven sections of this chapter are new They empower parties to deliver interrogatories in writing and provide for inquiring into the propriety of exhibiting them, for striking out improper interrogatories for making objections to answering interrogatories and for compelling persons to answer sufficiently They correspond with the English Order XXXI rules 1 to 10

As to the admission of documents we have amended section 128 (=113 of Bill No III) by requiring the demand for admission to be served through the Court

We have inserted sections (129 130) empowering the Court to order production during the suit and to direct parties to make discovery of documents relating to matters in question And we have amplified (sections 131, 132, 133) the section (114) of Bill No III relating to inspection of documents

Where any discovery or inspection is objected to, and the Court is satisfied that the right to such discovery or inspection depends on the determination of any question in dispute in the suit we have empowered (section 135) the Court to order that question to be first determined

We have declared (section 136) that any person disobeying any order to answer interrogatories or for discovery or inspection which has been served personally upon him shall be deemed guilty of an offence under section 188 of the Penal Code and that he shall also if a plaintiff, be liable to have his suit dismissed and, if a defendant to be placed in the same position as if he had not defended

The power which the Courts now possess under Act VIII of 1859, section 138, of sending for papers from non judicial public offices has we find been abused We have therefore withdrawn this power, and persons applying to the Court to send for papers from judicial records will be required (section 137) to show that they cannot obtain the originals or authenticated copies

We have expressly confined the section (138) requiring documentary evidence to be in readiness at the first hearing to documents in the possession or power of the parties

We have provided (section 141) that no document shall be placed on the record unless it has been regularly proved or admitted In the absence of such a provision questions frequently arise on appeal as to whether a document was in evidence or not

We have provided (section 141) for the return of documents in suits in which an appeal is not allowed, and in all cases we have authorized their return when certified copies are delivered to the proper officer

CHAPTER XI —OF THE SETTLEMENT OF ISSUES

We have exempted (section 146) the Court from the duty of framing and recording issues where the defendant at the first hearing makes no defence When issues both of law and of fact arise in the same suit and the Court considers that the case may be disposed of on the issues of law only we have provided in the same section that the Court shall (not 'may') try the issues of law first This, we think, will save expense, and will prevent cases being remanded for trial of issues of fact which, in the result, prove wholly irrelevant As to issues by agreement of parties, we have provided (section 150) that, unless with the special permission of the Judge, no such agreement shall be filed after the Court has recorded issues in the suit

১১৭ ধারার এই বিধান। এই স্থলে নাবালগদিগকে কিম্বা অসুস্থমনা ব্যক্তিদিগকে বর্জিত করি নাই এতদ্বিষয়ে এবং “মোকদ্দমার কাগজপত্র” এই কথা প্রয়োগ করাতে এই ধারার ও ইংলণ্ডীয় ১৯ আক্তার ১৭ বিধির বিশেষ হইয়াছে।

৯ অধ্যায়।—আদালতের দ্বারা উত্তরপক্ষের পরীক্ষা লওনবিষয়ক বিধি।

এই অধ্যায়ের ১১৮ ধারার এই বিধান করিলাম যে আদালত উচিত বোধ করিলে সাক্ষ্য লওন সময়ে কোন পক্ষের প্রস্তাবিত প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিতে পারিবেন, ও ১১৯ ধারার বিধান এই যে বিচাবপত্তি এই সাক্ষ্যের মর্ম লিখিয়া লইবেন ও তাহা কাগজপত্রের অঙ্গীভূত হইবে।

১০ অধ্যায়।—দলীলের সাক্ষ্য লওন ও তাহা গ্রাহ্য ও দৃষ্টিকরণ ও উপস্থিত করণ ও আটক কথিয়া রাখণ ও ফিরিয়া দেওন বিষয়ক বিধি।

এই অধ্যায়ের প্রথম সাতটি ধারা নূতন। তদ্বারা উত্তর পক্ষের প্রতি প্রশ্ন লিখিয়া দিবার ক্ষমতা দেওয়া গেল ও তাহা দেখাইয়া দেওয়া উচিত কি না ইহার অনুসন্ধান লওনের ও অনুচিত প্রশ্ন উঠাইয়া দেওনের ও প্রশ্নের উত্তর দিবার আপত্তি করণের ও ব্যক্তিদিগকে বলপূর্বক উপযুক্ত উত্তর দেওয়াইবার বিধান হইল। এই ২ বিধান ই লণ্ডীয় ৩১ আক্তার ১ অবধি ১০ পর্য্যন্ত বিধির অনুরূপ।

দলীল গ্রাহ্য হওনের দাওয়া আদালতেরদ্বারা আরী করিতে হইবে এই আদেশ করিয়া দলীল গ্রাহ্য করণ বিষয়ক ২৮ ধারার ৩ নং পাণ্ডুলিপির ১১৩ ধারা সংশোধন করিলাম।

১২৯ ও ১৩০ ধারা প্রণয়ন করিয়া আদালতের প্রতি মোকদ্দমার চলন সময়ে বিবাদী বিষয় সম্পর্কীয় দলীল উপস্থিত করিবার ও উত্তর পক্ষের প্রতি তদ্রূপ দলীলের সাক্ষ্য লইবার আজ্ঞা করিতে ক্ষমতা প্রদান করিলাম। এবং দলীল দৃষ্টিকরণ বিষয়ে ১৩১ ১৩২ ও ১৩৩ ধারার ৩ নং পাণ্ডুলিপির ১১৪ ধারা বিস্তৃত করিলাম।

কোন দলীলের সাক্ষ্য লওয়ার কি তাহা দৃষ্টি করার আপত্তি করা গেলে, এবং মোকদ্দমার বিবাদীর কোন বিষয়ের যে নির্ণয় হয় তাহার উপর এই সাক্ষ্য লওয়ার কি দৃষ্টি করার স্বত্ব নির্ভর করে আদালত ইহা ক্ষেত্রধর্মতে জানিলে, আদালতের প্রতি (১৩৫ ধারায়) প্রথমে সেই বিবাদী বিষয় নির্ণয় হইবার আজ্ঞা করিতে ক্ষমতা দিলাম।

১৩৬ ধারার এই নির্দেশ করিলাম, কোন ব্যক্তিকে স্বয়ং প্রশ্নের উত্তর দেওন কিম্বা দলীলের সাক্ষ্য লওন কি দৃষ্টি করণ বিষয়ক আজ্ঞা করা গেলেও সেই ব্যক্তি এই আজ্ঞা না মানিলে, তাঁহাকে দণ্ডবিধির আইনের ১৮৮ ধারামতে অপরাধের অপরাধী বলিয়া জ্ঞান হইবে ও বাদী হইলে তাঁহার মোকদ্দমা ডিসমিস হইতে পারিবে ও প্রতিবাদী হইলে মোকদ্দমার উত্তর না দেওনের ন্যায় অবস্থাপন্ন হইবে।

১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ১৩৮ ধারামতে আদালতের কাছাবী ছাড়া অন্য রাজকীয় আগ্নেসহইতে আদালতের কাগজপত্র আনাহইবার যে ক্ষমতা আছে, তাহার বলে অসুপযুক্ত আচরণ হইয়াছে দেখিতে পাইলাম। অতএব সেই ক্ষমতা রহিত করিলাম। ও কোন ব্যক্তি আদালতের নিকট মোকদ্দমা ঘটিত কাগজপত্রহইতে কোন কাগজ আনাহইতে প্রার্থনা করিলে, তিনি আসলপত্র কিম্বা প্রামাণিক নকল পাইতে পারিলেন ন ১৩৭ ধারামতে তাঁহার ইহার প্রমাণ করিতে হইবে।

মোকদ্দমার প্রথম অবশের সময়ে লিখিত প্রমাণ সকল প্রস্তুত রাখিতে হইবে এই মর্মের ১৩৮ ধারার এই স্পষ্ট বিধান করিলাম যে উত্তর পক্ষের অধিকারে কি কর্তৃত্বধীমে যে দলীল থাকে কেবল তাহার প্রতি এই ধারা খাটে।

নিয়মমতে কোন দলীলের প্রমাণ হইয়া তাহা গ্রাহ্য না হইলে ১৪১ ধারার কাগজপত্রের মধ্যে তাহা না রাখিবার বিধান করিলাম। তদ্রূপ বিধান না থাকাশ্রযুক্ত মোকদ্দমার আপীল হইলে অযুক্ত দলীল প্রমাণে দেওয়া গেল কি না এই প্রশ্ন অনেকবার উত্থিত হইয়া থাকে।

যে মোকদ্দমার আপীলের অন্তিমতি নাই ১৪৪ ধারার সেই মোকদ্দমার দলীল ফিরিয়া দিবার বিধান করিলাম। এবং আদালতের উপযুক্ত আমলাকে কোন দলীলের সার্টিফিকেটযুক্ত নকল দেওয়া গেলে দলীল খানি সর্বদাই ফিরিয়া দিবার অন্তিমতি দিলাম।

১১ অধ্যায়।—ইন্স নিরূপণ বিষয়ক বিধি।

মোকদ্দমার প্রথম অবশের সময়ে প্রতিবাদী উত্তর না করিলে, ১৪৬ ধারার ইন্স নিরূপণ করিয়া মিলিবিদ্ধ করণের কর্তৃত্বহইতে আদালতকে মুক্ত করিলাম। একি মোকদ্দমার আইন ও র্ত্তান্তঘটিত ইন্স থাকিলে, ও কেবল আইনঘটিত ইন্স লইয়া মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইতে পারিবে আদালত এমত বোধ করিলে, এই ধারার এই বিধান করিলাম যে আদালত প্রথমে আইনঘটিত ইন্সর বিচার (কবিত্তে পারিবেন এমত বোধ করিলে) করিবে। বোধ করি ইহাতে খরচ কমিয়া যাইবে এবং র্ত্তান্ত ঘটিত যে ইন্সর বিচার হইলও শেষে সম্পূর্ণরূপে অপ্রাসঙ্গিক বলিয়া দৃষ্টি হইবে এমত ইন্সর বিচার করিবার নিমিত্তে মোকদ্দমা ফিরিয়া পাঠাইতেও হইবে না। উত্তর পক্ষের সম্মতিক্রমে যে ইন্স নিরূপণ হয় তৎসম্পর্কে ১৫০ ধারার এই বিধান করিলাম যে, আদালত মোকদ্দমার ইন্স মিলিবিদ্ধ করিলে পর বিচারপতির বিশেষ অন্তিমতি না হইলে তদ্রূপ কোন সম্মতিপত্র অর্পণ করা যাইবে না।

CHAPTER XII —OF THE DISPOSAL OF THE SUIT AT THE FIRST HEARING

We have here made no change requiring notice

CHAPTER XIII —OF ADJOURNMENTS

We think that the provision in section 138 of Bill No III that, when the hearing of evidence has once begun, the hearing of the suit shall not be adjourned except from day to day, might occasionally have led to great inconvenience. We have therefore in section 156 substituted the following "Provided that, when the hearing of evidence has once begun, the hearing of the suit shall be continued from day to day until all the witnesses in attendance have been examined, unless the Court finds the adjournment of the hearing to be absolutely necessary for reasons to be recorded by the hand of the Judge."

CHAPTER XIV —OF THE SUMMONING AND ATTENDANCE OF WITNESSES

We have omitted the power to insert in a summons the names of any number of persons. We have declared (section 165) that the rules contained in chapter VI, as to proof of service, shall apply in the case of all summonses served on persons required to give evidence or produce documents. Before attaching the property of a witness alleged to have absconded we think that the serving officer should be examined on oath touching the non service, and we have made a provision to this effect in section 167. We have omitted as useless the provision of the present law as to payment by the Collector of the costs of summoning a witness.

We have provided (section 173) that no witness who has been summoned and attends shall depart, unless he has been examined and the Court has risen, or he has obtained the Court's leave to go.

We have empowered (section 174) the Court to inflict a fine of Rs 500 on persons failing to prove that they had a lawful excuse for not obeying the summons, and we have provided that non payment or non tender of reasonable viaticum shall be deemed a lawful excuse. When any such person is brought before the Court and cannot, owing to the absence parties, give the evidence or produce the document which he has been summoned to produce or give, we have by the same section authorized the Court to release him on bail.

We have declared (section 177) that no witness shall be bound to attend in person unless he resides (a) within the local limits of the Court's original jurisdiction or (b) without those limits and less than fifty or (where there is railway communication) two hundred miles from the Court house. It is obvious that there should be some limit beyond which parties should not be required to travel even by railway.

We have struck out the six sections (157 to 163 of Bill No III) relating to the examination of parties as witnesses. This matter seems sufficiently provided for by the declaration contained in section 178 (=section 165 of Bill No III), that when any party to a suit is summoned as a witness, the rules as to witnesses contained in the Code shall apply to him so far as they are applicable.

CHAPTER XV —OF THE HEARING OF THE SUIT AND EXAMINATION OF WITNESSES

We have inserted (section 179) rules as to the right to begin.

We have provided (section 184) that any Judge may take down the evidence in English if the Local Government permits him to do so, or if the parties do not object.

Where the Judge taking down any evidence is removed from the Court before the conclusion of the suit, we have empowered (section 191) his successor to deal with the evidence as if he himself had taken it down.

Where a witness about to leave the jurisdiction is examined immediately, we have provided (section 192) that his evidence, before being used as such, shall be read over to him, and, if he admits it to be correct, signed by him.

We have empowered the Court (section 193), at any stage of the suit, to recall and re-examine a witness who has not departed.

১২ অধ্যায়।—প্রথম শ্রবণ সময়ে মোকদ্দমার নিষ্পত্তি বিষয়ক বিধি।

এই অধ্যায়ে যে অঙ্গ পরিবর্তন করিলাম তাহার উল্লেখ করা প্রয়োজন নাই।

১৩ অধ্যায়।—দিনান্তর নিরূপণ বিষয়ক বিধি।

সাক্ষ্য শ্রবণ করিতে আরম্ভ করা গেলে পর, মোকদ্দমার শ্রবণ ক্রমশ দিনে চলিবে ও দিনান্তর নিরূপণ হইবে না, ৩ নং পাণ্ডুলিপি ১৩৮ ধারায় এই বিধান দ্বারা কখনও অভ্যন্তর কষ্ট হইতে পারে বিবেচনার তৎপরিবর্তে ১৫৬ ধারায় এই বিধান করিলাম “পবিত্র সাক্ষ্য শ্রবণের কার্য একবার আবৃত্ত করা গেলে পর আদালত কোন কাৰণে দিনান্তর পর্য্যন্ত মোকদ্দমা শ্রবণের কাৰ্য স্থগিত রাখা অভ্যন্তর আবশ্যক জ্ঞান না করিলে, উপস্থিত সকল সাক্ষির সাক্ষ্য যত দিন না লওয়া যায় তত দিন মোকদ্দমা শ্রবণের কার্য দিনে চলিবে। উক্ত প্রকারের কারণ থাকিলে বিচারপতির স্বহস্তে তাহা লিপিবদ্ধ করিতে হইবে।”

১৪ অধ্যায়।—সাক্ষিদিগকে সমনকরণ ও তাঁহাদের উপস্থিত হওনবিষয়ক বিধি।

যত ব্যক্তি হউন একি সমনপত্রে সকলের নাম লিখিবার যে ক্ষমতা ছিল তাহা ভাগ কবিয়া ১৬৫ ধারায় ইহা নির্দেশ করিলাম ৬ অধ্যায়ে সমন জারী হওয়া প্রমাণ বিষয়ক যে বিধি আছে সাক্ষ্য দিবার কি দলীল উপস্থিত করিবার নিমিত্ত যে সকল ব্যক্তির প্রতি আদেশ থাকে তাঁহাদের নামে যত সমন দেওয়া যায় তাহার প্রতি এই বিধি থাকিবে। সাক্ষী পলায়ন কবিয়াছে এমত কথিত হইলে তাঁহার সম্পত্তি জব্দ করিবার পূর্বে ঐ সমন জারী না হওন বিষয়ে সমন জারীর আমলাব সাক্ষ্য লিপ্যন্তর লওয়া উচিত বিবেচনায় ১৬৭ ধারায় সেই মর্মে বিধান কবিতাম। সাক্ষির সমন করিবার খরচ কালেক্টর সাহেবের দ্বারা দেওয়া যাইবে এইক্ষণকার প্রচলিত আইনের এই বিধান অনাবশ্যক বলিয়া ভাগ করিলাম।

কোন সাক্ষির নামে সমন হওয়াতে তিনি উপস্থিত হইলে যতক্ষণ তাঁহার সাক্ষ্য না লওয়া যায় ও আদালত উঠিয়া না যায় কিম্বা তিনি আদালতের নিকট চলিয়া যাইবার অনুমতি না পান ততকাল চলিয়া যাইবেন না, ১৭৩ ধারায় এই বিধান করিলাম।

কোন ব্যক্তি সমনমতে কার্য না কবিলে, তাহা না কবিবার বৈধ কাৰণ ছিল ইহা প্রমাণ কবিতে না পারিলে ১৭৪ ধারায় আদালতের প্রতি তাঁহার ৫০০ টাকা অর্থদণ্ড কবিবার ক্ষমতা প্রদান করিলাম এবং সঙ্গত পাঠ্যের খরচ না দেওয়া কি দিবার প্রস্তাব না কবাই বৈধ কারণ বলিয়া জ্ঞান কবিবার বিধান করিলাম। তদুপায় কোন ব্যক্তিকে আদালতের সম্মুখে আনা গেলে এবং যে সাক্ষ্য দিবার কিম্বা যে দলীল উপস্থিত করিবার জন্যে তাঁহার নামে সমন দেওয়া যায় উভয় পক্ষের উপস্থিত না হওয়া প্রযুক্ত তিনি সেই সাক্ষ্য দিতে বা সেই দলীল দেখাইতে না পারিলে, সেই ধারায় আদালতের প্রতি তাঁহার স্থানে হাজিরজামীন লইয়া তাঁহাকে ছাড়িয়া দিতে অনুমতি দিলাম।

১৭৭ ধারায় এই নির্দেশ করিলাম, কোন সাক্ষী (ক) মোকদ্দমা আদৌ বিচারকরণপক্ষে আদালতের এলাকার সীমার মধ্যে বাস না কবিলে কিম্বা (খ) সেই সীমার বাহিরে কিন্তু আদালতঘরহইতে পঞ্চাশ মাইলের মধ্যে ও রেলওয়ে দ্বারা যাতায়াত হইতে পারিলে ২০০ মাইলের মধ্যে বাস না করিলে, ঐ সাক্ষী স্বয়ং উপস্থিত হইতে আবদ্ধ নহেন। যাহার অধিক দূরে বাস করিলে মোকদ্দমাকে রেলওয়ে দ্বারাও বলপূর্বক আনা যাইতে না পারিলে এমত কোন সীমা নিদ্ধার্য্য কর স্পষ্টই বিহিত।

সাক্ষিস্বরূপে উভয় পক্ষের সাক্ষ্য লওনবিষয়ে ৩ নং পাণ্ডুলিপি ১৫৭ অবধি ৬৩ পর্য্যন্ত ছয়টা ধারা উঠাইয়া ফেলিলাম। কারণ মোকদ্দমার কোন পক্ষকে সাক্ষিস্বরূপ সমন করা গেলে এই আইনে সাক্ষিবিষয়ক নানা বিধি যতদূর থাকিতে পারে ঐ পক্ষের প্রতি ততদূর থাকিবে ৩ নং পাণ্ডুলিপি ১৬৫ ধারায় অর্থাৎ এই পাণ্ডুলিপি ১৭৮ ধারায় এই যে বিধান আছে ইহারই মধ্যে সেই বিষয়ের যথোচিত বিধান হইল, এমত বোধ হয়,

১৫ অধ্যায়।—মোকদ্দমা শ্রবণ ও সাক্ষিদের সাক্ষ্য লওন বিষয়ক বিধি।

১৭৯ ধারায় প্রথম কথনের স্বত্ববিষয়ক বিধি করিলাম।

স্থানীয় গবর্ণমেন্ট অনুমতি দিলে ও কোন পক্ষের আপত্তি না থাকিলে কোন বিচারপতি ইংরেজী ভাষায় সাক্ষ্য লিখিয়া লইতে পারিবেন, ১৮৪ ধারায় এই বিধান করিলাম।

যে বিচারপতি সাক্ষ্য লিখিয়া লম মোকদ্দমা সমাপ্ত হওনের পূর্বে তাঁহাকে সেই আদালতহইতে স্থানান্তরে প্রেরণ করা গেলে, যে ব্যক্তি তাঁহার পক্ষে আইসেন তিনি যেন আপনি ঐ সাক্ষ্য গ্রহণ করিয়াছিলেন তাহা লইয়া এমত কার্য করিতে পারিবেন, ১৯১ ধারায় এই বিধান।

কোন সাক্ষী আদালতের এলাকার বাহিরে যাইতে উদ্যত থাকিতে তাঁহার সাক্ষ্য অগোণেই লইবার প্রয়োজন হইলে, ১৯২ ধারায় এই বিধান করিলাম তাঁহার সাক্ষ্য প্রমাণ বলিয়া ব্যবহার করিবার পূর্বে তাঁহার নিকট পাঠ করা যাইবে ও তিনি তাহা ঠিক বলিয়া স্বীকার করিলে তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন।

কোন সাক্ষী চলিয়া না গেলে, ১৯৩ ধারায় আদালতের প্রতি মোকদ্দমা চলনের কোন সময়ে ঐ সাক্ষিকে পুনরায় ডাকাইয়া তাঁহার সাক্ষ্য পুনরু লইবার অনুমতি দিলাম।

CHAPTER XVI —OF AFFIDAVITS

This chapter is wholly new. It empowers the Court to order any particular fact to be proved by affidavit, provides that evidence may be given by affidavit on any application or petition, indicates the matters to which affidavits should be confined, and, lastly, specifies the officer by whom the oaths of declarants may be administered.

CHAPTER XVII —OF JUDGMENT AND DECREE

In accordance with a ruling of the Calcutta High Court, we have authorized (section 199) a Judge to deliver a judgment written by his predecessor but not delivered.

We think that as a rule, the judgment should be written in the language of the Court, but we have provided (section 200) that if such language be not English or the Judge's mother tongue, the judgment may be written either in English or his mother tongue. We think (section 201) that the judgment need not be translated, unless any of the parties so require.

We have provided (section 202) that the judgment shall not be altered or added to, save to correct verbal errors or on review.

We think (section 203) that all judgments (save those of Small Cause Courts) should contain a concise statement of the case in addition to the matters mentioned in section 183 of Bill No. III.

We have provided (section 205) that the Judge, before signing the decree, shall satisfy himself that it has been drawn up in accordance with the judgment.

We have given power to amend the decree not only when it is at variance with the judgment, but also in case of clerical or arithmetical errors, but in all such cases we have provided (section 206) for notice to the parties or their pleaders.

In money decrees, we think (section 209) that the interest allowed from the date of the decree should not exceed six per cent per annum. This, we hope, will abolish the practice of creating such decrees as desirable investments.

We think (section 210) that no application for an order to pay the amount of a decree by instalments should be allowed after six months from the date of the decree, and we have provided for notice to the plaintiff of such applications.

In administering the assets of persons dying, after the Code comes into force, we have provided (section 213) that the courts shall be guided by the same rules as to rights of creditors, proveable debts and valuation of annuities, and future and contingent liabilities, as are in force as to the estates of persons adjudged insolvent, and that all persons who would be entitled to dividend out of the estate of any such deceased person may come in under the decree and make their claims against the estate. We have declared in the same section that applications under section 265 of the Indian Contract Act, to wind up the business of a partnership shall be deemed to be administration suits.

We think (section 216) that certified copies of the judgment and decree should not be furnished except at the expense of the parties applying for them.

CHAPTER XVIII —OF COSTS

We have here made no substantial change.

CHAPTER XIX —OF THE EXECUTION OF DECREES

We have distributed the matter of this long and important chapter under eight heads, namely, (a) courts by which decrees may be executed, (b) application for execution, (c) staying execution, (d) the mode of executing decrees, (e) attachment of property, (f) sale and delivery of property, (g) resistance to execution, and (h) arrest and imprisonment.

১৬ অধ্যায় ।—আকিডেবিট বিষয়ক বিধি ।

এই অধ্যায় সম্পূর্ণ নূতন । ইহাতে আদালতের প্রতি আকিডেবিটের দ্বারা কোন বিশেষ হুম্মত প্রমাণ করিতে আজ্ঞা করিবার ক্ষমতা দেওয়া গেল, ও প্রার্থনা কি দবখাস্ত হইলে আকিডেবিট দ্বারা সাক্ষ্য দিতে পারিবার বিধান করিলাম ও আকিডেবিটের মধ্যে যে২ বিষয়ভিন্ন কোন বিষয় লেখা না থাকিবে তাহা নির্দিষ্ট করা গেল ও যাহারা আকিডেবিট করেন তাঁহাদিগকে যে কাব্যাকরকেরা শপথ করাইতে পারিবেন ইহা নির্দেশ করা গেল ।

৭ অধ্যায় ।—বিচার ও ডিক্রী বিষয়ক বিধি ।

কোন বিচারপতি বিচারপত্র লিখিয়াও প্রচার না করিলে তাঁহার পশ্চাৎ অন্য বিচারপতি সেই বিচার পত্র প্রচার করিতে পারিবেন, কলিকাতার হাই কোর্টের বায় অমুসারে ১৯৯ ধারায় এই বিধান করিলাম ।

সচরাচর আদালতের চলিত ভাষায় বিচারপত্র লেখা উচিত আমাদের এই বিবেচনা থাকিলেও ২০০ ধারায় এই বিধান করিলাম যে আদালতে ইংবেজী কি বিচারপতির মাতৃ ভাষার চমক না থাকিলে ঐ বিচারপত্র ইংবেজী ভাষায় কিম্বা তাঁহার মাতৃভাষায় লেখা যাইতে পারিবে । কোন পক্ষেব আদেশ না থাকিলে ঐ বিচারপত্রের অনুবাদ করা প্রয়োজন নাই এই মত প্রকাশ করিলাম ।

২০২ ধারায় বিধান এই, কেবল কএকটি শব্দের ভুল সংশোধনের নিমিত্ত কিম্বা পুনরালোচনা হইলে বিচারপত্র সংশোধন হইতে পারিবে, নতুবা তাহা পরিবর্তন করিতে কিম্বা তাহাতে কোন কথা সংযোগ করিতে হইবে না ।

৩ নং পাণ্ডুলিপি ১৮৩ ধারামতে বিচারপত্রের মধ্যে যে২ বিষয় লিখিবার বিধান হইল তদতিরিক্ত ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতছাড়া অন্য আদালতের সকল বিচারপত্রে মোকদ্দমার সংক্ষেপ বর্ণনাও লেখা উচিত ২০৩ ধারায় আমাদের এই মত প্রকাশ হইল ।

বিচারপতি ডিক্রীতে স্বাক্ষর করিবার পূর্বে তাহা বিচারপত্র অমুসারে যে লেখা গেল ইহা তাঁহার হস্তোদ্যমে জামিয়া লইতে হইবে ২০৫ ধারায় এই বিধান করিলাম ।

ঐ ডিক্রী বিচারহইতে ভিন্ন হইলে এবং অক্ষরের কি অঙ্কের কোন ভ্রম হইলেও তাহা সংশোধন করিবার অমুমতি দিলাম, কিন্তু (২০৬ ধারায়) তদ্রূপ হলে উভয় পক্ষেব কিম্বা তাঁহাদের উকীলদের নিকট তদ্বিষয়েব নোটিস দিবার বিধান করিলাম ।

টাকার ডিক্রী হইলে ঐ ডিক্রীর তারিখ অবধি ঐ টাকার উপর বৎসর শতকরা ছয় টাকার অধিক হিসাবে সুদ দেওয়া উচিত নয় ২০৯ ধারায় আমাদের এই মত প্রকাশ হইয়াছে । ইহাতে টাকা গচ্ছিত করিবার লভজনক উপায় জ্ঞান করিয়া সেই প্রকারের কার্য্য করিবার রীতি বহিত হইবে আমাদের এই আশা ।

ডিক্রীর তারিখ অবধি ছয় মাস গত হইলে পর কিস্তি করিয়া ডিক্রীর টাকা দিবার আজ্ঞা প্রার্থনা করা উচিত নয় ২১০ ধারায় এই মত প্রকাশ করিয়া বাদিকে তদ্রূপ প্রার্থনার নোটিস দেওয়ার বিধান করিলাম ।

এই আইন প্রচলিত হইবার পর যাহায্য মরেন এমত ব্যক্তির ত্রব্য নিরূপণ করিতে হইলে, যাহাকে ঋণ শোধ করিবার অক্ষম বলিয়া নির্ণয় করা যায় তাঁহার সম্পত্তির উপলক্ষে মহাজনদের স্বত্ব বিষয়ক ও যে ঋণের প্রমাণ করা যাইতে পারে তদ্বিষয়ক ও বার্ষিক হস্তির মূল্য নিরূপণ বিষয়ক ও ভাবি ও সম্ভাবিত দায় বিষয়ক যে২ বিধি প্রবল থাকে আদালত উক্ত মৃত ব্যক্তির সম্পত্তির উপলক্ষে সেই২ বিধিমতে কাধ্য করিবেন, ও যে সকল ব্যক্তি উক্ত কোন মৃত ব্যক্তির সম্পত্তিহইতে ভিবিডেও পাইবার স্বত্ববান তাঁহাদিগকেও ডিক্রীর মধ্যে আনা যাইতে পারিবে ও তাঁহারা ঐ সম্পত্তির উপর আপন২ দাওয়া প্রকাশ করিতে পারিবেন, ২১৩ ধারায় এই২ বিধান করিলাম । ভাবতবর্ষীয় চুক্তি বিষয়ক আইনের ২৬৫ ধারামতে অংশিত্ব ব্যবস্থায় বন্দ করিবার প্রার্থনা হইলে উক্ত ধারায় তাহা ত্রব্য নিরূপণাধিকারিত্ব বিষয়ক মোকদ্দমা বলিয়া জ্ঞান করিবার বিধান করিলাম ।

বিচারপত্রের ও ডিক্রীর সার্টিফিকেটযুক্ত নকল যে ব্যক্তির প্রার্থনা করেন কেবল তাঁহাদেরই খরচে তাহা দেওয়া উচিত ২১৬ ধারায় এই মত প্রকাশ করিলাম ।

১৮ অধ্যায় ।—খরচ বিষয়ক বিধি ।

এই অধ্যায়ের ওকতর পরিবর্তন হয় নাই ।

১৯ অধ্যায় ।—ডিক্রীজারী করণ বিষয়ক বিধি ।

এই দীর্ঘ ও ওকতর অধ্যায়গত বিবরণ সকল আট ভাগে বিভক্ত করিলাম । (ক) যে২ আদালতের দ্বারা ডিক্রীমত কার্য্যসাধন হইতে পারিবে তদ্বিষয়ক বিধি । (খ) ডিক্রীজারী করিবার প্রার্থনাবিষয়ক বিধি । (গ) ডিক্রীজারী স্থগিত রাখণ বিষয়ক বিধি । (ঘ) ডিক্রী ফেরাণে জারী করা যাইবে তদ্বিষয়ক বিধি । (ঙ) সম্পত্তি ক্রোক করণবিষয়ক বিধি । (চ) সম্পত্তি বিক্রয় ও অপণ করণবিষয়ক বিধি । (ছ) ডিক্রী জারীর বাধকতা করণ বিষয়ক বিধি ও (জ) ব্যক্তিকে ধৃত ও কারাবদ্ধ করণ বিষয়ক বিধি ।

Court by which decrees may be executed

For section 330 of Bill No III we have substituted a section (223) as to the Court by which a decree may be executed, and prescribing the procedure for sending a decree for execution to a Court other than the which passed it. When the Court passing the decree is subordinate to a District Court, we think it should send the decree to the District Court to which it is subordinate, and that such Court should deal with the decree as if it had been passed by itself.

Application for execution

When a decree has been transferred by assignment, we have provided (section 232) that notice of any application to execute it shall be given to the transferor and the judgment debtor, and that it shall not be executed until the Court has heard their objections (if any) to such execution.

When the judgment debtor dies before the decree is fully executed, and application is made to have it executed against his legal representative to the extent of the assets which are in his hands, we have empowered (section 234) the Court to compel the representative to produce his accounts.

We think (section 235) that applications for the execution of decrees should be verified like plaints, and that they should state whether any, and what, previous applications have been made, and with what result.

We have provided (section 236) for the verification of the descriptions of immoveable property sought to be attached.

The mode of executing decrees

In section 244 (= section 329 of Bill No III) we have omitted the clause as to questions relating to sums alleged to have been paid in discharge or satisfaction of a decree. This will get rid of the ambiguity arising from the provisions of section 206 of Act VIII of 1859 as compared with section 11 of Act XXIII of 1861.

We have directed (section 245) that applications for execution shall be rejected or returned for amendment when the needful particulars or inventories are wanting. Every such amendment will be attested by the Judge's signature. We have provided in the same section that, in executing a decree for money, the value of the property attached shall as nearly as possible correspond with the amount of the decree.

We have omitted as useless the clause as to the execution of a decree for the share of a dwelling house of an undivided Hindu family.

When a decree against a surety is executed, we have provided (section 253) for giving him previous notice.

We have introduced a section (254 = Order xli, Rule 8) providing for the execution of a decree against partners in the name of the firm.

We have provided (section 258) that, when moneys payable under a decree are paid out of Court to the decree holder, he shall certify the payment to the Court whose duty it is to execute the decree. We have omitted the proviso in section 203 of Bill No III that decrees for the recovery of wives were to be declaratory only. We are informed that in the Punjab at least such a rule would have worked unsatisfactorily.

We have provided (section 260) for the enforcement of injunctions, and declared in the same section that no attachment issued to enforce an injunction, or a decree for specific performance, shall remain in force for more than a year.

Attachment of Property

We have exempted (section 266) from attachment and sale in execution of a decree the following articles —the necessary wearing apparel of the judgment-debtor's wife and children the tools of artisans implements of husbandry cattle kept *bonâ fide* for agricultural purposes the materials of houses and other buildings belonging to and occupied by agriculturists political pensions the salaries of servants of Railway Companies the pay and allowances of persons to whom the Native Articles of War apply the wages of labourers and domestic servants.

যে আদালতের দ্বারা ডিক্রীমত কার্যসাধন হইতে পারিবে তদ্বিষয়ক বিধি ।

যে আদালতের দ্বারা ডিক্রীমত কার্যসাধন হইতে পারিবে তদ্বিষয়ের ৩ নং পাণ্ডুলিপি ৩৩০ ধারার পরিবর্তে ২২৩ ধারা প্রয়োগ করিষা যে আদালতে ডিক্রী করা যায় তদ্বিষয়ক আদালতে ঐ ডিক্রী জারী করিবার জন্য পাঠাইবার কার্যপ্রণালী নির্দেশ কবিলাম । যে আদালত ডিক্রী করেন তাহা জিলার আদালতের অধীন হইলে যে জিলার আদালতের অধীন থাকেন তথায় তাঁহার ডিক্রী পাঠান ও তাহা লইয়া নিজ ডিক্রীর ন্যায় সেই আদালতের কার্য করা উচিত, এই মত প্রকাশ করিলাম ।

ডিক্রীজারী করিবার প্রার্থনাবিষয়ক বিধি ।

ডিক্রী হস্তান্তর করিষা অন্যের হস্তে অর্পণ করা গেলে তাহা সাধন করিবার প্রার্থনার নোটিস ঐ হস্তান্তরকারিকে ও ডিক্রীমত খাতককে দিতে হইবে ও তাঁহারা তদ্বিষয়ের কোন আপত্তি করিলে আদালত তাঁহাদের আপত্তি না শুনিলে ঐ ডিক্রীমত কার্য সাধন হইবে না ২-২ ধাবা এই বিধান করিলাম ।

ডিক্রী সম্পূর্ণমতে সাধন না হইতে ডিক্রীমত খাতকের মৃত্যু হইলে ও তাঁহার আইনমত স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তির হস্তগত সম্পত্তি হইতে যত দূর ডিক্রী সাধন হইতে পারে তত দূর সাধন করিবার প্রার্থনা করা গেলে ২৩৪ ধারায় আদালতের প্রতি বলপূর্বক ঐ স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তির হিসাব উপস্থিত করাইয়া লইবার ক্ষমতা প্রদান করিলাম ।

ডিক্রীমত কার্য সাধন হইবার প্রার্থনায় আবেদনপত্রের ন্যায় সত্যাকবণের কথা লেখা, ও তৎপূর্বে কোন প্রার্থনা করা গিয়াছে কি না ও কিরূপ প্রার্থনা হইয়াছে ও তাহা কি ফল হইল এই কথাও লেখা উচিত ২৩৫ ধারায় এই মত প্রকাশ কবিলাম ।

স্বাক্ষর সম্পত্তি ক্রোক করিবার চেষ্টা হইলে ২৩৬ ধাবায় তাহার বর্ণনাপত্রে সত্যাকবণের কথা লেখাইবার বিধান করিলাম ।

ডিক্রী যেভাবে জারী করা যাইবে তদ্বিষয়ক কথা ।

ডিক্রীর পরিশোধে কিম্বা ডিক্রীমত কার্য সাধন হইয়া টাক। দেওয়া গেল কথিত হইলে তদ্বিষয়ের প্রায় করিবার যে প্রকরণ ছিল ২৪৪ ধাবায় (৩ নং পাণ্ডুলিপি ৩৩৯ ধাবায়) তাহা ত্যাগ করিলাম । ৮৫৯ সালের ৮ আইনের ২০৬ ধারার সঙ্গে ১৮৬ সালের ২৩ আইনের ১১ ধারা মিশাইয়া দেখিলে অর্থের যে সংশয় আছে উক্ত প্রকরণ ত্যাগ কবান্তে ঐ সংশয়ের নিবাকরণ হয় ।

ডিক্রী জারী করিবার প্রার্থনার সঙ্গে প্রয়োজনমতে র্ত্তান্ত কি নির্ধারিত দেওয়া না গেলে ২৪৫ ধারায় সেই প্রার্থনাপত্র অগ্রাহ্য করিবার কিম্বা সংশোধনার্থে কিম্বা দিবার আদেশ করিলাম । তদ্রূপ সংশোধিত কথায় বিচারপতি সাক্ষিস্বরূপে স্বাক্ষর কবিবেন । টাকার ডিক্রী জারী কবিত্তে গেলে যতটা টাকার ডিক্রী হয় সাধ্যমত তত টাকা মূল্যের সম্পত্তি ক্রোক কবিত্তে হইবে ঐ ধারায় এই বিধানও করিলাম ।

হিন্দু অবিভক্ত পরিবারের বসতবাটীর একাংশের নিমিত্ত ডিক্রী জারী কবণ বিষয়ক এক প্রকরণ অনাবশ্যক বলিয়া ত্যাগ করিলাম ।

প্রতিভূর বিপক্ষে ডিক্রী সাধন করিতে হইলে ২৫৩ ধারায় তাঁহাকে প্রথমে নোটিস দিবার বিধান করিলাম ।

অংশিদের বিপক্ষে ডিক্রী কুঠীর নামে জারী করিবার বিধান করণার্থ (৪২ আক্তার ৮ বিধি অনুযায়ি) ২৫৪ ধারা প্রণয়ন করিলাম ।

ডিক্রীমতে যে টাকা দেয় হয় তাহা আদালতের বাহিরে ডিক্রীদারকে দেওয়া গেলে ঐ ডিক্রী জারী করা যে আদালতের কর্তব্য, ডিক্রীদার সর্টিফিকেট লিখিয়া সেই আদালতে ঐ কথা জানাইবেন, ২৫৮ ধারায় এই বিধান করিলাম । ত্রাকে পুন প্রাপণের নিমিত্ত যে ডিক্রী করা যায় তাহা কেবল অল্প নির্দেশসূচক হইবে ৩ নং পাণ্ডুলিপি ২০৩ ধারায় এই উপবিধি ত্যাগ করিলাম, কারণ অন্য স্থানে না হউক কিন্তু পঞ্জাবে সেই বিধি দ্বারা অনেক অসন্তোষ জন্মাইবার সম্ভাবনা ইহা অবগত হইলাম ।

২৬০ ধারায় নিষেধসূচক আজ্ঞা প্রবল করিবার বিধান কবিয়া এই নির্দেশ কবিলাম যে নিষেধসূচক আজ্ঞা প্রবল করণার্থে ক্রোক করিবার যে আজ্ঞা বাহির হয় কিম্বা নিয়মের নির্দিষ্ট কার্য সাধন করিবার যে ডিক্রী করা যায় তাহা এক বৎসরের অধিক কাল বলবৎ থাকিবে না ।

সম্পত্তি ক্রোক করণ বিষয়ক বিধি ।

২৬৬ ধারায় ডিক্রী জারীকালে নিম্নলিখিত ত্রব্য ক্রোক ও লীলাম না হইবার বিধান কবিলাম । বিশেষত ডিক্রীমত খাতকের জমিদারাদির প্রয়োজনীয় বস্ত্র ও কাবিগরী বস্ত্র ও চাষ করিবার যন্ত্রাদি, ও প্রকৃত প্রভাবে কৃষিকার্যের নিমিত্ত যে গবাদি রাখা যায় তাহা ও কৃষকদের ও তাহাদের দখল করা যন্ত্রাদির সরঞ্জাম, ও রাজস্বীতি পক্ষ পেনশন, ও রেলওয়ে কোম্পানির চাকরদের বেতন, ও এডমিনিস্ট্রেশন পক্ষের বে লোকদের প্রতি যুদ্ধ সম্বন্ধীয় আইন খাটে তাহাদের বেতন ও উপরি টাকা, ও মজুরদের ও ঘরের চাকরদের মজুরী ও বাহিরালা ।

We think that general attachments of the moveable property of judgment debtors should no longer be permitted, and we have accordingly struck out the clauses (210, 235, 236, and part of 231) of Bill No III relating to this subject. Ample power to obtain discovery as to such property is given by section 267.

We have provided (section 268) that no attachment to enforce a decree for a specific moveable shall remain in force for more than six months at the end of which time, if the judgment debtor has not obeyed the decree, the property attached may be sold, and out of the proceeds the Court may award the decree holder such compensation as it thinks fit, and pay the balance to the judgment debtor.

We have empowered (section 269) the Local Government to make rules for the maintenance and custody of livestock and other moveable property while under attachment, and directed the attaching officer to act in accordance with such rules.

We have provided rules (section 271) for the attachment of moveable property in rooms actually occupied by native women.

We have introduced a section (273) dealing with the attachment of decrees.

We have provided (section 275) for withdrawing an attachment when the decree under which it has been made is set aside or reversed.

We have struck out the section (307 of Bill No III = section 272 of Act VIII of 1859) empowering the Court to order the proceeds of property attached under a decree obtained fraudulently to be paid in satisfaction of another decree. The power is rarely used, and the case contemplated is, we think, one for a regular suit, not a summary proceeding.

Sale and delivery of Property

We think (section 258) that the proclamation of execution sales should state the incumbrances (if any) to which the interest about to be sold is liable and we have provided that no Judge &c shall be answerable for error in the proclamation unless it has been committed dishonestly.

We have struck out the clause (section 280 of Bill No III) allowing process for attachment and sale of movables to be issued either successively or simultaneously.

We have provided (section 291) for adjournments of execution sales, and for stopping them on tender of the debt and costs or on proof that the amount has been paid into the Court which ordered the sale.

We have forbidden (section 292) all officers conducting or otherwise concerned in sales to bid for or purchase the property sold.

In lieu of providing that the attaching creditor shall be first paid out of the assets realized and that the surplus shall be distributed amongst the other execution creditors we have decided (section 295) that such assets shall (after deducting the costs) be divided rateably among all persons who have prior to the realization applied for execution of money decrees against the judgment debtor and have not obtained satisfaction. We have also provided that when any property liable to be sold in execution is subject to a mortgage, the Court may with the assent of the mortgagee order that the property be sold free from the mortgage, giving to the mortgagee the same right against the proceeds as he had against the property sold.

Courts inferior to District Courts should not, in our opinion (section 303), have power to sell immoveable property in execution of a decree but when any such inferior Court thinks that such a sale should be made we have provided (section 304) that such Court shall refer the case to the District Court to which it is subordinate, and declared that the District Court may then sell as if the decree had been made by itself.

We have amended the section (309) empowering the co sharer in an undivided estate to claim at sale price a share of such estate sold in execution. If the claim be made before sunset on the day of sale, and the claimant then repay to the purchaser the amount of his deposit, the claimant will be substituted for the auction purchaser,

ডিক্রীমত খাতকদের অস্থাবর সম্পত্তি সাধারণভাবে ক্রোক করিবার আর অনুমতি থাকা উচিত নয় বিবেচনায় এতদ্বিষয়ে ৩ নং পাণ্ডুলিপির ২১০, ৩৫ ২৩৬ ধারা ও ২৩ ধারার একাংশ ভাগ করিলাম। ২৬৭ ধারায় তক্রপ সম্পত্তির সন্ধান লওনার্থে যথেষ্ট ক্ষমতা দেওয়া গেল।

২৬৮ ধারায় এই বিধান করিলাম বিশেষ কোন অস্থাবর দ্রব্যের নিমিত্ত ডিক্রী প্রবল করণার্থ ক্রোক করিবার যে আজ্ঞা হয় তাহা ছয় মাসের অধিক কাল প্রা ল থাকিবে না। ঐ ছয় মাস গত হইলেও যদি ডিক্রীমত খাতক ঐ ডিক্রীমতে কার্য না করিয়া থাকেন তবে ক্রোক করা সম্পত্তি বিক্রয় করা যাইতে পারিবে ও তদ্বারা যে টাকা পাওয়া যায় তাহাহইতে আদালত ডিক্রীদারের হানিপূরণস্বরূপ যত টাকা পাওয়া উচিত বোধ করেন তাঁহাকে তত টাকা দেওয়াইয়া ডিক্রীমত খাতককে অবশিষ্ট টাকা দিবে।

পশ্চাদি ও অন্য অস্থাবর সম্পত্তি যত দিন ক্রোক হইয়া থাকে ২৬৯ ধারায় স্থানীয় গবর্ণমেন্টের প্রতি তাহার আহারাদির ও রক্ষণাবেক্ষণের বিধি করিবার অনুমতি দিলাম ও যে আমলা ক্রোক করেন তাঁহার প্রতি সেই বিধিমেতে কায্য করিতে আদেশ করিলাম।

জ্বীলোকেরা যে ঘরের মধ্যে উপস্থিত থাকেন ২৭১ ধারায় সেই ঘরের অন্তর্গত অস্থাবর দ্রব্য ক্রোক করিবার বিধান করিলাম।

ডিক্রী ক্রোক হইলে ২৭৩ ধারায় তাহা লইয়া কার্য্য করিবার একটি নূতন বিধান করিলাম।

যে ডিক্রীমতে ক্রোক করা যায় তাহা অসিদ্ধ কি বার্থ করা গেলে তদনুসারে যে ক্রোক করা যায় ২৭৫ ধারায় সেই ক্রোক উঠাইয়া দিবার বিধান করিলাম।

কোন ডিক্রী প্রত্যাবর্তনক্রমে পাওয়া গেলে ও তদনুসারে সম্পত্তি ক্রোক হইয়া বিক্রয় করা গেলে আদালত অন্য ডিক্রী পৰিশোধে সেই টাকা দিবার আজ্ঞা করিতে ক্ষমতাপন্ন হন এই মর্মে ৩ নং পাণ্ডুলিপির ৩০৭ ধারা ও ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ২৭৩ ধারা ভাগ করিলাম। সেই ক্ষমতানুসারে প্রায় কায্য হইয়া থাকে না ও সেই ধারায় যে স্থলের কম্পনা হইয়াছে বোধ হয় তাহা জাবেতামত মোকদ্দমা ঘটিত সবাসবা মোকদ্দমা ঘটিত কায্য সংক্রান্ত নয়।

সম্পত্তি নীলাম ও অর্পণ করণ বিষয়ক বিধি।

ডিক্রীজারীক্রমে নীলামের ঘোষণা হইলে, যে স্বার্থ বিক্রয় হইবে তাহার উপর কোন দায় আছে কি না ঘোষণাপত্রে এই কথাও ব্যক্ত থাক উচিত, ২৮৮ ধারায় এই মত প্রকাশ করিয়া এই বিধান করিলাম ঘোষণাপত্রে কুটিলভাবে যে ভ্রম করা যায় তদ্বিন্ন কোন ভ্রমহেতুক বিচারপতি প্রভৃতি দায়ী হইবেন না।

অস্থাবর দ্রব্য ক্রোক ও বিক্রয় করিবার পর্বওয়ারী একি কালে কিম্বা পর্বপর বাহির হইতে পারিবে ৩ নং পাণ্ডুলিপির এই মর্মে ২৮০ ধারা ভাগ করিলাম।

২৯১ ধারায় ডিক্রীজারীক্রমে নীলাম স্থগিত করিয়া দিনান্তর নিকরণ করিবার ও ঋণ ও খরচ দিবার প্রস্তাব হইলে কিম্বা যে আদালত নীলামের আজ্ঞা করিলেন সেই আদালতে টাকা দেওয়ার প্রমাণ হইলে ঐ নীলাম স্থগিত করিবার বিধান করিলাম।

যে কার্য্যাকারকেরা নীলামের কায্য চালান কিম্বা প্রকারান্তরে ঐ কার্য্য কোন সম্পর্ক রাখেন ২৯২ ধারায় তাঁহাদিগকে বিক্রয় সম্পত্তির নিমিত্ত ডাকিতে কিম্বা তাহা ক্রয় করিতে নিষেধ করিলাম।

যে টাকা আদায় হয় তাহাহইতে প্রথমে ক্রোককারী মহাজনের ঋণ শোধ করা যাইবে ও অবশিষ্ট টাকা ডিক্রীমত অন্য মহাজনদের মধ্যে বিলি কব যাইবে এই মর্মে বিধানের পর্ববর্ত্তে ২৯৫ ধারায় এই বিধান করিলাম সেই টাকাহইতে খবচখবচ, বাদ দিলে পর ঐ টাকার আদায়ের পূর্বে যে সকল ব্যক্তি ডিক্রীমত খাতকের বিপক্ষ টাকার ডিক্রীজারী করিতে প্রার্থনা করিলেও ঋণ শোধ পাইতে পারিলেন না ঐ টাকা তাঁহাদের সকলের মধ্যে হাবহারিমতে বাটিয়া দেওয়া যাইবে। আরও যে সম্পত্তি ডিক্রী জারীক্রমে বিক্রয় হইতে পারে তাহা বন্ধক দেওয়া গিয়া থাকিলে আদালত বন্ধকগ্রহীতার সম্মতি লইয়া ঐ সম্পত্তি বন্ধকহইতে মুক্তভাবে বিক্রয় করিতে আজ্ঞা করিয়া ঐ বিক্রীত সম্পত্তির উপর বন্ধকগ্রহীতার যে স্বত্ত্ব ছিল ঐ নীলামদ্বারা উৎপন্ন টাকারও উপর তাঁহার প্রতি সেই স্বত্ত্ব প্রদান করিবেন।

জিলার আদালতের অধীন কোন আদালতের প্রতি ডিক্রীজারীক্রমে স্থাবর সম্পত্তি বিক্রয় করিবার অনুমতি দেওয়া উচিত নয়, ৩০৩ ধারায় আমাদের এই মত প্রকাশ করিলাম। কিন্তু তক্রপ নীলাম হওয়া উচিত উক্ত কোন অধীন আদালতের এই অভিমত থাকিলে সেই আদালত জিলার যে আদালতের অধীন থাকেন তথায় সেই মোকদ্দমা অর্পণ করিবেন, ও জিলার আদালত আপনি যেন ঐ ডিক্রী করিলেন এমতে বিক্রয় করিতে পারিবেন, ৩০৪ ধারায় এই বিধান করিলাম।

অবিভক্ত মহাল ডিক্রী জারীক্রমে নীলাম হইলে, ঐ মহাল যত টাকাতে বিক্রয় হইল কোন অংশী তদনুসারে মূল্য দিয়া মহালের একাংশ পাইবার দাওয়া রাখিতে পারিবেন ৩০৯ ধারায় এই বিধান সংশোধন করিলাম। নীলামের দিনে সূর্যাস্ত হইবার পূর্বে ঐ দাওয়া করা গেলে ও ক্রেতা যত টাকা আমানৎ করিলেন দাওয়ারাদার তৎকালে তাঁহাকে তত টাকা দিলে তিনি ঐ নীলামের খরিদারের স্থলে দাঁড়াইবেন।

We have fixed (section 312) sixty days as the time within which the purchaser of immoveable property may apply to set aside the sale on the ground that the judgment-debtor had no legally saleable interest therein

We have, by section 316 provided (in accordance with Act XI of 1859 section 28, and Schedule A) that the purchase shall be deemed to take effect from the date of the attachment

As to sales of land by Collectors we have substituted for section 276 of Bill No III a clause (320) providing that the Local Government may transfer to the Collector of any District the execution of decrees in cases in which a Court has ordered any interest in immoveable property to be sold And we think (section 321) that whenever the execution of a decree has been so transferred the Collector, if he thinks that the debts of the judgment debtor can be discharged without a sale of the whole of the property, should not withstanding the order, have power to sell only part, or to mortgage the whole or any part, of the land, or to let or manage it himself for a term not exceeding twenty years from the date of the order Where the Collector lets or manages we have provided (sections 322 323) for giving notice to the judgment creditors to come in for excluding all other claimants from any right to payment out of the proceeds for preventing the debtor from incumbering during the term the property so let or managed and, if at the end of the term the requisite amount has not been raised for selling such property Where the Collector sells or exercises the power to mortgage let or manage, we have required him (section 324) to inform the Court which made the order of sale, to render accounts to such Court, and to hold the balance in his hands at its disposal

Where the sale of immoveable property has been postponed to enable the judgment-debtor to raise the amount of the decree, and the Court authorizes him to sell, mortgage or let the property we have provided (section 324) that all moneys payable under such sale, mortgage or lease shall be paid into Court and not to the judgment debtor

We have omitted (section 325) as unnecessary the power to order security to be taken from the defendant when the Court authorizes the Collector to stay the public sale of land We have expressly empowered the Local Government (section 326) to make special rules for any territory prohibiting the sale of any class of interests in land in execution of money decrees

Arrest and Imprisonment

We have provided (section 335) that a judgment debtor may be arrested in execution at any hour and on any day, and that he shall thereupon be brought before the Court, except when the decree is for money and the judgment debtor pays the amount of the decree and the costs of the arrest When he is brought before the Court, we have directed the Judge to inform him that he may obtain relief under Chapter XX, and if he express his intention so to apply and if he furnish security for his appearance at any time when called upon, the Court will release him

When the judgment debtor fails to pay the amount of principal and interest we have directed (section 337) the serving officer to bring him before the Court, and when the serving officer cannot execute the warrant, we think (section 343) that the Court should examine him on oath as to his inability

We think (section 339) that no judgment debtor should be arrested unless and until the decree holder pays into Court a proper sum for the subsistence of the judgment debtor from his arrest until he is brought before the Court We have empowered the Local Government to fix scales of monthly allowance for the subsistence of judgment debtors in prison

As to imprisonment in execution of a decree, we have provided (section 341) that a judgment debtor may be discharged from jail without the order of the Court when the term of his imprisonment is completed, and we think (section 342) that no person should be imprisoned for a longer period than six months, or when the decree is for the payment of a sum not more than Rs 50, for a longer period than six weeks

CHAPTER XX — INSOLVENT JUDGMENT DEBTORS

We have here made numerous small amendments, the chief of which are the following — As to fraudulent transfers, we think (section 351) that the Court need only see that they were not made within two months next before the date of the decree in execution of which

স্থাবর সম্পত্তির নীলাম হইলে, সেই সম্পত্তিগত যে স্বার্থ আইনমতে বিক্রয় হইতে পারে ডিক্রী যত খাতকের এমত স্বার্থ ছিল না বলিয়া ডিক্রীদার যে মিথ্যাদের মধ্যে ঐ নীলাম অসিদ্ধ করিবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন, ৩১২ ধারায় বাইট দিনের সেই মিবাদ নিরূপণ করিলাম।

ক্রোক করিবার তারিখ অবধি ক্রয় কলবৎ হইবে বলিয়া জ্ঞান করা যাইবে ৩১৬ ধারায় ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ২৮ ধারা ও A চিহ্নিত তফসীল অনুসারে এই বিধান করিলাম।

কালেক্টর সাহেবদের দ্বারা ভূমি নীলামকরণ বিষয়ে ৩ নং পাণ্ডুলিপি ২৭৬ ধারাব পর্ববর্ত্তে ৩২০ ধারায় এই বিধান করিলাম কোন আদালত ডিক্রী করিয়া স্থাবর সম্পত্তিগত কোন স্বার্থ বিক্রয় করিবার আজ্ঞা করিলে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট কোন জিলাব কালেক্টর সাহেবের প্রতি সেই ডিক্রী সাধন করিবার কার্য অর্পণ করিতে পারিবেন। আর ডিক্রী সাধন করিবার কার্য তক্রূপে হস্তান্তর করিয়া দেওয়া গেলে সম্পূর্ণ সম্পত্তি বিক্রয় না করিয়াও ডিক্রীমত খাতকের ঋণ শোধ হইতে পারিবে কালেক্টর সাহেবের এমত জ্ঞান থাকিলে উক্ত আজ্ঞা হইলেও তাঁহার সেই ভূমি অংশমাত্র বিক্রয় করিবার কিম্বা সম্পূর্ণ ভূমি কিম্বা তাহার একাংশ বন্ধক রাখিবার কিম্বা ঐ আজ্ঞাব তারিখঅবধি বিশ বৎসরের অনধিক কাল তাহার ইজারা দিবার কিম্বা দিজেব তাহার কার্যাদ্যক্ষতা করিবার ক্ষমতা থাকা উচিত ৩১১ ধারায় এই অভিমত প্রকাশ করিলাম। কালেক্টর সাহেব ইজারা দিজেব তাহার কার্যাদ্যক্ষতা করিবার ক্ষমতানুসারে কাষ্য করিলে ৩২৪ ধারায় তাঁহার প্রতি এই আদেশ থাকিল যে যে আদালত নীলাম করিতে আজ্ঞা দিলেন সেই আদালতে উক্ত কথা জ্ঞাত করেন ও হিসাব দেন ও উক্ত টাকা ঐ আদালতের আজ্ঞামতে প্রয়োগ করণার্থে স্বহস্তে রাখেন।

ডিক্রীমত খাতক ডিক্রীর টাকা তুলিতে অসম্মত পান এই নিমিত্ত স্থাবর সম্পত্তি গোনে বিক্রয় করিবার আজ্ঞা হইলে ও আদালত তাঁহাকে সম্পত্তি বিক্রয় করিতে কি বন্ধক রাখিতে কি ইজারা দিতে অনুমতি দিলে সেই বিক্রয় কি বন্ধক কি ইজারামত যত টাকা দেয় হয় তাহা ডিক্রীমত খাতককে না দিয়া আদালতে দেওয়া যায় ৩২৪ ধারায় এই বিধান করিলাম।

আদালত কালেক্টর সাহেবের প্রতি ভূমি নীলাম স্থগিত রাখিবার অনুমতি দিলে প্রতিবাদির স্থানে জামিন লইবার আজ্ঞা করণেব ক্ষমতা অমাবশ্যক বলিয়া ৩২৫ ধারায় তাহা বহিত করিলাম। ও কোনও প্রদেশের মধ্যে টাকার ডিক্রীজারীক্রমে ভূমিগত কোন শ্রেণীর স্বার্থ বিক্রয় করিতে নিষেধ করণার্থে ৩২৬ ধারায় স্থানীয় গবর্ণমেন্টের প্রতি বিশেষ বিধি করিবার ক্ষমতা প্রদান করিলাম।

ধৃত ও কারাবদ্ধ করণবিষয়ক বিধি।

৩৩৫ ধারায় এই বিধান করিলাম ডিক্রীজারীক্রমে ডিক্রীমত খাতককে কোন দিনের কোন ঘণ্টায় প্রেরণ করা যাইতে পারিবে, প্রেরণ করা গেলে এবং টাকার ডিক্রী হইলে ও ডিক্রীমত খাতক ডিক্রীর টাকা ও প্রেরণ করণের খরচ তৎকালেই না দিলে তাঁহাকে আদালতের সম্মুখে আনা যাইবে। আদালতের সম্মুখে আনা গেলে তিনি ২০ অধ্যায়মতে উপকার পাইতে পাবেন তাঁহাকে এই কথা জ্ঞাত করিতে বিচারপতির প্রতি আদেশ থাকিল ও তিনি সেই অধ্যায়মতে প্রার্থনা করিবার কল্পনা আনাইলে ও কোন সময়ে আহ্বান করা গেলেই উপস্থিত হইবার জামিন দিলে, আদালত তাঁহাকে ছাড়িয়া দিবেন।

যে আমলা পবওযানা জারী কবেন ৩৩৭ ধারায় তাঁহার প্রতি এই আদেশ থাকিল যে ডিক্রীমত খাতক নুদ নুদ আসল টাকা না দিলে তাঁহাকে আদালতের সম্মুখে উপস্থিত কবেন। ঐ আমলা পর ওয়ানা জারী করিতে অক্ষম হইলে তাঁহার অক্ষমতাবিশেষ আদালতের শপথপূর্বক তাঁহার সাক্ষ্য লওয়া উচিত ৩৪৩ ধারায় এই মত প্রকাশ করিলাম।

ডিক্রীমত খাতকের প্রেরণ হইবার সময়াবধি তাঁহাকে যত কাল আদালতের সম্মুখে উপস্থিত করা না যায় ডিক্রীদার তাঁহার ততকালের খোরাকী আদালতে না দিলে ও যত দিন না দেন তত দিন তাঁহাকে প্রেরণ করা উচিত নয়, ৩৩৯ ধারায় এই মত প্রকাশ করিয়া কারাবদ্ধ খাতকদের খোরাকী বলিয়া মনে ২ যে হাবে টাকা দিতে হইবে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের প্রতি ইহা স্থির করিবার ক্ষমতা প্রদান করিলাম।

ডিক্রী জারীক্রমে কারাবদ্ধ করণ বিষয়ে ৩৪১ ধারায় এই বিধান করিলাম, ডিক্রীমত খাতকের কারাদণ্ডের মিরাদ পূর্ণ হইলে আদালতের আজ্ঞা ব্যতিরেকে তাঁহাকে কারাগারহইতে মুক্ত করা যাইতে পারিবে। কোন ব্যক্তিকে ছয় মাসের অধিক কাল কিম্বা ৫০ টাকার অনধিক দিবার ডিক্রী হইলে ছয় মাসের অধিক কাল কারাবদ্ধ করা উচিত নয়, ৩৪২ ধারায় আমাদের এই মত প্রকাশ হইল।

২০ অধ্যায়।—ডিক্রীমত খাতক ঋণ শোধ করিতে অক্ষম হইলে ভবিষ্যক বিধি।

এই অধ্যায়ের অনেক ক্ষুদ্র অংশ সংশোধন করিলাম। তন্মধ্যে বিশেষ এই।—প্রত্য রণাক্রমে ডিক্রী হস্তান্তরকরণ বিষয়ে ৩৫১ ধারায় এই মত প্রকাশ করিলাম, যে ডিক্রী জারীক্রমে ঋণশোধকরণাক্ষম ব্যক্তিকে প্রেরণ কি করেন করা যার সেই ডিক্রীর তারিখের পূর্বে দুই মাসের মধ্যে

the insolvent was arrested or imprisoned We have provided (section 352) that all creditors, whether mentioned or not in the debtor's application, shall prove their debts We have provided (section 355) that the receiver of the insolvent's property shall give security, and (section 356) that he may retain as remuneration five per cent upon the amount of the balance distributed to the creditors And we have reduced (section 359) from two years to one year the term for which a fraudulent insolvent may be imprisoned

CHAPTER XXI —OF THE DEATH MARRIAGE, AND INSOLVENCY OF PARTIES

We have added two illustrations to the section (361) as to non abatement by death where the cause of action survives

We have provided a limitation (sections 364 366) for applications under this chapter

When a suit abates or is dismissed under this chapter we have permitted (section 371) the person claiming to be the plaintiff's representative to apply to set aside the order of abatement or dismissal

We have provided (section 372) for cases of assignment pending the suit

CHAPTER XXII —OF THE WITHDRAWAL AND ADJUSTMENT OF SUITS

We have provided here (section 373) for the case of abandonment of part of the plaintiff's claim and (section 375) for the finality of decrees passed in accordance with compromises We have made no other substantial change

CHAPTER XXIII —OF PAYMENT INTO COURT

We have given the Court (section 376) a discretionary power with regard to the payment of deposits in Court to the plaintiff

Where the Court decides that the defendant's deposit was a full satisfaction of the plaintiff's claim we have provided (section 379) that the plaintiff shall pay, not the costs of the suit, but the costs incurred after the deposit and the costs incurred previous thereto, so far as they were caused by excess in the plaintiff's claim

CHAPTER XXIV —OF REQUIRING SECURITY FOR COSTS

We think that the plaintiff should not be required to furnish security for costs unless a defendant so require We have altered this chapter (section 380) accordingly

CHAPTER XXV —OF COMMISSIONS

When a Court inferior to a District Court issues a commission to examine a person residing within its jurisdiction we have provided (section 385) that the selection of the person to execute the commission shall be subject to such rules as the District Court may prescribe

We have provided (section 386) that any District Court and Court of Small Causes may issue commissions for the examination of officers of Government who cannot attend the Court without detriment to the public service, and of persons who are about to leave the jurisdiction before the date on which the suit in which their evidence is required is set down for hearing

No Court inferior to a District Court other than a Court of Small Causes, should we think, issue commissions for the examination of persons resident beyond its jurisdiction We have made a provision to this effect in section 386

We have declared (section 391) that the provisions contained in this chapter as to the execution and return of commissions shall apply to commissions issued by foreign Courts We have struck out the section (395 of the Bill No 111) as to taking the evidence of prisoners The matter is sufficiently provided for by the Prisoners' Testimony Act

We have extended to proceedings as well as to suits the sections (392, 395) as to commissions for local investigations, and to examine accounts In the case of the former class of commissions when the Local Government has made rules as to the persons to be appointed commissioners, we have required the Court to comply with such rules

ঐ হস্তান্তর করা যায় নাই আদালতের ইচ্ছামাত্র দেখা প্রয়োজন। ৩৫২ ধারায় এই বিধান করিলাম খাতকের প্রার্থনাপত্রের মধ্যে মহাজনের নাম লেখা থাকিলে বা না থাকিলেও সকল মহাজনের আপনত্ব খণের প্রমাণ করিতে হইবে। ৩৫৫ ধারায় বিধান এই যে খণ শোধ করণাক্ষম ব্যক্তির সম্পত্তিগ্রাহক জামিন দিবেন ও ৩৫৬ ধারায় এই বিধান যে মহাজনের মধ্যে টাকা বিলি কবিশা দেওয়া গেলে গ্রাহক আপনার পারিশ্রমিকস্বরূপ উক্ত টাকার উপর শতকরা ৫ টাকা বাখিবেন। এবং খণ শোধ করণাক্ষম ব্যক্তি প্রত্যেক হইলে ৩৫৯ ধারায় তাহার কাবানদেওর মিবাদ দুই বৎসর হইতে এক বৎসর পর্য্যন্ত কমাইয়া দিলাম।

২১ অধ্যায়।—কোন পক্ষের মৃত্যু কি বিবাহ কি খণ শোধ কবিবার অক্ষমতা হইলে তদ্বিষয়ক বিধি।

নালিশ কবিবার হেতু বলবৎ থাকিলে কোন ব্যক্তির মৃত্যু হইলেও ৩৬১ ধারায় মোকদ্দমা স্থগিত না হইবার দুইটি নূতন উদাহরণ সংযোগ কবিলাম।

৩৬৪ ও ৩৬৬ ধারায় এই অধ্যায়মতে প্রার্থনা করিবার মিবাদ ধাৰ্য্য করিলাম।

এই অধ্যায়মতে মোকদ্দমা বহিত হইলে বা ডিসমিস কবা গেলেও যিনি বাদির স্ত্রীভাতিভিন্ত বলিয়া দাওয়া বাখেন ৩৭১ ধারায় তাঁহার প্রতি ঐ বহিত কি ডিসমিস কবিবার আজ্ঞা অসিদ্ধ কবিবার প্রার্থনা কবিতে অনুমতি দিলাম।

৩৭২ ধারায় মোকদ্দমা উপস্থিত থাকিতে সম্পত্তি নিরূপণের স্থলের বিধান করিলাম।

২২ অধ্যায়।—মোকদ্দমা উঠাইয়া লওন ও আপোসে নিষ্পত্তিকরণ বিষয়ক বিধি।

এই অধ্যায়েব ৭৩ ধারায় বাদির দাওয়ার একাংশ ত্যাগ করণবিষয়ক বিধান এবং রফানামা অনুসারে যে ডিক্রী কবা যায় ৩৭৫ ধারায় তাহা চূড়ান্ত হইবার বিধান করিলাম। তন্নিম্ন কোন বিষয় ঐকতর পরিবর্তন হয় নাই।

২৩ অধ্যায়।—আদালতে টাকা দেওনবিষয়ক বিধি।

যে টাকা আদালতে গচ্ছিত করা যায় ৩৭৬ ধারায় বাদিকে ঐ টাকা দেওনবিষয়ে আদালতের প্রতি স্বীয় বিবেচনামতে কার্য্য করিবার ক্ষমতা প্রদান কবিলাম।

প্রতিবাদী যে টাকা গচ্ছিত কবিলেন তাহাতে বাদির সম্পূর্ণ দাওয়ার পরিশোধ হইল আদালত ইহা নিষ্পত্তি করিলে, ৩৭৯ ধারায় এই বিধান করিলাম যে বাদী মোকদ্দমার খরচ দিবেন না কিন্তু ঐ টাকা গচ্ছিত হইলে পর এবং তৎপূর্বেও বাদির অতিরিক্ত দাওয়া প্রযুক্ত যত খরচ হইয়া থাকে বাদির তাহা দিতে হইবে।

২৪ অধ্যায়।—খরচের নিমিত্ত জামিন লওনবিষয়ক বিধি।

প্রতিবাদির আদেশ না থাকিলে বাদির প্রতি খরচার নিমিত্ত জামিন দিবার আজ্ঞা করা উচিত নয় বিবেচনায় তদনুসারে ৩৮০ ধারায় এই অধ্যায় পরিবর্তন করিলাম।

২৫ অধ্যায়।—কমিশ্যনবিষয়ক বিধি।

জিলার আদালতের অধীন কোন আদালত আপন এলাকার মধ্যবাসি কোন ব্যক্তির সাক্ষ্য লইবার জন্যে কমিশ্যন দিলে যে ব্যক্তি ঐ কমিশ্যনমতে কর্ম্ম করিবেন তাঁহাকে মনোনীতকরণে ঐ আদালত জিলার আদালতের নির্দিষ্ট বিধিমতে কার্য্য করিবেন ৩৮৫ ধারায় এই বিধান।

বাজীর কার্খোর হানি না হইয়া গবর্ণমেন্টের যে কার্য্যকরকেবা আদালতে উপস্থিত হইতে না পারেন তাঁহাদের সাক্ষ্য, ও যে মোকদ্দমায় অন্য যে ব্যক্তিদের সাক্ষ্য লওয়া প্রয়োজন সেই মোকদ্দমা শুনিবার নির্দ্ধারিত দিনের পূর্বে সেই ব্যক্তিরা আদালতের এলাকায় বহির্ভূত স্থানে যাইতে উদ্যত হইলে তাঁহাদের সাক্ষ্য লইবার জন্যে কোন জিলার আদালত ও ক্ষুদ্র মোকদ্দমার কোন আদালত কমিশ্যন দিতে পারিবেন ৩৮৬ ধারায় এই বিধান করিলাম।

জিলার আদালতের অধীন কোন আদালতের এলাকার বহির্ভূত স্থানবাসি ব্যক্তিদের সাক্ষ্য লইবার জন্যে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের উক্ত অধীন কোন আদালতের কমিশ্যন দেওয়া উচিত নয় বিবেচনায় ৩৮৬ ধারায় সেই মর্ম্মের বিধান করিলাম।

এই অধ্যায়ে কমিশ্যনমতে কার্য্য করণের ও তাহা ফিরিয়া দেওনের যে ২ বিধান আছে তাহা ভিন্ন দেশীয় আদালতের কমিশ্যনের প্রতি খাটিবে ৩৯১ ধারায় ইহা নির্দেশ করিলাম। ৩ নং পাণ্ডুলিপি ৩৮৫ ধারায় বন্দিদের সাক্ষ্য লওন বিষয়ক যে বিধান ছিল তাহা ত্যাগ করিলাম, কারণ বন্দিদের সাক্ষ্য লওন বিষয়ক আইনে ইহার যথেষ্ট বিধান হইয়াছে।

স্থান বিশেষে অনুসন্ধান লওনের ও হিসাব দেখিরা "ওনের নিমিত্তে কমিশ্যন দেওন বিষয়ক যে বিধি আ হু ৩৯২ ও ৩৯৫ ধারায় কেবল মোকদ্দমার প্রতি নয় কিন্তু তাহা বিস্তৃত কবিশা মোকদ্দমাষটিত আনুষ্ঠানিক কার্খোরও প্রতি বর্দ্ধাইলাম। প্রথমোক্ত প্রকারের কমিশ্যনের উপলক্ষে হইা নির্দেশ করিলাম যে আমীনস্বরূপ যে ব্যক্তিদিগকে নিযুক্ত করিতে হইবে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট ইহার বিধি প্রণয়ন করিলে আদালত সেই বিধি মানিয়া কার্য্য করিবেন।

CHAPTER XXVI —SUITS BY PAUPERS

We have added (section 402) libel to the list of civil injuries in respect of which a pauper should not be allowed to sue as such

We think (section 407) that a pauper suing on the original side of the High Court should show that he does not possess property worth Rs 100 except his wearing apparel and the subject-matter of the suit and as to fraudulent disposals of property by a pauper, we have provided that the Court need only consider whether such disposal was effected within the two months next before the presentation of the pauper's petition

We have struck out the sections (406 407 of Bill No III) authorizing parties to obtain summonses to witnesses and empowering the Court to make local investigations

We have provided (section 411) that the Court fees which would have been payable by the plaintiff, if he had not been allowed to sue as a pauper, shall be a first charge on the subject matter, if any recovered by him

We think (section 414) the plaintiff should be dispaupered if he has entered into any agreement under which any other person has obtained an interest in the subject matter of the suit

CHAPTER XXVII —SUITS BY OR AGAINST GOVERNMENT AND PUBLIC OFFICERS

We think (section 416) that suits against Government and against public officers for acts done in their official capacity should not be instituted in any Court inferior to a District Court (a similar provision is made by the Bombay Civil Courts Act XIV of 1869, section 32) but we have provided that any such suit may be transferred to a subordinate Court

We think (section 420) that in suits against a public officer, as well as in those against Government, the summons should be served on the Government Pleader or on some person appointed to receive process in behalf of Government

We have provided (section 424) that no suit shall be brought against Government or against a public officer as such until two months next after delivery of a notice in writing stating the cause of action and the name and residence of the intending plaintiff We have also provided that every suit against a public officer must be commenced within six months next after the accrual of the cause of action Similar provisions are contained in the Police Act (V of 1861), section 42, and in various Municipal Acts

CHAPTER XXVIII —SUITS BY ALIENS AND BY OR AGAINST FOREIGN AND NATIVE RULERS

We have laid down rules (section 430) as to when aliens may sue in the Courts of British India We have declared (section 431) that a Foreign State may sue in our Courts provided that it has been recognized by the Governor General in Council and that the object of the suit is to enforce the private rights of the head or of the subjects of the Foreign State We have also declared in the same section that the Courts shall take judicial notice of the fact that a Foreign State has not been recognized by our Government We have barred suits (section 433) against Sovereign Princes, ruling Chiefs, ambassadors, and envoys, except with the consent of Government, and declared that such consent shall not be given except in certain cases We have exempted their person from arrest under the Code, and we have declared that no decree shall be executed against their property unless with the permission in writing of a Secretary to Government We have provided (section 434) for the execution in British India of the decrees of the Courts of Native States in alliance with Her Majesty

**CHAPTER XXIX —SUITS BY AND AGAINST CORPORATIONS AND COMPANIES,
and****CHAPTER XXX —SUITS BY AND AGAINST TRUSTEES, EXECUTORS, AND ADMINISTRATORS**

We have made no change in either of the above chapters.

২৬ অধ্যায়।—পাপরস্বরের মোকদ্দমা বিষয়ক বিধি।

দেওয়ানী আদালতের বিচার্য যেহে হানির নিমিত্ত কোন ব্যক্তি পাপরস্বরূপ মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার অনুমতি পাইতে না পারিবেন, ৪০২ ধারায় তন্মধ্যে অখ্যাতিসূচক পত্রাদি প্রকাশ করণাপ্রবণও ধরা গেল।

পাপর আদৌ মোকদ্দমার বিচার করণের ক্ষমতা পক্ষে হাই কোর্টে মোকদ্দমা উপস্থিত করিলে তাঁহার বক্তাদি ও মোকদ্দমার বিবাদী বিষয় ছাড়া তাঁহার এক শত টাকা মূল্যের সম্পত্তি নাই ইহা তাঁহার প্রকাশ করা উচিত, ৪০৭ ধারায় এই মত লিখিয়া পাপরস্বরের সম্পত্তি প্রত্যাবণাপূর্বক হস্তান্তরকরণ বিষয়ের এই বিধান করিলাম যে পাপরস্বরের দরখাস্ত উপস্থিত করিবার পূর্বক দুই মাসের মধ্যে ঐ সম্পত্তি হস্তান্তর করা গেল কি না আদালতের এই মাত্র বিবেচনা করা প্রয়োজন।

৩ নং পাণ্ডুলিপি ৪০৬ ও ৪০৭ ধারায় উভয় পক্ষেই প্রতি সাক্ষিদেব নামে সমন বাহিব করিবার যে অনুমতি ও আদালতের প্রতি স্থানবিশেষে অনুসন্ধান লওয়ার যে ক্ষমতা দেওয়া গেল তাহা উঠাইয়া দিলাম।

৪১১ ধারার বিধান এই বাদী পাপরস্বরূপ মোকদ্দম করিয়া বিবাদায় বিষয় প্রাপ্ত হইলে, পাপর স্বরূপ মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার অনুমতি না পাইলে আদালতের যে বস্তুম তাঁহার দেয় হইত তাহা ঐ বিবাদী বিষয়ের উপর প্রথম দায় বলিয়া জ্ঞান হইবে।

মোকদ্দমার বিবাদী বিষয়ে অন্য ব্যক্তির স্বার্থ যাহাতে জন্মে বাদী তাহার সঙ্গে এমন কোন নিষম করিয়া থাকিলে তাঁহার পাপরস্বরূপ মোকদ্দমা করিবার অনুমতি রহিত করা উচিত ৪৪ ধারায় এই অভিযত প্রকাশ করিলাম।

২৭ অধ্যায়।—গবর্ণমেন্টের ও রাজকীয় কার্যকারকদের মোকদ্দমা ও তাঁহাদের নামে মোকদ্দমা বিষয়ক বিধি।

গবর্ণমেন্ট ও রাজকীয় কার্যকারকেবা আপন পদসংক্রান্ত যে কাগা করেন তৎকর্তৃক তাঁহাদের নামে মোকদ্দমা হইলে জিলাব আদালতের অধীন কোন আদালতে সেই মোকদ্দমা উপস্থিত করা অনুচিত ৪১৬ ধারায় এই মত প্রকাশ করিলাম, (বোম্বাইয়ের দেওয়ানী আদালত বিষয়ক ১৮৬৯ সালের ১৪ আইনের ৩২ ধারায় সেই মর্মেণের বিধান আছে) কিন্তু নিম্নতর আদালতে তদ্রূপ কোন মোকদ্দমা প্রেরণ করিবার অনুমতি দিলাম।

রাজকীয় কার্যকারকের এবং গবর্ণমেন্টের নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেলে গবর্ণমেন্টের উকীলের নামে কিম্বা গবর্ণমেন্টের পক্ষে পবওয়ানা গ্রাহ্য করণার্থে অন্য যে ব্যক্তি নিযুক্ত হন তাঁহার নামে সমন দেওয়া উচিত ৪২০ ধারায় আমাদের এই অভিযত প্রকাশ হইল।

৪২৪ ধারায় এই বিধান করিলাম। গবর্ণমেন্টের নামে কিম্বা রাজকীয় কোন কার্যকারকের নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার পূর্বে দুই মাস থাকিতে নালিশ করিবার হেতুর ও প্রস্তাবিত দাদির নামের ও বাসস্থানের নোটস লিখিয়া দিতে হইবে। আবার রাজকীয় কার্যকারকের নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেলে নালিশের হেতু ঘটনার পব দুই মাসের মধ্যে ঐ মোকদ্দমা আবস্ত করিতে হইবে। পোশীস বিষয়ক ১৮৬১ সালের ৫ আইনের ৪২ ধারায় এবং মুনিসিপাল বিষয়ক নানা আইনে এই প্রকার বিধান আছে।

২৮ অধ্যায়।—ভিন্নদেশীয় ব্যক্তিদের মোকদ্দমা ও ভিন্নদেশীয় ও এতদেশীয় সর্বদাবদের মোকদ্দমা ও তাঁহাদের নামে মোকদ্দমা বিষয়ক বিধি।

ভিন্নদেশীয় ব্যক্তিবা যে সময়ে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবেন, ৪৩০ ধারায় এই বিষয়ের বিধি করিলাম। ৪৩১ ধারায় ইহা নির্দেশ করিলাম ভিন্নদেশীয় রাজ্যাধিকার মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ক্ষুদ্র গবরনর জেমরল সাহেবকর্তৃক স্বীকৃত হইলে ও ঐ রাজ্যাধিকারের প্রধান ব্যক্তির কিম্বা প্রজাদের স্বকীয় স্বত্ব প্রবল করা মোকদ্দমার উদ্দেশ্য হইলে সেই রাজ্যাধিকার আমাদের আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবেন। আরো সেই ধারায় এই নির্দেশ করিলাম যে ভিন্নদেশীয় রাজ্যাধিকার আমাদের গবর্ণমেন্টকর্তৃক স্বীকৃত না হইলে আদালত বিচার করণকাণ্ডে সেই কথার মনোযোগ করিবেন। ৪৩৩ ধারায়, গবর্ণমেন্টের অনুমতি না থাকিলে স্বাধীন রাজগণের ও সর্বদাবদের ও রাজহুতদের ও রাজপ্রতিনিধিদের নামে মোকদ্দমা করিতে নিষেধ করিয়া কোন স্থলছাড়া সেই অনুমতি না দেওয়ার বিধান করিলাম। এই আইনমতে তাঁহাদিগকে প্রেরণ করিতে পারা যাইবে না ও গবর্ণমেন্টের কোন সেক্রেটারী সাহেবের লিখিত অনুমতি না হইলে তাঁহাদের সম্পত্তির উপর কোন ডিক্রী জারী হইতে পারিবে না ইহা নির্দেশ করিলাম। ক্ষীমতী মহারানীর সঙ্গে এতদেশীয় যে রাজ্যাধিকার সন্ধিবদ্ধ থাকেন ৪৩৪ ধারায় ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে সেই রাজ্যাধিকারের আদালতের ডিক্রী জারী করিবার বিধান করিলাম।

২৯ অধ্যায়।—সমবাসিত সমাজের ও কোম্পানির মোকদ্দমা ও তাঁহাদের নামে মোকদ্দমা

ও

৩০ অধ্যায়।—উকীলের ও উইলক্রমে নিরূপিত কার্যসম্পাদকদের ও অব্যবসায়িক কার্যকারিদের মোকদ্দমা ও তাঁহাদের নামে মোকদ্দমা করণ বিষয়ক বিধি।

এই দুই অধ্যায়ের কিছুমাত্র পরিবর্তন করি নাই।

CHAPTER XXXI —SUITS BY AND AGAINST MINORS AND PERSONS OF UNSOUND MIND

We have provided (section 442) that notice of application to take off the file plaintiffs filed by or on behalf of minors without next friends shall be given to the person presenting the plaint. We have altered section 445 (=section 439 of Bill No III) so as to enable married women to act as next friends. We have required (section 443) the Court in every case on being satisfied of a defendant's minority to appoint a guardian *ad litem*, and have consequently omitted the sections (453 and 454 of Bill No III) as to the assignment of a guardian at the instance of the plaintiff. We have taken the opportunity of declaring (section 443) contrary to the recent decision of *Pontifex J* that a guardian *ad litem* is not a guardian of person or property within the meaning of the Indian Majority Act, 1875. We have struck out as unsuited to the Mofussal the rule requiring an order to change a minor's pleader, and the rule against not giving a day to show cause, when a decree is made against a minor defendant and as to making payment to the receiver of money &c, decreed to a minor. We have omitted from section 463 the provision as to the nature of the evidence contained in the corresponding section (462) of Bill No III. We have exempted (section 464) from several sections of this chapter minors under the jurisdiction of the Court of Wards and minors for whose persons or property guardians or managers have been appointed by the Civil Courts under any local law.

CHAPTER XXXII —SUITS BY AND AGAINST MILITARY MEN

We have here provided (section 463) for the case where the soldier concerned is serving in military staff employment.

CHAPTER XXXIII —INTERPLEADER

We have here merely amended the drafting of two of the sections.

CHAPTER XXXIV —OF ARREST AND ATTACHMENT BEFORE JUDGMENT

We have expressly stated (section 477) that the suits in which plaintiffs may apply that security be taken for the defendant's appearance, are suits other than suits for the possession of immoveable property. Where the defendant is imprisoned for failing to give security, we think (section 481) that the maximum term of imprisonment should be six months.

We have provided (section 482) that subsistence allowance shall be paid into Court in the case of every arrest under this chapter.

We have provided (section 488) for removing the attachment when the suit is dismissed. Where property is attached under this chapter, and a decree is given in favour of the plaintiff we have declared (section 490) that it shall not be necessary to re-attach the property in execution of the decree.

We have struck out the section (492 of Bill No III) empowering the Court to stay the sale of property already under attachment, when execution of a decree fraudulently obtained is applied for. The reasons for omitting section 308 of that Bill are equally applicable to section 492.

CHAPTER XXXV —OF TEMPORARY INJUNCTIONS AND INTERLOCUTORY ORDERS

We have empowered (section 492) the Court to grant an injunction to stay a wrongful sale in execution of a decree. We have been informed that the corresponding clause of Act VIII of 1859 (section 92, first sentence,) has been held not to apply to such a case.

We have provided (section 493) that the imprisonment by which injunctions granted under this chapter may be enforced shall not exceed six months.

We have added sections (498, 499, 500) empowering the Court to order the interim sale of perishable articles, the detention, preservation, or inspection of any property forming the subject of the suit, and, for the purposes aforesaid, the entry on or into any land or building in the possession of any party to the suit, the taking of samples, making of observations and trial of experiments. They correspond with the English Order 32, rules 2, 3 and 4.

৩১ অধ্যায় ।—নাবালগদের ও অন্তঃসম্মত ব্যক্তিদের মোকদ্দমা ও তাঁহাদের নামে মোকদ্দমা করণ বিষয়ক বিধি ।

আসন্ন বন্ধু ব্যতীত নাবালগদের দ্বারা কি তাঁহাদের পক্ষে আবেদনপত্র অর্পণ করা গেলে পর তাহা নথীহইতে উঠাইয়া লইবার প্রার্থনা হইলে যে ব্যক্তি ঐ আবেদনপত্র উপস্থিত করিলেন, ৪৪২ ধারায় তাঁহাকে ঐ আবেদনপত্র উঠাইয়া দিবার প্রার্থনা হওয়ার মোটিস দিবার বিধান করিলাম । ৪৪৫ ধারায় ও নং পাণ্ডুলিপির ৪৩৯ ধারায় এমত পবির্ভূত কবিলাম যেম বিবাহিতা স্ত্রীলোকও আসন্ন বন্ধুর কর্ম করিতে পাবেন । প্রতিবাদী অগ্রাণ্ড ব্যবহার আছেন আদালত কোম স্থলে ইহা স্বেচ্ছামতে জানিতে পাইলে মোকদ্দমার উপলক্ষে অভিভাবক নিযুক্ত করি বেন ৪৪৩ ধারায় এই আদেশ কবিয়া বাদির প্রার্থনামতে অভিভাবককে নিরূপণ করণার্থে ও নং পাণ্ডুলিপির ৪৫৩ ও ৪৫৪ ধারা ত্যাগ কবিলাম । জীবিত জমিন পলিটেকস সাহেব সম্পত্তি যে নিষ্পত্তি কবিলেন ৪৪৩ ধারায় সেই নিষ্পত্তির বিপক্ষে ইহা নির্দেশ করিলাম যিনি মোকদ্দমার উপলক্ষে অভিভাবক হন তিনি অগ্রাণ্ডব্যবহার বিষয়ক ভারতবর্ষীয় ১৮৭৫ সালের আইনের মর্ম্মানুসারে ব্যক্তির কি সম্পত্তির অভিভাবক নহেন । নাবালগের উকীল পবির্ভূত কবিবার আজ্ঞা হওয়া প্রয়োজন বলিয়া যে বিধি আছে এবং অগ্রাণ্ড ব্যবহার প্রতিবাদির বিপক্ষে ডিক্রী করা গেলে কাবণ জানাইবার দিন নিরূপণ না করিবার বিপর্ষিতে যে বিধি ও নাবালগের পক্ষে যে টাকা প্রভৃতির ডিক্রী হয় গ্রাহককে তাহা দিবার যে বিধি আছে এই সকল বিধি মফ সল দেশে প্রচলিত করা আবহিত বিবেচনায় তাহা ত্যাগ কবিলাম । ও নং পাণ্ডুলিপির ৪৬২ ধারায় প্রমাণের ভাববিষয়ক যে বিধান আছে ঐ ধারানুযায়ি ৪৬৩ ধারায় ঐ বিধান ত্যাগ করিলাম । যে নাবালগেরা কোর্ট ওয়ার্ডসের এলাকার অধীন থাকেন ও স্থানীয় কোম আইন দ্বারা দেওয়ানী আদালত যে নাবালগদের কি তাঁহাদের সম্পত্তির অভিভাবক কি কায্যাদক্ষ নিযুক্ত কবেন ৪৬৪ ধারাক্রমে তাঁহাদেরিগকে এই অধ্যায়েব নামা ধারার বিধানহইতে মুক্ত কবিলাম ।

৩২ অধ্যায় ।—সৈনিক ব্যক্তিদের মোকদ্দমা ও তাঁহাদের নামে মোকদ্দমা বিষয়ক বিধি ।

মোকদ্দমার সঙ্গে যে সৈন্যের সম্পর্ক থাকে তিনি সৈনিক স্টাফ কর্ম্মে নিযুক্ত থাকিলে ৪৬৩ ধারায় তাঁহার বিষয়ে বিধান কবিলাম ।

৩৩ অধ্যায় ।—আপত্তির মোকদ্দমা বিষয়ক বিধি ।

এই অধ্যায়েব দুই ধারার পাণ্ডুলিপির আকার মাত্র স শোধন কবিলাম ।

৩৪ অধ্যায় ।—নিষ্পত্তির পূর্বে প্রেফার করণ ও ক্রোক কবণ বিষয়ক বিধি ।

বাদির স্থাবর সম্পত্তির অধিকার প্রাপণার্থ মোকদ্দমাভিন্ন অন্য মোকদ্দমায় প্রতিবাদির উপস্থিত হওয়ার জামিন লইবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন ৪৭৭ ধারায় ইহা স্পষ্ট ব্যক্ত কবিলাম । জামিন না দেওয়া প্রযুক্ত প্রতিবাদিকে কাবাবদ্ধ করা গেলে তাহাব ছয় মাসের অধিক কাল কাবাবদ্ধ না থাকা উচিত ৪৮১ ধারায় আমাদের এই মত প্রকাশ কবিলাম ।

এই অধ্যায়মতে কোম ব্যক্তিকে প্রেফার করা গেলে আদালতে তাঁহাব খোঁরাকী দিতে হইবে ৪৮২ ধারায় এই বিধান করিলাম ।

মোকদ্দমা ডিসমিস হইলে ৪৮৮ ধারায় ক্রোক উঠাইয়া দিবার বিধান কবিলাম । এই অধ্যায়মতে সম্পত্তি ক্রোক করা গেলে ও বাদির সপক্ষে ডিক্রী হইলে সেই ডিক্রী জারী করিয়া ঐ সম্পত্তি পুনরায় ক্রোক কবিবার আবশ্যক নাই, ৪৯০ ধারায় ইহা নির্দেশ করিলাম ।

যে ডিক্রী প্রভাবনাক্রমে পাওয়া গেল তাহা জারী করিবার প্রার্থনা হইলে যে সম্পত্তি ক্রোক হইয়া রহিয়াছে আদালত তাহাব নীলাম হুগিত করিতে পারিবেন ও নং পাণ্ডুলিপির এই মন্মের ৪৯২ ধারা ত্যাগ করিলাম । ঐ পাণ্ডুলিপির ৩৮ ধারা ত্যাগ কবিবার যে কাবণ উল্লেখ হইয়াছে ৪৯২ ধারা সেই কারণে ত্যাগ করা গেল ।

৩৫ অধ্যায় ।—কিষকালের নিমিত্তে নিষেধ শ্রুতক আজ্ঞা ও নির্ণয়ের পূর্বে কালীন আজ্ঞা বিষয়ক বিধি ।

ডিক্রীজারীক্রমে সম্পত্তি অন্যায়মতে বিক্রয় করা রহিত করণার্থে ৪৯২ ধারায় আদালতের প্রতি নিষেধশ্রুতক আজ্ঞা প্রচার করিবার ক্ষমতা প্রদান করিলাম । এতদনুযায়ি ১৮৫৯ সালের ৮ আইনের ৯২ ধারার প্রথম পদ ত্ত্রুপ স্থলে খাটে না, আমাদের নিকট এই কথা জ্ঞাত করা গিয়াছে ।

এই অধ্যায়মতে নিষেধশ্রুতক যে আজ্ঞা করা যায় তাহা প্রবল করণার্থে কারাদণ্ড হইলে ৪৯৩ ধারায় ছয় মাসের অধিক কাল ঐ কারাদণ্ড না হওয়ার বিধান করিলাম ।

৪৯৮ ও ৪৯৯ ও ৫০০ ধারা প্রণয়ন করিয়া আদালতের প্রতি নীলামের নিরূপিত দিনের পূর্বে নশ্বর দ্রব্য বিক্রয় করিবার ও মোকদ্দমার বিবাদী কোম বিষয় আটক ও বন্ধনাবেক্ষণ কবিবার আজ্ঞা করিতে ও পূর্বোক্ত অভিপ্রায়ে মোকদ্দমার কোম পক্ষের অধিকারগত কোম ভূমিতে কি গৃহাদিতে প্রবেশ করিবার ও নমুনা লইবার ও অবৈক্ষণ করিবার ও তাহার পবাক্ষ করিবার আজ্ঞা করিতে ক্ষমতা প্রদান করিলাম । এই ২ ধারা ইঙ্গলণ্ডীয় আজ্ঞাপত্রের ৩২ আজ্ঞার ২, ৩, ও ৪ বিধির অনুরূপ ।

CHAPTER XXXVI —APPOINTMENT OF RECEIVERS AND MANAGERS

We have here expressly provided (section 503) that Receivers and Managers shall pass their accounts, pay the balance due thereon, and be responsible for loss occasioned by their wilful default or gross negligence. We think (section 505) that the powers conferred by this chapter should be exercised only by High Courts and District Courts.

CHAPTER XXXVII —REFERENCE TO ARBITRATION

Where an umpire is appointed, we have required (section 509) the Court to fix a reasonable time for the delivery of his award.

We have provided (section 514) for superseding the arbitration where, owing to the fault of the parties, the arbitrator cannot complete his award within the specified period.

We have provided (section 522) that decrees following judgments according to awards shall be final.

When the arbitrator is not named in an agreement to refer and the parties cannot agree as to the nomination, we have empowered (section 523) the Court to nominate him.

CHAPTER XXXVIII —OF PROCEEDINGS ON AGREEMENT OF PARTIES

We have here merely added a direction (section 527) that cases stated under this chapter shall be divided into consecutively numbered paragraphs and concisely state such facts and documents as may be necessary to enable the Court to decide the questions raised thereby.

CHAPTER XXXIX —OF SUMMARY PROCEDURE ON NEGOTIABLE INSTRUMENTS

This chapter corresponds with 18 & 19 Vic, c 67, and Act V of 1866 sections 2 to 8. We have here declared (in accordance with decisions of Bramwell B and Phear J) that the defendant shall not be required to pay into Court the sum mentioned in the summons unless the Court thinks his defence not to be *prima facie* sustainable or feels reasonable doubt as to its good faith. And we have taken the opportunity of declaring (contrary to the decision of the latter Judge) that the clause corresponding with Act V of 1866, section 2, is not confined to cases in which the bill sued upon together with mere lapse of time, is sufficient to establish a *prima facie* right to recover.

Act V of 1866 is now in force in the Charter High Courts the Chief Court of the Punjab, the Rangoon Recorder's Court and the Small Cause Court of Madras. We propose (section 538) to extend the corresponding chapter of the Code also to the Small Cause Courts of Calcutta and Bombay, and to the Court of the Judge of Karachi.

We have omitted chapter XLI of Bill No III (Bar of Appeals not expressly permitted) as unnecessary. No appeal can lie unless it is allowed by the Code or some other law for the time being in force.

CHAPTER XL —OF APPEALS FROM ORIGINAL DECREES

We have struck out the clause requiring appeals to the High Court to be heard by two or more Judges. It would limit the discretion expressly conferred by Act of Parliament and Royal Charter.

We have provided (section 540) that the memorandum of appeal shall be presented by the appellant or his pleader and shall be accompanied by a copy not only of the decree, but also of the judgment on which the decree is founded.

We have struck out as likely to work unsatisfactorily, the provisions contained in sections 548—553 of Bill No III, which authorize the appellant merely to state generally his dissatisfaction with the decree appealed against and to file his grounds of objection separately.

Where a memorandum of appeal is amended, we have required (section 543) the Judge to attest the amendment.

We have empowered (section 550) the appellate Court, after hearing the appellant, if he appears, to confirm the decision appealed against without sending notice of the appeal to the lower Court or serving such notice on the respondent. A similar rule exists in the Punjab (Act IX of 1873, section 7), and has been found to work well.

৩৬ অধ্যায়।—গ্রাহক ও কার্ধ্যাধ্যক্ষ নিযুক্ত করণবিষয়ক বিধি।

৫০৩ ধারার এইরূপ বিধান করিলাম, গ্রাহকেরা ও কার্ধ্যাধ্যক্ষেরা আপন২ হিসাব দেখাইবেন ও তৎক্ৰমে যাঁহা উক্ত থাকে তাঁহা দিবেন ও ইচ্ছাপূর্বক ক্রটি কিম্বা গুরুতর তামূল্যাহতুক কোন হানি ঘটিলে তৎক্ৰমে দাবী হইবে। এই অধ্যায়ক্ৰমে যে২ ক্ষমতা দেওয়া গেল কেবল হাই কোর্টের ও জিলার আদালতের সেই২ ক্ষমতাক্ৰমে কাৰ্য্য করা উচিত ৫০৫ ধারায় আমাদেব এই মত প্রকাশ করা গেল।

৩৭ অধ্যায়।—সালীসীতে অর্পণ করণবিষয়ক বিধি।

প্রমাণপুঙ্খ নিযুক্ত করা গেলে আদালত তাঁহার মীমাংসা জানাইবার সঙ্গত সময় ধাৰ্য্য করিবেন ৫০৯ ধারার এই আদেশ।

মধ্যস্থ উভয় পক্ষের ক্রটিপ্রযুক্ত নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে মীমাংসা সমাপ্ত কবিত্তে না পারিলে ৫১৪ ধারায় ঐ সালীসীকার্য্য বহিত কবিবার বিধান কবিলাম।

মীমাংসানুসারে নিষ্পত্তি হইয়া যে ডিক্রী হয় ৫২২ ধারায় তাঁহা চূড়ান্ত হইবার বিধান কবিলাম।

সালীসীতে অর্পণ করিবার নিয়মপত্রে মধ্যস্থের নাম না দেওয়া গেলে ও যাঁহাকে মধ্যস্থস্বরূপ মনোনীত করিতে হইবে এই বিষয় উভয় পক্ষ একবাক্য হইতে না পারিলে ৫২৩ ধারায় আদালতের প্রতি তাঁহাকে মনোনীত কবিবার ক্ষমতা দেওয়া গেল।

৩৮ অধ্যায়।—উভয়পক্ষের সম্মতিক্রমে কার্ধ্যানুষ্ঠান বিষয়ক বিধি।

এই অধ্যায়ের ৫২৭ ধারায় এই মাত্র আদেশ কবিলাম যে এই অধ্যায়মতে বর্ণিত বিষয়ের নাম। দকার একাদিক্রমে লম্বব দেওয়া যাব, ও তদ্বারা যে২ প্রাপ্ত উদ্ভূত হয় আদালতের তাঁহা নিষ্পত্তি করিবার জন্যে যে২ হস্তান্ত জ্ঞাত হওয়া ও যে২ দলীল দৃষ্টি করা আবশ্যিক তাঁহাও সন্মুখে লেখা যাব।

৩৯ অধ্যায়।—ক্রেয় বিক্রেয় নিদর্শনপত্রের উপর সর্বাসবা কাৰ্য্যপ্রণালী বিষয়ক বিধি।

এই অধ্যায় মহাশয়ী বিকটবিধায় ১৮ ও ১৯ বৎসরের আইনের ৬৭ অধ্যায়ের ও ১৮৬৬ সালের ৫ আইনের ২ অবধি ৮ পর্য্যন্ত ধারার সঙ্গে মিলে। এই স্থলে জীবিত বি ব্রামওয়েল সাহেবের ও অক্টিস কিয়র সাহেবের নিষ্পত্তি অনুসারে ইহা নির্দেশ কবিলাম যে প্রতিবাদির উত্তর আপাতত প্রবল করা যাইতে পারে না আদালত এমন জ্ঞান না কবিলে কিম্বা সঙ্গতমতে ঐ উত্তরের সবলতার বিষয়ে সন্দেহ না কবিলে, প্রতিবাদির প্রতি সমনের উল্লিখিত টাকা আদালতে দিবার আজ্ঞা হইবে না। আরো এই সুযোগে জীবিত অক্টিস কিয়র সাহেবের নিষ্পত্তির বিপরীত এই নির্দেশ কবিলাম যে হুগুর উপর মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেলে কেবল মিষাদ অতীত হওয়ার সহিত সেই হুগুর আপাতত টাকা পাইবার স্বত্ব স্থাপনার্থে প্রচুর ১৮৬৬ সালের ৫ আইনের ২ ধারানুযায়ি এই আইনের ধারা সেই স্থলমাত্র খাটে না, অন্য২ স্থলে খাটে।

১৮৬৬ সালের ৫ আইন এইরূপে চার্টবপ্রাপ্ত হাই কোর্ট ও পঞ্জাবের উচ্চতম আদালতে ও বাল্লুণের রিকার্ডর সাহেবের আদালতে ও মাস্ত্রাজের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতে প্রচলিত আছে। তদনুযায়ি এই আইনের যে অধ্যায় হইয়াছে ৫৩৮ ধারাক্রমে কলিকাতার ও বোম্বাইয়ের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতে এবং কলকাতার জজ সাহেবের আদালতেও তাঁহা প্রচলিত কবিত্তে প্রস্তাব কবিলাম।

যে আপীলের স্পষ্ট অনুমতি হয় নাই তদ্বিবারণ বিষয়ক ৩ নং পাণ্ডুলিপি ৪১ অধ্যায় অন্য বশ্যক বলিয়া ভাগ করিলাম। এই আইনক্রমে কিম্বা যৎকালে অন্য যে আইন প্রবল থাকে তৎক্ৰমে আপীল করিবার অনুমতি না থাকিলে হইতেই পারে না।

৪০ অধ্যায়।—মূল ডিক্রীর উপর আপীল বিষয়ক বিধি।

হাই কোর্টের নিকট যে আপীল করা যায় ত্বই কি তদধিক জন জজের দ্বারা তাঁহাব শ্রবণ বিষয়ক ধারা উঠাইয়া ফেলিলাম। কারণ পাবলিমেন্টের আইন ও রাজকীয় চার্টব দ্বারা স্বীয় বিবেচনাধীন কার্য্য করিবার যে স্পষ্ট ক্ষমতা দেওয়া গেল ঐ ধারাক্রমে তাঁহা সঙ্ঘটিত হয়।

৫৪৬ ধারার এই বিধান করিলাম। আপীলের মর্মান্বকপত্র আপেলান্টের কিম্বা তাঁহার উকীলের দ্বারা উপস্থিত করা যাইতে পারিবে ও তাঁহাব সঙ্গে ডিক্রীমাত্রের নকল নয় কিন্তু ঐ ডিক্রী যে বিচারমূলক হয় সেই বিচারপত্রেরও নকল দিতে হইবে।

যে ডিক্রীর উপর আপীল হয় আপেলান্ট তদ্বিষয়ে আপনার অসন্তোষ কেবল সাধারণমতে ব্যক্ত করিয়া আপনার আপত্তির ছেতু স্বতন্ত্র অর্পণ কবিত্তে পারিবেন, ৩ নং পাণ্ডুলিপি ৫৪৮ অবধি ৫৫৩ পর্য্যন্ত ধারার এই মর্নের বিধানমতে কার্য্য হইলে অসন্তোষজনক হইবে বিবেচনায় তাঁহা ভাগ করিলাম।

আপীলের মর্মান্বকপত্র স শোধন করা গেলে বিচারপতি সাক্ষিস্বরূপে ঐ সংশোধিত কথা স্বাক্ষর করিবেন, ৫৪৩ ধারার এই আদেশ করিলাম।

৫৫০ ধারার আপীল আদালতের প্রতি এই ক্ষমতা প্রদান করিলাম যে, আপেলান্ট উপস্থিত থাকিলে ঐ আদালত তাঁহার কথা শুনিবে পর, যে নিষ্পত্তির উপর আপীল হইল নিম্নতর আদালতের নিকট আপীলের নোটিস না পাঠাইয়া ও রিস্পাণ্ডেন্টকে সেই নোটিস না দিয়া ঐ নিষ্পত্তি স্থির রাখিতে পারিবেন। পঞ্জাবের ১৮৭৩ সালের ৯ আইনের ৭ ধারার ইহার অনুরূপ বিধি আছে ও তদনুসারে উভয়ক্ষেপে কার্য্য চলিয়াছে।

We have laid down rules (section 556) as to the right to begin (a) where the appeal is from the whole decree (b) where there are cross appeals, and (c) where the appeal is from only a portion of the decree and there is no cross appeal

We have provided (section 560) a period of limitation for applications to rehear where judgment has been given *ex parte* against the respondent

Where a case is remanded with direction to take specified evidence, we have authorized (section 563) the Court to receive evidence tendered to contradict evidence so taken

We have redrawn the section (570=section 549 of Bill No III) as to decisions of appeals heard by Benches of two or more Judges who differ. When there is no majority on the Appellate Bench which concur in reversing or varying the decree appealed against, we think that decree should stand

We have omitted as useless the provision as to sealing the decree in appeal

CHAPTER XLI —OF APPEALS FROM APPELLATE DECREES

We have struck out the clause requiring the pleader presenting an appeal to certify that the grounds are reasonable and forbidding him to give such certificate unless he has been authorized by the High Court. We have also omitted the clause declaring that an application for a second appeal shall be argued only by the pleader signing such certificate

CHAPTER XLII —OF APPEALS FROM ORDERS

We have declared (section 585) that an appeal shall lie from orders determining whether immovable property is or is not within the local limits from orders striking out or adding the names of persons as plaintiffs or defendants from orders under sections 44 adding a cause of action from orders under section 47 excluding a cause of action, from orders under section 234 as to questions relating to the execution of decrees from orders under section 176 where a party refuses to give evidence called for by the Court from orders rejecting applications under section 571 from orders disallowing objections under section 373 and from orders under section 518 modifying an award

Appeals from orders in insolvency will in all cases lie (section 589) directly to the High Court

CHAPTER XLIII —OF PAUPER APPEALS

Except some trifling omissions we have made no change in this chapter

CHAPTER XLIV —OF APPEALS TO THE QUEEN IN COUNCIL

We have here provided (section 610) for estimating in Indian currency sums expressed on orders of Her Majesty in Council to be payable in British currency and we have authorized (section 613) the High Courts to make rules as to the recovery of costs incurred in British India in connection with appeals to Her Majesty in Council

CHAPTER XLV —OF REFERENCE TO THE HIGH COURT

We have extended (section 617) this chapter to questions arising before or in the hearing of a suit and in the execution of a decree. We have struck out the clause providing that references shall be heard by not less than two Judges of the High Court. We have provided (section 611) that when a case is referred, the High Court may alter, cancel, or set aside any decree which the Court making the reference may have passed in the suit. We have omitted as useless the section requiring the High Court to fix an early day for hearing references. Our other changes here are merely verbal

CHAPTER XLVI —OF REVIEW OF JUDGMENT

We think (section 622) that powers similar to those given by this chapter to High Courts may usefully be given to District Courts as to cases decided by subordinate Courts, including Courts of Small Causes

We have struck out the clause empowering an appellant to abandon his appeal and apply for a review. We have extended the clause (624) forbidding (except in certain cases) applications for review of judgments to be made to Judges other than those who delivered them, to cases in which a clerical error has been discovered on the face of the decree. Where

(ক) সম্পূর্ণ ডিক্রীর উপর আপীল হইলে ও (খ) পবম্পর বিপরীত আপীল থাকিলে ও (গ) ডিক্রীর অংশমাত্রের উপর আপীল হইয়া বিপরীত আপীল না থাকিলে, ৫৫৬ ধারায় প্রথমে কথা কহিবার স্বত্ব বিষয়ক বিধি করিলাম।

কেবল একপক্ষ উপস্থিত থাকিতে বিস্মাণ্ডেণ্টের বিপরীত বিচার থাকিলে, ৫৬০ ধারায় পুনশ্চ অবশেষে নিমিত্ত প্রার্থনা করিবার মিষাদ ধার্য্য করিলাম।

নির্দিষ্ট প্রমাণ লইবার আদেশ সহিত মোকদ্দমা ফিবিয়া পাঠান গেলে তদ্রূপে যে প্রমাণ লওয়া যায় তাহা খণ্ডাইবার অন্য প্রমাণ দিবার প্রস্তাব থাকিলে ৫৬৩ ধারায় আদালতের প্রতি সেই প্রমাণ লইবার ক্ষমতা প্রদান করিলাম।

তুই কি তদধিক জন বিচারপতি একত্র অধিবিষ্ট হইয়া আপীল শুনিলে ও তাঁহাদের নিষ্পত্তির ঐক্য না হইলে, ৫৭৭ ধারায় তদ্বিষয়ক ৩ নং পাণ্ডুলিপি ৫৮৯ ধারা পুনশ্চ লিখিলাম। যে ডিক্রীর উপর আপীল করা যায় তাহা অসিদ্ধ কি মতান্তরকরণ বিষয়ে আপীল অবশ্যার্থে অধিবিষ্ট বিচারপতিদের অধিকাংশ সম্মত না হইলে ঐ ডিক্রী প্রবল থাকা উচিত বোধ করিলাম।

আপীল মুখে যে ডিক্রী করা যায় তাহা হইতে মোহর দিবার বিধান অকর্মণ্য বলিয়া ত্যাগ করিলাম।

৪১ অধ্যায়।—আপীল মুখে যে ডিক্রী করা যায় তাহা উপর আপীল বিষয়ক বিধি।

যে উকীল আপীল উপস্থিত কবেন আপীলের হেতু সঙ্গত বলিয়া তাহা সর্টিফিকেট লিখিতে হইবার ও হাই কোর্ট হইতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত না হইলে তাঁহা ঐ সর্টিফিকেট দিতে নিষেধ করিবার দ্বারা ত্যাগ করিলাম। আর দ্বিতীয় আপীলের নিমিত্ত প্রার্থনা হইলে যে উকীল ঐ সর্টিফিকেট স্বাক্ষর করিলেন কেবল তিনিই সেই বিষয়ে তর্কবিতর্ক করিতে পারিবেন এই মর্ম্মে ঐ দ্বারা ত্যাগ করিলাম।

৪২ অধ্যায়।—আজ্ঞার উপর আপীল বিষয়ক বিধি।

হাওয়ার সম্পত্তি আদালতের এলাকার সীমার মধ্যে আছে কি না এই বিষয়ের আজ্ঞার উপর এবং যদি কি প্রতিবাদী বলিয়া কোন ব্যক্তিদের নাম উঠাইয়া দিবার কি সংযোগ করিবার আজ্ঞার ও ৪৪ ধারামতে নালিশ করিবার অন্য হেতু সংযোগ করিবার আজ্ঞার ও ৪৭ ধারামতে নালিশ করিবার কোন হেতু উঠাইয়া দিবার আজ্ঞার ও ডিক্রীজারীকরণ সম্পর্কীয় বিবাদ বিষয়ক ২৩৪ ধারামতে কোন আজ্ঞার, ও আদালত যে প্রমাণ পাহাতে চাহেন কোন পক্ষ তাহা দিতে সম্মত না হইলে তদ্বিষয়ক ১৭৬ ধারামতে আজ্ঞার ও ৩৭১ ধারামতে প্রার্থনাপত্র অগ্রাহ্য করণবিষয়ক আজ্ঞার ও আপত্তি অগ্রাহ্য করণবিষয়ক ৩৭৩ ধারামতে আজ্ঞার ও মীমাংসা মণোধানার্থ ৫১৮ ধারামতে আজ্ঞার উপর আপীল হইতে পারিবে ৫৮৮ ধারায় ইহা নির্দেশ করিলাম।

খণ্ড শোধ করিবার ক্ষমতা বিষয়ক মোকদ্দমায় যে আজ্ঞা এবং যায় (৫৮৯ ধারামতে) তাহা উপর একেবারে হাই কোর্টে আপীল হইবে।

৫৩ অধ্যায়।—পাপবদের আপীল বিষয়ক বিধি।

কুত্রও কোন কথা ত্যাগ করণবিন ৫৪ অধ্যায় কিছু পরিবর্তন করা যায় নাই।

৪৪ অধ্যায়।—মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা খ্রীষ্টীয় মতাবলম্বী মহাবাণীর নিকট আপীল বিষয়ক বিধি।

যে টাকা দেয় হয় মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা খ্রীষ্টীয় মতাবলম্বী মহাবাণীর আজ্ঞাপত্রে ব্রিটনদেশের চলিত মুদ্রা দ্বিবিয়া সেই টাকা লেখ গেলে তদ্বিনিময়ে ভারতবর্ষের চলিত মুদ্রা যে হিসাবে দেওয়া যাইবে ৬১০ ধারায় ইহা বিধান করিলাম। ও মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা খ্রীষ্টীয় মতাবলম্বী নিকট আপীল করণসম্পর্কে যে খরচ লাগে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে সেই খরচ আদায় করণার্থ বিধি প্রণয়ন করিতে ৬১৩ ধারায় হাই কোর্টের প্রতি ক্ষমতাপ্রদান করিলাম।

৪৫ অধ্যায়।—হাই কোর্টে প্রমাণ অপূর্ণ করণবিষয়ক বিধি।

মোকদ্দমা অবশেষে পূর্বে কি অবশ্যকালে ও ডিক্রীজারী করণ সময়ে কোন প্রশ্ন উত্থিত হইলে তৎপ্রতি ৬১৭ ধারায় এই অধ্যায়ের বিধান বর্তাইলাম। প্রশ্ন উপস্থিত করা গেলে হাই কোর্টের ন্যূনকোম্পে তুইজন বিচারপতি তাহা অবগত করিবেন এই বিধান ত্যাগ করিলাম। মোকদ্দমা অপূর্ণ করা গেলে য আদালত অপূর্ণ করেন সেই আদালত ঐ মোকদ্দমায় যে কোন ডিক্রী করিয়া থাকেন হাই কোর্ট তাহা পরিবর্তন কি রহিত কি অসিদ্ধ করিতে পারিবেন ৬২১ ধারায় এই বিধান করিলাম। অপিত বিষয় শুনিবার জন্যে হাই কোর্ট সাধামতে অগোণের কোন দিন নিদ্ধার্য্য করিবেন এই ধারা অকর্মণ্য বলিয়া ত্যাগ করিলাম। এতদ্বিন্ন কএকটি শব্দমাত্র পরিবর্তন করিলাম।

৪৬ অধ্যায়।—বিচারের পুনরালোচনা বিষয়ক বিধি।

কুত্র মোকদ্দমার আদালতস্বত্ব নিম্নতর আদালতের নিপত্তি করা মোকদ্দমার বিষয়ে এই অধ্যায়ে হাই কোর্টের প্রতি যে ক্ষমতা দেওয়া গেল জিনার আদালতেরও প্রতি সেই ক্ষমতা প্রদান করিলে ফল দর্শিতে পারিবে, ৬২২ ধারায় আমাদের এই বিবেচনা প্রকাশ হইল।

আপেলান্ট আপেলার আপীল ত্যাগ করিয়া পুনরালোচনা প্রার্থনা করিতে পারিবেন এই মর্ম্মে দ্বারা উঠাইয়া কেলিলাম। যে বিচারপতি নিষ্পত্তি করিলেন (বিশেষ কোন স্থলছাড়া) সেই বিচার পতিভিন্ন অন্যের নিকট পুনরালোচনা হওয়ার প্রার্থনা করিবার নিষেধস্বত্ব যে দ্বারা আছে, ৬২৪ ধারামতে তাহা বিলুপ্ত করিয়া ডিক্রীর অভিযুগেই শব্দের ভ্রম দৃষ্ট হইলে তৎপ্রতিও ঐ দ্বারা

the business of the Court whose judgment is sought to be reviewed has been transferred to another Court, we have authorized (section 626) the application to be made to the latter Court. But we think (section 624) that except on the discovery of some new and important matter or evidence or of some clerical error apparent on the face of the decree, no application for the review of a judgment should be made to any Judge other than the Judge who delivered it. Where a review is granted we have required (section 626) the Judge to record with his own hand his reasons for so doing.

We have omitted the clauses forbidding subordinate Courts to grant reviews without permission of the higher Court.

We think (section 629) that the order granting a review or rejecting an application for a review should be final except where the review has been granted without jurisdiction. Where the application has been rejected in consequence of the failure of the parties to appear we have provided for restoring in proper cases the application to the file. We have also expressly forbidden the Courts to entertain applications to review orders passed on review or on applications for review.

CHAPTER XLVII —SPECIAL RULES RELATING TO THE HIGH COURTS

We have here omitted the following sections of Bill No III for the reasons respectively appended thereto—

- 665 (as to the extraordinary original jurisdiction of the High Court) provided for by the Charters
- 666 (power to High Court to provide for the exercise of its jurisdiction) ditto
- 668 (decision when Judges differ) provided for in the prior part of the Bill,
- 670 (declaring that acts required to be done by a pleader may be done by an attorney) ditto,
- 672, 673 (power to refer matters for investigation in chambers) provided for by the Charters
- 37 674 (signature of the Registrar) provided for by the former part of the Bill,
- 675 (language) unnecessary
- 676 (assessors) ditto,
- 677 (interlocutory orders) ditto,
- 678 (appearance of vakils on the original side) can be provided for under the Charters,
- 681 (obtaining summonses from Registrar) unnecessary
- 684 (procedure in testamentary and intestate cases) provided for by rule.

We have empowered the High Court to declare by rule what shall be deemed to be 'acts not of a judicial nature,' which may be done by the Registrar.

We have declared (section 640) that the following portions of the Code shall not apply to the High Court in the exercise of its ordinary and extraordinary original civil jurisdiction:—

- 37, recognized agents,
- 54 clause (a), rejection of plaint where relief sought is under valued
- 160, payment into Court of expenses of witnesses,
- 206, contents of decree,
- 268, decree for execution of conveyances or endorsement of negotiable instruments

We have expressly empowered (section 641) the High Court to prescribe forms for its own use.

CHAPTER XLVIII —MISCELLANEOUS

We have struck out as now unnecessary the clause (section 686 of Bill No III) declaring that where the highest Civil Court of appeal consists of a single Judge, he shall have the powers which were (but are not now) vested by the Code in two or more Judges.

বর্জাইলাম। যে আদালতের বিচার পুনরালোচনা করিতে চেষ্টা হয় সেই আদালতের কার্য অন্য আদালতের প্রতি অর্পণ করা গেলো ৬২১ ধারায় এই অন্য আদালতে প্রার্থনা করিবার অনুমতি দিলাম। কিন্তু কোন নূতন ও গুরুতর বিষয়ের কি প্রমাণের সন্ধান পাওয়া না গেলে কিন্তু ডিক্রীর অতি-দুখে শব্দের ভ্রম দুটি না হইলে, যে বিচারপতি বিচার করিবেন তদ্বিধা কোন বিচারপতির নিকট বিচারের পুনরালোচনা হওয়ার প্রার্থনা করা উচিত নয় ৬২৩ ধারায় এই মত প্রকাশ করিলাম। পুনরালোচনা হইবার অনুমতি দেওয়া গেল যে কাবণে তাহা দেওয়া যায় বিচারপতির স্বচক্ষে তাহা লিখিতে হইবে ৬২৬ ধারায় এই আদেশ করিলাম।

উক্ততর আদালতের অনুমতি বিলা নিম্নতর আদালতের পুনরালোচনা করিবার অনুমতি দেওয়ার নিষেধস্বচক ধারা ত্যাগ করিলাম।

পুনরালোচনার অনুমতি দেওয়া ক্ষমতাবিহীন না হইলে পুনরালোচনা হওয়ার অনুমতি দেওন কিন্তু পুনরালোচনা হইবার প্রার্থনা অগ্রাহ্য করণকপে আজ্ঞা চূড়ান্ত হইবে ৬২৯ ধারায় এই মত প্রকাশ হইয়াছে। উভয় পক্ষের উপস্থিত হইবার ত্রুটি হওয়াপ্রযুক্ত এই প্রার্থনা অগ্রাহ্য হইলে উপযুক্ত স্থলে উক্ত প্রার্থনা পুনরাধ মথির শামিল করিবার বিধান করিলাম। পুনরালোচনা হওয়া কিন্তু পুনরালোচনার প্রার্থনা হইয়া যে আজ্ঞা করা যায় আদালত সকলের প্রতি সেই আজ্ঞা পুনরালোচনা করিবার প্রার্থনা গ্রাহ্য করিতে স্পষ্টরূপে নিষেধ করিলাম।

৪৭ অধ্যায়।—হাই কোর্ট সম্পর্কীয় বিশেষ বিধি বিষয়ক বিধি।

৩ নং পাণ্ডুলিপি নিম্নলিখিত ধারার পাণ্ডুলিখিত কারণে এই ধারা ত্যাগ করিলাম।—

মোকদ্দমা আদৌ বিচার করণপক্ষে হাই কোর্টের সাধারণাভীত ক্ষমতা বিষয়ক ৬৬১ ধারা চার্টারে তদ্বিষয়ের বিধান হইল।

হাই কোর্টের বিচারাপিতাক্রমে কার্য্য করিবার বিধান করণার্থে এই কোর্টের প্রতি ক্ষমতা প্রদান বিষয়ক ৬৬৬ ধারা। এই কারণ।

বিচারপতিদের মতের একা না হইলে নিম্পত্তিবিষয়ক ৬৬৮ ধারা। এই পাণ্ডুলিপির পূর্ব ভাগে ইহার বিধান হইল।

উকীলের দ্বারা যে কার্য্য করিবার আজ্ঞা থাকে আটর্নিরদ্বারা তাহা কর যাইতে পারিবে এই কথা নির্ণায়ক ৬৭০ ধারা। এই কারণ।

চেম্বরে অধিবেশিত বিচারপতিদের অনুসন্ধানার্থ বিষয় অর্পণ করিবার ক্ষমতাস্বচক ৬৭২ ও ৬৭৩ ধারা। চার্টারে ইহার বিধান হইল।

রেজিষ্ট্রারের স্বাক্ষর বিষয়ক ৩৭ ও ৬৭৪ ধারা। এই পাণ্ডুলিপির পূর্বভাগে ইহার বিধান হইল।

ভাষাবিষয়ক ৬৭৫ ধারা। অনাবশ্যক।

আসেসর বিষয়ক ৬৭৬ ধারা। এই।

মোকদ্দমা চলন কালীন আজ্ঞা বিষয়ক ৬৭৭ ধারা। এই কারণ।

মোকদ্দমা আদৌ বিচার করণ পক্ষে উকীলদের উপস্থিত হওন বিষয়ক ৬৭৮ ধারা। চার্টারমতে ইহার বিধান হইতে পারে।

বেজিষ্ট্রারের স্থানে সমন প্রাপণ বিষয়ক ৬৮১ ধারা। অনাবশ্যক।

কোন ব্যক্তি উইল লিখিয়া বা না লিখিয়া মরিলে তৎসম্পর্কীয় মোকদ্দমার কার্য্যপ্রণালী বিষয়ক ৬৮৪ ধারা। বিধিতেই ইহার বিধান হইল।

রেজিষ্ট্রার যাহা করিতে পারেন এমত যে কার্য্য বিচার কার্য্যের ভাবাপন্ন নহে বলিয়া জ্ঞান করিতে হইবে হাই কোর্টের প্রতি বিধিভাবে ইহা নির্দেশ করিবার ক্ষমতা দিলাম।

৬৪০ ধারায় নির্দেশ করিলাম যে, দেওয়ানী মোকদ্দমা বিচারকরণ পক্ষে হাই কোর্ট সাধারণ ও সাধারণাভীত ক্ষমতাক্রমে কার্য্য করিলে তৎপ্রতি এই আইনের নিম্নলিখিত অংশ বর্ত্তিবে না।

স্বীকৃত মোক্তার বিষয়ক ৩৭ ধারা।

যে উপকার প্রার্থনা হয় তাহার অতি ন্যূন মূল্য ধরা গেলে আবেদনপত্র অগ্রাহ্য করণ বিষয়ক ৫৪ ধারার (ক) প্রকরণ।

আদালতে সাক্ষীদের খরচ দেওনবিষয়ক ১৬০ ধারা।

ডিক্রীর মর্মে বিষয়ক ২০৬ ধারা।

হস্তান্তরকরণপত্রে স্বাক্ষর করাইবার কথা ক্রেয়বিক্রেয় নিদর্শনপত্রের পৃষ্ঠে লিখিবার ডিক্রী বিষয়ক ২৬৩ ধারা।

৬৪১ ধারায় হাই কোর্টের প্রতি নিজ ব্যবহারার্থ পাঠ নির্দেশ করিবার স্পষ্ট ক্ষমতা প্রদান করিলাম।

৪৮ অধ্যায়।—বিবিধ বিধি।

এক জন বিচারপতি নইয়া আপীলের উচ্চতম দেওয়ানী আদালত হইলে, এই আইনক্রমে হুই কি তদধিক জন বিচারপতির প্রতি যেই ক্ষমতা প্রদান করা গেল এই এক জন অজ সেইই ক্ষমতা প্রাপ্ত হইবেন, ৩ নং পাণ্ডুলিপির ৬৮৬ ধারায় এই বিধান ছিল, কিন্তু এইরূপে এই বিচারপতিদের প্রতি সেই ক্ষমতা অর্পিত না থাকাতো এই ধারা অনাবশ্যক বলিয়া ত্যাগ করিলাম।

We have amended (section 643) the rules as to the names of persons exempt from appearance in Court We have omitted the following sections of Bill No III —

687, 688, as to assessors (obsolete and useless),

697 as to verifying false complaints (provided for by the Penal Code)

705 as to ministerial officers (can be provided for executively)

708, as to deposits in lieu of bail (useless)

We have also struck out the clause empowering the Government of India to invest a Chief Commissioner with the powers of a Local Government under the Code This matter is sufficiently provided for by Act XXXII of 1867

We have redrawn the section (644) relating to exemption from arrest It now provides that no judicial officer shall be liable to arrest under the Code while going to presiding in or returning from, his Court and that the parties to a suit and their pleaders, recognized agents and witnesses shall be similarly exempt while going to, or attending a Civil Court for the purpose of such suit and while returning from such Court

We have struck out the section (698 of Bill No III) as to certain offences in Court not relating to documents The matter seems sufficiently provided for by the Code of Criminal Procedure

We have introduced a section (648 = Act XI of 1865, section 42) enabling registrars of Mufassal Courts of Small Causes to state cases for the opinion of the Judge

We have provided (section 650) for attaching property situate outside the local limits of the jurisdiction of the Court making the order of attachment

We have provided (section 653) a punishment for escape from civil custody

We have empowered (section 654) the High Court to make rules to regulate any matter connected with the procedure of the Courts of Civil Judicature

SCHEDULE I — REPEALS

We have added to this schedule the Lord's Day Act 29, Car II, c 7 sections 8, 9 10 11 the second clause of section 19 sections 22 to 28 (inclusive) 42 and part of 32 of the Mufassal Small Cause Courts Act XI of 1865, parts of Acts XIV and XIX of 1865 and the unrepealed part of Act XXIV of 1866, the whole of Act X of 1867 and so much of sections 15 and 16 of Act XV of 1869 as relates to process issued by a Civil Court We have also added Act IX of 1873 sections 7 9 and 10 and Madras Regulation XIV of 1816 section 27

SCHEDULE II — SECTIONS EXTENDING TO MUFASSAL COURTS OF SMALL CAUSES

We have made a few changes in this schedule, the most important of which is the addition of the chapters on interpleader and on reference to the High Court

SCHEDULE IV — FORMS

We have added a few forms—concise statements of claim, statements of defence temporary injunctions and we have amended some of the forms of decrees

We have also made numerous small changes in the wording and arrangement of the Bill, and we think that it has been so altered that it should be republished with this report in the *Gazette of India* and the local Gazettes, and that its further consideration should be stayed till the Council re-assembles in Calcutta

We desire in conclusion, to express our acknowledgments of the learning, acuteness, and industry evinced by many of the communications respecting the Bill We would in particular mention those by Mr Pitt Kennedy, the Standing Counsel, Mr Belchambers the Registrar of the High Court at Fort William Mr Plowden, the Government Advocate, Punjab Mr Nelson, of the Madras Civil Service, Messrs Field, Maclean, Crosthwaite, and J W Smyth, all of the Bengal Civil Service, and Hukm Chand, Extra Assistant Commissioner, Montgomery

A HOBHOUSE

E. C. BAYLEY

J INGLIS

F R COCKERELL

T C HOPE

SIMLA,

The 13th September 1876

যে ব্যক্তির আদালতে প্রবেশনহইতে মুক্ত হইল তাঁহাদের নামবিষয়ক বিধির ৬৪৩ ধারা স শোধন করিলাম। ও নং পাণ্ডুলিপির এই২ ধারা ত্যাগ করিলাম।—

আসেসর বিষয়ক ৬৮৭ ও ৬৮৮ ধারা, (অকর্মণ্য ও অপ্ৰচলিত)

মিথ্যা আবেদনপত্রে সত্যাকরণের কথা লিখনবিষয়ক ৬৯৭ ধারা। দণ্ডবিধির আইনে ইহার বিধান আছে।)

আমলাবিষয়ক ৭০৫ ধারা (আদালতেই ইহার বিধান করা যাইতে পারিবে)

হাজিরজামীনের পরিবর্তে টাকা গচ্ছিতকরণ বিষয়ক ৭০৮ ধারা (অকর্মণ্য)

ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্ট এই আইনমতে প্রধান কমিশ্যনর সাহেবের প্রতি স্থানীয় গবর্ণমেন্টের ক্ষমতা প্রদান কবিত্তে পারিবেন এই মর্মে ধারা উঠাইয়া দিলাম। কারণ ১৮৬৭ সালের ৩২ আইনে ইহার যথোচিত বিধান হইয়াছে।

দ্বিতীহইতে মুক্ত হওন বিষয়ক ৬৪৪ ধারা পুনরায় লিখিলাম। এইকণে ঐ ধারার বিধান এই আদালতে গমন সময়ে কিম্বা তথার অধিবিষ্ট থাকিলে কি তথাহইতে প্রত্যাগমন কালে এই আইনমতে কোন বিচারপতিকে দ্বৃত করা যাইতে পারে না। ও মোকদ্দমার উপলক্ষে দেওয়ানী আদালতে গমন সময়ে কি উপস্থিত থাকন কি তথাহইতে প্রত্যাগমন কালে ঐ মোকদ্দমার কোন পক্ষকে ও তাঁহাদের উকীলদিগকে ও স্বীকৃত মোস্তারদিগকে ও সাক্ষিদিগকে প্রেরণ করা যাইতে পারিবে না।

আদালতে দলীল সম্পর্কীয় অপরাধ তিন কোন২ অপরাধ বিষয়ে ও নং পাণ্ডুলিপির ৯৮ ধারা উঠাইয়া ফেলিলাম। ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনে বোধ হয় এই বিষয়ের যথোচিত বিধান হইয়াছে।

১৮৬৫ সালের ১১ আইনের ৪২ ধারানুসারি ৬৪৮ ধারায় মফ সলদেশের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের বেজিষ্টারদের প্রতি বিচারপতির মত জামিনার নিমিত্ত কোন বিষয়ের বর্ণনা করিবার ক্ষমতা দিলাম।

যে আদালত ক্রোক কবিবার আজ্ঞা কবেন ৬৫০ ধারায় সেই আদালতের এলাকার সীমাব বহির্ভূত স্থানেরও সম্পত্তি ক্রোক করিবার বিধান করিলাম।

৬৫৩ ধারায় দেওয়ানী মোকদ্দমায় আসেদহইতে পলায়ন করিবার দণ্ড ধারা করিলাম।

৬৫৪ ধারায় হাই কোর্টে প্রতি দেওয়ানী আদালতের কার্যপ্রণালী সম্পর্কীয় কোন বিষয়ের বিধান করণার্থ বিধি কবিবার ক্ষমতা প্রদান কবিলাম।

প্রথম তফসীল।—রহিত করা আইনবিষয়ক।

এই তফসীলের মধ্যে আমবা এই২ আইন প্রভৃতি সংযোগ করিয়া দিলাম। রদিবার বিষয়ক দ্বিতীয় চাবলস বাজাব ২৯ বৎসরের আইনের ৭ অধ্যায়। মফ সল দেশের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত বিষয়ক ১৮৬৫ সালের ১ আইনের ৮ ৯ ১০ ১ ধারা ও ১৯ ধারার দ্বিতীয় প্রকরণ ও ২২ অবধি ২৮ পর্যন্ত সকল ধারা ও ৪২ ধারা ও ৩২ ধারার একাংশ। ১৮৬৫ সালের ৪ ও ১৯ আইনের এক২ অংশ ও ১৮৬৬ সালের ২৪ আইনের যে অংশ বহিত হয় নাই তাহা, ও ১৮৬৭ সালের ১০ আইন ও ১৮৬৯ সালের ১৫ আইনের ১৫ ও ১৬ ধারার যে অংশ দেওয়ানী আদালতের প্রচারিত পরওয়ানার সঙ্গে সম্পর্ক বাধে সেই অংশ এবং ১৮৭৩ সালের ৯ আইনের ৭, ৯ ও ১০ ধারা ও মাস্তাজীয ১৮১৬ সালের ১৪ আইনের ২৭ ধারা।

দ্বিতীয় তফসীল।—মফ সলদেশের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের প্রতি যে২ ধারা বর্ত্তে তদ্বিষয়ক কথা।

এই তফসীলের কোন২ অংশ পবিবর্ত্তন করিলাম। ইহার মধ্যে বিশেষ এই যে আপত্তির মোকদ্দমা বিষয়ক এবং হাই কোর্টে মোকদ্দমা অর্পণ করণ বিষয়ক অধ্যায় এই তফসীলে সংযোগ কবিয়া দিলাম।

চতুর্থ তফসীল।—পাঠ বিষয়ক কথা।

দাওয়াব সংক্ষেপ বর্ণনা, ও প্রতিবাদের বর্ণনা ও কিয়ৎকালের নিমিত্ত নিবেদনচক আজ্ঞা বিষয়ক নূতন পাঠ দিলাম ও ডিক্রীর কএকটি পাঠও সংশোধন করিলাম।

এই পাণ্ডুলিপির শব্দ ও পদবিম্যাস স্থানে পরিবর্ত্তন করিলাম। অনেকাংশ পরিবর্ত্তন হওয়াতে ইণ্ডিয়া গেজেটে ও স্থানীয় নানা গেজেটে তাহা পুনঃ প্রকাশ হওয়া উচিত। ও মস্তিসভা যত দিন কলিকাতায় অধিবিষ্ট না হন ততদিন তাহার পুনর্বিবেচনা করা স্থগিত থাকা উচিত বোধ কবিলাম।

উপসংহার স্থলে বক্তব্য এই এই পাণ্ডুলিপি সম্পর্কীয় যে২ পত্রাদি পাইলাম তন্মধ্যে অভ্যন্তরীণ বিদ্যা ও বুদ্ধি ও পরিজ্ঞানের প্রমাণ দৃষ্টে তাহা কৃতজ্ঞতাপূর্ব্বক স্বীকার করিলাম। ইহার মধ্যে এষ্ট২ ব্যক্তিব্য যে পত্র লিখিলেন তাহা বিশেষরূপে উল্লেখ করা কর্তব্য, ছারি কৌনসেল জীযুত পিট কেনেডি সাহেব। কলিকাতার হাই কোর্টের রেজিষ্টার জীযুত বেলচেস্‌স সাহেব। পঞ্জাবে গবর্ণমেন্টের আডাবাকেট জীযুত প্লোডেন সাহেব, মাস্তাজী সিবিল সর্ভিসের জীযুত বেলসন সাহেব ও বঙ্গদেশের সিবিল সর্ভিসের জীযুত ফীল্ড ও মাকলীন ও ক্রসথুরেট ও জে, ডবলিউ শ্বাইথ সাহেব ও মনগমরির অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর জীযুত হুসু চাঁদ।

সিদ্ধান্ত।

১৮৭৬ সাল ১৩ সেপ্টেম্বর।

এ হবহৌস।

ই সি বেলি।

জে ইঙ্গলিস।

এক আর কাকেল।

টি সি হোপ।

No IV THE CODE OF CIVIL PROCEDURE

CONTENTS

PREAMBLE

PRELIMINARY

SECTIONS

- 1 Short title
Local extent
Commencement
- 2 Interpretation clause
- 3 Enactments repealed
References in previous Acts
- 4 Saving of certain Acts affecting Oudh,
Punjab Central Provinces, and Burma
- 5 Sections extending to Muzaffar Small
Cause Courts
- 6 Saving of jurisdiction and procedure—
(a) of Military Courts of Requests
(b) of officers appointed to try small suits
in Bombay
(c) of village Munsifs and village Pan
chayats in Madras
- 7 Saving of certain Bombay laws
- 8 Code not to apply to Presidency Small
Cause Courts till specially extended
- 9 Division of Code

PART I OF SUITS IN GENERAL

CHAPTER I

OF THE JURISDICTION OF THE COURTS AND RES JUDICATA

- 10 No person exempt from jurisdiction by
reason of descent or place of birth
- 11 Courts to try all civil suits unless speci-
ally barred
- 12 Pending suits
- 13 *Res judicata*

CHAPTER II

OF THE PLACE OF SUING

- 14 Court in which suit to be instituted
- 15 Suits to be instituted where subject
matter situate

৪ নম্বর।

দেওয়ানী মোকদ্দমাব কার্যবিধানের আইন।

নির্ধাৰিত।

হেতুবাদ।

পরিভাষা।

ধারা।

- ১। সংক্ষেপ নামের কথা।
যে অবধি প্রচলিত হইবে।
ব্যাপকতার কথা।
- ২। অর্থ কবণের ধারা।
- ৩। যেহেতু আইন বহিত হইল তাহার কথা।
পূর্ব প্রকাশিত আইনে উল্লেখ হওয়ার কথা।
- ৪। অযোধ্যা ও পঞ্জাব ও মধ্য প্রদেশ ও বর্মাদেশ
সম্পর্কীয় কোনহেতু আইন প্রবল বাধিবার কথা।
- ৫। ময় সনের ক্ষুদ্র মোকদ্দমাব আদালতের প্রতি
যেহেতু ধারা খাটে তাহার কথা।
- ৬। বিচারবিপণ্য ও কার্যপ্রণালী বন্ধার কথা।
(ক) সৈনিক কোর্ট বিক্রেট।
(খ) বোম্বাইয়ে ক্ষুদ্র মোকদ্দমাব বিচারার্থে
নিযুক্ত সৈনিকের কথা।
(গ) মাদ্রাজের গ্রামের মুন্সেফ ও গ্রামের ও
জিলাব পঞ্চায়তের কথা।
- ৭। বোম্বাইয়ের কোনহেতু আইন প্রবল কবিবার কথা।
- ৮। রাজধানীর ক্ষুদ্র মোকদ্দমাব আদালতের প্রতি
এই আইন বিশেষমতে বর্তমান না গেলে
না বর্তিবার কথা।
- ৯। আইনের বিভাগের কথা।

প্রথম ভাগ।

নাম প্রকারের মোকদ্দমাব সাধারণ বিধি।

১ প্রথম অধ্যায়।

আদালতের এলাকার ও পূর্ব নিষ্পত্তি করা বিষয়ের কথা।

- ১০। বংশ কি জন্মস্থান হেতুক কোন ব্যক্তির
আদালতের এলাকার বহির্ভূত না থাকার
কথা।
- ১১। বিশেষমতে নিবারণিত না হইলে আদালতের
ধারা দেওয়ানী সকল মোকদ্দমাব বিচার
হইবার কথা।
- ১২। যেহেতু মোকদ্দমা উপস্থিত থাকে তাহার কথা।
- ১৩। পূর্ব নিষ্পত্তি করা বিষয়ের কথা।

২ দ্বিতীয় অধ্যায়।

মোকদ্দমা যে স্থানে উপস্থিত করিতে হইবে তাহার কথা।

- ১৪। যে আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে হইবে
তাহার কথা।
- ১৫। বিবাদীর বিষয় যে স্থানে থাকে সেই স্থানে
মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে হইবার কথা।

SECTIONS

- 16 Suits to be instituted where defendants reside or cause of action arose
- 17 Forum in suits for compensation for wrongs
- 18 Suits for immoveable property situate in single districts but within jurisdictions of different Courts
Suits for immoveable property situate in different districts
- 19 Power to stay proceedings where the whole cause of action did not arise and all defendants do not reside within jurisdiction
Application when to be made
- 20 Remission of Court fee where suit instituted in another Court
Computation of period of limitation for such suits
- 21 Procedure where Courts in which suit may be instituted are subordinate to the same Appellate Court
- 22 Procedure where they are not so subordinate
- 23 Procedure where they are subordinate to different High Courts
- 24 Suit for immoveable property alleged to be within another local jurisdiction
- 25 Transfer of suits

CHAPTER III

OF PARTIES AND THEIR APPEARANCES, APPLICATIONS AND ACTS

- 26 Persons who may be joined as plaintiffs
- 27 Court may substitute or add plaintiff for or to plaintiff suing
- 28 Persons who may be joined as defendants
- 29 Joinder of parties liable on same contract
- 30 One party may sue or defend on behalf of all in same interest
- 31 Suit not to fail by reason of misjoinder
- 32 Court may dismiss or add parties

ধারা।

- ১৬। প্রতিবাদীরা যে স্থানে বাস করেন কিম্বা নালিশ কবিরার হেতু যে স্থানে উদ্ভূত হয় সেই স্থানে মোকদ্দমা উপস্থিত কবিরার কথা।
- ১৭। অন্যায় কার্যের নিমিত্ত হানিপূরণ পাইবার মোকদ্দমা যে আদালতে উপস্থিত করিতে হইবে তাহার কথা।
- ১৮। স্থাবর সম্পত্তি একি জিলার মধ্যে কিন্তু ভিন্ন আদালতের এলাকাখ থাকিলে মোকদ্দমার কথা।
স্থাবর সম্পত্তি ভিন্ন জিলার মধ্যে থাকিলে মোকদ্দমার কথা।
- ১৯। নালিশের সম্পূর্ণ হেতু আদালতের এলাকার মধ্যে উদ্ভূত ন হইলে ও সকল প্রতিবাদী তথায় বাস না করিলে আনুষ্ঠানিক কার্য স্বগিত বাধিবার ক্ষমতার কথা।
প্রার্থনা যে সময়ে করিতে হইবে তাহার কথা।
- ২০। অন্য আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেলে আদালতের ফী ক্ষমা হইবার কথা।
তদ্রূপ মোকদ্দমার মিথ্যাদের হিসাব করিবার কথা।
- ২১। যেহেতু আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইতে পারে তাহা একি আপীল আদালতের অধীন হইলে, কার্যপ্রণালীর কথা।
- ২২। তদ্রূপে অধীন না থাকিলে কার্যপ্রণালীর কথা।
- ২৩। ভিন্ন হাই কোর্টের অধীন থাকিলে কার্য প্রণালীর কথা।
- ২৪। স্থাবর সম্পত্তি অন্য এলাকার মধ্যে আছে কথিত হইলে মোকদ্দমার কথা।
- ২৫। এক আদালতহইতে মোকদ্দমা উঠাইয়া অন্য আদালতে পাঠাইবার কথা।

৩ তৃতীয় অধ্যায়।

উভয় পক্ষ ও তাহাদের উপস্থিত হওন ও প্রার্থনা করণ ও ক্রিয়া বিষয়ক বিধি।

- ২৬। যে ব্যক্তিদিগকে বাদীস্বরূপ সংযুক্ত করা যাইতে পারে তাহাদের কথা।
- ২৭। যে ব্যক্তি নালিশ করেন তাহার পরিবর্তে অন্য ব্যক্তির নাম লেখাইতে কিম্বা তাহার সঙ্গে অন্য ব্যক্তিকে সংযোগ করিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।
- ২৮। বাহাদিগকে প্রতিবাদীস্বরূপ সংযোগ করা যাইতে পারিবে তাহাদের কথা।
- ২৯। একি চুক্তিক্রমে যে ব্যক্তিবা দাবি হন তাহা দিগকে সংযোগ করণের কথা।
- ৩০। সমস্বার্থ বিশিষ্ট সকল ব্যক্তির পক্ষে একি ব্যক্তির বাদ কি প্রতিবাদ কবিরার ক্ষমতার কথা।
- ৩১। অসুপযুক্ত ব্যক্তিদের সংযোগ হেতুক মোকদ্দমা রহিত না হইবার কথা।
- ৩২। কোন পক্ষের কোন ব্যক্তিদিগকে আদালতের ছাড়িয়া দিতে কি সংযোগ করিতে পারিবার কথা।

SECTIONS

No one to be added as plaintiff or as next friend without his consent

Defendants added to be served

33 Where defendant added plaintiff to amend

34 Time for taking objections as to non joinder or misjoinder of parties

35 Each of several plaintiffs or defendants may authorize any other to appear, &c, for him

Authority to be in writing signed and filed

Recognized Agents and Pleadors

36 Appearances &c, may be in person by recognized agent or by pleader

37 Recognized agents,—

(a) Persons holding powers of attorney from parties out of jurisdiction

(b) Certificated mukhtars

(c) Persons carrying on trade or business for parties out of jurisdiction

Recognized agents in Punjab Oudh and Central Province

38 Service of process on recognized agent

39 Appointment of pleader

40 Service of process on pleader

41 Agent to receive process

His appointment to be in writing and to be filed in Court

CHAPTER IV

OF THE FRAME OF THE SUIT

42 Suit how to be framed

43 Suit to include the whole claim
Relinquishment of part of claim

44 Only certain claims to be joined with suit for recovery of land

Claims by or against husband and wife

Claims by or against executor

45 Plaintiff may join several causes of action

Court may order separation

46 Defendant may apply to confine suit

ধারা।

কোন ব্যক্তি অন্যতম না হইলে বাদী কি আসন্ন-বন্ধু বলিয়া তাহার নাম সংযোগ করিতে না হইবার কথা।

যে প্রতিবাদীর নাম সংযোগ করা যায় তাহার নামে সমন দিতে হইবার কথা।

৩৩। প্রতিবাদীর সংযোগ হইলে বাদীর আবেদন পত্র স শোধন করিতে হইবার কথা।

৩৪। সংযোগ না করণ কিম্বা অনাপত্তিতে সংযোগ করণবিষয়ে আপত্তি করণের সময়ের কথা।

৩৫। অনেক বাদী কি প্রতিবাদী থাকিলে এক কি এক জনের অন্যকে কি অন্যদিগকে আপনাব পক্ষে উপস্থিত হইয়া কার্য্য করি বাব ক্ষমতা দেওয়ার কথা।

সেই ক্ষমতা লিখিয়া দেওয়া যাইবার ও স্বাক্ষর করা গেলে গাঁথিয়া বাগিবার কথা।

স্বীকৃত মোক্তার ও উকীল বিষয়ক কথা।

৩৬। নিজে কিম্বা স্বীকৃত মোক্তারের কি উকীলের দ্বারা উপস্থিতপুত্ৰিত হইতে পারিবার কথা।

৩৭। স্বীকৃত মোক্তারদের কথা।

(ক) আদালতের এলাকার বহির্ভূত স্থান বাসিদের মোক্তারনামা পুঁপু ব্যক্তির।

(খ) সার্টিফিকেটপুঁপু মোক্তার।

(গ) আদালতের এলাকার বহির্ভূত স্থান বাসিদের নিমিত্ত যাহা বা ব্যবসায়াদি চালান তাহা বা।

পঞ্জাব ও অযোধ্যা ও মধ্য প্রদেশের স্বীকৃত মোক্তারদের কথা।

৩৮। স্বীকৃত মোক্তারের উপর পরওয়ানা জারী করিবার কথা।

৩৯। উকীলকে নিযুক্ত করিবার কথা।

৪০। উকীলের নামে পরওয়ানা জারী করিবার কথা।

৪১। মোক্তারের পরওয়ানা গ্রাহ্য করিবার কথা।

তাহার নিষোগপত্র লিখিত হইয়া আদালতে অর্পণ করিবার কথা।

৪ চতুর্থ অধ্যায়।

মোকদ্দমার আকার বিষয়ক বিধি।

৪২। মোকদ্দমা যে আকারে করিতে হইবে তাহার কথা।

৪৩। মোকদ্দমার মধ্যে সম্পূর্ণ দাওয়া ধরিবার কথা। দাওয়ার একাংশ ভাগের কথা।

৪৪। ভূমি পাইবার মোকদ্দমার সহিত কোন দাওয়ামাত্র সংযোগ করিবার কথা।

স্বামির কি জমীর দ্বারা কি তদ্বিপক্ষ দাওয়ার কথা।

উইলক্রমে কার্য্য সম্পাদকের দ্বারা কি তদ্বিপক্ষ দাওয়ার কথা।

৪৫। মালিশের দ্বারা হেতু বাদীর সংযোগ করিতে পারিবার কথা।

আদালতের পৃথক করিতে আজ্ঞা করিতে পারিবার কথা।

৪৬। মোকদ্দমার সীমা সঙ্কোচার্থে প্রতিবাদীর প্রার্থনা করিতে পারিবার কথা।

SECTIONS

- 47 Court on hearing application may exclude some causes and order amendment

CHAPTER V

OF THE INSTITUTION OF SUITS

- 48 Suits to be commenced by plaint
- 49 Language of plaint
- 50 Particulars to be contained in plaint
- In money suits
Where plaintiff sues as a representative
- Defendants interest and liability to be shown
- Grounds of exemption from limitation law
- 51 Plaint to be subscribed and verified
- 52 Contents of verification
Verification to be signed and attested
- 53 When the plaint may be rejected returned for amendment or amended
- Proviso
Attestation of amendment
- 54 When the plaint shall be rejected
- 55 Procedure on rejecting a plaint
- 56 When rejection of plaint does not preclude presentation of fresh plaint
- 57 When the plaint shall be returned to be presented to the proper Court
- Procedure on returning plaint
- 58 Procedure on admitting plaint
Concise statements
- 59 Production of document on which plaintiff sues
Delivery of document or copy
- List of other documents
- 60 Procedure in case of documents not in his possession or power
- 61 Suits on lost negotiable instruments

ধারা।

- ৪৭। প্রার্থনাপত্র শুনিয়া আদালতের কোমর হেতু ভাগ করিয়া সংশোধন করিতে আত্মা করিবার ক্ষমতার কথা।

৫ পঞ্চম অধ্যায়।

মোকদ্দমা উপস্থিত করণবিষয়ক বিধি।

- ৪৮। আবেদনপত্রদ্বারা মোকদ্দমা আবস্ত হইবার কথা।
- ৪৯। আবেদনপত্র যে ভাষায় লিখিত হইবে তাহার কথা।
- ৫০। আবেদনপত্রে যে রূপে লিখিত হইবে তাহার কথা।
টাকার নিমিত্ত মোকদ্দমার কথা।
বাদী স্থলাভিষিক্তস্বরূপ মোকদ্দমা উপস্থিত করিলে তদ্বিষয়ে কথা।
প্রতিবাদির স্বার্থ ও দায় দেখাইতে হইবার কথা।
মিষাদের আইনহইতে মুক্ত হওয়ার হেতু দেখাইবার কথা।
- ৫১। আবেদনপত্রে স্বাক্ষর করিবার ও সত্যাকরণের কথা লিখিবার কথা।
- ৫২। সত্যাকরণের কথা স্বাক্ষর করণের ও সাক্ষির স্বাক্ষর করণের কথা।
- ৫৩। আবেদনপত্র যে স্থলে অগ্রাহ্য হইতে কিম্বা সংশোধন করিবার জন্যে ফিরিয়া দেওয়া যাইতে কিম্বা সংশোধন করা যাইতে পারে তাহার কথা।
উপবিধি।
সংশোধিত কথায় সাক্ষিস্বরূপ স্বাক্ষর করণের কথা।
- ৫৪। আবেদনপত্র যে স্থলে অগ্রাহ্য হইবে তাহার কথা।
- ৫৫। আবেদনপত্র অগ্রাহ্য হইলে কার্য্যপ্রণালীর কথা।
- ৫৬। যে স্থলে আবেদনপত্র অগ্রাহ্য হইলেও নূতন আবেদনপত্র উপস্থিত করিবার বাধা না থাকে তাহার কথা।
- ৫৭। উপযুক্ত আদালতে উপস্থিত করিবার নিমিত্তে আবেদনপত্র যে স্থলে ফিরিয়া দেওয়া যাইবে তাহার কথা।
আবেদনপত্র গিয়া দেওন সময়ে কার্য্যপ্রণালীর কথা।
- ৫৮। আবেদনপত্র গৃহ্য হইলে কার্য্যপ্রণালীর কথা।
সংক্ষেপ বর্ণনাপত্রের কথা।
- ৫৯। বাদী যে দলালের উপর মালিশ করেন তাহা দেখাইবার কথা।
দলীল কি তাহার মকল গচ্ছিত করিবার কথা।
অন্য দলীলের মির্ষাপত্র দিবার কথা।
- ৬০। দলীল তাহার অধিকারে কি ক্ষমতাবীনে না থাকিলে কার্য্যপ্রণালীর কথা।
- ৬১। ক্রয়বিক্রয়ের যোগ্য নিদর্শনপত্র হারান গেলে তদুপরি মোকদ্দমার কথা।

Sections

- 62 Production of shop-book.
Original entry to be marked and returned
- 63 Inadmissibility of document not produced
when plaint filed

CHAPTER VI

OF THE ISSUE AND SERVICE OF SUMMONS

Issue of Summons

- 64 Summons
- 65 Indorsement of claim
- 66 Court may order defendant or plaintiff to
appear in person
- 67 No party to be ordered to appear in per-
son unless resident within 50 or where
there is a railway, 200 miles
- 68 Summons to be either to settle issues or
for final disposal
- 69 Fixing day for appearance of defendant
- 70 Summons to order defendant to produce
documents required by plaintiff or relied
on by defendant
- 71 On issue of summons or final disposal
parties to be directed to produce their
witnesses

Service of Summons

- 72 Delivery of summons for service
- 73 Mode of service
- 74 Service on several defendants
- 75 Service to be on defendant in person,
when practicable, or on his agent
- 76 Service on agent by whom defendant
carries on business
- 77 Service on agent in charge, in suits for
immoveable property
- 78 When service may be on male member of
defendant's family
- 79 Person served to sign acknowledgment
- 80 Endorsement of time and manner of
service
- 81 Procedure when defendant refuses to
accept service,
or cannot be found
- 82 Substituted service
- 83 Effect of substituted service

বার।

- ৬২। মোকদ্দমী খাজা দেখাইবার কথা।
আসল কবর চিহ্ন দিয়া খাজা ফিবরা দিবার
কথা।
- ৬৩। আবেদনপত্র দেওন সময়ে দলীলও না দেওয়া
গেলে তাহা গ্রাহ্য না হইবার কথা।

৬ বর্ষ অধ্যায়।

সমন বাহির করণ ও দেওন বিষয়ক বিধি।

সমন বাহির কবণ বিষয়ক বিধি।

- ৬৪। সমনের কথা।
- ৬৫। দাবীপত্র সঙ্গে দেওয়ার কথা।
- ৬৬। প্রতিবাদি কি বাদির স্বয়ং উপস্থিত হইবার
আজ্ঞা করিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।
- ৬৭। কোন ব্যক্তি ৫০ মাইলের মধ্যে বিস্থা রেলওয়ে
থাকিলে ২০০ মাইলের মধ্যে বাস না করিলে
স্বয়ং আসিবার আজ্ঞা হইতে না পারিবার
কথা।
- ৬৮। ইস্ত্র নিকপণের কিম্বা চূড়ান্ত নিষ্পত্তির নিমিত্ত
সমন হইবার কথা।
- ৬৯। প্রতিবাদির উপস্থিত হইবার দিন নিরূপণের
কথা।
- ৭০। যেহেতু দলীলে বাদির প্রয়োজন থাকে কিম্বা
প্রতিবাদী যে দলীলের উপর নির্ভর করেন
সমনপত্রে প্রতিবাদির সেইহেতু দলীলও দেখা
ইবার আজ্ঞা হইবার কথা।
- ৭১। চূড়ান্ত নিষ্পত্তির নিমিত্ত সমন দেওয়া গেলে,
উভয় পক্ষের সাক্ষিদগকেও আমিনবার
আজ্ঞা হওয়ার কথা।

সমন দেওনবিষয়ক বিধি।

- ৭২। সমন জারী করিবার অন্যো দিবার কথা।
- ৭৩। যেভাবে জারী হইবে তাহাব কথা।
- ৭৪। অনেক প্রতিবাদী থাকিলে সমন দিবার কথা।
- ৭৫। নিজ প্রতিবাদিকেই সমন দেওয়া যাইতে
পাওলে তাঁহাকে দিবার কিম্বা উপযুক্ত
ক্ষমতাপ্রাপ্ত মোক্তারকে দিবার কথা।
- ৭৬। প্রতিবাদী যে প্রতিনিধি দ্বারা কার্য্য চালায়
তাঁহাকে সমন দিবার কথা।
- ৭৭। যে প্রতিনিধির প্রতি অধ্যক্ষতা ভার থাকে
তাহাব সম্পত্তির নিমিত্ত মোকদ্দমায় তাঁহাকে
সমন দিবার কথা।
- ৭৮। যে স্থলে প্রতিবাদির পরিবারীয় কোন পুরুষকে
সমন দেওয়া যাইতে পারিবে তাহাব কথা।
- ৭৯। সমন তাঁহাকে দেওয়া যাব তাঁহার ঐ সমন
পাওয়ার কথার স্বাক্ষর করিতে হইবার
কথা।
- ৮০। সমন যে সময়ে ও যে প্রকারে দেওয়া যার এই
কথা সমনের পৃষ্ঠে লিখিবার কথা।
- ৮১। প্রতিবাদী সমন লইতে সম্মত না হইলে কার্য্য
প্রণালীর কথা।
কিম্বা পাওয়া যাইতে না পারিলে,
- ৮২। অন্য প্রকারে জারী করিবার আজ্ঞার কথা।
- ৮৩। অন্য প্রকারে জারী করিবার কলের কথা।

SECTIONS

- 84 When service is substituted, time for appearance to be fixed
- 85 Service of summons when defendant resides within jurisdiction of another Court and has no agent to accept service
- 86 Service within Presidency towns and Rangoon of process issued by Mufassal Courts
- 87 Service on defendant in jail
- 88 Procedure if jail be in different district
- 89 Service when defendant resides out of British India and has no agent to accept service
- 90 Service through British Resident or Agent of Government
- 91 Substitution of letter for summons
- 92 Mode of sending such letter
- Service of Process*
- 93 Proof of due service and delivery of process sent by post
- 94 Process to be served at expense of party issuing it
- Costs of service
- Postage
- Fixing of costs of service
- 95 Notices and orders in writing how served

CHAPTER VII

OF THE APPEARANCE OF THE PARTIES AND CONSEQUENCE OF NON APPEARANCE

- 96 Parties to appear on day fixed in summons for defendant to appear and answer
- 97 Dismissal of suit where summons not served in consequence of plaintiff's failure to deposit costs of issuing it
- Proviso
- 98 If neither party appear, suit to be dismissed
- 99 In such case plaintiff may bring fresh suit, or Court may restore the suit to its file
- 100 Procedure if only plaintiff appear
- (a) when summons was duly served
- (b) when summons not duly served
- (c) when summons served, but not in due time

থাকি।

- ৮৪। সমন অন্য প্রকারে জারী হইলে উপস্থিত হইবার সময় নিরূপণ করিবার কথা।
- ৮৫। প্রতিবাদী অন্য আদালতের এলাকার মধ্যে বাস করিলে ও সমন গ্রহণ করিবার প্রতি নিধি ন থাকিলে ঐ সমন জারীর কথা।
- ৮৬। রাজধানীর ও বাঙ্গু নগরের মধ্যে মফসল আদালতের পরওয়ানা জারী করিবার কথা।
- ৮৭। প্রতিবাদী কারাবদ্ধ থাকিলে তাহাকে সমন দিবার কথা।
- ৮৮। ভিন্ন জেলায় জেল থাকিলে কার্যপ্রণালীর কথা।
- ৮৯। প্রতিবাদী ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষের বাহিরে বাস করিলেও তাঁহার সমন গ্রহণ করিবার কর্ম কারক না থাকিলে সমন যেকপে জারী হইবে তাহার কথা।
- ৯০। ব্রিটিশ রেসিডেন্ট কিম্বা গবর্নমেন্টের এজেন্ট সাহেবের দ্বারা সমন জারী করিবার কথা।
- ৯১। সমনের পরিবর্তে পত্র দিবার কথা।
- ৯২। তদ্রূপ পত্র পাঠাইবার নিয়মের কথা।
- পরওয়ানা জারী করণবিষয়ক বিধি।
- ৯৩। পরওয়ানা ডাকযোগে পাঠান গেলে তাহার নিয়মমতে জারী করিয়া দেওয়ার প্রমাণের কথা।
- ৯৪। বাহ্যিক অস্থানে পরওয়ানা বাহির হয় তাঁহার খবচে জারী করিবার কথা।
- জারী করিবার খবচের কথা।
- ডাকমান্ডুলের কথা।
- জারী করিবার খবচ নিরূপণের কথা।
- ৯৫। নোটিস ও আজ্ঞাপত্র লিখিত হইয়া যে প্রকারে জারী করা যাইবে তাহার কথা।

৭ সপ্তম অধ্যায়।

উভয় পক্ষের উপস্থিত হওন বিষয়ক ও উপস্থিত না হইবার ফলবিষয়ক বিধি।

- ৯৬। সমনে প্রতিবাদীর উপস্থিত হইয়া উত্তর দিবার যে দিন নিরূপণ হয়, সেই দিনে উত্তর পক্ষের উপস্থিত হইবার কথা।
- ৯৭। বাদী সমন জারী করিবার খবচ না দেওয়াতে জারী না হইলে মোকদ্দমা ডিসমিস করিবার কথা।
- উপবিধি।
- ৯৮। কোন পক্ষ উপস্থিত না হইলে, মোকদ্দমা ডিসমিস হইবার কথা।
- ৯৯। উক্ত স্থলে বাদীর হুতন মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবার কথা কিম্বা পুনরায় মর্মে শামিল করিতে আদালতের ক্ষমতাব কথা।
- ১০০। কেবল বাদী উপস্থিত হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।
- (ক) সমন নিয়মমতে দেওয়া গিয়া থাকিলে।
- (খ) সমন নিয়মমতে না দেওয়া গেল।
- (গ) সমন জারী করা গেলেও উপযুক্ত সময়ে মধ্যে জারী না হইলে তদ্বিষয়ক কথা।

SECTIONS

- 101 Procedure where defendant appears on day of adjourned hearing, and assigns good cause for previous non appearance
- 102 Procedure where defendant only appears Decree against plaintiff by default bars fresh suit
- 103 Procedure where defendant residing out of British India does not appear
- 104 Procedure in case of non attendance of one or more of several plaintiffs
- 105 Procedure in case of non attendance of one or more of several defendants
- 106 Consequence of non attendance without sufficient cause shown of party ordered to appear in person
- 107 Court to receive written declaration in support of cause shown for failure to appear
- Of setting aside Decrees ex parte*
- 108 Setting aside decree *ex parte* against defendant
- 109 No decree to be set aside without notice to opposite party

CHAPTER VIII**OF WRITTEN STATEMENTS AND SET OFF**

- 110 Written statements
- 111 Particulars of set off to be given in written statement
- Enquiry
Effect of set off
Relinquishment of portion of claim for purpose of set off
- 112 No written statement to be received after first hearing unless called for by Court
- Court may at any time call for written statement
- 113 Procedure when party fails to present written statement called for by Court
- 114 Frame of written statement
- 115 Written statements to be subscribed and verified
- 116 Rejection of argumentative, prolix, or irrelevant written statements

ধারা ।

- ১০১। মোকদ্দমা স্থগিত হইয়া যে দিন নিরূপণ হয় প্রতিবাদী সেই দিনে উপস্থিত হইয়া, পূর্বে উপস্থিত না হওয়ার উপযুক্ত কারণ জানাইলে কার্যপ্রণালীর কথা।
- ১০২। কেবল প্রতিবাদী উপস্থিত হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।
কৃটিপ্রযুক্ত বাদির বিপক্ষে ডিক্রী হইলে নূতন মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার বাধার কথা।
- ১০৩। প্রতিবাদী ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের বাহিরে বাস কবাতে উপস্থিত না হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।
- ১০৪। অনেক জন বাদির মধ্যে এক কি কএক জন উপস্থিত না হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।
- ১০৫। অনেক জন প্রতিবাদির মধ্যে এক কি কএক জন উপস্থিত না হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।
- ১০৬। কোন পক্ষের প্রতি স্বয়ং উপস্থিত হইবার আজ্ঞা হইলে ও উপযুক্ত কারণ না থাকিতে তিনি না আইলে তাহার ফলের কথা।
- ১০৭। উপস্থিত না হইবার যে কারণ প্রকাশ করা যায় তাহার প্রতিপোষণার্থ পত্রাদি আদালতের গ্রাহ্য করিতে পারিবার কথা।
একপক্ষমাত্র উপস্থিত থাকিতে যে ডিক্রী হয় তাহা অসিদ্ধ কবণ বিষয়ক বিধি।
- ১০৮। প্রতিবাদী উপস্থিত না থাকিলে তাহার বিপক্ষে যে ডিক্রী হয় তাহা অসিদ্ধ করিবার কথা।
- ১০৯। বিপক্ষ পক্ষকে নোটিস না দিলে ডিক্রী অসিদ্ধ করিতে না হইবার কথা।

৮ অষ্টম অধ্যায় ।

বর্ণনাপত্র ও দাওয়ার বিপরীত দাওয়া বিষয়ক বিধি।

- ১১০। বর্ণনাপত্রের কথা।
- ১১১। এক দাওয়ার বিপক্ষে অন্য দাওয়া উপস্থিত কবা গেলে বর্ণনাপত্রে তাহার বিবরণ লিখিবার কথা।
অনুসন্ধান লওনের কথা।
বাদ দেওয়ার ফলের কথা।
বাদ দেওয়ার অন্য দাওয়ার একাংশ ত্যাগ করিবার কথা।
- ১১২। প্রথম শ্রবণের পর আদালত বর্ণনাপত্র না চাহিলে তাহা গ্রাহ্য হইতে না পারিবার কথা।
আদালতের কোন সময়েই বর্ণনাপত্র আনাই বার ক্ষমতার কথা।
- ১১৩। আদালত কোন পক্ষের নিকট বর্ণনাপত্র চাহিলেও তিনি তাহা না দিলে কার্যপ্রণালীর কথা।
- ১১৪। বর্ণনাপত্র যেভাবে লিখিতে হইবে তাহার কথা।
- ১১৫। বর্ণনাপত্রে স্বাক্ষর করিতে ও সত্যাকরণ কথা লিখিতে হইবার কথা।
- ১১৬। বর্ণনাপত্রে তর্কবিতর্ক কিম্বা অতি বিস্তারিত কি অপ্রাসঙ্গিক কথা থাকিলে তাহা অগ্রাহ্য করিবার কথা।

SECTIONS

- 117 Allegation of fact not denied admitted for purpose of suit

CHAPTER IX

OF THE EXAMINATION OF THE PARTIES BY THE COURT

- 118 Oral examination of party or companion of himself or his pleader
119 Substance of examination to be written
120 Consequence of refusal or inability of pleader to answer

CHAPTER X

OF DISCOVERY AND OF THE ADMISSION INSPECTION PRODUCTION, IMPOUNDING AND RETURN OF DOCUMENTS

Discovery

- 121 Power to deliver interrogatories
122 Service of interrogatories
123 Inquiry into propriety of exhibiting in interrogatories
124 Service of interrogatories on officer of corporation or company
125 Power to strike out interrogatories as irrelevant &c
126 Time for filing affidavit in answer
127 Procedure where a party omits to answer sufficiently

Admission of Documents

- 128 Power to demand admission of genuineness of documents

Production of Documents

- 129 Power to order production of documents during suit
130 Application for order for discovery of document
Affidavit in answer to such order
131 Notice to produce for inspection documents referred to in plaint, &c

Consequence of non compliance with such notice

- 132 Party receiving such notice to deliver notice when and where inspection may be had
133 Application for order of inspection
134 Application to be founded on affidavit
135 Power to order issue or question on which right to discovery depends to be first determined

ধারা।

- ১১৭। যে হত্যাত ব্যক্ত হব অস্বীকার না হইলে তাহা মোকদ্দমার কার্যপক্ষে গ্রাহ্য হওয়ার কথা।

৯ নবম অধ্যায়।

আদালতের দ্বারা উত্তর পক্ষের পরীক্ষা লওন বিষয়ক বিধি।

- ১১৮। এক পক্ষের কিম্বা সঙ্গি ব্যক্তির কি উকীলের বাচনিক পরীক্ষার কথা।
১১৯। পরীক্ষার ফলের মর্ম্ম লিখিয়া রাখিবার কথা।
১২০। উকীল উত্তর না দিলে কি দিতে না পারিলে তাহার ফলের কথা।

১০ দশম অধ্যায়।

দলীলের সন্ধান পাওন ও তাহা গ্রাহ্য ও দৃষ্টি ও উপস্থিত করণ ও আটক রাখণ ও ফিরিয়া দেওনবিষয়ক বিধি।

সন্ধান প্রাপণ বিষয়ক কথা।

- ১২১। প্রশ্ন লিখিয়া দিবার ক্ষমতার কথা।
১২২। প্রশ্নপত্র দেওনের কথা।
১২৩। প্রশ্ন দেওনের শুচিত্য বিষয়ে অনুসন্ধান লওয়ার কথা।
১২৪। সমবেত সমাজের কি কোম্পানির কর্ম্মকারকের নামে প্রশ্নপত্র দিবার কথা।
১২৫। অপ্রাসঙ্গিক প্রভৃতি প্রশ্ন উঠাইয়া দিবার ক্ষমতা কথ।
১২৬। উত্তবস্বরূপ আফিডেবিট অর্পণ করিবার সময়ে কথ।
১২৭। কোন পক্ষ উপযুক্তমতে উত্তর না দিলে কার্য প্রণালীর কথা।

দলীল গ্রাহ্য কণবিষয়ক বিধি।

- ১২৮। দলীল প্রকৃত বলিয়া স্বীকার করণের দাওয়ার কথা।

দলীল উপস্থিত করণবিষয়ক বিধি।

- ১২৯। মোকদ্দমার চলন সময়ে দলীল উপস্থিত করণের আজ্ঞা কাঁইবার ক্ষমতার কথা।
১৩০। দলীলের সন্ধান লইবার আজ্ঞা প্রার্থনা করিবার কথা।
এ আজ্ঞার উত্তবস্বরূপ আফিডেবিটের কথা।
১৩১। আবেদনপত্রাদিতে যে দলীলের উল্লেখ হব তাহা দেখিবার অন্য উপস্থিত করিবার নোটিসের কথা।
এ নোটিস অনুসারে কার্য না করিবার ফলের কথা।
১৩২। কোন পক্ষ উক্ত নোটিস পাইলে, এ দলীল যে স্থানে যে সময়ে দেখা যাইতে পারে ইহার নোটিস তাহার দিতে হইবার কথা।
১৩৩। দেখাইতে আজ্ঞা হওয়ার প্রার্থনার কথা।
১৩৪। এ প্রার্থনা আফিডেবিট মূলক হইবার কথা।
১৩৫। কোন ইস্যুর কি প্রশ্নের উপর দলীল দেখিয়া লইবার স্বত্ত্বের নির্ভর থাকিলে তাহা প্রশ্নের নির্ণয় হইবার আজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা।

SECTIONS

136 Consequences of failure to answer or give inspection

137 Court may send for papers from its own records or from other Courts

Production of Documents at first hearing

138 Documentary evidence to be produced at first hearing

139 Effect of non-production of documents

140 Documents to be received by Court
Rejection of irrelevant or inadmissible documents

141 No documents to be placed on record unless proved

Proved documents to be marked and filed

Entries in shop books

142 Rejected documents to be marked,
and returned, unless detained by Court

143 Court may order any document to be impounded

144 After lapse of time for appeal, document admitted in evidence may be returned

When document may be returned before time limited

Document not to be returned in certain cases

145 Receipt for returned document.

CHAPTER XI

OF THE SETTLEMENT OF ISSUES

146 Framing of issues

147 Allegations from which issues may be framed

148 Court may examine witnesses or documents before framing issues

149 Power to amend, add, and strike out issues

150 Questions of fact or law may by agreement be stated in the form of an issue

151 Court, if satisfied that the agreement was executed in good faith, may give judgment

ধারা।

১৩৬। উত্তর না দিবার কি দলীল না দেখাইবার কথা।

১৩৭। আপনাদিগের কিম্বা অন্য আদালতের কাগজপত্র হইতে কাগজপত্র আদায়ের কথা।

মোকদ্দমার প্রথম শ্রবণ কালে দলীল উপস্থিত করণ বিষয়ক বিধি।

১৩৮। প্রথম শ্রবণের সময়ে লিখিত প্রমাণ উপস্থিত করিবার কথা।

১৩৯। দলীল উপস্থিত না করিবার ফলের কথা।

১৪০। আদালতের দলীল গ্রহণ করিবার কথা।
অপ্রাসঙ্গিক কি অসুপযুক্ত দলীল অগ্রহণ করিবার কথা।

১৪১। দলীলের প্রমাণ না হইলে কাগজপত্রের মধ্যে রাখিতে না হইবার কথা।

দলীলের প্রমাণ হইলে চিহ্ন দিয়া তাহ রাখিয়া রাখিবার কথা।

দোকানের খাতার লিখিত কথা।

১৪২। দলীল অগ্রহণ হইলে তাহাতে চিহ্ন দিবার কথা।

এব আদালতে আটক রাখা না গেলে ফিরিয়া দিবার কথা।

১৪৩। কোন দলীল আটক করিয়া রাখিবার আজ্ঞা করিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।

১৪৪। প্রমাণস্বরূপ যে দলীল গ্রহণ হয়, আপীলে মিয়াদ গত হইলে তাহা ফিরিয়া দিবার কথা।

নিরূপিত সময়ের পূর্বে দলীল ফিরিয়া দেওয়া যাইতে পারিবার কথা।

স্থলবিশেষে দলীল ফিরিয়া দিতে না হইবার কথা।

১৪৫। দলীল ফিরিয়া দেওয়া গেলে রসীদ লইবার কথা।

১১ একাদশ অধ্যায়।

ইস্র নির্ণয় করণবিষয়ক বিধি।

১৪৬। ইস্র লিখিবার কথা।

১৪৭। ঘেৎ কথা ধরিয়া ইস্র ধার্য হইতে পারে তাহা কথা।

১৪৮। ইস্র ধার্য করিবার পূর্বে আদালতের সাক্ষিদিগকে কি দলীল পরীক্ষা করিতে পারিবার কথা।

১৪৯। ইস্র সংশোধন করিবার ও আরো ইস্র লিখিবার ও ইস্র উঠাইয়া দিবার ক্ষমতার কথা।

১৫০। উত্তর পক্ষের সম্মতি হইলে হত্যাত্ত কি আইনটি বিবাদের কথা ইস্রের ম্যার লেং যাইতে পারিবার কথা।

১৫১। ঐ নিয়মপত্র স্বাক্ষরভাবে সম্পাদন করা গেলে আদালত ইহা স্বাক্ষরভাবে আদালত নির্ণয় করিবার কথা।

CHAPTER XII

DISPOSAL OF THE SUIT AT THE FIRST HEARING

SECTIONS

- 152 If parties are not at issue on any question of law or fact
- 153 If one of several defendants be not at issue with the plaintiff
- 154 If parties are at issue on questions of law or fact
Court may determine issue and give judgment
- 155 If either party fails to produce his evidence Court may give judgment
Procedure where Court cannot give judgment at first hearing

CHAPTER XIII

OF ADJOURNMENTS

- 156 Court may grant time, or adjourn hearing

Costs of adjournment
- 157 Procedure if parties fail to appear on day fixed
- 158 Court may proceed notwithstanding either party fails to produce his evidence

CHAPTER XIV

OF THE SUMMONING AND ATTENDANCE OF WITNESSES

- 159 Summons to attend to give evidence or produce documents
- 160 Expenses of witnesses to be paid into Court on applying for summons
Scale of expenses
- 161 Tender of expenses to witness
- 162 Procedure where insufficient sum paid in

Expenses of witness detained more than one day
- 163 Time, place, and purpose of attendance to be specified in summons
- 164 Summons to produce document,
- 165 Power to require persons present in Court to give evidence

১২ স্বাদশ অধ্যায়।

প্রথম শ্রবণ সময়ে মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করণ
বিষয়ক বিধি।

থার।

- ১৫২। আইন কি রূতান্ত্রাটিত বিষয় লইয়া বিবাদ না হইলে তদ্বিষয়ে কথ।
- ১৫৩। অনেক জন প্রতিবাদী থাকিলে যদি বাদির সঙ্গে তাহাদের এক জনের বিবাদ না হয় তবে সেই স্থলের কথ।
- ১৫৪। আইন কি রূতান্ত্রা ঘটিত বিষয় লইয়া বিবাদ হইলে তদ্বিষয়ে কথ।
ইমু নির্ণয় করিয়া নিষ্পত্তি জানাইবার কথ।
- ১৫৫। কোন পক্ষ প্রমাণ উপস্থিত না করিলে আদালতের নিষ্পত্তি জানাইতে পারিবার কথ।
প্রথম শ্রবণ সময়ে নিষ্পত্তি জানাইতে না পারিলে কার্য প্রণালীর কথ।

১৩ ত্রয়োদশ অধ্যায়।

মোকদ্দমা শ্রবণ দিনান্তর নিকপণবিষয়ক বিধি।

- ১৫৬। আদালতের অবকাশ দিবস কিম্বা মোকদ্দমা শ্রবণ দিনান্তর নিকপণ কবিবার কথ।
তাব কথ।
দিনান্তর নিকপণের খবচাব কথ।
- ১৫৭। উভয় পক্ষ নিকপিত দিনে না আইলে কার্য প্রণালীর কথ।
- ১৫৮। কোন এক পক্ষ প্রমাণ উপস্থিত না করিলেও আদালতের কার্যানুষ্ঠান কবিত্তে পারিবার কথ।

১৪ চতুর্দশ অধ্যায়।

সাক্ষিদিগকে সমনকরণ ও তাহাদের উপস্থিত হওন
বিষয়ক বিধি।

- ১৫৯। প্রমাণ দিবস কি দলীল দেখাইবার নিমিত্ত উপস্থিত হইবার সমনের কথ।
- ১৬০। সমন প্রার্থন করিবার সময়ে সাক্ষিদের খরচ আদালতে দিতে হইবার কথ।
খরচার ফর্দের কথ।
- ১৬১। সাক্ষিদিগকে খরচ দিবস প্রস্তাবের কথ।
- ১৬২। যত টাকা দেওয়া গেল তাহাতে না কুলাইলে কার্যপ্রণালীর কথ।
সাক্ষির এক দিনের অধিক থাকিতে হইলে তাহাব খরচের কথ।
- ১৬৩। যে সময়ে যে স্থানে যে কাৰণে উপস্থিত হইতে হইবে সমনে এই কথ। বিশেষ করিয়া লিখিবার কথ।
- ১৬৪। দলীল উপস্থিত কবিবার সমনের কথ।
- ১৬৫। কোন ব্যক্তি আদালতে থাকিলে, তাহার প্রতি সাক্ষ্য দিবস আদেশ হইতে পারিবার কথ।

SECTIONS**Service of Summons on Persons required to give Evidence or produce Documents**

- 166 Summons how served
 167 Time for serving summons
 168 Attachment of property of absconding witness
 169 If witness appears, attachment may be withdrawn
 170 Procedure if witness fails to appear

Attendance of Witnesses and Consequence of Non attendance

- 171 Court may of its own accord summon as witnesses strangers to suit
 172 Persons summoned to give evidence must attend
 173 When they may depart
 174 Consequences of non attendance
 Consequences of refusal to give evidence or produce documents
 175 Procedure when witness absconds
 176 Consequence of refusal of party to give evidence when called on by the Court
 177 Person summoned to attend in person if so required
 178 Rules as to witnesses to apply to parties summoned

CHAPTER XV**OF THE HEARING OF THE SUIT AND EXAMINATION OF WITNESSES****Proceedings on the Hearing**

- 179 Statement and production of evidence by party having right to begin
 Rules as to right to begin
 180 Statement and production of evidence by other party
 Reply by party beginning
 181 Witnesses to be examined in open Court
 182 How evidence shall be taken in appealable cases
 183 Memorandum when evidence is not taken down by Judge
 184 Local Government may direct evidence to be taken down by Judge with his own hand
 185 When witness may require his deposition to be interpreted

ধারা।

- সাক্ষ্য দিবার কি দলীল দেখাইবার জন্য যে ব্যক্তিদের প্রয়োজন থাকে তাঁহাদের নামে সমন দেওন বিষয়ক বিধি।
 ১৬৬। সমন যে প্রকারে দেওয়া যাইবে তাহার কথা।
 ১৬৭। সমন দিবার সময়ের কথা।
 ১৬৮। সাক্ষী পলাইলে তাহার সম্পত্তি ক্রোক করিবার কথা।
 ১৬৯। সাক্ষী উপস্থিত হইলে ক্রোক উঠাইয়া দিবার কথা।
 ১৭০। সাক্ষী উপস্থিত না হইলে কার্য্যপ্রণালীর কথা।
 সাক্ষীদের উপস্থিত হওন বিষয়ক উপস্থিত হওয়ার কলবিষয়ক বিধি।
 ১৭১। মোকদ্দমার নি সম্পর্ক ব্যক্তিদিগকে আদালতের সাক্ষিস্বরূপ সমন কবিত্তে পারিবার কথা।
 ১৭২। কোন ব্যক্তিকে সাক্ষ্য দিবার জন্য সমন ক'লে তাহার আসিতে হইবার কথা।
 ১৭৩। যে সময়ে চলিয়া যাইতে পারিবে তাহার কথা।
 ১৭৪। সাক্ষীর উপস্থিত না হওয়ার ফলেব কথা।
 সাক্ষ্য দিবার কি দলীল উপস্থিত করিবার অসম্মতিব ফলের কথা।
 ১৭৫। সাক্ষী পলায়ন কবিলে কার্য্যপ্রণালীর কথা।
 ১৭৬। আদালতের আজ্ঞা হইলেও কোন পক্ষ অসম্মত হওয়ার ফলেব কথা।
 ১৭৭। কোন ব্যক্তির নামে স্বয়ং উপস্থিত হইবার সম দিবার কথা।
 ১৭৮। মোকদ্দমার কোন পক্ষকে সমন ক'বা গেলে সাক্ষি বিষয়ক বিধি খাটিবার কথা।

১৫ পঞ্চদশ অধ্যায়।**মোকদ্দমার শ্রবণ ও সাক্ষীদের সাক্ষ্য লওনবিষয়ক বিধি।****শ্রবণকালীন আনুষ্ঠানিক কার্য্যেব কথা।**

- ১৭৯। যে পক্ষের আরম্ভ করিবার স্বত্ব থাকে তাহার বর্ণনাপত্র ও সাক্ষ্য উপস্থিত করণের কথা।
 আরম্ভ করিবার স্বত্ববিষয়ক বিধি।
 ১৮০। অন্য পক্ষের বর্ণনার ও সাক্ষ্য উপস্থিত করণেব কথা।
 যে ব্যক্তি আরম্ভ করেন তাঁহার উত্তরের কথা।
 ১৮১। খোলা কাছারীতে সাক্ষীদের সাক্ষ্য লইবার কথা।
 ১৮২। মোকদ্দমার আপীল হইতে পারিলে সাক্ষ্য লইবার কথা।
 ১৮৩। বিচারকর্ত্তা সাক্ষ্য না লিখিলে সাক্ষ্য লিখিবার কথা।
 ১৮৪। বিচারপতি স্বহস্তে সাক্ষ্য লিখিলে লম, স্থানীয় গবর্ণমেন্টের এই আজ্ঞা করিতে পারিবার কথা।
 ১৮৫। যে স্থলে সাক্ষী আপন সাক্ষ্য বুঝাইয়া দিবার আদেশ করিতে পারেন তাহার কথা।

SECTIONS

- 186 Any particular question and answer may be taken down
 187 Questions objected to
 188 Remarks on demeanor of witnesses
 189 Memorandum of evidence in unappealable cases
 190 Judge unable to make such memorandum to record reason of his inability
 191 Power to deal with evidence taken down by Judge removed before conclusion of suit
 192 Power to examine witness immediately
 193 Court may recall and examine witness

CHAPTER XVI

OF AFFIDAVITS

- 194 Power to order any point to be proved by affidavit
 195 When evidence may be given by affidavit
 196 Matters to which affidavits shall be confined
 197 Oath of declarant by whom to be administered

CHAPTER XVII

OF JUDGMENT AND DECREE

- 198 Judgment when pronounced
 199 Power to pronounce judgment written by Judge's predecessor
 200 Judgment to be written in language of Court
 Proviso
 201 Translation of judgment
 202 Judgment to be dated and signed
 203 Judgments of Small Cause Courts
 Judgments of other Courts
 204 Courts to state its decision on each issue
 Exception
 205 Date of decree
 206 Contents of decree
 Power to amend decree
 207 Decree for recovery of portion of immoveable property

ধারা।

- ১৮৬। বিশেষ প্রশ্ন ও উত্তর লিখিয়া লইতে পারিবার কথা।
 ১৮৭। প্রশ্নের আপত্তি হইলে তাহার কথা।
 ১৮৮। সাক্ষীদের আচরণ বিষয়ের মন্তব্য কথা।
 ১৮৯। যে মোকদ্দমায় আপীল নাই সেই মোকদ্দমায় সাক্ষ্যের মর্ম্ম লিখিবার কথা।
 ১৯০। বিচারপতি সেই মর্ম্মাত্মক কথা লিখিতে ন পারিলে তাহার কারণ লিখিবার কথা।
 ১৯১। মোকদ্দমায় শেষ হইবার পূর্বে বিচারপতি স্থানান্তরে গেলে ঐ সাক্ষ্য লইয়া যাহা কর যাইতে পারিবে তাহার কথা।
 ১৯২। অগোণেই সাক্ষির সাক্ষ্য লইতে পারিবার কথা।
 ১৯৩। সাক্ষিকে পুনরায় ডাকিয়া তাঁহার সাক্ষ্য লইতে আদালতের ক্ষমতার কথা।

১৬ ষোড়শ অধ্যায়।

আফিডেবিট বিষয়ক বিধি।

- ১৯৪। আফিডেবিট দ্বারা কোন বিষয়ের প্রমাণ করিবার আশ্রয় দিবার ক্ষমতার কথা।
 ১৯৫। যে স্থলে আফিডেবিট দ্বারা সাক্ষ্য দেওয়া যাইতে পারিবে তাহার কথা।
 ১৯৬। আফিডেবিটে যে বিষয় মাত্রের কথা লেখা থাকিবে তাহার কথা।
 ১৯৭। যে ব্যক্তি আফিডেবিট করেন তাহাকে যিনি শপথ করাইবেন তাহার কথা।

১৭ সপ্তদশ অধ্যায়।

বিচার ও ডিক্রী বিষয়ক বিধি।

- ১৯৮। বিচার যে সময়ে প্রকাশ করা যাইবে তাহার কথা।
 ১৯৯। বিচারপতির পূর্বে পদধারি বিচার প্রকাশ করিবার ক্ষমতার কথা।
 ২০০। আদালতের চলন ভাষায় বিচার লিখিতে হইবার কথা।
 উপনির্দিষ্ট।
 ২০১। বিচারের অনুবাদের কথা।
 ২০২। বিচারপত্রে তাৎক্ষণিক লিখিতে ও স্বাক্ষর করিতে হইবার কথা।
 ২০৩। ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের বিচারের কথা।
 অন্য আদালতের বিচারের কথা।
 ২০৪। প্রত্যেক ইস্যুর বিষয়ে আদালতের নিষ্পত্তি জানাইবার কথা ও বর্জিত কথা।
 ২০৫। ডিক্রীর তারিখের কথা।
 ২০৬। ডিক্রীর মর্ম্মের কথা।
 ডিক্রী সংশোধন করিবার ক্ষমতার কথা।
 ২০৭। স্থাবর সম্পত্তির একাংশ ফরিয়া পাইবার ডিক্রীর কথা।

SECTIONS

- 208 Decree for delivery of moveable property
- 209 In suits for money, decree may order certain interest to be paid on principal sum adjudged
- 210 Payment by instalments
Court may order payment by instalments
- 211 In suits for land Court may decree payment for mesne profits with interest
- 212 Court may determine amount of mesne profits prior to passing decree or may reserve enquiry
- 213 Administration suit
- 214 Suit for dissolution of partnership
- 215 If set off be allowed

Effect of decree

- 216 Certified copies of decree and judgment to be furnished

CHAPTER XVIII

OF COSTS

- 217 Costs of applications
- 218 Judgment to direct by whom costs are to be paid
- 219 Power of Court as to costs
- 220 Costs may be set off against sum admitted or found to be due
- 221 Interest on costs
Costs may be paid out of or charged on subject matter of suit
- 222 Questions of costs when appealable

CHAPTER XIX

OF THE EXECUTION OF DECREES

A—Of the Court by which Decrees may be executed

- 223 Court by which decrees may be executed
- 224 Decrees of Courts established by Government of India in Native States
- 225 Procedure when Court desires that its own decree shall be executed by another Court
- 226 Courts receiving copies of decrees, &c, to file same without proof

ধারা।

- ২০৮। অস্থাবর সম্পত্তি দিবার কথা।
- ২০৯। টাকার নিমিত্ত ডিক্রী হইলে আসল যত টাকার আজ্ঞা হয় ডিক্রীতে তাহার উপর সুদও দিবার আজ্ঞার কথা।
- ২১০। কিস্তি করিয়া টাকা দিবার।
কিস্তিবন্দী করিয়া টাকা দেওন বিষয়ে আদালতের আজ্ঞা করিতে পারিবার কথা।
- ২১১। ভূমির নিমিত্ত মোকদ্দমা হইলে, সুদসমেত ওয়াসিলাৎ দিবার আজ্ঞা করিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।
- ২১২। ডিক্রী করিবার পূর্বে ওয়াসিলাতের টাকা নির্ণয় করিবার কিস্তি পঞ্চাৎ তাহার অনুমতি লইবার কথা।
- ২১৩। কার্য্য নিরূপণার্থ মোকদ্দমার কথা।
- ২১৪। অন্তিম লোপ করণার্থ মোকদ্দমার কথা।
- ২১৫। বিপরীত দাওয়ায় অনুমতি হইলে তাহার কথা।
ডিক্রীর ফলের কথা।
- ২১৬। ডিক্রীর ও বিচারের সর্টিফিকেটযুক্ত নকল দিতে হইবার কথা।

১৮ অষ্টাদশ অধ্যায়।

খরচা বিষয়ক বিধি।

- ২১৭। প্রার্থনার খরচের কথা।
- ২১৮। খরচ কোন্ পক্ষের দিতে হইবে বিচারপত্রে তাহার আজ্ঞা হওয়ার কথা।
- ২১৯। খরচার বিষয়ে আদালতের ক্ষমতার কথা।
- ২২০। টাকা পাওনা বলিয়া স্বীকার হইলে কি জানিতে পাওয়া গেলে তাহাহইতে খরচ বাদ দিতে পারিবার কথা।
- ২২১। খরচার উপর সুদের কথা। মোকদ্দমার বিষয় হইতে খরচা দিবার কিস্তি সেই বিষয়ের উপর খরচার ভার থাকার কথা।
- ২২২। খরচা বিষয়ক আজ্ঞার উপর যে স্থলে আপীল হইতে পারে তাহার কথা।

১৯ উনবিংশ অধ্যায়।

ডিক্রী সাধনকরণ বিষয়ক বিধি।

ক।—যে আদালতের দ্বারা ডিক্রী সাধন করা যাইতে পারিবে তাহা বিষয়ক বিধি।

- ২২৩। যে আদালতের দ্বারা ডিক্রী সাধন হইতে পারে তাহা বিষয়ক কথা।
- ২২৪। এতদেশীয় বাহ্যাবধিকারে ভারতবর্ষের গণনা মেন্টের স্থাপিত আদালতের ডিক্রীর কথা।
- ২২৫। কোন আদালত আপনায় ডিক্রী অন্য আদালতের দ্বারা সাধন করাইতে ইচ্ছা করিলে কার্য্যপুণালীর কথা।
- ২২৬। আদালত ডিক্রীর নকল প্রকৃতি পাইলে পূর্ণাঙ্গ না লইয়া তাহা রাখিয়া রাখিবার কথা।

SECTIONS

227 Transmitted copy of decree or order to have same effect as decree of Court to which it is sent for execution

228 Execution by High Court of decree transmitted by other Court

229 Appeal from orders for execution of decrees of other Courts

B — Of Application for Execution

230 Application for execution

231 Any one of several decree holders may apply

232 Application by transferee of decree

Transferee to hold subject to equities enforceable against original holder

233 Enforcement of execution by Court applied to

234 If judgment debtor die before execution application may be made against his representative

Execution of decree against representative

235 Contents of application for execution of decree

236 Further particulars when application is for attachment of immoveable property

237 When application must be accompanied by extract from Collector's register

238 Application for attachment of moveable property to be accompanied with inventory

C — Of staying Execution

239 When Court may stay execution

240 Power to require security from or impose conditions upon, judgment debtor

241 Liability of judgment debtor discharged to be retaken

242 Order of Court passing decree or of Appellate Court to be binding upon Court applied to

243 Stay of execution pending suit between decree holder and judgment debtor

244 Question to be decided by Court executing decree

ধারা।

২২৭। ডিক্রীর ও আজ্ঞার যে নকল যে আদালতে পাঠান যায় ঐ আদালতের ডিক্রীর ফলেব তুল্য ফল হইবার কথা।

২২৮। অন্য আদালতের প্রেরিত ডিক্রী হাই কোর্টের দ্বারা সাধন করিবার কথা।

২২৯। অন্য আদালতের ডিক্রী সাধন করিবার আজ্ঞার উপর আপীলের কথা।

(খ) — ডিক্রী সাধন করাইবার প্রার্থনার কথা।

২৩০। ডিক্রী জারী করিবার প্রার্থনার কথা।

২৩১। অনেক ডিক্রীদার থাকিলে কোন এক জনের ঐ প্রার্থনা করিবার ক্ষমতার কথা।

২৩২। ডিক্রী হস্তান্তর করিয়া যাঁহাকে দেওয়া যায় তাঁহার প্রার্থনার কথা।

ঐ ডিক্রী যাহার হস্তগত হয় আসল ডিক্রী দাবের বিপক্ষে কাণ্ডা দাওয়া প্রসন্ন হও নাধীনে তাঁহার ঐ ডিক্রী বাধিবার কথা।

২৩৩। যে আদালতের নিকট প্রার্থনা হয় তাঁহার দ্বারা ডিক্রী প্রসন্ন করা হইবার কথা।

২৩৪। ডিক্রীমত খাতক ঐ ডিক্রীমত কাণ্ডা সাধন হইবার পূর্বে মবিলে তাঁহার স্থলাভিষিক্তের উপর ডিক্রী জারী হইবার প্রার্থনার কথা।

২৩৫। ডিক্রী জারী করিবার দবখাস্তের কথা।

২৩৬। স্থাবর সম্পত্তি ক্রোক করিবার দরখাস্ত হইলে আবশ্যিক যে রুত্তান্ত লিখিতে হইবে তাহার কথা।

২৩৭। দবখাস্তের সঙ্গে যে স্থলে কালেক্টর সাহেবের রেজিষ্টার হইতে উদ্ধৃত কথা দিত হইবে তাহার কথা।

২৩৮। অস্থবর সম্পত্তি ক্রোক করিবার দবখাস্তের সঙ্গে তালিকা দিবার কথা।

(গ) — ডিক্রী সাধন কাণ্ডা স্থগিত রাখিবার বিধি।

২৩৯। যে স্থলে আদালত ডিক্রী সাধন কাণ্ডা স্থগিত রাখিতে পারেন তাহার কথা।

২৪০। ডিক্রীমত খাতকের স্থানে জামিন লহতে কিন্ধা তাঁহাকে নিয়মবদ্ধ করিতে পারিবার কথা।

২৪১। ডিক্রীমত খাতককে মুক্ত করা গেলে পুনরায় ধরা যাইতে পারিবার কথা।

২৪২। দরখাস্ত যে আদালতে করা যায় ডিক্রীকাপি কিন্ধা আপীল আদালতের আজ্ঞা তাঁহার মানিতে হইবার কথা।

২৪৩। ডিক্রীদাবের ও ডিক্রীমত খাতকের মধ্যে যেক দমা উপস্থিত থাকিতে ডিক্রী জারী স্থগিত থাকার কথা।

২৪৪। যে আদালত ডিক্রী জারী করেন সেই আদালতের যেহ বিষয় নিগয় করিতে হইবে তাহার কথা।

SECTIONS

D — Of the mode of executing Decrees

- 245 Procedure on receiving application for execution of decree
Procedure on admitting application
- 246 Cross decrees
- 247 Cross claims under same decree
- 248 Notice to show cause why decree should not be executed
Proviso
- 249 Procedure after issue of notice
- 250 Warrant when to issue
- 251 Date signature, seal, and delivery
- 252 Decree against representative of deceased for money to be paid out of deceased's property
- 253 Decree against surety
- 254 Decree against partners in name of firm
- 255 Decree for money
- 256 Power to direct immediate execution of decree for money not exceeding Rupees 1 000
- 257 Order for payment of money as an alternative
- 258 Modes of paying money under decree
- 259 Decrees for specific moveables, or recovery of wives
- 260 Decree for specific performance or restitution of conjugal rights
- 261 Decree for execution of conveyances, or endorsement of negotiable instruments
- 262 Term and effect of execution of conveyance by Court
- 263 Decree for immoveable property
- 264 Delivery of immoveable property when in occupancy of tenant
- 265 Partition of estate or separation of share
- E — Of Attachment of Property*
- 266 Property liable to attachment and sale in execution of decree
- 267 Power to summon and examine persons as to property liable to be seized

যারা।

(ঘ)—ডিক্রী যে প্রকারে সাধন করা যাইবে তদ্বিষয়ক বিধি।

- ২৪৫। ডিক্রী জারী করিবার দরখাস্ত পাইলে কার্য প্রণালীর কথা।
প্রার্থনাপত্র গ্রাহ্য হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।
- ২৪৬। পরস্পর বিপক্ষ ডিক্রীর কথা।
- ২৪৭। একি ডিক্রীমতে পরস্পর বিপক্ষ দাওয়ার কথা।
- ২৪৮। ডিক্রী সাধন করিতে না হওয়ার কারণ দেখাই বাব মোটীস দিবার কথা।
উপবিধি।
- ২৪৯। মোটীস জারী হইবার পর কার্যপ্রণালীর কথা।
- ২৫০। পরওয়ানা যে সময়ে বাহির হইতে পারিবে তাহার কথা।
- ২৫১। তাহাতে তাবিখ দিয়া ও স্বাক্ষর ও মোহর করিয়া দিবার কথা।
- ২৫২। মৃত ব্যক্তির স্থলাভিষিক্তের বিপক্ষে মৃত ব্যক্তির সম্পত্তিহইতে টাকা দিবার ডিক্রীর কথা।
- ২৫৩। জামিনের বিপক্ষে ডিক্রীর কথা।
- ২৫৪। কুঠীর নামে অংশদেব বিপক্ষে ডিক্রীর কথা।
- ২৫৫। টাকার নিমিত্ত ডিক্রীর কথা।
- ২৫৬। ১০০ টাকার অধিকের ডিক্রী না চলিলে অগৌণেই তাহা সাধন করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবার কথা।
- ২৫৭। অনুকল্পে টাকা দিবার আজ্ঞার কথা।
- ২৫৮। ডিক্রীমতে টাকা যেকপে দেওয়া যাইবে তাহার কথা।
- ২৫৯। বিশেষ অস্থাবর দ্রব্যের কিম্বা স্ত্রী পুন প্রাপণের নিমিত্ত ডিক্রীর কথা।
- ২৬০। বিশেষ কার্যসম্পাদন করণার্থ কিম্বা দাম্পত্য স্বত্ব পুন প্রাপণার্থ ডিক্রী হইলে তদ্বিষয়ক কথা।
- ২৬১। হস্তান্তর করণপত্র সম্পাদন করিবার কিম্বা বিক্রয় নিদর্শনপত্রের পৃষ্ঠে লিখিবার ডিক্রীর কথা।
- ২৬২। আদালতের দ্বারা হস্তান্তরকরণপত্রে যেকপে স্বাক্ষর করা যাইবে ও তাহার যে মূল হইবে তাহার কথা।
- ২৬৩। স্থাবর সম্পত্তির নিমিত্ত ডিক্রীর কথা।
- ২৬৪। স্থাবর সম্পত্তি প্রজার অধিকারে থাকিলে তাহা দেওয়াইবার কথা।
- ২৬৫। মহাল বিভাগ হইবার কি অংশ পৃথক করিবার কথা।
- ৬। সম্পত্তি ক্রোক করণবিষয়ক বিধি।
- ২৬৬। ডিক্রী জারীক্রমে যে২ প্রকারের সম্পত্তি ক্রোক ও মীলাম হইতে পারে তাহার কথা।
- ২৬৭। ব্যক্তিদিগকে আনাহিয়া যে সম্পত্তি ধৃত হইতে পারিবে তদ্বিষয়ে তাহাদিগকে জিজ্ঞাসাবাদ করিবার কথা।

SECTIONS

- 268 Attachment of debt share, and other property not in possession of judgment debtor
- 269 Attachment of moveable property in possession of defendant
Power to make rules for maintenance of attached livestock
- 270 Attachment of negotiable instruments
- 271 Seizure of property in house
Seizure of property in zananas
- 272 Attachment of property deposited in Court or with Government officer
Proviso
- 273 Attachment of decree
- 274 Attachment of immovable property
- 275 Order for withdrawal of attachment after satisfaction of decree
- 276 Private alienation of property after attachment to be void
- 277 Court may direct coin or currency notes attached to be paid to party entitled
- 278 Investigation of claims and objections to attachment of attached property
- 279 Evidence to be adduced by claimant
- 280 Release of property from attachment
- 281 Disallowance of claim to release of property attached
- 282 Continuance of attachment subject to claim of intervenor
- 283 Saving of suits to establish right to attached property
- 284 Claims and objections to be made without delay
- 285 Power to order property attached be sold, and proceeds be paid to person entitled

F—Of Sale and Delivery of Property
(a) General Rules

- 286 Sales by whom conducted and how made
- 287 Proclamation of sales by public auction
Rules to be made by High Court
- 288 Indemnity of Judges, &c
- 289 Mode of making proclamation

ধারা।

- ২৬৮। ঋণ ও শাখা ও অন্য যে সম্পত্তি ডিক্রীমত থাকেব অধিকারে নাই তাহা ক্রোক করিবার কথা।
- ২৬৯। প্রতিবাদির অধিকারে যে অস্থাবর সম্পত্তি থাকে তাহা ক্রোক করিবার কথা।
পঞ্চাদি ক্রোক করা গেলে তাহার আহারাদির বিধি করিবার ক্ষমতাব কথা।
- ২৭০। যে নিদর্শনপত্রের ক্রয় বিক্রয় হইতে পাবে তাহা ক্রোক করিবার কথা।
- ২৭১। ঘরের মধ্যে দ্রব্য ধৃত করণবিষয়ক কথা।
অস্ত্র পুরে দ্রব্য ধৃতকরণ বিষয়ক কথা।
- ২৭২। টাকা আদানতে কি গবর্ণমেন্টের কার্যকারকের নিকট আমানৎ থাকিলে নোটিস দিয়া তাহা ক্রোক করিবার কথা।
উপবিধি।
- ২৭৩। ডিক্রী ক্রোক করিবার কথা।
- ২৭৪। স্থাবর সম্পত্তি ক্রোক করিবার কথা।
- ২৭৫। ডিক্রীমতে কাষা সাধন হইলে পর ক্রোক উঠাইয়া লইবার আজ্ঞাব কথা।
- ২৭৬। ক্রোক হইবার পর সম্পত্তি গোপনে হস্তান্তর করিয়া দেওয়া গেলে তাহা ব্যর্থ হওয়ার কথা।
- ২৭৭। টাকা কি নোট ক্রোক করা গেলে তাহা পাইবার স্বত্ববান ব্যক্তিকে দিতে আদালতের আজ্ঞা করিতে পারিবার কথা।
- ২৭৮। ক্রোক করা সম্পত্তির উপর দাওয়ার ও ক্রোক করিবার আপত্তির অনুসন্ধান লওয়ার কথা।
- ২৭৯। দাওয়ারদার যে সাক্ষ্য উপস্থিত করিবেন, তাহি যয়ক কথা।
- ২৮০। ক্রোক হইতে সম্পত্তি মুক্তি করিবার কথা।
- ২৮১। ক্রোক করা সম্পত্তি মুক্ত হওয়ার দাওয়া অগ্রাহ্য করিবার কথা।
- ২৮২। অন্য ব্যক্তির দাওয়ার অধীনে সম্পত্তি ক্রোক হইয়া থাকিবার কথা।
- ২৮৩। ক্রোকী সম্পত্তির উপর স্বত্ব স্থাপন করিবার মোকদ্দমা হইতে পারিবার কথা।
- ২৮৪। দাওয়া ও আপত্তি অবিলম্বে করিতে হইবার কথা।
- ২৮৫। ক্রোক করা সম্পত্তি বিক্রয় করিতে ও স্বত্ববান ব্যক্তিদিগকে টাকা দিতে আজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা।
চ।—সম্পত্তি বিক্রয় ও সমর্পণ করণ বিষয়ক বিধি।
(ক) সাধারণ বিধি।
- ২৮৬। বাঁহার দ্বারা যেরূপে লালম হইবে তাহার কথা।
- ২৮৭। লীলামদ্বারা বিক্রয়ের ঘোষণার কথা।
হাই কোর্টের বিধি করিবার কথা।
- ২৮৮। বিচারপতি প্রভৃতির নিহুতি পাইবার কথা।
- ২৮৯। যেরূপে ঘোষণা করা যাইবে তাহার কথা।

SECTIONS

290	Time of sale	২৯০।	নীলাম হইবার সময়ের কথা।
291	Power to adjourn sale	২৯১।	নীলামের দিনান্তর নিরূপণ করিবার কথা।
	Stoppage of sale on tender of debt and costs, or on proof of payment		ঋণ ও খরচা দিবার প্রস্তাব হইলে ও দেওয়ার প্রমাণ হইলে নীলাম স্থগিত করণের কথা।
292	Officers concerned in execution sales not to bid for or buy property sold	২৯২।	ডিক্রীজারীক্রমে নীলাম করিতে যে কার্য্যকারকদের সম্পর্ক থাকে বিক্রীত সম্পত্তির নিমিত্ত তাহাদের না ডাকিবার ও তাহা ক্রয় না করিবার কথা।
293	Defaulting purchaser answerable for loss by re sale	২৯৩।	পুনশ্চ বিক্রয় হইয়া কম মূল্য পাওয়া গেলে ক্রটিকারি ক্রেতার দায়ী হইবার কথা।
294	Decree holder not to bid for or buy property without permission	২৯৪।	ডিক্রীদার অনুমতি না পাইলে সম্পত্তির নিমিত্ত ডাকিতে কি সম্পত্তি ক্রয় করিতে না পারিবার কথা।
	If decree-holder purchase amount of decree may be taken as payment		ডিক্রীদার ক্রয় করিলে মূল্য পবিশোধে ডিক্রীর টাকা লওয়ায় কথা।
29৫	Proceeds of execution sale to be divided rateably among decree holders	২৯৫।	ডিক্রীজারীক্রমে নীলাম হইয়া যে টাকা উৎপন্ন হয় তাহা স্বাব্যবসায়িত্তে ডিক্রীদারদের মধ্যে বাণ্টিয়া দিবার কথা।
	Proviso where property is sold subject to mortgage		বন্ধকী সম্পত্তি বিক্রয় হইলে তদ্বিষয়ক উপবিধি।
	(b) Rules as to Moveable Property		(খ)।—অস্থাবর সম্পত্তি বিষয়ক বিধি।
296	Rules as to negotiable securities and shares in public companies	২৯৬।	যে নিদর্শনপত্র ক্রয় বিক্রয় হইতে পারে তদ্বিষয়ের ও প্রকাশ্য কোম্পানির শ্যারের বিধি।
297	Payment for moveable property sold	২৯৭।	অস্থাবর সম্পত্তি বিক্রয় হইলে তাহার টাকা দিবার কথা।
298	Irregularity not to vitiate sale of moveable property, but any person injured may sue	২৯৮।	অস্থাবর সম্পত্তি বিক্রয় কালে দাঁড়ান দোষ হইলে বিক্রয় অসিদ্ধ না হইবার কিন্তু ক্ষতিগ্রস্ত ব্যক্তির নালিশ করিতে পারিবার কথা।
299	Delivery of moveable property belonging to defendant actually seized	২৯৯।	প্রতিবাদির অস্থাবর সম্পত্তি দ্রুত হইলে তাহা দিবার কথা।
300	Delivery of moveable property to which judgment debtor is entitled subject to lien	৩০০।	ডিক্রীমত খাতক অন্যের দাওয়ার অধীনের যে অস্থাবর সম্পত্তির স্বত্ববান হন তাহা দিবার কথা।
301	Delivery of debts and of shares in public companies	৩০১।	ঋণ ও প্রকাশ্য কোম্পানির শ্যার দেওয়াইবার কথা।
302	Transfer of negotiable instruments and shares	৩০২।	ক্রেয়বিক্রেয় নিদর্শনপত্র ও শ্যার হস্তান্তর করিয়া দিবার কথা।
	(c) Rules as to Immoveable Property		(গ)।—স্থাবর সম্পত্তি বিষয়ক বিধি।
303	Sales of land by Court not inferior to a District Court	৩০৩।	জিলার আদালতের অধীন আদালতের দ্বারা ভূমি বিক্রয়ের কথা।
304	Procedure as to sale of land in execution of decree of subordinate Court	৩০৪।	অধীন আদালতের ডিক্রীজারীক্রমে ভূমি বিক্রয়ের কার্য্যপ্রণালীর কথা।
30৫	Postponement of sale of land to enable defendant to raise amount of decree	৩০৫।	প্রতিবাদী যেন ডিক্রীর টাকা ভুলিতে পারেন এই কারণে বিলম্বে ভূমি বিক্রয়ের কথা।
306	Deposit by purchaser of immoveable property	৩০৬।	স্থাবর সম্পত্তির ক্রেতার দ্বারা আমানতের কথা।
307	Time for payment in full	৩০৭।	সমুদয় টাকা দিবার সময়ের কথা।
308	Procedure in default of payment	৩০৮।	টাকা দেওয়া না গেলে কার্য্যপ্রণালীর কথা।
309	Notification on re-sale of immoveable property	৩০৯।	স্থাবর সম্পত্তি পুনরায় বিক্রয় করিতে হইলে জ্ঞাপনপত্রের কথা।
310.	Co-sharer of a share of undivided estate sold in execution may claim share at sale price	৩১০।	ডিক্রী জারীক্রমে অবিভক্ত মহালের একাংশ বিক্রয় হইলে সহঅংশির সেই মূল্য দিয়া ঐ অংশের উপর দাওয়া রাখিতে পারিবার কথা।

SECTIONS

311	Sale of land not set aside on ground of irregularity unless in case of substantial injury	৩১১।	গুরুতর হানি না হইলে বেদাভ প্রযুক্ত ভূমির বিক্রয় অসিদ্ধ না হইবার কথা।
312	Effect of objection being disallowed and of its being allowed	৩১২।	অপত্তি অগ্রাহ্য কিম্বা গ্রাহ্য হওয়ার ফলের কথা।
313	Power to apply to set aside the sale	৩১৩।	বিক্রয় অসিদ্ধ করিতে প্রার্থনা করিবার কথা।
314	Confirmation of sale	৩১৪।	বিক্রয় সিদ্ধ কবণের কথা।
315	If sale set aside, price to be returned to purchaser	৩১৫।	বিক্রয় অসিদ্ধ হইলে ক্রেতাকে মূল্য ফিরিয়া দিবার কথা।
316	Certificate to purchaser of immoveable property	৩১৬।	স্থাবর সম্পত্তির ক্রেতাকে সার্টিফিকেট দিবার কথা।
317	Certificate to state name of actual purchaser Benami purchaser not recognized	৩১৭।	সার্টিফিকেটে প্রকৃত ক্রেতার নাম লিখিবার কথা। বেনামী খরিদাবকে না খরিদাব কথা।
318	Delivery of immoveable property in occupancy of judgment debtor	৩১৮।	ডিক্রীমত খাতকের অধিকার গত স্থাবর সম্পত্তি দিবার কথা।
319	Delivery of immoveable property in the occupancy of tenant	৩১৯।	প্রজাব অধিকারস্থ স্থাবর সম্পত্তি দেওয়াইবার কথা।
320	Power to prescribe rules for transferring to Collector execution of decrees sale of land	৩২০।	ডিক্রী জাবীক্রমে বিক্রয়ের কায্য কালেক্টর সাহেবের হস্তগত করিবার বিধি প্রণয়নের ক্ষমতার কথা।
321	Powers of Collector as to execution of decrees so transferred	৩২১।	তদ্রূপ প্রেরিত ডিক্রী সাধন বিষয়ে কালেক্টর সাহেবের ক্ষমতার কথা।
322	Procedure of Collector	৩২২।	কালেক্টর সাহেবের কার্যপ্রণালীর কথা।
323	Sale by Collector	৩২৩।	কালেক্টর সাহেবের দ্বারা নীলাম হওয়ার কথা।
324	Sale &c to be reported to Court by Collector Application of balance	৩২৪।	কালেক্টর সাহেবের ঐ নীলামের কথা, আদালতে কবিত্তে রিপোর্ট কবিত্তে হইবার কথা। ঐ উদ্ধৃত টাকা প্রয়োগ করিবার কথা।
325	When Court may authorize Collector to stay public sale of land	৩২৫।	আদালত যে স্থানে কালেক্টর সাহেবকে ভূমির নীলাম স্থগিত করিবার অনুমতি দিতে পাবেন তাহার কথা।
326	Local rules as to sales of land in execution of decrees for money <i>G—Of Resistance to Execution</i>	৩২৬।	টাকার ডিক্রী জাবীক্রমে ভূমি বিক্রয়ের স্থানীয় বিধির কথা। ছ।—ডিক্রী জারী করার বাধকতাবিষয়ক বিধি।
327	Procedure in case of obstruction to execution of decree	৩২৭।	ডিক্রীজাবী করিবার বাধা দেওয়া গেলে কার্য প্রণালীর কথা।
328	Procedure in case of obstruction by judgment debtor or at his instigation	৩২৮।	ডিক্রীমত খাতকের দ্বারা কি তাঁহার যত্নক্রমে বাধকতা হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।
329	Procedure when obstruction continues	৩২৯।	বাধা হইতে থাকিলে কার্যপ্রণালীর কথা।
330	Procedure in case of obstruction by claimant in good faith, other than judgment debtor	৩৩০।	ডিক্রীমত খাতকভিন্ন কোন দাওয়াদার সরল ভাবে বাধকতা করিলে কার্যপ্রণালীর কথা।
331	Procedure in case of person dispossessed of property disputing right of decree holder to be put into possession	৩৩১।	যে ব্যক্তিকে বেদখল করা গেল তিনি ডিক্রী দারের অধিকার পাইবার স্বত্ব বিষয়ে বিবাদ করিলে কার্যপ্রণালীর কথা।
332	Orders passed under sections 330 and 331 to have force of decrees, and to be subject to appeal	৩৩২।	৩৩০ ও ৩৩১ ধারামতে যে আজ্ঞা করা যায় তাহা ডিক্রীর তুল্য বলবৎ হইবার ও তাহার উপর আপীল হইতে পারিবার কথা।
333	Resisting or obstructing purchasers in obtaining possession of immoveable property	৩৩৩।	ক্রেতাদের স্থাবর সম্পত্তির অধিকার পাইবার বাধার কি প্রতিফলচাবের কথা।
334	Obstruction by claimant other than defendant	৩৩৪।	প্রতিবাদি ভিন্ন কোন দাওয়াদার বাধক হইলে তাহাবের কথা।

SECTIONS

II — Of Arrest and Imprisonment

- 335 Place of judgment debtor's imprisonment
Proviso
336 Warrant for arrest to direct judgment debtor to be brought up
337 Latest day for return of warrant to be specified
338 Scales of subsistence allowances
339 Judgment debtor's subsistence money
340 Subsistence money to be added to amount of decree
341 Release of judgment debtor
342 Imprisonment not to exceed six months

When not to exceed six weeks

- 343 Endorsement on warrant

CHAPTER XV

OF INSOLVENT JUDGMENT DEBTORS

- 344 Power to apply to be declared an insolvent
345 Contents of application
346 Subscription and verification of application
347 Service on decree holder of copy of application and notice
348 Power to serve other creditors
349 Powers of Court as to applicant under arrest
350 Procedure at hearing
351 Declaration of insolvency and appointment of Receiver
352 Creditors to prove their debts
Schedule to be framed
353 Applications by creditors
354 Effect of order appointing Receiver
355 Receiver to give security and collect assets
Discharge of insolvent
356 Duty of Receiver
His right to remuneration
Delivery of surplus
357 Effect of discharge
358 When Court may declare insolvent absolved from further liability
359 Procedure in case of dishonest applicant
360 Investment of other Courts with powers of District Courts
Transfer of cases

ধারা।

জ।— প্রকৃত ও কারাবদ্ধ করণবিষয়ক বিধি।

- ৩৩৫। ডিক্রীমত খাতক যে স্থানে কারাবদ্ধ হইবে তাহার কথা।
উপবিধি।
৩৩৬। প্রকৃত পুরওয়ানায় ডিক্রীমত খাতককে উপস্থিত করিবার আজ্ঞা থাকার কথা।
৩৩৭। পুরওয়ানায় যাহার পর কিরিয়ান আনা না যাইবে এমন দিন নিরূপণ করিবার কথা।
৩৩৮। খোরাকী যে হারে পাওয়া যাইবে তাহার কথা।
৩৩৯। ডিক্রীমত খাতকের খোরাকীব কথা।
৩৪০। ডিক্রীর টাকার উপর খোরাকী চড়াইয়া দিবার কথা।
৩৪১। ডিক্রীমত খাতককে ছাড়িয়া দিবার কথা।
৩৪২। ছয় মাসের অধিক কাল কারাবদ্ধ না থাকার কথা।
যে স্থলে ছয় সপ্তাহের অধিককাল কারাবদ্ধ না থাকিবেন তাহার কথা।
৩৪৩। পুরওয়ানার পৃষ্ঠলিপির কথা।

২০ বিংশ অধ্যায়।

ডিক্রীমত খাতক ঋণ শোধ করিতে অক্ষম হইলে তদ্বিষয়ক বিধি।

- ৩৪৪। ঋণশোধ করিতে অক্ষম বলিয়া প্রকাশ হইবার প্রার্থনা করণের ক্ষমতার কথা।
৩৪৫। প্রার্থনাপত্রের মর্মের কথা।
৩৪৬। ঐ প্রার্থনাপত্রে স্বাক্ষরকরণের ও সত্যাকরণের কথা।
৩৪৭। ডিক্রীদারকে প্রার্থনাপত্রের নকল ও নোটিস দিবার কথা।
৩৪৮। অন্য মহাজনদিগকে নোটিস দিবার ক্ষমতা কথা।
৩৪৯। প্রার্থককে ধৃত করিয়া বাধা গেলে তদ্বিষয়ে আদালতের ক্ষমতার কথা।
৩৫০। অবশের সময়ে কার্যাপ্রণালীর কথা।
৩৫১। যোত্রহীন বলিয়া নির্ণয় করণের ও গ্রাহকে নিযুক্ত করিবার কথা।
৩৫২। মহাজনদের প্রাপ্যের প্রমাণ করিতে হইবার কথা।
ডকসীল করিবার কথা।
৩৫৩। মহাজনদের প্রার্থনাপত্রের কথা।
৩৫৪। গ্রাহকে নিযুক্ত করিবার আজ্ঞার কালের কথা।
৩৫৫। গ্রাহকের জামিন দিয়া দ্বিত আদায় করিব কথা।
যোত্রহীনের মুক্ত হওয়ার কথা।
৩৫৬। গ্রাহকের ইতিকর্তব্যতার কথা।
টাহার পারিভাসিক পাইবার অধিকার কথা।
উত্তর দেওনের কথা।
৩৫৭। মুক্ত হওয়ার কালের কথা।
৩৫৮। আদালত যে স্থলে প্রতিবাদিকে আর দ হইতে মুক্ত বলিয়া প্রকাশ করিতে পারি বেন তাহার কথা।
৩৫৯। প্রার্থকের কুটিলচরণ হইলে কার্যাপ্রণালীর কথা।
৩৬০। অন্যান্য আদালতের প্রতি জিলার আদালতের ক্ষমতা প্রদান করিবার ও যেকোন স্থানান্তর করিয়া দিবার কথা।

PART II OF INCIDENTAL PROCEEDINGS

CHAPTER XXI

OF THE DEATH, MARRIAGE AND INSOLVENCY OF PARTIES

SECTIONS

- 361 No abatement by party's death if cause of action survive
- 362 Proceeding in case of death of one of several plaintiffs or defendants if cause of action survive
- 363 Proceeding in case of death of one of several plaintiffs where cause of action survives to survivors and representative of deceased
- 364 Proceeding where no application made by representative of deceased plaintiff
- 365 Proceeding in case of death of sole or sole surviving plaintiff
- 366 Abatement where no application by representative of deceased plaintiff
- 367 Procedure in case of dispute as to representative of deceased plaintiff
- 368 Procedure in case of death of one of several defendants, or of sole or sole surviving defendant
- 369 Suit not abated by marriage of female party
- 370 When plaintiff's bankruptcy or insolvency bars suit
- 371 Effect of abatement on parties' rights
- 372 Procedure in case of assignment pending the suit

CHAPTER XXII

OF THE WITHDRAWAL AND ADJUSTMENT OF SUITS

- 373 Power to allow plaintiff to withdraw with liberty to bring fresh suit
- 374 Limitation law not affected by first suit
- 375 Compromise of suits

CHAPTER XXIII

OF PAYMENT INTO COURT

- 376 Deposit by defendant of amount in satisfaction of claim

দ্বিতীয় ভাগ।

নৈমিত্তিক কার্যানুষ্ঠানের বিধি।

২১ একবিংশ অধ্যায়।

কোন পক্ষের মৃত্যু কি বিবাহ কি ঋণশোধ করণের অক্ষমতা হইলে তদ্বিষয়ক বিধি।

৩৬১।

এক পক্ষের মৃত্যু হইলেও নালিশ কবিরার কারণ প্রবল থাকিলে মোকদ্দমা স্থগিত না হইবার কথা।

৩৬২। অনেক জন বাদির কি প্রতিবাদির মধ্যে এক জনের মৃত্যু হইলেও নালিশের কারণ প্রবল থাকিলে কার্যানুষ্ঠানের কথা।

৩৬৩। অনেক জন বাদির মধ্যে এক জন মরিলেও উত্তরজীবীদের এবং মৃত ব্যক্তির স্থলাভিষিক্তের পক্ষে নালিশের কারণ প্রবল থাকিলে কার্যানুষ্ঠানের কথা।

৩৬৪। মৃত বাদির স্থলাভিষিক্ত প্রার্থনা না করিলে কার্যানুষ্ঠানের কথা।

৩৬৫। একই বাদির কিম্বা অবশিষ্ট একই বাদির মৃত্যু হইলে কার্যানুষ্ঠানের কথা।

৩৬৬। মৃত ব্যক্তির স্থলাভিষিক্ত প্রার্থনা না করিলে মোকদ্দমা স্থগিত হইবার কথা।

৩৬৭। মৃত বাদির স্থলাভিষিক্ত কে হন এই বিষয়ের বিবাদ হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।

৩৬৮। অনেক প্রতিবাদির মধ্যে এক জনের কিম্বা একই কিম্বা অবশিষ্ট একই প্রতিবাদির মৃত্যু হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।

৩৬৯। এক পক্ষ জমী হইলে তাহার বিবাহহেতুক মোকদ্দমা স্থগিত না হওয়ার কথা।

৩৭০। বাদী দেউলিয় কিম্বা ঋণ শোধ করিতে অক্ষম হইলে মোকদ্দমা কবিরার বাধা হওয়ার কথা। আদালত মোকদ্দমা চালাইতে কি জামিন দিতে ক্রটি করিলে কার্যপ্রণালীর কথা।

৩৭১। মোকদ্দমা স্থগিত হইলে উভয় পক্ষের স্বত্ব পক্ষে যে ফল হয় তাহার কথা। মোকদ্দমা স্থগিত কি ডিসমিস কবিরার আত্মা অসিদ্ধ করিবার প্রার্থনার কথা।

৩৭২। মোকদ্দমা উপস্থিত থাকিতে সম্পত্তি সমর্পণ হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।

২২ দ্বাবিংশ অধ্যায়।

মোকদ্দমা উঠাইয়া লওন ও আপোনে নিষ্পত্তি করণ বিষয়ক বিধি।

৩৭৩। বাদির প্রতি মৃতদ মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার অনুমতি দিয়া মোকদ্দমা উঠাইয়া লইতে অনুমতি দিবার ক্ষমতার কথা।

৩৭৪। প্রথম মোকদ্দমাতে মিয়াদের আইনে ব্যাঘাত না হইবার কথা।

৩৭৫। আপোনে মোকদ্দমা মিটাইয়া দিবার কথা।

২৩ ত্রয়োবিংশ অধ্যায়।

আদালতে টাকা দেওনবিষয়ক বিধি।

৩৭৬। দায়ার পরিশোধ বিষয়া প্রতিবাদির টাকা জামানত করিবার কথা।

SECTIONS

- 377 Notice of deposit
378 Interest on sum deposited not allowed to plaintiff after receipt of notice
379 Procedure where plaintiff accepts deposit as satisfaction in part
Procedure where he accepts it as satisfaction in full

CHAPTER XXIV

OF REQUIRING SECURITY FOR COSTS

- 380 When security for costs is to be furnished by plaintiff on presenting plaint
381 When security for costs may be required from plaintiff at any stage of suit
Procedure where requisition is not complied with
382 Residence out of British India

CHAPTER XXV

OF COMMISSIONS

A—Commissions to Examine Witnesses

- 383 Case in which Court may issue commission to examine witness
384 Order for commission may be made either on application of parties or by Court of its own accord
385 When witness resides within Court's jurisdiction
386 When witness resides beyond Court's jurisdiction but in British India
When witness is within local limits of ordinary original civil jurisdiction of a High Court
387 When witness is not within British India
388 Court to examine witness pursuant to commission
389 Commission when executed to be returned to Court issuing it with depositions of witnesses
390 When depositions may be read in evidence
391 Provisions as to execution and return of commissions to apply to commissions issued by Foreign Courts

B—Commissions for Local Investigations

- 392 Commission to make local investigations

ধারা।

- ৩৭৭। অমানত করিবার নোটিসের কথা।
৩৭৮। নোটিস পাইলে পর সেই অমানতী টাকার উপর বাদির ক্ষুদ্র না পাইবার কথা।
৩৭৯। বাদী আপন দাওয়ার একাংশ বলিয়া এই অমানত গ্রাহ্য করিলে কার্যপ্রণালীর কথা।
সেই অমানতের টাকা সম্পূর্ণ দাওয়ার পৰি শোধ বলিয়া গ্রাহ্য করিলে কার্যপ্রণালীর কথা।

২৪ চতুর্বিংশ অধ্যায়।

খরচার জামিন লওনবিষয়ক বিধি।

- ৩৮০। আবেদনপত্র উপস্থিত করণসময়ে বাদির যে স্থলে খরচার জামিন দিতে হইবে তাহার কথা।
৩৮১। মোকদ্দমা চলিবার কোন সময়ে বাদির স্থানে খরচার জামিন যে স্থলে লওয়া যাইতে পারিবে তাহার কথা।
সেই আজ্ঞামতে কর্ম না করা গেলে কার্যপ্রণালীর কথা।
৩৮২। ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষের বহির্ভূত স্থানে বাস করার অর্থের কথা।

২৫ পঞ্চবিংশ অধ্যায়।

ক্ষমতাপত্রবিষয়ক বিধি।

- ক।—সাক্ষীদের সাক্ষ্য লইবার ক্ষমতাপত্রের কথা।
৩৮৩। যে স্থলে সাক্ষীদের সাক্ষ্য লইবার ক্ষমতাপত্র দেওয়া যাইতে পারে তাহার কথা।
৩৮৪। কোন পক্ষের প্রার্থনামতে কিন্তু আদালতের নিজ বিবেচনামতে ক্ষমতাপত্র দিবার আজ্ঞার কথা।
৩৮৫। সাক্ষী আদালতের এলাকার মধ্যে বাস করিলে তদ্বিষয়ের কথা।
৩৮৬। সাক্ষী আদালতের এলাকার বহির্ভূত কিন্তু ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষের অন্তর্গত স্থানে বাস করিলে তদ্বিষয়ের কথা।
দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ বিচার করণপক্ষে হাই কোর্টের সাধারণ ক্ষমতাদীন স্থানে সাক্ষী বাস করিলে তদ্বিষয়ের কথা।
৩৮৭। সাক্ষী ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষের মধ্যে না থাকিলে তাহার কথা।
৩৮৮। ক্ষমতাপত্র অনুসারে সাক্ষীদের সাক্ষ্য লইতে হইবার কথা।
৩৮৯। ক্ষমতাপত্রমতে কার্য করা গেলে পর সাক্ষীদের সাক্ষ্য সহিত আদালতে ফিরিয়া পাঠাইবার কথা।
৩৯০। এই সাক্ষ্য যে স্থলে প্রমাণস্বরূপ পাঠ করা যাইতে পারিবে তাহার কথা।
৩৯১। ক্ষমতাপত্রমতে কার্য করণের ও তাহা ফিরিয়া দিবার বিধান ভিন্নদেশীয় আদালতের ক্ষমতাপত্রের প্রতি খাটিবার কথা।
খ।—স্থানীয় অনুসন্ধান লওয়ার জন্যে ক্ষমতাপত্র বিষয়ক বিধি।
৩৯২। স্থানবিশেষে অনুসন্ধান লওনার্থে ক্ষমতাপত্রের কথা।

SECTIONS

393 Commissioner may examine parties and witnesses and call for papers

394 Report and depositions to be evidence in suit

Commissioner may be examined in person

C—Commissions to examine Accounts

395 Commission to investigate and adjust accounts

396 Court to give Commissioner necessary instructions

397 Proceedings of Commissioner receivable in evidence

Power to make further enquiry

D—General Provisions

398 Expenses of commission to be paid into Court

399 Attendance, examination and punishment of witnesses before Commissioner

400 Procedure *ex parte* when parties do not appear

PART III OF SUITS IN PARTICULAR CASES

CHAPTER XXVI

SUITS BY PAUPERS

401 Suits may be brought *in forma pauperis*

402 What suits excepted

403 Application to be in writing

Contents of application

404 Presentation of application

405 Rejection of application

406 Examination of applicant

If presented by agent, Court may order applicant to be examined by commission

407 Rejection of application

408 Notice of day for receiving evidence of applicant's pauperism

409 Procedure at hearing

410 Procedure if application admitted

411 Cost when pauper succeeds

Recovery of court fees

412 Procedure when pauper fails

413 Refusal to allow applicant to sue as pauper to bar subsequent application of like nature

414 Dispaupering

415 Costs

ধাৰা।

৩৯৩। উভয় পক্ষের ও সাক্ষিদের সাক্ষ্য লইতে ও কাগজপত্র আদালতে আদালতের ক্ষমতা কথ্য।

৩৯৪। মোকদ্দমায় রিপোর্ট ও সাক্ষ্য প্রমাণস্বরূপ হওয়ার কথা।

আদালতের সাক্ষ্য লওয়ার কথা।

গ।—সি সাব দেখিয়া লইবার ক্ষমতাপত্র বিষয়ক বিধি।

৩৯৫। হিসাব দেখিয়া নিষ্পত্তি করিবার ক্ষমতাপত্রের কথা।

৩৯৬। আদালতের প্রয়োজনীয় উপদেশ দেওয়ার কথা।

৩৯৭। আদালতের রূবকারী প্রমাণস্বরূপ গ্রাহ্য হইতে পারিবার কথা।

আবো অসুসঙ্গত লওয়ার ক্ষমতার কথা।

ঘ।—সাধারণ বিধি ন।

৩৯৮। আদালতের খবচ আদালতে দিতে হইবার কথা।

৩৯৯। আদালতের সম্মুখে সাক্ষিদের উপস্থিত হওয়ার ও সাক্ষ্য দেওয়ার ও দণ্ডের কথা।

৪০০। এক পক্ষ উপস্থিত না হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।

তৃতীয় ভাগ।

বিশেষতঃ স্থলের মোকদ্দমাবিষয়ক বিধি।

২৬ বডবিশ অধ্যায়।

পাপরদের মোকদ্দমার কথা।

৪০১। পাপরস্বরূপ মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবার কথা।

৪০২। যে প্রকারের মোকদ্দমা বজিত হইবে তাহার কথা।

৪০৩। ইন্টার্প্রিট কাগজে প্রার্থনাপত্র দিতে হইবার কথা।

প্রার্থনাপত্রের মর্মেব কথা।

৪০৪। প্রার্থনাপত্র উপস্থিত করিবার কথা।

৪০৫। প্রার্থনাপত্র অগ্রাহ্য করণের কথা।

৪০৬। প্রার্থকের পরীক্ষা লওয়ার কথা।

মোক্তাবেব দ্বারা উপস্থিত করা গেলে আদালতের দ্বারা প্রার্থকের পরীক্ষা লইবার আজ্ঞা করিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।

৪০৭। প্রার্থনা অগ্রাহ্য করণের কথা।

৪০৮। প্রার্থকের দীনতার প্রমাণ লইবার দিনের মোটিসের কথা।

৪০৯। শুনিবার সময়ে কার্যপ্রণালীর কথা।

৪১০। প্রার্থনা গ্রাহ্য হইলে পর কার্যপ্রণালীর কথা।

৪১১। পাপর জিতিলে খরচার কথা।

আদালতের রক্ষম আদায় করিবার কথা।

৪১২। পাপর না জিতিলে কার্যপ্রণালীর কথা।

৪১৩। প্রার্থকে পাপরস্বরূপে মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার অসুমতি না দেওয়াই পক্ষের ভাৱ সেইরূপ প্রার্থনা করিবার বাধা জনক হওয়ার কথা।

৪১৪। পাপরস্বরূপে দাওয়া করিবার ক্ষমতা রহিত করণের কথা।

৪১৫। খরচার কথা।

CHAPTER XXVII

SUITS BY OR AGAINST GOVERNMENT OR PUBLIC OFFICERS

SECTIONS

- 416 Suits by or against Secretary of State in Council
- Courts in which such suits shall be instituted
- 417 Persons authorized to act for Government
- 418 Plaints in suits by Secretary of State in Council
- 419 Agent of Government to receive process
- 420 Service on Government Pleader
- 421 Appearance and answer by Secretary of State in Council
- 422 Service on public officers
- 423 Extension of time to enable officer to make reference to Government
- 424 Notice previous to suing Secretary of State in Council or public officer
- 425 Application where Government undertakes defence
- 426 Procedure where no such application made Defendant not liable to arrest before judgment
- 427 Exemption of public officers from personal appearance
- 428 Procedure where decree is against Government or a public officer
- 429 Performance of Government Pleader's functions

CHAPTER XXVIII

SUITS BY ALIENS AND BY OR AGAINST FOREIGN AND NATIVE RULERS

- 430 When aliens may sue
- 431 When a foreign State may sue
- 432 Persons specially appointed by Government to prosecute or defend for Princes or Chiefs
- 433 Suits against Sovereign Princes, &c, exempt from arrest

২৭ সংবিংশ অধ্যায়।

গবর্ণমেন্টের কিম্বা রাজকীয় কার্যকারকদের দ্বারা
কি তাঁহাদের নামে যে মোকদ্দমা উপস্থিত
করা যায় তদ্বিষয়ের কথা।

ধারা।

- ৪১৬। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের দ্বারা কি তাঁহার নামে মোকদ্দমা বিষয়ক কথা।
তদ্রূপ মোকদ্দমা যে আদালতে উপস্থিত করা যাইবে তদ্বিষয়ের কথা।
- ৪১৭। দ্বারা। গবর্ণমেন্টের পক্ষে কর্ম করিতে সক্ষম তাঁহাদের কথা।
- ৪১৮। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের মোকদ্দমার আবেদনপত্রের কথা।
- ৪১৯। গবর্ণমেন্টের সপক্ষে কর্ম কারকের পরওয়ানা গ্রাহ্য কবিবার কথা।
- ৪২০। গবর্ণমেন্টের উকীলের নামে পরওয়ানা জারী কবিবার কথা।
- ৪২১। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের উপস্থিৎ হওনের ও উত্তর দেওনের কথা।
- ৪২২। রাজকীয় কর্মকারকদের নামে সমন দিবার কথা।
- ৪২৩। কার্যকাবক গবর্ণমেন্টের নিকট জিজ্ঞাসা করিতে পাবেন এই নিমিত্ত সময় বাড়াইয়া দিবার কথা।
- ৪২৪। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের কিম্বা রাজকীয় কার্যকাবকের নামে মোকদ্দমা উপস্থিত কবিবার পূর্বে নোটিস দেওয়ার কথা।
- ৪২৫। গবর্ণমেন্ট উত্তর দিতে স্বীকার কবিলে প্রার্থনার কথা।
- ৪২৬। তদ্রূপ প্রার্থনা না হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।
নিষ্পত্তি হওয়ার পূর্বে অভিবাদিকে প্রত্যুত্তর না করিবার কথা।
- ৪২৭। রাজকীয় কার্যকারকদের নিজে উপস্থিত না হওয়ার অনুমতির কথা।
- ৪২৮। গবর্ণমেন্টের কিম্বা রাজকীয় কার্যকারকের বিপক্ষে ডিক্রী হইলে কার্য প্রণালীর কথা।
- ৪২৯। গবর্ণমেন্টের উকীলের কার্য নির্বাহ করণ বিষয়ক কথা।

২৮ অষ্টবিংশ অধ্যায়।

ভিন্ন জাতীয় ব্যক্তিদের ও ভিন্নদেশীয় ও এতদেশীয়
সরদারদের দ্বারা কি তাঁহাদের নামে
মোকদ্দমা বিষয়ক বিধি।

- ৪৩০। ভিন্ন জাতীয় ব্যক্তির যে স্থলে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারেন তাহার কথা।
- ৪৩১। ভিন্ন দেশীয় রাজ্যাধিকার যে স্থলে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারেন তাহার কথা।
- ৪৩২। রাজার কি সরদারের মোকদ্দমার গবর্ণমেন্টের বিশেষভাবে নিযুক্ত ব্যক্তির মালিশ করিবার ও উত্তর দিবার কথা।
- ৪৩৩। রাজগণ প্রভৃতির নামে মোকদ্দমার কথা।
স্বাধীন রাজগণ প্রভৃতি মৃত করিতে না পারিবার কথা।

SECTIONS

When their property may be attached

- 434 Execution in British India of decrees of Courts of Native States

CHAPTER XXIX

SUITS BY AND AGAINST CORPORATIONS AND COMPANIES

- 435 Subscription and verification of plaint
436 Service on Corporation or Company

CHAPTER XXX

SUITS BY AND AGAINST TRUSTEES, EXECUTORS AND ADMINISTRATORS

- 437 Representation of beneficiaries in suits concerning property vested in trustees &c
438 Joinder of executors and administrators
439 Husband of married executrix not to join

CHAPTER XXXI

SUITS BY AND AGAINST MINORS AND PERSONS OF UNSOUND MIND

- 440 Minor must sue by next friend

Costs

- 441 Applications to be made by next friend or guardian *ad litem*
442 Plaint filed without next friend to be taken off the file

Costs

- 443 Guardian *ad litem* to be appointed by the Court
444 Order obtained without next friend or guardian may be discharged

Costs

- 445 Who may be next friend

- 446 Removal of next friend
447 Retirement of next friend
448 Application for appointment of new next friend
449 Stay of proceedings on death or removal of next friend
450 Application for appointment of new next friend

যারা।

ঠাহাদের সম্পত্তি যে স্থলে ক্রোক হইতে পারে তাহার কথা।

- ৪৩৪। ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে এদেশীয় রাজ্যাধিকারের আদালতের ডিক্রী জারী করিবার কথা।

২৯ উনত্রিশ অধ্যায়।

সমবায়িত সমাজের ও কোম্পানির দ্বারা কি ঠাহার নামে মোকদ্দমা হওন বিষয়ক বিধি।

- ৪৩৫। আবেদনপত্রে ও সত্যাকরণপত্রে স্বাক্ষর কবিবার কথা।
৪৩৬। সমবায়িত সমাজের কি কোম্পানির নামে সমন দিবার কথা।

৩০ ত্রিংশ অধ্যায়।

ঐকীদের ও উইলক্রমে নিরূপিত কর্মসম্পাদকের ও জবানিরূপণাধিকারীদের দ্বারা ও ঠাহাদের নামে মোকদ্দমা হওন বিষয়ক বিধি।

- ৪৩৭। ঐকী প্রভৃতির নিকট যে সম্পত্তি লাভ থাকে সেই সম্পত্তি বিষয়ক মোকদ্দমার ঠাহাদের স্বার্থ থাকে ঠাহাদের স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তিদের কথা।
৪৩৮। উইলক্রমে নিরূপিত কর্মসম্পাদকের ও জবানিরূপণাধিকারীদের সংযোগের কথা।
৪৩৯। বিবাহিতা স্ত্রী উইলক্রমে নিরূপিত কর্মসম্পাদিকা হইলে ঠাহার সঙ্গে স্বামিকে সংযোগ না করিবার কথা।

৩১ একত্রিংশ অধ্যায়।

নাবালগদের ও অসুস্থমনা ব্যক্তিদের দ্বারা ও ঠাহাদের নামে মোকদ্দমা হওন বিষয়ক বিধি।

- ৪৪০। আসন্ন বন্ধুদ্বারা নাবালগের মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে হইবার কথা।
৪৪১। আসন্ন বন্ধুর কিম্বা মোকদ্দমার উপলক্ষে অভিভাবকের প্রার্থনাপত্র দিহত হইবার কথা।
৪৪২। আসন্ন বন্ধুদ্বারা আবেদনপত্র উপস্থিত করা গেলে নথী হইতে উঠাইরা দিবার কথা।
৪৪৩। মোকদ্দমার উপলক্ষে অভিভাবকে আদালতের নিযুক্ত করিবার কথা।
৪৪৪। আসন্ন বন্ধু কি অভিভাবক হাড়া আত্মপাওয়া গেলে তাহা অসিদ্ধ করা বাইতে পারিবার কথা।
৪৪৫। বিরূপ ব্যক্তি আসন্ন বন্ধু হইতে পারে ইহার কথা।
৪৪৬। আসন্ন বন্ধুকে অবসর করিবার কথা।
৪৪৭। আসন্ন বন্ধুর কর্ম ত্যাগ করণের কথা।
৪৪৮। মৃতদ আসন্ন বন্ধুকে নিযুক্ত করিবার প্রার্থনার কথা।
৪৪৯। আসন্ন বন্ধু মরিলে কি অবসর হইলে মোকদ্দমার কাঁচা হুগিত থাকার কথা।
৪৫০। মৃতদ আসন্ন বন্ধু নিযুক্ত করিতে প্রার্থনা করিবার কথা।

SECTIONS

- 451 Name of new next friend to be inserted in proceedings
- 452 Written authority to act for next friend to be filed
- 453 Course to be followed by minor plaintiff or applicant on coming of age
When minor sole plaintiff, or sole applicant
Costs
- 454 When minor co plaintiff or co applicant
Costs
- 455 When suit or proceeding unreasonable or improper
Costs
- 456 Petition for appointment of guardian *ad litem*
- 457 Who may be guardian *ad litem*
- 458 On death of guardian *pendente lite*, new guardian to be appointed
- 459 Guardian neglecting his duty may be removed
Costs
- 460 When decree to be enforced against heir or representative
- 461 Before decree, next friend or guardian *ad litem* not to receive money without leave of Court and giving security
- 462 Next friend or guardian *ad litem* not to compromise without leave of Court
Compromise without leave voidable
- 463 Application of sections 440 to 462 to persons of unsound mind
- 464 Wards of Court

CHAPTER XXXII

SUITS BY AND AGAINST MILITARY MEN

- 465 Officers or soldiers who cannot obtain leave may authorize any person to sue or defend for them
- 466 Person so authorized may act personally or appoint pleaders.
- 467 Service on person so authorized, or on his pleader, to be good service

ধারা।

- ৪৫১। মৃতদেহ আসন্ন বন্ধুর নাম মোকদ্দমার কাগজপত্রে লিখিবার কথা।
- ৪৫২। আসন্ন বন্ধুর নিমিত্ত কার্য করিবার লিখিত ক্ষমতা অর্পণ করিবার কথা।
- ৪৫৩। অপ্রাপ্তবয়স্ক বাদি কিম্বা প্রার্থক বয় প্রাপ্ত হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।
নাবালগ ভিন্ন বাদী কি প্রার্থক না থাকিলে তদ্বিষয়ের কথা।
খরচার কথা।
- ৪৫৪। নাবালগ সহবাদী কি সহপ্রার্থক হইলে তদ্বিষয়ের কথা।
খরচের কথা।
- ৪৫৫। মোকদ্দমা কি আনুষ্ঠানিক কার্য অসঙ্গত কি অযুক্তি হইলে তদ্বিষয়ের কথা।
খরচের কথা।
- ৪৫৬। মোকদ্দমার উপলক্ষে অভিভাবক নিযুক্ত করিবার দরখাস্তের কথা।
- ৪৫৭। মোকদ্দমার উপলক্ষে অভিভাবক কে হইতে পাবেন ইহাব কথা।
- ৪৫৮। মোকদ্দমা উপস্থিত থাকিতে অভিভাবক মরিলে মৃতদেহ অভিভাবক নিযুক্ত করিবার কথা।
- ৪৫৯। অভিভাবক কর্তব্য কর্ম না করিলে তাঁহাকে অবসর করিতে পারিবার কথা।
খরচার কথা।
- ৪৬০। যে স্থলে উত্তরাধিকারিণি কি স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তির বিপক্ষে ডিক্রী প্রবল করা যাইতে পারে তাহাব কথা।
- ৪৬১। ডিক্রী হইবার পূর্বে আদালতের অনুমতি না পাইয়া ও জামিন না দিয়া আসন্ন বন্ধুর কি মোকদ্দমাসম্পর্কীয় অভিভাবকের টাকা গ্রহণ না করিবার কথা।
- ৪৬২। আদালতের অনুমতি বিনা আসন্ন বন্ধুর কি মোকদ্দমা সম্পর্কীয় অভিভাবকের রাজীনামা না করিবার কথা।
অনুমতি না পাইলে রাজীনামা ব্যর্থ হইবার কথা।
- ৪৬৩। কিঞ্চিদনা ব্যক্তিদের প্রতি ৪৪০ অবধি ৪৬২ পর্যন্ত ধারা খাটাইবার কথা।
- ৪৬৪। কোর্ট ওয়ার্ডসের কথা।

৩২ জাতিংগ অধ্যায়।

সৈনিকদের দ্বারা ও তাহাদের নামে মোকদ্দমা
বিষয়ক বিধি।

- ৪৬৫। সেনাপতিরা কি সেনারা ভুলী পাটতে না পারিলে আপনাদের নিমিত্ত বাদ প্রতিবাদ করণার্থ কোন ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিবার কথা।
- ৪৬৬। পূর্বোক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত ব্যক্তির স্বয়ং কিম্বা উকীলের দ্বারা কার্য করিতে পারিবার কথা।
- ৪৬৭। তদ্রূপ ক্ষমতাপন্ন ব্যক্তিকে কি তাহার উকীলকে পরওয়ানা প্রভৃতি দেওয়া গেলে উপযুক্ত বডে দেওয়া গেল বলিয়া জ্ঞান হইবার কথা।

SECTIONS

- 468 Service on officers and soldiers
- 469 Execution of warrant of arrest in cantonments &c

CHAPTER XXXIII

INTERPLEADER

- 470 When interpleader suit may be instituted
- 471 Plaint in such suit
- 472 Payment of thing claimed into Court
- 473 Procedure at first hearing
- 474 When agents and tenants may institute interpleader suits
- 475 Charge of plaintiff's costs
- 476 Procedure where a defendant is suing stake holder

Costs

PART IV

OF PROVISIONAL REMEDIES

CHAPTER XXXIV

OF ARREST AND ATTACHMENT BEFORE JUDGMENT

A — Arrest before Judgment

- 477 When plaintiff may apply that security be taken
- 478 Order to bring up defendant to show cause why he should not give security
- 479 If defendant fail to show cause Court may order him to make deposit or give security
- 480 Procedure in case of application by surety to be discharged
- 481 Procedure where defendant fails to give security or find fresh security
- 482 Subsistence of defendant arrested

B — Attachment before Judgment

483. Application before judgment for security from defendant to satisfy decree, and, in default, for attachment of property

Contents of application.

যারা।

- ৪৬৮। সেনাপতিকে ও সৈন্যদিগকে পরওয়ানা দিবার কথা।
- ৪৬৯। সেনানিবেশ স্থান পড়তিতে গ্রেফতারী পরওয়ানা জারী করিবার কথা।

৩৩ ত্রয়স্ত্রিংশ অধ্যায়।

মুজাহেম বিষয়ক বিধি।

- ৪৭০। মোজাহেমী মোকদ্দমা যে স্থলে উপস্থিত করা যাইতে পারে তাহার কথা।
- ৪৭১। তক্রপ মোকদ্দমার আবেদনপত্রের কথা।
- ৪৭২। যে বিষয়ের দাওয়া হয় তাহা আদালতে দিবার কথা।
- ৪৭৩। প্রথম অবশেষ সময়ে কার্য প্রণালীর কথা।
- ৪৭৪। কর্মকারক ও প্রজা যে স্থলে মোজাহেমী মোকদ্দমা করিতে পারেন তাহার কথা।
- ৪৭৫। বাদির খরচ পাইবার কথা।
- ৪৭৬। প্রতিবাদী ঐ গণধারির নামে নালিশ করি তেছেন এমত স্থলে কায্যপ্রণালীর কথা।

খরচার কথা।

চতুর্থ ভাগ।

নৈমিত্তিক উপকার বিষয়ক বিষয়ক।

৩৪ চতুস্ত্রিংশ অধ্যায়।

নিষ্পত্তির পূর্বে গ্রেফতার ও ক্রোককরণ বিষয়ক বিধি।

(ক)।—নিষ্পত্তির পূর্বে গ্রেফতারকরণ বিষয়ক বিধি।

- ৪৭৭। বাদী যে স্থলে জামিন লওয়ার প্রার্থনা করিতে পারেন তাহার কথা।
- ৪৭৮। জামিন না দিবার কারণ দর্শাইবার জন্য প্রতিবাদিকে উপস্থিত করাইবার আজ্ঞার কথা।
- ৪৭৯। প্রতিবাদী কারণ দর্শাইতে না পারিলে তাঁহাকে টাকা গচ্ছিত করিতে কি জামিন দিতে আদালতের আজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা।
- ৪৮০। প্রতিভূ মুক্ত হইবার প্রার্থনা করিলে কার্য প্রণালীর কথা।
- ৪৮১। প্রতিবাদী জামিন না দিলে কি নুতন প্রতিভূ পাইতে না পারিলে কার্যপ্রণালীর কথা।
- ৪৮২। প্রতিবাদিকে গ্রেফতার করা গেলে তাহার খোরা কীর কথা।

খ।—নিষ্পত্তির পূর্বে ক্রোক করণের কথা।

- ৪৮৩। নিষ্পত্তির পূর্বে প্রতিবাদির ডিক্রীমতে কার্য সাধনের জামিন প্রার্থনা করিবার, ও জামিন না দিলে তাঁহার সম্পত্তি ক্রোক করিবার প্রার্থনার কথা।

প্রার্থনার নমুনার কথা।

SECTIONS

- 484 Court may call on defendant to furnish security or show cause
- 485 Attachment if cause not shown or security not furnished
- Withdrawal of attachment
- 486 Mode of making attachment
- 487 Investigation of claims to property attached before judgment
- 488 Removal of attachment when security furnished
- 489 Attachment not to affect rights of strangers or bar the decree holder from applying for sale
- 490 Property attached under this chapter, not to be re attached in execution of decree
- C—Compensation for improper Arrests or Attachments*
- 491 Compensation for obtaining arrest or attachment on insufficient grounds
- Proviso

CHAPTER XXXV

OF TEMPORARY INJUNCTIONS AND INTERLOCUTORY ORDERS

A—Temporary Injunctions

- 492 Cases in which temporary injunction may be granted
- 493 Injunction to restrain repetition or continuance of breach
- 494 Before granting injunction, Court may direct notice to be given to opposite party
- 495 Injunction to corporation binding on its members and officers
- 496 Order for injunction may be discharged, varied or set aside

ধারা।

- ৪৮৪। প্রতিবাদিকে আদালতের জামিন দিবার কি কারণ দর্শাইবার আজ্ঞা করিবার কথা।
- ৪৮৫। কারণ দর্শান না গেলে কিছা জামিন দেওয়া না গেলে ক্রোক করিবার কথা।
- ক্রোক উঠাইয়া দিবার কথা।
- ৪৮৬। যে প্রকারে ক্রোক করা যাইবে তাহার কথা।
- ৪৮৭। সম্পত্তির পূর্বে যে সম্পত্তি ক্রোক করা যায় তাহার উপর দাওয়া হইলে অনুসন্ধান লওয়ার কথা।
- ৪৮৮। জামিন দেওয়া গেলে ক্রোক উঠাইয়া দিবার কথা।
- ৪৮৯। ক্রোক হইলে উদাসীন ব্যক্তিদের স্বত্বের হানি না হইবার ও নীলাম হওনার্থে ডিক্রীদাবের প্রার্থনা করিবার বাধা না হওয়ার কথা।
- ৪৯০। সম্পত্তি এই অধ্যায়মতে ক্রোক করা গেলে ডিক্রীজরীকমে তাহা পুনশ্চ ক্রোক করিতে না হইবার কথা।
- গ।—অনুপযুক্ত কারণে গ্রেফতার কি ক্রোক হইলে হানিপূরণ বিষয়ক বিধি।
- ৪৯১। পর্যাপ্ত কারণ না থাকিলেও গ্রেফতার কি ক্রোক করিবার আজ্ঞা পাওয়া গেলে হানিপূরণের কথা।
- উপবিধি।

৩৫ পঞ্চত্রিংশ অধ্যায়।

কিরংকালের নিমিত্ত নিষেধ বিষয়ক ও মোকদ্দমার চলনকালীন আজ্ঞা বিষয়ক বিধি।

ক।—কিরংকালীন নিষেধ বিষয়ক বিধি।

- ৪৯২। যে স্থলে কিরংকালের নিমিত্ত নিষেধের আজ্ঞা দেওয়া যাইতে পারে তাহার কথা।
- ৪৯৩। চুক্তিভঙ্গ পূনশ্চ কি আর না করিবার নিষেধের কথা।
- ৪৯৪। নিষেধশ্রুতক আজ্ঞা করিবার পূর্বে বিপক্ষ পক্ষকে নোটিস দিতে আদালতের আজ্ঞা করিতে পারিবার কথা।
- ৪৯৫। সমাবায়িত সমাজের প্রতি নিষেধশ্রুতক যে আজ্ঞা দেওয়া যায় তাহা ঐ সমাজের অন্তর্গত ব্যক্তিদের ও কার্যকারকদের উপর প্রবল হওয়ার কথা।
- ৪৯৬। নিষেধশ্রুতক আজ্ঞা রহিত কি মতান্তর কি অসিদ্ধ করিবার কথা।

SECTIONS

497 Compensation to defendant for issue of injunction on insufficient grounds

Proviso

B—Interlocutory Orders

498 Power to order interim sale of perishable articles

499 Power to make order for detention, &c of subject matter, and to authorize entry, taking of samples and experiments

500 Application for such orders to be after notice

501 When party may be put in immediate possession of land the subject of suit

502 Deposit of money &c in Court

CHAPTER XXXVI

APPOINTMENT OF RECEIVERS AND DEPOSIT IN COURT

503 Power of Court to appoint Receivers

504 When Collector may be appointed Receiver

505 Courts empowered under this chapter

PART V

OF SPECIAL PROCEEDINGS

CHAPTER XXXVII

REFERENCE TO ARBITRATION

506 Parties to suit may apply for order for reference

507 Nomination of arbitrator

When Court to nominate arbitrator.

508 Order of reference

509 When reference is two or more, order to provide for difference of opinion

ধারা ।

৪৯৭। যে কাবণ পর্য্যাপ্ত নয় এমন কারণে নিষেধ-
নৃচক আজ্ঞা হইলে প্রতিবাদির হানিপূ-
ণের কথা।

উপবিধি।

খ।—মোকদ্দমার চলনকালীন আজ্ঞা।

৪৯৮। কাঁচা জব্বা বিক্রয় করিতে আজ্ঞা দেওনের
ক্ষমতার কথা।

৪৯৯। বিবাদীর বিষয় আটক প্রভৃতি করিবার আজ্ঞা
ও সম্পত্তিতে প্রবেশ করণের ও নমুনা লও
ণের ও পরীক্ষা করণের অনুমতি দেওনের
ক্ষমতার কথা।

৫০০। নোটিস দেওয়ার পর তদ্রূপ আজ্ঞা প্রার্থন
করা যাইবার কথা।

৫০১। যে স্থলে অগোণেই কোন পক্ষকে বিবাদীয়
ভূমির অধিকার দেওয়া যাইতে পারিবে
তাহার কথা।

৫০২। আদালতে টাকা প্রভৃতি গচ্ছিত করিবার কথা।

৩৬ বটত্রিশ অধ্যায়।

গ্রাহকদের নিযুক্ত করণ ও আদালতে গচ্ছিত
করণ বিষয়ক বিধি।

৫০৩। গ্রাহকদিগকে আদালতের নিযুক্ত করিবার
ক্ষমতার কথা।

৫০৪। কালেক্টর সাহেব যে স্থলে গ্রাহকের পক্ষে
নিযুক্ত হইতে পারেন তাহার কথা।

৫০৫। এই অধ্যায়মতে যে আদালতের ক্ষমতা থাকে
তদ্বিষয়ের কথা।

পঞ্চম ভাগ।

বিশেষ কার্য্যানুষ্ঠানবিষয়ক বিধি।

৩৭ সপ্তত্রিশ অধ্যায়।

সালীসীতে অর্পণ করণ বিষয়ক বিধি।

৫০৬। মোকদ্দমার উভয় পক্ষ অর্পণ করিবার আজ্ঞা
প্রার্থনা করিতে পারিবার কথা।

৫০৭। সালীস মনোনীত করিবার কথা।
যে স্থলে আদালত সালীসকে মনোনীত করি
বে তাহার কথা।

৫০৮। অর্পণ করিবার আজ্ঞার অর্থ।

৫০৯। দুই কি তদধিক জন সালীসের প্রতি অর্পণ
করা গেলে যতের অমৈক্যের সম্ভাবনা
প্রযুক্ত তাহার বিধান করিবার কথা।

ACTIONS

- 510 Death, incapacity, &c, of arbitrators or umpire
- 511 Appointment of umpire by Court
- 512 Power of arbitrator or umpire appointed under sections 509, 510, 511
- 513 Summoning witnesses
Punishment for default, &c
- 514 Extension of time for making award
- 515 When umpire may arbitrate in lieu of arbitrators
- 516 Award to be signed and filed
- 517 Arbitrators or umpire may state special case
- 518 Court may on application, modify or correct award in certain cases
- 519 Order as to costs of arbitration
- 520 When award or matter referred to arbitration may be remitted
- 521 Grounds for setting aside award
- 522 Judgment to be according to award
Decree to follow
- 523 Agreement to refer to arbitration may be filed in Court,
Application to be numbered and registered
Notice to show cause against filing it
- 524 Provisions of this chapter applicable to proceedings under order of reference
- 525 Filing award in matter referred to arbitration without intervention of Court
Application to be numbered and registered
Notice to parties to arbitration
- 526 Filing and enforcement of such award

CHAPTER XXXVIII

OF PROCEEDINGS ON AGREEMENT OF PARTIES

- 527 Power to state case for Court's opinion

ধারা।

- ৫১০। সালীসদের কি প্রমাণপুস্তকের মৃত্যু কি অক্ষমতা প্রভৃতি হইলে তদ্বিষয়ের কথা।
- ৫১১। আদালতের দ্বারা প্রমাণপুস্তক নিযুক্ত হওয়ার কথা।
- ৫১২। ৫০৯ কি ৫১০ কি ৫১১ ধারামতে যে সালীস কি প্রমাণপুস্তক নিযুক্ত হন তাহার ক্ষমতার কথা।
- ৫১৩। সাক্ষিদিগকে সমন করিবার কথা।
ক্রটি প্রভৃতি হেতুক দণ্ডের কথা।
- ৫১৪। মীমাংসা করিবার সময় রুদ্ধির কথা।
- ৫১৫। সালীসদের পরিবর্তে প্রমাণপুস্তকের সালীসী করিতে পারিবার কথা।
- ৫১৬। মীমাংসাপত্রে স্বাক্ষর করিয়া অর্পণ করিবার কথা।
- ৫১৭। সালীসদের কি প্রমাণপুস্তকের বিশেষ বিষয় ব্যক্ত করিতে পারিবার কথা।
- ৫১৮। কোনস্থলে প্রার্থনামতে আদালতের মীমাংসা মতান্তর কি সংশোধন করিতে পারিবার কথা।
- ৫১৯। সালীসীতে অর্পণ করণের খরচ বিষয়ক আজ্ঞার কথা।
- ৫২০। মীমাংসা কি সালীসীতে অর্পিত বিষয় যে স্থলে ফিবিয়া পাঠান যাইতে পারিবে তাহার কথা।
- ৫২১। মীমাংসা অসিদ্ধ করিবার হেতুর কথা।
- ৫২২। মীমাংসাসুসাবে ডিক্রী হইবার কথা।
পরে ডিক্রী হইবার কথা।
- ৫২৩। সালীসীতে অর্পণ কবনার্থ সম্মতিপত্র আদালতে অর্পণ করা যাইতে পারিবার কথা।
ঐ প্রার্থনাপত্রে নম্বর দিয়া তাহা রেজিস্ট্রী করিবার কথা।
আদালতে অর্পণ না করিবার কারণ দেখাইবার নোটিসের কথা।
- ৫২৪। সালীসীতে অর্পণ করিবার আজ্ঞাসুসারে যে কায্যাত্মক হইয়া তাহার প্রতি এই অধ্যায়ের বিধান থাকিবার কথা।
- ৫২৫। আদালতের হস্তক্ষেপকরণ বিধা সালীসীতে অর্পিত বিষয়ের মীমাংসা অর্পণ করিবার কথা।
প্রার্থনাপত্রে নম্বর দিয়া তাহা রেজিস্ট্রী করিবার কথা।
সালীসীর উত্তর পক্ষকে নোটিস দিবার কথা।
- ৫২৬। ঐ মীমাংসা অর্পণ ও প্রবল করণের কথা।

৬ অষ্টত্রিশ অধ্যায়।

উত্তর পক্ষের সম্মতিক্রমে আত্মতানিক কার্যবিষয়ক বিধি।

- ৫২৭। আদালতের অভিমত জ্ঞাত হইবার জন্যে মোকদ্দমার বর্ণনা করিবার কথা।

SECTIONS

- 528 When value of subject-matter must be stated
- 529 Agreement to be filed and numbered as a suit
- 530 Parties to be subject to Court's jurisdiction
- 531 Hearing and disposal of the case

CHAPTER XXXIX

OF SUMMARY PROCEDURE ON NEGOTIABLE INSTRUMENTS

- 532 Institution of summary suits upon bills of exchange &c
- Payment into Court of sum mentioned in summons
- 533 Defendant showing defence on merits to have leave to appear
- 534 Power to set aside decree
- 535 Power to order bill to be deposited with officer of Court
- 536 Recovery of cost of noting non acceptance of dishonoured bill
- 537 Procedure in suits under this chapter
- 538 Power to extend this chapter

PART VI

OF APPEALS

CHAPTER XL

OF APPEALS FROM ORIGINAL DECREES

- 539 Appeal to lie from all original decrees, except when expressly prohibited
- 540 Form of appeal
- Memorandum to be accompanied by copy of decree and judgment

ধারা।

- ৫২৮। বিষয়ের মূল্য ব্যক্ত করিবার কথা।
- ৫২৯। নিয়মপত্র মোকদ্দমার ম্যাব অপণ করিবার ও তাহার মন্তুর দিবার কথা।
- ৫৩০। উত্তর পক্ষের আদালতের ক্ষমতাসীম থাকার কথা।
- ৫৩১। মোকদ্দমা শুনিবার ও নিষ্পত্তি করিবার কথা।

৩৯ উনচত্বারিংশ অধ্যায়।

বিক্রেয় নিদর্শনপত্রের উপর সবাসরী কার্য প্রণালীর বিধি।

- ৫৩২। বিল অফ এক্সচেঞ্জ প্রভৃতির উপর সরাসরী মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার কথা।
- সমনের উল্লিখিত টাক' আদালতে দিবার কথা।
- ৫৩৩। প্রতিবাদী দোষগুণ মূলক প্রতিবাদ দেখাইলে উপস্থিত হইবার অসুমতি পাইবার কথা।
- ৫৩৪। ডিক্রী অসিদ্ধ করিবার ক্ষমতার কথা।
- ৫৩৫। কোর্টে কার্যকারকের হস্তে বিল রাখিবার আজ্ঞা দিবার ক্ষমতার কথা।
- ৫৩৬। বিল অমান্য হইলে অগ্রহ হওয়ার কথা লিখিবার খরচ আদায়ের কথা।
- ৫৩৭। এই অধ্যায়মত মোকদ্দমার কার্য প্রণালীর কথা।
- ৫৩৮। এই অধ্যায়ের বিধান বিস্তৃত করিবার ক্ষমতার কথা।

ষষ্ঠ ভাগ।

, আপীলবিষয়ক বিধি।

৪০ চত্বারিংশ অধ্যায়।

আসল ডিক্রীর উপর আপীল বিষয়ক বিধি।

- ৫৩৯। স্পষ্টরূপে লিখিত না হইলে আসল সকল ডিক্রীর উপর আপীল হইতে পারিবার কথা।
- ৫৪০। আপীল লিখিবার পাঠের কথা।
- মর্মান্বকপত্রের সঙ্গে ডিক্রীর ও বিচারের লকল দিতে হইবার কথা।

SECTIONS

541 Memorandum of appeal

542 Appellant confined to grounds set out

543 Rejection of memorandum or grounds of objection

544 One of several plaintiffs or defendants may obtain reversal of whole decree if it proceed on ground common to all

Of staying and executing Decrees under Appeal

545 Execution of decree not stayed solely by reason of appeal

Stay of execution of appealable decree before time for appealing has expired

Security required before making order to stay execution

546 Security in case of order for execution of decree appealed against

547 No such security to be required from Government or public officers

Of Procedure in Appeal from Decrees

548 Registry of memorandum of appeal

Register of appeals

549 Appellate Court may require appellant to give security for costs

When appellant resides out of British India

550 Appellate Court to give notice to Court whose decree is appealed against

Transmission of papers to Appellate Court

Power to confirm decision of lower Court without sending it notice

551 Copies of exhibits in Court whose decree is appealed against

552 Day for hearing appeal

553 Publication and service of notice of day for hearing appeal

Appellate Court may itself cause notice to be served.

গার।

৫৪১। আপীলের মর্মান্বকপত্রের কথা।

৫৪২। যে হেতু ব্যক্ত থাকে আপেলান্টের কেবল সেই হেতু ধরিতে পারিবার কথা।

৫৪৩। মর্মান্বকপত্র কি আপত্তির হেতুগত অগ্রাহ্য হইবার কথা।

৫৪৪। সকল বাদির কি প্রতিবাদির সাধারণ হেতু মূলক ডিক্রী হইলে এক জন বাদির কি প্রতিবাদির যত্নে সম্পূর্ণ ডিক্রী অসিদ্ধ হইতে পারিবার কথা।

ডিক্রীর উপর আপীল হইলে তাহা স্থগিত ও জারী করণবিষয়ক বিধি।

৫৪৫। কেবল আপীল হওয়া প্রযুক্ত ডিক্রী জারী কার্য স্থগিত না হইবার কথা।

যে ডিক্রীর উপর আপীল হইতে পারে আপীল করিবার সময় গত হইবার পূর্বে সেই ডিক্রী জারী স্থগিত রাখিবার কথা।

ডিক্রীজারী স্থগিত হইবার আজ্ঞা করণের পূর্বে জামিন লইতে হইবার কথা।

৫৪৬। যে ডিক্রীর উপর আপীল হয় তাহা জারী করিবার আজ্ঞা হইলে জামিনের কথা।

৫৪৭। গবর্নমেন্টের কি রাজকীয় কার্যকারকদের স্থানে জামিন লইতে না হইবার কথা।

ডিক্রীর উপর আপীল হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।

৫৪৮। আপীলের মর্মান্বকপত্র রেজিস্ট্রী করিবার কথা।

আপীলের রেজিস্ট্রীর কথা।

৫৪৯। আপেলান্টকে ধরচাব জামিন দিতে আপীল আদালতের আজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা।

আপেলান্টে ব্রিটনীয় ডাবতবর্ষের বাহিবে বাস করিলে তদ্বিষয়ের কথা।

৫৫০। যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল হয় সে আদালতে আপীল আদালতের নোটি দিবার কথা।

আপীল আদালতে কাগজ পত্র পাঠাইবার কথা।

নিম্নতর আদালতে নোটিস না পাঠাইয়া সিদ্ধান্ত দৃঢ় করিবার ক্ষমতার কথা।

৫৫১। যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল হয় সে আদালতে দস্তাবেজের মকলের কথা।

৫৫২। আপীল শুনিবার দিনের কথা।

৫৫৩। আপীল শুনিবার দিনের নোটিস প্রকাশ জারী করিবার কথা।

আপীল আদালতের নিজের নোটিস জা করাইতে পারিবার কথা।

SECTIONS

554	Contents of notice <i>Procedure on hearing</i>	৫৫৪। নোটিসের মর্মের কথা। প্রবণ কালীম কার্যপ্রণালীর কথা।
555	Right to begin	৫৫৫। অ বস্তু কবিবার স্বত্বে কথা।
556	Dismissal of appeal for appellant's default <i>Hearing appeal ex parte</i>	৫৫৬। আপেলান্টের ত্রুটিপ্রযুক্ত আপীল ডিসমিস হইবার কথা। একপক্ষমাত্র উপস্থিত হইলে আপীল শুনিবার কথা।
557	Dismissal of appeal where notice has not been served in consequence of appellant's failure to deposit cost of notice <i>Proviso</i>	৫৫৭। আপেলান্ট নোটিসের খবর না দেওয়াতে নোটি জারী না হইলে আপীল ডিসমিস করিবার কথা। উপবিধি।
558	Re admission of appeal dismissed for default	৫৫৮। ত্রুটিপ্রযুক্ত আপীল ডিসমিস হইলে পর পুনশ্চ গ্রাহ্য করিবার কথা।
559	Power to adjourn hearing and direct persons appearing interested to be made respondents	৫৫৯। শুনিবার দিনান্তর নিরূপণ করিবার ও যাহা দিগকে স্বার্থী বলিয়া জ্ঞান হয় তাহাদিগকে রিস্পাণ্ডেন্টের মধ্যে আনিতে আদেশ করিবার ক্ষমতার কথা।
560	Re hearing on application of respondent against whom <i>ex parte</i> decree is made	৫৬০। এক পক্ষমাত্র উপস্থিত থাকিতে রিস্পাণ্ডেন্টের বিপক্ষে ডিক্রী হইলে তাহার প্রার্থনামতে পুনশ্চ শুনিবার কথা।
561	Upon hearing respondent may object to decree as if he had preferred separate appeal <i>Form of notice and provisions applicable thereto</i>	৫৬১। শুনিবার সময়ে সন্তত আপীল উপস্থিত করণেও ন্যায় ডিক্রীর বিষয়ে রিস্পাণ্ডেন্টের আপত্তি করিতে পারিবার কথা। নোটিস লিখিবার পাঠ ও তাহার প্রতি যে বিধান থাকে তাহার কথা।
562	Remand of case by Appellate Court	৫৬২। আপীল আদালতের ঐ মোকদ্দমা ফিরিয়া পাঠ হইবার কথা।
563	When farther evidence barred	৫৬৩। যে স্থলে আরও প্রমাণ লইবার বাধা হয় তাহার কথা।
564	Limit to remand	৫৬৪। যে স্থলে ফিরিয়া পাঠান যাইবে না তাহার কথা।
565	When evidence on record sufficient Appellate Court shall determine case finally	৫৬৫। কাগজপত্রে যে প্রমাণ থাকে তাহা প্রচুর হইলে আপীল আদালতের শেষ নিষ্পত্তি করিবার কথা।
566	When Appellate Court may frame issues and refer them for trial to Court whose decree is appealed against	৫৬৬। যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল হয় আপীল আদালত যে স্থলে ইস্যু নিরূপণ করিয়া সেই আদালতের বিচারার্থে অপণ করিতে পারিল তাহার কথা।
567	Finding and evidence to be put on record <i>Objections to finding</i> <i>Determination of appeal</i>	৫৬৭। ঐ নিরূপণ ও প্রমাণ কাগজপত্রের মধ্যে রাখিবার কথা। নির্ণয়ের উপর আপত্তির কথা। আপীল নির্ণয়ের কথা।
568	Production of additional evidence in Appellate Court	৫৬৮। আপীল আদালতে আরো প্রমাণ উপস্থিত করিবার কথা।

SECTIONS

569 Mode of taking additional evidence

570 Points to be defined and recorded

Of the Judgment in Appeal

571 Judgment when and where pronounced

572 Language of judgment

573 Translation of judgment

574 Contents of judgment

Date and signature

575 Decision when appeal is heard by two or more Judges

576 Dissent to be recorded

577 What judgment may direct

578 No decree to be reversed or modified for error or irregularity

Of the Decree in Appeal

579 Contents of decree

Judge dissenting from judgment need not sign decree

580 Copies of judgment and decree to be furnished to parties

581 Certified copy of decree to be sent to Court whose decree is appealed against

582 Appellate Court to have same powers as Courts of original jurisdiction

583 Execution of decree of Appellate Court

(CHAPTER XLI

OF APPEALS FROM APPELLATE DECREES

584 Second appeals to High Court

Grounds of second appeal

585 Second appeal only on grounds mentioned in section 584

586 No second appeal in certain suits

ধারা।

৫৬৯। আবে প্রমাণ লইবার নিয়মের কথা।

৫৭০। যে২ বিষয় নির্ণীত হইয়া লিপিবদ্ধ হইবে তাহার কথা।

আপীলের বিচার বিষয়ক বিধি।

৫৭১। যে সময়ে ও স্থানে বিচার প্রচার করা যাইবে তাহার কথা।

৫৭২। বিচার লিখিবার ভাষার কথা।

৫৭৩। বিচারপত্র অনুবাদ করিবার কথা।

৫৭৪। বিচারপত্রের মর্মের কথা।

তাবিখের ও স্বাক্ষরের কথা।

৫৭৫। দুই বা তদধিক জন বিচারপতি আপীল শুনিবে নিষ্পত্তির কথা।

৫৭৬। অসম্মতি লিখিতে হইবার কথা।

৫৭৭। বিচারপত্রে যেরূপ আজ্ঞা করা যাইতে পারিবে তাহার কথা।

৫৭৮। ভ্রম কি বেদোড়াপ্রযুক্ত ডিক্রী অন্যথা কি মতান্তর না করিবার কথা।

আপীলের ডিক্রী বিষয়ক বিধি।

৫৭৯। ডিক্রীর মর্মের কথা।

বিচাবে কোন বিচারপতি অসম্মত হইলে তাঁহার স্বাক্ষর করিবার অপ্রয়োজন্যের কথা।

৫৮০। বিচারপত্রের ও ডিক্রীর নকল উভয় পক্ষকে দিবার কথা।

৫৮১। যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল হয় সেই আদালতে ডিক্রীর সার্টিফিকটযুক্ত নকল পাঠাইবার কথা।

৫৮২। আপীল আদালতের ক্ষমতা আদৌ বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন আদালতের ন্যায় হওয়ায় কথা।

৫৮৩। আপীল আদালতের ডিক্রীজারী করিবার কথা।

৪১ একচত্বাবিংশ অধ্যায়।

আপীলী ডিক্রীর উপর আপীল বিষয়ক বিধি।

৫৮৪। হাই কোর্টে দ্বিতীয় আপীলের কথা।

দ্বিতীয় আপীলের হেতুর কথা।

৫৮৫। কেবল ৫৮৪ ধারার লিখিত হেতুতে দ্বিতীয় আপীল হইতে পারিবার কথা।

৫৮৬। কোন২ মোকদ্দমার দ্বিতীয় আপীল হইতে না পারিবার কথা।

SECTIONS

- 587 Provisions as to second appeals
Execution of decree in second appeal

CHAPTER XLII

OF APPEALS FROM ORDERS

- 588 Orders appealable
589 Court which shall hear appeals
590 Procedure in appeals from orders
591 No appeal, before decree from order passed in course of suit but if decree appealed against error or defect therein may be set forth

CHAPTER XLIII

OF PAUPER APPEALS

- 592 Who may appeal as pauper
Procedure on application for admission of appeal
593 Enquiry into pauperism
Proviso

CHAPTER XLIV

OF APPEALS TO THE QUEEN IN COUNCIL

- 594 Decree defined
595 When appeals lie to Queen in Council
596 Value of subject matter
597 Bar of certain appeals
598 Application to Court whose decree is complained of
599 Time within which application must be made

ধাবা।

- ৫৮৭। দ্বিতীয় আপীল বিষয়ক বিধান।
দ্বিতীয় আপীলের ডিক্রী জারী করিবার কথা।

৪২ দ্ব্যচছারি শ অধ্যায়।

আজ্ঞার উপর আপীল বিষয়ক বিধি।

- ৫৮৮। যে২ আজ্ঞার উপর আপীল হইতে পারে তাহার কথা।
৫৮৯। যে২ আদালত আপীল শুনিবেন তাহার কথা।
৫৯০। আজ্ঞার উপর আপীল শুনিবার কায্যপ্রণালীর কথা।
৫৯১। মোকদ্দমা চলনের সময়ে যে আজ্ঞা করা যায় ডিক্রীর পূর্বে তাহার উপর আপীল হইতে না পারিবার কিন্তু ডিক্রীর উপর আপীল হইলে তদন্তগত ভ্রম কি দাখ প্রকাশ করা যাইতে পারিবার কথা।

৪৩ ত্রয়োচছারিংশ অধ্যায়।

পাপবদের আপীলবিষয়ক বিধি।

- ৫৯২। পাপবদরূপে যাহার আপীল করিতে পারিবেন তাহার কথা।
আপীল গ্রাহ্য করিবার প্রার্থনা হইলে কায্য প্রণালীর কথা।
৫৯৩। দীনতার অনুসন্ধান লওন বিষয়ক কথা।
উপবিধি।

৪৪ চতুঃছারিংশ অধ্যায়।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা জিজিমতী মহাবানীব নিকট আপীল বিষয়ক বিধি।

- ৫৯৪। ডিক্রী শব্দের অর্থ নির্ণয়ের কথা।
৫৯৫। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা জিজিমতী মহাবানীব নিকট যে২ স্থলে আপীল হইতে পারিবে তাহার কথা।
৫৯৬। যে বিষয় লইয়া বিবাদ হয় তাহার মূল্যের কথা।
৫৯৭। কোন২ আপীল হইবার বাধার কথা।
৫৯৮। যে আদালতের ডিক্রীর বিষয়ে মালিশ হয় তাহার নিকট প্রার্থনার কথা।
৫৯৯। যে সময়ের মধ্যে প্রার্থনা করিতে হইবে তাহার কথা।

SECTIONS

600	Certificate as to value or fitness	৬০০।	মূল্যের কি যোগ্যতার সার্টিফিকেটের কথা।
601	Effect of refusal of certificate	৬০১।	সার্টিফিকেট দিতে সম্মত না হওয়ার ফলের কথা।
602	Security and deposit required on grant of certificate	৬০২।	সার্টিফিকেট দেওয়া যেম্নে জামিনের ও টাকা আমানতের কথা।
603	Admission of appeal and procedure thereon	৬০৩।	আপীল গ্রহণ হওনের ও ডেসম্পার্কীর কায্য প্রণালীর কথা।
604	Revocation of acceptance of security	৬০৪।	জামিন গ্রহণ হওয়া নিরাকরণ করিবার কথা।
605	Power to order further security or payment	৬০৫।	আর জামিন কি টাকা দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবার কথা।
606	Effect of failure to comply with order	৬০৬।	আজ্ঞামতে কর্ম না করিবার ফলের কথা।
607	Refund of balance of deposit	৬০৭।	আমানতের উদ্বর্ত্ত টাকা ফিরিবা দিবার কথা।
608	Powers of Court pending appeal	৬০৮।	আপীল উপস্থিত থাকিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।
609	Increase of security found inadequate	৬০৯।	জামিন প্রচুর নহ দেখা গেলে তাহা রক্ষি কবিবার কথা।
610	Procedure to enforce orders of Queen in Council	৬১০।	মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা ব্রিটিশমতী মণবাণীর আজ্ঞা পূবল করিবার কায্য প্রণালীর কথা।
611	Appeal against order relating to execution	৬১১।	ডিক্রী জাবী কবনসম্পর্কীয় আজ্ঞার উপর আপীলের কথা।
612	Amendment of Act IX of 1871 Schedule II No 169	৬১২।	৮৭১ সালের ৯ আইনের দ্বিতীয় তালিকার ১৬৯ প্রকরণ স শোধনের কথা।
613	Power to make rules	৬১৩।	বিধি করিবার ক্ষমতার কথা।
	Publication of rules		বিধি প্রকাশ করিবার কথা।
	Legalization of existing rules		এইকণে যে বিধি আছে তাহা আইনসিদ্ধ করিবার কথা।
614	Recorder of Rangoon	৬১৪।	বাক্সুনের রিকার্ডর সাহেবের কথা।
615	Construction of Bengal Regulation III of 1878 section 4 clause ১	৬১৫।	বঙ্গদেশীয় ১৮৭৮ সালের ৩ আইনের ৪ ধারার ৫ প্রকরণের অর্থের কথা।
616	Saving of Her Majesty's pleasure and of rules for conduct of business before Judicial Committee	৬১৬।	ব্রিটিশমতীর অভিমত বক্ষার কথা। ও জুডিশিয়াল কমিটীর সম্মুখে কায্য চলনের বিধি বক্ষার কথা।

PART VII

CHAPTER XIV

OF REFERENCE TO THE HIGH COURT

- 617 Reference of question to High Court
- 618 Court may pass decrees contingent upon opinion of High Court

সপ্তম ভাগ।

৪৫ পঞ্চচত্বারিংশ অধ্যায়।

হাই কোর্টে প্রশ্ন করণবিষয়ক বিধি।

- ৬১৭। হাই কোর্টে প্রশ্ন করণবিষয়ক কথা।
- ৬১৮। হাই কোর্টের অভিমতের অপেক্ষায় আদালতের ডিক্রী করিতে পারিবার কথা।

Sections

- 619 Judgment of High Court to be transmitted, and case disposed of accordingly
- 620 Costs of reference to High Court
- 621 Power to alter, & decrees of Court making reference

PART VIII**CHAPTER XLVI****OF REVENUE OF JUDGMENT**

- 622 Power to call for record of cases decided by Small Cause Courts or on appeal by subordinate Court
- 623 Application for review of judgment
- 624 To whom applications for review may be made
- 625 Form of applications for review
- 626 Application when rejected
Application when granted
Proviso
- 627 Application for review in Court consisting of two or more Judges
- 628 Application when rejected
- 629 Order of Court final
- 630 Registry of application granted, and order for re hearing

PART IX**CHAPTER XLVII****SPECIAL RULES RELATING TO THE HIGH COURTS**

- 631 This part to apply only to certain High Courts
- Application of Code to High Courts

ধারা।

- ৬১৯। হাই কোর্টের বিচারপত্র পাঠাইবার ও তদনুসারে মোকদ্দমা, নিষ্পত্তি হইবার কথা।
- ৬২০। হাই কোর্টে অর্পণ করিবার খবরের কথা।
- ৬২১। যে আদালত পুনঃ করবেন তাহার ডিক্রী পবি বর্তনাদি করিবার ক্ষমতার কথা।

অষ্টম ভাগ।

৪৬ ষটচত্বাবিংশ অধ্যায়।

ডিক্রীর পুনর্বালোচনা বিষয়ক বিধি।

- ৬২২। ক্ষুদ্র মোকদ্দমান আদালতের ও আপীল হইলে নিম্নতর আদালতের নিষ্পত্তি বরা মোকদ্দমার কাগজপত্র আনাহবার ক্ষমতার কথা।
- ৬২৩। ডিক্রীর পুনর্বালোচনা হইবার প্রার্থনার কথা।
- ৬২৪। যাহার নিকট পুনর্বালোচনা হওয়ার প্রার্থনা করিতে হইবে তদ্বিষয়েব কথা।
- ৬২৫। পুনর্বালোচনা হইবার প্রার্থনাপত্র লিখিবার পাঠের কথা।
- ৬২৬। প্রার্থনাপত্র অগ্রাহ্য হইলে তদ্বিষয়ক কথা।
প্রার্থনা গ্রাহ্য হইলে তদ্বিষয়েব কথা।
উপবিধি।
- ৬২৭। আদালতে ত্রুটি কি তদনিক জন জজ থাকিলে পুনর্বালোচনার প্রার্থনাপত্রের কথা।
- ৬২৮। প্রার্থনা অগ্রাহ্য হইলে তদ্বিষয়েব কথা।
- ৬২৯। আদালতের আজ্ঞা চূড়ান্ত হইবার কথা।
- ৬৩০। প্রার্থনাপত্র গ্রাহ্য হইলে বেজিফরী করিবার ও পুনঃ অবনের আজ্ঞার কথা।

নবম ভাগ।

৪৭ সপ্তচত্বাবিংশ অধ্যায়।

হাই কোর্ট সম্পর্কিত বিশেষ বিধি।

- ৬৩১। কেবল কোন হাই কোর্টের প্রতি এই অধ্যায় খাটিবার কথা।
- হাই কোর্টের প্রতি এই অধ্যায় খাটিবার কথা।

SECTIONS

- 632 Ordinary original civil jurisdiction of the High Court
- 633 High Court to record judgments according to its own rules
- 634 Power to order execution of decree before ascertainment of costs, and execution for costs subsequently
- 635 Attorneys not to address Court
- 636 Process of High Courts may be served by attorneys in suit
- 637 Non judicial acts may be done by Registrar
- 638 Procedure in Admiralty cases
- 639 Joinder of mariners in suits for wages
- 640 Sections not applying to High Court in original civil jurisdiction
- Code not to affect High Court in exercise of its original jurisdiction
- 641 Power to frame forms

PART X

CHAPTER XLVIII

MISCELLANEOUS

Exemption from Personal Appearance

- 642 Exemption of certain women from personal appearance
- 643 Local Government may exempt certain persons from personal appearance

List of names of persons exempted to be kept in Subordinate Court

Costs of commission rendered necessary by claiming privilege

Exemption from Arrest

ধারা।

- ৬৩২। দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ বিচারকরণ পক্ষে হাই কোর্টের সাধারণ ক্ষমতার কথা।
- ৬৩৩। স্বীয় বিধিমতে হাই কোর্টের বিচার লিপিবদ্ধ করিবার কথা।
- ৬৩৪। খরচ নির্ণয় করিবার পূর্বে ডিক্রী জারী আদৌ করিবার ও পশ্চাৎ খরচ সম্পর্কীয় কার্য সাধন করিবার ক্ষমতার কথা।
- ৬৩৫। হাই কোর্টে আর্টগিদের বক্তৃতা করিতে না পারিবার কথা।
- ৬৩৬। মোকদ্দমায় আর্টগিরি দ্বারা হাই কোর্টের পরওয়ানা ওরী হইতে পারিবার কথা।
- ৬৩৭। যে কার্য বিচার সম্পর্কীয় নয় বেজিস্ট্রারের দ্বারা সেই কার্য হইতে পারিবার কথা।
- ৬৩৮। আডমিবলটী মোকদ্দমায় কার্যপুণালীর কথা।
- ৬৩৯। বেতনের নিমিত্ত নাবিকদের সম্মুখ হইয়া মোকদ্দমা করিবার কথা।
- ৬৪০। দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ বিচার করণের ক্ষমতাপক্ষে হাই কোর্টের প্রতি যেহেতু থাকা না থাকে তাহার কথা।
- ৬৪১। পাঠ নিরূপণ করিবার ক্ষমতার কথা।

দশম ভাগ।

৪৮ অষ্টচত্বারিংশ অধ্যায়।

বিবিধ বিধি।

আদালতে প্রবেশনহইতে মুক্তি বিষয়ক বিধি।

- ৬৪২। কোনস্ত্রীলোকদের আদালতে প্রবেশনহইতে মুক্ত থাকার কথা।
- ৬৪৩। কোনস্ত্রী ব্যক্তিকে আদালতে প্রবেশনহইতে মুক্ত করিতে স্থানীয় গবর্নমেন্টের ক্ষমতার কথা।

বাহাদুরগকে মুক্ত করা যার নিম্ন আদালতে তাঁহার নাম নির্ধারিত রাখিবার কথা।

সেই অফিসের দাওয়া হইলে কমিশ্যন নিযুক্ত করার প্রয়োজন হওয়াতে খরচের কথা।

আবেদন হইতে মুক্তি বিষয়ক বিধি।

SECTIONS

644 Persons exempt from arrest

Offences in Court

645 Procedure in case of certain offences relating to documents

Forms

646 Use of forms in forth schedule

Language of Courts

647 Language of subordinate Courts

Statement of Cases by Registrars of Small Cause Courts

648 Power of Registrars of Small Cause Courts to state cases

Miscellaneous Proceedings

649 Miscellaneous proceedings

*Admission of affidavits as evidence**Civil Process for Attachment Sale or Payment*

650 Procedure when property to be attached is situate outside the local limits of jurisdiction

651 Rules applicable to all civil process for sale or payment

Witnesses

652 Application of rules as to witnesses

Escape from Custody

653 Penalty for escaping from custody under Code

Subsidiary Rules

654 Power to make subsidiary rules of procedure

THE FIRST SCHEDULE —A —Statute repealed

B —Acts repealed

C —Regulations repealed

THE SECOND SCHEDULE —Chapters and sections extending to Mufassal Courts of Small Causes

THE THIRD SCHEDULE —Bombay enactments

THE FOURTH SCHEDULE.—Forms.

ধারা ।

৩৪৪ । যাহারা আবেদনহইতে মুক্ত তাঁহাদের কথা ।

আদালতে অপরাধকরণ বিষয়ক বিধি ।

৩৪৫ । দলীল বিষয়ক কোনও অপরাধের স্থলে কার্য প্রণালীর কথা ।

পাঠ বিষয়ক বিধি ।

৩৪৬ । চতুর্থ তফসীলের পাঠের কথা ।

আদালতের ভাবাবিষয়ক বিধি ।

৩৪৭ । অধীন আদালতের ভাষার কথা ।

ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের রেজিষ্ট্রারদের দ্বারা মোকদ্দমার বর্ণনাপত্র বিষয়ক বিধি ।

৪৪৮ । ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের রেজিষ্ট্রারদের মোকদ্দমার বর্ণনা করিবার কথা ।

বিবিধ কার্যবিষয়ক বিধি ।

৩৪৯ । মোকদ্দমা ঘটিত বিবিধ কার্যের কথা ।

আফিডেবিট প্রমাণস্বরূপ গ্রাহ্য করিবার কথা ।

ক্রোক ও বিক্রয় করণার্থ কি টাকা দেওয়ার দেওয়ানী পরওয়ানা বিষয়ক বিধি ।

৩৫০ । যে সম্পত্তি ক্রোক করিতে হইবে তাহা আদালতের এলাকায় সীমাবদ্ধ হইয়া থাকিলে কার্যপ্রণালীর কথা ।

৩৫১ । বিক্রয়ার্থে কি টাকা দেওয়ার্থে সকল দেওয়ানী পরওয়ানার প্রতি এই বিধি খাটিবার কথা ।

সাক্ষি বিষয়ক বিধি ।

৩৫২ । সাক্ষি বিষয়ক বিধি খাটিবার কথা ।

হেফাজত হইতে পলায়ন বিষয়ক বিধি ।

৩৫৩ । আইনমতে হেফাজতে রাখা গেলে পলায়ন করিবার দণ্ডের কথা ।

উপকরণার্থ বিধি ।

৩৫৪ । কার্যপ্রণালীর উপকরণার্থ বিধি করিবার ক্ষমতা কথা ।

প্রথম তফসীল ।—ক—রহিত রাজব্যবস্থা ।

খ—রহিত আইন ।

গ—রহিত আইন ।

দ্বিতীয় তফসীল ।—যক সনের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতে যেই অধ্যায় ও ধারা প্রচলিত হইবে তাহার নির্ধারিত ।

তৃতীয় তফসীল ।—বোম্বাইয়ের আইন ।

চতুর্থ তফসীল ।—পাঠ ।

A Bill to consolidate and amend the Laws relating to the Procedure of the Courts of Civil Judicature

Whereas it is expedient to consolidate and amend the laws relating to the procedure of the Courts of Civil Judicature It is hereby enacted as follows —

PRELIMINARY

Short title 1 This Act may be cited as "The Code of Civil Procedure" and it shall
Commencement come into force on the day of 1876

Local extent This section and section 3 extend to the whole of British India The other sections extend to the whole of British India except the Scheduled Districts as defined in Act No XIV of 1874

Interpretation clause 2 In this Act, unless there be something repugnant in the subject or context—

chapter "chapter" means a chapter of this Code

district "district" means the local limits of the jurisdiction of a principal civil Court of original jurisdiction (hereinafter called a "District Court"), and includes the local limits of the ordinary original civil jurisdiction of a High Court every Court of a grade inferior to that of a District Court and every Court of Small Causes shall, for the purposes of this Code, be deemed to be subordinate to the High Court and the District Court

jail "jail" means the civil jail of the district, or any place appointed by the Local Government for the confinement of persons under civil process

"pleader" means every person entitled to appear and plead for another in Court, and includes an advocate, a vakil and an attorney of a High Court

"Collector" means every officer performing the duties of a Collector of land revenue

দেওয়ানী আদালতের কার্যপ্রণালী বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

দেওয়ানী আদালতের কার্যপ্রণালী বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করা হেতুবাদ।
বিহিত, এই হেতুক নিম্ন লিখিত বিধান করা যাইতেছে।

পরিভাষা।

সংক্ষেপ নামের কথা। ১ ধারা। "দেওয়ানী আদালতের কার্যপ্রণালী বিষয়ক আইন" নামে এই আইনের উল্লেখ হইতে পারিবে। ও ১৮৭৬ সালের বে অবধি প্রচলিত হইবে। অমুক মাসের অমুক তারিখ অবধি প্রচলিত হইবে।

এই ধারা ও ৩ ধারা ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত ভাবদেশে ব্যাপ্ত হইবে।
ব্যাপ্ততার কথা। অন্য সকল ধারা ১৮৭৪ সালের ১৪ আইনের নির্ণিত তফসীলের লেখা প্রদেশ ছাড়া ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত ভাবদেশে প্রচলিত হইবে ইতি।

২ ধারা। বিষয় বিবেচনায় কি পূর্বাগত কথাবার্তা অর্থ করণের ধারা। বিপরীত ভাব বোধ না হইলে, এই আইনে,

"অধ্যায়" শব্দে এই আইনের অধ্যায় জানিতে হইবে।

মোকদ্দমা আদৌ শুনবার পক্ষে প্রধান দেওয়ানী আদালতের এলাকা যে জিলা।
জিলায় আদালত। সীমার মধ্যে ব্যাপ্ত হয় "জিলা" শব্দে সেই সীমান্ত গর্ত স্থান জানিতে হইবে।

এই আইনে ঐ আদালত "জিলায় আদালত" নামে খ্যাত হইল। দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ শুনবার পক্ষে হাই কোর্টের সাধারণ এলাকা যে সীমার মধ্যে ব্যাপ্ত হয় জিলা শব্দের মধ্যে তাহাও গণ্য। জিলায় আদালত অপেক্ষা নিম্নশ্রেণীর প্রত্যেক আদালত ও ক্ষুদ্র মোকদ্দমার প্রত্যেক আদালত এই আইনের কার্য পক্ষে হাই কোর্টের ও জিলায় আদালতের অধীন বলিয়া জ্ঞান হইবে।

"কারাগার" শব্দে জিলায় দেওয়ানী জেলখানা কিম্বা হাদীর গবর্ণমেন্টে দেওয়ানী পরওয়ানাজমে কোন ব্যক্তির কারাবদ্ধ হইবার যে স্থান নিরূপণ করেন সেই স্থান জানিতে হইবে।

কোন ব্যক্তির সপক্ষে যে ব্যক্তির আদালতে উপস্থিত হইয়া সমর্থন করিবার অধিকার আছে "প্লীডার" শব্দে তাঁহাকে বুঝাইবে, ইহার মধ্যে আডবোকেট ও উকীল এবং হাই কোর্টের আটর্নিও গণ্য।

যে প্রত্যেক কার্যকারক জুনিয়র রাজস্বের কালেক্টরের কর্ম করেন "কালেক্টর" শব্দে তাঁহাকে বুঝাইবে।

"the cause of action" means the whole of the circumstances which a plaintiff must allege in order to show a right to sue, and "a part of the cause of action" means some one of those circumstances

"judgment" means the statement given by the Judge as the grounds of the order or decision by which a suit or appeal is determined

'decree' means the formal order of the Court in which the result of the decision of the suit or appeal is embodied. An order on appeal, remanding a suit for re trial is not within this definition

"Judge" "Judge means the presiding officer of a Court

"judgment debtor" means any person against whom a decree or order has been made

"decree holder" means any person in whose favour a decree has been made and includes any person to whom such decree is transferred

'affidavit' means a declaration in writing sanctioned by the oath of the declarant administered by a Court or person duly authorized for that purpose

"written" includes printed and lithographed, and 'writing' includes print and lithography

"foreign Court" means a Court situate beyond the limits of British India and not having authority in British India nor established by the Governor General in Council

"foreign judgment" means the judgment of a foreign Court

"public officer" means a person falling under any of the following descriptions (namely) —

Every Judge,
Every covenanted servant of Her Majesty,

নালিশ করিবার স্বত্ব দেখাইবার জন্যে বাদির নালিশের হেতু। যে সকল রূপান্তর আনাইতে হইবে নালিশের হেতু' শব্দে নালিশের হেতুর একাংশ সেই সকল রূপান্তর বুঝাইবে। এবং 'নালিশের হেতুর একাংশ এই কথার উক্ত রূপান্তরের মধ্যে কোন এক রূপান্তর বুঝাইবে।

মোকদ্দমা কি আপীল যে আজ্ঞার কি নিষ্পত্তির দ্বারা নির্ণীত হয় বিচারপতি আপ- বিচার। নার সেই আজ্ঞার কি নিষ্প- ত্তির মূল বলিয়া যে কথা উক্তি করেন 'বিচার' শব্দে তাহাই বুঝাইবে।

আদালতের দাওয়ামত য আজ্ঞাপত্রে মোকদ্দমার কি আপীলের নিষ্পত্তির ফল ডিক্রী।

স গৃহীত হয় 'ডিক্রী' শব্দে সেই আজ্ঞাপত্র জানিতে হইবে। আপীল হইয়া পুন বিচার হইবার নিমিত্ত মোকদ্দমা কিবিধা পাঠাইবার যে আজ্ঞা হয় তাহা এই অর্থের মধ্যে ধরিতে হইবে না।

'বিচারপতি'। বিচারপতি শব্দে আদালতের অধিপতিকে জানিতে হইবে।

যে ব্যক্তির বিপক্ষে ডিক্রী কি আজ্ঞা করা যায় ডিক্রীমত খাতক। 'ডিক্রীমত খাতক' শব্দে সেই ব্যক্তিকে জানিতে হইবে।

যে ব্যক্তির সপক্ষে ডিক্রী করা যায় ডিক্রীদার শব্দে ডিক্রীদার। তাঁহাকে জানিতে হইবে। ও সেই ডিক্রী হস্তান্তর করিয়া, কোন ব্যক্তিকে দেওয়া গেলে তিনিও সেই শব্দে গণ্য।

আদালত কিম্বা শপথ করাষ্টবার নিষমিত ক্ষমতা আফিডেবিট। প্রাপ্ত ব্যক্তি যাহাকে শপথ করান এমত প্রবাচকের শপথক্রমে সূচীকৃত লিপিতে যে নির্দেশ বাক্য থাকে "আফিডেবিট" শব্দে সেই নির্দেশবাক্য জানিতে হইবে।

'লিখিত' শব্দের মধ্যে ছাপা ও লিখিত গ্রন্থ করাও লিখিত। গণ্য ও 'লিখন' শব্দের মধ্যে ছাপা ও লিখিত গ্রন্থ করা বিষয়ও গণ্য।

ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের সীমার বাহির্ভূত যে আদালতের 'ভিন্নদেশীয় আদালত। ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে ক্ষমতা নাই ও যে আদালত বহুসভাধিষ্ঠিত জিহুত গবরনর জেনরল সার্কেলের দ্বারা স্থাপিত না হয় 'ভিন্নদেশীয় আদালত' শব্দে সেই আদালত জানিতে হইবে,

এবং "ভিন্নদেশীয় বিচার" শব্দে ভিন্নদেশীয় আদা- লতের নিষ্পত্তি জানিতে হইবে।

নিয়মিত প্রকারের বর্ণনার মধ্যে যে ব্যক্তি আই- সেন "রাজকীয় কার্য- কারক" শব্দে তাঁহাকে শব্দের অর্থনির্ণায়ক কথা। জানিতে হইবে, বিশেষতঃ —

প্রত্যেক জন বিচারপতি।

জিহুতীয় চিহ্নিত প্রত্যেক জন কার্যকারক।

Every commissioned officer in the military or naval forces of Her Majesty while serving under Government,

Every officer of a Court of Justice whose duty it is, as such officer, to investigate or report on any matter of law or fact or to make, authenticate or keep any document, or to take charge or dispose of any property, or to execute any judicial process or to administer any oath, or to interpret, or to preserve order in the Court and every person specially authorized by a Court of Justice to perform any of such duties

Every person who holds any office by virtue of which he is empowered to place or keep any person in confinement

Every officer of Government whose duty it is, as such officer, to prevent offences to give information of offences, to bring offenders to justice, or to protect the public health safety or convenience

Every officer whose duty it is as such officer to take, receive keep or expend any property on behalf of Government, or to make any survey assessment, or contract on behalf of Government, or to execute any revenue process or to investigate or to report on any matter affecting the pecuniary interests of Government, or to make, authenticate or keep any document relating to the pecuniary interests of Government, or to prevent the infraction of any law for the protection of the pecuniary interests of Government, and every officer in the service or pay of Government, or remunerated by fees or commission for the performance of any public duty

And in any part of British India in which this Government Code operates, Government "includes the Government of India as well as the Local Government

3 The enactments specified in the first schedule hereto annexed are hereby repealed to the extent mentioned in the third column of the same schedule

But when in any Act, Regulation or Notification passed or issued prior to the day on which this Code comes into force, reference is made to Act VIII of 1859, Act XXIII of 1861, or the 'Code of Civil Procedure,' or to any other Act hereby repealed, such reference shall, so far as

জিঞ্জিষতীর সৈনিক কি নাবিক দলের মধ্যে গবর্নমেন্টের অধীন কর্মকারি সদস্যপ্রাপ্ত প্রত্যেক জন সেনাপতি ।

আদালতের কার্যকারকস্বরূপ আইন কি হস্তান্তরিত কোন বিষয়ের তদন্ত লওয়া কি বিপোর্ট করা, কিম্বা কোন দলীল করিয়া দেওয়া কি প্রামাণিক করা কি রক্ষা করা কিম্বা কোন সম্পত্তি জিজ্ঞাসা করিয়া লওয়া কি বিক্রয়াদি করা, কিম্বা আদালতের কোন পর্বওয়ানী জারী করা কিম্বা কোন শপথ কবান কিম্বা দোভাবির কর্ম করা কিম্বা আদালতে স্বেচ্ছা বন্ধ করা যে ব্যক্তির কর্তব্য আদালতের এমত প্রত্যেক কার্যকারক, ও আদালতের দ্বারা পূর্বোক্ত কর্তব্য কোন কর্ম নিষ্পাদনার্থে বিশেষমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত প্রত্যেক ব্যক্তি ।

যে পদে থাকার বলে কোন ব্যক্তি অন্যকে কারাবদ্ধ করিতে কি করিয়া রাখিতে ক্ষমতাপন্ন হন, এমত পদ দারি প্রত্যেক ব্যক্তি ।

গবর্নমেন্টের কার্যকারকস্বরূপ অপবাধ নিবারণ করা কিম্বা অপরাধের সন্ধান জ্ঞাত করা কিম্বা অপরাধাদি গকে বিচারার্থে উপস্থিত করা কিম্বা সাধারণের স্বাস্থ্য কি নিরাপদ কি স্বচ্ছন্দতা রক্ষা করা যে ব্যক্তির কর্তব্য গবর্নমেন্টের এমত প্রত্যেক জন কর্মকারক ।

কার্যকারকস্বরূপ গবর্নমেন্টের সপক্ষে কোন সম্পত্তি লওয়া কি গ্রহণ করা কি রাখা কি ব্যয় করা কিম্বা গবর্নমেন্টের পক্ষে কোন জরীপ করা কি টাক্স ধাৰ্য্য করা কি চুক্তি করা, কিম্বা বাজমস-ক্রান্ত কোন পদওয়ানী জারী করা কিম্বা গবর্নমেন্টের ধনসম্পর্কের কোন লাভ কি ক্ষতি যাছাতে হয় এমত কোন বিষয়ের তদন্ত লওয়া কি বিপোর্ট করা কিম্বা গবর্নমেন্টের ধনলাভ সম্পর্কের কোন দলীল করিয়া দেওয়া কি প্রামাণিক করা কি রক্ষা করা, কিম্বা গবর্নমেন্টের ধন সম্পর্ক রক্ষা করার্থে কোন আইনের লঙ্ঘন নিবারণ করা (যে ব্যক্তির কর্তব্য এমত প্রত্যেক কার্যকারক, ও গবর্নমেন্টের চাকরীতে নিযুক্ত কিম্বা বেতনভোগি কার্যকাবক কিম্বা বাহারা রাজকীয় কোন কর্ম নির্বাহ কবণার্থে ফী কি কমিশ্যন দ্বারা পারিশ্রমিক পান এমত প্রত্যেক কার্যকারক ।

এই আইন ব্রিটনীর ভারতবর্ষের যে কোন স্থানে প্রচলিত হয় সেই স্থানে গবর্নমেন্ট "গবর্নমেন্ট" শব্দের মধ্যে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্ট ও স্থানীয় গবর্নমেন্ট উভয়ই গণ্য হইবে ।

৩ ধারা । এই আইনের প্রথম তফসীলে যে আইন রহিত হইল সেই আইন রহিত হইল তফসীলের তৃতীয় ঘরে যত উল্লেখ করা ।

কিন্তু এই আইন প্রচলিত হওয়ার দিনের পূর্বে পূর্ব প্রচলিত আইনে যে আকট কি আইন কি উল্লেখ হওয়ার কথা ।

প্রচলিত হইয়া থাকে, তদ্বাধ্য ১৮৫৯ সালের ৮ আইন কিম্বা ১৮৬১ সালের ২৩ আইন কিম্বা "দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন" কিম্বা এই আইন দ্বারা রহিত করা অন্য কোন আইনের

may be practicable, be read as applying to this Code or the corresponding part thereof

4 Save as provided in section 3, nothing herein contained shall be deemed to affect the following enactments (namely) —

Saving of certain Acts affecting Oudh, Punjab, Central Provinces and Burmah

The Central Provinces Courts Act 1865

The Punjab Courts Act, 1865

Act No XXVII of 1867

The Oudh Civil Courts Act 1871

The Punjab Appeals Act 1873

The Burmah Courts Act, 1875

or any local law prescribing a special procedure for suits between landlord and tenant

5 The chapters and sections specified in the second schedule hereto annexed extend (so far as they are applicable) to Courts of Small Causes constituted under Act No XI of 1865. The other chapters and sections do not extend to such Courts. But nothing herein contained shall be deemed to enlarge the powers which such Courts now possess for the purposes of effecting attachments or executing decrees

Sections extending to Muzaffar Small Cause Court

6 Nothing in this Code affects the jurisdiction or procedure—

(a) of Military Courts of Request;

(a) of Military Courts of Request,

(b) of a single officer duly appointed in the Presidency of Bombay to try small suits in military bazzars

(b) of officers appointed to try small suits in Bombay;

that Presidency, or

at Cantonments and Stations occupied by the troops of

উল্লেখ হইলে, যত দূর হইতে পাবে তত দূর এই আইনের কথাব উল্লেখ কিম্বা পূর্বোক্ত কোন আইনের কথাব অনুযায়ি এই আইনের কথাব উল্লেখ হইল বলিয়া জানিতে হইবে ইতি।

৪ ধারা। ৩ ধারাব নির্দিষ্ট স্থলভিন্ন এই আইনের অযোগ্য ও পঞ্জাব ও কোন কথাক্রমে নিম্নলিখিত মধ্যপ্রদেশ ও বর্মাদেশ আইনের যে ৭ তিরুম সম্পর্কীয় কোন আইন হইয়াছে এমত জ্ঞান করিতে প্রবল বাধিবাব কথা। হইবে না, অর্থাৎ—

মধ্যপ্রদেশের আদালত বিষয়ক ১৮৬৫ সালের আইন।

পঞ্জাবের আদালত বিষয়ক ১৮৬৫ সালের আইন।

১৮৬৭ সালের ২৭ আইন।

অযোগ্যাব দেওয়ানী আদালত বিষয়ক ৮৭ সালের আইন।

পঞ্জাবের আপীল বিষয়ক ৮৭৩ সালের আইন।

বর্মাদেশের আদালত বিষয়ক ১৮৭৫ সালের আইন।

কিম্বা স্থানীয় যে আইনে ভূমাদিকারিব ও প্রজাব মধ্যে মোকদ্দমাব বিশেষ কার্যপ্রণালীর বিধান আছে সেই আইন হইবে।

৫ ধারা। এই আইনের দ্বিতীয় তরুসালে যে অধ্যায়ের ও ধারাব উল্লেখ মক সালের ক্ষুদ্র মোকদ্দমাব আদালতের প্রতি যে ২ ধারা খাটে তাহার কথা। হইয়াছে তাহা এত দূর বর্জিত পাবে ১৮৬৫ সালের ১১ আইনমতে স্থাপিত ক্ষুদ্র মোকদ্দমাব আদালতের প্রতি তত দূর বর্জিত পাবে। অন্য সকল অধ্যায় ও ধারা সেই আদালতে বর্জিত না। কিন্তু কোক করণার্থে কিম্বা ডিক্রী জারী করণার্থে সেই আদালতের এই ক্ষেত্রে যে ১৩৩ আছে এই আইনের কোন কথাব দ্বারা যে সেই ক্ষমতা বর্জিত হইয়াছে এমত জ্ঞান করিতে হইবে না ইতি।

৬ ধারা। এই আইনের কোন কথাব দ্বারা নিম্নলিখিত আদালত প্রভৃতির বিচারপ্রণালী ও কার্য প্রণালী রক্ষার কথা। বিচারপ্রণালীতেব কি কার্য প্রণালীর ব্যতিক্রম হইবে না অর্থাৎ—

(ক) সৈনিক কোর্ট রিক্রেট।

(ক) সৈনিক কোর্ট রিক্রেটের, ও

(খ) বোম্বাইদেশের সৈন্যেব যে সেনানিবেশ স্থানে ও কোকামে বাস করেন, তথাকার সৈনিক ব্যক্তাব এ দেশের যে কার্যকারক একক ক্ষুদ্র মোকদ্দমাব বিচার করণার্থে

(খ) বোম্বাইয়ের ক্ষুদ্র মোকদ্দমাব বিচারার্থে নিযুক্ত সৈনিকের কথা।

নিরধিকরণে নিযুক্ত হন তাহার, ও

(c) of Village Munsifs or Village Panchayats under the provisions of the Madras Code

7 With respect to—

Saving of certain Bombay laws

(a) the jurisdiction exercised by certain jagirdars and other authorities invested with powers under the provisions of Bombay Regulation XIII of 1830 and Act XV of 1840 in the cases therein mentioned and

(b) cases of the nature defined in the enactments specified in the third schedule hereto annexed

the procedure in such cases and in the appeals to the civil Courts allowed therein, shall be according to the rules laid down in this Code, except where those rules are inconsistent with any specific provisions contained in the enactments mentioned or referred to in this section

8 Save as provided in sections 25, 86, 295 and Chapter XXXIX this Code shall not extend to any suit or proceeding in any Court of Small Causes established in the towns of Calcutta, Madras and Bombay

Code not to apply to Presidency Small Cause Courts till specially extended

But the Local Government may by notification published in the official Gazette, extend to any such Court this Code or any part thereof except so far as relates to appeals and reviews of judgment

Division of Code

9 This Code is divided into ten Parts as follows —

The first Part	Suits in General
The second Part	Incidental Proceedings
The third Part	Suits in Particular Cases
The fourth Part	Provisional Remedies
The fifth Part	Special Proceedings
The sixth Part	Appeals
The seventh Part	References to the High Court
The eighth Part	Review of Judgment
The ninth Part	Special Rules relating to the High Court
The tenth Part	Certain Miscellaneous Matters.

(গ) মাদ্রাসদেশীয় আইনের বিধানমতে গ্রাম্য মুন্সিফদের কিম্বা গ্রাম্য পঞ্চায়তদের ইতি।

৭ ধারা। এই ধারার নির্দিষ্ট বা উল্লিখিত আইনের কোন বিশেষ বিধানের সঙ্গে এই আইনের নির্ধারিত বিধি অসঙ্গত না হইলে,

(ক) বোম্বাইয়ের ১৮৩০ সালের ১৩ আইনের ও বোম্বাইয়ের কোমন্ড আইন ১৮৪০ সালের ১৫ আইনের উল্লিখিত মোকদ্দমার ঐকমত্যে আইনের বিধানমতে কনভা গ্রাম্য কোমন্ড আদালতেরা ও অন্য কর্তৃপক্ষেরা যে ক্ষমতামতে কার্য করিয়া থাকেন তৎসম্পর্কে এবং

(খ) এই আইনের তৃতীয় তফসিলের উল্লিখিত আইনে যেহেতু প্রকারের মোকদ্দমা নির্দিষ্ট হইয়াছে তৎসম্পর্কে

ঐকমত্যে কার্যপ্রণালী এবং ঐকমত্যে আইন অনুসারে দেওয়ানী আদালতে যেহেতু আপীল করিবার অনুমতি হয় তৎসম্পর্কে কার্যপ্রণালী এই আইনের নির্ধারিত বিধিমেতে হইবে ইতি।

৮ ধারা। ২৫, ৮৬ ও ২৯৫ ধারাব ও ৩৯ অধ্যায়ে নির্দিষ্ট স্থলভিত্তি এই আইন কলিকাতা কি মাদ্রাজ কি বোম্বাই নগরে স্থাপিত ক্ষেত্র মোকদ্দমার কোমন্ড আদালতের কোমন্ড মোকদ্দমার আনুষ্ঠানিক কোমন্ড কার্যের প্রতি প্রযোজ্য না,

কিন্তু স্থানীয় গবর্ণমেন্ট রাজকীয় গেজেটে আপনাপন প্রকাশ করিয়া উক্ত কোমন্ড আদালতে আপীল বিচারের পুরস্কারোচনা বিষয়ক বিধি ছাড়া এই আইন কলিকাতার কোমন্ড অংশ প্রচলিত করিতে পারিবেন ইতি

আইনের বিভাগের কথা। ৯ ধারা। এই আইন নিম্নলিখিত দশ ভাগে বিভক্ত হইল

প্রথম ভাগ।—সাধারণ প্রকারের মোকদ্দমার সাধারণ বিধি।
 দ্বিতীয় ভাগ।—নৈমিত্তিক কার্যানুষ্ঠানের বিধি।
 তৃতীয় ভাগ।—বিশেষ স্থানের মোকদ্দমার বিধি।
 চতুর্থ ভাগ।—অস্থায়ী আদালতের বিধি।
 পঞ্চম ভাগ।—বিশেষ কার্যানুষ্ঠানের বিধি।
 ষষ্ঠ ভাগ।—আপীলবিষয়ক বিধি।
 সপ্তম ভাগ।—হাই কোর্টের প্রতি অর্পণ করিবার বিধি।
 অষ্টম ভাগ।—বিচারের পুরস্কারোচনার বিধি।
 নবম ভাগ।—হাই কোর্ট সম্পর্কীয় বিশেষ বিধি।
 দশম ভাগ।—বিবিধ কোমন্ড বিষয়ের বিধি।

OF THE JURISDICTION OF THE COURTS AND RES
JUDICATA

11 The Courts shall (subject to the provisions hereinafter contained) have jurisdiction to try all civil suits unless specially barred civil nature (excluding suits of which their cognizance is barred by any enactment for the time being in force)

12 Except where a suit has been stayed under section 19 the Court shall not try any suit in which the matter in issue is already substantially in issue in a previously instituted suit between the same parties or between parties under whom they or any of them claim pending in the same or any other Court whether superior or inferior in British India or in any Court beyond the limits of British India established by the Governor General in Council or before Her Majesty in Council

Explanation—The pendency of a suit in a foreign Court does not preclude the Courts in British India from trying a suit founded on the same cause of action.

13 No Court shall take cognizance of any suit nor shall it try any *Res judicata* issue, in which the matter substantially in issue has been heard and finally decided by a Court of competent jurisdiction in a former suit between the same parties or between parties under whom they or any of them claim, litigating under the same title

Explanation I—The matter above referred to must in the former suit have been alleged by one party and either denied or confessed, expressly or impliedly by the other

নানা প্রকারের মোকদ্দমার সাধারণ বিধি ।

আদালতের এলাকাৰ ও পূৰ্ব নিষ্পত্তি কৰা
বিষয়ৰ কথা ।

১০ ধাৰা। দেওয়ানী মোকদ্দমাঘটিত কোন কাৰ্য্য
বংশ কি জম্মস্থান হেতুক পক্ষে কোন ব্যক্তি বংশ কি
কোন ব্যক্তির আদালতের জম্মস্থান হেতুক কোন আদা
এলাকার বহিৰ্ভূত না থাকার লতের বিচাৰাধিপত্যহইতে
কথা। মুক্ত হইবেন না হতি।

১১ ধারা। যৎকালে যে আহম প্রচলিত থাকে তদনুসারে কোন আদালতেব কোন মোকদ্দমা গ্রাহ করিবাব বাধা না হইলে, সকল আদালত পশ্চাৎ লিখিত বিবাম প্রবল মানিয়া দেওয়ানী সকল মোকদ্দমাব বিচাব কবিবার আবিপত্য প্রাপ্ত হইবেন ইতি।

১২ ধারা। কোন মোকদ্দমায় যে বিষয় লইয়া বিবাদ
হয়, যদি বাস্তবে সেই
বিষয় লইয়া সেই ব্যক্তিদের
মধ্যে কিম্বা সেই ব্যক্তিরা
বি তাঁহাদের কোন জন বাহাদের অধীনে দাওয়া
ক বন তাঁহাদের মধ্যে অন্য মোকদ্দমা পূর্বে উপস্থিত
কবা গিয়া তৎকাল সেই আদালতে কিম্বা ব্রিটনীয়
ভাৰতবৰ্ষেব অন্তৰ্গত নিম্নতর কি উচ্চতর শ্রেণীৰ অন্য
কোন আদালতে কিম্বা ব্রিটনীয় ভাৰতবৰ্ষেব সীমাব
বহিৰ্ভূত স্থানে মসিসভাধিষ্টিত জিযুত গববনৰ জেমবল
সাহেবেব দ্বাৰা কিম্বা মসিসভাধিষ্টিত জিঞ্জিৰ্তীৰ সম্মুখে
স্থাপিত কোন আদালতে উপস্থিত থাকে তবে ১৯
ধারামতে মোকদ্দমা স্থগিত ন। থাকিলে ঐ আদালত
সেহ বিষয়েব সেই মোকদ্দমার বিচাৰ কৰিবেন না।

ব্যাখ্যা।—ভিন্নদেশী আদানতে মোকদ্দমা উপস্থিত
থানিলেও ব্রিটনায় ভারতবর্ষের অন্তর্গত পোন আদা-
নতে নানিশেষে সেই হেতুমূলক মোকদ্দমাব বিচার হই
বাং নিষেধ নাই ইতি।

১৩ ধারা। উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন কোন আদালত
পূর্ব নিষ্পত্তি করা বিষয়ের কোন বিষয় শুনিয়া চূড়ান্ত
কথা। নিষ্পত্তি করিলে পব, সেই
মোকদ্দমাব উভয় পক্ষ,
কিন্মা তাঁহারা কি তাঁহাদের কোন জন যে২ পক্ষের
অধীনে দাওয়া করেন তাঁহারা, সেই স্বত্বক্রমে
বিবাদ করিয়া ইন্সুর নির্ণীত বাস্তবিক সেই নিরূপিত
ইন্সুর সম্পর্কীয় মোকদ্দমা উপস্থিত করিলে আদালত
সেই মোকদ্দমা গ্রাহ্য করিবেন না ও সেই ইন্সুর বিচার
করিবেন না।

প্রথম ব্যাখ্যা।—উক্ত যে বিষয়ের উল্লেখ হইয়াছে, পূর্ক বোধদায় এক পক্ষের সেই বিষয় ব্যক্ত করা, ও অন্য পক্ষের স্ফটিকপে কি ভাবত সেই বিষয় অপস্থত করা, স্বীকার করা আবশ্যিক।

Explanation II—Any matter which might and ought to have been made ground of defence in a former suit brought by the defendant against the plaintiff shall be deemed to have been a matter substantially in issue in such suit

Explanation III—Where a foreign judgment is relied on, the production of the judgment duly authenticated is presumptive evidence that the Court which made it had competent jurisdiction unless the contrary appear on the record, but such presumption may be removed by proving the want of jurisdiction

No foreign judgment shall operate as a bar to a suit in British India—

(a) if it has not been given on the merits of the case

(b) if it appears on the face of the proceedings to be founded on an incorrect view of international law or of any law in force in British India

(c) if it is in the opinion of the Court before which it is produced contrary to natural justice

(d) if it has been obtained by fraud

(e) if it sustains a claim founded on a breach of any law in force in British India

Explanation IV—A decision is final within the meaning of this section when it is such as the Court making it could not alter (except on review) on the application of either party or reconsider of its own motion. A decision liable to appeal may be final within the meaning of this section until the appeal is made

CHAPTER II

OF THE PLACE OF SUING

14 Every suit shall be instituted in the Court of the lowest grade competent to try it

Court in which suit to be instituted

Suits to be instituted where subject matter situate

15 Subject to the pecuniary or other limitations prescribed by any law, suits

(a) for the recovery of immoveable property,

বিচার ব্যাখ্যা।—প্রতিবাদী যদিও নামে পূর্বে যে মোকদ্দমা উপস্থিত করিলেন, তন্মধ্যে প্রতিবাদের হেতু বলিয়া যে বিষয় উপস্থিত করা যাইতে পারিত কি করা উচিত ছিল তাহাই বাস্তবে ঐ মোকদ্দমার ইস্যুতে ধৃত বিষয় বলিয়া জ্ঞান হইবে।

তৃতীয় ব্যাখ্যা।—যদি ভিন্নদেশীয় বিচারের উপর নির্ভর হইয়া থাকে তবে যে আদালত ঐ বিচার করিলেন, কাগজপত্র দৃষ্টে সেই আদালতের এলাকা নাই দেখা না গেলে, নিষমিতরূপে প্রমাণীকৃত সেই বিচার পত্র উপস্থিত করাই সেই আদালতের উপযুক্ত ক্ষমতার আনুমানিক প্রমাণ হইবে। কিন্তু এলাকা না থাকি প্রমাণ করা গেলে সেই অনুমানের নিরাকরণ হইতে পারিবে।

নিম্নলিখিত স্থলে ভিন্নদেশীয় বিচারপ্রযুক্ত ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষে মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার বাধা হইবে না।

(ক) যদি মোকদ্দমার দোষগুণ বিবেচনার বিচার না হইয়া থাকে

(খ) ভিন্ন দেশের মধ্যে পবস্পর যে ব্যবস্থা স্বীকৃত আছে সেই ব্যবস্থার কথা ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষের প্রচলিত কোম আইনের ভ্রমাত্মক মর্মে ধরিয় বিচার হইল আনুমানিক কার্য দেখিলেই যদি আপাতত ইহা বোধ হয়,

(গ) যে আদালতের সম্মুখে ঐ বিচারপত্র উপস্থিত করা যায় সেই আদালতের জ্ঞানে যদি সেই বিচার স্বাভাবিক ন্যায়ের বিপরীত হইয়া থাকে,

(ঘ) যদি প্রতারণাক্রমে পাওয়া যায়,

(ঙ) ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষের প্রচলিত কোম আইনের উল্লঙ্ঘনমূলক যে দাওয়া হয় যদি সেই বিচারে এমন দাওয়ার প্রতিপোষণ হইয়া থাকে।

চতুর্থ ব্যাখ্যা।—আদালত নিষ্পত্তি করিলে পর যদি পুনর্বালোচনা করণ ভিন্ন কোন পক্ষের প্রার্থনামতে তাহা পৰিবর্তন করিতে কিম্বা নিজপ্ররতিক্রমে পুনর্বিবেচনা করিতে না পারেন তবে সেই নিষ্পত্তি এই ধারার তাৎপর্যানুসারে চূড়ান্ত। যে নিষ্পত্তির উপর আপীল হইতে পারে যত দিন আপীল না করা যায় তত দিন সেই নিষ্পত্তিও এই ধারার মর্মানুসারে চূড়ান্ত হইতে পারিবে ইতি।

২ অধ্যায়।

মোকদ্দমা যে স্থানে উপস্থিত করিতে হইবে তাহার কথা।

১৪ ধারা। অতি নিম্ন শ্রেণীর যে আদালত যে মোকদ্দমা বিচার করিতে বে আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে হইবে তাহার কথা।

১৫ ধারা। কোম আইনে থাকে সেই স্থানে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে হইবার কথা।

(ক) স্থাবর সম্পত্তি কিরিতা পাইবার

- (b) for the partition of immovable property,
 (c) for the foreclosure or redemption of a mortgage of immovable property,
 (d) for the determination of any other right or interest to or in immovable property,
 (e) for compensation for wrong to immovable property,
 (f) for the recovery of moveable property strained or attached,
 shall be instituted in the Court within the local limits of whose jurisdiction the property is situate

Provided that suits to obtain relief respecting immovable property held by or on behalf of a defendant may, when the relief sought can be entirely obtained through his personal obedience be instituted either in the Court within the local limits of whose jurisdiction the property is situate or in the Court within the local limits of whose jurisdiction he actually or voluntarily resides, or carries on business, or personally works for gain

Explanation—In this section 'property' means property situate in British India.

16 Subject to the limitations aforesaid all other suits shall be instituted in a Court within the local limits of whose jurisdiction—

Suits to be instituted by defendants residing in the local limits of whose jurisdiction the cause of action arose

(a) all the defendants, at the time of the commencement of the suit actually and voluntarily reside, or carry on business, or personally work for gain or

(b) any of the defendants at the time of the commencement of the suit, actually and voluntarily resides or carries on business, or personally works for gain provided that either the leave of the Court is given, or the defendants who do not reside, or carry on business, or personally work for gain as aforesaid acquiesce in such institution, or

(c) the cause of action arises or

(d) a part of the cause of action arises

Explanation I—Where a person has a permanent dwelling at one place and also a lodging at another place for a temporary purpose only, he shall be deemed to reside at both places in respect of any cause of action arising at the place where he has such temporary lodging.

Explanation II—A Corporation or Company shall be deemed to carry on business at its sole or principal office in British India, or in respect of

(খ) স্থাবর সম্পত্তি বন্টন করিবার

(গ) স্থাবর সম্পত্তি বন্ধক দেওয়া গেলে তাহা বিক্রয় কি উদ্ধার করিবার,

(ঘ) স্থাবর সম্পত্তিতে অন্য কোন স্বত্ব কি স্বার্থ নির্ণয় করিবার,

(ঙ) স্থাবর সম্পত্তির পক্ষে অনায় কার্য হেতুক হানিপূরণ পাইবার,

(চ) অস্থাবর সম্পত্তি আটক রাখা কি ক্রোক করা গেলে তাহা ফিরিয়া পাইবার

মোকদ্দমা হইলে সম্পত্তি যে আদালতের এলাকার সীমার মধ্যে থাকে সেই আদালতে উপস্থিত করিতে হইবে।

পরন্তু প্রতিবাদি কিম্বা তৎপক্ষে অন্যের অধিকারে যে অস্থাবর সম্পত্তি থাকে তৎসম্পর্কে যে উপকার পাইবার প্রার্থনা হয় যদি আজ্ঞামতে তাঁহার কর্ম করণদ্বারা সেই প্রার্থিত উপকার সম্পূর্ণরূপে পাওয়া যাইতে পারে, তবে ঐ সম্পত্তি যে আদালতের এলাকার সীমার মধ্যে থাকে হয় সেই আদালতে না হয় প্রতিবাদী যে আদালতের এলাকার সীমার মধ্যে যথার্থই কি স্বৈচ্ছাক্রমে বাস করেন কি ব্যবসায় চালান কিম্বা লভ্যার্থে নিজে কর্ম করেন সেই আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইতে পারিবে।

ব্যাখ্যা।—এই প্রাচীর সম্পত্তি' শব্দে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত সম্পত্তি জানিতে হইবে ইতি।

১৬ ধারা। পূর্বোক্ত প্রতিবাদিরা যে স্থানে বাস করেন কিম্বা নালিশ করিবার হেতু যে স্থানে উদ্ভূত হয় সেই স্থানে মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার কথা।

১৬ ধারা। পূর্বোক্ত সীমার প্রবল মানিয়া, অন্য সকল মোকদ্দমা এমত কোন আদালতে উপস্থিত করিতে হইবে যাহার এলাকার সীমার মধ্যে,

(ক) মোকদ্দমার আবস্ত হওন সময়ে সকল প্রতিবাদী যথার্থই ও ইচ্ছাপূর্বক বাস করেন কি ব্যবসায় চালান কি নিজে লভ্যার্থে কর্ম করেন, অথবা

(খ) প্রতিবাদিদের কোন জন মোকদ্দমার আবস্ত হওন সময়ে যথার্থই ও ইচ্ছাপূর্বক বাস করেন কি ব্যবসায় চালান কি নিজে লভ্যার্থে কর্ম করেন। কিন্তু এই স্থলে আদালতের অনুমতি দেওয়া, কিম্বা যে প্রতিবাদিরা পূর্বোক্ত স্থানে বাস না করেন কি ব্যবসায় না চালান কি নিজে লভ্যার্থে কর্ম না করেন তাঁহাদের ঐ মোকদ্দমা উপস্থিত করণে সম্মত হওয়া প্রয়োজন। অথবা

(গ) নালিশের হেতু উদ্ভূত হয়, অথবা

(ঘ) নালিশের হেতুর কোন অংশ উদ্ভূত হয়।

প্রথম ব্যাখ্যা।—কোন ব্যক্তির এক স্থানে নিরন্তর বাস ও অন্য স্থানে কেবল কিয়ৎকালীন কার্যের নিমিত্ত বাসা গৃহকিলে, তাঁহার কিয়ৎকালের নিমিত্ত বাসার স্থানে নালিশের হেতু হইলে তৎসম্পর্কে উক্ত স্থানেই তাঁহার বাস হইতেছে এমত জ্ঞান হইবে।

দ্বিতীয় ব্যাখ্যা।—কোন সমাবায়িত সমাজ কি কোম্পানি ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত আপনাদের একই কিম্বা প্রধান কার্যালয়ে ব্যবসায় চালাইতেছেন বলিয়া জ্ঞান

any cause of action arising at any place where it has also a subordinate office, at such place

Illustrations

(a) A is a tradesman in Calcutta B carries on business in Delhi B by his agent in Calcutta buys goods of A, and requests A to deliver them to the East Indian Railway Company A delivers the goods accordingly in Calcutta A may sue B for the price of the goods either in Calcutta where the cause of action has arisen or in Delhi where B carries on business

(b) A resides at Simla B at Calcutta and C at Delhi A B and C being together at Benares B and C make a joint promissory note payable on demand and deliver it to A A may sue B and C at Benares where the cause of action arose He may also sue them at Calcutta where B resides or at Delhi where C resides but in each of these cases if the non resident defendant objects the suit cannot be maintained without the leave of the Court

(c) A draws in Simla a bill on B who accepts the bill in Calcutta and returns it by post to A The bill does not mention any place of payment It is presented to B in Calcutta and he fails to pay One part of the cause of action has arisen at Simla and others in Calcutta The suit may therefore be brought either in Simla or in Calcutta

(d) A signs a contract in Calcutta for the delivery of rice to B at Delhi and delivers it accordingly B does not pay the price and A sues him for it One part of the cause of action has arisen in Calcutta and another in Delhi The suit may therefore be brought either in Calcutta or in Delhi

(e) A lets a house in Howrah to B at a monthly rent payable in Howrah A dies intestate C obtains in Calcutta a grant of letters of administration to A's estate B allows the rent to fall into arrear One part of the cause of action has arisen in Calcutta and another in Howrah and C may therefore sue B for the arrears either in Calcutta or in Howrah

17 In suits for compensation for wrong done

Forum in suits for compensation for wrongs

to person or moveable property if the wrong was done within the local limits of the jurisdiction of one Court and the defendant resides, or carries on business, or personally works for gain, within the local limits of the jurisdiction of another Court, the plaintiff may at his option sue in either of the said Courts

হইবে, কিংবা অন্য স্থানে তাহার নিয়ন্ত্রণ কার্য থাকিলে ও সেই স্থানে নালিশের কোম হেতু যদি তৎসম্পর্কে সেই স্থানে ব্যবসায় চালাইতেছেন এ আদম হইবে ইতি।

উদাহরণ।

(ক) আদম কলিকাতার একজন ব্যবসায়ি। বলরাম দি তে ব্যবসায় চালাইতেছেন। কলিকাতার তাঁহার বেক কর্মকা থাকেন বলরাম তাঁহার দ্বারা আদমের স্থানে দ্রব্য ক্রয় ক তাঁহাকে ইষ্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ে কোম্পানীর হস্তে ঐ দ্রব্য করিতে বলেন। আদম তদনুসারে কলিকাতার ঐ দ্রব্য অ করেন। আদম সেই দ্রব্যের মূল্য পাইবার আদম দিতে বলরাম নামে নালিশ করিতে চাহিলে কলিকাতার নালিশের হেতু হওয়াতে কলিকাতার কিংবা দিল্লীতে বলরাম ব্যবসায় চাল ভেছেন বলিয়া দিল্লীতে যোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবেন

(খ) আদম শিমলায় বলরাম কলিকাতায় চন্দ্র দিল্লী বাস করেন। বারানসীতে ভিন জনেরই পরস্পর লক্ষ্য হই খং দেখাইলেই বাহার টাকা দেওয়া বাইবে বলরাম ও চ দিল্লীতে এক খানি খং লিখিয়া আদমকে দেন। বাহা সীতে নালিশের হেতু হইরাছিল বলরা আদম সেই খা বলরামের ও চন্দ্রের নামে যোকদ্দমা উপস্থিত করতে পা বেন। আরও বলরাম কলিকাতার ও চন্দ্র দিল্লীতে বাস ক ব লরা কলিকাতার কিংবা দিল্লীতে নালিশ করতে পারবে কিন্তু ইহার প্রত্যেক স্থলে যে বাদী যে স্থানে বাস না ক তি ন আপাত করিলে আদালতের অনুমতি বিনা ঐ যোকদ্দ সেই স্থানে গ্রাহ্য হইতে পারবে না।

(গ) আদম শমলায় থাকিয়া বলরামের নামে হুজী লিখি দেন বলরাম কলিকাতার ঐ হুজী সাবরাহা ডাবযোগে আ দমের নিকট করিয়া পাঠাইলেন। টাকা কোন স্থানে দেও যাইবে হুজীতে ইহার কথা নাই। কলিকাতার বলরাম দেওয়া গেলে তন ঐ টাকা দিলেন না। নালিশের হেতু এ অংশ শমলায় অন্য অংশ কলিকাতার হইরাছিল অ এ সেই যোকদ্দমা শমলায় কিংবা কলিকাতায় উপস্থিত ক হ ইতে পারবে।

(ঘ) আদম দিল্লীতে বলরামের নিকট চার্টল পছন্দই দিবার চুক্তিপত্র কলিকাতার থাকর দ্বারা দেন। তদনুসারে তাহা পছন্দই দিলে বলরাম তাহার মূল্য না দেওয়াতে আদম তাঁহার নামে যোকদ্দমা উপস্থিত করেন। নালিশের হেতু এক অংশ কলিকাতার অন্য অংশ দিল্লীতে হইরাছে এ হেতু ক কলিকাতার না হয় দিল্লীতে ঐ যোকদ্দমা উপস্থ করা বাইতে পারিবে।

(ঙ) আদম হাবড়ায় বলরামকে ঘর ভাড়া দেন সেই ভাড় মাসে হাবড়ায় দিতে হইবে। পরে আদম উইল না লিখর মরিলে কলিকাতার চন্দ্র আদমের সম্পত্তি নিয়ন্ত্রণ করিয়া আধিকারপত্র পাইল। বলরামের ভাড়া বাকী পড়িল। এ স্থলে নালিশের হেতু এক অংশ কলিকাতার ও অন্য অংশ হাবড়ায় হওয়াতে চন্দ্র ঐ বাকীর সমিত বলরামের নামে কলিকাতায় কিংবা হাবড়ায় নালিশ করতে পারিবেন।

১৭ ধারা। কোন ব্যক্তির কি সম্পত্তির উপর অন্য

অন্য কার্যের নিমিত্ত কার্য হওয়াতে হানিপূরণ হানিপূরণ পাইবার যোকদ্দমা হইবে আদালতে উপস্থিত করিতে হইবে তাহার কথা। আদালতের এলাকার অন্তর্গত স্থানে হওয়া থাকে এ প্রতিবাদী অন্য আদালতের এলাকার অন্তর্গত স্থানে বাস করেন কি ব্যবসায় চালায় কি শ্রমজীবী কর্ম করেন, তবে বাদী উক্ত যে আদালতে তাহের সেই আদালতে নালিশ করিতে পারিবেন ইতি।

Illustrations

(a) A residing in Delhi beats Bin Calcutta B may sue A either in Calcutta or in Delhi

(b) A residing in Delhi publishes in Calcutta state-
ments defamatory of B B may sue A either in Calcutta
in Delhi

(c) A travelling on the line of a Railway Company
whose principal office is at Howrah is upset and injured
Allahabad by negligence imputable to the Company
he may sue the Company either at Howrah or at Allah-
abad

18 If the suit be for immoveable property
situate within the limits of
a single district, but within
the jurisdiction of different
Courts the suit may be
instituted in the Court within whose jurisdiction
any portion of the property is situate, provided
that, in respect of the value of the subject matter
of the suit, the entire claim be cognizable by such
court

If the immoveable property be situate within
the limits of different dis-
tricts, the suit may be
instituted in any Court,
otherwise competent to try it, within whose juris-
diction any portion of the property is situate

19 If a suit which may be instituted in more
than one Court is instituted
in a Court within the local
limits of whose jurisdiction
only part of the cause of
action arose, and where the
defendant or all the defendants does not or do
not actually and voluntarily reside, or carry on
business, or personally work for gain, the defend-
ant or any defendant may, after giving notice in
writing to the other parties of his intention to
apply to the Court to stay proceedings, apply to
the Court accordingly,

and if the Court, after hearing such of the parties
as desire to be heard, is satisfied that justice is
more likely to be done by the suit being instituted
in some other Court, it may stay proceedings either
wholly or till further order, and make such order
as it thinks fit as to the costs already incurred by
the parties or any of them

উদাহরণ।

(ক) আনন্দ দিল্লীতে বাস করেন ও কলিকাতার আদালত
বলরামকে প্রহার করেন। বলরাম কলিকাতার কিম্বা দিল্লীতে
আনন্দের নামে নালিশ করিতে পারিবেন।

(খ) আনন্দ দিল্লীতে বাস করিয়া কলিকাতার বলরামের
অপবাদজনক কথা প্রকাশ করেন। বলরাম কলিকাতার কিম্বা
দিল্লীতে আনন্দের নামে নালিশ করিতে পারিবেন।

(গ) রেলওয়ে কোম্পানির প্রধান কার্যালয় হাবড়ার কাছে
আনন্দ সেই কোম্পানির রেলগাড়ীতে বাইতেছে এমন সময়ে
আলাহাবাদে গাড়ী উলটিয়া পড়িলে ডাহাব ক্ষত
হইল সেই দোষটী কোম্পানির প্রতি বর্তিতে পারে। আনন্দ
হাবড়ার কিম্বা আলাহাবাদে কোম্পানির নামে নালিশ করিতে
পারিবেন।

১৮ ধারা। স্থাবর সম্পত্তি একি জিলাব সীমার
মধ্যে কিন্তু ভিন্ন আদালতের এলাকায় থাকিলে, ঐ
সম্পত্তির কোন অংশ যে
আদালতের এলাকার মধ্যে
থাকে বিবাদী বিষয়ের মূল্য
বিবেচনায় ঐ আদালতে সম্পূর্ণ দাওয়া গ্রাহ্য হইতে
পারিলে, মোকদ্দমা সেই আদালতে উপস্থিত করা
যাইতে পারিবে।

স্থাবর সম্পত্তি ভিন্ন জিলাব মধ্যে থাকিলে, সম্প-
ত্তির কোন অংশ যে আদা-
লতের এলাকায় মধ্যে থাকে
সেই আদালত মোকদ্দমার
বিচার কবিবার ক্ষমতাপন্ন
হইলে, সেই আদালতে ঐ মোকদ্দমা উপস্থিত করা
যাইতে পারিবে ইতি।

১৯ ধারা। কোন মোকদ্দমা একেব অধিক আদা-
লতে উপস্থিত করা যাইতে
পারিলে, ও যে আদালতের
এলাকার সীমার মধ্যে নালি-
শের হেতুব একাংশমাত্র
উপস্থিত হইল সেই আদা-
লতে মোকদ্দমা উপস্থিত
করা গেলে, ও প্রতিবাদী কি
সকল প্রতিবাদী যথার্থই ও ইচ্ছাপূর্বক ঐ সীমার মধ্যে
বাস না করিলে কি কর্ম না চালাইলে কি স্বয়ং লভ্যার্থে
কর্ম না করিলে, প্রতিবাদী কিম্বা কোন প্রতিবাদী ঐ
মোকদ্দমাসম্পর্কীয় অন্য ব্যক্তিদিগের নামে লিখিয়া
আদালতে ঐ মোকদ্দমাষটিত কার্য স্থগিত করিতে
প্রার্থনা করিবার কল্পনার মোটিব দিলে পর তদনু-
সারে আদালতে প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

এবং উক্ত ব্যক্তিদের মধ্যে কোন ব্যক্তিরা কিছু
কহিতে চাহিলে আদালত তাঁহাদের কথা শুনিবে পর,
অন্য কোন আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেলে
স্বায়ং বিচার হওয়ার অধিক সম্ভাবনা বোধ করিলে,
একেবারে কিম্বা অন্য আদালত না হওন পর্যন্ত আনু-
ষ্ঠানিক কার্য স্থগিত করিতে পারিবেন, ও মোকদ্দমা
সংক্রান্ত ব্যক্তিদের কিম্বা তাঁহাদের মধ্যে কোন
ব্যক্তি যত খরচ হইরাছে তাহা বিবেচনা যে আদালত উচিত
বোধ করেন করিতে পারিবেন।

২২ ধারা। সেই সকল আদালত ভিন্ন আপীল
তরুণে অধীন না থাকিলে আদালতের কিন্তু একি
কার্যপ্রণালীর কথা। হাই কোর্টের অধীন হইলে
কোন প্রতিবাদী মোকদ্দমাব
অন্য ব্যক্তিদের নামে লিখিয়া মোকদ্দমার বিচার
করিবার ক্ষমতাপন্ন অন্য আদালতে মোকদ্দমা
হস্তান্তর করিয়া দিবার জন্যে এই হাই কোর্টে
প্রার্থনা করিবার কক্ষান্নয় মোটিন গিয়া তদনুসারে
প্রার্থনা করিতে পারিবে। এই মোকদ্দমা জিলার
আদালতের অধীন কোন আদালতে উপস্থিত করা
গিয়া থাকিলে, ও মোকদ্দমার অন্য ব্যক্তিরা কোন
আপত্তি উপস্থিত করিলে, উক্ত আদালত যে জিলার

such Court is subordinate The High Court may, after considering the objections, if any, of the other parties, determine in which of the Courts having jurisdiction the suit shall proceed

23 Where such Courts are subordinate to different High Courts, any defendant may, after giving notice in writing to the other parties of his intention to apply to the High Court within whose jurisdiction the Court in which the suit is brought is situate apply accordingly

If the suit is brought in any Court subordinate to a District Court, the application together with the objections, if any, filed by the other parties shall be submitted through the District Court to which such Court is subordinate

and such High Court shall after considering the objections if any, of the other parties determine in which of the several Courts having jurisdiction the suit shall proceed

24 If, in a suit for immoveable property the defendant object to the hearing of a suit on the ground that no part of the property is situate within the local limits of the jurisdiction of the Court in which the suit is instituted or to which it has been transferred the Court may by order determine the point

and if the Court find that the property or any part thereof is situate within such limits, it shall proceed to try the suit

25 The High Court or the District Court may either of its own motion or on the application of any of the parties, after giving notice to the parties and hearing such of them as desire to be heard withdraw any suit instituted in any Court subordinate to such High Court or District Court, as the case may be, and try the suit itself, or transfer it for trial to any other such subordinate Court competent to try the same in respect of its nature and the amount or value of its subject-matter

আদালতের অধীন থাকে, সেই আদালতের দ্বারা সেই আপত্তির সহিত ঐ প্রার্থনাপত্র, হাই কোর্টে অর্পণ করা যাইবে। অন্য ব্যক্তির কোন আপত্তি করিয়া থাকিলে, ঐ হাই কোর্টে সেই আপত্তি বিবেচনা করিবার পর ঐ মোকদ্দমা বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন যে আদালতে চলিবে তাহা নির্ণয় করিবেন ইতি।

২৩ ধারা। উক্ত সকল আদালত ভিন্ন হাই কোর্টের অধীন থাকিলে কোন প্রতিবাদী মোকদ্দমার অন্য ব্যক্তির নামে লিখিয়া মোকদ্দমা যে আদালতে উপস্থিত করা গেল তাহা যে হাই কোর্টের এলাকার মধ্যে থাকে সেই হাই কোর্টে প্রার্থনা করিবার কল্পনার নটিস দিয়া তদনুসারে প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

মোকদ্দমা যদি জিলার আদালতের অধীন কোন আদালতে উপস্থিত করা গিয়া থাকে তবে অন্য ব্যক্তির কোন আপত্তি করিয়া থাকিলে, ঐ আদালত যে জিলাব আদালতের অধীন থাকে সেই আদালতের দ্বারা সেই আপত্তির সহিত ঐ প্রার্থনাপত্র অর্পণ করা যাইবে।

ও মোকদ্দমার অন্য ব্যক্তির কোন আপত্তি করিয়া থাকিলে উক্ত হাই কোর্ট সেই আপত্তি বিবেচনা করিয়া ঐ মোকদ্দমার বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন অন্য আদালতের মধ্যে কোন্ আদালতে মোকদ্দমা চলিবে তাহা নির্ণয় করিবেন ইতি

২৪ ধারা। স্থাবর সম্পত্তি বিষয়ক মোকদ্দমা হইলে স্থাবর সম্পত্তি অন্য এলাকায় আছে কথিত হইলে মোকদ্দমার কথা। মোকদ্দমা যে আদালতে উপস্থিত করা গেল, কিম্বা হস্তান্তর করিয়া যে আদালতে অর্পণ করা গেল, প্রতিবাদী ঐ সম্পত্তির কোন অংশ ঐ আদালতের এলাকার সীমার অন্তর্গত নয় বলিয়া মোকদ্দমার প্রবণ বিষয়ে আপত্তি করিলে আদালত আত্মা করণ দ্বারা সেই কথা নির্ণয় করিবেন।

ও সম্পত্তি কি তাহার কোন অংশ সেই সীমার অন্তর্গত আছে আদালত ইহা নির্ণয় করিলে সেই মোকদ্দমার বিচার করিতে প্রবর্ত্ত হইবেন ইতি।

২৫ ধারা। হাই কোর্টের কিম্বা জিলার আদালতের এক আদালত হইতে মোকদ্দমা উঠাইয়া অন্য আদালতে পাঠাইবার কথা। অধীন কোন আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেলে, ঐ হাই কোর্ট কিম্বা বিষয়বিশেষে জিলার আদালত আপনাদ্বারা প্রবর্ত্তনামতে, কিম্বা মোকদ্দমার কোন ব্যক্তির প্রার্থনামতে ও অন্য ব্যক্তির কোন নটিস দিলে পর ও তাহাদের কোন ব্যক্তির কোন কথা, করিবার ইচ্ছা থাকিলে তাহা শুনিলে পর, ঐ মোকদ্দমা উঠাইয়া আনিয়া আপত্তি তাহার বিচার করিতে পারিবেন, কিম্বা মোকদ্দমার ভাব বিবেচনার বিবাদীর যত টাকা কিম্বা বিবাদীর বিষয়ের যে মূল্য হয় তাহা বিবেচনার অন্য যে অধীন আদালত ঐ মোকদ্দমার বিচার করিতে ক্ষমতাপন্ন হন, সেই আদালতে বিচার হইবার নিমিত্ত ঐ মোকদ্দমা পাঠাইতে পারিবেন।

For the purposes of this section the Courts of Additional and Assistant Judges shall be deemed to be subordinate to the District Court

The Court trying any suit withdrawn under this section from a Court of Small Causes shall, for the purposes of such suit, be deemed to be a Court of Small Causes

CHAPTER III

OF PARTIES AND THEIR APPEARANCES, APPLICATIONS AND ACTS

26 All persons may be joined as plaintiffs in whom the right to any relief claimed is alleged to exist, whether jointly, severally, or in the alternative, in respect of the same cause of action And judgment may be given for such one or more of the plaintiffs as may be found to be entitled to relief for such relief as he or they may be entitled to, without any amendment But the defendant, though unsuccessful, shall be entitled to his costs occasioned by so joining any person who is not found entitled to relief, unless the Court in disposing of the costs of the suit otherwise directs

27 Where a suit has been instituted in the name of the wrong person as plaintiff, or where it is doubtful whether it has been instituted in the name of the right plaintiff, the Court may, if satisfied that the suit has been so commenced through a *bona fide* mistake, and that it is necessary for the determination of the real matter in dispute so to do, order any other person or persons to be substituted or added as plaintiff or plaintiffs upon such terms as may seem just

28 All persons may be joined as defendants against whom the right to any relief is alleged to exist, whether jointly, severally or in the alternative, in respect of the same cause of action, And judgment may be given against such one or more of the defendants as may be found to be liable, according to their respective liabilities, without any amendment

এই ধারার কার্যপক্ষে আডিশনাল ও আসিস্ট্যান্ট বিচারপতিদের আদালত জিলার আদালতের অধীন বলিয়া জ্ঞান হইবে।

এই ধারামতে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত হইতে মোকদ্দমা উঠাইয়া লওয়া গেলে যে আদালত তাহা বিচার করেন ঐ মোকদ্দমার কার্যপক্ষে সেই আদালতও ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৩ তৃতীয় অধ্যায়।

উত্তর পক্ষ ও তাহাদের উপস্থিত হওন ও প্রার্থনা করণ ও ক্রিয়া বিষয়ক বিধি।

২৬ ধারা। যে উপকারের দাওয়া হয় নালিশের যে ব্যক্তিদিগকে বাদী এক হেতু ধরিয়া সেই স্বরূপ সংযুক্ত করা বাইতে উপকার প্রাপ্তার্থ যে সকল পারে তাঁহাদের কথা। ব্যক্তিব প্রতি এক যোগে কি পৃথককপে কি অমুককপে স্বত্ব বর্ন্তে বলিয়া কথিত হয়, তাঁহারা সকলেই বাদি স্বরূপ সংযুক্ত হইতে পারিবেন। ও তদ্রূপ বাদিদের যে এক কি কএক জনকে ঐ উপকার প্রাপ্তের স্বত্ব বাস্তু বলিয়া দেখা যায় তিনি কি তাঁহারা যে উপকারের স্বত্ববান হন, সংশোধন না হইয়া তাঁহার কি তাঁহাদের পক্ষে সেই উপকার পাইবার ডিক্রী হইতে পারিবে। কিন্তু উপকার পাইবার স্বত্ববান নহেন বলিয়া তাঁহাকে দেখা যায় তাঁহাকে বাদি স্বরূপ সংযোগ করা, প্রযুক্ত প্রতিবাদির যে খরচা লাগে, আদালত মোকদ্দমার খরচা নিষ্পত্তি করণসময়ে প্রকারান্তরের আজ্ঞা না করিলে, প্রতিবাদী পরাজিত হইলেও সেই খরচা কিবিধা পাইবার স্বত্ববান হইবেন ইতি।

২৭ ধারা। যিনি প্রকৃত বাদী নহেন তাঁহার নাম ধরিয়া মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেলে, কিম্বা প্রকৃত বাদির পরিবর্তে অন্য ব্যক্তির নাম দেখাইতে কিম্বা তাঁহার সঙ্গে অন্য ব্যক্তিকে সংযোগ করিতে আদালতের ক্ষমতার কথা। উপস্থিত করা গেলে, কিম্বা প্রকৃত বাদির নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেল কি না এই বিষয়ের সন্দেহ থাকিলে সবলভাবে প্রতিক্রমে মোকদ্দমা তদ্রূপে উপস্থিত করা গেল এবং বিবাদীর বর্থাৎ বিষয় নির্ণয় করিবার জন্যে বাদির কি বাদিদের পরিবর্তে অন্য ব্যক্তির কি ব্যক্তিদের নাম লেখা কিম্বা বাদিস্বরূপ অন্য ব্যক্তিকে কি ব্যক্তিদিগকে সংযোগ করা আবশ্যিক, আদালত ইহা হ্রদ্ব্যমতে জানিলে যে নিয়ম ন্যায্য বোধ করেন তদনুসারে ঐ কার্য করিতে পারিবেন ইতি।

২৮ ধারা। নালিশ করিবার এক হেতু ধরিয়া এক যোগে কি স্বতন্ত্রে কি অমুক বাহাদিগকে প্রতিবাদি-কপে যে ব্যক্তিদের বিপক্ষে স্বরূপ সংযোগ করা বাইতে পারিবে তাঁহাদের কথা। কোম উপকার পাইবার স্বত্ব বর্ন্তে বলিয়া কথিত হয় তাঁহাদের সকলকেই প্রতিবাদী বলিয়া সংযোগ করা বাইতে পারিবে। এবং প্রতিবাদির যে এক কি কএক জনকে দাঙ্গি বলিয়া দেখা যায় সংশোধন না করিয়া এতদ্ব্যকরে দাঙ্গানুসারে তাঁহার কি তাঁহাদের বিপক্ষে ডিক্রী হইতে পারিবে ইতি।

29 The plaintiff may, at his option, join as parties to the same suit all or any of the persons severally, or jointly and severally, liable on any one contract, including parties to bills of exchange, hundis and promissory notes

Joinder of parties liable on same contract

30 Where there are numerous parties having the same interest in one suit, one or more of such parties may sue or be sued, or may be authorized by the Court to defend in such suit, on behalf or for the benefit of all parties so interested

One party may sue or defend on behalf of all in same interest

31 No suit shall be defeated by reason of the misjoinder of parties, and the Court may in every suit deal with the matter in controversy so far as regards the rights and interests of the parties actually before it

Suit not to fail by reason of misjoinder

32 The Court may, at any time before the issues are settled either upon or without the application of either party and on such terms as may appear to the Court to be just, order that the name of any party, whether as plaintiff or as defendant, improperly joined, be struck out and that the name of any party, whether plaintiff or defendant, who ought to have been joined, or whose presence before the Court may be necessary in order to enable the Court effectually and completely to adjudicate upon and settle all the questions involved in the suit, be added

Court may dismiss or add parties

No persons shall be added as a plaintiff, or as the next friend of a plaintiff without his own consent thereto

No one to be added as plaintiff or as next friend without his consent

All parties whose names are so added as defendants shall be served with a summons in manner herein after mentioned, and the proceedings as against them shall be deemed to have begun only on the service of such summons,

Defendants added to be served.

33 Where a defendant is added, the plaintiff, if previously filed, shall, unless the Court direct otherwise, be amended in such manner as may be necessary, and an amended copy of the

Where defendant added, plaintiff to amend

২৯ ধারা। বিল অফ এক্সচেঞ্জের কি হুণ্ডীর কি একটি চুক্তির যে ব্যক্তি বা দারি হন তাঁহাদিগকে সংযোগ করণের কথা।

কিন্তু একত্র ও স্বতন্ত্র দাবী হউন বাদী স্বেচ্ছামতে তাঁহাদের সকলকে কিন্তা তাহা দেয় মধ্যে কোন২ ব্যক্তিদিগকে এক মোকদ্দমার এক পক্ষ স্বরূপ সংযোগ করিতে পারিবেন ইতি।

৩০ ধারা। এক মোকদ্দমায় বহুতর লোকের সমান সমার্থ বিশিষ্ট সকল স্বার্থ থাকিলে তদ্রূপ স্বার্থ ব্যক্তি পক্ষে এক ব্যক্তির যুক্ত সকল ব্যক্তির সপক্ষে বাদ কি প্রতিবাদ করিবার ক্ষমতার কথা।

কিন্তু একজন মালিশ করিতে পারিবেন কিন্তা তাঁহার কি তাঁহাদের নামে মালিশ হইতে পারিবে, কিন্তা সেই মোকদ্দমায় প্রতিবাদ করিতে আদালত কর্তৃক ক্ষমতা প্রাপ্ত হইতে পারিবেন ইতি।

৩১ ধারা। অমুপযুক্ত বর্জিতদের সংযোগ হেতুক অমুপযুক্ত ব্যক্তিদের সংযোগ হেতুক মোকদ্দমার হিত না হইবার কথা।

মোকদ্দমা বার্থ হইবে না। প্রত্যেক মোকদ্দমায় যে ব্যক্তিরা প্রকৃত প্রস্তাবে আদালতের সম্মুখে উপস্থিত থাকেন তাঁহাদের যত দূর স্বত্ব ও স্বার্থ থাকে আদালত তত দূর বিবাদীয় বিষয় লইয়া কার্য্য করিতে পারিবেন ইতি।

৩২ ধারা। কোন পক্ষের প্রার্থনা হইলে বা না হইলেও আদালত ইচ্ছা স্থির হইবার পূর্বে কোন সময়ে যে নিয়ম ন্যায়া বোধ করেন এমত নিয়ম করিয়া বাদী কি প্রতিবাদী বলিয়া যে ব্যক্তিকে অমুপযুক্তমতে সংযোগ করা গেল, তাঁহার নাম উঠাইয়া দিবার ও বাদী কি প্রতিবাদী বলিয়া যে ব্যক্তির নাম সংযোগ করা উচিত, কিন্তা মোকদ্দমার মধ্যে যে সকল বিষয় লিপ্ত থাকে ফলোপযোগী ও সম্পূর্ণরূপে তাহার বিচার ও নির্ণয় করণার্থে আদালতের সম্মুখে যে ব্যক্তির উপস্থিত থাকা আবশ্যিক এমত কোন ব্যক্তির নাম সংযোগ করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

কোন ব্যক্তির সম্মত না হইলে বাদী কি আসন্ন বন্ধু বলিয়া তাঁহার নাম সংযোগ করিতে না হইবার কথা।

কোন ব্যক্তি আপন সম্মত না হইলে বাদী কিন্তা বাদির আসন্ন বন্ধু বলিয়া তাঁহার নাম সংযোগ করিয়া দেওয়া যাইবে না।

প্রতিবাদী বলিয়া তাঁহারদের নাম উক্ত প্রকারে সংযোগ করা যার তাঁহাদের নামে নিম্নলিখিত প্রকারে সমন দিতে হইবে, ও সেই সময়ে যে সময়ে দেওয়া যায় কেবল সেই সময়াবধি তাঁহাদের বিপক্ষ মোকদ্দমাষটি কার্য্য আরম্ভ হইল বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৩৩ ধারা। প্রতিবাদিকে সংযোগ করা গেলে যদি প্রতিবাদির সংযোগ হইলে বাদির আবেদনপত্র সংশোধন করিতে হইবার কথা।

আবেদনপত্র তৎপূর্বে উপস্থিত করা গিয়া থাকে তবে আদালত প্রকারান্তরের আজ্ঞা না করিলে এ আবেদন

summons shall be served on the new defendant and the original defendants

34 All objections for want of parties, or for joinder of parties who have no interest in the suit, or for misjoinder as co plaintiffs or co defendants shall be taken at the earliest possible opportunity and in all cases before the issues are settled and any such objection not taken before the issues are settled shall be deemed to have been waived by the defendant

Time for taking objections as to non joinder or misjoinder of parties

35 When there are more plaintiffs than one, any one or more of them may be authorized by any other of them to appear plead, or act for such other in any proceeding under this Code and in like manner when there are more defendants than one any one or more of them may be authorized by any other of them to appear plead or act for such other in any such proceeding

Each of several plaintiffs or defendants may authorize any other to appear &c for him

The authority shall be in writing signed by the party giving it, and shall be filed in Court

Authority to be in writing signed and filed

Recognised Agents and Pleaders

36 Any appearance, application, or act in or to any Court, required or authorized by law to be made or done by a party to a suit in such Court, may, except when otherwise expressly provided by this Code, be made or done by the party in person, or by his recognized agent, or by a pleader duly appointed to act on his behalf

Appearances &c. may be in person by recognized agent or by pleader

Provided that any such appearance shall be made by the party in person if the Court so direct

দলপত্র আবশ্যকমতে সংশোধন করা যাইবে ও হুজুম প্রতিবাদিকে ও আসল প্রতিবাদিদিগকে সমনের সংশোধিত নকল দিতে হইবে ইতি।

৩৪ ধারা। সহবাদি কি সহপ্রতিবাদিস্বরূপ বাহাদিগকে সংযোগ করা উচিত সংযোগ না করণ কিবা অমুপযুক্তমতে সংযোগকরণ বিষয়ে আপত্তি করণের সময়ের কথা।
উচিত নহ তাহাদিগকে সংযোগ করা গেল বলিয়া কোন আপত্তি থাকিলে, মোকদ্দমার প্রথম যোগে সাধামতে ত্বরাণু ও ইস্ত নিরূপণ হইবার পূর্বে তাহা আনাহিতে হইবে। ইস্ত নিরূপণের পূর্বে তদ্রূপ কোন আপত্তি করা না গেলে, প্রতিবাদী সেই আপত্তি তাৎক্ষণিক কবিষাছেন এমন জ্ঞান করিতে হইবে ইতি।

৩৫ ধারা। ছুই কি তদধিক জন বাদী থাকিলে তাঁহাদের কোন এক ব্যক্তি এই আইনমতে আনুষ্ঠানিক কোন কার্যে অন্য এক কি কএক ব্যক্তিকে আপনাব নিমিত্ত উপস্থিত হইয়া উত্তর দিবাব ও কার্য কবির ক্ষমতা দিতে পারিবেন। তদ্রূপেও ছুই কি তদধিক জন প্রতিবাদী থাকিলে, তাঁহাদের কোন এক ব্যক্তি তদ্রূপ আনুষ্ঠানিক কার্যে অন্য এক কি কএক জনকে আপনাব নিমিত্ত উপস্থিত হইয়া উত্তর দিবাব কি কার্য কবিবাব ক্ষমতা দিতে পারিবেন।

ঐ ক্ষমতা লিখিয়া দেওয়া যাইবে ও যের ব্যক্তির দ্বারা সেই ক্ষমতা লিখিয়া দেওয়া যাইবার ও স্বাক্ষর করা গেলে গাঁথিয়া রাখিবার কথা।
দেন তাঁহারা তাহাতে স্বাক্ষর কবিবেন ও সেই ক্ষমতাপত্র আদালতে গাঁথিয়া রাখা যাইবে ইতি।

স্বীকৃত মোক্তার ও উকীল বিষয়ক কথা।

৩৬ ধারা। এই আইনে প্রকারান্তরের স্পষ্ট বিধান না থাকিলে, কোন আদালতে আইন অনুসারে মোকদ্দমার কোন পক্ষের উপস্থিত হইবার কি প্রার্থনাপত্র দিবাব কি কার্য করিবার আদেশ বা ক্ষমতা থাকিলে ঐ পক্ষ আপনাব কিবা আপনাব স্বীকৃত মোক্তারের দ্বারা কিবা আপনাব পক্ষে কর্ম করণার্থে নিয়মমতে নিযুক্ত উকীল দ্বারা উপস্থিত হইতে কি ঐ প্রার্থনাপত্র দিতে কি কার্য করিতে পারিবেন।

কিন্তু আদালত আজ্ঞা করিলে সেই ব্যক্তির অংশ উপস্থিত হইতে হইবে ইতি।

37 The recognized agents of parties by whom

Recognized agents such appearances applications and acts may be made or done are—

(a) persons holding general powers of attorney from parties not resident within the local limits of the jurisdiction of the Court within which limits the appearance application or act is made or done authorizing them to make and do such appearances, applications and acts on behalf of such parties

(b) mukhtárs certificated under any law for the time being in force and holding special powers of attorney authorizing them to do on behalf of their principals such acts as may legally be done by mukhtárs

(c) persons carrying on trade or business for and in the names of parties not resident within the local limits of the jurisdiction of the Court within which limits the appearance application or act is made or done in matters connected with such trade or business only, where no other agent is expressly authorized to make and do such appearances applications and acts

Nothing in the former part of this section applies to the territories now administered respectively by the Lieutenant Governor of the Punjab and the Chief Commissioners of Oudh and the Central Provinces but in those territories the recognized agents of parties by whom such appearances applications and acts may be made and done shall be such persons as the Local Government may from time to time, by notification in the official Gazette, declare in this behalf

38 Processes served on the recognized agent of a party to a suit shall be as effectual as if the same had been served on the party in person, unless the Court otherwise directs

The provisions of this Code for the service of process on a party to a suit shall apply to the service of process on his recognized agent

৩৭ ধারা। কোন পক্ষীয় ব্যক্তির স্বীকৃত এই স্বীকৃত মোক্তারদের কথা। মোক্তারদের দ্বারা উপস্থিত হইয়া প্রার্থনাপত্র দিতে ও কার্য্য করিতে পারিবেন।

(ক) যে আদালতের এলাকার সীমার মধ্যে কোন পক্ষীয় ব্যক্তির উপস্থিত আদালতের এলাকার পক্ষীয় ব্যক্তির উপস্থিত বহির্ভূত স্থান বাসিনদের হইয়া প্রার্থনাপত্র দিতে কি মোক্তারনামা প্রাপ্ত ব্যক্তির। কার্য্য করিতে হইবে, তাঁ হা বা সেই সীমার মধ্যে বাস না করিলে তাঁহাদের নিমিত্ত উপস্থিত হইয়া প্রার্থনাপত্র দিবার ও কার্য্য করিবার ক্ষমতাস্বত্ব আম মোক্তারনামা প্রাপ্ত ব্যক্তির।

(খ) যৎকালে যে আইন প্রচলিত থাকে তদনুসারে সর্টিফিকেট প্রাপ্ত মোক্তার। প্রাপ্ত হইলে, ও মোক্তারেরা আইনমতে যে কার্য্য করিতে পারবেন মওক্কেলদের পক্ষে সেই কার্য্য করিবার ক্ষমতাস্বত্ব বিশেষ মোক্তারনামা পাইলে তাঁহারা।

(গ) যে আদালতের এলাকার সীমার মধ্যে কোন পক্ষীয় ব্যক্তির উপস্থিত আদালতের এলাকার পক্ষীয় ব্যক্তির উপস্থিত বহির্ভূত স্থান বাসিনদের নিমিত্ত হইয়া প্রার্থনাপত্র দিতে কি যা হা বা ব্যবসায়াদি চালান কার্য্য করিতে হইবে সেই সীমার মধ্যে বাস না করিতে তাঁহাদের নিমিত্ত অন্য কোন মোক্তার উপস্থিত হইয়া প্রার্থনাপত্র দিতে ও কার্য্য করিতে সক্ষমতা না পাইলে, যে ব্যক্তির তাঁহাদের নিমিত্ত ও তাঁহাদের নামে বাণিজ্য কি ব্যবসায়াদি করেন তাঁহারা কেবল সেই বাণিজ্য কি ব্যবসায় সম্পর্কীয় বিষয়ে ঐ পক্ষের নিমিত্ত উপস্থিত হইয়া প্রার্থনাপত্র দিতে কি কার্য্য করিতে পারিবেন।

এইক্ষেণে যে প্রদেশের কত্বে কার্য্য পঞ্জাবের জিহুত পঞ্জাব ও অযোধ্যা ও মধ্য লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব প্রদেশের স্বীকৃত মোক্তারদের বের এবং অযোধ্যার ও মধ্য প্রদেশের জিহুত প্রধাম কথা। কমিশ্যার সাহেবের দ্বারা নির্বাহ হইয়া থাকে এই ধারার উপবিভাগের কোন কথ্য সেই প্রদেশে থাকে না। সেই প্রদেশে মোকদ্দমার কোন পক্ষের নিমিত্ত উপস্থিত হওনের ও প্রার্থনা করণের ও অন্য কার্য্য করিবার নিমিত্ত স্থানীয় গবর্নমেন্ট সমবেত বাজকীয় গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া যে ব্যক্তিদিকে নিরূপণ করেন তাঁহাবাই ঐ কার্য্যপক্ষে ঐ পক্ষের স্বীকৃত মোক্তার হইবেন ইতি।

৩৮ ধারা। মোকদ্দমার কোন পক্ষের স্বীকৃত মোক্তারকে পরওয়ানা দেওয়ার স্বীকৃত মোক্তারের উপর পরওয়ানা জারী করিবার কথা। গলে, আদালত প্রকারা হুকের আজ্ঞা না করিলে নিজ সেই পক্ষকে দেওয়ানের দ্বারা ফলবৎ হইবে।

এই আইনে মোকদ্দমার কোন পক্ষের উপর পরওয়ানা জারীকরণ বিষয়ে যে বিধান আছে, তাঁহার স্বীকৃত মোক্তারের উপর পরওয়ানা জারী করণের প্রতি সেই বিধান থাকে ইতি।

39 The appointment of a pleader to make or do any appearance, application or act as aforesaid shall be in writing under the hand of his client and shall be filed in Court

When so filed, it shall be considered to be in force until revoked with the permission of the Court, by a writing signed by the client and filed in Court, or until the client or the pleader dies, or the decree or final order is drawn up

No advocate of any High Court established by Royal Charter shall be required to file or present any document empowering him to act

40 Processes served on the pleader of any party or left at the office or ordinary residence of such pleader, relative to a suit and whether the same be for the personal appearance of the party or not, shall be presumed to be duly communicated and made known to the party whom the pleader represents and unless the Court otherwise directs, shall be as effectual for all purposes in relation to the suit as if the same had been given to or served on the party in person

41 Besides the recognized agents described in section 37 any person residing within the jurisdiction of the Court may be appointed an agent to accept service of process

Such appointment may be special or general, and shall be made by an instrument in writing signed by the principal and such instrument, or, if the appointment be general, a duly attested copy thereof, shall be filed in Court

CHAPTER IV

OF THE FRAME OF THE SUIT

42 Every suit shall, as far as practicable, be so framed as to afford ground for a final decision upon the subjects in dispute, and so to prevent further litigation concerning them

৩৯ ধারা। পূর্বোক্তভাবে উপস্থিত হইয়া প্রার্থনা-
উকীলকে নিযুক্ত করিবার পত্র দিবার কি কার্য্য করি-
বার নিমিত্ত উকীল নিযুক্ত
হইলে, তাঁহার মওক্কেল
লিখিয়া তাঁহাকে নিযুক্ত করিয়া সেই নিয়োগপত্রে
স্বাক্ষর করিবেন ও তাহা আদালতে গাঁথিয়া রাখা
যাইবে।

তদুপরে গাঁথিয়া রাখা গেলে পর যত দিন আদা-
লতেব অনুমতিক্রমে সেই মওক্কেলের স্বাক্ষরিত পত্রদ্বারা
তাহা রহিত না করা যায় ও সেই পত্রও আদালতে না
গাঁথা যায়, কিন্তা যত দিন মওক্কেল কি উকীল না
মরেন, কি মোকদ্দমার ডিক্রী কি শেষ আজ্ঞা না লেখা
যায় তত দিন ঐ নিয়োগপত্র প্রবল আছে বলিয়া জ্ঞান
হইবে।

বাজকীর চার্টার দ্বারা স্থাপিত কোন হাই কোর্টের
আডবোকেটের ঐ কার্য্য কবিবার ক্ষমতাস্বত্ব কোন
দলীল অর্পণ কি উপস্থিত কবিবার প্রয়োজন নাই
ইতি।

৪০ ধারা। মোকদ্দমা সম্পর্কীয় পরওয়ানা কোন
উকীলের নামে পবওয়ানা পক্ষের স্ব- উপস্থিত হই-
জারী করিবার কথা। বার নিমিত্ত হউক বা নাই
হউক, সেই পক্ষেব উকী-
লকে দেওয়া গেলে কিন্তা তাঁহার কার্যালয়ে কি নিষত
বাসস্থানে রাখিয়া আসা গেলে, উকীল যে
পক্ষের প্রতিনিধি হন ঐ পরওয়ানা নিষমমতে তাঁহা
কেই দেওয়া গেল ও জ্ঞাত করা গেল এমত অনুমান
হইবে ও আদালত প্রকারণের আজ্ঞা না করিলে,
মোকদ্দমাস ক্রান্ত সকল কার্য্যপক্ষে ঐ পবওয়ানা নিজ
সেই পক্ষকে দেওয়া যাওনের কি তাঁহার উপর জারী
হওনের ন্যায় ফলবৎ হইবে ইতি।

৪১ ধারা। ৩৭ ধারায় যে স্বীকৃত মোস্তাবেব কথা
আছে তদ্বির আদালতেব
মোস্তাবেব পরওয়ানা প্রাচ্য এলাকার অন্তর্গত স্থানবাসি
করিবার কথা। কোন ব্যক্তিকে পবওয়ানা
প্রাচ্য করিবার মোস্তাবেবরূপ নিযুক্ত করা যাইতে
পারিবে।

সেই নিয়োগপত্র বিশেষ কি সাধারণ হইতে পারিবে
ও লিখিত হইয়া মুখ্য
তাঁহার নিয়োগপত্র লিখিত ও লিখিত হইয়া মুখ্য
হইয়া আদালতে অর্পণ করি- ব্যক্তির দ্বারা স্বাক্ষর করা
বার কথা। যাইবে, ও সেই আসল
নিয়োগপত্র কিন্তা নিয়োগ
পত্র সাধারণ হইলে তাহার নকল আদালতে গাঁথিয়া
রাখা যাইবে ইতি।

৪ চতুর্থ অধ্যায়।

মোকদ্দমার আকার বিষয়ক বিধি।

৪২ ধারা। যত দূর হইতে পারে প্রত্যেক মোক-
দ্দমার একমত আকার থাকিবে
মোকদ্দমা যে আকারে যেম বিবাদীয় সমুদয় বিষ-
করিতে হইবে তাহার কথা। যের চূড়ান্ত নিষ্পত্তি করি-
বার দুল থাকে, ও তদ্বিরের আর বিবাদ হইতে না
পারে ইতি।

43 Every suit shall include the whole of the claim arising out of the cause of action but a plaintiff may relinquish any portion of his claim in order to bring the suit within the jurisdiction of any Court

If a plaintiff omit to sue for, or intentionally relinquish any portion of his claim a suit for the portion so omitted or relinquished shall not afterwards be entertained

44 rule a—No cause of action shall unless by order of the Court be joined with a suit for the recovery of land except claims in respect of mesne profits or arrears of rent in respect of the premises claimed and damages for breach of any contract under which the same or any part thereof are or is held

rule b—Claims by or against husband and wife may be joined with claims by or against either of them separately

rule c—Claims by or against an executor or administrator as such may be joined with claims by or against him personally provided the last mentioned claims are alleged to arise with reference to the estate in respect of which the plaintiff or defendant sues or is sued as executor or administrator

rule d—Rules b and c shall be subject to the provisions of sections 45, 46 and 47

45 The plaintiff may unite in the same suit several causes of action, and any plaintiffs having causes of action against the same defendant or defendants, may unite such causes of action in the same suit

But if it appear to the Court that any such causes of action cannot be conveniently tried or disposed of together, the Court may, at any time before the issues are settled, of its own motion or on the application of the defendant

৪৩ ধারা। নালিশের হেতুহইতে যে দাওয়া উৎপন্ন হইয়াছে পূর্ণ হইয়াছে মোকদ্দমার মধ্যে সম্পূর্ণ দাওয়া ধরিবার কথা। দাওয়া ধরিতে হইবে। কিন্তু বাদী কোন বিশেষ আদালতে বিচারাদিগতের মধ্যে মোকদ্দমা আনা হইবার জন্যে আপনাব দাওয়ার কোন অংশ ত্যাগ করিতে পারিবেন।

বাদী আপনাব দাওয়ার কোন অংশ পাইবার দাওয়ার একাংশ ত্যাগের প্রার্থনা করিতে ক্রটি করিলে দাওয়া ইচ্ছাপূর্বক কোন অংশ ত্যাগ করিলে সেই ছাড়া কি তাক্ত অংশের নিমিত্ত মোকদ্দমা পবে গ্রাহ্য হইবে না ইতি।

৪৪ ধারা। ক বিধি।—আদালতের আজ্ঞা না হইলে ভূমি চিবিয়া পাই ভূমি পাইবার মোকদ্দমাব সহিত কোন দাওয়ায় সংযোগ করিবার কথা। ভূমি সংক্রান্ত ওয়াসিন ভেব কিম্বা বাকী খাজানাব উপলক্ষে দাওয়া ও সেই ভূমি কিম্বা তাহার কোন অংশ যে চুক্তিক্রমে ভাগ হইতেছে সেই চুক্তি ভঙ্গ হেতুক হানপূরণের দাওয়াতির নালিশের কোন হেতু সংযোগ করা যাইবে না।

খ বিধি।—স্বামি ও স্ত্রাব দ্বারা কিম্বা তাহাদের বিপক্ষে যে দাওয়া হয় তাহা স্বামি কি স্ত্রী দ্বারা কি স্বতন্ত্ররূপে এ স্বামি কিম্বা তদ্বিপক্ষ দাওয়াব কথা। স্ত্রাব দ্বারা কিম্বা স্বামি কি স্ত্রাব বিপক্ষ দাওয়ার সঙ্গে সংযোগ হইতে পারিবে।

গ বিধি।—উইলক্রমে নিকপিত কাষ্য সম্পাদকের উইলক্রমে কার্য সম্পাদকের দ্বারা কি তদ্বিপক্ষ দাওয়াব কথা। কিম্বা স্ত্রাব নিকপণাধি কারিত্বপ্রাপ্ত প্রাপ্ত ব্যক্তির দ্বারা কিম্বা তাহার বিপক্ষে দাওয়া উপস্থিত করা গেলে তৎসহিত তাঁহার নিজের দাওয়ার কিম্বা নিজ তাঁহার বিপক্ষে দাওয়ার সংযোগ হইতে পারে কিন্তু এমত স্থলে প্রয়োজন যে বাদী কি প্রতিবাদী উইলক্রমে নিকপিত কাষ্য সম্পাদকস্বরূপ কিম্বা স্ত্রাব নিকপণাধিকারি স্বরূপ যে সম্পত্তির উপলক্ষে বাদ কি প্রতিবাদ করেন শেষোক্ত প্রকারের দাওয়া সেই সম্পত্তির উপলক্ষে উত্থিত হইল এমত ব্যক্ত থাকে।

ঘ বিধি।—খ ও গ বিধি প্রতি ৪৫ ও ৪৬ ও ৪৭ ধারাব বিধান বর্ত্তিবে ইতি।

৪৫ ধারা। বাদী এক মোকদ্দমায় নালিশের নানা হেতু নালিশের নানা হেতু সংযোগ করিতে পারিবেন ও এক প্রতিবাদীর কি প্রতিবাদীদের বিপক্ষে কোন বাদদেব নালিশের নানা হেতু থাকিলে তাঁহারা এক মোকদ্দমায় নালিশের সেই হেতু সংযোগ করিতে পারিবেন

কিন্তু নালিশের তদ্রূপ কোন হেতুব একত্র বিচার আদালতের পৃথক করিতে আজ্ঞা করিতে পারিবার কথা। কি নিষ্পত্তি সুবিধামতে হইতে পারে না আদালত ইহা দেখিতে পাইলে, ইচ্ছা হইবার পূর্বে কোন সময়ে আপনাব প্রবর্ত্তন কিম্বা প্রতিবাদি প্রার্থনামতে

order separate trials of any such causes of action to be had or may make such other order as may be necessary or expedient for the separate disposal thereof

When causes of action are so united the jurisdiction of the Court to hear the suit shall depend on the amount or value of the aggregate subject-matters

46 Any defendant alleging that the plaintiff has united in the same suit several causes of action which cannot be conveniently disposed of in one suit, may at any time before the issues are settled apply to the Court for an order confining the suit to such of the causes of action as may be conveniently disposed of in one proceeding

47 If on the hearing of such application it appears to the Court that the causes of action are such as cannot all be conveniently disposed of in one suit the Court may order any of such causes of action to be excluded, and may direct the plaintiff to be amended accordingly and may make such order as to costs as may be just

Every amendment made under this section shall be attested by the signature of the Judge

CHAPTER V

OF THE INSTITUTION OF SUITS

48 Every suit shall be instituted by presenting a plaint to the Court or such officer as it appoints in this behalf

49 The plaint must be distinctly written in the language of the Court provided that if such language is not English, the plaint may (with the permission of the Court and the consent of the defendant) be written in English

50 The plaint must contain the following particulars —

- the name of the Court in which the suit is brought,
- the name, description and place of abode of the plaintiff;
- the name, description and place of abode of the defendant, so far as they can be ascertained,

নালিশের তদ্রূপ হেতুর স্বতন্ত্র বিচার করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন, কিংবা তাহার স্বতন্ত্র নিষ্পত্তি করিবার জন্য যে আজ্ঞা আবশ্যিক কি বিহিত বোধ করেন করিতে পারিবেন।

নালিশের নামা হেতু তদ্রূপে সংযুক্ত হইলে বিবাদীয় বিষয় সমগ্র যত টাকা কি যত মূল্যের হয় তদনুসারে আদালতের সেই মোকদ্দমা গ্রহণ করিবার ক্ষমতা নির্ণয় হইবে ইতি।

৪৬ ধারা। বাদী একি মোকদ্দমায় নালিশের যে নামা হেতু সংযোগ করিয়াছেন মোকদ্দমার সীমা লঙ্ঘন- চার্জে প্রতিবাদীর প্রার্থনা একি মোকদ্দমায় সুবিধামতে করিতে পারিবার কথা। তাহার নিষ্পত্তি হইতে পারিবে না কোন প্রতিবাদী ইহা কহিয়া একি মোকদ্দমায় নালিশের যেহেতু সুবিধামতে নিষ্পত্তি হইতে পারে কেবল সেইহেতু মোকদ্দমা হওনার্থে ইচ্ছা হইবার পূর্বে কোন সময়ে আদালতে প্রার্থনা করিতে পারিবেন ইতি।

৪৭ ধারা। নালিশের সেইহেতু ভাব বিবেচনায় একি মোকদ্দমায় সকলের প্রার্থনাপত্র শুনিয়া আদালতের কোনহেতু ত্যাগ করিয়া সংশোধন করিতে আজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা। প্রার্থনাপত্র শুনিয়া ইহা দেখিতে পাইলে নালিশের উক্ত কোনহেতু ত্যাগ করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ও তদনুসারে আবেদনপত্র সংশোধন করিবার আদেশ করিয়া খবটার বিষয়ে যে আজ্ঞা ন্যায্য বোধ করেন করিতে পারিবেন।

এই ধারামতে যাহা সংশোধন করা যায় তাহাতে বিচারপতি সাক্ষিস্বরূপে স্বাক্ষর করিবেন ইতি।

৫ পঞ্চম অধ্যায়।

মোকদ্দমা উপস্থিত করণবিষয়ক বিধি।

৪৮ ধারা। আদালতে কিংবা এতৎ কাযাপক্ষে আদালত যে কায্যাকারকে নিযুক্ত আবেদনপত্র দ্বারা মোকদ্দমা আবদ্ধ হইবার কথা। করেন তাহাকে আবেদনপত্র দিয়া মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইবে ইতি।

৪৯ ধারা। আদালতের চলিত ভাষায় আবেদন আবেদনপত্র যে ভাষায় পত্র স্পষ্ট করিয়া লিখিতে লিখিতে হইবে তাহার কথা। হইবে। কিন্তু আদালতের চলিত ভাষা ইংরেজী না হইলে আদালতের অনুমতি লইয়া ও প্রতিবাদীর সম্মতিক্রমে আবেদনপত্র ইংরেজী ভাষায় লেখা যাইতে পারিবে ইতি।

৫০ ধারা। আবেদনপত্রে আবেদনপত্রে যেহেতু র্তাহার এইহেতু র্তাহার লেখা থাকি লিখিতে হইবে তাহার কথা। বে—

- মোকদ্দমা যে আদালতে উপস্থিত করা যায় সেই আদালতের নাম।
- বাদীর নাম ও বর্ণনা ও বাসস্থান।
- প্রতিবাদীর নাম ও বর্ণনা ও বাসস্থান যত দূর জানা যাইতে পারে তাহা।

(d) a plain and concise statement of the circumstances constituting the cause of action and where and when it arose

(e) a demand of the relief which the plaintiff claims and

(f) if the plaintiff has allowed a set off or relinquished a portion of his claim, the amount so allowed or relinquished

If the plaintiff seek the recovery of money, the
In money units plaint must state the precise
admits amount so far as the case

Illustration

A sues for mesne profits

A. sues for the amount which will be found due to him on taking unsettled accounts between him and B

In each of these cases the plaintiff need only state approximately the amount sued for

When the plaintiff sues in a representative character the plaintiff should show not only that he has an actual existing interest in the subject matter, but that he has taken the steps necessary to enable him to institute a suit concerning it.

Illustrations

(a) A sues as B's executor. The plaint must state that A has proved B's will.

(b) A sues as C's administrator. The plaintiff must state that A has taken out administration to C's estate.

(c) A sues as guardian of D a Muhammadan minor A is not D's guardian according to Muhammadan law and usage The plaint must state that A has been specially appointed D's guardian

The plaintiff must show that the defendant is or claims to be interested in the subject matter, and that he is liable to be called upon to answer the plaintiff's demand

Illustration

A dies leaving B his executor C his legatee and D a debtor to A's estate C sues D to compel him to pay his debt in satisfaction of C's legacy The plaintiff must show that B has causelessly refused to sue D or that B and

(৪) যেহেতু ভাবগতিক নইবা মালিশের হেতু হয় তাহার স্পষ্ট ও সঙ্ক্ষেপ বর্ণনা ও সেই হেতু যে সময়ে ও যে স্থানে ঘটিয়াছিল তাহা।

(৫) বাদী যে উপকারের দাওয়া করেন তাহাব প্রার্থনা।

(৫) বাদী আপন দাওয়াতইতে প্রতিবাদির কোন দাওয়া বাদ দিবার অনুমতি দিলে কিম্বা আপন দাওয়াব একাংশ ত্যাগ করিলে যত টাকা বাদ দিলেন কি ত্যাগ করিলেন তাহা।

ব্যাখ্যা।—বাদী টাকা পাইবার প্রার্থনা করিলে ঠিক
 টাকাব নিমিত্ত মোকদ্দ- কত টাকা পাইবেন বিষয়
 মার কথা। বিবেচনায় ইহা যত দূর
 জানাইতে পারা যায়
 আবেদনপত্রে তত দূর জানাইতে হইবে ইতি ।

উদাহরণ

আনন্দের ওয়ামিলা, পাঁচবার প্রার্থনা করেন।

আনন্দের ও বলবানের মধ্যে হিসাব নিষ্পত্তি না হইয়া থাকিলে সেই হিসাব মতে আনন্দের যত টাকা পাওনা হয় তাহা পাঠেই প্রার্থনা করেন।

এইস্থলে যতটুকু প্রার্থনা হয় আবেদনপত্রে তাহা ন্যূনাধিকরূপে জানাইলেনই চলিতে পারিবে।

বাদী অন্যেব স্থলাভিষিক্তস্বরূপ নালিশ কবিলে
বিবাদীয় বিষয়ে তাঁহার
বাদী স্থলাভিষিক্তস্বরূপ যথার্থই স্বার্থ আছে আরে
মোকদ্দমা উপস্থিত করিলে দনপত্রে এইমাত্র প্রকাশ
তদ্বিশেষের কথা । কবিতে হইবে না, কিন্তু
তদ্বিশেষের মোকদ্দমা উপস্থিত কবিতে পারিবার জন্যে
তাঁহার যেহেতু কর্তব্য আবশ্যক তাহা কবিযাছেন ইহাও
দেখাইতে হইবে ইতি ।

উদাহরণ ।

(ক) বলবামের উইলক্রমে নিরূপিত কার্যসম্পাদক বলিয়া আনন্দ মোকদমা উপস্থিত কবেন। আনন্দ বলবামের উইলের প্রমাণ যে করিখাছেন আবেদনপত্রে ইহাও লিখিতে হইবে।

(খ) চম্পের জন্য নিরুপণাধিকারীস্বরূপ আনন্দ মোকদমা উপস্থিত কবেন। আনন্দ চম্পের সম্পত্তি নিরুপণাধিকারিত্বপত্র যে লইয়াছেন আবেদনপত্রে এই কথাও লিখতে হইবে।

(গ) দিলওয়ারা হাকিম মুসলমান নাবালগের অছি বলিয়া আনন্দ মোকদমা উপস্থিত করেন। কিন্তু আনন্দ মুসলমানদের শবা ও আচাৰমতে ভাষার অছি নহেন অতএব তিনি বিশেষ মতে দিলওয়ারার অ ছবরূপ যে নিযুক্ত হইয়াছেন আবেদন পত্রে এই কথা লিখিতে হইবে।

বিবাদী বিষয়ে প্রতিবাদি স্বার্থ আছে কিনা তিনি
 প্রতিবাদি স্বার্থ ও দার স্বার্থের দাওয়া রাখেন, ও
 দেখাইতে হইবার কথা। বাদি দাওয়ার উত্তর
 দিবার জন্যে তাঁহার প্রতি
 আদেশ হইতে পারে, আবেদনপত্রে ইহা দেখাইতে
 হইবে।

उदाहरण ।

আনন্দ আপন উইলক্রমে নিরুপিত কার্যসম্পাদকস্বরূপ
বলসাহকে নিযুক্ত করিয়া ও চন্দ্রকে আপনাদে উইল অমুসায়ে
ধনের অধিকারী করিয়া ও দিননাথকে খাওক জামাইয়া মরিলেন।
চন্দ্র উইলক্রমে প্রাপ্য ধন পাইবার নিমিত্ত দিননাথের ঋণ শোধ

D have colluded for the purpose of defrauding C or other such circumstances rendering D liable to C

If the cause of action arose beyond the period ordinarily allowed by any law for instituting the suit, the plaintiff must show the ground upon which exemption from such law is claimed

51 The plaintiff shall be subscribed by the plaintiff and his pleader (if any) and shall be verified at the foot by the plaintiff or with the permission of the Court by some person acquainted with the facts of the case

52 The verification must be to the effect that the same is true to the knowledge of the person making it, except as to matters stated on information and belief, and that as to those matters he believes it to be true

When the plaintiff is verified by any person other than the plaintiff, such person shall set forth his knowledge or the grounds of his belief on the subject and the reason why the verification was not made by the plaintiff

The verification shall be signed by the person making it in the presence of a witness who shall also sign it

The Court may in any case examine such witness as to the fact of the signature, and shall so examine him when the person making the verification does not appear

53 The plaintiff may at the discretion of the Court and at any time before the issues are settled be rejected returned for amendment within a time to be fixed by the Court or amended then and there upon such terms as to the payment of costs occasioned by the amendment as the Court thinks fit,

(a) if it do not state correctly and without prolixity the several particulars hereinbefore required to be specified therein, or

করাইবার জন্য তাঁহার নামে নালিশ করেন। বলরাম অকারণে দিননাথের নামে নালিশ করিতে অসম্মত হইলেন কিম্বা প্রতারণা করিয়া চন্দ্রের প্রাপ্য হরণের জন্য বলরাম ও দিননাথ যোগ করিয়াছেন আবেদনপত্রে এই কথা কিম্বা অন্য যে ভাবগতিক হেতু দিননাথ চন্দ্রের নিকট দায়ী হইলেন তাহা দেখাইতে হইবে।

কোন আইন দ্বারা সামান্যতঃ মোকদ্দমা আবদ্ধ কবিবার যে মিয়াদ দেওয়া যায় যদি নালিশের কাবণ উল্লিখিত হওয়ার হেতু দেখাইবার হওয়া পৰ সেই মিয়াদ গত হইয়া থাকে, তবে যে কাবণে ঐ আইনের বিধানহইতে মুক্তি পাইবার দাওয়া থাকে আবেদনপত্রে তাহা দেখাইতে হইবে।

৫১ ধারা। আবেদনপত্রে বাদী স্বাক্ষর করিবেন ও তাঁহার উকীল থাকিলে তিনিও স্বাক্ষর কবিবেন এবং আবেদনপত্রের নিম্ন ভাগে রাঢ়ী কিম্বা আদালতের অনুমতি থাকিলে অন্য যে ব্যক্তি মোকদ্দমার র্ত্তান্ত্র সুবিদিত আছেন তিনি সত্যাকবণের কথা লিখিবেন ইতি।

৫২ ধারা। সত্যাকবণের কথার মর্ম্ম এই যে ব্যক্তি তাহা ব্যক্ত কবেন তিনি সত্যাকবণের কথার মর্ম্মেব আপন জ্ঞানানুসারে তাহা সত্য বলিয়া জানেন, ও অন্যের নিকট সন্ধান পাইয়া যাহা বিশ্বাসপূর্ব্বক জ্ঞাত কবেন তাহা সত্য বলিয়া বিশ্বাস করেন।

বাদিভিন্ন কোন ব্যক্তি ঐ সত্যাকবণের কথায় স্বাক্ষর কবিলে, সেই ব্যক্তি উক্ত বিষয় জানেন এই কথা কিম্বা আপন বিশ্বাসের হেতু ব্যক্ত কবিবেন, ও বাদী যে হেতুতে ঐ সত্যাকবণের কথায় স্বাক্ষর না কবিলেন তাহা জানাইবেন।

যে ব্যক্তি সত্যাকবণের কথা কহেন তিনি এক জন সাক্ষির সাক্ষ্য ঐ কথায় সত্যাকবণের কথায় স্বাক্ষর করণের ও সাক্ষির স্বাক্ষর করণের কথা।

আদালত কোন স্থলেই ঐ স্বাক্ষর বিষয়ে সাক্ষির সাক্ষ্য লহতে পারিবেন এবং সত্যাকবণের কথায় যিনি স্বাক্ষর কবিলেন তিনি উপস্থিত না হইলে ঐ সাক্ষির সাক্ষ্য লহবেন ইতি।

৫৩ ধারা। নিম্নলিখিত কোন স্থলে আদালতের বিবেচনামতে ও ইচ্ছা স্থির হইবার পূর্ব্ব কোন সময়ে আবেদনপত্র অগ্রাহ্য হইতে পারিবে কিম্বা আদালতের নিরূপিত কোন সময়ের মধ্যে সংশোধন কবিয়া দিবার জন্য কিম্বা দেওয়া যাইতে পারে তাহার কথা।

বিবেচনামতে ও ইচ্ছা স্থির হইবার পূর্ব্ব কোন সময়ে আবেদনপত্র অগ্রাহ্য হইতে পারিবে কিম্বা আদালতের নিরূপিত কোন সময়ের মধ্যে সংশোধন কবিয়া দিবার জন্য কিম্বা দেওয়া যাইতে পারে তাহার কথা।

(ক) পূর্ব্বলিখিত বিধানমতে আবেদনপত্রের মধ্যে যে সকল র্ত্তান্ত্র বিশেষ করিয়া লেখা কর্ত্তব্য তাহা শুদ্ধ রূপে ও অতিবিক্ত কথাবিনা লেখা না গেলে,

(b) if it contain any particulars other than those so required or

(c) if it be not subscribed and verified as hereinbefore required or

(d) if it do not disclose a cause of action or

(e) if it is not framed in accordance with section 42

Provided that a plaint cannot be altered so as to convert a suit of one character into a suit of another and inconsistent character

When a plaint is amended the amendment shall be attested by the signature of the Judge

54 The plaint shall be rejected in the following cases —

(a) If the relief sought is undervalued, and the plaintiff on being required by the Court to correct the valuation within a time to be fixed by the Court fails to do so

(b) If the relief sought is properly valued but the plaint is written upon paper insufficiently stamped and the plaintiff on being required by the Court to supply the requisite stamp paper within a time to be fixed by the Court fails to do so

(c) If, in the case mentioned in section 381, the plaintiff fail to furnish security for the payment of the costs that may be incurred by the defendant

(d) If the suit appear from the statement in the plaint to be barred by any positive rule of law

55 When a plaint is rejected the Judge shall record with his own hand an order to that effect, with the reason for such order

56 The rejection of the plaint on any of the grounds hereinbefore mentioned shall not of its own force preclude the plaintiff from presenting a fresh plaint in respect of the same cause of action

57 The plaint shall be returned to be presented to the proper Court in the following cases —

(a) If a suit has been instituted in a Court whose grade is lower or higher than that of the

(খ) তদ্রূপে যেহেতু রূপান্তর লিখিবার আদেশ থাকে তদ্বির রূপান্তর লেখা থাকিলে,

(গ) পূর্বলিখিত বিধানমতে তাহাতে স্বাক্ষর করা না গেলে ও সত্যাকবণের কথা লেখা না গেলে কিম্বা

(ঘ) তদ্বোধো নালিশের হেতু প্রকাশ না থাকিলে। কিম্বা

(ঙ) ৪২ ধারানুসারে লেখা না গেলে।

কিন্তু এক প্রকারের মোকদ্দমার পবিবর্ত্তে তাহাতে অন্য প্রকারের ও অসঙ্গত ভাবে অন্য মোকদ্দমা হইয়া উঠে আবেদনপত্র এমতে পবিবর্ত্তন করা যাইতে পাবিবে না।

আবেদনপত্র সংশোধন করিয়া লিখিত কথায় সাদি করিয়া গেলেন বিচারপতি তাহাতে সাক্ষিস্বরূপ স্বাক্ষর করিবেন ইতি।

৫৪ ধারা। নিম্নলিখিত আবেদনপত্র যে স্থলে অগ্রাহ্য হইবে তাহার কথা।

(ক) যে উপকার প্রার্থনা হয় তাহার ন্যূনমূল্য ধরা গেলে এবং আদালত সময় নিকপণ করিয়া তদ্বোধো ঐ মূল্য শুদ্ধ করিয়া লিখিতে আদেশ করিলেও বাদী তাহা না করিলে

(খ) যে উপকারের প্রার্থনা হয় তাহার উপযুক্ত মূল্য ধরা গেলেও আবেদনপত্র ন্যূনমূল্যের ইফটাম্প কাগজে লেখা থাকিলে এবং আদালত সময় নিকপণ করিয়া তদ্বোধো উপযুক্ত ইফটাম্প কাগজ দিতে আদেশ করিলেও বাদী তাহা না দিলে।

(গ) ৩৮১ ধারার উল্লিখিত স্থলে, প্রতিবাদির যত খরচ হইতে পাবে বাদী তাহা শোধ করিবার জামিন না দিলে,

(ঘ) আইনের কোন স্পষ্ট বিধানক্রমে মোকদ্দমা বিবাব বাধা হইল, আবেদনপত্র লিখিত বর্ণনাম্বারা ইহা দৃষ্ট হইলে ইতি।

৫৫ ধারা। আবেদনপত্র অগ্রাহ্য করা গেলে বিচার আবেদনপত্র অগ্রাহ্য হইলে পতি আপন হাতে সেই মর্মেব আজ্ঞা ও সেই আজ্ঞা করিবার কারণ লিখিয়া দিবেন ইতি।

৫৬ ধারা। পূর্বোল্লিখিত কোন কারণে আবেদনপত্র অগ্রাহ্য হইলেও কেবল তৎপ্রযুক্ত নালিশের সেই হেতু ধরিয়া বাদির নূতন আবেদনপত্র উপস্থিত করিবার বাধা নাই ইতি।

৫৭ ধারা। নিম্নলিখিত স্থলে আবেদনপত্র উপযুক্ত আদালতে উপস্থিত করিবার জন্যে কিরিয়া দেওয়া যাইবে,—

(ক) মোকদ্দমার বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন আদালত থাকিলেও কিম্বা যে আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত

Court competent to try it, where such Court exists or where no option as to the selection of the Court is allowed by law

(b) If, in a suit relating to immovable property but not coming under the proviso to section 15, it appear that no part of such property is situate within the local limits of the Court's jurisdiction

(c) If in any other case, it appear that the cause of action, or a material part thereof did not arise and that none of the defendants are dwelling or carrying on business, or personally working for gain, within such local limits

On returning a plaint, the Judge shall with his own hand endorse thereon the date of its presentation and return, the name of the party presenting it, and a brief statement of the reason for returning it

58 If the Court consider the plaint admissible, it shall cause the plaintiff to endorse thereon, or to annex thereto a memorandum of the documents (if any) which he has filed along with it and the plaintiff shall present as many copies on plain paper of the plaint as there are defendants, unless the Court by reason of the length of the plaint or the number of the defendants or for any other sufficient reason permit him to file a like number of concise statements of the nature of the claim made, or of the relief or remedy required in the suit in which case he shall file such statements

If the plaintiff sues, or the defendant or any of the defendants is sued, in a representative capacity, the statement shall show in what capacity the plaintiff or defendant sues or is used

The plaintiff may by leave of the Court, amend any such statement so as to make it correspondent with the plaint

The chief ministerial officer of the Court shall sign such endorsement and copies or statements if, on examination, he finds them to be correct

The Court shall also cause the particulars mentioned in section 50 to be entered in a book to be kept for the purpose and called the Register of civil suits. Such entries shall be numbered in

করা যাইবে আইন দ্বারা ইহা স্বেচ্ছামতে মনোনীত কবিবার অনুমতি না থাকিলে যে আদালতের মোকদ্দমার বিচার কবিবার ক্ষমতা আছে তদনুযায়ী নিম্ন কি উক্ত শ্রেণীর আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেল,

(খ) স্থাবর সম্পত্তির যে মোকদ্দমা ৫ ধারার উপবিধির মধ্যে না আইসে এমন মোকদ্দমা, যে আদালতে উপস্থিত করা যায়, সেই আদালতের এলাকার অন্তর্গত স্থানের মধ্যে ঐ সম্পত্তির কোন অংশ নাই দৃষ্ট হইলে,

(গ) অন্য কোন স্থলে মোকদ্দমা যে আদালতে উপস্থিত করা যায় নালিশের হেতু কি তাহার ওকতর কোন অংশ সেই আদালতের এলাকার অন্তর্গত স্থানের মধ্যে ঘটে নাই ও প্রতিবাদীদের কোন ব্যক্তি তথায় বাস করেন কি ব্যবসায় চালান না কি লভ্যের নিমিত্ত নিজে কর্ম করবেন না দৃষ্ট হইলে।

আবেদনপত্র ফিরিয়া দেওন সময়ে, বিচারপতি ঐ আবেদনপত্র ফিরিয়া দেওন সময়ে কার্যপ্রণালীর পত্রের পৃষ্ঠে তাহা উপস্থিত করিবাব ও ফিরিয়া দিবার তারিখ ও যে ব্যক্তি উপস্থিত করিলেন তাহার নাম ও তাহা ফিরিয়া দিবার কারণ সংক্ষেপরূপে লিখিয়া আপন হাতে তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন ইতি।

৫৮ ধার। আদালত আবেদনপত্র গ্রাহ্য হইবার উপযুক্ত জ্ঞান করিলে, বাদী আবেদনপত্র গ্রাহ্য হইলে ঐ পত্রের সঙ্গে কোন কার্যপ্রণালীর দলীলও উপস্থিত করিলে আদালত বাদির দ্বারা ঐ আবেদনপত্রের পৃষ্ঠে সেই দলীলের স্মারকলিপি লেখাইবেন কিম্বা আবেদনপত্রের সঙ্গে সংযোগ করাইয়া লইবেন। ও যত জন প্রতিবাদী থাকেন বাদী শাদা কাগজে আবেদনপত্রের তত খানি নকল উপস্থিত করিবেন, কিন্তু আবেদনপত্র লম্বা হওয়াতে কিম্বা অনেক জন প্রতিবাদী থাকতে কি অন্য উপযুক্ত কারণে তাহাকে সংক্ষেপ বর্ণনাপত্রের কথা। দাওয়ার ভাবাপন্ন কিম্বা মোকদ্দমায় যে উপকারের কি প্রতিকারের প্রার্থনা হয় তদ্বিশেষত তত খানি সংক্ষেপ বর্ণনাপত্র অর্পণ কবিবার অনুমতি দিলে তিনি ঐ বর্ণনাপত্র অর্পণ কবিবেন।

বাদী অন্যের স্থলাভিষিক্তস্বরূপ মোকদ্দমা উপস্থিত করিলে কিম্বা অন্যের স্থলাভিষিক্তস্বরূপ প্রতিবাদির কিম্বা প্রতিবাদীদের কোন ব্যক্তির নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেল যে পদোপলক্ষে বাদী মোকদ্দমা উপস্থিত করেন কি প্রতিবাদির নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করা যায় ঐ বর্ণনাপত্রে সেই পদ ব্যক্ত থাকিবে।

তদ্রূপ কোন বর্ণনাপত্র যেন আবেদনপত্রের অনুযায়ী হয় বাদী আদালতের অনুমতি লইয়া তাহা এমতে সংশোধন করিতে পারিবেন।

আদালতের প্রধান আমলা উক্ত পৃষ্ঠলিপি ও নকল কি বর্ণনাপত্র পরীক্ষা করিয়া ঠিক আদিলে তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন।

আরও দেওয়ানী মোকদ্দমার রেজিষ্টার নামে যে বহী রাখিতে হইবে আদালত সেই বহীর মধ্যে ৫ ধারার উল্লিখিত রহস্যও লেখাইবেন। আবেদনপত্র যে ক্রমে গ্রাহ্য হয় প্রতি বৎসর সেই ক্রমানুসারে ১, ২

every year according to the order in which the
plaint is admitted

59 If a plaintiff sue
upon a document in his
possession or power, he shall
produce it in Court when the plaint is presented
and shall at the same time
deliver the document or a
copy thereof to be filed with
the plaint

If he rely on any other documents (whether in
his possession or power or
not) as evidence in support
of his claim, he shall enter
such documents in a list to be added or annexed
to the plaint

60 In the case of any document not in his
possession or power, he shall,
if possible state in whose
possession or power it is
and when it is in the possession or power of a
person not a party to the suit shall take out a
summons against such person requiring him to
file the document in Court within such time after
the service of the summons as the Court in each
case directs and stating the time so directed

61 In case of any suit founded upon a bill
of exchange or other negotiable instrument if it be
proved that the instrument
is lost and if an indemnity be given by the
plaintiff to the satisfaction of the Court against
the claims of any other person upon such instru-
ment, the Court may make such decree as it
would have made if the plaintiff had produced the
instrument in Court when the plaint was pre-
sented, and had at the same time delivered a copy
of the instrument to be filed with the plaint

62 If the document on which the plaintiff
sues be an entry in a shop
book or other book in his
possession or power, the plaintiff shall produce
the book at the time of filing the plaint together
with a copy of the entry on which he relies

The Court, or such officer as it appoints in this
behalf, shall forthwith mark
the document for the purpose
of identification, and after

প্রতীতি নম্বর দিয়া সেই বহীতে ঐ কথা লেখা যাইবে
ইতি।

৫৯ ধারা। বাদীর নিকট কি তাঁহার অধিকারে যে
বাদী যে দলীলের উপর দলীল থাকে তিনি সেই
নালিশ করেন তাহা দেখাই দলীলেব উপর নালিশ
বার কথা। করিলে যে সময়ে আবেদনপত্র উপস্থিত করেন সেই
সময়ে ঐ দলীলও দেখাইবেন ও আবেদনপত্রের
দলীল কি তাহার নকল সঙ্গে গাঁথিয়া বাখিবার
জন্মে ঐ দলীল কিম্বা তাহার
নকল দিবেন।

আপন দাওয়াব প্রতিপোষণার্থে অন্য কোন দলীলের
অন্য দলীলের নিষ্পত্তি প্রতি নির্ভর করিলে সেই
দিবার কথা। দলীল তাঁহার নিকট কি
তাঁহার অধিকারে থাকিলে
বা নাও থাকিলে তিনি সেই দলীলেব নিষ্পত্তি
আবেদনপত্রের নিম্নভাগে লিখিয়া বা আবেদনপত্রের
সঙ্গে সংযোগ করিয়া দিবেন ইতি।

৬০ ধারা। দলীল তাঁহার নিকটে কি অধিকারে
না থাকিলে তাঁহার নিকটে
দলীল তাঁহার অধিকারে কি অধিকারে আছে এই
কি কথ্যভাষীনে না থাকিলে কি অধিকারে আছে এই
কথা জানাইতে পারিলে
কথা জানাইবেন ও যে ব্যক্তি
মোকদ্দমার এক পক্ষ নহেন এমত ব্যক্তির নিকটে
কি অধিকারে থাকিলে তিনি ঐ ব্যক্তির নামে এই
মর্শ্বের সমন বাহিব করিবেন যে ঐ সমন পাইবার পর
আদালত প্রত্যেক স্থলে যে সময় নিকটপণ করেন সেই
সময়ের মধ্যে ঐ দলীল আদালতে উপস্থিত করেন ও
সেই নিরূপিত সময়ও সময়ে লেখা থাকিবে ইতি।

৬১ ধারা। বিল অফ এক্সচেঞ্জ কিম্বা ক্রয়বিক্রয়ের
ক্রয়বিক্রয়ের যোগ্য নিদ যোগ্য অন্য নিদর্শনপত্র
নিদর্শনপত্র হারাণ গেলে তদুপরি গুলক মোকদ্দমা হইলে, ও
মোকদ্দমার কথা। সেই নিদর্শনপত্র হারাণ
গেল যদি ইহা প্রমাণ হইয়া
থাকে, ও সেই নিদর্শনপত্রের উপর অন্য কোন ব্যক্তির
দাওয়া থাকিলে বাদী তাহার ক্ষতিপূরণ করিবেন,
যদি আদালতের সন্তোষসাধন এই মর্শ্বের নিষ্কৃতিপত্র
দিয়া থাকেন তাহা হইলে বাদী আবেদনপত্র উপস্থিত
করুনসময়ে সেই নিদর্শনপত্রও উপস্থিত করিলে ও আবেদনপত্রের
সহিত গাঁথিয়া বাখিবার জন্মে ঐ নিদর্শন-
পত্রের নকল দিলে আদালত যত্নপ ডিক্রী করিতে
তত্নপ ডিক্রী করিতে পারিবেন ইতি।

৬২ ধারা। বাদীর নিকট কি তাঁহার অধিকারগত
দোকানী খাতা দেখাইবার দোকানী কি অন্য খাতার
কথা। যে কথা লেখা আছে বাদী
সেই কথারূপ দলীলের উপর
মোকদ্দমা উপস্থিত করিলে আবেদনপত্র উপস্থিত
করুনসময়ে ঐ খাতা বাহী ও তল্লিখিত যে কথার উপর
নির্ভর করেন সেই কথার নকল আদালতে উপস্থিত
করিবেন।

ঐ দলীল পুনরায় চেনা যাইতে পারে এই নিবৃত্তি
আদালত কিম্বা তৎকার্য
আদালতের নিযুক্ত
খাতা কিম্বা দিবার কথা। পক্ষে আদালতের নিযুক্ত
কার্যকারক তৎকালে তাহাতে

examining and comparing the copy with the original and attesting the copy if found correct, shall return the book to the plaintiff

63 A document which ought to be produced in Court by the plaintiff when the plaint is presented or to be entered at the foot of the plaint and which is not produced or entered accordingly, shall not without the leave of the Court be received in evidence on his behalf at the hearing of the suit

Nothing in this section applies to documents produced for cross examination of the defendant's witnesses, or in answer to any case set up by the defendant or handed to a witness merely to refresh his memory

CHAPTER VI

OF THE ISSUE AND SERVICE OF SUMMONS

Issue of Summons

64 When the plaint has been registered and the copies or statements required by section 58 have been filed a summons may be issued to the defendant to appear and answer the claim on a day to be therein specified, or as soon thereafter as may be practicable,

(a) in person, or

(b) by a pleader duly instructed and able to answer all material questions relating to the suit, or

(c) by a pleader accompanied by some other person able to answer all such questions

Every such summons shall be signed by the Judge or such officer as he appoints, and shall be sealed with the seal of the Court

Provided that no such summons shall be issued when the defendant has appeared at the presentation of the plaint and admitted the plaintiff's claim

65 Every such summons shall be accompanied with one of the copies or statements mentioned in section 58

66 If the Court see reason to require the personal appearance of the defendant, the summons shall order him to appear in person in Court on the day therein specified

Court may order defendant or plaintiff to appear in person

চিহ্ন দিবে, এবং আদালতের সঙ্গে নকল দিলাইয়া দেখিয়া তাহা ঠিক জামিলে পর স্বাক্ষর করিয়া বাদিকে ঐ খাতা বহী করিয়া দিবেক ইতি।

৬৩ ধারা। আবেদনপত্র যে সময়ে উপস্থিত করা যায় সেই সময়ে যে দলীলও আদালতে উপস্থিত করা না দেওয়া গেলে কিম্বা আবেদনপত্রের নিম্ন ভাগে লিখিয়া দেওয়া উচিত তাহা তদনুসারে উপস্থিত না করা কিম্বা লেখা না গেলে আদালতের অনুমতি বিনা মোকদ্দমা শুনিবার সময়ে ঐ দলীল বাদির সপক্ষে প্রমাণস্বরূপ গ্রাহ্য হইবে না।

প্রতিবাদিদেয় সপক্ষে সাক্ষীদের কুট পরীক্ষার জন্যে কিম্বা প্রতিবাদির উপস্থাপিত কোন কথাব উত্তর করিবার জন্যে যে দলীল উপস্থিত করা যায় কিম্বা সাক্ষির স্মরণ করাইবার হেতুস্বার্থে যে দলীল তাঁহাকে দেওয়া যায় সেই দলীলের প্রতি এই ধারার কোন কথা বর্ত্তে না ইতি।

৬ বর্ত্ত অধ্যায়।

সমন বাহির করণ ও দেওন বিষয়ক বিধি।

সমন বাহির করণ বিষয়ক বিধি।

৬৪ ধারা। আবেদনপত্র রেজিষ্টারী করা গেলে পর সময়ের কথা। ও ৫৮ ধারার আদেশমতে তাহার নকল কি বর্ণনাপত্র অর্পণ করা গেলে পর সময়ের নির্দিষ্ট তারিখে কিম্বা তৎপরে যত শীঘ্র হইতে পারে প্রতিবাদির

(ক) স্বয়ং, কিম্বা

(খ) উপযুক্তমতে শিক্ষিত ও মোকদ্দমা সম্পর্কীয় একতর সকল প্রশ্নের উত্তর দিবার সক্ষম উকীল দ্বারা, কিম্বা

(গ) সেই সকল প্রশ্নের উত্তর দিতে পারে এমন কোন ব্যক্তিকে সঙ্গে দিয়া উকীলের দ্বারা উপস্থিত হইয়া দাওয়ার উত্তর দিবার জন্যে তাহার নামে সমন বাহির হইবে।

বিচারপতি কিম্বা তিনি অন্য যে কার্যকারককে নিযুক্ত করেন তিনি সেই সমনপত্রে স্বাক্ষর করিবেন ও তাহা আদালতের মোহরে মোহরাক্ষিত হইবে।

কিন্তু আবেদনপত্র উপস্থিত করা গেলেই প্রতিবাদী উপস্থিত হইয়া বাদির দাওয়া স্বীকার করিলে উক্ত সমন বাহির করা যাইবে না, ইতি।

৬৫ ধারা। ৫৮ ধারার উল্লিখিত একই খানি নকল দাবীপত্র সঙ্গে দেওয়ার কথা। কি বর্ণনাপত্র উক্ত প্রত্যেক সময়ের সঙ্গে দেওয়া যাইবে ইতি।

৬৬ ধারা। আদালত প্রতিবাদির স্বয়ং উপস্থিত হইবার আজ্ঞা করিবার কারণ জামিলে, ঐ সমন পত্রে তাহার ঐ পত্রের নির্দিষ্ট তারিখে স্বয়ং আদালতে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা থাকিবে।

প্রতিবাদির কি বাদির স্বয়ং উপস্থিত হইবার আজ্ঞা করিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।

If the Court see reason to require the personal appearance of the plaintiff on the same day, it may make an order for such appearance

67 No party shall be ordered to appear in person unless he resides—

No party to be ordered to appear in person unless resident within 50 or where there is a railway 200 miles

(a) within the local limits of the Court's ordinary original jurisdiction, or

(b) without such limits and at a place less than fifty or where there is railway communication between the place where he resides and the place where the Court is situate, two hundred miles from the court house

68 The Court shall determine, at the time of issuing the summons,

Summons to be either to settle issues or for final disposal

whether it shall be for the settlement of issues only, or for the final disposal of the

suit and the summons shall contain a direction accordingly

Provided that, in every suit cognizable by Courts of Small Causes, the summons shall be for the final disposal of the suit

69 The day for the appearance of the defendant shall be fixed by the

Fixing day for appearance of defendant

Court with reference to its current business, the place of

residence of the defendant, and the time necessary for the service of the summons, and the day shall be so fixed as to allow the defendant sufficient time to enable him to appear and answer on such day

What shall be deemed 'sufficient time' must be determined with reference to the circumstances of the case

70 The summons to appear and answer shall order the defendant to produce any document in his

Summons to order defendant to produce documents required by plaintiff or relied on by defendant

possession or power, containing evidence relating to the merits of the plaintiff's case,

or upon which the defendant intends to rely in support of his case

71 When the summons is for the final disposal of the suit, it shall direct the defendant to produce, on the day fixed for his appearance, the witnesses

On issue of summons or final disposal, parties to be directed to produce their witnesses

আদালত সেই দিবসে বাদিরও স্বয়ং উপস্থিত হইবার আজ্ঞা করিবার কারণ জানিলে তাঁহারও আদালতে আসিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৬৭ ধারা। (ক) মোকদ্দমা কোন ব্যক্তি ৫০ মাইলের মধ্যে কিম্বা রেলওয়ে থাকিলে ২০০ মাইলের মধ্যে বাস না করিলে স্বয়ং আসিবার আজ্ঞা হইতে না পারিবার কথা। ৬৭ ধারা। (ক) মোকদ্দমা আদালত বিচার করিবার সাধারণ ক্ষমতাপক্ষে আদালতের যে সীমা থাকে কোন পক্ষ সেই সীমার মধ্যে বাস না করিলে কিম্বা,

(খ) সেই সীমার বাহিরেও আদালত যবহইতে ৫০ পঞ্চাশ মাইলের মধ্যে কিম্বা তিনি যে স্থানে বাস করেন ও আদালতের যে স্থানে অধিবেশন হইয়া থাকে, এই দুই স্থানের মধ্যে রেলওয়ে দ্বারা যাতায়াত হইতে পারিলে আদালত যবহইতে ২০০ দুই শত মাইলের মধ্যে বাস না করিলে তাঁহার প্রতি স্বয়ং আদালতে আসিতে আজ্ঞা হইবে না ইতি।

৬৮ ধারা। কেবল ইহু নির্ণয় করিবার জন্য, না ইহু বিরূপণের কথা। চূড়ান্ত নিষ্পত্তির নিমিত্ত সমন হইবার কথা। মোকদ্দমার চূড়ান্ত নিষ্পত্তির জন্য সমন দেওয়া যাইবে আদালত সমন দিবার সময়ে ইহা স্থির করিবেন ও সমনপত্রে তদনুযায়ী আদেশ থাকিবে।

কিন্তু ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের বিচার্য্য প্রত্যেক মোকদ্দমার চূড়ান্ত নিষ্পত্তির নিমিত্ত সমন দেওয়া যাইবে ইতি।

৬৯ ধারা। আদালতে যে চলিত কর্ম উপস্থিত প্রতিবাদির উপস্থিত হই আছে, ও প্রতিবাদী যে স্থানে বাস করেন, ও সমন বার দিন বিরূপণের কথা। জাহী করিতে যত সময় লাগে আদালত ইহা বিবেচনা করিয়া প্রতিবাদির উপস্থিত হইবার দিন বিরূপণ করিবেন। ও প্রতিবাদী সেই দিনে উপস্থিত হইয়া উত্তর দিবার যেন উপযুক্ত অবকাশ পান ইহা বিবেচনা করিয়া ঐ দিন বিরূপণ করা যাইবে।

‘উপযুক্ত অবকাশ’ কথাকে বলে মোকদ্দমার আকারপ্রকার লক্ষ্য করিয়া ইহা স্থির করিতে হইবে ইতি।

৭০ ধারা। যে দলীলে বাদির পক্ষ মোকদ্দমার দোষ গুণের প্রমাণ থাকে, কিম্বা যে দলীলে বাদির প্রবো জন থাকে কিম্বা প্রতিবাদী যে দলীলের উপর নির্ভর করেন সমনপত্রে প্রতিবাদির সেই দলীলও দেখাইবার আজ্ঞা হইবার কথা। প্রতিবাদী স্বপক্ষ মোকদ্দমার প্রতিপোষণার্থে যে দলীলের উপর নির্ভর করেন প্রতিবাদির নিকট কি তাঁহার অধিকারে এমন যে কোন দলীল থাকে, তাঁহার উপস্থিত হইয়া উত্তর দিবার সমনপত্রে সেই দলীলও আনিয়া দেখাইবার আজ্ঞা থাকিবে ইতি।

৭১ ধারা। মোকদ্দমার চূড়ান্ত নিষ্পত্তির নিমিত্ত সমন দেওয়া গেলে, সেই সমনপত্রে প্রতিবাদির প্রতি এই আজ্ঞা থাকিবে যে তিনি স্বপক্ষ মোকদ্দমার পোষ

upon whose evidence he intends to rely in support of his case

Service of Summons

72 The summons shall be delivered to the proper officer of the Court, to be served by him or one of his subordinates

Delivery of summons for service

73 Service of the summons shall be made by delivering or tendering a copy thereof signed by the Judge or such officer as he appoints in this behalf, and sealed with the seal of the Court

Mode of service

74 When there are more defendants than one, service of the summons shall be made on each defendant

Service on several defendants

Provided that, if the defendants are partners, and the suit relates to a partnership transaction, the service may be made, unless the Court directs otherwise, either (a) on one defendant for himself and for the other defendants, or (b) on any person having the management of the business of the partnership at the principal place, within the local limits of the Court's ordinary original civil jurisdiction, of such business

75 Whenever it may be practicable, the service shall be on the defendant in person, unless he have an agent empowered to accept the service, in which case service on such agent shall be sufficient

Service to be on defendant in person when practicable or on his agent

76 In a suit relating to any business or work against a person who does not reside within the local limits of the jurisdiction of the Court from which the summons issues, service on any manager or agent, who, at the time of service, personally carries on such business or work for such person within such limits, shall be deemed good service.

Service on agent by whom defendant carries on business.

For the purpose of this section, the master of a ship is the agent of his owner or charterer

কর্তার জন্য যে সাক্ষিদের প্রমাণের উপর নির্ভর করিতে চাহেন, আপনার উপস্থিত হইবার নির্দিষ্ট দিনে সেই সাক্ষিদিগকে ও উপস্থিত করান ইতি।

সমন দেওনবিধিরক বিধি।

৭২ ধারা। আদালতের উপযুক্ত কর্মকারকের কিম্বা সমন জারী করিবার জন্য তাহার অধীন কোন আদালত দ্বারা জারী করিবার জন্য এই সমনপত্র সেই কর্মকারকে দেওয়া যাইবে ইতি।

৭৩ ধারা। সমনপত্রের এক কেরা মকলে বিচারকের দ্বারা হইবে পত্রের কিম্বা আদালতের এতৎকার্যপক্ষে নিযুক্ত কায্যকারকের স্বাক্ষর থাকা কিলে ও আদালতের মোহরে মোহবাহিত হইলে সেই মকল খানি দিয়া কিম্বা দিবাব প্রস্তাব করিয়া এই সমন জারী করা যাইবে ইতি।

৭৪ ধারা। একের অধিক অনেক প্রতিবাদী থাকিলে প্রতিবাদী থাকিলে, প্রত্যেক জন প্রতিবাদিকে সমন দেওয়া যাইবে।

কিন্তু যদি প্রতিবাদীরা অংশী হইয়া থাকেন, ও মোকদ্দমা যদি অংশিত্ব ব্যবসায় সম্পর্কীয় মোকদ্দমা হইয়া থাকে, তবে আদালত প্রকাস্ত্রের অংশী না করিলে, (ক) কোন এক প্রতিবাদিকে আপনার ও অন্য প্রতিবাদীদের নিমিত্তে এই সমন দেওয়া যাইতে পারিবে কিম্বা (খ) দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ বিচার করণপক্ষে আদালতের সাধারণ ক্ষমতা যত দূর বর্ধিত সেই সীমার মধ্যে এই ব্যবসায়ের যে প্রধান স্থান থাকে সেই স্থানে যিনি এই অংশিত্ব কার্যের অধ্যক্ষ হন তাঁহার নামে সমন দেওয়া যাইতে পারিবে ইতি।

৭৫ ধারা। নিজ প্রতিবাদিকেই সমন দেওয়া যাইতে পারিলে দেওয়া যাইবে। কিন্তু তাঁহার সেই সমন গ্রাহ্য করিবার উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত মোড়ার থাকিলে এই মোড়ারকে দিলেই প্রচুর ইতি।

৭৬ ধারা। যে আদালতহইতে সমন বাহির হয় সেই প্রতিবাদী যে প্রতিবাদী আদালতের এলাকার সীমার মধ্যে যে ব্যক্তি বাস না করেন তাঁহার নামে কোন ব্যবসায় কি কর্মসম্পর্কীয় মোকদ্দমা হইলে, এই সমন জারী করণের সময়ে যে কোন কার্যাদ্যক্ষ কি কর্মকারক অর্থাৎ সেই সীমার মধ্যে এই ব্যক্তির পক্ষে এই ব্যবসায় কি কর্ম চালান তাঁহাকে সমন দেওয়া গেলো তাহা উপযুক্তমতে জারী হইল বলিয়া জ্ঞান হইবে।

এই ধারার কার্যপক্ষে যিনি জাহাজের সার্বভৌম হন কি জাহাজ ডাড়া করিয়া লন জাহাজের কান্তান তাঁহার সঙ্গী কর্মকারক হন ইতি।

77 In a suit for immoveable property, if the summons cannot be served on the defendant in person, and the defendant have no agent empowered to accept the service of the summons, it may be served on any agent of the defendant in charge of the property

78 If in any suit the defendant cannot be found and if he have no agent empowered to accept the service of the summons on his behalf the service may be made on any adult male member of the family of the defendant who is residing with him

Explanation — A servant is not a member of the family within the meaning of this section

79 When the serving officer delivers or tenders the copy of the summons to the defendant personally, or to an agent or other person on his behalf the serving officer shall require the signature of the person to whom the copy is so delivered or tendered to an acknowledgment of service endorsed on the original summons or on a copy thereof signed and sealed as aforesaid

80 The serving officer shall in all cases in which the summons has been served under section 79 endorse or cause to be endorsed on the original summons or on a copy thereof signed and sealed as aforesaid the time when and the manner in which the summons was served

81 If the defendant or other person refuse to sign the acknowledgment or to receive the copy of the summons,

or if the serving officer cannot find the defendant and there is no agent empowered to accept the service of the summons on his behalf, nor any other person on whom the service can be made,

the serving officer shall return the summons to the Court from which it issued, with an endorsement thereon that he has been unable to serve it

৭৭ ধারা। হাজার সম্পত্তির নিমিত্ত মোকদ্দমা হইলে যে প্রতিনিধির প্রতি অধ্যক্ষতার থাকে হাজার সম্পত্তির নিমিত্ত মোকদ্দমার তাঁহাকে সমন দিবার কথা।
নিজ প্রতিবাদিকে সমন দেওয়া যাইতে না পারিলে ও প্রতিবাদির স্থানে এই সমন গ্রহণ কবিবার ক্ষমতাপ্রাপ্ত মোস্তাব না থাকিলে প্রতিবাদির যে প্রতিনিধির প্রতি এই সম্পত্তির অধ্যক্ষতার থাকে তাঁহাকেই সমন দেওয়া যাইতে পারিবে ইতি।

৭৮ ধারা। কোন মোকদ্দমার প্রতিবাদিকে পাওয়া যাইতে না পারিলে, ও তাঁহার পক্ষে সমন গ্রহণ কবিবার ক্ষমতাপ্রাপ্ত প্রতিবাদির পরিবর্তী বয় প্রাপ্ত যে পুরুষ তাঁহার সঙ্গে বাস করেন, তাহাকে সমন দেওয়া যাইতে পারিবে।

ব্যাখ্যা।—এই ধারার মর্ম্মানুসারে চাকর পরিবারীয় লোক নয় ইতি।

৭৯ ধারা। যে আমলা সমন জারী করেন তিনি নিজ প্রতিবাদিকে কিম্বা তাঁহার সপক্ষে কর্ম্মকারককে কি অন্য ব্যক্তিকে সমনের নকল দিলে কি দিবার প্রস্তাব করিলে তাঁহাকে এই আসল সমনের বিস্তারিত পূর্বোক্তমতে স্বাক্ষরিত ও মোহরিত নকলের পৃষ্ঠে এই সমন পাওয়ার কিম্বা সমন দিবার প্রস্তাব হওয়ার কথা স্বাক্ষর করিতে আদেশ কবিবেন ইতি।

৮০ ধারা। ৭৯ ধারামতে সমন দেওয়া গেলে পর যে আমলা এই সমন দিলেন তিনি সমন যে সময়ে ও যে প্রকারে দেওয়া যায় এই কথা সমনের পৃষ্ঠে লিখিবার কথা।
এই কথা আসল সমনের কিম্বা পূর্বোক্তমতে স্বাক্ষরিত ও মোহরিত নকলের পৃষ্ঠে লিখিবেন বা লেখা হইবে ইতি।

৮১ ধারা। প্রতিবাদী প্রতিবাদী সমন লইতে সম্মত না হইলে কি এই অন্য ব্যক্তি সমন পাওয়ার কথা স্বাক্ষর করিতে কিম্বা সমনের নকল

লইতে সম্মত না হইলে,

কিম্বা যে আমলা সমন জারী করেন তিনি প্রতিবাদিকে পাইতে না পারিলে ও তাঁহার সপক্ষে সমন গ্রহণ কবিবার ক্ষমতাপন্ন কোন কর্ম্মকারক না থাকিলে ও তাহাকে সমন দেওয়া যাইতে পারে এমন অন্য ব্যক্তি না থাকিলে,

যে আমলা সমন জারী করিতে নিযুক্ত হন তিনি তাহা জারী করিতে পারিলেন না সমনের পৃষ্ঠে এই কথা লিখিয়া, যে আদালত হইতে সমন বাহির হইয়াছিল তথায় ফিরিয়া দিবেন ইতি।

82. When a summons is returned without having been served, the Court shall examine the serving officer on oath touching the non service, and if the Court is satisfied that there is reason to believe that the defendant is keeping out of the way for the purpose of avoiding the service, or that for any other reason the summons cannot be served in the ordinary way, the Court shall order the summons to be served by affixing a copy thereof in some conspicuous place in the court house, and also upon some conspicuous part of the house, if any, in which the defendant is known to have last resided or in such other manner as the Court thinks fit

83 The service substituted by order of the Court shall be as effectual as if it had been made on the defendant personally

84 Whenever service is substituted by order of the Court, the Court shall fix such time for the appearance of the defendant as the case may require

85 If the defendant resides within the jurisdiction of any Court other than the Court in which the suit is instituted and has no agent resident within the local limits of the jurisdiction of the latter

Court empowered to accept the service of the summons, such Court shall send the summons either by one of its officers or by post, to any Court, not being a High Court having jurisdiction at the place where the defendant resides, by which it can be most conveniently served, and shall fix such time for the appearance of the defendant as the case may require

The Court to which the summons is sent shall, upon receipt thereof, deliver it to the proper officer of such Court, to be served endorsed and returned in the manner hereinbefore directed

Upon the return of the summons by the serving officer, if it has not been served, the Court to which it has been sent shall examine him on oath touching the non service and record the result, and the summons shall be sent back to the Court from which it originally issued, together with the record (if any) made under this paragraph

৮২ ধারা। সমন জারী না হইয়া কিরিয়া আদালত অন্য প্রকারে জারী করি- গেলে যে আমলা জারী করিতে নিযুক্ত হন আদালত তাঁহাকে শপথ করাইয়া

ঐ সমন জারী না হওন বিষয়ে অভিযোজন করিবেন ও সমন জারী না হইবার জন্য প্রতিবাদী লুকিয়া থাকেন এমনতর জ্ঞান করিবার কারণ আছে, কিম্বা অন্য কারণে সমন রীতিমতে জারী হইতে পারে না, আদালত ইহা ক্ষমতামতে জানিলে আপনাব কাছাকাছি ঘরের কোন প্রকাশ স্থানে ও প্রতিবাদী শেষ যে ঘরে বাস করিতেছেন বলিয়া জানা থাকে সেই ঘরের কোন প্রকাশ স্থানে ঐ সমনের নকল লাগাইয়া দিয়া কিম্বা আদালত অন্য যে প্রকারে বিহিত বোধ করেন সেই প্রকারে সমন জারী করিতে আজ্ঞা করিবেন ইতি।

৮৩ ধারা। আদালতের আজ্ঞাক্রমে নিয়মমতে জারী করিবার পরিবর্তে অন্য প্রকারে জারী করি- প্রকারে সমন জারী হইলে বার কলের কথা। তাহা নিজ প্রতিবাদীকে দেওয়ার ন্যায় সকল হইবে ইতি।

৮৪ ধারা। রীতিমতে সমন জারী করিবার পরিবর্তে সমন অন্য প্রকারে জারী হইলে উপস্থিত হইবার সময় নিরূপণ করিবার কথা। আদালতের আজ্ঞাক্রমে অন্য প্রকারে জারী করা গেলে আদালত মোকদ্দমার প্রয়োজনানুসারে প্রতিবাদী উপস্থিত হইবার সময় নির্ধারণ করিবেন ইতি।

৮৫ ধারা। যে আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করা প্রতিবাদী অন্য আদালতের এলাকার মধ্যে বাস করিলে ও সমন গ্রহণ করিবার প্রতিনিধি না থাকিলে ঐ সমন জারীর কথা। যাহা প্রতিবাদী তত্ত্বিগত কোন আদালতের এলাকাব মধ্যে বাস করিলে ও তাঁহার সমন গ্রহণ করিবার ক্ষমতাপন্ন কোন প্রতিনিধি প্রথমোক্ত আদালতের এলাকাব সীমাব মধ্যে না থাকিলে যাহার দ্বারা সমন সুবিধামতে জারী হইতে পারে প্রতিবাদীর বাসস্থান হাই কোর্টের এমন যে আদালতের এলাকাব থাকে উক্ত আদালত আপনাব কোন আমলা দ্বারা কিম্বা ডাকযোগে ঐ অন্য আদালতের নিকট সমন পাঠাইবেন ও মোকদ্দমার প্রয়োজনানুসারে প্রতিবাদীর উপস্থিত হইবার সময় নিরূপণ করিবেন।

সমন যে আদালতের নিকটে পাঠান যায়, সেই আদালত তাহা পাইলে পূর্ব লিখিত বিধানমতে জারী করিবার ও তাহার পৃষ্ঠলিপি কিরিয়া পাঠাইবার জন্য ঐ আদালতের উপযুক্ত আমলাকে দিবেন।

ঐ কর্মকারক সমন জারী না করিয়া কিরিয়া আদালত যে আদালতে তাহা পাঠান যায় সেই আদালত ঐ কর্মকারককে শপথ করাইয়া ঐ সমন জারী না হওনার বিষয়ে তাঁহার সাক্ষ্য লইয়া তাহার কল লিপি বন্ধ করিবেন, ও সমন পুঙ্খ যে আদালত হইতে বাহির হইয়াছিল এই প্রকরণের উল্লিখিত লিপি করা গেলে তৎসহিত ঐ সমন সেই আদালতে কিরিয়া পাঠান হইবে ইতি।

৪৬ Whenever any process issued by any Court established beyond the limits of the towns of Calcutta, Madras Bombay and Ranpore is to be served within any such town it shall be sent to the Court of Small Causes within whose jurisdiction the process is to be served

and such Court of Small Causes shall cause it to be served in the same manner as it had issued from such Court,

and after having been so served the process shall be returned to the Court from which it issued

৪৭ If the defendant be in jail the summons shall be delivered to the officer in charge of the jail in which the defendant is confined and such officer shall cause the summons to be served upon the defendant

The summons shall be returned to the Court from which it issued with a statement of the service endorsed thereon and signed by the officer in charge of the jail and by the defendant

৪৮ If the jail in which the defendant is confined is not in the district in which the suit is instituted the summons may be sent by post or otherwise to the officer in charge of such jail and such officer shall cause the summons to be served upon the defendant and shall return the summons to the Court from which it issued, with a statement of the service endorsed thereon and signed as provided in section ৪৭

৪৯ If the defendant resides out of British India and has no agent in British India empowered to accept the service the summons shall be addressed to the defendant at the place where he is residing and forwarded to him by post if there be postal communication between such place and the place where the Court is situate

৫০ If there be a British Resident or Agent of Government in or for the territory in which the defendant resides, the summons may be sent to such Resident or Agent, by post or otherwise for the purpose of being served upon the defendant and if the Resident or Agent

৮৬ ধারা। কলিকাতা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাই ও রাজধানীর ও রাজপুত্র নগরের মধ্যে যক সল আদালতের পবওয়ানা জারী করিবার কথা।

৫১ ধারা। প্রতিবাদী কাবাবদ্ধ থাকিলে তিনি যে জেলে বদ্ধ থাকেন সেই প্রতিবাদী কাবাবদ্ধ থাকিলে জেলের অধ্যক্ষকে সমন তাহাকে সমন দিবার কথা। দেওয়ানি আইনে ও তিনি প্রতিবাদীকে তাহা দেওয়াইবেন।

৫২ ধারা। প্রতিবাদী কাবাবদ্ধ থাকিলে তিনি যে জেলে বদ্ধ থাকেন সেই প্রতিবাদী কাবাবদ্ধ থাকিলে জেলের অধ্যক্ষকে সমন তাহাকে সমন দিবার কথা। দেওয়ানি আইনে ও তিনি প্রতিবাদীকে তাহা দেওয়াইবেন।

৫৩ ধারা। প্রতিবাদী কাবাবদ্ধ থাকিলে তিনি যে জেলে বদ্ধ থাকেন সেই প্রতিবাদী কাবাবদ্ধ থাকিলে জেলের অধ্যক্ষকে সমন তাহাকে সমন দিবার কথা। দেওয়ানি আইনে ও তিনি প্রতিবাদীকে তাহা দেওয়াইবেন।

৫৪ ধারা। প্রতিবাদী কাবাবদ্ধ থাকিলে তিনি যে জেলে বদ্ধ থাকেন সেই প্রতিবাদী কাবাবদ্ধ থাকিলে জেলের অধ্যক্ষকে সমন তাহাকে সমন দিবার কথা। দেওয়ানি আইনে ও তিনি প্রতিবাদীকে তাহা দেওয়াইবেন।

৫৫ ধারা। প্রতিবাদী কাবাবদ্ধ থাকিলে তিনি যে জেলে বদ্ধ থাকেন সেই প্রতিবাদী কাবাবদ্ধ থাকিলে জেলের অধ্যক্ষকে সমন তাহাকে সমন দিবার কথা। দেওয়ানি আইনে ও তিনি প্রতিবাদীকে তাহা দেওয়াইবেন।

৫৬ ধারা। প্রতিবাদী কাবাবদ্ধ থাকিলে তিনি যে জেলে বদ্ধ থাকেন সেই প্রতিবাদী কাবাবদ্ধ থাকিলে জেলের অধ্যক্ষকে সমন তাহাকে সমন দিবার কথা। দেওয়ানি আইনে ও তিনি প্রতিবাদীকে তাহা দেওয়াইবেন।

৫৭ ধারা। প্রতিবাদী কাবাবদ্ধ থাকিলে তিনি যে জেলে বদ্ধ থাকেন সেই প্রতিবাদী কাবাবদ্ধ থাকিলে জেলের অধ্যক্ষকে সমন তাহাকে সমন দিবার কথা। দেওয়ানি আইনে ও তিনি প্রতিবাদীকে তাহা দেওয়াইবেন।

৫৮ ধারা। প্রতিবাদী কাবাবদ্ধ থাকিলে তিনি যে জেলে বদ্ধ থাকেন সেই প্রতিবাদী কাবাবদ্ধ থাকিলে জেলের অধ্যক্ষকে সমন তাহাকে সমন দিবার কথা। দেওয়ানি আইনে ও তিনি প্রতিবাদীকে তাহা দেওয়াইবেন।

return the summons with an endorsement under his hand that the summons has been served on the defendant in manner hereinbefore directed, such endorsement shall be conclusive evidence of the service

91 Nothing herein contained shall prevent the Court from substituting for the summons a letter signed by the Judge or such officer as he appoints in this behalf, when the defendant is, in the opinion of the Court of a rank which entitles him to such mark of consideration

The letter shall contain all the particulars required to be stated in the summons and subject to the provisions contained in section 92, shall be treated in all respects as a summons

92 When a letter or other communication is substituted for a summons, it may be sent by post or by a special messenger selected by the Court, or in any other manner which the Court thinks fit, unless the person whose appearance is required has an agent empowered to accept the service of the summons in which case it may be served on such agent

Service of Process

93 Wherever this Code provides that any notice, summons, letter or other communication may be sent to the person to whom it is addressed by post, proof that the same was correctly addressed to such person at his place of residence, and that it was posted and registered according to the law for the time being regulating the management of the Post Office shall, in the absence of evidence to the contrary, be sufficient proof of the due service and delivery of the notice, summons, letter or other communication

94 Every process required to be issued under this Code shall be served at the expense of the party at whose instance it is issued, unless the Court otherwise directs

পাঠান যাইতে পারিবে। এবং প্রতিবাদীর উপর পূর্বোক্তমতে সমন জারী হইয়াছে এই রেসিডেন্ট কি এজেন্ট সাহেব সমনের পৃষ্ঠলিখিত এই কথার স্বাক্ষর করিয়া তাহা কিরিয়া পাঠাইলে, এই পৃষ্ঠলিপিই সমন জারী হওয়ার সিদ্ধান্ত প্রমাণ হইবে ইতি।

৯১ ধারা। প্রতিবাদী দ্বারা প্রযুক্ত তাঁহার নামে সমনের পরিবর্তে পত্র সমন না দিয়া তাঁহার নিকট দিবার কথা। পত্র লেখা উচিত বোধ হইলে, এই আইনের কোন কথাক্রমে সমনের পরিবর্তে জজের কিম্বা এডভোকেট পক্ষে তাঁহার নিযুক্ত কর্মকারকের স্বাক্ষরিত ও আদালতের মোহরাক্ষিত একখানি পত্র পাঠাইবার বাধা নাই।

সমনে যে সকল বিবরণ লিখিবার আদেশ আছে এই পত্রেও সেই বিবরণ লেখা থাকিবে ও ৯২ ধারার বিধান প্রবল মানিয়া, সমন লইয়া যক্রপ কার্য হইয়া থাকে এই পত্রও লইয়া সর্বতোভাবে তক্রপ কার্য করা যাইবে ইতি।

৯২ ধারা। সমনের পরিবর্তে পত্রাদি দেওয়া গেলে তাহা ডাকযোগে চালান উক্ত পত্র পাঠাইবার হইতে কিম্বা আদালতের নিয়মের কথা। মনোনীত বিশেষ হুকুমদার দ্বারা কিম্বা আদালত অন্য যে প্রকারে বিহিত বোধ করেন সেই প্রকারে পত্র দিয়া দেওয়া যাইতে পারিবে। কিন্তু যে ব্যক্তির উপস্থিতি হওয়া প্রয়োজন তাঁহার সমন গ্রহণ করিবার ক্ষমতাপন্ন কর্মকারক থাকিলে এই কর্মকারককে দেওয়া যাইবে ইতি।

পরওয়ানা জারী করণবিষয়ক বিধি।

৯৩ ধারা। কোন নোটিস কি সমন কি পত্র কি অন্য লিখন যাহার নামে পরওয়ানা ডাকযোগে পাঠান গেলে তাহা নিয়ম ডাকযোগে তাঁহার নিকট যত জারী করিয়া দেওয়ার প্রমাণের কথা। পাঠাইবার বিধান থাকিলে, শিরোনামায় এই ব্যক্তির বাসস্থান ঠিক লেখা গিয়াছে ও ডাকঘরের কার্য চালাইবার বিধান করণার্থ যৎকালে যে আইন প্রচলিত থাকে তদনুসারে এই পত্র ডাকে দেওয়া ও রজিষ্টারী করা গেল ইহার প্রমাণ হইলেই তাবান্তরে প্রমাণ না থাকিলে সেই প্রমাণটি এই নোটিস কি সমন কি পত্র কি অন্য লিখন উপযুক্তমতে জারী করিয়া দেওয়া যাইবার প্রকৃত প্রমাণ হইবে ইতি।

৯৪ ধারা। এই আইনমতে যে প্রত্যেক পরওয়ানা জারী করিবার আদেশ বাহ্যিক অধিদপ্তরে পরওয়ানা বাহির হইয়া থাকে, যে ব্যক্তির অধিদপ্তরে এই পরওয়ানা বাহির হয়, আদালত প্রকারান্তরে আজ্ঞা না করিলে তাঁহারই দ্বারা এই পরওয়ানা জারী হইবে।

The sum required to defray the costs of such service shall be paid into Court before the process is issued, within a period to be fixed by the Court issuing the process

Postage, where chargeable on any notice, summons, letter or other communication forwarded by post and the fee for registering the same, shall be costs required to be paid as aforesaid within the meaning of this section

In fixing the costs to be paid for service of process, regard shall be had to any law or to any rules issued by the High Court for fixing the amount of such costs

95 All notices and orders required by this Code to be served on any person shall be in writing and shall be served in the manner hereinbefore provided for the service of summonses

CHAPTER VII

OF THE APPEARANCE OF THE PARTIES AND CONSEQUENCE OF NON APPEARANCE

96 On the day fixed in the summons for the defendant to appear and answer the parties shall be in attendance at the Court house in person or by their respective pleaders and the suit shall then be heard, unless the hearing be adjourned to a future day fixed by the Court

97 If on the day so fixed for the defendant to appear and answer, it be found that the summons has not been served upon him in consequence of the failure of the plaintiff to deposit, within the period fixed by the Court, the sum required to defray the cost of issuing or serving such summons, the Court may order that the suit be dismissed

Provided that no such order shall be passed, although the summons has not been served upon the defendant, if, on the day fixed for him to appear and

পরওয়ানা জারী করিবার খরচ শোধে যত টাকা জারী করিবার খরচের প্রয়োজন হয়, যে আদালত পরওয়ানা দেন ঐ আদালতের নিরূপিত মিয়াদের মধ্যে পরওয়ানা বাহির হইবার পূর্বে তত টাকা আদালতে গচ্ছিত করিতে হইবে।

কোন নোটিস কি সমন কি পত্র কি অন্য লিখন ডাকমাসুলের কথা। ডাকযোগে পাঠাইতে হইলে তাহার ডাকমাসুল ও তাহার বেজিফ্টবী করিবার ফী এই ধারার তাৎপর্যানুসারে খরচ বলিয়া পূর্বোক্তমতে দিতে হইবে।

পরওয়ানা জারী করিবার খরচ নির্ণয় করিতে গেলে জারী করিবার খরচ নিম্ন- হাই কোর্ট ঐ প্রকারের পনের কথা। খরচ নির্ণয় করিবার যে ব্যবস্থা কি বিধি প্রচার করিয়া থাকেন তৎপ্রতি মনোযোগ করিতে হইবে ইতি।

৯৫ ধারা। এই আইন দ্বারা কোন ব্যক্তিকে যে নোটিস ও আজ্ঞা দিবার নির্দিষ্ট হয় যে প্রকারে জারী করা যাইবে তাহার জারী করিবার পূর্বোক্ত বিধানমতে জারী করা যাইবে ইতি।

৭ সপ্তম অধ্যায়।

উভয় পক্ষের উপস্থিত হওন বিষয়ক ও উপস্থিত না হইবার ফলস্বয়ক বিধি।

৯৬ ধারা। সমনপত্রে প্রতিবাদির উপস্থিত হইয়া উত্তর দিবার যে দিন নির্দিষ্ট হয় সেই দিনে উভয় পক্ষ নিজে কিম্বা আপনত উকীলের দ্বারা আদালত ঘরে উপস্থিত হইবেন, এবং আদালত মোকদ্দমা শুনিবার কায্য স্তগিত রাখিয়া দিনান্তর নিরূপণ না করিলে সেই দিনেই মোকদ্দমা শুনা যাইবে ইতি।

৯৭ ধারা। সমন বাহির করিবার ও জারী করিবার জন্য যত খরচের প্রয়োজন হয় বাদী আদালতের নিরূপিত সময়ের মধ্যে সেই খরচার টাকা আমানৎ না করিতে ঐ সমন জারী হয় নাই, প্রতিবাদির উপস্থিত হইয়া উত্তর দিবার নিরূপিত দিনে ইহা দেখা গেলে, আদালত মোকদ্দমা ডিসমিস হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

কিন্তু প্রতিবাদিকে সমন দেওয়া না গেলেও, যদি উপস্থিত হইয়া উত্তর দিবার নিরূপিত দিনে তিনি মজে উপস্থিত হন, কিম্বা মোকদ্দমের দ্বারা উপস্থিত

answer, he attends in person or by a duly authorized agent when he is allowed to appear by agent

98 If on the day so fixed for the defendant to appear and answer or on any other subsequent day to which the hearing of the suit may be adjourned neither party appears, the suit shall be dismissed unless the Judge for reasons to be recorded under his hand otherwise directs

99 Whenever a suit is dismissed under section 97 or section 98 the plaintiff may (subject to the law of limitation) bring a fresh suit or if, within the period of thirty days from the date of the order dismissing the suit, he satisfies the Court that there was a sufficient excuse for his not making the deposit required within the time allowed or for his non appearance as the case may be the Court shall pass an order to set aside the dismissal and appoint a day for proceeding with the suit

100 If the plaintiff appears and the defendant does not appear, the procedure shall be as follows —

(a) if it is proved that the summons was duly served the Court may proceed *ex parte*

(b) if it is not proved that the summons was duly served, the Court shall direct a second summons to be issued and served on the defendant

(c) if it is proved that the summons was served on the defendant but not in sufficient time to enable him to appear and answer on the day fixed in the summons, the Court shall postpone the hearing of the suit to a future day to be fixed by the Court, and shall direct notice of such day to be given to the defendant

হইবার অনুমতি থাকিলে নিরবিতরূপে ক্ষমতাপ্রাপ্ত মোক্তারের দ্বারা উপস্থিত হন তবে উক্ত পুকারের আজ্ঞা করা যাইবে না ইতি।

৯৮ ধারা। প্রতিবাদির উপস্থিত হইয়া উত্তর দিবার কোন পক্ষ উপস্থিত না হইলে মোকদ্দমা ডিসমিস করিতে হইবার কথা।
নিরূপিত দিনে বিজ্ঞা সেই দিনে কায্য স্থগিত হইয়া অন্য দিন নিকপণ করণে সেই দিনেও যদি কোন পক্ষ উপস্থিত না থাকেন তবে বিচারপতি প্রকাস্তরের আজ্ঞা না করিলে মোকদ্দমা ডিসমিস করা যাইবে। প্রকাস্তরের আজ্ঞা করিলে তাহার আজ্ঞার কাবণ লিপিবদ্ধ করিয়া স্বাক্ষর করিতে হইবে ইতি।

৯৯ ধারা। ৯৭ বা ৯৮ ধারার বিধানমতে মোকদ্দমা উক্ত স্থলে বাদির নূতন মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবার কথা।
ডিসমিস করা গেলে বাদী বিষাদেব আবেদন প্রবল মানিয়া নূতন মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবেন।
কিন্তু নিকপিত সময়ের মধ্যে বাদির খরচাব টাকা আদান না করণেব কিন্তা বিষয়বিশেষে উপস্থিত না হইবার বিশিষ্ট কাবণ ছিল বাদী ঐ মোকদ্দমা ডিসমিস হইবার আজ্ঞার তাবিত্ত অবধি ত্রিশ দিনের মধ্যে ঐ বিষয়ে আদালতের হুদ্বোধ জন্মাইতে পারিলে আদালত ডিসমিস করিবার আজ্ঞা অন্যথা করিয়া মোকদ্দমার কার্য্যাতুষ্ঠান করিবার দিন নিকপণ করিবেন ইতি।

১০০ ধারা। বাদী উপস্থিত হইলে ও প্রতিবাদী উপস্থিত না হইলে কার্য্য এই রূপে চলিবে—

(ক) সমন নিয়মমতে জারী করা গিয়াছে ইহার প্রমাণ হইলে, আদালত এক পক্ষ মাত্র উপস্থিত থাকিতে কার্য্যাতুষ্ঠান করিবেন।

(খ) সমন নিয়মমতে যে দেওয়া গেল ইহার প্রমাণ না হইলে, আদালত প্রতিবাদির নামে দ্বিতীয় সমন বাহির করিয়া জারী করিবার আজ্ঞা করিবেন।

(গ) প্রতিবাদিকে সমন দেওয়া গিয়াছিল, কিন্তু সমন জারী করা গেলও উপযুক্ত সময়ের মধ্যে জারী না হইলে তাবিত্তক কথা।
তিনি যাহাতে সমনের নিরূপিত দিনে উপস্থিত হইয়া উত্তর দিতে পারেন এমন উপযুক্ত সময় থাকিতে তাহাকে দেওয়া যাব নাহি, ইহার প্রমাণ হইলে, আদালত অন্য দিন নিরূপণ করিয়া সেই দিন পর্য্যন্ত মোকদ্দমা অবশ্যের কার্য্য স্থগিত রাখিবেন ও প্রতিবাদিকে সেইদিনের মোকদ্দম দিতে আজ্ঞা করিবেন ইতি।

101 If the Court has adjourned the hearing of the suit *ex parte* and the defendant at or before such hearing, appears and assigns good cause for his previous non appearance he may upon such terms as the Court may direct as if he had appeared on the day fixed for his appearance

102 If the defendant appears and the plaintiff does not appear the Court shall dismiss the suit unless the defendant admits the claim or part thereof in which case the Court shall pass a decree against the defendant upon such admission and where part only of the claim has been admitted shall dismiss the suit so far as it relates to the remainder

When a suit is wholly or partially dismissed under this section the plaintiff shall be precluded from bringing a fresh suit in respect of the same cause of action But he may apply for an order to set the dismissal aside and if it be proved that he was prevented by any sufficient cause from appearing when the suit was called on for hearing the Court shall set aside the dismissal upon such terms as to costs or otherwise as it thinks fit, and shall appoint a day for proceeding with the suit

No order shall be made under the second paragraph of this section unless the plaintiff has served the defendant with notice in writing of his application

103 If on the day fixed for the hearing of a suit against a defendant residing out of British India who has no agent empowered to accept service of summons or on any day to which the hearing has been adjourned, the defendant does not appear the plaintiff may apply to the Court for permission to proceed with his suit, and the Court may direct that the plaintiff be at liberty to proceed with his suit in such manner and subject to such conditions as the Court thinks fit

১০ ধারা। একপক্ষমাত্র উপস্থিত থাকিতে আদালত মোকদ্দমা স্থগিত হইয়া যে দিন নিরূপণ হয় প্রতিবাদী সেই দিনে উপস্থিত হইয়া পূর্বে উপস্থিত না হওয়ার উপযুক্ত কারণ জানাইলে কার্যপ্রণালীর কথা।
আদালত খবচা প্রভৃতির যে নিয়মেব আজ্ঞা করেন সেই নিয়মানুসারে ঐ মোকদ্দমায় উপস্থিত হইবার নিরূপিত দিনে উপস্থিত হওয়ার ন্যায় প্রতিবাদীর উত্তর শুন যাইবে ইতি।

১০২ ধারা। প্রতিবাদী উপস্থিত হইলে ও বাদী উপস্থিত না হইলে আদালত কেবল প্রতিবাদী উপস্থিত হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।
আদালত মোকদ্দমা ডিসমিস করিবে। কিন্তু প্রত্যবাদী দাবি দাওয়া কি তাহার একাংশ স্বীকার করিলে আদালত সেই স্বীকার অনুসারে প্রতিবাদীর বিপক্ষে তক্রী কারবেন ও দাওয়া একাংশ মাত্র স্বীকার করা গেলে অবশিষ্ট অংশে মোকদ্দমা ডিসমিস করিবেন।

এই ধারাক্রমে সম্পূর্ণ মোকদ্দমা বিচার তাহার ত্রুটিপ্রযুক্ত বাদব বিপক্ষে একাংশ ডিসমিস করা ডিক্রী হইলে নূতন মোকদ্দমা উপস্থিত কারবার বাধার কথা।
গেলে আদালত নালিশের মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবে না। কিন্তু তিনি সেই ডিসমিস করা অসিদ্ধ কার্যের আশ্রয় প্রার্থনা করিতে পারিবেন। ও অবশেষে অন্য মোকদ্দমা যে দিনে তলব করা যায় বিশিষ্ট কোন কারণে তাহার সেই দিনে উপস্থিত হওয়ার বাধ্য ছিল তাহার প্রমাণ হইলে আদালত খবচা প্রভৃতির বিষয়ে যে নিয়ম উচিত জ্ঞান করেন এমত নিয়ম করিয়া মোকদ্দমা ডিসমিস করণের আজ্ঞা অসিদ্ধ করিয়া মোকদ্দমার কার্য্যাত্যুত্থান বিবাহ দিন নিরূপণ করিবেন।

বাদী উক্তরূপে প্রার্থনা করিবার নোটিস লিখিয়া প্রতিবাদীকে না দেওয়া হইলে এত ধারার দ্বিতীয় প্রকরণ মতে আজ্ঞা করা যাইবে ন ইতি।

১০৩ ধারা। প্রতিবাদী ব্রিটেনীয় ভাষ্যতবর্ষের বাহিরে প্রতিবাদী ব্রিটেনীয় ভাষ্যতবর্ষের বাহিরে বাস করিতে উপস্থিত না হইলে কার্য প্রণালীর কথা।
বাদী ব্রিটেনীয় ভাষ্যতবর্ষের বাহিরে বাস করিতে সমন গ্রহণ করিবার ক্ষমতা পত্র কোন কর্মকাবক না থাকিলে, যদি প্রতিবাদী মোকদ্দমা শুনিবার নিরূপিত দিনে কিম্বা সেই দিন কার্য স্থগিত হইয়া মোকদ্দমা শুনিবার নিরূপিত অন্য দিনে উপস্থিত না হন, তবে বাদী আদালতে মোকদ্দমা চালাইবার অনুমতি প্রার্থনা করিলে আদালত যে প্রকারে ও যে নিয়ম বিহিত বোধ করেন বাদীকে সেই প্রকারে ও সেই নিয়মানুসারে সেই মোকদ্দমার কার্য্যাত্যুত্থান করিবার অনুমতি দেওরূপ আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

104 If there be more plaintiffs than one and one or more of them appear and the others of them do not appear the Court may at the instance of the plaintiff or plaintiffs who may appear, permit the suit to proceed in the same way as if all the plaintiffs had appeared, and pass such order as it thinks fit

105 If there be more defendants than one, and one or more of them appear and the others of them do not appear, the suit shall proceed and the Court shall at the time of passing judgment, make such order as it thinks fit with respect to the defendants who do not appear

106 If a plaintiff or defendant, who has been ordered to appear in person under the provisions of section 66 or section 436 does not appear in person or show sufficient cause to the satisfaction of the Court for failing so to appear he shall be subject to all the provisions of the foregoing sections applicable to plaintiffs and defendants, respectively, who do not appear

107 In support of the cause shown by a plaintiff or defendant for failing to appear in person the Court shall receive any declaration in writing signed by such plaintiff or defendant and verified in manner hereinbefore provided for the verification of plaints

Of setting aside Decrees ex parte

108 In any case in which a decree is passed *ex parte* against a defendant under section 100 he may apply to the Court by which the decree was made for an order to set it aside,

and if it be proved to the satisfaction of the Court that the summons was not duly served, or that the defendant was prevented by any sufficient cause from appearing when the suit was called on

১০৪ ধারা। একের অধিক জন বাদী থাকিলে, ও একের অধিক জন বাদির মধ্যে এক কি কএক জন উপস্থিত না হইলে কার্য প্রণালীর কথা।
উপস্থিত হইলে অন্য এক কি কএক জন উপস্থিত না হইলে যে বাদী কি বাদিরা উপস্থিত হইলেন আদালত সকল বাদির উপস্থিত হওয়ার ন্যায় তাঁহাদের যত্নানুসারে মোকদ্দমার কায্যানুষ্ঠান হওয়ার অনুমতি দিতে ও যেকণ আজ্ঞা করা বিহিত বোধ করেন কবিত্তে পারিবেন ইতি।

১০৫ ধারা। একের অধিক জন প্রতিবাদী থাকিলে ও তাঁহাদের এক কি কএক জন উপস্থিত হইলে ও অন্য প্রতিবাদী উপস্থিত না হইলে মোকদ্দমা চলিবে ও যে প্রতিবাদীগণ উপস্থিত হন নাই আদালত নিষ্পত্তি কবনের সময়ে তাঁহাদের বিষয়ে যে আজ্ঞা করা উচিত বোধ করেন করিবেন ইতি।

১০৬ ধারা। বাদির কি প্রতিবাদির প্রতি ৬৬ ধারার বিধি ৪৩৬ ধারার কোন পক্ষের প্রতি স্বয়ং উপস্থিত হইবার আজ্ঞা হইলে ও উপযুক্ত কারণ না থাকিতে তিনি না আইলে তাহার কলের কথা।
বাদির উপযুক্ত কারণ না দেখা হইলে অনুপস্থিত বাদিদের ও প্রতিবাদীদের প্রাত পূর্ব লিখিত ধারার যে সকল বিধান খাটে তাহার প্রতিও সেই সকল বিধান খাটিবে ইতি।

১০৭ ধারা। বাদী কি প্রতিবাদী নিজের আসিতে না পারিবার যে কারণ জানান আদালত সেই কারণের প্রাতপোষক কোন নির্দেশ দ্বারা প্রাথমিকভাবে পারিবেন সেই নির্দেশ দ্বারা লিখিত হইয়া বাদির কি প্রতিবাদীর দ্বারা স্বাক্ষর করা যাইবে, ও পূর্বলিখিত বিধানমতে আবেদনপত্র দ্বারা সত্যাকরণের কথা লিখিতে হইবে এই নির্দেশ দ্বারাও সেইরূপে সত্যাকরণের কথা লেখা যাইবে ইতি।

এক পক্ষমাত্র উপস্থিত থাকিতে যে ডিক্রী হয় তাহা অসিদ্ধ কবণ বিষয়ক বিধি।

১০৮ ধারা। কোন মোকদ্দমায় কেবল এক পক্ষ উপস্থিত থাকিতে ১০০ ধারা নুসারে প্রতিবাদির বিপক্ষে ডিক্রী হয় তাহা অসিদ্ধ করিবার কথা।
আদালতে ডিক্রী হইয়াছিল তিনি সেই আদালতে এই ডিক্রী অসিদ্ধ করিবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

সময় সময়মতে দেওয়া যায় নাই কিম্বা শুনিবার নিমিত্ত মোকদ্দমা যে সময়ে তলব করা গেল উপযুক্ত কোন কারণে প্রতিবাদির সেই সময়ে উপস্থিত হওয়ার বাধা ছিল আদালতের স্বত্বাধীনমতে এই কথা

for hearing the Court shall pass an order to set aside the decret upon such terms as to costs payment into Court, or otherwise as it thinks fit, and shall appoint a day for proceeding with the suit

109 No decret shall be set aside on any such application as aforesaid unless notice thereof in writing has been served on the opposite party

No decree to be set aside without notice to opposite party

CHAPTER VIII

OF WRITTEN STATEMENTS AND SET OFF

110 The parties may at the first hearing of the suit, tender written statements of their respective cases and the Court shall receive such statements place them on the record and deal with them as if given in evidence

111 If in a suit for the recovery of money the defendant claims to set off against the plaintiff's demand any ascertained sum of money legally recoverable by him from the plaintiff and if in such claim of the defendant against the plaintiff both parties fill the same character as they fill in the plaintiff's suit the defendant may at the first hearing of the suit, but not afterwards unless permitted by the Court tender a written statement containing the particulars of the debt sought to be set off

The Court shall thereupon enquire into the same, and if it find that the case fulfils the requirements of the former part of this section, and that the amount claimed to be set off does not exceed the pecuniary limits of its jurisdiction, the Court shall set off the one debt against the other

Such set off shall have the same effect as a plaint in a cross suit, so as to enable the Court to pronounce a final judgment in the same suit, both on the original and on the cross-claim

When the defendant for the purpose of availing himself of the provisions contained in this section intentionally relinquishes any portion of his claim against the plaintiff, nothing in section 43 shall apply to the portion so relinquished

Relinquishment of portion of claim for purpose of set-off

প্রমাণ করা গেলে, আদালত খবচাব বিষয়ে ও আদালতে টাকা আমানৎকরণ প্রভৃতি বিষয়ে যে নিষেধ করা উচিত জ্ঞান করবেন এতদামন্য করিয়া এই ডিক্রী অসিদ্ধ হইবার আশ্রয় করিবেন ও মোকদ্দমার কার্যাত্মকতা করিবার দিন নিরূপণ করিবেন ইতি।

১০ ধারা। বিপরীত পক্ষকে নোটিস লিখিয়া দেওয়া না গেলে পূর্বেদিক্ত কোন বিপরীত পক্ষকে নোটিস না দিলে ডিক্রী অসিদ্ধ করিতে না হইবার কথা।

৮ অষ্টম অধ্যায়।

বর্ণনাপত্র ও দাওয়ার বিপরীত দাওয়া বিষয়ক বিধি।

১১০ ধারা। মোকদ্দমার প্রথম শ্রবণ কালে উভয় পক্ষ আপন২ পক্ষের বর্ণনা বর্ণনাপত্রের কথা। পত্র দিতে পারিবেন ও আদালত সেই বর্ণনাপত্র গ্রহণ করিয়া কাগজপত্রের মধ্যে রাখিবেন ও যেন প্রমাণস্বরূপ দেওয়া গেল তাহা লইয়া এমত কায্য করিবেন ইতি।

১১১ ধারা। টাকা আদায়েব নিমিত্ত মোকদ্দমার এক দাওয়ার বিপক্ষে অন্য দাওয়া উপস্থিত করা গেলে বর্ণনাপত্রে তাহার বিবরণ লিখিবার কথা।

তাহা হইলে আদালত সেই বিষয়ের অনুসন্ধান লইয়া অনুসন্ধান লওনের কথা।

এক দাওয়ার বিপরীত অন্য দাওয়া উপস্থিত করিবার বাদ দেওয়ার কালের কথা।

প্রতিবাদী এই ধারার বিধানমতে উপকার পাইবার বাদ দেওয়ার ক্ষেত্রে দাওয়ার একাংশ ত্যাগ করিবার কথা।

Illustrations

(a) A bequeaths Rs 2000 to B and appoints C his executor and residuary legatee. B dies and D takes out administration to B's effects. C pays Rs 1000 as surety for D. Then D sues C for the legacy. C cannot set off the debt of Rs 1000 against the legacy for neither C nor D fills the same character with respect to the legacy as they fill with respect to the payment of the Rs 1000.

(b) A dies intestate and in debt to B. C takes out administration to A's effects and B buys part of the effects from C. In a suit for the purchase money by C against B the latter cannot set off the debt against the price for C fills two different characters one as the vendor to B in which he sues B and the other as representative to A in which B seeks the set off.

(c) A sues B on a bill of exchange. B alleges that A has wrongfully neglected to insure B's goods and is liable to him in compensation which he claims to set off. The amount not being ascertained cannot be set off.

(d) A sues B on a bill of exchange for Rs 500. B holds a judgment against A for Rs 1000. The two claims being both definite pecuniary demands may be set off.

(e) A sues B for compensation on account of a trespass. B holds a promissory note for Rs 1000 from A and claims to set off that amount against any sum that A may recover in the suit. B may do so for as soon as A recovers both sums are definite pecuniary demands.

(f) A and B sue C for Rs 1000. C cannot set off a debt due to him by A alone.

(g) A sues B and C for Rs 1000. B cannot set off a debt due to him alone by A.

(h) A owes the partnership firm of B and C Rs 1000. B dies leaving C surviving. A sues C for a debt of Rs 1500 due in his separate character. C may set off the debt of Rs 1000.

উদাহরণ।

(ক) আনন্দ উইল লিখিয়া বলরামের পক্ষে ২০০০ টাকা নিরূপণ করিয়া চন্দ্রকে আপনার উইলের নিরূপিত কার্যসম্পাদক ও অবশিষ্ট ধনের অধিকারী করিয়া যান। বলরাম মরিলে দিননাথ তাঁহার বিষয়নিরূপণের অধিকারস্থপন্ন হন। চন্দ্র এই দিননাথের জামিনস্বরূপে ১০০০ টাকা দেন। পবে আনন্দের দত্ত এই ২০০০ টাকা পাইবার জন্য দিননাথ চন্দ্রের নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করেন। এই স্থলে চন্দ্র জামিনস্বরূপে যে ১০০০ টাকা দিলেন এই ২০০০ টাকাহইতে তাহা বাদ দিবার দাওয়া করিতে পারিবেন না কারণ এই ১০০০ টাকা দেওনসম্পর্কে চন্দ্রের ও দিননাথের পরস্পর যে সম্বন্ধ আছে আনন্দের দত্ত ২০০০ টাকাসম্পর্কে তাঁহাদের পরস্পর সেই সম্বন্ধ ছিল না।

(খ) আনন্দ বলরামের টাকা ধাবে ও উইল না লিখিয়া যবে। চন্দ্র আনন্দের বিষয় নিরূপণ করিবার অধিকারস্থপন্ন হন ও চন্দ্রের স্থানে বলরাম সেই বিষয়ের এখানে ক্রয় করেন। পরে চন্দ্র সেই ক্রীত জব্বের মূল্য পাইবার জন্য বলরামের নামে নালিশ করেন। এই স্থলে বলরাম আনন্দের স্থানে টাকা পাইবেন বলিয়া এই জব্বের মূল্যহইতে এই ঋণ বাদ দিবার দাওয়া করিতে পারিবেন না কারণ চন্দ্রের এই প্রকাবেব সম্বন্ধ আছে বলরামের নিকট তাঁহার বিক্রয়ের সম্বন্ধ যেহেতু বলরামের নামে নালিশ করেন ও আনন্দেও নিকট তাঁহার স্থলাভিষিক্তস্বরূপ সম্বন্ধের উপলক্ষে বলরাম এই টাকা বাদ দেওয়া প্রার্থনা করেন।

(গ) আনন্দ কোন হুজুর উপর বলরামের নামে নালিশ করেন তাহাতে বলরাম কহেন যে আনন্দ আমার মনের উপর বিমোহিত লইতে অন্যায়মতে ভাঙ্গল্য করিয়াছেন ইহার হানিপূরণার্থে আমার নিকট দায়ী আছেন উহার দাওয়ার বিপরীত এই হানিপূরণার্থে টাকার দাওয়া রাখিলাম। এই স্থলে কত টাকা দাওয়া করেন ইহা নিশ্চয় না হওয়াতে তাহা বাদ দেওয়া বাইতে পারিবে না।

(ঘ) আনন্দ ৫ টাকার হুজুর উপর বলরামের নামে নালিশ করেন বলরামের নিকট আনন্দের বিপক্ষে ১ টাকার ডিক্রী আছে। এই স্থলে উভয়েব দাওয়াব টাকা নিশ্চিত হওয়া প্রযুক্ত এক দাওয়ার বিপরীত অন্য দাওয়া উপস্থিত করা বাইতে পারিবে।

(ঙ) বলরাম অনধিকার প্রবেশ করিতে আনন্দ তাহার নামে হানিপূরণের নালিশ করেন। বলরামের নিকট আনন্দের ১০ টাকার ঋণ আছে তাহাতে বলরাম কহেন যে আনন্দ এই মোকদ্দমায় বড় টাকা পাইতে পারেন সেই হাজাব টাকাহইতে তাহা বাদ দিবার প্রার্থনা কবি। তাহা করিতেও পারেন কারণ আনন্দের পক্ষে এই হানিপূরণের আজ্ঞা হইলেই উভয় পক্ষের দাওয়ার টাকা নিশ্চিত হয়।

(চ) আনন্দ ও বলরাম ১০ টাকা পাইবার নিমিত্ত চন্দ্রের নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করেন। চন্দ্র কেবল আনন্দের স্থানে যে ঋণ পাইবেন তাহা বাদ দিবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন না।

(ছ) আনন্দ ১০০০ টাকা পাইবার নিমিত্ত বলরামের ও চন্দ্রের নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করেন আনন্দের স্থানে একা বলরামের যে টাকা পাওনা হয় তাহা বাদ দিবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন না।

(জ) বলরাম ও চন্দ্র অংশিধভাবে কর্তৃক করেন আনন্দ এই ব্যবসায় সম্পর্কে তাঁহাদের ১০০০ টাকা ধারেন বলরাম মরিলে চন্দ্র বর্তমান রহিলেন, ব্যবসায়সংক্রান্ত কার্যতত্ত্ব নিজ চন্দ্রের নামে আনন্দ ১৫০০ টাকা পাইবার মোকদ্দমা উপস্থিত করেন। চন্দ্র এই ব্যবসায়ের পক্ষে প্রাপ্য ১০০০ টাকা বাদ দিতে পারিবেন।

112 Except as provided in the last preceding

section, no written statement shall be received after the first hearing of the suit

No written statement to be received after first hearing unless called for by Court

প্রথম শ্রবণের পর জামা লজ্জ বর্ণনাগত না চাছিলে তাহা গ্রহণ হইতে না পারি বার কথা।

১১২ ধারা। মোকদ্দমার প্রথম শ্রবণের পরে, ইহার পূর্ক ধারার নির্দিষ্ট স্থল তিন্ন বর্ণনাগত গ্রাহ্য হইবে না।

Provided the Court may at any time require a written statement, or additional written statement from any of the parties, and fix a time for presenting the same

Provided also that a written statement, or an additional written statement, may, with the permission of the Court be received at any time for the purpose of answering written statements so required and presented

113 If any party from whom a written statement is so required fails to present the same within the time fixed by the Court the Court may pass a decree against him, or make such other order in relation to the suit as it thinks fit

114 Written statements shall be as brief as the nature of the case admits and shall not be argumentative but shall be confined as much as possible to a simple narrative of the facts which the party by whom or on whose behalf the written statement is made believes to be material to the case, and which he believes he will be able to prove

Every such statement shall be divided into paragraphs, numbered consecutively, and each paragraph containing as nearly as may be a separate allegation

115 Written statements shall be subscribed and verified in the manner hereinbefore provided for subscribing and verifying plaints, and no written statement shall be received unless it be so subscribed and verified

The provisions of section 52 as to examining witnesses as to the fact of signature shall apply in the case of written statements

116 If it appear to the Court that any written statement, whether called for by the Court or spontaneously tendered, is argumentative or prolix or contains matter irrelevant to the suit, the Court may amend it then and there, or may, by an order to be endorsed thereon, reject the same or return it to the party by whom it was made for amendment within a time to be fixed by the Court, imposing

কিন্তু আদালত কোন সময়েই কোন পক্ষের বর্ণনাপত্র আদালতের কোন সময়েই বর্ণনাপত্র আদাইবার কয় তার কথা।

কিন্তু তদ্রূপ কোন বর্ণনাপত্র দিবার আদেশ হইলে ও উপস্থিত করা গেলে তাহার উত্তর দিবার জন্য আদালতের অমুমতি গ্রহণ পূর্বক বর্ণনাপত্র কিম্বা অতিরিক্ত বর্ণনাপত্র কোন সময়েই গ্রহণ হইতে পারিবে ইতি।

১১৩ ধারা। উক্ত প্রকারে কোন পক্ষের প্রতি বর্ণনাপত্র দিবার আদেশ হইলেও সেই পক্ষ আদালতের নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে সেই পত্র না দিলে আদালত তাহার বিপরীত ডিক্রী করিতে, কিম্বা মোকদ্দমাসম্পর্কীয় অন্য যে আশ্রয় উচিত জ্ঞান করেন করিতে পারিবে ইতি।

১১৪ ধারা। মোকদ্দমার তার বিবেচনায় এই বর্ণনাপত্র বেরূপে লিখিতে হইবে তাহার কথা। যাইবে। তাহা তর্কবিতর্ক ভাবাপন্ন হইবে না। কিন্তু যে ব্যক্তি এই বর্ণনাপত্র লেখেন কিম্বা তাহার পক্ষে তাহা লেখা যায় তিনি মোকদ্দমার যে রূপান্তর ওকতর জ্ঞান করেন ও তাহার প্রমাণ করিতে আপনাকে সক্ষম জানেন সাধ্য মতে কেবল সেই রূপান্তর সহজ বর্ণনার ভাবে লিখিবেন।

তদ্রূপ প্রত্যেক বর্ণনাপত্র দফা করিয়া ভাগ করা যাইবে ও প্রত্যেক দফার ১ ২ ক্রমে নম্বর দেওয়া যাইবে ও সাধ্যমতে প্রত্যেক দফায় স্বতন্ত্র উক্তি থাকিবে ইতি।

১১৫ ধারা। আবেদনপত্রে স্বাক্ষর করিবার ও সত্যাকরণের কথা লিখিবার যে বর্ণনাপত্রে স্বাক্ষর করিতে ও সত্যাকরণ কথা লিখিতে হইবার কথা। মতে স্বাক্ষর করিতে ও সত্যাকরণের কথা লিখিতে হইবে। তদ্রূপে স্বাক্ষর করা ও সত্যাকরণের কথা লেখা না গেলে বর্ণনাপত্র গ্রহণ হইবে না।

৫২ ধারার স্বাক্ষরকরণ বিষয়ে সাক্ষীদের সাক্ষ্য লওয়ার যে বিধান আছে তাহা বর্ণনাপত্রেরও প্রতি বর্তে ইতি।

১১৬ ধারা। বর্ণনাপত্র আদালতের আদালতে কিম্বা ইচ্ছাপূর্বক দেওয়া হইলেও, আদালতের বিবেচনামতে সেই পত্র উক্ত বিতর্কের ভাবাপন্ন কিম্বা অতিরিক্ত কিম্বা তথ্যমোক্ষকারী অপ্রাসঙ্গিক কথা থাকিলে, আদালত তৎকালে তৎস্থানেই তাহা সংশোধন করিতে পারিবে, কিম্বা পূর্বে আদালত লিখিয়া তাহা অগ্রাহ্য করিতে, কিম্বা খরচা প্রভৃতির বিষয়ে যে নিয়ম উচিত বোধ করেন

such terms as to costs or otherwise as the Court thinks fit

When any amendment is made under this section, the Judge shall attest it by his signature

When a statement has been rejected under this section, the party making it shall not present another written statement, unless it be expressly called for or allowed by the Court

117 Every allegation of fact in any written statement if not denied specifically or by necessary implication, or stated to be not admitted by the opposite party, shall be taken to be admitted for the purposes of the suit

Allegation of fact not denied admitted for purpose of suit

CHAPTER IX

OF THE EXAMINATION OF THE PARTIES BY THE COURT

118 At the first hearing of the suit, or at any subsequent hearing, any party appearing in person or present in Court, or any person able to answer any material questions relating to the suit by whom he or his pleader is accompanied, may be examined orally by the Court, and the Court may, if it thinks fit, put in the course of such examination questions suggested by either party

119 The substance of the examination shall be reduced to writing by the Judge, and shall form part of the record

120 If the pleader of any party who appears by a pleader refuses or is unable to answer any material question relating to the suit which the Court is of opinion that the party whom he represents ought to answer, and is likely to be able to answer if interrogated in person, the Court may postpone the hearing of the suit to a future day, and direct that such party shall appear in person on such day

If such party fails without lawful excuse to appear in person on the day so appointed, the Court may pass a decree against him, or make such order as it thinks fit

এক নিয়ম দ্বারা করিয়া যে ব্যক্তি লিখিয়া দিলেন তাঁহার দ্বারা আদালতের নির্দ্ধারিত সময়ের মধ্যে সংশোধন করিবার নিমিত্তে তাঁহাকে কিরিয়া দিতে পারিবে।

এই ধারামতে সংশোধন করা গেলে বিচারপতি এই সংশোধনিত কথার স্বাক্ষর করিবেন।

এই ধারামতে বর্ণনাপত্র অগ্রাহ্য হইলে যে ব্যক্তি তাহা লিখিয়া দিলেন আদালতের স্পষ্ট আজ্ঞা কি অনুমতি না থাকিলে, তিনি অন্য বর্ণনাপত্র উপস্থিত করিবেন না ইতি।

১১৭ ধারা। কোন বর্ণনাপত্রে যে বৃত্তান্ত ব্যক্ত হইয়া থাকে, তাহা স্পষ্টরূপে বৈরিত্য ব্যক্ত হয় অথবা না হইলে তাহা যৌক্তিকতার কার্যপক্ষে গ্রাহ্য হও যার কথা।
যাকে, তাহা স্পষ্টরূপে কিম্বা অবশ্যস্বভাবে অপছন্দ করা না গেলে, কিম্বা বিপরীত পক্ষ তাহা অগ্রাহ্য বলিয়া ব্যক্ত না করিলে যৌক্তিকতার কার্যপক্ষে তাহা গ্রাহ্য বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৯ নম্বর অধ্যায়।

আদালতের দ্বারা উত্তর পক্ষের পরীক্ষা লগুন বিষয়ক বিধি।

১১৮ ধারা। মোকদ্দমার প্রথম শ্রবণের সময়ে, কিম্বা এক পক্ষের কিম্বা সঙ্গী তৎপক্ষের অন্তর্ভুক্ত অন্য ব্যক্তির কি উকীলের বাচনিক পরীক্ষার কথা।
কোন সময়ে, কোন পক্ষ আদালতে স্বয়ং আইলে কি উপস্থিত থাকিলে, আদালত তাঁহার কিম্বা যিনি মোকদ্দমাসম্পর্কীয় কোন একতর প্রশ্নের উত্তর দিতে পারবেন এই পক্ষের কি তাঁহার উকীলের সঙ্গী এমনতর অন্য ব্যক্তির বাচনিক পরীক্ষা লইতে পারিবেন। এবং আদালত এই সাক্ষ্য লগুনসময়ে উচিত বোধ করিলে কোন পক্ষের প্রস্তাবিত প্রশ্ন করিতে পারিবেন ইতি।

১১৯ ধারা। বিচারপতি পরীক্ষার কদের মর্ম্ম লিখিয়া রাখিবার কথা।
সাক্ষ্যের মর্ম্ম লিখিয়া রাখিবেন ও তাহা মোকদ্দমার কাগজপত্রের একাংশ হইবে ইতি।

১২০ ধারা। কোন পক্ষ উকীলের দ্বারা উপস্থিত উকীল উত্তর না দিলে কি হইলে, ও আদালতের দিতে না পারিলে তাহার বিবেচনামতে মোকদ্দমা কদের কথা।
সম্পর্কীয় যে একতর প্রশ্নের উত্তর দেওয়া সেই পক্ষের উচিত ও নিজ তাঁহাকেই জিজ্ঞাসা করা গেলে দিতে পারিতেন, এই উকীল এমনতর প্রশ্নের উত্তর দিতে সক্ষম না হইলে কিম্বা না পারিলে, আদালত মোকদ্দমা শুনিবার অন্য দিন নিরূপণ করিয়া সেই দিনে এই পক্ষকে নিজে আসিতে আজ্ঞা দিবেন।

সেই পক্ষ বৈধ কারণ না থাকিলেও সেই নিরূপিত দিনে আগমি না আইলে, আদালত তাঁহার বিপরীত জিজ্ঞাসা করিতে পারিবেন, কিম্বা মোকদ্দমা সম্পর্কীয় অন্য যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন, করিতে পারিবেন ইতি।

CHAPTER X

OF DISCOVERY AND OF THE ADMISSION, INSPECTION,
PRODUCTION, IMPOUNDING AND RETURN
OF DOCUMENTS

Discovery

121 At any time before the settlement of issues, either party may with out any order for that purpose, and any party may at any time by leave of the Court deliver through the Court interrogatories in writing for the examination of the opposite party or where there are more opposite parties than one any one or more of such parties with a note at the foot thereof stating which of such interrogatories each of such persons is required to answer

Power to deliver interrogatories

Provided that no party shall deliver more than one set of interrogatories to the same person without the permission of the Court

122 Interrogatories delivered under section 121 shall be served in the manner hereinbefore provided for the service of summons and the provisions of sections 79, 80 and 81 shall, *mutatis mutandis*, apply to the serving officer

Service of interrogatories

123 The Court, in adjusting the costs of the suit, shall, at the instance of any party inquire or cause enquiry to be made into the propriety of delivering such interrogatories and if it thinks that such interrogatories have been delivered unreasonably vexatiously or at improper length, the costs occasioned by the said interrogatories and the answers thereto shall be borne by the party in fault

Inquiry into propriety of exhibiting interrogatories

124 If any party to a suit be a body corporate or a joint stock company, whether incorporated or not or any other body of persons empowered by law to sue or be sued, whether in its own name or in the name of any officer or other person, any opposite party may apply to the Court for an order allowing him to deliver interrogatories to any member or officer of such corporation, company or body, and an order may be made accordingly

Service of interrogatories on officer of corporation or company

125 Any party called upon to answer interrogatories, whether by himself or by any such member or officer may refuse to answer any interrogatory on the ground that it is irrele-

Power to strike out interrogatories as irrelevant, &c.

১০ দশম অধ্যায়।

দলীলের সন্ধান পাওনা ও তাহা গ্রাহ্য ও দৃষ্টি ও উপস্থিত করণ ও আটক রাখণ ও ফিবিয়া দেওনবিষয়ক বিধি।

সন্ধান প্রাপণ বিষয়ক কথা।

১২১ ধারা। কোন পক্ষ আজ্ঞা না পাইয়া ইন্স নিরু প্রথ লিখিয়া দিবার ক্ষমতা পূর্ণ হইবার পূর্বে কোন সময়ে, ও আদালতের অনুমতি ভাৱ কথা। পাইয়া যে সময়েই হউক আদালতের দ্বারা বিপক্ষপক্ষকে জিজ্ঞাসা করিবার জন্যে কিম্বা বিপক্ষপক্ষের মধ্যে একের অধিক জন থাকিলে তাঁহাদের কোন এক কি কএক জনকে জিজ্ঞাসা করিবার জন্যে প্রশ্ন লিখিয়া দিতে পারিবেন, ও যে ব্যক্তির যেরূপ প্রশ্নের উত্তর দিতে হইবে ঐ প্রশ্ন পত্রের তলভাগে ইহার নোট লিখিবেন।

কিন্তু আদালতের অনুমতি না হইলে কোন পক্ষ একি ব্যক্তিকে এক প্রশ্ন প্রশ্নের অধিক দিবেন না ইতি।

১২২ ধারা। ১২১ ধারামতে যে প্রশ্নপত্র দেওয়া যায় প্রশ্নপত্র দেওনের কথা। তাহা সমনজারী করিবার পূর্বে লিখিত বিধানমতে জারী করা যাইবে, ও ৭৯ ও ৮০ ও ৮১ ধারার বিধানের শব্দ প্রযোজনমতে পরিবর্তন করিলে যে আমলা তাহা জারী কবেন তাঁহার প্রতি ঐ বিধান বর্ত্তিবে হইত।

১২৩ ধারা। মোকদ্দমার খবচা ধার্য্য করণসময়ে প্রশ্ন দেওনের উচিত্য বি আদালত কোন পক্ষের যেরূপ অনুসন্ধান লওয়ার কথা। অনুবোধে ঐ প্রশ্ন দেওয়ার উচিত্য বিষয়ে অনুসন্ধান লইবেন বা লওয়াইবেন ও সেই প্রশ্ন অসঙ্গত কিন্ত্ব ক্লেণ জনক কিম্বা অত্যন্ত দীর্ঘ ভাবে লেখা গেল বোধ করিলে ঐ প্রশ্ন ও তত্ত্বতর হেতুক যে খবচা লাগে তাহা উক্ত বিষয়ের দোষি ব্যক্তির দিতে হইবে ইতি।

১২৪ ধারা। সমাবেত সমাজ কিম্বা সমাবেত হইলে বা না হইলেও জাইন্ট ফাঁক সমাবেত সমাজের কি কো কোম্পানি, কিম্বা সমাজবদ্ধ স্পানির কর্মকারকের নামে কোম্পানি, কিম্বা সমাজবদ্ধ প্রশ্নপত্র দিবার কথা। অন্য যে ব্যক্তির আহ্বানমতে আপনাদের সাধারণ নামে কিম্বা কোন কর্মকারকের কি অন্য ব্যক্তির নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে বা প্রতিবাদ করিতে পারেন এমন ব্যক্তির মোকদ্দমার এক পক্ষ হইলে, বিপক্ষ পক্ষের কোন ব্যক্তি ঐ সমাবেত সমাজের কি কোম্পানির কি সমাজবদ্ধ ব্যক্তিদের অন্তর্গত কোন ব্যক্তির কি কার্যকারকের নামে প্রশ্ন লিখিয়া দিবার অনুমতি প্রাপণার্থে আদালতের আজ্ঞা প্রার্থনা করিতে পারিবেন ও তদনুসারে আজ্ঞা দেওয়া যাইতে পারিবে ইতি।

১২৫ ধারা। নিজ কোন পক্ষের প্রতি কিম্বা সমাজ বদ্ধ ব্যক্তিদের অন্তর্গত কোন অপ্রাসঙ্গিক প্রত্টি প্রশ্ন ব্যক্তির কি কার্যকারকের উঠাইয়া দিবার ক্ষমতার কথা। প্রতি যে প্রশ্নের উত্তর দিবার আদেশ থাকে তদ্ব্যতীত কোন প্রশ্ন অপ্রাসঙ্গিক,

want, or is not put *both sides* for the purposes of the suit, or that the matter inquired after is not sufficiently material at that stage of the suit or on any other like ground

126 Interrogatories shall be answered by affidavit to be filed in Court within ten days from the service thereof or within such other time as the Judge may allow

127 If any person interrogated omits or refuses to answer or answers insufficiently, any interrogatory the party interrogating may apply to the Court for an order requiring him to answer or to answer further, as the case may be. And an order may be made requiring him to answer or to answer further, either by affidavit or by *voir dire* examination as the Judge may direct. Provided that the Judge shall not require an answer to any interrogatory which in his opinion need not have been answered under section 125

Admission of Documents

128 Either party may, by a demand made in writing, within a reasonable time not being less than four days before the hearing require the other party to admit (saving all just exceptions to the admissibility of such document in evidence), the genuineness of any document material to the suit

The demand shall be served through the Court in the manner hereinbefore provided for the service of summons and the provisions of sections 79, 80, and 81 shall, *mutatis mutandis*, apply to the serving officer

The admission shall also be made in writing, and filed in Court by the other party

If such demand be not made, no costs of proving such document shall be allowed, unless the Judge otherwise orders

If such demand is not complied with within four days after its being served, and the Judge thinks it reasonable that the admission should have been made, the party refusing shall bear the expense of proving such document, whatever may be the result of the suit.

কিন্তু প্রকৃত প্রস্তাবে মোকদ্দমার কার্যপক্ষে করা যায় নাই, কিন্তা যে বিষয়ের সম্বন্ধে মতামত হইতেছে মোকদ্দমা যতদূর চলিয়াছে উদ্ভিবেচনার উপায় যতদূর গুরুত্ব নর এই কারণে কিন্তা তদ্রূপ অন্য কোন কারণে তিনি এ প্রশ্নের উত্তর দিতে অসম্মত হইতে পারিবেন ইতি।

১২৬ ধারা। প্রশ্নপত্র প্রাপ্ত হইবার তারিখ অবধি দশ দিনের মধ্যে কিন্তা উত্তরদায়ক আফিডেবিট দাখিল করিবার সময়ের কথা। আদালত অন্য যত দিনের অধুমতি দেন উত্তর দিতে দিনের মধ্যে আফিডেবিট দ্বারা প্রশ্নের উত্তর আদালতে অর্পণ করা যাইবে ইতি।

১২৭ ধারা। যাহার নিকট প্রশ্ন করা যায় তিনি কোন প্রশ্নের উত্তর না দিলে কিন্তা কোন পক্ষ উপস্থিতিতে দিব না বলিলে কিন্তা উত্তর না দিলে কার্যার্থীরা অপ্রচুরমতে উত্তর দিলে, কিন্তা ব্যক্তি এ উত্তর দেওনের কিন্তা বিষয়বিশেষ আরো উত্তর দেওনের আজ্ঞার নিমিত্ত আদালতে প্রার্থনা করিতে পারিবেন। ও আফিডেবিট দ্বারা কিন্তা বিচারপতি আদেশ করিলে বাচনিক পর্বীক্ষা দ্বারা তাহাব পুতি উত্তর দিবার কি আরো উত্তর দিবার আজ্ঞা হইতে পারিবে। কিন্তা ১২৫ ধারামতে কোন প্রশ্নের উত্তর দেওয়া প্রয়োজন নাই বিচারপতি এমনত জ্ঞান করিলে, সেই প্রশ্নের উত্তর দিবার আজ্ঞা করিবেন না ইতি।

দলীল গ্রহণ করণবিষয়ক বিধি।

১২৮ ধারা। মোকদ্দমা অবগতির পূর্বে চারি দিনের মধ্যে দলীল প্রকৃত বলিয়া স্বীকার করণের দাওয়া করা। কোন এক পক্ষ অন্য পক্ষের নামে লিখিত (প্রমাণ স্বরূপ) কোন দলীল গ্রহণ হওয়ার ন্যায্য আপত্তি প্রবল মানিয়া) মোকদ্দমার পক্ষে গুরুতর দলীল প্রকৃত বলিয়া স্বীকার করিবার দাওয়া করিতে পারিবেন।

সমন্বিত জারী করিবার পূর্বলিখিত বিধানমতে এ দাওয়াবপত্র আদালতের দ্বারা এ ব্যক্তিকে দেওয়া যাইবে ও ৭৯, ৮০ ও ৮১ ধারার শব্দ প্রযোজ্যমতে পরিবর্তন করিলে যে আমলা এ পত্র জারী করেন তাহার প্রতি সেই ২ ধারার বিধান বর্ত্তিবে।

দলীল প্রকৃত বলিয়া স্বীকার করার কথা লিখিত দেওয়া যাইবে ও অন্য পক্ষের দ্বারা আদালতে অর্পণ করা যাইবে।

যদি উক্ত প্রকারের কোন দাওয়া না করা যায় তবে বিচারপতি প্রকারান্তরের আজ্ঞা না করিলে, এ দলীল প্রমাণ করিবার কোন প্রচার অনুমতি হইবে না।

সেই দাওয়ার পত্র দেওয়া গেলে পর যদি চারি দিনের মধ্যে তদনুযায়ী কার্য না করা যায়, ও দলীল প্রকৃত বলিয়া স্বীকার করা সম্ভব বিচারপতি যদি এমনত জ্ঞান করিয়া থাকেন, তবে, মোকদ্দমার যে কোন দলীল প্রমাণ অসম্মত হইলেন এ দলীল প্রমাণ করিবার প্রচার তাহারই দিতে হইবে ইতি।

Production of Documents

129 The Court may at any time during the pendency therein of any suit order the production by any party thereto of such of the documents in his possession or power relating to any matter in question in such suit or proceeding as the Court thinks right and the Court may deal with such documents when produced in such manner as appears just

130 Any party may apply to the Court for an order directing any other party to the suit to declare by affidavit all the documents which are or have been in his possession or power relating to any matter in question in the suit or proceeding

Every such affidavit shall profess which if any of the document therein mentioned the declarant objects to produce

131 Every party to a suit may at any time before or at the hearing thereof give notice through the Court to any other party in whose plaint written statement or affidavits reference is made to any document to produce such document in the presence of such officer as the Court appoints in this behalf, for the inspection of the party giving such notice or of his pleader, and to permit such party or pleader to take copies thereof

No party failing to comply with such notice shall afterwards be at liberty to put any such document in evidence on his behalf in such suit unless he satisfies the Court that such document relates only to his own title or that he had some other and sufficient cause for not complying with such notice

132 The party to whom such notice is given shall within four days from the receipt thereof, deliver through the Court to the party giving the same a notice stating a time within three days from such delivery at which the documents or such of them as he does not object to produce, may be inspected

দলীল উপস্থিত করণ বিষয়ক বিধি।

১২৯ ধারা। আদালতে কোন মোকদ্দমার উপস্থিত থাকেনব কোন সময়ে আদালত এই মোকদ্দমা কি আনুষ্ঠানিক কার্যসংক্রান্ত কোন বিষয়ে কোন পক্ষের অধিকারগত কি ক্ষমতাহীন যে দলীল উপস্থিত করা উচিত বোধ করেন এই পক্ষের প্রতি তার উপস্থিত করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। দলীল উপস্থিত করা গেলে তাহা লইয়া যত্নপূর্ণে কব, ন্যায় স্থান প্রদেয় করিতে পারিবেন ইতি।

১৩০ ধারা। মোকদ্দমা ক আনুষ্ঠানিক কার্যসংক্রান্ত কোন বিষয়ে দলীলের সন্ধান লইবার আজ্ঞা প্রার্থনা করিবার কথা। যে দলীল মোকদ্দমার কোন পক্ষের অধিকার কি ক্ষমতাহীন তাহা হইল বা ছিল তাহা উক্ত আফিডেবিটে ক্রমে সেই সকল দলীল নির্দেশ করণ জানাহাব আজ্ঞা হয় অন্য কো পক্ষ আদালত এই প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

যে ব্যক্তি এই নির্দেশনাকে বাধ্য করহন তাহাব এই আফিডেবিটে উল্লিখিত উক্ত দলীলের মধ্যে কোন দলীল উপস্থিত করিবার আশঙ্কিত থাকিলে, যে দলীলের বিষয়ে আশঙ্কিত থাক উক্ত প্রত্যেক আফিডেবিটে সেই দলীল নির্দেশ করিতে হইবে ইতি।

১৩১ ধারা। কোন পক্ষের আবেদনপত্রে কি লিখিত বর্ণনাপত্রে কি আবেদনপত্রাদিতে যে দলীলের উল্লেখ হয় তাহা আফিডেবিটে কোন দলীলের উল্লেখ ইনে মোকদ্দমার অন্যান্য পক্ষ এই মোকদ্দমা করিবার নোটিসের কথা। প্রণ হওয়াব পূর্বে কি অবগতালীন কোন সময়ে আদালতের দ্বারা তাহাকে এই নোটিস দিতে পারিবেন যে, আদালত এতৎকার্যের নিমিত্ত যে কাব্যকাব্যকে নিযুক্ত করবেন তাহাব সাক্ষাৎ আপনাব কি আপন উকীলের দেখিবার নিমিত্ত এই দলীল উপস্থিত করবেন ও আপনাকে কি আপনাব উকীলকে এই দলীল নকল করিয়া লইবার অনুমতি দেন। কোন পক্ষ যদি উক্ত নোটিস অনুসারে কার্য না করে তাহা হইলে এই দলীল কেবল আপনাব স্বত্ব সম্পর্কীয় দলীল হিসাব এই নোটিস অনুসারে কার্য না করিবার অন্য ও উপযুক্ত কারণ আছে আদালতের হস্তক্ষেপে এই কথা না জানাইলে, তিনি এই মোকদ্দমায় আপনাব সপক্ষ প্রমাণস্বরূপ এই দলীল উপস্থিত করিতে পাইবেন না ইতি।

১৩২ ধারা। যে পক্ষকে উক্ত নোটিস দেওয়া যায় তিনি তাহা পাইলে পর কোন পক্ষ উক্ত নোটিস পাইলে এই দলীল যে স্থানে যে সময়ে দেখা বাইতে পারেন ইহার নোটিস উত্তর দিতে হইবার কথা। তিনি তাহা পাইলে পর চারি দিনের মধ্যে, যে পক্ষ নোটিস দিলেন তাহাকে আদালতের দ্বারা এই মর্মে নোটিস দিবেন যে এই নোটিস দেওয়া গেলে পর তিনি দিলেন মধ্যে এই দলীল, কিম্বা যে দলীল দেখাইতে

at his pleader's office or some other convenient place, and stating which, if any, of the documents he objects to produce, and on what grounds

133 If any party served with notice under section 131 omits to give notice under section 132 of the time for inspection, or objects to give inspection, or names an inconvenient place for inspection, the party desiring it may apply to the Court for an order of inspection

134 Except in the case of documents referred to in the plaint, written statement, or affidavit of the party against whom the application is made, or disclosed in his affidavit of documents such application shall be founded upon an affidavit showing (a) of what documents inspection is sought, (b) that the party applying is entitled to inspect them and (c) that they are in the possession or power of the party against whom the application is made

135 If the party from whom discovery of any kind or inspection is sought, objects to the same or any part thereof, and if the Court is satisfied that the right to such discovery or inspection depends on the determination of any issue or question in dispute in the suit, or that for any other reason it is desirable that any such issue or question should be determined before deciding upon the right to the discovery or inspection, the Court may order that the issue or question be determined first, and reserve the question as to the discovery or inspection

136 If any party fail to comply with any order under this chapter to answer interrogatories or for discovery or inspection, which has been served personally upon him, he shall, if a plaintiff be liable to have his suit dismissed for want of prosecution, and if a defendant, to have his defence, if any, struck out, and to be placed in the same position as if he had not defended,

and the party interrogating or seeking discovery or inspection may apply to the Court for an order to that effect, and the Court may make such order accordingly

তাহার কোন আপত্তি নাই তাহা আপন উকীলের আকির্ষে কিম্বা সুরবিধাজনক অন্য স্থানে দেখা দ্রষ্টব্যে পারিবে, ও কোন দলীল দেখাইতে আপত্তি করিলে সেই দলীল মির্জিফি করিয়া আপনাদি আপত্তির কারণ জানাইবেন ইতি।

১৩৩ ধারা। যে পক্ষের প্রতি ১৩১ ধারামতে নোটিস দেওয়া যায় তিনি ১৩২ ধারামতে দলীল দেখিবার সময়ের নোটিস না দিলে, কিম্বা দেখাইবার আপত্তি করিলে, কিম্বা দেখিবার অনুরোধ স্থান জানাইলে, যে পক্ষ তাহা দেখিতে ইচ্ছা করেন তিনি আদালতের নিকট তাহা দেখিবার আজ্ঞা প্রার্থনা করিতে পারিবেন ইতি।

১৩৪ ধারা। যাহার বিপক্ষে উক্ত প্রার্থনা করা যায় ঐ প্রার্থনা আকির্ষে তাহার আবেদনপত্রের কি মূলক হইবার কথা। বর্ণনাপত্রের কি আকির্ষে টের উল্লিখিত দলীলটির কিম্বা তাহার দলীলের আকির্ষে যে দলীলের কথা প্রকাশ হইয়াছে তন্নিম্ন কোন দলীল সম্পর্কে উক্ত প্রার্থনাপত্র আকির্ষে মূলক হইবে, তন্মধ্যে (ক) যে দলীল দেখিতে প্রার্থনা হয় তাহা ও (খ) প্রার্থকের সেই দলীল দেখিবার অধিকার আছে এই কথা ও (গ) যে পক্ষের বিপক্ষে ঐ প্রার্থনা করা যায় দলীল তাহার অধিকারে কিম্বা তাহার ক্ষমতাদীনে আছে এই কথা ব্যক্ত থাকিবে ইতি।

১৩৫ ধারা। যে পক্ষের নিকট কোন প্রকারের দলীলের সন্ধান জানিবার কি দলীল কোন ইস্যুর কি প্রশ্নের উপর দলীল দেখিয়া লইবার সময় নির্ভর থাকিলে তাহা প্রথমে নির্ণয় হইবার আজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা। তিনি তদ্বিষয়ে কিম্বা তাহার কোন অংশ বিষয়ে আপত্তি করিলে, এবং মোকদ্দমার কোন ইস্যুর কি বিবাদীর কোন বিষয়ের নির্ণয়ের উপর ঐ সন্ধান জানিবার কি দলীল দেখিয়া লইবার স্বত্ব নির্ভর করে কিম্বা অন্য কোন কারণে সন্ধান জানিবার কি দলীল দেখিয়া লইবার স্বত্ব নির্ণয়ের পূর্বে কোন ইস্যুর কি বিবাদীর বিষয় নির্ণয় করা বিহিত আদালত ইহা স্থবোধমতে জানিলে, ঐ ইস্যুর কি বিবাদীর বিষয় প্রথমে নির্ণয় করিবার ও পক্ষাৎ সন্ধান জানিবার কি দলীল দেখিয়া লইবার কথা নির্ণয় হইবার আজ্ঞা করিবেন ইতি।

১৩৬ ধারা। এই অধ্যায়মতে প্রশ্নের উত্তর দিবার কিম্বা উক্তর না দিবার কি দলীল দলীলের সন্ধান জানাই না দেখাইবার কালের কথা। বার কিম্বা দলীল দেখাই বার যে আজ্ঞা করা যায়, সেই আজ্ঞাপত্র নিজ কোন পক্ষকে দেওয়া গেলেও যদি তিনি সেই আজ্ঞানুসারে কার্য না করেন, তবে বাদী হইলে মোকদ্দমা চালাইবার ক্রটিগ্রস্ততা তাহার মোকদ্দমা ডিসমিস হইতে পারিবে, প্রতিবাদী হইলে তাহার উত্তর দেওয়া গিয়া থাকিলেও তাহা উঠাইয়া দেওয়া যাইবে ও উত্তর না দেওয়ার ন্যায় তাহার অবস্থা হইবে।

ও যে পক্ষ প্রশ্ন করেন কি সন্ধান জানিতে কি দলীল দেখিতে চেষ্টা করেন তিনি আদালতের নিকট সেই বর্ণনের আজ্ঞা প্রার্থনা করিতে পারিবেন ও আদালত তদনুসারে আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

Any party failing to comply with any order under this chapter to answer interrogatories or for discovery or inspection of documents, which has been served personally upon him, shall also be deemed guilty of an offence under section 188 of the Indian Penal Code

137 The Court may, of its own accord and may in its discretion, upon the application of any of the parties to a suit send for, either from its own records or from any other Court, the record of any other suit or proceeding and inspect the same

Every application made under this section must if the Court so require, be supported by an affidavit of the applicant or his pleader showing how the record is material to the suit in which the application is made and that the applicant cannot obtain a duly authenticated copy of the record or such portion thereof as the applicant requires

Production of Documents at first Hearing

138 The parties or their pleaders shall bring with them and have in readiness at the first hearing of the suit to be produced when called for by the Court, all the documentary evidence of every description in their possession or power on which they intend to rely, and which has not already been filed in Court and all documents or other things specified in any order made under section 130 at any time before the hearing of the suit

139 No documentary evidence in the possession or power of any party, the production of which has been called for under section 138, and which has not been produced, shall be received at any subsequent stage of the proceedings unless good cause be shown to the satisfaction of the Court for the non production thereof And the Judge receiving any such evidence shall record his reasons for so doing

140. The Court shall receive the documents produced by the parties at the first hearing

এই অধ্যায়মতে প্রদত্ত উক্ত দলীল কিম্বা দলীলের সন্ধান জানাইবার কি দলীল দেখাইবার যে আজ্ঞা করা যায় সেই আজ্ঞাপত্র নিজ কোন পক্ষকে দেওয়া গেলেও যদি তিনি সেই আজ্ঞানুসারে কার্য না করেন তবে তাঁহাকে ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ১৮৮ ধারামতে অপরাধের অপরাধীও বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

১৩৭ ধারা। আদালত আপনাব ইচ্ছামতে, এবং আপনাব কিম্বা অন্য মোকদ্দমাব কোন পক্ষের আদালতের কাগজপত্রহইতে প্রার্থনা হইলে আপনাব কাগজপত্র আনাইবার কথা। বিবেচনামতে আপনাব কাগজপত্রের মধ্যহইতে কিম্বা অন্য কোন আদালত হইতে অন্য কোন মোকদ্দমাব কি মোকদ্দমাঘটিত ব্যাপারের কাগজ পত্র আনাইয়া দেখিতে পারিবে।

আদালতের আদেশ হইলে যে মোকদ্দমাব সম্পর্কে ঐ প্রার্থনা করা যায় সেই মোকদ্দমাসম্বন্ধে ঐ কাগজ পত্র যে প্রকারে গুরুতব হয় ইহা ও যে কাগজপত্রে কিম্বা তাহার যে অংশে প্রার্থকের প্রয়োজন থাকে তাহার নিম্নমতে প্রমাণীকৃত নকল পাইতে পারিবে না ইহা দেখাইবার জন্য, এই ধারামত প্রার্থনাপত্রের পোষকতায় প্রার্থকের কিম্বা তাঁহার উকীলের আফিডেবিটও দিতে হইবে ইতি।

মোকদ্দমার প্রথম শ্রবণকালে দলীল উপস্থিত করণ বিষয়ক বিধি।

৩৮ ধারা। পূর্বে যে দলীল আদালতে অর্পণ করা প্রথম শ্রবণের সময়ে লি যায নাই এইকপ নান প্রমাণিত প্রমাণ উপস্থিত করিবার রেব যে সকল দলীল উভয় পক্ষের অধিকারে কি ক্ষমতাধীনে থাকে ও যাহার উপর তাঁহারা নির্ভর করিতে সম্পন্ন করেন ঐ উভয় পক্ষ কিম্বা তাঁহাদের উকীলেরা মোকদ্দমার প্রথম শ্রবণ সময়ে তাহা সজে করিয়া আনিবেন, এবং আদালত ১৩০ ধারামতে মোকদ্দমা শ্রবণের পূর্বে কোন সময়ে যে আজ্ঞা করেন, সেই আজ্ঞার নির্দিষ্ট সকল দলীল ও অন্য ২ বিষয়ও সজে আনিবেন, ও প্রস্তুত রাখিয়া আদালতের আদেশ হইলেই দেখাইবেন ইতি।

১৩৯ ধারা। ১৩৮ ধারামতে যে দলীল উপস্থিত করি দলীল উপস্থিত না করি বার আজ্ঞা হয় কোন পক্ষের অধিকাংশত কিম্বা ক্ষমতাধীন এমন দলীল উপস্থিত না করা গেলে, ও তাহা উপস্থিত না করিবার উপযুক্ত কারণ আদালতের হৃদয়ধমতে দর্শান না গেলে তৎপরে ঐ মোকদ্দমা চলিবার কোন সময়ে তাহা গ্রাহ্য হইবে না। কোন বিচারপতি সেই প্রমাণ গ্রাহ্য করিলে তাহা গ্রাহ্য করিবার কারণ লিপিবদ্ধ করিবেন ইতি।

১৪০ ধারা। উভয় পক্ষ প্রথম শ্রবণের সময়ে যে সকল দলীল উপস্থিত আদালতের দলীল গ্রাহ্য করেন আদালত তাহা গ্রাহ্য করিবেন।

The Court may at any stage of the suit reject any document which it considers irrelevant or otherwise inadmissible, recording the grounds of such rejection

141 No document shall be placed on the record unless it has been proved or admitted in accordance with the law of evidence for the time being in force. Every document so proved or admitted shall be endorsed with the number and title of the suit the name of the person producing it and the date on which it was produced and shall be filed as part of the record

Provided that if the document be an entry in a shop book or other book, the party on whose behalf such book is produced may furnish a copy of the entry which may be endorsed as aforesaid and shall be filed as part of the record, and the Court shall mark the entry and shall then return the book to the person producing it

142 When a document is rejected by the Court it shall be endorsed in the manner specified in the last preceding section with the addition of the word rejected, and the endorsement shall be signed by the Judge

The document shall then be returned to the party who produced it

143 Notwithstanding anything contained in sections 62, 141 and 142, the Court may if it feels sufficient cause, direct any document or book produced before it in any suit to be impounded and kept in the custody of an officer of the Court, for such period and subject to such conditions as the Court thinks fit

144 In suits in which an appeal is not allowed when the suit has been disposed of, and in suits in which an appeal is allowed, when the time for preferring an appeal from the decree has elapsed, or if an appeal has been preferred, then after the appeal has been disposed of, any person, whether a party

আদালত কোন দলীল অপ্রাসঙ্গিক কিম্বা অন্য কারণে অপ্রাসঙ্গিক কি অসুপযুক্ত গ্রাহ্য হওয়ার অনুপযুক্ত দলীল অগ্রাহ্য করিবার কথা। জ্ঞান করিলে তাহা অগ্রাহ্য করিবার কারণ লিখিয়া মোকদ্দমা চলমান কোন সময়ে অগ্রাহ্য করিতে পারিবেম ইতি।

১৪ ধারা। কোন দলীলের প্রমাণ না হইলে, কিম্বা দলীলের প্রমাণ না হইলে সাক্ষ্য বিষয়ক যে আইন কাগজপত্রের মধ্যে বাধিতে না হইবার কথা। যৎকালে প্রচলিত থাকে তদনুসারে গ্রাহ্য করা না গেলে তাহা কাগজপত্রের মধ্যে বাধিতে হইবে না। উক্ত প্রমাণীকৃত কি দলীলের প্রমাণ হইলে গ্রাহ্য হইলে এ প্রত্যেক চিহ্ন দিয়া তাহা গাঁথিয়া দলীলের পৃষ্ঠভাগে মোকদ্দমার নাম ও নাম, ও যে রাখিবার কথা। দাবী দলীল উপস্থিত করি লেন তাঁহার নাম ও তাহা উপস্থিত রাখিবার তারিখ লিখিয়া কাগজপত্রের একাংশ বলিয়া গাঁথিয়া রাখা যাইবে।

কিন্তু নোকারের খাতার নি অন্য হীর লিখিত কথা এই দলীল হইলে যে নোকারের খাতার লিখিত পক্ষের নিমিত্ত এই খাতাবহী কথা। উপস্থিত পর, যাহা তিনি এই কথার নকল দিতে পারিবেন, সেই নকলখানির পৃষ্ঠে পূর্বোক্ত কথা লেখা যাইতে পারিবে, ও তাহা কাগজপত্রের একাংশ বলিয়া গাঁথিয়া রাখা যাইবে ও আদালত খাতার এই কথাই চিহ্ন দিবেন ও যে ব্যক্তি বহী উপস্থিত করিলেন তাঁহাকে ফিরিয়া দিবেন ইতি।

১৪২ ধারা। আদালত কোন দলীল অগ্রাহ্য করিলে ইহার পূর্ব বাবর নির্দিষ্ট দলীল অগ্রাহ্য হইলে তাহাতে চিহ্ন দিবার কথা। তাতে এই দলীলের পৃষ্ঠলিপি রাখিবার কথা। মধ্যে অগ্রাহ্য হইল এই কথাও লেখা যাইবে ও বিচারপতি সেই পৃষ্ঠলিপিতে স্বাক্ষর করিবেন।

এবং আদালতে আটক পরে যে ব্যক্তি দলীল রাখা না গেলে কিরিয়া আনিবেন তাঁহাকে ফিরিয়া দিবার কথা। দেওয়া যাইবে ইতি।

১৪৩ ধারা। কোন মোকদ্দমার আদালতের সম্মুখে কোন দলীল আটক করিয়া যে দলীল কি বহী উপস্থিত রাখিবার আজ্ঞা করিতে করা যাহা ৬২ ও ১৪১ ও ১৪২ আদালতের ক্ষমতার কথা। দাবী তাবাত্তরের কথা থাকিলেও আদালত উপস্থিত কারণ আনিবে সেই দলীল আটক করিয়া, যত দিন ও যে নিয়মাবলীতে উচিত বে ধ করেন তত দিন ও সেই নিয়মানুসারে আদালতের কোন আমলার জিয়ার রাখিতে পারিবেন ইতি।

১৪৪ ধারা। যে মোকদ্দমার আপীল করিবার অধিকার নাই সেই মোকদ্দমার প্রমাণস্বরূপে দলীল গ্রাহ্য হইলে পক্ষ, ও যে আপীলের বিরুদ্ধে গড় হইলে তাহা কিরিয়া দিবার কথা। যত দিন মোকদ্দমার আপীল করিবার অধিকার আছে, সেই মোকদ্দমার ডিক্রীর উপর আপীল করিবার বিরুদ্ধে গড় হইলে পক্ষ, কিম্বা আপীল উপস্থিত করা গেলে সেই আপীল মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইবে

to the suit or not, desirous of receiving back any document produced by him in the suit, and placed on the record, shall, unless the document is impounded under section 143, be entitled to receive back the same

When document may be returned before time limited
Provided that a document may be returned at any time before either of such events if the person applying for such return delivers to the proper officer a certified copy of such document to be substituted for the original

Document not to be returned in certain cases
Provided also that no document shall be returned which by force of the decree, has become void or useless

145 On the return of a document which has been admitted in evidence, a receipt shall be given by the party receiving it in a receipt book to be kept for the purpose

CHAPTER XI

OF THE SETTLEMENT OF ISSUES

146 Issues arise when a proposition of fact or law is affirmed by the one party and denied by the other

They are of two kinds (1) issues of fact, (2) issues of law

At the first hearing of the suit, the Court shall, after reading the plaint and the written statements, if any, and after such examination of the parties as may appear necessary, ascertain upon what propositions of fact or of law the parties are at variance, and shall thereupon proceed to frame and record the issues on which the right decision of the case appears to the Court to depend

When issues both of law and of fact arise in the same suit, and the Court is of opinion that the case may be disposed of on the issues of law only, it shall try those issues first

Nothing in this section shall be deemed to require the Court to frame and record issues when the defendant at the first hearing of the suit makes no defence

পর কোন ব্যক্তি মোকদ্দমাব এক পক্ষ হইলে বা না হইলেও ঐ মোকদ্দমায় যে দলীল উপস্থিত করিলেন ও যাহা কাগজপত্রের মধ্যে রাখা গেল তাহা ফিরিয়া পাইতে চাহিলে ও ৪৩ ধারামতে ঐ দলীল আটক করিয়া রাখা না গেলে তাহার সেই দলীল ফিরিয়া পাইবার অধিকার থাকিবে।

পরন্তু পূর্বোল্লিখিত কোন ঘটনাব পূর্বে কোন ব্যক্তি নিরূপিত সময়ের পূর্বে দলীল ফিরিয়া পাইবার দলীল ফিরিয়া দেওয়া যাইতে প্রার্থনা করিয়া আসিল দলীল পারিবার কথা। লেন পবিবর্ত্তে উপযুক্ত কার্য্যাকারকবে ঐ দলীলের সর্টিফিকেটযুক্ত নকল দিলে ঐ দলীল কোন সময়ে তাহার ফিরিয়া দেওয়া যাইতে পারিবে।

আরো ডিক্রীর বশে কোন স্থলবিশেষে দলীল ফিরিয়া দলীল ফিরিবার অকর্ম্মণ্য হইলে সে দলীল ফিরিয়া দেওয়া যাইবে না ইতি।

১৪৫ ধারা। দলীল ফিরিয়া পাইবার বসীদ বহী রাখা যাইবে প্রমাণস্বরূপ দলীল ফিরিয়া দেওয়া য়ে দলীল গ্রাহ্য হইল তাহা গেলে বসীদ লইবার কথা। ফিরিয়া দেওয়া গেলে, যে ব্যক্তি তাহা লইয়া যান তিনি ঐ বসীতে বসীদ লিখি বেন ইতি।

১১ একাদশ অধ্যায়।

ইস্যু নির্ণয় করণবিষয়ক বিধি।

১৪৬ ধারা। এত পক্ষ হস্তান্তর কি আইনযুক্তি যে প্রসঙ্গ কবেন অপর পক্ষ ইচ্ছা দিবার কথা। তাহা অপছন্দ করিলে ইস্যুর উত্থাপন হয়।

ইস্যু দুই প্রকারের (১) হস্তান্তরযুক্তি। (২) আইন যুক্তি।

আদালত মোকদ্দমা প্রথম শুনিবার সময়ে আবেদন পত্র, এবং বর্ণনাপত্র থাকিলে, ঐ বর্ণনাপত্র পাঠ করিয়া ও উভয় পক্ষের যেরূপ পরীক্ষা লওয়া আবশ্যক জ্ঞান করেন তাহা লইয়া, হস্তান্তর কি আইনযুক্তি যে প্রসঙ্গ ধরিয়া উভয় পক্ষের অনৈক্য হয়, এই কথা নিশ্চয়মতে জানিয়া লইবেন, ও আপনাব বিবেচনামতে যে ইস্যুর উপর মোকদ্দমার ন্যায্য নিষ্পত্তির নির্ভর হয়, তিনি সেই ইস্যু স্থির করিয়া লিপিবদ্ধ করিতে প্ররুত হইবেন।

একি মোকদ্দমার আইন ও হস্তান্তর এই দুই বিষয়যুক্তি ইস্যু হইলে, এবং কেবল আইনযুক্তি ইস্যু ধরিয়া মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইতে পারে আদালতের এই বিবেচনা থাকিলে, তিনি প্রথমে সেই ইস্যুর বিচার করিবেন।

মোকদ্দমার প্রথম শুনিবার সময়ে প্রত্যবাদী কোন উত্তর না করিলে, আদালতের প্রতি ইস্যু নিরূপণ করিয়া লিপিবদ্ধ করিবার আদেশ আছে এই ধারার কোন কথা ক্রমে এসত জ্ঞান করিতে হইবে না ইতি।

147 The Court may frame the issues from any of the following materials —

(a) allegations made on oath by the parties or by any persons present on their behalf, or made by the pleaders of such parties or persons,

(b) allegations made in the plaint or in the written statements (if any) tendered in the suit,

(c) the contents of documents produced by either party and placed on the record

148 If the Court be of opinion that the issues cannot be correctly framed without the examination of some person not before the Court, or without the inspection of some document not produced in the suit, it may adjourn the framing of the issues to a future day, to be fixed by the Court, and may compel the attendance of any person or the production of any document by the person in whose hands it may be by summons or other process

149 The Court may at any time before passing a decree amend the issues or frame additional issues on such terms as it thinks fit, and all such amendments or additional issues as may be necessary for determining the controversy between the parties shall be so made or framed

The Court may also, at any time before passing a decree, strike out any issues that appear to it to be wrongly framed or introduced

150 When the parties to a suit are agreed as to the question of fact or of law to be decided between them, they may state the same in the form of an issue, and enter into an agreement in writing,

(a) that upon the finding of the Court in the affirmative or the negative of such issue, a sum of money specified in the agreement, or to be ascertained by the Court, or in such manner as the Court may direct, shall be paid by one of the parties to the other of them, or that one of them be declared entitled to some right or subject to some liability specified in the agreement,

(b) that upon such finding some property specified in the agreement and in dispute in the

১৪৭ ধারা। আদালত নিম্নলিখিত কোন বিষয় হইতে পারে তাহার কথা।

(ক) উভয় পক্ষ, কিম্বা তাঁহাদের সপক্ষে উপস্থিত কোন ব্যক্তির কিম্বা এই পক্ষের কি এই ব্যক্তিদের উকীলেরা শপথ করিয়া যে উক্তি করেন তাহা।

(খ) মোকদ্দমার আবেদনপত্রে কিম্বা লিখিত বর্ণনা পত্র দেওয়া গেলে, সেই পত্রে যে প্রসঙ্গ লেখা হইয়াছে তাহা।

(গ) কোন পক্ষের উপস্থিত করা যে দলীল কাগজ পত্রের মধ্যে দেওয়া যায় তাহার মর্ম ইতি।

১৪৮ ধারা। আদালতের সম্মুখে যে ব্যক্তি উপস্থিত নাই এমন কোন ব্যক্তির পরীক্ষা না লইলে কিম্বা আদালতের সাক্ষিদগকে কি দলীল পরীক্ষা করিতে পারিবার কথা।

শুদ্ধরূপে ধার্য করা যাইতে পারে না, আদালত এইরূপ বিবেচনা করিলে অন্য দিন নিকপণ করিয়া সেই দিনপর্যন্ত ইন্স ধার্য করিবার কার্য স্থগিত রাখিয়া সমন কিম্বা অন্য পরওয়ানা দিয়া বলপূর্বক কোন ব্যক্তিকে উপস্থিত করাইতে কিম্বা দলীল বাহার হাতে থাকে তাঁহার দ্বারা তাহা আনাহিতে পারিবেম ইতি।

১৪৯ ধারা। আদালত ডিক্রী করিবার পূর্ব কোন ইন্স সংশোধন করিবার ও আরো ইন্স লিখিবার ও ইন্স উঠাইয়া দিবার ক্ষমতার কথা।

আর কোন ইন্স ধার্য্য করিতে পারিবেম। ও উভয় পক্ষের বিবাদ নির্ণয় করিবার নিমিত্ত যে ইন্স সংশোধন কি হুতন যে ইন্স ধার্য্য করা আবশ্যক তাহাও সেই প্রকারে সংশোধন কি ধার্য্য করা যাইতে পারিবে।

১৫০ ধারা। উভয় পক্ষের মধ্যে হুতান্ত কি আইন প্রতি যে বিবাদ সম্পত্তি করিতে হইবে তাহা উভয় পক্ষই একবাক্য হইলে, তাঁহার ইন্সের মধ্যে তাহা ব্যক্ত করিয়া এই মর্মের নিয়মপত্র লিখিয়া দিতে পারিবেম যে

(ক) আদালত এই ইন্সের সপক্ষ বা বিপক্ষ যাহা নির্ণয় করেন, তদনুসারে আমাদের এক পক্ষ অন্য পক্ষকে এই নিয়মপত্রের নির্দিষ্ট এত টাকা, কিম্বা আদালত যত টাকা নির্ণয় করেন তত টাকা, কিম্বা আদালত যেরূপে আজ্ঞা করেন সেইরূপে নির্ণীত টাকা দিব, কিম্বা আমাদের কোন এক পক্ষকে নিয়মপত্রের নির্দিষ্ট কোন স্বত্ত্বের স্বত্বান কিম্বা কোন দায়ের অধীন বলিয়া নির্ণয় করা যাইতে অথবা

(খ) মোকদ্দমার যে সম্পত্তি লইয়া বিবাদ হইল উক্ত প্রকারে যাহা নির্ণয় হয় তদনুসারে এক পক্ষ অন্য

suit shall be delivered by one of the parties to the other of them or to that other in direct or

(c) that upon such finding one or more of the parties shall do or abstain from doing some particular act specified in the agreement and relating to the matter in dispute

No such agreement shall be filed after the Court has recorded issues in the suit unless the Judge, for some reason to be recorded under his hand, otherwise directs

151 If the Court be satisfied after making such enquiry as it deems proper,

(a) that the agreement was duly executed by the parties,

(b) that they have a substantial interest in the decision of such question as aforesaid and

(c) that the same is fit to be tried and decided,

it may proceed to record and try the issue and deliver its finding or opinion thereon in the same manner as if the issue had been framed by the Court

and may upon the finding or decision on such issue, give judgment according to the terms of the agreement

and upon the judgment so given decree shall follow and may be executed in the same way as if the judgment had been pronounced in a contested suit

CHAPTER XII.

DISPOSAL OF THE SUIT AT THE FIRST HEARING

152 If at the first hearing of a suit it appears that the parties are not at issue on any question of law or of fact, the Court may at once give judgment

153 Where there are more defendants than one, and any one of the defendants is not at issue with the plaintiff on any question of law or fact, the Court may at once give judgment for or against such defendant, and the suit shall proceed only against the other defendants

পক্ষকে কিম্বা ঐ অন্য পক্ষের আদেশমতে ঐ নিয়ম পত্রের বিধানমতে সেই সম্পত্তি দিবে ন অথবা

(গ) নিয়মপত্রে বিবাদীস্বয়ং সত্য যে বিশেষ কার্য, নির্দিষ্ট হইল উক্ত প্রকারে যাহ নির্ণয় হয় তদনুসারে এক পক্ষকে অন্য পক্ষ সেট কার্য করিবেন কিম্বা সেই কার্য করিতে নিষেধ হইবে।

আদালত মোকদ্দমার মূল লিপির দৃষ্ট করিলে পর বিচারপতি ঐ সত্যের আদেশ না করিলে তদ্রূপ কোন নিয়মপত্র অর্পণ করা যাইবে না। কিন্তু বিচারপতি কোন কারণে প্রকাবেস্তবের আশঙ্কা করিলে সেই কারণ লিপিবদ্ধ করিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন ইতি।

ঐ নিয়মপত্র সবলভাবে ১৫১ ধারা। আদালত সম্পাদন করা গেল আদালত প্রকারের অনুসন্ধান ইহা ক্ষেত্রমতে আদালত লওয়া উচিত বোধ করেন নির্ণয় করিবার কথা। তাহা। ১৫১

(ক) উভয় পক্ষ নিয়মমতে ঐ নিয়মপত্র সম্পাদন করিলেন ও

(খ) উক্ত বিবাদের সম্পত্তিতে তাহাদের বিশিষ্ট স্বার্থ আছে ও

(গ) সে বিষয় বিচার করিয়া সম্পত্তি কণের উপযুক্ত

ইহা ক্ষেত্রমতে আদালত সেট ইস্যু লিপিবদ্ধ করিয়া বিচার করিতে প্রবর্ত্ত হইতে পারিবেন ও আদালতেরই দ্বারা ইস্যু নির্ণয় হইবে যে প্রকারে করিতে সেই প্রকারে আগমার চিহ্ন কি অভিমত জানাইবে।

এবং সেই ইস্যুর উপর যা নির্ণয় কি সম্পত্তি করবেন ঐ নিয়মপত্রে নিয়মানুসারে বিচার জানাইতে পারিবেন।

তদ্রূপে যে বিচার জ্ঞাত করা যাব তদনুসারে ডিক্রী হইবে ও মোকদ্দমার উভয়পক্ষের মত প্রতিবাদ হইলে যদ্রূপে জারী করা যাইত ঐ ডিক্রী তদ্রূপে জারী করা যাইবে ইতি।

১২ দ্বাদশ অধ্যায়।

প্রথম, অরণ সময়ে মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করণ বিষয়ক বিধি।

৫২ ধারা। উভয় পক্ষের মধ্যে আইন কি রূতান্ত্র যটিত কোন বিষয় লইয়া আইন কি রূতান্ত্রযটিত কোন বিষয় লইয়া বিবাদ না হইলে শুনিবাব সময়ে ইহা দৃষ্ট হইলে, আদালত একেবারে বিচার জানাইতে পারিবেন ইতি।

১৫৩ ধারা। দুই কি তদধিক জন প্রতিবাদী থাকিলে এবং বাদির সঙ্গে আইন কি রূতান্ত্রযটিত কোন বিষয় লইয়া তাহাদের মধ্যে এক জনের বিবাদ না থা যর তবে সেই ক্ষেত্রের কথা। বিলে, আদালত একেবারে সেই প্রতিবাদির সপক্ষে কি বিপক্ষে বিচার জানাইতে পারিবেন, ও কেবল অন্য প্রতিবাদীদের বিপক্ষে মোকদ্দমা চলিবে ইতি।

154 When the parties are at issue on some

If parties are at issue
on questions of law or
fact

question of law or of fact
and issues have been framed
by the Court as heretofore

provided, if the Court be satisfied that no further
argument or evidence than the parties can at once
supply is required upon such of the issues as
may be sufficient for the decision of the suit
and that no injustice will result from proceeding
with the suit forthwith, the Court may proceed
to determine such issue,

and if the finding thereon is sufficient for the
decision, may pronounce

Court may determine
issue and give judgment

judgment accordingly when
the summons has been

issued for the settlement of issues only or for the
final disposal of the suit

Provided that where the summons has been
issued for the settlement of issues only the parties
or their pleaders are present and none of them
object

If the finding is not sufficient for the decision,
the Court shall postpone the further hearing of
the suit, and shall fix a day for the production of
such further evidence, or for such further argu-
ment as the case requires

155 If the summons has been issued for the

final disposal of the suit

If either party fails
to produce his de-
claration the Court
may give judgment

and either party fails with-
out sufficient cause to pro-
duce the evidence on which

he relies, the Court may at once give judgment

or if it is unable to give judgment by reason
of additional evidence being

Procedure when a Court
cannot give judgment at
first hearing

required or for any other
cause, the Court shall frame
and record under section

146, the issues requiring to be determined

CHAPTER XIII**OF ADJOURNMENTS****156 The Court may, if sufficient cause be**

Court may grant time
or adjourn hearing

shown, at any stage of the
suit, grant time to the par-
ties, or to any of them, and

may from time to time adjourn the hearing of the
suit,

১৫৪ ধারা। আইন কি বৃত্তান্তযুক্ত কোন বিষয়

আইন কি বৃত্তান্তযুক্ত লইয়া উভয় পক্ষের বিবাদ
বিষয় লইয়া বিবাদ হইলে হইলে এবং পূর্বনির্ধারিতমতে
তদ্বিষয়ের কথা। আদালতকর্তৃক ইহা ধার্য্য

করা গেলে ও যেই ইন্স
মকদ্দমা মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইতে পারে তৎসম্পর্কে
উভয় পক্ষ তৎকালেই যে তর্ক কি প্রমাণ উপস্থিত করিতে
পারেন তদ্বার কাম তর্কের কি প্রমাণের প্রয়োজন
নাই ও তৎকালেই মোকদ্দমার কাণ্ডান্ত হইলে কোন
অন্যপ্রজ্ঞক ফলের সম্ভাবনা নাই, আদালত ইহা
স্বত্বোপযোগে জানিলে, ঐ ইন্স নির্ণয় করিতে এবং
হইবেন,

ও ঐই ইন্স উপর যাহা নির্ণয় করেন তদ্বারাই
নিষ্পত্তি হইতে পারিলে
ইন্স নির্ণয় করিয়া নিষ্পত্তি কেবল ইন্স ধার্য্য করিবার
জানাইবার কথা। কিন্তু মোকদ্দমার চূড়ান্ত
নিষ্পত্তির জন্যও সমন হইলে, আদালত তদনুসারে
বিচার জানাইতে পারিবেন।

কিন্তু যদি কেবল ইন্স ধার্য্য করিবার জন্য সমন
বাহির হইয়া থাকে তবে উক্ত স্থলে প্রয়োজন যে উভয়
পক্ষ কিম্বা তাঁহাদের উকীলেরা উপস্থিত হন ও তাঁহা
দেব মধ্যে কেহ আপত্তি না করেন,

তদ্বিষয়ে যাহা নির্ণয় করেন তদ্বারাই নিষ্পত্তি
হইতে না পারিলে আদালত মোকদ্দমা শুনিবার কার্য্য
স্থগিত রাখিয়া মোকদ্দমার প্রয়োজনানুসারে আরও
প্রমাণ উপস্থিত করিবার কিম্বা আরও তর্ক করিবার
অন্য দিন নিৰ্দ্ধারণ করিবেন ইতি।

১৫৫ ধারা। মোকদ্দমার চূড়ান্ত নিষ্পত্তির নি-
মিত্ত সমন বাহির হইলে,
কোন পক্ষ প্রমাণ উপস্থিত না করিলে আদালতের
নিষ্পত্তি জানাইতে পারিবার
কথা। উপর নির্ভর করেন উপ-
যুক্ত কাবণ না থাকিতেও
সেই প্রমাণ উপস্থিত না
করিলে, আদালত তৎকালেই বিচার জানাইতে পারি-
বেন।

অথবা আবেদ প্রমাণের আবশ্যক হওয়াতে কি অন্য
প্রথম শুনিবার সময়ে নি কোন কাবণে আদালত
নিষ্পত্তি জানাইতে না পারিলে বিচার জানাইতে না পা-
কার্য্যপ্রণালীর কথা। রিলে যেই ইন্স নির্ণয় করা
প্রয়োজন ১৪৬ ধারার বিধান
মতে তাহা ধার্য্য করিয়া নিষ্পত্তি করিবেন ইতি।

৩ ত্রয়োদশ অধ্যায়।

মোকদ্দমা শুনিবার দিনান্তর নিৰ্দ্ধারণবিষয়ক বিধি।

১৫৬ ধারা। মোকদ্দমা চলিবার কোন সময়ে উপযুক্ত
আদালতের অবকাশ কারণ দেখান গেলে, আদা-
লত উভয় পক্ষকে কিম্বা তাঁ-
হাদের কোন ব্যক্তিকে অব-
কাশ দিতে, ও সমস্তরূপে
মকদ্দমা শুনিবার অন্য দিন
নিৰ্দ্ধারণ করিতে পারিবেন।

In all such cases the Court shall fix a day for the further hearing of the suit and may make such order as it thinks fit with respect to the costs occasioned by the adjournment

Provided that when the hearing of evidence has once begun the hearing of the suit shall be continued from day to day until all the witnesses in attendance have been examined unless the Court finds the adjournment of the hearing to be absolutely necessary for reasons to be recorded by the hand of the Judge

157 If on any day to which the hearing of the suit is adjourned the parties or either of them fail to appear, the Court may proceed to dispose of the suit in one of the modes directed in that behalf by Chapter VII or make such other order as it thinks fit

158 If either party to a suit to whom time has been granted fails to produce his evidence, or to cause the attendance of his witnesses or to perform any other act necessary to the further progress of the suit, for which time has been allowed the Court may notwithstanding such default proceed to decide the suit forthwith

CHAPTER XIV

OF THE SUMMONING AND ATTENDANCE OF WITNESSES

159 The parties may after the summons has been delivered for service on the defendant, if the summons be for the final disposal of the suit,

or after the issues have been recorded, if the summons to the defendant be for the settlement of issues only,

obtain, on application to the Court or to such officer as it appoints in this behalf, before the day fixed for such disposal or settlement, as the case may be, summonses to persons whose attendance is required either to give evidence or to produce a document

তদ্রূপ সকল স্থলে আদালত মোকদ্দমার আরও কথা শুনিবার দিন নিৰূপণ করি দিনান্তর নিৰূপণের খরচা বেন ও দিনান্তর নিৰূপণ করা প্রযুক্ত যে খরচা হয় তদ্বিষয়ে যে আজ্ঞা বিহিত বোধ করেন করিতে পারিবেন।

পবিত্র প্রমাণ শুনিতে আরম্ভ হইলেই, উপস্থিত সকল সাক্ষি সাক্ষ্য যত কাল না লাগিয়া যাবত কাল মোকদ্দমা দিনান্তর প্রবণ হইতে থাকিবে। কিন্তু আদালত কোন কাৰণে প্রবণের কায়, দিনান্তর পণ্যন্ত স্থগিত রাখা নিত্যন্ত আবশ্যক জ্ঞান করিলে সেই কাৰণ লিপিবদ্ধ করিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন ইতি।

১৫৭ ধারা। মোকদ্দমা শুনিবার দিনান্তর নিৰূপণ করা গেলে, যদি উভয় পক্ষ উভয় পক্ষ নিৰূপিত দিনে একতর পক্ষ সেহ দিনে উপস্থিত না হইলে কার্যপ্রণালীর ক্ষতি না হইলে তবে সেই স্থলের উপলক্ষে ৭ সপ্তম অধ্যায়ে যে প্রথার আজ্ঞা হইল আদালত তাহার কোন এক প্রথামতে মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিতে প্রবর্ত্ত হইবেন, কিম্বা অন্য যে আজ্ঞা করা বিহিত জ্ঞান করেন করিতে পারিবেন ইতি।

১৫৮ ধারা। মোকদ্দমার কোন পক্ষকে অবকাশ দেওয়া গেলেও যদি তিনি কোন এক পক্ষ প্রমাণ উপস্থিত না করিলেও আদালতের কার্য্যানুষ্ঠান করিতে পারিবেন ইতি।

১৪ চতুর্দশ অধ্যায়।

সাক্ষিদিগকে সমনকরণ ও তাঁহাদের উপস্থিত হওন বিষয়ক বিধি।

৫৯ ধারা। যদি মোকদ্দমার চূড়ান্ত নিষ্পত্তির প্রমাণ দিব্য কি দলীল দেখাইবার নিমিত্ত উপস্থিত হইবার সময়ে কথ্য থাকে তবে প্রতিবাদিকে দিবার জন্যে সমন বাহির করা গেলে পর

কিম্বা প্রতিবাদির নামে যে সমন দেওয়া যায় তাহা যদি কেবল ইন্স খাফা করিবার নিমিত্ত হয় তবে ইন্স লিপিবদ্ধ করা গেলে পর,

মোকদ্দমা উক্ত প্রকারে নিষ্পত্তি করিবার কিম্বা বিষয়বিশেষে ইন্স খাফা করিবার নিৰূপিত দিনের পূর্বে, উভয় পক্ষ আদালতে কিম্বা এতৎকার্য্যপক্ষে আদালতের নিযুক্ত কার্য্যকারকের নিকটে প্রার্থনা করিয়া সাক্ষ্য দিবার কিম্বা দলীল দেখাইবার জন্যে যে ব্যক্তিদের উপস্থিত হওয়া আবশ্যক তাঁহাদের নামে সমন পাইতে পারিবেন ইতি।

160 The person applying for a summons shall pay into Court such a sum of money as appears to the Court to be sufficient to defray the travelling and other expenses of the person summoned in passing to and from the court in which he is required to attend, and for one day's attendance

If the Court be subordinate to a High Court, regard shall be had in fixing the scale of such expenses to the rules (if any) laid down by competent authority

161 The sum so paid into Court shall be tendered to the person summoned at the time of serving the summons if it can be served personally

162 If it appear to the Court or to such officer as it appoints in this behalf that the sum paid into Court is not sufficient to cover such expenses the Court may direct such further sum to be paid to the person summoned as appears to be necessary on that account and in case of default in payment, may order such sum to be levied by attachment and sale of the moveable property of the person obtaining the summons or the Court may discharge the person summoned without requiring him to give evidence

If it be necessary to detain the person summoned for a longer period than one day the Court may from time to time order the party at whose instance he was summoned to pay into Court such sum as is sufficient to defray the expenses of his detention for such further period and in default of such deposit being made may order such sum to be levied by attachment and sale of the moveable property of the party at whose instance he was summoned or the Court may discharge the persons summoned without requiring him to give evidence

163 Every summons for the attendance of a person to give evidence or produce a document shall specify the time and place at which he is required to attend, and also whether his attendance is required for the purpose of giving evidence or to produce a document, or for both

১৬০ ধারা। যে ব্যক্তির নামে সমন দেওয়া যায় তঁহার যে আদালতে উপস্থিত হইতে হইবে পথ প্রভৃতির খরচ বলিয়া তঁহার সেই আদালত আসিতে ও তথ্যহইতে ফিবিয়া যাইতে ও এক দিন উপস্থিত থাকিতে আদালত যত টাকা সম্মত বোধ করেন, যে ব্যক্তি সমন প্রার্থনা করেন আদালতে তঁহার তত টাকা দিতে হইবে।

আদালত হাই কোর্টের অধীন আদালত হইলে যখন খরচের হার নিরূপণ করেন তখন তদ্বিষয়ে কোন বিধি উপযুক্ত ক্ষমতাক্রমে নিদ্ধার্য হইয়া থাকিলে সেই বিধি মানিয়া ঐ খরচ ধার্য্য হইবে ইতি।

১৬১ ধারা। বাহ্যিক নামে সমন দেওয়া যায় নিজ সাক্ষিদগকে খরচ দিবার প্রস্তাবের কথা। তঁহাকেই সমন দেওয়া যাইতে পারিলে খরচের যে টাকা উক্ত প্রকারে আদালতে দেওয়া যায় সমন দিবার সময়ে তঁহাকে সেই টাকাও দেওয়া যাইবে ইতি।

১৬২ ধারা। যে টাকা আদালতে দেওয়া গেল তাহা উক্ত খরচের নিমিত্ত কুল্যায় যত টাকা দেওয়া গেল না আদালত কিম্বা এতৎ ভাষাতে না কুল্যাইলো কার্য্য প্রণালীর কথা। বাধ্য হক্কে আদালতের নিযুক্ত কর্মচারক এমত বোধ করিলে তজ্জন্যে আব যত টাকা আবশ্যক বোধ হয় আদালত সমন করা ব্যক্তিকে আব তত টাক দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। সেই টাকা না দেওয়া গেলে যে ব্যক্তি সমন বাহির করিলেন আদালত তঁহার অস্থাবর সম্পত্তি ক্রোক ও নীলাম করিয়া ঐ টাকা আদায় করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন অথবা সমন করা ঐ ব্যক্তিকে সাক্ষ্য দিবার আদেশ না করিয়া বিদায় করিয়া দিতে পারিবেন।

যে ব্যক্তির নামে সমন দেওয়া গেল, তঁহাকে এক দিনের অধিক বাধিবার সাক্ষর এক দিনের অধিক থাকিতে হইলে তাহার খরচের কথা। আবশ্যক হইলে, সেই অধিক কাল বাধিবার খরচের নিমিত্ত যত টাকার কুল্যায় বাহ্যিক অনুরোধে তঁহাকে সমন করা গেল আদালত তঁহাকে সময়ে আদালতে তত টাকা দিতে আজ্ঞা করিবেন ও সেই টাকা আমানৎ করা না গেলে তঁহার অস্থাবর সম্পত্তি ক্রোক ও বিক্রয় করিয়া ঐ টাকা আদায় করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন, অথবা আদালত ঐ সমন করা ব্যক্তির সাক্ষ্য দিবার আদেশ না করিয়া তঁহাকে বিদায় করিয়া দিতে পারিবেন ইতি।

১৬৩ ধারা। সাক্ষ্য দিবার কি দলীল দেখাইবার যে সময়ে যে স্থানে যে কারণে উপস্থিত হইতে হইবে সময়ে এই কথা বিশেষ করিয়া লিখিবার কথা। অন্য কোন ব্যক্তির উপস্থিত হইবার য সমন দেওয়া যায়, যে সময়ে যে স্থানে ও যে কারণে অর্থাৎ সাক্ষ্য দিবার কি দলীল দেখাইবার জন্যে কি উক্ত কারণে তঁহার উপস্থিত হও-

purposes, and any particular document which the person summoned is called on to produce shall be described in the summons with reasonable accuracy

164 Any person may be summoned to produce a document, without being summoned to give evidence, and any person summoned merely to produce a document shall be deemed to have complied with the summons if he cause such document to be produced instead of attending personally to produce the same

165 Any person present in court may be required by the Court to give evidence or to produce any document then and there in his actual possession or power

Service of Summons on Persons required to give Evidence or produce Documents

166 Every summons to a person to give evidence or produce a document shall be served as nearly as may be in manner hereinbefore prescribed for the service of summons on the defendant and the rules contained in Chapter VI as to proof of service shall apply in the case of all summonses served under this section

167 The service shall in all cases be made a sufficient time before the time specified in the summons for the attendance of the person summoned, to allow him a reasonable time for preparation and for travelling to the place at which his attendance is required

168 If the serving officer certify to the Court that the summons for the attendance of a person, either to give evidence or to produce a document, cannot be served, the Court shall examine the serving officer on oath touching the non service

and upon being satisfied that such evidence or production is material, and that the person for whose attendance the summons has been issued is absconding or keeping out of the way for the purpose of avoiding the service of the summons, may cause a proclamation requiring him to attend

রার প্রয়োজন আছে সমনে এই কথা বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবে। ও তাহার নামে সমন দেওয়া যায় তাঁহার প্রতি বিশেষ কোন দলীল দেখাইতে আজ্ঞা হইলে সমনে সেই দলীলের সঙ্গতরূপে ঠিক বর্ণনা লেখা যাইবে ইতি।

১৪ ধারা। কোন ব্যক্তির নামে সাক্ষ্য দিবার জন্যে দলীল উপস্থিত করিবার সমন ন হইয়া দলীল দেখাইবার জন্যে সমন করা যাইতে পারিবে। আরও কোন ব্যক্তির নামে কেবল দলীল দেখাইবার জন্যে সমন করা গেলে তিনি ঐ দলীল দেখাইবার নিমিত্ত শ্রম উপস্থিত ন হইয়া অন্যদ্বারা উপস্থিত করাইলে সমনমতে কার্য্য কবিলেন বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

১৫ ধারা। আদালতে উপস্থিত কোন ব্যক্তির প্রতি কোন ব্যক্তি আদালতে তৎকালে তৎস্থানে তাঁহার নিকট কি তাঁহার নিজ অধিকারগত দলীল দেখাইবার আদেশ কবিতে পারিবেন ইতি।

সাক্ষ্য দিবার কি দলীল দেখাইবার জন্যে যে ব্যক্তি দেব প্রয়োজন থাকে তাঁহাদেব নামে সমন দেওন বিষয়ক বিধি।

১৬ ধারা। এই আইনের পূর্ব ভাগে পুতিবান্দির নামে সমন দিবার যে বিধি সমন যে প্রকারে দেওয়া যাইবে তাহার কথা। নিদ্ধারিত হইল কোন ব্যক্তির নামে সাক্ষ্য দিবার কি দলীল দেখাইবার সমন যত দূর হইতে পারে সেই বিধিমতে দেওয়া যাইবে। ও ৬ অধ্যায়ে সমন জারী হওয়ার প্রমাণ বিষয়ক যে বিধি আছে তাহা এই ধারা মতে জারী করা সকল সমনের প্রতি খাটিবে ইতি।

১৭ ধারা। যে ব্যক্তির নামে সমন দেওয়া যায় তাঁহার যে স্থানে উপস্থিত সমন দিবার সময়ের কথা। হইতে হইবে তিনি প্রস্তুত হইয়া সমনে তাঁহার উপস্থিত হইবার নিদ্ধারিত সময়ে সেই স্থানে যাইবার যুক্তিসঙ্গত অবকাশ পান, সর্বদা এমন সময় থাকিতে ঐ সমন দেওয়া যাইবে ইতি।

১৮ ধারা। সাক্ষ্য দিবার কি দলীল দেখাইবার জন্যে কোন ব্যক্তির নামে সাক্ষী পলাইলে তাহার উপস্থিত হইবার যে সমন সম্পত্তি কোক করিবার কথা। দেওয়া যায় তাহা তাঁহাকে দেওয়া যাইতে পারিল না, সমন জারীর আমলা আদালতে এই কথা শ্রুতিমতে জানাইলে আদালত সমন জারী না হওন বিষয়ে শপথপূর্বক ঐ আমলাকে সাক্ষ্য লইবেন।

এবং সেই ব্যক্তির সাক্ষ্য কি দলীল সেই দলীল উপস্থিত করা গুরুতর বিষয়, ও যে ব্যক্তির নামে উপস্থিত হইবার সমন দেওয়া গেল তাঁহাকে সমন দেওয়া যাইতে না পারে এই কারণে ঐ ব্যক্তি পলায়ন করিয়াছেন কি দলীল নিকটস্থ হইয়াছেন, আদালত ইহা জ্ঞাত হইলে, ঘোষণাপত্র প্রচার করিয়া তাঁহার প্রতি সাক্ষ্য

to give evidence, or produce the document, at a time and place to be named therein

and a copy of such proclamation shall be affixed on some conspicuous place of the house in which he is dwelling

If he does not attend at the time and place named in such proclamation, the Court may in its discretion, at the instance of the party on whose application the summons was issued, make an order for the attachment of the property of the person whose attendance is required, to such amount as the Court thinks fit not exceeding the amount of the costs of attachment and of the fine which may be imposed under section 170

Provided that no Court of Small Causes shall make an order for the attachment of immoveable property

169 If on the attachment of his property such person appears and satisfies the Court that he did not abscond or keep out of the way to avoid service of the summons and that he had not notice of the proclamation in time to attend at the time and place named therein the Court shall direct that the property be released from attachment and shall make such order as to the costs of the attachment as it thinks fit

170 If such person does not appear or appearing fails to satisfy the Court that he did not abscond or keep out of the way to avoid service of the summons and that he had not notice of the proclamation in time to attend at the time and place named therein, the Court may impose upon him such fine not exceeding five hundred rupees as the Court thinks fit, having regard to his condition in life and all the circumstances of the case, and may order the property attached, or any part thereof, to be sold for the purpose of satisfying all costs incurred in consequence of such attachment, together with the amount of the said fine, if any

Provided that if the person whose attendance is required pays into Court the costs and fine as aforesaid, the Court shall order the property to be released from attachment

দিবার কথা। দলীল দেখাইবার জন্য সেই পত্রের নির্দিষ্ট সময় ও স্থানে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবে।

এবং এই ব্যক্তি যে ঘরে বাস করেন সেই ঘরের কোন প্রকাশস্থানে এই ঘোষণাপত্রের নকল লাগাইয়া দেওয়া যাইবে।

তিনি এই ঘোষণাপত্রের উল্লিখিত সময়ে ও স্থানে উপস্থিত না হইলে তাঁহার সম্পত্তি ক্রোক করিতে যত টাকা খরচ লাগে এবং ১৭০ ধারার বিধান মতে তাঁহার যত টাকা অর্থদণ্ড হইতে পারে আদালত তাহার অনধিক যত টাকা যুক্তিসঙ্গত বোধ করেন, যে পক্ষের অনুরোধে সমন বাহির হইল তাঁহার প্রার্থনামুসারে স্বীকৃত বিবেচনামতে এই ব্যক্তির তত টাকার সম্পত্তি ক্রোক করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবে।

কিন্তু ক্ষুদ্র মোকদ্দমার কোন আদালত স্থাবর সম্পত্তি ক্রোক করিবার আজ্ঞা করিবে না ইতি।

১৬৯ ধারা। এই ব্যক্তির সম্পত্তি ক্রোক করা গেলে সাক্ষী উপস্থিত হইলে যদি তিনি উপস্থিত হন এবং তাঁহাকে সমন দেওয়া ক্রোক উঠাইয়া দিবার কথা। যাইতে না পাবে এই উদ্দেশ্যে তিনি পলায়ন করেন নাই কি নিকটস্থ হন নাই এবং যাহাতে ঘোষণাপত্রের উল্লিখিত সময়ে ও স্থানে উপস্থিত হইতে পারেন এমন সময় থাকিতে এই ঘোষণাপত্রের নোটিস পান নাই এই সকল বিষয়ে যদি আদালতের হুজুখ জন্মাইয়া দেন, তবে আদালত তাঁহার সম্পত্তির উপর এই ক্রোক উঠাইয়া দিবার আজ্ঞা করিবে। ক্রোক করিবার খরচার বিষয়ে যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন করিতে পারিবে ইতি।

১৭০ ধারা। সেই ব্যক্তি উপস্থিত না হইলে, কিংবা সাক্ষী উপস্থিত না হইলে হইলেও সমন যেন তাঁহাকে দেওয়া যাইতে না পারে এই কারণে পলায়ন করেন নাই কিংবা নিকটস্থ হন নাই ও যাহাতে ঘোষণাপত্রের উল্লিখিত সময়ে ও স্থানে উপস্থিত হইতে পারেন এমন সময় থাকিতে এই ঘোষণাপত্রের নোটিস পান নাই এই বিষয়ে আদালতের হুজুখ জন্মাইতে না পারিলে, আদালত এই ব্যক্তির সাংসারিক অবস্থা ও মোকদ্দমার ভাবগতিক বিবেচনায় পাঁচ শত টাকার অনধিক যত টাকা বিহিত বোধ করেন তত টাকা দণ্ড ধার্য্য করিতে পারিবে, এবং এই ক্রোক করাপ্রযুক্ত যত টাকা খরচ হয় তাহা এবং অর্থদণ্ডের আজ্ঞা হইলে এই অর্থদণ্ডের টাকা আদায় করিবার জন্য তাঁহার ক্রোক করা এই সম্পত্তি কিংবা তাহার কোন অংশ বিক্রয় করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবে।

কিন্তু যে ব্যক্তির উপস্থিত হওয়ার আজ্ঞা হয়, তিনি উক্ত খরচের ও দণ্ডের টাকা আদালতে দিলে আদালত তাঁহার সম্পত্তির উপর এই ক্রোক উঠাইয়া দিবার আজ্ঞা করিবে ইতি।

Attendance of Witnesses and Consequence of Non attendance

171 Subject to the rules of this Code as to attendance and appearance and to the provisions of the Indian Evidence Act if the Court at any time thinks it necessary to examine any person other than a party to the suit and not named as a witness by a party to the suit the Court may of its own motion cause such person to be summoned as a witness to give evidence or to produce any document in his possession, on and to be appointed and may examine him as a witness or require him to produce such document

172 Subject as last aforesaid whoever is summoned to appear and give evidence in a suit must attend at the time and place named in the summons for that purpose and whoever is summoned to produce a document must either attend to produce it or cause it to be produced at such time and place

173 No person so summoned and attending shall depart unless and until
When they may depart (a) he has been examined or his produced the document and the Court has risen or (b) he has obtained the Court's leave to depart

174 If any person on whom a summons to give evidence or produce a document has been served fails to comply with the summons or if any person so summoned and attending departs in contravention of section 173, the Court may order him to be arrested and brought before the Court

Provided that no such order shall be made when the Court has reason to believe that the person so failing had a lawful excuse for such failure

When any person so brought before the Court fails to satisfy it that he had a lawful excuse for not complying with the summons, the Court may sentence him to fine not exceeding five hundred rupees

সাক্ষীদের উপস্থিত হওন বিষয়ক ও উপস্থিত না হওয়ার শাস্তি বিষয়ক বিধি।

৭১ ধারা। যে ব্যক্তি মোকদ্দমার এক পক্ষের অর্গত নহেন ও মোকদ্দমার কোন পক্ষ সাক্ষী ব্যক্তি দ্বারা আদালতের বশিষ্ঠা যাহাব নাম দেয়া নাহি আদালত কোন সময়ে পারবার কথা।
এমত কোন ব্যক্তির সাক্ষ্য লওয়া তাৎপর্যক জ্ঞান করিলে সাক্ষীদের উপস্থিত হওন বিষয়ক এই আইনের বিধি এবং ভাবতবর্ষীয় সাক্ষ্য বিষয়ক আইনের বিধান প্রবল মানিয়া দিন নিকষণ করিয়া আপনাব বিবেচনামতে সেই দিনে সাক্ষ্য দিবার জন্য ও তাহার অধিকারগত দলীয় আনিয়া দেখাইবার জন্য তাঁহার নাম সাক্ষ্যরূপে সমন দেওয়াইতে পারিবেন ও সাক্ষ্যবশিষ্ঠা তাঁহার সাক্ষ্য লইতে কিম্বা তাঁহাকে সেই দলীল দেখাইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন হতি।

৭২ ধারা। পূর্বোক্ত বিধান প্রবল মানিয়া মোকদ্দমায় উপস্থিত হইয়া সাক্ষ্য দিবার জন্য কোন ব্যক্তির নামে সমন দেওয়া গেলে তাহার আসিতে হইবার কথা।
সত্যে যে সময়ে ও স্থানে লেখা থাকে তাহা সেই সময়ে ও স্থানে উপস্থিত হইতে হইবে ও দলীয় উপস্থিত বশিষ্ঠা দলীয় মোকদ্দমার নামে সমন দেওয়া যায় সেই সময়ে ও স্থানে তাঁহার সেই দলীল উপস্থিত করিবার জন্য স্বয়ং আসিতে হইবে কিম্বা দলীল উপস্থিত করাইবেন হতি।

৭৩ ধারা। যে ব্যক্তির নামে তক্রূপে সমন দেওয়া যায় তিনি উপস্থিত হইবেন (ক) যে সময়ে চলিয়া যাইতে তাঁহার সাক্ষ্য লওয়া গেলে পারবে তাহা কথা।
বা তিনি দলীল উপস্থিত না করিলে ও আদালত তক্রূপ না হইলে (খ) আদালতের স্থানে চলিয়া যাইবার অনুমতি না পাইলে তিনি চলিয়া যাইবেন না হতি।

৭৪ ধারা। সাক্ষ্য দিবার কিম্বা দলীল আনিয়া সাক্ষীর উপস্থিত না হও দেখাইবার জন্য কোন ব্যক্তির নামে সমন দেওয়া যাবে কিনা, সে ব্যক্তি যদি সমনমতে যায় না করেন কিম্বা যাহাব নামে তক্রূপ সমন দেওয়া যায় তিনি উপস্থিত হইয়া যদি ১৭৩ ধারার বিধানের বিপরীত চলিয়া যান তবে আদালত তাঁহাকে ধরিয়া আদালতের সম্মুখে আনাষ্টবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

কিন্তু যে ব্যক্তি পূর্বোক্তমতে ক্রটি করেন তাহার সেই ক্রটির উপযুক্ত কারণ ছিল আদালতের এইরূপ জ্ঞান করিবার কারণ থাকিলে, উক্ত প্রকারের আজ্ঞা করা যাইবে না।

কোন ব্যক্তিকে পূর্বোক্তমতে আদালতের সম্মুখে আনা গেলে, তাঁহার সমন অনুযায়ী কার্য না করিবার উপযুক্ত কারণ ছিল এই বিষয়ে আদালতের জন্মোৎপাদন হইতে না পারিলে, আদালত তাঁহার পাঁচ শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

Explanation — Non payment or non tender of a reasonable sum for expenses shall be deemed a lawful excuse within the meaning of this section

If any person so apprehended and brought before the Court cannot obtain to the absence of the parties or any of them give the evidence or produce the document which he has been summoned to give or produce the Court may require him to give reasonable bail for his appearance at such time and place as it thinks fit, and on such bail being given, may release him

175 If any person so failing to comply with a summons absconds or keeps out of the way so that he cannot be apprehended and brought before the Court, the provisions of sections 168, 169, and 170 shall, *mutatis mutandis* apply

176 If any party present in Court refuses, without lawful excuse when required by the Court to give evidence, or to produce such documents then and there in his actual possession or power, the Court may in its discretion either pass a decree against him or make such other order in relation to the suit as the Court thinks fit

Nothing in this section enables the Court to decree a claim which on the face of the record is not warranted by law

Explanation — 'Lawful excuse' means in this section such an excuse as, under the Indian Evidence Act, 1872 justifies a refusal to give the evidence or produce the document required

177 No one shall be bound to attend in person to give evidence in Court unless he resides—

(a) within the local limits of its ordinary original jurisdiction, or

(b) without such limits and at a place less than fifty or (where there is railway communication between the place where he resides and the place where the Court is situate) two hundred miles distant from the Court-house

ব্যাখ্যা।—খরচের সমস্ত টাকা না দেওয়া বা দিবার প্রস্তাব না করা এই ধারার মর্ম্মানুযায়ী উপযুক্ত কারণ বলিয়া জ্ঞান হইবে।

কোন ব্যক্তিকে পূর্বোক্তমতে ধরিয়া আদালতে বসানো যাইবে না।
সাক্ষ্য দিবার কি দলীল উপস্থিত করিবার অসম্মতি করিলে কথার কথা।
সম্মুখে আনা গেলে পাব তাঁহার মাঝে যে সাক্ষ্য দিবার কি যে দলীল উপস্থিত করিবার সময় দেওয়া গেল উভয় পক্ষের কিছা কোন পক্ষের উপস্থিত না হওয়া প্রযুক্ত যদি তিনি ঐ সাক্ষ্য দিতে কি ঐ দলীল উপস্থিত করিতে না পাবেন, তবে আদালত যে সময় ও স্থান উচিত বোধ করেন তৎসময়ে তৎস্থানে তাঁহার উপস্থিত হওয়ার হাজিরজামিন দিতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন ও সেই হাজিরজামিন দিলে তাঁহাকে মুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

৭৫ ধারা। কোন ব্যক্তি উক্ত প্রকারে সমন অস্বীকার করিয়া না যাইতে না পারিলে, তবে ১৬৮ ১৬৯ ও ১৭০ ধারার বিধানের কথা প্রযোজন্যমতে পরিবর্তন করিলে উক্ত স্থলে ঐ বিধান বর্ত্তিবে ইতি।

১৭৬ ধারা। কোন পক্ষ আদালতে উপস্থিত থাকিলেও আদালত তাঁহাকে সাক্ষ্য দিতে কিছা তৎকালে তাঁহার নিকট কি অধিবাসগত দলীল দেখাইতে আদেশ করিলেও তিনি তবৎ কোন কারণ বিনা সম্মত না হইলে, আদালত স্বীয় বিবেচনামতে তাঁহার পক্ষে ডিক্রী করিতে পারিবেন কিছা মোকদ্দমাসম্পর্কীয় অন্য যে আজ্ঞা উচিত জ্ঞান করেন করিতে পারিবেন।

কাগজপত্রের অভিমুখে যে দাওয়া ডিক্রী করা আইন অনুযায়ী নয় এই ধারার কোন কথাক্রমে আদালতের এমন ডিক্রী কারবার ক্ষমতা নাই।

ব্যাখ্যা।—৩০৬ বর্ষীয় সাক্ষ্যবিষয়ক ১৭৭ সালের আইনমতে যে কারণ থাকিলে আদেশমতে সাক্ষ্য দিতে কি দলীল দেখাইতে অসম্মত হইলেও ব্যক্তি নির্দোষী হয়, এই ধারার 'তবৎ কারণ' শব্দে সেই প্রকারের কারণ জানিতে হইবে ইতি।

১৭৭ ধারা। (ক) মোকদ্দমা আদালতের বিচার করণপক্ষে আদালতের সাধারণ ক্ষমতা।
কোন ব্যক্তির নামে অসম্মতি হইবার সময় দিবার কোন ব্যক্তি সেই সীমার মধ্যে বাস না করিলে, কিছা

(খ) সেই সীমার বহির্ভূত স্থানে কিন্তু আদালত ঘরস্থিত পঞ্চাশ মাইলের মধ্যে বাস না করিলে, কিছা আদালত যে স্থানে থাকে সেই স্থানের ও তাঁহার বাসস্থানের মধ্যে রেলপথ দ্বারা গমনাগমন হইতে পারিলে ঐ আদালত ঘরস্থিত দুই শত মাইলের মধ্যে বাস না করিলে, তিনি সেই আদালতে সাক্ষ্য দিবার জন্যে স্বরূপ হইতে বদ্ধ নহেন ইতি।

178 Whenever any party to a suit is required to give evidence or to produce a document the rules as to witnesses contained in this Code shall apply to him so far as they are applicable

Rules as to witnesses to apply to parties summoned

CHAPTER XV

OF THE HEARING OF THE SUIT AND EXAMINATION OF WITNESSES

Proceedings on the Hearing

179 On the day fixed for the hearing of the suit or on any other day to which the hearing is adjourned the party having the right to begin shall state his case and produce his evidence in support of the issues which he is bound to prove

Statement and production of evidence by party having right to begin

Explanation — The plaintiff has the right to begin unless where the defendant admits the facts alleged by the plaintiff and contends that on those facts the plaintiff is not entitled to any part of the relief which he seeks in which case the defendant has the right to begin

Rules as to right to begin

180 The other party shall then state his case and produce his evidence (if any)

Statement and production of evidence by other party

The party beginning is then entitled to reply

Reply by party beginning

Where there are several issues the burden of proving some of which lies on the other party the party beginning may, at his option either produce his evidence on those issues or reserve it by way of answer to the evidence produced by the other party In the latter case the party beginning may produce fresh evidence on those issues after the other party has produced all his evidence and the other party may then reply specially on such fresh evidence but the party beginning will then be entitled to reply generally on the whole case

181 The evidence of the witnesses in attendance shall be taken orally in open court in the presence and hearing, and under the personal direction and superintendence of the Judge

Witnesses to be examined in open court

১৭৮ ধারা। মোকদ্দমার কোন পক্ষকে সাক্ষ্য দিতে বা সাক্ষ্য দর্শন উপস্থিত করিতে বা জমা করা গেলে সাক্ষ্য বিবরণ বিধি খাটিবার কথা।
যে বিধি আছে তাহা যত দূর খাটিতে পারে ঐ পক্ষের প্রতি খাটিবে ইতি।

মোকদ্দমার কোন পক্ষকে সাক্ষ্য দিতে বা সাক্ষ্য দর্শন উপস্থিত করিতে বা জমা করা গেলে সাক্ষ্য বিবরণ বিধি খাটিবার কথা।

কিন্তু দর্শন উপস্থিত করিতে বা জমা করা গেলে এই আইনে সাক্ষ্যদেব বিষয়ে যে বিধি আছে তাহা যত

১৫ প্রকরণ অধ্যায়।

মোকদ্দমার শ্রবণ ও সাক্ষ্যদেব সাক্ষ্য লওনবিষয়ক বিধি।

শ্রবণকালীন আনুষ্ঠানিক কার্যের কথা।

১৭৯ ধারা। মোকদ্দমার শুনবার নির্দ্ধারিত দিনে যে পক্ষের আরম্ভ করিবার স্বত্ব থাকে তাহার বর্ণনাপত্র ও সাক্ষ্য উপস্থিত করণের কথা।
কিন্তু অন্য দিনপর্যন্ত মোকদ্দমার শ্রবণের কার্য স্থগিত থাকিলে সেই দিনে যে পক্ষের আরম্ভ করিবার স্বত্ব থাকে তিনি স্বপক্ষীয় কথা জানাইবেন ও যেহেতু প্রমাণ করিতে হইবে তাহার প্রামাণ্যকর্তব্য প্রমাণ উপস্থিত করিবেন।

ব্যাখ্যা — বাদির আরম্ভ করিবার স্বত্ব আছে। কিন্তু প্রতিবাদি বাদির বর্ণিত রূপান্তর স্বীকার করিলে এবং বাদী যে উপকার প্রার্থনা করেন ঐ রূপান্তরমতে তাহার সেই উপকারের কোন অংশ পাইবার অধিকার নাই এইরূপ বিতর্ক করিলে প্রতিবাদির আরম্ভ করিবার স্বত্ব থাকিবে ইতি।

১৮০ ধারা। পবে অন্য পক্ষ স্বপক্ষীয় মোকদ্দমার অন্য পক্ষের বর্ণনার ও বর্ণনাক্রিয় প্রমাণ থাকিলে সাক্ষ্য উপস্থিত করণের কথা।
প্রমাণ উপস্থিত কাববেন।

যে ব্যক্তি আরম্ভ করিলেন তিনি তৎপরে প্রত্যুত্তর কবিত্তে স্বত্বমান।
যে ব্যক্তি আরম্ভ করেন অনেক হস্ত থাকিলে, ও তাহার উত্তরের কথা স্বত্ব এক হস্ত প্রমাণ করিবার ভাব অন্য পক্ষের প্রতি-কর্তিলে, যে ব্যক্তি আরম্ভ করেন তিনি আপন ইচ্ছামতে ঐ হস্ত উপর আপনাব প্রমাণ দেখাইতে পারিবেন কিন্ত অন্য পক্ষ যে প্রমাণ দেখান তাহার উত্তরস্বরূপে ঐ প্রমাণ দেখাইতে পারিবেন। শেষোক্ত স্থলে অন্য পক্ষ সকল প্রমাণ উপস্থিত কবিলে পর যিনি আরম্ভ করিলেন তিনি ঐ হস্ত উপর নূতন প্রমাণ দেখাইতে পারিবেন, পরে অন্য পক্ষ ঐ নূতন প্রমাণের বিশেষ উত্তর দিতে পারবেন। কিন্তু যিনি আরম্ভ করিলেন তৎপরে সম্পূর্ণ মোকদ্দমার বিষয়ে তাহার সাধারণ উত্তর দিবার স্বত্ব থাকিবে ইতি।

৮১ ধারা। যত জন সাক্ষী উপস্থিত থাকেন, যুক্ত-ধারা আদালতে বিচারপতির দ্বারা সাক্ষ্যদেব ও প্রতি গোচরে ও তাহার নিজ আদেশমতে ও তাহার দ্বারা বিচারিক সাক্ষ্য লওয়া যাইবে ইতি।

ধোলা কাছারীতে সাক্ষ্য দেব সাক্ষ্য লইবার কথা।

সাক্ষ্যদেব ও প্রতি গোচরে ও তাহার নিজ আদেশমতে

182 In cases in which an appeal is allowed, the evidence of each witness shall be taken down in writing in the language of the Court, by or in the presence and under the personal direction and superintendence of the Judge, not ordinarily in the form of question and answer but in that of a narrative and, when completed shall be read over in the presence of the Judge and of the witnesses, and also in the presence of the parties or their pleaders, and shall, if necessary be corrected and shall be signed by the Judge

183 In cases in which the evidence is not taken down in writing by the Judge he shall be bound as the examination of each witness proceeds, to make a memorandum of the substance of what each witness deposes and such memorandum shall be written and signed by the Judge with his own hand and shall form part of the record

184 Notwithstanding anything contained in section 142 the Local Government may by notification in the official Gazette permit the evidence of witnesses in any Court or class of Courts to be taken down by the Judge with his own hand in English and may withdraw such permission

and any Judge may take down the evidence with his own hand in English if the parties to the suit who appear in person and the pleaders of such as appear by pleaders do not object

185 If the evidence is taken down in a language different from that in which it was given and the witness does not understand the language in which it is taken down the evidence as taken down in writing shall be interpreted to him in the language in which it was given

186 The Court may of its own motion or on the application of any party or his pleader take down, or cause to be taken down, any particular question and answer, or any objection to any question, if there appear any special reason for so doing

187 If any question put to a witness be objected to by a party or his pleader and the Court allows the same to be put, the Judge shall take down the question, the answer, the objection and the name

১৮২ ধারা। যে মোকদ্দমার আপীল হইবার অনুমতি থাকে, সেই মোকদ্দমার মোকদ্দমার আপীল হইতে পারিলে সাক্ষ্য লইবার কথা। ভাষার বিচারপতির দ্বারা কিম্বা তাঁহার সাক্ষাতে ও তাঁহার নিজ আদেশমতে ও তত্ত্বাধীনে প্রত্যেক জন সাক্ষিব সাক্ষ্য সচরাচর প্রশ্নোত্তরের মত না হইয়া বৃত্তান্তভাবে লিখিয়া লওয়া যাইবে। ও সমাপ্ত হইলে বিচারপতি ও সাক্ষিব সাক্ষ্য এবং উভয় পক্ষের কিম্বা তাঁহাদের উকীলদের সাক্ষ্য পাঠ করা যাইবে ও প্রয়োজন হইলে সংশোধন করা যাইবে ও বিচারপতি তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন ইতি।

১৮৩ ধারা। বিচারপতি আপনি যে স্থলে সাক্ষ্য বিচারকর্তা সাক্ষ্য না লিখি লিখিয়া না লন, সেই স্থলে লে সার কথা লিখিবার কথা। একজন সাক্ষিব সাক্ষ্য লওন সময়ে একজন জমের সাক্ষ্যের মর্ম্ম তাঁহার লিখিয়া লইতেই হইবে। বিচারপতি স্বহস্তে ঐ মর্ম্মাত্মক কথা লিখিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন ও তাহা মোকদ্দমার কাগজপত্রের একংশ হইবে ইতি।

১৮৪ ধারা। ১৮২ ধারায় প্রকারান্তরের কথা থাকিলেও কোন আদালতের বিচারপতি স্বহস্তে সাক্ষ্য লিখিয়া লন স্থানীয় গবর্নমেন্টের এই আজ্ঞা করিতে পারিবেন। ইজবেরজী ভাষায় স্বহস্তেই সাক্ষিবের সাক্ষ্য লিখিয়া লন, স্থানীয় গবর্নমেন্ট রাজকীয় গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া এমত অনুমতি দিতে পারিবেন ও সেই অনুমতি রহিতও করিতে পারিবেন।

ও মোকদ্দমার যে পক্ষ স্বয়ং উপস্থিত হন তাঁহার এবং উকীলদের দ্বারা যাহারা উপস্থিত হন তাঁহাদের উকীলেরা আপত্তি না করিলে কোন বিচারপতি ইজবেরজী ভাষায় স্বহস্তে সাক্ষ্য লিখিয়া লইতে পারিবেন ইতি।

১৮৫ ধারা। সাক্ষ্য যে ভাষায় দেওয়া গেল তদ্বিধা কোন ভাষায় লিখিয়া লওয়া যে স্থলে স্বাক্ষরী আপন সাক্ষ্য বুঝাইয়া দিবার আদেশ করিতে পারেন তাহার কথা। ভাষায় সাক্ষ্য দিলেন ঐ লিখিত সাক্ষ্য সেই ভাষায় তাঁহাকে বুঝাইয়া দেওয়া যাইবে ইতি।

১৮৬ ধারা। বিশেষ কোন প্রশ্ন ও উত্তর ও প্রশ্নের বিশেষ প্রশ্ন ও উত্তর লিখিয়া লইবার কোন বিশেষ কারণ দৃষ্ট হইলে আদালত আপন মার বিবেচনামতে কিম্বা কোন পক্ষের কি তাঁহার উকীলের প্রার্থনামতে তাহা লিখিয়া কি লেখাইয়া লইতে পারিবেন ইতি।

১৮৭ ধারা। সাক্ষিব নিকট যে প্রশ্ন করা যায় কোন পক্ষ কি তাহার উকীল তদ্বিধা করে আপত্তি করিলে ও আদালত সেই প্রশ্ন করিবার অনুমতি দিলে, ঐ প্রশ্ন ও উত্তর ও সেই আপত্তি, ও যে

of the person making it, together with the decision of the Court upon the objection

188 The Court may record such remarks as it thinks material respecting the demeanour of any witness while under examination

189 In cases in which an appeal is not allowed it shall not be necessary to take down the evidence of the witnesses in writing at length but the Judge as the examination of each witness proceeds shall make a memorandum of the substance of what he deposes and such memorandum shall be written and signed by the Judge with his own hand and shall form part of the record

190 If the Judge be rendered unable to take down evidence or to make a memorandum as above required by this Chapter he shall cause the reason of such inability to be recorded and shall cause the evidence to be taken down or the memorandum to be made in writing from his dictation in open Court

Every memorandum so made shall form part of the record

191 Where the Judge taking down any evidence or causing any memorandum to be made under this Chapter dies or is removed from the Court before the conclusion of the suit his successor may if he thinks fit, deal with such evidence or memorandum as if he himself had taken it down or caused it to be made

192 If a witness be about to leave the jurisdiction of the Court or if other sufficient cause be shown to the satisfaction of the Court why his evidence should be taken immediately the Court, may, upon the application of either party or of the witness at any time after the institution of the suit, take the evidence of such witness in manner hereinbefore provided

Where such evidence is not taken forthwith and in the presence of the parties such notice as the Court thinks sufficient of the day fixed for the examination shall be given to the parties

ব্যক্তি আপত্তি করিলেন তাঁহার নাম, ও আপত্তি বিষয়ে আদালত বাহা নির্ণয় করেন তাহা লিখিয়া লইবেন ইতি।

১৮৮ ধারা। সাক্ষী দিবার সময়ে কোন সাক্ষির সাক্ষির আচরণ বিষয়েব যেকপ তীচরণ হয় আদালত মন্তব্য কথা। তদ্বিষয়েব কোন কথা শুক তর জ্ঞান করিলে তাহাও লিখিয় বাখিতে পারিবেন ইতি।

১৮৯ ধারা। যে মোকদ্দমায় আপীল হইবার অনুমতি নাই, সেই মোকদ্দমায় সাক্ষীদের সাক্ষ্য বিস্তারিতরূপে লিখিয়া লওয়ার আবশ্যক নাই। কিন্তু একজন সাক্ষির সাক্ষ্য লওন সময়ে বিচারপতি তাঁহার কথার মন্ব্য লিখিয় লহবেন। এ মন্ব্যস্বরূপ কথা স্বহস্তে লিখিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করবেন ও তাহ মোকদ্দমার কাগজপত্রের একাংশ হইবে ইতি।

১৯০ ধারা। বিচারপতি এই অধ্যায়েব পূর্বোক্ত আজ্ঞামতে সাক্ষ্য লিখিয়া লইতে কিম্বা মন্ব্যস্বরূপ কথা লিখিতে না পারিলে তাহার কারণ লিখিবার কথা। না পারিবার কারণ লিপিবদ্ধ করিতে হইবে। ও তিনি যুক্তদ্বারা আদালতে আপনামর কখনমতে সেই সাক্ষ্য কিম্বা সেই মন্ব্যস্বরূপ কথা লেখাইয়া লইবেন।

তদ্রূপে লেখা মন্ব্যস্বরূপত্র কাগজপত্রের একাংশ হইবে ইতি।

১৯১ ধারা। বিচারপতি এই অধ্যায়মতে কোন সাক্ষ্য লিখিয়া লইলে কিম্বা মন্ব্যস্বরূপত্র লেখাইয়া লইলে পর মোকদ্দমার কাগজ সমাপ্ত না হইতে মরিলে কিম্বা আদালতহইতে স্থানান্তরে প্রেরিত হইলে তাহার উত্তরপদদাবী উচিত বোধ করিলে আপনি যেম সেই সাক্ষ্য কি মন্ব্যস্বরূপত্র লিখিয়া কি লেখাইয়া লইলেন তাহা লইয়া এমত কার্য করিতে পারিবেন ইতি।

১৯২ ধারা। সাক্ষী আদালতের এলাকাহইতে চলিয়া যাইতে উদ্যত অর্গোণেই সাক্ষির সাক্ষ্য হইলে, কিম্বা আদালতের লইতে পারিবার কথা। কদ্বোধমতে তাঁহার সাক্ষ্য অর্গোণেই লইবার বিশিষ্ট অন্য কারণ থাকিলে, আদালত মোকদ্দমার কোন এক পক্ষের কিম্বা ঐ সাক্ষির প্রার্থনামতে, মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইবার পর কোন সময়ে, পূর্বোক্ত বিধানমতে সেই সাক্ষির সাক্ষ্য লইতে পারিবেন।

ঐ সাক্ষ্য অর্গোণেই ও উভয় পক্ষের সাক্ষ্য লওয়া না গেলে, আদালত ঐ সাক্ষ্য লইবার নিরূপিত। মনের যে মোটিস উপযুক্ত বোধ করেন উক্ত পক্ষকে এমত মোটিস দেওয়া যাইবে।

The evidence so taken shall be read over to the witness and if he admits it to be correct shall be signed by him and may then be read at any hearing of the suit

193 The Court may at any stage of the suit recall any witness who has been examined and who has not departed in accordance with section 173 and may (subject to the provisions of the Indian Evidence Act) put such questions to him as the Court thinks fit

CHAPTER XVI

OF AFFIDAVITS

194 The Court may at any time for sufficient reason order that any particular fact or facts may be proved by affidavit or that the affidavit of any witness may be read at the hearing on such conditions as the Court thinks reasonable

Provided that where it appears to the Court that the other party *bona fide* desires the production of a witness for cross examination and that such witness can be produced an order shall not be made authorizing the evidence of such witness to be given by affidavit

195 Upon any application evidence may be given by affidavit but the Court may on the application of either party order the attendance for cross examination of the declarant

196 Affidavits shall be confined to such facts as the declarant is able of his own knowledge to prove except on interlocutory application on which statements of his belief may be admitted provided that reasonable grounds thereof be set forth

The costs of every affidavit which shall unnecessarily set forth matters of hearsay or argumentative matter or copies of or extracts from documents, shall be paid by the party filing the same

তদ্রূপ সাক্ষ্য লিখিয়া দেওয়া গেলে পূর্ব সাক্ষিব নিকট পাঠ করা যাইবে ও তিনি তাহা ঠিক বলিয়া স্বীকার করিলে তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন। পূর্বে মোকদ্দমা শুনিবার কোন সময়ে পাঠ করা যাইতে পারিবে ইতি।

১৯৩ ধারা। কোন সাক্ষিব সাক্ষ্য লওয়া গেলে পর সাক্ষিকে পুনরায় ডাকিয়া তিনি ১৯৩ ধারার বিধান তাঁহার সাক্ষ্য লইতে আদালতের সম্মুখে উপস্থিত হইতে হইবে।

১৬ ষোড়শ অধ্যায়।

আফিডেবিট বিষয়ক বিধি।

১৯৪ ধারা। বিশিষ্ট কারণ থাকিলে আদালত কোন আফিডেবিট দ্বারা কোন বিষয়ের প্রমাণ কবিবার আজ্ঞা দিবার ক্ষমতার কথা। বিশেষ কোন এক কি এক রূপান্তরের প্রমাণ কবিবার ক্ষমতা আদালত যে নিয়ম সম্মত বোধ করেন এমত নিয়ম কবিয়া প্রণেব সময়ে কোন সাক্ষিব আফিডেবিট পাঠ হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

কিন্তু বিপরীত পক্ষ প্রকৃত প্রস্তাবে কোন সাক্ষিব হুট পবীক্ষা হইবার জন্যে তাহাকে উপস্থিত করাইতে ইচ্ছুক আছেন আদালত ইহা দেখিতে পাইলে ও সেই সাক্ষিকে উপস্থিত করণ যাইতে পারিলে আফিডে বিট দ্বারা ঐ সাক্ষিব প্রমাণ দেওনের অধুমতির আজ্ঞা করা যাইবে না ইতি।

১৯৫ ধারা। প্রার্থনা হইলেই আফিডেবিট দ্বারা সাক্ষ্য দেওয়া যাইতে পারিবে কিন্তু যে ব্যক্তি আফিডেবিট করিলেন আদালত কোন পক্ষের প্রার্থনা মত তাঁহার হুটপবীক্ষা হইবার জন্যে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা কবিতে পারিবেন ইতি।

১৯৬ ধারা। যে ব্যক্তি আফিডেবিট করেন তিনি নিজ জ্ঞানে যে রূপান্তরের প্রমাণ কবিতে পারেন কেবল সেই রূপান্তর লেখা যাইবে। কিন্তু মোকদ্দমা চলন সময়ে প্রার্থনা হইলে তিনি যাহা বিশ্বাস করেন তাহা সঙ্গত কারণ প্রকাশ হইলে তাঁহার সেই বিশ্বাস মত কথাও গ্রাহ্য হইতে পারিবে।

কোন আফিডেবিটের মধ্যে সঙ্গত কথা কিম্বা তর্কবি তর্ক কিম্বা দলীলের প্রতিলিপি কি দলীলহইতে উদ্ধৃত কথা অনাবশ্যকমতে যুক্ত থাকিলে, যে ব্যক্তি আফিডেবিট অর্পণ করেন তাঁহার সেই আফিডেবিটের খরচ দিতে হইবে ইতি।

Oath of declarant by whom to be administered 197 In the case of any affidavit under this code—

- (a) any Court or Magistrate or
 (b) any officer whom a High Court may appoint in this behalf, or
 (c) any officer appointed by any other court which the local Government has generally or specially empowered in this behalf
 may administer the oath of the declarant

CHAPTER XVII

OF JUDGMENT AND DECREE

198 The Court after inspecting the documentary evidence on the record and examining or hearing the witnesses examined by the parties or their pleader and hearing the parties in person or by their respective pleaders or recognized agents shall pronounce judgment in open Court either at once or on some future day of which due notice shall be given to the parties or their pleaders

199 A Judge may pronounce a judgment written by his predecessor or but not pronounced and in such case he shall not be bound by section 198 except as to giving notice

200 The judgment shall be written in the language of the Court

Provided that if such language is not English or the Judge's mother tongue the judgment may be written in English or his mother tongue

201 Whenever the judgment is written in any language other than that of the Court, the judgment shall, if any of the parties so require, be translated into the language of the Court, and the translation shall also be signed by the Judge or such officer as he appoints in this behalf

১৭ ধারা। এই আইন-মতে কোন আফিডেবিট করেন তাঁহাকে যিনি শপথ করাইবেন তাঁহার কথা।

(ক) কোন আদালত কি মাজিস্ট্রেট কিম্বা

(খ) হাই কোর্ট এই কাযাপক্ষে যে কোন কার্য্য কাককে নিযুক্ত করবেন তিনি, কিম্বা

(গ) স্থানীয় গনমেন্ট এতৎকাযাপক্ষে অন্য আদালতের নিযুক্ত যে কায্যকারককে সাধাবণ কি বিশেষ ক্ষমতা প্রদান করেন তিনি

তাঁহাকে শপথ করাইতে পারিবেন ইতি।

১৭ সপ্তদশ অধ্যায়।

বিচার ও ডিক্রী বিষয়ক বিধি।

১৯৮ ধারা। আদালত কাগজপত্রের অন্তর্গত লিখিত বিচারে সময়ে প্রকাশ প্রমাণ দৃষ্টি করিয়া ও উভয় পক্ষের সাক্ষীদের সাক্ষ্য করা বাইবে তাহার কথা। লইয়া কিম্বা উভয়পক্ষের কি তাঁহাদের উকীলদের দ্বারা সাক্ষ্য লওন সময়ে তাহা শুনিয়া ও উভয় পক্ষের নিজের কথা কি আপন উকীলদের বা স্বীকৃত মোক্তারদের দ্বারা তাঁহাদের কথা শুনিয়া তৎকালেই কিম্বা তৎপশ্চাৎ কোন দিন মুক্তদ্বার আদালতে আপনাব বিচার জানাইবেন। উভয় পক্ষকে কি তাঁহাদের উকীলদিগকে সময় থাকিতে ঐ দিনের নোটিস দিতে হইবে ইতি।

১৯৯ ধারা। বিচারপতির পূর্বপদধারী যদি বিচার লিখিয়া প্রকাশ না করিয়া বিচারপতির পূর্বপদধারীর থাকেন তবে বিচারপতি বিচার প্রকাশ করিবার ক্ষমতা রাখেন। তাহাই প্রচার করিতে পারিবেন। এমত স্থলে নোটিস দেওন ভিন্ন ১৯৮ ধারার বিধানের বদ্ধ হইবেন না ইতি।

২০০ ধারা। আদালতের আদালতের চলিত ভাষায় বিচার লিখিতে হইবার কথা। চলিত ভাষায় বিচার লিখিতে হইবে।

কিন্তু সেই ভাষা ইঙ্গরেজী কি বিচারপতির মাতৃভাষা না হইলে ইঙ্গরেজী ভাষায় কিম্বা তাঁহার মাতৃভাষায় বিচার লেখা যাইতে পারিবে ইতি।

২০১ ধারা। আদালতের চলিত ভাষাভিন্ন কোন ভাষায় বিচার লেখা গেলে বিচারের অনুবাদে কথা। ও কোন পক্ষ প্রার্থনা করিলে, আদালতের চলিত ভাষায় ঐ বিচার অনুবাদ করা যাইবে, ও বিচারপতি কিম্বা তিনি এতৎপক্ষে যে কার্য্যকারককে নিযুক্ত করবেন তিনি ঐ অনুবাদে স্বাক্ষর করিবেন ইতি।

202 The judgment shall be dated and signed by the Judge in open Court at the time of pronouncing it and shall not be altered or added to save to correct verbal errors or on review

203 The judgments of the Courts of Small Causes need not contain more than the points for determination and the decision thereupon

The judgments of all other Courts shall contain a concise statement of the case the points for determination the decision thereon and the reasons for such decision

204 In suits in which issues have been framed, the Court shall state its finding or decision with the reasons thereof upon each separate issue, unless the finding upon any one or more of the issues be sufficient for the decision of the suit

205 The decree shall bear date the day on which the judgment was pronounced, and when the Judge has satisfied himself that the decree has been drawn up in accordance with the judgment he shall sign the decree

206 The decree must agree with the judgment it shall contain the number of the suit the names and descriptions of the parties and particulars of the claim as stated in the register and shall specify clearly the relief granted or other determination of the suit

The decree shall also state the amount of costs incurred in the suit, and by what parties and in what proportions such costs are to be paid

If the decree is found to be at variance with the judgment or if any clerical or arithmetical error be found in the decree, the Court shall, of its own motion or on that of any of the parties amend the decree so as to bring it into conformity with the judgment or to correct such error provided that reasonable notice have been given to the parties or their pleaders of the proposed amendment

২০২ ধারা। বিচারপতি যে সময়ে বিচার প্রকাশ করেন সেই সময়ে মুক্তদ্বার বিচারপত্রের তারিখ লিখিতে ও স্বাক্ষর করিতে হইবার কথা।
কোন ও কোন শব্দের ভ্রম কিম্বা পুনরালোচনার সময় যাহা সংশোধন করা যায় তদ্বিত্ত তাহা পরিবর্তন করা যাইবে না ও তাহাতে কোন কথা সংযোগ করিয়া দেওয়া যাইবে না ইতি।

২০৩ ধারা। ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের বিচারপত্রে নির্ণয়, করিবার যে বিষয় থাকে ও তাহার উপর যে নিষ্পত্তি হয় তদ্বিত্ত কোন কথা লিখিবাব প্রয়োজন নাই।

অন্য সকল আদালতের বিচারপত্রে মোকদ্দমার অন্য আদালতের বিচারপত্রের বিচারের কথা।
সংক্ষেপ বর্ণনা, ও নির্ণয় করিবাব যে বিষয় ও তাহার উপর যে নিষ্পত্তি হয় তাহা ও ঐ নিষ্পত্তির হেতু লিখিতে হইবে ইতি।

২০৪ ধারা। মোকদ্দমায় ইস্যু ধার্য্য করা গেলে প্রত্যেক ইস্যুর বিষয়ে আদালতের নিষ্পত্তি জানাইবার কথা ও বর্ণিত কথা।
কোন এক কি কএক ইস্যুর উপর যাহা নির্ণয় হয় কেবল তদ্বারা মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইতে না পারিলে আদালত একই ইস্যুর উপর যাহা নির্ণয় বা নিষ্পত্তি করেন, হেতু সহিত তাহা লিখিবেন ইতি।

২০৫ ধারা। যে দিনে বিচার প্রচার করা যায় ডিক্রীর তারিখের কথা।
ডিক্রীতে সেই দিনের তারিখ লিখিতে হইবে ও বিচারপত্রানুসারে ডিক্রী লেখা গেল বিচারপতি ইহা স্বত্বাধীনভাবে জানিলে ঐ ডিক্রীতে স্বাক্ষর করিবেন ইতি।

২০৬ ধারা। বিচাবের সঙ্গে ডিক্রী মিলিবে। মোকদ্দমার বেতিফর বা বহীতে মোকদ্দমার যে নাম ও বর্ণনা ও দাওয়ার যে বিশেষ কথা লেখা থাকে ডিক্রীতে তাহাও লিখিতে হইবে ও যে প্রকারের উপকার করা গেল কিম্বা মোকদ্দমা অন্য যে প্রকারে নির্ণয় হইল তাহাও স্পষ্ট করিয়া লেখা যাইবে।

আরও মোকদ্দমায় যত খরচা লাগিল ও যে পক্ষের ও ঐ খরচার যে অংশ বাহার দিতে হইবে ডিক্রীতে এইরূপ কথাও লেখা যাইবে।

বিচাবের সঙ্গে ডিক্রীর একা না হইলে, কিম্বা ডিক্রীর ডিক্রী সংশোধন করিবার মধ্যে কোন অক্ষরের কি ক্ষমতার কথা।
অক্ষরের ভুল থাকিলে, যাহাতে বিচারের সঙ্গে একা হয় কিম্বা ঐ ভ্রম সংশোধন হয়, আদালত আপন ইচ্ছাক্রমে কিম্বা কোন এক পক্ষের প্রার্থনানুসারে ডিক্রী এমতে পরিবর্তন করিতে পারিবেন। কিন্তু উক্ত পক্ষকে কি তাহার উকীলদিগকে প্রস্তাবিতমতে সংশোধন করিবার উপযুক্ত নোটিস দিতে হইবে ইতি।

207 When the subject matter of the suit is immovable property and such property is identified by boundaries or numbers in a record of settlement or survey, if the decree be for the recovery of a portion only of such property it shall specify the boundaries or number of such portion

208 When the suit is for moveable property if the decree be for the delivery of such property it shall also state the amount of money to be paid as an alternative if delivery cannot be had

209 When the suit is for a sum of money due to the plaintiff the Court may in the decree order interest at such rate as the Court thinks proper to be paid on the principal sum adjudged from the date of the suit to the date of the decree in addition to any interest adjudged on such principal sum for any period prior to the institution of the suit, with further interest not exceeding six per centum per annum on the aggregate sum so adjudged, and on the costs of the suit, from the date of the decree to the date of payment or to such earlier date as the Court thinks fit

210 In all decrees for the payment of money the Court may for any sufficient reason order that the amount shall be paid by instalments with or without interest

And on the application of the defendant at any time not more than six months after decree the Court may order that the amount of the decree be paid by instalments on such terms as to the payment of interest the attachment of the property of the defendant, or the taking of security from him, or otherwise as it thinks fit provided that before granting such application, reasonable notice in writing has been given to the plaintiff or his pleader and that the Court has heard the objections, if any made by the plaintiff or on his behalf

Save as provided in this section and section 206, no decree shall be altered at the request of parties

২০৭ ধারা। স্থাবর সম্পত্তি লইয়া মোকদ্দমা হইলে এবং বন্দোবস্তী কি জরীপী কবিয়া পাইবার ডিক্রী দিয়া এই সম্পত্তি নির্দিষ্ট থাকিলে যদি এই সম্পত্তির অশমাত্র কবিয়া পাইবার ডিক্রী হইয়া থাকে তবে ডিক্রীতে সেই অংশের সীমা ও নম্বর নির্দেশ করিতে হইবে হতি।

২০৮ ধারা। অস্থাবর সম্পত্তির মোকদ্দমা হইয়া যদি অস্থাবর সম্পত্তি দিবার এই সম্পত্তি দিবার ডিক্রী হইয়া থাকে তবে এই সম্পত্তি দেওয়া যাইতে না পারিলে তৎপরিবর্তে যত টাকা দিতে হইবে ডিক্রীতে তাহাও নির্দিষ্ট থাকিবে হতি।

২০৯ ধারা। বা দাব পাওনা টাকার নিমিত্ত মোকদ্দমা হইলে মোকদ্দমা উপ টাকার নিমিত্ত ডিক্রী হইলে আসল যত টাকার আজ হয় ডিক্রীতে তাহার উপর সুদও দিবার আজ্ঞার কথা। দ্বিতীয় কবণের পূর্বে কোন সময়ের নিমিত্ত এই আসল টাকার উপর যে সুদের ডিক্রী হয় ডিক্রীর মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার তারিখ অবধি এই ডিক্রীর তারিখ পর্যন্ত আদালত আসল টাকার উপর যে হাবের সুদ উচিত বোধ করেন এই ডিক্রীতে সেই হাবানুসারে সুদ দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ও সর্বস্বত্ব যত টাকার ডিক্রী হয় ডিক্রীর তারিখ অবধি টাকা দিবার তারিখ পর্যন্ত কিম্বা আদালত তৎপূর্বের যে তারিখ উচিত বোধ করেন সেই তারিখপর্যন্ত মোটে তত টাকার উপর ও মোকদ্দমার খরচার উপরও নব্বই শতকরা ৬ ছয় টাকার অনধিক সুদের আজ্ঞা করিতে পারিবেন হতি।

২০১০ ধারা। টাকা দিবার ডিক্রী হইলেই আদালত বিশেষ কোন কিস্তি করিয়া টাকা দিবার কবণে সুদ সমেত কি সুদ ছাড়া কিস্তি করবে এই টাকা দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

ও ডিক্রীর পর ছয় মাসের অনধিক কোন সময়ে প্রতিবাদির প্রার্থনা হইলে আদালত সুদ দেও নব ও প্রতিবাদির সম্পত্তি ক্রোক করণের কিম্বা উ- হাব স্থানে জামিন লও নব বিষয়ে কিম্বা অন্য কোন বিষয়ে যে নিয়ম উচিত বোধ করেন এমত নিয়মানুসারে কিস্তিবন্দী করিয়া এই ডিক্রীর টাকা দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু সেই প্রার্থনা গ্রাহ্য করণের পূর্বে উপযুক্ত সময় থাকিতে বাদিকে কি তাঁহার উকীলকে নাটিস লিখিয়া দেওয়া, ও বাদির দ্বারা কিম্বা তৎপক্ষে কোন আপত্তি করা গেলে আদালতের সেই আপত্তি অবগত করা প্রয়োজন।

এই ধারার ও ২০৬ ধারার বিধানের ফলস্বরূপ কোন পক্ষের প্রার্থনামতে ডিক্রী পরিবর্তন করা যাইবে না হতি।

211 When the suit is for land or other property yielding rent or other profit, the Court may provide in the decree for the payment of rent or mesne profits in respect of such property from the institution of the suit until the delivery of possession to the party in whose favour the decree is made, or until the expiration of one year from the date of the decree (whichever event first occurs) with interest thereupon at such rate as the Court thinks fit

In suits for land, Court may decree payment of mesne profits with interest

its in respect of such property from the institution of the suit until the delivery of possession to the party in whose favour the decree is made, or until the expiration of one year from the date of the decree (whichever event first occurs) with interest thereupon at such rate as the Court thinks fit

Explanation — Mesne profits of property mean those profits which the person in wrongful possession of such property actually received or might with ordinary diligence have received therefrom

212 When the suit is for immoveable property and for mesne profits which have accrued on the property during a period prior to the institution of the suit, and the amount of such profits is disputed, the Court may either determine the amount by the decree itself or may pass a decree for the property and direct an enquiry into the amount of mesne profits, and dispose of the same on further orders

Court may determine amount of mesne profits or or pass order for enquiry

uit, and the amount of such profits is disputed, the Court may either determine the amount by the decree itself or may pass a decree for the property and direct an enquiry into the amount of mesne profits, and dispose of the same on further orders

213 When the suit is for an account of any property and for its due administration under the decree of the Court the Court, before making the decree shall order such accounts and enquiries to be taken and made and give such other directions as it thinks fit

Administration suit

In the administration by the Court of the property of any person who dies after this Code comes into force, if such property proves to be insufficient for the payment in full of his debts and liabilities the same rules shall be observed as to the respective rights of secured and unsecured creditors and as to debts and liabilities proveable and as to the valuation of annuities and future and contingent liabilities respectively as may be in force for the time being with respect to the estates of persons adjudged insolvent,

and all persons who in any such case would be entitled to be paid out of such property may come in under the decree for its administration, and make such claims against the same as they may respectively be entitled to by virtue of this Code

২১১ ধারা। ভূমি, কিম্বা অন্য যে সম্পত্তিহইতে খাজানা কি অন্য লভ্য ফ্রুইট নির্মিত মোকদ্দমা হইলে সুদসমেত ওয়াসিলাৎ দিবার আজ্ঞা করিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।

যায ঐ মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার তারিখ অবধি সম্পত্তি তাঁহার অধিকার করিবার। দেওয়ানপর্ষান্ত কিম্বা ডিক্রী তাবিখ অবধি এক বৎসর কাল তৎপূর্বে ফুবাইলে সেই এক বৎসরের অবসান পর্যন্ত আদালত ঐ ডিক্রীর মধ্যে ঐ সম্পত্তির উপর ওয়াসিলাৎ কি খাজানা দিবার ও যে হার উচিত বোধ করেন সেই হারে সুদ দিবার বিধান করিতে পারিবেন।

ব্যাখ্যা।—সম্পত্তি অন্যায়মতে যে ব্যক্তির অধিকারে থাকে তিনি সেই সম্পত্তিহইতে যে লভ্য পাইলেন কিম্বা সাধারণমতে যত্ন করিলে যে লভ্য পাইতে পারিতেন সম্পত্তির ওয়াসিলাৎ” শব্দে সেই লভ্য জানিতে হইবে ইতি।

২১২ ধারা। স্থাবর সম্পত্তির নির্মিত এবং মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার তাবিখে ডিক্রী করিবার পূর্বে ওয়াসিলাতের টাকা নির্ণয় করিবার কিম্বা পশ্চাৎ তাহার অনুসন্ধান লইবার কথা।

মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেলে, এবং ঐ ওয়াসিলাৎ যত টাকা হয় তদ্বিষয়ের বিবাদ হইলে, আদালত ঐ ডিক্রীতেই সেই টাকা নির্ণয় করিতে পারিবেন। কিম্বা সম্পত্তির নির্মিত ডিক্রী করিয়া ওয়াসিলাত যত টাকা হয় ইহার অনুসন্ধান লওয়ার আজ্ঞা করিয়া অন্য আজ্ঞা ক্রমে তাহা নিষ্পত্তি করিতে পারিবেন ইতি।

২১৩ ধারা। কোন সম্পত্তির হিসাব পাইবার ও আদালতের ডিক্রী অনুসারে কার্যনিরূপণার্থ মোকদ্দমা হইলে, আদালত ডিক্রী করিবার পূর্বে যে হিসাব ও অনুসন্ধান লওয়ার আজ্ঞা করিবেন ও অন্য যে আদেশ করা উচিত বোধ করেন করিতে পারিবেন।

এই আইন প্রচলিত হওনের পর কোন ব্যক্তি মরিলে ও আদালত তাঁহার সম্পত্তি নিরূপণ করিবার অধিকারিত্ব গ্রহণ করিলে যদি তাঁহার সম্পূর্ণ ঋণ ও দায় শোধ করণার্থে ঐ সম্পত্তিতে অকুলাদ হইয়া থাকে তবে যাহাবদিগকে ঋণ শোধ করিবার অক্ষম বলিয়া নির্ণয় করা যায় তাঁহাদের বিষয়ে যে বিধি যৎকালে প্রচলিত থাকে, ঐ মৃত ব্যক্তির মহাজনদের জামিন সহিত বা জামিন ভিন্ন নিজ স্বত্ববিষয়ে, ও যে ঋণের ও দায়ের প্রমাণ করা যাইতে পারে তদ্বিষয়ে ও বার্ষিক হুতির ও সম্ভাবিত ও নৈমিত্তিক দায়ের মূল্য নিরূপণ বিষয়ে সেই বিধিমতে কার্য করা যাইবে।

ও তদ্রূপ কোন স্থলে সেই সম্পত্তিহইতে যাহাদের ঋণের শোধ পাইবার স্বত্ব থাকে তাঁহারা ঐ সম্পত্তির নিরূপণাধিকারিত্ব বিষয়ক ডিক্রীর অধীন হইয়া এই আইনের বলে তাঁহাদের যে দাওয়া করিবার স্বত্ব থাকে ঐ সম্পত্তির উপর সেই দাওয়া করিতে পারিবেন।

Explanation—Applications under section 265 of the Indian Contract Act 1872, shall be deemed to be suits within the meaning of this section

214 When the suit is for the dissolution of a partnership, the Court before making its decree, may pass an order fixing the day on which the partnership shall stand dissolved, and directing such accounts to be taken and other acts to be done as it thinks fit.

215 If the defendant has set off the amount of a debt against the claim of the plaintiff and such set off has been allowed the decree shall state what amount is due to the plaintiff and what amount (if any) is due to the defendant and shall be for the recovery of any sum which appears to be due to either party

The decree of the Court with respect to any sum awarded to the defendant shall have the same effect, and be subject to the same rules in respect of appeal or otherwise as if such sum had been claimed by the defendant in a separate suit against the plaintiff

216 Certified copies of the judgment and decree shall be furnished to the parties on application to the Court and at their expense

CHAPTER XVIII

OF COSTS

217 When disposing of any application under this Code, the Court may give to either party the costs of such application or may reserve the consideration of such costs for any future stage of the proceedings

218 The judgment shall direct by whom the costs of each party are to be paid, whether by himself or by any other party to the suit, and whether in whole or in what part or proportion.

ব্যাখ্যা।—ভারতবর্ষীয় চুক্তি বিধক ১৮৭২ সালের আইনের ২৬৫ ধারামতে যে প্রার্থনা করা যায় তাহা এই ধারাব মর্ম্মানুযায়ী মোকদ্দমা বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

২১৪ ধারা। অ শিদ্ধ লোপ করণার্থ মোকদ্দমা হইলে, অংশিত লোপ করণার্থ যে দিন অবধি ঐ অ শিদ্ধ লোপ হইল বলিয়া জ্ঞান মোকদ্দমার কথা। হইবে আদালত ডিক্রী করিবার পূর্বে যেমত দিন নিকপণ হওয়ার এবং হিসাব লওয়ার ও অন্য যে কায্য করা উচিত বোধ করেন সেই কার্য্য কবিরার আজ্ঞা কবিত্তে পাবিবেন ইতি।

২১৫ ধারা। প্রতিবাদী বাদির দাওয়ার বিপক্ষে বিপরীত দাওয়ার অনুমতি কোম খণেব দাওয়া কবিলে হইলে তাহার কথা। ও সেই দাওয়া গ্রাহ্য হইলে বাদির কত টাকা পাওনা আছে ও প্রতিবাদিব কিছু পাওনা থাকিলে তাহারই বা কত পাওনা ডিক্রীতে তাহা লেখা যাইবে এবং কোম এক পক্ষের যত টাকা পাওনা বলিয়া দৃষ্ট হয় তত টাকা আদায়ের নিমিত্ত ডিক্রী হইবে।

প্রতিবাদী বাদিব নামে স্বতন্ত্র মোকদ্দমা কবিয়া সেই ডিক্রীর কলের কথা। টাকার দাওয়া কবিলে ঐ ডিক্রীব যে ফল হইত ও আপীলপ্রভৃতি বিষয়ক যে বিধি বর্ণিত, আদালত উক্ত ফলে প্রতিবাদিব টাকার যে ডিক্রী কবেন তাহারও সেই ফল হইবে ও আপীলপ্রভৃতি বিষয়ক সেই বিধি বর্ণিত ইতি।

২১৬ ধারা। মোকদ্দমার কোম পক্ষ আদালতের নিকটে বিচারপত্র ও ডিক্রী ডিক্রীব ও বিচারের সর্টিফিকেটযুক্ত নকল দিতে হইবার কথা। প্রার্থনা করিলে তাহার খবচে এই পত্রের সর্টিফিকেট যুক্ত নকল তাঁহাকে দেওয়া যাইবে ইতি।

১৮ অষ্টাদশ অধ্যায়।

খরচাবিষয়ক বিধি।

২১৭ ধারা। আদালত এই আইনমতে কোম প্রার্থনা পত্রের নিষ্পত্তি করণসময়ে প্রার্থনার খরচের কথা। কোম এক পক্ষকে ঐ প্রার্থনা পত্রের খরচ দেওয়াইতে পারিবেন কিম্বা তৎপবে অন্য যে কার্য্যানুষ্ঠান হয় তাহা করিবার সময়ে ঐ খরচার কথা বিবেচনা করিতে পাবিবেন ইতি।

২১৮ ধারা। একত পক্ষের খরচা কাহার দিতে হইবে অর্থাৎ আপনি কি খরচ কোন্ পক্ষের দিতে হইবে বিচারপত্রে তাহার আজ্ঞা হওয়ার কথা। মোকদ্দমার অন্য কোম পক্ষ দিবেন এবং সমুদয় কিম্বা অংশমাত্র কি যে অনুপাতে তাহার দিতে হইবে বিচারপত্রে এইর বিষয়ের আজ্ঞা থাকিবে ইতি।

219 The Court shall have full power to give and apportion costs of every application and suit in any manner it thinks fit and the fact that the Court has no jurisdiction to try the case is no bar to the exercise of such power

Provided if the Court directs that the costs of any application or suit shall not follow the event the Court shall state its reasons in writing

220 The Court may direct that the costs payable to one party by another shall be set off against a sum which is admitted or is found in the suit to be due from the former to the latter

221 The Court may give interest on costs at any rate not exceeding six per cent per annum and may direct that costs with or without interest be paid out of or charged upon the subject matter of the suit

222 There shall be no appeal on a question solely relating to costs except on either of the following grounds (namely)

(a) that the costs are payable out of or chargeable on some property

(b) that the mode in which the costs have been given is inconsistent with some enactment for the time being in force

Illustration

A an incumbrancer upon a certain estate sues to compel the payment of his charge. The Court decrees him his principal and interest but refuses his costs. A may appeal against this refusal for every incumbrancer has a lien for his costs on the property charged.

২১৯ ধারা। আদালত যে কোন প্রকারে বিধিত বোধ করেন সেই প্রকারে খরচার বিষয়ে আদালতের প্রত্যেক প্রার্থনাপত্রের ও মোকদ্দমার খরচা দেওয়া হইতে ও অংশাংশমতে নিরূপণ কবিত্তে সম্পূর্ণ ক্ষমতা পন্ন হন। এবং আদালত মোকদ্দমার বিচার করিতে ক্ষমতাপন্ন না হইলেও তাঁহার উক্ত ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিবার বাধা নাই।

কিন্তু কোন প্রার্থনাপত্রের কি মোকদ্দমার যে খরচা লাগে তাহা ঐ প্রার্থনাপত্রের কি মোকদ্দমার ফলেব অন্তর্গত হইবে না আদালত এই আজ্ঞা করিলে তাহার কারণ লিখিয়া জানাইবেন ইতি।

২২০ ধারা। এক পক্ষের খরচ অন্য পক্ষের দিতে হইলে যদি ঐ এক পক্ষ ঐ টাকা পাওনা বলিয়া স্বীকার হইলে কি জানিতে পাওয়া গেলে তাহাইতে খরচ বাদ দিতে পারিবার কথা। মোকদ্দমায় তাহা পাওনা বলিয়া জানা যায় তবে আদালত সেই টাকাহইতে শেযাক্ত পক্ষের খরচা বাদ দিবাব আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

২২১ ধারা। আদালত খরচাব টাকার উপর বৎসর শতকরা ছয় টাকার অনধিক হারে সুদ ধার্য্য করিতে পারিবেন। এবং যে বিষয় লষ্টয়া মোকদ্দমা হয় সেই বিষয়হইতে সুদ ছাড়া কি সুদ সহিত ঐ খরচা দিবার কিম্বা ঐ বিষয়ের উপর ঐ খরচাব দায় বর্জ্জিবার আজ্ঞা কবিত্তে পারিবেন ইতি।

খরচা বিষয়ক আজ্ঞার উপর ২২২ ধারা। কেবল খরচা যে স্থলে আপীল হইতে যাবিয়া কোন বিবাদ হইলে পারে তাহার কথা। তৎপ্রযুক্ত নিম্নলিখিত স্থল ভিন্ন আপীল হইতে পারিবে না। বিশেষতঃ

(ক) কোন সম্পত্তিহইতে খরচা দিতে হইলে কিম্বা সম্পত্তির উপর খরচার দায় বর্জ্জিলে কিম্বা

(খ) ঐ খরচার আজ্ঞা যেরূপে হইল যে আইন যৎকালে প্রবল থাকে তাহা সেই আইনের অসঙ্গত হইলে ইতি।

উদাহরণ।

জানন্স কোন সম্পত্তিহইতে টাকা পাইয়া থাকেন ও সেই পাওনা টাকা দেওয়ারিবার জন্যে মোকদ্দমা উপস্থিত করেন। আদালত তাঁহার আদল টাকা ও সুদ পাইবার আজ্ঞা করেন কিন্তু খরচা দিলেন না। খরচা না দেওয়ার আজ্ঞার উপর জানন্স আপীল করিতে পারিবেন। কারণ, যে ব্যক্তি কোন সম্পত্তিহইতে টাকা পাইবার অধিকারী ঐ সম্পত্তিহইতে তাঁহার খরচা পাইবার দাবী আছে।

CHAPTER XIX

OF THE EXECUTION OF DECREES

A — Of the Court by which Decrees may be executed

223 A decree may be executed either by the Court which passed it or by the Court to which it is sent for execution under the provisions hereinafter contained

The Court which passed a decree may on the application of the decree holder send it for execution to another Court

(a) if the person against whom the decree is passed actually and voluntarily resides or carries on business, or personally works for gain within the local limits of the jurisdiction of such other Court or

(b) if such person has not property within the local limits of the jurisdiction of the Court which passed the decree sufficient to satisfy such decree and has property within the local limits of the jurisdiction of such other Court or

(c) if the Court which passed the decree considers for any other reason which it shall record in writing that the decree should be executed by such other Court

Notice of every such application should be served on the judgment debtor and the Court after hearing the objections which he or his pleader may urge against the application may send the decree for execution accordingly

And the Court to which a decree is sent for execution shall certify to the Court which passed it the fact of such execution or where the former Court fails to execute the same, the circumstances attending such failure

If the decree has been passed in a case cognizable by a Court of Small Causes and the Court making it wishes it to be executed in Calcutta Madras, Bombay or Rangoon, the Court making it may send to the local Court of Small Causes the copies and certificate respectively mentioned in clauses (a), (b) and (c) of section 223 and such Court shall thereupon execute the decree as if it had been passed by itself

Provided that if the Court passing the decree is subordinate to a District Court it shall send the decree to the District Court to which it is subordinate, and such Court shall deal with the decree as if it had been passed by itself

১৯ উদ্ভবিত অধ্যায়।

ডিক্রী সাধনকরণ বিষয়ক বিধি।

ক। - য আদালতের দ্বারা ডিক্রী সাধন করা যাইতে পারিবে তদ্বিষয়ক বিধি।

২২৩ ধারা। যে আদালত ডিক্রী করিলেন তাঁহাবই যে আদালতের দ্বারা ডিক্রী সাধন করা যাইতে পারে তদ্বিষয়ক বিধি।
কথা।
নিম্নলিখিত বিধানমতে ডিক্রী সাধন করা যাইতে পারিবে।

যে আদালত ডিক্রী করিলেন ডিক্রীদারের প্রার্থনামতে সেই আদালত নিম্নলিখিত স্থলে সেই ডিক্রী সাধন করাইবার জন্যে অন্য আদালতে পাঠাইতে পারিবেন।

(১) যে ব্যক্তির বিপক্ষে ডিক্রী হয় তিনি যথার্থই ও স্বেচ্ছামতে এই অন্য আদালতের এলাকার সীমার মধ্যে বাস করিলে এক ব্যবসায় করিলে কিম্বা লাভের আশায় কর্ম করিল। কিম্বা

(খ) যে আদালত ডিক্রী করিলেন এই ডিক্রীমত কার্য যাহাতে সাধন হইতে পারে সেই আদালতের এলাকার সীমার মধ্যে এই ব্যক্তি তত সম্পত্তি না থাকিলে ও অন্য আদালতের এলাকার সীমার মধ্যে সম্পত্তি থাকিলে কিম্বা

(গ) যে আদালত ডিক্রী করিলেন সেই আদালত অন্য কোন কারণে এই অন্য আদালতের দ্বারা ডিক্রী সাধন হওয়া উচিত বোধ করিলে। ত স্থলে তাঁহার সেই কারণ লিপিবদ্ধ করিতে হইবে।

উক্ত প্রকারের প্রার্থন হইলে ডিক্রীমত খাতককে এই প্রার্থনার নোটিস দিতে হইবে এবং তিনি কি তাঁহার উকীল এই প্রার্থনার বিপরীত আপত্তি জানালে আদালত সেই আপত্তি শুনিলে পূর্ণ তদনুসারে সাধন করাইবার জন্যে ডিক্রী প্রেরণ করিতে পারিবেন।

ও ডিক্রী সাধন করাইবার জন্যে যে আদালতে পাঠান যায় সেই আদালত অন্য যে আদালত ডিক্রী করিলেন তাঁহার নামে সার্টিফিকেট লিখিয়া এই ডিক্রী সাধন করাইবার হস্তান্তর কিম্বা সান করিতে না পারিলে না পারিবার সকল ভাবগতিক জানাইবেন।

কুত্র মোকদ্দমার আদালতের বিচার্য মোকদ্দমার ডিক্রী হইলে ও যে আদালত ডিক্রী করিলেন তিনি কলিকাতায় কি মাদ্রাজে কি বোম্বাইয়ে কি রাঙ্গুণে এই ডিক্রী সাধন করাইতে চাহিলে এই স্থানের কুত্র মোকদ্দমার আদালতে ২২৫ ধারার (ক) (খ) ও (গ) প্রকরণের উল্লিখিত নকল ও সার্টিফিকেট পাঠাইবেন। তাহা হইলে এই আদালত আপনার ডিক্রীর ন্যায় এই ডিক্রী সাধন করাইবেন।

কিন্তু যে আদালত ডিক্রী করিলেন তাহা জিলায় আদালতের অধীন হইলে, যে জিলায় আদালতের অধীন হইল তথায় ডিক্রী পাঠাইবেন, ও সেই আদালত এই ডিক্রী লইয়া আপনার ডিক্রীর ন্যায় কার্য করিবেন ইতি।

224 A decree of any Court established by the authority of the Governor General in Council in the territories of any Native Prince or State in India which cannot be executed within the jurisdiction of the Court by which it was made, may be executed in manner hereinafter provided within the jurisdiction of any Court in British India

Decrees of Courts established by Government of India in Native States

225 The Court deeming that a decree passed by itself shall be executed by another Court shall send such other Court —

- (a) a copy of the decree
- (b) a certificate setting forth that satisfaction of the decree has not been obtained by execution within the jurisdiction of the Court by which it was passed or where the decree has been executed in part, the extent to which satisfaction has been obtained, and what part of the decree remains unexecuted and
- (c) a copy of any order for the execution of the decree, and if no such order has been made a certificate to that effect

Provided that if the Court passing the decree is subordinate to a District Court it shall send such copies and certificate to the District Court to which it is subordinate, and such Court shall forward them to the Court by which the decree is to be executed

226 The Court executing a decree so sent shall cause such copies and certificate to be filled without any further proof of the decree or order for execution or of the contents thereof or of the jurisdiction of the Court which passed it unless the Court, for any special reasons to be recorded under the hand of the Judge, requires such proof

227 The copy of the decree and of any order for execution when filed in the Court to which such copy has been sent for the purpose of being executed as aforesaid, shall for such purpose have the same effect as a decree or order for execution made by such Court.

Transmitted copy of decree or order to have same effect as decree of Court to which it is sent for execution

২২ ধারা। ভারতবর্ষের অন্তর্গত এতদেশীয় কোন রাজ্যের দেশে কি বাজারি এতদেশীয় রাজ্যস্থিত ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের স্থাপিত আদালতের ডিক্রী কথ।
২২৫ ধারা। কোন আদালত আপনার ডিক্রী অন্য আদালতের দ্বারা সাধন করাইতে ইচ্ছা করিলে কার্যপ্রণালীর কথা।
২২৬ ধারা। কোন আদালত আপনার ডিক্রী অন্য আদালতের দ্বারা সাধন করাইতে ইচ্ছা করিলে অন্য আদালতে এইরূপ প্রমাণ পাঠাইবেন।—

(ক) ডিক্রীর নকল।

(খ) যে আদালত ডিক্রী করিলেন সেই আদালতের এলাকার মধ্যে ডিক্রীমত কার্য সাধন হয় না তাহা এবং মন্বৈব সার্টিফিকেট কিম্বা ডিক্রীর অন্তর্গত সাধন হইলে যত দূর সাধন হইয়াছে ও ডিক্রীর যে অংশটি সাধন না হইয়া রহিয়াছে তাহা উল্লেখের সার্টিফিকেট। এং

(গ) ডিক্রীজারী কবিরার কোন আজ্ঞা হইয়া থাকিলে সেই আজ্ঞার নকল ও তদ্রূপ আজ্ঞা না হইয়া থাকিলে সেই মন্বৈব সার্টিফিকেট দিবে।

কিন্তু যে আদালত ডিক্রী করিলেন তাহা জিলার আদালতের অধীন হইলে জিলায় যে আদালতের অধীন হইত তাহার এই নকল ও সার্টিফিকেট পাঠাইবেন ও জিলায় এই আদালত যে আদালতের দ্বারা ডিক্রী সাধন করা যাহবে তাহার পাঠাইবেন ইতি।

২৩ ধারা। যে আদালত তদ্রূপে প্রেরিত ডিক্রী আদালত ডিক্রীর নকল প্রতীতি পাইলে প্রমাণ না লইয়া তাহা নাথিরা রাখিবার কথা।
২২৭ ধারা। ডিক্রীর ও ডিক্রী সাধন করিবার আজ্ঞার নকল পূর্বোক্তমতে ডিক্রীর ও আজ্ঞার যে নকল যে আদালতে পাঠান যায় এই আদালতের ডিক্রীর কলের তুল্য বল হইবার কথা।
২২৮ ধারা। ডিক্রীর ও ডিক্রী সাধন করিবার আজ্ঞার নকল পূর্বোক্তমতে সাধন করিবার জন্য যে আদালতে পাঠান যায় সেই আদালতে অপণ করা যেনে পর, তাহার কল উক্ত কার্য পক্ষে সেই আদালতের ডিক্রীর ও ডিক্রী সাধন করিবার আজ্ঞার তুল্য বল হইবে ইতি।

228 If the Court to which the decree is sent for execution be a High Court the decree shall be executed by such Court in the same manner as if it had been made by such Court in the exercise of its ordinary original civil jurisdiction

229 The Court executing a decree sent to it under this chapter shall have the same powers in executing such decree as if it had been passed by itself. All person disobeying or obstructing the execution of the decree shall be punishable by such Court in the same manner as if it had passed the decree. And its orders in executing such decree shall be subject to the same rules in respect of appeal as if the decree had been passed by itself

B — Of Application for execution

230 When the holder of a decree desires to enforce it he shall apply to the Court which passed the decree or to the officer if any appointed in this behalf or if the decree has been sent under the provisions hereinbefore contained to another Court then to such Court

The Court may in its discretion refuse execution at the same time against the person and property of the judgment debtor

Where an application to execute a decree for the payment of money or delivery of other property has been made under this section and granted no subsequent application to execute the same decree shall be granted unless the Court is satisfied that on the former application due diligence was used to procure complete satisfaction of the decree and the order of the Court granting such application shall be conclusive evidence that due diligence was used to procure such satisfaction

And no such subsequent application shall be granted after the expiration of twelve years from any of the following dates (namely) —

- (a) the date of the decree sought to be enforced or
- (b) where the decree directs the payment of money or the delivery of property by instalments, — the date of the default in paying or delivering the instalment in respect of which the applicant seeks to enforce the decree, or

২২৮ ধারা। ডিক্রী সাধন করিবার জন্য হাই অন্য আদালতের প্রেরিত ডিক্রী হাই কোর্টের দ্বারা সাধন করিবার কথা।
কোর্টে পাঠান গেলে ঐ কোর্ট দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ বিচার করণপক্ষে সাধারণ ক্ষমতামতে কার্য্য করিয়া আপনি ডিক্রী করিলে যে পকারে সাধন করি তেন সেই প্রকারে ঐ ডিক্রী সাধন কব হবেন ইতি।

২২৯ ধারা। কোন আদালতে এই অধ্যায়মতে ডিক্রী সাধন করিবার জন্য অন্য আদালতের ডিক্রী সাধন করিবার আজ্ঞার উপর আপিলের কথা।
ডিক্রী সাধন করিলে ঐ আদালত নিজ ডিক্রীর ন্যায় ঐ ডিক্রী সাধন করণার্থে ক্ষমতাপন্ন হইবেন। কোন ব্যক্তি সেই ডিক্রী সাধন সম্পর্কীয় আজ্ঞা না মানিলে কিম্বা ঐ কার্য্য সাধনের বাধা জন্মাইলে ঐ আদালত আপনি ঐ ডিক্রী করিলে যেকপে ঐ অপরাধের দণ্ড করিতে পারিতেন সেই কপে করিতে পারিবেন। এবং ঐ ডিক্রী সাধন করণার্থে ঐ আদালত যের আজ্ঞা করেন আপনি ঐ ডিক্রী করিলে ঐ আজ্ঞার উপর যে প্রকারে আপিল হইতে পারিত সেই প্রকারে আপিল হইতে পারিবেন ইতি।

(খ) ডিক্রী সাধন করাই এর প্রার্থনার কথা।

২৩০ ধারা। ডিক্রীদান ডিক্রী প্রবল কার্য্যে চাহিলে যে আদালত ডিক্রী করি ডিক্রী জারী করিবার লেন তিনি সহ আদালতে প্রার্থনার কথা।
কিন্তু এই কার্য্যপক্ষে কোন কার্য্যকরক নিযুক্ত হইয়া থাকিলে তাঁহার নিকটে কিম্বা পূর্বোক্ত বিধানমতে অন্য আদালতে প্রেরণ করা গেলে সেই আদালতে ঐ ডিক্রীমতে কার্য্য সাধন করিবার প্রার্থনা করিবেন।

আদালত স্বীয় বিবেচনামতে ডিক্রীমত খাতকের ও তাঁহার সম্পত্তির উপর একসময়ে ডিক্রী জারী করিতে অসম্মত হইতে পারিবেন।

এই ধারাক্রমে টাকা দি এর কিম্বা অন্য সম্পত্তি সমর্পণ করিবার ডিক্রীমতে কার্য্যসাধন হইবার প্রার্থনা করা গেলে ও সেই প্রার্থনা গ্রাহ্য হইলে পর সেই প্রার্থনানুসারে উপযুক্ত যত্নক্রমে সেই ডিক্রীতে কার্য্য সম্পূর্ণরূপে সাধন করিবার উদ্যোগ হইয়াছে আদালত হইয়া ক্ষমতামতে না জানিলে, সেই ডিক্রীতে কার্য্য সাধন হইবে অন্য প্রার্থনা গ্রাহ্য হইবে না। ও যে আদালত ঐ প্রার্থনা গ্রাহ্য করেন তাঁহার হাজতাই সেই ডিক্রীমতে কার্য্যসাধন হইবার উপযুক্ত যত্ন হওয়ার প্রমাণ হইবে।

ঐ প্রবালের প্রার্থনা পক্ষাৎ করা গেলেও নিম্নলিখিত কোন তারিখ অবধি দ্বাদশ বৎসর গত হইলে পর গ্রাহ্য হইবে না —

(ক) য ডিক্রী প্রবল কার্য্যে চেষ্টা হয় তাহার তারিখ অবধি।

(খ) ডিক্রীদ্বারা কিস্তী করির টাকা দিবার কি সম্পত্তি সমর্পণ করিবার আজ্ঞা হইলে প্রার্থক যে কিস্তি লক্ষ করিয়া ডিক্রী প্রবল করাইতে চেষ্টা করেন যে তারিখ সহ কিস্তি টাকা দিবার ক সম্পত্তি সমর্পণ করিবার আদি হয় সেই তারিখ অবধি।

(c) where the decree is for money and the decree holder and the judgment debtor have entered into an agreement in writing that the amount decreed with such interest (if any) as may be therein mentioned, shall be discharged by such instalments as, if duly paid will discharge the said amount and interest at some time within thirty years from the date of the decree and such agreement has been filed in Court—the date of the default in paying the instalment in respect of which the applicant seeks to enforce the decree

Nothing in this section shall prevent any decree holder from applying for execution of the same after the expiration of the said term of twelve years where the judgment debtor has by fraud or force prevented the execution of the decree at some time within twelve years immediately before the date of the application

231 If a decree has been passed in favour of more persons than one any one or more of such persons or his or their representative, may apply for the execution of the whole decree for the benefit of them all, or, where any of them has died for the benefit of the survivors and the representatives in interest of the deceased

If the Court sees sufficient cause for allowing the decree to be executed on an application so made, it shall pass such order as it deems necessary for protecting the interests of the persons who have not joined in the application

232 If a decree be transferred by assignment in writing or by operation of law from the decree holder to any other person the transferee may apply for its execution to the Court which passed it and if that Court thinks fit the decree may be executed in the same manner and subject to the same conditions as if the application were made by such decree holder

Provided that where the decree has been transferred by assignment notice in writing of such application shall be given to the transferor and the judgment debtor and that the decree shall not be executed until the Court has heard their objections (if any) to such execution

Provided also that where a decree against several persons has been transferred to one of them it shall not be executed against the others

(ন) টাকার দি বক্ত ডিক্রী হইলে যদ ডিক্রীদার ও ডিক্রীমত খাতক পরস্পর এই নিয়মমতে একরার নামা লিখিয়া যেন যে, ডিক্রীমত টাকার উপর সুদ দিতে হইলে এ একবারনামায় যে সুদের উল্লেখ হইল সেই সুদসূচক সে ডিক্রী টাকা কিস্তি করিয়া এমতে দেওয়া যাইবে য নিয়মিতরূপে দেওয়া গেলেন সুদসূচক এ টাকা ডিক্রী তাবিখ আদি ত্রিণ বৎসরের মধ্য কোন সময়ে শোধ হয় ও যদ আদালতে সেই এক-বারনামা অর্পণ করা গিয়া থাকে তবে প্রার্থক যে কিস্তি লফ করিয়া ডিক্রী প্রদান করিতে চেষ্টা করেন, সেই কিস্তির টাকা দিতে ক্রটি করিবার তাবিখ অবধি।

ডিক্রীদাবের এই প্রার্থনা করিবার তাবিখের অব্যবহিত পূর্বে দ্বাষাণ বৎসরের মধ্য কোন সময়ে ডিক্রীমত খাতক প্রতাবণাধারা কিস্তি বলক্রমে এই ডিক্রীমতে কার্য সাধন হইয়া বা তাবিখ থাকলে বারো বৎসরের এই মিয়াদ গত হইলেও এট ধারার কোন কথাক্রমে ডিক্রী দারের ডিক্রীমত কার্য সাধন হইবার প্রার্থনা করিতে বাণ্য নাই ইতি।

২৩ ধারা। ছুই কি তদধিক ব্যক্তিব সপক্ষে ডিক্রী হইলে তাঁহাদের মধ্যে অনেক ডিক্রীদার থাকিলে কোন এক ক অধিক ব্যক্তি কোন এক জনের এই প্রার্থনা করিবার কয়তার কথা। কিন্তু তাঁহাদের কি তাঁহাদের স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তি সকলের হিতার্থে কিস্তি তাঁহাদের মধ্যে কোন ব্যক্তি মরিলে উত্তরজীবী অন্য ব্যক্তিদেব ও মৃত ব্যক্তিব স্বার্থস্বাক্ষরী স্থলাভিষিক্তদের হিতার্থে সম্পূর্ণ ডিক্রীমতে কার্যসাধন হইবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

ডক্রপে য প্রার্থনা করা যায় আদালত সেই প্রার্থনামানুসারে ডিক্রীমতে কার্যসাধন করিবার অনুমতি দেওয়ার উপযুক্ত কারণ দেখিতে পাইলে অন্য যে ব্যক্তিবা সেই প্রার্থনায় সংযুক্ত না ছিলেন তাঁহাদের স্বার্থস্বাক্ষরী অন্যে যে আজ্ঞা করা আবশ্যক জ্ঞান করেন তাহা করিবেন ইতি।

২৩ ধারা। ডিক্রীদাবের লিখিত নিরূপণপত্র কিস্তি আইনের কার্যবলে সেই ডিক্রী হস্তান্তর করিয়া ডিক্রী অন্য কোন ব্যক্তির হাছকে দেওয়া যায় তাঁহার প্রার্থনার কথা। যে ব্যক্তির হস্তগত হয় তিনি যে আদালত ডিক্রী করিলেন সেই আদালতে এই ডিক্রী সাধন হইবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন। এবং ডিক্রীদার আপনি এই প্রার্থনা করিলে যে প্রকারে ও যে নিয়মাধীনে তাহা জারী করা যাইত আদালত বিহিত বোধ করিলে এই ডিক্রীমত কার্য সেই প্রকারে ও সেই নিয়মাধীনে সাধন হইতে পারিবে।

কিন্তু নিরূপণপত্রদ্বারা সেই ডিক্রী অন্যের হস্তগত করা গেলে উক্ত প্রার্থনার নোটিস লিখিয়া হস্তান্তরকারিকে ও ডিক্রীমত খাতককে দেওয়া যাইবে, ও তাঁহারা এই ডিক্রী সাধন বিষয়ক আপত্তি করিলে আদালত তাহাদের আপত্তি না শুনিলে এই ডিক্রী সাধন হইবে না।

আবার অনেক ব্যক্তির বিপক্ষে ডিক্রী হইয়া তাঁহাদের কোন এক ব্যক্তির হস্তগত করা গেলে অন্যদের বিপক্ষে তাহা সাধন করা যাইতে পারিবে না।

Every transferee of a decree shall hold the same subject to the equities (if any) which the judgment-debtor might have enforced against the original decree holder

233 When the holder of a decree sent under the foregoing provisions for execution by a Court other than the Court which made it, applies for execution of the decree to the Court to which it has been so sent such Court or any subordinate Court to which the execution of the decree may be entrusted shall proceed to execute the decree according to the provisions of this chapter so far as the same are applicable and so far as they are not applicable according to its own rules in the like cases

Such Court shall not enquire into the validity of the decree unless it appear upon the face of the decree that the Court by which it was passed had no jurisdiction to pass it

234 If a judgment debtor dies before the decree has been fully executed, the holder of the decree may apply for its execution against the legal representative of the deceased

Such representative shall be liable only to the extent of the property of the deceased which has come to his hands and has not been duly disposed of and for the purpose of ascertaining such liability the Court executing the decree may of its own motion or on the application of the decree holder compel the said representative to produce such accounts as it thinks fit

235 The application for the execution of a decree shall be in writing verified in manner hereinbefore provided for the verification of plaints, and shall contain in a tabular form the following particulars, (namely)—

- the number of the suit
- the names of the parties,
- the date of the decree,
- whether any appeal has been preferred from the decree,

এ ডিক্রী বাহার হস্তগত হয় আদালত ডিক্রীদারের বিপক্ষে ন্যায্য দাওয়া প্রবল হওনাহীনে তাঁহার এ ডিক্রী রাখিবার কথা।
আদালত ডিক্রীদারের বিপক্ষে ডিক্রীমত খাতকের ন্যায্য দাওয়া থাকিলে ও খাতক এ দাওয়া প্রবল করিতে পারিলে যাহার প্রতি ডিক্রী হস্তান্তর করিয়া দেওয়া যায় তিনিও সেই দাওয়া বলবৎ মানিয়া এ ডিক্রী রাখিবেন ইতি।

২৩৩ ধারা। যে আদালত ডিক্রী করিলেন তদ্বিন্ন অন্য আদালতে জারী যে আদালতের নিকট প্রার্থনা হয় তাঁহার দ্বারা ডিক্রী প্রবল করা যাইবার কথা।
গেলে ডিক্রীদার সেই আদালতে ডিক্রী সাধন করিতে প্রার্থনা করিলে এ আদালত কিম্বা অধীন অন্য যে আদালতের প্রতি ডিক্রী জারী করিবার ভার অর্পণ করা যায়, সেই আদালত এই অধ্যায়ের বিধান যত দূর বর্জিতে পারে তত দূর সেই বিধানমতে ডিক্রী জারী করিবেন ও যে স্থলে এ বিধান খণ্ডিতে না পারে সেই স্থলে আপন এ গতিতে যে বিধিমতে কর্ম করিয়া থাকেন সেই বিধিমতে কর্ম করিবেন।

যে আদালতে ডিক্রী হইয়াছিল সেই আদালতের এ ডিক্রী করিবার ক্ষমতা ছিল না এ ডিক্রীর অভিমুখেই ইহা না দেখা গেলে আদালত ডিক্রীর সিদ্ধাস্ততার অনুসন্ধান লইবেন না ইতি।

২৩৪ ধারা। ডিক্রীমত কার্য সম্পূর্ণরূপে সাধন হইতে ডিক্রীমত খাতক ডিক্রীমত খাতক এ ডিক্রী মত কার্যসাধন হইবার পূর্বে যবিলে তাঁহার স্থলাভিষিক্তের উপর ডিক্রীজারী হইবার প্রার্থনার কথা।
ন হইতে ডিক্রীমত খাতক মরিলে ডিক্রীদার তাঁহার আইনমত স্থলাভিষিক্তের বিপক্ষে এ ডিক্রীমত কার্য সাধন হইবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

মৃত ব্যক্তির যত সম্পত্তি এ স্থলাভিষিক্তের হস্তগত হয় তা নিষমিতরূপে হস্তান্তর করা যায় নাই, এ স্থলাভিষিক্ত কেবল তত সম্পত্তি সম্বন্ধে দায়ী হইবেন। ও যে আদালত ডিক্রীসাধন করাইবেন তিনি আপন বিবেচনামতে কিম্বা ডিক্রীদারের প্রার্থনামতে এ দায় নিষ্কষ মতে স্থির করিবার নিমিত্ত যে হিসাব দেখা উচিত বোধ করেন এ স্থলাভিষিক্তের সেই হিসাব বলপূর্বক উপস্থিত করাইতে পারিবেন ইতি।

২৩৫ ধারা। ডিক্রী সাধন করিবার প্রার্থনাপত্র ডিক্রীজারী করিবার দরখাস্তের কথা।
লিখিয়া দেওয়া যাইবে, ও আবেদনপত্রে সত্যাকবণের কথা লিখিবার পূর্বলিখিত বিধানানুসারে এ প্রার্থনাপত্রে সত্যাকবণের কথা লিখিতে হইবে তদ্ব্যতীত নিম্নলিখিত বস্তান্ত টেবিলের পাঠে লেখা থাকিবে,—

- মোকদ্দার মন্তর।
- উত্তর পক্ষের নাম।
- ডিক্রীর তারিখ।
- ডিক্রীর উপর আপীল উপস্থিত করা গেল কি না।

- (e) whether any and what adjustment of the matter in dispute has been made between the parties subsequently to the decree
- (f) whether any and what previous applications have been made for execution of the decree and with what result
- (g) the amount of the debt or compensation with the interest if any due upon the decree or other relief granted thereby
- (h) the amount of costs, if any awarded
- (i) the name of the person against whom the enforcement of the decree is sought and
- (j) the mode in which the assistance of the Court is required, whether by the delivery of property specifically decreed by the arrest and imprisonment of the person named in the application or by the attachment of his property or otherwise as the nature of the relief sought may require

236 If the application be for the attachment

Further particulars of any immovable property belonging to the judgment debtor shall contain at the foot a description of the property sufficient to identify it, and also a specification of the judgment debtor's share or interest therein to the best of the belief of the applicant and so far as he has been able to ascertain the same

Every such description and specification shall be verified in manner hereinbefore provided for the verification of plaints

237 If the property be land which whether it

When application is made for attachment of land which is payable revenue to Government or not is registered in the collector's office the application for attachment shall be accompanied by an authenticated extract from the register of such office specifying the persons registered as proprietors of, or as possessing any transferable interest in the land or its revenue or as liable to pay revenue for such land, and the shares of the registered proprietors

- (ঙ) ডিক্রী হইবার পর উত্তর পক্ষের মধ্যে বিবাদী বিষয়ের কোনকণ নিষ্পত্তি করা গেলে যেরূপ নিষ্পত্তি হইল সেই কথা।
- (চ) ইহার পূর্বে ঐ ডিক্রী জারী করিবার প্রার্থনা পত্র হইয়াছে কিনা ও কিরূপ প্রার্থনা হইয়াছে ও তাহার কি ফল।
- (ছ) ডিক্রীর উপর ক্ষুদ্র পাওনা হইলে সেই ক্ষুদ্র সমেত খণের কি হানিপুরণের যত টাকাব কি অন্য যেরূপ উপকার পাইবার ডিক্রী হইল তাহা।
- (জ) খরচার আঙ্গা হইলে যত টাকা খরচ।
- (ঝ) যে ব্যক্তির উপর ডিক্রী প্রবল করিবার প্রার্থনা করা যায় তাহার নাম। ও
- (ঞ) আদালতের নিকট যজ্ঞপ সাহায্যের প্রার্থনা হয় অর্থাৎ যে সম্পত্তিবস্পষ্ট ডিক্রী হইল সেই সম্পত্তি দেওয়া কিম্বা প্রার্থনাপত্রে যে ব্যক্তির নাম লেখা যায় তাঁহাকে ধরিয়া কারাবদ্ধ করা কিম্বা তাঁহার সম্পত্তি ক্রোক করা কিম্বা প্রকাস্তবে যে ভাবে সাহায্য প্রার্থনা হয় তাহা ইতি।

২৩৬ ধারা। ডিক্রীমত খাতকের কোন স্থাবর সম্পত্তি ক্রোক করিবার দরখাস্ত হইলে আরও যে বৃত্তান্ত লিখিতে হইবে তাহার কথা।

সম্পত্তি ক্রোক করিবার প্রার্থনা হইলে সেই সম্পত্তি যাহাতে চিনিয়া লওয়া যাইতে পারে তলভাগে সেই সম্পত্তির এমত বর্ণনা লিখিতে হইবে, এবং দরখাস্তকারির বিশ্বাসানুসারে কিম্বা তিনি যত দূর নিশ্চয়মতে জানিয়া লইতে পারি লেন ততদূর সেই সম্পত্তিতে ডিক্রীমত খাতকের যে আশংক স্বার্থ থাকে তাহাও নির্দেশ করিয়া লিখিতে হইবে।

আবেদনপত্রে সত্যাকবণের কথা লিখিবার পূর্বে লিখিত নিয়মানুসারে উক্ত বর্ণনায় ও নির্দেশ বাক্যেও সত্যাকবণের কথা লিখিতে হইবে ইতি।

২৩৭ ধারা। সেই সম্পত্তি যদি ভূসম্পত্তি হয়

দরখাস্তের সঙ্গে যে স্থলে কালেক্টর সাহেবের বেজি ষ্টরফিতে উদ্ধৃত কথা দিতে হইবে তাহার কথা।

তবে গবর্ণমেন্টের রাজস্ব দায় হইলে বা না হইলেও কালেক্টরী কাছাবীতে তাহা বেজিফরী করা গেলে, তাহা ক্রোক করিবার দরখাস্তের সঙ্গে ঐ কাছাবীর বেজিফরী হইতে উদ্ধৃত কথা যথার্থ বলিয়া স্বাক্ষরিত হইয়া ঐ দরখাস্তের সঙ্গে দিতে হইবে। ঐ জমীর অধিকারী বলিয়া কিম্বা যে স্বার্থ হস্তান্তর করা যাইতে পারে ঐ ভূমিতে কি তরুপন্ন রাজস্বের এমত স্বার্থের অধিকারী বলিয়া কিম্বা ঐ ভূমির রাজস্বের দায়ী বলিয়া যে ব্যক্তিদিগকে রেজিফরী করা গেল, তাঁহাদের নাম ও রেজিফরী ভূমাধিকারিদের নাম অংশ ঐ উদ্ধৃত কথার মধ্যে নির্দিষ্ট থাকিবে ইতি।

238 Every decree holder applying for an attachment of any moveable property of the judgment debtor shall annex to his application an inventory of the property to be attached containing a reasonably accurate description of the same

C—Of staying Execution

239 The Court to which a decree has been sent for execution under this Chapter shall upon sufficient cause being shown stay the execution of such decree for a reasonable time to enable the judgment debtor to apply to the Court by which the decree was made, or to any Court having appellate jurisdiction in respect of the decree or the execution thereof for an order to stay the execution or for any other order relating to the decree or execution which might have been made by such Court of first instance or appellate Court if execution had been issued thereby or if application for execution had been made thereto

and in case the property or person of the judgment debtor has been seized under an execution the Court which issued the execution may order the restitution or discharge of such property or the person pending the result of the application for such order

240 Before passing an order to stay execution or for the restitution of property or the discharge of the judgment debtor under section 239 the Court may require such security from or impose such conditions upon the judgment debtor as it thinks fit

241 No discharge under section 239 of the property or person of a judgment debtor shall prevent it or him from being retaken in execution of the decree

242 Any order of the Court by which the decree was passed or of such Court of appeal as aforesaid, in relation to the execution of such decree shall be binding upon the Court to which the decree was sent for execution

২৩৮ ধারা। ডিক্রীদার ডিক্রীমত খাতকের অস্থাবর সম্পত্তি ক্রোক করিবার দখলান্তেব সঙ্গে তালিকা দিবার কথা।
কোন সম্পত্তি ক্রোক করিবার প্রার্থনা করিলে, যেহেতু ক্রোক করিতে হইবে প্রার্থনাপত্রের সঙ্গে সেই প্রার্থনাপত্র দিবেন, তদ্ব্যতীত সঙ্গতমতে এই প্রার্থনাপত্র ঠিক বর্ণনা থাকিবে ইতি।

(গ)—ডিক্রীসাধন কার্য স্থগিত রাখিবার বিধি।

২৩৯ ধারা। যে আদালতে ডিক্রী করা গেল সেই আদালতে কিম্বা এই ডিক্রী সাধন কার্য স্থগিত রাখিতে যে আদালতের আবেদন থাকিবে তাহার কথা।
যে স্থলে আদালত ডিক্রী সাধন কার্য স্থগিত রাখিতে যে আদালতের আবেদন থাকিবে তাহার কথা।
চাৰ কাৰবার ক্ষমতা থাকে সেই আদালতে ডিক্রী সাধন কার্য স্থগিত রাখিবার আজ্ঞা হওয়াব নিমিত্ত কিম্বা এই প্রথম স্থানীয় আদালত কি আপীল আদালত ডিক্রী জারী করিবার আজ্ঞা করিয়া থাকিলে কিম্বা তাহার নিকট ডিক্রী জারী করিবার দরখাস্ত হইয়া থাকিলে এই আদালত এই ডিক্রী কিম্বা তাহার জারী করণের বিষয় অন্য যে আজ্ঞা করিতে পাবেন এমত কোন আজ্ঞা হওয়াব নিমিত্ত ডিক্রীমত খাতক দখলান্ত করিবার অবকাশ পান এই অতিপ্রায়ে, এই অধ্যায়মতে সাধন কার্যের জন্যে যে আদালতে ডিক্রী প্রেরণ করা যায় সেই আদালত উপযুক্ত কারণ দেখান গেলে সঙ্গত কালের নিমিত্ত এই ডিক্রী সাধন কার্য স্থগিত রাখিবেন।

ও ডিক্রী জারী করিবার কার্যক্রমে ডিক্রীমত খাতকের সম্পত্তি কিম্বা তাহার সেই দ্রুত করিয়া রাখা গেল যে আদালত এই ডিক্রী সাধন করিবার আজ্ঞা করিলেন উক্ত আজ্ঞা হইবার প্রাধান্য যল ৭০ দিন না জানা যায় সে আদালত তৎদিন এই সম্পত্তি রাখিয়া দিবার কিম্বা এই ব্যক্তিকে মুক্ত করিবার আদেশ দিতে পারিবেন ইতি।

২৪০ ধারা। ২৩৯ ধারামতে ডিক্রী সাধন কার্য স্থগিত রাখিবার কিম্বা সম্পত্তি ডিক্রীমত খাতকের স্থানে রাখিয়া দিবার বি ডিক্রীমত খাতককে মুক্ত করিবার নিয়মবদ্ধ করিতে পারি।
আজ্ঞা করণের পূর্বে আদালত ডিক্রীমত খাতকের স্থানে যে জামিন লওয়া উচিত বোধ করেন লইতে পারিবে— কিম্বা তৎপক্ষে যে নিয়ম ধায়া করা উচিত বোধ করেন করিতে পারিবেন ইতি।

২৪১ ধারা। ডিক্রীমত খাতককে কিম্বা তাহার সম্পত্তি ২৩৯ ধারামতে মুক্ত করা গেলেও ডিক্রী সাধনের কার্যক্রমে তাহার কিম্বা তাহার সম্পত্তির পুনরায় দ্রুত হইবার বাধা নাই ইতি।

২৪২ ধারা। যে আদালতে ডিক্রী করা যায় সেই আদালত কিম্বা পূর্বোক্ত আদালত কিম্বা আপীল আদালত এই ডিক্রী সাধন সম্পর্কীয় যে আজ্ঞা করেন ডিক্রীসাধন করিবার নিমিত্ত যে আদালতে পাঠান যায় সেই আদালতের এই আজ্ঞা মানিতেই হইবে ইতি।

২৪৩. If a suit be pending in any Court against the holder of a decree of such Court on the part of the person against whom the decree was passed the Court may (if it think fit) stay execution on the decree, either absolutely or on such terms as it thinks fit until the pending suit has been decided

২৪৪. The following questions shall be determined by order of the Court executing a decree and not by separate suit (namely)—

(a) questions regarding the amount of any mesne profits which by the terms of the decree have been directed to be adjusted in the execution of the decree

(b) questions regarding the amount of any mesne profits or interest which the decree has made payable in respect of the subject matter of a suit between the date of its institution and the execution of the decree

(c) any other questions arising between the parties to the suit in which the decree was passed or their representatives and relatives, to the execution of the decree

Nothing in this section shall be deemed to bar a separate suit for mesne profits accruing between the institution of the first suit and the execution of the decree therein, where such profits are not dealt with by the decree.

D — Of the mode of executing Decrees

২৪৫. The Court, on receiving an application for the execution of a decree shall ascertain whether it contains the particulars mentioned in section ২৩৫ or such of them as may be applicable to the case and whether it is accompanied by the inventory mentioned in section ২৩৪; and if such particulars or inventory are or is wanting, it shall reject the application or return it for amendment or for the addition of the inventory as the case may be, or amend it then and there. Every amendment made under this section shall be attested by the signature of the Judge

২৪৩ ধারা। কোন আদালতের ডিক্রী যে ব্যক্তির বিরুদ্ধে হইয়াছে ডিক্রী দাবীর মাফে সেই আদালতে সেই ব্যক্তির মোকদ্দমা উপস্থিত থাকিতে ডিক্রীজারী স্থগিত থাকার কথা।
আদালত উচিত জ্ঞান করিলে ঐ উপস্থিত মোকদ্দমা যত দিন নিষ্পত্তি না হয় তত দিন নিরপেক্ষরূপে, কিম্বা যে নিয়ম উচিত জ্ঞান করেন সেই নিয়মাবলীসারে ঐ ডিক্রীমত কার্য সাধন স্থগিত রাখিতে পারিবেন ইতি।

২৪৪ ধারা। যে আদালত ডিক্রীজারী করেন নিম্ন লিখিত প্রশ্ন সকল স্বতন্ত্র মোকদ্দমা না করিয়া সেই আদালতের আজ্ঞাক্রমে নির্ণয় করা যাইবে।

(ক) ডিক্রীপত্রের নিয়মাবলীসারে, ডিক্রী জারী করণ সময়ে ওয়াসিলাৎ নিষ্পত্তি করিবার আজ্ঞা হইলে যত টাকা ওয়াসিলাৎ এই বিষয়ের প্রশ্ন।

(খ) যে বিষয় লইয়া মোকদ্দমা হয় ডিক্রী অনুসারে মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার তাবিখ অবধি ডিক্রীসাধন হইবার তারিখপর্যন্ত সেই বিষয়ের যে ওয়াসিলাৎ কি সুদ দিবার আজ্ঞা থাকে, তাহার কত টাকা হইবে এই বিষয়ের প্রশ্ন।

(গ) যে মোকদ্দমার ডিক্রী হইল সেই মোকদ্দমার উভয় পক্ষের কিম্বা তাঁহাদের স্থলাভিষিক্তদের মধ্যে ডিক্রী জারী করণবিষয়ক অন্যান্য যে প্রশ্ন উপস্থিত হয় তাহা।

প্রথম মোকদ্দমা উপস্থিত করণ ও ঐ মোকদ্দমার ডিক্রী জারী করণসময়ের মধ্যে যে ওয়াসিলাৎ পাওমা হয়, ডিক্রীতে তাহা বিষয়ের কোন কাছাকাছ না গেলে এই ধারার কোন কথায় সেই ওয়াসিলাতের নিষ্পত্তি স্বতন্ত্র মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার বাধা নাই ইতি।

ঘ।—ডিক্রী যে প্রকারে সাধন করা যাইবে তাহা বিষয়ক বিধি।

২৪৫ ধারা। আদালত ডিক্রী সাধন করিবার প্রার্থনাপত্র পাইলে ২৩৫ ধারার উল্লিখিত বৃত্তান্ত কিম্বা তাহার মধ্যে যে বৃত্তান্ত মোকদ্দমার বর্ত্তে তাহা ঐ প্রার্থনাপত্রে লেখা হইয়াছে কি না ও তাহার সঙ্গে ২৩৪ ধারার উল্লিখিত নির্বচনপত্র দেওয়া গিয়াছে কি না ইহা নিশ্চয়রূপে জানিয়া লইবেন, ও সেই বৃত্তান্ত কি নির্বচনপত্র না থাকিলে ঐ প্রার্থনাপত্র অগ্রাহ্য করিবেন কিম্বা সংশোধন করিবার নিমিত্ত কি বিবরণীলেশ্য নির্বচনপত্র সংযোগ করিবার নিমিত্ত তাহা কিরিয়া দিবেন কিম্বা তৎকালে তৎস্থানেই সংশোধন করিবেন। এই ধারায়তে যে কথার সংশোধন করা কঠোর তাহাতে বিচারপতির স্বাক্ষর করিতে হইবে।

When the application is admitted, the Court shall enter in the register of the suit a note of the application and the date on which it was made and shall order execution of the decree according to the nature of the application

Provided that in the case of a decree for money the value of the property attached shall be nearly as may be correspond with the amount for which the decree has been made

246 If a decree between the same parties for the payment of money be produced to the Court execution shall be taken out only by the party who holds a decree for the larger sum and for so much only as remains after deducting the smaller sum and satisfaction for the smaller sum shall be entered on the decree for the larger sum as well as satisfaction on the decree for the smaller sum

If the two sums be equal satisfaction shall be entered upon both decrees

Explanation I The decrees contemplated by this section are (a) decrees made by the same Court (b) decrees sent to the same Court for execution and (c) decrees of which one is made by the Court and the other is sent to the same Court for execution but not (d) decrees of which one is made by one Court and the other is made by another Court and not sent for execution to the former Court

Explanation II—This section applies where either party is an applicant of one of the decrees

Explanation III—This section does not apply unless

(e) both decrees are capable of execution at the same time

(f) the parties are the same and

(g) the sums due under the decrees are definite

Illustrations

(a) A holds a decree against B for Rs 1000 B holds a decree against A for the payment of Rs 1000 In case A fails to deliver certain goods at a future day B cannot treat his decree as a cross-decree under this section

(b) A and B co plaintiffs obtain a decree for Rs 1000 against C and C obtains a decree for Rs 1000 against B C cannot treat his decree as a cross decree under this section

(c) A obtains a decree against B for Rs 1000 C who is a trustee of B obtains a decree on behalf of B against A for Rs 1000 B cannot treat C's decree as a cross decree under this section

প্রার্থনাপত্র গ্রাহ্য হইলে
প্রার্থনাপত্র গ্রাহ্য হইলে
কার্যপ্রণালীর কথা।

আদালত মোকদ্দমার রেজি-
স্ট্রী বহীতে এই প্রার্থনা
হওয়াব কথা ও যে তারিখে
করা যায় তাহা লিখিয়া এই প্রার্থনাপত্রের ভাবানুসারে
ডিক্রীসাহন করিবার আওতা করিবেন।

কিন্তু টাকার নিমিত্ত ডিক্রী হইলে যত টাকার ডিক্রী
হইল সাধারণতঃ তত টাকা মূল্যের সম্পত্তি ক্রোক করা
যাইবে তত।

২৪৬ বাবা টাকার নিমিত্ত দুই পক্ষের পবম্পার
পবম্পার বিপর ডিক্রীর বিপর ডিক্রী আদালতে
কথা। সম্পত্তি কর গেলেন যিনি
অধিক টাকার ডিক্রীদার
হন কেবল তিনি এই অল্প টাকার টাক বাদ দিয়া
কেবল অ শিষ্ট টাকার নিমিত্ত ডিক্রী সাধন করিবার
আজ্ঞা পাশ্বে পাবিবেন এবং অধিক টাকার ডিক্রীর
উপর এই অল্প টাকা প্রাপ্ত হওয়াব ও অল্প টাকার
ডিক্রীমত কার্যসাধন হওয়াব কথা লেখা যাইবে।

সান টাকার দুই ডিক্রী হইলে উভয় ডিক্রীর উপর
টাকা প্রাপ্ত হওয়াব কথা লখ যাইবে।

প্রথম ব্যাখ্যা।—এই বাবায় এই প্রকারের ডিক্রী
লক্ষ্য হইয়াছে। (ক) একি আদালতের ডিক্রী। (খ)
ডিক্রী সাধন করিবার নিমিত্ত একি আদালতে প্রেরিত
ডিক্রী। (গ) দুই ডিক্রী মধ্যে একখানি আদালতেরই
হইলে অন্য খানি সাধন করিবার নিমিত্ত সেই আদা-
লতে পাঠান গেলে সেই ডিক্রী। কিন্তু (ঘ) দুই ডিক্রীর
মধ্যে এক খানি এক আদালতের অন্য খানি অন্য
আদালতের সহায় সাধন করিবার নিমিত্ত প্রথমোক্ত
আদালতে পাঠান না গেলে তাহা এই ধারার
লক্ষ্য নয়।

দ্বিতীয় ব্যাখ্যা।—কোন এক পক্ষের প্রতি একতর
ডিক্রী নিরূপণ করিবে দেওয়া গেলে এই ধারা খাটে।

তৃতীয় ব্যাখ্যা।—এই ধারা লিখিত স্থলে
খাটে না।

(৬) যদি উভয় ডিক্রী এক সময়ে জারী হইতে না
পারে।

(৬) যদি উভয় পক্ষ সমস্ত পক্ষ না ন। ও

(৬) দুই ডিক্রীমতে যে টাকা পাওয়া হয় তাহা
যদি নিষ্কিষ্ট না থাকে—না।

সদাঙ্গণ।

(ক) বলরামের বিপক্ষে আনন্দের ১০ টাকার ডিক্রী
আছে। ও আনন্দ অধিক দানে বলরামকে অধিক ২০ টাকা
দিলে আনন্দের বিপক্ষে বলরামের ১০ টাকা পাইবার
ডিক্রী হইয়াছে। বলরাম এই ধারামতে আপনার ডিক্রী
আনন্দের ডিক্রীর বিপক্ষে বলিয়া মানিতে পারিবেন না।

(খ) আনন্দ ও বলরাম এক মোকদ্দমায় সচিবানী হইয়া
চন্দ্রের বিপক্ষে ১০ টাকার ডিক্রী পান চন্দ্রও কেবল
বলরামের বিপক্ষে ১০ টাকার অন্য ডিক্রী পান চন্দ্র
এই ধারামতে আপনার ডিক্রী অন্য ডিক্রীর বিপক্ষে বলিয়া
মানিতে পারিবেন না।

(গ) আনন্দ বলরামের বিপক্ষে ১০০০ টাকার ডিক্রী
পান। চন্দ্র বলরামের সপক্ষে ন্যাসধারী হইয়া আনন্দের বিপক্ষে
১০ টাকার ডিক্রী পান। বলরাম এই ধারামতে চন্দ্রের
ডিক্রী বিপক্ষে ডিক্রী বলিয়া মানিতে পারিবেন না।

247 When two parties are entitled under the same decree to recover from each other sums of different amounts the party entitled to the smaller sum shall not take out execution against the other party but satisfaction for the smaller sum shall be entered on the decree

When the amounts are equal neither party shall take out execution, but satisfaction for each sum shall be entered on the decree

248 The Court shall issue a notice to the party against whom execution is applied for requiring him to show cause within a period to be fixed by the Court why the decree should not be executed against him

(a) if more than one year has elapsed between the date of the decree and the application for its execution, or

(b) if the enforcement of the decree be applied for against the legal representative of a party to the suit in which the decree was made

Provided that no such notice shall be necessary

in consequence of more than one year having elapsed between the date of the decree and the application for execution if the application be made within one year from the date of the last order passed on any previous application for execution, or

in consequence of the application being against the legal representative of the judgment debtor if upon a previous application for execution against the same person the Court has ordered execution to issue against him

Explanation—In this section the phrase the Court means the Court by which the decree was passed unless the decree has been sent to another Court for execution in which case it means such other Court

249 If the person to whom notice is issued under the last preceding section does not appear or does not show cause to the satisfaction of the Court why the decree should not be executed, the Court shall order the decree to be executed

If he offers any objection to the enforcement of the decree, the Court shall pass such order as it thinks fit

২৪৭ ধারা। দুই পক্ষ এক ডিক্রীতে পরস্পর হানে দু'নাধিক টাকা পাই এক ডিক্রীতে পরস্পর বার স্বত্বান হইলে যে বিপক্ষ দাওয়ার কথা।

ব্যক্তি অন্য অপেক্ষা অল্প টাকা পাইবেন তিনি অন্যের ঐ বিপক্ষ ডিক্রী সাধন করিবার আজ্ঞা পাইতে পারিবেন না। কিন্তু ডিক্রীর উপর অল্প টাকা পাওয়ার কথা লেখা যাইবে।

উভয় ডিক্রী সমান টাকার হইলে কোন পক্ষ ডিক্রী সাধন করিবার আজ্ঞা পাইতে পারিবেন না একই ডিক্রীর টাকা দেওয়ার কথা সে ২ ডিক্রীর উপর লেখা যাইবে ইতি।

২৪৮ ধারা। (ক) ডিক্রীর ডিক্রী সাধন করিতে না হওয়ার কারণ দেখাইবার নোটিস দিবার কথা। তাবিখেব ও তাহা সাধন করিবার প্রার্থনাপত্রের তাবিখেব মধ্যে এক বৎসর অবধি গত হলে বিম্বা

(খ) যে মোকদ্দমায় ডিক্রী করা গেল, সেই মোকদ্দমার এক পক্ষের আহ্বান অনুযায়ী স্থলাভিষিক্তের বিপক্ষে ডিক্রী প্রবল করিবার প্রার্থনা হইলে

যাহার বিপক্ষে ডিক্রী সাধন করিতে প্রার্থনা করা যায় আদালত দিন নিকরপন করিয়া তাঁহার নামে নোটিস দিয়া তাহার বিপক্ষে ডিক্রী সাধন করিতে না হওয়ার কারণ সেই দিনের পূর্বে দেখাইয়া দিতে আজ্ঞা করিবেন।

বিস্তৃত এই স্থলে তরুণ উপবিধি। নোটিস দিবার প্রয়োজন নাই

ডিক্রীর তাবিখ ও ডিক্রী সাধন করিবার প্রার্থনাপত্রের তাবিখেব মধ্যে এক বৎসরের অধিক কাল গত হইলেও তৎপূর্বে ডিক্রী সাধন করিবার কোন প্রার্থনাপত্র হইয়া তাহার উপর শেষ আজ্ঞার তাবিখ অবধি এক বৎসরের মধ্যে ঐ প্রার্থনা করা গেলে বিম্বা

ডিক্রীমত খাতকের আইন অনুযায়ী স্থলাভিষিক্তের বিপক্ষে প্রার্থনা হইলেও তৎপূর্বে সেই ব্যক্তির বিপক্ষে ডিক্রী সাধন করিবার প্রার্থনা হইয়া আদালত তাহার বিপক্ষে ডিক্রী সাধন করিবার আজ্ঞা করিয়া থাকিলে।

২৪৯ ধারা।—এই ধারায় আদালত শব্দে যে আদালত ডিক্রী করিবেন তাঁহাকে জানিতে হইবে। কিন্তু ডিক্রীজারী করিবার নিমিত্ত অন্য আদালতে পাঠান গিয়া থাকিলে ঐ শব্দে সেই অন্য আদালতকে জানিতে হইবে ইতি।

২৪৯ ধারা। ইহার পূর্বে ধারামতে যে ব্যক্তির নামে নোটিস দেওয়া যায় তিনি নোটিস জারী হইবার পর উপস্থিত না হইলে বিম্বা কার্যপ্রণালীর কথা। আদালতের হস্তোক্তমতে ডিক্রী সাধন করিতে না হওয়ার কারণ না দেখাইলে, আদালত সেই ডিক্রী সাধন করিতে আজ্ঞা করিবেন।

তিনি ঐ ডিক্রী প্রবল করিবার কোন আপত্তি জানাইলে, আদালত যে আজ্ঞা বিহিত জ্ঞান করেন করিবেন ইতি।

250 When the preliminary measures (if any) required by the foregoing provisions have been taken the Court unless it is caused to the contrary shall issue its warrant for the execution of the decree

251 The warrant for the execution of the decree shall bear the date of the day on which it is issued and shall be signed by the Judge or such officer as the Court appoints in this behalf and shall be sealed with the seal of the Court and delivered to the proper officer to be executed

252 If the decree be against a party as the legal representative of a deceased person and the decree be for money to be paid out of the property of the deceased it may be executed by the attachment and sale of any such property

If no such property can be found and the judgment debtor fails to satisfy the Court that he has duly applied such property of the deceased as is proved to have come into his possession the decree may be executed against the judgment debtor to the extent of the property not duly applied by him in the same manner as if the decree had been against him personally

253 Whenever a person has before the passing of a decree in an original suit become liable as surety for the performance of the same or of any part thereof, the decree may be executed against him to the extent to which he has rendered himself liable in the same manner as a decree may be executed against a defendant

Provided that such notice in writing as the Court in each case thinks sufficient has been given to the surety

254 Where a decree is against partners in the name of the firm, execution may issue in manner following —

(a) against any property of the partners as such

(b) against any person who has admitted in the suit that he is or has been adjudged to be a partner

২৫০ ধারা। পূর্বোক্ত বিধানমতে প্রথমস্থলী পর্বওয়ান শেষ সময়ে বাস্তব তাহা বলা গেলে পর্ব হইতে পারিবে তাহার কথা। আদালত অনুরূপ কার্য কাবাব কারণ না জানিলে, ডিক্রী সাধন হইবার জন্য পর্বওয়ান দিবেন নতি।

২৫১ ধারা। ডিক্রী সাধন করিবার পর্বওয়ান যে দিনে বাস্তব হয় সেই দিনের তাহাজত তারিখ দিনা ও তারিখ তাহাতে দেওয়া স্বাক্ষর ও মোহর করা যাইবে ও আদালতের দিবার কথা। চিচানপতি বিশ্ব এতৎকার্য পক্ষ আদালতের নিযুক্ত কার্য্যাতক তাহাতে স্বাক্ষর করিবে। আদালতের মোহরও দেওয়া যাইবে ও সাধন করিবার নির্দিষ্ট উপযুক্ত বন্দ্যকাবকের হস্তে দেওয়া যাইবে নতি।

২৫২ ধারা। যদি আদালত মৃত ব্যক্তির স্থলাভিষিক্ত বা তাহার স্থলাভিষিক্তের বিপক্ষে মৃত ব্যক্তির সম্পত্তিহইতে টাকা দিবার কথা। উক্ত বোন সম্পত্তি ক্রোক ও নীলাম করণদ্বারা এই ডিক্রী সাধন হইতে পারিবে।

তক্রপ কোন সম্পত্তি পাওয়া যাইতে না পারিলে ও মৃত ব্যক্তির যত সম্পত্তি ডিক্রীমত খাজাবের অধিকাংশ হওয়া প্রমাণ হয় তিনি তত সম্পত্তি নিয়মমতে যে প্রযোগ করিয়াছেন এই কথা আদালতের হুদৌদমতে জানাইতে না পারিলে নিজ তাহা এই বিপক্ষে ডিক্রী হইলে যেকপে কর যাইত সম্পত্তির যে অংশ তাহার দ্বারা নিয়মমতে প্রযোগ হয় নাই সেই অংশের উপর ডিক্রীমত খাজাবের বিপক্ষে এই ডিক্রী সাধন হইতে পারিবে নতি।

২৫৩ ধারা। প্রথমত উপস্থিত মোকদ্দমায় ডিক্রী জার্মিনের বিপক্ষে হইবার পূর্বে কোন ব্যক্তি এই ডিক্রীমতে বিশ্ব তাহার একা শ্রমতে বাধ্য হইবার প্রতিজ্ঞারূপ দায়ী হইলে প্রতিবাদ বিপক্ষে যেকপে ডিক্রী সাধন হইতে পারে এই ব্যক্তি আপনাকে যত দূর দায়ী করিলেন তত দূর তাহার বিপক্ষে সেই ডিক্রী সাধন হইতে পারিবে।

কিন্তু আদালত এতৎক স্থলে যে প্রকারের নোটস প্রচুর বায়া জ্ঞান করেন প্রতিভূকে এমত নোটস লিখিয়া দেওয়া প্রয়োজন নতি।

২৫৪ ধারা। বুঠীর নামে অংশিদেব বিপক্ষে ডিক্রী বুঠীর নামে অংশিদেব হইলে নিম্নলিখিত মতে বিপক্ষে ডিক্রী বলা যাইতে পারিবে —

(ক) অংশী বলিয়া অংশিদেব যে সম্পত্তি থাকে তাহার উপর।

(খ) কোন ব্যক্তি আপনাকে অংশী বলিয়া কিন্তু মোকদ্দমায় অংশী বলিয়া নির্ণীত হইয়াছে স্বাক্ষর করিলে সেই ব্যক্তির উপর।

(c) against any person who has been served as a partner with the summons and has failed to appear

If the decree holder claims to be entitled to issue execution against any other person as being a member of the firm he may apply to the Court for leave so to do, and the Court may give such leave if notice of the application has been served on such other person and the liability to execution is not disputed or if such liability is disputed may try and determine the same in any manner in which any issue or question in a suit may be tried and determined

255 Every decree or order directing a party to pay money whether by way of compensation or costs or otherwise shall be enforced by the imprisonment of the judgment debtor or by the attachment and sale of his property in manner hereinafter provided or by both

Explanation—A decree for mesne profits or any other matter, the amount of which in money is to be subsequently determined is a decree for money within the meaning of this section

256 When a decree is passed for a sum of money only and the amount decreed does not exceed the sum of one thousand rupees the Court may when passing the decree on the oral application of the decree holder order immediate execution thereof by the issue of a warrant directed either against the person of the judgment debtor if he is within the local limits of the jurisdiction of the Court or against his moveable property within the same limits

257 Payment of a sum of money ordered to be paid is the alternative to some other relief granted by the decree shall be enforced in manner hereinafter provided for the execution of a decree for money

258 All money payable under a decree shall be paid as follows (namely)—

(a) into the Court whose duty it is to execute the decree, or

(b) out of Court to the decree holder or

(গ) অংশী বলিয়া কোন ব্যক্তিকে সমন দেওয়া গেলো তিনি উপস্থিত হইতে ক্রটি করিলে তাঁহার উপর।

ডিক্রীদার কুঠীর অন্তর্গত ব্যক্তি বলিয়া অন্য কোন ব্যক্তির বিপক্ষে ডিক্রী সাধন কবাইবার ক্ষেত্রে দাওয়া করিলে তিনি আদালতে তাহা কবাব অসু-মতি প্রার্থনা করিতে পারিবেন। ও ঐ অন্য ব্যক্তিকে সেই প্রার্থনা হওয়াব নোটিস দেওয়া গেলো তিনি ঐ ডিক্রীমতে কাযসাধন করিবাব দায়ের বিষয় প্রতিবাদ না করিলে আদালত উক্ত অসুমতি দিতে পারিবেন কিম্বা সেই দায়েব বিষয়ে প্রতিবাদ করিলে মোকদ্দমায় কোন ইস্যুর কি বিবাদীয় বিষয়ের বিচার ও নির্ণয় যে কোন প্রকারে হইতে পারে আদালত সেই প্রকারে উক্ত প্রতিবাদ বিচার করিয়া নির্ণয় করিতে পারিবেন ইতি।

২৫৫ ধারা। যে ডিক্রী কি আজ্ঞাদ্বারা কোন পক্ষের প্রতি হানিপূরণ কি খবচ টাকার নিমিত্ত ডিক্রীর স্বরূপ কি অন্য প্রকারে বর্ণা। টাকা দেওয়ার আদেশ থাকে ডিক্রীমত খাতককে কারাবদ্ধ করণ কিম্বা নিম্ন লিখিতমতে তাঁহার সম্পত্তি ক্রোক ও বিক্রয় করণদ্বারা কিম্বা ঐ উভয় প্রকারে ঐ ডিক্রী কি আজ্ঞা প্রবল করা যাইতে পারিবে।

ব্যাখ্যা—ওযাসিলাতের কিম্বা অন্য যে বিষয়ের মূল্য টাকা দ্বারা পশ্চাৎ নির্ণয় করিতে হইবে তদ্বিষয়ের ডিক্রী এই ধারার অর্থানুযায়ী টাকার ডিক্রী হয় ইতি।

২৫৬ ধারা। কেবল টাকার ডিক্রী হইলে ও এক সহস্র টাকার অধিকের ডিক্রী না হইলে ডিক্রীদার বাচনিক প্রার্থনা করিলে ও ডিক্রীমত খাতক তৎ কালে আদালতের এশকাবে সামান্য মধ্যে বাস করিলে আদালত ঐ ডিক্রী বর্ণ সময়ে তাঁহার নামে গ্রেফতারী পত্রওয়ানা দিয়া কিম্বা সেই সামান্য মধ্যে তাহার অস্থায় যে সম্পত্তি থাকে সেই সম্পত্তি ক্রোক করণের পত্রওয়ানা দিয়া অগৌণেই ডিক্রী সাধন করিবাব আজ্ঞা করিতে পারি-
লেন ইতি।

২৫৭ ধারা। ডিক্রীক্রমে যে উপকার করা যায় যদি তৎপরিবর্তে টাকা দিবার অনুক্ষেপে টাকা দিবার আজ্ঞা হইয়া থাকে, তবে ডিক্রী সাধন করিবাব যে বিধান হইয়াছে ঐ ডিক্রী সেই বিধানমতে প্রবল করা যাইবে ইতি।

২৫৮ ধারা। ডিক্রীমতে ডিক্রীমতে টাকা বেরূপে যে সকল টাকা দেয় হয় দেওয়া যাইবে তাহার কথা। তাহা এইরূপে দেওয়া যাইবে,

(ক) সেই ডিক্রী সাধন করা যে আদালতের কর্তৃত্ব সেই আদালতে, কিম্বা

(খ) আদালতের বাহিরে ডিক্রীদারকে, কিম্বা

(c) otherwise as the Court which made the decree directs

If the money is paid out of Court or the decree is otherwise adjusted to the decree holder he shall certify the payment or adjustment to the Court whose duty it is to execute the decree and no satisfaction of a decree in part or in whole by such payment or adjustment shall be recognized by such Court unless the payment or adjustment be certified as aforesaid. Where the decree holder fails to certify as aforesaid the judgment debtor or his pleader may within eight days of the date of payment apply to such Court for an order compelling the decree holder to certify as aforesaid and the Court after hearing the decree holder or his pleader may make such order

259 If the decree be for any specific moveable or for any share in a specific

Decree for specific moveable or for the recovery of a wife it shall be enforced by the seizure if practicable

of the moveable or share and by the delivery thereof to the party to whom it has been adjudged or to such person as he appoints to receive delivery on his behalf, or by the imprisonment of the judgment debtor or by attaching his property and keeping the same under attachment until the further order of the Court or by both imprisonment and attachment if necessary

No attachment under this section shall remain in force for more than six months at the end of which time if the judgment debtor has not obeyed the decree the property attached may be sold and out of the proceeds the Court may award to the decree holder such compensation as it thinks fit and pay the balance if any to the judgment debtor on his application

260 When the party against whom a decree for the specific performance of a contract or

Decree for specific performance or restitution of conjugal rights

for restitution of conjugal rights has been made, has had an opportunity of obeying the decree or injunction and has wilfully failed to obey it the decree may be enforced by his imprisonment, or by the attachment of his property, or by both

No attachment under this section shall remain in force for more than one year at the end of which time if the judgment debtor has not obeyed the decree, the property attached may be sold

(গ) যে আদালত ডিক্রী করিলেন সেই আদালত অন্য যক্রমে আজ্ঞা করেন তদ্রূপে,

আদালতের বাহিবে টক দেওয়া গিয়া থাকিলে কল্প ডিক্রীদারের পক্ষে অন্য প্রকারে ডিক্রীমত কাগজ নিষ্পত্তি হওয়া থাকিলে এই ডিক্রী সাধন করা যে আদালতের কর্তব্য সেই আদালতে তিনি ১ টাকা দেওয়ার বি ডিক্রীমত কাগজ সম্পূর্ণ হওয়ার সার্টিফিকেট দিবেন। ও সেই টাকা দেওয়ার বি ডিক্রীমত কাগজ নিষ্পত্তি হওয়ার পূর্বোক্ত সার্টিফিকেট না দেওয়া গেলে এই আদালত এই টাকা দেওন কি ডিক্রীমত কাগজ নিষ্পত্তি হওন দ্বারা অশমতে কি সম্পূর্ণরূপে ডিক্রী সাধন হওয়া স্বীকার করিবেন না। ডিক্রীদার পূর্বোক্ত প্রকারে সার্টিফিকেট না দিলে এই টাক দিবার পর আট দিনের মধ্যে ডিক্রীমত কাগজ নিষ্পত্তি হইবে না। আদালতে এই প্রার্থনা করিতে পারিবেন যে ডিক্রীদারের প্রতি পূর্বোক্ত সার্টিফিকেট দিবার আদেশ হয় ও আদালত ডিক্রীমত কাগজের বি তাহার উকালের কথায় শুনয়া সেই আজ্ঞা করিতে পারিবেন হইবে।

২৫৯ ধারা। যদি বিশেষ কোন অস্থাবর জবান

বিশেষ অস্থাবর জবান বিশেষ অস্থাবর জবান
কিন্তু পুন প্রাপনের নি কোন অংশ প্রাপনের বিস্তারিত
মিত ডিক্রীর কথা। ডিক্রী পুন প্রাপনের নিমিত্ত
ডিক্রী হয় তবে এই জবান

কি তাহার অংশ দ্বিতীয় ববিষয় লইতে পারিলে তাহা দ্বিতীয় করিয়া যাহার পক্ষে ডিক্রী হইল তাহার প্রতি কিম্বা তিনি আপনার পক্ষে হয় এই জবান প্রদানের যে ব্যক্তিকে নিযুক্ত করেন তাহার প্রতি সমপণ করিয়া কিম্বা ডিক্রীমত কাগজকে কাবাবদ্ধ করিয়া কিম্বা তাহার সম্পত্তি ক্রোক করিয়া আদালতের অন্যকণ আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত তাহা ক্রোক রাখিয়া কিম্বা আবশ্যক হইলে তাহাকে কারাবদ্ধ ও তাহার সম্পত্তি ক্রোক করিয়া এই ডিক্রী প্রবল করা যাইবে।

এই ধারামতে ক্রোক করিবার আজ্ঞা ছয় মাসের অধিককাল প্রবল থাকবে না। ও কালের শেষে ডিক্রীমত কাগজ যদি এই ডিক্রীমত আজ্ঞা পালন না কাবাব থাকেন তবে ক্রোক করা সম্পত্তি বিক্রয় করা যাহতে পারবে ও তদ্বারা যে টাকা পণ্ডিত যাহ আদালত সেই টাকা ইতে ডিক্রীদার যে হানিপূরণ উচিত বোধ করেন করিতে পারিবেন ও উদ্ধৃত থাকিলে ডিক্রীমত কাগজের প্রার্থনামতে তাহাকে দিবেন হইবে।

২৬ ধারা। যে ব্যক্তির বিপক্ষে চুক্তিমতে কোন

বিশেষ কার্য সম্পাদন কর বিশেষ কার্য সম্পাদন কার্য
নার্থ কিম্বা দাম্পত্যস্বত্ব পুনঃ বার বিশ্বে দাম্পত্যস্বত্ব পুনঃ
প্রাপনার্থ ডিক্রী হইলে প্রদান করিবার ডিক্রী হয়
তাহার সেই ডিক্রী কি আ
জ্ঞামতে কাগজ করিবার

সু যোগ থাকিলেও যদি তিনি ইচ্ছাপূর্বক এই ডিক্রী মানিতে ত্রুটি করিয়া থাকেন তবে তাহাকে কারাবদ্ধ করণ কিম্বা তাহার সম্পত্তি ক্রোক করিয়া কিম্বা এই উভয় কাগজদ্বারা এই ডিক্রী প্রবল করা যাহতে পারিবে।

এই ধারামতে ক্রোকের আজ্ঞা এক বৎসরের অধিক কাল প্রবল থাকিবে না। তৎকালের শেষে যদি ডিক্রীমত কাগজ সেই ডিক্রীমত আজ্ঞা না মানিয়া থাকেন তবে ক্রোক করা জবান বিক্রয় করা যাইতে পারিবে ও তদ্বারা

and out of the proceeds the Court may award to the decree holder such compensation as it thinks fit and may pay the balance, if any, to the judgment debtor on his application

261 If the decree be for the execution of a conveyance, or for the endorsement of a negotiable instrument, and the judgment debtor neglects or refuses to comply with the decree, the decree holder may prepare the draft of a conveyance or endorsement in accordance with the terms of the decree, and deliver the same to the Court

The Court shall thereupon cause the draft to be served on the judgment debtor in manner herein before provided for serving a summons, together with a notice in writing stating that his objections if any, thereto shall be made within such time (mentioning it) as the Court fixes in this behalf

The decree holder may also tender a duplicate of the draft to the Court for execution upon the proper stamp paper if a stamp is required by law

On proof of such service the Court or such officer as it appoints in this behalf shall execute the duplicate so tendered or may if necessary, alter the same so as to bring it into accordance with the terms of the decree, and execute the duplicate so altered

Provided that if any party object to the draft so served as aforesaid his objections shall within the time so fixed be stated in writing and argued before the Court, and the Court shall thereupon pass such order as it thinks fit and execute, or alter and execute, the duplicate in accordance therewith

262 The execution of a conveyance or the endorsement of a negotiable instrument by the Court under the last preceding section may be in the following form

C D Judge of the Court of (or as the case may be) for *A B*, in a suit by *E F*, against *A B* " or in such other form as the High Court may from time to time prescribe and shall have the same effect as the execution of the conveyance or endorsement of the instrument by the party ordered to execute or endorse the same

যে টাকা পাওয়া যায় আদালত সেই টাকা হইতে ডিক্রীদারের হানিপূরণস্বরূপ যত টাকা পাওয়া উচিত বোধ করেন তত টাকা দিয়া উত্তর্তু থাকিলে ডিক্রীমত খাতকেব প্রার্থনামতে তাঁহাকে দিবেন ইতি।

২৬১ ধারা। হস্তান্তর করণপত্রে স্বাক্ষর করিবার হস্তান্তরকরণপত্র সম্পাদন করিবার কিম্বা বিক্রয় নিদর্শনপত্রের পৃষ্ঠে লিখিবার ডিক্রী কথ।
কিম্বা যে নিদর্শনপত্রের ক্রয় বিক্রয় হইতে পারে তাহার পৃষ্ঠলিপি লিখিবার নিমিত্ত ডিক্রী হইলে ও ডিক্রীমত খাতক সেই ডিক্রীমতে কার্য্য করিতে তাচ্ছূয়া করিলে কি অসম্মত হইলে ডিক্রীদার ডিক্রীর নিয়মানুসারে হস্তান্তরকরণপত্রের কি পৃষ্ঠলিপির পাণ্ডুলিপি প্রস্তুত করিয়া আদালতে দিবেন।

তাছা হইলে আদালত সমন জারী করিবার পূর্ক লিখিত বিধানমতে ডিক্রীমত খাতকেব নামে সেই পাণ্ডুলিপি ও ত-সহিত এই মর্মেব নোটিস লিখিয়া দিবেন যে তদ্বিষয়ে তাঁহার আপত্তি থাকিলে তিনি এতৎপক্ষে আদালতেব নিরূপিত অমুক সময়ের মধ্যে তাছা জ্ঞাযান।

আইনমতে সেই পাণ্ডুলিপিতে ইন্টাং লাগিলে ডিক্রীদার উপযুক্ত মূল্যেব ইন্টাং কাগজে লেখাইয়া দিবার নিমিত্ত ঐ পাণ্ডুলিপির এককোটা নকল দিতে পারিবেন।

ডিক্রীমত খাতকে ঐ পাণ্ডুলিপি দেওয়াব প্রমাণ হইলে, আদালত কিম্বা এত পক্ষে তাঁহার নিযুক্ত কার্য্য কারক তক্রপে দেওয়া সেই নকল লেখাইয়া কিম্বা অবশ্যক হইলে যাহাতে ডিক্রীর নিয়মানুযায়ি হয় এমতে তাছা পরিবর্তন করিয়া পরিবর্তিত সেই নকল লেখাইয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন।

কিন্তু পূর্কোক্তমতে যে পাণ্ডুলিপি দেওয়া যায় কোন পক্ষ তদ্বিষয়ের আপত্তি করিলে, পূর্কোক্তমতে নিরূপিত দিনের মধ্যে তাঁহার আপত্তি লিখিয়া দিতে হইবে ও আদালতেব সম্মুখে তদ্বিষয়ের তর্কবিতর্ক হইবে তাছা হইলে আদালত যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন সেই আজ্ঞা করিয়া তদনুসারে ঐ পাণ্ডুলিপিতে স্বাক্ষর করিবেন কিম্বা পবি ত্তন করিয়া স্বাক্ষর করিবেন ইতি।

২৬২ ধারা। ইহার পূর্কধারামতে হস্তান্তরকরণপত্রে আদালতেব দ্বারা হস্তান্তর করণপত্রে যেরূপে স্বাক্ষর করা যাইবে ও তাহার যে ফল হইবে তাহার কথ।
আদালতেব যে স্বাক্ষর করিতে কিম্বা ক্রয়বিক্রয়েব যোগ্য নিদর্শনপত্রের যে পৃষ্ঠলিপি কবিতে হইবে তাছা এই পাঠানুসারে লেখা যাইবে। "অমুক আদালতের জজ জি অমুক" (কিম্বা নিয়মবিশেষে) আনন্দের নামে ঈশানের মোকদ্দমায় আনন্দের নিমিত্ত অমুক আদালতেব জজ জি অমুক। কিম্বা হাই কোর্ট সময়ে অন্য কোন পাঠে লিখিতে আজ্ঞা করিলে সেই পাঠে লেখা যাইবে। ও যে ব্যক্তির প্রতি ঐ পত্রে স্বাক্ষর করিতে কিম্বা ঐ পৃষ্ঠলিপি কবিতে আজ্ঞা হয় তিনিই তাছা করিলে যে ফল হইত, আদালতকর্তৃক সেই হস্তান্তরকরণপত্র স্বাক্ষর করিবার কিম্বা সেই নিদর্শনপত্রের পৃষ্ঠলিপি লিখিবার সেই ফল হইবে ইতি।

263 If the decree be for the delivery of any immovable property, possession thereof shall be delivered over to the party to whom it has been adjudged or to such person as he appoints to receive delivery on his behalf and if need be by removing any person bound by the decree who refuses to vacate the property

264 If the decree be for any immovable property in the occupancy of a tenant or other person entitled to occupy the same, the Court shall order delivery to be made by affixing a copy of the warrant in some conspicuous place on the property and proclaiming to the occupant by beat of drum or in such other mode as is customary at some convenient place the substance of the decree in regard to the property

Provided that if the occupant can be found a notice in writing containing such substance shall be served upon him and in such case no proclamation need be made

265 If the decree be for the partition or for the separate possession of a share of an undivided estate paying revenue to Government the partition or the estate or the separation of the share shall be made by the Collector

E—Of Attachment of Property

266 The following property is liable to attachment and sale in execution of a decree (namely) lands houses or other building goods money bank notes, cheques bills of exchange hundis promissory notes Government securities bonds or other securities for money debts, share in the capital or joint stock of any railway, banking or other public Company or Corporation and except as hereinafter mentioned, all other saleable property moveable or immovable belonging to the judgment debtor and whether the same be held in the name of the judgment debtor or by another person in trust for him or on his behalf

Provided that the following particulars shall not be liable to such attachment or sale (namely)—

(a) the necessary wearing apparel of the judgment debtor, his wife and children

২৬৩ ধারা। কোন স্থাবর সম্পত্তি দিয়ার ডিক্রী হইলে বাহার পক্ষে ডিক্রী স্থাবর সম্পত্তির নিমিত্ত হইল তাঁহাকে কিম্বা তিনি ডিক্রীর কথা। আপনার পক্ষে তাহা গ্রহণার্থে যে ব্যক্তিকে নিযুক্ত করেন তাহার অধিকারে দেওয়া যাইবে। এবং যে ব্যক্তি ডিক্রীক্রমে সম্পত্তি ত্যাগ করিতে বদ্ধ হন তিনি অসম্মত হইলে প্রয়োজন মতে তাঁহাকে উঠাইয়া দিয়া ডিক্রীদাতার অধিকারে দেওয়া যাইবে ইতি।

২৬৪ ধারা। প্রজার অধিকারে কিম্বা অন্য যে স্থাবর সম্পত্তি প্রকার ব্যক্তির অধিকার করিবার অধিকারে থাকিলে তাহা স্বত্ব আছে তাঁহার অধিকারে দেওয়া হইবার কথা। কারে যে স্থাবর সম্পত্তি থাকে এমন সম্পত্তির ডিক্রী হইলে, আদালত এই সম্পত্তির কোন প্রকাশ স্থানে পাণ্ডয়ানার এক কেতা নকল লাগাইয়া দিয়া এবং উপযুক্ত কোন স্থানে চেঁড়বা দিয়া কিম্বা কীতিমতে অন্য যে প্রকারে হইয়া থাকে সেই প্রকারে দখলীকারকে এই সম্পত্তি বিষয়ক ডিক্রীর মর্ম্ম জানাহরণ এই সম্পত্তির দখল দেওয়া হইতে আজ্ঞা করিবেন।

কিন্তু দখলীকারের সজ্ঞান পাওয়া যাউতে পারিলে তাঁহাকে সেই মর্ম্মের নোটিস লিখিয়া দেওয়া যাইবে। তদ্রূপ স্থলে ঘোষণা করিবার প্রয়োজন নাই ইতি।

২৬৫ ধারা। গবর্ণমেন্টের বাজস্ব দায়ি কোন মাল মহাল বিভাগ হইবার কি বন্টন করিবার কিম্বা অবি অংশ পৃথক করিবার কথা। তদ্রূপ মহালের একাংশেব স্বত্ব অধিকার পাহাবাব নিমিত্ত ডিক্রী হইলে কালেক্টর সাহেবের দ্বারা মহাল বন্টন করা কিম্বা অংশ পৃথক করা যাইবে ইতি।

৬।—সম্পত্তি ক্রোককরণ বিষয়ক বিধি।

২৬৬ ধারা। ডিক্রী সাধন করিয়া নিম্নলিখিত প্রকারে সম্পত্তি ক্রোক ও ডিক্রী জারীকমে যে নীলাম হইতে পারিবে প্রকারে সম্পত্তি ক্রোক ও অর্থাৎ ভূমি পোতা ক্রী, নীলাম হইতে পারে তাহার ঘর, মাল টাকা ব্যাঙ্ক নোট চাক বিল অফ এক্সচেঞ্জ হুণ্ডী প্রদিসবি নোট গবর্ণমেন্ট সিক্যুরিটী থং কিম্বা টাকার অন্য নিদর্শনপত্র যখন কোন রেলওয়ের কি ব্যাঙ্কের কিম্বা প্রকাশ্য অন্য কোম্পানির কি সমাবায়িত সমাজের মূলধনের এক সংযুক্ত ধনের শ্যার এবং নিম্নলিখিত অব্যাদিত ডিক্রীমত খাতকের স্থাবর কি অস্থাবর অন্য যে সম্পত্তি ক্রয় হইতে পারে তাহা নিজ তাঁহারই নাম ভোগ হইলে কিম্বা তাঁহার নিমিত্ত কি তাঁহার পক্ষে অন্যের দ্বারা নাস্তস্বরূপে ভোগ হইলেও সেই কথা।

কিন্তু নিম্নলিখিত অব্যাদিত ক্রোক কি নীলাম হইতে পারিবে না, বিশেষত

(ক) ডিক্রীমত খাতকের ও তাহার ক্রীসত্তাদিহর পরিবার প্রয়োজনীয় বস্তাদি।

- (b) tools of artizans, implements of husbandry and cattle kept *bond fide* for agricultural purposes
- (c) the materials of houses and other buildings belonging to and occupied by agriculturalists
- (d) books of account
- (e) mere rights to sue for damages
- (f) the right to perform the service of an idol
- (g) stipends allowed to military and civil pensioners of Government and political pensions
- (h) the salary of a public officer or of the servant of a Railway Company
- (i) the pay and allowances of persons to whom the Native Articles of War apply
- (j) the wages of labourers and domestic servants
- (k) an expectancy of succession by survivorship
- (l) a right to future maintenance

Provided also that nothing in this section shall be deemed to affect the statute for the time being in force for punishing mutiny and desertion and for the better payment of the Army and their quarters

267 The Court may of its own motion or on the application of the decree holder summon any person whom it thinks necessary and examine him in respect to any property liable to be seized in satisfaction of the decree, and may require the person summoned to produce any document in his possession or power relating to such property

268 In the case of (a) a debt not secured by a negotiable instrument (b) a share in the capital of any public company or corporation, (c) other moveable property not in the possession of the judgment debtor except property deposited in or in the custody of any Court, the attachment shall be made by a written order prohibiting

(a) in the case of the debt, the creditor from recovering the debt and the debtor from making payment thereof until the further order of the Court

- (খ) কবিগরদের হাতিয়ার ও কৃষিবার্ধাসংক্রান্ত যন্ত্র ও প্রকৃত প্রস্তাবে কৃষিকার্যের নিষিদ্ধ যে গোক থাকে তাহা।
- (গ) কৃষিকারীদের অধিকারে তাহাদের যে গৃহাদি থাকে সেই গৃহাদির সবজ্ঞান।
- (ঘ) খাতাবরী।
- (ঙ) হানিপূরণ পাইবার জন্যে নালিশ করিবার ক্ষমতা।
- (চ) দেবপ্রতিমা সেবা করিবার অধিকার।
- (ছ) সৈনিক ও সিবিল সবরিসেব য ব্যক্তির গবর্ণ-মেন্টে হতে পেনশ্যান পাম তাঁহাদের এই রূপে ও বাজনাতে সংক্রান্ত পেনশ্যান।
- (জ) রাজকাষ কার্যকারকের কিম্বা কোন রেলওয়ে কোম্পানির কর্মকারকের বেতন।
- (ঝ) সি আইদেব যুদ্ধসংক্রান্ত আইন যে ব্যক্তিদের প্রাত বর্ত্তে তাঁহাদের বেতন ও উপরি টাকা।
- (ঞ) মজুরদের ও ঘরের চাকরদের বেতন।
- (ট) অন্যের মরণান্তে জীবিত থাকিলে উত্তরাধি কারিত্বের অপেক্ষা।
- (ঠ) উত্তরকালীন ভরণপোষণের অধিকার।

কিন্তু সৈন্যদলের বাজনিয়োহ ও পশায়ন অপ রাধেব দণ্ড করণার্থে ও পল্টনেব ও সৈন্যদলের বেতন দানার্থে যে ব্যবস্থায় কালে প্রচলিত থাকে এই ধারার কোন কথাক্রমে তাহাব ব্যতিক্রম হইল এমত জ্ঞান করিতে হইবে না ইতি।

২৬৭ ধারা। আদালত আপনার হস্তমতে কিম্বা ডিক্রীদাবের প্রার্থনামতে ব্যক্তিদিগকে আনাইয়া যে সম্পত্তি ধৃত হইতে পারিবে তদ্বিষয়ে তাহাদিগকে জিজ্ঞাসাবাদ করিবার কথা।

বার জন্যে যে সম্পত্তি ধৃত হইতে পারে তদ্বিষয়ে তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করিতে পারি বেন ও সেই সম্পত্তি বিবক্ষক যে দলীল তাঁহার অধি কারে কি ক্ষমতাদানে থাকে তাহা দেখাইতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন হাত।

২৬৮ ধারা। এই সম্পত্তি (ক) ঋণ হইলে ও যে নিদর্শনপত্রের ক্রয় বিক্রয় ঋণ ও শ্যার ও অন্য যে সম্পত্তি ডিক্রীমত খাতকের অধিকারে নাই তাহা ক্রোক করিবার কথা।

(খ) কোন প্রকাশ্য কোম্পানির কি সমাবাষিত সমাজের মূলধনে কোন শ্যার লইয়া এই সম্পত্তি হইলে, কিম্বা (গ) কোন আদালতে গচ্ছিত কি আদালতের বক্ষিত সম্পত্তিভিন্ন অন্য যে অস্থাবর সম্পত্তি ডিক্রীমত খাতকের অধিকারে না থাকে এমত সম্পত্তি হইলে, নিম্নলিখিত প্রকারের নিষেধ ন্যূনক লিখিত আজ্ঞা দ্বারা এই সম্পত্তি ক্রোক করা যাইবে বিশেষত

(ক) ঋণ হইলে, আদালত হইতে প্রকারান্তরের আজ্ঞা না পাইলে মহাজন এই ঋণ গ্রহণ না করেন ও খাতক কাহাকেও সেই ঋণের টাকা না দেন,

(b) in the case of the share the person in whose name the share may be standing, from transferring the same or receiving any dividend hereon

(c) in the case of the other moveable property except as aforesaid the person in possession of the same from giving it over to the judgment debtor

A copy of such order shall be fixed up in some conspicuous part of the Court house and another copy of the same shall be sent in the case of the debt to the debtor in the case of the share to the proper officer of the company or corporation and in the case of the other moveable property except as aforesaid to the person in possession of the same

A debtor prohibited under clause (a) of this section may pay the amount of his debt into Court and such payment shall discharge him as effectually as payment to the party entitled to receive the same

No attachment under this section shall remain in force for more than six months at the end of which time if the judgment debtor has not obeyed the decree the property attached may be sold and out of the proceeds the Court may award to the decree holder such compensation as it thinks fit and pay the balance if any, to the judgment debtor on his application

269 If the property be moveable property in the possession of the judgment debtor other than the property mentioned in the first proviso to section 266 the attachment shall be made by actual seizure and the attaching officer shall keep the property in his own custody or in the custody of one of his subordinates and shall be responsible for the due custody thereof

Provided that when the property seized is subject to speedy and natural decay, the proper officer may sell it at once

The Local Government may from time to time make rules for the maintenance of tenance and custody, while under attachment of live stock and other moveable property, and the officer attaching property under this section shall, notwithstanding the provisions of the former part of this section, act in accordance with such rules

(খ) শ্যাব হইলে ঐ শ্যাব বাঁহার নামে থাকে তিনি অন্যের নিকট তাহা হস্তান্তর করিয়া না দেন কিম্বা তাহার উপর কোন ডিবিডেণ্ড না লয়

(গ) পুর্কোক্ত সম্পত্তিভিন্ন অন্য প্রকারের অস্থাবর সম্পত্তি হইলে তাহা যে ব্যক্তির অধিকারে আছে তিনি ডিক্রী ত খাতিয়ে তাহা না দেন।

সেই নিষেধশূচক আজ্ঞাব এক কেতা আদালত ঘরের কোন প্রকাশ স্থানে লাগাইয়া দেওয়া যাইবে ও ঐ হইলে ঐ আজ্ঞাপত্রের এক কেতা খাতকের নিকট কিম্বা শ্যাব হইলে কোম্পানির কিম্বা সমাবারিত সমাজের উপযুক্ত কর্মকাবকের নিকট, কিম্বা পুর্কোক্ত সম্পত্তিভিন্ন অন্য অস্থাবর হইলে তাহা বাঁহার অধিকারে থাকে তাঁহার নিকট পাঠান যাইবে।

এই ধারাব (ক) প্রকরণমতে খাতকের প্রতি নিষেধ হইলে তিনি আদালতে ঐ ধনের টাকা দিতে পারিবেন, তাহা দিলে যে পক্ষের ঐ টাকা পাইবার স্বত্ব আছে তাঁহাকেই দেওয়ার ন্যায় খাতকের সম্পূর্ণ মিছতি হইবে।

এই ধারামতে যে ক্রোকের আজ্ঞা হয় তাহা হয় মাসের অবিকাল প্রবল থাকিবে না। ঐ কালের শেষে যদি ডিক্রীমত খাতক ঐ ডিক্রীমত আজ্ঞা না মানিয়া থাকেন তবে ক্রোক করা সম্পত্তি বিক্রয় করা যাইতে পারিবে ও উদ্ধারা যে টাকা পাইয়া যায় সেই টাকাহইতে আদালত ডিক্রীদাবের হানিপূরণস্বরূপ যত পাওয়া উচিত বোধ করেন তাহা তাঁহাকে দিবেন, ও উদ্বৃত্ত থাকিলে ডিক্রীমত খাতকের প্রার্থনামতে তাঁহাকে দেওয়া যাইবে ইতি।

২৬৯ ধারা। ২৬৬ ধারার প্রথম উপবিধির উল্লিখিত প্রতিবাদের অধিকারে যে সম্পত্তিভিন্ন ডিক্রীমত খাতক অস্থাবর সম্পত্তি থাকে তাহা কেবল অধিকারস্থ অন্য অস্থাবর সম্পত্তি ক্রোক করিতে হইলে ঐ অব্যাহি ধৃত করিয়া ক্রোক করা যাইবে। ক্রোককারি বাধ্যবাক আপনাতঃ কিম্বা আপন অধীন কোন এক জন কর্মকারকের জিম্মায় ঐ সম্পত্তি রাখিবেন ও তাহা উপযুক্তমতে রক্ষা করণ বিষয়ে তিনিই দায়ী হইবেন।

কিন্তু স্বভাবত অতি শীঘ্র ক্ষয় পায় এমন দ্রব্য হইলে উপযুক্ত কর্মকারক তৎকালেই তাহা বিক্রয় করিতে পারিবেন।

পশুপক্ষাদি ও অন্য অস্থাবর সম্পত্তি যত দিন পঞ্চাদি ক্রোক করা গেল ক্রোক থাকে স্থানীয় গবর্ণর তাহার আহারাদির বিধি মেনে সময়ে তাহার তত দিন আহারাদি পাইবার ও করিবার ক্রমভার কথা। রক্ষণাবেক্ষণের বিধিক্রিতে পারিবেন এবং যে কার্যকারক এই ধারামতে সম্পত্তি ক্রোক করেন, এই ধারার পূর্ব ভাগের তাবান্বরের বিধান থাকিলেও তিনি ঐ বিধিতে কার্য করিবেন ইতি।

270 If the property be a negotiable instrument not in deposit in a Court the attachment shall be made by actual seizure, and the instrument shall be brought into Court and held subject to the further orders of the Court

271 If the person executing any process under this Code directing or authorizing seizure of movable property has gained access to a house or other building, he may unfasten and open the door of any room in which he has reason to believe any such property to be

Provided that if the room be in the actual occupancy of a woman, who according to the customs of the country does not appear in public the person executing the process shall give notice to her that she is at liberty to withdraw; and after allowing a reasonable time for such woman to withdraw, and giving her every reasonable facility for withdrawing he may enter such room for the purpose of seizing the property, using at the same time every precaution consistent with these provisions to prevent its clandestine removal

272 If the property be deposited in, or in the custody of, any Court or public officer the attachment shall be made by a notice to such Court or officer, requesting that such property, and any interest or dividend becoming payable thereon, may be held subject to the further orders of the Court from which the notice issues

Provided that, if such property is deposited in a Court, any question of title or priority arising between the decree-holder and any other person, not being the judgment-debtor, claiming to be interested in such property by virtue of any assignment, attachment or otherwise, shall be determined by the Court in which such property is deposited

২৭০ ধারা। যে নিদর্শনপত্রের ক্রয়বিক্রয় হইতে পারে এবং নিদর্শনপত্রের ক্রয় বিক্রয় হইতে পারে তাহা লইয়া এই সম্পত্তি হইলে, ও তাহা আদালত গচ্ছিত না থাকিলে, সেই নিদর্শন পত্র ধৃত করিয়া ক্রোক করা যাইবে ও সেই পত্র আদালতে আনা যাহবে ও আদালতের অন্যান্য আজ্ঞা নাহওন পর্যন্ত রাখা যাইবে ইতি।

২৭১ ধারা। এই আইনমত কোন পবণমান্য অস্থায়ের মধ্যে দ্রব্য ধৃত করণ বিষয়ক কথা। যে ব্যক্তি সেই প ওয়ান্স জারী করেন তিনি বাটীতে কি অন্য ঘরে প্রবেশ করিতে পারিলে, এই বাটীর কোন ঘরের মধ্যে উক্ত কোন সম্পত্তি আছে এমনত জামিনবার কারণ থাকিলে তিনি এই ঘরের দ্বারের বন্ধন মুক্ত করিয়া দ্বার খুলিতে পারিবেন।

কিন্তু তৎকালে এই ঘরে কোন স্ত্রীলোক থাকিলে অন্তঃপুরে দ্রব্য ধৃত করণ ও দেশাচারমতে তাহার প্রকাশস্থানে যাইতে না হইলে যে ব্যক্তি পর ওয়ান্স জারী করেন তিনি এই স্ত্রীলোককে চলিয়া যাহাব অনুমতি নোটিস দিবেন ও এই স্ত্রীলোকের চলিয়া যাইবাব উপযুক্ত সময় দিয়া ও তাহার চলিয়া যাইবার সজ্জত সুবিধা করাইলে পর তিনি এই দ্রব্য ধৃত করিবার জন্য এই ঘরে প্রবেশ করিতে পারিবেন ইতি মধ্যে এই দ্রব্য গোপনে স্থানান্তর করা না যায় এই নিমিত্ত এই বিধানের সজ্জত সচুপায় করিবেন ইতি।

২৭২ ধারা। কোন আদালতে কিম্বা রাজকীর কার্য কারকের হস্তে যে দ্রব্য টাকা আদালতে কি গবর্ণ মেন্টের কার্যকারকের নিকট আমানত থাকিলে নোটিস দিয়া তাহা ক্রোক করিবার কথা। যে আদালত হইতে বাহির হয় সেই আদালতের অন্য আজ্ঞা পাইবার অপেক্ষায় এই আদালত কি কার্যকারক এই দ্রব্য ও তাহার উপর যে ক্ষমতা কি ডিবিডেণ্ড পাওনা থাকে তাহা আপন হস্তে রাখেন এই আদালতের কি কার্যকারকের নামে এই মর্মে নোটিস দিয়া এই দ্রব্য ক্রোক করা যাইবে।

পরন্তু সেই দ্রব্য কোন আদালতে গচ্ছিত থাকিলে, ও কোন নিরূপণপত্রক্রমে উপবিধি। কিম্বা ক্রোক করণের কি অন্য কার্যের বলে ডিক্রীমত থাকতিল এই সম্পত্তিগত স্বার্থের অন্য দায়দারারের ও ডিক্রীমারের মধ্যে অন্য কি অগ্রগণ্যতাবিকারক কোন বিবাদ হইলে, যে আদালতে এই সম্পত্তি গচ্ছিত থাকে সেই আদালত এই বিবাদ নির্ণয় করিবেন ইতি।

২৭৩ If the property be a decree passed by the Court which passed the decree sought to be executed

Attachment decree.

the attachment shall be made

by an order of the Court directing the proceeds of the former decree to be applied in satisfaction of the latter decree

If the property be a decree passed by any other Court, the attachment shall be made by a notice in writing to such Court under the hand of the Judge of the Court which passed the decree sought to be executed requesting the former Court to execute its decree and to apply the proceeds in satisfaction of the decree sought to be executed. The Court receiving such notice shall comply with such request. And the holder of any decree attached under this clause shall be bound to give the Court executing the same such information and aid as may reasonably be required

২৭৪ If the property be immovable the attachment shall be made by

Attachment of immovable property

a proclamation prohibiting the judgment-debtor from

alienating the property in any way and all persons from receiving the same from him by purchase, gift or otherwise

The proclamation shall be made at some place on or adjacent to such property by beat of drum or other customary mode, and a copy of the proclamation shall be fixed up in a conspicuous part of the property and of the court house

A copy of the proclamation shall also be fixed up in the office of the Collector of the District in which the land is situate

২৭৫ If the amount decreed with costs and all

charges and expenses result

Order for withdrawal of attachment after satisfaction of decree

ing from the attachment of any property be paid into

Court, or if satisfaction of the decree be otherwise made through the Court or if the decree is set aside or reversed, an order shall be issued on the application of any person interested in the property for the withdrawal of the attachment

২৭৬ When an attachment has been made by

actual seizure or by written

Private alienation of property after attachment is made

order duly intimated and made known in manner aforesaid, any private alienation of

the property attached whether by sale, gift, mortgage or otherwise and any payment of the debt

২৭৩ ধারা। যে ডিক্রী জারী করিতে চেষ্টা হয় ডিক্রীক্রোক করিবার কথা। তাহা যে আদালত করিলেন সেই আদালতের কোন

ডিক্রী লইয়া সম্পত্তি হইলে শেষ ডিক্রীতে কার্য সাধন হইবার জন্য পূর্বে ডিক্রী উৎপন্ন টাকা প্রয়োগ হয় আদালত এই মর্মে আজ্ঞা করিয়া ঐ ডিক্রী ক্রোক করাইবেন।

যদি অন্য আদালতের ডিক্রী লইয়া সম্পত্তি হয় তবে যে ডিক্রী জারী করিতে চেষ্টা থাকে তাহা যে আদালত করিলেন সেই আদালতের বিচারপতি আপন স্বাক্ষরক্রমে ঐ অন্য আদালতের নামে নোটিস লিখিয়া দিয়া, তাহার নিজ ডিক্রী জারী করাইয়া যে টাকা উৎপন্ন হয় যে ডিক্রী জারী করিতে চেষ্টা থাকে তাহার কার্য সাধনে ঐ টাকা প্রয়োগ করিবার আদেশ করিয়া ঐ ডিক্রী ক্রোক করাইবেন। আদালত ঐ নোটিস পাইলে সেই আদেশানুসারে কার্য করিবেন। এই প্রকরণমতে যে ডিক্রী ক্রোক করা যায় তাহা যে আদালত জারী করিবেন সেই আদালতের যুক্তিমতে যে সন্ধানের ও য সাহায্যের প্রয়োজন থাকে ঐ ডিক্রীদারের সেই সন্ধান জানাইতে ও সেই সাহায্য করিতেই হইবে ইতি।

২৭৪ ধারা। সম্পত্তি স্থাবর হইলে ডিক্রীমত খাতক

স্থাবর সম্পত্তি ক্রোক করি তাহা কোন প্রকারে হস্ত স্থাবর না করেন এবং কোন বার কথা।

ব্যক্তি তাহার স্থানে ক্রয় কি দানক্রমে কি অন্য প্রকারে তাহা গ্রহণ না করেন এই মর্মে নিষেধশ্রুত ঘোষণাপত্র দ্বারা ঐ সম্পত্তি ক্রোক হইতে পারিবে।

ঐ সম্পত্তি যে স্থানে থাকে সেই স্থানে কি তাহার নিকটে ঐ ডেডবা দিয়া কি সচরাচর অন্য যে প্রকারে হইয়া থাকে সেই প্রকারে ঐ ঘোষণা করা যাইবে ও ঐ সম্পত্তির এবং আদালতের কোন প্রকাশ স্থানে ঐ ঘোষণাপত্রের এক কপি নকল লাগাইয়া দেওয়া যাইবে।

ভূমি যে জিলায় থাকে সেই জিলায় কালেক্টর সাহেবের কাছাবীতেও ঐ ঘোষণাপত্রের নকল লাগাইয়া দিতে হইবে ইতি।

২৭৫ ধারা। যত টাকার ডিক্রী হইল খরচাসমূহ

এবং কোন সম্পত্তি ক্রোক ডিক্রীমতে কার্যসাধন করণ প্রযুক্ত সকল খরচ হইলে পর ক্রোক উঠাইয়া খরচাসমূহ সমুদয় টাকা লইবার আজ্ঞার কথা।

আদালতে দেওয়া গেলে, কিম্বা অন্য কোন প্রকারে আদালতের দ্বারা ডিক্রীমত কার্য সাধন করা গেলে, কিম্বা ডিক্রী অসিদ্ধ কি ব্যর্থ করা গেলে ঐ সম্পত্তিতে যে কোন ব্যক্তির স্বার্থ থাকে তাহার প্রার্থনামতে ক্রোক উঠাইয়া দিবার আজ্ঞা প্রচার করা যাইবে ইতি।

২৭৬ ধারা। সম্পত্তি দ্রুত করিয়া কিম্বা পূর্বেকৃত

ক্রোক হইবার পর সম্পত্তি মতে লিখিত আজ্ঞা নিয়মিতরূপে জাত ও প্রচার গোপনে হস্তান্তর করিয়া করা গিয়া ক্রোক করা দেওয়া গেলে তাহা ব্যর্থ হওয়ার কথা।

গেলে পর, যদি বিক্রয় কি দান কি বন্ধকক্রমে কিম্বা অন্য কোন প্রকারে ঐ ক্রোক করা সম্পত্তি গোপনে

or dividend or a delivery of the share to the judgment debtor during the continuance of the attachment shall be void as against all claims enforceable under the attachment

277 If the property attached is coin or currency notes, the Court may, at any time during the continuance of the attachment, direct that such coin or notes or a part thereof sufficient to satisfy the decree be paid over to the party entitled under the decree to receive the same

278 If any claim be preferred to, or any objection be made to the attachment of, any property attached in execution of a decree, on the ground that such property is not liable to such attachment the Court shall proceed to investigate the claim or objection with the like power as regards the examination of the claimant or objector and in all other respects as if he was a party to the suit

Provided that no such investigation shall be made where the Court considers that the claim or objection was demanded or unnecessarily delayed

279 The claimant or objector must adduce evidence to show that at the date of the attachment he had some interest in, or was possessed of, the property attached

280 If upon the said investigation the Court is satisfied that, for the reason stated in the claim or objection such property was not when attached in the possession of the judgment debtor or of some person in trust for him, or in the occupancy of a tenant or other person paying rent to him, or that, being in the possession of the judgment debtor at such time, it was so in his possession, not on his own account or as his own property but on account of or in trust for some other person, or partly on his own account and partly on account of some other person, the Court shall pass an order for releasing the property wholly or to such extent as it thinks fit, from attachment.

হস্তান্তর করা যায় ও ক্রোক হইয়া থাকিলে সমস্ত ডিক্রীমত খাতকে ধরনের কি ডিবিডেণ্ডের টাকা কি শ্যার দেওয়া যায় তবে ক্রোকের বলে যে সকল দাওয়া প্রবল করা যাইতে পারে তাৎপক্ষে ঐ হস্তান্তরকরণ কি ঐ টাকা দেওন ব্যর্থ হইবে ইতি।

২৭৭ ধারা। যে সম্পত্তি ক্রোক করা যায় তাহা মুজা কি নোট হইলে ডিক্রীমতে টাকা কি নোট ক্রোক করা গেলে তাহা পাইবার স্বত্ব থাকে, আদালত ঐ ব্যক্তিকে দিতে আদালতের আজ্ঞা করিতে পারিবার কথা।
মুজা কি নোট কিম্বা তাহার উপযুক্ত যে অংশদ্বারা ডিক্রীমত কার্য সাধন হইতে পারে সেই অংশ দিবার আদেশ করিতে পারিবেন ইতি।

২৭৮ ধারা। ডিক্রীজারীক্রমে কোন সম্পত্তি ক্রোক করা গেলে তাহা ক্রোক হইবার যোগ্য নয় বলিয়া সেই সম্পত্তির উপর কোন দাওয়া কিম্বা তাহার ক্রোক হইবার কোন আপত্তি উপস্থিত করা গেলে, আদালত সেই দাওয়ার কি আপত্তির অনুসন্ধান লইতে প্রবর্ত্ত হইবেন সেই দাওয়ার দার কি আপত্তিকারক মোকদ্দমার এক পক্ষ হইলে আদালতের যে ক্ষমতা থাকিত তাহাও সাক্ষ্য নওনবিষয়ে ও অন্য সকল বিষয়ে সেই ক্ষমতা থাকিবে।

কিন্তু ইচ্ছাপূর্ব্বক কিম্বা অনাবশ্যকমতে সেই দাওয়া কি আপত্তি করার বিলম্ব হইয়াছে আদালতের এমনতরো বোধ হইলে তদ্রূপ অনুসন্ধান লওয়া যাইবে না ইতি।

২৭৯ ধারা। যে তারিখে সম্পত্তি ক্রোক করা যায় সেই তারিখে সেই দাওয়ার দার বা অন্য উপস্থিত করিবেন তাৎপক্ষ্য সম্পত্তিতে দাওয়ার দাবের কি আপত্তিকারকের স্বত্ব ছিল কিম্বা সেই সম্পত্তি তাহার অধিকারে ছিল ইহা দেখাইবার প্রমাণ তাহার উপস্থিত করিতে হইবে ইতি।

২৮০ ধারা। ঐ দাওয়ার কি আপত্তির উল্লিখিত কারণে সেই সম্পত্তি ক্রোক হইতে সম্পত্তি মুক্তি করিবার কথা।
কোর অধিকারে, কিম্বা তাহার নিমিত্ত সন্তানস্বরূপ অন্য ব্যক্তির অধিকারে, কিম্বা তাহাকে যে প্রজা কি অন্য ব্যক্তি থাকিমা দিয়া দিয়া থাকেন তাহার অধিকারে ছিল না কিম্বা সেই সময়ে ডিক্রীমত খাতকের অধিকারে থাকিলেও তাহার নিজের নিমিত্ত কিম্বা নিজ সম্পত্তি বলিয়া নয় অন্যের নিমিত্ত কিম্বা অন্যের পক্ষে সন্তানস্বরূপ কিম্বা অংশত নিজের ও অংশত অন্যের পক্ষে তাহার অধিকারে ছিল, আদালত পূর্ব্বোক্ত অনুসন্ধান লইয়া ইহা স্বাক্ষরমতে জানিলে, ক্রোকহইতে সম্পূর্ণরূপে কিম্বা যত দূর উচিত বোধ করেন তত দূর ঐ সম্পত্তি মুক্ত করিবার আজ্ঞা দিবেন ইতি।

281 If the Court is satisfied that the property was at the time it was attached in possession of the judgment debtor as his own property and not in account of any other person or was in the possession of some other person in trust for him or in the occupancy of a tenant or other person paying rent to him the Court shall disallow the claim.

282 If the Court is satisfied that the property is subject to a mortgage or lien in favour of some person not in possession and thinks fit to continue the attachment it may do so subject to the mortgage or lien.

283 An order under section 280, 281 or 282 shall not preclude the person against whom it is made from instituting a suit to establish the right which he claims to the property in dispute.

284 A claimant attached property or an object of the attachment shall not object to the attachment of the property or an object of the attachment shall be made with an objection to the Court which ordered the attachment.

and no such investigation shall be made where the Court considers that the claim or objection was despatched and unnecessarily delayed.

If the property to which the claim or objection applies has been advertised for sale, the Court ordering the sale may postpone it pending the investigation of the claim or objection.

285 Any Court may order that any moveable property and any Court not subordinate to a District Court may direct that any immovable property which has been attached or such portion thereof as may seem necessary to satisfy the decree, shall be sold and that the proceeds of such sale or a sufficient portion thereof shall be paid to the party entitled under the decree to receive the same.

২৮১ ধারা। ঐ সম্পত্তি যে সময়ে ক্রোক করা যায় সেই সময়ে অন্য কাহারো ক্রোক করা সম্পত্তি মুক্ত হওয়ার দাওয়া অগ্রাহ্য করিবার কথা।
খাতকের অধিকারে কিম্বা তাঁহার নিমিত্ত ন্যস্তস্বরূপ অন্য ব্যক্তির অধিকারে ছিল কিম্বা তাঁহাকে যে প্রজ্ঞা কি অন্য ব্যক্তি খাজানা দিয়া থাকেন তাঁহার অধিকারে ছিল আদালত ইহা হ্রদ্বৈধমতে জানিলে ঐ দাওয়া অগ্রাহ্য করিবেন ইতি।

২৮২ ধারা। ঐ সম্পত্তি বন্ধকক্রমে কিম্বা যাহার অন্য ব্যক্তির দাওয়া অধীনে সম্পত্তি ক্রোক হইয়া থাকিবার কথা।
অধিকারে আছে আদালত ইহা হ্রদ্বৈধমতে জানিলে ও কাক প্রবল বাখা উচিত বোধ কারলে ঐ বন্ধকবন্ধি অন্য ব্যক্তির সজ্ঞাধীন ঐ সম্পত্তি ক্রোকী অবস্থায় রাখিবেন ইতি।

২৮৩ ধারা। ২৮০ কি ২৮১ কি ২৮২ ধারামতে যে আজ্ঞা কোকী সম্পত্তির উপর স্বত্ব স্থাপন করিবার মোকদ্দমা হইতে পারিবার কথা।
করেন ঐ আজ্ঞাহেতুক তাহার সেই স্বত্ব স্থাপনার্থ মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার বাধা নাই ইতি।

২৮৪ ধারা। যে আদালত ক্রোক করিবার আজ্ঞা দাওয়া ও আপত্তি অবলম্বনে ক্রোক করা সম্পত্তির উপর দাওয়া কিম্বা ঐ সম্পত্তি ক্রোক করিবার আপত্তি অবলম্বনে তাঁহা বিক্রয় করিতে ক্রোক করা যাইবে।

কিন্তু স্বেচ্ছাপূর্বক ও অনাবশ্যকীয় ঐ দাওয়া কি আপত্তি জানাহতে বিলম্ব হইয়াছে আদালতের এতদুজ্ঞান থাকিলে তদ্রূপ অতুসন্ধান লওয়া যাইবে না।

২৮৫ ধারা। তাহার সম্পত্তি ক্রোক কান দোকান সম্পত্তি বিক্রয় করিতে ও স্বত্ব ন ব্যাধি গবে টাকা দিতে আজ্ঞা করিবার কথা।
আদালত ঐ সম্পত্তি কিম্বা ডিক্রিমেন্ট কায সাধন করিবার জন্যে তাহার যে অংশ বিক্রয় করা আবশ্যিক সেই অংশ বিক্রয় করিবার ও বিক্রয় করণদ্বারা যে টাকা উপস্থিত হয় ডিক্রিমেন্টে তাহা পাইবার স্বত্ববান ব্যক্তিকে ঐ টাকা কিম্বা তাহার উপযুক্ত অংশ দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

F—Of Sale and Delivery of Property

(a)—General Rules

286 Sales in execution of decrees shall be conducted by an officer of the Court or by any other person whom the Court may appoint and except as provided in section 296 shall be made by public auction in manner herein after mentioned

287 When any interest in property is ordered to be sold by public auction in execution of a decree the Court shall cause a proclamation of the intended sale to be made in the language of such Court. Such proclamation shall state the time and place of sale and shall specify as fairly and accurately as possible—

- the interest to be sold
- the revenue assessed upon the estate or part of the estate when the interest to be sold is an interest in an estate or a part of an estate paying revenue to Government
- any incumbrance to which the interest is liable
- the amount for the recovery of which the sale is ordered and
- every other thing which the Court considers material for the purchaser to know in order to judge of the nature and value of the property

The High Court shall as soon as may be after this Code comes into force make rules for the guidance of the Courts in exercise of their duties under this section. The High Court may from time to time alter any rules so made.

Nothing in this section shall apply to cases in which the execution of the decree has been transferred to the Collector.

288 No judge or other public officer shall be answerable for any error or misstatement or omission in any proclamation under section 287 unless the same has been committed or made dishonestly.

289 The proclamation shall be made in manner prescribed by section 274 on the spot where the property is attached.

If the Court so direct, such notification shall also be published in the official Gazette and in some local newspaper.

চ।—সম্পত্তি বিক্রয় ও সমর্পণ করণ বিষয়ক বিধি।

(ক)—সাধারণ বিধি।

২৮৬ ধারা। ডিক্রীজারীক্রমে যে বিক্রয় হব আদালতের কোন এক জন কার্যাব্যাহার দ্বারা যে রূপে কাবকের দ্বারা কিম্বা আদালতের নীলাম হইবে তাহার কথা। লত অন্য যে ব্যক্তিকে নিযুক্ত করেন তাঁহার দ্বারা সেই বিক্রয় করা যাইবে এবং ২৯৬ ধারার নির্দিষ্ট স্থলভিত্তি নিম্নলিখিতমতে নীলাম করিয়া বিক্রয় হইবে ইতি।

২৮৭ ধারা। ডিক্রী জারীক্রমে সম্পত্তিগত কোন স্বার্থ নীলাম কবিবার আজ্ঞা হইলে নীলাম দ্বারা বিক্রয়ের আদালত নিজ আদালতের ঘোষণার কথা। চলিত ভাষায় ঐ প্রস্তাবিত নীলামের কথা ঘোষণা করাইবেন। যে সময়ে ও যে স্থানে নীলাম হইবে ঘোষণাপত্রের মধ্যে তাহা ও নিম্নলিখিত কথা সাধ্যানুসারে স্পষ্ট ও ঠিক করিয়া নির্দিষ্ট করা যাইবে

(ক) যে স্বার্থ নীলাম হইবে তাহা।

(খ) যে স্বার্থ নীলাম হইবে তাহা গবর্ণমেন্টের রাজস্বদায়ী মহালগত কিম্বা মহালের একাংশগত স্বার্থ হইলে ঐ মহালের কিম্বা সেই অংশের যত রাজস্ব ধার্য হইল তাহা।

(গ) ঐ স্বার্থের উপর কোন দায় বর্তিলে তাহা।

(ঘ) যত টাকা আদায় করিবার জন্যে নীলামের আজ্ঞা হয় তাহা। ও

(ঙ) সম্পত্তির ভাব ও মূল্য বুঝিয়া লইবার জন্যে আদালতের বিবেচনায় ক্রেতার আর যেত কথা জানা প্রয়োজন তাহা।

এই আইন প্রচলিত হওনের পর হাই কোর্ট সাধ্য হাই কোর্টের বিধি করিবার মতে তদ্বারা এই ধারামতে নানা আদালতের কর্তব্য কায়েব পদ্ধতি দর্শাইবার বিধি কাববেন। ও তদ্রূপে যেত বিধি করা যায় হাই কোর্ট সময়েত তাহ পাববর্তনও করিতে পারিবেন।

কোন মোকদ্দমার ডিক্রী জারী কবিবার কার্য কালেক্টর সাহেবেব হস্তগত করা গেলে, এই ধারার কোন কথা বর্তিবে না ইতি।

২৮৮ ধারা। ২৮৭ ধারামতে ঘোষণাপত্রের মধ্যে বিচারপতি প্রভৃতির নিক কোন ভ্রম কি অযথা বর্ণনা কি চুক থাকিলেও তাহা তি পাইবার কথা। কুটিলভাবে করা না গেলে তজ্জন্যে কোন বিচারপতি কি বাজকীয় অন্য কার্য কারক দায়ী হইবেন না ইতি।

২৮৯ ধারা। সম্পত্তি যে স্থানে ক্রোক করা যায় সেই স্থানে ২৭৪ ধারার বেক্রপে ঘোষণা করা বিধানমতে ঘোষণা করা যাইবে তাহার কথা। যাইবে।

আদালত আজ্ঞা করিলে, রাজকীয় গেজেটে এবং স্থানীয় কোন সম্বাদপত্রেও সেই আদেশপত্র প্রকাশ করা যাইবে ইতি।

290 Except in the case of articles subject to speedy and natural decay (which may be sold at once)

Time of sale

no sale under this chapter shall take place until after the expiration of at least thirty days in the case of immovable property and of at least fifteen days in the case of movable property calculated from the date on which the notification has been affixed in the Court house of the Judge ordering the sale

291 The officer conducting any sale under this chapter may in his discretion adjourn the sale

Power to adjourn

Stoppage of sale on tender of debt or on proof of payment

and every such sale shall be stopped if before the lot is knocked down the debt and costs are tendered to such officer or proof is given to his satisfaction that the amount of such debt and costs has been paid into the Court that ordered the sale

292 No officer having any duty to perform in connection with any sale

Office of officer in execution of sale or by property

under this chapter shall bid for acquire or attempt to acquire any interest in any property sold at such sale

293 The deficiency of price (if any) which may happen on a resale under this Code and all expenses attending such resale shall

Default of purchaser answerable for loss by sale

be certified to the Court by the officer holding the sale

and shall at the instance of either the judgment creditor or the judgment debtor be recoverable from the defaulter under the rules contained in this chapter for the execution of a decree for money

294 No holder of a decree in execution of which property is sold shall

Decree holder not to bid for or buy property without permission

without the express permission of the Court bid for or purchase the property

When a decree holder purchases with such permission, the amount due on the decree may be taken as

If decree holder purchase amount of decree may be taken as payment

payment in whole or in part, as the case may be, of the purchase money

২৯০ ধারা। যে২ জব্দ্য স্বভাবত অতিশীঘ্র ক্ষয় পায় তাহা অগৌণেই বিক্রয় করা নীলাম হইবার সময়ের যাইতে পারিবে। অন্য কথা।

প্রকাবের জব্দ্য, অর্থাৎ স্থাবর সম্পত্তি হইলে যে বিচারপতি নীলাম করিতে আজ্ঞা করেন তাঁহার আদালত যবে ঐ জাপনপত্র লাগাইয়া দিবার তারিখ অবধি অন্তত ত্রিশ দিন গত না হইলে ও অস্থাবর সম্পত্তি হইলে অন্তত পঞ্চদশ দিন গত না হইলে এই অধ্যায়মত নীলাম হইবে না ইতি।

২৯১ ধারা। যে কার্য্যকাবক এই অধ্যায়মতে নীলামের দিনান্তর নিরূপণ করিবার কথা।

যেব কাষ্য চালান তিনি আপনাব বিবেচনামতে ঋণ ও খরচা দিবার প্রস্তাব নীলাম হইবার দিনান্তর হইলে ও দেওয়ার প্রমাণ নিরূপণ করিতে পারিবেন। হইলে নীলাম স্থগিত কর ও লাট বিক্রয় হওয়ার যাব্দ পের কথা।

যাব্দা যাহাব পূর্বে ঐ কার্য্যকাবককে ঋণ ও খরচা দিবার প্রস্তাব হইলে কিম্বা যে আদালত নীলামের আজ্ঞা করিলেন সেই আদালতে ঐ ঋণের ও খরচার টাকা দেওয়া গিয়াছে তিনি ইহাব স্বেচ্ছাধীনক প্রমাণ পাইলে উক্ত নীলাম স্থগিত হইবে ইতি।

২৯২ ধারা। এই অধ্যায়মত কোন নীলাম সম্পর্কে

যে কার্য্যকাবকের কোন কর্ম্ম ডিক্রীজারীকণে নীলাম করিতে যে কার্য্যকাবকদের সম্পর্ক থাকে বিক্রীত সম্পত্তির নিমিত্ত তাঁহাদের না ডাকিবার ও তাহা ক্রয় না করিবার কথা।

যে কার্য্যকাবকের কোন কর্ম্ম করিতে হয় তিনি ঐ নীলামে বিক্রীত কোন সম্পত্তিগত কোন স্বার্থের নিমিত্ত ডাকিবেন না ও কোন স্বার্থ প্রাপ্ত হইবেন না ও প্রাপ্ত হইতে চেষ্টা করিবেন না ইতি।

২৯৩ ধারা। এই আইনমতে সম্পত্তি পুনশ্চ বিক্রয়

হইয়া পূর্ব্বাপেক্ষা নূন মূল্য পুনশ্চ বিক্রয় হইয়া কম মূল্য পাওয়া গেলে ক্রটি-কারি ক্রেতার দায়ী হইবার কথা।

পাওয়া গেলে যে কার্য্যকাবক নীলাম করেন তিনি আদালতে মূল্যের নূনতা ও পুনশ্চ বিক্রয়ের সমস্ত

খরচ শংসিতমতে জানাহেন

এবং এই অধ্যায়ে টাকার ডিক্রী জারী করিবার যে বিধি আছে ডিক্রীমত মহাজনের কিম্বা ডিক্রীমত খাজকের অনুবোধে ঐ টাকা সেই বিধিমতে বাকী দাবের স্থানে আদায় হইতে পারিবে হতি।

২৯৪ ধারা। যে ডিক্রী জাবীকমে সম্পত্তি বিক্রয়

করা যায় সেই ডিক্রীদার ডিক্রীদার অনুমতি না পাইলে সম্পত্তির নমিত্ত ডাকিতে কি সম্পত্তি ক্রয় করিতে না পারিবার কথা।

করা যায় সেই ডিক্রীদার আদালতের স্পষ্ট অনুমতি না পাইলে ঐ সম্পত্তিব নিমিত্ত ডাকিবেন না ও ঐ সম্পত্তি ক্রয় করিবেন না।

ডিক্রীদার সেই অনুমতি পাইয়া ক্রয় করিলে তাঁহার

ঐ ডিক্রীমত পাওয়া টাকা ক্রয়ের সমুদয় টাকার কিম্বা ডিক্রীদার ক্রয় করিলে মূল্য পরিশোধে ডিক্রীর টাকা লওয়ার কথা।

বিষয়বিশেষে একাংশের পরিশোধে ধরা যাইতে পারিবে হতি।

295 Whenever assets are realized by sale or

Proceeds of execution
sale to be divided rateably
among decree holders

otherwise in execution of a
decree, and more persons than
one have prior to the realiz-

ation applied for execution of decrees for money
against the same judgment debtor and have not
obtained satisfaction thereof the proceeds after
deducting the costs of the realization shall be
divided rateably among all such persons

Provided that when any property is sold subject

to a mortgage the mort-
gagee shall not be entitled
to share in any surplus
arising from such sale

to a mortgage the mort-
gagee shall not be entitled
to share in any surplus
arising from such sale

Provided also that when any property liable to
be sold in execution of a decree is subject to a
mortgage the Court may with the assent of the
mortgagee, order that the property be sold free
from the mortgage giving to the mortgagee the
same right against the proceeds of the sale as he
had against the property sold

If all or any of such assets be paid to a person
not entitled to receive the same any person so
entitled may sue such person to compel him to
refund the assets

Nothing in this section affects any right of the
Government

(b) — Rules as to Moveable Property**296 If the property to be sold be a negotiable**

Rules as to negotiable
instruments and shares in
public Companies

instrument or a share
in any public Company or
Corporation the Court may

instead of directing the sale to be made by public
auction authorize the sale of such instrument
or share through a broker at the market rate of
the day

297 If the property sold be moveable the

Lawyer for mortgage
property sold

price of each lot shall be paid
for at the time of sale or as
soon after as the officer hold-

ing the sale directs and in default of payment the
property shall forthwith be again put up and
sold

On payment of the purchase money, the officer
holding the sale shall grant a receipt for the same,
and the sale shall become absolute

২৯৫ ধারা। ডিক্রী জারীকরে সম্পত্তির নীলাম

ডিক্রীজারীকরে নীলাম হইয়া কিম্বা অন্য প্রকারে
হইয়া যে টাকা উৎপন্ন হয়
তাঁহা হারহারিমতে ডিক্রী-
দারদের মধ্যে বাঁটিয়া দিবার
কথা।

ইহা কিম্বা অন্য প্রকারে
টাকা আদায় হইলে, এবং
ঐ টাকা আদায় হইবার
পূর্বে একেব অধিক ব্যক্তি
ডিক্রীমত এক খাতকেব
বিপক্ষ টাকার ডিক্রী জারী
করিবার প্রার্থনা করিয়া থাকিলে ও আপনাদেব
সেই ডিক্রীমত কার্যসাধন করিতে না পারিলে
সেই টাকা আদায় করিবার খবর বাদ দিয়া যাহা উদ্ধৃত
থাকে তাহা হারহারিমতে ঐ সকল ব্যক্তির মধ্যে
বাঁটিয়া দেওয়া যাহবে।

পবিত্র বন্ধকের দায়বদ্ধ হইয়া কোন সম্পত্তি বিক্রয়
হইবে বন্ধকগ্রহীতা
বন্ধকী সম্পত্তি বিক্রয়
হইলে উদ্বিগ্নক উপবিধি।
বিক্রয়োৎপন্ন টাকার উদ্ভ
কর্তে কোন অংশ পাঠবার
অনুশ্রবন হইবেন না।

আবো ডিক্রীজারীকরে যে সম্পত্তি বিক্রয় হইবার
যোগ্য তাহার উপব বন্ধকের দায় থাকিলে আদানত
বন্ধকগ্রহীতার অনুমতিক্রমে ঐ সম্পত্তি বন্ধকহইতে
মুক্তভাবে বিক্রয় করিবার আজ্ঞা করিয়া বিক্রীত সম্প
ত্তির উপব বন্ধকগ্রহীতার যে স্বত্ত্ব ছিল নীলামদ্বারা
উৎপন্ন টাকার উপব তাহাকে সেই স্বত্ত্ব প্রদান করি
বেন।

যে ব্যক্তির ঐ উৎপন্ন টাকা পাঠবার স্বত্ত্ব নাহ
উৎপন্ন টাকা কি তাহার কোন অংশ তাহাকে দেওয়া
গিয়া থাকিলে পূর্বোক্তক্রমে যে প্রতিব স্বত্ত্ব আছে
তিনি ঐ টাকা গিবিয়া দেওয়াইবার জন্যে সেই অন্য
ব্যক্তির নানে যোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবেন।

এহ ধারার কোন বখাফের গণনা টেব কোন স্বত্ত্ব
ব্যাপ্যত হইবে না হতি।

(খ)।—অস্থাবর সম্পত্তি বিক্রয়ক**২৯৬ ধারা। যে সম্পত্তি বিক্রয় করিতে হইবে তাহ**

যে নিদর্শনপত্র ক্রয় বিক্রয় ক্রয়বিক্রয়যোগ্য নিদর্শন
হইতে পারে উদ্বিগ্নের ও পত্র কিম্বা প্রকাশ্য কোন
প্রকাশ্য কোম্পানির শ্যারের কোম্পানির কি সমাবাধিত
বিধি।

সমাজের শ্যার হইলে
আদালত সহ পত্র নীলাম দ্বারা বিক্রয় করিতে আজ্ঞ
না দিয়া দালালের দ্বারা বাজার দরে ঐ নিদর্শনপত্র
কি শ্যার বিক্রয় করিবার অনুমতি দিতে পারিবেন
হতি।

২৯৭ ধারা। যে সম্পত্তি বিক্রয় করা যায় তাহ অস্থাবর

অস্থাবর সম্পত্তি বিক্রয়
হইলে তাহার টাকা দিবার
কথা।

বর হইলে বিক্রয় হইবার
সময়েই কিম্বা যেকার্য্যকর
নীলাম করেন তিনি তাহার
পব যত শীঘ্র আজ্ঞা করেন
তৎকালেই একত লাটেব মূল্য দেওয়া যাহবে। ন
দেওয়া গেলে সম্পত্তি তৎক্ষণাৎ পুনর্বার নীলামে
গিয়া বিক্রয় করা যাহবে।

ক্রয়েব টাকা দেওয়া গেলেই যে কার্য্যকর নীলাম
করেন তিনি ঐ টাকার রসীদ দিবেন ও বিক্রয়সিদ্ধ
হইবে ইতি।

298 No irregularity in publishing or conducting the sale of moveable

Irregularity not to
tiate sale of moveable
property but any person
injured may sue

property shall vitiate the sale but any person sustaining any injury by reason of such irregularity at the hand of any other person may institute a suit against him for compensation or (if such other person be the purchaser) for the recovery of the specific property and for compensation in default of such recovery

299 When the property sold is any moveable property or a negotiable

Delivery of moveable
property being sold
by the defendant actually seized

instrument, of which actual seizure has been made the

property shall be delivered to the purchaser

300 When the property sold is any moveable

Delivery of moveable
property to which judgment
debtor is entitled subject to the
possession of some other person the
delivery thereof to the purchaser shall be made by giving notice to the person in possession prohibiting him from delivering possession of the property to any person except the purchaser

property to which the judgment debtor is entitled subject to the possession of some other person the delivery

thereof to the purchaser shall be made by giving notice to the person in possession prohibiting him from delivering possession of the property to any person except the purchaser

301 When the property is a debt not secured by a negotiable instrument

Delivery of debt and
of shares in public companies

or is a share in any public Company the delivery thereof

shall be made by a written order of the Court prohibiting the creditor from receiving the debt or any interest thereon, and the debtor from making payment thereof to any person except the purchaser or prohibiting the person in whose name the share may be standing from making any transfer of the share to any person except the purchaser, or receiving payment of any dividend or interest thereon, and the Manager, Secretary or other proper officer of the Company from permitting any such transfer, or making any such payment to any person except the purchaser

302 If the endorsement or conveyance of the party in whose name a negotiable instrument or a

Transfer of negotiable
instruments and shares

share in any public Company

is standing, is required to transfer such instrument or share, the Judge may endorse the instrument or the certificate of the share, or may execute such other document as may be necessary

২৯৮ ধারা। অস্থাবর সম্পত্তি বিক্রয় হইবার ইশতি

অস্থাবর সম্পত্তি বিক্রয়-
কালে দাঁড়ান দোষ হইলে
বিক্রয় অসিদ্ধ না হইবার
কিন্তু ক্ষতিগ্রস্ত ব্যক্তির নালিশ
করিতে পারিবার কথা।

হার দেওনে কি বিক্রয়করণে
দাঁড়ান কোন ব্যতিক্রম
হইলেও বিক্রয় অসিদ্ধ হইবে
না। কিন্তু দাঁড়ান সেই
ব্যতিক্রম প্রযুক্ত কোন ব্যক্তি
অন্যের দ্বারা ক্ষতিগ্রস্ত

হইলে তাঁহার নামে হানিপূরণার্থ মোকদ্দমা কিম্বা সেই
ব্যক্তি ক্রেতা হইলে বিশেষ সম্পত্তি কিরিয় পাঠিবার
নিমিত্ত ও না পাওয়া গেলে হানিপূরণ পাঠিবার মোক
দ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবেন ইতি।

২৯৯ ধারা। যে সম্পত্তি বিক্রয় করা যায় তাহা অস্থাবর

প্রতিবাদির অস্থাবর
সম্পত্তি দ্রুত হইলে তাহা
দিবার কথা।

এব সম্পত্তি কিম্বা ক্রেত
বিক্রয় নিদর্শনপত্র হইলে,
ও তাহা নিতান্ত দ্রুত করিয়া
লওয়া গেলে ক্রেতাকে ঐ

সম্পত্তি দেওয়া যাইবে ইতি।

৩০০ ধারা। যে সম্পত্তি বিক্রয় করা যায় তাহা অস্থাবর

ডিক্রীমত খাতক অন্যের
দাওয়ার অধীনে যে অস্থাবর
সম্পত্তির স্বত্বান হন তাহা
দিবার কথা।

হইলে ও সেই
সম্পত্তিতে ডিক্রীমত খাতক
অন্য কোন ব্যক্তির অধি
কারের পশ্চাৎ অধিকার
পাঠিবার স্বত্বান হইলে, ঐ

সম্পত্তি যে ব্যক্তির অধিকারে থাকে তিনি ক্রেতাভিন্ন
কোন ব্যক্তিকে ঐ সম্পত্তির অধিকার না দেন তাঁহার
নামে এই মর্মেব নোটিস দিয়া ক্রেতাকে ঐ সম্পত্তি
দেওয়া যাইবে ইতি।

৩০১ ধারা। যে ঋণের জামিনস্বরূপ ক্রেতাবিক্রয়

ঋণ ও প্রকাশ্য কোম্পানির
শ্যার দেওয়া হইবার কথা।

নিদর্শনপত্র দেওয়া যায় নাই
এমত ঋণ কিম্বা প্রকাশ্য
কোন কোম্পানির শ্যার

লইয়া ঐ সম্পত্তি হইলে, মহাজন ঐ ঋণ কি তাহার
উপর কোন সুদ গ্রহণ না করেন ও খাতক ক্রেতাভিন্ন
কোন ব্যক্তিকে ঐ ঋণ শোধ করিয়া না দেন অথবা
ঐ শ্যাব যে ব্যক্তির নামে থাকে তিনি ক্রেতাভিন্ন কোন
ব্যক্তির নামে তাহা হস্তান্তর করিয়া না দেন কিম্বা
তাঁহার উপর কোন ডিবিডেণ্ড কি সুদ গ্রহণ না করেন
ও ঐ কোম্পানির বার্ষিক্যাক্ষ কি সেক্রেটারী কি উপস্থিত
অন্য কর্মকারক ক্রেতাভিন্ন কোন কাহাকেও তাহা
হস্তান্তর করিয়া না দেন ও পূর্বোক্ত কোন টাকা না দেন
আদালত এই মর্মেব নিবেদনস্বচক আজ্ঞা লিখিয়া দিয়া
ক্রেতাকে ঐ ঋণ কি শ্যার দেওয়া হইবে ইতি।

৩০২ ধারা। ক্রেতাবিক্রয় নিদর্শনপত্র কিম্বা প্রকাশ্য

ক্রেতাবিক্রয় নিদর্শনপত্র ও
শ্যার হস্তান্তর করিয়া দিবার
কথা।

কোন কোম্পানির শ্যার যে
ব্যক্তির নামে থাকে, হস্তা-
ন্তর করিবার জন্যে ঐ
ব্যক্তির সেই নিদর্শনপত্রের

পৃষ্ঠলিপি লেখা কিম্বা তাঁহার হস্তান্তর করণপত্র লিখিয়া
দেওয়া প্রয়োজন হইলে, বিচারপতি সেই নিদর্শনপত্রের
কিম্বা শ্যারের সর্টিফিকেটের পৃষ্ঠলিপি লিখিতে কিম্বা
অন্য যে দলীল করা আবশ্যিক তাহাতে স্বাক্ষর করিতে
পারিবেন।

The endorsement or execution shall be in the following form or to the like effect —“*A B by C D, Judge of the Court of (or as the case may be) in a suit by E F against A B*”

Until the transfer of such instrument or share, the Court may, by order, appoint some person to receive any interest or dividend due thereon and to sign a receipt for the same and any endorsement made or document executed or receipt signed as aforesaid shall be as valid and effectual for all purposes, as if the same had been made or executed or signed by the party himself

(c) —Rules as to Immoveable Property

303 Sales of immoveable property in execution of a decree may be ordered by any Court not subordinate to a District Court

Sales of land by Court not inferior to a District Court

304 Whenever a Court subordinate to a District Court desires that any interest in immoveable property be sold in execution of a decree it shall refer the case to the District Court to which it is subordinate and such Court shall have the same power of causing the said interest to be sold as if the decree had been made by itself

Nothing in this section applies to Courts of Small Causes

305 When an order for the sale of immoveable property has been made, if the judgment debtor can satisfy the Court conducting the sale that there is reason to believe that the amount of the decree may be raised by mortgage or lease or private sale of such property, or some part thereof, or of any other immoveable property of the judgment debtor, the Court may on his application postpone the sale of property comprised in the order for sale for such period as it thinks proper, to enable him to raise the amount

In such case the Court shall grant a certificate to the judgment debtor authorizing him, within a period to be mentioned therein, to make the proposed mortgage, lease, or sale provided that all moneys payable under such mortgage, lease or sale shall be paid into Court and not to the judgment debtor

সেই পৃষ্ঠলিপি কি সেই স্বাক্ষর এই পাঠে কি ইহার মর্ম্মানুসারে করা যাইবে, যথা, আনন্দের নামে দেশানের মোকদ্দমায় (কিস্তি বিষয়বিশেষে) অমুক আদালতের জজ শ্রী অমুকেশ্বর দ্বারা শ্রী আনন্দ।

সেই নিদর্শনপত্র কি শ্যার যত দিন হস্তান্তর করিয়া না দেওয়া যায় তাহার উপর যে ক্ষুদ্র কি ডিবিডেণ্ড পাওনা হয় আদালত আজ্ঞা করিয়া তত দিনের নিমিত্ত ঐ ক্ষুদ্র কি ডিবিডেণ্ড গ্রাহ্য করিবার ও তাহার রসীদে স্বাক্ষর করিবার নিমিত্ত কোন ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে পারিবে। ও উক্ত প্রকারে যে পৃষ্ঠলিপি কবা যায় কিস্তি দলীলে যে দস্তখৎ কবা যায় কিস্তি বসীদে যে স্বাক্ষর কবা যায় তাহা সকল কার্য্যপক্ষে নিজ ঐ পক্ষের দ্বারা লেখার কি দস্তখৎ কবার কি স্বাক্ষর কবার ন্যায় সিদ্ধ ও প্রবল হইবে ইতি।

(গ)—স্বাবর সম্পত্তি বিষয়ক বিধি।

৩০৩ ধারা। জিলাব আদালতের অনধীন কোন আদালত ডিক্রীজারীক্রমে জিলাব আদালতের অনধীন আদালতের দ্বারা ভূমি বিক্রয়ের কথা। স্বাবর সম্পত্তি বিক্রয় করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবে ইতি।

৩০৪ ধারা। জিলাব আদালতের অধীন কোন আদালত ডিক্রীজারীক্রমে স্বাবর সম্পত্তিগত কোন স্বার্থ বিক্রয় করিতে ইচ্ছুক হইলে যে জিলাব আদালতের অধীন হন সেই আদালতে মোকদ্দমা আপন করিবে, ও সেই আদালত আপনি যেন ঐ ডিক্রী কবিলেন এই মতে উক্ত স্বার্থ বিক্রয় কবাইতে ক্ষমতাপন্ন হইবে।

এই ধারার কোন কথা ক্ষুদ্র মোকদ্দমাব আদালতের প্রতি খাটে না ইতি।

৩০৫ ধারা। স্বাবর সম্পত্তি বিক্রয় করিবার আজ্ঞা হইলে, এবং ঐ সম্পত্তি কি প্রতিবাদী যেন ডিক্রী টাকা তুলিতে পারেন এই কারণে বিলম্ব ভূমি বিক্রয়ের কথা। হইলে, এবং ঐ সম্পত্তি কি তাহার একাংশ কি ডিক্রী মত খাতকের অন্য কোন সম্পত্তি বন্ধক কিস্তি পাঠাই করিয়া দিলে, কিস্তি আ পোসে বিক্রয় কবিলে, ডিক্রী টাকা তুলিতে পারা যাইবে, যে আদালত নীলামের কার্য্য চালান ডিক্রীমত খাতক এই বিষয়ে সেই আদালতের হুঁদোখ জম্মাইতে পারিলে, তিনি যেন সেই টাকা তুলিতে পারেন এই কারণে তাঁহার প্রার্থনামতে আদালত যত দিন উচিত বোধ করেন ঐ নীলামের আজ্ঞাপত্রের উল্লিখিত সম্পত্তি বিক্রয় করিতে তত দিন বিলম্ব করিতে পারিবে।

তদ্রূপ হলে আদালত ডিক্রীমত খাতককে সর্টিফিকেট দিয়া তাঁহাকে ঐ সর্টিফিকেটের নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে প্রস্তাবিতমতে ঐ ভূমি বন্ধক কিস্তি পাঠাই করিয়া দিতে কি বিক্রয় করিতে অনুমতি দিবে। কিন্তু ঐ বন্ধক কি পাঠাই কি বিক্রয়ক্রমে যে সকল টাকা দেয় হয় তাহা আদালতে দিতে হইবে, ডিক্রীমত খাতককে নয়।

Where such certificate has been granted and so long as it remains in force the provisions of section 248 shall not apply, and the year mentioned in that section, clause (a), shall be computed from the date of the expiry of the certificate

The Court may, on the application of the judgment debtor, sell any other immoveable property of the judgment debtor in lieu of the property comprised in such order

306 On every sale of immoveable property under this chapter, the person
Deposit by purchaser of immoveable property declared to be the purchaser shall pay immediately after such declaration a deposit of twenty five per centum on the amount of his purchase money to the officer conducting the sale and in default of such deposit, the property shall forthwith be put up again and sold

307 The full amount of purchase money shall be paid by the purchaser before sunset of the fifteenth day after the sale of the property exclusive of such day or if the fifteenth day be a Sunday or other holiday then on the first office day after the fifteenth day

308 In default of payment within the period mentioned in the last preceding section, the deposit after defraying the expenses of the sale shall be forfeited to Government and the property shall be re sold and the defaulting purchaser shall forfeit all claim to the property or to any part of the sum for which it may subsequently be sold

309 Every re sale of immoveable property in default of payment of the purchase money within the period allowed for such payment, shall be made after the issue of a fresh notification in the manner and for the period hereinbefore prescribed for the sale

310 When the property sold in execution of a decree is a share of undivided immoveable property, if the lot has been knocked down to a stranger, any co sharer may, by application to the officer conducting the sale, claim to take the share sold at the sum at which the lot was so knocked down

Co sharer of a share of undivided estate sold in execution may claim share at sale price

তদ্রূপ সার্টিফিকেট দেওয়া গেলে তাহা যত দিন প্রবল থাকে ২৪৮ ধারার বিধান তত দিন থাকিবে না ও এই ধারার (ক) প্রকরণে যে বৎসরের উল্লেখ হই যাচ্ছে, এই সার্টিফিকেটের মিষাদ ফুর্বািবর তারিখ অবধি সেই বৎসর গণ্য হইবে।

আদালত ডিক্রীমত খাতকের প্রার্থনামতে এই আদালত পত্রের উল্লিখিত সম্পত্তির পবিবর্ত্তে ডিক্রীমত খাতকের অন্য স্থাবর সম্পত্তি বিক্রয় করিতে পারিবেন ইতি।

৩৬ ধারা। এই অধ্যায়মতে স্থাবর সম্পত্তি বিক্রয় স্থাবর সম্পত্তির ক্রেতার কবা গেলে, যাঁহাকে ক্রেতা দ্বারা আমানতের কথা। বলিয়া প্রকাশ করা যায় তিনি এই কথা প্রকাশ হইলেই যে কার্য্যকারক নালান করিতেছেন তাঁহাকে ক্রেতার টাকা শতকবা পঁচিশ টাকা দিবেন। এই টাকা আমানত না করিলে এই সম্পত্তি তৎক্ষণাতঃ পুনরায় নীলামে ধরা গিয়া বিক্রয় করা যাইবে ইতি।

৩০৭ ধারা। সম্পত্তি বিক্রয় হইবার দিন ছাড়া লম্বদর টাকা দিবার সময় পঞ্চদশ দিনে, ও সেই পঞ্চদশ দিন রবিবার কিম্বা যের কথা। অন্য বন্দের দিন হইলে এই পঞ্চদশ দিনের পর প্রথম যে দিনে কাছারী খোলা থাকে সেই দিনে সূর্যাস্তের পূর্বে ক্রেতা ক্রয়র সমস্ত টাকা দিবেন ইতি।

৩০৮ ধারা। ইহার পূর্ক ধারার উল্লিখিত মিষাদের টাকা দেওয়া না গেলে মধ্যে এই টাকা না দেওয়া কার্য্যপ্রণালীর কথা। গেলে আমানতী টাকা হইতে নীলামের খবচ বাদ দিয়া অবশিষ্ট টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে ও সম্পত্তি পুনশ্চ বিক্রয় করা যাইবে ও এই সম্পত্তির উপর কিম্বা পশ্চাৎ তাহা যত টাকাত্তে বিক্রয় হয় তাহার কোন অংশের উপর ক্রটিকাবি ক্রেতার কোন দাওয়া থাকিবে না ইতি।

৩০৯ ধারা। ক্রেতার টাকা দিবার মিষাদের মধ্যে এই টাকা না দেওয়াতে স্থাবর স্থাবর সম্পত্তি পুনরায় সম্পত্তি পুনশ্চ বিক্রয় বিক্রয় করিতে হইলে জাপন করিতে হইলে, প্রথম নীলামের জাপনপত্র যে প্রকারে ও যত দিন প্রকাশ করিবার বিধান আছে সেই প্রকারে তত দিন জাপনপত্র প্রকাশ হইবার পর এই সম্পত্তি পুনশ্চ বিক্রয় করা যাইবে ইতি।

৩১০ ধারা। ডিক্রী জারীকমে যে সম্পত্তি বিক্রয় করা যায় তাহা অবিক্রয় ডিক্রী জারীকমে অবিক্রয় স্থাবর সম্পত্তির একাংশ দখলের একাংশ বিক্রয় হইলে হইলে, ও নীলামের লাট সহ অংশের সেই মূল্য দিয়া নি সম্পর্কীয় কোন ব্যক্তির এই অংশের উপর দাওয়া নামে পড়িলে এই লাট যত রাখিতে পারিবার কথা। টাকাত্তে বিক্রয় হয় সহ অংশী কোন ব্যক্তি নীলামকারি কার্য্যকারকের নিকট প্রার্থনা করিয়া তত টাকা দিয়া সেই বিক্রীত অংশ লইবার দাওয়া রাখিতে পারিবেন।

If the claim be made before sunset on the day of sale, and the claimant then repay to the purchaser the amount of his deposit, the claimant shall be substituted for the person to whom the lot has been so knocked down and shall be bound by all the conditions then binding on the purchaser, and the provisions of the last three preceding sections shall apply

311 Any person whose interest in immovable property has been sold under this chapter may apply to the Court to set aside the sale on the ground of a material irregularity in publishing or conducting it,

but no sale shall be set aside on the ground of irregularity, unless the applicant proves to the satisfaction of the Court that he has sustained substantial injury by reason of such irregularity

312 If no such application as is mentioned in the last preceding section be made or if such application be made and the objection be disallowed, the Court shall pass an order confirming the sale as regards the parties to the suit

If such application be made and if the objection be allowed, the Court shall pass an order setting aside the sale

No suit to set aside an order passed under this section shall be brought by the party against whom such order has been made

313 The purchaser at any such sale may, within sixty days from the date of the sale, apply to the Court to set aside the sale on the ground that the person whose interest in the property purported to be sold had no legally saleable interest therein, and the Court may make such order as it thinks fit

314 No sale of immovable property shall become absolute until it has been confirmed by the Court

315 When a sale of immovable property is set aside under section 312 or 313,

or when it is found that the judgment debtor had no saleable interest in the property sold, and the purchaser is for that reason deprived of it,

যে দিনে নীলাম হয় সেই দিন সূর্যাস্তের পূর্বে এ দাওয়া করা গেলে, এবং ক্রেতা যত টাকা আমানত করিলেন দাওয়াদার তাঁহার সেই টাকা ফিরিয়া দিলে যে ব্যক্তির নামে লাইট পড়িল এ দাওয়াদার তাঁহার স্থলবর্ত্তি হইবেন ও ক্রেতা যে সকল নিয়মে বন্ধ থাকেন তিনি সেই নিয়মে বন্ধ হইবেন ও তাঁহার প্রতি ইহাব পূর্বে তিন ঘণ্টার বিধান বর্ত্তিবে ইতি।

৩১১ ধারা। এই অধ্যায়মতে স্থাবর সম্পত্তিতে গুরুতর হানি না হইলে কোন ব্যক্তির স্বার্থ নীলাম বেদোঁড়া প্রযুক্ত ভূমির বিক্রয় হইলে, সেই নীলামের কথা অসিদ্ধ না হইবার কথা। প্রকাশ করণে কিম্বা নীলামের কার্য চালাওনে গুরুতর বেদোঁড়া হইয়াছে বলিয়া সেই ব্যক্তি আদালতে এ নীলাম অসিদ্ধ করিবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

কিন্তু সেই বেদোঁড়া প্রযুক্ত প্রার্থকের গুরুতর হানি হইয়াছে, তিনি আদালতের কবোধমতে ইহার পুমাণ করিতে না পারিলে বেদোঁড়া প্রযুক্ত নীলাম অসিদ্ধ হইবে না ইতি।

৩১২ ধারা। ইহাব পূর্বে ধারার উল্লিখিত প্রার্থনা আপত্তি অগ্রাহ্য কিম্বা করা না গেলে কিম্বা করা প্রাহ্য হওয়ার কলের কথা। গেলেও আপত্তি অগ্রাহ্য হইলে আদালত মোকদ্দমার উভয় পক্ষ সম্পর্কে এ বিক্রয় সিদ্ধ করণার্থ আজ্ঞা করিবেন।

তদ্রূপ প্রার্থনা করা গেলে ও আপত্তি গ্রাহ্য হইলে আদালত এ বিক্রয় অসিদ্ধ করণার্থ আজ্ঞা করিবেন।

এই ধারামতে যে পক্ষের বিপক্ষে যে আজ্ঞা করা যায় তিনি তাহা অসিদ্ধ করিবার জন্য কোন মোকদ্দমা উপস্থিত করিবেন না ইতি।

৩১৩ ধারা। সম্পত্তিতে যে ব্যক্তির স্বার্থ বিক্রয় করিবার অভিপ্রায় ছিল সেই বিক্রয় অসিদ্ধ করিতে সম্পত্তিতে তাঁহার আইন প্রার্থনা করিবার কথা। মতে বিক্রয় স্বার্থ ছিল না তদ্রূপ কোন নীলামে যিনি ক্রেতা হন তিনি নীলামের তারিখঅবধি বাইট দিনের মধ্যে ইহা বলিয়া আদালতে এ নীলাম অসিদ্ধ করিবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন, এবং আদালত যে আজ্ঞা বিহিত বোধ করেন করিতে পারিবেন ইতি।

৩১৪ ধারা। স্থাবর সম্পত্তির বিক্রয় সিদ্ধ করণের কথা। ভিন্ন নীলাম আদালত কর্তৃক দৃঢ় করা না গেলে সিদ্ধ হইবে না ইতি।

৩১৫ ধারা। ৩১২ বা ৩১৩ ক্রেতাকে স্থল ফিরিয়া ধারামতে স্থাবর সম্পত্তির বিক্রয় অসিদ্ধ করা গেলে,

কিম্বা যে সম্পত্তি বিক্রয় করা গেল, তাহাতে ভিত্তী-মত থাককের বিক্রয় স্বার্থ না থাকতে ক্রেতা তাহাতে বঞ্চিত হইলেন ইহা দৃঢ় হইলে,

the purchaser shall be entitled to receive back his purchase money (with or without interest as the Court may direct) from any person to whom the purchase money has been paid

The repayment of the said purchase money and of the interest (if any) allowed by the Court may be enforced against such person under the rules provided by this Code for the execution of a decree for money

316 When a sale of immoveable property has become absolute in manner aforesaid the Court shall grant the purchaser a certificate to the effect that he has purchased such property, and such certificate shall be deemed to be a valid transfer of such interest

317 The certificate shall state the name of the person who at the time of sale is declared to be the purchaser and the date of the attachment and the purchase shall be deemed to take effect from such date

No person shall maintain any suit against the certified purchaser on the ground that the purchase was made on behalf of such other person, or on behalf of some one through whom such other person claims

Nothing in this section shall bar a suit to obtain a declaration that the name of the certified purchaser was inserted in the certificate fraudulently or without the consent of the real purchaser

318 When the property sold is in the occupancy of the judgment debtor or of some person on his behalf or of some person claiming under a title created by the defendant subsequently to the attachment of such property, and a certificate in respect thereof has been granted under section 316, the Court shall order delivery to be made by putting the purchaser or any person whom he may appoint to receive delivery on his behalf, in possession of the property, and if need be, by removing any person who refuses to vacate the same

319 When the property sold is in the occupancy of a tenant or other person entitled to occupy the same, and a certificate in respect thereof has been granted under section 316, the Court shall order delivery thereof to be made by affixing a copy of the certificate of sale in some conspicuous place on the property, and

ক্রয়ের টাকা বাঁহাকে দেওয়া গেল, তাঁহার স্থানে ক্রেতা আদালতের আজ্ঞানুসারে সুদ সহিত কি সুদ বিনা এই ক্রয়ের টাকা কিরিয়া পাইতে স্বত্ববান হইবে।

এই আইনে টাকার ডিলী জাবী করিবার যেই বিধি আছে সেই বিধিমতে ক্রয়ের টাকা এবং আদালত সুদের অসুমতি দিলে সেই সুদ দেওয়ার আজ্ঞা এই ব্যক্তির উপর প্রবল করা যাইতে পারিবে ইতি।

৩১৬ ধারা। স্থাবর সম্পত্তির বিক্রয় পূর্বোক্তমতে স্থাবর সম্পত্তির ক্রেতাকে সাক্ষ্য করা গেলে ক্রেতা সর্টিফিকেট দিবার কথা। সেই সম্পত্তি ক্রয় করিয়া ছেন আদালত তাঁহাকে এই মর্মে সর্টিফিকেট দিবেন। ও সেই সর্টিফিকেট সেই স্বার্থ হস্তান্তর হওনের প্রামাণিকপত্র বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৩১৭ ধারা। নীলামে যে ব্যক্তিকে ক্রেতা বলিয়া সর্টিফিকেটে প্রকৃত ক্রেতার প্রকাশ করা যায় সর্টিফিকটে নাম লিখিবার কথা। ক্রেতা তাঁহারই নাম ও ক্রোক করিবার তারিখ লেখা যাইবে ও সেই তারিখ অবধি সেই ক্রয় সফল বলিয়া জ্ঞান হইবে।

অন্য ব্যক্তির নিমিত্ত কিম্বা এই অন্য ব্যক্তি বাঁহার বেনামী খরিদারকে না খরিদা দাওয়া রাখেন তাঁহারই নিমিত্ত ক্রয় করা গেল বলিয়া, কোন ব্যক্তি সর্টিফিকেটপ্রাপ্ত ক্রেতার বিপক্ষে কোন মোকদ্দমা করিতে পারিবেন না।

সর্টিফিকেটপ্রাপ্ত ক্রেতার নাম প্রত্যয়নক্রমে কিম্বা প্রকৃত ক্রেতার অসুমতি বিনা লেখা গেল এই ধারা ক্রমে এই কথা নির্ণয় করণার্থ মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার বাধা নাই ইতি।

৩১৮ ধারা। যে সম্পত্তি বিক্রয় করা যায় তাহা ডিক্রীমত খাভকের অধিকার ডিক্রীমত খাভকের কিম্বা গত স্থাবর সম্পত্তি দিবার তৎপক্ষ অন্য ব্যক্তির অধিকার। কাবগত কিম্বা এই সম্পত্তি ক্রোক হইবার পরে প্রতিবাদী যে স্বত্ব সন্ধান করিলেন সেই স্বত্বক্রমে কোন দাওয়াদারের অধিকারগত হইলে, ও ৩১৬ ধারামতে তদ্বিষয়ের সর্টিফিকেট দেওয়া গেলে আদালত, ক্রেতাকে কিম্বা তিনি আপনাব পক্ষে অধিকার লওনের জন্যে অন্য যে ব্যক্তিকে নিযুক্ত করেন তাঁহাকে এই সম্পত্তির অধিকার দেওয়াইয়া, ও কোন ব্যক্তি এই সম্পত্তি ভাগ করিতে সম্মত না হইলে প্রয়োজনমতে তাঁহাকে উঠাইয়া দিয়া, ক্রেতাকে এই সম্পত্তি দিবার আজ্ঞা করিবেন ইতি।

৩১৯ ধারা। যে সম্পত্তি বিক্রয় করা যায় তাহা প্রজার অধিকারস্থ স্থাবর প্রজার কিম্বা অধিকার করিবার স্বত্ববান অন্য ব্যক্তির সম্পত্তি দেওয়াইবার কথা। অধিকারগত হইলে, ও ৩১৬ ধারামতে তদ্বিষয়ের সর্টিফিকেট দেওয়া গেলে, আদালত এই সম্পত্তির কোন প্রকাশ স্থানে নীলামের সর্টিফিকেটের সকল লাগাইয়া, এবং চেডরা দিয়া কিম্বা সচরাচর অন্য যে প্রকারে হইয়া থাকে সেই প্রকারে ডিক্রীমত

proclaiming to the occupant by beat of drum or in such other mode as may be customary, at some convenient place, that the interest of the judgment-debtor has been transferred to the purchaser

320 The local Government may, with the sanction of the Governor General in Council, declare by notification in the official Gazette that in any local area the execution of decrees in cases in which a Court has ordered any interest in immoveable property to be sold, shall be transferred to the Collector and rescind or modify any such declaration. The local Government may also from time to time prescribe rules for the transmission of the decree from the Court to the Collector, and for regulating the procedure of the Collector and his subordinates in executing the same

321 Whenever the execution of a decree has been so transferred, if the Collector has reason to believe that the judgment debts of the judgment-debtor can be discharged without a sale of the whole of such interest, the Collector may (notwithstanding any order under section 308, but subject to such rules as may from time to time be made in this behalf by the Chief Controlling Revenue Authority) raise the amount necessary to discharge such debts with interest thereon according to the decree or, if the decree makes no provision as to interest, then with interest (if any) as he thinks fit not exceeding the rate of six per cent per annum,

(a) by selling part of the judgment debtor's interest in such property or in any other immoveable property

(b) by mortgaging the whole or any part of such interest

(c) by letting on farm or managing by himself or another the whole or any part of such interest for any term not exceeding twenty years from the date of the order of sale, or

(d) partly by one of such modes and partly by another or others of them

For the purpose of managing under this section the whole or any part of such interest, the Collector may exercise all the powers of its owner

322 If the Collector proposes to proceed under this section, he shall publish a notice in the language of the district, calling upon all persons holding decrees against the judgment-debtor to

খাতকের সম্পর্ক জেতার প্রকৃতি হস্তান্তর করা গিয়াছে উপযুক্ত কোন স্থানে প্রচার নিকটে এই কথা ঘোষণা করা হইয়া এই সম্পত্তি দেওয়ানিবার আজ্ঞা করিবেন ইতি।

৩২০ ধারা। কোন স্থানের সীমার মধ্যে কোন আদালত দ্বাবর সম্পত্তিগত ডিক্রীজারীকমে বিক্রয়ের কোন স্বার্থ বিক্রয় করিবার কার্য কালেকটর সাহেবের হস্তগত করিবার বিধি প্রণয়নের ক্ষমতার কথা। টর সাহেবের হস্তগত করা যাইবে, স্থানীয় গবর্ণমেন্টে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিহুত গবরনর জেনরল সাহেবের অনুমতিক্রমে বাজকীয় গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া এই নির্দেশ করিতে পারিবেন এবং তদুপ কাল নির্দেশ থাকা রহিত কি মতান্তর করিতেও পারিবেন। আরো স্থানীয় গবর্ণমেন্টে সমবেত আদালতহইতে কালেক্টর সাহেবের নিকটে ডিক্রী পাঠাইবার, ও এই ডিক্রীজারী কবণে কালেক্টর সাহেবের ও তাহার অধীন কর্মকারকদের কার্যপ্রণালীর বিধান করণের বিধি কবিতে পারিবেন ইতি।

৩২১ ধারা। ডিক্রীজারীকরণ কার্য তদুপে হস্তান্তর করা গেলে, উক্ত সম্পূর্ণ ডিক্রী প্রেরিত ডিক্রী সাধন স্বার্থ বিক্রয় না করিয়া বিষয়ে কালেকটর সাহেবের ডিক্রীমত খাতকের ডিক্রী ক্ষমতার কথা। মত খণ শোধ হইতে পারে কালেক্টর সাহেবের এমত জ্ঞান কবিবার কাবণ থাকিলে, (৩০৩ ধারামতে অন্য প্রকারের আজ্ঞা থাকিলেও, রাজস্বসংক্রান্ত কার্যের তত্ত্বাবধারক প্রধান কর্তৃপক্ষ এতৎপক্ষে সমবেত যেই বিধি করেন, তিনি সেইই বিধি প্রবল মানিষা) ডিক্রীঅনুসারে এই খণ ও তদুপারি সুদ শোধ করিবার প্রয়োজনীয় টাকা, কিম্বা ডিক্রীর মধ্যে সুদের কোন বিধান না থাকিলে ও সুদ লওয়া উচিত জ্ঞান করিলে বৎসর শতকবা ছয় টাকার অমরিক হারে সুদশুদ্ধ এই খণ এইই প্রকারে তুলিতে পারিবেন,—বিশেষত

(ক) এই সম্পত্তিতে কিম্বা অন্য স্থাবর সম্পত্তিতে ডিক্রীমত খাতকের যে স্বার্থ আছে তাহার একাংশ বিক্রয় কবিষা, কিম্বা

(খ) এই সম্পূর্ণ স্বার্থ কি তাহার কোন অংশ বন্ধক রাখিষা, কিম্বা

(গ) বিক্রয় করিবার আজ্ঞাব তাবিধঅবধি বিশ বৎসরের অনধিক কোন সময় পর্যন্ত এই সম্পূর্ণ স্বার্থ কি তাহার কোন অংশ ইজারা দিয়া কিম্বা আপনি কি অন্যের দ্বারা তাহার কার্য্যাদ্যক্ষতা করিষা কিম্বা

(ঘ) অংশত ইহার কোন এক প্রকারে ও অংশত অন্য বা অন্যত প্রকারে এই টাকা তুলিবেন।

এই ধারামতে এই সম্পূর্ণ স্বার্থের কি তাহার কোন অংশের কার্য্যাদ্যক্ষতা করণার্থে কালেক্টর সাহেব এই স্বার্থের স্বামির সকল ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিতে পারিবেন ইতি।

৩২২ ধারা। কালেক্টর সাহেব এই ধারামতে কার্য্য করিতে প্রস্তাব করিলে তিনি কালেকটর সাহেবের কার্য্য জিলায় চলিত ভাষায় নোটিস প্রণালীর কথা। প্রচার করিয়া ডিক্রীমত খাতকের বিপরীত ডিক্রীপ্রাপ্ত সকল ব্যক্তিকে এই নোটিস

notify the same in writing to the Collector within sixty days from the date of the publication

Such notice shall be published by being posted at the Court which made the order under section 303, and at such other places (if any) as the Collector thinks fit

So long as any letting or management under this section continues, the judgment debtor and his representative in interest shall be incompetent to mortgage, charge, lease or alienate the interest so let or managed, or any part thereof

323 If on the expiration of the letting or management the amount necessary to discharge such debts in full with the interest (if any) payable thereon has not been raised the Collector shall notify the fact in writing to the judgment debtor or his representative, stating at the same time that, if the balance necessary to discharge such debts and interest is not paid to the Collector within six weeks of the date of such notice the Collector will proceed to sell the judgment debtor's interest in the said property and if on the expiration of the said six weeks, the said balance is not so paid, the Collector shall sell such interest accordingly

324 Whenever the Collector sells any interest pursuant to the said order of sale or exercises any of the powers conferred upon him by the last preceding section, he shall inform the Court which made such order of the fact of such sale or exercise, and shall render accounts to such Court of his receipts and payments in respect of the said interest, and shall hold the balance at the disposal of such Court

Such balance (after deducting therefrom any debts due or liabilities incurred to Government by the judgment-debtor) shall be applied rateably in discharging the claims of all the decree-holders who have complied with the said notice, and no other person making any claim against the interest so let or managed or against such proceeds, shall be entitled to be paid thereout

প্রচার হইবার তারিখ অবধি বাইট দিনের মধ্যে কালেক্টর সাহেবের নিকটে লিখিয়া সেই কথা জানাইতে আজ্ঞা করিবেন।

যে আদালত ৩০৩ ধারামতে আজ্ঞা করিলেন ঐ নোটিস সেই আদালত ঘবে ও কালেক্টর সাহেব অন্যত্র স্থান উপযুক্ত বোধ করিলে সেই স্থানে লাগাইয়া ঐ নোটিস প্রচার করা যাইবে।

এই ধারামতে ইজারা দেওন কি কার্যাদায়িত্ব করণ কার্য যত দিন চলে ডিক্রীমত খাতক ও স্বার্থপক্ষে তাঁহার স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তি তত দিন উক্ত যে স্বার্থের ইজারা দেওয়া কি কার্যাদায়িত্ব করা যায় তাহা কি তাহার কোন অংশ বন্ধক দিতে কি দায়যুক্ত করিতে কি তাহার পাট্টা দিতে কি তাহা হস্তান্তর করিতে পারিবেন না ইতি।

৩২৩ ধারা। ইজারা দেওনের কি কার্যাদায়িত্ব করণ কালেক্টর সাহেবের দ্বারা গের মিয়াদ সমাপ্ত হইলেও নীলাম হওয়ার কথা যদি ঐ সম্পূর্ণ ঋণ ও তাহার উপর সুদ ধরা গেলে সুদস্বত্ব ঋণ শোধ করিবার প্রয়োজনীয় টাকা ভোলা না যায় তবে কালেক্টর সাহেব ডিক্রীমত খাতকের কিম্বা তাঁহার স্থলাভিষিক্তের নামে লিখিয়া তাহাকে সেই কথার নোটিস দিয়া সেই সময়ে ইহাও কহিবেন যে, সুদস্বত্ব ঐ ঋণ শোধ করিবার বাকী যত টাকা প্রয়োজন তত টাকা ঐ নোটিসের তারিখ অবধি ছয় সপ্তাহের মধ্যে কালেক্টর সাহেবকে না দেওয়া গেলে তিনি ডিক্রীমত খাতকের ঐ সম্পত্তিগত স্বার্থ বিক্রয় করিতে প্রবর্ত্ত হইবেন। ও সেই ছয় সপ্তাহ গত হইলেও ঐ বাকী টাকা না দেওয়া গেলে কালেক্টর সাহেব তদনুসারে ঐ স্বার্থ বিক্রয় করিবেন ইতি।

৩২৪ ধারা। কালেক্টর সাহেব নীলামের উক্ত আজ্ঞা ক্রমে কোন স্বার্থ বিক্রয় কালেক্টর সাহেবের ঐ কবিলে, কিম্বা ইহার পূর্ব নীলামের কথা আদালতে ধারামতে তাঁহার প্রতি যে২ বিপোর্ট করিতে হইবার কথা। ক্ষমতা প্রদান করা গেল তদ্ব্যতীত কোন ক্ষমতানুসারে কার্য করিলে, যে আদালত ঐ আজ্ঞা করিলেন তিনি সেই আদালতে ঐ নীলামের কিম্বা ঐ ক্ষমতামতে কার্য কবনের কথা জানাইবেন। এবং উক্ত স্বার্থসম্পর্কে যত টাকা পাইলেন ও খরচ করিলেন ঐ আদালতে তাহার হিসাব দিয়া ঐ আদালতের আজ্ঞার অপেক্ষায় উক্ত টাকা রাখিবেন।

গবর্ণমেন্টের নিকট ডিক্রীমত খাতকের যে ঋণ দেয়া ঐ উক্ত টাকা প্রয়োগ থাকে ও যে২ দায় ঘটে করিবার কথা। ঐ উক্ত টাকা হইতে তাহা বাদ দিলে পর, যে সকল ডিক্রীদার পূর্বোক্ত নোটিস অনুসারে কার্য করিলেন হারহারমতে তাঁহাদের দাওয়ার পরিশোধে ঐ টাকা প্রয়োগ হইবে। ও তদ্ব্যপেক্ষে যে স্বার্থের ইজারা দেওয়া কি কার্যাদায়িত্ব করা যায় তাহার উপর কিম্বা তাহা হইতে উক্ত উৎপন্ন টাকার উপর অন্য কোন ব্যক্তি দাওয়া করিলেও তাহা হইতে তাঁহার টাকা পাইবার স্বত্ব থাকিবে না ইতি।

325 When, in any local area in which no declaration under section 320

When Court may authorize Collector to stay public sale of land

is in force, the property attached consists of land or of a share in land, and the Collector represents to the Court that the public sale of the land or share is objectionable and that satisfaction of the decree may be made within a reasonable period by a temporary alienation or management of the land or share, the Court may authorize the Collector to make provision for such satisfaction in the manner recommended by him instead of proceeding to a sale of the land or share. The provisions of sections 321 to 324 (both inclusive) shall in such case apply to the Collector

326 The local Government may from time to time with the sanction of

Local rules as to sales of land in execution of decrees for money

the Governor General in Council, make special rules for any local area imposing conditions in respect of sale of any class of interests in land in execution of decrees for money, or prohibiting such sales

(a) where such interests are so uncertain or undetermined as, in the opinion of the Local Government to make it impossible to fix their value

(b) where for reasons of State the Local Government thinks that such class of interests should not be compulsorily transferable

and if, when this Code comes into operation in any local area, any such rules or prohibition are or is in force therein, the Local Government may continue such rules or prohibition in force or may from time to time modify the same with the sanction of the Governor General in Council

All rules and prohibitions so made or continued and all modifications of such rules shall be published in the local official Gazette and shall thereupon have the force of law

G — Of Resistance to Execution

327 If in the execution of a decree for the possession of property, the

Procedure in case of obstruction to execution of decree

officer entrusted with the execution of the warrant is resisted or obstructed by any person, the decree holder may complain to the Court at any time within one month from the time of such resistance or obstruction

৩২৫ ধারা। কোন স্থানের সীমার মধ্যে ৩২০ ধারা-

আদালত যে স্থলে কালে মত নির্দেশ বাধ্য প্রবল না হয় সাহেবকে ভূমির নীলাম থাকিলে, যদি ক্রোক করা হয়গত করিবার অনুমতি সম্পত্তি ভূমি কি ভূমির দিতে পারেন তাহার কথা। একাংশ লইয়া হয় এবং ঐ ভূমি কি তাহার ঐ অংশ নীলাম করিবার আপত্তি আছে ও সেই ভূমি কিম্বা সেই অংশ কবৎকালের নিমিত্ত হস্তান্তর করিয়া দেওয়া গেলে কিম্বা তাহার কায্যাধ্যক্ষতা করা গেলে সমস্ত সময়ের মধ্যে ঐ ডিক্রীমতে কার্যসাধন হইতে পারিবে, কালেক্টর সাহেব যদি আদালতে ইহা দেখাইয়া দেন, তবে আদালত কালেক্টর সাহেবকে ঐ ভূমি কি ঐ অংশ নীলাম না করিয়া আপনাতঃ পরামর্শানুসারে ডিক্রীমতে কার্যসাধন করিতে বিধান করিবার অনুমতি দিতে পারিবেন। এমত স্থলে ৩২১ অবধি ৩২৪ পর্যন্ত সকল ধারার বিধান কালেক্টর সাহেবের প্রতি বর্তিবে ইতি।

৩২৬ ধারা। স্থানীয় গবর্নমেন্ট সময়ে মন্ত্রিসভাধি

টাকার ডিক্রী জারীকমে ঠিক জীযুত গবর্নমেন্ট জেনরল ভূমি বিক্রয়ের স্থানীয় বিধির সাহেবের অনুমতিক্রমে কথা। কোন সীমান্তগত স্থানের

নিম্নলিখিত স্থলে টাকার ডিক্রী জারীকমে ভূমিগত কোন শ্রেণীর স্বার্থ বিক্রয় করিবার নিয়ম ধার্য্য করিতে কিম্বা বিক্রয় নিষেধ করিতে পারিবেন, বিশেষতঃ

(ক) ঐ স্বার্থ অনিশ্চিত ও অনির্দিষ্ট থাকিতে স্থানীয় গবর্নমেন্টের বিবেচনায় তাহার মূল্য নিরূপণ করা অসাধ্য হইলে,

(খ) রাজনীতি পক্ষ কারণে স্থানীয় গবর্নমেন্ট ঐ শ্রেণীর স্বার্থ বলপূর্ব্বক হস্তান্তর করা অনুচিত বোধ করিলে।

কোন সীমান্তগত স্থানের মধ্যে এই আইন প্রচলিত হওন সময়ে যদি তদ্ব্যতীত পূর্ব্বোক্ত কোন বিধি কি নিষেধ প্রবল থাকে, তবে স্থানীয় গবর্নমেন্ট সেই বিধি কি নিষেধ প্রবল রাখিতে পারিবেন, কিম্বা সময়ে মন্ত্রিসভাধিষ্টিত জীযুত গবর্নমেন্ট জেনরল সাহেবের অনুমতিক্রমে তাহা মতান্তর করিতে পারিবেন।

তদ্রূপে যে সকল বিধি ও নিষেধ করা যায় কি প্রবল রাখা যায় তাহা ও ঐ বিধি মতান্তরের কথা স্থান-বিশেষের রাজকীয় গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে, তাহা হইলে তাহা আইনের তুল্য বলবৎ হইবে ইতি।

ছ।—ডিক্রী জারী করার বাধকতারিষক বিধি।

৩২৭ ধারা। স্থাবর সম্পত্তির অধিকার পাইবার

ডিক্রীজারী করিবার বাধা ডিক্রী জারীকরণ সময়ে, দেওয়া গেলে কার্যপ্রণালীর পরওয়ানা জারী করিবার কথা। নিমিত্ত যে কার্যকারককে

দেওয়া যায় কোন ব্যক্তি তাহার প্রতিজ্ঞাচরণ করিলে কি বাধা দিলে, ডিক্রী দার সেই প্রতিজ্ঞাচরণের কি বাধকতা হওয়ার সময়। যদি এক মাসের মধ্যে কোন সময়ে আদালতে মালিশ করিতে পারিবেন।

The Court shall fix a day for investigating the complaint, and shall summon the party against whom the complaint is made to answer the same

328 If the Court is satisfied that the obstruction or resistance was occasioned by the judgment debtor or by some person at his instigation on the ground that the property is not comprised in the decree or on any other ground the Court shall enquire into the matter of the complaint and pass such order as it thinks fit

329 If the Court is satisfied that the resistance or obstruction was continued without any just cause and that the complainant is still resisted or obstructed in obtaining effectual possession of the property by the judgment debtor or some other person at his instigation the Court may at the instance of the decree holder, and without prejudice to any proceedings to which such judgment debtor or other person may be liable under the Indian Penal Code or any other law for the punishment of such resistance or obstruction commit the judgment debtor or such other person to jail for a term not exceeding thirty days and direct that the decree holder be put into possession of the property

330 If the resistance or obstruction has been occasioned by any person other than the judgment debtor claiming in good faith to be in possession of the property on his own account or on account of some person other than the judgment debtor the claim shall be numbered and registered as a suit between the decree holder as plaintiff and the claimant as defendant

and the Court shall without prejudice to any proceedings to which the claimant may be liable under the Indian Penal Code or any other law for the punishment of such resistance or obstruction proceed to investigate the claim in the same manner and with the like power as if a suit for the property had been instituted by the decree holder against the claimant under the provisions of the Specific Relief Act, section 9

and shall pass such order as it thinks fit for executing or staying execution of the decree

আদালত সেই মালিশের তদন্ত লইবার দিন নিরূপণ করিয়া যে ব্যক্তির নামে মালিশ হইল তাঁহাকে উত্তর দিবার জন্য সমন করিবেন ইতি

৩২৮ ধারা। ঐ সম্পত্তি ডিক্রীমত মধ্যে থাকা বাব নাই ডিক্রীমত খাতকের দ্বারা বলিয়া কিম্বা অন্য কাবণে কি তাঁহার স্বত্বক্রমে বাধকতা ডিক্রীমত খাতকের দ্বারা হইলে কার্যপ্রণালীর কথা। কিম্বা তাঁহার প্ররুতি হেতুক অন্য ব্যক্তির দ্বারা ঐ বাধকতা কি প্রতিকূলচরণ হইয়াছে আদালত ইহা হ্রদ্বোধমতে জানিতে পাইলে মালিশের মর্মেণ্ড তদন্ত লইয়া যে আজ্ঞা বিহিত বোধ করেন করিবেন ইতি।

৩২৯ ধারা। উক্ত প্রতিকূলচরণ কি বাধা করিবার কোন ন্যায্য কারণ ছিল না ও বাধা হইতে থাকিলে কার্য ঐ ডিক্রীমত খাতকের দ্বারা প্রণালীর কথা। কিম্বা তাঁহার প্ররুতিক্রমে অন্য ব্যক্তির দ্বারা বাধির সফলরূপে সম্পত্তির অধিকার পাইবার প্রতিকূলচরণ কি বাধকতা করা যাইতে থাকে আদালত ইহা হ্রদ্বোধমতে জানিতে পাইলে, ডিক্রীমত খাতকের অনুরোধে ঐ ডিক্রীমত খাতককে কিম্বা ঐ অন্য ব্যক্তিকে ত্রিশ দিনের অনধিক কালের নিমিত্ত কারাগারে সমর্পণ করিতে ও সম্পত্তি ডিক্রীমত খাতকের অধিকার কবাইয়া দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। ও ভাবতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনমতে কিম্বা তদ্রূপ প্রতি-কূলচরণ কি বাধকতা করণের দণ্ড বিধায়ক অন্য কোন আইনমতে ঐ ডিক্রীমত খাতকের কি অন্য ব্যক্তির প্রতিফুলে যে কার্যানুষ্ঠান হইতে পারে তাহার কোন ব্যাঘাত হইবে না ইতি।

৩৩০ ধারা। ডিক্রীমত খাতকভিন্ন কোন ব্যক্তি সফলভাবে আপনাব নিমিত্ত ডিক্রীমত খাতকভিন্ন কোন ব্যক্তির নিমিত্ত ঐ সম্পত্তির অধিকারের দাওয়া কবাত্তে তাঁহারই দ্বারা ঐ প্রতিকূলচরণ কি বাধকতা হইয়া থাকিলে ডিক্রীমত খাতককে বাদী ও দাওয়াদারকে প্রতিবাদী করিয়া মোকদ্দমার নামে সেই দাওয়ার মন্তব্য দিয়া বেজিষ্টারী করা যাইবে।

এবং ডিক্রীদার বিশেষ উপকার বিবয়ক আইনের ৯ ধারাব বিধানমতে ঐ দাওয়াদারের নামে ঐ সম্পত্তির জন্য মোকদ্দমা উপস্থিত করিলে আদালত যে প্রকারে ও যে ক্ষমতানুসারে কার্য করিতেন সেই প্রকারে সেই ক্ষমতানুসারে ঐ দাওয়ার তদন্ত লইতে প্রের্ত হইবেন। ও ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনমতে কিম্বা তদ্রূপ প্রতি-কূলচরণ কি বাধকতা করিবার দণ্ডবিধায়ক অন্য কোন আইনমতে ঐ দাওয়াদারের প্রতিফুলে অন্য যে কার্যানুষ্ঠান হইতে পারে তাহার কোন ব্যাঘাত হইবে না।

ও আদালত সেই ডিক্রী জারী করিবার কি স্থাগত বাধিবার যে আজ্ঞা বিহিত বোধ করেন করিবেন ইতি।

331 If any person other than the defendant is dispossessed of any property in execution of a decree, and such person disputes the right of the decree holder to dispossess him of such property under the decree on the ground that the property was *bona fide* in his possession on his own account or on account of some person other than the judgment debtor, and that it was not comprised in the decree or that if it was comprised in the decree, he was not a party to the suit in which the decree was passed he may apply to the Court

Procedure in case of person dispossessed of property disputing right of decree holder to be put into possession

If after examining the applicant it appears to the Court that there is probable cause for making the application, the application shall be numbered and registered as a suit between the applicant as plaintiff and the decree-holder as defendant and the Court shall proceed to investigate the matter in dispute in the same manner and with the like power as if a suit for the property had been instituted by the applicant against the decree holder under the provisions of the Specific Relief Act section 9

and shall pass such order as it thinks fit for executing or staying execution of the decree

In hearing applications under this section the Court shall confine itself to the grounds of dispute above specified

Nothing in this section or section 330 applies to a person to whom the judgment debtor has transferred the property after the institution of the suit in which the decree is made

332 The order passed under either of sections

Orders passed under sections 330 and 331 to have force of decrees and to be subject to appeal

330 and 331 shall be in the nature of and shall have the same force as a decree in a suit and shall be subject to the same conditions as to appeal or otherwise

333 If the purchaser of any immoveable property sold in execution of a decree be resisted or obstructed by the judgment debtor or any one on his behalf, in obtaining possession of the property, the provisions of this chapter relating to resistance or obstruction to a decree holder in obtaining possession of the property adjudged to him, shall be applicable

Resisting or obstructing purchasers in obtaining possession of immoveable property

যে ব্যক্তিকে বেসম্মত করা গেল তিনি ডিক্রীদারের অধিকার পাইবার স্বত্ব বিষয়ে বিবাদ করিলে কার্যপ্রণালীর কথা।

৩৩১ ধারা। ডিক্রী জারীকালে প্রতিবাদীভিত্তিক কোন ব্যক্তিকে কোম সম্পত্তির অধিকারচ্যুত করা গেলে এই সম্পত্তি সরল-ভাবে আপনাতর দ্বিত্বিত্তে কিম্বা ডিক্রীমত খাতকভিত্তিক অন্য কোন ব্যক্তির দ্বিত্বিত্তে আপন অধিকারে আছে ও তাহা ডিক্রীব মধ্যে ধরা যায় নাই কিম্বা ডিক্রীব মধ্যে ধরা গেলেও যে মোকদ্দমার এই ডিক্রী করা যায় তাহাকে সেই মোকদ্দমার এক পক্ষ করা যায় নাই এই কাবনে এই ডিক্রীমতে এই সম্পত্তি হইতে তাহাকে ডিক্রীদারের বেসম্মত কবিবার স্বত্ব নাই বলিয়া এই ব্যক্তি আপত্তি করিলে তিনি আদালতে প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

আদালত প্রার্থনাকে জিজ্ঞাসাবাদ করিলে পর তাহার সেই প্রার্থনা কবিবার সম্ভাবিত কারণ দেখিতে পাইলে, প্রার্থনাকে বাদী ও ডিক্রীদারকে প্রতিবাদী কবিয়া সেই প্রার্থনাপত্র মোকদ্দমার ন্যায় নতুন দিয়া রেজিস্ট্রী করা যাইবে। এবং প্রার্থক বিশেষ উপকার বিষয়ক আইনের ৯ ধারার নিয়ামমতে ডিক্রীদারের নামে এই সম্পত্তির দ্বিত্বিত্ত মোকদ্দমা উপস্থিত কাবলে আদালত যে প্রকারে ও যে ক্ষমতা অনুসারে কার্য করিতেন সেই প্রকারে ও সেই ক্ষমতানুসারে এই বিবাদী বিষয়ের তদন্ত লইতে প্রবর্ত্ত হইবে

ও এই ডিক্রী জারী কবিবার কিম্বা স্থগিত রাখিবার যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন তাহা করিবেন।

এই ধারামতে প্রার্থনা শুনিতে গেলে বিবাদের উপবোক্ত যেহেতু নির্দিষ্ট থাকে আদালত কেবল সেইহেতু বিচার করিবেন।

যে মোকদ্দমায় ডিক্রী করা গেল সেই মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইবার পর ডিক্রীমত খাতক সম্পত্তি হস্তান্তর করিবার কোন ব্যক্তিকে দিলে সেই ব্যক্তির প্রতি এই ধারার কিম্বা ৩৩ ধারার কোন কথা খাটে না হইবে।

৩৩২ ধারা। ৩৩ ও ৩৩১ ধারামতে যে আজ্ঞা করা যায় তাহা মোকদ্দমার ডিক্রীব ভাবাপন্ন ও ডিক্রীর ন্যায় বলবৎ হইবে এবং ডিক্রীব ডাব আপীল হই বাব বা না হইবার যে নিয়ম থাকে এই আজ্ঞার উপরও সেই নিয়ম চলিবে ইতি

৩৩৩ ধারা। ডিক্রী জারীকালে যে স্থাবর সম্পত্তির মীলাম হয়, ডিক্রীমত খাতক ক্রেতাদের স্থাবর সম্পত্তির অধিকার পাইবার বাধার কি প্রতিকূল্যচরণের কথা।

যে ব্যক্তি ক্রেতার সেই সম্পত্তির অধিকার পাইবার প্রতিকূল্যচরণ করিলে কি বাধা দিলে, ডিক্রীদারের সম্পত্তি পাইবার আজ্ঞা হইলেও তাহার সেই সম্পত্তি পাইবার প্রতিকূল্যচরণ কি বাধা করা গেলে এই অধ্যায়ের যেহেতু বিধান খাটে, উক্ত স্থলেও সেইহেতু বিধান খাটিবে ইতি।

334 If it appear that the resistance or obstruction was occasioned by any person other than the judgment debtor, not in possession of the property sold, but claiming a right thereto as proprietor, mortgagee lessee, or under any other title, the Court on the complaint of the purchaser shall enquire into the matter of the resistance or obstruction, and pass such order thereon as it thinks fit

The party against whom such order is passed may bring a suit to establish his right to the present possession of the property at any time within one year from the date of such order

H — Of Arrest and Imprisonment

335 A judgment debtor may be arrested in execution of a decree at any hour and on any day and shall as soon as practicable be brought before the Court, and his imprisonment may be in the jail of the district in which the Court ordering the imprisonment is held or when such jail does not afford suitable accommodation, in any other jail which the Local Government may appoint for the confinement of persons ordered to be imprisoned by the Courts of such district

Provided that when the decree in execution of which a judgment debtor is arrested is a decree for money and the judgment debtor pays the amount of the decree and the costs of the arrest to the officer arresting him such officer shall at once release him

Whenever a judgment debtor is arrested in execution of a decree for money and brought before the Court under this section, the Court shall inform him that he may apply under Chapter XX to be declared an insolvent, and that he will be discharged if he has not committed any act of bad faith regarding the subject of his application and if he places all his property in possession of a receiver appointed by the Court

If the judgment debtor express his intention so to apply, and if he furnish sufficient security for his appearance at any time when called upon the Court shall release him from arrest

336 Every warrant for the arrest of the judgment debtor shall direct the officer entrusted with its execution to bring him before the Court

Warrant for arrest to direct judgment debtor to be brought up

৩৩৪ ধারা। ডিক্রীমত খাতকভিন্ন যে ব্যক্তির অধি-প্রতিবাদিত্ব কোন দাও হাদার বাধক হইলে তদ্বিষয়ের কথা।
কারণে ঐ বিক্রীত সম্পত্তি নাই এমনত ব্যক্তি ভূমাদি কাবী কি বন্ধকগ্রহীতা কি পাট্টাদার বলিয়া কিন্তু অন্য কোন স্বত্বক্রমে ঐ সম্পত্তির উপর স্বত্বের দাওয়া কবিয়া ঐ প্রতিশ্রুতাচরণ কবিলেন কি বাধা দিলেন দৃষ্ট হইলে আদালত ক্রেতার আশ্রিত্যে সেই প্রতিশ্রুতা চরণের কি বাধকতার অনুসন্ধান লইয়া যে আজ্ঞা বিহিত বোধ কবেন করিবেন।

যে ব্যক্তির বিপক্ষে সেই আজ্ঞা কব যায় তিনি সেই আজ্ঞার তাবিখ অবধি এক বৎসরের মধ্যে কোন সময়ে ঐ সম্পত্তিতে আপনাব আধুনিক অধিকারের স্বত্ব স্থাপন করিবার মোকদ্দমা উপস্থিত কবিতে পারিবেন ইতি।

জ।—গ্রেফতার ও কাবাবদ্ধ কবণবিষয়ক বিধি।

৩৩৫ ধারা। ডিক্রীজারীক্রমে ডিক্রীমত খাতককে কোন দিনের কোন সময়ে ডিক্রীমত খাতক যে স্থানে কারাবদ্ধ হইবে তাহার কথা।
গ্রেফতার কবা যাইতে পারিবে ও তাঁহাকে সাধা মতে ভূবায় আদালতের সম্মুখে আনা যাইবে ও যে আদালত তাঁহাব কাবাবদ্ধ হওয়ার আজ্ঞা কবেন সেই আদালত যে জিলায় অধিবিষ্ট হন সেই জিলাব জেলে তাঁহাকে বদ্ধ কবা যাইতে পারিবে। সেই জেলে তাঁহাব থাকিবার উপযুক্ত স্থান না থাকিলে ঐ জিলাব আদালত কোন ব্যক্তির কাবাদেশের আজ্ঞা করিলে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট তাঁহার কারাবদ্ধ হওয়ার যে জেল নিরূপণ কবেন তাঁহাকে সেই জেলে বদ্ধ কবা যাইবে।

কিন্তু ডিক্রীমত খাতককে যে ডিক্রীজারীক্রমে গ্রেফতার করা যায় তাহা টাকার ডিক্রী হইলে ও যে কায্যকারক তাঁহাকে গ্রেফতার কবেন ঐ ডিক্রীমত খাতক তাঁহাকে ঐ ডিক্রীর টাকা ও গ্রেফতার করণের খরচ দিলে ঐ কার্য্যকারক তাঁহাকে তৎক্ষণাৎ ছাড়িয়া দিবেন।

টাকার ডিক্রী জারীক্রমে ডিক্রীমত খাতককে গ্রেফতার কবা ও এই ধারামতে আদালতের সম্মুখে আনা গেলে আদালত তাঁহাকে এই কথা জানাইবেন যে ২০ অব্যাহতমতে তিনি আপনাকে যোত্রহীন বলিয়া প্রকাশ করিবার প্রার্থনা কবিতে পারেন ও আপনাব সেই প্রার্থনা সম্পর্কে তাঁহাব কোন কুটিলচরণ না থাকিলে ও আদালতের নিযুক্ত গ্রাহকের হস্তে আপনাব সকল সম্পত্তি সমর্পণ কবিলে তাঁহাকে মুক্ত কবা যাইবে।

ডিক্রীমত খাতক তদ্রূপ প্রার্থনা করিবার মানস জানাইলে ও কোন সময় আহ্বান কবা গেলেই উপস্থিত হইবার উপযুক্ত জামিন দিলে আদালত তাঁহাকে আসেবহইতে মুক্ত করিবেন ইতি।

৩৩৬ ধারা। ডিক্রীমত খাতকের গ্রেফতার কবণের প্রত্যেক পরওয়ানার ডিক্রীমত খাতককে উপস্থিত করিবার আজ্ঞা থাকার কথা
প্রত্যেক পরওয়ানার ঐ পরওয়ানা জারী কবা কার্য্য কবণের প্রতি তাঁহাকে আদালতের সম্মুখে উপস্থিত কবিবার আজ্ঞা থাকিবে ইতি।

337 A day shall be specified in the warrant

Latest day for return
of warrant to be specified

on or as soon as possible
after which it is to be re-
turned,

and unless the amount which the judgment debtor has been ordered to pay, together with the interest thereon and the costs if any, to which he is liable, be sooner paid such officer shall bring him before the Court with all convenient speed

338 The Local Government may from time

Scales of subsistence
allowances

to time prescribe scales, gra-
duated according to rank
race and nationality of

monthly allowances payable for the subsistence of judgment debtors

339 No judgment-debtor shall be arrested in

Judgment debtor sub-
sistence-money

execution of a decree unless
and until the decree holder
pays into Court such sum

as, having regard to the scales so fixed, the Judge thinks sufficient for the subsistence of the judgment debtor from his arrest until he can be brought before the Court

When a judgment debtor is committed to jail in execution of a decree the Court shall fix for his subsistence such monthly allowance as he may be entitled to according to the said scales or where no such scales have been fixed, as it considers sufficient with reference to the class to which he belongs

The monthly allowance fixed by the Court shall be supplied by the party on whose application the decree has been executed to the proper officer of the Court by monthly payments in advance before the first day of each month

The first payment shall be made for such portion of the current month as remains unexpired before the judgment-debtor is committed to jail

340 Sums disbursed by the decree holder for

Subsistence money to
be added to amount of
decree

the subsistence of the judg-
ment debtor in jail shall be
deemed to be costs on the
suit

Provided that the judgment debtor shall not be detained in jail or arrested on account of any sum so disbursed

Release of judgment
debtor

341 The judgment debtor
shall be discharged from jail,

(a) on the decree being fully satisfied or

পরওয়ানা বাহার পর
কিরিয়া আদা না বাইবে
এমত দিন নিরূপণ করিবার
কথা।

৩৩৭ ধারা। পরওয়ানা

যে দিনে কিম্বা তাহার পর
যত দূরার কিরিয়া আদা
বাইবে এমত দিন পরও
সামান্য নির্দিষ্ট থাকিবে।

এবং ডিক্রীমত খাতকের যত টাকা দিবার আজ্ঞা
হইল তত টাকা ও তাহার উপর সুদ, ও তাহার খরচা
দেমা হইলে সেই খরচা ঐ দিনের পূর্বে না দেওয়া
গেলে, ঐ কার্য্যকারক সুবিধামতে ত্বরায় তাহাকে
আদালতের সম্মুখে উপস্থিত করিবেন ইতি।

৩৩৮ ধারা। ডিক্রীমত খাতকের শ্রেণী ও বংশ ও
ধোরাকী যেখানে পাওয়া
বাইবে তাহার কথা।

জাতি বিবেচনায় মাসে
তাঁহার খোবাকী যে হারে
দেওয়া যাইবে স্থানীয় গবর্ণ
মেন্ট সময়ে তাহার ফর্দ নিরূপণ করিবেন ইতি।

৩৩৯ ধারা। ডিক্রীমত খাতকের দ্বিত হওনের সময়।

ডিক্রীমত খাতকের ধোরা
কীর কথা।

বধি যত দিন তাঁহাকে আ-
দালতের সম্মুখে উপস্থিত
করা যাইতে না পারে বি-
চাবপতি পূর্বে নির্দিষ্ট ফর্দ অনুসারে তাঁহার তত
দিনের খোবাকীর জন্যে যত টাকা উচিত বোধ করবেন,
ডিক্রীদার আদালতে তত টাকা না দিলে ও যত কাল
না দেন তত কাল ডিক্রীমত খাতককে ডিক্রী জারীকরে
শ্রেক্ষার করা যাইবে না।

ডিক্রীমত খাতককে ডিক্রী জারীকরে কারাবদ্ধ করা
গেলে পূর্বোক্ত ফর্দ অনুসারে মাসে তাঁহার যত
খোবাকী পাইবার অধিকার থাকে আদালত তাহা
নিষ্কার্য্য করিবেন কিম্বা তক্রপ ফর্দ নিষ্কার্য্যিত না
থাকিলে ঐ ব্যক্তি যে শ্রেণীর লোক হন তাহিবেচনায়
আদালত যত টাকা উচিত বোধ করবেন তাঁহার মাসিক
তত টাকা খোবাকা ধার্য্য করিবেন।

যে ব্যক্তির প্রার্থনামতে ডিক্রী জারী করা যায় তিনি
প্রতি মাসের প্রথম দিনের পূর্বে আদালতের উপস্থিত
করা যাকককে আদালতের নিষ্কার্য্যিতমতে ঐ মাসের
খোবাকী অগ্রিম দিবেন।

চলিত মাসের যত দিন বাকী থাকে তত দিনের
খোবাকী ডিক্রীমত খাতককে কারাবদ্ধ করিবার পূর্বে
প্রথমে দিতে হইবে ইতি।

৩৪০ ধারা। কারাগারে ডিক্রীমত খাতকের ধোরা
কের জন্যে ডিক্রীদার যত
ডিক্রীর টাকার উপর খো-
রাকী চড়াইয়া দিবার কথা।

টাকা দেন তাহা মোক
দমার খরচা বলিয়া জ্ঞান
হইবে।

কিন্তু উক্ত যে খোরাকি দেওয়া যায় তদ্ব্যতীত ডিক্রী
মত খাতককে কারাগারে বদ্ধ রাখা কি শ্রেক্ষার করা
যাইবে না ইতি।

ডিক্রীমত খাতককে ছাড়ি
য়া দিবার কথা।

৩৪১ ধারা। নিম্নলিখিত

স্থলে ডিক্রীমত খাতককে
কারাহইতে মুক্ত করা
যাইবে —

(ক) ডিক্রীমত কার্য্য সম্পূর্ণরূপে সাধন হইলে, কিম্বা

- (b) at the request of the person on whose application he has been imprisoned, or
(c) on such person omitting to pay the allowance as hereinbefore directed, or
(d) if the judgment debtor be declared an insolvent, as hereinafter provided, or

(e) when the term of his imprisonment as limited by section 342 is fulfilled

Provided that in the first second, third and fourth cases mentioned in this section, the judgment debtor shall not be discharged without the order of the Court

A judgment debtor discharged under this section cannot be re-arrested under the decree in execution of which he was imprisoned

342 No person shall be imprisoned in execution of a decree for a longer period than six months, or for a longer period than six weeks if the decree be for the payment of a sum of money not exceeding fifty rupees

343 The officer entrusted with the execution of the warrant shall endorse thereupon the day on and the manner in which it was executed and if the latest day specified in the warrant for the return thereof has been exceeded, the reason of the delay, or, if it was not executed the reason why it was not executed, and shall return the warrant with such endorsement to the Court

If the endorsement is to the effect that such officer is unable to execute the warrant, the Court shall examine him on oath touching his alleged inability, and may, if it think fit summon and examine witnesses as to such inability and shall record the result

CHAPTER XX

OF INSOLVENT JUDGMENT DEBTORS

344 Any person arrested or imprisoned in execution of a decree for money may apply in writing to be declared an insolvent

(খ) যে ব্যক্তির প্রার্থনামতে তাঁহাকে কারাবদ্ধ করা গেল তাঁহার আদেশ হইলে,

(গ) কিম্বা ঐ ব্যক্তি পূর্বোক্ত আজ্ঞানুসারে খোঁবাকী দিতে ত্রুটি করিলে, কিম্বা

(ঘ) পঞ্চাৎ লিখিত বিধানানুসারে ডিক্রীমত খাতকে ঋণ শোধ করিতে অক্ষম বলিয়া প্রকাশ করা গেল, কিম্বা

(ঙ) ৩৪২ ধারামতে তাহার কারাবদ্ধ থাকার নিয়মিত মিয়াদ পূর্ণ হইলে।

পরন্তু এই ধারার উল্লিখিত প্রথম ও দ্বিতীয় ও তৃতীয় ও চতুর্থ স্থলে, আদালতের আজ্ঞা না হইলে ডিক্রীমত খাতককে মুক্ত করা যাইবে না।

ডিক্রীমত খাতককে যে ডিক্রী জারীক্রমে কারাবদ্ধ করা গেল এই ধারামতে মুক্ত করা গেল পব তাঁহাকে সেই ডিক্রীক্রমে আবার ধরা যাইতে পারিবে না ইতি।

৩৪২ ধারা। ডিক্রী জারী হয় মাসের অধিক কাল কারাবদ্ধ না থাকার কথা।
ক্রমে কোন ব্যক্তি ছয় মাসের অধিককাল কারাবদ্ধ হইবেন না।

ও ৫০ টাকার অনধিকের ডিক্রী হইলে, ছয় মাসের অধিককাল কারাবদ্ধ হইবেন না ইতি।
যে স্থলে ছয় মাসের অধিককাল কারাবদ্ধ না থাকিবে তাহার কথা।

৩৪৩ ধারা। পরওয়ানা জারী কবিরার নিমিত্ত যে কার্য্যাকারকে দেওয়া যায় পরওয়ানার পৃষ্ঠলিপির কথা।
তিনি যেদিনেও যে প্রকারে ঐ পরওয়ানা জারী কবিলেন তাহা পরওয়ানার পৃষ্ঠে লিখিয়া দিবে। এবং পরওয়ানা ফিবিয়া আনিবার শেষ যে দিন নিদ্ধারিত হইয়াছিল সেই দিন অতীত হইয়া থাকিলে বিলম্বের কারণ জানাইতে হইবে, কিম্বা জারী না হইয়া থাকিলে যে কারণে জারী হয় নাই তাহা লিখিয়া সেই পৃষ্ঠলিপি সহিত ঐ পরওয়ানা আদালতে ফিরিয়া দিবে।

উক্ত কার্য্যাকারক* পরওয়ানা জারী কবিত্তে পারিলেন না এই মর্মে পৃষ্ঠলিপি থাকিলে, আদালত তাঁহাকে শপথ করাইয়া তাঁহার সেই অক্ষমতার বিষয়ে পরীক্ষা লইবেন ও উচিত বোধ করিলে সেই অক্ষমতাবিষয়ক সাক্ষিদগকে সমন করিয়া তাঁহাদের সাক্ষ্য লইতে পারিবেন ও সেই পরীক্ষার ফল লিপিবদ্ধ কবিবেন ইতি।

২০ বিংশ অধ্যায়।

ডিক্রীমত খাতক ঋণ শোধ করিতে অক্ষম হইলে তদ্বিষয়ক বিধি।

৩৪৪ ধারা। টাকার ডিক্রী জারীক্রমে কোন ব্যক্তিকে দত্ত কি কারাবদ্ধ করা গেল তিনি লিখিয়া ঋণ শোধ করিতে অক্ষম বলিয়া নির্ণয় হইবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

Such application shall be made to the District Court which ordered his arrest or imprisonment, or when the District Court did not make such order, then to the District Court to which the Court that made the order is subordinate

Contents of application: **345** The application shall set forth—

(a) the fact of such person's arrest or imprisonment, the Court by whose order he was arrested or imprisoned, and the place in which he is in custody

(b) the amount, kind and particulars of his property, and the value of any such property not consisting of money,

(c) the place or places in which such property is to be found

(d) his willingness to place it at the disposal of the Court,

(e) the amount and particulars of all pecuniary claims against him and

(f) the names and residences of his creditors, so far as they are known to or can be ascertained by him

346 The application shall be subscribed and verified by the applicant in manner hereinbefore prescribed for subscribing and verifying plaints

347 The Court shall fix a day for hearing the application, and shall cause a copy thereof with a notice in writing of the time and place at which it will be heard to be stuck up in Court and served at the applicant's expense on the holder of the decree in execution of which he was arrested or imprisoned, or on the pleader of such decree holder, and on the other creditors (if any) mentioned in the application

The Court may, if it thinks fit, publish at the applicant's expense the application in such official Gazettes and public newspapers as it thinks fit

348 The Court may also, if it thinks fit, cause a like copy and notice to be served on any other person alleging himself to be a creditor of the applicant and applying for leave to be heard on the application

জিলার যে আদালত তাঁহাকে ধৃত কিম্বা কারাবদ্ধ করিতে আজ্ঞা করিলেন সেই আদালতে, কিম্বা জিলার আদালত ঐ আজ্ঞা না করিলে, যে আদালত ঐ আজ্ঞা করিলেন তাহা যে জিলার আদালতের অধীন থাকে সেই আদালতে ঐ প্রার্থনা করিতে হইবে ইতি।

প্রার্থনাপত্রের যথেষ্ট কথা ৩৪৫ ধারা। ঐ প্রার্থনা পত্রে এইরূপ কথা লেখা থাকিবে,

(ক) ঐ ব্যক্তিকে ধৃত কি কারাবদ্ধ করা গেল ও যে আদালতের আজ্ঞাক্রমে তাঁহাকে ধৃত কি কারাবদ্ধ করা যায়, ও তিনি যে স্থানে কারাবদ্ধ আছেন এইরূপ কথা।

(খ) তাঁহার যত ও যেহে প্রকারের সম্পত্তি আছে ও তাহার রূপান্ত ও টাকাদির তরুণ কোন সম্পত্তির মূল্য।

(গ) যে বা যেহে স্থানে ঐ সম্পত্তি পাওয়া যাইতে পারিবে এই কথা।

(ঘ) তাঁহার সেই সম্পত্তি আদালতের হস্তে সমর্পণ করিতে ইচ্ছুক হওয়ার কথা।

(ঙ) তাঁহার উপর যত টাকার দায়িত্ব থাকে তাহার সংখ্যা ও রূপান্ত।

(চ) যতদূর জানেন কি জানিয়া লইতে পারিলেন ততদূর তাঁহার মহাজনদের নাম ও বাসস্থান ইতি।

৩৪৬ ধারা। পূর্ব বিধানে আবেদনপত্রে স্বাক্ষর ঐ প্রার্থনাপত্রে স্বাক্ষর করিবার ও স পের ও সত্যাকরণের কথা। কথা লিখিবার যেহে আজ্ঞা আছে, প্রার্থক সেই প্রকারে ঐ প্রার্থনাপত্রেও স্বাক্ষর কবিয়া সত্যাকরণের কথা লিখিবেন ইতি।

৩৪৭ ধারা। আদালত ঐ প্রার্থনা শুনিবার দিন ডিক্রীদারকে প্রার্থনাপত্রের নিরূপণ কবিয়া ঐ প্রার্থনা নকল ও নোটিস দিবার কথা। পত্রের নকল ও তাহা যে সময়ে ও স্থানে শুনা যাইবে ইহার লিখিত নোটিস আদালতঘরে লাগাইয়া দিবে, ও যে ডিক্রীদারের প্রার্থনামতে উক্ত প্রার্থককে ধৃত করিয়া কারাবদ্ধ করা যায়, ঐ প্রার্থকের খরচে ঐ ডিক্রীদারকে কিম্বা তাঁহার উকীলকে, ও প্রার্থনাপত্রে অন্য কোন মহাজনদের নাম লেখা থাকিলে তাঁহাদিগকে ঐ নোটিস দেওয়াইবে।

আদালত বিহিত বোধ করিলে যে রাজকীয় গেজেটে ও প্রকাশ্য সম্বাদপত্রে উচিত বোধ করেন প্রার্থকের খরচে সেই পত্রেও ঐ প্রার্থনাপত্র প্রকাশ করাইতে পারিবেন ইতি।

৩৪৮ ধারা। আরো অন্য কোন ব্যক্তি আপনাকে প্রার্থকের মহাজন বলিয়া অন্য মহাজনদিগকে জানাইলে, ও প্রার্থনাপত্রের নোটিস দিবার সময়ের কথা। বিবরণে আপনায় কথা শুনা যাইবার অনুমতি প্রার্থনা করিলে, আদালত বিহিত বোধ করিলে তাঁহাকেও সেই প্রকারের নকল ও নোটিস দেওয়াইতে পারিবেন ইতি।

349 While the applicant is under arrest, the Court may pending the hearing under section 350,

(a) order him to be immediately committed to jail, or

(b) leave him in the custody of the officer of Court to whom the service of the warrant was entrusted

350 On the day so fixed, or on any subsequent day to which the Court may adjourn the hearing, the Court shall examine the applicant in the presence of the persons on whom such notice has been served or their pleaders as to his then circumstances and as to his future means of payment and shall hear the said decree holder the other creditors mentioned in the application and the other persons (if any) alleging themselves to be creditors in opposition to the applicant's discharge, and may, if it thinks fit grant time to the said decree holder and other creditors or persons to adduce evidence showing that the applicant is not entitled to be declared an insolvent

351 If the Court is satisfied—

(a) that the statements in the application are substantially true

(b) that the applicant has not, with intent to defraud his creditors concealed, transferred or removed any part of his property within two months next before the date of the decree in execution of which he was arrested or imprisoned or at any subsequent time

(c) that he has not, knowing himself to be unable to pay his debts in full, recklessly contracted or given an unfair preference to any of his creditors by any payment or disposition of his property

(d) that he has not committed any other act of bad faith regarding the matter of the application,

the Court may declare him to be an insolvent, and may also, if it think fit, make an order appointing a Receiver of his property, or if it does not appoint such Receiver, may discharge the insolvent.

প্রার্থকে ধৃত করিয়া বাধা প্রার্থকে প্রদত্ত কবিতা বাধা গেলেন তদ্বিষয়ে আদালতের ক্ষমতার কথা।

৩৯ ধারা। প্রার্থকে প্রদত্ত কবিতা বাধা গেলেন আদালত ৩৫০ ধারামতে শুনাবার অপেক্ষা

(ক) তাঁহাকে তৎকালেই কারাগারে রাখিতে আজ্ঞা দিতে কিম্বা

(খ) আদালতের যে কার্যাবলীকে পবণ্যনা জারী কবিতা নিমিত্ত দেওয়া গেল তাঁহাবই হেফাজতে ঐ প্রার্থকে রাখিতে পারিবেন ইতি।

৩৫০ ধারা। যে ব্যক্তিদিগকে ঐ নোটিস দেওয়া যায় আদালত সেই দিনে এবং সময়ে কার্য পিত দিনে কিম্বা তৎপশ্চাৎ প্রণালীর কথা।

ঐ বিষয় শুনাবার অন্য দিন নিরূপণ করিলে সেই দিনে, তাহাদের কি তাঁহাদের উকীলদের সাক্ষাৎ প্রার্থকের তৎকালীন অবস্থার বিষয়ে ও পশ্চাৎ তাঁহার টাকা দিবার সম্ভাবিত উপায়ে বিষয়ে তাঁহাকে জিজ্ঞাসাবাদ কবিতেন, ও উক্ত ডিক্রীদার কিম্বা অন্য যে ব্যক্তিরা আপনাদিগকে মহাজন বলিয়া জানাইলেন তাঁহারা প্রার্থকের মুক্ত হওয়ার বিপরীত যে কথা কহিতে চাহেন তাহাও শুনিবেন এবং ঋণ শোধ কবিতা অক্ষম বলিয়া প্রার্থকের নির্ণয় হওয়ার কোন অধিবার নাই উক্ত ডিক্রীদার ও অন্য মহাজনেরা কি ব্যক্তিরা ইহা দেখাইবার প্রমাণ যেন উপস্থিত করেন, এই নিমিত্ত আদালত বিহিত বোধ করিলে তাঁহাদিগকে অবকাশ দিতে পারিবেন ইতি।

যোজ্ঞীয় বলিয়া নির্ণয় ৩৫১ ধারা। (ক) প্রার্থন করণের ও প্রার্থকে নিযুক্ত পত্রের লিখিত সকল কথা কবিতা বাধা।

(খ) প্রার্থক যে ডিক্রী জারীকরে প্রদত্ত কি কারাবদ্ধ হন ঐ ডিক্রীর তারিখের পূর্বে দুই মাস অবধি কিম্বা তৎপশ্চাৎ কোন সময়ে মহাজনদিগকে প্রাপ্য টাকা হইতে বঞ্চিত করিবার কল্পনায় আপনাদিগের সম্পত্তি কোন অংশ লুকাইয়া রাখেন নাই ও হস্তান্তর কি স্থানান্তর করেন নাই।

(গ) আপনাকে সম্পূর্ণ ঋণশোধ কবিতেন অক্ষম জানিয়া দুই সাহসে ঋণ গ্রহণ করেন নাই কিম্বা মহাজনদের মধ্যে কোন ব্যক্তিকে টাকা দিয়া কিম্বা সম্পত্তি সমর্পণ করিয়া অন্যায়মতে এক মহাজন অপেক্ষ অন্যকে অগ্রগণ্য করেন নাই,

(ঘ) ও প্রার্থনাপত্রের বিষয় সম্পর্কে তুটিলভাবের অন্য কোন কর্ম করেন নাই,

আদালত ইহা স্বীকৃতমতে জানিলে, তাঁহাকে ঋণ শোধ করিবার অক্ষম বলিয়া নির্ণয় করিবেন উচিত বোধ করিলে তাঁহার সম্পত্তিগ্রাহক নিযুক্ত হইবার আজ্ঞা করিবেন, কিম্বা সম্পত্তিগ্রাহক নিযুক্ত না করিলে ঋণ শোধ করিবার অক্ষম ঐ ব্যক্তিকে মুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

352 The creditors mentioned in the application and the other persons (if any) alleging themselves to be creditors of the insolvent shall then produce evidence of the amount and particulars of their respective pecuniary claims against him and the Court shall frame a schedule of the persons who have proved themselves to be the insolvent's creditors and of their respective debts and the declaration under section 351 shall be deemed to be a decree in favour of each of the said creditors for their said respective debts.

A copy of every such schedule shall be stuck up in the court house

353 Any creditor of the insolvent who is not mentioned in such schedule may within three months from its publication apply to the Court for permission to produce evidence of the amount and particulars of his pecuniary claims against the insolvent and in case he proves himself to be a creditor of the insolvent for an order directing his name to be inserted in the schedule as a creditor for the debt so proved

Any creditor mentioned in the schedule may within three months from the publication of the schedule apply to the Court for an order altering the schedule so far as regards the amount, nature or particulars of his own debt, or to strike out the name of another creditor or to alter the schedule so far as regards the amount, nature or particulars of the debt of another creditor

In the case of any application under this section the Court after causing such notices as it thinks fit to be served, at the applicant's expense, on the insolvent and the other creditors and hearing their objections, if any may comply with or reject the application

354 Every order under section 351 shall be published in the official Gazette and shall operate to vest in the Receiver all the insolvent's property (except the particulars specified in the first proviso to section 266) whether set forth in his application or not

Creditors to prove their debts

Schedule to be framed

Applications by creditors

Effect of order appointing Receiver

৩৫২ ধারা। পরে প্রার্থনাপত্রের উল্লিখিত মহাজনদের প্রার্থ্যের প্রমাণ জন্মেরা, এবং অন্য ব্যক্তিরা ঋণ শোধ করণাক্ষম এই করিতে হইবার কথা।

ব্যক্তির মহাজন বলিয়া আপনাদিগকে জানাইলে তাঁহারা ঐ ব্যক্তির উপর যত টাকার দাওয়া বাঞ্ছন তাহাব ও আপন২ দাওয়ার রূপান্তর প্রমাণ উপস্থিত করিবেন। এবং ঋণ শোধ করণাক্ষম এই ব্যক্তির মহাজন তফসীল করিবার কথা।

বলিয়া যাহারা আপনাদিগকে সপ্রমাণ করেন আদালত তাঁহাদিগের নামের ও তাঁহাদের প্রত্যেক জনের ঋণের তফসীল প্রস্তুত করিবে ও ৩৫১ ধারামতে যে নির্ণয় করা যায় উক্ত প্রত্যেক মহাজনের উক্ত ঋণ সম্পর্কে তাহা ঐ মহাজনের সপক্ষে ডিক্রী বলিয়া জ্ঞান হইবে।

উক্ত প্রত্যেক তফসীলের নকল আদালত ঘরে লাগাইয়া দেওয়া যাহবে ইতি।

৩৫৩ ধারা। ঋণ শোধ করণাক্ষম ব্যক্তির কোন মহাজনদের প্রার্থনাপত্রের মহাজনের নাম ঐ তফসীলে লেখা না থাকিলে, তিনি

ঐ তফসীল প্রকাশ হইবার তারিখঅবধি তিন মাসের মধ্যে ঐ ব্যক্তির স্থানে আপনাব যত টাকার দাওয়া আছে তাহার ও ঐ দাওয়ার রূপান্তর প্রমাণ উপস্থিত করণার্থে, ও ঋণ শোধ করণাক্ষম ঐ ব্যক্তির মহাজন বলিয়া আপনাকে প্রমাণ করিলে সেই প্রমাণীকৃত ঋণের উপলক্ষে মহাজন বলিয়া ঐ তফসীলে আপনার নাম লেখাইবার আজ্ঞা হওনার্থে আদালতের অনুমতি প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

ঐ তফসীলে যে মহাজনের নাম লেখা থাকে, তাঁহা প্রাপ্য বলিয়া ৭৩ টাকা কিম্বা ঋণের ভাব কি রূপান্তর ধরিয়া যে কথা লেখা গেল তদ্বিষয়ে ঐ তফসীল পরিবর্তন করণার্থে, কিম্বা অন্য মহাজনের নাম উঠাইব দেওনার্থে কিম্বা অন্য মহাজনের প্রাপ্য বলিয়া যত টাকা কিম্বা ঐ ঋণের ভাব কি রূপান্তর ধারিয়া যে কথা লেখা গেল তদ্বিষয়ে ঐ তফসীল পরিবর্তন করণার্থে, ও তফসীল প্রকাশ হইবার পূর্ব ৩ মাসের মধ্যে আদালতের আজ্ঞা প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

এই ধারামতে কোন প্রার্থনা করা গেলে, আদালত প্রার্থকের খরচে ঋণ শোধ করণাক্ষম ব্যক্তির ও অন্য মহাজনদের নামে যে২ নোটিস দেওয়া উচিত বোধ করেন সেই২ নোটিস দিয়া ও তাঁহারা আপত্তি করিলে সেই আপত্তি শুনিয়া ঐ প্রার্থনামতে কার্য্য করিবেন কিম্বা তাহা অগ্রাহ্য করিবেন ইতি।

৩৫৪ ধারা। ৩৫১ ধারামতে যে প্রত্যেক আজ্ঞা কর প্রার্থকে নিবৃত্ত করিবার যায় তাহা রাজকীয় গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে ও

তাঁহার এই ফল হইবে যে (২৬৬ ধারার প্রথম উপবিধির নির্দিষ্ট জন্ম তিন্ন) ঋণ শোধ করণাক্ষম ব্যক্তির সমস্ত সম্পত্তি, তাঁহার প্রার্থনাপত্রের মধ্যে ধরা গেলে বা না গেলেও ঐ প্রার্থকে প্রতি বর্জ্য হইবে ইতি।

355 The Receiver so appointed shall give

Receiver to give security and collect asset

such security as the Court may direct and shall possess himself of all such property,

except as aforesaid

and on his certifying that the insolvent has

Discharge of insolvent

placed him in possession thereof or has done every

thing in his power for that purpose the Court may discharge the insolvent from arrest or imprisonment as the case may be upon such condition (if any) as the Court thinks fit

356 The Receiver shall proceed under

Duty of Receiver

the direction of the Court—

(a) to convert the property into money

(b) to pay thereout debts fines and penalties (if any) due by the insolvent Government

(c) to pay the said decree holder's costs

(d) to distribute the balance among the scheduled creditors ratably according to the amounts of their respective debts and without preference

and such Receiver may retain as a remuneration for the performance of his

Highly remunerated

duties a commission at the rate of five per centum upon

the amount of the balance so distributed (the amount of the commission so retained being deemed a distribution) and

Delivery of surplus

shall deliver the surplus, if

any to the insolvent or his legal representative

357 An insolvent discharged under section

Effect of discharge

355 shall not be arrested or imprisoned on account of

any of the scheduled debts. But (subject to the provisions of section 358) his property whether previously or subsequently acquired (except the particulars specified in the first proviso to section 266, and except the property vested in the Receiver) shall, by order of the Court, be liable to attachment and sale until the decrees against him held by the scheduled creditors are fully satisfied or become incapable of being executed

358 If the aggregate amount of the scheduled

When Court may declare insolvent absolved from further liability

debts is two hundred rupees or a less sum, the Court may

declare the insolvent discharged as aforesaid absolved from further liability in respect of such debts

৩৫৫ ধারা। তদ্রূপে যে গ্রাহক নিযুক্ত হন তিনি

গ্রাহকের জমিন দিয়া আদালতের আদেশানুসারে স্থিত আদায় করিবাব কথা।

আদালতের আদেশানুসারে জামিন দিয়া পূর্বোক্ত অব্যাহতি এই সকল সম্পত্তি অধিকার করিয়া লইবেন।

ও ঐ শোধ করণাক্ষম এই ব্যক্তি তাহার অধিকারে সকল বিষয় দিয়াছেন কিম্বা যোত্রদীন মুক্ত হওয়া কথা।

৩৫৬ ধারা। গ্রাহক যাহা করিতে পারিলেন তাহা করি যাছেন গ্রাহক ৩৩ নম্বরের সার্টিফিকেট লিখিয়া দিলে আদালত কোন নিয়ম করা উচিত বোধ করিলে সেই নিয়মানুসারে ঐ শোধ করণাক্ষম এই ব্যক্তিকে আদেশ হইতে বিন্ধা বিষয় বিশেষে বাবাণাবহইতে মুক্ত করিয়া দিতে পারিবেন ইতি।

গ্রাহকের ইতিকর্তব্যতার ৩৫৬ ধারা। গ্রাহক আদালতের আদেশানুসারে

(ক) সম্পত্তি বিক্রয় করিয়া টাকা আদায় করিবেন।

(খ) গার্মেন্টের নিকট ও যোত্রদীন ব্যক্তির ঋণ ও অর্দগু ও দণ্ড দেয় হইলে ঐ টাকার মধ্যে তাহা শোধ করিবেন।

(গ) উক্ত ডিক্রীদারের খরচা দিবেন।

(ঘ) তফসীলে যে ব্যক্তিদের নাম লেখা আছে তাহাদের এক জনকে অন্যের অগ্রগণ্য না করিয়া প্রত্যেক জনের প্রাপ্য অনুসারে হারহাবমতে অবশিষ্ট টাকা বিলি করিবেন।

যে অবশিষ্ট টাকা তদ্রূপে বিলি করা যায় ঐ গ্রাহক তাহার পরিশোধ পাই আপনার উক্ত কর্ম নির্বাহ করিবাব পারিশ্রমিকস্বরূপ

তার উপর শতকরা পাঁচ টাকার হারে কমিশ্যন লইবেন (ও যে কমিশ্যন লন তাহাও ঐ বিলি করা টাকা বলিয়া জ্ঞান হইবে) ও উক্ত থাকিলে ঋণশোধ করণাক্ষম এই ব্যক্তিকে কিম্বা আইন-

দণ্ড দেওয়ার কথা। মাত্র তাহার জ্বালাতিষিক্ত কে দিবেন ইতি।

৩৫৭ ধারা। ঋণ শোধ করণাক্ষম ব্যক্তিকে ৩৫৫ মুক্ত হওয়ার কলেব কথা।

এ তফসীলের উল্লিখিত কোন ঋণহেতুক তাহাকে ধরা কি কারাবদ্ধ করা যাইবে না, কিন্তু তফসীলের লিখিত মহাজনেরা তাহার বিপক্ষে যে ডিক্রী পাইয়াছেন সেই ডিক্রী সম্পূর্ণরূপে সাধন না হইলে কিম্বা সাধন করা অসাধ্য না হইলে ৩৫৮ ধারার বিধান প্রবল মানিয়া, ২৬৬ ধারার প্রথম উপবিধির নিদিষ্ট বিশেষ অব্যাহতি ও গ্রাহকের হস্তগত করা অব্যাহতি তাহার অন্য সম্পত্তি আদালতের আজ্ঞাক্রমে ক্রোক ও নীলাম হইবাব যোগ্য থাকিবে ইতি।

৩৫৮ ধারা। তফসীলের লিখিত ঋণ মোটে ২০০

আদালত যে স্থলে প্রতি দুই শত টাকা কি তাহার কম বাদিকে আর দায়হইতে মুক্ত হইলে, ঋণশোধ করণাক্ষম যে ব্যক্তিকে পূর্বোক্ত-বলিয়া প্রকাশ করিতে পারিবে তাহার কথা।

মতে মুক্ত করিয়া দেওয়া গেল, আদালত তাহাকে সেই সকল ঋণের উপলক্ষে আর দায়হইতে মুক্ত বলিয়া প্রকাশ করিতে পারিবেন ইতি।

359 Whenever, at the hearing under section 350, it is proved that the dishonest applicant

(a) been guilty in his application, of any concealment or of wilfully making any false statement as to the debts due by him, or respecting the property belonging to him, whether in possession or in expectancy, or held for him in trust

(b) fraudulently concealed transferred or removed any property or

(c) committed any other act of bad faith regarding the matter of the application

the Court shall at the instance of any of his creditors sentence him to imprisonment for a term not exceeding one year from the date of commitment

Or the Court may if it think fit send him to the Magistrate to be dealt with according to law

360 The Local Government may by notification in the official Gazette invest any Court other than a District Court with the powers conferred on District Courts by sections 344 to 359 (both inclusive), and the District Judge may transfer to any Court situate in his district and so invested any case instituted under section 344

Any Court so invested may entertain any application under section 344 by any person arrested in execution of a decree of such Court

PART II

OF INCIDENTAL PROCEEDINGS

CHAPTER XXI

OF THE DEATH, MARRIAGE AND INSOLVENCY OF PARTIES

361 The death of a plaintiff or defendant shall not cause the suit to abate if the cause of action survives

Illustrations

(a) A covenants with B and C to pay an annuity to B during C's life. B and C sue A to compel payment. B dies before the decree. The cause of action survives to C and the suit does not abate.

প্রার্থকের কৃটিলাচরণ হইলে ৩৫৯ ধারা। ৩৫০ ধারানুযায়ী প্রার্থক, কার্যপ্রণালীর কথা।

(ক) যে প্রার্থনাপত্র দিলেন তদ্বোধে আপনার ঋণের, কিম্বা অধিকৃত কি সম্ভাবিত কিম্বা আপনার পক্ষে অন্যের নিকট ন্যস্ত সম্পত্তির কোন কথা গোপন রাখেন কিম্বা সেই সম্পত্তির বিষয়ে ইচ্ছা করিয়া কোন মিথ্যা কথা কহেন অথবা আছেন,

(খ) কিম্বা প্রত্যাবণা করিয়া কোন সম্পত্তি গোপনে রাখিলেন কি হস্তান্তর কি স্থানান্তর করিয়া দিলেন,

(গ) কিম্বা প্রার্থনাপত্রের লিখিত বিষয়সম্পর্কে কৃটিলাভাবে অন্য কোন কর্ম করিলেন

ইহা প্রমাণ হইলে তাঁহার কোন মহাশয়ের অনুবোধে আদালত তাঁহার সমর্পণ করিবার তাবিখ অবধি এক বৎসরের অনধিক কারাদণ্ডের আজ্ঞা করিবেন।

কিম্বা আদালত উচিত বোধ করিলে তাঁহাকে নইয়া আইনমতে কায্য হওবার নিমিত্তে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকট পাঠাইতে পারিবেন ইতি।

৩৬০ ধারা। ৩৪৪ অবধি ৩৫৯ পর্যন্ত সকল ধারাক্রমে অন্যান্য আদালতের প্রতি জিলাব আদালতের ক্ষমতা প্রদান করা গেল, স্থানীয় গবর্ণর হস্তান্তর করিয়া দিবার কথা। জিলাব আদালতের অন্য কোন আদালতের প্রাপ্ত ও সেই ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন, ও ৩৪৪ ধারামতে যে মোকদ্দমা উপস্থিত করা যায় জিলাব জজ সাহেব আপনার জিলাব অন্তর্গত সেই ক্ষমতা প্রাপ্ত কোন আদালতে ঐ মোকদ্দমা হস্তান্তর করিয়া দিতে পারিবেন।

তদ্রূপ ক্ষমতা প্রাপ্ত কোন আদালতের ডিক্রীজারী ক্রমে ধৃত কোন ব্যক্তি ৩৪৪ ধারামতে কোন প্রার্থনাপত্র উপস্থিত করিলে ঐ আদালত ঐ প্রার্থনা গ্রাহ্য করিতে পারিবেন ইতি।

দ্বিতীয় ভাগ।

নৈমিত্তিক কার্যানুষ্ঠানের বিধি।

২ একবিংশ অধ্যায়।

কোন পক্ষের মৃত্যু কি বিবাহ কি ঋণশোধ করণের অক্ষমতা হইলে, তদ্বিবক্ষ্য বিধি।

৩৬১ ধারা। বাদির কি এক পক্ষের মৃত্যু হইলেও পুতিবাদির মৃত্যু হইলেও নালিশ করিবার কারণ প্রবল থাকিলে, মোকদ্দমা স্থগিত না হইবার কথা। যদি নালিশ করিবার কারণ প্রবল থাকে, তবে মোকদ্দমা স্থগিত হইবে না ইতি।

উদাহরণ।

(ক) আনন্দ বলরাম ও চন্দ্রের নিকট এই নিয়ম করেন যে চন্দ্র মৃত দিন বাঁচিয়া থাকিলে তত দিন বলরামকে বার্ষিক রুত্তি দিব। আনন্দের স্বামে ঐ টাকা পাইবার নিমিত্ত বলরাম ও চন্দ্র তাঁহার নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করেন। ডিক্রী হওয়ার পূর্বে বলরামের মৃত্যু হয়। এমন স্থলে চন্দ্রের পক্ষে নালিশের কারণ প্রবল আছে ও মোকদ্দমা স্থগিত হইবে না।

(b) In the same case all the parties die before decree. The cause of action survives to the representative of the survivor of B and C and he may continue the suit against A's representative.

(c) A sues B for libel. A dies. The cause of action does not survive and the suit abates.

(d) A a member of a Hindu joint family under the Mitakshara law institutes a suit for partition of the family property. A dies leaving B a minor son his heir. The cause of action survives to B and the suit does not abate.

362 If there be more plaintiffs or defendants than one and any of them dies and if the cause of action survives to the surviving plaintiff or plaintiff alone or against the surviving defendant or defendant alone, the Court shall cause an entry to that effect to be made on the record and the suit shall proceed at the instance of the surviving plaintiff or plaintiffs or against the surviving defendant or defendant.

363 If there be more plaintiffs than one and any of them dies and if the cause of action does not survive to the surviving plaintiff or plaintiffs alone but survives to him or them and the legal representative of the deceased plaintiff jointly the Court may, on the application of such legal representative, enter his name on the record in the place of such deceased plaintiff and the suit shall proceed at the instance of the surviving plaintiff or plaintiffs and such legal representative.

364 If no application be made to the Court within a reasonable time not exceeding thirty days, by any person claiming to be the legal representative of a deceased plaintiff, the suit shall proceed at the instance of the surviving plaintiff or plaintiffs

and the legal representative (if any) of the deceased plaintiff shall be made a party, and shall be interested in and bound by the decree passed in the suit, in the same manner as if the suit had proceeded at his instance conjointly with the surviving plaintiff or plaintiffs.

(খ) উক্ত উদাহরণের স্থলে ডিক্রী হইবার পূর্বে উভয়পক্ষের সকল ব্যক্তি মরিলেও বশরাম ও চন্দ্র এই দুই জনের মধ্যে যিনি পক্ষান্তে মরিলেন তাঁহার স্থলাভিষিক্তের পক্ষে নালিশের হেতু প্রবল আছে ও তিনি আনন্দের স্থলাভিষিক্তের বিপক্ষে ঐ মোকদ্দমা চালাইতে পারিবেন।

(গ) আনন্দ অপবাদ করণ হেতুক বশরামের নামে নালিশ করিলেন। আনন্দ মরিলে নালিশ করণের হেতু প্রবল থাকে না ও মোকদ্দমা স্থগিত হইবে।

(ঘ) মিতাক্ষর ব্যবস্থামতে সাধারণ হিন্দু পরিবারের অন্তর্গত আনন্দ নামক এক ব্যক্তি পরিবারের সম্পত্তি বণ্টন করণার্থে মোকদ্দমা উপস্থিত করেন। আনন্দ মরিলে বশরাম নামক তাঁহার অপ্রাপ্ত ব্যবসায় পুত্র উত্তরাধিকারী হন। বশরামের পক্ষে নালিশ করিবার হেতু প্রবল থাকে ও মোকদ্দমা স্থগিত হইবে না।

৩৬২ ধারা। তদ্রূপ কি তদধিক জন বাদী কি প্রতি অনেক জন বাদির কি প্রতিবাদির মধ্যে, এক জনের মৃত্যু হইলেও নালিশের কাবণ প্রবল থাকিলে কাব্য্য নুষ্ঠানের কথা। বাদী থাকিলে, ও তাঁহার দেব কোন ব্যক্তির মৃত্যু হইলেও যদি কেবল অবশিষ্ট বাদির কি বাদিদেবের পক্ষে কিম্বা কেবল অবশিষ্ট প্রতিবাদির কি প্রতিবাদীদের বিপক্ষে নালিশের কাবণ প্রবল থাকে, তবে আদালত মোকদ্দমার কাব্য্যপত্রের মধ্যে সেই মর্মেয় কথা লেখা হইবে। এবং অবশিষ্ট বাদির কি বাদিদের অনুবোধে কিম্বা অবশিষ্ট প্রতিবাদির কি প্রতিবাদীদের নামে মোকদ্দমা চলিবে ইতি।

৩৬৩ ধারা। দুই কি তদধিক জন বাদী থাকিলেও তাঁহারের এক জন মরিলে অনেক জন বাদির মধ্যে যদি নালিশের কারণ কেবল এক জন মরিলে ও উত্তর জীবীদেব এবং মৃত ব্যক্তির স্থলাভিষিক্তের পক্ষে নালিশের কারণ প্রবল থাকিলে কাব্য্যনুষ্ঠানের কথা। যদি উত্তরজীবী বাদির কি বাদিদেব পক্ষে প্রবল না হইয়া যিনি আইনমতে মৃত বাদির স্থলাভিষিক্ত হন তাঁহার স যোগে ঐ বাদির কি বাদিদেব পক্ষে কাবণ প্রবল থাকে তবে যিনি আইনমতে ঐ স্থলাভিষিক্ত হন আদালত তাঁহার প্রার্থনামতে মোকদ্দমার কাব্য্যপত্রের মধ্যে ঐ মৃত বাদির স্থানে ঐ স্থলাভিষিক্তের নাম লেখাইতে পারিবেন, এবং অবশিষ্ট বাদির কি বাদিদেব ও আইনমতে ঐ স্থলাভিষিক্তের অনুবোধে মোকদ্দমা চলিবে ইতি।

৩৬৪ ধারা। মৃত বাদির আইনমতে স্থলাভিষিক্ত বালিয়া দাওষাদার কোন মৃত বাদির স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তি ত্রিশ দিনের অনধিক প্রার্থনা না করিলে কাব্য্যনুষ্ঠানের কথা। সঙ্গত কালের মধ্যে আদালতে প্রার্থনা না করিলে, অবশিষ্ট বাদির কি বাদিদের অনুবোধে মোকদ্দমা চলিবে।

ও মোকদ্দমার যে ডিক্রী করা যায় মৃত ব্যক্তির আইনমতে স্থলাভিষিক্ত থাকিলে তাঁহাকেও এক পক্ষ করা যাইবে ও উত্তরজীবী বাদির কি বাদিদের সঙ্গে যেন তাঁহারও অনুবোধে মোকদ্দমা চলিল, সেই ডিক্রীতে তাঁহার এমত সম্পর্ক থাকিবে, ও তিনি সেই ডিক্রীতে এমতে আবদ্ধ হইবেন ইতি।

365 In case of the death of a sole plaintiff or sole surviving plaintiff the Court may, on the application of the legal representative of the deceased enter his name in the place of such plaintiff on the record, and the suit shall thereupon proceed

366 If no such application be made to the Court within a reasonable time not exceeding thirty days by any person claiming to be the legal representative of the deceased plaintiff the Court may pass an order that the suit shall abate, and award to the defendant the costs which he may have incurred in defending the suit to be recovered from the estate of the deceased plaintiff

or the Court may if it think proper on the application of the defendant, and upon such terms as to costs or otherwise as it thinks fit pass such other order as it thinks fit for bringing in the legal representative of the deceased plaintiff and for proceeding with the suit in order to a final determination of the matter in dispute

Explanation—A certificate of heirship or a certificate to collect debts does not of itself constitute the person holding it the legal representative of the deceased. But when the person holding any such certificate obtains thereby property belonging to the deceased he may be treated as a legal representative liable in respect of such property

367 If any dispute arise as to who is the legal representative of a deceased plaintiff the Court may either stay the suit until the fact has been determined in another suit, or decide at or before the hearing of the suit who shall be admitted to be such legal representative for the purpose of prosecuting the suit

368 If there be more defendants than one, and any of them die before decree and the cause of action does not survive against the surviving defendant or defendants alone, and also in case of the death of a sole defendant, or sole surviving defendant where the right to sue survives,

the plaintiff may make an application to the Court, specifying the name, description, and place of abode of any person whom he alleges to be the

৩৬৫ ধারা। একই বাদির কিম্বা অবশিষ্ট একই বাদির কিম্বা অবশিষ্ট বাদির মৃত্যু হইলে, যিনি একই বাদির মৃত্যু হইলে আইনমতে সেই মৃত ব্যক্তির স্থলাভিষিক্ত হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।
তাহার প্রার্থনামতে মোকদ্দমার কাগজপত্রের মধ্যে ঐ বাদির স্থানে তাঁহার নাম লেখাইতে পারিবেন ও মোকদ্দমা চলিবে ইতি।

৩৬৬ ধারা। মৃত বাদির আইনমত স্থলাভিষিক্ত হইত ব্যক্তির স্থলাভিষিক্ত বলিয়া কোন দাওয়া দাখিল করা না করিলে মোকদ্দমা স্থগিত হইবার কথা।
তদ্রূপ প্রার্থনা না করিলে আদালত মোকদ্দমা স্থগিত হইবার আজ্ঞা করিয়া মোকদ্দমার উত্তর দেওনে প্রতিবাদির যত খরচ হইল উক্ত মৃত বাদির সম্পাদহইতে তাঁহার ঐ খরচ আদায় করিবার আজ্ঞা কবিতো পারিবেন।

কিম্বা প্রতিবাদির প্রার্থনামতে আদালত বিহিত বিবেচনায় খরচাপ্রভৃতির বিষয়ে যে নিয়ম উচিত জ্ঞান করেন এমত নিয়ম কবিতো উক্ত মৃত বাদির আইনমত স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তিকে আনাইবার ও বিবাদী বিষয়ের চূড়ান্ত নিষ্পত্তি কবণাতিপ্রায়ে মোকদ্দমা চালাইবার অন্য যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন কবিতো পারিবেন।

ব্যাখ্যা।—কোন ব্যক্তি উত্তরাধিকারিত্বের সঠিক ফিকট কিম্বা ঋণ আদায় করিবার সঠিক ফিকট পাইলে তিনি কেবল তৎক্রমে আইনমতে মৃত ব্যক্তির স্থলাভিষিক্ত হইতে পারেন। কিন্তু ঐ সঠিক ফিকটধারি ব্যক্তি তদ্বার মৃত ব্যক্তির কোন সম্পত্তি প্রাপ্ত হইলে আইনমতে এ সম্পত্তির উপলক্ষে দায়ি স্থলাভিষিক্ত বলিয়া তাঁহার লইয়া কার্য হইতে পারিবেন ইতি।

৩৬৭ ধারা। আইনমতে কে মৃত ব্যক্তির স্থলাভিষিক্ত হইতে পারেন, এই বিষয় লইয়া মৃত বাদির স্থলাভিষিক্ত হইলে কোন বিবাদ হইলে অন্য কে হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।
মোকদ্দমায় সেই বিষয় নির্ণয় না হওন পর্যন্ত আদালত ঐ মোকদ্দমা স্থগিত রাখিতে পারিবেন, অথবা মোকদ্দমা চালাইবার নিমিত্ত আইনমত স্থলাভিষিক্ত বলিয়া কাহারো প্রার্থনা কবা যাইবে মোকদ্দমা শুনিবার সময়ে কি তৎপূর্বে ইহা নিষ্পত্তি করিতে পারিবেন ইতি।

৩৬৮ ধারা। দুই কি তদধিক জন প্রতিবাদী থাকিলে ও তাঁহাদের মধ্যে এক জন অমের কিম্বা একই কিম্বা অবশিষ্ট একই প্রতিবাদির মৃত্যু হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।
বাদির কি প্রতিবাদীদের বিপক্ষে মালিশের কারণ প্রবল না থাকিলে, এবং একই কিম্বা অবশিষ্ট একই প্রতিবাদির মৃত্যু হইলেও মোকদ্দমা করিবার ক্ষমতা প্রবল থাকিলে,
বাদি কাহারো আইনমতে ঐ মৃত প্রতিবাদির স্থলাভিষিক্ত বলিয়া কহেন, ও কাহারো মৃত প্রতিবাদির পার্শ্বে প্রতিবাদী করিতে চাহেন, বাদী তাঁহার নাম ও

The Court shall thereupon enter the name of such representative on the record in the place of such defendant

and shall issue a summons to such representative to appear on a day to be therein mentioned to defend the suit

and the case shall thereupon proceed in the same manner as if such representative had originally been made a defendant and had been a party to the former proceedings in the suit

Provided that the person so made defendant may object that he is not the legal representative of the deceased defendant or may make any defence appropriate to his character as such representative

369 The marriage of a female plaintiff or defendant shall not cause the suit to abate but the suit may notwithstanding be proceeded with to judgment and where the decree is against a female defendant it may thereupon be executed against the wife alone

If the case is one in which the husband is by law liable for the debts of his wife the decree may with the permission of the Court be executed against the husband also and in case of judgment for the wife execution of the decree may with such permission be issued upon the application of the husband where the husband is by law entitled to the subject matter of the decree

370 The bankruptcy or insolvency of a plain
tiff in any suit which his
When plaintiff's bank
ruptcy or insolvency has
assigⁿee or the receiver ap
pointed under section 351
might maintain for the benefit of his creditors
shall not bar the suit, unless such assigⁿee or
receiver declines to continue the suit and to give
security for the costs thereof within such time as
the Court may order

If the assignee or receiver neglect or refuse to continue the suit and to give such security within the time so ordered, the defendant may, within eight days after such neglect or refusal, apply for the dismissal of the suit on the ground of the plaintiff's bankruptcy or insolvency, and the Court may dismiss the suit and award to the defendant

বর্ণনা ও নিবাস নির্দেশ করিয়া আদালতে প্রার্থনা
করিতে পারিবেন।

তাহা হইলে আদালত মোকদ্দমার কাগজপত্রের মধ্যে
এ প্রতিবাদির স্থানে এ স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তির নাম
লিখিব।

ঐ স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তির নামে সমন দিয়া তাঁহাকে
মোকদ্দমার উদ্ভব দিবাব জন্যে ঐ সময়ের লিখিত
দিনে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা দিবেন।

ঢাहा হইলে ঐ স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তি প্রথমেই এক জন প্রতিবাদী হইলে ও তৎপূর্বে যোকদ্দমার আনুষ্ঠানিক কার্যের এক পক্ষ হইলে যোকদ্দমা যক্রপে চলিত তক্রপেই চলিবে।

কিন্তু যে ব্যক্তিকে তদ্রূপে প্রতিবাদী করা যায় তিনি আগমনে মৃত ব্যক্তির স্থলাভিষিক্ত নই বলিয়া। আপত্তি করিতে অথবা উক্ত প্রকাৰে স্থলাভিষিক্ত বলিয়া যদ্রূপ উত্তর দেওয়া উচিত তদ্রূপ উত্তর দিতে পারিবেন হৃতি ।

৩৬৯ ধার'। নাদিনীর কি প্রতিবাদিনীর বিবাহ
এক পক্ষ দ্বী হইলে তাহার প্রযুক্ত মোকদ্দমা স্থগিত
বিবাহহেতুক মোকদ্দমা স্থগিত হইবে না। বিবাহ হইনেও
না হওয়ার কথা। মোকদ্দমা নিষ্পত্তি না হওন
পর্যন্ত চালান যাইতে
পারিবে। ও প্রতিবাদিনীর বিপক্ষে ডিক্রী হইলে
স্বামিভিন্ন কেবল তাঁহাবই বিপক্ষে ঐ ডিক্রী জারী করা
যাইতে পারিবে।

যে মোকদ্দমায় স্বামী আইনমতে স্ত্রীর খণ্ডেব দায়ী হন এমত মোকদ্দমা হইলে আদালতেব অনুমতি লইয়া ঐ ডিক্রী স্বামিব বিপক্ষেও জারী করা যাইতে পারিবে। স্ত্রীর সপক্ষে ডিক্রী হইলে, ও যে বিষয়ের ডিক্রী হয় আইনমতে স্বামির সেই বিষয় পাইবার অধিকার থাকিলে আদালতেব অনুমতি লইয়া স্বামিব প্রার্থনা মতে ডিক্রী জারী কবিবার আজ্ঞা হইতে পারিবে ইতি।

৩৭০ ধাৰা। কোন মোকদ্দমার বাদী দেউলিয়া
বাদী দেউলিয়া কিয় ঋণ
শোধ কবিতে অক্ষম হইলে
মোকদ্দমা করিবার বাধা হও
য়ার কথা।

কিন্ধা ঋণশোধ করিতে
অক্ষম হইলেও, তাঁহার
আসৈমী কিন্ধা ৩৫১ ধাৰা
মতে নিযুক্ত গ্রাহক যদি
মহাজনদের হিতার্থে ঐ
মোকদ্দমা চালাইতে পাবেন তবে সেই মোকদ্দমা
চালাইতে ও আদালত যে সময় নিরূপণ করেন সেই
সময়ের মধ্যে মোকদ্দমার খরচাব জামিন দিতে অসম্মত
না হইলে, ঐ মোকদ্দমা চলিবার বাধা নাই।

আটেননী কি গ্রাহক ঐ মোকদ্দমা চালাইতে ও
আটেননী মোকদ্দমা চালা
ইতে কি আমিন দিতে ক্রটি
করিলে কার্যপ্রণালীর কথা ।
আজ্ঞার নিকপিত সময়ের
মধ্যে ঐ আমিন দিতে
শৈথিল্য করিলে কি অস
ম্মত হইলে, ঐ শৈথিল্য
করণের কি অসম্মত হওনের পর আট দিনের মধ্যে
বাদির দেউলিয়া কি খণ শোধ করিতে অক্ষম হওয়ার
কারণে প্রতিবাদী মোকদ্দমা ডিসমিস হওয়ার প্রার্থনা
করিতে পারিবেন । এবং আদালত মোকদ্দমা ডিস

the costs which he has incurred in defending the same to be recovered from the plaintiff's estate

371 When a suit abates or is dismissed under this chapter no fresh suit shall be brought on the same cause of action

But the person claiming to be the representative of the deceased bankrupt or insolvent plaintiff may apply for an order to set aside the order for abatement or dismissal and if it be proved that he was prevented by any sufficient cause from continuing the suit the Court shall set aside the abatement or dismissal upon such terms as to costs or otherwise as it thinks fit

372 In other cases of assignment creation or devolution of any interest pending the suit, the suit may, with the leave of the Court, given either with the consent of all parties or after service of notice in writing upon them and hearing their objections if any be continued by or against the person to whom such interest has come either in addition to or in substitution for the person from whom it has passed, as the case may require

CHAPTER XXII

OF THE WITHDRAWAL AND ADJUSTMENT OF SUITS

373 If at any time after the institution of the suit, but before judgment the Court is satisfied on the application of the plaintiff (a) that the suit must fail by reason of some formal defect or (b) that there are sufficient grounds for permitting him to withdraw from the suit or to abandon part of his claim with liberty to bring a fresh suit for the subject matter of the suit or for the part so abandoned, the Court may grant such permission on such terms as to costs or otherwise as it thinks fit

If the plaintiff withdraw from the suit or abandon part of his claim, without such permission, he shall be liable for such costs as the Court may

মিস করিতে পাবিবেন ও মোকদ্দমার উত্তর দেওয়াতে প্রতিবাদির যত খরচ লাগিল আদালত তাঁহার সেই খরচ পাইবার আজ্ঞা করিতে পাবিবেন বাদির সম্পত্তি হইতে ঐ খরচ আদায় কর যাইবে ইতি।

মোকদ্দমা স্থগিত হইলে উত্তর পক্ষের স্বপক্ষে যে কল হয় তাহার কথা। **৩৭১ ধারা।** এই অধ্যায় নূতন মোকদ্দমা উপস্থিত হইলে বটে মোকদ্দমা স্থগিত হইলে কি ডিসমিস করা গেলে নালিশের সেই হেতু মূলক নূতন মোকদ্দমা উপস্থিত বলা যাইবে না।

কিন্তু যে ব্যক্তি দেউলিয়া কি ঋণ শোধ করণা মোকদ্দমা স্থগিত কি ডিসমিস করিবার আজ্ঞা অসিদ্ধ করিবার প্রার্থনা করিয়া থাকে। ক্ষম মৃত বাদির স্থলাভিষিক্ত হওয়ার দাওয়া বাঞ্ছন তিনি মোকদ্দমা স্থগিত কি ডিসমিস বরণের আজ্ঞা অসিদ্ধ করিবার আজ্ঞা প্রার্থনা করিতে পাবিবেন। ও বিশিষ্ট কোন কারণে তাঁহার মোকদ্দমা চালাইতে বাধা হইয়াছিল ইহা প্রমাণ হইলে আদালত খরচ প্রভৃতির যনিয়ম করা উচিত জ্ঞান করেন এমত নিয়ম করিয়া মোকদ্দমা স্থগিত বাঞ্ছন কি ডিসমিস করার আজ্ঞা অসিদ্ধ করিবেন ইতি।

৩৭২ ধারা। অন্য কোন স্থলে মোকদ্দমা উপস্থিত থাকিতে কোন স্বার্থ সম্পর্ক থাকিতে সম্পত্তি সম্পর্ক হইলে কার্যপ্রণালীর কথা। হস্তগত করা গেলে সকল পক্ষের সম্মতিক্রমে কিম্বা তাহাদের নামে নোটিস লিখিয়া দিনে পব ও আপত্তি থাকিলে তাহাদের আপত্তি শুনিবে পব আদালত অনুমতি দিবে ঐ স্বার্থ যাহার হস্তহইতে হস্তান্তর করা যায় হয় তাঁহার অতিরিক্ত না হয় মোকদ্দমার প্রযোজনানুসারে তাঁহার পরিবর্তে ঐ স্বার্থ প্রাপ্ত ব্যক্তির দ্বারা কিম্বা তাঁহার বিপক্ষে মোকদ্দমা চালান যাইতে পাবিবে ইতি।

২২ দ্বাবি শ অধ্যায়।

মোকদ্দমা উঠাইয়া লওন ও আপোলে নিষ্পত্তি করণ বিষয়ক বিধি।

৩৭৩ ধারা। (ক) দাঁড়ামত কোন কাছের দোষ বাদির প্রতি নূতন মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার অনুমতি দিয়া মোকদ্দমা উঠাইয়া লইতে অনুমতি দিবার ক্ষমতার কথা। হেতুক, মোকদ্দমা অবশ্যই হারা যাইবে, কিম্বা (খ) বাদিকে সেই মোকদ্দমা হইতে অবসর হইবার কিম্বা দাওয়াব একাংশ ত্যাগ করিবার অনুমতি দিয়া বিবাদীয় বিষয়ের কিম্বা আপনাব সেই ত্যক্ত অংশের নিমিত্ত নূতন মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার অনুমতি দেওয়ার বিশিষ্ট কারণ আছে, আদালত মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইবার পর কিন্তু নিষ্পত্তির পূর্বে কোন সময়ে বাদির প্রার্থনাক্রমে ইহা হস্তোদ্যমতে আনিলে, খরচা প্রভৃতির বিষয়ে যে নিয়ম উচিত বোধ করেন এমত নিয়ম করিয়া ঐ অনুমতি দিতে পারিবেন।

বাদী সেই অনুমতি না পাইয়াও মোকদ্দমা হইতে অবসর হইবে কিম্বা আপন দাওয়ার একাংশ ত্যাগ করিলে, আদালত যে খরচার আজ্ঞা করেন তিনি সেই খরচার

award and shall be precluded from bringing a fresh suit for the same matter

Nothing in this section shall be deemed to authorize the Court to permit one of several plaintiffs to withdraw without the consent of the others

374 In any fresh suit instituted on permission granted under the last preceding section the plaintiff shall be bound by the law of limitation in the same manner as if the first suit had not been brought

375 If a suit be adjusted by mutual agreement or compromise or if the defendant satisfy the plaintiff in respect to the matter of the suit such agreement, compromise or satisfaction shall be recorded and the Court shall pass a decree in accordance therewith and such decree shall be final

CHAPTER XXIII

OF PAYMENT INTO COURT

376 The defendant in any suit to recover a debt or damages may at any stage of the suit deposit in Court such sum of money as he considers a satisfaction in full of the claim

377 Notice of the deposit shall be given by the defendant to the plaintiff and the amount of the deposit shall (unless the Court otherwise directs) be paid to the plaintiff on his application

378 No interest shall be allowed to the plaintiff on any sum deposited by the defendant from the date of the receipt of such notice, whether the sum deposited be in full of the claim or fall short thereof

379 If the plaintiff accept such amount only as satisfaction in part of his claim, he may prosecute his suit for the balance, and if the Court decides that the deposit by the defendant was a full satisfaction of the plaintiff's claim, the plaintiff must pay the costs of the suit incurred after the deposit and the costs incurred previous

দায়ী হইবেন ও সেই বিষয়েব নূতন মাকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবেন না।

অনেক জন বাদী থাকিলে আদালত অন্যদের সম্মতি বিনা কোন এক ব্যক্তিকে মোকদ্দমাইতে অবসর হইবার অনুমতি দিতে যে সক্ষম হন এই ধারার কোন কথাব এমত ভাব জানিতে হইবে না ইতি।

৩৭৪ ধারা। ইহার পূর্ব ধারামতে অনুমতি হওয়াতে নূতন মোকদ্দমা উপস্থিত প্রথম মোকদ্দমা ছেড়ক কবা গেলে পূর্ব মোকদ্দমা মিথাদেব আইনেব বাধ্যত যেন উপস্থিত কবা যায় নাই না হইবার কথা। বাদী মিথাদেব আইন দ্বারা এমতে বদ্ধ থাকিবেন ইতি।

৩৭৫ ধারা। পরস্পর বিষয়করণ কি বাজীনারাব আদালতে মোকদ্দমা মিটা দ্বারা মোকদ্দমাব নিষ্পত্তি হইয়া দিবার কথা। হলে কিম্বা প্রতিবাদী মোকদ্দমাব বিবাদী বিষয়ে বাদির হুদ্বাধ জয়াইলে সেই নিয়ম কি বাজীনারাব কি হুদ্বাধজনক কথা নিষিদ্ধ কবা যাহবে ও আদালত তদনুসারে ডিক্রী করিবেন ও সেই ডিক্রী চূড়ান্ত হইবে ইতি।

২৩ ত্রয়োবিংশ অধ্যায়।

আদালতে টাকা দেওনবিষয়ক বিধি।

৩৭৬ ধারা। যখন কি জানিগুবন আদায় করিবার কোন মোকদ্দমায় প্রতিবাদী দাও দাওয়ার পরিশোধ বলিয়া দাও প্রতিবাদির টাকা আমানৎ যাব সম্পূর্ণ পরিশোধ বলিয়া কবিবার কথা। যত টাকা উপযুক্ত জ্ঞান কবেন মোকদ্দমা চলিবার কোন সময়ে আদালতে তত টাকা আমানৎ করিতে পারিবেন ইতি।

৩৭৭ ধারা। প্রতিবাদী বাদিকে ঐ টাকা আমানৎ করিবার নোটি কবিবার নোটিস দিবেন। আমানৎ করিবার নোটি ও আদালত প্রকারণের সেব কথা। • আজ্ঞা না করিলে বাদির প্রার্থনামতে আমানতী টাকা তাঁহাকে দেওয়া যাইবে ইতি।

৩৭৮ ধারা। প্রতিবাদী যত টাকা আমানৎ কবেন তাহা সম্পূর্ণ দাওয়ার পরি নোটিস পাইলে পর সেই শোধ হইলে কিম্বা নূন আমানতী টাকার উপর বাদির পড়িলেও ঐ নোটিস পাই হুদ না পাইবার কথা। বার তারিখ অবধি বাদির সেই টাকার উপর হুদ পাইবার অনুমতি হইবে না ইতি।

৩৭৯ ধারা। বাদী আপন দাওয়ার অংশমাত্রের পরিশোধে ঐ আমানতের বাদী আপন দাওয়ার টাকা গ্রাহ্য করিলে, বাকী একাংশ বলিয়া ঐ আমানৎ টাকাব নিমিত্ত মোকদ্দমা গ্রাহ্য করিলে কার্য প্রণালীর চালাইতে পারিবেন। কিন্তু প্রতিবাদী যে টাকা আমানৎ করিলেন আদালত সেই টাকা বাদির সম্পূর্ণ দাও যাব পরিশোধ বলিয়া নিষ্পত্তি করিলে, ঐ টাকা

thereto, so far as they were caused by excess in the plaintiff's claim

If the plaintiff accept such amount as satisfaction in full of his claim, he shall file in Court a statement to that effect and the Court shall pass judgment accordingly, and in directing by whom the costs of each party are to be paid the Court shall consider which of the parties is most to blame for the litigation

Illustrations

(a) A owes B Rs 100 B sues A for the amount having made no demand for payment and having no reason to believe that the delay caused by making a demand would place him at a disadvantage On the plaint being filed A pays the money into Court B accepts it in full satisfaction of his claim but the Court should not allow him any costs the litigation being presumably groundless on his part

(b) B sues A under the circumstances mentioned in illustration (a) On the plaint being filed A disputes the claim Afterwards A pays the money into Court B accepts it in full satisfaction of his claim The Court should also give B his costs of suit A's conduct having shown that the litigation was necessary

(c) A owes B Rs 100 and is willing to pay him that sum without suit B claims Rs 150 and sues A for that amount On the plaint being filed A pays Rs 100 into Court and disputes only his liability to pay the remaining Rs 50 B accepts the Rs 100 in full satisfaction of his claim The Court should order him to pay A's costs

CHAPTER XXIV

OF REQUIRING SECURITY FOR COSTS

380 When the plaintiff ordinarily resides out of British India, and does not possess any sufficient

When security for costs is to be furnished by plaintiff on presenting plaint

immovable property within British India independent of

the property in suit, he shall, if any defendant so requires, on presenting the plaint or within such time as the Court may fix, furnish security for the payment of the costs that may be incurred by the defendant

আমানত হওয়ার পর মোকদ্দমার যত খরচা হয়, এবং আমানত হওয়ার পূর্বেও বাদির দাওয়ার আধিক্যপ্রযুক্ত যত খরচ হইল তাহাও বাদির দিতে হইবে।

বাদী আপনার সম্পূর্ণ দাওয়ার পরিশোধে সেই টাকা গ্রহণ করিলে, তিনি সেই আমানতের টাকা আদালতে সেই মর্মে সন্তুষ্টি প্রকাশ করিলে কার্য, প্রণালীর কথা। আদালত তদনুসারে নিষ্পত্তি করিবেন। ও খরচার যত টাকা যাঁহার দিতে হইবে ইহার আজ্ঞা করিতে গেলে ঐ বিবাদ উপস্থিত করণে কোন পক্ষেব দোষ অধিক আদালত ইহা বিবেচনা করিয়া ঐ আজ্ঞা করিবেন ইতি।

উদাহরণ।

(ক) আনন্দ বলরামের ১০ টাকা ধারেন। বলরাম তাঁহার স্থানে সেই টাকা না চাহিয়া ও চাহিলে যে বিলম্ব হইতে পারে তাহার ভাষার দ্বারা যে হইবে এমত বোধ করিবার কোন কারণ না জানিয়াও আনন্দের নামে সেই টাকা পাইবার মোকদ্দমা উপস্থিত করেন। আবেদনপত্র দেওয়া গেলেই আনন্দ আদালতে ঐ টাকা গচ্ছিত করিলেন। বলরাম আপনার সম্পূর্ণ দাওয়ার পরিশোধে ঐ টাকা গ্রহণ করেন। কিন্তু তাহার খরচা পাইবার আজ্ঞা করা আদালতের কর্তব্য নয় যে হেতুক তাঁহার মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার কোন কারণ ছিল না ইহা অনুমান হইতে পারে।

(খ)। (ক) উদাহরণের উল্লিখিত ভাবগতকে বলরাম আনন্দের নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করেন। ও আবেদনপত্র অর্পণ করা গেলে আনন্দ প্রথমে সেই দাওয়ার প্রতিবাদ করিয়া পরে আদালতে ঐ টাকা গচ্ছিত করেন। বলরামও আপন সম্পূর্ণ দাওয়ার পরিশোধে ঐ টাকা লন। এই স্থলে বলরামের মোকদ্দমার খরচাও পাইবার আজ্ঞা করা আদালতের কর্তব্য যে হেতুক আনন্দের আচরণদ্বারা সেই মোকদ্দমা উপস্থিত করা আবশ্যিক বলিয়া দেখা গেল।

(গ) আনন্দ বলরামের ১০ টাকা ধারেন ও মোকদ্দমা বিনা তাঁহাকে সেই টাকা দিতে সম্মত হন। বলরাম ১৫ টাকার দাওয়া করিয়া তদনুযায়ী মোকদ্দমা উপস্থিত করেন। আবেদনপত্র অর্পণ করা গেলে আনন্দ ১ টাকা আদালতে গচ্ছিত করিয়া বাকী ৫ টাকার দাবী নই বলিয়া প্রতিবাদ করেন। পরে বলরাম সম্পূর্ণ দাওয়ার পরিশোধে ঐ টাকা গ্রহণ করিলেন আনন্দের খরচও তাঁহার দিবার আজ্ঞা করা আদালতের কর্তব্য।

২৪ চতুর্দশ অধ্যায়।

খরচার আমিন লওন বিষয়ক বিধি।

৩৮০ ধারা। বাদী সচরাচর ব্রিটনীর ভারতবর্ষের বহির্ভূত স্থানে বাস করিলে আবেদনপত্র উপস্থিত করণ ও মোকদ্দমার যে সম্পত্তি সময় বাদির বৈশ্বলে খরচার আমিন দিতে হইবে তাহার লিখিত আছে তন্নিমিত্ত ব্রিটনীর ভারতবর্ষের মধ্যে তাঁহার প্রচুর স্থাবর সম্পত্তি না থাকিলে, কোন প্রতিবাদী আদেশ করিলে প্রতিবাদির যে খরচা হইতে পারিবে বাদী আবেদনপত্র উপস্থিত করণসময়ে কিম্বা আদালত যে সময় নিরূপণ করেন সেই সময়ের মধ্যে ঐ খরচা দিবার আমিন দিবেন ইতি।

381 If at any subsequent stage of a suit it appears to the Court that

When security for costs may be required from plaintiff at any stage of suit

a sole plaintiff is or (when there are more plaintiffs than one) that all the plaintiffs

are, residing out of British India, and such plaintiff or plaintiffs does not or do not possess any sufficient immovable property within British India independent of the property in suit, the Court may, on the application of any defendant, order the plaintiff or plaintiffs within a time to be fixed by the order to give security for the payment of all costs incurred and likely to be incurred by such defendant

In the event of such security not being furnished within the time so fixed

Procedural here required if it is not implied with

the Court shall pass a decree against the plaintiff or plaintiffs by default unless he or they be permitted

to withdraw from the suit under the provisions of section 373

382 A person is considered to be resident out of British India within

Residence out of British India

the meaning of sections 380 and 381 who leaves British

India under such circumstances as to afford reasonable probability that he will not be forthcoming, whenever he may be called upon to pay costs

CHAPTER XXV

OF COMMISSIONS

A — Commissions to examine Witnesses

383 Any Court may by order issue a commission for the examination

Cases in which Court may issue commission to examine witness

on interrogatories or other wise of persons resident

within the local limits of its jurisdiction, who are exempted under this Code from attending the Court, or who are from sickness or infirmity unable to attend it

384 Such order may be made by the Court either of its own motion, or

Order for commission may be made either on application of parties or by Court of its own accord

on the application, supported by affidavit, of any party to the suit or proceeding or of the witness to be examined

৩৮১ ধারা। এক জন বাদী হইলে তিনি

মোকদ্দমা চলিবার কোন সময়ে বাদির স্থানে থরচা জামিন যে স্থানে লওয়া যাইতে পারিবে তাহার কথা।

কিন্তু একাধিক জন বাদী থাকিলে তাঁহারা সকলে ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষে বহি ভূত স্থানে বাস করবেন ও মোকদ্দমায় যে সম্পত্তি লিখিত

আছে তদ্বিত্ত ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষের মধ্যে ঐ বাদিব কি বাদিদের প্রচুর স্থাবর সম্পত্তি নাই, মোকদ্দমা চলনের কোন সময়ে আদালত ইহা জানিতে পাইলে কোন প্রতিবাদি যত টাকা খরচ হইয়াছে ও আর যত হইবার সম্ভাবনা ঐ প্রতিবাদি প্রার্থনামতে বাদিকে কি বাদিদিগকে আজ্ঞাপত্রের নিকপিত সময়ের মধ্যে তত টাকা খরচা শোধেব জামিন দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

ঐ নিদ্ধারিত সময়ের মধ্যে সেই জামিন না দেওয়া

গেলে এবং ৩৭৩ ধারার সেই আজ্ঞামতে কথা না করা গেলে কার্যপ্রণালী বাদি মোকদ্দমাহইতে

অবসর লইবার অনুমতি না পাইলে, আদালত ক্রটি হেতু বাদিব কি প্রতিবাদিব বিপক্ষ ডিক্রী করিবেন ইতি।

৩৮২ ধারা। কোন ব্যক্তি ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষস্থিত

যে ভাষণতিকে চলিয়া যান ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষের বহি-ভূত স্থানে বাস করার অর্থের কথা।

তদ্বিবেচনায় খরচ দিবার আজ্ঞা হইলে তাঁহাকে পাওয়া যাইবে না সত্ত্বেও এমত অনুভব থাকিলে ৩৮০ ও ৩৮১ ধারার মর্মানুসারে তাঁহাকে ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষে বহিভূত স্থান বাসী বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

২৫ পঞ্চবিংশ অধ্যায়।

ক্ষমতাপত্র বিষয়ক বিধি।

ক।—সাক্ষীদের সাক্ষ্য লইবার ক্ষমতাপত্রের কথা।

৩৮৩ ধারা। কোন আদালতের এলাকায় সীমার মধ্যে

যে স্থানে সাক্ষীদের সাক্ষ্য লইবার ক্ষমতাপত্র দেওয়া যাইতে পারে তাহার কথা।

বাসি যে ব্যক্তির আদালতে প্রবেশনহইতে মুক্ত হন কিনা, পীড়া কি দুর্বলতা প্রযুক্ত আদালতে যাইতে না পারেন, আদালত আজ্ঞা করিয়া প্রস্তুতকৃত কিংবা প্রকরাস্তরে তাঁহাদের সাক্ষ্য লইবার ক্ষমতাপত্র দিতে পারিবেন ইতি।

৩৮৪ ধারা। আদালত আপনাব প্ররতিমতে কিনা

কোন পক্ষের প্রার্থনামতে কিংবা আদালতের নিজ বিবেচনামতে ক্ষমতাপত্র দিবার আজ্ঞা করিয়া

মোকদ্দমার কি আনুষ্ঠানিক কার্যের কোন পক্ষের কিনা যে ব্যক্তির সাক্ষ্য লইতে হইবে তাঁহার আকিডেবিট ক্রমে প্রতিপোষিত প্রার্থনামতে ঐ আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

385 The commission for the examination of a person who resides within the local limits of the jurisdiction of the Court issuing the same may be issued to any person whom the Court issuing the commission thinks proper to appoint to execute the same

When witness resides within Court's jurisdiction

Provided that where the Court issuing the commission is subordinate to a District Court and is not a Court of Small Causes, the exercise of the power conferred by this section shall be subject to such rules as the District Court may from time to time prescribe, as to the officers or persons to whom commissions may be issued

386 Any District Court and any Court of Small Causes may issue a commission for the examination of—

When witness resides beyond Court jurisdiction but in British India

(a) any person resident beyond the local limits of its jurisdiction

(b) persons who are about to leave such limits before the date on which they are required to be examined in Court, and

(c) civil and military officers of Government who cannot in the opinion of the Judge attend the Court without detriment to the public service

If the suit in which it is desired to issue such commission be pending in any Court (other than a Court of Small Causes) subordinate to the District Court the District Court may issue it on the application of such subordinate Court

Such commission shall ordinarily be issued to any Court not being a High Court, within the local limits of whose jurisdiction such person resides, and which can most conveniently execute the same

Provided that if he resides beyond the local limits of the jurisdiction of the Court issuing the commission and within the towns of Calcutta, Madras, Bombay, or Rangoon, the commission shall be issued to the Court of Small Causes within whose jurisdiction he resides

When witness is within local limits of ordinary original civil jurisdiction of a High Court

Provided also that, under special circumstances, the commission may be directed to any person whom the Court issuing the commission thinks fit to appoint

৩-৫ ধারা। যে আদালতহইতে কমতাপত্র বাহির হয় সেই আদালতের এলাকার সীমার মধ্যে বাস করিলে তদ্বিষয়ের কথায়।

কমতাপত্র দেওয়া গেলে যে আদালতহইতে বাহির হয় সেই আদালত এই কমতাপত্রমতে কার্য্য কবণার্থে যে ব্যক্তিকে নিযুক্ত করা উচিত জ্ঞান করেন তাঁহাকে দেওয়া যাইতে পারিবে।

কিন্তু যে আদালতহইতে কমতাপত্র বাহির হয় তাহা ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত না হইয়া জিলার আদালতের অধীন থাকিলে, যে আমলাগণকে বা যে ব্যক্তিদিগকে কমতাপত্র দেওয়া যাইতে পারিবে এতদ্বিষয়ে জিলার আদালত সময়ে যেরূপ বিধি প্রণয়ন করেন সেইরূপ বিধি মানিয়া এই ধারামতে প্রদত্ত কমতানুসারে কার্য্য করা যাইবে ইতি।

৬-৬ ধারা। কোন জিলার আদালত ও ক্ষুদ্র মোকদ্দমার কোন আদালত নিম্নলিখিত ব্যক্তিদের সাক্ষ্য করার বহিষ্কৃত কিন্তু ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত স্থানে বাস করিলে তদ্বিষয়ের কথা।

(ক) যে ব্যক্তি এই আদালতের এলাকার সীমার বহিষ্কৃত স্থানে বাস করেন তাঁহাব

(খ) আদালতে যে তারিখে সাক্ষ্য দিবার আদেশ থাকে যে ব্যক্তির সেই তারিখের পূর্বে এই আদালতের এলাকার সীমার বাহিবে যাইতে উদ্যত হন তাঁহাদেব

(গ) বিচারপতিব বিবেচনামতে গবর্ণমেন্টেব দেওয়ানী ও সৈনিক যে কায্যকারকের বাজকীয় কার্য্যেব হানি না কবিয়া আদালতে উপস্থিত হইতে না পারবেন তাঁহাদেব।

যে মোকদ্দমায় তদ্রূপ কমতাপত্র দিবার কল্পনা থাকে তাহা ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতভিন্ন জিলার আদালতের অধীন কোন আদালতে উপস্থিত থাকিলে, এই অধীন আদালতের প্রার্থনামতে জিলার আদালত এই কমতাপত্র দিতে পারিবেন।

এ ব্যক্তি যে আদালতের এলাকার সীমার মধ্যে বাস করেন ও যে আদালতের দ্বারা সুবিধামতে এই কমতাপত্রানুসারে কার্য্য করা যাইতে পারে, এ পত্র হাই কোর্ট ছাড়া সচরাচর এমত আদালতে দেওয়া যাইবে।

কিন্তু যে আদালতহইতে কমতাপত্র বাহির হয়, উক্ত দেওয়ানী মোকদ্দমা আদালত ব্যক্তি সেই আদালতের বিচারকগণকে হাই কোর্টের এলাকার সীমার বহিষ্কৃত ও সাধারণ কমতাদীন স্থানে কলিকাতা কি মাদ্রাজ কি লাকী বাস করিলে তদ্বিষয়ের বোম্বাই কি রাঙ্গুন নগরে বাস করিলে তিনি ক্ষুদ্র

মোকদ্দমার যে আদালতের এলাকার মধ্যে বাস করেন এই কমতাপত্র সেই আদালতে, দেওয়া যাইবে।

কিন্তু যে আদালতহইতে কমতাপত্র বাহির হয়, গতক বিশেষে সেই আদালত যে ব্যক্তিকে নিযুক্ত করা উচিত বোধ করেন এই কমতাপত্র সেই ব্যক্তির নামে দেওয়া যাইতে পারিবে।

The Court on issuing any commission under this section shall direct whether the commission shall be returned to itself or to any subordinate Court

387 In the case of a person residing at any place not within British India the Court, if satisfied that the evidence of such person is necessary may of its own motion or on the application of any of the parties to the suit issue a commission for his examination

When witness is not within British India

388 Every Court receiving a commission for the examination of any person shall examine him pursuant thereto

Court to examine witness pursuant to commission

389 After the commission has been duly executed it shall be returned together with the evidence taken under it, to the Court out of which it issued unless the order for issuing the commission has otherwise directed in which case the commission shall be returned in terms of such order and the commission and the return thereto, and the evidence taken under it, shall form part of the record of the suit

Commission when executed to be returned to Court along with deposition of witnesses

390 Evidence taken under a commission shall not be read as evidence in the suit without the consent of the party against whom the same is offered unless

When deposition may be read in evidence

(a) the person who gave the evidence is beyond the jurisdiction of the Court, or dead or unable from sickness or infirmity to attend to be personally examined, or exempted from personal appearance in Court, or

(b) the Court in its discretion dispenses with the proof of any of the circumstances mentioned in the last preceding clause, and authorizes the evidence of any person being read as evidence in the suit, notwithstanding proof that the cause for taking such evidence by commission has ceased at the time of reading the same

391 The provisions hereinbefore contained as to the execution and return of commissions shall apply to commissions issued by

Provisions as to execution and return of commissions to apply to commissions issued by Foreign Courts.

(a) Courts situate beyond the limits of British India and established by the authority of Her

আদালত এই বাবামতে কোন ক্ষমতাপত্র দিলে আপনাব নিকট কিম্বা অথবা কোন আদালতের নিকট এই ক্ষমতাপত্র কিবিধা আনিতে হইবে এই বিষয়েব আজ্ঞা করিবেন ইতি।

৩৮৭ ধারা। যে ব্যক্তি ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষের অন্তর্গত সাক্ষী ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষের কোন স্থানে বাস না করেন মর্মে না থাকিলে তাঁহার এমত ব্যক্তির সাক্ষ্য লওয়া কথ্য। আবশ্যক আদালত ইহা হুদ্বোধমতে জানিতে পাইলে আপনাব প্ররতিতে কিম্বা মোকদ্দমাব কোন পক্ষের প্রার্থনামতে তাঁহার সাক্ষ্য লইবার ক্ষমতাপত্র দিতে পারিবেন ইতি।

৩৮৮ ধারা। কোন আদালত কোন ব্যক্তির সাক্ষ্য লইবার নিমিত্ত ক্ষমতাপত্র পাইলে তদনুসারে তাঁহার সাক্ষ্য লইবেন ইতি।

৩৮৯ ধারা। ক্ষমতাপত্রানুসারে বাতিমতে কায্য করা গেলে পর যে আদালত ক্ষমতাপত্রমতে কায্য করিয়া গেলেন পর সাক্ষীদের সাক্ষ্য সহিত আদালতে কিবিধা পাঠাইবার কথা।

কিন্তু যে আজ্ঞামতে ক্ষমতাপত্র দেওয়া গেল তদ্বোধে অন্য প্রকারেব আদেশ থাকিলে তদনুসারে এই ক্ষমতাপত্র কিবিধা পাঠাইতে হইবে এবং সেই পত্র তাহার প্রত্যাবর্তন ও তদনুসারে যে সাক্ষ্য লওয়া গেল তাহা সকলই মোকদ্দমাব কাগজপত্রের একাংশ হইবে ইতি।

৩৯০ ধারা। ক্ষমতাপত্রমতে যে সাক্ষ্য লওয়া যায় তাহা যে পক্ষের প্রতিপক্ষে দেওয়া যায় তাঁহার অনুমতি বিনা মোকদ্দমায় প্রমাণ স্বরূপে পাঠ করা যাইবে না।

(ক) কিন্তু যে ব্যক্তি এই সাক্ষ্য দিলেন তিনি আদালতের এলাকায় বহির্ভূত স্থানে থাকিলে, কিম্বা মৃত হইলে কিম্বা পীড়িত কি দুর্বল হওয়াপ্রযুক্ত স্বয়ং সাক্ষ্য দিবার জন্যে উপস্থিত হইতে না পারিলে, কিম্বা আদালতে প্রবেশনহইতে মুক্ত থাকিলে, অথবা

(খ) আদালত স্বীয় বিবেচনামতে ইহার পূর্বপ্রকরণের উল্লিখিত কোন ভাবগতিকের প্রমাণ লওয়া অনাবশ্যক জ্ঞান করিয়া মোকদ্দমায় কোন ব্যক্তির সাক্ষ্য প্রমাণ স্বরূপে পাঠ করিবার অনুমতি দিলে, পাঠ করিবার সময়ে ক্ষমতাপত্র দ্বারা সেই সাক্ষ্য লইবার কারণ রহিত হওয়ার প্রমাণ হইলেও তাহা পাঠ করা যাইবে ইতি।

৩৯১ ধারা। ক্ষমতাপত্রমতে কায্য করণ ও তাহার কিবিধা দেওন বিষয়ক ক্ষমতাপত্রমতে কায্য করণের ও তাহা কিরিয়া দিবার বিধান ভিন্নদেশীয় আদালতের ক্ষমতাপত্রের প্রতি পাঠিবার কথা।

(ক) ব্রিটনীয় ভাবতবর্ষের সীমার বহির্ভূত স্থানে জন্মিত মহারাজার কিম্বা মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জন্মিত গবর

Majesty or of the Governor General in Council, or

(b) Courts situate in any part of the British Empire other than British India, or

(c) Courts of any foreign country for the time being in alliance with Her Majesty

B — Commissions for Local Investigations

392 In any suit or proceeding in which the Court deems a local investigation to be requisite or proper for the purpose of elucidating any matter in dispute or of ascertaining the market value of any property, or the amount of any mesne profits or damages or annual nett profits, and the same cannot be conveniently conducted by the Judge in person the Court may issue a commission to such person as it thinks fit directing him to make such investigation and to report thereon to the Court

Provided that when the Local Government has made rules as to the persons to whom such commission shall be issued the Court shall be bound by such rules

393 The Commissioner unless otherwise directed by the order of appointment may examine the parties themselves and any witness whom they or any of them may produce and any other person whom the Commissioner thinks proper to call upon to give evidence in the matter referred to him

The Commissioner may also call for and examine documents and other papers relevant to the subject of enquiry

The Commissioner, after such local inspection as he deems necessary, and after reducing to writing the evidence taken by him, shall return such evidence, together with his report in writing, subscribed with his name, to the Court

394 The report of the Commissioner and the evidence taken by him (but not the evidence without the report) shall be evidence in the suit, and shall form part of the record, but the Court, or any of the parties to the suit may, with the permission of the Court, examine the Commissioner personally in open Court touching any of the matters referred to him

নয় জেনারেল সাহেবের অনুমতিক্রমে স্থাপিত আদালতের। কিম্বা,

(খ) ব্রিটেনীয় ভারতবর্ষভিত্তি ব্রিটেনীয় সাম্রাজ্যব্যাপক কোন অংশে স্থাপিত আদালতের। কিম্বা,

(গ) ব্রিটিশমতী মহারানীর সঙ্গে যৎকালে যে ভিন্ন দেশে সন্ধিবদ্ধ থাকে সেই দেশের কোন আদালতের ইতি।

খ।—স্থানীয় অনুসন্ধান লওয়াব জন্য ক্ষমতাপত্র বিষয়ক বিধি।

৩৯২ ধারা। কোন মোকদ্দমা কি আনুষ্ঠানিক কার্য সংক্রান্ত বিনাদীর্ঘ বিষয় স্থানবিশেষে অনুসন্ধান স্পষ্ট বুঝাবাব জন্য কিম্বা লওনার্থ ক্ষমতাপত্রের কথা। কোন সম্পত্তির বাজার দর কিম্বা ওয়াসিনাৎ কিম্বা যত টাকা হানি কিম্বা বৎসবের নিট যত টাকা লভ্য হয় ইহা নিশ্চয়মতে জানিয় লইবার নিমিত্ত স্থানবিশেষে অনুসন্ধান লওয়া আবশ্যক কি উচিত আদালতের এমত বিবেচনা থাকিলে ও বিচারপতি স্বয়ং সুবিধামতে এই অনুসন্ধান লইতে না পারিলে আদালত যে ব্যক্তিকে উপযুক্ত বলিয়া জ্ঞান করেন তাহাকে ক্ষমতাপত্র দিয়া এই অনুসন্ধান লইয়া আদালতে রিপোর্ট করিতে আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

কিন্তু তদ্রূপ ক্ষমতাপত্র যে ব্যক্তিদ্বিগকে দিতে হইবে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট এই বিষয়ের কোন বিধি করিয়া থাকিলে আদালত সেই বিধিতে বদ্ধ থাকিবেন ইতি।

৩৯৩ ধারা। আমীনের নিয়োগপত্রের মধ্যে প্রকা উভয়পক্ষের ও সাক্ষিদের বাস্তবের আজ্ঞা না থাকিলে সাক্ষ্য লইতে ও কাগজপত্র আদায়িত্তে আমীনের ক্ষমতা ও তাঁহারা কিম্বা তাঁহাদের কোন ব্যক্তি যে সাক্ষিকে আদায়িত্তে তাঁহাদের সাক্ষ্য, ও আমীনের প্রতি যে বিষয় অর্পণ করা গেল তৎসম্পর্কে সাক্ষ্য দিবার জন্য আর যে কোন ব্যক্তিকে আহ্বান করা উচিত বোধ করেন তাঁহার সাক্ষ্য লইতে পারিবেন।

আর যে বিষয়ের অনুসন্ধান লন তৎসম্পর্কীয় যে দলীল ও অন্য কাগজপত্র থাকে এই আমীন তাহাও আদায়িত্তে পারিবেন।

স্থানবিশেষে যতদূর দেখা আবশ্যক বোধ করেন তাহা দেখিয়া লইলে পর এবং আপনি যে সাক্ষ্য লই বাছেন সেই সাক্ষ্য লিখিয়া লইলে পর এই আমীন এই সাক্ষ্য ও আপনাদি রিপোর্ট লিখিয়া স্বাক্ষর করিয়া আদালতে পাঠাইবেন ইতি।

৩৯৪ ধারা। আমীনের রিপোর্ট ও তিনি যে সাক্ষ্য লন তাহা মোকদ্দমার প্রমাণের মধ্যে ধরিয়া কাগজপত্রের একাংশ হইবে (কিন্তু রিপোর্ট বিনা এই সাক্ষ্য তদ্রূপে গ্রাহ্য হইবে না।) আমীনের প্রতি যেহ বিষয় অর্পণ করা যায়, কিম্বা তাঁহার রিপোর্টের মধ্যে যেহ কথা লেখা যায় তদ্বিত্তে কিম্বা তিনি এই অনুসন্ধানের কার্য যে প্রকারে চালাইলেন

or mentioned in his report, or as to the manner in which he has made the investigation

C—Commissioners to examine Accounts

395 In any suit in which an examination or adjustment of accounts is necessary the Court may issue a commission to such person as it thinks fit directing him to make such examination or adjustment

Commissioner to
investigate and adjust ac-
counts

396 The Court shall furnish the Commissioner with such part of the proceedings and such detailed instruction as appear necessary

Court to furnish
proceedings and such de-
tailed instruction as appear
necessary

and the instructions shall distinctly specify whether the Commissioner is merely to transmit the proceedings which he may hold on the enquiry or also to report his own opinion on the point referred for his examination

397 The proceedings of the Commissioner shall be received in evidence in the suit unless the Court has reason to be dissatisfied with them in which case the Court shall direct such further enquiry as is requisite

Proceedings of Com-
missioner to be received
in evidence in the suit
unless the Court has
reason to be dissatisfied
with them in which case
the Court shall direct
such further enquiry as
is requisite

D—General Provisions

398 Before issuing any commission under this chapter the Court may order such sum (if any) as it thinks reasonable for the expenses of the commission to be paid into Court by the party at whose instance or for whose benefit the commission is issued

Expenses of Com-
mission to be paid into
Court

399 The provisions of this Code relating to the summoning, attendance and examination of witnesses and to the remuneration of and penalties to be imposed upon, witnesses shall apply to persons required to give evidence or to produce documents under this chapter, whether the commission in execution of which they are so required has been issued by a Court situate within or by a Court situated beyond the limits of British India

Attendance
and examination of
witnesses before Com-
missioner

তদ্বিষয়ে আদালত, কিম্বা আদালতের অনুমতি লইয়া মোকদ্দমার কোন পক্ষ যুক্তভাবে আদালতে নিজ সেই আমীনের সাক্ষ্য লইতে পারিবেন ইতি।

গ।—হিসাব দেখিয়া লইবার ক্ষমতাপত্র বিষয়ক বিধি।

৩৯৫ ধারা। কোন মোকদ্দমায় হিসাব দেখিয়া লও হিসাব দেখিয়া নিষ্পত্তি যাব কি নিষ্পত্তি করার প্রয়োজন হইলে আদালত কবিবার ক্ষমতাপত্রের কথা। যে আদালতে উপযুক্ত বলিয়া বোধ করেন তাঁহাকে এই হিসাব দেখিয়া লইবার কমান্ড নিষ্পত্তি কবিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন ইতি।

৩৯৬ ধারা। আমীনের মোকদ্দমার আনুষ্ঠানিক কার্যের যে আশ ও বিস্তারিত যে উপদেশ দেওয়া প্রয়োজন আদালত তাঁহাকে তাহা দিবেন

এ। আমীন সে অনুসন্ধান লওয়া সম্পর্কে যে কবকাবী করেন কেবল তাহাই পাঠাইবেন, না তাহার অনুসন্ধান লওয়ার জন্য, যে বিষয় অপিত হইল সেই বিষয়ে আপনার অভিমতেরও বিবরণ কবিবেন এই উপদেশপত্র এই কথা স্পষ্ট লেখা থাকিবে ইতি।

আমীনের কবকাবী প্রমাণ স্বরূপ গ্রাহ্য হইতে পারিবার কথা।
আমীনের কবকাবী প্রমাণ স্বরূপ গ্রাহ্য হইবে। কিন্তু তাহাতে আদালতের সন্তুষ্টি না হওয়ার কারণ থাকিলে আরও অনুসন্ধান লওয়া ক্ষমতাব বর্ণনা।
আব যে অনুসন্ধান লওয়া আবশ্যিক তাহা লইবার আজ্ঞা কবিবেন ইতি।

ঘ।—সাধারণ বিধান।

৩৯৮ ধারা। যে পক্ষের অনুবোধে কিম্বা যাহার হিতার্থে উক্ত প্রকারের আমীনের খরচ আদালত দিতে হইবার কথা।
ক্ষমতাপত্র দেওয়া যায়, আদালত তৎসম্পর্কীয় খরচ বলিয়া যত টাকা, সন্তত বোধ করেন এই অধ্যায়মতে ক্ষমতাপত্র দিবার পূর্বে তাঁহাকে ত ৩ টাকা আদালতে দিবার আজ্ঞা কবিত পারিবেন ইতি।

৩৯৯ ধারা। এই অধ্যায়ের মধ্যে সাক্ষীদের নামে আমীনের সম্মুখে সাক্ষি সমন দেওনের ও তাঁহাদের উপস্থিত হওয়ার ও সাক্ষ্য লওয়া দওয়ার ও দওয়ার দেওয়ার ও পারিশ্রমিক পাওয়ার, এবং তাঁহাদের উপর যে দণ্ড ধার্য হয় তদ্বিষয়ের মো বিধান আছে, তাঁহাদের প্রতি যে ক্ষমতাপত্রানুসারে সেই কাব্য কবিবার আদেশ থাকে তাহা ব্রিটীশ ভারতবর্ষের সীমার অন্তর্গত বা বহির্ভূত স্থানে স্থাপিত আদালতহইতে বাহির হইলেও এই অধ্যায়মতে যে ব্যক্তিদিগকে সাক্ষ্য দিবার কি দলীল আনিয়া দেখাইবার আজ্ঞা হয় তাঁহাদেরও প্রতি সেই বিধান থাকে ইতি।

400 Whenever a commission is issued under this chapter the Court shall direct that the parties to the suit shall appear before the Commissioner in person or by their agents or pleaders

If the parties do not so appear the Commissioner may proceed *ex parte*

PART III OF SUITS IN PARTICULAR CASES

CHAPTER XXVI SUITS BY PAUPERS

401 Subject to the following rules any suit may be brought by a pauper

Explanation—A person is a pauper when he is not possessed of sufficient means to enable him to pay the fee prescribed for by law for the plaint in such suit, or where no such fee is prescribed when he is not entitled to property worth one hundred rupees & over than his necessary wearing apparel and the subject matter of the suit

402 No suit shall be brought by a pauper to recover compensation for loss of caste, libel, slander, abusive language or assault

403 The application for permission to sue by a pauper shall be in writing and shall contain the particulars required by section 50 in regard to plaintiffs in suits a schedule of any moveable or immoveable property belonging to the petitioner with the estimated value thereof, shall be annexed thereto, and it shall be subscribed and verified in the manner heretofore prescribed for the subscription and verification of plaints

404 Notwithstanding anything contained in section 40, the application shall be presented to the Court by the applicant in person unless he is exempted from appearing in Court under section 642 or 643, in which case the application may be presented by a duly authorized agent, who can answer all material questions relat-

৪০০ ধারা। এই অধ্যায়মতে ক্ষমতাপত্র দেওয়া গেল, আদালত মোকদ্দমার এক পক্ষ উপস্থিত না হইলে উভয় পক্ষকে নিজেকে কিম্বা কার্যপ্রণালীর কথা। আপনসে মোক্তারের কি উকীলের দ্বারা আমীনের সম্মুখে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা দিবেন।

উভয় পক্ষ তক্রূপে উপস্থিত না হইলে আমীন এক পক্ষের উপস্থিত হওনমতে কার্য্যানুষ্ঠান করিবেন ইতি।

তৃতীয় ভাগ।

বিশেষতঃ স্থলের মোকদ্দমাবিষয়ক বিধি।

১৬ শতাব্দী অধ্যায়।

পাপবদের মোকদ্দমাবিধি।

৪০১ ধারা। নিম্নলিখিত বিধি মানিয়া পাপব দ্বারা কোন মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইতে পারিবে।

ব্যাখ্যা।—আইনমতে মোকদ্দমার আবেদন পত্রের যে ফী নির্দিষ্ট আছে কোন ব্যক্তির সেই ফী দিবার উপযুক্ত সম্বলিত না থাকিলে, কিম্বা তক্রূপ ফী নির্দিষ্ট না হইলে গাজের প্রয়োজনীয় বস্ত্র ও মোকদ্দমার বিবাদীয় বিষয়ভিন্ন যাহার এক শত টাকা মূল্যের সম্পত্তি পাইবার স্বত্ব নাই তিনিই ‘পাপব’।

৪০২ ধারা। জাতিভ্রষ্ট হওয়াব কি অপবাদেব কি যে প্রকারের মোকদ্দমা অধ্যাতি করণেব কি গালী বর্জিত হইবে তাহার কথা। দেওয়াব কি আক্রমণ করার দ্বারা যে হানি হয় পাপব দ্বারা সেই হানিপূরণ পাইবার মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইতে পারিবে না ইতি।

৪০৩ ধারা। পাপব মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে ইষ্টান্স কাগজে প্রার্থনাপত্র অসুমতি প্রার্থনা করিলে তাহা লিখিয়া দিবেন। ও ৫০ ধারামতে মোকদ্দমার আবেদনপত্রে যে ২ রত্তান্ত লিখিতে হইবে ঐ প্রার্থনা প্রার্থনাপত্রের মর্মেব কথা। পত্রে সেই ২ রত্তান্ত থাকিবে। আর প্রার্থকের দাবির কি অস্বাভাব যে সম্পত্তি থাকে ও তাহার অসুমান যত মূল্য হয় ইহার তফসীল ঐ প্রার্থনাপত্রে সংযোগ করিয়া দিতে হইবে। এবং আবেদনপত্রে স্বাক্ষর করিবার ও সত্যাকরণেব কথা লিখিবার যে নিয়ম পূর্বে নির্দ্ধারিত হইয়াছে, ঐ প্রার্থনাপত্রেও সেইরূপে স্বাক্ষর করা ও সত্যাকরণের কথা লেখা যাইবে ইতি।

৪০৪ ধারা। ৪০ ধারার প্রকারান্তরের বিধান থাকিবে, প্রার্থনাপত্র উপস্থিত করি লেও, প্রার্থক আপনি আদালতে গিয়া প্রার্থনাপত্র দিবেন। কিন্তু ১৪২ বা ১৪৩ ধারামতে আদালতে প্রবেশনহইতে মুক্ত থাকিলে নিয়মমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত যে মোক্তার ঐ প্রার্থনাসম্পর্কীয় সকল তারিফ প্রার্থের উত্তর দিতে পারেন, এবং তিনি যে ব্যক্তির প্রতিনিধি হন তিনি নিজেই উপস্থিত হইলে

ing to the application, and who shall be liable to be examined in the same manner as the party represented by him might have been examined had such party attended in person

405 If the application be not framed or presented in the manner laid down in sections 403 and 404, the Court shall reject it

406 If the application be in form and duly presented the Judge shall examine the petitioner or his agent when the applicant is allowed to appear by agent regarding the merits of the claim and the property of the applicant

When the application is presented by an agent the Court may if it thinks fit order that the applicant be examined by a Commissioner in the manner in which the examination of an absent witness may be taken under the provisions of this Code

407 If it appear to the Court upon such examination

(a) that the applicant is not a pauper, or

(b) that he has within the two months next before the presentation of the application disposed of any property fraudulently or with a view to obtain the benefit of this chapter or

(c) that his allegations do not show a right to sue in such Court,

the Court shall reject the application

408 If upon such examination the Court sets no reason to refuse the application on any of the grounds stated in section 407, it shall fix a day, of which at least ten days' previous notice shall be given to the opposite party and the Government Pleader for receiving such evidence as the applicant may adduce in proof of his pauperism, and for hearing any evidence which may be adduced in disproof thereof

409 On the day so fixed, or as soon thereafter as may be convenient, the Court shall examine the witnesses (if any) produced by either party, and

তাহার সাক্ষ্য যেকপে লওয়া যাইতে পারিবে সেইরূপে তাহার সাক্ষ্য লওয়া যাইতে পারে এমত মোস্তাবের দ্বারা ঐ প্রার্থনাপত্র উপস্থিত করা যাইতে পারিবে ইতি।

৪০৫ ধার। ২০৩ ও ২০৪ ধারার নিদ্ধারিতমতে প্রার্থনাপত্র অগ্রাহ্য করা যাইবে কি উপস্থিত করা না গেলে আদালত তাহা অগ্রাহ্য করিবেন ইতি।

৪০৬ ধার। প্রার্থনাপত্র দাখিলমতে লেখা গেলে ও প্রার্থকের পরীক্ষা লওয়া যাইবে কি না গেলে বিচারপতি প্রার্থকের নিকট বিষয় মোস্তাবের দ্বারা উপস্থিত হইবার অন্তিমতি পাইলে মোস্তাবের নিকট প্রার্থকের দাওয়াব দোষগুণের ও সম্পত্তির বিষয়ে জিজ্ঞাসা করিবেন।

প্রার্থনাপত্র মোস্তাবের দ্বারা উপস্থিত করা গেলে এত আদেশ বিধানমতে অতুপস্থিত সাক্ষির পরীক্ষা যেকপে লওয়া যাইতে পারে আদালত বিহিত বোধ করিলে সেইরূপে আমীরের দ্বারা প্রার্থকের পরীক্ষা লইবার আজ্ঞা কারতে পারিবেন ইতি।

প্রার্থনা অগ্রাহ্য করণের ৪০৭ ধার। তদ্রূপ পরীক্ষা লইয়া

(ক) প্রার্থক পাপর নহেন, কিম্বা

(খ) তিনি প্রার্থনাপত্র উপস্থিত করিবার পূর্ব হইতে মাসের মধ্যে প্রত্যাবর্তনক্রমে কিম্বা এই অধ্যায়মতে উপকার পাইবার আশায় কোন সম্পত্তি হস্তান্তর করিয়াছেন কিম্বা

(গ) তাহার কথাদ্বারা ঐ আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার স্বত্ব দেখা যায় না

আদালত এমত বোধ করিলে তাহার প্রার্থনা অগ্রাহ্য করিবেন ইতি

৪০৮ ধার। ৪০৭ ধারার যেহেতু লেখা গেল, প্রার্থকের দৈন্যতার প্রমাণ আদালত উক্তমতে পরীক্ষা লইবার দিনের নোটিশের লইয়া তাহার কোন হেতুতে ঐ প্রার্থনা অগ্রাহ্য করিবার কোন কারণ জানিতে না পাইলে প্রার্থক আপনার দৈন্য দশার যে প্রমাণ উপস্থিত করিতে পারেন তাহা লইবার নিমিত্ত, ও তাহার দৈন্যদশার অপ্রমাণ করিতে যে সাক্ষ্য উপস্থিত করা যায় তাহা শুনিবার নিমিত্ত, আদালত ক্রমানুসারে দশ দিন থাকিতে দিন নিরূপণ করিয়া বিপক্ষ পক্ষকে ও গবর্ণমেন্টের উকীলকে ঐ দিনের নোটিশ দিবেন ইতি।

৪০৯ ধার। সেই নিরূপিত দিনে, কিম্বা তাহার পূর্ব যত শীঘ্র সুবিধা হয়, শুনিবার সময়ে কার্যপ্রণালী উভয় পক্ষ সাক্ষিদগকে উপস্থিত করিলে, আদা-

may cross examine the applicant or his agent, and shall make a memorandum of the substance of their evidence

The Court shall also hear any argument which the parties may desire to offer on the question whether, on the face of the application and of the evidence (if any) taken by the Court as herein provided, the applicant is or is not subject to any of the prohibitions specified in section 407

The Court shall then either allow or refuse to allow the applicant to sue as a pauper

410 If the application be granted it shall be numbered and registered and shall be deemed the plaint in the suit and the suit shall proceed in all other respects as a suit instituted under chapter V, except that the plaintiff shall not be liable to any court fee (other than fees payable or service of process) in respect of any petition appointment of a pleader, or other proceeding connected with the suit

411 If the plaintiff succeed in the suit, the Court shall calculate the amount of court fees which would have been paid by the plaintiff if he had not been permitted to sue as a pauper and such amount shall be a first charge on the subject matter of the suit and shall also be recoverable by Government from any party ordered by the decree to pay the same in the same manner as costs of suit are recoverable under this Code

412 If the plaintiff fails in the suit or if he is dispaupered the Court shall order the plaintiff or any person made under section 32 co plaintiff to the suit to pay the court fees which would have been paid by the plaintiff if he had not been permitted to sue as a pauper

and if it find that the suit was frivolous or vexatious, it may also punish the plaintiff with fine not exceeding one hundred rupees, or with imprisonment for a term which may extend to a month, or with both

413 Refusal to allow the applicant to sue as a pauper shall be a bar to any subsequent application of the like nature by him in respect of the same right to sue, but the applicant shall

Refusal to allow applicant to sue as pauper to bar subsequent application of like nature

লত তাঁহাদের পরীক্ষা লইয়া তাঁহাদের সাক্ষ্যের মর্ম লিখিয়া লইবেন।

আবো ৪০৭ ধারায় বাধ্যজনক যেহেতু কথা বিশেষ করিয়া লেখা গেল প্রার্থনাপত্রের অভিযুক্তে বিশ্ব আদালত এই ধারামতে সাক্ষ্য গ্রহণ করিলে সেই সাক্ষ্য দ্বাবাই তাহার মধ্যে কোন কথা প্রার্থকের প্রতি বর্ত্তে কি না এই বিষয়ে উভয় পক্ষ যে তর্কবিতর্ক করিতে চাহেন আদালত তাহা শুনিবেন।

পরে প্রার্থককে পাপরস্বরূপে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে অনুমতি দিবেন বা নাট দিবেন ইতি।

৪১০ ধারা। প্রার্থনা গ্রাহ্য হইলে তাহাতে নম্বর প্রার্থনা গ্রাহ্য হইলে পর দেওয়া যাইবে ও তাহা বেজিস্টরী করা যাইবে ও কার্যপ্রণালীর কথা। মোকদ্দমার আবেদনপত্র লিখিয়া জ্ঞান হইবে এবং অন্য সকল বিষয়ে পঞ্চম অধ্যায়মতে উপস্থিত করা মোকদ্দমার ন্যায় তাহার কার্য চলিবে। কেবল বিশেষ এই যে পবণমান জারী করিবার ক্ষী ছাড়া কোন দরখাস্তের নিমিত্ত কি উকীল নিযুক্ত করণার্থে কিম্বা মোকদ্দমা সম্পর্কীয় অন্য কার্যবিষয়ে বাদির আদালতের কোন বসুম লাগিবে না ইতি।

৪১১ ধারা। ঐ মোকদ্দমায় বাদী জিতিলে, পাপর জিতিলে খরচার পাপরস্বরূপে মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার অনুমতি না পাইলে আদালতের যত বসুম তাঁহার দিতে হইত আদালত তাহার হিসাব করিবেন ও সেই টাকা মোকদ্দমার বিবাদীর বিষয়েব আদালতের রসুম আদায় উপর প্রথম দায় হইবে ও করিবার কথা। ডিক্রীক্রমে যে পক্ষের সেই ক্ষী দিতে আজ্ঞা হয় গবর্ণমেন্ট এই আইন অনুসারে মোকদ্দমার খরচ আদায় করিবার বিধানমতে সেই পক্ষের স্থানে ঐ ক্ষী আদায় করিতে পারিবেন ইতি।

৪১২ ধারা। ঐ মোকদ্দমায় বাদী না জিতিলে পাপর ন জিতিলে কার্য কিম্বা পাপরস্বরূপ দাওয়া প্রণালীর কথা। করিবার ক্ষমতা রহিত করা গেলে বাদী পাপরস্বরূপ মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার অনুমতি না পাইলে আদালতের যে রসুম তাঁহার দিতে হইত আদালত বাদির কিম্বা ৩২ ধারামতে বাহাকে মোকদ্দমার সহবাদী করা যায় তাঁহার সেই রসুম দিবার আজ্ঞা করিবেন।

ঐ আদালত সেই মোকদ্দমা তুচ্ছ বা ক্লেশজনকমাত্র জ্ঞান করিলে, বাদির একশত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড, কিম্বা এক মাসের অনধিক কারাদণ্ড, কিম্বা ঐ উভয় দণ্ড করিতে পারিবেন ইতি।

১১৩ ধারা। প্রার্থককে পাপরস্বরূপে মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার অনুমতি না দেওয়া গেলে তিনি মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার সেই আদালতের সেইরূপ প্রার্থনা করিবার বাধ্যজনক হওয়ার কথা। প্রকারের প্রার্থনা করিতে পারিবেন, না কিন্তু প্রার্থক

be at liberty to institute a suit in the ordinary manner in respect of such right

414 The Court may, on motion by the defendant or by the Government Pleader, of which one week's notice in writing has been given to the plaintiff, order the plaintiff to be dispaupered—

Dispaupering

- (a) if he is guilty of vexatious or improper conduct in the course of the suit
- (b) if it appears that his means are such that he ought not to continue to sue as a pauper or
- (c) if he has entered into any agreement with reference to the subject matter of the suit under which any other person has obtained an interest in such subject matter

415 The costs of an application for permission to sue as a pauper and of an enquiry into pauperism are costs in the suit

Cost

CHAPTER XXVII

SUITS BY OR AGAINST GOVERNMENT OR PUBLIC OFFICERS

416 Suits by or against the Government shall be brought by or against (as the case may be) the Secretary of State for India in Council

Suits by or against the Secretary of State in Council

No suit against the Secretary of State for India in Council and no suit against a public officer for any act alleged to be done by him in his official capacity shall be instituted in any Court inferior to a District Court. Any such suit may be transferred by order of the Court in which it is instituted to any Court subordinate thereto and otherwise competent to entertain such suit

Nothing contained in the second paragraph of this section shall affect suits to which Government is a party, the trial whereof is provided for by any local law

সেই স্বত্বসম্পর্কে রীতিমতে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবেন ইতি।

৪১৪ ধারা। প্রতিবাদী কিম্বা গবর্ণমেন্টের উকীল পাণ্ডুরূপে দাওয়া করিবার ক্ষমতা রহিত করণের কথা।
এক সপ্তাহ থাকিতে বাদির নামে মোটামুটি লিখিয়া দিয়া আদালতে অনুবাদ করিলে আদালত নিম্নলিখিত স্থলে ঐ বাদির পাণ্ডুরূপে দাওয়া করিবার ক্ষমতা রহিত করিতে পারিবেন, অর্থাৎ

- (ক) মোকদ্দমার চলন সময়ে বাদী টেন্ডার জেনক কি অনুচিত আচরণ করিলে
- (খ) তাঁহার যে সঙ্গতি আছে তদ্বিবেচনায় তাঁহার পাণ্ডুরূপে মোকদ্দমা চালান আব উচিত না হইলে, কিম্বা,
- (গ) মোকদ্দমার বিবাদীয় বিষয়ে যাহাতে অন্য কোন ব্যক্তি স্বার্থ প্রাপ্ত হন বাদী সেই বিষয়সম্পর্কীয় এমন কোন নিয়ম করিয়া থাকিলে ইতি।

৪১৫ ধারা। পাণ্ডুরূপে মোকদ্দমা উপস্থিত করণের ক্ষমতা।
এব অনুমতি প্রার্থনা করিবার ও দৈন্যদশার অনুসন্ধান লইবার খরচ মোকদ্দমার খরচের মধ্যে ধরা যাইবে ইতি।

২৭ সপ্তবিংশ অধ্যায়।

গবর্ণমেন্টের কিম্বা রাজকীয় কায্যকাবকদের দ্বারা কি তাঁহাদের নামে যে মোকদ্দমা উপস্থিত করা যায় তদ্বিষয়ে কথা।

৪১৬ ধারা। গবর্ণমেন্টের দ্বারা কিম্বা গবর্ণমেন্টের মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিযুত চেম্বের নামে যে মোকদ্দমা উপস্থিত করা যায়, তাহা ভাষ্যার্থে বক্তব্যের পক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিযুত চেম্বের সেক্রেটারী সাহেবেব দ্বারা কিম্বা ভাষ্যার্থে বক্তব্যের পক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিযুত চেম্বের সেক্রেটারী সাহেবেব দ্বারা কিম্বা বিষয়বিশেষে তাঁহারই নামে উপস্থিত করিতে হইবে।

ভারতবর্ষের পক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিযুত চেম্বের সেক্রেটারী সাহেবেব নামে ও রাজকীয় কায্যকাবকের স্বীয় পদসংক্রান্ত কর্ম্ম বলিয়া বাহা করা যায় এমন কর্ম্ম হেতুক তাঁহার নামে, জিলার আদালতের নিম্নশ্রেণীর কোন আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে হইবে না।
তদ্রূপ কোন মোকদ্দমা যে আদালতে উপস্থিত করা যায় সেই আদালতের আত্মক্রমে ঐ মোকদ্দমার বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন অধীন অন্য আদালতে অর্পণ করা যাইতে পারিবে।

যে মোকদ্দমার গবর্ণমেন্ট এক পক্ষ হন স্থানীয় কোন আইনে সেই মোকদ্দমার বিচার করিবার বিধান থাকিলে সেই মোকদ্দমার সঙ্গে এই ধারার দ্বিতীয় পদের কোন কথাই কোন সম্পর্ক নাই ইতি।

417 Persons being *ex-officio* or otherwise authorized to act for Government in respect of any judicial proceeding, shall be deemed to be the recognized agents by whom appearances, acts and applications under this Code may be made or done on behalf of Government

Persons authorized to act for Government

418 In suits by the Secretary of State for India in Council instead of inserting in the plaint the name and description and place of abode of the plaintiff, it shall be sufficient to insert the words "The Secretary of State for India in Council"

Plaints in suits by Secretary of State in Council

419 The person appointed to act as pleader on the part of Government in any Court, shall be the agent of the Government for the purpose of receiving processes against the Government or the said Secretary of State in Council, issuing out of the Court in which such person may be the pleader of Government

Agent of Government to receive processes

420 If the suit be against the said Secretary of State in Council or against a public officer for any such act as aforesaid, the summons shall be served on the Government Pleader of the Court in which the suit is instituted, or on any other person appointed to receive process on behalf of the Government

Service on Government Pleader

421 The Court, in fixing the day for the said Secretary of State in Council to answer to the plaint, shall allow a reasonable time for the necessary communication with the Government through the proper channels, and for the issue of instructions to the Government Pleader to appear and answer on behalf of the said Secretary of State in Council or the Government, and may extend the time at its discretion

Appearance and answer by Secretary of State in Council

The Court may also in any case in which the Government Pleader is not accompanied by any person on the part of the said Secretary of State in Council, who may be able to answer any material questions relating to the suit, direct the attendance of such a person

৪১৭ ধারা। যে ব্যক্তির স্বয়ং পদোপলক্ষে কিম্বা প্রকারান্তরে আদালতের কোন কার্যসম্পর্কে গবর্ণমেন্টের পক্ষে কার্য করিতে ক্ষমতাপন্ন হন, তাঁহাদিগকে এই আইনমতে গবর্ণমেন্টের পক্ষে উপস্থিত হইবার ও কার্য করিবার ও প্রার্থনাপত্র দিবার স্বীকৃত কর্মকারক বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৪১৮ ধারা। ভারতবর্ষের পক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত সেক্রেটারী সাহেবের ক্ষেপ্ত্রে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত সেক্রেটারী সাহেবের মোকদ্দমার আবেদনপত্রের কথা। পত্র বাহির নাম ও বর্ণনা ও লিখান না লিখিয়া, "ভারতবর্ষের পক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত সেক্রেটারী সাহেব" এইমাত্র লিখিলে চলিতে পারিবে ইতি।

৪১৯ ধারা। কোন আদালতে যে ব্যক্তি গবর্ণমেন্টের পক্ষে উকীলের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হন, সেই আদালত-হইতে গবর্ণমেন্টের নামে কিম্বা মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত সেক্রেটারী সাহেবের নামে পরওয়ানা বাহির হইলে, সেই ব্যক্তি ঐ পরওয়ানা লইবার জন্যে গবর্ণমেন্টের পক্ষে কর্মকারক হইবেন ইতি।

৪২০ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত জীযুত সেক্রেটারী সাহেবের নামে কিম্বা গবর্ণমেন্টের উকীলের নামে পরওয়ানা জারী করিবার কথা। পূর্বোক্ত কোন কর্মহেতুক বাজকীয় কার্যকারকের নামে মোকদ্দমা হইলে, যে আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করা যায় সেই আদালতের গবর্ণমেন্টের উকীলকে, কিম্বা গবর্ণমেন্টের পক্ষে অন্য যে ব্যক্তি পরওয়ানা প্রার্থ্য করণার্থে নিযুক্ত হন তাঁহাকে সমন দিতে হইবে ইতি।

৪২১ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত জীযুত সেক্রেটারী সাহেব যে দিনে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত সেক্রেটারী সাহেবের উপস্থিত হওয়ার ও উত্তর দেওয়ার কথা। ক্ষেপ্ত্রে সাহেব যে দিনে আবেদনপত্রের উত্তর দিবেন আদালত সেই দিন নিরূপণ করিতে গেলে, উপস্থিত কর্মকারকের দ্বারা গবর্ণমেন্টের সঙ্গে প্রয়োজনীয় লিখনপঠন করিবার এবং মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীযুত সেক্রেটারী সাহেবের কিম্বা গবর্ণমেন্টের পক্ষে উপস্থিত হইয়া উত্তর দিবার জন্যে গবর্ণমেন্টের উকীলের প্রতি উপদেশ দেওয়ার বত কাল প্রয়োজন হয়, এমন অবকাশ দিয়া ঐ দিন নিরূপণ করিবেন, এবং আপনাদিগের বিবেচনামতে সেই সময় বাড়াইয়া দিতে পারিবেন।

আর মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত জীযুত সেক্রেটারী সাহেবের সপক্ষে মোকদ্দমা সম্পর্কিত তারিখ প্রাপ্ত উত্তর দিবার সময় ব্যক্তি গবর্ণমেন্টের উকীলের সঙ্গে না থাকিলে, আদালত তরুণ কোন ব্যক্তির উপস্থিত হওয়ার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৪২২ If the defendant be a public officer, the Court may send a copy of the summons to the head of the office in which the defendant is employed for the purpose of being served on him, if it shall appear to the Court that the summons may be most conveniently so served

৪২৩ If the public officer on receiving the summons considers it proper to make a reference to the Government before answering to the plaintiff, he may apply to the Court to grant such extension of the time fixed in the summons as may be necessary to enable him to make such reference, and to receive orders thereon through the proper channel

and the Court upon such application may extend the time for so long as appears to be requisite

৪২৪ No suit shall be instituted under this chapter against the said Secretary of State in Council, or against the public officer until the expiration of two months next after notice in writing has been in the case of the Secretary of State in Council delivered to or left at the office of a Secretary to the Local Government or to the Collector of the District and in the case of a public officer delivered to him or left at his office, stating the cause of action and the name and place of abode of the intending plaintiff

Unless such notice is proved the Court shall find for the defendant

Every suit against a public officer for compensation for an act alleged to be done in his official capacity shall be commenced within six months next after the cause of action arises, and not afterwards

৪২৫ If the Government undertake the defence of a suit under this chapter against a public officer, the Government Pleader, upon being furnished with authority to appear and answer to the plaintiff, shall apply to the Court, and upon such application the Court shall cause a note of his authority to be entered in the register

৪২২ ধারা। প্রতিবাদী রাজকীয় কার্যকারক হইলে তিনি যে আফিসে কর্ম করিতেছেন তাহা জানাইবার জন্য আদালত প্রতিবাদীকে দিবার জন্য এই প্রধান কতৃপক্ষের নিকট সমনের নকল পাঠাইবেন ইতি।

৪২৩ ধারা। এই রাজকীয় কার্যকারক সমন পাইলে পব আবেদনপত্রের উত্তর দিবার পূর্বে গবর্ণমেন্টের নিকট জিজ্ঞাসা করিতে পারেন এই নিমিত্ত সময় বাড়াইয়া দিবার কথা। কবা উচিত বোধ করিলে, উপযুক্ত প্রণালীতে সেই কথা জিজ্ঞাসা করিবার ও তদ্বিষয়ে আজ্ঞা পাইবার জন্য যত দিন আবশ্যক আদালতে সমনের নিকট সমন তত দিন বাড়াইয়া দিবার প্রার্থনা করিতে পারি বেন।

তদ্রূপ প্রার্থনা হলে আদালত গত দিন আবশ্যক বোধ করেন তত দিন এই সময় বাড়াইয়া দিতে পারি বেন ইতি।

৪২৪ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে হইলে তৎপূর্বে দুই মাস থাকিতে স্থানীয় গবর্ণ মেন্টের কোন সেক্রেটারীর কিম্বা জিয়ার কালেক্টর সাহেবের প্রতি কিম্বা তাঁহার আফিসে এই নালিশের হেতু ও প্রস্তাবিত বাদির নামের ও বাসস্থানের নোটিস ও রাজকীয় কার্য কারকের নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে হইলে তাঁহাকে কিম্বা তাঁহার অফিসে সেই মর্ম্মের নোটিস দিতে হইবে। না দিলে উক্ত সেক্রেটারী সাহেবের কিম্বা রাজকীয় কার্যকারকের নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইবে না।

তদ্রূপ নোটিস দেওয়ার প্রমাণ না হইলে আদালত প্রতিবাদির সপক্ষে ডিক্রী করিবেন।

রাজকীয় কার্যকারকের স্বীয় পদসংক্রান্ত কর্ম বলিয়া কোন কর্ম হেতু তাঁহার নামে হানিপূরণ পাইবার মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে হইলে, নালিশের হেতু ঘটনার পরেই ছয় মাসের মধ্যে সেই মোকদ্দমা উপ স্থিত করিতে হইবে তাহার পর নয় ইতি।

৪২৫ ধারা। রাজকীয় কার্যকারকের নামে এই গবর্ণমেন্ট উত্তর দিতে স্বী- অধ্যায়মতে যে মোকদ্দমা কার করিলে প্রার্থনার কথা। উপস্থিত করা যায়, গবর্ণমেন্ট তাঁহার উত্তর দিতে সম্মত হইলে, গবর্ণমেন্টের উকীল উপস্থিত হইয়া আবেদন- পত্রের উত্তর দিবার ক্ষমতা প্রাপ্ত হইলে আদালতে প্রার্থনা করিবেন, ও তদ্রূপে প্রার্থনা করিলে আদালত বেজিফরির মধ্যে তাঁহার সেই ক্ষমতার সংক্ষেপ কথা লেখাইয়া রাখিবেন ইতি।

426 If such application is not made by the Government Pleader on or before the day fixed in the notice for the defendant to appear and answer to the plaint, the case shall proceed as in a suit between private parties, except that the defendant shall not be liable to arrest, nor his property to attachment otherwise than in execution of a decree

427 If in a suit under this chapter against a public officer the Court requires the personal appearance of the defendant and the defendant satisfies the Court that he cannot absent himself from his duty without detriment to the public service, the Court shall exempt him from appearing in person

428 When the decree is against the said Secretary of State in Council or against a public officer a time shall be specified in the decree within which it shall be satisfied and if the decree is not satisfied within the time so specified the Court shall report the case for the orders of the Local Government

Execution shall not issue on any decree mentioned in this section, unless it remains unsatisfied for the period of three months computed from the date of the report

429 Where there is no Government Pleader the functions imposed by this chapter on the Government Pleader may be performed by such officer as the Local Government generally or specially appoints in this behalf

CHAPTER XXVIII

SUITS BY ALIENS AND BY OR AGAINST FOREIGN AND NATIVE RULERS

430 Alien enemies residing in British India with the permission of the Governor General in Council, and alien friends may sue in the Courts of British India as if they were subjects of Her Majesty

৪২৬ ধারা। প্রতিবাদির উপস্থিত হইয়া আবেদন তদুপস্থিত প্রার্থনা না হইলে মোকদ্দমা উপস্থিত না হইলে মোকদ্দমা উপস্থিত হইলে, গবর্ণমেন্টের উকীল সেই দিনে কি তৎপূর্বে উক্ত প্রার্থনার প্রার্থনা না করিলে, সাধারণ দুই পক্ষের মধ্যে মোকদ্দমা হওয়ার ন্যায় এ মোকদ্দমা চলিবে, কেবল বিশেষ এই যে ডিক্রী জারীকৃত না হইলে প্রতিবাদিকে প্রত্যাহা করা যাইতে কিম্বা তাঁহার সম্পত্তি ক্রোক করা যাইতে পারিবে না ইতি।

৪২৭ ধারা। এই অধ্যায়মতে রাজকীয় কোন কার্য রাজকীয় কার্যকারকদের কাবকেব নামে মোকদ্দমা নিজে উপস্থিত না হওয়ার উদ্দেশ্যে উপস্থিত করা গেলে, ও অনুমতির কথা। আদালত প্রতিবাদিকে স্বয়ং আসিতে আজ্ঞা করিলে, ও আপন কর্মে না গেলে সবকারী কর্মেব হানি হইবে তিনি আদালতের ক্ষমতামতে ইহা জানা ইলে, আদালত তাঁহার নিজে না আসিবার অনুমতি দিবেন ইতি।

৪২৮ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত উক্ত জীবিত সেক্রেটারী সাহেবের কিম্বা গবর্ণমেন্টের কিম্বা রাজ্য বাজকীয় কার্যকারকের বিপক্ষে ডিক্রী হইলে কার্যপ্রণালীর বিপক্ষে ডিক্রী হইলে এ ডিক্রীর মধ্যে ডিক্রীমত কার্য সাধন করিবার সময় নির্দিষ্ট হইবে, ও সেই নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে এ ডিক্রীমত কার্য সাধন না হইলে আদালত স্থানীয় গবর্ণমেন্টের আজ্ঞার জন্যে সেই বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন।

এই ধারার উল্লিখিত কোন ডিক্রী সেই বিপোর্টেব তারিখ অবধি তিন মাস পর্যন্ত অসাধন হইয়া না থাকিলে, তৎসাধন করিবার পবণ্যমান বাহির হইবে না ইতি।

৪২৯ ধারা। গবর্ণমেন্টের উকীল না থাকিলে, এই অধ্যায়মতে গবর্ণমেন্টের গবর্ণমেন্টের উকীলের উকীলের প্রতি যেই কর্ম কার্য নির্বাহ করণ বিষয়ক নির্বাহ করণেব তার্পণ করা। হয় স্থানীয় গবর্ণমেন্টে এতৎ কার্য পক্ষে সাধারণ কি বিশেষমতে যে কার্যকারককে নিযুক্ত করবেন তিনি সেই কর্ম নির্বাহ করিবেন ইতি।

২৮ অষ্টাবিংশ অধ্যায়।

ভিন্ন জাতীয় ব্যক্তিদের ও ভিন্ন দেশীয় ও এতদেশীয় সরদারদের দ্বারা কি তাঁহাদের নামে মোকদ্দমা বিষয়ক বিধি।

৪৩০ ধারা। ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের মধ্যবাসি ভিন্ন জাতীয় শত্রুগণ মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবিত গবর্ণমেন্টের জেনারেল সাহেবের অনুমতি প্রাপ্ত হইলে তাঁহারা এবং ভিন্নজাতীয় শত্রুগণ জীবিত মহারাজার প্রজার ন্যায় ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবেন।

No alien enemy residing in British India with out such permission, or residing in a foreign country, shall sue in any of such Courts

Explanation—Every person residing in a foreign country the Government of which is at war with the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and carrying on business in that country without a license in that behalf under the hand of one of Her Majesty's Secretaries of State or of a Secretary to the Government of India shall, for the purpose of this section be deemed to be an alien enemy

431 A foreign State may sue in the Courts of British India provided
When a foreign State may sue
that—

(a) it has been recognized by Her Majesty or the Governor General in Council and

(b) the object of the suit is to enforce the private rights of the head or of the subjects of the foreign State

The Court shall take judicial notice of the fact that a foreign State has not been recognized by Her Majesty or by the Governor General in Council

432 Persons specially appointed by order of Government at the request of any Sovereign Prince or ruling Chief whether in subordinate alliance with the British Government or otherwise and whether residing within or without British India to prosecute or defend any suit on his behalf shall be deemed to be the recognized agents by whom appearances, acts and applications under this Code may be made or done on behalf of such Prince or Chief

433 Any such Prince or Chief and any ambassador or envoy of a foreign State may, with the consent of Government certified by the signature of one of its Secretaries (but not otherwise) be sued in any competent Court not subordinate to a District Court

Such consent shall not be given unless—

(a) the Prince, Chief, ambassador or envoy has instituted a suit in such Court against the person desiring to sue him, or

ব্রিটনীয় ভারতবর্ষেব মধ্যবাসী ভিন্নজাতীয় কোন শত্রু উক্ত অনুমতি না পাইলে, কিম্বা ভিন্ন দেশে বাস করিলে, উক্ত কোন আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করিবেন না।

ব্যাখ্যা।—প্রোট্রিটন ও এইলও সংযুক্ত রাজ্যেব সঙ্গে ভিন্নদেশীয় যে গবর্ণমেন্টে যুদ্ধে লিপ্ত হন সেই ভিন্ন দেশবাসী কোন ব্যক্তি, খ্রীষ্টমতী মহাবানীর কোন এক জন সেক্রেটারী সাহেবেব কিম্বা ভাবত বর্ষের গবর্ণমেন্টেব সেক্রেটারী সাহেবেব স্বাক্ষরকমে ঐ রাজ্যেব মধ্যে ব্যবসায়াদি কবিবাব লাইসেন্স না পাইয়া ব্যবসায়াদি কবিলে এই ধাবাব কাযাপক্ষে তাঁহাকেই ভিন্নজাতীয় শত্রু বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৪৩১ ধাবা। ভিন্নদেশীয় রাজ্যাধিকার এই২ স্থলে
ভিন্ন দেশীয় রাজ্যাধিকার
যে স্থলে মোকদ্দমা উপস্থিত
করিতে পারেন ভাষার কথা।
ব্রিটনীয় ভারতবর্ষেব আদা
লতে মোকদ্দমা উপস্থিত
করিতে পারিবেন বিশেষ
যত

(ক) খ্রীষ্টমতী মহাবানী কিম্বা মন্ত্রিসভাবিধিগত খ্রীযুত গবরনর জেনবল সাহেব রাজ্যাধিকার বলিয়া ঐ রাজ্যেব অধিকার স্বীকার করিলে ও

(খ) ভিন্নদেশীয় সেই রাজ্যাধিকারেব সবদাবের কি প্রজাদেব স্বকীয় স্বত্ব প্রাণ কব, ঐ মোকদ্দমা উদ্দেশ্য হইলে।

ভিন্নদেশীয় রাজ্যাধিকার খ্রীষ্টমতী মহাবানীকর্তৃক কিম্বা মন্ত্রিসভাবিধিগত খ্রীযুত গবরনর জেনবল সাহেব কর্তৃক স্বীকৃত না হইলে আদালত বিচারকাণ্ডে তদ্বিধয়ে মনোযোগ করিবেন ইতি।

৪৩২ ধাবা। স্বাধীন রাজ্য কি সবদাব অবধীন
রাজ্যের কি সরদারের মোকদ্দমার গবর্ণমেন্টের বিশেষ
মতে নিযুক্ত ব্যক্তির নালিশ
করিবার ও উত্তর দিবার কথা।
মানিয়া কি প্রকারান্তবে
ব্রিটনীয় গবর্ণমেন্টেব সঙ্গে
সন্ধিবদ্ধ হইলে ও ব্রিটনীয়
ভারতবর্ষের অন্তর্গত কি
বহির্ভূত স্থানে বাস কবি
লেও, তাঁহার প্রার্থনামতে যে ব্যক্তিবা গবর্ণমেন্টেব
আজ্ঞাক্রমে তৎপক্ষে মোকদ্দমা উপস্থিত কি মোক
দ্দমার প্রতিবাদ করণার্থে বিশেষমতে নিযুক্ত হন,
তাঁহাদিগকে এই আইনমতে সেই রাজ্যেব কি সবদারেব
পক্ষে উপস্থিত হওনের ও কার্য্য কবণেব ও প্রার্থন
পত্র দেওনের নিমিত্ত স্বীকৃত কর্মকাবক বলিয়া জ্ঞান
হইবে ইতি।

৪৩৩ ধাবা। গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবদের
মধ্যে এক জনেব স্বাক্ষরিত
রাজপত্র প্রভৃতির নামে
সার্টিফিকটক্রমে অনুমতি দে
মোকদ্দমার কথা।
ওয়া গেলে, জিলার আদা
লতের অনধীন উপস্থিত ক্ষমতাপন্ন কোন আদালতে
উক্ত কোন রাজ্যের কি সবদারের ও ভিন্নদেশীয় রাজ্যে
ধিকারের কোন দ্বৈত কি রাজপ্রতিনিধির নামে মোক
দ্দমা উপস্থিত করা যাইতে পারিবে, কিন্তু তদ্রূপ অনুমতি
বিম্বা করা যাইতে পারিবে না।

নিম্নলিখিত স্থলভিন্ন ঐ অনুমতি দেওয়া যাইবে না
(ক) যে ব্যক্তি ঐ রাজ্যেব কি সরদারের কি রাজ
দ্বৈতের কি রাজপ্রতিনিধির নামে মোকদ্দমা উপস্থিত
করিতে চাহেন যদি সেই ব্যক্তির নামে ঐ রাজ্যেব
মোকদ্দমা উপস্থিত কবিয়া থাকেন। কিম্বা

(b) the Prince (chief, ambassador or envoy by himself or another trades within the local limits of the jurisdiction of such Court or

(c) the suit is for the determination of any right to, or interest in immovable property situate within the said local limits and in the possession of the Prince, Chief, ambassador or envoy

No such Prince Chief ambassador or envoy shall be arrested under this Code and no decree shall be executed against the property of any such Prince Chiefs, ambassador or envoy unless with consent of Government certified as aforesaid

434 The Governor General in Council may from time to time, by notification in the Gazette of India

(a) declare that the decrees of Courts situate in the territories of any Native Prince or State in alliance with Her Majesty, may be executed in British India as if they had been made by the Courts of British India, and

(b) cancel any such declaration

So long as such declaration remains in force the said decrees may be executed accordingly

CHAPTER XXIX

SUITS BY AND AGAINST CORPORATIONS AND COMPANIES

435 In suits by a Corporation, or by a Company authorized to sue and be sued in the name of an officer or of a trustee, the plaintiff may be subscribed and verified on behalf of the Corporation or Company by any director, secretary or other principal officer of the Corporation or Company who is able to depose to the facts of the case

436 When the suit is against a Corporation, or against a Company authorized to sue and be sued in the name of an officer or of a trustee, the summons may be served

(খ) যদি ঐ রাজা কি সরদার কি রাজদূত কি রাজপ্রতিনিধি স্বয়ং কি অন্যের দ্বারা ঐ আদালতের এলাকার সীমার মধ্যে বাণিজ্যাদি করিয়া থাকেন।

(গ) যদি ঐ মোকদ্দমা সেই সীমার অন্তর্গত ও উক্ত রাজার কি সরদারের কি রাজদূতের কি রাজপ্রতিনিধির অধিকারগত স্থাবর সম্পত্তিতে কোন স্বত্ব কি স্বার্থ নির্ণয়ার্থক মোকদ্দমা হয়।

উক্ত কোন রাজা কি সরদার কি রাজদূত কি রাজপ্রতিনিধিকে এই আইন মতে গ্রেফতার করা যাইবে না। এতদ্বারা পূর্বোক্তকণ সার্টিফিকেটের দ্বারা গবর্ণমেন্টের অনুমতি না হইলে উক্ত কোন বাজার কি সরদারের কি রাজদূতের কি রাজপ্রতিনিধির সম্পত্তির উপর কোন ডিক্রী জারী করা যাইবে না ইতি।

৪৩৪ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জিহুত গবর্নর জেনরল সাহেব সমায়ত ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে এদেশীয় রাজ্যধিকারের আদালতের ডিক্রী জারী করিবার কথা।

(ক) জিহুমতী মহাবানীব সহিত সজিবদ্ধ কোন এদেশীয় রাজার কি রাজ্যধিকারের শাসিত দেশ স্থাপিত আদালতের ডিক্রী ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের আদালতের ডিক্রীর ন্যায় ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে সাধন করা যাইতে পারে।

(খ) তদ্রূপ কোন নির্দেশ বাক্য রহিত করিতেও পারিবেন।

সেই নির্দেশ বাক্য যত দিন প্রবল থাকে ততদিন উক্ত ডিক্রী তদনুসারে সাধন করা যাইতে পারিবে ইতি।

২৯ উনত্রিংশ অধ্যায়।

সমাবাহিত সমাজের ও কোম্পানির দ্বারা কি তাঁহাদের নামে মোকদ্দমা হওন বিষয়ক বিধি।

৪৩৫ ধারা। সমাবাহিত সমাজের মোকদ্দমায়, কিম্বা আবেদনপত্রে ও সভায় কোন কোম্পানির পক্ষে করণপত্রে স্বাক্ষর করিবার কোন কর্মকারক কি ট্রীটী মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে কিম্বা মোকদ্দমার উত্তর দিতে ক্ষমতাপন্ন হইলে সেই মোকদ্দমায় যে আবেদনপত্র দেওয়া যায়, ঐ সমাবাহিত সমাজের কি কোম্পানির যে কার্যাব্যাহক কি সেক্রেটারী কি অন্য প্রধান কার্যকারক মোকদ্দমার সকল হত্যাত্তের সাক্ষ্য দিতে সক্ষম হন তিনিই ঐ সমাজের কি কোম্পানির সপক্ষে ঐ আবেদনপত্রে ও সভায় করণের কথা স্বাক্ষর করিতে পারিবেন ইতি।

৪৩৬ ধারা। সমাবাহিত সমাজের নামে কিম্বা যে সমাবাহিত সমাজের কি কোম্পানির নামে লম্বন কর্তৃপক্ষের কি ট্রীটীর দ্বারা মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে কি মোকদ্দমার প্রতিবাদ করিতে পারেন, এমন কোম্পানির নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেলে,

(a) by leaving it at the registered office (if any) of the Corporation or Company or

(b) by sending it by post in a letter addressed to such officer or trustee at the office (or if there be more offices than one at the principal office in British India) of the Corporation or Company or

(c) by giving it to any director, secretary or other principal officer of the Corporation or Company

and the Court may require the personal appearance of any director secretary or other principal officer of the Corporation or Company who may be able to answer material questions relating to the suit

CHAPTER XXX

SUITS BY AND AGAINST TRUSTEES, EXECUTORS AND ADMINISTRATORS

437 In all suits concerning property vested in a trustee executor or administrator the trustee executor or administrator shall represent the persons beneficially interested in such property and it shall not ordinarily be necessary to make such persons parties to the suit But the Court may if it think fit, order them or any of them to be made such parties

438 When there are several executors or administrators they shall all be made parties to a suit against one or more of them

Provided that executors who have not proved their testator's will and executors and administrators beyond the local limits of the jurisdiction of the Court, need not be made parties

439 Unless the Court directs otherwise, the husband of a married administratrix or executrix shall not be a party to a suit by or against her

(ক) এই সমাজের কি কোম্পানির রেজিষ্টারী অফিস থাকিলে, সেট অফিসে সমন রাখিয়া শিখ বিজ্ঞা

() এই সমাজের কি কোম্পানির অফিসে (কিন্তু দুই দি তদনিক স্থান অফিস থাকিলে ব্রিটেনীয় ভাবতবর্ষের অন্তর্গত প্রধান অফিসে) এই কতৃপক্ষের কি ট্রস্টীর শিবোনামা দিয়া পত্রদ্বারা ডাকযোগে সমন পাঠাইয়া কিম্বা

(গ) এই সমাব্যাহিত সমাজের কি কোম্পানির কোন কার্যাব্যক্ষকে কি সেক্রেটারীকে কিম্বা প্রধান অন্য কার্যাব্যক্ষকে দিয়া সমন জারী হইতে পারিবে

এবং যে সমাব্যাহিত সমাজের কি কোম্পানির যে কার্যাব্যক্ষ কি সেক্রেটারী কিম্বা প্রধান অন্য যে কার্যাব্যক্ষ মোকদ্দমা স কান্ত ভাবে প্রবেশ উত্তর দিতে পারেন আদালত তাঁহার স্বয় উপস্থিত হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৩০ ত্রিংশ অধ্যায়।

ট্রস্টীদের ও উইলক্রমে নিরূপিত কর্মসম্পাদকদের ও অব্যাহিতপন্যাদিকারিদের দ্বারা ও তাঁহাদের নামে মোকদ্দমা হওনবিষয়ক বিধি।

৪৩৭ ধারা। ট্রস্টীর কি উইলক্রমে নিরূপিত কর্ম সম্পাদকের কিম্বা অব্যাহিত

ট্রস্টী প্রভৃতির নিকট যে সম্পত্তি ন্যস্ত থাকে সেই সম্পত্তি বিষয়ক মোকদ্দমায় ঐরাহাদের স্বার্থ থাকে তাঁহাদের স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তিদের কথা।

ধিকারী এই সম্পত্তিতে লাভজনক স্বার্থ বিশিষ্ট ব্যক্তিদের স্থলাভিষিক্ত হইবেন। ও তাঁহাদিগকে সচরাচর মোকদ্দমার এক পক্ষের মধ্যে ধরবার আবশ্যক নাই। কিন্তু আদালত বিহিত বোধ করিলে এই ব্যক্তিদিগকে কিম্বা তাঁহাদের মধ্যে কোন ব্যক্তিদিগকে এই মোকদ্দমার এক পক্ষ করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৪৩৮ ধারা। উইলক্রমে নিরূপিত কর্মসম্পাদক ও অব্যাহিতপন্যাদিকারি অনেক জন থাকিলে, তাঁহাদের কোন এক কি অধিক জনের নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেলে তাঁহাদের সকলকে এই মোকদ্দমার এক পক্ষ করা যাইবে।

কিন্তু উইলক্রমে নিরূপিত যে কর্মসম্পাদকেরা এই পত্রলেখকের উইলের প্রমাণ করেন নাই ও উইলক্রমে নিরূপিত যে কর্মসম্পাদকেরা ও যে অব্যাহিতপন্যাদিকারিরা আদালতের এলাকার সীমার বহির্ভূত স্থানে বাস করেন, তাঁহাদিগকে এক পক্ষ করণের প্রয়োজন নাই ইতি।

৪৩৯ ধারা। বিবাহিতা অব্যাহিতপন্যাদিকারিণী কিম্বা উইলক্রমে নিরূপিত কর্মসম্পাদিকা যে মোকদ্দমা উপস্থিত করেন কিম্বা তাঁহার নামে যে মোকদ্দমা উপস্থিত করা যায়, আদালতের আজ্ঞা না হইলে, তাঁহার সঙ্গে স্বামী এই মোকদ্দমার এক পক্ষ হইবেন না ইতি।

CHAPTER XXXI

SUITS BY AND AGAINST MINORS AND PERSONS OF
UN SOUND MIND

440 Every suit by a minor shall be instituted in his name by an adult person who in such suit shall be called the next friend of the minor and may be ordered to pay any costs in the suit as if he were the plaintiff

441 Every application to the Court on behalf of a minor (other than an application under section 450) shall be made by his next friend or his guardian for the suit

442 If a plaint be filed by or on behalf of a minor, without a next friend the defendant may apply to have the plaint taken off the file with costs to be paid by the pleader or other person by whom it was presented Notice in writing of such application shall be given to such person by the defendant and the Court, after hearing his objections if any may make such order in the matter as it thinks fit

443 Where the defendant to a suit or respondent to an application, is a minor the Court on being satisfied of the fact of his minority, shall appoint a proper person to be guardian for the suit for such minor to put in the defence for such minor, and generally to act on his behalf in the conduct and management of the case

A guardian for the suit is not a guardian of person or property within the meaning of the Indian Majority Act, 1875, section 3

444 Every order made in a suit or on any application before the Court, in or by which a minor is in any way concerned or affected, without such minor being represented by a next friend or guardian for the suit,

৩১ একত্রিশ অধ্যায়।

নাবালগণের ও অসুস্থমনা ব্যক্তিদের দ্বারা কি তাঁহাদের নামে মোকদ্দমা হওনবিষয়ক বিধি।

৪৪০ ধারা। নাবালগের প্রত্যেক মোকদ্দমা, তাঁহার আসন্ন বন্ধুদ্বারা নাবালগের মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে হইবার কথা।

৪৪১ ধারা। আদালতে নাবালগের পক্ষে ৪৫০ ধারামত প্রার্থনাপত্রভিন্ন যেসকল প্রার্থনা করা যায়, তাঁহাব আসন্নবন্ধু কিম্বা মোকদ্দমার উপলক্ষে তাঁহার অভিভাবকের সেই প্রার্থনা করিতে হইবে ইতি।

৪৪২ ধারা। আসন্নবন্ধুবিহীন নাবালগের দ্বারা কি তাঁহার পক্ষে আবেদনপত্র উপস্থিত করা গেলে প্রতিবাদী সেই আবেদনপত্র নথীহইতে উঠাইয়া দিবার উঠাইয়া দিবার এবং উকীলের কি অন্য যে ব্যক্তি এই আবেদনপত্র উপস্থিত করিলেন তাঁহারই প্রতি খবচা দিবার আজ্ঞা হওনের প্রার্থনা করিতে পারিবেন। প্রতিবাদী সেই প্রার্থনাপত্রের নোটিস লিখিয়া এই ব্যক্তিকে দিবেন, ও তিনি আপত্তি করিলে আদালত তাঁহার আপত্তি শুনিলে পব তদ্বিষয়ের যে আজ্ঞা উচিত জ্ঞান করবেন করিবেন ইতি।

৪৪৩ ধারা। মোকদ্দমার প্রতিবাদী কিম্বা কোন মোকদ্দমার উপলক্ষে অভিভাবকে আদালতের নিযুক্ত করিবার কথা।

মোকদ্দমার উপলক্ষে যিনি অভিভাবক তিনি তারত বর্ষীয় বয় প্রাপ্তিবিষয়ক ১৮৭৫ সালের আইনের ৩ ধারার মর্ম্মানুসারে ব্যক্তির কি সম্পত্তির অভিভাবক নহেন ইতি।

৪৪৪ ধারা। আদালতের সম্মুখে যে মোকদ্দমায় আসন্ন বন্ধু কি অভিভাবক হইয়া আজ্ঞা পাওয়া গেলে তাহা অসিদ্ধ করা বাইতে পারিবার কথা।

কিম্বা যে কোন প্রার্থনাপত্রে নাবালগের কোন প্রকারে সম্পর্ক থাকে কিম্বা যদ্বার এই নাবালগের কোন লাভ কি হানি হয়, আসন্ন বন্ধু

Costs as the case may be, may be discharged, and, if the pleader of the party at whose instance such order was obtained knew or might reasonably have known, the fact of such minority, with costs to be paid by such pleader

445 Any person, being *sui juris*, may act as next friend of a minor, provided his interest is not adverse to that of such minor, and he is not a defendant or respondent in or to the suit or application

446 If the interest of the next friend of a minor is adverse to that of such minor, or if he is so connected with a defendant or respondent whose interest is adverse to that of such minor as to make it unlikely that the interest of such minor will be properly protected by him, or if he does not do his duty or, pending the suit or application, ceases to reside within British India, or for any other sufficient cause, application may be made on behalf of such minor or by a defendant or respondent for his removal and the Court (if satisfied of the sufficiency of the cause assigned) may order the next friend to be removed accordingly and a guardian for the suit to be substituted

447 Unless otherwise ordered by the Court, a next friend shall not retire at his own request without first procuring a fit person to be put in his place, and giving security for the costs already incurred

448 The application for the appointment of a new next friend shall be supported by affidavit showing the fitness of the person proposed, and also that he has no interest adverse to the minor

449 On the death or removal, as aforesaid, of a next friend, further proceedings shall be stayed until the appointment of a next friend in his place

কিন্তু বিবরণে মৌকদ্দমার উপলক্ষে অভিভাবক ঐ নাবালগের স্থলাভিষিক্ত না হইলে, ঐ মৌকদ্দমার কি ঐ প্রার্থনাপত্রমতে যে আজ্ঞা করা যায় খরচার কথা। তাহা অসম্ভব বা যাঁত পারিবে। ও যে পক্ষে অনুরোধে ঐ আজ্ঞা পাওয়া যায় তাঁহার উকীল ঐ ব্যক্তিকে নাবালগ বনিয়া জানিলে কিন্তা সন্দেহে জানিতে পারিলে তাঁহারই ঐ খরচা দিতে হইবে ইতি।

৪৪৫ ধারা। যে ব্যক্তি আপনার স্বত্বমুসাবে কার্য করিতে পারেন তিনি নাবালগের আসন্ন বন্ধু হইতে পারে ইহার কথা। কার্য করিতে পারবেন, কিন্তু প্রযোজন যে তাঁহার নিজ স্বার্থ ঐ নাবালগের স্বার্থের বিপরীত না হয় ও তিনি মৌকদ্দমার কি প্রার্থনাপত্রের প্রতিবাদী কি রিস্পাণ্ডেন্ট না হন ইতি।

৪৪৬ ধারা। নাবালগের আসন্ন বন্ধুর স্বার্থ ঐ নাবালগের আসন্ন বন্ধুকে অবসর করি লগের স্বার্থের বিপরীত হইলে অথবা যে প্রতিবাদীর বায় কথা। লে অথবা যে প্রতিবাদীর কি রিস্পাণ্ডেন্টের স্বার্থ ঐ নাবালগের স্বার্থের বিপরীত আছে তাঁহার সঙ্গে ঐ ক্ষুব্ধ সম্পর্ক থাকে তৎক্ষণাত তাঁহারই দ্বারা ঐ নাবালগের স্বার্থ উপযুক্তমতে বক্ষ্য হওয়া অসম্ভব হইলে কিন্তা তিনি আপনার কর্তব্য কর্ম না করিলে, কিন্তা ঐ মৌকদ্দমা কি প্রার্থনাপত্র উপস্থিত করণের অপেক্ষায় ব্রিট নীর ভারতবর্ষের মধ্যে আবাস না করিলে এই কারণে কিন্তা উপযুক্ত অন্য কাবনে ঐ নাবালগের সপক্ষে কিন্তা প্রতিবাদীর কি রিস্পাণ্ডেন্টের দ্বারা ঐ বন্ধু অবসর হওয়ার প্রার্থনা করা যাইতে পারবে। ও যে কাবন ব্যক্তি হব আদালত তাহা হ্রদ্বাক্ষরিতে প্রভূত জানিলে তদনুসারে আসন্ন বন্ধু অবসর হওয়া ও তৎপারন্তে মৌকদ্দমার উপলক্ষে অভিভাবকের নিযুক্ত হওয়ার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৪৪৭ ধারা। আদালত অন্য আজ্ঞা না করিলে, আসন্ন বন্ধুর কর্ম ত্যাগ আসন্ন বন্ধু আপনার স্থানে করণের কথা। কর্তব্য করিবার উপযুক্ত ব্যক্তিকে না বাধিয়া ও মৌকদ্দমার তৎপূর্বে যত টাকা খরচ লাগিয়াছে তাহার আমিন নী দিয়া, আপনার প্রার্থনামতে কার্য ত্যাগ করিয়া যাইতে পারিবেন না ইতি।

৪৪৮ ধারা। মৃতন আসন্ন বন্ধুকে নিযুক্ত করিবার প্রার্থনা হইলে যে ব্যক্তিকে মৃতন আসন্ন বন্ধুকে নিযুক্ত করিবার প্রস্তাব হয় কিন্তা তিনিই উপযুক্ত ও নাবালগের বিপরীত তাঁহার কোন স্বার্থ নাই এই মর্মে আরি ডেবিট দ্বারা ঐ প্রার্থনাপত্রের প্রতিপোষণ করিতে হইবে ইতি।

৪৪৯ ধারা। আসন্ন বন্ধুর মৃত্যু হইলে কিন্তা তাঁহাকে পূর্বেকৃতমতে অবসর দিয়া আসন্ন বন্ধুর মৃত্যুর কারণে নাবালগের স্থানে আসন্ন বন্ধু নিযুক্ত না হওন পর্যন্ত মৌকদ্দমাসম্পর্কীয় কার্য স্থগিত থাকিবে ইতি।

450 If the pleader of such minor omits, within reasonable time, to take steps to get a new next friend appointed, any person interested in the minor or the matter at issue may apply to the Court for the appointment of one, and the Court may appoint such person as it thinks fit

451 On the appointment of a new next friend his name as such shall thenceforth be inserted in the proceedings

Name of new next friend to be inserted in proceedings

452 Before the name of any person can be used as the next friend of a minor, he shall sign a written authority to the pleader for that purpose, which authority shall be filed in Court

453 A minor plaintiff, or a minor not a party to a suit on whose behalf an application is pending on coming of age, must elect whether he will proceed with the suit or application

Consent to follow by minor plaintiff or applicant on coming of age

If he elects to proceed with it, he shall obtain an order discharging the next friend, and for leave to proceed in his own name

The title of the suit or application shall in such case be corrected so as to read thenceforth thus — “A B, late a minor by C D his next friend, but now of full age”

If he elects to abandon the suit or application, he shall, if a sole plaintiff, or sole applicant obtain an order to dismiss the suit or application on repayment of the costs incurred by the defendant or respondent, or which may have been paid by his next friend

In either case the application may be made by petition *ex parte* and it must be proved by affidavit that the late minor has attained his full age

454 A minor co-plaintiff or co-applicant, on coming of age, and desiring to repudiate the suit or application, must apply to have his name struck out as co-plaintiff or co-applicant

When minor co-plaintiff or co-applicant

৪৫০ ধারা। ঐ নাবালগের উকীল সমস্ত সময়ের মধ্যে নূতন আসন্ন বন্ধুকে নিযুক্ত করিবার উদ্যোগ না করিলে, নাবালগের পক্ষে কিম্বা বিবাদীয় বিষয়ে বাঁহার স্বার্থ থাকে এমন কোন ব্যক্তি আদালতে বন্ধুর নিযুক্ত হইবার প্রার্থনা করিতে পারিবে ও আদালত বাঁহাকে উপযুক্ত জ্ঞান করেন তাঁহাকে নিযুক্ত করিতে পারিবে ইতি।

৪৫১ ধারা। নূতন আসন্ন বন্ধু নিযুক্ত হইলে নূতন আসন্ন বন্ধুর নাম তদবধি মোকদ্দমা সংক্রান্ত সকল কাগজপত্রে আসন্ন বন্ধু বলিয়া তাঁহার নাম লেখা যাইবে ইতি।

৪৫২ ধারা। নাবালগের আসন্ন বন্ধু বলিয়া কোন ব্যক্তির নাম চলনের পূর্বে তিনি তদন্তে উকীলের নামে ক্ষমতাপত্র লিখিয়া স্বাক্ষর করিবে ও ঐ ক্ষমতাপত্র আদালতে অর্পণ করা যাইবে ইতি।

৪৫৩ ধারা। অপূর্ণবয়স্কার বাদী, কিম্বা মোকদ্দমার অপ্রাপ্তবয়স্ক বাদী কিম্বা প্রার্থক বয় প্রাপ্ত হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।

চালাইতে স্থির করিলে, তিনি আসন্ন বন্ধুকে মুক্ত কবিরাব ও আপনাব নামে কার্য চালাইবার অনুমতি সূচক আজ্ঞা পাইবেন।

তদুপস্থলে মোকদ্দমার কি প্রার্থনাপত্রের নামের সম্বন্ধে সংশোধন করা যাইবে যেম সেই অবধি এইরূপ পাঠ করা যাব, “আসন্ন বন্ধু জি অমুকের দ্বারা তুতপূর্ব নাবালগ কিন্তু এইক্ষণে বয় প্রাপ্ত জি অমুক।”

মোকদ্দমা কি প্রার্থনাপত্র ত্যাগ করিতে স্থির করিলে, তিনি একক বাদী কিম্বা নাবালগ জিম বাদী কি প্রার্থক না থাকিলে তদবধি রের কথা।

পরচর কথা।

৪৫৪ ধারা। নাবালগ সহবাদী কিম্বা সহপ্রার্থক হইলে, ও বয় প্রাপ্ত হইয়া সেই মোকদ্দমা কি প্রার্থনা পত্র প্রত্যাহ্বান করিতে ইচ্ছুক হইলে, সহবাদী কি সহপ্রার্থক বলিয়া আপনাব নাম উঠাইয়া সেওনার্থে তাঁহার প্রার্থনা করিতে হইবে।

The application shall be by summons to the next friend, as well as to the defendant or respondent and it must be proved by affidavit that the late minor has attained his full age. The costs of all parties of such application and of all or any proceedings therefore had in the suit or matter shall be paid by such persons as the Court directs.

455 If any minor on attaining majority can prove to the satisfaction of the Court that a suit instituted in his name by a next friend was unreasonable or improper, he may, if a sole plaintiff or sole applicant, apply to have the suit dismissed.

The application shall be by summons to all the parties concerned and the Court upon being satisfied of such unreasonableness or impropriety may grant the application, and order the next friend to pay the costs of all parties in respect of the application and of any thing done in the suit.

456 An order for the appointment of a guardian for the suit may be obtained upon application in the name of the minor. The petition must be supported by an affidavit verifying the fact that the proposed guardian has no interest in the matters in question in the suit or application, adverse to that of the minor, and that he is a fit person to be so appointed.

457 A co defendant or co respondent, if *sui juris* may be appointed guardian for the suit, if he has no interest adverse to that of the minor but neither a plaintiff nor a party applicant, nor a married woman can be so appointed.

458 If the guardian for the suit dies pending a suit or application against a minor a new guardian shall be appointed in his place.

459. If the guardian for the suit of a minor defendant or respondent does not do his duty, or if other sufficient ground be made to appear, the Court may remove him, and may

যেমন প্রতিবাদির কি বিস্ফাণ্ডেটের নামে, তেমনি আসন্ন বন্ধুবণ্ড নামে সমন দিয়া এই প্রার্থনাপত্র দেওয়া যাইবে এবং নি নাবাংগ ছিলেন তিনি বয় প্রাপ্ত হইয়াছেন আফিডেভিটেব দ্বারা প্রমাণ করিতে হইবে। এই প্রার্থনাপত্রসম্পর্কীয় সকল পক্ষের খরচ এবং সেই কালপর্যন্ত উক্ত মোকদ্দমায় কি বিষয়ে আনুষ্ঠানিক সকল কি কোন কার্যের কথা। আদালত যাহাদেব দিবার আজ্ঞা করেন, তাহাদেব দিতে হইবে ইতি।

৪৫৫ ধারা। আসন্নবন্ধু নাবাংগের নামে যে মোকদ্দমা উপস্থিত করিলেন তাহা অসঙ্গত কি অযুক্তি, এই নাবাংগ বয় প্রাপ্ত হইয়া আদালতের হস্তোদ্যমে ইহার প্রমাণ করিতে পারিলে তিনি একা বাদী কিম্বা একা প্রার্থক হইলে সেই মোকদ্দমা ডিসমিস হইবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

মোকদ্দমা সম্পর্কীয় সকল ব্যক্তির নামে সমন দিয়া এই প্রার্থনা করা যাইবে। এবং আদালত এই মোকদ্দমা অসঙ্গত কি অযুক্তি বলিয়া হস্তোদ্যমে জানিলে সেই প্রার্থনা গ্রাহ্য করিয়া আসন্ন বন্ধুবণ্ড পতি সেই প্রার্থনাপত্রসম্পর্কীয় সকল পক্ষের খরচ ও মোকদ্দমায় যে কোন কার্য করা যায় তাহার খরচ দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৪৫৬ ধারা। নাবাংগের নামে প্রার্থনাপত্র দিয়া মোকদ্দমার উপলক্ষে অভিভাবক নিযুক্ত হইবার আজ্ঞা পাওয়া যাউতে পারিবে। সেই মোকদ্দমায় কি প্রার্থনাপত্রে যে বিষয়ের সম্পর্ক থাকে সেই বিষয়ে নাবাংগের স্বার্থের বিপক্ষে প্রস্তাবিত অভিভাবকের স্বার্থ নাই ও তিনি নিযুক্ত হইবার উপযুক্ত ব্যক্তি এই প্রার্থনাপত্রের পোষকতায় এই কথা সত্যাকরণার্থ আফিডেভিট দিতে হইবে ইতি।

৪৫৭ ধারা। সহপ্রতিবাদী কি সহবিস্ফাণ্ডেট আপ নাম স্বত্বক্রমে কার্য্য করিতে মোকদ্দমার উপলক্ষে অভিভাবক কে হইতে পারেন ইহার কথা। থাকিলে, তিনি মোকদ্দমার উপলক্ষে অভিভাবক বলিয়া নিযুক্ত হইতে পারিবেন। কিন্তু বাদী কিম্বা প্রার্থনার এক পক্ষ, কিম্বা বিবাহিতা স্ত্রী তজ্রপে নিযুক্ত হইতে পারিবেন না ইতি।

৪৫৮ ধারা। নাবাংগের বিপক্ষে মোকদ্দমা কিম্বা প্রার্থনাপত্র উপস্থিত থাকিতে মোকদ্দমার উপলক্ষে অভিভাবক মরিলে নূতন অভিভাবক নিযুক্ত করিবার কথা। ইহার নূতন অভিভাবককে নিযুক্ত করা যাইবে ইতি।

৪৫৯ ধারা। অপ্রাপ্ত ব্যবহার প্রতিবাদি কি বিস্ফাণ্ডেটের মোকদ্দমার উপলক্ষে যিনি অভিভাবক হন তিনি আপন কর্তব্য কর্ম না করিলে তাহাকে অবসর করিতে পারিবার কথা।

করিলে, কিম্বা অন্য বিশিষ্ট

Costs order him to pay such costs as may have been occasioned to any party by his breach of duty

460 When the enforcement of a decree is applied for against the heir or representative, being a minor of a deceased party, a guardian for the suit of such minor shall be appointed, and the decree holder shall serve on such guardian notice in writing of such application

461 No sum of money or other thing shall be received or taken by a next friend or guardian for the suit at any time on behalf of a minor, at any time before decree or order unless he has first obtained the leave of the Court, and given security to its satisfaction that such money or other thing shall be duly accounted for to, and held for the benefit of such minor

462 No such next friend or guardian for the suit shall enter into any agreement or compromise on behalf of a minor with reference to the suit in which he acts as next friend or guardian without the leave of the Court

Any such agreement or compromise entered into without the leave of the Court shall be voidable against all parties other than the minor

463 The provisions contained in sections 440 to 462 (both inclusive), shall *mutatis mutandis*, apply in the case of persons of unsound mind, adjudged to be so under Act No XXXV of 1858, or under any other law for the time being in force

464 Nothing in sections 442 to 462 applies to any minor or person of unsound mind, for whose person or property a guardian or manager has been appointed by the Court of Wards or by the Civil Court under any local law

কারণ প্রকাশ করা গেলে, আদালত তাঁহাকে অবসর প্রদান করা। করিতে পারিবেন ও তাঁহার কর্তব্য কর্ম না করণহার্য। কোন পক্ষের যত টাকা খরচ হইয়া থাকে তাঁহার তত টাকা দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৪৬০ ধারা। যত এক পক্ষের অগ্রাণ্ডব্যবহার উক্ত রাধিকারির কিম্বা স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তির বিপক্ষে ডিক্রী প্রবল করিবার প্রার্থনা হইলে, ঐ নাবালগের মোকদ্দমার উপলক্ষে অভিভাবক নিযুক্ত করা যাইবে ও ডিক্রীদার ঐ অভিভাবকের নামে সেই প্রার্থনা হওবার নোটিস লিখিয়া দিবেন ইতি।

৪৬১ ধারা। আসন্ন বন্ধু কিম্বা মোকদ্দমার উপলক্ষে অভিভাবক ডিক্রী কি আদালতের অনুমতি না পাইয়া ও জামিন না দিয়া আসন্ন বন্ধুর কি মোকদ্দমাসম্পর্কীয় অভিভাবকের টাকা গ্রহণ না করিবার কথা। যাহা আদালতের হস্তোদ্যমতে নাবালগকে তাহার উপযুক্ত হিসাব দিবার ও ঐ নাবালগের হিতার্থে তাহা রাখিবার জামিন না দিলে তিনি নাবালগের পক্ষে কোন সময়ে কোন টাকা কি বিষয় গ্রহণ করিবেন না বা লইবেন না ইতি।

৪৬২ ধারা। আসন্ন বন্ধু কিম্বা মোকদ্দমার উপলক্ষে অভিভাবক যে মোকদ্দমার আসন্ন বন্ধুর কি মোকদ্দমাসম্পর্কীয় অভিভাবকের রাজী না করিবার কথা। তিনি নাবালগের সপক্ষে কোন নিয়মপত্র কি রাজীনায়া করিবেন না।

আদালতের অনুমতি বিনা উক্ত প্রকারের কোন নিয়ম কি রাজীনায়া করা যাইবে না পাইলে রাজীনায়া ব্যর্থ হইবার কথা। সকল পক্ষের বিক্ষে তাহা ব্যর্থ হইতে পারিবে ইতি।

৪৬৩ ধারা। ১৮৫৮ সালের ৩৫ আইনমতে কিম্বা অন্য যে আইন যৎকালে প্রচলিত থাকে তদনুসারে ৪৪০ অবধি ৪৬২ পর্যন্ত ধারা বাতিলকরণের কথা। ৪৬২ পর্যন্ত সকল ধারার কথা প্রয়োজনমতে পরিবর্তন করিয়া তাঁহাদের প্রতি সেই ৪৪২ ধারার বিধান প্রাতিবে ইতি।

৪৬৪ ধারা। কোর্ট ওয়ার্ডসের দ্বারা কিম্বা স্থানীয় কোর্ট ওয়ার্ডসের দ্বারা যে নাবালগের কিম্বা কিম্বা যের ব্যক্তির কি হাওয়ার সম্পত্তির অভিভাবক কি কার্যাব্যাক নিযুক্ত করা যায়, তাঁহার প্রতি ৪৪২ অবধি ৪৬২ পর্যন্ত ধারার কোন কথা প্রাতিবে ইতি।

CHAPTER XXXII

SUITS BY AND AGAINST MILITARY MEN

465 When any officer or soldier actually serving the Government in a military capacity is a party to a suit, and cannot obtain leave of absence for the purpose of prosecuting or defending the suit in person he may authorize any person to sue or defend in his stead

Office or officers who cannot but leave may authorize any person to sue or defend for them

The authority shall be in writing and shall be signed by the officer or soldier in the presence of (a) his commanding officer or of the next subordinate officer if the party be himself the commanding officer or (b) where the officer or soldier is serving in military staff employment the head or other superior officer of the office in which he is employed. Such commanding or other officer shall countersign the authority which shall be filed in Court.

When so filed the countersignature shall be sufficient proof that the authority was duly executed and that the officer or soldier by whom it was granted could not obtain leave of absence for the purpose of prosecuting or defending the suit in person.

Explanation—In this chapter the expression 'commanding officer' means the officer in actual command for the time being of any regiment, corps, detachment or depot to which the officer or soldier belongs.

466 Any person authorized by an officer or soldier to prosecute or defend a suit in his stead may prosecute or defend it in person in the same manner as the officer or soldier could do if present or he may appoint a pleader to prosecute or defend the suit on behalf of such officer or soldier.

Person authorized may act personally or appoint pleader

467 Processes served upon any person authorized by an officer or soldier, as in section 465 or upon any pleader appointed as aforesaid by such person to act for, or on behalf of such officer or soldier, shall be as effectual as if it had been served on the party in person or on his pleader.

Service on person so authorized or on his pleader to be good service.

৩২ দ্বিতীয় অধ্যায়।

সৈনিকদের দ্বারা ও তাহাদের নামে মোকদ্দমা বিষয়ক বিধি।

৪৬৫ ধারা। গবর্ণমেন্টের সৈন্যসম্পর্কীয় কর্ম বিভাগে প্রকৃত প্রস্তাবে সেনাপতির কি সেনারা কর্মকাণ্ডে কোন সেনাপতি ছুটি পাইতে না পারিলে আপনাদের নিমিত্ত বাদপ্রতিবাদ করণার্থ কোন ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিবার কথা। মোকদ্দমায় বাদ প্রতিবাদ করিবার জন্যে অবকাশ পাইতে না পারিলে, তিনি আপনার পক্ষে বাদ বি প্রতিবাদ করণার্থে কোন ব্যক্তিকে ক্ষমতা দিতে পারিবেন।

সেই ক্ষমতা লিখিয়া দেওয়া যাইবে। এবং এই সেনাপতি কি সেনা (ক) সৈন্যদলের সাক্ষাৎ বিধি সেই অধ্যক্ষ বা দী কি প্রতিবাদী হইলে তাহাব অধীন সেনাপতির সাক্ষাৎ কিম্বা (খ) এই সেনাপতি কি সেনা সৈন্যসংক্রান্ত ফোক কর্মে নিযুক্ত থাকিলে যে আফিসে কর্ম করিবেন তাহাব প্রধান কিম্বা উপস্থিত অন্য কার্যকাণ্ডের সাক্ষাৎ এই ক্ষমতাপত্রে স্বাক্ষর করিবেন। এই সৈন্যদল কিম্বা অন্য সেনাপতি এই ক্ষমতাপত্রে ক্রোড়স্বাক্ষর করিবেন ও তাহা আদালতে রাখিয়া রাখা যাইবে।

তদ্রূপে রাখিয়া রাখা গেলে এই ক্ষমতাপত্র উপযুক্তমতে সম্পাদন হইয়াছে এবং যে সেনাপতি বি সেনা তাহা দিলেন তিনি আপনি এই মোকদ্দমায় বাদ কি প্রতিবাদ করিবার জন্যে অবকাশ পাইতে পারিলেন না এই ক্রোড়স্বাক্ষরই ইহার প্রচুর প্রমাণ হইবে।

ব্যাখ্যা।—উক্ত সেনাপতি কি সেনা যে পল্টনে কি দলে কি ডিটাচমেন্টে কি ডিপোতে থাকেন, যে সেনাপতি যৎকালে প্রকৃতরূপে সেই পল্টনপ্রতিব অধ্যক্ষ কলেন এই অধ্যায়ে সৈন্যদল গড়ে সেই সেনাপতিকে জানিতে হইবে ইতি।

৪৬৬ ধারা। কোন ব্যক্তি সেনাপতি কি সেনার পরিবর্তে মোকদ্দমায় বাদ প্রকৌতক ক্ষমতাপ্রাপ্ত বা নিজ স্বয়ং কিম্বা উকীলের দ্বারা কার্য করিতে পারিবার কথা। প্রতিবাদ করিবার ক্ষমতা প্রাপ্ত হইলে, এই সেনাপতি কি সেনা আপনি উপস্থিত হইলে যে প্রকারে করিতে পারিলেন এই ব্যক্তিও সেই প্রকারে মোকদ্দমায় স্বয়ং বাদ কি প্রতিবাদ করিতে পারিবেন, কিম্বা তিনি এই সেনাপতির কি সেনার পক্ষে মোকদ্দমায় বাদ কি প্রতিবাদ করিবার জন্যে উকীল নিযুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

৪৬৭ ধারা। ৪৬৫ ধারামতে কোন সেনাপতির কি সেনার ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তিকে কিম্বা এই সেনাপতির কি সেনার নিমিত্ত কি তৎপক্ষে এই ব্যক্তির পূর্বোক্তমতে নিযুক্ত কোন উকীলকে যে পরওয়ানা দেওয়া যায়, তাহা নিজ সেই পক্ষকে কিম্বা তাহার উকীলকে দেওয়ার মাধ্যমে সফল হইবে ইতি।

468 When an officer or soldier is a defendant the Court shall send a copy of the summons to the commanding officer of such officer or soldier for the purpose of being served on him

The officer to whom such copy is sent after causing it to be served on the person to whom it is addressed, if practicable shall return it to the Court with the written acknowledgment of such person endorsed thereon

If from any cause the copy cannot be served it shall be returned to the Court by which it was sent, with information of the cause which has prevented the service

469 If, in the execution of a decree, a warrant of arrest is to be executed within the limits of a cantonment garrison military station or military bazar the officer charged with the execution of such warrant shall deliver the same to the commanding officer

The commanding officer shall back the warrant with his signature, and shall cause the person named therein to be arrested if within the limits of his command, and delivered to the officer so charged of the warrant

CHAPTER XXXIII

INTERPLEADER

470 When two or more persons claim adversely to one another the same payment or property from another person whose only interest therein is that of a mere stakeholder, and who is ready to tender it to the right owner such stakeholder may institute a suit of interpleader against all the claimants for the purpose of obtaining a decision as to whom the payment or property should be made or delivered and of obtaining indemnity for himself

Provided that if any suit is pending in which the rights of all parties can properly be decided, the stakeholder shall not institute a suit of interpleader

471 In every suit of interpleader the plaintiff must, in addition to the other statements necessary for plaints, state—

(a) that the plaintiff has no interest in the thing claimed otherwise than as a mere stakeholder,

৪৬৮ ধারা। সেনাপতি কি সেনা প্রতিবাদী হইলে, আদালত এই সেনাপতিকে ও সেনা কি সেনাকে দিবাব জন্যে সেনাধ্যক্ষের নিকট সমনের নকল পাঠাইবেন।

যে সেনাধ্যক্ষের নিকট এই সমনের নকল পাঠান যায় তিনি, এই সমন বাহার নামে দেওয়া যায় সাধামতে তাঁহাকে দেওয়াইয়া এই সমনের পৃষ্ঠে তাঁহার এই সমন পাইবার কথা লেখাইয়া লইয়া তাহা আদালতে ফিরিয়া পাঠাইবেন।

কোন কারণে এই নকল তদ্রূপে দেওয়া যাইতে না পারিলে যে কারণে দেওয়া যাইতে পারিল না সেই কারণেব এক লিপি সমেত এই সমন যে আদালত হইতে বাহির হইল সেই আদালতে ফিরিয়া পাঠান যাইবে ইতি।

৪৬৯ ধারা। ডিক্রী জারী করণ ক্রমে কোন সেনা সেনানিবেশ স্থানপ্রভৃতিতে প্রেরণ করিবার কথা। সেনানিবেশ স্থানের কি গড়ের কি সৈনিক মোঃগেমের কি সৈনিক বাজাবেব সীমানা মধ্যে প্রেরণাবী পবওয়ানা জারী করিতে হইলে সেই পবওয়ানা জারী করণার্থে যে কর্মকারককে দেওয়া যায় তিনি সৈন্যাধ্যক্ষ সাহেবকে এই পরওয়ানা দিবেন।

সৈন্যাধ্যক্ষ সাহেব এই পবওয়ানার পৃষ্ঠে স্বাক্ষর করিবেন ও পবওয়ানায় বাহার নাম লেখা থাকে সেই ব্যক্তি তাহার কর্তৃত্বধীন স্থানের মধ্যে থাকিলে তিনি তাঁহাকে ধরাইয়া এই পবওয়ানা জারী করিবার ভারপ্রাপ্ত কায্যাকবকের হস্তে এই ব্যক্তিকে সমপণ কবাইবেন ইতি।

৩৩ ত্রয়ন্ত্রিংশ অধ্যায়।

মুজাহেদ বিষয়ক বিধি।

৪৭০ ধারা। ধর্মের কি সম্পত্তিতে যে ব্যক্তির পণ্যধারীস্বরূপ স্বার্থভিন্ন মুজাহেদী মোকদ্দমা যে স্থলে উপস্থিত করা যাইতে পারে তাহার কথা। অন্য স্বার্থ না থাকে তিনি পক্ষত স্বামিকে তাহা দিতে চেষ্টা করিলেও যদি ছুট

কি তদবিক ব্যক্তি তাহার স্থানে এই ধর্ম কি সম্পত্তি পাইবার পরস্পর বিপরীত দাওয়া রাখেন, তবে সেই ধর্ম কি সম্পত্তি কাহাকে দিতে হইবে ইহা নিষ্পত্তি করিবার ও আপনাদ্বয়ের পক্ষে নিষ্কৃতি পাইবার নিমিত্ত এই পণ্যধারী সকল দাওয়াদাবের নামে মুজাহেদী মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবেন।

কিন্তু সকল পক্ষের স্বত্ব বাহাতে উপযুক্তমতে নির্ণয় হইতে পারে এমনত মোকদ্দমা উপস্থিত থাকিলে, এই পণ্যধারী মুজাহেদী মোকদ্দমা উপস্থিত করিবেন না ইতি।

৪৭১ ধারা। আবেদনপত্রে অন্য যেহ বর্ণনা লেখা তদ্রূপ মোকদ্দমার আবেদনপত্রের কথা। আবশ্যিক তদতিরিক্ত উক্ত প্রত্যেক মুজাহেদী মোকদ্দমার আবেদনপত্রে এইরূপ কথাও লিখিতে হইবে,—

(ক) যে বিষয়ের দাওয়া হইতেছে সেই বিষয়ে বাদির পণ্যধারীস্বরূপ যে স্বার্থ থাকে তদ্বির তাঁহার অন্য স্বার্থ নাই এই কথা।

- (b) the claims made by the defendants severally and
(c) that there is no collusion between the plaintiff and any of the defendants

472 When the thing claimed is capable of being paid into Court or placed in the custody of the Court, the plaintiff must so pay or place it before he can be entitled to any order in the suit

473 At the first hearing of the suit the Court may

- (a) declare that the plaintiff is discharged from all liability to the defendants in respect of the thing claimed, award him his costs and dismiss him from the suit

or if it thinks that justice or convenience so require

- (b) retain all parties until the final disposal of the suit

and, if it finds that the admissions of the parties or other evidence enable it

- (c) adjudicate the title to the thing claimed or else it may

- (d) direct the defendants to interplead one another by filing statements and entering into evidence for the purpose of bringing their respective claims before the Court

474 Nothing in this chapter shall be taken to enable agents to sue their principals, or tenants to sue their landlords, for the purpose of compelling them to interplead with any persons other than persons making claim through such principals or landlords

When agents and tenants may institute an interpleader suit

Illustrations

- (a) A deposits a box of jewels with B as his agent. C alleges that the jewels were wrongfully obtained from him by A, and claims them from B. B cannot institute an interpleader suit against A and C.

- (খ) প্রতিবাদীরা পৃথক যে দাওয়া করেন তাহা।

- (গ) এই বিষয়ে বাদীব সঙ্গে প্রতিবাদীদের কোন ব্যক্তির যোগ নাই ইতি।

১৭৩ ধারা। যে বিষয়ের উপর দাওয়া হয় তাহা আদালতে দেওয়া যাতে যে বিচারের দাওয়া হয় কিম্বা আদালতের সব ক্ষেত্রে তাহা আদালতে দিবার কথা। বাখা মাহতে পারিলে মোকদ্দমার বাদিব কোন আজ্ঞা পাতে স্বত্বান হওয়ার পূর্বে তাঁহার সেই বিষয় আদালতে দিতে বা অপণ করিতে হইবে ইতি।

প্রথম শ্রবণের সময়ে কাহা ৪৭৩ ধারা। প্রথম শ্রবণের সময়ে

- (১) যে বিষয়ের উপর দাওয়া হইল তৎসম্পর্কে প্রতিবাদীদের বিস্ট বাদিগে সর্বদা দায়বদ্ধ হইতে মুক্ত করা গেল আদালত হইতে প্রকাশ্যে কবিতা তাহা খবচ পাঠবার আজ্ঞা কবিতা তাহা মোকদ্দমাহইতে অব সব কবিতা পারিবেন

অথচ ন্যায়বিচার কি সুবিধার জন্যে প্রয়োজন জ্ঞান করিলে

- (খ) মোকদ্দমার চূড়ান্ত সিদ্ধান্তপাশ্চাত্ত সর্বদা পক্ষকে বাখিবেন।

এব উভয় পক্ষের স্বীকার দ্বারা কিম্বা অন্য প্রমাণ ক্রমে কবিতা পারবেন দৃষ্টি করিলে

- (গ) যে বিষয়ের দাওয়া হয় তাহার উপর স্বত্ব নির্ণয় কবিতেন
অথবা

(ঘ) আদালতের সম্মুখে প্রতিবাদীরা যেন আপনাদাওয়া উপস্থিত করেন এই নিমিত্ত বিনাপত্র অপণ কবিতা ও প্রমাণ দেখাইয়া তাঁহাদিগকে পবল্লপের বিপক্ষে বাদপ্রতিবাদ কবিতার আজ্ঞা দিতে পারিবেন ইতি।

৪৭৪ ধারা। এই অধ্যায়ে কোন কথার বলে অন্য কক্ষকারক ও প্রজা বেস্বলে দেব পক্ষে কর্মকাবকেবা মোজাহেদী মোকদ্দমা করিতে আপনাদের মুখ্য ব্যক্তিদিগকে। কক্ষ প্রজারা ভূম্যধিকারিদিগকে এ মুখ্য ব্যক্তি দেব কি ভূম্যধিকারিদের অনীম দাওয়াদাবতিল কোন ব্যক্তিদের সঙ্গে বলপূর্বক বাদপ্রতিবাদ কবাইবার অন্যে তাঁহাদের নামে মালিশ কবিতা পারিবেন না ইতি।

উদাহরণ।

- (ক) আনন্দ বলরামকে আপনাদের পক্ষে কর্মকারক বসায়। তাঁহার নিকট অলকারের বাজু রাখেন। আনন্দ অন্যায়ভাবে আমার নিকটহইতে এই আভরণ লইয়াছেন চন্দ্র এই কথা বলয়া বলরামের দ্বানে সেই আভরণের দাওয়া করেন। বলরাম এই আনন্দের ও চন্দ্রের নামে মুজাহেদী মোকদ্দমা চালাইতে পারিবেন না।

(b) A deposits a box of jewels with B as his agent. He then writes to C for the purpose of making the jewels a security for a debt due from himself to C. A afterwards alleges that C's debt is satisfied and C alleges the contrary. Both claim the jewels from B. B may institute an interpleader suit against A and C.

475 When the suit is properly instituted, the Court may provide for the Charge of plaintiff's costs plaintiffs costs by giving him a charge on the thing claimed or in some other effectual way.

476 If any of the defendants in an interpleader suit is actually suing the stakeholder in respect of the subject of such suit, the Court in which the suit against the stakeholder is pending shall on being duly informed that a decree has been made in the interpleader suit in favour of the stakeholder, stay the proceedings as against him and his costs in the suit so stayed may be provided for in such suit but if and so far as they are not provided for in that suit, they may be added to his costs incurred in the interpleader suit.

PART IV OF PROVISIONAL REMEDIES

CHAPTER XXXIV

OF ARREST AND ATTACHMENT BEFORE JUDGMENT

A — Arrest before Judgment

477 If at any stage of any suit other than a suit for the possession of immovable property, the plaintiff satisfies the Court by affidavit—

that the defendant with intent to avoid or delay the plaintiff, or to avoid any process of the Court, or to obstruct or delay the execution of any decree that may be passed against him

- has absconded or left the jurisdiction of the Court or
- is about to abscond or to leave the jurisdiction of the Court, or
- has disposed of or removed from the jurisdiction of the Court his property or any part thereof, or

(খ) আদালত বলয়কে আদালত পক্ষে কর্তব্যকারক বলিয়া তাঁহার নিকট অলঙ্কারের বাস রাখেন। চত্রেয় নিকট আদালতের টাকা দেয়া হওয়াতে তিনি চত্রেয় নিকট এই ধনের জামিনী স্বরূপে এই অলঙ্কার রাখিবার কথা লিখিলেন। পরে চত্রেয় নিকট আদালতের ঋণ শোধ হইয়াছে আদালত এই কথা কহিলে চত্রেয় তাহা স্বীকার করিলেন না ও হইলে জনৈক বলয়কে স্থানে এই অলঙ্কারের দাওয়া করিলেন। এই স্থলে বলয় আদালতের ও চত্রেয় নামে মুজাহেদী মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবেন।

৪৭৫ ধারা। মোকদ্দমা উপযুক্তরূপে উপস্থিত করা বাদির খরচ পাইবার কথা। গেলে, যে বিষয়ের উপর দাবী থাকে আদালত বাদিকে সেই বিষয়ের উপর দাবী দিয়া কিম্বা মলজমক অন্য কোন উপায়ে তাঁহার খরচ পাইবার বিধান করিবেন ইতি।

৪৭৬ ধারা। মুজাহেদী মোকদ্দমাব প্রতিবাদীদের প্রতিবাদী এই পণ্ডারির মধ্য কোন ব্যক্তি যদি তৎ নামে নালিশ করিতেছেন কালেই সেই মোকদ্দমাব এমত স্থলে কার্যপ্রণালীর বিষয় লইয়া এই পণ্ডারিব কথা। নামে মোকদ্দমা কবিতা থা কেন, তবে এই পণ্ডারির বিপক্ষে মোকদ্দমা যে আদালতে উপস্থিত থাকে সেই আদালত এই মুজাহেদী মোকদ্দমায় পণ্ডারিব সপক্ষে ডিক্রী করা গিয়াছে এই সন্ধান নিয়মমতে পাইলে তাঁহার বিপক্ষে মোকদ্দমাব কার্য স্থগিত বাধিবেন ও তাঁহার খরচাব কথা। যে খরচা হইয়াছে এই স্থগিত করা মোকদ্দমায় সেই খরচাব বিধান করা যাইতে পারিবে, কিন্তু সেই মোকদ্দমায় এই খরচাব বিধান না হইলে কিম্বা যত দূর না হয় তত দূর সেই খরচা মুজাহেদী মোকদ্দমায় তাঁহার খরচাব সঙ্গে সংযোগ কবিতা দেওয়া যাইবে ইতি।

চতুর্থ ভাগ।

তৈমিত্তিক উপকার বিষয়ক বিধি।

৩৪ চতুস্ত্রিংশ অধ্যায়।

নিষ্পত্তির পূর্বে গ্রেফতার ও ক্রোককরণ বিষয়ক বিধি।

(ক)।—নিষ্পত্তির পূর্বে গ্রেফতারকরণ বিষয়ক বিধি।

৪৭৭ ধারা। স্থাবর সম্পত্তির অধিকার পাইবার মোকদ্দমাভিন্ন কোন মোকদ্দমা চলনের কোন সময়ে লওয়ার প্রার্থনা করিতে প্রতিবাদী বাদিকে দেখা দিবার কিম্বা তাহা বিলম্ব জম্মাইবার জন্যে কিম্বা আদালতের কোন পরওয়ানা এড়াইবার জন্যে কিম্বা তাঁহার বিপক্ষে ডিক্রী হইলে তাহা জারী হইবার বাধা কি বিলম্ব জম্মাইবার জন্যে,—

- পলায়ন করিয়াছেন কিম্বা আদালতের এলাকা, বহির্ভূত স্থানে গিয়াছেন, কিম্বা
- পলায়ন করিতে কি আদালতের এলাকা বহির্ভূত স্থানে যাইতে উদ্যত আছেন, কিম্বা
- আপনার সম্পত্তি কি তাহার কোন অংশ হস্তান্তর করিয়াছেন কিম্বা আদালতের এলাকার অন্তর্গত স্থান হইতে স্থানান্তর করিয়াছেন, কিম্বা

that the defendant is about to leave British India under circumstances affording reasonable probability that the plaintiff will or may thereby be obstructed or delayed in the execution of any decree that may be passed against the defendant in the suit

the plaintiff may apply to the Court that security be taken for the appearance of the defendant to answer any decree that may be passed against him in the suit

478 If the Court, after examining the appli-

Order to be made by the Court and making such further investigation as it thinks fit is satisfied

that the defendant, with any such intent as aforesaid,

(a) has absconded or left the jurisdiction of the Court or

(b) is about to abscond or to leave the jurisdiction of the Court or

(c) has disposed of or removed from the jurisdiction of the Court his property or any part thereof or

that the defendant is about to leave British India under the circumstances last aforesaid

the Court may issue an order for bringing the defendant before the Court to show cause why he should not give security for his appearance

479 If the defendant fail to show such cause the Court shall order him

If defendant fails to show cause the Court shall order him either to deposit in Court money or other property sufficient to answer the claim

against him, or to give security for his appearance at any time when called upon while the suit is pending, and until execution or satisfaction of any decree that may be passed against him in the suit

The surety shall bind himself, in default of such appearance to pay any sum of money which the defendant may be ordered to pay in the suit

480 The surety for the appearance of the defendant may at any time

Procedure in case of application by surety to be discharged he became such surety to be discharged from his obligation

On such application being made, the Court shall summon the defendant to appear, or, if it thinks fit may issue a warrant for his arrest in the first instance

ব্রিটনীয় ভারতবর্ষহইতে যে ভাবগতিক চলিয়া যাইতে উদ্যত আছেন তদ্বশে, মোকদ্দমায় ঐ প্রতিবাদির বিপক্ষে কোন ডিক্রী হইলে সেই ডিক্রী জারী করণে বাদির বাধা কি বিলম্ব হইবে কি হইতে পারে ইহাৰ সম্ভবত সম্ভাবনা আছে

বাদী আফিডেবিট করিয়া এই বিষয়ে আদালতের হস্তে জমাইতে পারিলেই মোকদ্দমায় প্রতিবাদির বিপক্ষে কোন ডিক্রী হইলে উক্ত দিবাব অন্যে তাঁহার উপস্থিত হইবার জামিন লইবার প্রার্থনা করিতে পারিবে ইতি।

৪৭৮ ধারা। আদালত প্রার্থকে জিজ্ঞাসাবাদ করিয়া জামিন না দিবার কারণ ও অন্য যে অনুসন্ধান লওয়া দর্শাইবার জন্য প্রতিবাদিকে উচিত জ্ঞান করণ তাহা উপস্থিত হইবার আজ্ঞা লইয়া, প্রতিবাদী পূর্বোক্ত বোন অভিপ্রায়ে

(ক) পলায়ন করিয়াছেন কি আদালতের এলাকাব বহির্ভূত স্থানে গিয়াছেন কিম্বা

(খ) পলায়ন করিতে কি আদালতের এলাকাব বহির্ভূত স্থানে যাইতে উদ্যত আছেন কিম্বা

(গ) আপনাব সম্পত্তি কি তাহার কোন অংশ হস্তান্তর কি আদালতের এলাকার অন্তর্গত স্থানহইতে স্থানান্তর করিয়াছেন, কিম্বা

শেষোক্ত ভাবগতিবে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষহইতে চলিয়া যাইতে উদ্যত আছেন

ইহা হৃদোধর্মতে জানিলে প্রতিবাদির উপস্থিত হইবার জামিন না দিবার করণ দর্শাইবার জন্যে তাঁহাকে আদালতের সম্মুখে আসিবার আজ্ঞা প্রচার করিবেন ইতি।

৪৭৯ ধারা। প্রতিবাদী তক্রপ কখন দর্শাইতে না পারিলে, তাঁহার বিপক্ষে প্রতিবাদী কারণ দর্শাইতে না পারিলে তাঁহাকে টাকা গচ্ছিত করিতে কি জামিন দিতে আদালতের আজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা।

আদালতে গচ্ছিত করিতে আজ্ঞা করিবেন, কিম্বা মোকদ্দমা যত কাল উপস্থিত থাকে কিম্বা মোকদ্দমায় তাঁহার বিপরীত ডিক্রী হইলে যত কাল সেই ডিক্রী জারী কিম্বা তদনুসারে কার্য সম্পাদন না হয় ততকাল তাঁহাকে কোন সময়ে আহ্বান পা গেলেই তিনি উপস্থিত হইবেন ইহার প্রতিজ্ঞা দিবার আজ্ঞা করিবেন।

মোকদ্দমায় প্রতিবাদির যত টাকা দিবার আজ্ঞা হইতে পারে, তিনি আহ্বানমতে উপস্থিত না হইলে প্রতিজ্ঞা তত টাকা দিবার প্রতিজ্ঞাতে বদ্ধ হইবেন ইতি।

৪৮০ ধারা। প্রতিবাদির উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা যত টাকা দিবার প্রার্থনা যে আদালতে প্রতিজ্ঞা হই করিলে কার্যপ্রণালীর কথা।

আদালতে আপনাব সেই প্রতিজ্ঞাহইতে মুক্ত হইবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন। তক্রপ প্রার্থনা করা গেলে, আদালত প্রতিবাদির নামে উপস্থিত হইবার সময় দিবেন, কিম্বা উচিত বোধ করিলে প্রথমেই তাঁহাকে ধরিতা আসিবার পরওয়ানা দিবেন।

On the appearance of the defendant pursuant to the summons or warrant, or on his voluntary surrender, the Court shall direct the surety to be discharged from his obligation, and shall call upon the defendant to find fresh security

481 If the defendant fail to comply with an order under section 479 or section 480 the Court may commit him to jail until the decision of the suit or, if judgment be given against the defendant, until the execution of the decree. Provided that no person shall be imprisoned under this section for a longer period than six months

482 The provisions of section 339 as to allowances payable for the subsistence of judgment debtors shall apply to all defendants arrested under this chapter

B — Attachment before Judgment

483 If at any stage of any suit the plaintiff satisfies the Court by affidavit that the defendant, with intent to obstruct or delay the execution of any decree that may be passed against him,

(a) is about to dispose of the whole or any part of his property, or to remove the same from the jurisdiction of the Court in which the suit is pending, or

(b) has quitted the jurisdiction of the Court, leaving therein property belonging to him

the plaintiff may apply to the Court to call upon the defendant to furnish security to satisfy any decree that may be passed against him in such suit, and, on his failing to give such security to direct that any portion of his property shall be attached until the further order of the Court

The application shall, unless the Court otherwise directs, contain a specification of the property required to be attached, and the estimated value thereof

484 If the Court, after examining the applicant, and making any further investigation which it thinks fit, is satisfied that the defendant is about to dispose of or remove his property, with intent to obstruct or delay the execution of any decree that may be passed

প্রতিবাদী ঐ সময় কি পরওয়ানামতে উপস্থিত হইলে কিম্বা স্বৈচ্ছামতে আপনাকে সমর্পণ করিলে, আদালত প্রতিভূব প্রতিজ্ঞাহইতে মুক্ত হইবার আজ্ঞা দিয়া প্রতিবাদিকে নূতন প্রতিভূ দিবার আজ্ঞা করিবেন ইতি।

৪৮১ ধারা। প্রতিবাদী ৪৭৯ বা ৪৮০ ধারামত আজ্ঞা হুসাবে কর্ম্ম না করিলে, প্রতিবাদী জামিন না দিলে আদালত মোকদ্দমার নি কি নূতন প্রতিভূ পাইতে না পারিলে কার্যপ্রণালীর কথা।
কিম্বা প্রতিবাদির বিপক্ষে ডিক্রী হইলে সেই ডিক্রী সাধন না হওন পর্য্যন্ত, প্রতিবাদিকে কারাগারে পাঠাইতে পারিবেন। কিন্তু এই ধারামতে কোন ব্যক্তির ছয় মাসের অধিক কারাদণ্ড হইতে পারিবে না ইতি।

৪৮২ ধারা। ডিক্রীমত খাতকের খোবাকী দেওন বিষয়ে ৩৩৯ ধারার বিধান প্রতিবাদিকে প্রেক্ষার কথা গেলে তাহার খোবাকীর এই অধ্যায়মতে প্রেক্ষার করা সকল প্রতিবাদির প্রতি খাটিবে ইতি।

খ।—নিষ্পত্তির পূর্বে ক্রোক করণের কথা।

৪৮৩ ধারা। প্রতিবাদির বিপক্ষে কোন ডিক্রী হইলে ডিক্রীমতে কার্য সাধন হই নিষ্পত্তির পূর্বে প্রতিবাদির ডিক্রীমতে কার্য সাধনের আয়ন প্রার্থনা করিবার ও জামিন না দিলে তাঁহার সম্পত্তি ক্রোক করিবার প্রার্থনার কথা।
ডিগ্রীমতে কার্য সাধন হইবার বাধা দেওনের কিম্বা বিলম্ব ঘটাইবার অভিপ্রায়ে (ক) তিনি আপন সমস্ত সম্পত্তি কি তাহার কোন অংশ হস্তান্তর করিতে কিম্বা যে আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত আছে সেই আদালতের এলাকায় বহিষ্ঠুত স্থানে স্থানান্তর করিতে উদ্যত আছেন কিম্বা

(খ) আদালতের এলাকায় অধীন স্থানে আপনার কোন সম্পত্তি রাখিয়া সেই এলাকায় বহিষ্ঠুত স্থানে গিয়াছেন

মোকদ্দমা চলিবার কোন সময়েই বাদী আফিডেবট করিয়া এই বিষয়ে আদালতের হুজুর্হ জন্মাইতে পারিলে, ঐ মোকদ্দমায় প্রতিবাদির বিপক্ষে কোন ডিক্রী হইলে তিনি সেই ডিক্রীমতে কার্যসাধন করিবার জামিন দেন, বাদী আদালতের এমত আজ্ঞা করিবার, ও প্রতিবাদী ঐ জামিন না দিলে যত দিন আদালতের অন্য আজ্ঞা না হয় তত দিন তাঁহার ঐ সম্পত্তির কোন অংশ ক্রোক করিতে আজ্ঞা করিবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

যে সম্পত্তি ক্রোক করিবার প্রার্থনা হয়, আদালত প্রার্থনার মর্ম্মের কথা। অন্য প্রকারের আজ্ঞা না করিলে, সেই প্রার্থনাপত্রে ঐ সম্পত্তি বিশেষ করিয়া লেখা যাইবে ও তাহার আনুমানিক মূল্যও লিখিতে হইবে ইতি।

৪৮৪ ধারা। আদালত প্রার্থককে জিজ্ঞাসাবাদ করিলে ও আর যে অনুরোধ করিয়া উচিত জ্ঞান করেন তাহা লহলে পর, মোকদ্দমায় প্রতিবাদির বিপক্ষে কোন ডিক্রী হইলে সেই ডিক্রীমতে কার্য সাধন হইবার বাধা কি বিলম্ব

against him, in the suit, the Court may require him, within a time to be fixed by the Court, either to furnish security in such sum as may be specified in the order to produce and place at the disposal of the Court, when required, the said property or the value of the same or such portion thereof as may be sufficient to satisfy the decree, or to appear and show cause why he should not furnish security

The Court may also in the order direct the conditional attachment of the whole or any portion of the property specified in the application

485 If the defendant fail to show cause why he should not furnish security or fail to furnish the security required within the time fixed by the Court the Court may order that the property specified in the application or such portion thereof as appears sufficient to satisfy any decree which may be passed in the suit, shall be attached

If the defendant show such cause or furnish the required security and the property specified in the application or any portion of it has been ordered to be attached the Court shall order the attachment to be withdrawn

486 The attachment shall be made in the manner herein provided for the attachment of property in execution of a decree for money

487 If any claim be preferred to the property attached before judgment, such claims shall be investigated in the manner herein before provided for the investigation of claims to property attached in execution of a decree for money

488 When an order of attachment before judgment is passed, the Court which passed the order shall remove the attachment, whenever the defendant furnishes the security required, together with security for the costs of the attachment, or when the suit is dismissed

ঘটাইবার অভিপ্রায়ে তিনি আপনাব সম্পত্তি হস্তান্তর কি স্থানান্তর করিতে উদ্যত আছেন আদালত ইহা ক্রোধমতে জানিলে সময় নিকরণ করিয়া তাঁহার প্রতি এই আজ্ঞা করিতে পারিবেন যে আদেশ করা গেলেই আপনাব উক্ত সম্পত্তি কি তাহার মূল্য কিম্বা ডিক্রীমতে কায সাধন করিবার জন্য ঐ সম্পত্তির যে অংশ প্রচুর হয় সেই অংশ উপস্থিত করিয়া আদালতের আজ্ঞাধীনে রাখিবার যত টাকা জামিন ঐ আজ্ঞাপত্রে নির্দিষ্ট থাকে তিনি সেই সময়ের মধ্যে তত টাকা জামিন দেন কিম্বা উপস্থিত হয় সেই জামিন না দিবার কারণ দর্শান।

আবো আদালত ঐ আজ্ঞাপত্রের মধ্যে প্রার্থনা পত্রের নির্দিষ্ট সমুদয় সম্পত্তি কিম্বা তাহার কোন অংশ নিষমানে ক্রোক করিবার আজ্ঞা করিতে পারি বেন ইতি।

৪৮৫ ধারা। প্রতিবাদী জামিন না দিবার কারণ দর্শাতে না পারিলে, জামিন দেওয়া না গেলে কিম্বা আদালতের নিক্রপিত ক্রোক করিবার কথা। সময়ের মধ্যে আদেশমত জামিন না দিলে প্রার্থনা-পত্রে যে সম্পত্তি নির্দিষ্ট হইল তাহা আদালত সেই সম্পত্তি কিম্বা মোকদ্দমায় যে ডিক্রী হইবে সেই ডিক্রীমতে কায সাধন করিবার জন্য ঐ সম্পত্তির যে অংশ প্রচুর বোধ হয় সেই অংশ ক্রোক করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

প্রতিবাদী উক্ত কারণ দর্শাইলে কিম্বা আদেশমতে ক্রোক উঠাইয়া দিবার কথা। জামিন দিলে, ও প্রার্থনা পত্রের নির্দিষ্ট সম্পত্তি কিম্বা তাহার কোন অংশ ক্রোক করিবার আজ্ঞা হইয়া থাকিলে, আদালত ঐ ক্রোক উঠাইয়া দিবার আজ্ঞা করিবেন ইতি।

৪৮৬ ধারা। এই আইনে টাকার ডিক্রী জারী করিয়া যে প্রকারে ক্রোক করা সম্পত্তি ক্রোক করিবার যাইবে তাহার কথা। যে বিধান করা গিয়াছে • ঐ সম্পত্তি সেই বিধান-মতে ক্রোক করা যাইবে ইতি।

৪৮৭ ধারা। নিষ্পত্তির পূর্বে যে সম্পত্তি ক্রোক করা যায় তাহার উপর নিষ্পত্তির পূর্বে যে সম্পত্তি ক্রোক করা যায় তাহার উপর দাওয়া ডাখিত করা গেলে টাকার ডিক্রী জারীকমে যে সম্পত্তি ক্রোক করা যায় লওয়ার কথা। এই আইনে তাহার উপর দাওয়ার অনুসন্ধান লইবার যে বিধান নির্দিষ্ট হইল সেই বিধানমতে উক্ত দাওয়ারও অনুসন্ধান লওয়া যাইবে ইতি।

৪৮৮ ধারা। নিষ্পত্তির পূর্বে ক্রোক করিবার আজ্ঞা হইয়া থাকিলে, প্রতিবাদী জামিন দেওয়া গেলে আদেশমতে জামিন ও ক্রোক উঠাইয়া দিবার কথা। ক্রোক করিবার পরে জামিন দিলেই, কিম্বা মোকদ্দমা ডিসমিস হইলেই, যে আদালত ঐ আজ্ঞা করিলেন সেই আদালত ঐ ক্রোক উঠাইয়া দিবেন ইতি।

489 Attachment before judgment shall not affect the rights of persons not parties to the suit, nor bar any person holding a decree against the defendant from applying for the sale of the property under attachment in execution of such decree

Attachment not to affect rights of strangers or bar the decree holder from applying for sale

490 Where property is under attachment by virtue of the provisions of this chapter, and a decree is given in favour of the plaintiff it shall not be necessary to reattach the property in execution of such decree

Property attached under this chapter not to be reattached in execution of decree

C—Compensation for improper Arrests or Attachments

491 If in any suit in which an arrest or attachment has been effected it appear to the Court that such arrest or attachment was applied for on insufficient ground,

Compensation for him if arrest or attachment is insufficient ground

or if the suit of the plaintiff fails and it appears to the Court that there was no probable ground for instituting the suit,

the Court may on the application of the defendant, award against the plaintiff in its decree such amount not exceeding one thousand rupees, as it deems a reasonable compensation to the defendant for the expense or injury occasioned to him by the arrest or attachment

Provided that the Court shall not award under this section a larger amount than it might decree in a suit for compensation

An award under this section shall bar any suit for compensation in respect of such arrest or attachment

Provided so

CHAPTER XXXV

OF TEMPORARY INJUNCTIONS AND INTERLOCUTORY ORDERS

A—Temporary Injunctions

492 If in any suit it be proved by affidavit or otherwise

Cases in which temporary injunction may be granted.

(a) that any property in dispute in a suit is in danger of being wasted, damaged or alienated by any party to the suit, or wrongfully sold in execution of a decree, or

৪৯১ ধারা। সম্পত্তির পূর্বে ক্রোক করা গেলেও

ক্রোক হইলে উদাসীন ব্যক্তিদের স্বত্ত্বের হানি না হইবার ও নীলাম হওনার্থে ডিক্রীদারের প্রার্থনা করিবার বাধা না হওয়ার কথা।

যাহারা মোকদ্দমার কোন পক্ষের মধ্যে নহেন এমন ব্যক্তিদের স্বত্ত্বের হানি হইবে না ও কোন ব্যক্তি প্রতিবাদির বিপক্ষে ডিক্রী দাব হইলে, তাঁহাব ঐ ডিক্রী জারীকমে ঐ ক্রোক করা সম্পত্তি নীলাম হইবার প্রার্থনা করিতে বাধা নাই ইতি।

৪৯০ ধারা। এই অধ্যায়ের বিধানের বশে সম্পত্তি

সম্পত্তি এই অধ্যায়মতে ক্রোক করা গেলে ডিক্রী জারীকমে তাহা পুনশ্চ ক্রোক করিতে না হইবার কথা।

ক্রোক হইয়া থাকিলে ও বাদির সপক্ষে ডিক্রী হইলে ঐ ডিক্রীজারীকমে ঐ সম্পত্তি পুনশ্চ ক্রোক করা আবশ্যক নাই ইতি।

গ।—অনুপযুক্ত কাবলে। গ্রেফতার কি ক্রোক হইলে হানিপূরণবিষয়ক বিধি।

৪৯১ ধারা। কোন মোকদ্দমায় যদি কোন ব্যক্তিকে

পর্যাপ্ত কারণ না থাকিলেও গ্রেফতার কি ক্রোক করিবার আজ্ঞা পাওয়া গেলে হানিপূরণের কথা।

গ্রেফতার কি সম্পত্তি ক্রোক করা যায়, তবে পর্যাপ্ত কারণ না থাকিলেও ঐ গ্রেফতার কি ক্রোক করিবার আজ্ঞা পাওয়া গেল আদালত

এমত জ্ঞান করিলে

কিন্তু বাদী মোকদ্দমা হাবিলে এবং মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার কোন সম্ভাব্য কারণ ছিল না আদালত এমত জ্ঞান করিলে

গ্রেফতার কি ক্রোক করণদ্বারা প্রতিবাদির যে খবর কি হানি হইয়াছে, আদালত প্রতিবাদির প্রার্থনা মতে সেই হানিপূরণার্থে এক সহস্র টাকার অনধিক যত সঙ্গত বোধ করেন বাদির বিপক্ষে ডিক্রীর মধ্যে, প্রতিবাদির তত টাকা পাঠিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

কিন্তু হানিপূরণার্থে মোকদ্দমা হইলে ঐ আদালত যত উপবিধি। টাকা ডিক্রী করিতে পারি

তেন এই ধারামতে তাহার অধিক টাকার আজ্ঞা করিবেন না।

এই ধারামতে আজ্ঞা হইলে পর উক্ত গ্রেফতার কি ক্রোক করণপ্রযুক্ত হানিপূরণ পাইবার কোন মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইতে পারিবে না ইতি।

৩৫ পঞ্চত্রিংশ অধ্যায়।

কিরংকালের নিমিত্ত নিষেধ বিষয়ক ও মোকদ্দমার চলনকালীন আজ্ঞা বিষয়ক বিধি।

ক।—কিরংকালীন নিষেধবিষয়ক বিধি।

৪৯২ ধারা। (ক) মোকদ্দমায় যে সম্পত্তির বিষয়ে

বিবাদ হইতেছে, মোকদ্দমার কোন পক্ষের দ্বারা তাহার অপচয় কি হানি হইবার কথা হস্তান্তর করিয়া দিবার কিম্বা ডিক্রীজারীকমে অন্যায়মতে নীলাম হইবার সম্ভাবনা আছে, কিম্বা

(b) that the defendant threatens or is about, to remove or dispose of his property with intent to defraud his creditors

the Court may grant a temporary injunction to restrain such act, or give such other order for the purpose of staying and preventing the wasting, damaging, alienation, sale, removal or disposition of the property as the Court thinks fit

493 In any suit for restraining the defendant from committing a breach of contract or other injury, and whether compensation be claimed in the suit or not the plaintiff may, at any time after the commencement of the suit and either before or after judgment apply to the Court for a temporary injunction to restrain the defendant from the repetition or the continuance of the breach of contract or wrongful act complained of, or the committing of any breach of contract or injury of a like kind arising out of the same contract or relating to the same property or right

Such injunction may be granted by the Court on such terms as to the duration of the injunction, keeping an account giving security, or otherwise, as the Court thinks fit

In case of disobedience, an injunction granted under this section or section 491 may be enforced by the imprisonment of the defendant for a term not exceeding six months, or the attachment of his property, or both

No attachment under this section shall remain in force for more than one year, at the end of which time if the defendant has not obeyed the injunction the property attached may be sold, and out of the proceeds the Court may award to the plaintiff such compensation as it thinks fit and may pay the balance if any to the defendant

494 The Court may in all cases and shall in all cases except where it appears to the Court that the object of granting the injunction would be defeated by the delay, before granting an injunction, direct notice in writing of the application for the same to be given to the opposite party

Before granting an injunction Court may direct notice to be given to opposite party

(খ) মহাজনদিগকে বঞ্চিত করিবার অভিপ্রায়ে প্রতিবাদী আপনাত সম্পত্তি স্থানান্তর কি হস্তান্তর করিব বলিয়া ভয় দেখান কিম্বা তাহা করিতে উ্যত আছেন

কোন মোকদ্দম আফিডেবিটক্রমে নি অন্য প্রকারে ইহার প্রমাণ হইলে।

আদালত সেই কায্য নিবারণ করিবার নিয়মকালীন নিষেধ আজ্ঞা করিতে পারবেন। কিম্বা সম্পত্তির অপচয় কি হানি কি হস্তান্তর কি প্রক্রিয় কি স্থানান্তর কি পবহস্তগত কবা স্বগত ও নিবারণ বরণার্থে অন্য যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন দিতে পারিবেন ইতি।

৪৯৩ ধারা। প্রতিবাদীর চুক্তিভঙ্গ কি অন্য অপকর্ম চুক্তিভঙ্গ পুনশ্চ কি আর দ্বিতে নিবারণ করণার্থে না করিবার নিষেধের কথা। মোকদ্দমায় হানিপূরণের দাবী হইলে বা না হইলেও

যে চুক্তিভঙ্গের কি যে অন্যায় ক্রিয়ার নাশিগ্ৰহণ বাদী মোকদ্দমার আবস্ত হইয়া পর্ব নোম সময়েই ও ডিক্রী হইবার পূর্বে বা পরেও প্রতিবাদীকে তাহা পুনশ্চ না করিতে কিম্বা করিবার না থাকিতে কিম্বা কোন প্রকারে চুক্তি ভঙ্গ না করিতে কিম্বা সেই চুক্তি ভঙা কি সেই সম্পত্তি কি স্বত্বসম্বন্ধে এই প্রকারের যে অপকর্ম জন্মে তাহা করিতে বাতিল করণার্থে আদালতে নিয়ম কালীন আজ্ঞা প্রার্থনা করিতে পারিবেন

সেই নিষেধ গত দিন প্রবল থাকিলে তদ্বিষয়ের কিম্বা হিসাব বাখিবার কি জামিন দিবার কিম্বা আদালত অন্য বিষয়ের যে নিয়ম বদা উচিত বোধ করেন সেই নিয়মানুসারে এই নিষেধস্বত্বক আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

প্রতিবাদী সেই আজ্ঞা না মানিলে, এই ধারা কিম্বা ৪৯১ ধারামতে নিষেধস্বত্বক আজ্ঞা দেওয়া যায় এই প্রতিবাদীকে ছয় মাসের অনধিককাল কারাবদ্ধ করণ কিম্বা তাঁহার সম্পত্তি ক্রোককরণ দ্বারা কি এই উভয় কার্যদ্বারা সেই আজ্ঞা প্রবল করা যাইতে পারবে।

এই ধারামতে যে ক্রোক করা যায় তাহা এক বৎসরের অধিককাল প্রবল থাকিবে না। সেই সময়ের অবসান পর্যন্ত প্রতিবাদী সেই আদেশমত কায্য না করিষ থাকিলে, ক্রোক করা সম্পত্তি বিক্রয় করা যাইতে পারিবে, ও আদালত তদুপায় টাকাহাতে বাদীর হানিপূরণস্বরূপ যত টাকা দেওয়া উচিত বোধ করেন দিতে পারিবেন ও উদ্বৃত্ত থাকিলে প্রতিবাদীকে দিতে পারিবেন ইতি।

৪৯৪ ধারা। আদালত সর্বদাই নিষেধস্বত্বক আজ্ঞা করিবার পূর্বে সেই আজ্ঞা নিষেধস্বত্বক আজ্ঞা করিবার পূর্বে বিপরীতপক্ষকে নোটিস দিতে আদালতের আজ্ঞা করিতে পারিবার কথা। কিন্তু বিলম্ব হইলে নিষেধস্বত্বক আজ্ঞা দেওয়ার অভিপ্রায় নিশ্চল হইবে আদালত এমত বোধ করিলে সর্বদাই এই নোটিস দিবার আজ্ঞা করিবেন ইতি।

495 An injunction directed to a Corporation

Injunction to corporation and public Company is binding not only on the Corporation or Company itself, but also on all members and officers of the Corporation or Company, whose personal action it seeks to restrain.

496 Any order for an injunction may be discharged or varied or set aside by the Court on application made thereto by any party dissatisfied with such order

Order for injunction may be discharged or varied by the Court on application made thereto by any party dissatisfied with such order.

497 If it appears to the Court that the injunction was applied for on insufficient grounds, or

if after the issue of the injunction the suit is dismissed or judgment is given against the plaintiff by default or otherwise and it appears to the Court that there was no probable ground for instituting the suit,

the Court may on the application of the defendant, award to the plaintiff in its decree such sum, not exceeding one thousand rupees as it deems reasonable compensation to the defendant for the expense or injury occasioned to him by the issue of the injunction.

Provided that the Court shall not award under this section a larger amount than it might decree in a suit for compensation.

An award under this section shall bar any suit for compensation in respect of the issue of the injunction.

B — Interlocutory Orders**498 The Court may, on the application of any party to a suit, order the sale, by any person named in such order, and in such manner and on such terms as it thinks fit, of any moveable property being the subject of such suit, which is subject to speedy and natural decay**

Power to order interim sale of perishable articles

৪৯৫ ধারা। সমাবায়িত সমাজের কি প্রকাশ্য কোম্পানির প্রতি নিষেধ

৪৯৫ ধারা। সমাবায়িত সমাজের প্রতি নিষেধস্বত্বক যে আজ্ঞা দেওয়া যায়, তদ্বারা কেবল ঐ সমাজ কি কোম্পানি আবদ্ধ হইবেম তাহা নয় কিন্তু ঐ সমাজ কি কোম্পানিগত যে সকল ব্যক্তির ও কর্মকারকদের কার্য্য বারণ করিতে চেষ্টা হয় তাঁহারাও আবদ্ধ হইবেম ইতি।

৪৯৬ ধারা। নিষেধস্বত্বক যে আজ্ঞা করা যায় কোন নিষেধস্বত্বক আজ্ঞা রহিত কি যতদূর কি অসিদ্ধ করি বার কথা।

৪৯৭ ধারা। অতুপযুক্ত সময় কারণে নিষেধস্বত্বক কাবণে নিষেধস্বত্বক আজ্ঞা আজ্ঞা হইলে প্রতিবাদির প্রার্থনা কবা গেল আদালত হানিপূরণের কথা।

নিষেধস্বত্বক আজ্ঞা বাহির হইলে পর মোকদ্দমা ডিসমিস হইলে, কিম্বা ক্রটিপ্রযুক্ত কি অন্য কাবণে বাদির বিপক্ষে বিচার হইলে ও মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার কোন সম্ভাব হেতু ছিল না আদালত ইহা দেখিতে পাইলে,

ঐ নিষেধস্বত্বক আজ্ঞার দ্বারা প্রতিবাদি যে খবচ কি অপকার হইয়াছে, আদালত প্রতিবাদির প্রার্থনামতে তাঁহার ঐ হানিপূরণস্বরূপ এক সহস্র টাকার অনধিক যত টাকা সম্ভব বোধ করেন, বাদি বিপক্ষে ডিক্রী মধ্যে প্রতিবাদির তত টাকা পাইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেম।

কিন্তু হানিপূরণের মোকদ্দমায় আদালত যত টাকা উপবিধি। ডিক্রী করিতে ক্ষমতাপন্ন হন, এই ধারামতে তদধিক টাকার আজ্ঞা করিতে পারিবেম না।

এই ধারামতে হানিপূরণের আজ্ঞা করা গেলে, ঐ নিষেধস্বত্বক আজ্ঞা হওনোপলক্ষে হানিপূরণের কোন মোকদ্দমা হইতে পারিবে না ইতি।

খ।— মোকদ্দমার চলনকালীন আজ্ঞা।

৪৯৮ ধারা। অস্থাবর যে জব্বা স্বভাবত ভুগায় কাচ জব্বা বিক্রয় করিতে ক্ষমতা পায় মোকদ্দমার সময় আজ্ঞা দেওনের ক্ষমতা জব্বা লইয়া বিবাহ হইলে কবা। ঐ মোকদ্দমার কোন পক্ষের প্রার্থনামতে, আদালত যে প্রকারে ও যেহে নিয়ম করা উচিত বোধ করেন সেই প্রকারে ও সেই নিয়মানুসারে ঐ জব্বা বিক্রয় করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেম, ও ঐ আজ্ঞাপত্রের উল্লিখিত কোন ব্যক্তির দ্বারা ঐ জব্বা বিক্রয় করা যাইবে ইতি।

Power to make order for detention &c of subject-matter and to authorize entry taking of samples and experiments

499 The Court may, on the application of any party to a suit and on such terms as it thinks fit

(a) make an order for the detention or inspection of any property being the subject of such suit

(b) for all or any of the purposes aforesaid authorize any person to enter upon or into any land or building in the possession of any other party to such suit and

(c) for all or any of the purposes aforesaid authorize any samples to be taken or any observation to be made or experiment to be tried which may seem necessary or expedient for the purpose of obtaining full information or evidence

The provisions hereinbefore contained in the execution of process shall apply *mutatis mutandis* to persons authorized to enter under this section

500 An application by the plaintiff for an order under section 498 or section 499 may be made after notice in writing to the defendant at any time after service of the summons

An application by the defendant for a like order may be made after notice in writing to the plaintiff and at any time after the applicant has appeared

501 When land paying revenue to Government or tenure liable to sale forms the subject of a suit if the party in possession of such land or tenure neglects to pay the Government revenue or the rent due to the proprietor of the tenure as the case may be, and such land or tenure is consequently ordered to be sold any other party to the suit claiming to have an interest in such land or tenure may upon payment of the revenue or rent due previously to the sale (and with or without security at the discretion of the Court) be put in immediate possession of the land or tenure

and the Court in its decree may award against the defaulter the amount so paid, with interest thereupon at such rate as the Court thinks fit, or may charge the amount so paid, with interest thereupon at such rate as the Court orders, in any adjustment of accounts which may be directed in the decree passed in the suit

বিবাদীর বিষয় আটক প্রভৃতি কবিবার আজ্ঞা ও সম্পত্তিতে প্রবেশ করণের ও নমুনা লওনের ও পরীক্ষা করণের অনুমতি দেওয়ার ক্ষমতার কথা।

৪৯৯ ধারা। মোকদ্দমার কোন পক্ষের প্রার্থনা হইলে আদালত যে নিয়ম উচিত বোধ করেন এমত নিয়মাত্মকাবে

(ক) এই মোকদ্দমার বাদীদায় কোন সম্পত্তি আটক রাখিবার কিম্বা বন্ধ কবিবার কি দেখিয়া লইবার আজ্ঞা কবিতে পারিবেন।

(খ) এবং পূর্বোক্ত সকল কি কোন অভিপ्राয়ে এই মোকদ্দমার অন্য কোন পক্ষের অধিকাংশত কোন ভূমিতে কি ঘবে অন্য কোন ব্যক্তির প্রবেশ কবিবার অনুমতি দিতে পারিবেন। ও

(গ) পূর্বোক্ত সকল কি কোন অভিপ्राয়ে সম্পূর্ণ সন্ধান এক প্রমাণ পাওয়ার জন্যে যে নমুনা লওয়া কিম্বা যেহ বিষয়ের অবলম্বন করা কি যে পরীক্ষা করা আবশ্যিক বা বিহিত বোধ হয় তাক লওয়ার কি করার অনুমতি দিতে পারিবেন।

এই আইনের পূর্বভাগে পরওয়ানা জারী করিবার যে বিধান হইয়াছে তাহার এক শব্দ পরোক্ষরূপে মতে পাব্যবহৃত কবিলে সেই বিধান এই ধারামতে প্রবেশ করণের ক্ষমতাপ্রাপ্ত ব্যক্তিদের প্রতি খাটিবে ইতি।

৫০০ ধারা। প্রাতিবাদিকে সমন দেওয়া গেলে পর মোটিস দেওয়ার পর কোন সময়ে তাঁহার নামে ওজপ আজ্ঞা প্রার্থনা করা মোটিস লিখিয়া দিলে পর বাইবার কথা। বাদী ৪৯৮ বা ৪৯৯ ধারা মত আজ্ঞা প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

প্রতিবাদীও বাদির নামে মোটিস লিখিয়া দিলে পর ও পার্থকের উপস্থিত হওয়ার পর কোন সময়ে সেই প্রকারে আজ্ঞা প্রার্থনা কবিতে পারিবেন ইতি।

৫০১ ধারা। গবর্ণমেন্টের রাজস্বদায়ী ভূমি কিম্বা যে বেস্বলে অগোণেই কোন তালুক নীলাম হইতে পারে পক্ষকে বিবাদীয় ভূমির এমত তালুক লইয়া মোকদ্দমা হইলে, সেই ভূমি কি অধিকার দেওয়া যাইতে পারিবে তাহার কথা। তালুক যাহার অধিকারে আছে তিনি যদি গবর্ণমেন্টের রাজস্ব বিষয়বিশেষে তালুকের ভূম্যধিকারির প্রাপ্ত খাজানা না দেন ও যদি তৎপ্রযুক্ত এই ভূমি কি তালুক নীলাম কবিবার আজ্ঞা হইয়া থাকে তবে এই ভূমিতে কি তালুকে মোকদ্দমার অন্য যে কোন পক্ষ স্বার্থের দাওয়া রাখেন তিনি নীলামের পূর্বে এই বাকী খাজানা দিলে (আদালতের বিবেচনামতে জামিন দিলে বা না দিলেও) তাঁহাকে অগোণেই এই ভূমি কি তালুকের অধিকার দেওয়া যাইতে পরিবে,

এবং আদালত যে হিসাবে সুদ ধরা উচিত বোধ করেন আপন ডিক্রীতে বাকীদারের বিপক্ষে সেই হিসাবমতে সুদস্বত্ব তরুণ দত্ত টাকা ডিক্রী দিতে পারিবেন কিম্বা মোকদ্দমায় যে ডিক্রী করা যায় তদ্বোধে হিসাব সম্পত্তি করিবার আদেশ থাকিলে আদালত যে হিসাবে সুদের আজ্ঞা করেন সেই হিসাবে সুদস্বত্ব পূর্বোক্তমতে দেওয়া টাকা সেই হিসাবে ধরিতে পারিবেন ইতি।

502 When the subject matter of a suit is money or some other thing capable of delivery, and any party thereto admits that he holds such money or other thing as a trustee for another party, or that it belongs or is due to another party, the Court may order the same to be deposited in Court or delivered to such last named party with or without security, subject to the further direction of the Court

Deposit of money &c
in Court

CHAPTER XXXVI

APPOINTMENT OF RECEIVERS AND DEPOSIT IN COURT

503 Whenever it appears to the Court to be necessary for the preservation of the better custody or management of any property, moveable or immovable the subject of a suit or under attachment the Court may

Power of Court to
appoint Receivers

(a) appoint a Receiver of such property and may if need be

(b) remove the person in whose possession or custody the property may be from the possession or custody thereof

(c) commit the same to the custody or management of such Receiver and

(d) grant to such Receiver such fee or commission on the rents and profits of the property by way of remuneration and all such power as to bringing and defending suits, and for the management, protection preservation and improvement of the property the collection of the rents and profits thereof the application and disposal of such rents and profits, and the execution of instruments in writing as the owner himself has or such of those powers as the Court thinks fit

Every Receiver so appointed shall

(e) give such security (if any) as the Court thinks fit duly to account for what he shall receive in respect of the property,

(f) pass his accounts at such periods and in such form as the Court directs,

(g) pay the balance due from him thereon as the Court directs, and

৫০২ ধারা। যদি টীকা লইয়া কিম্বা অন্য যে বিষয় আদালতে টীকা প্রদত্তি অর্পণ করা যাইতে পারে গচ্ছিত করিবার কথা। তাহা লইয়া মোকদ্দমা হইয়া থাকে ও মোকদ্দমার কোন পক্ষ অন্য ব্যক্তির নিমিত্ত ন্যাসধারণরূপে ঐ টীকা কি অন্য বিষয় রাখিতেছেন কিম্বা তাহা অন্য ব্যক্তির টীকা কিম্বা অন্য ব্যক্তির নিকট দেনা বলিয়া স্বীকার করিয়া থাকেন তবে আদালত জামিন লইয়া বা না লইয়া আদালতের অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত ঐ টীকা কি বিষয় আদালতে গচ্ছিত করিবার কিম্বা শোষিত ব্যক্তিকে দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৩৬ বটত্রিশ অধ্যায়।

গ্রাহকদের নিযুক্ত করণ ও আদালতে গচ্ছিত
করণ বিষয়ক বিধি।

৫০৩ ধারা। স্থানীয় কি অন্তর্ভুক্ত যে সম্পত্তি লইয়া গ্রাহকদিগকে আদালতের বিবাদ হয় কিম্বা যাহা নিযুক্ত করিবার ক্ষমতার কথা। ক্রোক করা যায় সেই সম্পত্তি রক্ষা করিবার কিম্বা তাহার উত্তরদ্বারা সংরক্ষণের কার্যাদ্যক্ষতা করণের জন্যে আদালতের বিবেচনায় আবশ্যিক হইলে ঐ আদালত,—

(ক) ঐ সম্পত্তির গ্রাহক নিযুক্ত করিতে পারিবেন, এবং আবশ্যিক হইলে

(খ) ঐ সম্পত্তি যে ব্যক্তির অধিকারে কি সংরক্ষণ থাকে তাহাতে ঐ সম্পত্তির অধিকার কি সংরক্ষণ হইতে অবগত করিতে ও

(গ) উক্ত গ্রাহকের সংরক্ষণ কি অধ্যক্ষতায় ঐ সম্পত্তি অর্পণ করিতে পারিবেন। ও

(ঘ) তাহার পারিশ্রমিক বলিয়া ঐ সম্পত্তির খাজনার ও উপস্বত্বের উপর যত টাকা ফী কি কমিশ্যন দেওয়া উচিত বোধ করেন ঐ গ্রাহককে তত টাকা ফী দিবেন এ মোকদ্দমা উপস্থিত ও তাহার প্রতিবাদ করণার্থে ও সম্পত্তির কার্যাদ্যক্ষতা ও রক্ষণ ও সংরক্ষণ ও উৎকর্ষ সাধন করণার্থে ও তাহার খাজনা ও উপস্বত্ব আদায় করণার্থে, ও সেই খাজনা ও উপস্বত্ব প্রেরণ ও ব্যয়াদি করণার্থে এবং লিখিত নিদর্শনপত্রে স্বাক্ষর করণার্থে স্বামির নিজের যে ক্ষমতা থাকে ঐ গ্রাহককে সেই সকল কিম্বা তদ্ব্যতীত আদালত যত ক্ষমতা উচিত বোধ করেন তত ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন।

যে প্রত্যেক জন গ্রাহক তদ্রূপে নিযুক্ত হন,

(ঙ) তিনি সেই সম্পত্তি সম্পর্কে যাহা পুঙ্খ হইবেন তাহার হিসাব নিয়মিতরূপে দিবেন এই বিষয়ের জামিন দিতে হইলে, আদালত যে জামিন উচিত বোধ করেন তিনি তাহা দিবেন,

(চ) ও আদালত যেরূপ সময়ে ও যে পাঠে হিসাব দেখাইবার আজ্ঞা করেন সেইরূপ সময়ে ও সেই পাঠে দেখাইবেন

(ছ) ও তদনুসারে তাহার স্থানে যে উৎকর্ষ টীকা পাওলা থাকে তাহা আদালতের আজ্ঞামতে দিবেন,

(h) be responsible for any loss occasioned to the property by his wilful default or gross negligence

504 If the property be land paying revenue to Government or land of which the revenue has been assigned or redeemed and the Court considers that the interests of the concerned will be promoted by the management of the Collector the Court may appoint the collector to be Receiver of such property

505 The powers conferred by this chapter shall be exercised only by Courts appointed in High Courts and District Courts. But whenever the Judge of a Court subordinate to a District Court considers it expedient to appoint a Receiver in any suit before him he shall refer the case to the District Court with his opinion to that effect and the District Court shall make such order thereon as it thinks fit

PART V OF SPECIAL PROCEEDINGS

CHAPTER XXXVII

REFERENCE TO ARBITRATION

506 If all the parties to a suit declare that any matter in difference between them in the suit be referred to arbitration they may at any time before judgment is pronounced apply to the Court by their respective pleaders specially authorized in writing in this behalf to the Court or an order of reference

Every such application shall be in writing and shall state the particular matter sought to be referred

507 The arbitrator shall be nominated by the parties in such manner as may be agreed upon between them

If the parties cannot agree with respect to such nomination, or if the person whom they nominate refuses to accept the arbitration and the parties desire that the nomination shall be made by the Court, the Court shall nominate the arbitrator

(জ) ও তাঁহার ইচ্ছাপূর্বক জাতি কিম্বা ঘোষিত বা সন্ততি হইলে তিনি তাহার দায়ী হইবেন ইতি।

৫০৪ ধারা। গবর্ণমেন্টে যে ভূমি রাজস্ব দেয়, কিম্বা যাহার রাজস্ব মিল্লপিত কিম্বা পবিত্রিত হইয়াছে এমত ভূমিই এই সম্পত্তি হইলে, ও কালেক্টর সাহেবের অন্য কতাব থাকিলে এই সম্পত্তি সম্প্রদায় ব্যক্তিদের স্বার্থ সাধন হইবে আদালত এমত বোধ করিলে, কালেক্টর সাহেবকে এই ভূমির গ্রাহকতা পদে নিযুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

৫০৫ ধারা। এই অধ্যায়মতে যেহেতু ক্ষমতা প্রদান করা গেল কেবল হাই কোর্ট ও জিলাব আদালত সেইহেতু ক্ষমতামতে কার্য করিতে পারিবেন। কিন্তু জিলাব আদালতের অধীন কোন আদালতের বিচারপতি আপনাব সম্মুখে উপস্থিত কোন মোকদ্দমার গ্রাহককে নিযুক্ত করি হিত বোধ করিলে তিনি আপনাব সেই মহত্বের অভিমত লিখিয়া জিলাব আদালতের প্রতি এই মোকদ্দমা অর্পণ করিবেন ও জিলাব আদালত তদ্বিষয়ের যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন করিবেন ইতি।

পঞ্চম ভাগ

বিশেষ কার্য্যামুষ্ঠান বিষয়ক বিধি।

৩৭ সংক্রান্ত অধ্যায়।

সালীসীতে অর্পণ করণবিষয়ক বিধি।

৫০৬ ধারা। মোকদ্দমা সমাপ্ত উভয় পক্ষের মধ্যে যে বিষয় লইয়া অনেকা হইয়া থাকে উভয় পক্ষ সকলেই তাহা সালীসীতে অর্পণ করিতে ইচ্ছুক হইলে, তাঁহারা বিচার প্রকাশ হওয়ার পূর্বে কোন সময়ে আদালতে স্বয়ং কিম্বা এই কাব্যপক্ষে লিখনক্রমে বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত আপনাব উকীলদের দ্বারা মোকদ্দমা সালীসীতে অর্পণ করিবার জ্ঞাপনা করিতে পারিবেন।

উক্ত প্রত্যেক প্রার্থনাপত্র লিখিয়া দেওয়া যাইবে ও বিশেষ যে বিষয় অর্পণ করিতে চেষ্টা হয় তাহা এই প্রার্থনাপত্রে বাক্য থাকিবে ইতি।

৫০৭ ধারা। উভয় পক্ষ একবাক্য হইয়া যে প্রকারে সালীস মনোনীত করিবার কথা। সেই প্রকারে সালীস মনোনীত করা যাইবে।

সালীস বলিয়া কাহাকে মনোনীত করা যাইবে এই বিষয়ে উভয় পক্ষের একমত হইতে না পারিলে কিম্বা যাহাকে মনোনীত করেন তিনি এই সালীসের কর্তব্য গ্রহণ করিতে সম্মত না হইলে, ও আদালতের দ্বারা সালীস মনোনীত করা যায় উভয় পক্ষের এই ইচ্ছা থাকিলে, আদালত সালীস মনোনীত করিবেন ইতি।

508. The Court shall, by order, refer to the arbitrator the matter in difference which he is required to determine and shall fix such time as it thinks reasonable for the delivery of the award, and specify such time in the order

When once a matter is referred to arbitration, the Court shall not deal with it in the same suit except in the case provided for by section 512 or unless, owing to the death, refusal, neglect, incapacity or departure from India of the arbitrator the reference be fruitless, in which case the Court may issue an order superseding the arbitration and restoring the suit to the file of the Court

509 If the reference be to two or more arbitrators, provision shall be made in the order for a difference of opinion among the arbitrators,

When reference is to two or more arbitrators, provision shall be made for difference of opinion

- by the appointment of an umpire, or
- by declaring that the decision shall be with the majority if the major part of the arbitrators agree, or
- by empowering the arbitrators to appoint an umpire, or
- otherwise, as may be agreed between the parties, or, if they cannot agree, as the Court determines

If an umpire is appointed, the Court shall fix such time as it thinks reasonable for the delivery of his award in case he is required to act

510 If the arbitrator or where there are more arbitrators than one any of them, or refuses, or neglects, or becomes incapable to act, or leaves British India under circumstances showing that he will probably not return at an early date the Court if any of the parties so desire may appoint a new arbitrator or umpire in the place of the person so dying or refusing, or neglecting, or becoming incapable to act, or leaving British India

511 Where the arbitrators are empowered by the order of reference to appoint an umpire and fail to do so, any of the parties may serve the arbitrators with a written notice to appoint an umpire,

৫০৮ ধারা। বিবাদীরা যে বিষয় সালীসের নির্ণয় করিতে হইবে আদালত কর্তৃক নির্দেশ করা যাইবে। সেই বিষয় অর্পণ করিয়া দেওয়া হইবে।

কোন বিষয় একবার সালীসীতে অর্পণ করা গেলে ৫২ ধারার বিধানের অধীনস্থ আদালত অন্য স্থলে সেই মোকদ্দমায় সেই বিষয় লইয়া কার্য্য করিবেন না। কিন্তু, সালীসের মৃত্যু কি অসম্মতি কি ত্যাগ কি অক্ষমতা কি ভারত হইতে গমন প্রযুক্ত সেই অর্পণ করা নিষ্পত্ত হইলে, আদালত সেই সালীসীকার্য্য অনাথ্য হইবার ও আদালতের নথীতে মোকদ্দমা পুনরায় ভুক্ত করিবার আজ্ঞা কবিতো পারবেন ইতি।

৫০৯ ধারা। দুই কি তদধিক জন সালীসের প্রতি অর্পণ করা গেলে মতের অনৈক্যের সম্ভাবনা প্রযুক্ত তাহার বিধান করিবার কথা।

- প্রমাণপুরুষকে নিযুক্ত করা যাইবে, কিন্তু
- সালীসের অধিকাংশ ব্যক্তি একবাক্য হইলে সেই অধিকাংশের নিষ্পত্ত প্রবল হওয়াব আজ্ঞা করা যাইবে কিন্তু
- সালীসদের প্রতি প্রমাণপুরুষ নিযুক্ত করিবার সময় দেওয়া যাইবে। কিন্তু
- উভয় পক্ষ অন্য যেরূপ বিধান করিতে এক বাক্য হন সেইরূপে করা যাইবে, তাঁহারা একবাক্য হইতে না পারিলে আদালত যেরূপে নির্ণয় করেন সেইরূপে করা যাইবে।

প্রমাণপুরুষ নিযুক্ত হইয়া থাকিলে যদি তাঁহার কার্য্য করিবার প্রয়োজন হয় তবে আদালত তাহার মীমাংসা জানাইবার যে সময় সঙ্গত জ্ঞান করেন এমত সময় নির্দ্ধার্য্য করিবেন ইতি।

৫১০ ধারা। সালীস, কিম্বা একের অধিক জন সালীস থাকিলে তাঁহাদের সালীসদের কি প্রমাণপুরুষের মৃত্যু কি অক্ষমতা প্রভৃতি হইলে তাহার বিধান করা যাইবে।

৫১১ ধারা। সালীসীতে অর্পণ করিবার আজ্ঞা অনুসারে আদালতের দ্বারা প্রমাণপুরুষ নিযুক্ত হওয়ার কথা।

and if, within seven days after such notice has been served, no umpire be appointed the Court upon the application of the party who has served such notice as fore said may appoint an umpire

512 Every arbitrator or umpire appointed under sections 509 510 or 511 shall have the like powers as if his name had been inserted in the order of reference

513 The Court shall issue the same processes to the parties and witnesses whom the arbitrators or umpire desire to examine, as the Court may issue in suits tried before it

Persons not attending in accordance with such process or making any other default, or refusing to give their evidence or guilty of any contempt to the arbitrator or umpire during the investigation of the matters referred shall be subject to the like disadvantages penalties and punishments by order of the Court on the representation of the arbitrator or umpire, as they would incur for the like offences in suits tried before the Court

514 If from the want of the necessary evidence or information or from any other cause the arbitrator cannot complete the award within the period specified in the order, the Court may if it think fit either grant a further time and from time to time enlarge the period for the delivery of the award or make an order superseding the arbitration and in such case shall proceed with the suit

515 When an umpire has been appointed he may enter on the reference in the place of the arbitrators

(a) if they have allowed the appointed time to expire without making an award, or

(b) when they have delivered to the Court or to the umpire a notice in writing, stating that they cannot agree

516 When an award in a suit has been made, the persons who made it shall sign it and file it in Court, together with any depositions and documents which have been taken and proved before them,

পুরুষ নিযুক্ত করিবার নোটিস দিতে পারিবেন। সেই নোটিস দেওয়া গেলে পর সাত দিনের মধ্যে প্রমাণ পুরুষ নিযুক্ত করানো গেলে, যে পক্ষ পূর্বেই নোটিস দিলেন তান প্রার্থনা করিলে আদালত প্রমাণপুরুষকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

৫১২ ধারা। ৫০৯ কি ৫১০ কি ৫১১ ধারামতে যে সালীস কি প্রমাণপুরুষ নিযুক্ত হন সালীসীতে যে বেসালীস কি প্রমাণ পুরুষ নিযুক্ত হন তাঁহার ক্ষমতা কথা।
সালীস কি প্রমাণপুরুষ নিযুক্ত হন সালীসীতে অপণ করিবার তাজাপত্রে তাঁহারই নাম লেখ থাকার ন্যায় তাঁহার ক্ষমতা থাকিবে ইতি।

৫১৩ ধারা। আদালতের সম্মুখে মোকদ্দমার বিচার সাধিত হইলে আদালত যে পরওয়ানা দিতে ক্ষমতাপন্ন হন সালীসেরা কি প্রমাণপুরুষ যে পক্ষের ও যে সাক্ষিদের সাক্ষ্য লভিতে চাহেন আদালত তাঁহাদের নামেও সেই প্রবাবের পরওয়ানা দিতে পারিবেন।

কোন ব্যক্তির সেই পরওয়ানামতে উপস্থিত না হইলে কিম্বা অন্য প্রকারে ত্রুটি প্রভৃতি ঘেঁড়ুক দণ্ডের কথা।
ত্রুটি করিলে কিম্বা সাক্ষ্য দিতে সম্মত না হইলে কিম্বা সালীসদের পতি অপিত বিষয়ের তদন্ত লগুন সময়ে সালীসের কি প্রমাণপুরুষের অজ্ঞা করণের অপরাধী হইলে আদালতের সম্মুখে মোকদ্দমার বিচারকালে তদ্রূপ অপরাধ করলে তাঁহাদের যে অনিষ্ট ও অর্থদণ্ড ও দণ্ড হইত সালীসের কি প্রমাণপুরুষের আবেদনক্রমে আদালতের আজ্ঞামতে তাঁহাদের সেই অনিষ্ট ও সেই অর্থদণ্ড ও অন্য দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

৫১৪ ধারা। আবশ্যিকমতে প্রমাণ কি সাক্ষ্য না পা যাতে কি অন্য কারণে বীমাংসা করিবার সময় সালীসেরা আজ্ঞাপত্রের নিষিদ্ধ সময়ে মধ্য মাঝামাঝি শেষ করিতে না পারিলে আদালত উচিত বোধ করিলে বীমা সা জানাহবার আর সময় দিত ও সময়ে সেই সময় রুজি দিতে পারিবেন কিম্বা সালীসী কার্য অসিদ্ধ হওয়াব আজ্ঞা দিতে পারিবেন তাহা করিলে ঐ মোকদ্দমার বা গানুষ্ঠানে প্রবর্ত্ত হইবেন ইতি।

৫১৫ ধারা। প্রমাণপুরুষ নিযুক্ত হইলে তিনি নিম্ন লিখিত স্থলে সালীসদের সালীসদের পরিবর্তে প্রমাণপুরুষের সালীসী করিতে পারিবেন, বিশেষতঃ -

(ক) সালীসেরা বীমাংসা না করিয়া, নিরূপিত সময় অতীত হইতে দিলে কিম্বা

(খ) তাঁহার একবাক্য হইতে পারেন ন, আদালতে কিম্বা প্রমাণপুরুষকে এই মর্মে নোটিস লিখিয়া দিলে ইতি।

৫১৬ ধারা। মোকদ্দমার বীমাংসা করা গেলে যে ব্যক্তির তাহা করিলেন বীমাংসাপত্রে স্বাক্ষর করিয়া তাঁহার বীমা সাপত্রে স্বাক্ষর করিয়া, আপনাদের সম্মুখে যে সাক্ষ্য লগুন গেল ও যে দলীলের প্রমাণ

and notice of the filing of the award shall be given to the parties

517 Upon any reference by an order of Court

Arbitrators or umpire the arbitrators or umpire may state special case may with the consent of the Court state the award as to the whole or any part thereof in the form of a special case for the opinion of the Court, and the Court shall deliver its opinion thereon and such opinion shall be added to and form part of the award

518 On the application of either of the parties

Court may on application modify or correct award in certain cases the Court may by order modify or correct an award (a) where it appears that a part of the award is upon a matter not referred to arbitration provided such part can be separated from the other part and does not affect the decision on the matter referred or

(b) where the award is imperfect in form, or contains any obvious error which can be amended without affecting such decision

519 The Court may also on the application

Order as to costs of arbitration. of any of the parties or of the persons making the award, make such order as it thinks fit respecting the costs of the arbitration if any question arise respecting such costs and the award contain no sufficient provision concerning them

520 In any of the following cases the Court

When award or matter referred to arbitration may be remitted may remit the award or any matter referred to arbitration to the reconsideration of the same arbitrators or umpire, upon such terms as it thinks fit, that is to say —

(a) if the award has left undetermined any of the matters referred to arbitration, or if it determined any matter not referred to arbitration,

(b) if the award is so indefinite as to be incapable of execution,

(c) if an objection to the legality of the award is apparent upon the face of it,

হইল তৎসহিত ঐ মীমাংসাপত্র আদালতে অর্পণ করিবেন। মীমাংসাপত্র অর্পণ হওয়ার নোটিস উভয় পক্ষকে দেওয়া যাইবে ইতি।

৫১৭ ধারা। আদালতের আজ্ঞাক্রমে কোন বিষয় সা-
লীসীতে অর্পণ করা গেলে
সালীসদের কি প্রমাণপুঙ্খ লালীসেরা কিম্বা প্রমাণ
বের বিশেষ বিষয় ব্যক্ত পুঙ্খ আদালতের অনুমতি
করিতে পারিবার কথা। লইয়া সেই সম্পূর্ণ বিষয়ে কি
তাহার একাংশে যে মীমাংসা করিলেন আদালতের
অভিমত জানিবার নিমিত্ত বিশেষ বিষয়স্বরূপ সেই
মীমাংসা জমাটাইতে পারিবেন, তাহা হইলে আদালত
তদ্বিষয়ে আপনার অভিমত জানাইবেন ও সেই অভিমত
মীমাংসায় সংযোগ করিয়া দেওয়া যাবে ও তাহার
একাংশ হইবে ইতি।

কোন স্থলে প্রার্থনায়তে ৫১৮ ধারা। কোন পক্ষের
আদালতের মীমাংসা মত প্রার্থনায়তে আদালত আজ্ঞা
করিয়া নিম্নলিখিত ক্ষে-
ত্রে কি সংশোধন করিতে ক্রিয়া নিম্নলিখিত ক্ষে-
পারিবার কথা। মীমাংসা মতান্তর কি সংশো-
ধন করিতে পারিবেন

(ক) যে বিষয় সালীসীতে অর্পণ করা যায় নাই
মীমাংসাব একাংশ তৎসম্পর্কে হইয়াছে ইহা দৃষ্ট
হইলে, ও অন্য অংশহইতে সেই অংশ পৃথক করা
গেলেও সেই অর্পিত বিষয়ের নিষ্পত্তির ব্যতিক্রম না
হইলে, কিম্বা

(খ) মীমাংসা লিখিবার পাঠ অশুদ্ধ হইলে, কিম্বা
ঐ নিষ্পত্তির ব্যতিক্রম না করিয়া তদ্ব্যবহার কোন স্পষ্ট ভ্রম
সংশোধন করা যাইতে পারিলে ইতি।

৫১৯ ধারা। সালীসীতে অর্পণ করণের খবরের
সালীসীতে অর্পণ করণের বিষয়ে কোন পুঙ্খ উক্তি
খবর বিষয়ক আজ্ঞার কথা। হইলে, ও মীমাংসাপত্র
তদ্বিষয়ের উপযুক্ত বিধান
না থাকিলে আদালত কোন পক্ষের কিম্বা যে ব্যক্তির
মীমাংসা করিলেন তাহাদের প্রাথমিকভাবে ঐ খবর
বিষয়ে যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন করিতে পারিবেন
ইতি।

৫২০ ধারা। নিম্নলিখিত কোন স্থলে আদালত যে
মীমাংসা কি সালীসীতে নিষয় উচিত বোধ করেন
অর্পিত বিষয় যে স্থলে সেই নিষয়ানুসারে সেই
কিরিয়া পাঠান যাইতে সালীসদের কি প্রমাণপুঙ্খের
পারিবার কথা। পুনর্বিবেচনার নিমিত্ত
মীমাংসা কিম্বা সালীসীতে
অর্পিত কোন বিষয় কিরিয়া পাঠাইতে পারিবেন,
বিশেষত —

(ক) সালীসীতে অর্পিত বিষয়ের মধ্যে কোন বিষয়
মীমাংসাপত্রে নির্ণীত না হইয়া থাকিলে, কিম্বা সালী-
সীতে যাহা অর্পিত হয় নাই এমন বিষয় নির্ণীত হইলে,

(খ) মীমাংসা অনিশ্চিত হওয়ার তৎসমুদায়ের কার্য
সাধন হইতে না পারিলে,

(গ) মীমাংসার অভিমুখেই তাহা আইনসিদ্ধ নয়
হইয়া স্পষ্ট আপত্তি থাকিলে ইতি।

521 An award remitted under section 520 becomes void on the refusal of the arbitrators or umpire to reconsider it. But no award shall be set aside except on one of the following grounds (namely)—

(a) corruption or misconduct of the arbitrator or umpire

(b) either party having been guilty of fraudulent concealment of any matter which he ought to have disclosed or of wilfully misleading or deceiving the arbitrator or umpire

(c) the award having been made after the issue of an order by the Court superseding the arbitration and restoring the suit

and no award shall be valid unless made within the period allowed by the Court

522 If the Court sees no cause to remit the award or any of the matters referred to arbitration for reconsideration in manner aforesaid and if no application has been made to set aside the award or if the Court has refused such application,

the Court shall after the time for making such application has expired proceed to give judgment according to the award

or if the award has been submitted to it in the form of a special case, according to its own opinion on such case

Upon the judgement so given a decree shall follow, and shall be enforced in manner provided in this Code for the execution of decrees. No appeal shall lie from such decree

523 When any persons by an instrument in writing agree that any difference between them shall be referred to the arbitration of any person named in the agreement or to be appointed by any Court having jurisdiction in the matter to which the agreement relates, the parties thereto, or any of them, may apply that the agreement be filed in such Court

৫২১ ধারা। ৫২০ ধারামতে মীমাংসাপত্র ফিরিয়া মীমাংসা অসিদ্ধ করিবার দেওয়া গেলে, যদি সালীসেব কিংবা পুনর্বিবেচনা সেবা কি প্রমাণ পুরুষ তাহা পুনর্বিবেচনা করিতে সম্মত না হয় তবে তাহা বাতিল হইবে। কিন্তু নিম্নলিখিত কোন এক হেতু বিনা মীমাংসাপত্র অসিদ্ধ হইবে না অর্থাৎ

(ক) সালীসেব কি প্রমাণপুরুষের উৎকোচ গ্রহণ কি অসদাচরণ হেতুক।

(খ) কোন পক্ষের যে বিষয় প্রচার করা উচিত এমনতরো কোন বিষয় প্রত্যাঘাতক্রমে গোপনে বাৎন কিম্বা ইচ্ছা করিয়া সালীসকে কি প্রমাণপুরুষকে ভুনাওন কি বঞ্চনা করণ হেতুক।

(গ) আদালত সালীসী কার্য বহিত করিয়া মোদদমা ফিরিয়া দিবার আজ্ঞা প্রচার করিলে পর মীমাংসা হওন হেতুক।

আবও আদালত যে সময়ের অনুমতি দেন মীমাংসা সেই সময়ের মধ্যে করা না গেলে সিদ্ধ হইবে না ইতি।

৫২২ ধারা। আদালত পূর্বোক্তমতে মীমাংসা কিম্বা মীমাংসাহুসারে ডিক্রী সালীসীতে অপিত কোন বিষয় পুনর্বিবেচনার নিমিত্ত ফিরিয়া দিবার কোন হেতু দেখিতে না পাইলে, এবং মীমাংসা অসিদ্ধ করিবার প্রার্থনা না হইলে কিম্বা হইলেও আদালত তাহা অগ্রাহ্য করিলে,

সেই প্রার্থনা করিবার সময় অতীত হইলে পর, আদালত মীমাংসা অনুসারে বিচার জানাইতে প্রবৃত্ত হইবেন।

কিম্বা বিশেষ বিষয়স্বরূপ সেই মীমাংসা আদালতে অর্পণ করা গিয়া থাকিলে সেই বিষয়ে আপনার অভিযুক্ত হুসারে বিচার জানাইতে প্রবৃত্ত হইবেন।

তদ্রূপে যে বিচার জ্ঞাত করা যায় তদনুযায়ী ডিক্রী পরে ডিক্রী হইবার কথা। হইবে, ও এই আইনে ডিক্রী জারী করিবার যে বিধান আছে তদনুসারে ঐ ডিক্রী প্রবল করা যাইবে। ঐ ডিক্রীর উপর আপীল নাই ইতি।

৫২৩ ধারা। কোন ব্যক্তির নিয়মপত্র লিখিয়া সালীসীতে অর্পণ করণার্থ আপনাদের মধ্য কোন লক্ষ্যপত্র আদালতে অর্পণ বিবাদ ঐ নিয়মপত্রের উল্লিখিত কোন ব্যক্তির, কিম্বা নিয়মপত্র যে বিষয়সম্পর্কীয় কর সেই বিষয়ের বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন কোন আদালত কর্তৃক লিখিত কোন ব্যক্তির সালীসীতে অর্পণ করিতে সম্মত হইলে, সেই বিষয়ের উত্তর কি কোন পক্ষ ঐ আদালতে ঐ নিয়মপত্র অর্পণ হইবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

The application shall be in writing and shall be numbered and registered as a suit between one or more of the parties interested or claiming to be interested as plaintiff or plaintiffs, and the others or other of them as defendants or defendant, if the application have been presented by all the parties, or if otherwise between the applicant as plaintiff and the other parties as defendants

On such application being made, the Court shall direct notice thereof to be given to any of the parties to the agreement other than the applicants, requiring such parties to show cause within the time specified in the notice why the agreement should not be filed

If no sufficient cause be shown, the Court may cause the agreement to be filed and shall make an order of reference thereon and may also nominate the arbitrator when he is not named therein and the parties cannot agree as to the nomination

524 The foregoing provisions of this chapter, so far as they are consistent with any agreement so filed, shall be applicable to all proceedings under an order of reference made by the Court under section 513 and to the award of arbitration and to the enforcement of the decree founded thereupon

525 When any matter has been referred to arbitration without the intervention of a Court of Justice and an award has been made thereon, any person interested in the award may apply to the Court of the lowest grade having jurisdiction over the whole matter to which the award relates, that the award be filed in Court

The application shall be in writing, and shall be numbered and registered as a suit between the applicant as plaintiff and the other parties as defendants

The Court shall direct notice to be given to the parties to the arbitration other than the applicant, requiring them to show cause, within a time specified, why the award should not be filed.

এ প্রার্থনাপত্র লিখিয়া দিতে হইবে ও উত্তরণক্ষের সকল ব্যক্তির দ্বারা উপস্থিত করা গেল, যে ব্যক্তিদের প্রার্থ কি স্বার্থের দাওয়া থাকে তাঁহাদের এক কি কএক ব্যক্তিকে বাদী ও অন্য এক কি কএক ব্যক্তিকে প্রতিবাদী বলিয়া, কিম্বা সকলে এ প্রার্থনা উপস্থিত না করিলে প্রার্থককে বাদী ও অন্য ব্যক্তিদিগকে প্রতিবাদী বলিয়া তাঁহাদের মধ্যে যেকোনো ব্যক্তির দ্বারা এ প্রার্থনাপত্র রেজিষ্টারী করা যাইবে।

উক্ত প্রার্থনা করা গেলে আদালত প্রার্থকভিন্ন এ আদালতে অর্পণ না করিবার কারণ দেখাইবার নোটিসের কথা।

বিশিষ্ট কারণ দর্শান না গেলে, আদালত এ নিয়মপত্র অর্পণ করাইবেন ও তদনুসারে সালীসীতে অর্পণ করিবার আজ্ঞা করিবেন, ও তদ্ব্যতীত সালীসের নাম না থাকিলে ও তাঁহাকে সালীস বলিয়া নিযুক্ত করিতে হইবে এই বিষয়ে উত্তরণক্ষ একবাক্য হইতে না পারিলে আদালত সালিসকেও মনোনীত করিবেন ইতি।

৫২৪ ধারা। এই অধ্যায়ের পূর্বোক্ত সকল বিধান সালীসীতে অর্পণ করিবার আজ্ঞানুসারে যে কার্য্য হইবে তাহার প্রতি এই অধ্যায়ের বিধান প্রযোজ্য থাকিবে।

৫২৫ ধারা। যদি আদালতের হস্তক্ষেপ করণ বিনা আদালতের হস্তক্ষেপে বিনা সালীসীতে অর্পিত বিষয়ের মীমাংসা অর্পণ করিবার কথা।

এ প্রার্থনাপত্র লিখিয়া দিতে হইবে এবং প্রার্থককে প্রার্থনাপত্রে স্বাক্ষর দিয়া তাহা রেজিষ্টারী করিবার কথা।

আদালত প্রার্থকভিন্ন সালীসীর অন্য ব্যক্তিদের নামে সালীসীতে উত্তরণক্ষের পক্ষে নোটিস দেওয়াইয়া নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে এ মীমাংসা পত্র গাঁথিয়া না রাখিবার কারণ দেখাইতে আদেশ করিবেন ইতি।

526 If no sufficient cause be shown against the award the Court may order it to be filed and such award may then be enforced as a decree upon an award made under the provisions of this chapter

Filing and enforcement of such award

CHAPTER XXXVIII

OF PROCEEDINGS ON AGREEMENT OF PARTIES

527 Parties claiming to be interested in the decision of any question of fact or law may enter into an agreement in writing stating such question in the form of a case for the opinion of the Court and providing

Power to state case for Court's opinion

(a) that upon the finding of the Court in the affirmative or negative of such question a sum of money fixed by the parties or to be determined by the Court shall be paid by one of the parties to the other of them or

(b) that some property moveable or immoveable specified in the agreement shall be delivered by one of the parties to the other of them or

(c) that one or more of the parties shall do or perform or refrain from doing or performing, some other particular act specified in the agreement

Every case stated under this section shall be divided into consecutively numbered paragraphs and shall concisely state such facts and documents as may be necessary to enable the Court to decide the questions raised thereby

528 If the agreement is for the delivery of any property, or for the doing or performing, or the refraining from doing or performing, any particular act, the estimated value of the property to be delivered, or to which the act specified has reference shall be stated in the agreement

When value of subject matter must be stated.

529 The agreement if framed in accordance with the rules hereinbefore contained, may be filed in the Court of the lowest grade having jurisdiction in the matter to which it relates, and, when so filed, shall be numbered and registered as a suit between one or more of the parties interested, or claiming to be interested, as plaintiff or plaintiffs, and the other or others of

Agreement to be filed and numbered as a suit

৫২৬ ধারা। নীমা-সার বিপণীত কোন বিশিষ্ট কারণ দর্শান না গেলে, আদালত এই নীমা-সা অর্পণ ও মনা সাপত্তা প্রবল করণের কথা। নীমা-সা হইয়া যে ডিক্রী করা যায় তাহাব ন্যায় এই নীমা-সা প্রবল করা যাইতে পারিবে ইতি।

৮ অষ্টত্রিশ অধ্যায়।

উভয় পক্ষের সম্মতিক্রমে আনুষ্ঠানিক কার্যাবিসম্বন্ধ বিধি।

৫২৭ ধারা। কোন ব্যক্তি বা বৃত্তান্ত কি আইনযুক্তি কোন বিষয়ের নিষ্পত্তিতে আদালতের অভিযুক্ত জাত স্বার্থযুক্ত বন্দিয়া দাওয়া হইবার জন্য যোবদমার বর্ণনা করিবার কথা। বাখিলে, তাহাবা নিয়মপত্র লিখিয়া আদালতের অভি

মত জানিবার জন্য বিশেষ বিষয় বলিয়া তাহ ব্যক্ত করিতে ও এই মন্তব্যের নিয়ম বহিতে পারিবে যে

(ক) আদালত সেই বিষয়ের সপক্ষ বা বিপক্ষ যাহা নির্ণয় করেন তদনুসারে তাঁহাদের এক পক্ষ অন্য পক্ষকে উভয়ের নিষ্কাবিত কি আদালতের নির্ণীত কতক টাকা দিবেন কিম্বা

(খ) নিয়মপত্রে স্থাবর কি অস্থাবর যে সম্পত্তি নির্দিষ্ট থাকে তাঁহাদের এক পক্ষ অন্য পক্ষকে তাহা দিবেন, কিম্বা

(গ) নিয়মপত্রে বিশেষ যে কার্য নির্দিষ্ট থাকে তাঁহাদের এক কি এক ব্যক্তি তাহা করিবেন কি সম্পাদন করিবেন কিম্বা করিতে কি সম্পাদন করিতে ক্ষান্ত থাকিবেন।

এই ধারামতে যে বিষয়ের বর্ণনা করা যায় তাহা নান্য দফায় বিভক্ত হইবে ও প্রত্যেক দফায় একাদিক্রমে নম্বর দেওয়া যাহবে ও তৎসম্পর্কে যে বিবাদ উত্থিত হয় তাহা নিষ্পত্তি করণার্থে আদালতের যে বৃত্তান্তের ও চলানের প্রয়োজন থাকে তাহা সংক্ষেপে ব্যক্ত হইবে ইতি।

৫২৮ ধারা। কোন সম্পত্তি সমপণ করিবার, কি বিশেষ কার্য করিবার কি বিষয়ের মূল্য ব্যক্ত করি- সম্পাদন করিবার, কিম্বা বার কথা। করিতে কি সম্পাদন করিতে ক্ষান্ত থাকিবার এই নিয়মপত্র হইয়া থাকিলে, যে সম্পত্তি সমপণ করিতে হইবে, কিম্বা যে সম্পত্তির সঙ্গে উক্ত নির্দিষ্ট কার্যের সম্পর্ক থাকে, নিয়মপত্রে তাহার আনুষ্ঠানিক মূল্য লিখিতে হইবে ইতি।

৫২৯ ধারা। নিয়মপত্র পূর্বলিখিত বিধি অনুসারে লেখা গেলে পর, যে বিষয়ের নিয়মপত্র যোবদমার নিয়মপত্র হয় সেই বিষয়ে ন্যায় অর্পণ করিবার ও নিম্নতর যে আদালতের তাহার ময়র দিবার কথা। বিচারাপিত্য থাকে সেই আদালতে এই নিয়মপত্র অর্পণ করা যাইতে পারিবে। অর্পণ করা গেলে সেই বিষয়ের স্বার্থযুক্ত কিম্বা স্বার্থের দাওয়াদার এক কি এক ব্যক্তিকে বাদী ও অন্য এক কি এক ব্যক্তিকে প্রতিবাদী বলিয়া তাঁহাদের মধ্যে যেক

them as defendant or defendants, and notice shall be given to all the parties to the agreement other than the party or parties by whom it was presented

530 When the agreement has been filed the parties to it shall be subject to the jurisdiction of the Court and shall be bound by the statements contained therein

531 The case shall be set down for hearing as a suit instituted under chapter V, the provisions of which shall apply to such suit so far as the same are applicable

If the Court is satisfied, after an examination of the parties or taking such evidence as it thinks fit,

(a) that the agreement was duly executed by them, and

(b) that they have a *bona fide* interest in the question of fact or law stated therein, and

(c) that the same is fit to be decided it shall proceed to deliver judgment thereon, in the same way as in an ordinary suit, and upon the judgment so given a decree shall follow and shall be enforced in the manner provided in this Code for the execution of decrees

CHAPTER XXXIX

OF SUMMARY PROCEDURE ON NEGOTIABLE INSTRUMENTS

532 In any Court to which this section applies all suits upon bills of exchange, hundis or promissory notes may in case the plaintiff desires to proceed under this chapter, be instituted by presenting a plaint in the form prescribed by this Code, but the summons shall be in the form contained in the fourth schedule hereto annexed, No 169, or in such other form as the High Court may from time to time prescribe

In any case in which the plaint and summons are in such forms respectively, the defendant shall not appear to or defend the suit unless he obtains leave from a judge as hereinafter mentioned so to appear and defend;

and in default of his obtaining such leave or of appearance and defence in pursuance thereof, the plaintiff shall be entitled to a decree for any sum not exceeding the sum mentioned in the summons

দ্বারা ন্যায় লম্বার দিয়া ঐ নিষমপত্র রেজিস্ট্রী করা যাইবে। ও যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিব্য তাহা উপস্থিত করিলেন তদ্বিষয় নিষমপত্রের ভাগি সবল ব্যক্তিব নামে নোটিস দেওয়া যাইবে ইতি।

৫৩০ ধারা। ঐ নিষমপত্র অর্পণ করা গেলে পব উক্তর পক্ষের আদালতের তৎপক্ষীয় ব্যক্তিব্য আদালতের বিচারবিধিতেব ক্ষমতাবীন থাকার কথা। অধীন থাকিবেন ও নিষমপত্রের লক্ষ্যত কথাক্রমে বদ্ধ থাকিবেন ইতি।

৫৩১ ধারা। সেই বিষয় শব্দম অধ্যায়মতে উপস্থিত করা মোকদ্দমার ন্যায় মোকদ্দমা শুনিবার ও শুনিবার জন্যে লেখা যাইবে, ও সেই অধ্যায়ের বিধান সেই মোকদ্দমার প্রতি যত দূর খাটিতে পারে খাটিবে।

আদালত উক্তর পক্ষের পবীক্ষা লইয়া, কিম্বা যে প্রমাণ লওয়া উচিত বোধ করেন তাহা লইয়া,

(ক) ঐ নিষমপত্র তাঁহাদের দ্বারা যথোচিতরূপে সম্পাদন করা গেল, ও

(খ) তদ্ব্যবস্থা রূপান্তরিত কি আইনমতে যে বিষয় ব্যক্ত হইয়াছে সেই বিষয়ে তাঁহাদের প্রকৃত প্রস্তাবে স্বার্থ আছে ও

(গ) তাহা বিচার করিবার যোগ্য,

এইরূপে করিয়া থাকেন সেইরূপে ঐ বিষয়ের বিচার জানাইতে প্রবর্ত্ত হইবেন ও তদ্রূপে যে বিচার জানান তদনুসারে ডিক্রী হইবে ও এই আইনে ডিক্রী জারী করিবার যে বিধান আছে সেই বিধানমতে ঐ ডিক্রী প্রবল করা যাইবে ইতি।

৩৯ উনচত্বারিংশ অধ্যায়।

বিক্রয় নিদর্শনপত্রের উপব সরাসরী কার্য প্রণালীর বিধি।

৫৩২ ধারা। বাদী এই অধ্যায়মতে কার্যানুষ্ঠান বিল অফ এক্সচেঞ্জ প্রভৃতির কতি তে চাহিলে, এই ধারা উপর সরাসরী মোকদ্দমা যে কোন আদালতের প্রতি উপস্থিত করিবার কথা। বর্ত্তে এই আইনের নিম্না রিত পাঠে আবেদনপত্র উপস্থিত করিয়া সেই আদালতে বিল অফ এক্সচেঞ্জের কি হুজীব কি খতের উপব মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে পারিবেন। কিন্তু এই আইনের চতুর্থ ভাগগালে ১৬৮ নম্বরের ৭ পাঠ আছে সমন সেই পাঠে কিম্বা হাই কোর্ট সময়ে অন্য যে পাঠ নির্দিষ্ট করেন সেই পাঠে লেখা যাইবে।

আবেদনপত্র ও সমনপত্র সেইরূপ পাঠে লেখা গেলে প্রতিবাদী নিম্নলিখিতমতে বিচারপত্রের নিকটে উপস্থিত হইবার ও প্রতিবাদ করিবার অসুমতি না পাইলে, উপস্থিত হইবেন না ও মোকদ্দমার প্রতিবাদ করিবেন না।

ও সেই অসুমতি না পাইলে, কিম্বা পাইয়াও তদনুসারে উপস্থিত হইয়া প্রতিবাদ না করিলে, বাদী সমনপত্রের উল্লিখিত টাকার অমরিকের ডিক্রী ও রূপের দ্বারা নির্দিষ্ট থাকিলে ঐ ডিক্রীর অধিগণ্য সেই দ্বারে

together with interest at the rate specified (if any) to the date of the decree, and a sum for cost to be fixed by a rule of the High Court, unless the plaintiff claim more than such fixed sum in which case the costs shall be ascertained in the ordinary way and such decree may be enforced forthwith

The defendant shall not be required to pay into Court the sum mentioned in the summons, or to give security therefor unless the Court thinks his defence not to be *prima facie* sustainable or feels reasonable doubt as to its good faith

Explanation—This section is not confined to cases in which the bill hundi or note sued upon together with mere lapse of time is sufficient to establish a *prima facie* right to recover

533 The Court shall upon application within the period of seven days from the service of such summons give leave to appear and to defend the suit upon the defendant paying into Court the sum mentioned in the summons or upon affidavit satisfactory to the Court which disclose a defence or such facts as would make it incumbent on the holder to prove consideration or such other facts as the Court may deem sufficient to support the application and on such terms as to security framing and recording, issues or otherwise as the Court thinks fit

534 After decree the Court may under special circumstances set aside the decree and if necessary stay or set aside execution and may give leave to appear to the summons and to defend the suit, if it seem reasonable to the Court so to do, and on such terms as the Court thinks fit

535 In any proceeding under this chapter the Court may order the bill, hundi, or note on which the suit is founded to be forthwith deposited with an officer of the Court, and may further order that all proceedings shall be stayed until the plaintiff gives security for the costs thereof

সুদের ও হাই কোর্টের বিধিতে নির্দ্ধারিত খরচের ডিক্রী পাইতে স্বত্ত্বান হইবেন। কিন্তু বাদী ঐ দিক্রী রিত টাকার অধিক দাওয়া করিলে খরচা নিয়মমতে নিকপণ করিয়া দেওয়া যাইবে ও ডিক্রী অগোণেই প্রবল করা যাইতে পারিবে।

প্রতিবাদির উত্তর আপাততঃ সপ্রমাণ হইতে পারে না আদালত এমত বোধ না সমনের উল্লিখিত টাকা করিলে, কিম্বা ঐ উত্তরের আদালতে দিবার কথা। সবলতা বিষয়ে আদালতের সঙ্গতমতে সন্দেহ না থাকিলে প্রতিবাদির প্রতি আদালতে সমনের উল্লিখিত টাকা গচ্ছিত করিবার কিম্বা তজ্জন্য জামিন দিবার আজ্ঞা হইবে না।

ব্যাখ্যা।—যে বিলের কিছুকি খরচের উপর মোকদ্দমা উপস্থিত করা যায় কেবল মিয়াদ অতীত হওয়ার সযোণে সেই বিলপ্রভৃতির দ্বারাই যে স্থলে আপাততঃ টাকা পাইবার স্বত্ত্ব স্থাপন হইতে পারে এই ধারা কেবল সেই স্থলের প্রতি যে খাটে এমত নথ্য ইতি।

৫৩৩ ধারা। ঐ সমন জারী হইবার পূর্ব সাত দিনের মধ্যে প্রতিবাদী প্রাথমিক প্রতিবাদ দোষগুণ মূলক করিলে ও সমনে যত টাকার প্রতিবাদ দেখাইলে উপস্থিত উল্লেখ হইল তাহা আদালত হইবার অনুমতি পাইবার লতে দিলে, কিম্বা হুণ্ডী কথ। প্রতীতি যে ব্যক্তির হস্তে থাকে যে প্রতিবাদ বা হস্তান্ত্রপ্রযুক্ত ঐ ব্যক্তির সেই হুণ্ডী প্রতীতির বিনিময়ে টাকাপ্রভৃতি প্রাপ্ত হওয়ার প্রমাণ করা আবশ্যক হয়, প্রতিবাদী আফিডেবিট করিয়া এমত প্রতিবাদ কি হস্তান্ত্র প্রকাশ করিলে, কিম্বা আদালত ঐ প্রার্থনাপত্রের প্রতিপোষণার্থে অন্য যে হস্তান্ত্র যথোচিত বলিয়া জ্ঞান করেন এমত হস্তান্ত্র প্রকাশ করিলে ও ঐ আফিডেবিট আদালতের হুদ্বোধজনক হইলে আদালত জামিন দেওন ও ইস্ত্র নির্ণয় করিয়া লিপিবদ্ধকরণ প্রভৃতি বিষয়ক যে নিয়ম উচিত বোধ করেন সেই নিয়মানুসারে প্রতিবাদিকে উপস্থিত হইয়া মোকদ্দমায় প্রতিবাদ করিবার অনুমতি দিবেন ইতি।

৫৩৪ ধারা। ডিক্রী হইলে পূর্ব আদালত গতক ডিক্রী অসিদ্ধ করিবার বিশেষে ঐ ডিক্রী অসিদ্ধ হওয়ার কথা।' কবিত্তে, ও আবশ্যক হইলে ডিক্রী জারীর কার্য স্থগিত রাখিতে কি অসিদ্ধ কবিত্তে পারিবেন, এবং প্রতিবাদিকে সমনমতে উপস্থিত হইয়া মোকদ্দমায় প্রতিবাদ করিবার অনুমতি দেওয়া সঙ্গত জ্ঞান করিলে, যে নিয়ম উচিত বোধ করেন সেই নিয়মানুসারে সেই অনুমতি দিতে পারিবেন ইতি।

৫৩৫ ধারা। মোকদ্দমা যে বিল কি হুণ্ডী কি খৎ মূলক হইয়া আদালত এই অধ্যায় হস্তে বিল রাখিবার আজ্ঞা মতে কোন কার্য্যাত্মক কালে আদালতের কোন কার্য্যকারকের হস্তে সেই বিল কি হুণ্ডী কি খৎ রাখিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন ও বাদী যত দিন মোকদ্দমায় খরচার জামিন না দেন আদালত তত দিন আত্মতানিক সকল কার্য্য স্থগিত রাখিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন ইতি।

536 The holder of every dishonoured bill of exchange or promissory note shall have the same remedies for the recovery of the expenses incurred in noting the same for non acceptance or non payment, or otherwise, by reason of such dishonour, as he has under this chapter for the recovery of the amount of such bill or note

537 Except as provided by sections 532 to 536 both inclusive, the procedure in suits under this chapter shall be the same as the procedure in suits instituted under Chapter V

538 Sections 532 to 537 (both inclusive) apply only to—

- (a) High Courts established under Royal Charter,
 (b) the Chief Court of the Punjab
 (c) The Court of the Recorder of Rangoon
 (d) the Courts of Small Causes in the Presidency Towns
 (e) the Court of the Judge of Karachi and
 (f) any other Court to which the Local Government may, by notification in the official Gazette, apply them

In case of such application the Local Government may direct by whom any of the powers and duties incident to the provisions so applied shall be exercised and performed, and make any rules which it thinks requisite for carrying into operation the provisions so applied

Within one month after such notification has been published, such provisions shall apply accordingly, and the rules so made shall have the force of law

The Local Government may from time to time alter or cancel any such notification

PART VI OF APPEALS.

CHAPTER XL

OF APPEALS FROM ORIGINAL DECREES

539 Unless when otherwise expressly provided in this Code or by any

other law for the time being in force an appeal shall lie from the decrees, or from any part of the decrees, of the Courts exercising

৫৩৬ ধারা। যে বিল অথবা প্রমিসসরি নোট অমান্য হইলে অগ্রাহ্য অমান্য করা যায়, তাহা যে ব্যক্তির হাতে থাকে এই অধ্যায়মতে তাঁহার সেই বিলের কি খতের টাকা আদায় করিবার যে উপায় আছে, উক্ত প্রকারে অমান্য হওয়াপ্রযুক্ত তাহা অগ্রাহ্য হওয়ার কথা, কি তাহার টাকা দেওয়া গেল না এই কি অন্য কথা লেখা ইতে যে খরচ লাগে, তাহাও কিবিধা পাইবার জন্যে তাঁহার সেই উপায় থাকিবে ইতি।

৫৩৭ ধারা। ৫৩২ অবধি ৫৩৬ পর্যন্ত সকল ধারায় যে২ স্থলের বিধান হইয়াছে এই অধ্যায়মতেমোকদ্দমার কার্যপ্রণালী কথ্য।

৫৩৭ পর্যন্ত সকল ধারায় যে২ স্থলের বিধান হইয়াছে এই অধ্যায়মতেমোকদ্দমার কার্যপ্রণালী ৫ পঞ্চম অধ্যায়মতে উপস্থিত করা মোকদ্দমার কার্য প্রণালীর ন্যায় হইবে ইতি।

৫৩৮ ধারা। ৫৩২ অবধি এই অধ্যায়ের বিধান ৫৩৭ পর্যন্ত সকল ধারায় বিস্তৃত করিবার ক্ষমতার কথা।

বিধান কেবল এই২ আদালতের প্রতি বর্ভে,

- (ক) রাজকীয় চার্টারদ্বারা স্থাপিত সকল হাই কোর্ট।
 (খ) পাঞ্জাবের উচ্চতম আদালত।
 (গ) রাজস্থানের রিকর্ডার সাহেবের আদালত।
 (ঘ) রাজধানীর অন্তর্গত ক্ষুদ্রমোকদ্দমার আদালত।

(ঙ) করাচীর জজ সাহেবের আদালত। ও
 (চ) স্থানীয় গবর্ণমেন্টে রাজকীয় গেজেটে জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া অন্য যে আদালতের প্রতি বর্ভান সেই আদালতে বর্ভিবে।

তদ্রূপে বর্ভান গেলে, তৎসংক্রান্ত ক্ষমতাব ও কর্তব্য কার্যের মধ্যে যে ব্যক্তি যে ক্ষমতানুসাবে যে কার্য করিবেন স্থানীয় গবর্ণমেন্টে ইহারও আজ্ঞা করিতে ও তদ্রূপে যে২ বিধান বর্ভান যায় তাহা প্রবল কবণার্থে যে বিধি আবশ্যিক জ্ঞান করেন তাহাও প্রণয়ন করিতে পারিবেন।

ঐ জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ হইবার পূর্বে এক মাসের মধ্যে ঐ২ বিধান তদনুসারে বর্ভিবে ও পূর্বোক্তমতে প্রণীত বিধি আইনের তুল্য বলবৎ হইবে।

স্থানীয় গবর্ণমেন্টে পূর্বোক্ত কোন জ্ঞাপনপত্র সময়ে২ পরিবর্তন কি রহিত করিতে পারিবেন ইতি।

ষষ্ঠ ভাগ।

আপীলবিষয়ক বিধি।

৪০ চত্বারিংশ অধ্যায়।

আসল ডিক্রীর উপর আপীল বিষয়ক বিধি।

৫৩৯ ধারা। এই আইনে কিছা অন্য যে আইন যৎ কালে প্রচলিত থাকে সেই আইনে তাবান্তরের আপীল বিধান না থাকিলে, মোকদ্দমা আদৌ বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন আদালতের

original jurisdiction to the Courts authorized to hear appeals from the decisions of those Courts

540 The appeal shall be made in the form of a memorandum in writing, presented by the appellant or his pleader and shall be accompanied by a copy of the decree appealed against and of the judgment on which it is founded

541 The memorandum of appeal shall set forth, concisely and under distinct heads the grounds of objection to the decree appealed against, without any argument or narrative, and such grounds shall be numbered consecutively

542 The appellant shall not, without the leave of the Court, urge or be heard in support of any other ground of objection, but the Court in deciding the appeal shall not be confined to the grounds set forth by the appellant

Provided that the Court shall not rest its decision on any ground set forth by the appellant, unless the respondent has had sufficient opportunity of contesting the case on that ground

543 If the memorandum of appeal be not drawn up in the manner hereinbefore prescribed, such memorandum or grounds may be rejected or returned to the appellant for the purpose of being amended within a time to be fixed by the Court, or be amended then and there

When the Court rejects under this section any memorandum it shall record the reasons for such rejection

When a memorandum of appeal is amended under this section, the Judge, or such officer as he appoints in this behalf, shall attest the amendment by his signature

544 If there be more plaintiffs or more defendants than one in a suit and the decree appealed against proceed on any ground common to all the plaintiffs or to all the defendants, any one of the plaintiffs or of the defendants may appeal against the whole decree, and

ডিক্রীর উপর কিম্বা ডিক্রীর কোন অংশের উপর এই আদালতের নি পত্রের আপীল শুনিবার ক্ষমতাপন্ন আদালতে আপীল করা যাইতে পারিবে ইতি।

৫৪০ ধারা। আপীল মর্মান্বকপত্রে বায় লিখিত আপীল লিখিবাব পাঠের ইচ্ছা আপেলান্টের কিম্বা কথ্য উপহার উকীলের দ্বারা উপস্থিত করা যাইবে ও যে ডিক্রীর উপর আপীল হয় ও তাহা যে বিচার মূলক হয় মর্মান্বকপত্রেব সঙ্গে তাপীলের মর্মান্বকপত্রেব ডিক্রীর ও বিচারেব নকল সহিত তাহার নকলও দিতে দিতে হইবার কথা।

৫৪১ ধারা। আপীলের মর্মান্বকপত্রে বাদানুবাদ আপীলের মর্মান্বকপত্রেব কি রূপান্তর না। থায়া যে ডিক্রীর উপর আপীল হয় তদ্বিষয়ের আপত্তি মাত্র সংক্ষেপে ও ভিন্নতর দৃষ্টান্ত করিয়া লিখিতে হইবে ও প্রত্যেক দৃষ্টান্ত ক্রমিক নম্বর দেওয়া যাইবে ইতি।

৫৪২ ধারা। আপেলান্ট আদালতের অনুমতি না পাইলে আপত্তির অন্য যে হেতু ব্যক্ত থাকে আপেলান্টের কেবল সেই হেতু ধরিতে পারিবার কথা।

কিন্তু আপেলান্ট যে হেতু প্রকাশ করেন বিম্পাদিত সেই হেতু ধরিয়া মোকদ্দমার উত্তর দিবার উপযুক্ত সুযোগ না পাইলে, আদালত সেই হেতু প্রতি নিভর করিয়া বিম্পাদিত করিবেন না ইতি।

৫৪৩ ধারা। আপীলের মর্মান্বকপত্র পূর্বনির্দিষ্ট মতে লেখা না গেলে এই মর্মান্বকপত্র কি আপত্তির হেতুপত্র অগ্রাহ্য হইবার কথা।

আদালত এই ধারামতে কান মর্মান্বকপত্র অগ্রাহ্য করিলে অগ্রাহ্য করিবার কার। লিপিবদ্ধ করিবেন।

এই ধারামতে আপীলের মর্মান্বকপত্র সংশোধন করা গেলে, বিচারপতি কিম্বা তিনি এতৎ কার্যপক্ষে যে কার্যকারককে নিযুক্ত করেন তিনি, সাক্ষররূপে এই সংশোধিত কথায় স্বাক্ষর কারবেন ইতি।

৫৪৪ ধারা। মোকদ্দমার একের অধিক জনবাদী কি প্রতিবাদী থাকিলে, ও যে সকল বাদির কি প্রতিবাদির দ্বারা সাধারণ হেতু মূলক ডিক্রী হইলে এক জন বাদির কি প্রতিবাদির দ্বারা সম্পূর্ণ ডিক্রী অসিদ্ধ হইতে পারিবার কথা।

সকল বাদির কি প্রতিবাদির প্রতি সেই হেতু সাধারণমতে বর্তিলে, বাদিদের কিম্বা প্রতিবাদিদের

the Appellate Court may reverse or modify the decree in favour of all the plaintiffs or defendants as the case may be

Illustrations

(a) A sues B and C on a promissory note. The defendants plead payment. The Court decrees in favour of A. B alone appeals. The Appellate Court holding that payment has been made may reverse the decree in favour of both B and C.

(b) A sues B and C on a promissory note. B pleads payment and C pleads the Limitation Act. The Court overrules both pleas and decrees in favour of A. B alone appeals. The Appellate Court may be of opinion that payment has been made but cannot on B's appeal reverse the decree as regards C.

Of staying and executing Decrees under Appeal

545 Execution of a decree shall not be stayed by reason only of an appeal having been preferred against the decree but the Appellate Court may for sufficient cause order the execution to be stayed.

If an application be made for the execution of a decree which is open to appeal, before the time allowed for appeal has expired the Court may for sufficient cause order the execution to be stayed.

Provided that no order shall be made under this section unless the Court is satisfied—

(a) that substantial loss may result to the party applying for stay of execution unless the order is made

(b) that the application has been made with out unreasonable delay and

(c) that security has been given by the applicant for the due performance of such decree or order as may ultimately be binding upon him.

546 If an order is made for the execution of a decree against which an appeal has been preferred, the Court which passed the decree may on sufficient cause being shown by the appellant, require security to be given for the

মধ্যে কোন এক ব্যক্তি সম্পূর্ণ ডিক্রীর বিপক্ষে আপীল করিতে পারিবেন, এবং আপীল আদালত সক্ষম বাদিব কিম্বা বিষয়বিশেষে সক্ষম প্রতিবাদিব সপক্ষে ঐ ডিক্রী অসিদ্ধ কি মতান্তর করিতে পারিবেন ইতি।

উদাহরণ।

(ক) আনন্দ কোন খেতের উপর বলবামের ও চন্দ্রের নামে নালিশ করেন। টাকা দিয়াছি বলিয়া প্রতিবাদিয়া উত্তর দিলেন। আদালত আনন্দের পক্ষে ডিক্রী করিলে বলরাম একাই ডায়ার উপর আপীল করিলেন। টাকা দেওয়া গিয়াছে আপীল আদালত ইহা নির্ণয় করিলে বলরাম ও চন্দ্র উভয়ের সপক্ষে ঐ ডিক্রী অসিদ্ধ করিতে পারিবেন।

(খ) আনন্দ কোন খেতের উপর বলবামের ও চন্দ্রের নামে নালিশ করেন। বলরাম টাকা দেওয়া গিয়াছে বলিয়া উত্তর দিলেন চন্দ্র মিয়াদের আইনমতে মোকদ্দমার বাধা হইল বলিয়া উত্তর দিলেন। আদালত দুই জনের উত্তর অগ্রাহ্য করিয়া আনন্দের পক্ষে ডিক্রী করিলে বলরাম একাই আপীল করেন। টাকা যে দেওয়া গিয়াছে আপীল আদালতের এই অতিমত থাকিতে পারে কিন্তু এমন স্থলে বলবামের আপীল ক্রমে চন্দ্রের পক্ষে ঐ ডিক্রী অসিদ্ধ কথিতে পারিবেন না।

ডিক্রীর উপর আপীল হইলে তাহা স্থগিত ও জারী কবণবিষয়ক বিধি।

৫৪৫ ধারা। ডিক্রীর উপর আপীল উপস্থিত কবা কেবল আপীল হওয়া গেল, কেবল এই কাবণে প্রযুক্ত ডিক্রী জারীর কার্য ডিক্রী জারীর কার্য স্থগিত হইবে না। কিন্তু বিধি কাবণ থাকিলে আপীল আদালত ডিক্রীজারীর কার্য স্থগিত রাখিবার আজ্ঞা কবিতে পারিবেন।

যে ডিক্রীর উপর আপীল হইতে পারে আপীল কবিবার মিসাদ গত হইবার পূর্বে সেই ডিক্রী জারী কবিবার প্রার্থনা হইলে আদালত বিশিষ্ট কারণে ঐ ডিক্রী জারী স্থগিত রাখিবার কথা।

কিন্তু আদালত এই বিষয় হৃদোন্মত্তে জানিত না পাইলে এই ধারামতে কোন আজ্ঞা কবা যাইবে না, বিশেষত

(ক) ঐ আজ্ঞা না হইলে, যে ব্যক্তি ডিক্রী জারীর কার্য স্থগিত রাখিতে প্রার্থনা করেন তাহাব গুরুতব হানি হইবে, ও

(খ) অসঙ্গত বিলম্ব না করিয়া ঐ প্রার্থনা করা গিয়াছে ও

(গ) প্রার্থক শেষে যে ডিক্রী কি আজ্ঞামতে আবদ্ধ হইবেন, তদনুসারে নিয়ম মতে কর্ম করিবার জামিন দিয়াছেন ইতি।

৫৪৬ ধারা। যে ডিক্রীর উপর আপীল উপস্থিত করা যায়, যদি ঐ ডিক্রী জারী করিবার আজ্ঞা হইয়া থাকে, তবে আপেলান্ট বিশিষ্ট কারণ দেখাইলে যে আদালত ডিক্রী করিলেন তিনি ডিক্রীজারীক্রমে গৃহীত কোন

Security in case of order for execution of decrees appealed against

Security required before making order to stay execution

Stay of execution of appealable decree before time for appealing is preferred

Execution of decree not stayed solely by reason of appeal

restitution of any property which may be taken in execution of the decree or of the value of such property, and for the due performance of the decree or order of the Appellate Court,

or the Appellate Court may for like cause direct the Court which passed the decree to take such security

547 No such security as is mentioned in sections 545 and 546 shall be required from the Secretary of State for India in Council or from any public officer sued in respect of an act alleged to be done by him in his official capacity

No such security to be required from Government or public office

Of Procedure in Appeal from Decrees

548 When a memorandum of appeal is admitted the Appellate Court or the proper officer of that Court shall endorse thereon the date of admission, and shall register the appeal in a book to be kept for the purpose

Such book shall be called the Register of Appeals

Register of appeals

549 The Appellate Court may at its discretion either before the respondent is called upon to appear and answer or afterwards on the application of the respondent demand from the appellant security for the costs either of the appeal, or of the original suit, or of both

Appellate Court may require appellant to give security for costs

Provided that the Court shall demand such security in all cases in which the appellant is residing out of British India, and is not possessed of any sufficient immoveable property within British India independent of the property to which the appeal relates

When appellant resides out of British India

If such security be not furnished within such time as the Court orders the Court shall reject the appeal

550 When the memorandum of appeal is registered, the Appellate Court shall send notice of the appeal to the Court against whose decree the appeal is made.

Appellate Court to give notice to Court whose decree is appealed against

সম্পত্তি কি তাহার মূল্য কিবিধা দিবার ও আপীল আদালতের ডিক্রী কি আত্মানুসারে নিষমমতে কার্য হইবার জামিন লওনের আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

কিন্তু যে আদালত ঐ ডিক্রী কবিলেন আপীল আদালত উক্ত কারণে সেই আদালতের প্রতি ঐ জামিন লইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৫৪৭ ধারা। ভারতবর্ষের পক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত ফেট সেক্রেটারী গবর্ণমেন্টের কি রাজকীয় কার্যকারকদের স্থানে জামিন লইতে না হইবার কথা। বাজারীয় কার্যকারকের পদ সক্রান্ত যে কার্য কর। গেল বনিয়া কথিত হয় সেই কার্যহেতুক তাহার নামে নালিশ হইলে তাহার স্থানে ৫৪৫ ও ৫৪৬ ধারাব উল্লিখিত কোন জামিন লওয়া যাইবে না, ইতি।

ডিক্রীর উপর আপীল হইলে বাধ্যপ্রণালীর কথা।

৫৪৮ ধারা। আপীল রেজিষ্টারী কবিবার একখানি বই রাখিতে হইবে। আপীল আপীলের মর্মান্বকপত্র লেব মর্মান্বকপত্র গ্রাহ্য হইলে আপীল আদালত কিন্তা ঐ আদালতের উপযুক্ত কার্যকাবক ঐ পত্রের পৃষ্ঠে তাহা গ্রাহ্য হওয়াব তারিখ লিখিয়া ঐ বইতে বেজিষ্টারী করিবেন।

আপীলের রেজিষ্টারের কথা। বই আপীলের বেজিষ্টারী বই নামে জানা যাইবে ইতি।

৫৪৯ ধারা। বিস্ফাণ্ডেন্টের প্রতি উপস্থিত হইয়া উত্তর দিবার আজ্ঞা হওয়ার পূর্বে কিন্তা পত্রও বিস্ফাণ্ডেন্টের প্রাথমিক আপীল আদালত স্বীয় বিবেচনানুসারে আপেলান্টের স্থানে আপীলের কি আসল মোকদ্দমার কি উত্তরের খবর জামিনের দাওয়া কবিতে পারিবেন।

কিন্তু আপেলান্ট ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের বহিষ্ঠত স্থানে আপেলান্ট ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের বাহিরে বাস করিলে উদ্ভবের কথা। বাস কবিলে ও যেসম্পত্তির বিষয়ে আপীল হয় তদ্বিষয়ে ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে তাহার প্রচুর স্থানের সম্পত্তি না থাকিলে, ঐ আদালত এমত সর্বল স্থলে ঐ জামিনের দাওয়া করিবেন।

আদালত যে সময়ের মধ্যে আজ্ঞা কবেন সেই সময়ে জামিন দেওয়া না গেলে, আদালত আপীল অগ্রাহ্য করিবেন ইতি।

৫৫০ ধারা। আপীলের মর্মান্বকপত্র রেজিষ্টারী করা গেলে পর, যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল করা যায় আপীল আদালত সেই আদালতের নামে আপীলের নোটিস পাঠাইবেন

If the appeal be from a Court, the records of which are not deposited in the Appellate Court, the Court to which such notice is sent shall upon the receipt thereof transmit with all practicable despatch all material papers in the suit or such papers as may be specially called for by the Appellate Court

Transmission of papers to Appellate Court
Power to confirm decision of lower Court without sending it notice
Provided that the Appellate Court may, if it thinks fit, after fixing a time for hearing the appellant or his pleader, and hearing him accordingly if he appears at such time, confirm the decision of the Court against whose decree the appeal is made without sending notice of the appeal to such Court and without serving notice on the respondent or his pleader but in such case the confirmation shall be notified to the same Court

551 Either party may make an application in writing to the Court against whose decree the appeal is made specifying any papers of which he requires copies to be made and deposited in such Court and copies of such papers shall be prepared at the expense of the applicant and shall be deposited accordingly

552 The Appellate Court shall fix a day for hearing the appeal

Such day shall be fixed with reference to the current business of the Court the place of residence of the respondent, and the time necessary for the service of the notice of appeal, so as to allow the respondent a sufficient time to enable him to appear and answer the appeal on such day

553 Notice of the day so fixed shall be stuck up in the appellate court house and a like notice shall be sent by the Appellate Court to the Court against whose decree the appeal is made, and shall be served on the respondent or his pleader in the manner provided in chapter VI for the service of a summons to a defendant to appear and answer, and all rules applicable to such summons and to proceedings with reference to the service thereof, shall apply to the service of such notice

যে আদালতের কাগজপত্র আপীল আদালতে গচ্ছিত না হইয়া থাকে এমন আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল পত্র পাঠাইবার কথা। হইলে, যে আদালতে উক্ত নোটিস পাঠান যায় সেই আদালত ঐ নোটিস পাইলেই সাধামতে ত্বরায় মোকদ্দমাঘটিত গুরুতর সকল কাগজপত্র, কিম্বা আপীল আদালত বিশেষ যেরূপ কাগজপত্র পাঠাইবার আজ্ঞা করেন তাহা পাঠাইবেন।

পবিত্র আপীল আদালত বিহিত বোধ করিলে, আপেলান্টের কিম্বা তাঁহার উকীল-নিমন্তর আদালতে নোটিস লের কথা শুনিবার সময় নিরূপণ করিয়া, ও তিনি সেই সময়ে উপস্থিত হইলে তাঁহার কথা শুনিয়া, যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল হয় সেই আদালতে ঐ আপীলের নোটিস না পাঠাইয়া ও রিস্পাণ্ডেন্টের কিম্বা তাঁহার উকীলের নামে নোটিস জারী না করিয়া সেই আদালতের নিষ্পত্তি স্থির রাখিতে পারিবেন। কিন্তু তদ্রূপ হইলে ঐ নিষ্পত্তি স্থির রাখিবার কথা ঐ আদালতে জানাইতে হইবে ইতি।

৫৫১ ধারা। যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল করা যায়, কোন পক্ষ সেই আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল হয় সেই আদালতে দস্তাবেজের নকল লের কথা। গচ্ছিত করাইতে চাহেন, তাহা বিশেষ করিয়া জানাইতে পারিবেন। আপেলান্টের খরচে সেই সকল কাগজপত্রের নকল প্রস্তুত করাইয়া তদনুসারে গচ্ছিত করা যাইবে ইতি।

৫৫২ ধারা। আপীল আপীল শুনিবার দিনের আদালত আপীল শুনিবার দিন নিরূপণ করিবেন।

আদালতের চলিত কার্য, ও রিস্পাণ্ডেন্টের বাস স্থান, ও আপীলের নোটিস পৌঁছাইবার আবশ্যিক সময় লক্ষ্য করিয়া, ঐ দিন এমন নিরূপণ করিতে হইবে, যেন রিস্পাণ্ডেন্টের সেই সময়ে উপস্থিত হইয়া আপীলের উত্তর দিবার উপযুক্ত অবকাশ থাকে ইতি।

৫৫৩ ধারা। তদ্রূপে নিরূপিত দিনের নোটিস আপীল শুনিবার দিনের আদালত আপীল শুনিবার দিনের নোটিস প্রকাশ ও জারী করিবার কথা। আপীল করা যায় আপীল আদালত সেই আদালতেও ঐ নোটিস পাঠাইবেন, এবং ৬ বর্ষ অধ্যায়ে প্রতিবাদির নামে উপস্থিত হইয়া উত্তর দিবার জন্য সময় জারী করিবার যে বিধান আছে, ঐ নোটিস সেই বিধানমতে রিস্পাণ্ডেন্টকে কিম্বা তাঁহার উকীলকে দেওয়া যাইবে, ও সেই সময়ের প্রতি ও তাহা জারী করণ সম্পর্কীয় সকল কার্যের প্রতি যেই বিধি থাকে, ঐ নোটিস জারী করণের পক্ষেও সেইই বিধি থাকিবে।

Instead of sending the notice to the Court against whose decree the appeal is made the Appellate Court may itself cause notice to be served on the respondent or his pleader under the rules above referred to

554 The notice to the respondent shall declare that if he does not appear in the Appellate Court on the day so fixed the appeal will be heard *ex parte*

Procedure on Hearing

555 On the day so fixed or on any other day to which the hearing may be adjourned the party having the right to begin shall be heard in support of or against the appeal as the case may be. The other party shall then be heard and the party having the right to begin shall then be entitled to reply

Explanation—If the appeal is from the whole decree or if there are cross appeal the party having the right to begin is the party who had the right to begin on the hearing in the Court whose decree is appealed from

If the appeal is from only a portion of the decree and there is no cross appeal the appellant has the right to begin

556 If on the day so fixed or any other day to which the hearing may be adjourned the appellant does not attend in person or by his pleader, the appeal shall be dismissed for default

If the appellant attends and the respondent does not attend, the appeal shall be heard *ex parte* in his absence

557 If on the day so fixed, or any other day to which the hearing may be adjourned, it is found that the notice to the respondent has not been served in consequence of the failure of the appellant to deposit, within the period fixed by the Court, the sum required to defray the cost of issuing the notice, the Court may order that the appeal be dismissed:

যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল করা যায় আপীল আদালত সেই আদালতে নোটিস না পাঠানো হয় তাহলে আপীল আদালত নোটিস দেওয়াইতে পারিবার কথা।
বিধিমাতে বিস্মাণ্ডেটের কিম্বা তাঁহার উকীলের নামে নোটিস দেওয়াইতে পারিবে ইতি।

৫৫৪ ধারা। বিস্মাণ্ডেটের নোটিস দেওয়া যায় তদ্বোধে এই কথা নির্দিষ্ট থাকিবে যে তিনি পূর্বোক্ত মতে নিদ্ধারিত দিনে আপীল আদালতে উপস্থিত না হইলে কেবল অন্য পক্ষ উপস্থিত থাকিতে সেই আপীল শুনা যাইবে ইতি।

শ্রদ্ধা কামান কায্যপ্রণালীর কথা।

৫৫৫ ধারা। পূর্বোক্তমতে নিদ্ধারিত দিনে, কিম্বা আরও করিবার স্বত্বের নিদ্ধারিত হইলে সেই দিনে যে পক্ষের প্রথমে কথা কহিবার স্বত্ব থাকে, আপীলের পোষকতা কিম্বা বিষয় বিশেষে তাৎপক্ষে তাঁহার কথা শুনা যাইবে। পরে অন্য পক্ষের কথা শুনা যাইবে। পরে প্রথমে যাহার কথা কহিবার স্বত্ব থাকে তাঁহার প্রত্যুত্তর করিবার স্বত্ব থাকিবে।

ব্যাখ্যা।—যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল হয় সেই আদালতে যে পক্ষের প্রথমে কথা কহিবার স্বত্ব ছিল, সম্পূর্ণ ডিক্রীর উপর আপীল হইয়া থাকিলে বিস্মাণ্ডেট এক আপীল থণ্ডাইবার অন্য আপীল হইলে, সেই পক্ষেরই প্রথমে কথা কহিবার স্বত্ব থাকিবে।

ডিক্রীর অংশমাত্রের উপর আপীল হইলে ও এক আপীল থণ্ডাইবার অন্য আপীল না থাকিলে আপেলান্টের প্রথমে কথা কহিবার স্বত্ব থাকিবে ইতি।

৫৫৬ ধারা। পূর্বোক্তমতে নিৰূপিত দিনে বিস্মাণ্ডেট আপীল শুনিবার দিনান্তর আপীল ডিসমিস হইবার নিৰূপণ হইলে সেই দিনে, আপেলান্টের স্বত্ব কিম্বা উকীলের দ্বারা উপস্থিত না হইলে, ক্রটিগ্রন্থ আপীল ডিসমিস হইবে।

আপেলান্ট উপস্থিত হইলে ও বিস্মাণ্ডেট উপস্থিত না হইলে, তাঁহার অস্থাপন কেবল এক পক্ষ উপস্থিত থাকিতে আপীল শুনা যাইবে ইতি।

৫৫৭ ধারা। নোটিস জারী করিবার খরচ বলিয়া যত টাকা প্রয়োজন, আপেলান্ট নোটিসের খরচ না দেওয়াতে নোটিস জারী না হইলে আপীল ডিসমিস করিবার কথা।
নাই, পূর্বোক্তমতে নিৰূপিত দিনে, কিম্বা আপীল শুনিবার দিনান্তর নিৰূপণ হইলে সেই দিনে, ইহা জানিতে পাওয়া গেলে, আদালত আপীল ডিসমিস করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবে।

Provided that no such order shall be passed, although the notice has not been served upon the respondent, if on the day fixed for hearing the appeal the respondent appears in person or by a pleader, or by a duly authorized agent

558 If an appeal be dismissed under section 556 or section 557 the appellant may apply to the Appellate Court for the re-admission of the appeal, and if it be proved that he was prevented by any sufficient cause from attending when the appeal was called on for hearing or from depositing the sum so required the Court may re-admit the appeal on such terms as to costs or otherwise as the Court thinks fit to impose upon him

559 If it appear to the Court at the hearing that any person who was a party to the suit in the Court against whose decree the appeal is made but who has not been made a party to the appeal is interested in the result of the appeal, the Court may adjourn the hearing to a future day to be fixed by the Court and direct that such person be made a respondent

560 When an appeal is heard *ex parte* in the absence of the respondent, and judgment is given against him, he may, within thirty days of the date of the decree, apply to the Appellate Court to re-hear the appeal and if it be proved that the respondent was prevented by sufficient cause from attending when the appeal was called on for hearing, the Court may re-hear the appeal on such terms as to costs or otherwise as the Court thinks fit to impose upon him

561 Any respondent, though he may not have appealed against any part of the decree, may upon the hearing take any objection to the decree which he could have taken by way of appeal, provided he has given through the Court to the appellant seven days' notice of such objection

কিন্তু রিস্পাণ্ডেন্টের উপর নোটিস জারী করা না উপবিধি।
গেলেও যদি আপীল শুনিবার নিকট দিনে রিস্পাণ্ডেন্ট আপনি কিম্বা উকীলের দ্বারা কিম্বা নিয়মমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত মোক্তারের দ্বারা উপস্থিত হইয়া থাকেন, তবে পূর্বোক্ত আজ্ঞা করা যাইবে না ইতি।

৫৫৮ ধারা। ৫৫৬ কি ৫৫৭ ধারামতে আপীল ডিসমিস করা গেলে পুনঃ আপীল আদালতে আপীল পুনঃ গ্রাহ্য করিবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন। ও আপীল যে সময়ে শুনিবার জন্য তলব করা গেল আপীল লান্টে বিশিষ্ট কোন কাবনে সেই সময়ে উপস্থিত হইতে কিম্বা পূর্বোক্ত আদেশমতে টাকা গচ্ছিত করিতে পারিবেন না। এই কথা প্রমাণ হইলে, আদালত আপীল টেন উপর খবচা প্রভৃতির বিষয়ে যে নিয়ম অবধারণ করা উচিত বোধ করেন সেই নিয়মানুসারে আপীল পুনঃ গ্রাহ্য করিতে পারিবেন ইতি।

৫৫৯ ধারা। যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল হয়, কোন ব্যক্তি তথায় শুনিবার দিনান্তর নিরূপণ করিবার ও মোক্তারের এক পক্ষ হইয়া উহা দিগকে রিস্পাণ্ডেন্টের মধ্যে আনিতে আদেশ করিবার ক্ষমতার কথা।
হয়, কোন ব্যক্তি তথায় মোক্তারের এক পক্ষ হইলেও তাঁহাকে আপীলের এক পক্ষ করা যায় নাই। কিন্তু আপীলের ফলে তাহার স্বার্থ আছে আদালত আপীল শুনিবার সময়ে ই। দেখিতে পাইলে আপীল শুনিবার জন্য দিনান্তর নিরূপণ করিয়া ঐ ব্যক্তিকেও রিস্পাণ্ডেন্ট দিবার আদেশ করিতে পারিবেন ইতি।

৫৬০ ধারা। রিস্পাণ্ডেন্টের অনুপস্থানে কেবল অন্য এক পক্ষের উপস্থিতি থাকিতে রিস্পাণ্ডেন্টের বিপক্ষে ডিক্রী হইলে তাঁহার প্রার্থনামতে পুনঃ শুনিবার কথা।
পক্ষের উপস্থিতি হওনকালে আপীল শুনা গিয়া রিস্পাণ্ডেন্টের বিপক্ষে রিস্পাণ্ডেন্ট হইলে, তিনি ডিক্রীর তারিখ অবধি ত্রিশ দিনের মধ্যে আপীল আদালতে আপীল পুনরাবহরণ শুনিবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন। ও আপীল যে সময়ে শুনিবার জন্য তলব করা যায় রিস্পাণ্ডেন্ট বিশিষ্ট কোন কারণে সেই সময়ে উপস্থিত হইতে পারিবেন না। এই কথা প্রমাণ হইলে, আদালত রিস্পাণ্ডেন্টের উপর খবচা প্রভৃতির বিষয়ে যে নিয়ম অবধারণ করা উচিত বোধ করেন সেই নিয়মানুসারে আপীল পুনরাবহরণ শুনিতে পারিবেন ইতি।

৫৬১ ধারা। রিস্পাণ্ডেন্ট ডিক্রীর কোন অংশের উপর আপীল না করিলেও, আপীল করিয়া ডিক্রীর বিষয়ে যে আপত্তি করিতে পারিতেন ত্রুত হওনকালে সময়ে সেই আপত্তি করিতে পারিবেন। কিন্তু এতদ্বারা প্রয়োজন যে সাত দিন থাকিতে তিনি আদালতের দ্বারা আপেলান্টকে সেই আপত্তির নোটিস দেন।

Such notice shall be in the form of a memorandum, and the provisions of sections 540, 541 and 542, so far as they relate to the form and contents of the memorandum of appeal, shall apply to such notice

A respondent cannot by such notice raise questions between himself and any party to the suit, other than the appellant

562 If without going into the merits the Appellate Court against whose decree the appeal is made has disposed of the suit upon a preliminary point so as to exclude any evidence of fact which appears to the Appellate Court essential to the determination of the rights of the parties and the decree upon such preliminary point is reversed in appeal, the Appellate Court may if it thinks fit, remand the case together with a copy of the decree or order in appeal, to the Court against whose decree the appeal is made, with directions to re-admit the suit under its original number in the register, and

(a) to proceed to investigate the suit on the merits, and pass a decree thereon, or

(b) to try a particular issue or

(c) to take certain specified evidence

563 When a case is remanded with directions to take such evidence the Appellate Court to which the case is remanded shall not take any other evidence in the case, except evidence tendered to contradict the evidence so taken

564 The Appellate Court shall not remand a case for a second decision, except as provided in section 562

565 When the evidence upon the record is sufficient to enable the Appellate Court to pronounce judgment, the Appellate Court may if necessary re-settle the issues, and shall finally determine the case notwithstanding that the judgment of the Court against whose decree the appeal is made has proceeded wholly upon some ground other than that on which the Appellate Court proceeds

সেই নোটিস মর্মান্বকপত্রের পাঠে লেখা যাইবে, এবং আপীলের মর্মান্বকপত্রের পাঠ ও মর্মেব তাহার প্রতিবেদনবিধান পাঠে উদ্ধার করা।
নোটিসের প্রতিবেদনবিধান বর্ত্তিবে।

রিম্যান্ডে সেই প্রকারের নোটিসে আপনাতর ও আপোনাগোষ্ঠির মোকদ্দমার অন্য কোন পক্ষের মধ্যে কোন প্রশ্ন উত্থাপন করিতে পারিবেন না ইতি।

৫৬২ ধারা। যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল হয় সেই আদালত যদি আপীল আদালতের এই মোকদ্দমা ফিরিয়া পাঠাইবার দোষ গুণের বিচার না কবিয়া প্রথমস্থলীয় কোন বিষয় ধবিয়া মোকদ্দমার এমন নিষ্পত্তি করিষা থাকেন যে, আপীল আদালতের বিবেচনায় উক্ত পক্ষের স্বত্ব নির্ণয় বরণার্থে রক্তান্তের যে প্রমাণ অভাবশ্যক তাহা ভাগ করা গেল, এবং প্রথমস্থলীয় সেই বিষয়ে যে ডিক্রী করিলেন তাহা যদি আপীলক্রমে অসিদ্ধ করা গিয়া থাকে তবে যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল করা যায় আপীল আদালত উক্তিত বোধ কবিলে সেই আদালতে আপীলী ডিক্রীর কি আজ্ঞার নকলের সঙ্গে মোকদ্দমা ফিবিয়া পাঠাইয়া, রেজিস্ট্রারী বহীতে আসল নমুনাযুক্তে ঐ মোকদ্দমা পুনরবার গ্রাহ্য করিষা

(ক) দোষগুণ ক্রমে মোকদ্দমার তদন্ত লইয়া তদন্ত সারে ডিক্রী করিতে, কিম্বা

(খ) বিশেষ ইস্যুর বিচার কবিতে, কিম্বা

(গ) নির্দিষ্ট কোন প্রমাণ লইতে আজ্ঞা কবিতে পারিবেন ইতি।

৫৬৩ ধারা। উক্ত প্রকারের প্রমাণ লইবার আদেশে বে শুলে আরও প্রমাণ লই সহিত মোকদ্দমা ফিরিয়া বার বাধা হয় তাহার কথা।
পাঠান গেল, যে আদালতে ঐ মোকদ্দমা ফিরিয়া পাঠান যায় সেই আদালত, পূর্বোক্তমতে গৃহীত প্রমাণ খণ্ডাইবার অধিক্তে যে প্রমাণ উপস্থিত করা যায় তদ্বিত্ত, ঐ মোকদ্দমার অন্য প্রমাণ লইবেন না ইতি।

৫৬৪ ধারা। ৫৬২ ধারার বিধানমতে না হইলে আপীল আদালত দ্বিতীয়বার বে শুলে ফিরিয়া পাঠান নিষ্পত্তি করিবার জন্য বাইবে না তাহার কথা।
মোকদ্দমা ফিরিয়া পাঠাইবেন না ইতি।

৫৬৫ ধারা। কাগজপত্রে যে প্রমাণ থাকে আপীল কাগজপত্রে যে প্রমাণ আদালত তাহা দেখিয়া থাকে তাহা গ্রহণ হইলে নিষ্পত্তি করিতে সক্ষম হই- আপীল আদালতের শেষ লে, আপন প্রয়োজনমতে নিষ্পত্তি করিবার কথা।
পুনরবার ইস্যু নিরূপণ করি বেন ও যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল করা যায় সেই আদালত যে হেতু ধরিয়া বিচার করিলেন আপীল আদালত অন্যান্য হেতু ধরিয়া বিচার করিলেও সেই মোকদ্দমার চূড়ান্ত নিষ্পত্তি করিতে পারিবেন ইতি।

566 If the Court against whose decree the appeal is made has omitted

When Appellate Court may frame issues and refer them for trial to the Court whose decree is appealed against

to frame or try any issue of to determine any question or fact, which appears to the Appellate Court essential to

the right decision of the suit upon the merits, and the evidence upon the record is not sufficient to enable the Appellate Court to determine such issue or question, the Appellate Court may frame issues for trial and may refer the same for trial to the Court against whose decree the appeal is made, and in such case shall direct such Court to take the additional evidence required,

and such Court shall proceed to try such issue, and shall return to the Appellate Court its finding thereon together with the evidence

567 Such finding and evidence shall become part of the record in the

Finding and evidence to be put on record

Objections to finding

suit, and either party may, within a time to be fixed by the Appellate Court, present

a memorandum of objections to the finding

After the expiration of the period fixed for presenting such memorandum, the Appellate Court

Determination of appeal

shall proceed to determine the appeal

568 The parties to an appeal shall not be entitled to produce additional

Production of additional evidence in Appellate Court

evidence, whether oral or documentary, in the Appel

late Court But if

(a) the Court against whose decree the appeal is made refused to admit evidence which ought to have been admitted, or

(b) the Appellate Court requires any document to be produced or any witness to be examined to enable it to pronounce judgment or for any other substantial cause,

the Appellate Court may allow such evidence to be produced, or document to be received, or witness to be examined

Whenever additional evidence is admitted by an Appellate Court, the reason for the admission shall be recorded on the proceedings of the Court.

৫৬৬ বারা : মোকদ্দমার ম্যারমতে

যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল হয় আপীল আদালত যে ইচ্ছা ইচ্ছা করিয়া সেই আদালতের বিচারার্থে অর্পণ করিতে পারেন তাহার কথা।

নিষ্পত্তি করণার্থে আপীল আদালত যে ইচ্ছা ও রত্নান্ত ঘটতি যেই কথা অত্যাবশ্যক জ্ঞান করেন, যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল হয় সেই আদালত যদি উক্ত

কোন ইচ্ছা ধরিতে কি বিচার করিতে কিম্বা রত্নান্তঘটিত সেই কথা নির্ণয় করিতে জটিল করিয়া থাকেন ও কাগজপত্রে যে প্রমাণ থাকে তাহা আপীল আদালতেই সেই ইচ্ছা কি সেই কথা নির্ণয় করণার্থে প্রচুর না হয়, তবে আপীল আদালত বিচার করণার্থে ইচ্ছা নিরূপণ করিয়া, যে আদালতের ডিক্রীর উপর এ আপীল হইল সেই আদালতের বিচারার্থে অর্পণ করিতে পারিবেন, তাহা করিলে আর যে প্রমাণের প্রয়োজন থাকে এ আদালতের প্রতি তাহা লইবার আজ্ঞা করিবেন,

ও এ আদালত সেই ইচ্ছা বিচার করিতে প্রবর্ত হইবেন ও প্রমাণের সহিত তদ্বিষয়ে আপনাদি নির্ণয়পত্র আপীল আদালতে ফিরিয়া পাঠাইবেন ইতি।

এ নির্ণয়পত্র ও প্রমাণ কাগজপত্রের মধ্যে রাখিবার কথা।

সময় নিরূপণ করেন কোন নির্ণয়ের উপর আপত্তির কথা।

৫৬৭ বারা : এ নির্ণয়পত্র

ও প্রমাণপত্র মোকদ্দমার কাগজপত্রের একাংশ হইবে ও আপীল আদালত যে পক্ষ সেই সময়েই মধ্যে এ নির্ণয়ের উপর আপত্তির মর্মান্বকপত্র উপস্থিত করিতে পারিবেন।

এ মর্মান্বকপত্র উপস্থিত করিবার নিরূপিত সময় গত আপীল নির্ণয়ের কথা।

হইলে পব, আপীল আদালত আপীল নির্ণয় করিতে প্রবর্ত হইবেন ইতি।

আপীল আদালতে আরো প্রমাণ উপস্থিত করিবার কথা।

৫৬৮ বারা : আপীল আদালতে আপীলের কোন পক্ষের বাচনিক কি লিখিত আরও প্রমাণ উপস্থিত করিবার অধিকার নাই। কিন্তু

(ক) যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল হয় সেই আদালতের যে প্রমাণ গ্রাহ্য করা উচিত তাহা যদি গ্রাহ্য করিতে অসম্মত হইয়া থাকেন, কিম্বা

(খ) আপীল আদালত নিষ্পত্তি করিতে পারিবার জন্যে কিম্বা অন্য পর্যাপ্ত কারণে যদি কোন দলীল আদালতের কিম্বা কোন সাক্ষির সাক্ষ্য লইবার প্রয়োজন রাখে,

তবে আপীল আদালত সেই প্রমাণ উপস্থিত করিবার কিম্বা সেই দলীল গ্রাহ্য করিবার কিম্বা সেই সাক্ষির সাক্ষ্য লইবার অনুমতি দিতে পারিবেন।

আপীল আদালত আর প্রমাণ গ্রাহ্য করিলে, আদালতের আনুষ্ঠানিক কার্যপত্রে সেই প্রমাণ গ্রাহ্য করিবার কারণ লিপিবদ্ধ হইবে ইতি।

569 Whenever additional evidence is allowed to be received the Appellate Court may either take such evidence or direct the Court against whose decree the appeal is made or any other Subordinate Court to take such evidence and to send it when taken to the Appellate Court

570 In all cases where additional evidence is directed or allowed to be taken the Appellate Court shall specify the points to which the evidence is to be confined and record on its proceedings the points so specified

Of the Judgment in Appeal

571 The Appellate Court after hearing the parties or their pleaders and referring to any part of the proceeding, whether on appeal or in the Court against whose decree the appeal is made, to which a reference may be considered necessary, shall pronounce judgment in open Court, either at once or on some future day, of which notice shall be given to the parties or their pleaders

572 The judgment shall be written in English, provided that if English is not the mother tongue of the Judge and he is not able to write an intelligible judgment in English, the judgment shall be written in his mother tongue or in the language of the Court

573 When the language in which the judgment is written is not the language of the Court, the judgment shall, if any party so require, be translated into such language, and the translation, after it has been ascertained to be correct, shall be signed by the Judge or such officer as he appoints in this behalf

574 The judgment of the Appellate Court shall state—

- the points for determination,
- the decision thereupon,
- the reasons for the decision, and
- when the decree appealed against is reversed, the relief to which the appellant is entitled,

and shall at the time that it is pronounced be signed and dated by the Judge or by the Judges concurring therein

৫৬৯ ধারা। আর প্রমাণ লইবার অনুমতি হইলে আপীল আদালত সেই প্রমাণ লইবার নিয়ম প্রমাণ লইতে পারিবেন, যেহেতু। অথবা যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল হইল সেই আদালতের বিধ্বা অধীন অন্য কোন আদালতের এই প্রমাণ লইবার আদেশ করিবে। প্রমাণ লওয়া গেলে আপীল আদালতে পাঠাইবার আদেশ করিতে পারিবেন ইতি।

৫৭০ ধারা। যেহেতু আবেদন প্রমাণ লইবার আদেশ বা অনুমতি দেওয়া যাহা যেহেতু বিষয় নির্ণীত হইবে। সেইহেতু যেহেতু বিষয়মাত্রের লিপিবদ্ধ হইবে তাহার কথা। প্রমাণ লওয়া যাইবে আপীল আদালত তাহা নির্দিষ্ট করিবে। আপনাব আনুষ্ঠানিক কার্যের পত্রের মধ্যে সেইহেতু নির্দিষ্ট বিষয় লিপিবদ্ধ করিবেন ইতি।

আপীলে বিচার বিষয়ক বিধি।

৫৭১ ধারা। আপীল আদালত উভয় পক্ষের কি উদ্দেশ্যে উকীলদের কথা যেসময়ে ও স্থানে বিচার প্রচার করা যাইবে তাহার শুনিলে পব আপীলক্রমে কথা। কিহা যে আদালতের ডিক্রীর উপর এই আপীল হয় সেই আদালতে যে কার্যানুষ্ঠান হইয়াছে তাহার কোন অংশ দৃষ্টি করা আবশ্যিক জানা করিলে তাহা দৃষ্টি করিলে পর হয় তৎকালেই না হয় উভয় পক্ষকে কি উদ্দেশ্যে উকীলদিগকে অন্য দিনের নোটিস দিয়া সেই দিনে, মুক্তদ্বার আদালতে বিচার প্রচার করিবেন ইতি।

৫৭২ ধারা। বিচারপত্র ইংরেজী ভাষায় লিখিতে বিচার লিখিবার ভাষা হইবে। কিন্তু ইংরেজী কথা। ভাষা বিচারপত্রের মাতৃ ভাষা না হইলে ও ইংরেজী ভাষায় বোধগম্যরূপে বিচারপত্র লিখিতে না পারিলে, উদ্দেশ্য মাতৃ ভাষায় কিহা আদালতের চলিত ভাষায় সেই বিচারপত্র লিখিতে হইবে ইতি।

৫৭৩ ধারা। বিচারপত্র আদালতের চলিত ভাষায় বিচারপত্র অনুবাদ করি দেখা না গেলে, ও কোন বার কথা। পক্ষের আদেশ থাকিলে এই বিচারপত্র সেই ভাষায় অনুবাদ করিবে। দেওয়া যাইবে, ও সেই অনুবাদ ঠিক হইয়াছে ইহা নিশ্চয়মতে জানা গেলে পর বিচারপত্র কিহা এই কার্যপক্ষে উদ্দেশ্য নিযুক্ত অন্য কার্যকারক সেই অনুবাদে স্বাক্ষর করিবেন ইতি।

৫৭৪ ধারা। আপীল আদালতের বিচারপত্রের মর্মের কথা। লতের বিচারপত্রে এইহেতু কথা ব্যক্ত থাকিবে—

- যেহেতু বিষয় নির্ণয় করিতে হইয়াছিল তাহা।
 - তাহার উপর যে নিষ্পত্তি হইল তাহা।
 - এ নিষ্পত্তির হেতু। ও
 - যে ডিক্রীর উপর আপীল হইয়াছিল তাহা, অসিদ্ধ করা গেলে, আপেলান্ট যে উপকার পাইবার স্বত্বাবান হইল তাহা,
- ও তাহাতে যে বা যেহেতু বিচারপত্র সম্মত হইল, তাহার নিষ্পত্তি প্রচার করিবার তারিখের ও স্বাক্ষরের কথা। সময়ে তাহাতে তারিখ লিখিবার স্বাক্ষর করিবেন ইতি।

575 When the appeal is heard by a Bench of two or more Judges, the appeal shall be decided in accordance with the opinion of such Judges or of the majority (if any) of such Judges

If there be no such majority which concurs in a judgment varying or reversing the decree appealed against, such decree shall be affirmed

Provided that, if the Bench hearing the appeal is composed of two Judges belonging to a Court consisting of more than two Judges and the Judges composing the Bench differ in opinion on a point of law, the appeal may be referred to one or more of the other Judges of the same Court, and shall be decided according to the opinion of the majority (if any) of all the Judges who have heard the appeal, including those who first heard it

When there is no such majority which concurs in a judgment varying or reversing the decree appealed against, such decree shall be affirmed

The High Court may from time to time make rules consistent with this Code to regulate references under this section

576 When the appeal is heard by more Judges than one, any Judge dissenting from the judgment of the Court shall state in writing the decision or order which he thinks should be passed on the appeal, and he may state his reasons for the same

577 The judgment may be for confirming, varying, or reversing the decree of the Court against which the appeal is made, or, if the parties to the appeal agree as to the form which the decree in appeal shall take, or as to the order to be passed in appeal, the Appellate Court may pass a decree or order accordingly

578 No decree shall be varied or reversed, nor shall any case be remanded in appeal, on account of any error, defect or irregularity, whether in the decision or in any order passed in the suit, or otherwise, not affecting the merits of the case or the jurisdiction of the Court.

৫৭৫ ধারা। দুই কি তদধিক জন বিচারপতি একত্র বসিয়া আপীল শুনিলে, সেই দুই বা তদধিক জন বিচারপতি আপীল শুনিলে নিষ্পত্তির কথা।
সেই অধিকাংশের, মতানুসারে আপীল নিষ্পত্তি হইবে।

যে ডিক্রীর উপর আপীল হয় অধিকাংশ বিচারপতি একবাক্য হইয়া সেই ডিক্রী মতান্তর কি অসিদ্ধ করিতে সম্মত না হইলে, ঐ ডিক্রী স্থির থাকিবে।

কিন্তু দুইয়ের অধিক জন বিচারপতি লইয়া যে আদালত হন তাঁহাদের দুই জন বিচারপতি একত্র বসিয়া আপীল শুনিলে, এবং আইনযুক্ত কোন বিষয়ে ঐ দুই জনের মতের অমৈক্য হইলে সেই আদালতের অন্য এক কি এক জন বিচারপতিব প্রতি ঐ আপীল অর্পণ করা যাইতে পারিবে ও যে বিচারপতিরা প্রথম আপীল গ্রহণ করিলেন তাঁহাদিগকেও লইয়া যত জন বিচারপতি আপীল শুনিলেন তাঁহাদের অধিকাংশ ব্যক্তির একমত থাকিলে, তদনুসারে আপীল নিষ্পত্তি হইবে।

যে ডিক্রীর উপর আপীল হয় তাহা মতান্তর কি অসিদ্ধ করণের নিষ্পত্তিতে অধিকাংশ বিচারপতিব সম্মতি না হইলে ঐ ডিক্রী স্থির থাকিবে।

হাই কোর্ট এই ধারামতে আপীল অর্পণ করণের বিষয়ে সম্বন্ধে এত আইনের সঙ্গত বিধান করিতে পারিবেন ইতি।

৫৭৬ ধারা। একের অধিক জন বিচারপতি আপীল শুনিলে, আদালতের বিচার অসম্মতি লিখিতে হইবার বিষয়ে কোন বিচারপতির মতের অমৈক্য হইলে, তাঁহার বিবেচনামতে আপীলের উপর যে নিষ্পত্তি কি আজ্ঞা হওয়া উচিত তাহা লিখিবেন ও সেই নিষ্পত্তির কারণও লিখিয়া আদালতে পারিবেন ইতি।

৫৭৭ ধারা। আদালতের যে ডিক্রীর উপর আপীল করা যায়, সেই ডিক্রী স্থির বিচারপত্রে বেরূপ আজ্ঞা করা যাইতে পারিবে তাহার কথা।
আপীলক্রমে যে ডিক্রী হয় তাহা যে প্রকারের হইবে কিন্তা আপীলে যে আজ্ঞা করা যাইবে তাহা আপীলের উভয় পক্ষ একবাক্য হইলে, আপীল আদালত তদনুসারে ডিক্রী কি আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৫৭৮ ধারা। মোকদ্দমায় যে নিষ্পত্তি কিন্তা যে আজ্ঞা করা যায় 'তদ্বোধো' কি অন্য ডিক্রি অন্যথা কি মতান্তর না করিবার কথা।
কিন্তা আদালতের বিচারপতিদের কোন ব্যাঘাত না হইতে তবে তদ্বোধো ডিক্রী মতান্তর কি অসিদ্ধ করা যাইবে না ও আপীলক্রমে মোকদ্দমা কিরিতা, পঠার যাইবে অসিদ্ধ।

Of the Decree in Appeal

579 The decree of the Appellate Court shall bear date the day on which the judgment was pronounced

Contents of decree

The decree shall contain the number of the appeal, and the memorandum of appeal including the names and description of the appellant and respondent and shall specify clearly the relief granted or other determination of the appeal

The decree shall also state the amount of costs incurred in the appeal and by what parties and in what proportions such costs and the costs in the suit are to be paid

The decree shall be signed and dated by the Judge or Judges who passed it

Provided that where there are more Judges than one if there be a difference of opinion among them it shall not be necessary for any Judge dissenting from the judgment of the Court to sign the decree

Judge dissenting from judgment need not sign decree

580 Certified copies of the judgment and decree shall be furnished to the parties on application to the Court and at their expense

Copies of judgment and decree to be furnished to parties

581 A copy of the judgment and of the decree certified by the Appellate Court or such officer as it appoints in this behalf shall be sent to the Court which passed the decree appealed against, and shall be filed with original proceedings in the suit and an entry of the judgment of the Appellate Court shall be made in the register of Civil suit

Certified copy of decree of appellate court to be sent to court from which decree is appealed against

582 The Appellate Court shall have the same powers in appeals under this chapter in respect to adjournments, granting of time arrest or attachment before judgment, issue of injunctions, examination of the parties or their pleaders and of witnesses or other persons, issue of commissions, award of interest or mesne profits, separation of mixed suits, permission to bring fresh suits, or otherwise as are vested by this Code in Courts of original jurisdiction in respect of suits instituted under chapter V

Appellate Court to have same powers as Courts of original jurisdiction

আপীলে ডিক্রীবিষয়ক বিধি।

৫৭৯ ধারা। বিচার যে দিনে প্রচার করা যায় আপীল আদালতের ডিক্রীবিষয়ের কথা। ক্রীতে সেই দিনের তারিখ

দিতে হইবে।

ঐ ডিক্রীর মধ্যে আপীলের নম্বর ও আপীলের মর্মাঙ্কপত্র ও আপেলেন্টের ও রিস্পাণ্ডেন্টের নাম ও বর্ণনা লেখা থাকিবে ও যে উপকার করা যায় কিম্বা আপীলের জন্য যে নির্ণয় হয় তাহা স্পষ্টরূপে নির্দিষ্ট থাকিবে।

আরো আপীলে যত টাকা খরচ লাগে তাহা এবং ঐ খরচ ও মোকদ্দমার খরচা যেহেতু পক্ষ যেহেতু অংশমতে দিতে হইবে তাহাও ডিক্রীতে ব্যক্ত থাকিবে।

যে বা যেহেতু বিচারপতি ডিক্রী করিলেন তাঁহারা তাহাতে স্বাক্ষর করিয়া তারিখ লিখিবেন।

কিন্তু একেব আপেক জন বিচারপতি থাকিলে ও তাঁহা

বিচারে কোন বিচারপতি অসম্মত হইলে তাঁহার স্বাক্ষর করিবার অপ্রয়োজনের কথা।

দেব মতের অমৈক্য হইলে আদালতের বিচারে যে বিচারপতির মতের অমৈক্য হইল ডিক্রীতে তাঁহার স্বাক্ষর করিবার আবশ্যক নাই ইতি।

৫৮০ ধারা। উভয় পক্ষ আদালতে প্রার্থনা করিলে বিচারপত্রের ও ডিক্রীর নকল উভয় পক্ষকে দিবার কথা।

দেব মতের অমৈক্য হইলে

৫৮১ ধারা। বিচারের ও ডিক্রীর নকল আপীল আদালতের কিম্বা এই উপর আপীল হয় সেই আদালতে ডিক্রীর সার্টিফিকেট যুক্ত নকল পাঠাইবার কথা।

যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল হয় সেই আদালতে ডিক্রীর সার্টিফিকেট যুক্ত নকল পাঠাইবার কথা।

আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল করা যায় যেই আদালতে পাঠান যাইবে, ও তাহা মোকদ্দমার আসল কংকাবীর সঙ্গে মথির শামিল করা যাইবে। ও আপীল আদালতের বিচার দেওয়ানী মোকদ্দমার সেক্রেটারী বহীতে লেখা যাইবে ইতি।

৫৮২ ধারা। পঞ্চম অধ্যায়মতে যেহেতু মোকদ্দমা উপস্থাপিত করা যায়, তদ্বিষয়ে আপীল আদালতের ক্ষমতা আরো বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন আদালতের ন্যায় হওয়ার কথা।

আপীল আদালতের ক্ষমতা এই আইনক্রমে মোকদ্দমা আরো শুনিবার ক্ষমতাপন্ন আদালতের প্রতি মোকদ্দমা স্থগিত করিয়া শুনিবার নিমন্তব্য নিরূপণ করণের ও সময় দেওয়ার ও নিষ্পত্তি পূর্বে ব্যক্তিকৈ দ্রুত কি প্রযা কোক করণের ও নিষেধপত্র আজ্ঞা করণের ও উভয় পক্ষের কি তাঁহাদের উকীলদের ও সাক্ষীদের কি অন্য ব্যক্তিদের পরীক্ষা লওনের, ও কনিশান দেওনের, ও নূন কি ওয়াসিলাতের মীমাংসা করণের ও অনুচিতমতে সংযুক্ত মোকদ্দমা পৃথক করণের, ও নূতন মোকদ্দমা উপস্থাপিত করিবার অনুমতি দেওন প্রভৃতির যেহেতু ক্ষমতা আছে, এই অধ্যায়মতে আপীলী মোকদ্দমার আপীল আদালতেরও সেইরূপে সেইরূপে ক্ষমতা থাকিবে।

The provisions of such chapter, unless when otherwise provided, shall apply to appeals under this chapter so far as the same are applicable

583 When a party in whose favour a decree is passed in an appeal under this chapter is desirous of obtaining execution of the same, he shall apply to the Court which passed the decree against which the appeal was preferred and such Court shall proceed to execute the decree passed in appeal according to the rules herein before prescribed for the execution of decrees in suits

CHAPTER XLI

OF APPEALS FROM APPELLATE DECREES

584 Unless when otherwise provided in this Code or by any other law, from all decrees passed in appeal by any Court subordinate to a High Court, an appeal shall lie to the High Court on any of the following grounds, (namely)—

(a) the decision being contrary to some specified law or usage having the force of law

(b) the decision having failed to determine some issue of law or usage having the force of law,

(c) a substantial error or defect in the procedure as prescribed by this Code or any other law, which may have produced error or defect in the decision of the case upon the merits

585 No second appeal shall lie except on the grounds mentioned in section 584

586 No second appeal shall lie in any suit of the nature cognizable in Courts of Small Causes, when the debt compensation, or demand for which the original suit is instituted, does not exceed the sum of five hundred rupees

587 Every memorandum of appeal under this chapter shall be accompanied by a copy of the decree appealed against,

and the provisions contained in chapter XLII shall apply as far as may be to appeals under this chapter,

ভাবান্তরের বিধান না থাকিলে, ঐ পঞ্চম অধ্যায়ের বিধান এই অধ্যায়মত আপীলের প্রতি যত দূর খাটিতে পারে খাটিবে ইতি।

৫৮৩ ধারা। এই অধ্যায়মত আপীলক্রমে যে ব্যক্তির সপক্ষে ডিক্রী করা যায়, আপীল আদালতের ডিক্রী তিনি সেই ডিক্রী জারী করিবার কথা।
করাইতে চাহিলে, যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল উপস্থিত করা যায় সেই আদালতে প্রার্থনা করিবেন। ও পূর্বভাগে মোকদ্দমার ডিক্রী যে বিধিতে জারী করিবার বিধান আছে, সেই আদালত সেই বিধিতে আপীলের ঐ ডিক্রী জারী করিতে প্রবর্ত্ত হইবেন ইতি।

৪১ একচত্বারিংশ অধ্যায়।

আপীলী ডিক্রীর উপর আপীল বিষয়ক বিধি।

৫৮৪ ধারা। এই আইনে কিম্বা অন্য কোন আইনে ভাবান্তরের বিধান না থাকিলে হাই কোর্টে দ্বিতীয় আপীলের কথা।
কোন আদালতে আপীল হইয়া যে সকল ডিক্রী করা যায় তাহার উপর নিম্ন লিখিত কোন হেতুতে হাই কোর্টে আপীল হইতে পারিবে, বিশেষত,

(ক) নিষ্পত্তি বিশেষ কোন আইনের বিপরীত কিম্বা আইনের তুল্য বলবৎ দ্বিতীয় আপীলের হেতুর আচার্যের বিপরীত হওয়া হেতু

(খ) নিষ্পত্তিতে আইনের কোন ইচ্ছা কিম্বা আইনের তুল্য বলবৎ কোন আচার্যের ইচ্ছা নির্ণয় না হওয়া হেতু,

(গ) এই আইনে কিম্বা অন্য কোন আইনে যে কার্যপ্রণালীর বিধান হইয়াছে সেই কার্যপ্রণালীতে গুরুতব্রম কিম্বা দোষ হওয়াপ্রযুক্ত দোষগুণানুসারে মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করণে ভ্রম কি দোষ হওয়া হেতু ইতি।

কেবল ৫৮৪ ধারার লিখিত হেতুতে দ্বিতীয় আপীল হইতে পারিবার কথা।
৫৮৫ ধারা। ৫৮৪ ধারার উল্লিখিত হেতুভিন্ন দ্বিতীয় আপীল হইতে পারিবে না ইতি।

৫৮৬ ধারা। ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের বিচার্য মোকদ্দমার ভাবাপন্ন আসল মোকদ্দমার দ্বিতীয় আপীল হইতে না পারিবার কথা।
মোকদ্দমা পাঁচ শত টাকার অধিক ঋণের কি হানিপূরণের কি দণ্ডের নিমিত্ত উপস্থিত করা না গেলে, সেই মোকদ্দমার দ্বিতীয় আপীল নাই ইতি।

৫৮৭ ধারা। যে ডিক্রীর উপর আপীল হয়, এই অধ্যায় দ্বিতীয় আপীল বিষয়ক যত আপীলের প্রত্যেক সন্দেহজনকতার সঙ্গে সেই ডিক্রীর সকল দিকে হইবে।

ও ৪২ অধ্যায়ের বিধান এই অধ্যায়মত আপীলের প্রতি যত দূর খাটিতে পারে খাটিবে।

and the decree made by the Appellate Court shall be executed by the Court which made the decree in the suit in which such appeal was preferred, under the rules hereinbefore provided for the execution of decrees in suits

CHAPTER XLII

OF APPEALS FROM ORDERS

588 An appeal shall lie
Orders appealable from the following orders
under this Code and from no other such orders —

- (a) orders under section 19, staying proceedings in a suit
- (b) orders under section 24, determining whether immovable property is or is not within the local limits of the Court's jurisdiction
- (c) orders under section 32 striking out or adding the name of any person as plaintiff or defendant
- (d) orders under section 44 adding a cause of action,
- (e) orders under section 47, excluding a cause of action
- (f) orders rejecting or returning plaints under section 53 clause (d) or section 54, clauses (b) and (d), or section 57, clause (c)
- (g) orders rejecting applications under section 102, in cases open to appeal for an order to set aside the dismissal of a suit
- (h) orders under section 120, where a party fails to appear,
- (i) orders under section 168, for attachment of property
- (j) orders under section 176, where a party refuses to give evidence or produce a document called for by the Court,
- (k) orders under section 244, as to questions relating to the execution of decrees,
- (l) orders under section 261, as to objections to draft conveyances or draft endorsements,
- (m) orders under section 312, for setting aside, or under section 314, for confirming, a sale,
- (n) orders in insolvency matters, under section 351, 352, 357, or 359,

যে মোকদ্দমার আপীল উপস্থিত করা যায় সেই মোকদ্দমার যে আদালত ডিক্রী করিবেন, সেই আদালত, মোকদ্দমার ডিক্রী জারী করিবার পূর্বস্বলিখিত বিধিমতে, আপীল আদালতের ঐ ডিক্রী জারী করিবেন হতি।

୫୨ ଛାତ୍ରାବିନିଶ ଅଧ୍ୟାୟ ।

আজ্ঞার উপর আপীল বিষয়ক বিধি।

যে২ আজ্ঞাৰ উপৰ আপীল
হইতে পারে তাহাব কথা।
৫৮৮ ধাৰা। এই আইন
ত এই২ আজ্ঞাব উপৰ
আপীল হইতে পারিবে,
তদুপৰ অন্য আজ্ঞাব উপৰ নহ—

- (ক) মোকদ্দমার আনুষ্ঠানিক কার্য সুগতিত করণার্থ ১৯ ধারামত আজ্ঞা।
- (খ) হাবিব সম্পত্তি আদালতের এলাকার সীমার মধ্যে থাকা বা না থাকা বিষয়ে ২২ ধারামত নির্ণয় সূচক আজ্ঞা।
- (গ) বাদী কি প্রতিবাদী বলিয়া কোন ব্যক্তির নাম উঠাইয়া দেওন বা সংযোগকরণ বিষয়ক ৩২ ধারামত আজ্ঞা।
- (ঘ) নালিশের কারণ সংযোগ করণার্থ ৪৫ ধারামত আজ্ঞা।
- (ঙ) নালিশের কারণ উঠাইয়া দেওনার্থ ৪৭ ধারামত আজ্ঞা।
- (চ) ৫৩ ধারাব (ঘ) প্রকরণ বিন্ধা ৫৪ ধারার (খ) ও (ঘ) প্রকরণমতে বিন্ধা ৫৭ ধারাব (গ) প্রকরণমতে আবেদনপত্র অগ্রাহ্য করণের কি ফিবিয়া দেওনের আজ্ঞা।
- (ছ) যে মোকদ্দমায় আপীল হইতে পারে এমন মোকদ্দমা ডিসমিস কবিবার আজ্ঞা অসিদ্ধ করণার্থ ১০২ ধারামত প্রার্থনা অগ্রাহ্য করণের আজ্ঞা।
- (জ) কোন পক্ষ উপস্থিত হইতে দ্রুতি করিলে ১২০ ধারামত আজ্ঞা।
- (ঝ) সম্পত্তি ক্রোক করণার্থে ১৬৮ ধারামত আজ্ঞা।
- (ঞ) আদালত সাক্ষ্য দিতে কি দলীল আনিয়া দেখাইতে আজ্ঞা করিলেও কোন পক্ষ সেই সাক্ষ্য দিতে কি সেই দলীল দেখাইতে সম্মত না হইলে ৭৬ ধারামত আজ্ঞা।
- (ট) ডিক্রীজারি করণ সম্পর্কীয় প্রথম বিষয়ে ২৪৪ ধারামত আজ্ঞা।
- (ঠ) হস্তান্তরপত্রের কি পৃষ্ঠালিপির পাণ্ডুলেখা লিখিবার আপত্তি বিষয়ক ২৬১ ধারামত আজ্ঞা।
- (ড) মীলাম অসিদ্ধ করণার্থ ৩১২ ধারামত বিন্ধা দ্রুতি করণার্থ ৩১৪ ধারামত আজ্ঞা।
- (ঢ়) জল শোধ করণের অক্ষমতার স্থলে ৩৫১ কি ৩৫২ কি ৩৫৭ কি ৩৫৯ ধারামত আজ্ঞা।

- (o) orders rejecting applications under section 370, for dismissal of the suit
 (p) orders disallowing objections, under section 372
 (q) orders as to interpleader suits, under section 473, 475, or 476
 (r) orders under section 479, 480, 481, 485, 492, 493, 503 or 513
 (s) orders under section 518 modifying an award,
 (t) orders under any of the provisions of this Code, imposing fines or for the imprisonment of any person, except when such imprisonment is in execution of a decree

The orders passed in appeals under this section shall be final

589 An appeal from any order specified in section 588, clause (n) shall lie to the High Court

Court which shall hear appeals

When an appeal from any other order is allowed by this chapter, it shall lie to the Court to which an appeal would lie from the decree in the suit in relation to which such order was made

590 The procedure prescribed in chapter XLIII shall so far as may be, apply to appeals from orders under this Code or under any special or local law in which a different procedure is not provided

591 Except as provided in this chapter, no appeal shall lie from any order passed in the course of a suit and relating thereto, prior to decree but if the decree be appealed against any error, defect or irregularity in such order affecting the merits of the case or the jurisdiction of the Court, may be set forth as a ground of objection in the memorandum of appeal

No appeal before decree from order passed in course of suit but if decree appealed against or order do set forth therein may be set forth.

CHAPTER XLIII OF PAUPER APPEALS.

592. Any person entitled under this Code or any other law to prefer an appeal, who is unable to pay the fee required for the petition of appeal, may, on presenting an application

Who may appeal as pauper

- (৭) ৩৭০ ধারামত মোকদ্দমা ডিসমিস করণার্থ প্রার্থনাপত্র অগ্রাহ্য করণের আজ্ঞা।
 (৮) ৩৭২ ধারামত আপত্তি অগ্রাহ্য করণার্থ আজ্ঞা।
 (৯) সুআহেদী মোকদ্দমা বিষয়ক ৪৭৩ ও ৪৭৫ ও ৪৭৬ ধারামত আজ্ঞা।
 (১০) ৪৭৯, ৪৮০, ৪৮১, ৪৮৫, ৪৯২, ৪৯৩, ৫০৩ ও ৫১৩ ধারামত আজ্ঞা।
 (১১) নীমাংসা অভ্যন্তর করণবিষয়ক ৫৮ ধারামত আজ্ঞা।
 (১২) এই আইনের কোন বিধানানুসারে অর্থদণ্ড ধার্য্য করণের বিদ্যা ডিক্রী জাবীকমে কারা বন্ধনছাড়া কোন ব্যক্তিকে কারাবদ্ধ রাখিবার যে আজ্ঞা হয় তাহা।

এই ধারামতে আপীল হইয়া যে আজ্ঞা করা যায় তাহা চূড়ান্ত হইবে ইতি।

৫৮৯ ধারা। ৫৮৮ ধারাব্যবহৃত আদালত আপীল (৮) প্রকরণের নির্দিষ্ট আদালতের উপর হাই কোর্টে আপীল হইতে পারিবে।

এই অধ্যায়ক্রমে অন্য কোন আদালতের উপর আপীল করিবার অনুমতি থাকিলে, যে মোকদ্দমা সম্পর্কে ঐ আজ্ঞা করা যায় সেই মোকদ্দমার ডিক্রীর উপর যে আদালতে আপীল হইতে পারে সেই আদালত ঐ আপীল শুনিবেন ইতি।

৫৯০ ধারা। এই আইনমত আদালতের উপর, কিম্বা আদালতের উপর আপীল করিবার কার্যপ্রণালী বিশেষ কি স্থানীয় কোন আইনে অন্যরূপ কার্যপ্রণালীর বিধান না থাকিলে সেই আইনমত আদালতের উপর যে আপীল হয় তাহার প্রতি ৪২ অধ্যায়ের নির্দিষ্ট কার্যপ্রণালী যত দূর খাটিতে পারে খাটিবে ইতি।

৫৯১ ধারা। এই অধ্যায়ে প্রকারান্তরের বিধান না থাকিলে মোকদ্দমা চলনের সময়ে যে মোকদ্দমা চলনের সময়ে ও ডিক্রী হওয়ার পূর্বে তাহার উপর আপীল হইতে না পারিবার কিন্তু ডিক্রীর উপর আপীল হইলে উক্ত ডিক্রীর উপর আপীল হইতে পারিবার কথা।
 ৫৯২ ধারা। এই অধ্যায়ে প্রকারান্তরের বিধান না থাকিলে মোকদ্দমা চলনের সময়ে ও ডিক্রী হওয়ার পূর্বে মোকদ্দম সম্পর্কে যে মোকদ্দমা চলনের উপর আপীল হইতে পারিবার কথা।
 ৫৯৩ ধারা। এই অধ্যায়ে প্রকারান্তরের বিধান না থাকিলে মোকদ্দমা চলনের সময়ে ও ডিক্রী হওয়ার পূর্বে মোকদ্দম সম্পর্কে যে মোকদ্দমা চলনের উপর আপীল হইতে পারিবার কথা।
 ৫৯৪ ধারা। এই অধ্যায়ে প্রকারান্তরের বিধান না থাকিলে মোকদ্দমা চলনের সময়ে ও ডিক্রী হওয়ার পূর্বে মোকদ্দম সম্পর্কে যে মোকদ্দমা চলনের উপর আপীল হইতে পারিবার কথা।

৪০ ত্রয়োদশ অধ্যায়।

পাণ্ডিত্যের আপীল বিষয়ক বিধি।

৫৯২ ধারা। এই আইন অন্য কোন আইনমতে কোন ব্যক্তির আপীল করিবার অধিকার থাকিলে ও আপীল করিতে পারিবে ইতি।

accompanied by a memorandum of appeal, be allowed to appeal as a pauper subject to the rules contained in chapters XXVI, XL, XLI, and XLII, in so far as those rules are applicable

Provided that the Court shall reject the application unless upon a perusal thereof and of the judgment and decree against which the appeal is made, it sees reason to think that the decree appealed against is contrary to law or to some usage having the force of law or is otherwise erroneous or unjust

593 The inquiry into the pauperism of the applicant may be made either by the Appellate Court or by the Court against whose decision the appeal is made under the orders of the Appellate Court

Provided that, if the applicant was allowed to sue or appeal as a pauper in the Court against whose decree the appeal is made no further enquiry in respect of his pauperism shall be necessary, unless the Appellate Court sees special cause to direct such enquiry

CHAPTER XLIV

OF APPEALS TO THE QUEEN IN COUNCIL

594 In this chapter unless there be some thing repugnant in the subject or context, the expression 'decree' includes also judgment and order

595 Subject to such rules as may, from time to time be made by Her Majesty in Council regarding appeals from the Courts of British India, and to the provisions hereinafter contained—

an appeal shall lie to Her Majesty in Council

(a) from any final decree passed on appeal by a High Court or other Court of final appellate jurisdiction,

(b) from any final decree passed by a High Court in the exercise of original civil jurisdiction, and

(c) from any decree, when the case, as hereinafter provided, is certified to be a fit one for appeal to Her Majesty in Council

ভিন্ন আপীলের মর্মান্বকপত্রের সহিত প্রার্থনাপত্র অর্পণ করিয়া, ২৬ ও ৪০ ও ৪১ ও ৪২ অধ্যায়ের বিধান যত দূর খাটিতে পারে তত দূর সেই বিধানমতে পাপরস্বরূপ আপীল করিবার অনুমতি পাইতে পারিবেন।

কিন্তু আদালত প্রার্থনাপত্র এই যে বিচারের ও আপীল গ্রাহ্য করিবার ডিক্রীর উপর আপীল হয় প্রার্থনা হইলে কার্যপ্রণালীর তাহা পাঠ কাবলে পব কথা। যে ডিক্রীর উপর আপীল হয় তাহা আইনের পিণ্ডীত কিম্বা আইনের তুল্য বলবৎ কোন আচাৰের বিপৰীত, কি প্রকারণের দ্রষ্টব্য কি অন্যায় বলিয়া জ্ঞান কবি বার কাবণ না দেখিলে, সেই প্রার্থনাপত্র অগ্রাহ্য করি বেন ইতি।

৫৯৩ ধারা। হয় আপীল আদালত না হয় যে আদালতের নিষ্পত্তির উপর দীনতার অনুসন্ধান লওন আপীল করা যায়, আপীল বিষয়ক কথা। আদালতের আদেশানুসারে সেই আদালত প্রার্থকের টে ম্যাদশাব অনুসন্ধান লইতে পারিবেন।

কিন্তু যে আদালতের ডিক্রীর উপর আপীল করা যায় প্রার্থক যদি সেই আদালতে পাপরস্বরূপ মোকদ্দমা কি আপীল করিতে অনুমতি পাইয়া থাকেন, তবে আপীল আদালত তাঁহার দীনতার বিষয়ে অনুসন্ধান লওয়ার বিশেষ কাবণ না জানিলে তদ্বিষয়ে আব অনুসন্ধান লওয়ার আবশ্যক নাই ইতি।

৪৪ চতুশ্চক্রি শ অধ্যায়।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা জিঞ্জিমতী মহারানীর নিকট আপীল বিষয়ক বিধি।

৫৯৪ ধারা। এই অধ্যায়ে বিষয় বিবেচনায় কিম্বা ডিক্রী শব্দের অর্থ নির্ণয়ের পূর্কপব কথা দ্বারা ভাব্য-স্তর বোধ না হইলে, 'ডিক্রী' শব্দের মধ্যে বিচার ও আজ্ঞাও ধরিত হইবে ইতি।

৫৯৫ ধারা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা জিঞ্জিমতী মহারানীর সময়ে ব্রিটনীয় ভারত মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা জিঞ্জিমতী মহারানীর নিকট, যেখানে আপীল কবণ বিষয়ক যে বিধি প্রণয়ন করেন সেই বিধি ও নিম্নলিখিত বিধান মানিয়া,

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা জিঞ্জিমতী মহারানীর নিকট এই ডিক্রীর উপর আপীল হইতে পারিবে,

(ক) হাই কোর্ট কিম্বা শেষ আপীলের আবিপাত্য বিশিষ্ট অন্য আদালত আপীলক্রমে শেষ যে ডিক্রী করেন তাহার উপর,

(খ) হাই কোর্ট দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ বিচার করিবার ক্ষমতাক্রমে কার্য করিয়া যে শেষ ডিক্রী করেন তাহার উপর,

(গ) পূর্কনির্দিষ্টমতে কোন ডিক্রী মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা জিঞ্জিমতী মহারানীর নিকট আপীল হইবার উপযুক্ত বলিয়া সর্টিকিট দেওয়া গেলে, সেই ডিক্রীর উপর ইতি।

596 In each of the cases mentioned in clauses (a) and (b) of section 590,

the amount or value of the subject matter of the suit in the Court of first instance must be ten thousand rupees or upwards, and the amount or value of the matter in dispute on appeal to Her Majesty in Council must be the same sum or upwards,

or the decree must involve, directly or indirectly, some claim or question to, or respecting property of like amount or value,

and where the decree appealed from affirms the decision of the Court immediately below the Court passing such decree the appeal must involve some substantial question of law

597 Notwithstanding anything contained in section 590

no appeal shall lie to Her Majesty in Council from the judgment of one Judge of a High Court established under the twenty fourth and twenty fifth of Victoria, chapter 104, or of one Judge of a Division Court, or of two or more Judges of such High Court or of a Division Court constituted by two or more Judges of such High Court whenever such Judges are equally divided in opinion, and do not amount in number to a majority of the whole of the Judges of the High Court at the time being

and no appeal shall lie to Her Majesty in Council from any decree which, under section 586, is final

598 Whoever desires to appeal under this chapter to Her Majesty in Council, must apply by petition to the Court whose decree is complained of

599 Such application must ordinarily be made within six months from the date of such decree

But if that period expires when the Court is closed, the application may be made on the day that the Court re opens

600 Every petition under section 598 must state the grounds of appeal and pray for a certificate, either that, as regards amount or value and nature, the case fulfils the requirements of section 596, or that it is otherwise a fit one for appeal to Her Majesty in Council

৫৯৬ ধারা। ৫৯৫ ধারার যে বিবরণ লইয়া বিবাদ হয় তাহার মূল্যের কথা।
(ক) ও (খ) প্রকরণের উল্লিখিত প্রত্যেক ক্ষেত্রে,

মোকদ্দমা প্রথম যে আদালতে উপস্থিত করা যায় সেই আদালতে বিবাদীর বিষয়ের মূল্য দশ সহস্র টাকা কি তাহার অধিক হওয়া আবশ্যিক, এবং মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা ঐজিমতী মহাবানীর নিকট যে আপীল করা যায় তদ্ব্যতীত বিবাদীর টাকা কি বিবাদীর বিষয়ের মূল্য ততই কি তাহার অধিক হওয়া আবশ্যিক

কিন্তু ডিক্রীর মধ্যে স্পষ্টরূপে কি চক্রান্তে তত টাকার কিন্মা তত মূল্যের সম্পত্তির উপর দাওয়া কি তৎসম্পর্কীয় বিবাদ থাকা আবশ্যিক।

ও তাহা যে আদালতের ডিক্রী হয় সেই আদালত অব্যবহিত নিম্নআদালতের নিষ্পত্তি স্থির করিয়া যে ডিক্রী করুন তাহার উপর আপীল হইলে, আপীলী মোকদ্দমার মধ্যে আইনঘটিত কোন গুরুতর কথা থাকা আবশ্যিক ইতি।

কোন আপীল হইবার ৫৯৭ ধারা। ৫৯৫ ধারার বাধার কথা।
ভাবান্তরের কথা থাকিলেও

মহারানী বিকটবিরাব ২৪ ও ২৫ বৎসরের ১০৪ অধ্যায় ক্রমে স্থাপিত হাই কোর্টের এক জন জজ কিন্মা ডিবিজন কোর্টের এক জজ যে নিষ্পত্তি করেন কিন্মা এ হাই কোর্টের দুই কি তদধিক জন জজদেব কিন্মা এ হাই কোর্টের দুই কি তদধিক জন জজলইয়া যে ডিবিজন কোর্ট হয় সেই কোর্টের জজদেব মধ্যে যত জনেব একমত হয় তত জনেব বিপরীত মত থাকিলে, ও তাঁহারা হাই কোর্টের তৎকালীন সমুদয় জজের অধিকাংশ না হইলে তাঁহারা যে নিষ্পত্তি করেন, সেই নিষ্পত্তির উপর মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা ঐজিমতী মহাবানীর নিকট আপীল হইতে পারিবে না।

ও ৫৮৬ ধারামতে যে ডিক্রী চূড়ান্ত হয় তাহার উপর মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা ঐজিমতী মহাবানীর নিকট আপীল নাই ইতি।

৫৯৮ ধারা। কোন ব্যক্তি এই অধ্যায়মতে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা ঐজিমতী মহাবানীর নিকট আপীল করিতে চাহিলে, যে আদালতের ডিক্রীর বিষয়ে নালিশ হয় সেই আদালতে তাঁহার প্রার্থনা করিতে হইবে ইতি।

৫৯৯ ধারা। সচরাচর এ ডিক্রীর তারিখঅবধি ছয় মাসের মধ্যে প্রার্থনা করিতে হইবে তাহার কথা।
কিন্তু আদালতের বন্ধ থাকনের কোন দিনে এ বিবাদ ফুরাইলে যে দিনে পুনরায় খোলা যায় সেই দিনে প্রার্থনা করা যাইতে পারিবে ইতি।

৬০০ ধারা। ৫৯৮ ধারামত প্রত্যেক দরখাস্তে মূল্যের কি বোগ্যতার সর্টফিকেটের কথা।
আপীলের হেতু লিখিতে হইবে, এবং যত টাকার কি যে মূল্যের সম্পত্তি লইয়া বিবাদ হয় তাহা ও মোকদ্দমার তারিখটুকি মোকদ্দমা ৫৯৬ ধারার বিধান অনুযায়ী, কিন্মা কারনান্তরে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা ঐজিমতী মহাবানীর নিকট আপীল হইবার বোগ্য, এই বর্ণের সর্টফিকেট প্রার্থনা করিতে হইবে।

Upon receipt of such petition, the Court may direct notice to be served on the opposite party to show cause why the said certificate should not be granted

601 If such certificate be refused the petition shall be dismissed

Provided that if the decree complained of be a final decree passed by a Court other than a High Court the order refusing the certificate shall be appealable within thirty days from the date of the order to the High Court to which the former Court is subordinate

602 If the certificate be granted the applicant shall within six months from the date of the decree complained of or within six weeks from the grant of the certificate whichever is the later date

(a) give security for the costs of the respondent, and

(b) deposit the amount required to defray the expense of translating, transcribing, indexing and transmitting to Her Majesty in Council a correct copy of the whole record of the suit except

- (1) formal documents directed to be excluded by any order of Her Majesty in Council in force for the time being,
- (2) papers which the parties agree to exclude
- (3) accounts or portions of accounts which the officer empowered by the Court for that purpose considers unnecessary and which the parties have not specifically asked to be included and
- (4) such other documents as the High Court may direct to be excluded

and when the applicant prefers to print in India the copy of the record, except as aforesaid, he shall also, within the time mentioned in the first clause of this section, deposit the amount required to defray the expense of printing such copy

603. When such security has been completed and deposit made to the satisfaction of the Court, the Court may

Admission of appeal and procedure thereon

(a) declare the appeal admitted, and

আদালত ঐ দরখাস্ত পাইলে, বিপরীত ব্যক্তির নামে ঐ সার্টিফিকেট না দিবার কারণ দর্শাইতে নোটিস দিবার আদেশ করিতে পারিবেন ইতি।

সার্টিফিকেট দিতে সম্মত না হওয়ার কলেবর কথা। ৬১ ধারা। সেই সার্টিফিকেট দিবার অসম্মতি হইলে দরখাস্ত ডিসমিস হইবে।

পবস্তু যে ডিক্রীর উপর নালিশ হয় তাহা হাই কোর্টভিন্ন কোন আদালতের শেষ ডিক্রী হইলে ঐ আদালত যে হাই কোর্টের অধীন থাকে ঐ সার্টিফিকেট না দিবার আজ্ঞার তাবিখ অবধি ত্রিশ দিনের মধ্যে সেই হাই কোর্টে ঐ আজ্ঞার উপর আপীল হইতে পারিবে ইতি।

৬০২ ধারা। সার্টিফিকেট দেওয়া গেলে যে ডিক্রীর বিষয়ে নালিশ হয় তাহার সার্টিফিকেট দেওয়া গেলে তাবিখ অবধি ছয় মাস আমানত ও টাকা আমানতের কিস্তি সার্টিফিকেট দিবার তাবিখ অবধি ছয় সপ্তাহ ইহার মধ্যে যেটি শেষে পড়ে প্রার্থক সেই সময়ের মধ্যে

(ক) স্পিপিওন্টের খবচাব আমিন দিবে, ও

(খ) নিম্নলিখিত কএকখানি পত্র ছাড মোকদ্দমার সমস্ত কাগজপত্র অনুবাদ করিবার ও তাহার প্রতিলিপি ও খুঁচিপত্র করিবার ও মন্তিসভাধিষ্ঠিতা জিজিমতী মহাবানীর নিকট প্রেরণ করিবার যত টাকা খরচ লাগে তাহা আমানত করিবেন —বজিত পত্র এইঃ

- (১) মন্তিসভাধিষ্ঠিতা জিজিমতী মহাবানীর যে আজ্ঞা যৎকালে প্রচলিত থাকে তদনুসারে কেবল দাডামত যে দলীল ত্যাগ করিবার আদেশ থাকে তাহা।
- (২) উভয় পক্ষ একবাক্য হইয়া যেহ পত্রাদি ত্যাগ করিবেন তাহা।
- (৩) এতৎকাল্যাপক্ষে আদালতের ক্ষমতাপ্রাপ্ত কায্যকাবক যেহ হিসাব কি হিসাবের যেহ অংশ অনাবশ্যক জ্ঞান করেন ও উভয় পক্ষ যাহা ধবিবার জন্যে বিশেষমতে প্রার্থনা করেন নাই তাহা।
- (৪) হাই কোর্ট অন্য যেহ দলীল ত্যাগ করিবার আদেশ করেন তাহা।

জারো প্রার্থক পূর্বোক্ত কএকখানি পত্র ভিন্ন অন্য সকল কাগজপত্রের সকল ভাবতবর্ষে ছাপাইতে ইচ্ছা করিলে, ঐ নবল ছাপাইবার জন্যে যত টাকা খরচ লাগে, তিনি এই ধারার প্রথম প্রকরণের নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে সেই টাকা গচ্ছিত করিবেন ইতি।

৬০৩ ধারা। আদালতের আপীল গ্রাহ্য হওনের হুদ্বোধমতে উক্ত আমানত ও তৎসম্পর্কীয় কার্যপ্রণালী সম্পূর্ণরূপে দেওয়া গেলে ও টাকা আমানত করা গেলে, আদালত

(ক) আপীল গ্রাহ্য বলিয়া প্রকাশ করিতে পারিবে, ও

(b) give notice thereof to the respondent, and shall then

(c) transmit to Her Majesty in Council, under the seal of the Court, a correct copy of the said record, except as aforesaid, and

(d) give to either party one or more authenticated copies of any of the papers in the suit on his applying therefor and paying the reasonable expenses incurred in preparing them

604 At any time before the admission of the appeal, the Court may, upon
Revocation of acceptance of security cause shown, revoke the acceptance of any such security, and make further directions thereon

605 If at any time after the admission of the appeal, but before the transmission of the copy of the record, except as aforesaid, to Her Majesty in Council, such security appears inadequate,
Power to order further security or payment

or further payment is required for the purpose of translating, transcribing, printing, indexing, or transmitting the copy of the record, except as aforesaid,

the Court may order the appellant to furnish, within a time to be fixed by the Court other and sufficient security, or to make, within like time the required payment

606 If the appellant fail to comply with such order the proceedings shall be stayed, and the appeal shall not proceed without an order in this behalf of Her Majesty in Council
Effect of failure to comply with order

and in the meantime execution of the decree appealed against shall not be stayed

607 When the copy of the record, except as aforesaid, has been transmitted to Her Majesty in Council, the appellant may obtain a refund of the balance, if any, of the amount which he has deposited under section 602
Refund of balance of deposit

608 Notwithstanding the admission of any appeal under this chapter, the decree appealed against shall be unconditionally enforced, unless the Court admitting the appeal otherwise directs.
Power of Court pending appeal

(খ) রিস্পাণ্ডেন্টকে তাহার নোটিস দিতে পারিবেন, তৎপরে

(গ) পূর্বোক্ত কএকখানি পত্রহাতা অন্য সকল কাগজপত্রের পরিশুদ্ধ প্রতিলিপি আদালতের মোহরে অঙ্কিত করিয়া মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা জিঞ্জিষতী মহারানীর নিকট প্রেরণ করিবেন,

(ঘ) ও কোন পক্ষ মোকদ্দমার অন্তর্গত কোন কাগজ পত্রের এক কি কএকখানি প্রামাণিক প্রতিলিপি প্রার্থনা করিলে ও তাহা প্রস্তুত করিবার সম্ভব খরচ দিলে, তাহাকে দিতে পারিবেন ইতি।

৬০৪ ধারা। আপীল গ্রাহ্য হওয়ার পূর্ব কোন সমবে, কারণ দর্শান গেলে, জামিন গ্রাহ্য হওয়া নিরা আদালত উক্ত কোন জামিন কবল করিবার কথা। গ্রাহ্য হওয়া নিরাকরণ করিয়া তদ্বিষয়ে অন্য আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৬০৫ ধারা। আপীল গ্রাহ্য হওয়ার পর ও মন্ত্রি-আব জামীন কি টাকা সভাধিষ্ঠিতা জিঞ্জিষতী মহারানীর নিকট পূর্বোক্ত কএকখানি পত্রভিন্ন অন্য কাগজ পত্রের প্রতিলিপি প্রেরণ করিবার পূর্ব কোন সমবে উক্ত জামিন প্রস্তুত নয় বলিয়া বোধ হইলে

কিন্তু পূর্বোক্ত কএকখানি পত্রভিন্ন অন্য কাগজপত্র অনুবাদ করিবার ও তাহার প্রতিলিপি করিবার ও ছাপাইবার ও স্থতীপত্র করিবার ও তাহা প্রেরণ করিবার জন্যে আব টাকা প্রযোজন থাকিলে,

আদালত আপেলান্টের প্রতি এই আদালতের নিরূপিত সময়ের মধ্যে অন্য ও উপযুক্ত জামিন দিবার কথা। সেই সময়ের মধ্যে আদেশমত টাকা দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৬০৬ ধারা। আপেলান্ট সেই আজ্ঞামতে কার্য আজ্ঞামতে কর্তৃ না করিবার না করিলে আনুষ্ঠানিক কলের কথা। কার্য স্থগিত হইবে, ও এতৎপক্ষে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা জিঞ্জিষতী মহারানীর আজ্ঞা না হইলে আপীলী কার্য চলিবে না।

ইতিমধ্যে যে ডিক্রীর উপর আপীল হইল সেই ডিক্রীজারী স্থগিত হইবে না ইতি।

৬০৭ ধারা। পূর্বোক্ত কএকখানি পত্রভিন্ন অন্য আদালতের উক্ত টাকা কাগজপত্রের এক প্রস্থ করিয়া দিবার কথা। মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা জিঞ্জিষতী মহারানীর নিকট প্রেরণ করা গেলে পর আপেলান্ট ৬০২ ধারামতে যে টাকা আদান করিলেন তাহার মধ্যে কিছু উত্তর থাকিলে তাহা ফিরিয়া পাইতে পারিবেন ইতি।

৬০৮ ধারা। এই অধ্যায়মতে কোন আপীল গ্রাহ্য হইলেও, যে আদালত আপীল গ্রাহ্য করিলেন আদালতের ক্ষমতার কথা। সেই আদালত প্রকারান্তরে আজ্ঞা না করিলে, যে ডিক্রীর উপর আপীল হইল তাহা নিরপেক্ষরূপে প্রবল করা যাইবে।

But the Court may, if it think fit, on any special cause shown by any party interested in the suit, or otherwise appealing to the Court—

(a) impound any moveable property in dispute, or any part thereof, or

(b) allow the decree appealed against to be enforced, taking such security from the respondent as the Court thinks fit for the due performance of any order which Her Majesty in Council may make on the appeal or

(c) stay the execution of the decree appealed against taking such security from the appellant as the Court thinks fit for the due performance of the decree appealed against or of any order which Her Majesty in Council may make on the appeal or

(d) place any party seeking the assistance of the Court under such conditions or give such other direction respecting the subject matter of the appeal as it thinks fit

609 If at any time during the pendency of the appeal the security so furnished by either party appears inadequate the Court may on the application of the other party require further security

In default of such further security being furnished as required by the Court if the original security was furnished by the appellant the Court may on the application of the respondent issue execution of the decree appealed against as if the appellant had furnished no such security

And if the original security was furnished by the respondent, the Court shall so far as may be practicable stay all further execution of the decree and restore the parties to the position in which they respectively were when the security which appears inadequate was furnished, or give such direction respecting the subject matter of the appeal as it thinks fit

610 Whoever desires to enforce or to obtain execution of any order of Her Majesty in Council, shall apply by petition accompanied by a certified copy of the decree or order made in appeal and sought to be enforced or executed, to the Court from which the appeal to Her Majesty was preferred

কিন্তু মোকদ্দমার স্বার্থযুক্ত কোন ব্যক্তি বিশেষ কোন কারণ দেখাইলে, কিম্বা আদালত কোন কারণ জানিয়া উচিত বোধ করিলে,

(ক) বিবাদীয় অস্তাবব সম্পত্তি বিক্রী তাহার কোন অংশ আটক রাখিতে পারিবেন কিম্বা

(খ) মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা ব্রিটিশমতী মহারানী আপীল মুখে যে আজ্ঞা করেন আদালত সেই আজ্ঞা নিষমমতে সাধন হইবার যে জামিন সিহিত বোধ করেন বিস্মা গুণ্টেব স্থানে সেই জামিন লইয়া যে ডিক্রীর উপর আপীল করা যায় তাহা প্রবল হইবার অনুমতি দিতে পারিবেন কিম্বা

(গ) যে ডিক্রীর উপর আপীল হইল তদনুসাবে, বিস্মা মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা ব্রিটিশমতী মহারানী আপীল মুখে যে আজ্ঞা করেন তদনুসাবে যথোচিতরূপে কার্য হইবার যে জামিন লওয়া উচিত বোধ হয় আদালত আপেলান্টের স্থানে সেই জামিন লইয়া, যে ডিক্রীর উপর আপীল হইল সেই ডিক্রীজারীর কার্য স্থগিত রাখিতে পারিবেন কিম্বা

(ঘ) যে পক্ষ আদালতের সাহায্য প্রার্থনা করিলেন আদালত ঐ পক্ষের প্রতি যেহে নিষম বর্ত্তান উচিত বোধ করেন তাহা বর্ত্তাইতে পারিবেন কিম্বা যে প্রবাদি লহয়া আপীল হইল তদ্বিষয়ের অন্য যে আদেশ করা উচিত বোধ করেন করিতে পারিবেন ইতি।

৬০৯ ধারা। কোন পক্ষ যে জামিন দিলেন, আপীল উপস্থিত থাকানব কোন জামিন গ্রহণ নয় দেখা সময়ে সেই জামিন প্রচুব গেলো তাহা বৃদ্ধি করিবার নয় বোধ হইলে, আদালত অন্য পক্ষের প্রার্থনামতে আরও জামিন দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

আদালতের আদেশানুসারে যদি ঐ অধিক জামিন দেওয়া না যায় তবে সেই প্রথম জামিন আপেলান্টের দ্বারা দেওয়া গিয়া থাকিলে যে ডিক্রীর উপর আপীল করা যায় আদালত বিস্মাগুণ্টের প্রার্থনামতে আপেলান্ট যেন সেই জামিন দেন নাই এমতে ঐ ডিক্রীজারী করিবার আজ্ঞা দিবেন। *

ও বিস্মাগুণ্ট যদি সেই প্রথম জামিন দিয়া থাকেন তবে আদালত তদনুসাবে ডিক্রী জারী করিবার সকল কার্য স্থগিত রাখিয়া যে জামিন অপ্রচুর বলিয়া দৃষ্ট হইল তাহা দেওন সময়ে উভয় পক্ষের যের অবস্থা ছিল আদালত তাঁহাদিগকে পুনরায় সেইর অবস্থায় রাখিবেন কিম্বা আপালের বিষয় সম্পর্কে যে আদেশ করা উচিত বোধ করেন করিবেন ইতি।

৬১০ ধারা। কোন ব্যক্তি মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা ব্রিটিশমতী মহারানীর আজ্ঞা প্রবল মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিতা ব্রিটিশমতী মহারানীর আজ্ঞা পূরণ করিবার কার্য পূর্ণানীর কথা। যে কোর্টহইতে ব্রিটিশমতীর নিকট আপীল করা যায় তিনি সেই কোর্টে দরখাস্ত দিবেন, ও আপীলক্রমে যে ডিক্রী কি আজ্ঞা করা যায় ও যাহা প্রবল কি সাধন করাইতে চেষ্টা করেন, দরখাস্তের সঙ্গে সেই ডিক্রীর কি আজ্ঞার সচিবিকটযুক্ত সকলও দিবেন।

(g) the revision and authentication of translations,

(h) the preparation of indices to transcripts of records, and of lists of the papers not included therein,

(i) the recovery of costs incurred in British India in connection with appeals to Her Majesty in Council

and all other matters connected with the enforcement of this chapter

All such rules shall be published in the local official Gazette, and shall thereupon have the force of law in the High Court, and the Courts of final appellate jurisdiction subordinate thereto

All rules heretofore made and published by any High Court relating to appeal to Her Majesty in Council and in force immediately before the passing of this Act shall so far as they are consistent with this Act, be deemed to have been made and published hereunder

614 In sections 595 and 613, the expression High Court shall be deemed to include also the Recorder of Rangoon, but not so as to empower him to make rules binding on Courts other than his own Court

615 The rules and restrictions referred to in Bengal Regulation III of 1878, section IV clause fifth shall be deemed to be the rules and restrictions applicable to appeals under this Code from the decisions of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal

616 Nothing herein contained shall be understood—

(a) to bar the full and unqualified exercise of Her Majesty's pleasure in receiving or rejecting appeals to Her Majesty in Council or otherwise howsoever, or

(b) to interfere with any rules made by the Judicial Committee of the Privy Council, and for the time being in force, for the presentation of appeals to Her Majesty in Council, or their conduct before the said Judicial Committee

(জ) অনুবাদ সমালোচনা করিবার ও সত্যাকরণের কথা লিখিবার বিধান।

(ঝ) কাগজপত্রের প্রতিলিপির স্মৃতিপত্র, ও তথ্যযোয্যে পত্র ধরা যায নাই তাহাব নির্ধক্ট প্রস্তুত করিবার বিধান।

(ঞ) ব্রিটনীয় ভাবতবষেব মণ্যে মন্ত্রিসভাবিষ্টিতা জীজীমতী মহাবাণীব নিকট আপীল স ক্রান্ত যে খরচ হয় তাহা আদায় কবিবার বিধান,

ও এই অধ্যায়েব বিধি প্রল কবণার্থ অন্য২ বিষয়ের বিধান।

উক্ত সকল বিধি স্থানবিশেষেব বাজকীয় গেজেটে প্রকাশ কবা যাইবে। করা বিধি প্রকাশ করিবার কথা। গেলে হাই কোর্টে ও তাহার অধীন শেষ আপীলেব বিচাবাধিপতাবিশিষ্ট আদালতে আইনেব তুল্য বলবৎ হইবে।

মন্ত্রিসভাবিষ্টিতা জীজীমতী নিকট আপীল সম্বন্ধীয় এইকণে যে বিধি আছে যে সকল বিধি ইতিপূর্বে তাহা আইনসিদ্ধ বরিবার কোন হাই কোর্ট কর্তৃক কথ। প্রণীত ও প্রকাশিত হইয়া এই আইন প্রচলিত হওনের প্রাক্কালে বলবৎ ছিল তাহা এই আইনেব সঙ্গে যত দূর সম্ভব হয়, তত দূর এই আইনমতে প্রণীত ও প্রকাশিত বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৬১৪ ধারা। ৫৯৫ ও ৬৩ ধারার হাই কোর্ট' শব্দের মধ্যে বাজুনের রিকর্ডার সাহেবের মধ্যে উভ সাহেবও গণ্য এমত বের কথা। জ্ঞান কবিত্তে হইবে, কিন্তু তাহার প্রতি আপনাব আদালতভিন্ন অন্য আদালতেব মাননীয় বিধি করিবার ক্ষমতা প্রদত্ত হইল না ইতি।

৬১৫ ধারা। ১৮২৮ সালের ৩ আইনের ৪ ধারার ৫ বঙ্গদেশীয় ১৮২৮ সালেব প্রকরণে যে২ বিধির ও ৩ আইনেব ৪ ধারার ৫ প্রক নিষেধেব উল্লেখ হইল রণের অর্থের কথা। তাহা এই আইনমতে বঙ্গ দেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানী হাই কোর্টের নিষ্পত্তিব উপর আপীলের প্রতি বর্তমানীয় বিধি ও নিষেধ বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৬১৬ ধারা। (ক) মন্ত্রিসভাবিষ্টিতা জীজীমতী মহাবাণীব স্বেচ্ছামতে আপীল জীজীমতীর অভিমত রক্ষার কথা। প্রাচ্য কি অপ্রাচ্য করণের কি অন্য কোন আজ্ঞা করণের যে সম্পূর্ণ ও নিরপেক্ষ ক্ষমতা আছে তাহাব যে বাধকতা হইল বিহ্ব।

(খ) মন্ত্রিসভাবিষ্টিতা জীজীমতীর নিকট আপীল ও জুডিশ্যল কমিটীর উপস্থিত করণবিষয়ে কিছা পূরি কোম্বলের জুডিশ্যল কমিটীর সম্মুখে আপীল মোকদ্দমা চালাইবার বিষয়ে

ঐ জুডিশ্যল কমিটীর প্রণীত যে বিধি যে সময়ে প্রচলিত থাকে তৎপ্রতি যে হস্তক্ষেপ করা গেল,

এই আইনেব কোন কথার এমত ভাব বুঝিতে হইবে না।

And nothing in this chapter applies to any matter of criminal or admiralty or vice admiralty jurisdiction, nor to appeals from orders and decrees of Prize Courts

PART VII

CHAPTER XLV

OF REFERENCE TO THE HIGH COURT

617 If before or in the hearing of a suit or appeal in which the decree is final or if in the execution of any such decree any question of law or of fact having the force of law, or the construction of a document which construction may affect the merits on which the Court trying the suit or appeal entertain reasonable doubt the Court may, either of its own motion or on the application of any of the parties draw up a statement of the point on which doubt is entertained and refer such statement with its own opinion for the decision of the High Court

618 The Court may either stay the proceedings or proceed in the suit or appeal notwithstanding such reference and may pass a decree contingent upon the opinion of the High Court on the point referred

but no execution shall be issued in any case in which such reference is made to the High Court until the receipt of the order of that Court

If a decree has been made its execution shall be stayed until the receipt of a copy of the judgment of the High Court upon such reference

619 The High Court shall hear the parties to the suit or appeal in which the reference is made in person or by their respective pleaders and shall determine the point so referred to it and shall transmit a copy of its judgment under the signature of the Registrar, to the Court by which the reference was made, and such Court shall on the receipt thereof, proceed to dispose of the suit or appeal in conformity with the decision of the High Court

620 Costs, if any, consequent on a reference for the opinion of the High Court, shall be costs in the suit or appeal

আরও অপরাধের কথা আডমিরালটির কি বৈস-আডমিরালটির (অর্থাৎ সমুদ্রপথে কৃত কোন অপরাধের) বিচারার্থিতার প্রতি কথা প্রাইজ কোর্টের আজ্ঞার ও ডিক্রীর উপর আপীলের প্রতি এই অধ্যায়ের কোন কথা বর্ত্তে না ইতি।

সপ্তম ভাগ।

৪৫ পঞ্চচত্বারিংশ অধ্যায়।

হাই কোর্টে প্রস্থ করণবিষয়ক বিধি।

৬১৭ ধারা। যে মোকদ্দমার কি আপীলের ডিক্রী চূড়ান্ত হয় তাহা অবশ্যের হাই কোর্টে প্রস্থ করণবিষয়ক কথা। পূর্বে কি তৎ সময়ে কিম্বা উক্ত কোন ডিক্রী জারী করণসময়ে, আইনঘটিত কিম্বা আইনের তুল্য বলবৎ কোন আচরণঘটিত প্রস্থ, কিম্বা যে দলীলের অর্থানুসারে মোকদ্দমার দোষগুণ সম্পর্কীয় ফল দর্শে সেই দলীলের অর্থঘটিত কোন প্রস্থ উদ্ভূত হইলে, ও যে আদালত মোকদ্দমার কি আপীলের বিচার কবিতোছেন তদ্বিষয়ে তাঁহার সম্ভবতঃ সন্দেহ থাকিলে, ঐ আদালত আপনাব প্রবর্ত্তনাক্রমে কিম্বা মোকদ্দমার কোন পক্ষের প্রার্থনামতে ঐ সম্বন্ধ বিষয়ের বর্ণনাপত্র লিখিয়া আপনাব অভিমত সহিত হাই কোর্টেব নিষ্পত্তির নিমিত্ত অর্পণ কবিতো পারিবেন ইতি।

৬১৮ ধারা। আদালত মোকদ্দমার কি আপীলের কার্য স্থগিত করিতে কিম্বা হাই কোর্টের অভিযতের হাই কোর্টে প্রস্থ উপস্থিত করিতে পারিবেন কথা। ইতে পারিবেন ও জিজ্ঞাসিত বিষয়ে হাই কোর্টের যে অভিমত হয় তাহা অপেক্ষা করিয়া ডিক্রীও করিতে পারিবেন।

কিন্তু হাই কোর্টে প্রস্থ উপস্থিত করা গেলে ঐ কোর্টের আজ্ঞা না প্রাপণপর্যন্ত কোন স্থলেই ডিক্রী জারী করিতে হইবে না।

যদি পূর্বে ডিক্রী হইয়া থাকে তবে সেই প্রস্থোপলক্ষে হাই কোর্টের নিষ্পত্তির নবল না প্রাপণ পর্যন্ত ঐ ডিক্রী জারীর কার্য স্থগিত রাখিতে হইবে ইতি।

৬১৯ ধারা। যে মোকদ্দমা কি আপীল সম্পর্কে ঐ প্রস্থ করা যায়, হাই কোর্ট হাই কোর্টের বিচারপত্র তাহার উভয়পক্ষের কি পাঠাইবার ও তদনুসারে তাঁহাদের উকীলদের কথা মোকদ্দমা নিষ্পত্তি হইবার প্রবণ করিয়া, উক্ত অপিত বিষয় নির্ণয় করিলে পর, আপনাব বিচারপত্রের প্রতিলিপিতে রেজিষ্টার স্বাক্ষর কবিলে, যে আদালতহইতে প্রস্থ অর্পণ করা যায় ঐ প্রতিলিপি সেই আদালতে পাঠান যাইবে, তাহা পাইলে সেই আদালত হাই কোর্টের নিষ্পত্তি অনুসারে ঐ মোকদ্দমা কি আপীল নিষ্পত্তি করিতে প্রবর্ত্ত হইবেন ইতি।

৬২০ ধারা। হাই কোর্টের অভিযত আনিবার জন্য প্রস্থ উপস্থিত করিতে যত্ন হাই কোর্টে অর্পণ করিবার লাগিলে তাহা মোকদ্দমার ধরনের কথা। কি আপীলের ধরতা বলিয়া ধরা যাইবে ইতি।

621 When a case is referred to the High Court under this chapter the High Court may return the case for amendment and may alter, cancel or set aside any decree which the Court making the reference has passed in the suit or appeal out of which the reference arose and make such order as it thinks fit

Power to alter or set aside decree of Court making reference

PART VIII (CHAPTER XLVI)

OF REVIEW OF JUDGMENT

622 The High Court may call for the record of any case in which no appeal lies to the High Court if the Court by which the case was decided appears to have exercised a jurisdiction not vested in it by law or to have passed any order contrary to law and may set aside the decision or pass such other order in the case as the High Court thinks fit

Power to call for record of case decided by Court to which no appeal lies

The District Court may exercise the like powers as to any case decided by any Court subordinate thereto

623 Any person considering himself aggrieved—

Appellate jurisdiction

(a) by a decree or order from which an appeal is hereby allowed but from which no appeal has been preferred

(b) by a decree or order from which no appeal is hereby allowed or

(c) by a judgment on a reference from a Court of Small Causes

and who from the discovery of new and important matter or evidence which after the exercise of due diligence was not within his knowledge or could not be adduced by him at the time when the decree was passed or order made or on account of some mistake or error apparent on the face of the record or for any other sufficient reason, desires to obtain a review of the decree passed or order made against him,

may apply for a review of judgment to the Court which passed the decree or made the order or to the Court if any, to which the business of the former Court has been transferred

A party who is not appealing from a decree may apply for a review of judgment notwithstanding

৬২১ ধারা। এই অধ্যায়মতে কোন মোকদ্দমা হাই কোর্টে অর্পণ করা গেলে যে আদালত প্রার্থ করেন হাই কোর্ট সেই মোকদ্দমা ডাক্তার ডিক্রী পরিবর্তনাদি করিবার ক্ষমতা রাখা। সংশোধন করিবার জন্যে ফিরিয়া পাঠাইতে পারিবেন

ও যে মোকদ্দমায় কি আপীলী মোকদ্দমায় ঐ প্রার্থ উদ্ভূত হয় সেই মোকদ্দমায় যে আদালত প্রার্থ অর্পণ করেন সেই আদালত যে কোন ডিক্রী করিলেন হাই কোর্ট তাহা পরিবর্তন কি বাতিল কি অসিদ্ধ করিয়া তদ্বিষয়ে যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন করিতে পারিবেন ইতি।

অষ্টম ভাগ।

৪৬ বটচতুর্বিংশ অধ্যায়।

ডিক্রীর পুনর্যালোচনা বিষয়ক বিধি।

৬২২ ধারা। যে আদালত যে মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করেন তাহার নিষ্পত্তি উপর হাই কোর্টে আপীল হইতে না পারিলেও সেই আদালত আইনমতে আপীল না প্রতিষ্ঠিত ক্ষমতার অতিরিক্ত ক্ষমতাক্রমে কাহা করিলেন কিম্বা আইনের বিপরীত কোন আজ্ঞা করিলেন দৃষ্ট হইলে হাই কোর্ট সেই মোকদ্দমার কাগজপত্র আনাটয় সেই নিষ্পত্তি অসিদ্ধ করিতে কিম্বা মোকদ্দমায় অন্য যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন করিতে পারিবেন।

জিলাব আদালতের অধীন কোন আদালত যে কোন মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করেন তৎসম্পর্কে ঐ জিলাব আদালতও সেই ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিতে পারিবেন ইতি।

৬২৩ ধারা। (ক) এতৎক্রমে যে ডিক্রীর কি আপীল উপর আপীল হইবার অনুমতি থাকে, কিন্তু আপীল উপস্থিত করা না যায় তদ্বারা কিম্বা

(খ) এই আইনমতে যে ডিক্রীর কি আজ্ঞার উপর আপীল করিবার অনুমতি নাই তদ্বারা কিম্বা

(গ) ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের অর্পিত মোকদ্দমায় যে ডিক্রী করা যায় তদ্বারা কোন ব্যক্তি আপনাকে ক্ষতিগ্ৰস্ত জ্ঞান করিলে

ও ঐ ডিক্রী করণ কিম্বা ঐ আজ্ঞা হওন সময়ে উপযুক্তমতে যত্ন করিলেও যে বিষয়ের কি প্রমাণের কথা জ্ঞাত ছিলেন না কিম্বা যাহা উপস্থিত করা যাইতে পারে নাই এমত নূতন ও গুরুতর বিষয়ের কি প্রমাণের সন্ধান পাওয়াতে কিম্বা কাগজপত্রের অভিমুখেই যে ভুল কি ভ্রম দৃষ্ট হয় তৎপ্রযুক্ত, কিম্বা বিশিষ্ট অন্য কোন কারণে আপনাকে বিপাক ডিক্রীর কি আজ্ঞার পুনর্যালোচনা করাইতে ইচ্ছুক হইলে

যে আদালত ঐ ডিক্রী কি আজ্ঞা করিলেন সেই আদালতে, কিম্বা প্রথমোক্ত আদালতের কার্য্য অন্য আদালতে অর্পণ করা গিয়া থাকিলে সেই আদালতে, নিষ্পত্তির পুনর্যালোচনা হইবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন।

কোন পক্ষীয় ব্যক্তি যদি ডিক্রীর উপর আপীল না করিয়া থাকেন, তবে অন্য কোন ব্যক্তির দ্বারা আপীল

করিয়া থাকেন, তবে অন্য কোন ব্যক্তির দ্বারা আপীল

করিয়া থাকেন, তবে অন্য কোন ব্যক্তির দ্বারা আপীল

করিয়া থাকেন, তবে অন্য কোন ব্যক্তির দ্বারা আপীল

করিয়া থাকেন, তবে অন্য কোন ব্যক্তির দ্বারা আপীল

করিয়া থাকেন, তবে অন্য কোন ব্যক্তির দ্বারা আপীল

the pendency of an appeal by some other party, except when the ground of such appeal is common to the applicant and the appellant

624 Except on the discovery of such new and important matter or evidence as aforesaid, or of some clerical error apparent on the face of the decree, no application for a review of judgment, other than that of a High Court, shall be made to any Judge other than the Judge who delivered it

625 The rules hereinbefore contained as to the form of making appeals shall apply *mutatis mutandis* to applications for review

626 If it appear to the Court that there is not sufficient ground for a review, it shall reject the application

If the Court be of opinion that the review shall be granted it shall grant the same and the Judge shall record with his own hand his reasons for such opinion

Proviso

Provided that—

(a) no such review shall be granted without previous notice to the opposite party to enable him to appear, and be heard in support of the decree a review of which is applied for and

(b) no such review shall be granted on the ground of discovery of new matter or evidence which the applicant alleges was not within his knowledge or could not be adduced by him when the decree or order was passed, without strict proof of such allegation

627 If the Judge or Judges, or any one of the Judges, who passed the decree or order, a review of which is applied for, continue attached to the Court at the time when the application for a review is presented and are not, or is not, precluded by absence or other cause, for a period of six months next after the application, from considering the decree or order to which the application refers, such Judge or Judges or any of them shall hear the application and no other Judge or Judges of the Court shall hear the same

উপস্থিত থাকিলেও তিনি ঐ ডিক্রীর পুনরালোচনা প্রার্থনা করিতে পারিবেন, কিন্তু প্রার্থক ও আপেলান্ট এই উভয়ের পক্ষে ঐ আপীলের হেতু সাধারণ হইলে করিতে পারিবেন না ইতি।

৬২৪ ধারা। যে স্থলে পূর্বোক্ত নূতন ও গুরুতর বিষয়ের নিকট পুনরালোচনা হওয়ার প্রার্থনা করিতে হইবে তাহা হইবে কথ্য।

ড্রম স্পষ্ট থাকে এমন স্থলে ডিক্রী হাই কোর্টের ডিক্রীছাড়া অন্য যে ডিক্রী যে বিচারপতি করেন সেই বিচারপতিভিন্ন অন্যের নিকট সেই ডিক্রীর পুনরালোচনা হইবার প্রার্থনা হইতে পারিবে না ইতি।

৬২৫ ধারা। আপীল কবিস্থলে যে বিধি পূর্ব পুনরালোচনা হইবার আবেদনপত্র লিখিবার পাঠের কথ্য। তাগে লেখা গেল, শব্দাদি প্রয়োজনমতে পরিবর্তন কবিস্থলে সেই বিধি পুনরালোচনা হইবার প্রার্থনা পত্রেরও প্রতি খাটে ইতি।

৬২৬ ধারা। পুনরালোচনা কবিস্থলে প্রভুত কারণ নাই আদালত এমনত বোধ করিলে ঐ প্রার্থনা অগ্রাহ্য কবিবেন।

পুনরালোচনা কবিস্থলে প্রার্থনা গ্রাহ্য কবিত্তে হইবে প্রার্থনা গ্রাহ্য হইলে তদ্বিধা থাকিলে পুনরালোচনা হইবার অনুমতি দিবেন ও বিচারপতি স্বহস্তে সেই অভিযুক্তের কারণ লিপিবদ্ধ করিবেন।

পরন্তু (ক) যে ডিক্রীর পুনরালোচনা হইবার প্রার্থনা উপবিধি। হয়, বিপক্ষ পক্ষ যেন উপস্থিত হইয়া সেই ডিক্রীর পোষকতার্থ কথ্য কহিতে পাবেন এই নিমিত্ত তাঁহাকে নোটিস দেওয়া না গেলে তদ্রূপ পুনরালোচনা হইবার অনুমতি হইবে না। এবং

(খ) প্রার্থকের নিজ কথনমতে তিনি যাহা জানিতে পাইলেন না কিম্বা ডিক্রী কি আজ্ঞা হওন সময়ে যাহা উপস্থিত করিতে পারিলেন না এমন নূতন বিষয়ের কি প্রমাণের সন্ধান পাওয়াপ্রযুক্ত পুনরালোচনার প্রার্থনা হইলে, তাঁহার সেই উক্তির অতি দৃঢ় প্রমাণ না হইলে ঐ প্রার্থনা গ্রাহ্য হইবে না ইতি।

৬২৭ ধারা। যে ডিক্রীর কি আজ্ঞার পুনরালোচনা প্রার্থনা হয় তাহা যে বা আদালতে হই কি তদধিক প্রার্থনা হওয়ার অব্যবহিত পর ছয় মাস পর্যন্ত অগ্রপস্থানহেতুক কি অন্য কারণে ঐ প্রার্থনার উল্লিখিত ডিক্রীর কি আজ্ঞার বিবেচনা করিবার কোন বাধা না থাকিলে, ঐ বিচারপতি কি বিচারপতিগণ কি তাঁহাদের কোন ব্যক্তি ঐ প্রার্থনা শুনিবেন, ও ঐ আদালতের অন্য বিচারপতি কি বিচারপতিরা ঐ প্রার্থনা শুনিবেন না ইতি।

628 If the application for a review be heard by more than one Judge and the Court be equally divided the application shall be rejected

If there be a majority the decision shall be according to the opinion of the majority

629 The order of the Court whether for granting the review or rejecting the application shall be final, except where the review has been granted without jurisdiction, in which case an appeal shall lie

Where the application has been rejected in consequence of the failure of the parties to appear, the applicant may within fifteen days from such rejection apply for an order to have the rejected application restored to the file, and if it be proved to the satisfaction of the Court that he was prevented by any sufficient cause from appearing, when such application was called on for hearing, the Court may order it to be restored to the file upon such terms as to costs or otherwise as it thinks fit, and shall appoint a day for hearing the same

No order shall be made under this section unless the applicant has served the opposite party with notice in writing of the latter application

No application to review an order passed on review or on an application for a review shall be entertained

630 When an application for a review is granted a note thereof shall be made in the register, and the Court may at once rehear the case or make such order in regard to the rehearing as it thinks fit

PART IX

CHAPTER XLVII

SPECIAL RULES RELATING TO THE HIGH COURTS

631 This chapter applies only to High Courts which are or may hereafter be established under the twenty fourth and twenty fifth of Victoria chapter 104 (*An Act for establishing High Courts of Judicature in India*)

Except as provided in this part, the provisions of this Code apply to such High Courts

৬২৮ ধারা। একের অধিক জন বিচারপতি পুনরা-
লোচনার নিমিত্ত প্রার্থনা
প্রার্থনা অগ্রাহ্য হইলে
তদ্বিষয়ে বক্তব্য।

অবগ করিলে, ও তাঁহাদের
যত জনের এক মত হয়
তত জনের বিপরীত মত হইলে প্রার্থনা অগ্রাহ্য
হইবে।

অধিকাংশ ব্যক্তির একমত থাকিলে অধিকাংশের
সেই মতানুসারে নিষ্পত্তি হইবে ইতি।

৬২৯ ধারা। আদালত পুনরালোচনার অনুমতি
দেওনের বিপরীত প্রার্থনা অগ্রাহ্য
আদালতের আজ্ঞা চূড়ান্ত
হইবার কথা।

তাহা চূড়ান্ত হইবে কিন্তু
বিচারাবধিপত্যের বহির্ভূতস্থলে পুনরালোচনা হই
বার অনুমতি দেওয়া গিয়া থাকিলে আপীল হইতে
পারিবে।

উভয় পক্ষের উপস্থিত না থাকাপ্রযুক্ত প্রার্থনা
অগ্রাহ্য হইলে প্রার্থক ও প্রার্থনা অগ্রাহ্য হও
যাব তাবধি অবধি পঞ্চদশ দিনের মধ্যে সেই প্রার্থনা
পত্র পুনরায় নথির সামিল করিবার আজ্ঞা প্রার্থনা
কবিত্তে পারিবেন ও সেই প্রার্থনাপত্র যে সময়ে
শুনিবার জন্যে ডানব করা যায়, প্রার্থক বিশিষ্ট কোন
কারণে সেই সময়ে উপস্থিত হইতে পারিলেন না
আদালতের ক্ষমতামতে ইহার প্রমাণ হইলে আদা-
লত খবচা প্রভৃতির বিষয়ে যে নিয়ম উচিত বোধ করেন
সেই নিয়মানুসারে ও প্রার্থনাপত্র পুনরায় নথির সামিল
কবিত্তে আজ্ঞা করিয়া তাহা শুনিবার দিন ধার্য করি-
বেন।

প্রার্থক বিপরীতপক্ষে শেষোক্ত প্রার্থনা হওয়ার
নোটিস লিখিয়া না দিলে এই ধারামত কোন আজ্ঞা
করা যাইবে না।

পুনরালোচনা করিয়া কিম্বা পুনরালোচনা হইবার
প্রার্থনাক্রমে যে আজ্ঞা করা যায় সেই আজ্ঞার পুন
রালোচনা হওয়ার প্রার্থনা অগ্রাহ্য হইবে না ইতি।

৬৩০ ধারা। পুনরালোচনার প্রার্থনাপত্র অগ্রাহ্য
হইলে বেজিষ্টারী বহীতে
প্রার্থনাপত্র অগ্রাহ্য হইলে
রেজিষ্টারী করিবার ও পুন
অবগের আজ্ঞার কথা।

• লেই মোকদ্দমা পুন অবগ
করিতে, কিম্বা পুন অবগের বিষয়ে যে আজ্ঞা উচিত
বোধ করেন করিতে পারিবেন।

নবম ভাগ।

৪৭ সপ্তচত্বাবিশ অধ্যায়।

হাই কোর্ট সম্পর্কীয় বিশেষ বিধি।

৬৩১ ধারা। ভারতবর্ষের মধ্যে হাই কোর্ট স্থাপন
করণার্থ আইন নামে মহা
কেবল কোন হাই কোর্টের
প্রতি এই অধ্যায় খাটিবার
কথা।

২৪ ও
২৫ বৎসরের আইনের ১০৪
অধ্যায়মতে যে হাই কোর্ট
স্থাপিত হইয়াছে বা পশ্চাৎ হইবে, এই অধ্যায় কেবল
সেই হাই কোর্টের প্রতি বর্ত্তিবে।

এই ভাগে ভাবান্তরের
হাই কোর্টের প্রতি এই
আইন খাটিবার কথা।

আইনের বিধান পূর্ব্বোক্ত
হাই কোর্টের প্রতি খাটিবে ইতি।

632 Suits may be tried and determined by the High Court in the exercise of its ordinary original civil jurisdiction, if

Ordinary original civil jurisdiction of the High Court

(a) in the case of suits for immoveable property, the property or any part thereof is situate, or,

(b) in all other cases the cause of action or any material part of the cause of action has arisen, or the defendant or any of the defendants at the time of the commencement of the suit dwells or carries on business or personally works for gain, within the local limits of such jurisdiction

Provided that the leave of the Court be first obtained

(c) in the case of suits for immoveable property where only part thereof is situate within such limits and

(d) in other cases where only part of the cause of action has arisen or only some of the defendants at the commencement of the suit dwell or carry on business, or personally work for gain within such limits

Provided also that no High Court shall, in the exercise of its ordinary original civil jurisdiction try any case in which the debt or compensation, or value of the property sued for does not exceed five hundred rupees, and which falls within the jurisdiction of a Small Cause Court situate within the local limits of such jurisdiction

633 The High Court shall take evidence and record judgments and orders in such manner as it by rule from time to time directs

High Court to record judgments according to its own rules

634 Whenever a High Court considers it necessary that a decree made in the exercise of its ordinary original civil jurisdiction should be enforced before the amount of the costs

Power to order execution of decree before ascertaining the costs and execution for costs subsequently

incurred in the suit can be ascertained by taxation the Court may order that the decree shall be executed forthwith, except as to so much thereof as relates to the costs

and, as to so much thereof as relates to the costs, that the decree may be executed as soon as the amount of the costs shall be ascertained by taxation

635 No attorney shall under the provisions of this Code, be entitled to address the Court or examine witnesses

Attorneys not to address Court

৬৩২ ধারা। হাই কোর্ট দেওয়ানী মোকদ্দমার আদৌ বিচারকরণ পক্ষে সাধারণ ক্ষমতাসূসারে কায্য কবত নিম্নলিখিত স্থলে মোকদ্দমার বিচার ও নিষ্পত্তি করিতে পারিবেন,—

(ক) স্থাবর সম্পত্তির নিমিত্ত মোকদ্দমা হইলে ঐ সম্পত্তি কিম্বা তাহার কোন অংশ ঐ ক্ষমতাসীমার মধ্যে থাকিলে,

(খ) ও অন্য কোন প্রকাষে মোকদ্দমা হইলে, ঐ মোকদ্দমার হেতুকিম্বা সেই হেতুর ওকতব কোন অংশ ঐ সীমার মধ্যে উৎখিত হইলে কিম্বা মোকদ্দমা আবস্ত হওন সময়ে প্রতিবাদী, কিম্বা প্রতিবাদীদের মধ্য কোন ব্যক্তি, সেই সীমার মধ্যে বাস করিলে, কিম্বা কর্ম চালাইলে কিম্বা লভ্যের আশয়ে নিজে কর্ম করিলে।

কিন্তু নিম্নলিখিত স্থলে কোর্টের অনুমতি প্রথমে লওয়া প্রয়োজন

(গ) স্থাবর সম্পত্তির নিমিত্ত মোকদ্দমায় ঐ সম্পত্তির অংশমাত্র সেই সীমার মধ্যে থাকিলে, ও

(ঘ) অন্যান্য মোকদ্দমার, মোকদ্দমার হেতুব অংশমাত্র ঐ সীমার মধ্যে উৎখিত হইলে, কিম্বা মোকদ্দমার আরম্ভকালে প্রতিবাদীদের মধ্য এক জনমাত্র ঐ সীমার মধ্যে বাস করিলে কি কর্ম চালাইলে কিম্বা লভ্যের আশয়ে নিজে কর্ম করিলে।

আবো যে খণ্ডে কি হানিপূরণস্বরূপ যে টাকার কিম্বা যে সম্পত্তির নিমিত্ত মোকদ্দমা উপস্থিত করা যায় তাহা কি তাহার মূল্য পাঁচ শত টাকার অধিক না হও যাতে হাই কোর্টের দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ বিচার করণের সাধারণ ক্ষমতাসীমার অন্তর্গত কোন ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের বিচারাধিপত্যের মধ্যে আইলে হাই কোর্ট সেই ক্ষমতাক্রমে কায্য কবত সেই মোকদ্দমার বিচার করিবেন না ইতি।

৬৩৩ ধারা। হাই কোর্ট সময়ে কোন বিধি কিম্বা যেরূপে আদেশ করেন সেইরূপে প্রমাণ লইবেন ও বিচার ও আজ্ঞা লিপিবদ্ধ করিবেন ইতি।

৬৩৪ ধারা। দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ বিচার করণপক্ষে হাই কোর্টের সাধারণ ক্ষমতাক্রমে যে ডিক্রী করা যায় সেই মোকদ্দমার যত খরচা লাগে, টাক্স করণের দ্বারা ইহা নির্ণয় করিবার পূর্বে সেই ডিক্রী

পূরণ করা উচিত হাই কোর্ট এমনত বোধ করিলে ডিক্রীর যে অংশে খরচসম্পর্কীয় কথা আছে তন্ময় ঐ ডিক্রীর অন্য অংশ অগৌণেই সাধন করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন,

ও ঐ ডিক্রীর যে অংশে খরচ সম্পর্কীয় কথা আছে যত খরচ লাগিবে টাক্স করণ দ্বারা ইহা নির্ণয় করা গেলেই তাহাও সাধন করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

৬৩৫ ধারা। এই আইনের বিধানমতে কোর্টের প্রতি হাই কোর্টে আটর্নীদের বক্তৃতা করিতে না পারিবার বক্তৃতা করিতে না পারিবার লইবার অধিকার নাই ইতি।

কোন আটর্নির বক্তৃতা করিবার কিম্বা সাক্ষীদের সাক্ষ্য লইবার অধিকার নাই ইতি।

636 Notices to produce documents, summonses

Process of High Court
may be served by it
to persons in suits

to witnesses, and every other
judicial process issued in the
exercise of the ordinary or

extraordinary original civil jurisdiction of the High Court and of its matrimonial, testamentary and intestate jurisdictions except writs of summons to defendants issued under section 65, writs of execution, and notices under section 503 may be served by the attorneys in the suit, or by persons employed by them or by such other persons as the High Court by any rule or order from time to time directs

637 Any act not of a judicial nature which

this Code requires to be done
by a Judge may be done by
the Registrar of the Court
or by such other officer of the Court as the Court
may direct to perform such act

The High Court may from time to time by rule declare what shall be deemed to be acts not of a judicial nature within the meaning of this section

638 The procedure in civil cases brought before

the High Court in the exercise of its Admiralty or Vice Admiralty jurisdiction shall be regulated so far as the circumstances of the case will permit, by the rules prescribed in this Code

In the following cases in the exercise of such jurisdiction (namely)—

(a) cases in which a ship or a ship and cargo have been or are to be proceeded against or arrested,

(b) cases in which goods only have been or are to be proceeded against or arrested either for the purpose of proceeding against the goods or the freight due thereon

(c) cases in which property has been or is arrested and no party has appeared or appears at the return of the warrant and

(d) all other cases in the exercise of Admiralty or Vice Admiralty jurisdiction in which the rules contained in this Code are not applicable,

the practice and procedure shall be regulated as nearly as possible by the rules and regulations made and ordained by his late Majesty King William the Fourth in Council in pursuance of the Second of William the Fourth, chapter 51, and touching the practice to be observed in the several Courts of Vice Admiralty in the colonies, except

৬৩৬ ধারা। দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ বিচার

মোকদ্দমার আটপির দ্বারা কবণপক্ষে হাই কোর্টের
হাই কোর্টের পরওয়ানা জারী সাধারণ কিস্তী সাধারণভাবে
হইতে পারিবার কথা। ক্ষমতামতে এবং বিবাহ ও

উইলবিষয়ক ও যাহাবা উইল না লিখিয়া মরেন তাঁহাদের বিষয় বিচার করিবার ক্ষমতামতে কার্য হওনক্রমে ৬৫ ধারামতে প্রতিবাদীদের নামে যে সমন দেওয়া যায় সেই সমনপত্র ও ডিক্রী জারীর পরওয়ানা ও ৫৫৩ ধারামতে নোটিসভিন্ন দলীল আনিয়া দেখাইবার যে নোটিস ও সাক্ষিদের নামে যে সমন, ও আদালত সম্পর্কীয় অন্য যে পরওয়ানা বাহিব হয়, তাহা মোকদ্দমার আটপিরদেবদ্বারা কিস্তী তাহাদের নিযুক্ত ব্যক্তিদের দ্বারা কিস্তী হাই কোর্ট সময়ে কোন বিধি কি আজ্ঞাক্রমে অন্য যে ব্যক্তিদের প্রতি আদেশ করেন তাঁহাদের দ্বারা জারী করা যাইতে পারিবে ইতি।

৬৩৭ ধারা। বিচার কাণ্ডের ভাবাপন্ন যে কাণ্ড এই আইনমতে বিচারপতিবদ্বারা
বে কার্য বিচার সম্পর্কীয় কব যাইবার আদেশ থাকে
নর রেজিষ্ট্রারের দ্বারা সেই তদন্ত কোন বাধ্য কোর্টের
কার্য হইতে পারিবার কথা। বেজিষ্ট্রারের দ্বারা কিস্তী

কোর্টের অন্য যে বাধ্যকাবকে ঐ কোর্ট সেই কর্ম করিতে আদেশ করেন তাঁহার দ্বারা করা যাইতে পারিবে।

এই ধারার মর্ম্মানুসারে যে কাণ্ড বিচারকাণ্ডের ভাবাপন্ন নহ বলিয়া জানা যাইবে হাই কোর্ট সময়ে বিধি করিয়া ইহা নির্দেশ করিতে পারিবেন ইতি।

৬৩৮ ধারা। আডমিরালটি কি টেনস আডমিরালটি মোকদ্দমায় হাই কোর্টের যে
আডমিরালটি মোকদ্দমায় বিচারবিপত্ত্য থাকে তৎ কার্যপ্রণালীর কথা।

ক্রমে য সকল দেওয়ানী মোকদ্দমা হাই কোর্টে উপস্থিত এবং যাহা, ভাবগতিক বিবেচনায় যত দূর হইতে পারে তত দূর এই আইনের নির্দিষ্ট বিধিমতে ঐ মোকদ্দমার কাণ্ডানুষ্ঠান হইবে।

সেই বিচারবিপত্ত্যক্রমে কাণ্ড কবত নিম্নলিখিত মোকদ্দমায়, অর্থাৎ

(ক) যে মোকদ্দমায় জাহাজের, কিস্তী জাহাজ ও মালের বিপক্ষ, কার্য চলন হইয়াছে কি হইবে কিস্তী জাহাজ কি জাহাজ ও মাল আটক করা গিয়াছে কি করিতে হইবে ও

(খ) যে মোকদ্দমায় মালের বিপক্ষ কিস্তী মালের উপর পাওনা ভাডার বিপক্ষ কাণ্ড চলন হইবার উদ্দেশ্যে কেবল মালের উপর কাণ্ডানুষ্ঠান হইয়াছে কি হইবে কিস্তী মাল আটক রাখা গিয়াছে কি বাধিতে হইবে ও

(গ) যে মোকদ্দমায় সম্পত্তি ধৃত কি আটক করা গিয়াছে ও পরওয়ানার আদেশমতে কোন ব্যক্তি উপস্থিত হয় নাই কি না হয়। ও

(ঘ) আডমিরালটি কি টেনস আডমিরালটি সম্পর্কীয় যে বিচারবিপত্ত্য থাকে তৎসংক্রান্ত অন্য যে সকল মোকদ্দমায় এই আইনের বিধি না থাকে

মৃত চতুর্থ উলিয়ম রাজার দ্বিতীয় বৎসরের আইনের ৫১ অধ্যায়ানুসারে উক্ত চতুর্থ উলিয়ম রাজা মন্ত্রিসভায় অধিষ্ঠিত হইয়া যে ২ বিধি ও বিধান করিলেন, এবং উপনিবেশে টেনস আডমিরালটির আদালতের যে রীতির নিয়ম করিলেন তাহা যত দূর মহারাজী বিকটরিয়ান ২৪ ও ২৫ বৎসরের আইনের ১০৪ অধ্যায়ের কিস্তী তদনুযায়ী দত্ত পেটেন্টপত্রের অঙ্গভূত না হয়, তত দূর

so far as such rules may be inconsistent with the twenty fourth and twenty fifth of Victoria, chapter 104, or with the Letters Patent granted in pursuance thereof

639 In suits for mariners' wages brought before the High Court in the exercise of Admiralty or Vice-Admiralty jurisdiction, any number of mariners belonging to the same ship or serving under the same owner may proceed jointly in one suit

640 The following portions of this Code shall not apply to the High Court in the exercise of its ordinary or extraordinary original civil jurisdiction, namely, sections 87, 54 clause (a), 119, 160 182 to 185 (both inclusive), 187, 189, 190, 191, 206 261 403 404, 405

and section 579 shall not apply to the High Court in the exercise of its appellate jurisdiction

Nothing in this Code shall extend or apply to any High Court in the exercise of its jurisdiction as an Insolvent Court

641 The High Court shall have power to frame forms for every proceeding in such Court, for which the High Court thinks it necessary that forms should be provided, and for keeping all books, entries and accounts to be kept by its officers

PART X

(CHAPTER XLVIII)

MISCELLANEOUS

Exemption from Personal Appearance

642 Women, who according to the customs and manners of the country ought not to be compelled to appear in public, shall be exempt from personal appearance in Court

But nothing herein contained shall be deemed to exempt such women from arrest in execution of civil process

643 The Local Government may, by notification in the official Gazette, exempt from personal appearance in Court any person whose rank, in the opinion of such Government, entitles him to the privilege

সাধাৰুস্বাৰে সেই বিধি ও বিধানমতে উক্ত মোকদ্দমার কাৰ্য্য চলন হইবে ইতি ।

৬৩৯ ধাৰা। আডমিৰালটী কি টেবল আডমিৰালটী মোকদ্দমায় হাই কোর্টের যে রেজনের বিষিতে নাবিক-বিচারার্থতা থাকে তৎস্বয়ংক হইয়া মোকদ্দমা সম্পর্কে নাবিকদের বেতন পাইবার মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেলে, একি আর্জন্সের কথা একি স্মিথ অধীন কর্মকারি যত জন নাবিক হউন তাঁহারা একত্র একি মোকদ্দমা চালাইতে পারিবেন ইতি ।

৬৪০ ধাৰা। হাই কোর্ট দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ বিচার করণ পক্ষে সাধারণ দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ বা সাধারণাভীত ক্ষমতামতে বিচার করণের ক্ষমতাপক্ষে কাৰ্য্য করিলে, তাহার প্রতি হাই কোর্টের প্রতি বেং ধাৰা এই আইনের এই অংশ না খাটে তাহার কথা ।

বিশেষত ৩৭ ধাৰা ও ৫৪ ধাৰার (ক) প্রকরণ ও ১১৯ ও ১৬০ ও ১৮২ অবধি ১৮৫ পর্যন্ত সকল ধাৰা ও ১৮৭ ও ১৮৯ ও ১৯০ ও ১৯১ ও ২০৬ ও ২৬১ ও ৪০৩ ও ৪০৪ ও ৪০৫ ধাৰা,

এবং আপীলী মোকদ্দমা বিচার করণের ক্ষমতাপক্ষে ৫৭৯ ধাৰা হাই কোর্টের প্রতি খাটে না ।

যেত্রহীন খণীদের বিচারার্থ আদালতস্বরূপ কোন জন শোধে অক্ষম ব্যক্তিদের হাই কোর্টের বিচারাবিপত্য সম্পর্কে হাই কোর্টের বিচার-ক্রমে কাৰ্য্য করণ সম্পর্কে বিশেষত এই আইন না এই ভাবে কোন কথা বর্ণিত হইয়া বর্ণিত হইবে ইতি ।

৬৪১ ধাৰা। হাই কোর্ট আপনাত আনুষ্ঠানিক কার্যের পাঠ নিরূপণ করিবার বিবরণ লিখিবার পাঠের ক্রমভাৱ কথা ।

বিধান করা আবশ্যক জ্ঞান করিলে তাহার পাঠ, ও আন-লাগনের যেহেতু রাখিতে ও তদ্বধ্যে যেহেতু দক্ষা ও হিসাব লিখিতে হইবে তাহার পাঠ, নিরূপণ করিতে ক্ষমক হইবেন ইতি ।

দশম ভাগ ।

৪৮ অষ্টচত্বাবিংশ অধ্যায় ।

বিবিধ বিধি ।

আদালতে প্রেরণনহইতে মুক্তি বিষয়ক বিধি ।

৬৪২ ধাৰা। দেশের আচার ও রীত্যমুসাবে যে কোনও জীলোকদের আদা জীলোকদিগকে বল পূর্বক প্রকাশ স্থানে আনা উচিত নহে তাহারা স্বয়ং আদা লতে প্রবেশনহইতে মুক্ত থাকিবেন ।

কিন্তু দেওয়ানী পরওয়ানা জারীকরণক্রমে ঐ প্রকারের জীলোককে ধরা যাইতে পারে না এই ধাৰার কোন কাৰ্য্যক্রমে এমত জ্ঞান করিতে হইবে না ইতি ।

৬৪৩ ধাৰা। স্থানীয় গবর্ণমেন্টে কোন ব্যক্তির জ্ঞানী বিবেচনার আদালতে প্রবেশনহইতে তাঁহাকে মুক্ত থাকার স্বত্ববান জ্ঞান করিলে, রাজকীয় গেজেটে আপন পত্র প্রকাশ করিয়া স্বয়ং

of exemption, and may by like notification, with draw such privilege

The names and residences of the persons so exempted shall from time to time be forwarded to the High Court by the Local Government, and a list of such persons shall be kept in such Court and a list of such persons as reside within the local limits of the jurisdiction of each Court subordinate to the High Court shall be kept in such subordinate Court

When any person so exempted claims the privilege of such exemption, and it is consequently necessary to examine him by commission he shall pay the costs of that commission

Exemption from Arrest

644 No Judge, Magistrate or other judicial officer shall be liable to arrest under this Code while going to presiding in, or returning from his Court

And except as hereinafter provided the parties to a suit and their pleaders and recognized agents shall be exempt from arrest under this Code while going to or attending a Civil Court for the purpose of such suit and while returning from such Court. Witnesses acting in obedience to a summons shall be similarly exempt,

Offences in Court

645 When in a case pending before any Court there appears to the Court sufficient ground for sending for investigation to the Magistrate a charge of any such offence as is described in section 193, 196, 199, 200, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 463, 471, 474, 475, 476, or 477 of the Indian Penal Code which may be made in respect to any document offered in evidence in the case, the Court may send the person accused in custody to the Magistrate, or take sufficient bail for his appearance before the Magistrate.

The Court shall send to the Magistrate the evidence and documents relevant to the charge, and shall bind over any person to appear and give evidence before such Magistrate.

The Magistrate shall receive such charge and proceed with it according to law

আদালতে প্রবেশনহইতে মুক্ত করিতে পারিবেন ও তদ্রূপ জ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করিয়া সেই অনুমতি রহিতও করিতে পারিবেন।

যাহাদিগকে তদ্রূপে মুক্ত করা যায় স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সময়ে হাই কোর্টে যাহাদিগকে মুক্ত করা যায় নিম্নআদালতে তাঁহাদের নাম ও নিবাস নিষিদ্ধ রাখিবার কথা। জানাইবেন ও তাঁহাদের নাম নিষিদ্ধ সেট কোর্টে রাখা যাইবে ও তদ্রূপ যে ব্যক্তিবা হাই কোর্টে অধীন যে আদালতের এলাকার সীমার মধ্যে বাস করেন তাঁহাদের নামনিষিদ্ধ সেট অধীন আদালতে বাধিতে হইবে।

তদ্রূপে মুক্ত করা কোন ব্যক্তি সেই মুক্তিকণ আধিকারের দাওয়া করিতে হইলে কমিশ্যন নিযুক্ত করার প্রয়োজন হওয়াতে খরচের আদায় করা হয় তবে সেই কমিশ্যনের খরচ তাঁহাবট দিতে হইবে ইতি।

আসেধ হইতে মুক্তি বিষয়ক বিধি।

৬৪৪ ধারা। কোন জজ কি মাজিস্ট্রেট কি অন্য বিচারপতি যে সময়ে আপন আদালতে যাইতেছেন কি অধিবেশন করেন কি তথ্যহইতে পরিয়া যাইতেছেন সেই সময়ে তাঁহাকে গ্রেফতার করা যাইতে পারিবে না।

ও পক্ষাৎ লিখিত বিধানের স্থলভিন্ন মোকদ্দমার কোন পক্ষ ও তাঁহাদের উকীলবা ও স্বীকৃত মোক্তাবের ঐ মোকদ্দমার উপলক্ষে যে সময়ে দেওয়ানী আদালতে যাইতেছে কি উপস্থিত থাকে ও যে সময়ে ঐ আদালত হইতে ফিরিয়া আসিতেছে সেই সময়ে তাহাদিগকে এই আইনমতে গ্রেফতার করা যাইবে না। সাক্ষিবাও যে সময়ে সমন অনুসারে কার্য্য করিতেছেন তাহাদিগকেও সেই সময়ে গ্রেফতার করা যাইবে না ইতি।

আদালতে অপবাধ করণ বিষয়ক বিধি।

৬৪৫ ধারা। কোন আদালতের সম্মুখে উপস্থিত কোন মোকদ্দমায় প্রমাণ স্বরূপ যে দলীল উপস্থিত করা যায়, তৎসম্পর্কে ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ১৯৩, ১৯৬, ১৯৯, ২০০, ২০৫, ২০৬, ২০৭, ২০৮, ২০৯, ২১১, ৪৬৩, ৪৭১, ৪৭২, ৪৭৫, ৪৭৬ কি ৪৭৭ ধারার নির্দিষ্ট কোন অপরাধের অভিযোগ আদালতের বিবেচনায় মাজিস্ট্রেটের তদন্ত লওনার্থে পুরণ করিবার প্রভূত কারণ থাকিলে, আদালত অভিযুক্ত ব্যক্তিকে পুছতির জিম্মায় দিয়া মাজিস্ট্রেটের নিকট পাঠাইতে কিবা মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে তাঁহার উপস্থিত হইবার হাজিরজামিন লইতে পারিবেন।

আদালত মাজিস্ট্রেটের নিকট অভিযোগ সংক্রান্ত প্রমাণ ও দলীল পাঠাইবেন ও কোন ব্যক্তিকে সেই মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে উপস্থিত হইয়া সাক্ষ্য দিতে প্রতিনিয়ত করিবেন।

মাজিস্ট্রেট সেই অভিযোগ গ্রহণ করিয়া তৎসম্পর্কে আইন অনুসারে কার্য্যসুতান করিবেন ইতি।

Forms

646 Subject to the power conferred on the High Court by section 640 and by the twenty fourth and twenty fifth of Victoria chapter 104 section 10 the forms set forth in the fourth schedule hereto annexed with such variation as the circumstances of each case require shall be used for the respective purposes therein mentioned

Use of forms in fourth schedule

Language of Courts

647 The language which when this Code comes into force is the language of any Court subordinate to a High Court, shall continue to be the language of such Court until the Local Government otherwise orders,

but it shall be lawful for the Local Government from time to time to declare what language shall be the language of every such Court

Statement of Cases by Registrars of Small Cause Courts

648 Whenever the Registrar of a Court of Small Causes has any doubt upon any question of law or usage having the force of law or as to the construction of a document which construction may affect the merits of the decision he may state a case for the opinion of the Judge and all the provisions herein contained relative to the stating of a case by the Judge shall apply *mutatis mutandis*, to the stating of a case by the Registrar

Power of Registrars of Small Cause Courts to state cases

Miscellaneous Proceedings

649 The procedure herein prescribed shall be followed as far as it can be made applicable in all proceedings in any Court other than suits and appeals

Miscellaneous proceedings

The High Court may from time to time make rules to provide for the admission, in such proceedings, of affidavits as evidence of the matters to which such affidavits respectively relate, and such rules on being published in the local official Gazette shall have the force of law

Admission of affidavits as evidence

Civil Process for Attachment, Sale, or Payment

650 If any property to be attached under this Code is situate without the local limits of the jurisdiction of the Court making the order of attachment, such Court, if District Court, shall send to the District Court

Procedure when property to be attached is situate outside the local limits of jurisdiction

পাঠ বিষয়ক বিধি।

৬৪৬ ধারা। ৬৪০ ধারার ও মহারাণী বিক্টোরিয়ার ২৪ ও ২৫ বৎসরের আইনের চতুর্থ ডকুমেন্টের পাঠের ১০৪ অধ্যায়ের ১৫ ধারার কথা।
হাই কোর্টের প্রতি যে ক্ষমতা প্রদান করা গেল তাহা প্রবল মানিয়া এই আইনের চতুর্থ ডকুমেন্টের উল্লিখিত মান পাঠের কথা প্রত্যেক ক্ষেত্রে তাৎকালিকের প্রয়োজনমতে পরিবর্তন করিয়া, এই পাঠের উল্লিখিত কার্যপক্ষে ব্যবহার হইতে পারিবে ইতি।

আদালতের ভাষাবিষয়ক বিধি।

৬৪৭ ধারা। এই আইন প্রচলিত হওনসময়ে হাই কোর্টের অধীন কোন আদালতের ভাষা লতে যে ভাষা চলন আছে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত সেই আদালতে সেই ভাষা চলন থাকিবে।

বিস্তৃত যে ভাষা উক্ত কোন আদালতের চলন ভাষা হইবে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট ইহা সময়ে নির্দেশ করিতে পারিবে ইতি।

ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের বেজিষ্ট্রারদের দ্বারা মোকদ্দমার বর্ণনাপত্র বিষয়ক বিধি।

৬৪৮ ধারা। আইনযুক্তি কিন্দা আইনের তুল্য ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের বেজিষ্ট্রারদের মোকদ্দমার বর্ণনা করিবার কথা।
বলবৎ আচাৰ্য্যগণিত বিষয়ে কিন্দা দলীলবৎ যে অর্থকর গণের দ্বারা নিষ্পত্তি ফলা ফল হইতে পারে সেই অর্থ বিষয়ে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের বেজিষ্ট্রারের কোন সন্দেহ থাকিলে, তিনি বিচারপতির অভিযত জামিনার নিমিত্ত সেই বিষয়ের বর্ণনা কবিত্তে পারিবে। এবং এই আইনে বিচারপতির কোন বিষয় বর্ণনাকরণ সম্পর্কে যে বিধান আছে প্রয়োজনমতে শব্দাদি পরিবর্তন করিয়া সেই বিধান বেজিষ্ট্রারের উক্ত বিষয় বর্ণনা কবনের প্রতি বর্তিবে ইতি।

বিবিধ কার্যবিষয়ক বিধি।

৬৪৯ ধারা। এই আইনের নির্দিষ্ট কার্যপ্রণালী যত দূর খাটিতে পারে মোকদ্দমা যুক্তি বিবিধ মোকদ্দমা ও আপীল মোকদ্দমা ভিন্ন কোন আদালতের মোকদ্দমা যুক্তি সকল কার্যে তত দূর খাটিবে।

উক্ত প্রকারের মোকদ্দমা যুক্তি কার্যে যে বিধির আফিডেবিট প্রমাণস্বরূপ আফিডেবিট হইয়া থাকে, গ্রাহ্য করিবার কথা।
হাই কোর্ট সময়ে সেই বিধির প্রমাণস্বরূপ সেই আফিডেবিট গ্রাহ্য হইবার বিধান করিতে পারিবে। ও সেই বিধান স্থানবিশেষে রাজকীয় গেজেটে প্রকাশ করা গেলে আইনের তুল্য বলবৎ হইবে ইতি।

ক্রোক ও বিক্রয় করণার্থ কি টাকা দেওনার্থ দেওয়ানী পরওয়ানা বিষয়ক বিধি।

৬৫০ ধারা। এই আইনমতে যে সম্পত্তি ক্রোক করিতে হইবে তাহা, যে আদালত এ ক্রোক করিবার আজ্ঞা করেন সেই আদালতের এলাকার সীমার থাকিলে কার্যপ্রণালীর কথা।
যে সম্পত্তি ক্রোক করিতে হইবে তাহা আদালতের এলাকার সীমার বহির্ভূত হালে থাকিলে, এ

within the local limits of whose jurisdiction such property is situate, a copy of the order together with the probable amount of the costs of the attachment

Such District Court shall on receipt of such copy and amount, cause the attachment to be made as if the original order of attachment had been made by itself and inform the Court by which such order was made or transmitted of the making of the attachment

If the Court making the order of attachment is subordinate to a District Court, it shall send such copy to the District Court to which it is subordinate and such Court shall, if it think fit deal with the order as if it had been made by itself

651 The rules contained in chapter XIX shall be applicable to the execution of any judicial process for the sale of property or payment of money which may be desired or ordered by a Civil Court in any civil proceeding

Rules applicable to all
process for sale or
payment

be applicable to the execution
of any judicial process for
the sale of property or pay-
ment of money which may be desired or ordered
by a Civil Court in any civil proceeding

Witnesses

652 The provisions of Chapters XIV and XV relating to witnesses shall apply to all persons required to give evidence or to produce documents in any proceeding under this Code

Application of rules as
to witnesses

relating to witnesses shall
apply to all persons required
to give evidence or to pro-
duce documents in any proceeding under this
Code

Escape from Custody

653 Whoever offers any resistance or illegal obstruction to the lawful apprehension of himself under this Code or under the warrant of any Court of civil judicature, or escapes or attempts to escape from any custody in which he is lawfully detained under this Code or under such warrant shall be punished with imprisonment for a term which may extend to six months or with fine not exceeding one thousand rupees or with both

Penalty for escaping
from custody under Code

obstruction to the lawful ap-
prehension of himself under
this Code or under the war-
rant of any Court of civil judicature, or escapes
or attempts to escape from any custody in which
he is lawfully detained under this Code or under
such warrant shall be punished with imprison-
ment for a term which may extend to six months
or with fine not exceeding one thousand rupees or
with both

Subsidiary Rules

654 The High Court may from time to time make rules consistent with this Code to regulate any matter connected with the procedure of the Courts of Civil Judicature. All such rules shall be published in the local official Gazette, and shall thereupon have the force of law

Power to make sub-
sidiary rules of procedure

make rules consistent with
this Code to regulate any
matter connected with the
procedure of the Courts of Civil Judicature. All
such rules shall be published in the local official
Gazette, and shall thereupon have the force of
law

আদালত জিলার আদালত হইলে, যে জিলার আদালতের এলাকার সীমার মধ্যে ঐ সম্পত্তি থাকে সেই আদালতে আপন আজ্ঞার মকল ও সম্পত্তি ক্রোক করিতে অনুমান যত টাকা খবচ লাগিবে তত টাকা পাঠাইবেন।

ঐ জিলাব আদালত সেই মকল ও টাকা পাইলে, ঐ ক্রোক কবিস্থার আসল আজ্ঞা যেন নিজ আজ্ঞা ছিল এই ভাবে ঐ সম্পত্তি ক্রোক কবাইবেন ও যে আদালত ঐ আজ্ঞা কবিলেন বা পাঠাইলেন সেই আদালতে ঐ ক্রোক হওয়াব কথা জ্ঞাত কবিবেন।

যে আদালত ক্রোক কবির অবস্থা কবেন তাহা জিলাব আদালতের অধীন হইলে, যে জিলাব আদালতের অধীন হন পূর্বোক্ত আদালত সেই জিলাব আদালতে পাঠাইবেন ও সেই আদালত বিহিত গোধ কবিলে আপনার আজ্ঞাব ন্যায় ঐ আজ্ঞা লইয়া কার্য্য করিবেন ইতি।

৬৫১ ধারা। কোন দেওয়ানী আদালত দেওয়ানী বিক্রয়ার্থে কি টাকা দেও মোকদ্দমাঘটিত কোন কার্য্যে গার্থে সকল দেওয়ানী পরও- সম্পত্তি নীলাম কি টাকা হানার প্রতি এই বিধি খাটি- আদায় করণার্থ আদাল- বার কথা। তের যে কোন পরওয়ানা জারী করিতে চাহেন কি আজ্ঞা কবেন সেই পরওয়ানা জারী কবনের প্রতি ১৯ অধ্যায়ের নিখিত বিধি খাটিবে ইতি।

সাক্ষিবিসয়ক বিধি।

৬৫২ ধারা। এই আইনমতে মোকদ্দমাঘটিত কোন কার্য্যে যে সকল ব্যক্তিব সাক্ষিবিসয়ক বিধি খাটিবার প্রতি সাক্ষ্য দিবাব কি কথা। দলীল দেখাইবাব আদেশ হয় তাঁহাদের প্রতি সাক্ষীদের বিসয়ক ১৪ ও ১৫ অধ্যা- যের বিধান খাটিবে ইতি।

হেফাজতহইতে পলায়ন বিষয়ক বিধি।

৬৫৩ ধারা। এই আইনমতে কিম্বা কোন দেওয়ানী আদালতের পরওয়ানামতে আইনমতে হেফাজতে রাখা কোন ব্যক্তিকে আইনমতে গেল পলায়ন করিবাব দণ্ডের দ্রুত কবিতে হইবে যদি সেই কথ। ব্যক্তি তাহার প্রতিরোধ করেন কিম্বা বেআইনীমতে তাহার বাধা দেন, কিম্বা এই আইনমতে কি উক্ত পরওয়ানামতে বৈধরূপে আটক রাখা গেল যদি হেফাজতহইতে পলায়ন করেন কি করিতে উ দ্যাগ করেন তবে তাঁহার ছয় মাসের অনধিক কারাদণ্ড কি এক সহস্র টাকার অনধিক অর্থদণ্ড কি ঐ উভয় দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

উপকরণার্থ বিধি।

৬৫৪ ধারা। দেওয়ানী আদালতের কার্য্যপ্রণালী সম্পর্কীয় কোন বিষয়ের কার্য্যপ্রণালীর উপকরণার্থ বিধান করণার্থে হাই কোর্ট বিধি করিবাব ক্ষমতার কথা। সময়ের এই আইনের সম্মত বিধি করিতে পারিবেন। তদ্রূপ সকল বিধি স্থান বিশেষের রাজকার গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে, ও প্রকাশ করা গেলে আইনের তুল্য বলবৎ হইবে ইতি।

THE FIRST SCHEDULE

(See Section 9)

A—STATUTE REPEALED

Year and chapter	Title	Extent of repeal
29 Char II chap 7	An Act for the better observance of the Lord's day commonly called Sunday	The whole

B—ACTS REPEALED

Number and date	Subject or Title	Extent of repeal
IX of 1840	For amendin _g the law administered in Her Majesty's Courts of Justice with reference to Arbitrations Damages and interested Witnesses	So much as has not been repealed
XXIII of 1840	For executing within the local limits of the jurisdiction of Her Majesty's Courts Legal Process issued by authorities in the Mofussil	So far as it relates to the execution of the process of Civil Courts
VIII of 1841	Interpleader	The whole
XXVI of 1841	Extending 3 & 4 Wm IV c 42	So much as has not been repealed
XIV of 1848	Commissions for taking affidavits	The whole
XVII of 1852	Special cases	The whole
XXXIII of 1852	Enforcement of judgments	The whole Act except so far as it relates to the decrees of Military Courts of Requests
VI of 1855	Writs of execution	The whole
XXXIV of 1855	Execution of judgments	The whole
VIII of 1859	For simplifying the procedure of the Courts of Civil Judicature not established by Royal Charter	The whole Act except sections 15 and 192
XXIII of 1861	To amend Act VIII of 1859	So much as has not been repealed
XX of 1862	To provide for the levy of Fees and Stamp Duties in the High Court &c	So much as has not been repealed
XXIV of 1862	To continue in force Act XX of 1862	So much as has not been repealed
IX of 1863	To amend the Code of Civil Procedure	The whole
XVIII of 1863	To make provision for the speedy and efficient disposal of the business, &c	So much as has not been repealed
XXXII of 1863	To continue in force Act XX of 1862	So much as has not been repealed
XI of 1865	Mofussil Small Cause Courts' Act	Sections 8, 9 10, 11 para 2 22, 23, 24, 25, 26, 27 28 42, and 47 and in section 32 the words "contained in the twenty second, twenty third, twenty fourth and twenty fifth sections of this Act"

(২৫৯)

প্রথম তফসীল ।

(৩ ধারা দেখ।)

ক।—রহিত বাজব্যানস্থা।

বৎসর ও অধ্যায়।	নাম।	যত দূর রহিত হইল।
দ্বিতীয় চারলস রা জার ২৯ বৎসরের ৭ অধ্যায়।	সামান্যত রবিবার নামে খ্যাত প্রভুর দিন সন্ধান করণার্থ আইন।	সম্পূর্ণ আইন।

খ।—বহিত আইন।

সাল ও নম্বর	বিষয় কি নাম	যত দূর রহিত করা গেল।
১৮৪ সা ৯ আ	সালিসী ও ক্ষতিপূরণ এবং লাভালাভ সহজীয় সাক্ষিদেব বিষয়ি জীজীমহারানীর আদালতের চলিত আইন শুধরাইবার আইন	যে অংশ পূর্বে বহিত করা যায় নাই।
১৮৪ সা ২০ আ	মক সলের কার্যকারকদেব করা হুকুম জীজীমতী মহাবাগীব আদালতের এলাকায় সীমার মধ্যে জারী কবণেব নিমিত্ত আইন	দেওয়ানী আদালতের পবও য়ানা জারী কবণেব প্রতি যত দূর খাটে উত্ত দূর।
১৮৪১ সা ৮ আ	মুজাহেম বিষয়ক আইন	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৪১ সা ২৬ আ	চতুর্থ উলিয়ম বাজার তৃতীয় ও চতুর্থ বৎসরের আইনের ৪২ অধ্যায় বিমুত করণার্থ আইন	যে অংশ পূর্বে বহিত ক যায় নাই।
১৮৪৮ সা ১৪ আ	আফিডেবিট লওনার্থ কমিশ্যন বিষয়ক আইন	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৫২ সা ১৭ আ	বিশেষ মোকদ্দমা বিষয়ক আইন	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৫২ সা ৩৩ আ	ডিক্রী প্রবল করণ বিষয়ক আইন	সৈন্য সংক্রান্ত ছোট আদাল তের ডিক্রীস সঙ্গ যে অংশেব সম্পর্ক থাকে তন্নিম্ন সম্পূর্ণ আইন।
১৮৫৫ সা ৬ আ	ডিক্রী জারী পরওয়ানা বিষয়ক আইন	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৫৫ সা ৩৪ আ	ডিক্রী জারী করণ বিষয়ক আইন	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৫৯ সা ৮ আ	যে দেওয়ানী আদালত বাজারীয় চার্টব দ্বারা স্থাপিত হয় নাই তাহাব কার্যপ্রণালী সহজ করণার্থ আইন	১৫ ও ১৯২ ধারাবিষয় সম্পূর্ণ আইন।
১৮৬১ সা ২৩ আ	১৮৫৯ সালের ৮ আইন সংশোধন র্থ আইন	যে অংশ পূর্বে বহিত বা যায় নাই।
১৮৬২ সা ২ আ	হাই কোর্টের কী ও ইষ্টাপ্লেব মান্ডল আদালত কবিবার, বিধান করণার্থ আইন	যে অংশ পূর্বে বহিত করা যায় নাই।
১৮৬২ সা ২৪ আ	১৮৬২ সালের ২ আইন প্রবল রাখিবার আইন	যে অংশ পূর্বে বহিত করা যায় নাই।
১৮৬৩ সা আ	দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানব আইন সংশোধন কবিবার আইন	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৬৩ সা ১৮ আ	কার্য দ্বারা ও সকলরূপে নির্বাহ কবিবার বিধান করণার্থ আইন	যে অংশ পূর্বে রহিত করা যায় নাই।
১৮৬৩ সা ৩২ আ	১৮৬২ সালের ২০ আইন প্রবল রাখিবার আইন	যে অংশ পূর্বে রহিত করা যায় নাই।
১৮৬৫ সা ১১ আ	মক সলে হুজ মোকদ্দমার আদালত বিষয়ক আইন	৮ ৯ ১০ ধারা ও ১১ ধারা ২ প্রকরণ ও ২২ ২৩ ২৪ ২৫ ২৬ ২৭ ২৮ ৪২ ও ৪৭ ধারা এবং ২ ৩ ধারার এই ২ কথা। এই আইনের ২২ ও ২৩ ও ২৪ ও ২৫ ধারার উল্লিখিত

Number and year	Subject or Title	Extent of repeal.
XIV of 1865	Central Provinces Courts' Act	Sections 17 and 18
XIX of 1865	Panjab Courts' Act	Sections 13 and 17
V of 1866	To provide a summary procedure on Bills of Exchange &c	In the title, the words <i>to provide a summary procedure on Bills of Exchange and</i> The preamble down to and including the words 'Notes and' In section 1 the definitions of 'High Court' and 'Local Government' Sections two to eight (both inclusive) Section 14
XXIV of 1866	High Court North Western Provinces	So much as has not been repealed
X of 1867	References by Mofussil Small Cause Courts	The whole
XXVI of 1867	To amend the law relating to Stamp Duties	So much as has not been repealed
XV of 1869	Prisoners Testimony Act	So much of sections 15 and 16 as relates to process issued by a Civil Court
IX of 1873	Punjab Appeals Act 1873	Sections 7, 9 and 10
VI of 1874	The Privy Council Appeals Act, 1874	The whole

C — REGULATION REPEALED

Madras Regulation XIV of 1816	Vakils	Section 27
-------------------------------	--------	------------

THE SECOND SCHEDULE

(See Section 5)

Chapters and Sections extending to Mofussil Courts of Small Causes

PRELIMINARY Sections 1, 2, 3 and 5

CHAPTER	I —Of the Jurisdiction of the Courts and <i>Res Judicata</i> except section 11
CHAPTER	II —Of the place of Suing except section 19 para 4, and sections 21 to 24 (both inclusive)
CHAPTER	III —Of parties and their Appearances, Applications, and Acts
CHAPTER	IV —Of the Frame of the suit, except sections 42, 44 rule a 40 46, and 47
CHAPTER	V —Of the Institution of Suits
CHAPTER	VI —Of the Issue and Service of Summons, except section 77
CHAPTER	VII —Of the Appearance of the Parties and consequence of Non appearance
CHAPTER	VIII —Section 111, Set off
CHAPTER	IX —Of the Examination of the Parties by the Court, except section 119
CHAPTER	X —Of Discovery and the Admission, &c of Documents
CHAPTER	XII —Section 155, para 1 Judgment where either party fails to produce his evidence
CHAPTER	XIII —Of Adjournments

সাল ও নম্বর।	বিষয় কি নাম।	যত দূর রহিত করা গেল।
১৮৬৫ সা ১৪ আ	মধ্যপ্রদেশের আদালত বিষয়ক আইন	১৭ ও ১৮ ধারা।
১৮৬৫ সা ১২ আ	পঞ্জাবের আদালত বিষয়ক আইন	১৩ ও ১৭ ধারা।
১৮৬৬ সা ৫ আ	হুগলী উপর সরাসরী কার্যপ্রণালীর বিধান করণার্থ আইন	আইনের নামসূচক পদেব এই ২ কথা। হুগলী উপর সরাসরী কার্যপ্রণালীর বিধান করণার্থ এবং হেডওয়ার্ডের প্রথমাবধি বিহিত এবং এই পর্যন্ত সকল কথা। ১ ধারায় হাই কোর্ট ও স্থানীয় গবর্ণমেন্ট এই দুই শব্দের অর্থ নির্ণায়ক কথা। ২ অবধি ৮ পর্যন্ত সকল ধারা ১৪ ধারা। যে অংশ পূর্বে রহিত করা যা নাই।
১৮৬৬ সা ২৪ আ	উত্তর পশ্চিম দেশের হাই কোর্ট বিষয়ক আইন	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৬৭ সা ১ আ	মক সালের ক্ষুদ্রমোকদ্দমার আদালতের প্রথম বিষয়ক আইন	যে অংশ পূর্বে রহিত করা যায় নাই।
১৮৬৭ সা ২৬ আ	ইষ্টাঙ্গের মাসুল বিষয়ক আইন সংশোধন করণার্থ আইন	১৫ ও ১৬ ধারায় যে অংশে দেওয়ানী আদালতের পর্বওয়ান। বিষয়ক কথা আছে সেট অংশ।
১৮৬৯ সা ১৫ আ	বন্দীদের সাক্ষ্য বিষয়ক আইন	৭ ৯ ও ১ ধারা।
১৮৭৩ সা ৯ আ	পঞ্জাবের আপীল বিষয়ক ৮৭৩ সালের আইন	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৭৪ সা ৬ আ	প্রিবি কৌন্সিলে আপীল করণবিষয়ক ৮৭৪ সালের আইন	

গ।—বহিত আইন।

মাস্ত্রাজের ১৮১৬ সা ১৪ আ	উকীল বিষয়ক আইন	২৭ ধারা।
--------------------------	-----------------	----------

দ্বিতীয় তফসীল।

(৫ ধারাদেশে।)

মক সালের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতে যে ২ অধ্যায় ও ধারা প্রচলিত হইবে তাহা নিম্ন টপত্র।
পারিতোষিক—১ ২ ৩ ও ৫ ধারা।

- ১ অধ্যায়।—আদালতের বিচারাদিগতের ও মিল্পতি করা বিষয়ের বিধি। ১১ ধারা ভিন্ন।
- ২ অধ্যায়।—মোকদ্দমা উপস্থিত করিবার স্থান বিষয়ক বিধি ১৯ ধারার ৪ প্রকরণ ও ২১ অবধি ২৪ পর্যন্ত ধারা ভিন্ন।
- ৩ অধ্যায়।—উত্তরপক্ষের ও উর্হাদের উপস্থিত হওয়ার ও প্রার্থনাপত্রের ও কার্যবিষয়ক বিধি।
- ৪ অধ্যায়।—মোকদ্দমার আকার বিষয়ক বিধি ৪২ ধারা ৪৪ ধারার (ক) প্রকরণ ও ৪৫ ৪৬ ও ৪৭ ধারা ভিন্ন।
- ৫ অধ্যায়।—মোকদ্দমা উপস্থিতকরণ বিষয়ক বিধি।
- ৬ অধ্যায়।—সম্মত বাহর করণ ও দেওয়ান বিষয়ক বিধি ৭৭ ধারা ভিন্ন।
- ৭ অধ্যায়।—উত্তরপক্ষের উপস্থিত হওয়া বিষয়ক ও উপস্থিত না হওয়ার কাল বিষয়ক বিধি।
- ৮ অধ্যায়।—১১১ ধারা। দায়ার বিপরীত দায়ার বিষয়ক বিধি।
- ৯ অধ্যায়।—আদালতের দ্বারা উত্তর পক্ষের পরীক্ষা লওয়া বিষয়ক বিধি ১১৯ ধারা ভিন্ন।
- ১০ অধ্যায়।—দলীলের সাক্ষ্য পাওয়া ও তাহা গ্রহণ প্রভৃতি করণ বিষয়ক বিধি।
- ১১ অধ্যায়।—১৫৫ ধারার ১ প্রকরণ। কোম পক্ষ প্রমাণ উপস্থিত না করিলে মিল্পতির কথা।
- ১২ অধ্যায়।—মোকদ্দমা স্থানবির দিবাভ্যন্তর বিরূপণ বিষয়ক বিধি।

CHAPTER	XIV —Of the Summoning and Attendance of Witnesses
CHAPTER	XV —Of the hearing of the Suit and Examination of Witnesses, except sections 182 to 188 both inclusive
CHAPTER	XVII —Of Judgment and Decree, except sections 204, 207 211, 212, 213, and 214
CHAPTER	XVIII —Sections 219, 220, and 221 of Costs
CHAPTER	XIX —Of the Execution of Decrees, sections 230 to 235 (both inclusive), 238 to 258 (both inclusive), 259 (except so far as relates to the recovery of wives) 266 (except so far as relates to immoveable property), 267 to 272 (both inclusive) 273 (so far as relates to decrees for moveable property) 275 to 280 (both inclusive), 283, 284, 286, 287, 288 289, 290, 291 292, 293 (so far as relates to re sales under 297) 294 to 302 (both inclusive), 335 to 343 (both inclusive)
CHAPTER	XXI —Of the death, marriage, and Insolvency of Parties
CHAPTER	XXII —Of the Withdrawal and Adjustment of Suits
CHAPTER	XXIII —Of Payment into Court
CHAPTER	XXIV —Of requiring Security for Costs
CHAPTER	XXV —Of Commissions
CHAPTER	XXVI —Suits by Paupers
CHAPTER	XXVII —Suits by and against Government or Government servants
CHAPTER	XXVIII —Suits by Aliens and by and against Foreign Native Rulers except the first paragraph of section 403
CHAPTER	XXIX —Suits by and against Corporations and Companies
CHAPTER	XXX —Suits by and against Trustees Executors and Administrators
CHAPTER	XXXI —Suits by and against Minors and persons of unsound Mind
CHAPTER	XXXII —Suits by and against Military Men
CHAPTER	XXXIII —Interpleader
CHAPTER	XXXIV —Of Arrest and Attachment before Judgment
CHAPTER	XXXVII —Reference to arbitration sections 506 to 522 both inclusive
CHAPTER	XXXVIII —Of proceedings on Agreement of Parties
CHAPTER	XLV —Reference to High Court
CHAPTER	XLVI —Of Review of Judgment
CHAPTER	XLVIII —Miscellaneous sections 642 to 649, both inclusive sections 651, 652, 653, and 654

THE THIRD SCHEDULE

(See Section 7)

Bombay Enactments

Bombay Regulation XXIX,	1827
" "	VII, 1830
" "	I, 1831
" "	XVI, 1831
Act XIX of	1835
" XIII of	1842

১৪ অধ্যায়।—সাক্ষীদের নামে সন্মত দেওয়ান ও তাঁহাদের উপস্থিতি হওয়া বিষয়ক বিধি।

১৫ অধ্যায়।—মোকদ্দমার অবলম্বন ও সাক্ষীদের সাক্ষ্য লওয়া বিষয়ক বিধি ১৮২ অবধি ১৮৮ পর্যন্ত ধারাবিহীন।

১৭ অধ্যায়।—বিচার ও ডিক্রী বিষয়ক বিধি, ২০৪, ২১১ ২১২ ২১৩ ও ২১৪ ধারাবিহীন।

১৮ অধ্যায়।—খরচা বিষয়ক বিধি ২১৯, ২২ ও ২২১ ধারা।

১৯ অধ্যায়।—ডিক্রীকারীকরণ বিষয়ক বিধি ২৩০ অবধি ২৩৫ পর্যন্ত ও ২৩৮ অবধি ২৫৮ পর্যন্ত ও দ্বিতীয় পুনঃপ্রাপন বিষয়ক কথা ছাড়া ২৫৯ ধারা ও দ্বারের সম্পত্তি বিষয়ক কথা তিন ২৬৬ ধারা ও ২৬৭ অবধি ২৭২ পর্যন্ত সকল ধারা ও দ্বারের সম্পত্তি বিষয়ক ডিক্রীর কথা তিন ২৭৩ ধারা ও ২৭৫ অবধি ২৮ পর্যন্ত ধারা ও ২৮৩ ২৮৪ ২৮৬ ২৮৭ ২৮৮ ২৮৯ ২৯ ২৯১ ২৯২ ধারা ও (২৯৭ ধারায় পুন বিক্রয় করণ বিষয়ক কথা সম্পর্কে) ২৯৩ ধারা ও ২৯৪ অবধি ৩ ২ পর্যন্ত ও ৩৩৫ অবধি ৩৪৩ পর্যন্ত সকল ধারা।

২১ অধ্যায়।—কোন পক্ষের মৃত্যু কি বিবাহ কি গুল শোধ করণের অক্ষমতা বিষয়ক বিধি।

২২ অধ্যায়।—মোকদ্দমা উঠাইয়া লওয়া ও আপোলে সম্পত্তি কবণ বিষয়ক বিধি।

২৩ অধ্যায়।—আদালতে টাকা দেওয়ান বিষয়ক বিধি।

২৪ অধ্যায়।—খরচের আইন লওয়া বিষয়ক বিধি।

২৫ অধ্যায়।—ক্ষমতাপত্র বিষয়ক বিধি।

২৬ অধ্যায়।—পাণ্ডারদের মোকদ্দমা বিষয়ক বিধি।

২৭ অধ্যায়।—গবর্ণমেন্টের কিংবা গবর্ণমেন্টের কার্যকারকদের দ্বারা ও তাঁহাদের নামে মোকদ্দমা বিষয়ক বিধি।

২৮ অধ্যায়।—ভিন্নজাতীয় ব্যক্তিদের ও ভিন্নদেশীয় ও এতদেশীয় সবদারদেব দ্বারা ও তাঁহাদের নামে মোকদ্দমা বিষয়ক বিধি ৪৩ ধারার প্রথম পদ ছাড়া।

২৯ অধ্যায়।—সমাবেদ সমাজের ও কোম্পানির দ্বারা ও তাঁহাদের নামে মোকদ্দমা বিষয়ক বিধি।

৩ অধ্যায়।—ঐজিদের ও উইলক্রমে বিরূপিত কর্তৃক সম্পাদকদের ও অব্যমিরূপণাধিক বিদের দ্বারা ও তাঁহাদের নামে মোকদ্দমা বিষয়ক বিধি।

৩১ অধ্যায়।—মারালগদের ও অন্তঃস্থক ব্যক্তিদের দ্বারা ও তাঁহাদের নামে মোকদ্দমা বিষয়ক বিধি।

৩২ অধ্যায়।—সৈন্যসংক্রান্ত ব্যক্তিদের দ্বারা ও তাঁহাদের নামে মোকদ্দমা বিষয়ক বিধি।

৩৩ অধ্যায়।—মুক্তাধর্ম বিষয়ক বিধি।

৩৪ অধ্যায়।—সম্পত্তির পূর্বে গুলতার ও ক্রোক করণ বিষয়ক বিধি।

৩৭ অধ্যায়।—সালিসীতে অর্পণ করণ বিষয়ক বিধি ৫ ৬ অবধি ৫২২ পর্যন্ত সকল ধারা।

৩৮ অধ্যায়।—উভয় পক্ষের সম্মতিক্রমে আনুষ্ঠানিক কার্য বিষয়ক বিধি।

৪৫ অধ্যায়।—হাই কোর্টে অর্পণ কবণ বিষয়ক বিধি।

৪৬ অধ্যায়।—সম্পত্তির পুনরালোচন বিষয়ক বিধি।

৪৮ অধ্যায়।—বিবিধ মোকদ্দমা বিষয়ক বিধি ৬৪২ অবধি ৬৪৯ পর্যন্ত ও ৬৫১ ৬৫২ ৬৫৩ ও ৬৫৪ ধারা।

তৃতীয় তফসীল।

(৭ খাণ্ড দেখ।)

বোম্বাইয়ের আইন।

বোম্বাইয়ের ১৮২৭ সালের ২৯ আইন।

এ ১৮৩০ সালের ৭ আইন।

এ ১৮৩১ সালের ১ আইন।

এ ১৮৩১ সালের ১৬ আইন।

১৮৩৫ সালের ১৯ আইন।

১৮৪২ সালের ১৩ আইন।

THE FOURTH SCHEDULE

(See section 646)

FORMS OF PLEADINGS AND DECREES

A—PART I PLAINTS

No 1

FOR MONEY LENT

IN THE COURT OF

AT

Civil Regular No

A B of

against

C D of

A B the above named plaintiff states as follows —

1 That on the day of 18, at he lent the
defendant rupees repayable on demand [or on the day of]
2 That the defendant has not paid the same except rupees paid on the
day of 18

[If the plaintiff claims exemption from any law of limitation, say —

3 The plaintiff was a minor [or insane] from the day of till the
day of]

4 The plaintiff prays judgment for rupees, with interest at
per cent from the day of 18

[NOTE—The object of stating when the debt is to be repaid is merely to fix a date for interest. If the effect is to state that the debt is to be repaid on a certain day, it is not necessary to state the day.]

No 2

FOR MONEY RECEIVED TO PLAINTIFF'S USE

(Title)

A B and C D, the above named plaintiffs, state as follows —

1 That on the day of 18, at the
defendant received rupees [or a cheque on the Bank for rupees] from
one E F for the use of the plaintiffs

2 That the defendant has not paid [or delivered] the same accordingly

3 The plaintiffs pray judgment for rupees, with interest at
per cent from the day of 18

No 3

FOR PRICE OF GOODS SOLD BY A FACTOR

(Title)

A B the above named plaintiff states as follows —

1 That on the day of 18 at he and P F
since deceased delivered to the defendant [one thousand barrels of flour, five hundred maunds of
rice or as the case may be] for sale upon commission

2 That on the day of 18, [or on some day unknown to the
plaintiff before the day of 18] the defendant sold the said merchandise
for rupees

3 That the commission and expenses of the defendant thereon amount to
rupees

4 That on the day of 18 the plaintiff demanded from the
defendant the proceeds of the said merchandise

5 That he has not paid the same

[Demand of judgment]

No 4

FOR MONEY RECEIVED BY DEFENDANT THROUGH THE PLAINTIFF'S MISTAKE OF FACT

(Title)

A B, the above named plaintiff states as follows —

1 That on the day of 18, at , the plaintiff
agreed to buy and the defendant agreed to sell bars of silver at annas per
tola of fine silver

(২৬৫)

চতুর্থ তকমীল।

(৩৪০ ধারা দেখ।)

আবেদনপত্রের ও ডিক্রীর পাঠ।

ক—প্রথম ভাগ। আবেদনপত্র।

১ নং।

৭৭ আদারের নিমিত্ত আবেদনপত্র।

অনুক স্থানের অনুক আদালতে।

দেওয়ানী আবেদানভদ নং মোকদ্দমা।

অনুক স্থানবাসী শ্রীআনন্দ বাদী।

অনুক স্থানবাসী শ্রীচন্দ্র প্রতিবাদী।

পূর্বোক্ত বাদী শ্রীআনন্দ নিরনিষিদ্ধ বর্ণনা করিলেন —

১। বাদী অনুক সালের অনুক সালের অনুক তারিখে অনুক স্থানে প্রতিবাদিকে এই নিয়মে এত টাকা ৭৭ দিলেন যে দাওয়া হইলেই (কিহা অনুক সালের অনুক সালের অনুক তারিখে) এ টাকা কিরিয়া দেওয়া যাইবে।

২। প্রতিবাদী অনুক সালের অনুক সালের অনুক তারিখে এত টাকা দিলেন উক্তির এ ৭৭ শোধ করেন নাই।

[বাদী মিরাদ বিবরক আইনহইতে মুক্তি পাইবার দাওয়া করিলে এই মর্মেব কথাও লিখিবেন।]

৩। বাদী অনুক সালের অনুক সালের অনুক তারিখঅবধি অনুক সালের অনুক সালের অনুক তারিখপর্যন্ত নাবালগ [কিহা কিশুমনা] ছিলেন।

৪। বাদীর প্রার্থনা এই যে অনুক সালের অনুক সালের অনুক তারিখঅবধি শতকরা এত টাকার হিসাবে সুদসুদ এত টাকার ডিক্রী পান।

মন্তব্য।—যে তারিখে ৭৭ শোধ করিবার প্রতিজ্ঞা হইল ইহা লিখিবার এই যাত্র অতিপ্রায় যে সুদ যে তারিখ অবধি চলিবে ইহা নির্দ্ধার্য হয়। অভএব সুদের দাওয়া না হইলে বর্ণনাপত্রের সেই কথা ত্যাগ করা যাইতে পারিবে।

২ নম্বর।

বাদির ব্যয়ের অন্য প্রাপ্ত টাকার নিমিত্ত আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রীআনন্দ ও শ্রীগণ এই বর্ণনা করিলেন —

১। বাদিদের ব্যয়ের নিমিত্ত প্রতিবাদী অনুক সালের অনুক সালের অনুক তারিখে অনুক স্থানে শ্রী ঈশানের নিকট টাকা কিহা অনুক ব্যয়ের নামে এত টাকার চ্যাক পাইলেন।

২। প্রতিবাদী তদনুসারে এ টাকা দেন নাই।

৩। বাদিদের প্রার্থনা এই যে অনুক সালের অনুক সালের অনুক তারিখঅবধি শতকরা এত টাকার হিসাবে সুদসুদ এত টাকার ডিক্রী পান।

৩ নম্বর।

বণিকের প্রতিমিদি যে মাল বিক্রয় করিলেন তাহার মূল্য পাইবার নিমিত্ত আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

১। অনুক সালের অনুক সালের অনুক তারিখে বাদী ও শ্রীঈশান প্রতিবাদিকে কমিশ্যনমতে বিক্রয় করিবার জন্য [এক হাজার পীপা ময়দা কিহা বিবরবিশেষে পাঁচ শত মণ চাউল] দিলেন। উক্ত শ্রী ঈশান পশ্চাৎ মরিলেন।

২। প্রতিবাদী অনুক সালের অনুক সালের অনুক তারিখে [কিহা অনুক সালের অনুক তারিখের পূর্ব বাদির অজ্ঞাত কোন দিনে] এত টাকার নিমিত্ত উক্ত মাল বিক্রয় করিলেন।

৩। এ মালের উপর প্রতিবাদির কমিশ্যন ও ধরচ এত টাকা।

৪। বাদী অনুক সালের অনুক সালের অনুক তারিখে এ প্রতিবাদির নিকটে এ মালের উৎপন্ন টাকা চাহিলেন।

৫। প্রতিবাদী তাহা দেলেন না।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৪ নম্বর।

হুতান্ত সম্পর্কে বাদির ভ্রম হেতুক প্রতিবাদী টাকা পাওয়ারতে সেই টাকার নিমিত্ত আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

১। বাদী অনুক সালের অনুক সালের অনুক তারিখে অনুক স্থানে খাটি রপার তোলা প্রতি এত টাকা দরে প্রতিবাদির নিকট এত বাট রপা কর করিতে ও প্রতিবাদী তাহা বিক্রয় করিতে নিষয় করিলেন।

2 That the plaintiff procured the said bars to be assayed by one *R F* who was paid by the defendant for such assay and that the said *E F* declared each of the said bars to contain 1,500 tolas of fine silver, and that the plaintiff accordingly paid the defendant rupees annas therefor

3 That each of the said bars contained only 1,200 tolas of fine silver

4 That the defendant has not repaid the sum so overpaid

[Demand of judgment]

[NOTE—A demand of repayment is not necessary but it may affect the question of interest or the costs]

No 5

FOR MONEY PAID TO A THIRD PARTY AT THE DEFENDANT'S REQUEST

(Title)

A B the above named plaintiff states as follows —

1 That on the day of 18 at , at the request [or by the authority] of the defendant, the plaintiff paid to one *E F* rupees

2 That in consideration thereof the defendant promised [or became bound] to pay the same to the plaintiff on demand [or as the case may be]

3 That [on the day of 18 the plaintiff demanded payment of the same from the defendant, but] he has not paid the same

[Demand of judgment]

[NOTE—If the request or authority is implied the plaintiff should state facts raising the implication]

No 6

FOR GOODS SOLD AT A FIXED PRICE AND DELIVERED

(Title)

A B, the above named plaintiff states as follows —

1 That on the day of 18 at *E F* of deceased sold and delivered to the defendant [one hundred barrels of flour or the goods mentioned in the schedule hereto annexed or, sundry goods]

2 That the defendant promised to pay rupees for the said goods on delivery [or on the day of some day before the plaint was filed]

3 That he has not paid the same

4 That the said *F F* in his lifetime made his will, whereby he appointed the plaintiff executor thereof

5 That on the day of 187 the said *E F* died

6 That on the day of probate of the said will was granted to the plaintiff by the Court of

7 The plaintiff as executor as aforesaid

[Demand of judgment]

[NOTE—If a day was fixed for payment it should be stated as furnishing a date for the commencement of interest]

No 7

GOODS SOLD AT A REASONABLE PRICE AND DELIVERED

(Title)

A B the above named plaintiff states as follows —

1 That on the day of 18, at , plaintiff sold and delivered to the defendant [sundry articles of house furniture], but no express agreement was made as to the price

2 That the same were reasonably worth rupees

3 That the defendant has not paid the same

[Demand of judgment]

[NOTE—The law implies a promise to pay so much as the goods are reasonably worth]

২। বাদী ঈশান নামক ব্যক্তির দ্বারা সেই রূপা পরখাই কবাইলেন। প্রতিবাদী সেই পরখাই কার্খের খরচ দিলেন। প্রত্যেক বাটে খাটি ১৫০ তোলা রূপা আছে উক্ত ঈশান ইহা কহাতে বাদী ভদ্রমুসারে প্রতিবাদিকে এত টাকা এত আদা দিলেন।

৩। উক্ত প্রত্যেক বাটে কেবল ১২০০ তোলা খাটি রূপা আছে।

৪। বাদী উক্ত প্রকারে যে অতিরিক্ত টাকা দিয়াছিলেন প্রতিবাদী তাহা কিরিয়া দিলেন না।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

[মন্তব্য।—টাকা কিরিয়া পাইবার দাওয়া না হইলেও চলিতে পারে। কিন্তু দাওয়া না করিলে হুদের কি খরচার পক্ষে কিছু হানি হইতে পারে।]

৫ নম্বর।

প্রতিবাদির আদেশমতে অন্য ব্যক্তিকে টাকা দেওয়া গেলে তাহার নিমিত্ত আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী ঈ আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন—

১। বাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে প্রতিবাদির আদেশমতে [বা তাঁহার অমুক ভিক্রমে] ঈশান নামক কোন ব্যক্তিকে এত টাকা দিলেন।

২। উক্ত অমুক প্রতিবাদী বাদির দাওয়ামতে [কিহা অন্য প্রকারে] সেই টাকা কিরিয়া দিতে অস্বীকার করিলেন [কিহা প্রতিজ্ঞাবদ্ধ হইলেন।]

৩। [অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদী প্রতিবাদির স্থানে ঐ টাকা চাহিলেও] প্রতিবাদী তাহা দিলেন না।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

মন্তব্য।—সেই আদেশ কি অমুখতি কেবল তাহদ্বারা জ্ঞাতা গেলে যেহেতু সত্যক্রমে ঐ তাব বোধ হইল আবেদন পত্রে তাহা লিখিতে হইবে।

৬ নম্বর।

নির্দ্ধারিত মূল্যে মাল বিক্রয় করিয়া দেওয়া গেলে সেই মূল্য পাইবার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক)

উপরোক্ত বাদী ঈ আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন—

১।—অমুক স্থানবাসি হুত ঈশান অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে (এক শত শিখা ময়দা কিহা নিয়লিখিত ডকুমেন্টের উল্লিখিত মাল কিহা নানা প্রকারের দ্রব্য) প্রতিবাদির নিকট বিক্রয় করিয়া তাঁহার হস্তে অর্পণ করিলেন।

২। সেই মালপ্রভৃতি দেওয়া গেলেই [কিহা আবেদনপত্র অর্পণ করিবার পূর্বে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে] প্রতিবাদী তাহার জন্যে এত টাকা দিতে অস্বীকার করিয়াছিলেন।

৩। তিনি সেই টাকা দেন নাই।

৪। উক্ত ঈশান জীবিতাবস্থায় উইল লিখিয়া বাদিকে আপনাব উইলক্রমে নিরূপিত কার্যসম্পাদক বলিয়া নিযুক্ত করিলেন।

৫। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে উক্ত ঈশান মরিলেন।

৬। বাদী অমুক আদালতের স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে উক্ত উইলের প্রোবেট প্রাপ্ত হইয়াছিলেন।

৭। বাদী পূর্বোক্ত উইলক্রমে নিরূপিত কার্যসম্পাদক বলিয়া [ডিক্রী প্রার্থনা করিলেন।]

[মন্তব্য।—টাকা দিবার দিন নিরূপণ হইয়া থাকিলে সেই দিনাবধি হুদের হিসাব ধরা বাইবে বলিয়া ঐ দিনও নির্দিষ্ট করিয়া দেখা উচিত।]

৭ নম্বর।

মাল সঙ্গত মূল্যে বিক্রয় করিয়া দেওয়া গেলে সেই মূল্য পাইবার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক)

উপরোক্ত বাদী ঈ আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন,—

১। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদী অমুক স্থানে প্রতিবাদির নিকট [নানা প্রকারের দ্রব্যাদি] বিক্রয় করিয়া তাহার হস্তে সমর্পণ করিলেন, কিন্তু তাহার জন্যে যে মূল্য দিতে হইবে ইহার কোন স্পষ্ট নিয়ম হয় নাই।

২। ঐ দ্রব্যের সঙ্গত মূল্য এত টাকা।

৩। প্রতিবাদী সেই টাকা দেন নাই।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

মন্তব্য।—দ্রব্যের যে মূল্য সঙ্গত, আইনে ভতাই দিবার পুতিজা তাবত বোধ হয়।]

(266)

No 8

FOR GOODS DELIVERED TO A THIRD PARTY AT DEFENDANT'S REQUEST AT A FIXED PRICE.

(Title)

A B, the above named plaintiff, states as follows —

- 1 That on the day of 18 , at
plaintiff sold to the defendant [*one hundred barrels of flour*] and, at the request of the
defendant, delivered the same to one F F
- 2 That the defendant promised to pay to the plaintiff rupees therefor
- 3 That he has not paid the same

[Demand of judgment]

No 9

FOR NECESSARIES FURNISHED TO THE FAMILY OF DEFENDANT'S TESTATOR WITHOUT HIS
EXPRESS REQUEST, AT A REASONABLE PRICE

(Title)

A B the above named plaintiff states as follows —

- 1 That on the day of 18 it , plaintiff furnished
to [*Mary Jones*] the wife of *James Jones*, deceased at her request, sundry articles of [*food and
clothing*], but no express agreement was made as to the price
- 2 That the same were necessary for her
- 3 That the same were reasonably worth rupees
- 4 That the said *James Jones* refused to pay the same
- 5 That the defendant is the executor of the last will of the said *James Jones*.

[Demand of judgment]

No 10

FOR GOODS SOLD AT A FIXED PRICE

(Title)

A B, the above named plaintiff states as follows —

- 1 That on the day of 18 at the plaintiff sold
to E F of , deceased, [*all the crops then growing on his farm in*]
- 2 That the said E F promised to pay the plaintiff rupees for the same
- 3 That he did not pay the same
- 4 That the defendant is administrator of the estate of the said E F

[Demand of judgment]

No 11

FOR GOODS SOLD AT A REASONABLE PRICE

(Title)

A B the above named plaintiff, states as follows:—

- 1 That on the day of 18 , at E F of
sold to the defendant [*all the fruit growing in his orchard in*], but no express
agreement was made as to the price
- 2 That the same was reasonably worth rupees
- 3 That the defendant has not paid the same
- 4 That on the day of the High Court of Judicature at Fort
William duly adjudged the said E F to be a lunatic and appointed the plaintiff committee of
his estate with the usual powers for the management thereof
- 5 The plaintiff as committee as aforesaid

[Demand of judgment]

NOTE.—When the lunatic's estate is not subject to the ordinary original jurisdiction of a High Court, for paragraphs 4 and 5
substitute the following:—

- 4 That on the day of the Civil Court of duly
adjudged the said E F to be of unsound mind and incapable of managing his affairs and
appointed the plaintiff Manager of his estate
- 5 The plaintiff as Manager as aforesaid.

[Demand of judgment]

৮ নম্বর।

প্রতিবাদীর আদেশমতে নির্দিষ্ট মূল্যের মাল অন্য ব্যক্তিকে দেওয়া গেলে সেই মূল্য পাইবার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

- ১। বাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে প্রতিবাদীর নিকট [এক শত পিণ্ডা ময়দা] বিক্রয় করিলেন ও প্রতিবাদীর আদেশমতে ঈশান নামক এক ব্যক্তির হস্তে সমর্পণ করিলেন।
- ২। প্রতিবাদী তজ্জন্যো বাদিকে এত টাকা দিতে অঙ্গীকার করিলেন।
- ৩। তিনি সেই টাকা দিলেন না।

[ডিক্ৰী প্রার্থনা হইল।]

৯ নম্বর।

প্রতিবাদিনীর সপক্ষে উইলকারকের স্পষ্ট আদেশ বিনা তাঁহার পরিণামকে যুক্তিসঙ্গত মূল্যে আংশিক দ্রব্য দেওয়াতে সেই মূল্য পাইবার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

- ১। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদী অমুক স্থানে যত জানকীনাথের স্ত্রী জীমতী বাহার আদেশমতে তাহার [আহারীয় দ্রব্য ও বস্তাদি] নানা প্রকারের দ্রব্য দিলেন কিন্তু মূল্যের কোন স্পষ্ট নিয়ম করা যায় নাই।
- ২। সেই দ্রব্য উক্ত স্ত্রীর পক্ষে আবশ্যিক ছিল।
- ৩। এই দ্রব্যের সঙ্গত মূল্য এত টাকা।
- ৪। উক্ত জানকীনাথ সেই মূল্য দিতে সম্মত হইলেন না।
- ৫। প্রতিবাদিনী উক্ত জানকীনাথের শেষ উইলক্রমে তাঁহার কার্য সম্পাদিকা।

[ডিক্ৰী প্রার্থনা হইল।]

১০ নম্বর।

নিষ্কারিত মূল্যে মাল বিক্রয় হওয়াতে সেই মূল্য পাইবার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

- ১। বাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে যত ঈশানের নিকট [আপনার অমুক স্থানের ক্ষেত্রস্থ সমুদয় কল] বিক্রয় করিলেন।
- ২। উক্ত ঈশান তজ্জন্যো প্রতিবাদিকে এত টাকা দিতে অঙ্গীকার করিলেন।
- ৩। তিনি এ টাকা দিলেন না।
- ৪। প্রতিবাদী উক্ত ঈশানের সম্পত্তি নিরূপণাধিকারী।

[ডিক্ৰী প্রার্থনা হইল।]

১ নম্বর।

সঙ্গত মূল্যে দ্রব্য বিক্রয় হওয়াতে সেই মূল্য পাইবার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

- ১। অমুক স্থানবাসি শ্রী ঈশান অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে প্রতিবাদিকে [আপনার অমুক স্থানের বাগানের সমস্ত কল] বিক্রয় করিলেন কিন্তু মূল্যের কোন স্পষ্ট নিয়ম করা যায় নাই।
- ২। তাহার সঙ্গত মূল্য এত টাকা।
- ৩। প্রতিবাদী সেই টাকা দেন নাই।
- ৪। কোর্ট উল্লিখ্য রাজধানীর হাই কোর্ট অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে নিয়মমতে বিচার করিয়া উক্ত ঈশানকে কিণ্ডমদা বলিয়া, বাদিকে তাহার সম্পত্তির কমিসিওনরপ নিযুক্ত করিয়া রীতিমতে ঐ সম্পত্তির কার্যাব্যক্ততা করিবার ক্ষমতা প্রদান করিলেন।
- ৫। পূর্বোক্ত কমিসিওনরপ বাদী [ডিক্ৰী প্রার্থনা করেন।]

মন্তব্য।—কিণ্ডমদার সম্পত্তি হাই কোর্টের আদৌ বিচার করণের সাধারণ ক্ষমতাবীন না থাকিলে উক্ত ৪ ও ৫ দফার পরিবর্তে এই ২ দফা লিখিতে হইবে।

৪। অমুক স্থানের দেওয়ানী আদালত অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে নিয়মমতে বিচার করিয়া উক্ত ঈশানকে কিণ্ডমদা ও আপনার বিবরব্যাপারের অব্যক্ততা করিবার অক্ষম বলিয়া বাদিকে তাহার সম্পত্তির কার্যাব্যক্তের পদে নিযুক্ত করিলেন।

৫। পূর্বোক্ত কার্যাব্যক্তরূপ বাদী [ডিক্ৰী প্রার্থনা করিলে ২]

No. 12

FOR GOODS MADE AT DEFENDANTS REQUEST AND NOT ACCEPTED

(Total)

A B, the above named plaintiff states as follows —

1 That on the _____ day of _____ 19____ at _____ *E F* of _____
agreed with the plaintiff that the plaintiff should make for him ~~one table and fifty chairs~~
and that the said *E F* should pay for the same upon delivery thereof _____
rupees _____

2 That the plaintiff made the said goods and on the day of
18 offered to deliver the same to the said E. H., and has ever since been ready and willing
so to do

3 That the said *E F* has not paid for the same

4 That on the _____ day of _____ the High Court of Judicature at Fort William duly adjudged the said *E F* to be a lunatic and appointed the defendant committee of his estate

5 The plaintiff prays judgment for _____ rupees with interest from the
 day of _____, at the rate of _____ per cent per annum to be paid out of
 the estate of the said *B. F.* in the hands of the defendant

No 13

FOR DEFICIENCY UPON A RF SALE [GOODS SOLD AT AUCTION]

(Title)

A B the above named plaintiff, states as follows —

1 That on the day of 18 at plaintiff put up at auction sundry [articles of merchandise] subject to the condition that all goods not paid for and removed by the purchaser thereof within [ten days] after the sale, should be re sold by auction on his account of which condition the defendant had notice

2 That the defendant purchased [one crate of crockery] at the said auction at the price of rupees

3 That the plaintiff was ready and willing to deliver the same to the defendant on the said day and for [ten days] thereafter of which the defendant had notice

4 That the defendant did not take away the said goods purchased by him nor pay therefor within [ten days] after the sale nor afterwards.

5 That on the day of 18 at the plaintiff
re sold the said [rate of crockery], on account of the defendant, by public auction for
rupees

6 That the expenses attendant upon such resale amounted to rupees

7 That the defendant has not paid the deficiency thus arising amounting to
rupees

[Demand of judgment]

[NOTE to § 4 Unless the seller agreed to deliver the purchaser must fetch the goods See Act IX of 1872 sect on 93]

No 14

FOR THE PURCHASE MONEY OF LANDS CONVEYED

(Title)

A B the above named plaintiff states as follows —

1 That on the _____ day of _____ 18____ at _____, the plaintiff sold
[and conveyed] to the defendant [the house and compound No _____ in the city of _____]
or, a farm known as _____ in _____
or a piece of land lying &c]

2 That the defendant promised to pay the plaintiff rupees for the said (house and compound or farm or land)

3 That he has not paid the same

[*Demand of judgment*]

NOTE — Where there has been no actual conveyance as in § 1 sold to the defendant the house, &c. and placed him in possession of the same.]

No 15

FOR THE PURCHASE-MONEY OF IMMOVABLE PROPERTY CONTRACTED TO BE SOLD, BUT NOT CONVEYED

(Title)

A **H** the above named plaintiff states as follows. —

3 That on the day of 18 at , the plaintiff and defendant mutually agreed that the plaintiff should sell to the defendant, and that the defendant should purchase from the plaintiff [the house No in the town of , or one hundred bighas of land as bounded by the East Indian Railroad, and by other lands of the plaintiff] for rupees

(২৭১)

১২ নম্বর ।

প্রতিবাদির আদেশমতে দ্রব্য প্রস্তুত করা গেলে তার অগ্রাহ্য হওয়াতে তাহার মূল্য পাইবার
আবেদনপত্র ।

(পূর্ববৎ শীর্ষক)

উপরোক্ত বাদী জী আনন্দের এই বর্ণনা করিলেন —

১। অমুক স্থানবাসি শ্রীশ্রীশ্রী অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে বাদির সঙ্গে এই করার
করিলেন যে বাদী তাঁহার জন্য [৬ ধানি মেজ ও পঞ্চাশখানি চৌকী] প্রস্তুত করিয়া ঈশানকে দিলে ঈশান তাহার এত
টাকা মূল্য দিবেন ।

২। বাদী উক্ত দ্রব্য প্রস্তুত করিয়া অমুক মাসের অমুক তারিখে উক্ত ঈশানকে দিতে চাহিলেন
ও সেই অবধি তাহা দিতে প্রস্তুত ও ইচ্ছুক আছেন ।

৩। উক্ত ঈশান তাহার মূল্য দেন নাই ।

৪। অমুক মাসের অমুক মাসের অমুক তারিখে কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাইকোর্ট নিয়মমতে বিচার করিয়া
উক্ত ঈশানকে কিছুমাত্র না লইয়া প্রতিবাদিকে তাঁহার সম্পত্তির কমিসিওনার পক্ষে নিযুক্ত করিলেন ।

৫। অতএব প্রতিবাদির হস্তে ঈশানের যে সম্পত্তি আছে তাহা হইতে বাদী অমুক মাসের অমুক তারিখে
তারিখ অবধি বৎসর শতকরা এত টাকার হিসাবে সুদসুদ এত টাকার ডিক্রী প্রার্থনা করেন ।

১৩ নম্বর ।

মাশ নীলামে বিক্রয় হইলে তাহার মূল্য না পাওয়াতে পুনশ্চ নীলাম হইয়া বাকী মূল্য পাইবার
আবেদনপত্র ।

উপরোক্ত বাদী জী আনন্দের এই বর্ণনা করিলেন —

১। অমুক মাসের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদী অমুক স্থানে [নানা প্রকারের বলিক দ্রব্য] এই নয়মে
নীলাম করিলেন যে কোন দ্রব্যের ক্রেতা নীলামের পর [দশ দিনের] মধ্যে আপনাদের ক্রীত দ্রব্যের মূল্য দিয়া ঐ দ্রব্য
স্থানান্তর করিয়া না লইলে সেই দ্রব্য তাঁহার দ্বারা পুনরায় নীলাম করা যাইবে এই নিয়ম জ্ঞাত
করা গিয়াছিল ।

২। প্রতিবাদী সেই নীলামে [এক বুড়ি বাসনাদি] এত টাকা মূল্যে ক্রয় করিলেন ।

৩। বাদী সেই দিনে ও তাহার পর [দশ দিন] পর্যন্ত প্রতিবাদিকে সেই দ্রব্য দিতে প্রস্তুত ও ইচ্ছুক ছিলেন ও
প্রতিবাদী সেই কথাব নোটিশ পাইলেন ।

৪। প্রতিবাদী উক্ত যে দ্রব্য ক্রয় করিয়াছিলেন নীলামের পর দশ দিনের মধ্যে ও তাহার পরেও সেই দ্রব্য
লইয়া যান নাই তাহার মূল্যও দিলেন না ।

৫। অমুক মাসের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদী অমুক স্থানে প্রতিবাদির দ্বারা সেই [এক বুড়ি বাসনাদি]
এত টাকায় পুনরায় নীলাম করিলেন ।

৬। উক্ত পুনরায় নীলাম করিবার পূর্বে এত টাকা লম্ভিল

৭। ইহাতে যে এত টাকা কম পড়িল প্রতিবাদী তাহা দেন নাই ।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল ।]

৪ দফাবিষয়ক মন্তব্য ।—বিক্রেতা দ্রব্য চালান করিবার নিয়ম না করিলে ক্রেতার তাহা লইয়া যাইতে হইবে ।—
১৮৭২ সালের ৯ আইনের ৯৩ ধারা দেখ ।

৪ নম্বর ।

হস্তান্তরীকৃত ভূমি ক্রয়ের টাক পাইবার আবেদনপত্র ।*

(পূর্ববৎ শীর্ষক)

উপরোক্ত বাদী জী আনন্দের এই বর্ণনা করিলেন ।—

১। বাদী অমুক মাসের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে প্রতিবাদির নিকট অমুক নগরের অন্তর্গত
অমুক নগরের বাটী ও ভূমি কিম্বা অমুক স্থানের অন্তর্গত অমুক নামক এক যে আ কিম্বা অমুক স্থানের অন্তর্গত এক পুত্র
ভূমি বিক্রয় [ও হস্তান্তর] করিয়া দিলেন ।

২। প্রতিবাদী উক্ত [বাটী ও ভূমির কি মোজার কি ভূমির] নির্দিষ্ট বাদিকে এত টাকা দিতে অঙ্গ কার করিলেন

৩। তিনি ঐ টাকা দিলেন না ।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল ।]

মন্তব্য ।—হস্তান্তরকরণ না হইয়া থাকিলে ১ দফায় ইহা নিশ্চিত হইবে প্রতিবাদির নিকট স্থানীয় বিক্রয়
করিয়া তাহার অধিকার করিয়া দেওয়া গেল ।]

১৫ নম্বর ।

স্থাবর সম্পত্তি বিক্রয় করিবার চুক্তি হইলে ও হস্তান্তর করিয়া না দেওয়া গেলে ক্রয়ের টাকা পাইবার
নিষিদ্ধ আবেদনপত্র ।

(পূর্ববৎ শীর্ষক)

উপরোক্ত বাদী জী আনন্দের এই বর্ণনা করিলেন —

১। অমুক মাসের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদির ও প্রতিবাদির মধ্যে অমুক স্থানে আপোনে এই নিয়ম
হইয়াছিল যে বাদী প্রতিবাদির নিকট [অমুক নগরের অমুক নং বাটী কিম্বা ইষ্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ে ডে ও বাদির অন্য
কোন স্থানে অমুক স্থানের অন্তর্গত এক পুত্র ভূমি] এত টাকার বিক্রয় করিবেন ও প্রতিবাদী তাহা ক্রয় করি
বেন ।

(292)

That on the day of 18 , at , the plaintiff tendered [or was ready and willing and offered to execute] a sufficient instrument of conveyance of the said property to the defendant, on payment of the said sum and still is ready and willing to execute the same

3 That the defendant has not paid the said sum

[Demand of judgment]

No 16

FOR SERVICES AT A FIXED PRICE

(Title)

A B the above named plaintiff states as follows —

1 That on the day of 18 , at , the defendant [hired plaintiff as a clerk at the salary of rupees per year]

2 That from the [said day] until the day of 18 the plaintiff [served the defendant as his clerk]

3 That the defendant has not paid the said salary

[Demand of judgment]

No 17

FOR SERVICES AT A REASONABLE PRICE

(Title)

A B the above named plaintiff, states as follows —

1 That between the day of 18 and the day of 18 at , plaintiff [executed sundry drawings designs and diagrams] for the defendant at his request but no express agreement was made as to the sum to be paid for such services

2 That the said services were reasonably worth rupees

3 That the defendant has not paid the same

[Demand of judgment]

No 18

FOR SERVICES AND MATERIALS AT A FIXED PRICE

(Title)

A B, the above named plaintiff, states as follows —

1 That on the day of 18 , at , plaintiff [furnished the paper for and printed one thousand copies of a book called] for the defendant at his request [and delivered the same to him]

2 That the defendant promised to pay rupees therefor

3 That he has not paid the same

[Demand of judgment]

No 19

FOR SERVICES AND MATERIALS, AT A REASONABLE PRICE

(Title)

A B, the above named plaintiff, states as follows —

1 That on the day of 18 at , plaintiff built a house [known as No in], and furnished the materials therefor for the defendant at his request but no express agreement was made as to the price to be paid for such work and materials

2 That the said work and materials were reasonably worth rupees.

3 That the defendant has not paid the same

[Demand of judgment]

No 20

FOR RENT RESERVED IN A LEASE

(Title)

A B, the above-named plaintiff, states as follows —

1 That on the day of 18 , at , the defendant entered into a covenant with the plaintiff, under their hands, a copy of which is hereto annexed

২। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদী উক্ত টাকা পাইবার নিয়মে প্রতিবাদিকে সেই লক্ষ্যতির উপযুক্ত হস্তান্তরকরণপত্র দিতে চাহিলেন [কিবা সেই পরে স্বাক্ষর করিতে প্রস্তুত ও ইচ্ছুক ছিলেন ও প্রস্তাব করিলেন] এখনও তাহাতে স্বাক্ষর করিতে প্রস্তুত ও ইচ্ছুক আছেন।

৩। প্রতিবাদী সেই টাকা দেন নাই।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৬ নম্বর।

নিষ্কারিত বেতনে কর্ম করাত বেতন পাটনার নিমিত্ত আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

১। প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে বাদিকে [বৎসর এত টাকা বেতন দিবার নিয়মে কেরানীর কর্ম দিলেন।]

২। বাদী [উক্ত দিবসাবধি] অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখপর্যন্ত প্রতিবাদির নিকট [কেরানীর কর্ম করিলেন।]

৩। প্রতিবাদী ঐ বেতন দিলেন না।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

১৭ নম্বর।

সম্পত্ত বেতনে কর্ম করিবার নিয়মে বেতনের নিমিত্ত আবেদনপত্র।

[পূর্ববৎ শীর্ষক]

উপরোক্ত বাদী শ্রী অমুক এই বর্ণনা করিলেন —

১। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের ও অমুক সালের অমুক মাসের তারিখের মধ্যে বাদী অমুক স্থানে প্রতিবাদির আদেশমতে তাঁহার নিমিত্ত [নানা প্রকারের চিত্র ও নকশা প্রভৃতি প্রস্তুত করিলেন।] কিন্তু ঐ কর্মের নিমিত্ত যত বেতন দেওয়া যাইবে ইহার কোন নিয়ম হয় নাই।

২। উক্ত কর্মের সমস্ত মূল্য এত টাকা।

৩। প্রতিবাদী তাহা দেন নাই।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৮ নম্বর।

কর্মের ও সরঞ্জামের মূল্য নিষ্কারিত হওয়াতে ঐ মূল্য পাইবার নিমিত্ত আবেদনপত্র।

[পূর্ববৎ শীর্ষক]

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

১। বাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে প্রতিবাদির আদেশমতে তাঁহার নিমিত্ত [অমুক নামক পুস্তক ছাপাইবার কাগজ দিয়া এক সহস্র খানি পুস্তক ছাপাইয়া তাঁহাকে দিলেন।]

২। তদন্তব্যে প্রতিবাদী এত টাকা দিতে অস্বীকার করিলেন।

৩। ঐ টাকা দিলেন না।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

১৯ নম্বর।

সম্পত্ত মূল্যে কর্ম ও সরঞ্জাম দিবার নিয়ম হওয়াতে ঐ মূল্য পাইবার নিমিত্ত আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

১। বাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে প্রতিবাদির আদেশমতে তাঁহারই নিমিত্ত [অমুক স্থানে অমুক মত] বাদী নির্ধারণ করিলেন ও নির্ধারণ সকল ত্রব্য ও সরঞ্জাম বোঝাইয়া দিলেন কিন্তু সেই কর্মের ও সরঞ্জামের নিমিত্ত যে মূল্য দিতে হইবে ইহার কোন ল্পষ্ট নিয়ম হয় নাই।

২। উক্ত কর্মের ও সরঞ্জামের সমস্ত মূল্য এত টাকা।

৩। প্রতিবাদী তাহা দেন নাই।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

২০ নম্বর।

পাটনার নিষ্কারিত ভাড়া পাইবার নিমিত্ত আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

১। প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে বাদির সঙ্গে নিয়ম করিয়া ঐ নিয়মপত্রের দ্বি জনে স্বাক্ষর করিলেন। তাহার প্রতিদিশি ইহার সঙ্গে দেওয়া গেল।

[Or state the substance of the agreement]

2 That the defendant has not paid the rent of the [month] ending on the day
of 18 , amounting to rupees

*[Demand of judgment]**Another Form*

1 That the plaintiff let to the defendant a house No 27 Chowringhee for seven years
to hold from the day of 187 , at rupees a year payable quarterly
2 That of such rent quarters are due and unpaid

[Demand of judgment]

No 21

FOR USE AND OCCUPATION AT A FIXED RENT

*(Title)**A B*, the above named plaintiff states as follows —

1 That on the day of 18 , at the
defendant hired from the plaintiff [the house No street] at the rent
of rupees, payable on the first days of

2 That the defendant occupied the said premises from the day of
18 to the day of 18

3 That the defendant has not paid rupee being the part of said rent
due on the first day of 18

[Demand of judgment]

No 22

FOR USE AND OCCUPATION AT A REASONABLE RENT

*(Title)**A B*, the above named plaintiff, executor of the will of *X Y* deceased states as follows —

1 That the defendant occupied the [house No street] by per
mission of the said *X Y*, from the day of 18 , until the day
of 18 , and no agreement was made as to payment for the use of the
said premises

2 That the use of the said premises for the said period was reasonably worth rupees

3 That the defendant has not paid the same

4 The plaintiff as such executor as aforesaid prays judgment for rupees

No 23

FOR BOARD AND LODGING

*(Title)**A B*, the above named plaintiff, states as follows —

1 That from the day of 18 until the day of
18 , the defendant occupied certain rooms in the house [No
street], by permission of the plaintiff, and was furnished by the plaintiff at his request with
meat, drink attendance, and other necessities

2 That in consideration thereof, the defendant promised to pay [or that no agreement
was made as to payment for such meat, drink, attendance, or necessities, but the same were
reasonably worth] the sum of rupees

3 That the defendant has not paid the same

[Demand of judgment]

No 24

FOR FREIGHT OF GOODS

*(Title)**A B*, the above-named plaintiff, states as follows —

1 That on the day of 18 , at , plaintiff transported in
[his barge, or otherwise] [one thousand barrels of flour or sundry goods] from
to , at the request of the defendant

[কিষ্ণা বিরম্পত্তের সার মন্ত লেখা বাইতে পারিবে।]

২। প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ পর্যন্ত অমুক [মাসের] এত টাকা ভাড়া দেন নাই।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

অন্য পাঠ।

১। বাদী প্রতিবাদিকে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ অবধি লাভ ব সরপয়াস্ত ব সবৎ এত টাকা ভাড়ার নিয়মে চৌরঙ্গী রাস্তার ২৭ নং বাটী ভোগ করিতে দিলেন। তিন মাসের কিস্তি করিয়া ঐ ভাড়া দিবার নিয়ম হইরাছিল।

২। ঐ ভাড়ার এত কিস্তি দেনা হইলেও দেওয়া যায় নাই।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

২১ নম্বর।

নিদ্ধারিত ভাড়া দিয়া ভোগদখলের নিয়ম হওয়াতে ঐ ভাড়া পাট্টাবাব নিমিত্ত আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

১। প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক মাসের প্রথম দিনে এত টাকা ভাড়া দিব বলিয়া অমুক স্থানে বাদির নিকট [অমুক পথের অমুক নং বাটী] ভাড়া কবিয়া লইলেন।

২। প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ অবধি অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ পর্যন্ত ঐ বাটী দখল করিলেন।

৩। অমুক সালের অমুক মাসের প্রথম দিনে উক্ত ভাড়ার একাংশ এত টাকা পাওনা হইলেও প্রতিবাদী দিলেন না।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

২২ নম্বর।

সমস্ত ভাড়া দিয়া ভোগদখল ক বাব নিয়ম হওয়াতে ভাড়া পাট্টাবাব নিমিত্ত আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

যুক্ত জানকীনাথের উইলক্রমে নিরূপিত কার্য্যসম্পাদক উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

১। উক্ত জানকীনাথের অনুমতিক্রমে প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ অবধি অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ পর্যন্ত [অমুক পথের অমুক নং বাটী] দখল করিলেন কিন্তু উক্ত বাটী ভোগের নিমিত্ত বত টাকা দিতে হইবে ইহার কোন নিয়ম হয় নাই।

২। উক্ত কালের নিমিত্ত উক্ত বাটী ভোগের সমস্ত মূল্য এত টাকা।

৩। প্রতিবাদী সেই টাকা দেন নাই।

৪। উইলক্রমে নিরূপিত উক্ত কার্য্যসম্পাদকস্বরূপ বাদী এত টাকার ডিক্রী প্রার্থনা করিলেন।

২৩ নম্বর।

আহাবের ও বাবাব খবচ পাট্টাবাব নিমিত্ত আবেদনপত্র।

[পূর্ববৎ শীর্ষক।]

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

১। বাদির অনুমতিক্রমে প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ অবধি অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ পর্যন্ত [অমুক পথের অমুক নং বাটীর অন্তর্গত] কোনও যবে থাকিতেন ও তাঁহার অংশমতে বাদী তাঁহাকে আহাবীয় ও পানীয় দ্রব্য ও চাকর ও প্রয়োজনীয় অন্য বিধ দিতেন।

২। ভবিষ্যৎ প্রতিবাদী তাঁহাকে এত টাকা দিতে অঙ্গীকার করলেন [কিষ্ণা আহাবীয় ও পানীয় দ্রব্যের ও চাকরের ও আবশ্যিক অন্য দ্রব্য নিমিত্ত যত টাকা দেওয়া যাহবে ইহার কোন নিয়ম করা যায় নাই কিন্তু তাহার সমস্ত মূল্য এত টাকা।]

৩। প্রতিবাদী তাহা দেন নাই।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

২৪ নম্বর।

বোঝাই মালের ভাড়া পা বাব নিমিত্ত আবেদনপত্র।

[পূর্ববৎ শীর্ষক।]

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

১। প্রতিবাদির আদেশমতে বাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে [আপনার মালের নৌকায় কি অন্য প্রকারে] অমুক স্থানহইতে অমুক স্থানে [এক হাজার শিপা যখন কি নানা প্রকারে যাত্রা চালান করিলেন।]

2 That the defendant promised to pay the plaintiff the sum of [one rupee per barrel] as freight thereon [Or, that no agreement was made as to payment for such transportation, but that such transportation was reasonably worth rupees]

3 That the defendant has not paid the same

[Demand of judgment]

No 25

FOR PASSAGE MONEY

(Title)

A B the above named plaintiff, states as follows —

1 That on the day of 18 , plaintiff conveyed
[in his ship, called the] from
to at his request

2 That the defendant promised to pay the plaintiff rupees therefor
[Or that no agreement was made as to the price of the said passage but that the said passage was reasonably worth rupees]

3 That the defendant has not paid the same

[Demand of judgment]

No. 26

ON AN AWARD

(Title)

A B, the above named plaintiff, states as follows —

1 That on the day of 18 at the plaintiff
and defendant having a controversy between them concerning [a demand of the plaintiff for the price of ten barrels of oil which the defendant refused to pay] agreed to submit the same to the award of P F and G H as arbitrators [or entered into an agreement a copy of which is hereto annexed]

2 That on the day of 18 at , the said arbitrators awarded that the defendant should [pay the plaintiff rupees]

3 That the defendant has not paid the same

[Demand of judgment]

[NOTE —This will apply where the agreement to refer is not filed in Court]

No 27

ON A FOREIGN JUDGMENT

(Title)

A B the above named plaintiff states as follows—

1 That on the day of 18 at in the State
[or Kingdom] of , the Court of that State [or Kingdom]
in a suit therein pending between the plaintiff and the defendant duly adjudged that the defendant should pay to the plaintiff rupees with interest from the said date

2 That the defendant has not paid the same

[Demand of judgment]

PLAINTS UPON INSTRUMENTS FOR THE PAYMENT OF MONEY ONLY

No 28

ON AN ANNUITY BOND

(Title)

A B, the above-named plaintiff, states as follows —

1 That on the day of 18 , at , the defendant
ant by his bond became bound to the plaintiff in the sum of rupees to be paid by
the defendant to the plaintiff, subject to a condition that if the defendant should pay to the
plaintiff rupees half yearly on the day of and the day of
in every year during the life of the plaintiff, the said bond should be void

2 That afterwards, on the day of 187 , the sum of rupees for
of the said half yearly payments of the said annuity became due to the plaintiff and is still
unpaid

[Demand of judgment]

No 29

PAYEE AGAINST MAKER

(Title)

A B, the above named plaintiff, states as follows —

1 That on the day of 18 , at , the defendant
by his promissory note, now overdue, promised to pay to the plaintiff rupees
[days] after date

২। প্রতিবাদী [পিপা প্রতি এক টাকার হিসাবে] ঐ মাল বোকাইয়ের তাক। বাদিকে দিতে অঙ্গীকার করিলেন।
কিন্তু ঐ মাল চালানের নিমিত্ত কত টাকা তাক। দেওয়া বাইবে ইহার কোন নিয়ম হয় নাই কিন্তু তাহার সত্ত্ব
[তাক। এত টাকা।]

৩। প্রতিবাদী তাহা দেন নাই।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

২৫ নম্বর।

আহাজে যাইবার তাকার নিমিত্ত আবেদনপত্র।

[পূর্ববৎ শীর্ষক।]

উপরোক্ত বাদী ঐ আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

১। বাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে প্রতিবাদির আদেশমতে [আপনার অমুক নামক আহাজে]
উঁহাকে অমুক স্থানহইতে অমুক স্থানে লইয়া গেলেন।

২। প্রতিবাদী তখনো বাদিকে এত টাকা দিতে অঙ্গীকার করিলেন [কিন্তু উক্ত বাজার তাকার বিষয়ে কোন
নিয়ম করা যায় নাই কিন্তু তাহার সত্ত্ব তাক। এত টাকা।]

৩। প্রতিবাদী তাহা দেন নাই।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

২৬ নম্বর।

মীমাংসার উপলক্ষে আবেদনপত্র।

[পূর্ববৎ শীর্ষক।]

উপরোক্ত বাদী ঐ আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

১। [বাদী ১০ পিপা তৈলের মূল্য চাহিলেন প্রতিবাদী তাহা দিতে সত্ত্ব না হওয়াতে] বাদির ও প্রতিবাদির মধ্যে
বিবাদ হইলে উঁহার অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে একবাক্য হইয়া ঈশানকে ও গগনকে সালীন মানিয়া
উঁহাদের মীমাংসার নিমিত্ত সেই বিবাদ অর্পণ করিলেন [কিন্তু নিয়মপত্র লিখিয়া দিলেন তাহার নকল ইহার সঙ্গে
দেওয়া বাইতেছে।]

২। উক্ত সালীনসের অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে এই মীমাংসা করিলেন যে
প্রতিবাদী [বাদিকে এত টাকা দিবেন।]

৩। প্রতিবাদী তাহা দিলেন না।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

(মন্তব্য।—সালীনসে অর্পণ করিবার নিয়মপত্র আদালতে পাঁখিয়া রাখা না গেলে এই পাঠ থাকে।)

২৭ নম্বর।

ভিন্নদেশীয় বিচারের উপলক্ষে আবেদনপত্র।

[পূর্ববৎ শীর্ষক।]

উপরোক্ত বাদী ঐ আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন

১। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক দেশের (বা রাজ্যের) অঙ্গরাজ অমুক স্থানে বাদির ও
প্রতিবাদির মধ্যে কোন মোকদ্দমা সেই দেশের (বা রাজ্যের) অমুক আদালতে উপস্থিত থাকিতে ঐ আদালত বিচার
করিয়া নির্ণয় করিলেন যে প্রতিবাদী উক্ত তারিখ অবধি হুদ হুদ বাদিকে এত টাকা দিবেন।

২। প্রতিবাদী ঐ টাকা দেন নাই।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

কেবল টাকা দিবার নিদর্শনপত্রের উপর আবেদনপত্রের পাঠ।

২৮ নম্বর।

বার্ষিক রুত্তির খতের উপর।

[পূর্ববৎ শীর্ষক।]

উপরোক্ত বাদী ঐ আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

১। প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে বাদিকে এত টাকা দিবার প্রতিজ্ঞা
এক খানি নিবন্ধনপত্র দ্বারা এই নিয়মামুসারে আবদ্ধ হইলেন যে বাদী যত দিন জীবৎ থাকেন তত দিন প্রতিবাদী
উঁহাকে প্রতি বৎসর ছয় মাসে অর্থাৎ অমুক মাসের অমুক তারিখে ও অমুক মাসের অমুক তারিখে এত টাকা দিলে ঐ
নিবন্ধনপত্র ব্যর্থ হইবে।

২। তৎপরে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদির ঐ বার্ষিক রুত্তির উক্ত বাৎসরিক টাকার মধ্যে
অমুক মাসের এত টাকা পাওনা হইল ও তাহা এখনও দেওয়া যায় নাই।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

২৯ নম্বর।

অঙ্গীকারপত্র লেখকের নামে টাকা প্রাপ্তির ব্যক্তির আবেদনপত্র।

[পূর্ববৎ শীর্ষক।]

উপরোক্ত বাদী ঐ আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

১। প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে বৎ লিখিয়া এই অঙ্গীকার করিলেন
যে উক্ত তারিখ অবধি এত [দিন] গত হইলে পর বাদিকে এত টাকা দিবেন। সেই খতের বিরোধ গত হইল।

2 That he has not paid the same [except 18] rupees, paid on the day of

[Demand of judgment]

[NOTE — Where the note is payable after notice for paras 1 and 2 substitute—]

1 That on the day of at the defendant by his promissory note promised to pay to the plaintiff rupees months after notice

2 That notice was afterward given by the plaintiff to the defendant to pay the same months after the said notice

3 That the said time for payment has elapsed, but the defendant has not paid the same [Where the notice is payable at a particular place, say—]

1 —That on the day of 187 at the defendant by his promissory note now overdue, promised to pay to the plaintiff [at Messrs A and Co, Madras] rupees months after date

2 —That the said note was duly presented for payment [at Messrs A and Co] aforesaid, but has not been paid

Written statement of the Defendant

In the Court, &c

C D the above-named defendant states as follows —

1 The defendant made the note sued upon under the following circumstances The plaintiff and defendant had for some years been in partnership as indigo manufacturers and it had been agreed between them that they should dissolve partnership that the plaintiff should retire from the business that the defendant should take over the whole of the partnership assets and liabilities and should pay the plaintiff the value of his share in the assets after deducting the liabilities

2 The plaintiff thereupon undertook to examine the partnership books and enquire into the state of the partnership assets and liabilities and he did accordingly examine the said books and make the said enquiries and he thereupon represented to the defendant that the assets of the firm exceeded Rs 1 00,000 and that the liabilities of the firm were less than Rs 30,000, whereas the fact was that the assets of the firm were less than Rs 50,000 and the liabilities of the firm largely exceeded the assets

3 The misrepresentations mentioned in the second para of this statement induced the defendant to make the note now sued on, and there never was any other consideration for the making of such note

No 30

FIRST INDORSEEE AGAINST MAKER

(Title)

A B, the above named plaintiff, states as follows —

1 That on the day of 18, at the defendant, by his promissory note, now overdue promised to pay to the order of E F [or to E F or order] rupees [days after date]

2 That the said E F indorsed the same to the plaintiff

3 That the defendant has not paid the same

[Demand of judgment]

No 31

SUBSEQUENT INDORSEEE AGAINST MAKER

(Title)

A B, the above named plaintiff, states as follows —

1 [is in the preceding form]

2 That the same was, by the indorsement of the said E F and of G H and I J [or, and others] transferred to the plaintiff

[Demand of judgment]

No 32

FIRST INDORSEEE AGAINST FIRST INDORSEER

(Title)

A B, the above named plaintiff, states as follows :—

1 That E F, on the day of 18, at the defendant, by his promissory note, now overdue, promised to pay to the defendant or order rupees months after date

2 That the defendant indorsed the same to the plaintiff

3 That on the day of 18 the same was duly presented for payment, but was not paid

[Or state facts excusing want of presentment]

২। প্রতিবাদী [অনুক সালের অনুক সালের অনুক তারিখে এত টাকা দিলেন তত্ক্ষিণ আর] টাকা দেন নাই।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

[মন্তব্য।—নোটিস পাইবার পর টাকা দিবার নিয়ম থাকিলে ১ ও ২ দফার পরিবর্তে গই২ দফা লিখিতে হইবে।]

১। প্রতিবাদী অনুক সালের অনুক সালের অনুক তারিখে অনুক স্থানে থা লিখিয়া এই অঙ্গীকার করিলেন যে নোটিস পাইলে পর এত মাস গত হইলে বাদিকে এত টাকা দিবেন।

২। ডাঃপরে বাদী প্রতিবাদিকে এই মর্মে নোটিস দিলেন যে এই নোটিস পাইলে পর এত মাস গত হইলে বাদিকে এত টাকা দেন।

৩। এই টাকা দিবার নিয়ম গত হইয়াছে কিন্তু প্রতিবাদী সেই টাকা দেন নাই।

[নোটিস অনুসারে বিশেষ স্থানে টাকা দিতে হইলে এইরূপে লেখা যাইবে।]

১। প্রতিবাদী অনুক সালের অনুক সালের অনুক তারিখে অনুক স্থানে থা লিখিয়া এই অঙ্গীকার করিলেন যে এই তারিখের পর এত মাস গত হইলে মাস্ত্রাজের এ কোম্পানির বাড়ীতে প্রতিবাদিকে এত টাকা দিবেন। এই খতের নিয়ম গত হইল।

২। সেই টাকা পাইবার নিমিত্ত এই থাৎ নিয়মিতরূপে পূরকোক্ত এই কোম্পানির বাড়ীতে উপস্থিত করা গিয়াছিল কিন্তু টাকা দেওয়া যায় নাই।

প্রতিবাদির বর্ণনাপত্র।

অনুক আদালতে।

পূরকোক্ত প্রতিবাদী ঐ চক্রে এই বর্ণনা করিলেন—

১। যে খতের উপর মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেল প্রতিবাদী নয় ল খত ভাবগতিক সেই খা লিখিয়া দিলেন—
বাদী ও প্রতিবাদী অনেক ব সরাবধি নীলকরস্বরূপ অংশিতাবে কর্ম করিয়া আসিতেছেন পরে তাঁহাদের মধ্যে এই নিয়ম হইয়াছিল যে তাঁহাদের এই অংশিতা লোপ করা যায় ও বাদী এই কর্মভ্যাগ করিয়া অবসর লইবেন ও প্রতিবাদী এই অংশিতা ব্যবসায়ের সমস্ত স্থিত ও দায়গ্রহণ করিয়া সেই দায়ের টাকা বাদ দিলে পর স্থিতে বাদির যে অংশ থাকে তাঁহাকে ভাষার মূল্য দিবেন।

২। ভাষা হইলে বাদী এই অংশিতা ব্যবসায়ের খাতাবহী দৃষ্টি করিতে ও অংশিতাসম্পর্কীয় স্থিতের ও দায়ের অবস্থার অনুসন্ধান লইতে স্বীকার করিয়া উক্ত খাতাবহী দেখিয়া ও উক্ত অনুসন্ধান লইয়া প্রতিবাদিকে কহিলেন যে কুটির স্থিত লক্ষ টাকার অধিক ও দায় ৩ টাকার কম কিন্তু প্রকৃত প্রস্তাবে এই ব্যবসায়ের স্থিত ৫ ০ টাকার কম ছিল ও ব্যবসায়ের স্থিত হইতে দায় অতি অধিক।

৩। উক্ত যে খতের উপর মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেল প্রতিবাদী এই দ্বিতীয় দফার উল্লিখিত দ্বান্তিজনক কথা দেখিয়া এই থাৎ লিখিয়া দিলেন ও সেই থা লিখিয়া দিবার জন্য পারিতোষিক দেওয়া যায় নাই।

৩০ নম্বর।

পৃষ্ঠে লিখনদ্বারা খতের টাকা প্রথম যে ব্যক্তির পাওনা হইল ঐ পত্রলেখকের নামে তাঁহার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

* উপরোক্ত বাদী ঐ আদালত এই বর্ণনা করিলেন—

১। প্রতিবাদী অনুক সালের অনুক সালের অনুক তারিখে অনুক স্থানে থা লিখিয়া [এ তারিখের পর এত দিন গত হইলে (ঈশানের আদেশমতে) কিংবা ঈশানকে কি তাঁহার আদেশমতে] এত টাকা দিতে অঙ্গীকার করিলেন। সেই পত্রের নিয়ম গত হইল।

২। উক্ত ঈশান এই পত্রের পৃষ্ঠে লিখিয়া বাদিকে সেই থাৎ দিলেন।

৩। প্রতিবাদী এই পত্রের টাকা দিলেন না।

ডিক্রী প্রার্থনা হইল।

৩১ নম্বর।

পৃষ্ঠে লিখনদ্বারা তৎপক্ষাৎ অন্য ব্যক্তির টাকা পাওনা হইলে পত্রলেখকের নামে তাঁহার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী ঐ অনুক এই বর্ণনা করিলেন—

১। [পূরকোক্ত পাঠের ন্যায়।]

২। উক্ত ঈশানের এবং গগনের ও আদালত (কিংবা, ও অন্য ব্যক্তিদের) পৃষ্ঠলিপি দ্বারা এই পত্র হস্তান্তর করিয়া বাদিকে দেওয়া গেল।

(ডিক্রী প্রার্থনা হইল।)

৩২ নম্বর।

পৃষ্ঠলিপিদ্বারা প্রথম বাঁহার টাকা পাওনা হইল প্রথম পৃষ্ঠলিপিকারকের নামে তাঁহার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী ঐ আদালত এই বর্ণনা করিলেন—

১। ঈশান অনুক সালের অনুক সালের অনুক তারিখে অনুক স্থানে লিখিয়া এই তারিখের পর এত মাস গত হইলে প্রতিবাদিকে কিংবা তাঁহার আদেশমতে এত টাকা দিতে অঙ্গীকার করিলেন সেই খতের নিয়ম গত হইয়াছে।

২। প্রতিবাদী এই পত্রের পৃষ্ঠে লিখিয়া ভাষা বাদিকে দিলেন।

৩। অনুক সালের অনুক সালের অনুক তারিখে টাকা পাইবার জন্য ঐ পত্র উপস্থিত করা গিয়াছিল কিন্তু টাকা দেওয়া যায় নাই।

(কিংবা উপস্থিত না করিবার কারণ প্রদর্শিত ভাষার রত্নাঙ্ক স্থিতিতে হইবে।)

4 That the defendant had notice thereof

5 That he has not paid the same

[Demand of judgment]

No 33

SUBSEQUENT INDORSEE AGAINST FIRST INDORSER, THE INDORSEMENT BEING SPECIAL

(Title)

A B the above named plaintiff, states as follows —

1 That the defendant indorsed to one E F a promissory note, now overdue, made [or purporting to have been made] by one G H on the day of 18 , at , to the order of the defendant for the sum of rupees [payable days after date]

2 That the same was by the indorsement of the said E F [and others] transferred to the plaintiff [Or that the said E F indorsed the same to the plaintiff]

3, 4, and 5 [Same as 2, 3, and 4 of the preceding form]

[Demand of judgment]

No 34

SUBSEQUENT INDORSEE AGAINST HIS IMMEDIATE INDORSER

(Title)

A B the above named plaintiff states as follows —

1 That the defendant indorsed to him a promissory note, now overdue made [or purporting to have been made] by one E F on the day of 18 at to the order of one G H for the sum of rupees [payable days after date], and indorsed by the said G H to the defendant

2, 3, and 4 [As in No 33]

[Demand of judgment]

No 35

SUBSEQUENT INDORSEE AGAINST INTERMEDIATE INDORSER.

(Title)

A B, the above named plaintiff states as follows —

1 That a promissory note, now overdue, made [or purporting to have been made] by one E F on the day of 18 at to the order of one G H for the sum of rupees [payable days after date] and endorsed by the said G H to the defendant, was by the indorsement of the defendant [and others] transferred to the plaintiff

2, 3, and 4 [As in No 33]

[Demand of judgment]

No 36

SUBSEQUENT INDORSEE AGAINST MAKER, FIRST AND SECOND INDORSER

IN THE COURT OF

AT

Civil Regular No

A B of

against

C D of

E F of

and

G H of

A B, the above named plaintiff, states as follows —

1 That on the day of 18 , at , the defendant, C D, by his promissory note, now overdue, promised to pay to the order of the defendant, E F, rupees [months after date]

৪। পুড়ি বাদী তাহার নোটস পাইলেন।

৫। ডিনি ঐ টাকা দিলেন না।

[ডিক্লী প্রার্থনা হইল।]

৩৩ নম্বর।

বিশেষ পৃষ্ঠলিপি করা গেলে, পক্ষাৎ যে ব্যক্তির পক্ষে ঐ লিপি করা যার প্রথম পৃষ্ঠলিপিকারকের নামে তাঁহার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী ঐ অমুক এই বর্ণনা করিলেন —

১। গগন নামক কোন ব্যক্তি অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে ৭২ লিখিয়া [কিছা তাবত তাঁহার লিখিত বলিয়া ঐ পত্রক্রমে] এই অঙ্গীকার করিলেন যে প্রতিবাদীর আদেশমতে এই পত্রের টাকা দিব ও ঐ তারিখের পর এত দিন গত হইলে ঐ টাকা দেনা হইবে। সেই পত্রের দিয়াদ গত হইয়াছে। প্রতিবাদী ঐ পত্রের পৃষ্ঠে লিখিয়া তাহা ঈশানকে দিলেন।

২। উক্ত ঈশান [এবং অন্য ব্যক্তির] ঐ পত্রের পৃষ্ঠে লিখিয়া তাহা বাদিকে দিলেন। [কিছা উক্ত ঈশান পৃষ্ঠে লিখিয়া তাহা বাদিকে দিলেন।]

৩। ৪। ৫ দকা ইহার পূর্ব পাঠের ২। ৩। ও ৪ দকার ন্যায়।

[ডিক্লী প্রার্থনা হইল।]

৩৪ নম্বর।

পক্ষাৎ যে ব্যক্তির পক্ষে পৃষ্ঠলিপি করা যার তাঁহার অব্যবহিত পূর্ব পৃষ্ঠলিপিকারকের নামে তাঁহার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী ঐ আনন্স এই বর্ণনা করিলেন,—

১। ঈশান নামক কোন ব্যক্তি অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে ৭২ লিখিয়া [কিছা তাবত তাঁহার লিখিত বলিয়া ঐ পত্রক্রমে] এই অঙ্গীকার করিলেন যে গগন নামক এক ব্যক্তির আদেশমতে এত টাকা দিব। (ও ঐ তারিখের পর এত দিন গত হইলে ঐ টাকা দেনা হইবে।) সেই টাকা দেনা হইয়াছে ও উক্ত গগন ঐ পত্রের পৃষ্ঠে লিখিয়া প্রতিবাদিকে দিলেন ও প্রতিবাদী পৃষ্ঠে লিখিয়া বাদিকে দিলেন।

২. ৩ ও ৪ দকা ৩৩ নং পাঠের ২২ দকার ন্যায়।

(ডিক্লী প্রার্থনা হইল।)

৩৫ নম্বর।

পক্ষাৎ যে ব্যক্তির পক্ষে পৃষ্ঠলিপি লেখা গেল, অব্যবহিত পৃষ্ঠলিপিকারকের নামে তাঁহার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী ঐ আনন্স এই বর্ণনা করিলেন —

ঈশান নামক এক ব্যক্তি অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে ৭২ লিখিয়া [কিছা তাবত তাঁহার লিখিত বলিয়া ঐ পত্রক্রমে] এই অঙ্গীকার করিলেন যে গগন নামক এক ব্যক্তির আদেশমতে ঐ পত্রের টাকা দিব [ঐ তারিখের পর এত দিন গত হইলে সেই টাকা দেনা হইবে।] সেই পত্রের দিয়াদ গত হইল। উক্ত গগন ঐ পত্রের পৃষ্ঠে লিখিয়া প্রতিবাদিকে ঐ ৭২ দিলেন প্রতিবাদী [ও অন্যের] পৃষ্ঠে লিখিয়া বাদির প্রতি ঐ পত্র হস্তান্তর করিয়া দিলেন।

২ ৩ ও ৪ দকা ৩৩ নং পাঠের ২২ দকার ন্যায়।

[ডিক্লী প্রার্থনা হইল।]

৩৬ নম্বর।

পক্ষাৎ যে ব্যক্তির পক্ষে পৃষ্ঠলিপি করা যার পত্রলেখকের ও প্রথম ও দ্বিতীয় পৃষ্ঠলিপিকারকের নামে তাঁহার আবেদনপত্র।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে,—

দেওয়ানী জাবেতামত

নং দোকদদা।

অমুক স্থানবাসি ঐ আনন্স বাদী।

অমুক স্থানবাসি ঐ চন্দ্র ও

অমুক স্থানবাসি ঐ ঈশান ও

অমুক স্থানবাসি ঐ গগন প্রতিবাদী।

উপরোক্ত বাদী ঐ আনন্স এই বর্ণনা করিলেন —

১। প্রতিবাদী ঐ চন্দ্র অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে ৭২ লিখিয়া [ঐ তারিখের পর এত দিন গত হইলে] প্রতিবাদী ঐ ঈশানের আদেশমতে এত টাকা দিতে অঙ্গীকার করিলেন। সেই পত্রের দিয়াদ গত হইল।

2 That the said *E F* indorsed the same to the defendant, *G H*, who indorsed it to the plaintiff

3 That on the day of 18 the same was presented [or
state facts excusing want of presentment] to the said *C D* for payment, but was not paid

4 That the said *E F* and *G H* had notice thereof

5 That they have not paid the same

[*Demand of judgment*]

No 37

DRAWER AGAINST ACCEPTOR

(*Title*)

I B, the above named plaintiff, states as follows —

1 That on the day of 18 , at by his bill of
exchange now overdue the plaintiff required the defendant to pay to him rupees
[days after date or sight thereof]

2 That the defendant accepted the said bill [*If the bill is payable at a certain time
after sight the date of acceptance should be stated otherwise it is not necessary*]

3 That he has not paid the same

4 That by reason thereof the plaintiff incurred expenses in and about the presenting
and noting of the bill, and incidental to the dishonour thereof

[*Demand of judgment*]

[*NOTE*—Where the bill is payable to a third party for paras. 1 2 3 say—]

1 That on &c at &c, by his bill of exchange now overdue, directed to the defendant
the plaintiff required the defendant to pay to *E F* or order rupees
months after date

2 That the plaintiff delivered the said bill to the said *E F* on

3 That the defendant accepted the said bill, but did not pay the same whereupon the
same was returned to the plaintiff

No 38

PAYEE AGAINST ACCEPTOR

(*Title*)

A B, the above named plaintiff, states as follows —

1 That on the day of 18 , the defendant accepted a bill of exchange
now overdue, made [or purporting to have been made] by one *E F* on the day of
18 , at requiring the defendant to pay to the plaintiff rupees after sight
thereof

2 That he has not paid the same

[*Demand of judgment*]

No 39

FIRST INDORSEE AGAINST ACCEPTOR

(*Title*)

A B, the above named plaintiff, states as follows —

1 That on the day of 18 the defendant accepted a bill of exchange,
now overdue, made [or purporting to have been made] by one *E F*, on the day of
18 , at , requiring the defendant to pay to the order of one *G H* rupees
after sight thereof

2 That the said *G H* indorsed the same to the plaintiff

3 That the defendant has not paid the same

[*Demand of judgment*]

No 40

SUBSEQUENT INDORSEE AGAINST ACCEPTOR

(*Title*)

A B, the above named plaintiff, states as follows —

1 [*As in the preceding form, to the end of art 1*]

২। উক্ত ঈশান ও পত্রের পৃষ্ঠে লিখিয়া প্রতিবাদী ঐ গগনকে দিলেন তিনিও ঐ পত্রের পৃষ্ঠে লিখিয়া বাদিকে দিলেন।

৩। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে ঐ পত্রের টাকা আদায় করিবার জন্য পত্রখানি উক্ত চত্বরের দিকট উপস্থিত করা গেল [কিবা উপস্থিত না করিবার কারণসূচক স্বাক্ষর লিখিতে হইবে] কিন্তু টাকা দেওয়া যায় নাই।

৪। উক্ত ঈশান ও গগন তাহার দোষ্টিন পাইয়াছিলেন।

৫। তাঁহার ঐ টাকা দেন নাই।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৩৭ নম্বর।

হুণী স্বীকারকারির নামে হুণী লেখকের আবেদনপত্র।

[পূর্ববৎ শীর্ষক।]

উপরোক্ত বাদী ঐ আবেদন এই বর্ণনা করিলেন—

১। বাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে প্রতিবাদির নামে হুণী লিখিয়া [ঐ তারিখের পর এত দিন গত হইলে কিবা হুণী পাইলেন] বাদিকে এত টাকা দিতে আদেশ করিলেন ঐ হুণীর বিরাদ গত হইল।

২। প্রতিবাদী ঐ হুণী স্বীকার করিলেন। [হুণী দেখাইবার পর বিরাদ গত হইলে যদি টাকা দিবার আদেশ থাকে তবে স্বীকার করিবার তারিখ লিখিতে হইবে। বিরাদ না থাকিলে তারিখ লিখিবার প্রয়োজন নাই।

৩। প্রতিবাদী টাকা দেন নাই।]

৪। তৎপ্রযুক্ত হুণী উপস্থিত করণ ও টাকা বা দেওয়ার কথা লিখ্য ঐ হুণী অগ্রাহ্য করণ নশাৎ বাদীর আরও ধরত হইরাছে।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

[যত্ন।—হুণীর টাকা বাদিত্ত্ব অম্য ব্যক্তির প্রাপ্য হইলে ১ ২ ৩ দফার পরিবর্তে এই ২ দফা লিখিতে হইবে]

১। বাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে প্রতিবাদির নামে হুণী লিখিয়া ঐ হুণীর তারিখ অবধি এত মাস গত হইলে ঈশানকে কিবা তাঁহার আদেশমতে এত টাকা দিতে আদেশ করিলেন সেই বিরাদ গত হইল।

২। বাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে ঈশানকে ঐ হুণী দিলেন।

৩। প্রতিবাদী ঐ হুণী স্বীকার করিলেন কিন্তু টাকা বা দেওয়াতে বাদিকে হুণী কিরিয় দেওয়া গেল।

৩৮ নম্বর।

যে ব্যক্তি টাকা পাইবেন স্বীকারকারির নামে তাঁহার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী ঐ আবেদন এই বর্ণনা করিলেন,—

১। ঈশান দায়ক এক ব্যক্তি অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে প্রতিবাদির নামে হুণী লিখিয়া দিয়া [কিবা তাবৎ তাঁহার লিখিত বলিয়া হুণী দিয়া তৎকালে] ঐ হুণী দেখাইবার পর এত দিন গত হইলে বাদিকে এত টাকা দিতে আদেশ করিলেন। ও প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে ঐ হুণী স্বীকার করিলেন, সেই হুণীর বিরাদ গত হইল।

২। প্রতিবাদী টাকা দিলেন না।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৩৯ নম্বর।

পৃষ্ঠে লিখন দ্বারা প্রথম যে ব্যক্তির টাকা প্রাপ্য হয় স্বীকারকারির নামে তাঁহার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী ঐ আবেদন এই বর্ণনা করিলেন—

১। ঈশান দায়ক এক ব্যক্তি অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে প্রতিবাদির নামে হুণী লিখিয়া [কিবা তাবৎ তাঁহার লিখিত বলিয়া হুণী দিয়া তৎকালে] ঐ হুণী দেখাইবার পর এত দিন গত হইলে গগন দায়ক এক ব্যক্তির আদেশমতে এত টাকা দিতে আদেশ করিলেন, ও প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে ঐ হুণী স্বীকার করিলেন। হুণীর বিরাদ গত হইল।

২। উক্ত গগন হুণীর পৃষ্ঠে লিখিয়া তাহা বাদিকে দিলেন।

৩। প্রতিবাদী ঐ টাকা দেয় নাই।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৪০ নম্বর।

পৃষ্ঠে লিখনদ্বারা পঞ্চাৎ যে ব্যক্তির টাকা প্রাপ্য হয় স্বীকারকারির নামে তাঁহার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী ঐ আবেদন এই বর্ণনা করিলেন,—

১। এইবার পূর্ব পৃষ্ঠের ১ দফার পূর্ব পর্যন্ত ঐ পৃষ্ঠের দায়।

2 That by the indorsement of the said *G H* [and others] the same was transferred to the plaintiff

3 That the defendant has not paid the same

[Demand of judgment]

No 41

PAYEE AGAINST DRAWER FOR NON ACCEPTANCE

(Title)

A B, the above named plaintiff, states as follows —

1 That on the day of 18, at , the defendant, by his bill of exchange, directed to *E F* required the said *F F* to pay to the plaintiff rupees [days after sight]

2 That on the day of 18, the same was duly presented to the said *E F* for acceptance, and was dishonoured

3 That the defendant had due notice thereof

4 That he has not paid the same

[Demand of judgment]

[Note — Notice of dishonour by non-acceptance must be given at once.]

No 42

FIRST INDORSEER AGAINST FIRST INDORSER

his bill of ex (Title)

A B the to pay named plaintiff states as follows —

1 That the defendant indor to the plaintiff a bill of exchange, now overdue made [or purporting to have been made] by one *F F* on the day of 18, at requiring one *G H* to pay to the order of the defendant rupees [days] after sight [or after date, or at sight] thereof, [and accepted by the said *G H* on the day of 18]

2 That on the day of 18, the same was presented to the said *G H* for payment, and was dishonoured

3 That the defendant had due notice thereof

4 That he has not paid the same

[Demand of judgment]

No 43

SUBSEQUENT INDORSEER AGAINST FIRST INDORSER, THE INDORSEMENT BEING SPECIAL

(Title)

A B, the above named plaintiff, states as follows —

1 That the defendant indorsed to one *E F* a bill of exchange, now overdue made [or purporting to have been made] by one *G H*, on the day of 18, at requiring one *I J* to pay to the order of the defendant rupees days, after sight thereof [or otherwise], and accepted by the said *I J* on the day of 18 [This clause may be omitted, if not according to the fact]

2 That the same was, by the indorsement of the said *E F* [and others], transferred to the plaintiff

3 That on the day of 18 the same was presented to the said *I J* for payment, and was dishonoured

4 That the defendant had due notice thereof

5 That he has not paid the same

[Demand of judgment]

No 44

SUBSEQUENT INDORSEER AGAINST HIS IMMEDIATE INDORSER.

(Title.)

A B, the above named plaintiff, states as follows:—

1 That the defendant indorsed to plaintiff a bill of exchange, now overdue, made [or, purporting to have been made] by one *E F*, on the day of 18, at

- ২। উক্ত জী গগন [ও অমোহা] এই হুতীর পৃষ্ঠে লিখিয়া বাদিকে তাহা প্রত্যাহার করিয়া দিলেন।
৩। প্রতিবাদী এই হুতীর টাকা দেখে মাই।

[ডিক্কী প্রার্থনা হইল।]

৪১ নম্বর।

হুতী অগ্রাহ্য হওয়াতে হুতী লেখকের নামে টাকা প্রাপ্তির ব্যক্তির আবেদনপত্র।
(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জী আশঙ্ক এই বর্ণনা করিলেন —

- ১। প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে ঈশান্যে য য়ে হুতী লিখিয়া দিয়া [এ হুতী দেখাইবার পর এত দিগ্গত হইলে] বাদীকে এত টাকা দিতে আদেশ করিলেন।
২। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে ঈশান্যে য য়ে হুতী লিখিয়া দিয়া [এ হুতী দেখাইবার পর এত দিগ্গত হইলে] বাদীকে এত টাকা দিতে আদেশ করিলেন।
৩। প্রতিবাদীকে বিবক্ষণে ইহার মোট দিতে দেওয়া গেল।
৪। তিনি এই টাকা দিলেন মাই।

[ডিক্কী প্রার্থনা হইল।]

[বক্তব্য—অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে ঈশান্যে য য়ে হুতী লিখিয়া দিয়া [এ হুতী দেখাইবার পর এত দিগ্গত হইলে] বাদীকে এত টাকা দিতে আদেশ করিলেন।]

৪২ নম্বর।

পৃষ্ঠে লিখনদ্বারা প্রথম যে ব্যক্তির টাকা প্রাপ্য হয় প্রথম পৃষ্ঠলিপিকারকের নামে তাহার আবেদনপত্র।
(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জী আশঙ্ক এই বর্ণনা করিলেন —

- ১। জী ঈশান্যে য য়ে হুতী লিখিয়া [এ হুতী দেখাইবার পর এত দিগ্গত হইলে] বাদীকে এত টাকা দিতে আদেশ করিলেন।
২। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে ঈশান্যে য য়ে হুতী লিখিয়া [এ হুতী দেখাইবার পর এত দিগ্গত হইলে] বাদীকে এত টাকা দিতে আদেশ করিলেন।
৩। প্রতিবাদীকে বিবক্ষণে ইহার মোট দিতে দেওয়া গিয়াছিল।
৪। তিনি এই টাকা দেখে মাই।

[ডিক্কী প্রার্থনা হইল।]

৪৩ নম্বর।

হুতীর পৃষ্ঠলিপি বিশেষ হওয়াতে পৃষ্ঠলিখন দ্বারা পশ্চাৎ যে ব্যক্তির টাকা প্রাপ্য হয় প্রথম পৃষ্ঠলিপিকারকের নামে তাহার আবেদনপত্র।
(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জী আশঙ্ক এই বর্ণনা করিলেন —

- ১। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে ঈশান্যে য য়ে হুতী লিখিয়া [এ হুতী দেখাইবার পর এত দিগ্গত হইলে] বাদীকে এত টাকা দিতে আদেশ করিলেন।
২। উক্ত ঈশান্যে [ও অমোহা] হুতীর পৃষ্ঠে লিখিয়া বাদীকে দিলেন।
৩। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে ঈশান্যে য য়ে হুতী লিখিয়া [এ হুতী দেখাইবার পর এত দিগ্গত হইলে] বাদীকে এত টাকা দিতে আদেশ করিলেন।
৪। প্রতিবাদীকে বিবক্ষণে ইহার মোট দিতে দেওয়া গিয়াছিল।
৫। তিনি এই হুতীর টাকা দিলেন মাই।

[ডিক্কী প্রার্থনা হইল।]

৪৪ নম্বর।

পশ্চাৎ পৃষ্ঠে লিখনদ্বারা যে ব্যক্তির টাকা প্রাপ্য হয় তাহার অব্যবহিত পূর্ব পৃষ্ঠলিপিকারকের নামে তাহার আবেদনপত্র।
(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জী আশঙ্ক এই বর্ণনা করিলেন —

- অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে ঈশান্যে য য়ে হুতী লিখিয়া [এ হুতী দেখাইবার পর এত দিগ্গত হইলে] বাদীকে এত টাকা দিতে আদেশ করিলেন।
২। উক্ত ঈশান্যে [ও অমোহা] হুতীর পৃষ্ঠে লিখিয়া বাদীকে দিলেন।
৩। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে ঈশান্যে য য়ে হুতী লিখিয়া [এ হুতী দেখাইবার পর এত দিগ্গত হইলে] বাদীকে এত টাকা দিতে আদেশ করিলেন।
৪। প্রতিবাদীকে বিবক্ষণে ইহার মোট দিতে দেওয়া গিয়াছিল।
৫। তিনি এই হুতীর টাকা দিলেন মাই।

requiring one *G H* to pay the order of *I J* rupees
 days after sight thereof [*or otherwise*] [accepted by the said *G H*] and indorsed by the said
I J to the defendant

1 That on the day of 18 , the same was presented to the
 said *G H* for payment and was dishonoured

3 That the defendant had due notice thereof

4 That he has not paid the same

[*Demand of judgment*]

No 45

SUBSEQUENT INDORSEMENT AGAINST INTERMEDIATE INDORSER

(*Title*)

A B the above named plaintiff states as follows —

1 That a bill of exchange, now overdue, made [*or purporting to have been made*] by
 one *E F*, on the day of 18 at requiring one *G H*
 to pay to the order of one *I J* rupees days after sight
 thereof [*or otherwise*] [accepted by the said *G H*] and indorsed by the said *I J* to the
 defendant, was, by the indorsement of the defendant [and others] transferred to the plaintiff

2 That on the day of 18 the same was presented to the
 said *G H* for payment and was dishonoured

3 That the defendant had due notice thereof

4 That he has not paid the same

[*Demand of judgment*]

No 46

INDORSEMENT AGAINST DRAWER ACCEPTOR AND INDORSER

IN THE COURT OF

AT

Civil Regular No

A B of
against
C D of
E F of
G H of

A B, the above named plaintiff, states as follows —

1 That on the day of 18 at , the defendant
C D by his bill of exchange now overdue directed to the defendant *E F* required the said
F F to pay to the order of the defendant *G H* rupees [days after
 sight thereof]

2 That on the day of 18 the said *E F* accepted the same

3 That the said *G H* indorsed the same to the plaintiff

4 That on the day of 18 the same was presented to the said *E F*
 for payment and was dishonoured

5 That the other defendants had due notice thereof

6 That they have not paid the same

[*Demand of judgment*]

No 47

PAYEE AGAINST DRAWER FOR NON ACCEPTANCE

(*Title*)

A B the above named plaintiff states as follows —

1 That on the day of 18 at the defendant,
 by his bill of exchange required one *E F* to pay to the plaintiff in [London]
 pounds sterling, [sixty days] after sight thereof

2 That on the day of 18 , the same was presented to the said
E F for acceptance, and was dishonoured and was thereupon duly protested

দিব গত হইলে [কিবা প্রকারান্তরে] তিনি আশীর্বাদকে এত টাকা দেন। [উক্ত গগন তাহা স্বীকার করিলেন]।
উক্ত আশীর্বাদ হুতীর পৃষ্ঠে লিখিয়া তাহা প্রতিবাদিকে দিলেন প্রতিবাদী পৃষ্ঠে লিখিয়া বাদিকে দিলেন। এ
হুতীর মিয়াদ গত হইল।

২। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে টাকা আদায়ের বিষয় উক্ত গগনের দিকট হুতী উপস্থিত
করা গেলেন তাহা অগ্রাহ্য হইল।

৩। প্রতিবাদী বিরম্বতে ইহার মোটিন পাইলেন।

৪। তিনি এ টাকা দিলেন না।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৪৫ নম্বর।

পক্ষাৎ পৃষ্ঠে লিখনদ্বারা যে ব্যক্তির টাকা প্রাপ্য হয় মধ্যবর্ত্তি পৃষ্ঠলিপিকারেব নামে তাঁহার
আবেদনপত্র।

[পূর্ববৎ শীর্ষক।]

উপরোক্ত বাদী জী আশন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

১। ঈশান নামক এক ব্যক্তি অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে হুতী লিখিয়া [কিবা
তাবত তাঁহার লিখিত বলয়] তৎকালে জীগগন নামক কোষ ব্যক্তিকে এই হুতী দেখিলেন পর এত দিব গত
হইলে [কি প্রকারান্তরে] আশীর্বাদ নামক এক ব্যক্তির আদেশমতে এত টাকা দিবার আদেশ করিলেন। এ
হুতীর মিয়াদ গত হইল। [উক্ত জীগগন তাহা স্বীকার করিলেন] এবং উক্ত আশীর্বাদ পৃষ্ঠে লিখিয়া
প্রতিবাদিকে এই হুতী দিলেন পরে প্রতিবাদী [ও অমোবা] পৃষ্ঠে লিখিয়া বাদীকে এই হুতী দিলেন।

২। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে টাকা আদায়ের বিষয় উক্ত গগনকে হুতী দেখান গেল
তিনি তাহা অগ্রাহ্য করিলেন

৩। প্রতিবাদীকে বিরম্বতে ইহার মোটিন দেওয়া গেল।

৪। তিনি এ টাকা দেন না।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৪৬ নম্বর।

পৃষ্ঠে লিখনদ্বারা যে ব্যক্তির টাকা প্রাপ্য হয় হুতীলেখকের ও স্বাক্ষরকারির ও পৃষ্ঠলিপি
কাবকের নামে, তাঁহার আবেদনপত্র।

অমুক স্থানের অমুক আদা তে।

দেওয়ানী জাবেতামত ম মোকদ্দমা।

অমুক স্থানবাসি জী আশন্দ বাদী।

অমুক স্থানবাসি জী চন্দ্র ও

অমুক স্থানবাসি জী ঈশান ও

অমুক স্থানবাসি জীগগন প্রতিবাদী।

উপরোক্ত বাদী জী আশন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

১। প্রতিবাদী জীগগন অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে প্রতিবাদী জী ঈশানের কাছে
হুতী লিখিয়া উক্ত ঈশানকে অজ্ঞা করিলেন যে এই হুতী [দেখিলেন পর এত দিব গত হইলে] প্রতিবাদী
জীগগনের আদেশমতে এত টাকা দেন। এই হুতীর মিয়াদ গত হইল।

২। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে উক্ত জী ঈশান এই হুতী স্বীকার করিলেন।

৩। উক্ত জীগগন পৃষ্ঠে লিখিয়া বাদীকে সেই হুতী দিলেন।

৪। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে টাকা আদায়ের বিষয় উক্ত হুতী জী ঈশানকে দেখান গেল
তিনি তাহা অগ্রাহ্য করিলেন।

৫। অন্য প্রত্যবাদীগণকে ইহার উপস্থিত মোটিন দেওয়া গেল।

৬। তাঁহারা এ টাকা দেন না।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৪৭ নম্বর।

হুতীর টাকা যে ব্যক্তির প্রাপ্য হয় হুতী স্বীকার না করণ প্রযুক্ত হুতী লেখকের নামে তাঁহার
আবেদনপত্র।

[পূর্ববৎ শীর্ষক।]

উপরোক্ত বাদী জী আশন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

১। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে প্রতিবাদী অমুক স্থানে ঈশান নামক এক ব্যক্তির কাছে
হুতী লিখিয়া তাঁহাকে এই আদেশ করিলেন যে হুতী দেখিলেন পর [যাইট দিব] গত হইলে তিনি লণ্ডন মগরে
বাদীকে এত পৌণ্ড দেন।

২। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে এই হুতী স্বীকার করাইয়া লইবার বিষয় উক্ত ঈশানকে দেখান
গেল তিনি তাহা অগ্রাহ্য করিলেন ও বিরম্বতে তাহার প্রোটেষ্ট হইল [অর্থাৎ টাকা দান এই কথা উকীলের
দ্বারা হুতীর পৃষ্ঠে লেখাইয়া হুতীলেখকের নামে পাঠান গেল।]

(266)

3 That the defendant had due notice thereof.
4 That he has not paid the same
[5 That the value of pounds sterling, at the time of the service of notice of
protest on the defendant was rupees annas]
Wherefore the plaintiff demands judgment against the defendant for
rupees with [ten per centum] compensation and interest from the day of
15

No 48

PAYEE AGAINST ACCEPTOR

(Title)

A B the above named plaintiff states as follows —
1 That on the day of 18 at one P P by
his bill of exchange now overdue directed to the defendant required the defendant to pay
to the plaintiff rupees after date [or days after sight] there ()
2 That on the day of 18 the defendant accepted the said bill
3 That he has not paid the same
[Demand of judgment]
[NOTE — This form omits to state the delivery of the bill to the plaintiff or his title to sue See Church v. Gardner 7
T B 208]

No 49

ON A MARINE [OLEN] POLICY ON VESSEL LOST BY PERILS OF THE SEA

(Title)

A B the above named plaintiff states as follows —
1 That plaintiff was the owner of [or had an interest in] the ship at
the time of its loss as hereafter mentioned
2 That on the day of 18 at the defendants
in consideration of rupees to them paid [or which the plaintiff then promised to pay]
executed to him a policy of insurance upon the said ship a copy of which is hereto annexed
[or whereby they promised to pay to the plaintiff within days after proof of loss and
interest all loss and damage accruing to him by reason of the destruction or injury of the
said ship during its next voyage from to whether by perils of the
the sea or by fire or by other causes therein mentioned, not exceeding rupees]
3 That the said vessel while proceeding on the voyage mentioned in the said policy
was on the day of 18 totally lost by the perils of the sea [or
otherwise]
4 That the plaintiff's loss thereby was rupees
5 That on the day of 18 he furnished the defendants with proof
of his loss and interest and otherwise duly performed all the conditions of the said policy
on his part
6 That the defendants have not paid the said loss
[Demand of judgment]

No 50

ON CARGO, LOST BY FIRE — VALUED POLICY

(Title)

A B the above named plaintiff states as follows —
1 That plaintiff was the owner of [or had an interest in] [one hundred bales of cotton]
on board the ship at the time of its loss as hereafter mentioned
2 That on the day of 18 at the defendant
in consideration of rupees, which the plaintiff then paid [or, promised to pay],
executed to him a policy of insurance upon the said goods, a copy of which is hereto annexed
[or whereby it promised to pay to the plaintiff rupees in case of the total loss
by fire or other causes mentioned, of the said goods before their landing at , or
in case of partial loss, such damage as the plaintiff might sustain thereby, provided the same
should exceed per centum of the whole value of the goods]
3 That on the day of 18 at , while proceeding on
the voyage mentioned in the said policy, the said goods were totally destroyed by fire
4 and 5 [As in paragraphs 5 and 6 of the last preceding form]
[Demand of judgment]

- ৩। প্রতিবাদিকে ইহার উপযুক্ত ঘোঁটস দেওয়া গেল।
- ৪। তিনি ঐ হুতীর টাকা দেখ যাই।
- ৫। [প্রতিবাদিকে যে সময়ে প্রোটেক্টের ঘোঁটস দেওয়া যায় সেই সময়ে এত পোঁটের এত টাকা মূল্য ছিল]
- ৬। অতএব বাদির প্রার্থনা এই যে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ অবধি [শতকরা দশ টাকার হিসাবে] হাণ্ডিপূরণ ও সুদস্বাক্ষ প্রতিবাদির বিপক্ষে এত টাকার ডিক্রী পাই।

— — —
৪৮ নম্বর।

যে ব্যক্তির টাকা প্রাপ্য হয় স্বীকাবকাবির নামে তাঁহার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জী আশঙ্ক এই বর্ণনা করিলেন —

- ১। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কেশব বাবক এক ব্যক্তি প্রতিবাদির মাঝে হুতী লিখিয়া তাঁহার প্রতি এই আদেশ করিলেন যে ঐ হুতীর তাবিধেব পর [কিহা হুতী দেখিলে পর] এত দিন গত হইলে তিনি বাদিকে এত টাকা দেখ। ঐ হুতীর মিহাদ গত হইল।
- ২। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে প্রতিবাদী ঐ হুতী স্বীকার করিলেন।
- ৩। তিনি ঐ হুতীর টাকা দিলেন না।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল]

[মন্তব্য।—এই পাঠে বাদিকে হুতী দেওয়ার কথা ও তাঁহার মোকদ্দমা করিবার অধিকারের কথা লেখা যায় নাই।—যে মোকদ্দমার চঠ হ'ল বাদি ও গার্ডমব পুতিবাদী ছিলেন তাহা র রিপোর্ট দেখ।

— — —
৪৯ নম্বর।

সমুদ্রগত বিপত্তি দ্বারা জাহাজ মারাপড়িলে অনির্দিষ্ট টাকার সামুদ্রিক বিমাপত্র ধরিয়া

আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জী আশঙ্ক এই বর্ণনা করিলেন —

- ১। অমুক বাবক জাহাজ বিলুপ্তিভ্রমতে যে সময়ে মট হইয়াছিল সেই সময়ে বাদী সেই জাহাজের কামী ছিলেন [কিহা সেই জাহাজে তাঁহার স্বার্থ ছিল।]
- ২। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে প্রতিবাদিদিগকে এত টাকা দেওয়া গেল [কিহা বাদী তৎকালে এতটাকা দবার অস্বীকার করিলেন] প্রত্যাদিবা তাঁহার পক্ষে ঐ জাহাজের উপর বিমাপত্র করিয়া দিলেন। তাঁহার প্রতিলিপি এই পত্রের সঙ্গে দেওয়া গেল [কিহা ত ক ম তাঁহার এই প্রতিজ্ঞা করিলেন যে অমুক স্থানভ্রমতে অমুক স্থানে ঐ জাহাজের এই যাত্রাকালে সমুদ্রকর্ম, সফটমার কি অগ্নিঘারা কিহা ঐ বিমাপত্রের উল্লিখিত অম্য কারণে জাহাজ মট হইলে বা তাহার কামি হইলে তৎপ্রযুক্ত বাদর যত কামি ও ক্ষতি হয় বাদির কামির ও স্বার্থের প্রমাণ হইলে পব এত দিন গত হইলে, তাঁহার তাঁহাকে এত টাকার স্বার্থ ও তাঁহার সকল ক্ষতি ও কামিপূরণ ক বয়া দিবেন।
- ৩। উক্ত জাহাজ ঐ বিমাপত্রের উল্লিখিত বাবায় গম্ব ক লে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে সমুদ্র ভ্রম্য একট মার [কিহা প্রকারান্তরে] সম্পূর্ণরূপে মট হইল।
- ৪। ইহাতে বাদির এত টাকা কামি হইল।
- ৫। বাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে প্রতিবাদিদিগকে আপসাব কামির ও স্বার্থের প্রমাণ দিলেন ও উক্ত বিমাপত্রের বিষয়ানুসারে আশাব কর্তব্য সকল কর্ম করিলেন।
- ৬। প্রতিবাদিরা সেই কামির পরিশোধ করেন নাই।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

— — —
৫০ নম্বর।

অগ্নিঘারা বোঝাই মাল মট হইলে, নির্দিষ্ট টাকার বিমাপত্রের উপর আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জী আশঙ্ক এই বর্ণনা করিলেন —

- ১। অমুক বাবক জাহাজ বিলুপ্তিভ্রমতে যে সময়ে মট হইয়াছিল সেই সময়ে বাদী ঐ জাহাজগত (এক শত নাইট ভুলার) কামী ছিলেন [কিহা ঐ ভুলাতে তাঁহার স্বার্থ ছিল।]
- ২। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদী অমুক স্থানে প্রতিবাদিকে এত টাকা দিলেন (কি দিবার অস্বীকার করিলেন) প্রতিবাদী তাঁহার মাঝে ঐ মালের উপর বিমাপত্র করিয়া দিলেন তাঁহার প্রতিলিপি ইহার সঙ্গে দেওয়া গেল [কিহা, তৎকালে এই প্রতিজ্ঞা হইল যে অমুক স্থানে ঐ মাল জাহাজহইতে বাহাইয়া দিবার পূর্বে অগ্নিঘারা কি উল্লিখিত অম্য কারণে সম্পূর্ণরূপে মট হইলে প্রতিবাদী বাদিকে এত টাকা দিবেন কিহা মালের একাংশ মট হইলে, তদ্বারা বাদির যত কাম হয়, ঐ মালের সম্পূর্ণ মূল্যের উপর শতকরা এত টাকা পর্য্যন্ত সেই কামিপূরণ করিয়া দিবেন।
- ৩। উক্ত বিমাপত্রের উল্লিখিত বাবায় গম্ব সময়ে অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে ঐ মাল অগ্নিঘারা সম্পূর্ণরূপে মট হইল।
- ৪ ও ৫ দফা। [ইহার পূর্ক পাঠের ৫ ও ৬ দফার ব্যায়।]

[ডিক্রীর প্রার্থনা হইল।]

No 51

ON FREIGHT — VALUED POLICY

(Title)

A B, the above named plaintiff, states as follows —

1 That plaintiff had an interest in the freight to be earned by the ship [] on her voyage from to at the time of her loss as hereafter mentioned and that a large quantity of goods were shipped upon freight in her at that time

2 That on the day of 18, at , the defendant, in consideration of rupees to it paid, executed to the plaintiff a policy of insurance upon the said freight, a copy of which is hereto annexed [or state its tenor, as before]

3 That the said vessel, while proceeding upon the voyage mentioned in the said policy was on the day of 18, totally lost by [the perils of the sea]

4 That the plaintiff has not received any freight from the said vessel, nor did she earn any on the said voyage, by reason of her loss as aforesaid

5 and 6 [As in Form No 50]

[Demand of judgment]

No 52

FOR A LOSS BY GENERAL AVERAGE

(Title)

A B, the above named plaintiff states as follows —

1 That plaintiff was the owner of [or, had an interest in] [one hundred bales of cotton] shipped on board a vessel called the *Y Z*, from to at the time of the loss hereafter mentioned

2 That on the day of 18, at in consideration of rupees [which the plaintiff then promised to pay] the defendant executed to the plaintiff a policy of insurance upon his said goods, a copy of which is hereto annexed [or state its tenor as before]

3 That on the day of 18, while proceeding on the voyage mentioned in the said policy the said vessel was so endangered by perils of the sea, that the master and crew thereof were compelled to, and did, cast into the sea a large part of her rigging and furniture

4 That the plaintiff was, by reason thereof compelled to, and did, pay a general average loss of rupees

5 That on the day of 18, he furnished the defendant with proof of his loss and interest and otherwise duly performed all the conditions of the said policy on his part

6 That the defendant has not paid the said loss

[Demand of judgment]

No 53

FOR A PARTICULAR AVERAGE LOSS

(Title)

A B, the above named plaintiff, states as follows —

1 and 2 [As in the preceding Form]

3 That on the day of 18 while on the high seas the sea water broke into the said ship, and damaged the said [cotton] to the amount of rupees

4 and 5 [As in paragraphs 5 and 6 of the preceding Form]

[Demand of judgment]

No 54

ON A FIRE INSURANCE POLICY

(Title)

A B, the above named plaintiff, states as follows —

1 That plaintiff [was the owner of, or] had an interest in a [dwelling-house, known as No street, in the city of ,] at the time of its destruction [or, injury] by fire as hereinafter mentioned

৫১ নম্বর।

মালের ভাড়া সম্পর্কীয় নির্দিষ্ট টাকার বিমাপত্রের উপর আবেদনপত্র।

[পূর্ববৎ শীর্ষক।]

উপরোক্ত বাদী শ্রী আশঙ্ক এই বর্ণনা করিলেন—

১। অমুক জাহাজের অমুক স্থানহইতে অমুক স্থানে যাত্রাকালে তাঁহার বোঝাই মালের যত ভাড়া পাইয়া যাইত বিমুলিখিত প্রকারে ঐ জাহাজের যত হওনসময়ে ঐ ভাড়ার বাদির স্বার্থ ছিল ও তৎকালে ভাড়া দিবার বিষয়ে অনেক মাল জাহাজে তুলিয়া লওয়া গিয়াছিল।

২। বিমাপত্রের বি মত এত টাকা দেওয়াতে প্রতিবাদী অমুক মালের অমুক মালের অমুক তারিখে অমুক স্থানে ঐ ভাড়ার উপর বাদিকে বিমাপত্র দিলেন, তাহার প্রতিলিপি ইহার সঙ্গে দেওয়া যাইতেছে [কিহা পূর্বোক্ত মতে তাহার মর্ম্ম এই।]

৩। উক্ত বিমাপত্রের উল্লিখিত যাত্রায় গমনকালে সমুদ্রজন্ম সঙ্কটদ্বারা অমুক মালের অমুক মালের অমুক তারিখে ঐ জাহাজ সম্পূর্ণরূপে যত হইল।

৪। বাদী উক্ত জাহাজের ঐ বোঝাই মালের ভাড়ার কোষ অংশ পান যাই ও পূর্বোক্তমতে যত হওয়াশ্রুত ঐ যাত্রার ভাড়া উপার্জন হয় যাই।

৫ ও ৬ দকা [৫ ম পাঠের ম্যায়]

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৫২ নম্বর।

জাহাজ রক্ষা কবিবার জন্যে মাল প্রভৃতি জন্যে ফেলিয়া দেওয়া গেলে অন্য মালের স্বামিরা হানিপুরণার্থ যে টাকা দেন তন্নিমিত্ত আবেদনপত্র।

[পূর্ববৎ শীর্ষক।]

উপরোক্ত শ্রী আশঙ্ক এই বর্ণনা করিলেন—

১। অমুক মালিক জাহাজের অমুক স্থানহইতে অমুক স্থানে যাইবার কালে ঐ জাহাজ পক্ষাৎ লিখিতমতে য সময়ে যত হইয়াছিল বাদী সেই সময়ে সেই জাহাজের স্বামী ছিলেন [কিহা তদ্ব্যতীত যে এক শত গাইট তুলি ছিল] ঐ তুলিতে বাদির স্বার্থ ছিল।]

২। অমুক মালের অমুক মালের অমুক তারিখে বাদী অমুক স্থানে এত টাকা [দিবার অঙ্গীকার করিলে] প্রতিবাদী তাঁহার উক্ত মালের উপর বাদিকে বিমাপত্র করিয়া দিলেন, তাহার প্রতিলিপি ইহার সঙ্গে দেওয়া গেল [কিহা পূর্বোক্তমতে তাহার মর্ম্ম এই।]

৩। অমুক মালের অমুক মালের অমুক তারিখে ঐ বিমাপত্রের উল্লিখিত যাত্রায় গমনকালে সমুদ্রজন্ম সঙ্কট দ্বারা ঐ জাহাজের যত হইবার অভ্যন্তর আশঙ্কা থাকিতে রণী কাচী প্রভৃতি সরঞ্জামের অধিকাংশ কণ্টামেব ও খালিদের জলে ফেলিয়া দিতে হইল ও তাঁহার জলে ফেলিয়া দিলেন।

৪। তৎপ্রযুক্ত হানিপুরণরূপ বাদির এত টাকা দিতে হইলে তিনি তাহা দিলেন।

৫। বাদী অমুক মালের অমুক মালের অমুক তারিখে প্রতিবাদীর নিকট আপনার হানির ও স্বার্থের প্রমাণ দিলেন ও বিমাপত্রের বিষয়ানুসারে তাঁহার যে সকল কর্তব্য ছিল তাহাও করিলেন।

৬। প্রতিবাদী ঐ হানিপুরণের টাকা দিলেন না।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৫৩ নম্বর।

বিশেষ হানি হওয়াতে সেই হানিপুরণের নিমিত্ত আবেদনপত্র।

[পূর্ববৎ শীর্ষক।]

উপরোক্ত বাদী শ্রী আশঙ্ক এই বর্ণনা করিলেন,—

১ ও ২ [পূর্ব পাঠের ম্যায়]

৩। অমুক মালের অমুক মালের অমুক তারিখে মহাসাগরে গমনকালে উক্ত জাহাজে ভরজ লাগিয়া উক্ত [তুলার] এত টাকা পর্য্যন্ত হানি হইল।

৪ ও ৫। ইহার পূর্ব পাঠের ৫ ও ৬ দকার ম্যায়।]

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৫৪ নম্বর।

অগ্নিজন্ম ক্ষতি সিদ্ধতির বিমাপত্রের উপর আবেদনপত্র।

[পূর্ববৎ শীর্ষক।]

উপরোক্ত বাদী শ্রী আশঙ্ক এই বর্ণনা করিলেন—

১। অমুক মগরের অমুক রাস্তার অমুক মগরের বসতবাড়ী যে সময়ে বিমুলিখিত প্রকারে অগ্নিদ্বারা যত হইয়াছিল [কিহা ঐ বাড়ীর হানি হইয়াছিল] সেই সময়ে [বাদি ঐ বাড়ীর স্বামী ছিলেন কিহা ঐ বাড়ীতে বাদির স্বার্থ ছিল।]

2 That on the day of 18 , at , in consideration of rupees [to it paid], the defendant executed to the plaintiff a policy of insurance on the said [premises], a copy of which is hereto annexed [or state its tenor]

3 That on the day of 18 , the said [dwelling house] was totally destroyed [or, greatly damaged] by fire

4 That the plaintiff's loss thereby was rupees

5 That on the day of 18 , he furnished the defendant with proof of his said loss and interest, and otherwise duly performed all the conditions of the said policy on his part

6 That the defendant has not paid the said loss
[Demand of judgment]

No 55

AGAINST SURETIES FOR PAYMENT OF RENT

(Title)

A B, the above named plaintiff, states as follows —

1 That on the day of 18 , at , one P P hired from the plaintiff for the term of years, the [house No street] at the annual rent of rupees payable [monthly]

2 That [at the same time and place] the defendant agreed in consideration of the letting of the said premises to the said P P, to guarantee the punctual payment of the said rent

3 That the rent aforesaid for the month of 18 , amounting to rupees has not been paid
[If, by the terms of the agreement, notice is required to be given to the surety add —]

4 That on the day of 18 the plaintiff gave notice to the defendant of the non payment of the said rent and demanded payment thereof

5 That he has not paid the same
[Demand of judgment]

B PLAINTS FOR COMPENSATION FOR BREACH OF CONTRACT

No 56

FOR BREACH OF AGREEMENT TO CONVEY LAND

(Title)

A B the above named plaintiff, states as follows —

1 That on the day of 18 at , the plaintiff and defendant entered into an agreement under their hands, of which a copy is hereto annexed

[Or that on, &c, the defendant agreed with the plaintiff that in consideration of a deposit of rupees then paid, and of the further sum of ten thousand rupees payable as hereafter mentioned, he would, on the day of 18 , at execute to the plaintiff a sufficient conveyance of [the house No street in the city of free from all incumbrances and the plaintiff agreed to pay ten thousand rupees for the same on delivery thereof]

2 That on the day of 18 , the plaintiff demanded the conveyance of the said property from the defendant, and tendered rupees to the defendant [or that all conditions were fulfilled and all things happened and all times elapsed necessary to entitle the plaintiff to have the said agreement performed by the defendant on his part]

3 That on the day of 18 the plaintiff again demanded such conveyance [or, that the defendant refused to execute the same]

4 That the defendant has not executed any conveyance of the said property to the plaintiff [or, that there is a mortgage upon the said property made by to , for rupees, registered in the office of , on the day of 18 , and still unsatisfied, or any other defect of title]

5 That the plaintiff has thereby lost the use of the money paid by him as such deposit as aforesaid, and of other moneys provided by him for the completion of the said purchase, and has lost the expenses incurred by him in investigating the title of the defendant, and in preparing to perform the agreement on his part, and has incurred expense in endeavouring to procure the performance thereof by the defendant

The plaintiff prays judgment for rupees compensation

২। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে এত টাকা দেওয়াতে প্রতিবাদী উক্ত বাদীর উপর বাদীকে বিদ্যাপত্র দিলেখ তাহার সকল ইহার সঙ্গে দেওয়া গেল [কথা এই বিদ্যাপত্রের মর্ম এই]

৩। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে উক্ত (বসতবী) সম্পূর্ণরূপে মট হইল [কিছু তাহার অত্যন্ত হানি হইয়াছিল]

৪। উৎস্রুক বাদীর এত টাকা হানি হইল।

৫। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক ৩ রখে বাদী প্রত্যেক বিচারে আপনাব উক্ত হানির ও স্বার্থের প্রমাণ দিলেখ ও উক্ত বিদ্যাপত্রের বিষয়ানুসারে অন্য সকল কথা মিয় মতরূপে সম্পাদন করিলেখ।

৬। প্রত্যবাদী উক্ত হানিপূরণার্থ টাকা দিলেখ না।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৫৫ নম্বর।

ভাড়া দিবার প্রত্যভূব নামে আবেদনপত্র।

(পূর্বব শীর্ষক)

উপরে উক্তবাদী শ্রী আমদ এং বর্গমা করিলেখ —

১। ঈশ্বর মাযক এক ব্যক্তি অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদীর বিকট [অমুক বাস্তব অমুক মৎ বাদী] বৎসর এত টাকা ভাড়া দিবার ও (মসং) প্রত্যভূব দিবার বিরুদ্ধে এক বৎসর মিয়াদে ভাড়া করিয়া লইলেখ

২। উক্ত বাদী উক্ত ঈশ্বরকে ভাড়া করিয়া দিলে প্রত্যবাদী সেই সময় ও স্থানে এই মতের ভাড়া মিয়াদে রূপে দিবার প্রত্যভূব হইতে মিয়াদ করিলেখ

৩। অমুক সালের অমুক মাসের এত টাকা ভাড়া দেওয়া হানি হইল।

(মিয়াদপত্রের বিষয়ানুসারে প্রতিভূকে মোট দিবার প্রয়োজন হইলে এই কথা লিখিতে হইবে)

৪। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদী এই প্রতিবাদীকে উক্ত ভাড়া না দেওয়ার যে টিন দিয়া সেই ভাড়া চাইলেখ

৫। তিনি এই টাকা দিলেখ না।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

খ।—চুক্তি ভঙ্গহেতুক হানিপূর্ব। পাইবার আবেদনপত্র।

৫৬ নম্বর।

ভূমি হস্তান্তর কারবার মিয়াদভঙ্গ হেতু আবেদনপত্র।

(পূর্বব শীর্ষক)

উপরে উক্তবাদী শ্রী আমদ এই বর্গমা করিলেখ —

১। বাদী ও প্রত্যবাদী অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে আপনাদের মালিকরূপে মিয়াদপত্র লিখিয়া দিলেখ। তাহার সকল ইহার সঙ্গে দেওয়া হইতেছে।

[অথবা প্রতিবাদী অমুক স্থান প্রভৃতিতে বাদীর সঙ্গে এই মিয়াদ করিলেখ যে বাদী উৎকলে এত টাকা আমদ বরিলে ও পশ্চাত্তালিখিত মত আর দশ হাজার টাকা দিলে প্রত্যবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে বাদীর নামে অমুক মগরের অন্তর্গত অমুক বাস্তব অমুক ম বাদীর কোষ দায় ব্যক্তি উত্তম ও বিশিষ্ট হস্তান্তরকরণপত্র করিয়া দিলেখ ও বাদী সেই হস্তান্তরকরণপত্র দিলে দশ হাজার টাকা দিতে সম্মত হইলেখ।

২। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদী প্রতিবাদীর স্থানে এই সম্পত্তির হস্তান্তরকরণপত্র চাহিয়া প্রতিবাদীকে এত টাকা দিতে চাইলেখ। [অথবা যে সকল মিয়াদ পালন হইলে ও যে সকল ব্যাপার ঘটিলে ও যে সময় গত হইলে প্রতিবাদী দাবী দিয়া সেই মিয়াদপত্রানুসারে কার্য করাইতে বাদীর অধিকার আছে সেই সকল মিয়াদ পালন হইয়াছে ও সেই সকল ব্যাপার ঘটয়াছে ও সেই সকল সময় গত হইয়াছে।]

৩। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদী পূর্বরূপে সেই হস্তান্তরকরণপত্র চাইলেখ [কিছু প্রতিবাদী এই হস্তান্তর করণপত্র করিয়া দিতে অসম্মত হইলেখ।]

৪। প্রতিবাদী বাদীর নামে এই সম্পত্তির কোষ হস্তান্তরকরণপত্র করিয়া দিলেখ না। [অথবা শ্রী অমুক এত টাকার বিদ্যুত শ্রী অমুক বিকট এই সম্পত্তি বন্ধ দিলেখ ও অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক অকিলে এই বন্ধকীপত্র রেজিষ্টারী করা গিয়াছে ও এখনও মূল করা যায় নাই। কিংবা অবিকারের আবশ্যক আছে।]

৫। উৎস্রুক বাদী পূর্বোক্ত মত টাকা আমদ রাখিলেখ তাহা এবং উক্ত কার্য সম্পাদন করিবার জন্য আরও যে টাকা দিলেখ তাহাও এত দিব বন্ধ থাকিতে ব্যবহার করিতে পারিলেখ না। এবং প্রতিবাদীর অধিকারের অমুক মত লওবার্থ ও মিয়াদপত্রানুসারে আপনাব মত কথা কর্তব্য ছিল তাহার উদ্যোগ করিতে আরও প্রত্যভূব হানি হইয়াছে এবং এই মিয়াদপত্রানুসারে প্রতিবাদীর মত কথা কর্তব্য ছিল তাহার দাবী সেই কথা করাইবার চেষ্টার আরও প্রত্যভূব হইয়াছে

অতএব বাদী হানি পূরণ বলিয়া এত টাকার ডিক্রী প্রার্থনা করিলেখ।

No, 57

FOR BREACH OF AGREEMENT TO PURCHASE LAND

(Title)

A B, the above named plaintiff, states as follows —

1 That on the day of 18 at the plaintiff and defendant entered into an agreement under their hands of which a copy is hereto annexed

[Or that on the day of 18, at the plaintiff and defendant mutually agreed that the plaintiff should sell to the defendant and that the defendant should purchase from the plaintiff forty bighas of land in the village of

for rupees]

2 That on the day of 18 at the plaintiff being then the absolute owner of the said property [and the same being free from all incumbrances as was made to appear to the defendant] tendered to the defendant a sufficient instrument of conveyance of the same [or was ready and willing and offered to convey the same to the defendant by a sufficient instrument] on the payment by the defendant of the said sum

3 That the defendant has not paid the sum

[Demand of judgment]

No 58

ANOTHER FORM

FOR NOT COMPLETING A PURCHASE OF IMMOVABLE PROPERTY

(Title)

A B, the above named plaintiff states as follows —

1 That by an agreement dated the day of 187 it was agreed by and between the plaintiff and the defendant that the plaintiff should sell to the defendant and the defendant should purchase from the plaintiff a house and land at the price of rupees upon the terms and conditions following (that is to say) —

(a) That the defendant should pay the plaintiff a deposit of rupees in part of the said purchase money on the signing of the said agreement and the remainder on the day of 187, on which day the said purchase should be completed

(b) That the plaintiff should deduce and make a good title to the said premises on or before the day of 187, and on payment of the said remainder of the said purchase money as aforesaid should execute to the defendant a proper conveyance of the said premises to be prepared at the defendant's expense

2 That all conditions were fulfilled and all things happened and all times elapsed necessary to entitle the plaintiff to have the said agreement performed by the defendant on his part yet the defendant did not pay the plaintiff the remainder of the purchase money as aforesaid on his part

3 That the plaintiff has thereby lost the expense which he incurred in preparing to perform the said agreement on his part and has been put to expense in endeavouring to procure the performance thereof by the defendant

[Demand of judgment]

No 59

FOR NOT DELIVERING GOODS SOLD

(Title)

A B the above named plaintiff states as follows —

1 That on the day of 18 at the plaintiff and defendant mutually agreed that the defendant should deliver [one hundred barrels of flour] to the plaintiff [on the day of 18] and that the plaintiff should pay therefor rupees on delivery

2 That on the [said] day the plaintiff was ready and willing and offered to pay the defendant the said sum upon delivery of the said goods

3 That the defendant has not delivered the same whereby the plaintiff has been deprived of the profits which would have accrued to him from such delivery

[Demand of judgment]

No 60

FOR BREACH OF CONTRACT TO EMPLOY

(Title)

A B the above named plaintiff, states as follows —

1 That on the day of 18, at the plaintiff and defendant mutually agreed that the plaintiff should serve the defendant as [an accountant, or in the capacity of foreman, or as the case may be] and that the defendant should employ the plaintiff as such, for the term of [one year], and pay him for his services rupees [monthly]

৫৭ নম্বর ।

ভূমি ক্রয় করিবার নিয়মভঙ্গহেতুক আবেদনপত্র ।

(পূর্ববৎ শীর্ষক)।

উপরোক্ত বাদী জী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

১। বাদী ও প্রতিবাদী অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বিষয়পর লিখিত স্বাক্ষর করিলেন তাহার নকল ইহার সঙ্গে দেওয়া গেল ।

[অথবা বাদী ও প্রতিবাদী অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে পবন ব এই বিষয় করিলেন যে বাদী অমুক জিলার অমুক পরগনার অমুক মৌজার অন্তর্গত চলিশ বর্গ ভূমি প্রাপ্ত হইয়া মিকট বিক্রয় করিবেন ও প্রতিবাদী এত টাকা দিয়া বাদীর স্থানে ঐ ভূমি ক্রয় করিবেন ।

২। বাদী সম্যকপ্রকারে ঐ সম্পত্তি স্বামী হইয়া [ও ঐ সম্পত্তির উপর কোন দায়ের ভাব নাই প্রতিবাদীকে ইহা দেখাইয়া] অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে প্রতিবাদীর উক্ত টাকা দেওযমতে প্রত্যাদিকে ঐ সম্পত্তির উপযুক্ত হস্তান্তর করণপত্র দিতে চাহিলেন [অথবা উপযুক্ত নিষ্পত্তিরূপে প্রতিবাদীকে ঐ সম্পত্তি হস্তান্তর করিয়া দিতে প্রস্তুত ও ইচ্ছুক ছিলেন ও তাহা দিতে প্রস্তাব করিলেন ।]

৩। প্রতিবাদী ঐ টাকা দিলেন না ।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল ।]

—

৫৮ নম্বর ।

অন্য পাঠ ।

স্বাবস্থায় সম্পত্তির ক্রয়সিদ্ধ না করণ হেতুক আবেদনপত্র ।

(পূর্ববৎ শীর্ষক)।

উপরোক্ত বাদী জী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

১। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বিষয়পর মুসতার বাদীর ও প্রতিবাদীর মাধ্যমে এই বিষয় হইয়াছিল যে বাদী নিম্ন লিখিত বিষয় ও বিষয়ভেদে প্রতিবাদীর নিকট এত টাকা মূল্যে একটি খর ও ভূমি বিক্রয় করিবেন ও প্রতিবাদী বাদীর স্থানে সেই মূল্যে তাহা ক্রয় করিবেন — বিষয় এই

(ক) উক্ত বিষয় পরে স্বাক্ষর করণসময়ে প্রত্যবাদী ঐ ক্রয়ের চাকর একাশ এত টাকা বা এক দিবেশ ও অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অবশিষ্ট টাকা বিবেশে ঐ তারিখে ঐ এক ক্রয় কায সিদ্ধ হইয়া

(খ) বাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে ক্রয়পূর্বে ঐ বাড়িতে নিশিষ্ট অধিক বসতি করিয়া দেখাইবেন ও পূর্ণোক্ত মূল্যের উক্ত অবশিষ্ট টাকা দেওয়া গেলে প্রত্যবাদী দরখাস্তে ঐ বাড়ির উপযুক্ত হস্তান্তর করণপত্র প্রস্তুত করিয়া প্রত্যবাদীকে দিবেশ ।

২। বাদী ঘাটতে প্রত্যবাদীর দ্বারা ঐ বিষয় পরানুযায়ী কর্ম সম্পাদন করাইতে সহায়তা হইয়া মত সকল বিষয় পালন হইয়াছে ও সকল ব্যাপার ঘটয়াছে ও কল সময় গত হইল তথাপি প্রতিবাদী পূর্ণোক্ত ক্রয়ের টাকার অবশিষ্ট অংশ বাদীকে দেন নাই ।

৩। ইহাতে ঐ বিষয় পরানুযায়ী অপব্যব কর্তব্য কর্ম সম্পাদন করিবার উদ্যোগ করণে বাদীর খরচ হইয়াছে ও প্রতিবাদী দর দার সেই কার্য সম্পাদন কর ইবার উদ্যোগ করণে তাহার অর্থ খরচ হইয়াছে

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল ।]

—

৫৯ নম্বর ।

বিক্রীত মাল না দেওমহেতুক আবেদনপত্র ।

(পূর্ববৎ শীর্ষক)

উপরোক্ত বাদী জী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

১। বাদী ও প্রতিবাদী অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে পবন ব এই বিষয় করিলেন যে প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদীর নিকট [এক শত পশা ময়] পণ্ডিত ইয়া দিলে বাদী তাহা পাইলে পর তৎক্ষণে এত টাকা দিবেশ ।

২। প্রতিবাদী সেই দিনে উক্ত দ্রব্য পছন্দইয়া দিলে বাদী তাহাকে ঐ টাকা দিতে প্রস্তুত ও ইচ্ছুক ছিলেন ও দিতে প্রস্তাব করিলেন ।

৩। প্রতিবাদী সেই দ্রব্য পছন্দইয়া দিলেন না তৎপ্রযুক্ত সেই দ্রব্য পছন্দইয়া দিলে বাদীর যে লভ্য হইত তিনি তাহাতে বঞ্চিত হইয়াছেন ।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল ।]

—

৬০ নম্বর ।

কর্ম দিবার চুক্তি ভঙ্গ হেতুক আবেদনপত্র ।

(পূর্ববৎ শীর্ষক)।

উপরোক্ত বাদী জী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

১। বাদী ও প্রতিবাদী অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে পবন ব এই বিষয় করিলেন যে, বাদী (হিসাবী বিষয়) দোবানের প্রধান কর্মকারকপ্রভৃতি [অথবা প্রতিবাদীর নিকট চাকরী করিবেন ও প্রতিবাদী (এক বৎসরের নিদিষ্ট) বাদীকে সেই কর্মে রাখিয়া তাহাকে (মাসে) এত টাকা বেতন দিবেন ।

2 That on the day of 18 , the plaintiff entered upon the service of the defendant as aforesaid and has ever since been and still is ready and willing to continue in such service during the remainder of the said year whereof the defendant always had notice

3 That on the day of 18 the defendant wrongfully discharged the plaintiff and refused to permit him to serve as aforesaid or to pay him for his services

[Demand of judgment]

No 61

FOR BREACH OF CONTRACT TO EMPLOY WHERE THE EMPLOYMENT NEVER TOOK EFFECT

(Title)

A B the above named plaintiff states as follows —

1 [As in last preceding Form]

2 That on the day of 18 at the plaintiff offered to enter upon the service of the defendant and has ever since been ready and willing so to do

3 That the defendant refused to permit the plaintiff to enter upon such service or to pay him for his services

[Demand of judgment]

No 62

FOR BREACH OF CONTRACT TO SERVE

(Title)

A B the above named plaintiff states as follows —

1 That on the day of 18 at , the plaintiff and defendant mutually agreed that the plaintiff should employ the defendant at [in annual] compensation of rupees and that the defendant should serve the plaintiff as [an artist] for the term of [one year]

2 That the plaintiff has always been ready and willing to perform his part of the said agreement [and on the day of 18 offered so to do]

3 That the defendant [entered upon the service of the plaintiff on the above mentioned day but afterwards on the day of 18 , he] refused to serve the plaintiff as aforesaid

[Demand of judgment]

No 63

AGAINST A BUILDER FOR DEFECTIVE WORKMANSHIP

(Title)

A B the above named plaintiff states as follows —

1 That on the day of 18 at the plaintiff and defendant entered into an agreement of which a copy is hereto annexed

[Or state the tenor of the contract]

2 That the plaintiff duly performed all the conditions of the said agreement on his part]

3 That the defendant built the house referred to in the said agreement in a bad and unworkmanlike manner

[Demand of judgment]

No 64

BY THE MASTER AGAINST THE FATHER OR GUARDIAN OF AN APPRENTICE

(Title)

A B the above named plaintiff, states as follows —

1 That on the day of 18 at the defendant entered into an agreement, under his hand and seal* a copy of which is also hereto annexed

[Or state the tenor of these covenants]

2 That after the making of the said agreement the plaintiff received the said [apprentice] into his service as such apprentice for the term aforesaid, and has always performed, and been ready and willing to perform all things in the said agreement on his part to be performed

3 That on the day of 18 , the said [apprentice] wilfully absented himself from the service of the plaintiff, and continues so to do

[Demand of judgment]

* The form given in Act XIX of 1850 requires the seal of the father or guardian

২। বাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে প্রতিবাদির নিকট উপরোক্ত চাকরী করিতে আরম্ভ করিলেন ও তদবধি এখনও বৎসরের অবশিষ্টকাল সেই চাকরীতে থাকিতে প্রস্তুত ও ইচ্ছুক আছেন ও প্রতিবাদিকে সর্বদাই এই কথার নোটিশ দেওয়া গিয়াছে।

৩। প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অন্যায়মতে বাদিকে কর্মচ্যুত করিলেন ও তাহাকে আর কর্ম করিতে দিলেন না ও তাহার কর্মের বেতনও দিলেন না।

(ডিক্রী প্রার্থনা হইল।)

৬১ নম্বর।

কর্ম দিবাব চুক্তি হইয়া কর্ম না করা গেলে ঐ চুক্তি ভঙ্গহেতুক আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

১। (ইহার পূর্ব ধারাব ন্যায।)

২। বাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে প্রতিবাদির নিকট চাকরী করিতে উদ্যত ছিলেন ও অন্যান্য কথিতে প্রস্তুত ও ইচ্ছুক আছেন।

৩। প্রতিবাদী বাদিকে সেই কার্য কথিতে দিলেন না ও সেই কার্যের বেতনও দিতে চাহেন না।

(ডিক্রী প্রার্থনা হইল।)

৬২ নম্বর।

চাকরী কবিবার চুক্তি ভঙ্গ হেতুক আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

১। বাদী ও প্রতিবাদী অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে পবম্পব এই নিয়ম করিলেন যে বাদী বৎসর এত টাকা বেতন দিয়া প্রত্যেক বাদিকে কর্ম দিবেন ও প্রতিবাদী এক বৎসর পর্যন্ত (চিরকাল) স্বরূপ বাদির নিকট চাকরী করিবেন।

২। ঐ নিয়মানুসারে বাদির যাচা কর্তব্য ছিল তিনি তাহা কথিতে সর্বদা প্রস্তুত ও ইচ্ছুক আছেন [ও অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে তাহা করিতে প্রস্তুত করিলেন।]

৩। প্রতিবাদী (উপরোক্ত তারিখে বাদির নিকট চাকরী করিতে লাগিলেন কিন্তু তৎপরে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অর্থ) পূর্বোক্তমতে বাদির নিকট চাকরী কথিতে অসম্মত হইলেন।

(ডিক্রী প্রার্থনা হইল।)

৬৩ নম্বর।

উপযুক্তমতে কর্ম না হওয়ায় প্রযুক্ত গৃহ নির্মাণের নামে আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

১। বাদী ও প্রতিবাদী অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে নিয়ম করিয়াছিলেন সেই নিয়মপত্রের মকল ইহার সঙ্গে দেওয়া গেল।

[অথবা চুক্তির মর্ম এই।]

[২। উক্ত নিয়মপত্রের বাদির যে সকল বিষয় পালন করা কর্তব্য ছিল তাহা নিয়মমতে পালন করিলেন।]

৩। প্রতিবাদী উক্ত নিয়মপত্রের উল্লিখিত বর কদম্বকপে বিন্যাস করিয়াছিলেন ও কারিগরের বীভিতে বরেন্দ্র যাই।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৬৪ নম্বর।

আপ্রেণ্টিসের পিতার কি অভিভাবকের নামে কর্তব্য আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

১। প্রতিবাদী অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে স্বীয় স্বাক্ষরিত ও মোহরাক্ষিত নিয়মপত্র করিলেন তাহার মকল ইহার সঙ্গে দেওয়া গেল।

[অথবা ঐ নিয়মপত্রের মর্ম লিখিতে হইবে।]

২। ঐ নিয়মপত্র করা গেলে পর বাদী পূর্বোক্ত স্থানের বিমিত্র উক্ত আপ্রেণ্টিসস্বরূপ উক্ত [আপ্রেণ্টিসকে] আপন কর্মে গ্রহণ করিলেন ও উক্ত নিয়মপত্রানুসারে আপন কর্তব্য সকল কর্ম করিয়াই করিয়াছেন ও করিতে প্রস্তুত ও ইচ্ছুক আছেন।

৩। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে উক্ত [আপ্রেণ্টিস] ইচ্ছাপূর্বক বাদির কর্মে অনুপস্থিত ছিলেন ও তদবধি অনুপস্থিত আছেন।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

* ১৮৫০ সালের ১৯ আইনে নিয়মপত্র লিখিবার যে পাঠ দেওয়া গেল তদ্ব্যতীত পিতার কি অভিভাবকের মোহর দিবার আদেশ আছে।

No 65

BY THE APPRENTICE AGAINST THE MASTER
(Title)

A B, the above-named plaintiff, states as follows —

1 That on the day of 18 at , the A defendant entered into an agreement with the plaintiff's father, E F, under their hands and seals, a copy of which is hereto annexed

2 That after the making of the said agreement the plaintiff entered into the service of the defendant with him after the manner of an apprentice to serve for the term mentioned in the said agreement, and has always performed all things in the said agreement contained on his part to be performed

3 That the defendant has not [instructed the plaintiff in the business of or state any other breach, such as cruelty, failure to provide sufficient food, or other ill treatment]
[Demand of judgment]

No 66

ON A BOND FOR THE FIDELITY OF A CLERK
(Title)

A B the above named plaintiff states as follows —

1 That on the day of 18, at plaintiff employed one E F as a clerk

2 That on the day of 18, at , the defendant agreed with the plaintiff that if the said E F should not faithfully perform his duties as a clerk to the plaintiff or should fail to account to the plaintiff for all money evidences of debt or other property received by him for the use of the plaintiff the defendant would pay to the plaintiff whatever loss he might sustain by reason thereof not exceeding rupees

[Or, 2 That at the same time and place, the defendant bound himself to the plaintiff by a writing under his hand, in the penal sum of rupee, conditioned that if the said E F should faithfully perform his duties as clerk and cashier to the plaintiff and should justly account to the plaintiff for all moneys, evidences of debt and other property which should be at any time held by him in trust for the plaintiff the same should be void but not otherwise]

[Or, 2 That at the same time and place the defendant executed to the plaintiff a bond, a copy of which is annexed]

3 That between the day of 18 and the day of 18 the said E F received money and other property amounting to the value of rupees for the use of the plaintiff, for which he has not accounted to him, and the same still remains due and unpaid

[Demand of judgment]

No 67

BY TENANT AGAINST LANDLORD, WITH SPECIAL DAMAGE
(Title)

A B, the above named plaintiff states as follows —

1 That on the day of 18, at the defendant by an instrument in writing, let to the plaintiff [the house No street,] for the term of years covenanting with the plaintiff that he, the plaintiff, and his legal representatives should quietly enjoy possession thereof for the said term

2 That all conditions were fulfilled and all things happened necessary to entitle the plaintiff to maintain this suit

3 That on the day of during the said term one E F, who was the lawful owner of the said house, lawfully evicted the plaintiff therefrom and still withholds the possession thereof from him

4 That the plaintiff was thereby [prevented from continuing the business of a tailor at the said place] was compelled to expend rupees in moving and lost the custom of G H and I J by such removal

[Demand of judgment]

No 68

FOR BREACH OF WARRANTY OF MOVEABLES
(Title)

A B, the above named plaintiff, states as follows —

1 That on the day of 18, at , the defendant warranted a steam engine to be in good working order and thereby induced the plaintiff to purchase the same of him, and to pay him rupees therefor

2 That the said engine was not then in good working order whereby the plaintiff incurred expense in having the said engine repaired, and lost the profits which would otherwise have accrued to him while the engine was under repair

[Demand of judgment]

৬৫ নম্বর ।

কর্তৃত্ব নামে আশ্রয়িতাদের আবেদনপত্র ।

(পূর্ববৎ শীর্ষক ।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আশ্রয়িতাদের এই বর্ণনা করিলেন —

১। প্রতিবাদী শ্রীচন্দ্র অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদির শিঙা শ্রীকেশবের সঙ্গে আপসের স্বাক্ষরিত ও মোহরাক্রান্ত বিরোধপত্র করিলেন তাহার সকল ইহার সঙ্গে দেওয়া গেল ।

২। এই বিরোধপত্র করা গেল পর বাদী এই বিষয় হস্তের উল্লিখিত বিবাদেব মিস্ত্রি আশ্রয়িতাদের কর্তৃক পরিবার জন্মে প্রতিবাদির বিকট কর্তৃক করিতে গেলেন ও ৭ বিরয়াদুগারে আপসের যে কথ্য কর্তব্য ছিল তাহ সর্বদাই করিয়াছেন ।

৩। প্রতিবাদী [অমুক কর্তৃক বাদিকে শিক্ষা দিলেন] বা [কিহা তাহার প্রতি বিদ্বেষাচার করিয়াছেন কি উপযুক্ত আহারাদি দেখ যাই কিহা অন্য যে অভিচারকমে বিষয় লজ্জ হইয়াছে তাহা লিখিতে হইবে ।]

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল ।]

৬৬ নম্বর ।

কেবানীর বিশ্বস্ততা বিষয়ক প্রতিজ্ঞাপত্রের উপর আবেদনপত্র ।

(পূর্ববৎ শীর্ষক ।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আশ্রয়িতাদের এই বর্ণনা করিলেন —

১। বাদী অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কেশব নামক এক ব্যক্তিকে কেবানীর কর্তৃক দিলেন ।

২। প্রতিবাদী অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদির নিকট এই নিয়ম করিয়াছিলেন যে উক্ত কেশব বাদির কেবানী হইয়া বিশ্বস্তমতে কর্তৃক না করিল কিহা বাদির নিমিত্ত যে সকল টাকা কি ঋণের প্রমাণপত্র কি অন্য সম্পত্তি পান তাহার হিসাব দিতে না পারিলে উক্তকমে বাদির যে হানি হয় প্রতিবাদী এত টাকা পর্যন্ত সেই হানি শোধ করিবেন ।

[অথবা প্রতিবাদী সেই সময়ে ও স্থানে আপনার স্বাক্ষরিত লিপিকমে বাদিকে দণ্ডস্বরূপ এত টাকা দিতে এই নিয়মে প্রতিজ্ঞাবদ্ধ হইলেন যে উক্ত কেশব বাদির কেবানী ও ঋণাকী হইয়া বিশ্বস্তমতে কর্তৃক কবিলে ও বাদির পক্ষে ন্যস্তস্বরূপ যে সময়ে যে সকল টাকা ও ঋণের প্রমাণপত্র কি অন্য সম্পত্তি তাহার হাতে থাকে বাদিকে তাহার স্বার্থ হিসাব দিলে এই প্রতিজ্ঞাপত্র বিফল হইবে প্রকারান্তরে নয় ।]

[অথবা ২। প্রতিবাদী সেই সময়ে ও স্থানে বাদির নিকট প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিয়া দিলেন তাহার সকল ইহার সঙ্গে দেওয়া গেল ।]

৩। উক্ত কেশব অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে ও অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদির নিমিত্ত নগদ এত টাকা ও এত টাক মূল্যের সম্পত্তি পাইলে তাহার কোন হিসাব দিলেন না ও সেই টাকা অদ্যাপি পাওনা থাকিল ও বাদিকে দেওয়া যায় নাই ।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল ।]

৬৭ নম্বর ।

ভূম্যধিকারির নামে বিশেষ হানি ধবিয়া প্রজাব আবেদনপত্র ।

(পূর্ববৎ শীর্ষক ।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আশ্রয়িতাদের এই বর্ণনা করিলেন —

১। প্রতিবাদী অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বিদর্শনপত্র লিখিয়া বাদির নিকট এত বৎসর বিবাদে (অমুক সালের অমুক নং বাটী) ভাড়া দিয়া বাদির সঙ্গে এই নিয়ম করিলেন যে বাদী ও তাঁহার আইনমত স্থলাভিষিক্তগণ উক্ত বিবাদেব নিমিত্ত স্বচ্ছন্দে এই বাটী ভোগ দখল করিবেন ।

২। বাদির বাহাতে এই যোকদমা করিবাব অধিকার জন্মে এমত সকল নিয়ম পালন হইল ও সকল বিষয় ঘটিল ।

৩। উক্ত বিবাদ চলন সময়ে এই ঘরের ঐবধবাধি কেশব নামক এক ব্যক্তি অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে আইনমতে বাদিকে এই ঘরহইতে উঠাইয়া দিলেন ও অদ্যাপি তাঁহাকে আর অধিকার করিতে দিলেন না ।

৪। এই কারণে বাদী আর সেই স্থানে (দরজার কর্তৃক চালাইতে) পারিলেন না ও ওখাহইতে উঠিয়া বাওয়াতে তাঁহার এত টাকা খরচ করিতে হইল ও উঠিয়া বাওয়াতে শ্রীগণের ও আনকীনাথের স্থানে আর কর্তৃক পাইতে পারিলেন না ।]

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল ।]

৬৮ নম্বর ।

অস্বাবর ত্রব্যের প্রতিভাব্য ভঙ্গ হেতুক আবেদনপত্র ।

(পূর্ববৎ শীর্ষক ।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আশ্রয়িতাদের এই বর্ণনা করিলেন —

১। প্রতিবাদী অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাঙ্গালীর কল উত্তমরূপে চলিবে বলির নিশ্চিত বাক্য কহাতে সেই কল ক্রয় করিয়া উক্তকমে এত টাকা দিতে বাদির প্ররতি জন্মাইলেন ।

২। উক্ত কল উত্তমরূপে উত্তমরূপে চলিবার উপযুক্ত ছিল না । উক্তকমে তাহার ঘেরামত করণে বাদিরকর্তৃক টাকাখরচ হইয়াছে ও কলখরচ তাহার যে লভ্য হইতে পারিত ঘেরামত করিবার সময়ে বাদী সেই লভ্য বঞ্চিত হইলেন ।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল ।]

No 69

ON AN AGREEMENT OF INDEMNITY

(Title)

A B, the above named plaintiff, states as follows —

1 That on the day of 19 at , the plaintiff and defendant, being partners in trade under the firm of A B and C D dissolved the said partnership, and mutually agreed that the defendant should take and keep all the partnership property, pay all debts of the firm, and indemnify the plaintiff against all claims that might be made upon him on account of any indebtedness of the said firm

2 That the plaintiff duly performed all the conditions of the said agreement on his part

3 That on the day of 18 [a judgment was recovered against the plaintiff and defendant by one E F in the High Court of Judicature at upon a debt due from the said firm to the said E F, and on the day of 18] the plaintiff paid rupees [in satisfaction of the same]

4 That the defendant has not paid the same to the plaintiff

[*Demand of judgment*]

No 70

BY OWNER AGAINST FREIGHT OR FOR NOT LOADING

(Title)

A B the above named plaintiff states as follows —

1 That on the day of 18 , at , the
plaintiff and defendant entered into an agreement a copy of which is hereto annexed

[Or 1 That on _____ at _____, the plaintiff and defend
ant agreed by charter party that the defendant should deliver to the plaintiff's ship
at _____ on the _____ day of _____ 18 _____, five
hundred tons of merchandize, which she should carry to _____ and there
deliver, on payment of _____ freight and that the defendant should have _____ days
for loading _____ days for discharge and _____ days for demurrage if required at
_____ rupees per day]

2 That at the time fixed by the said agreement the plaintiff was ready and willing, and offered to receive [the said merchandize or the merchandize mentioned in the said agreement] from the defendant

3 That the period allowed for loading and demurrage has elapsed but the defendant has not delivered the said merchandize to the said vessel

**Wherefore, the plaintiff demands judgment for rupees for demurrage and
rupees additional for compensation**

C—PLAINTS FOR COMPENSATION UPON WRONGS

No 71

FOR TRESPASS ON LAND

(Title)

A B, the above named plaintiff states as follows —

That on the day of 18 at , the defendant entered upon certain land of the plaintiff known as [and depastured the same with cattle, trod down the grass cut the timber and otherwise injured the same]

[Demand of judgment]

No 78

FOR TRESPASS IN ENTERING A DWELLING HOUSE

(Title)

A B, the above named plaintiff, states as follows —

1 That the defendant entered a dwelling house of the plaintiff called _____, and made a noise and disturbance therein for a long time, and broke open the doors of the said

(৩০১)

৬৯ নম্বর।

নিষ্কৃতির নিয়মপত্রের উপর আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক)

উপরোক্ত বাদী জী আশঙ্ক এই বর্ণনা করিলেন —

১। বাদী ও প্রতিবাদী আশঙ্ক চন্দ্র কোম্পানির নামে কোন ব্যবসায়ের অংশীদারী হয়। অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে উক্ত অংশীদারী দোষণ করিয়া পরস্পর এই নিয়ম করিলেন যে অংশীদারী সম্পর্কীয় যত সম্পত্তি আছে প্রতিবাদী তাই লইয়া রাখিবেন ও কোম্পানির যত ধন আছে প্রত্যবাদী তাই শেখ করিবেন ও এই কোম্পানির কোন ধন হেতুক বাদির পক্ষের যে পাওয়া হইবে প্রত্যবাদী উক্ত থাকে তদ্বিষয়ে বিক্ষিপ্ত দিবেন।

২। এই নিয়মপত্রের যে সকল বিষয় বাদির পক্ষের কথা কথিত ছিল তিনি বিষয়মতে পালন করিয়াছেন।

৩। [এই কোম্পানির নামে ঈশান্য নামক এক ব্যক্তির ধন পাওয়া থাকিলে ইশান্য অমুক স্থানে বা কোর্টে যোকদ্দমা উপস্থিত করিয়া] অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদির ও প্রতিবাদির মধ্যে ডিক্রী পাইলেন ও সেই ডিক্রী অনুসারে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বা এত টাকা দিতে হইয়াছিল।

৪। প্রতিবাদী বাদিকে এই টাকা দিলেন না।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৭০ নম্বর।

বোঝাই মাল না দেওনের কি জাহাজে না তোলনের নিমিত্ত স্বামির আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জী আশঙ্ক এই বর্ণনা করিলেন —

১। বাদী ও প্রতিবাদী অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বিষয়পত্র কর্তৃক তদ্বার সকল ইহার সঙ্গে দেওয়া গেল।

[অর্থাৎ ১। বাদী ও প্রতিবাদী অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে চাটব পাঁচ মাসের বিষয়। ইচ্ছা এই বিষয় করিলেন যে প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে বাদির জাহাজে পাঁচশত টন সওদাগরী মাল দিবেন ও মাল বোঝাইর তদা দেওয়া গেল এই জাহাজে সেই মাল অমুক স্থানে লইয়া পৌঁছাইয়া দেওয়া যাইবে ও প্রতিবাদী জাহাজে মাল তুলিবার জন্যে এত দিন ও মাল যাইবার এত দিন ও প্রয়োজন হইলে গরবের মিশ্রিত এত দিন পাওয়া ও তাহা দিনপ্রতি এত টাকা দিবেন।]

২। উক্ত নিয়মপত্রের বিধানবিত্ত সময়ে বাদী প্রতিবাদির সঙ্গে সেই [সওদাগরী মাল] কিয়ৎ এই বিষয়পত্রের উল্লিখিত সওদাগরী মাল প্রেরণ করিতে প্রস্তুত ও ইচ্ছুক ছিলেন ও প্রস্তাব করিলেন।

৩। জাহাজে মাল তুলিবার ও গহেরির মিয়াদ গত হইলেও প্রতিবাদী উক্ত জাহাজে এই সওদাগরী মাল দিলেন না।

অতএব বাদী গহেরী বলিয়া এত টাকার ও হামিপূরণ বলির আব এত টাকার ডিক্রী প্রার্থনা করিলেন।

গ।—অন্যায়হেতুক হানিপূরণ পাইবার আবেদনপত্র।

৭১ নম্বর।

ভূমিতে অনধিকার প্রবেশ হেতুক আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক)

উপরোক্ত বাদী জী আশঙ্ক এই বর্ণনা করিলেন —

প্রতিবাদী অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদির অমুক স্থানে খাত ভূমি মধ্যে প্রবেশ করিয়া [গবাদি চরাইলেন ও ঘাস দলাইলেন ও বাগাদুর্গী কাঠ ছেদন করিলেন ও অন্যায় প্রকারে ভূমির হানি করিলেন]

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৭২ নম্বর।

বসতবাড়ীর মধ্যে অনধিকার প্রবেশহেতুক আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জী আশঙ্ক এই বর্ণনা করিলেন —

১। প্রতিবাদী বাদির অমুক মাসক বসতবাড়ীতে প্রবেশ করিয়া অনেক ক্ষণ শৌরশব ও গোলযোগ করিয়া এই বসতবাড়ীর দ্বার ভাঙ্গিয়া ফেলিয়া এই বাড়ী সংলগ্ন দখল বাগাইয়া তাহার দ্বার মাল ধরন করিয়া লইয়া

(302)

dwelling house and removed took and carried away the fixtures and goods of the plaintiff therein and disposed of the same to the defendant's own use, and expelled the plaintiff and his family from the possession of the said dwelling house, and kept them so expelled for a long time

2 That the plaintiff was thereby prevented from carrying on his business, and incurred expense in procuring another dwelling house for himself and family

[Demand of judgment]

No 73

FOR TRESPASS ON MOVEABLES

(Title)

A B the above named plaintiff, states as follows —

1 That on the day of 18 at , the defendant broke open ten barrels of rum belonging to the plaintiff and emptied their contents into the street [or seized and took the plaintiff's goods,] that is to say iron rice and household furniture, or as the case may be] and carried away the same and disposed of them to his own use

[or seized and took the plaintiff's cows and bullocks and impounded them and kept them impounded for a long time]

2 That the plaintiff was thereby deprived of the use of the cows and bullocks during that time and incurred expense in feeding them and in getting them restored to him and was also prevented from selling them at fair as he otherwise would have done and the said cows and bullocks are diminished in value to the plaintiff [otherwise state the injury according to the facts]

[Demand of judgment]

No 74

FOR THE CONVERSION OF MOVEABLE PROPERTY

(Title)

A B, the above named plaintiff states as follows —

1 That on the day of 18 plaintiff was in possession of certain goods described in the schedule hereto annexed [or of one thousand barrels of flour]

2 That on that day at , the defendant converted the same to his own use, and wrongfully deprived the plaintiff of the use and possession of the same

[Demand of judgment]

[The Schedule]

No 75

AGAINST A WAREHOUSEMAN FOR REFUSAL TO DELIVER GOODS

(Title)

A B, the above named plaintiff, states as follows —

1 That on the day of 18 at the defendant in consideration of the payment to him of rupees [or, rupees per barrel per month, &c,] agreed to keep in his godown [one hundred barrels of flour], and to deliver the same to the plaintiff on payment of the said sum

2 That thereupon the plaintiff deposited with the defendant the said [hundred barrels of flour]

3 That on the day of 18 , the plaintiff requested the defendant to deliver the said goods, and tendered him rupees [or, the full amount of storage due thereon], but the defendant refused to deliver the same

4 That the plaintiff was thereby prevented from selling the said goods to E F, and the same are lost to the plaintiff

[Demand of judgment]

No 76

FOR PROCURING PROPERTY BY FRAUD

(Title)

A B, the above-named plaintiff, states as follows —

1 That on the day of 18 , at , the defendant, for the purpose of inducing the plaintiff to sell him certain goods, represented to the plaintiff that [he, the defendant, was solvent, and worth rupees over all his liabilities]

বিজ্ঞ প্রতিনিধিদিগ্ৰ ব্যবহারার্থে বিক্রয়াদ করিয়া বাদিকে সপরিবারে ঐ বাড়িহইতে বেরন করিয়া বাহির করিয়া দিলেম ও তাহাদিগকে অমেক ক্ষণ লেইরূপ বাহিরে রাখিলেম ।

২। তৎপ্রযুক্ত বাদিগ্ৰ স্বীয় কাছা লাইতে বাধা হইয়াছিল ও আপনার ও পরিবারের বাস করবার কথো বর করিতে খরচ হইয় ছে ।

[ডিক্ৰী প্রার্থনা হইল ।]

৭৩ নম্বর ।

অস্থাবর দ্রব্যের উপর অধিকার প্রবেশের আবেদনপত্র ।

[পূর্ববৎ শীর্ষক ।]

উপরোক্ত বাদী ঙ্গি আদাল এই বর্ণনা করিলেম —

১। প্রতিনিধী অমুক স্থানে অমুক গালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদিগ্ৰ দশ পিপা ময়দার ডাকিয়া সেই শব্দ পথে গড়িয়া পড়িত দলেম [কহা বাদিগ্ৰ দাল অর্থাৎ লৌহ কি বিষয়বিশেষে চাউল ও ময়ের লওয়াশিম] ডাকিয়া লইয়া স্থানান্তর করিয়া আপনার কৃত্যার্থে বিক্রয়াদ করিলেম

কহা বাদিগ্ৰ গোরু ও বলদ কাড়য়া লইয়া অমেক ক্ষণ বদ্ধ করিয়া রাখিলেম —

২। তৎপ্রযুক্ত বাদী তৎকালে সেই গোক ও বল দ্বারা উপকারে ব্যস্ত হইলেম ও তাহাদের আহার দেওমে ও যুক্ত করিয় লওমে তাঁহার খরচ হইল আর অমুক চাটে তাঁহাব সেই গবাদি বিক্রয় করিবার কপম। ছিল তাহাও করিতে পারিলেম না ও বাদিগ্ৰ পক্ষে সেই গোকব ও বলদেব মূল্য কমিয়াছে [ইত্যাদি রুক্ত ভাষুনায়ে আর যেহ তা ব হইল ত হা লিখিতে হইবে।]

[ডিক্ৰী প্রার্থনা হইল ।]

৭ নম্বর ।

অস্থাবর সম্পত্তির অবৈধ ব্যবহার করণবিষয়ক আবেদনপত্র ।

উপরোক্ত বাদী ঙ্গি আদাল এই বর্ণনা করিলেম —

১। অমুক গালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বিশ্রাম খণ্ড ডক্ৰীলের মির্জিট বক্ত মাল [কিয়া একশত পিপা ময়দা] বাদিগ্ৰ অধিকারে ছিল ।

২। প্রতিনিধী সেই দিমে অমুক স্থানে সেই দ্রব্য লইয়া বিজ্ঞ কাছো ব্যবহার করিলেম ও সেই দ্রব্যের ব্যবহার ও অধিকার করণে বাদিকে অব্যায়মতে বঞ্চিত করিলেম ।

[ডিক্ৰী প্রার্থনা হইল ।]

[ডক্ৰীল]

৭৫ নম্বর ।

মাল দিতে সম্মত না হওয়াতে আডংদাএব নামে আবেদনপত্র ।

[পূর্ববৎ শীর্ষক]

উপরোক্ত বাদী ঙ্গি আদাল এই বর্ণনা করিলেম —

১। প্রতিনিধী এত টাকা পাইবার [কিয়া মালেম কি অন্য সময়ান্তরে পিপাপ্রত এত টাকা পাইবার] বিষয়ে অমুক স্থানে অমুক গালের অমুক মাসের অমুক তারিখে আপনার কৃত্যমে (এক শত পিপা ময়দা) রাখিতে ও সেই টাক পাইলে বাদিকে ঐ দ্রব্য ফিবিয়া দিতে কবার করিলেম ।

২। তাহাতে বাদী প্রতিনিধীকে বিকট সেই [এক শত পিপা ময়দা] গচ্ছিত করিয়া রাখিলেম ।

৩। অমুক গালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদী সেই মাল ফিবিয়া দিতে বলিয়া প্রতিনিধীকে এত টাকা দিতে [কহা আড়তে মাল রাখবার ষ্ঠ ভাড়া পাওনা ছিল তাহা দিতে] চাহিলেম কিন্তু প্রতিনিধী তাহা করিয়া দিতে সম্মত হইলেম না ।

৪। তৎপ্রযুক্ত বাদী ঐশাখের বিকট ঐ দ্রব্য বিক্রয় করিতে পারিলেম না ও বাদী তাহাতে বঞ্চিত হইলেম ।

[ডক্ৰী প্রার্থনা হইল ।]

৭৬ নম্বর ।

প্রতারণাধারা সম্পত্তি লগন হেতুক আবেদনপত্র ।

(পূর্ববৎ শীর্ষক)

উপরোক্ত বাদী ঙ্গি আদাল এই বর্ণনা করিলেম,—

১। বাদী প্রতিনিধীকে বিকট এককৃত্রম্য বৈধ ব্যবহার করেম এই প্রতিনিধী কথ্যাইবার মির্জিট প্রতিনিধী অমুক স্থানে অমুক গালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদিগ্ৰ এক জাম জম্মাইলেম যে প্রতিনিধী ঐ শোব করিতে নক্ষম ও সকল ঙ্গণ শোধ হইলে পর তাহার এত টাকা থাকিবে।

2 That the plaintiff was thereby induced to sell [and deliver] to the defendant [dry goods] of the value of rupees

3 That the said representations were false [or, state the particular falsehoods] and were then known by the defendant to be so

4 That the defendant has not paid for the said goods [Or if the goods were not delivered] That the plaintiff, in preparing and shipping the said goods and procuring their restoration expended rupees

[Demand of judgment]

No 77

FOR FRAUDULENTLY PROCURING CREDIT TO BE GIVEN TO ANOTHER PERSON

(Title)

A B, the above named plaintiff states as follows —

1 That on the day of 18 at the defendant represented to the plaintiff, that one E F was solvent and in good credit, and worth rupees over all his liabilities [or that F F then held a responsible situation, and was in good circumstances, and might safely be trusted with goods on credit]

2 That the plaintiff was thereby induced to sell to the said E F [rice] of the value of rupees [on months credit]

3 That the said representations were false and were then known by the defendant to be so and were made by him with intent to deceive and defraud the plaintiff [or to deceive and injure the plaintiff]

4 That the said E F [did not pay for the said goods at the expiration of the credit aforesaid or] has not paid for the said rice and the plaintiff has wholly lost the same by reason of the premises

[Demand of judgment]

No 78

FOR POLLUTING THE WATER UNDER THE PLAINTIFFS LAND

(Title)

A B, the above named plaintiff states as follows —

1 That he is, and at all the times hereinafter mentioned was possessed of certain land called and situate in and of a well therein and of water in the said well and was entitled to the use and benefit of the said well and of the said water therein and to have certain springs and streams of water which flowed and ran into the said well to supply the same to flow or run without being fouled or polluted

2 That on the day of 18 the defendant wrongfully fouled and polluted the said well and the said water therein and the said springs and streams of water which flowed into the said well

3 That by reason of the premises the said water in the said well became impure and unfit for domestic and other necessary purposes and the plaintiff and his family are deprived of the use and benefit of the said well and water

[Demand of judgment]

No 79

FOR CARRYING ON A NOXIOUS MANUFACTURE

(Title)

A B, the above named plaintiff, states as follows —

1 That the plaintiff is and at all the times hereinafter mentioned was, possessed of certain lands called situate in

2 That ever since the day of 18 , the defendant has wrongfully caused to issue from certain smelting works carried on by the defendant large quantities of offensive and unwholesome smoke and other vapours and noxious matter which spread themselves over and upon the said lands, and corrupted the air, and settled on the surface of the said lands

২। তদ্বারা বাদী প্রস্তুতি পাইয়া প্রতিবাদির দিকট এত টাকা মূল্যের [ধান্যাদি] বিক্রয় করিয়া [উঁহার হস্তে সমর্পণ করিলেন।

৩। প্রতিবাদির উক্ত কথা মিথ্যা [বা বাহা মিথ্যা] কহিয়াছিল তাহা বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবে] ও প্রতিবাদি ত-কালে তাহা মিথ্যা জানিভেন।

৪। প্রতিবাদী সেই জব্বোর মূল্য দিলেন না। [কিন্তু ঐ জব্বা প্রতিবাদির হস্তে সমর্পণ করিয়া না দেওয়া গেলে] উক্ত হাল প্রস্তুত করিয়া তাহাজে ভুলিতে ও তাহা কিরিয়া পাইবার উদ্যোগে বাদির এত টাকা খবচ হইয়াছে।

[ডকী প্রার্থনা হইল।]

৭৭ নম্বর।

পঞ্চাৎ মূল্য পাটবার অপেক্ষায় অন্য ব্যক্তিকে দ্রব্য দিবার প্রস্তুতি প্রতাবণাভাবে জ্ঞাপন
হেতুক আবেদনপত্র।

(পূর্বব শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জীআনন্দ এই বর্ণনা করিলেন।

১। প্রতিবাদী অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদিকে জানাইলেন যে ঈশান ঋণ শোধ করিতে সক্ষম ও উত্তম বিশ্বাসপাত্র ও সমস্ত ঋণ ছাড়া উঁহার এত টাকা আছে। [অথবা ঈশান ত কালে ত রিপদে নিযুক্ত আছেন ও উঁহার অবস্থা উত্তম ও হাওলাত দিনে উঁহার প্রতি নিরুদ্বেগে বিশ্বাস হইতে পারে।]

২। ত প্রস্তুত বাদী প্রস্তুতি পাইয়া উক্ত ঈশানকে [এত মাসের জন্য হাওলাত করিয়া] এত টাকা মূল্যের [ধান] দিলেন।

৩। প্রতিবাদির উক্ত সকল কথা মিথ্যা ও ত কালে তাহা মিথ্যা বলিয়া জানিভেন ও বাদিকে বঞ্চনা ও প্রতারণা করিবার [কিন্তু বাদির বঞ্চনা ও অপকাব করিবার] অভিপ্রায়ে ঐ কথা কহা গেল।

৪। [হাওলাতের পুরস্কৃত মিয়াদ গত হইলেও উক্ত ঈশান ঐ জব্বোর মূল্য দেন নাই কিন্তু ধন্যের মূল্য দেন নাই ও পুরস্কৃত কারণে তাহা বাদির পক্ষে একেবারে নষ্ট হইল।

[ডকী প্রার্থনা হইল।]

৭৮ নম্বর।

বাদির ভূমির নিম্নভাগের জল ঘোনা কবণ হেতুক আবেদনপত্র।

(পূর্বব শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জীআনন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

১। অমুক স্থানের অন্তর্গত অমুক নামে খ্যাত কতক ভূমি ও তদন্তর্গত কূপ ও কূপের অন্তর্গত জল বাদির অধিক রে আছে ও নিম্নলি খত সকল সময়ে উঁ হার অধিকারে ছিল ও সেই কূপের ও তদন্তর্গত জলের ব্যবহার কবণে ও [উজ্জ্বল] উপকার প্রাপণে উঁ হার অধিকার আছে ও সেই কূপের জল যোগাইবার নিমিত্ত যে উমুইন ও শ্রোতের জল তদ্বাধ্য গিয়া পড়িত তাহা ঘোলা কিম্বল না হইয়া তথায় গিয়া পড়ে উঁহার এমত স্বর আছে।

২। প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অন্যায়মতে উক্ত কূপ ও তদন্তর্গত জল ও যে উমুইন ও শ্রোতের জল ঐ কূপে গিয়া পড়িত তাহাও ঘোলা ও ময়লা করিলেন।

৩। পুরস্কৃত সকল কাবণে উক্ত কূপের অন্তর্গত উক্ত জল অপধিকার ও গৃহ ও আবশ্যিক অন্য ন্য কাণ্যেব অনুপস্থিত হইয়াছে ও বাদী ও উঁহার পরিবার সেই কূপের ও জলের ব্যবহারে ও তদন্তর্গত উপকায়ে বঞ্চিত হইলেন।

[ডকী প্রার্থনা হইল।]

৭৯ নম্বর।

অস্বাস্থ্যজনক ব্যবসায় কবণবিষয়ক আবেদনপত্র।

(পূর্বব শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জীআনন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

১। অমুক স্থানের অন্তর্গত অমুক নামে খ্যাত ভূমি বাদির অধিকারে আছে ও নিম্নলিখিত সকল সময়ে উঁ হার অধিকারে ছিল।

২। প্রতিবাদী ধন্য লোহ গলাইবার কর্ম চালাইতেছেন ও অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ অবধি অন্যায়মতে আপনায় সেই কারখানায়ইতে হুগলজনক ও অস্বাস্থ্যজনক ধূম ও অন্যান্য প্রকারের বাষ্প ও পীড়াজনক বিষয় উৎপাদিত হইয়া উক্ত ভূমির উর্দ্ধ ভাগে ও তদন্তর্গত বিস্তৃত করাইয়াছেন ও তাহাতে বায়ু মলিন করিয়াছেন ও ঐ ভূমির অভিমুখে সেই সকল বিষয় পড়িয়া থাকিতে দিয়াছেন।

3 That thereby the trees, hedges, herbage and crops of the plaintiff growing on the said lands were damaged and deteriorated in value, and the cattle and live stock of the plaintiff on the said lands became unhealthy and divers of them were poisoned and died

4 That by reason of the premises the plaintiff was unable to depasture the said lands with cattle and sheep as he otherwise might have done, and was obliged to remove his cattle, sheep, and farming stock therefrom, and has been prevented from having so beneficial and healthy a use and occupation of the said lands as he otherwise would have had

[Demand of judgment]

No 80

FOR OBSTRUCTING A WAY

(Title)

I B the above named plaintiff states as follows —

1 That plaintiff is and at the time hereafter mentioned was possessed of [a house in the town of]

2 That he was accustomed to pass [with vehicles or on foot] along a certain way leading from his said house to [the highway]

3 That on the day of 18 the defendant obstructed the said way so that the plaintiff could not pass [with vehicle or on foot, or, in any manner] along the said way [and has ever since obstructed the same]

4 [State special damage if any]

[Demand of judgment]

ANOTHER FORM

1 That the defendant wrongfully dug a trench and heaped up earth and stones in the public highway leading from to so as to obstruct it

2 That thereby the plaintiff while lawfully passing along the said highway fell over the said earth and stones [or into the said trench] and broke his arm and suffered great pain and was prevented from attending to his business for a long time and incurred expense for medical attendance

[Demand of judgment]

No 81

FOR DIVERTING A WATER COURSE

(Title)

I B the above named plaintiff states as follows —

1 That the plaintiff is and at the time hereinafter mentioned was possessed of a mill situated on a [stream] known as the in the village of district of

That by reason of such possession the plaintiff was entitled to the flow of the said stream for working the said mill

2 That on the day of 18 the defendant, by cutting the bank of the said stream diverted the water thereof so that less water ran into the plaintiff's mill

4 That by reason thereof the plaintiff has been unable to grind more than sacks per day whereas before the said diversion of water he was able to grind sacks per day

[Demand of judgment]

No 82

FOR OBSTRUCTING A RIGHT TO USE WATER FOR IRRIGATION

(Title)

I B the above named plaintiff states as follows —

1 That the plaintiff is, and was at the time hereinafter mentioned, possessed of certain lands situate, &c. and entitled to take and use a portion of the water of a certain stream for irrigating the said lands

2 That on the day of the defendant prevented the plaintiff from taking and using the said portion of the said water as aforesaid by obstructing and diverting the said stream

[Demand of judgment]

৩। উক্ত ভূমিতে বাদির যে২ রক ও বেড়া ছিল ও যে শাকশবজী ও কল হইতেছিল তাহার হানি হইয়াছে ও তাহার মূল্য কমিয়া গিয়াছে ও উক্ত ভূমিতে বাদির যে গবাদি ও অন্য যে পশুাদি ছিল তাহাও বিববলে অমূল্য ও রোগাক্রান্ত হইয়াছে ও অনেকটা মরিয়াছে।

৪। বাদী সেই ভূমিতে গবাদি চরাইতেন কিন্তু পূর্বোক্ত কারণে আব চরাইতে পারিলেন না ও গোমেষাদি যত পশু পক্ষি পালিতেন তাহাও তাঁহার স্থানান্তর করিয়া দিতে হইল ও ঐ ভূমির ব্যবহার ও ভোগ করণে যত লাভ হইত তাহাও হইতে পারিল না।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৮০ নম্বর।

পথাবরাধ কবাপ্রযুক্ত আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

- ১। 'অমুক নগরের অন্তর্গত বাণী' বাদির অধিকারে আছে ও নিম্নলিখিত সময়ে তাঁহার অধিকারে ছিল।
- ২। তিনি সেই বাটিহইতে 'গাড়ি করিয়া কিয়া হাঁটিয়া' সর্বদাই একাধিক পথ দিয়া [রাজপথে] বাইতেন।
- ৩। প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে ঐ পথ এমন কবিত্বা অবরোধ করিলেন যে বাদী গাড়ীতে কি হাঁটিয়া কিয়া অন্য প্রকারে ঐ পথ দিয়া বাইতে পারিলেন না [ও তদবধি সেই পথ অবরুদ্ধ করিয়াছেন।]
- ৪। ইহাতে বিশেষ হানি হইলে তাহাও লিখিতে হইবে।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

অন্য পাঠ।

১। অমুক স্থানহইতে অমুক স্থান পর্যন্ত যে রাজপথ বায় প্রতিবাদী অন্যায়মতে সেই পথে গর্ত খুঁড়িয়া মাটিব ও পাত্তরের এমন ঢিবি করিয়া রাখিলেন যে পথ অবরুদ্ধ হইল।

২। তৎপ্রযুক্ত বাদী বৈধমতে সেই পথ যি। গমন কালে ঐ মাটির ও পাত্তরের ঢিবিতে পড়িয়া [কিঙ্গা ঐ গর্তে পড়িয়া] বাদির হাত ভাঙ্গিল ও অত্যন্ত বেদনা হওয়াতে অনেক দিন আপন কর্মে বাইতে পারিলেন না ও ডাক্তারের জন্যে তাঁহার টাকাও খরচ হইল।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৮১ নম্বর।

জলপ্রণালী অন্য মুখ কবাপ্রযুক্ত আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

- ১। অমুক জিলার অমুক পরগনাব অমুক মৌজার অন্তর্গত অমুক নামক [জল স্রোতের] ধারে একটি কল বাদির অধিকারে আছে ও নিম্নলিখিত সময়ে তাঁহার অধিকারে ছিল।
- ২। তৎপূর্বে অধিকার থাকাপ্রযুক্ত ঐ কল চালাইবার নিমিত্ত ঐ জলের ব্যবহার করণে বাদির স্বত্ব ছিল।
- ৩। প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে ঐ নদীর পাড় কাটিয়া স্রোত অন্যমুখ করিলেন তাহাতে বাদির কলে পূর্বাগে অমুক জল আসিতে লাগিল।
- ৪। তৎপ্রযুক্ত বাদির বাতায় দিন এত বস্তার অধিক গোম পিবিতে পারিলেন না কিন্তু উক্ত স্রোত অন্য মুখ করিবার পূর্বে দিন এত গোম পিবিতে পারিতেন।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৮২ নম্বর।

সেঁচিবার নিমিত্ত জলের ব্যবহার কি বাব স্বত্ব অবরোধ হেতুক আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

১। অমুক জিলা প্রভৃতির অন্তর্গত ভূমি বাদির অধিকারে আছে ও নিম্নলিখিত সময়ে তাঁহার অধিকারে ছিল। ও সেই ভূমিতে সেঁচিবার নিমিত্ত তাঁহার বিশেষ কোষ জলস্রোতের জলের একংশ লইয়া ব্যবহার করিবার স্বত্ব ছিল।

২। প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে ঐ স্রোতের জল অবরোধ ও অন্য মুখ করিয়া বাদির উক্ত জলের সেই অংশ লইয়া ব্যবহার করিবার বাধা দিলেন।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

(906)

No 83

FOR WASTE BY A LESSEE

(Title)

A B the above named plaintiff states as follows —

1 That on the day of 18 the defendant hired from him the
[house No , street] for the term of

2 That the defendant occupied the same under such hiring

3 That during the period of such occupation the defendant greatly injured the pre-
mises [disfaced the walls tore up the floors and broke down the doors or otherwise specify
the injuries as far as possible]

The plaintiff prays judgment for rupees compensation

No 84

FOR ASSAULT AND BATTERY

(Title)

A B the above named plaintiff states as follows —

That on the day of 18 at the defendant
assaulted and beat him

The plaintiff prays judgment for rupees compensation

No 85

FOR ASSAULT AND BATTERY WITH SPECIAL DAMAGE

(Title)

A B the above named plaintiff, states as follow —

1 That on the day of 18 at the defendant assaulted
and beat the plaintiff until he became insensible

2 That the plaintiff was thereby disabled from attending to his business for [six weeks
thereafter] and was compelled to pay rupees for medical attendance and has been
ever since disabled [from using his right arm] [Or otherwise state the damage as the
case may be]

[Demand of judgment]

No 86

FOR ASSAULT AND FALSE IMPRISONMENT

(Title)

A B, the above named plaintiff states as follows —

1 That on the day of 18 at , the defendant
assaulted the plaintiff and imprisoned him for days [or hours], [state special damage
if any, thus —]

2 That by reason thereof the plaintiff suffered great pain of body and mind and was
exposed and injured in his credit and circumstances and was prevented from carrying on his
business and from providing for his family by his personal care and attention and incurred
expense in obtaining his liberation from the said imprisonment [or, otherwise, as the case
may be]

[Demand of judgment]

৮৩ নম্বর।

পট্টাবাদের অপব্যয়প্রযুক্ত আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী ঐ আবেদন এই বর্ণনা করিলেন —

১। বাদির স্বামি প্রতিবাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে এত বৎসর বিরামে অমুক পথের অমুক বৎ বাগি ভাড়া করিয়া লইলেন।

২। প্রতিবাদী তজ্জন ভাড়া করিয়া এ বৎসর অধিকার করিলেন।

৩। তজ্জন অধিকারকরণ সময়ে প্রতিবাদী ঐ বাগির অভ্যন্ত অপকার করিলেন [বরের দেয়াল বিকৃত করিলেন খেজা তালিয়া ফেলিলেন দ্বার তালিয়া খুলিলেন ইত্যাদি যেহে হানি করিলেন তাহা সাধ্যমতে বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবে।]

অতএব বাদী হানিপূরণস্বরূপ এত টাকা ডিক্রী প্রার্থনা করিলেন।

৮৪ নম্বর।

আক্রমণ ও প্রহার প্রযুক্ত আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী ঐ আবেদন এই বর্ণনা করিলেন —

প্রতিবাদী অমুক স্বামি অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদির প্রতি আক্রমণ করিয়া তাঁহাকে হারিলেন।

এই কারণে বাদী হানিপূরণস্বরূপ এত টাকার ডিক্রী প্রার্থনা করিলেন।

৮৫ নম্বর।

আক্রমণ করিয়া হারিয়া বিশেষ হানিকরণপ্রযুক্ত আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী ঐ আবেদন এই বর্ণনা করিলেন —

১। প্রতিবাদী অমুক স্বামি অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদির প্রতি আক্রমণ করিয়া অত্যন্ত হানি ও বৎসর পর্যন্ত তাঁহাকে প্রহার ক বরাহিলেন।

২। তৎপ্রযুক্ত বাদী [সেই অবধি ছয় মাস পর্যন্ত] শরীর কণ্ঠে হাইতে পারিলেন না ও ডাক্তারের দ্বিষিত ভাষার এত টাকা দিতে হইয়াছিল ও সেই কালঅবধি আপন (ডাইম হাতে) কার্য করিতে পারিলেন না [কিহা অন্য যে হানি হইয়াছে তাহা লিখিতে হইবে।]

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৮৬ নম্বর।

আক্রমণ ও অন্যান্যমতে কষেদ করণ প্রযুক্ত আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী ঐ আবেদন এই বর্ণনা করিলেন —

১। প্রতিবাদী অমুক স্বামি অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদির প্রতি আক্রমণ করিয়া তাঁহাকে এত দিব (বা এত বর্ষা) কষেদ করিয়া রাখিলেন। বিশেষ হানি হইলে এইরূপে লিখিতে হইবে—

২। তৎপ্রযুক্ত বাদির পারীক্ষিক ও বাবলিক অভ্যন্ত বেদনা হইয়াছিল ও তাঁহার শাশুর ও অবস্থার অভ্যন্ত কষ্ট ও হানি হইয়াছিল, ও নিজ সম্বোধনে ও অবধায়তাপূর্বক আপনার কার্য চালাইতে পারিলেন না ও আপন পরিবারের তরণপোষণের উদ্যোগ করিতে পারিলেন না ও ঐ কষেদহইতে মুক্তি পাইবার জন্য তাঁহার কতক টাকাও খরচ হইল। [ইত্যাদি যে হানি হইল তাহা লিখিতে হইবে।]

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

FOR INJURIES CAUSED BY NEGLIGENCE ON A RAILROAD

(Title)

A B, the above named plaintiff states as follows —

1 That on the day of 18 , the defendants were common carriers
of passengers by railway between and

2 That on that day the plaintiff was a passenger in one of the carriages of the defendants on the said road

3 That while he was such passenger, at [or, near the station of _____, or, between the stations of _____ and _____], a collision occurred on the said railway caused by the negligence and unskilfulness of the defendants servants, whereby the plaintiff was much injured [having his leg broken his head out, &c, and state the special damage if any, as] and incurred expense for medical attendance, and is permanently disabled from carrying on his former business as a salesman

[*Demand of judgment*]

[Or thus —2 That on that day the defendants by their servants so negligently and unskilfully drove and managed an engine and a train of carriages attached thereto upon and along the defendants' railway which the plaintiff was then lawfully crossing that the said engine and train were driven and struck against the plaintiff whereby &c as in § 3]

FOR INJURIES CAUSED BY NEGLIGENT DRIVING

(Title)

▲ B, the above named plaintiff states as follows —

1 The plaintiff is a shoe maker carrying on business at
The defendant is a merchant of

2 On the [23rd May 1875], the plaintiff was walking eastward along Chowringhee in the city of Calcutta at about three o'clock in the afternoon. He was obliged to cross Harrington street which is a street running into Chowringhee at right angles. While he was crossing this street and just before he could reach the foot pavement on the further side thereof a carriage of the defendant's drawn by two horses, under the charge and control of the defendant's servants, was negligently suddenly and without any warning turned at a rapid and dangerous pace out of Harrington Street into Chowringhee. The pole of the carriage struck the plaintiff, and knocked him down, and he was much trampled by the horses.

3 By the blow and fall and trampling, the plaintiff's left arm was broken and he was bruised and injured on the side and back as well as internally, and in consequence thereof the plaintiff was for four months ill and in suffering, and unable to attend to his business and incurred heavy medical and other expenses and sustained great loss of business and profits

The plaintiff claims rupees damages

(Title)

Written Statement of Defendant

1 The defendant denies that the carriage mentioned in the plaint was the defendant's carriage or that it was under the charge or control of the defendant's servants. The carriage belonged to [Messrs E F and G H] of Street, Calcutta, livery stable keepers employed by the defendant to supply him with carriages and horses and the person under whose charge and control the said carriage was, was the servant of the said Messrs E F and G H.

2 The defendant does not admit that the said carriage was turned out of Harington Street either negligently suddenly or without warning, or at a rapid or dangerous pace

§ The defendant says, that the plaintiff might and could by the exercise of reasonable care and diligence, have seen the said carriage approaching him, and avoided any collision with it.

4 The defendant does not admit the statements of the third paragraph of the plaint

অনবধানতা হেতুক রেলপথে যাওনসময়ে অপকার হওবাতে তদ্বিষয়ের আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী ঐ আবেদন এই বর্ণনা করিলেন —

১। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে প্রতিবাদীগণ চড়মদারদিগকে রেলপথে অমুক স্থানহইতে অমুক স্থানে লইয়া যাইবার বিধিত সাধারণ বাহকস্বরূপ ছিলেন।

সেই দিবে বাদী ঐ রেলপথে প্রতিবাদীদের একখানি গাড়ীতে চড়মদার ছিলেন।

৩। তিনি চড়মদার হইয়া যাইতেছিলেন এমন সময়ে অমুক স্থানে [কিহা অমুক টেনমের বিকট কিহা অমুক টেনমের ও অমুক টেনমের মধ্য কোষ স্থানে] প্রতিবাদীগণের কর্মচারীদের অনবধানতা ও ক্রমে অপটুতা হেতুক ঐ রেলপথে ট্রেনে পরস্পর আঘাত হওয়ারূপে বাদির অধিক প্রকারের অপকার হইয়াছিল [উঁহার পা তাল্লি মাথার আঘাত লাগিল ইত্যাদি বিশেষ যে স্থানি হইয়াছিল তাহা লিখিতে হইবে] তৎপ্রযুক্ত উঁহার ভক্তিরের খরচ দিতে হইল ও বিক্রেতাবিরূপে উঁহার যে কর্ম ছিল তাহা করিতে একেবারে অক্ষম হইলেন।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

[অথবা এইরূপে — ২। সেই দিবে বাদী বৈধমতে প্রতিবাদীগণের রেলপথ পার হইতেছিলেন এমন সময়ে প্রতিবাদীগণ আপনাদের কর্মচারীদের দ্বারা ঐ রেলপথের উপর ও তাহা দিয়া কলের গাড়ী ও তৎসংযুক্ত ট্রেন এমন অনবধানতার ও অপটুতাবে চালাইলেন যে সেই কলের গাড়ী ও ট্রেন আসিয়া বাদির গায়ে লাগিলে বাদির [ইত্যাদি পূর্বোক্ত ও দফার ব্যাখ্যা লিখিতে হইবে।]

৮৮ নম্বর।

অমনোযোগে গাড়ী চালাওন দ্বারা হানিহেতুক আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী ঐ আবেদন এই বর্ণনা করিলেন —

১। বাদী চাষার অমুক স্থানে কর্ম চালাইতেছে। প্রতিবাদী অমুক স্থানের নগরদাগর।

২। (১৮৭৫ সালের মে মাসের ২৩ তারিখ) অপরাহ্ন মধ্যাহ্নিক ৩টার সময়ে বাদী কলিকতা নগরের চৌরঙ্গী রাস্তা দিয়া পূর্বদিকে যাইতে ২ ঐ চৌরঙ্গী রাস্তার লক্স হারিংটন ঐ টি বাসক যে রাস্তা মিলিয়া যায় বাদির সেই হারিংটন ঐ টি পার হইয়া যাইতে হইল ঐ রাস্তা পার হইতে ২ অমুক পার্শ্বে মনুষ্যদের হাঁটিয়া যাইবার যে পথ আছে সেই পার্শ্বে পঁহুঁহিড়ে পড়েন বাই এমন সময়ে প্রতিবাদির চাকরদের জিম্মায় ও তাহাদের তত্ত্বাবধায় দুই ঘোড়ার গাড়ী তাহাদের অমনোযোগে হঠাৎ ও লতক কবিবার কোষ কথি বিধা অভ্যস্ত বেগে ও লক্সটলস্বরূপে হারিংটন ঐ টিহইতে ২ চৌরঙ্গী রাস্তার ঘুরিয়া আইল। তাহাতে বাদির গায়ে গাড়ীর বম লাগিলে সে পড়িয়া গেল ও দুই ঘোড়া তাহার গায়েব অধিক স্থানে চাপিল।

৩। ঐ আঘাতে ও পড়বে ও ঘোড়ার পার্শ্বে চাপে বাদির বাম হস্ত তাল্লিয়া গেল ও পার্শ্বেও পিঠে এবং শরীরের অন্তর্ভাগেও কত বিকট ও স্থানি হইল তৎপ্রযুক্ত বাদী বেদমায়ুক্ত হইয়া চাবি ম সীডিত ছিল ও আশঙ্ক্য হইতে পারিল না ও ঐষথের ও চিকিৎসার জন্যে উঁহার অনেক টাকা খরচ ও ব্যয়নামের ও লভ্যের অধিক স্থানি হইয়াছে।

বাদী হানিপূরণস্বরূপ এত টাকাব দাওয়া করে

(শীর্ষক।)

প্রতিবাদির বর্ণনাপত্র।

১। প্রতিবাদী কহেন যে আবেদনপত্রের উল্লিখিত গাড়ী তাহার নিজের নয় ও প্রতিবাদির চাকরদের জিম্মায় কি তত্ত্বাবধায় ছিল না। ঐ গাড়ী কলিকাতার অমুক রাস্তার আড়গড়াওয়ালা ঐ অমুকের গাড়ী প্রতিবাদী তাহার স্থানে গাড়ী ও ঘোড়া ভাড়া করিয়া লইবেন। ঐ গাড়ী তাহার জিম্মায় ও তত্ত্বাবধায় ছিল সেই উক্ত ঐ অমুকের চাকর।

২। প্রতিবাদী আরো কহেন যে হারিংটন ঐ টিহইতে বাহির হওন সময়ে ঐ গাড়ী অমনোযোগে চালান হইয়া নাই ও হঠাৎ কি লতক হওয়ার কথা বিনা কি অভিযোগে কি লক্সটলস্বরূপে চালান যায় নাই।

৩। প্রতিবাদী আরো কহেন যে বাদী লক্সতলস্বরূপে লতক থাকিয়া মনোযোগ করিলে অবশ্যই ঐ গাড়ী আসিছে দেখিত তাহা হইলে গাড়ী চাপা পড়িত না।

৪। প্রতিবাদী আবেদনপত্রের তৃতীয় দফার উল্লিখিত কথা স্বীকৃত করেন না।

(52)

* No 89.

FOR LIBEL, THE WORDS BEING LIBELLOUS IN THEMSELVES

(Title)

A B the above named plaintiff states as follows —

1 That on the day of 18 , at the
defendant published in a newspaper, called the [or in a letter addressed
to E F] the following words concerning the plaintiff —

[Set forth the words used]

2 That the said publication was false and malicious

[Demand of judgment]

NOTE—If the libel was in a language not the language of the Court set out the libel verbatim in the foreign language in which it was published, and then proceed thus — Which said words being translated into the language have the meaning and effect following and were so understood by the persons to whom they were so published that is to say [here set out a literal translation of the libel in the language of the Court]

No 90

FOR LIBEL, THE WORDS NOT BEING LIBELLOUS IN THEMSELVES

(Title)

A B, the above named plaintiff states as follows —

1 That the plaintiff [is and] was on and before the day of 18
a merchant doing business in the city of

2 That on the day of 18 at the defendant
published in a newspaper called the [or in a letter addressed to E F
or otherwise show how published], the following words concerning the plaintiff —

[“ A B, of this city has modestly retired to foreign lands It is said that creditors to
the amount of rupees are anxiously seeking his address ”]

3 That the defendant meant thereby that [the plaintiff had absconded to avoid his
creditors, and with intent to defraud them]

4 That the said publication was false and malicious

[Demand of judgment]

No 91

FOR SLANDER THE WORDS BEING ACTIONABLE IN THEMSELVES

(Title)

A B the above named plaintiff states as follows —

1 That on the day of 18 at , the defendant
falsely and maliciously spoke in the hearing of E F [or sundry person] the following words
concerning the plaintiff [“ He is a thief ”]

2 That in consequence of the said words, the plaintiff lost his situation as in the
employ of

[Demand of judgment]

No 92

FOR SLANDER THE WORDS NOT BEING ACTIONABLE IN THEMSELVES

(Title)

A B, the above-named plaintiff, states as follows —

1 That on the day of 18 , at , the
defendant falsely and maliciously said to one E F, concerning the plaintiff [“ He is a young
man of remarkably easy conscience ”]

2 That the plaintiff was then seeking employment as a clerk, and the defendant meant,
by the said words, that the plaintiff was not trustworthy as a clerk.

3 That, in consequence of the said words, [the said E F refused to employ the plaintiff
as a clerk]

[Demand of judgment]

৮৯ নম্বর।

কথাটি অপবাদজনক হওয়াতে অপবাদ প্রযুক্ত আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জী আবেদন এই বর্ণনা করিলেন —

১। প্রতিবাদী অমুক দ্বায়ে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক বাবক সনাদপত্রে [কিবা জীকশামের দ্বায়ে পত্র লিখিয়া] বাদির বিষয়ে এই২ কথা প্রচার করিলেন

[এ সকল কথা ঠিক করিয়া লিখিতে হইবে।]

২। উক্ত প্রচারিত কথা মিথ্যা ও হেয়জনিত।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

মতব্য।—আদালতে যে কথা চলন থাকে অপবাদ ভুক্তি তাহার প্রচারিত হইলে যে তাহার প্রচার করা গেল সেই তাহার এই অপবাদজনক প্রত্যেক কথা লিখিয়া তাহার পর এই কথা লিখিতে হইবে উক্ত সকল কথা অমুক তাহার অনুবাদিত হইলে তাহার এই ভাব ও মর্থ হয় ও বাহাদের নিকট প্রচার করা গিয়াছিল তাহারও সেই ভাব ও মর্থ বুঝিলেন বিশেষতঃ [এই স্থলে আদালতের চলন তাহার এই অপবাদজনক প্রত্যেক কথার অনুবাদ করিয়া লিখিতে হইবে।]

৯০ নম্বর।

কথাই অপবাদজনক না হইলে অপবাদ প্রযুক্ত আবেদনপত্র।

[পূর্ববৎ শীর্ষক।]

উপরোক্ত বাদী জী আবেদন এই বর্ণনা করিলেন —

১। বাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে ও তৎপূর্বে অমুক মগরের মধ্যে সওদাগর [আছে বা] ছিলেন।

২। প্রতিবাদী অমুক দ্বায়ে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক বাবক সনাদপত্রে [কিবা জী কশামের দ্বায়ে পত্র লিখিয়া] কিন্তু অন্য যে প্রকারে প্রচার করা গেল তাহা লিখিতে হইবে। বা দর বিষয়ে যিহু লিখিত কথা প্রচার করিলেন —

এই মগরসিবাণি জী আমল লক্ষিতভাবে ভিন্নদেশে গমন করিয়াছেন ও র্ত্ত আছে যে তাহার এত টাকা পর্য্যন্তের উত্তমণেরা উদ্বিগ্ন হইয়া তাহার এতদ্বারা লক্ষিতে চেষ্টা করিতেছেন।

৩। এই প্রতিবাদির কথার তাৎপর্য্য এই যে [বাদী আপন উত্তমণদের নিকট হইতে ওস্তা বা কবাব ও প্রভারণাপূর্ব্বক তাহাদের প্রাপ্য বা দিবার অভিপ্রায়ে গলায় কাবরাছেন।]

৪। উক্ত প্রচারিত কথা মিথ্যা ও হেয়জনিত।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৯১ নম্বর।

কথাটি নালিশের যোগ্য হইলে অপবাদ করা প্রযুক্ত আবেদনপত্র।

[পূর্ববৎ শীর্ষক।]

উপরোক্ত বাদী জী আবেদন এই বর্ণনা করিলেন —

১। প্রতিবাদী অমুক দ্বায়ে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদির বিষয়ে জী কশামের [কিবা বাব। লোকের] অভিযোগের মিথ্যা ও হেয়জনিত এই কথা করিলেন [সেঁচের।]

২। উক্ত কথা প্রযুক্ত জী অমুকের নিকট আবার অমুক যে কর্ম ছিল সেই কর্ম হুত হইল।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৯২ নম্বর।

কথা নালিশের যোগ্য না হইলে অপবাদ প্রযুক্ত আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জী আবেদন এই বর্ণনা করিলেন —

১। প্রতিবাদী অমুক দ্বায়ে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদির বিষয়ে জী কশামকে মিথ্যা ও হেয়জনিত এই কথা করিয়াছিল, সেই হুবার দোষাদোষ বিবেক সংশয়।

২। বাদী তৎকালে কেরানীস্বরূপ কর্ম পাইতে চেষ্টা করিতেছিলেন এবং প্রতিবাদির সেই কথার তাৎপর্য্য এই যে বাদী কেরানীস্বরূপ বিবাস যোগ্য নয়।

৩। এই কথা প্রযুক্ত [উক্ত জীকশাম বাদিকে কেরানীর কর্ম দিতে যত্ন হইলেন বা]

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

No 93

FOR MALICIOUS PROSECUTION

(Title)

A B the above named plaintiff states as follows —

1 That on the day of 18 at the defendant obtained a warrant of arrest from [a police magistrate of the said city, or, as the case may be,] on a charge of and the plaintiff was arrested thereon and imprisoned for [days, or, hours, and gave bail in the sum of rupees to obtain his release]

2 That in so doing the defendant acted maliciously and without reasonable or probable cause

3 That on the day of 18 the said magistrate dismissed the complaint of the defendant and acquitted the plaintiff

4 That many persons whose names are unknown to the plaintiff hearing of the said arrest and supposing the plaintiff to be a criminal have ceased to do business with him, or, that in consequence of the said arrest, the plaintiff lost his situation as clerk to one *E F* or that by reason of the premises the plaintiff suffered pain of body and mind and was prevented from transacting his business and was injured in his credit, and incurred expense in obtaining his release from the said imprisonment and in defending himself against the said complaint

[Demand of judgment]

D—PLAINTS IN SUITS FOR SPECIFIC PROPERTY

No 94

BY THE ABSOLUTE OWNER FOR THE POSSESSION OF IMMOVEABLE PROPERTY

(Title)

A B the above named plaintiff, states as follows —

1 That he is the absolute owner of the [estate or the share of the estate called situate in the District of , the Government revenue of which is rupees and the estimated value rupees or, of the house No , street, in the town of Calcutta the estimated value of which is rupees]

2 That the defendant withholds the possession thereof from the plaintiff

The plaintiff prays judgment

(1) For the possession of the said premises

(2) For rupees compensation for withholding the same

Another Form

A B, the above named plaintiff, states as follows —

1 On the day of , the plaintiff by deed let to the defendant a house and premises No 52 Russell Street, in the for a term of five years from the day of , at the monthly rent of rupees 300

2 By the said deed the defendant covenanted to keep the said house and premises in good and tenantable repair

3 The said deed also contained a clause of re entry, entitling the plaintiff to re enter upon the said house and premises, in case the rent thereby reserved, whether demanded or not should be in arrear for twenty one days, or in case the defendant should make default in the performance of any covenant upon his part to be performed

4. On the day of 187 a month's rent became due, and on the day of 187 another month's rent became due, on the day of 187 both had been in arrear for twenty one days, and both are still due

5 On the same day of 187 the house and premises were not and are not now in good or tenantable repair, and it would require the expenditure of a large sum of

৯৩ নম্বর।

ষেবপূর্বক অভিযোগহেতুক আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

১। প্রতিবাদী অমুক স্থানে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক অপরাধের অভিযোগ করিয়া সেই শহরের পোলী মাজিস্ট্রেট (কিছা লম্বা ও তুণ্ড) জী অমুক সাহেবের স্থানে প্রেক্ষাবী পবও বাবা বহির করাতে বাদিকে তদ্বারা প্রেক্ষার করা গেল ও (এত দিন বা এত ঘণ্টা) কারাবদ্ধ কর গিয়াছিল ও বাদী মুক্তি পাইবার জন্যে এত টাকা হাজিরামিন দিলেন।

২। প্রতিবাদী যেবপূর্বক ও সজ্ঞত কি সত্তর কারণ না থাকিতেও এই কার্য করিলেন।

৩। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে উক্ত মাজিস্ট্রেট প্রতিবাদির নালিশ ডিসমিস করিয়া বাদিকে নির্দোষ করিলেন।

৪। বাদী বাহাদের নাম জানেন না এমন অনেক ব্যক্তি উহার উক্ত প্রকারে প্রেক্ষার হওয়ার কথা শুনিয়া ও বাদিকে অপরাধি জান করিয়া উহার সঙ্গে আর কারবার করেন না। কিছা উক্ত প্রকারে প্রেক্ষার হওয়া প্রযুক্ত জী শৈশবের নকট বাদির কেরানীগিরি কর্তৃ গিয়াছে। কিছা পুরোক্ত কার্যহেতুক বাদির শারীরিক ও মানসিক অভ্যস্ত কষ্ট হইয়াছিল ও স্বীয় কর্তৃ চালাইতে পারিলেন না ও উহার মাসের হানি হইয়াছে এবং কারাবদ্ধনহইতে মুক্তি পাইবার ও এই অভিযোগের উত্তর দিবার জন্যে উহার টাকা ধরচ হইয়াছে।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল]

ষ। -বিশেষ সম্পত্তির নিমিত্ত মোকদ্দমাব আবেদনপত্র।

৯৪ নম্বর।

স্বাবব সম্পত্তির অধিকার প্রাপণার্থ একক স্বামিব আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী জী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

১। বাদী (অমুক জিলার অন্তর্গত অমুক নামক মহালের কিছা মহালের একাংশের) একক স্বামী (এ মহালের বর্ণমেষ্টের রাজস্ব এত টাকা ও মূল্য অনুমান এত টাকা। কিছা কলিকাতা নগরের অমুক রাস্তার অমুক নং বাড়ির) একক স্বামী (এ বাড়ির মূল্য অনুমান এত টাকা)।

২। প্রতিবাদী বাদিকে সেই সম্পত্তি অধিকার করিতে দেন না।

অতএব বাদী

(১) এই বাড়ির অধিকার পাইবার

(২) অধিকার করিতে না দেওনপ্রযুক্ত হানিপূরণস্বরূপ এত টাকা পাইবার ডিক্রী প্রার্থনা করেন।

অন্য পাঠ।

উপরোক্ত বাদী জী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

১। বাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে প টা করিয়া অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখঅবধি মাসে ৩০০ টাকা ভাড়া পাইবার নিয়মে পাঁচ বৎসর বিবাদে প্রতিবাদিকে অমুক স্থানের রেনেলক্ট্রীটের ৫২ নম্বরে বাড়ি ভুনি ভাড়া দিলেন।

২। উক্ত পাটাক্রমে প্রতিবাদী এই ঘর ও বাড়ী উত্তম অবস্থার ও বাহাতে প্রজা থাকিতে পারে এমন অবস্থার রাখিবার নিয়ম করিলেন।

৩। উক্ত পাটার এই ঘর কিরিতা লইবার এই বর্ষের এক প্রকরণ ছিল যে এই পাটাক্রমে যত টাকা ভাড়া দিবার নরম হইয়াছে সেই টাকার দাওয়া হইলে বা না হইলেও একুশ দিন পর্যন্ত বাকী থাকিলে কিছা প্রতিবাদী যে কর্তৃ রিবার নিয়ম করেন তাহার কোন অংশে ত্রুটি করিলে বাদির এই ঘর ও বাড়ী কিরিতা লইবার স্বত্ব থাকিবে।

৪। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে এক মাসের ভাড়া বাকী ছিল ও অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে আর এক মাসের ভাড়া বাকী ছিল ও অমুক সালে অমুক মাসের অমুক তারিখে এই দুই মাসের ভাড়া কুশ দিন পাওনা ছিল এখনও বাকী আছে।

৫। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে উক্ত ঘর ও বাড়ী লম্ববস্থার ছিল না ও প্রজা বাহাতে বাল বিতে পারে এমনতে ঘোরামত করিয়া রাখা যায় নাই ও বাহাতে সেই লম্ববস্থা ও প্রজার থাকিবার উপযুক্ত করা যায়

money to re-instate the same in good and tenantable repair, and the plaintiff's reversion is much depreciated in value. The plaintiff claims

- (1) Possession of the said house and premises
 - (2) Rupees for arrears of rent,
 - (3) Rupees damages for the defendant's breach of his covenant to repair
 - (4) Rupees for the occupation of the house and premises from the
- day of 187 to the day of recovering possession

No 95

BY THE TENANT
(Title)

A. B, the above named plaintiff, states as follows —

1 That one E. F. is the absolute owner of [a piece of land in the town of Calcutta, bounded as follows], the estimated value of which is rupees

2 That on the day of 18, the said E. F. let the said premises to the plaintiff for years, from

3 That the defendant withholds the possession thereof from the plaintiff

[Demand of judgment]

No 96

FOR MOVEABLE PROPERTY WRONGFULLY TAKEN

(Title)

A. B, the above named plaintiff, states as follows —

1 That on the day of 18, plaintiff owned [or was possessed of] one hundred barrels of flour the estimated value of which is rupees

2 That on that day, at, the defendant took the same

The plaintiff prays judgment

(1) For the possession of the said goods or for rupees in case such possession cannot be had

(2) For rupees compensation for the detention thereof

No 97

FOR MOVEABLES WRONGFULLY DETAINED

(Title)

A. B, the above-named plaintiff, states as follows —

1 That on the day of 18, plaintiff owned [or, state facts showing a right to the possession] the goods mentioned in the schedule hereto annexed [or describe the goods], the estimated value of which is rupees

2 That from that day until the commencement of this suit the defendant has detained the same from the plaintiff

3 That before the commencement of this suit, to wit, on the day of 18, the plaintiff demanded the same from the defendant, but he refused to deliver them

এমতে ঘেরামত করিতে অনেক ধরচ লাগিবে ও ভাষা কিরিয়। লইবার স্বত্বপক্ষে ঘরের মূল্য অতিশয় কমিয়া গিয়াছে।
অতএব বাদীর এই দাওয়া

- ১। এই ঘর ও বাড়ির অধিকার কিরিয়। পান।
- ২। বাকী ভাড়া এত টাকা পান।
- ৩। প্রতিবাদী ঘেরামত না করাতে ভাষার নিয়মভঙ্গের হানিপূরণস্বরূপ এত টাকা পান।
- ৪। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ অবধি এই ঘরের অধিকার কিরিয়। পাইবার তারিখ পর্যন্ত এই ঘর ও বাড়ী দখল করা প্রযুক্ত এত টাকা পান।

৯৫ নম্বর।

প্রজাব আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা কবলেন —

১। শ্রী ঈশান নামক এক ব্যক্তি (কলিকাতা নগরের অমুক স্থানবর্তি এক খণ্ড ভূমির একক স্বামী আছেন এই ভূমির চতুঃসীমা এই ভাষার মূল্য অনুমান এত টাকা।]

২। উক্ত শ্রী ঈশান অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদিকে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ অবধি এত বৎসর মিয়াদে উক্ত ভূমি পাট্টা করিয়া দিলেন।

৩। প্রতিবাদী বাদিকে সেই ভূমি অধিকার করিতে দিলেন না।

[ডিক্রী প্রার্থনা হইল।]

৯৬ নম্বর।

অস্থাবর সম্পত্তি অন্যায়মতে হরণহেতুক আবেদনপত্র।

(শীর্ষক)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা কবলেন —

১। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদির একশত ষোল মাদ ছি (কিহা ভাষার অধিকার ছিল) ভাষার মূল্য অনুমান এত টাকা।

২। প্রতিবাদী সেই মদে অমুক স্থান সেই দ্রব্য হরণ করিয়া লইলেন।

অতএব বাদির প্রার্থনা এই যে —

(১) উক্ত মাসের অধিকার পাশ্চ কিস অধিকার পাঠিতে না পারিলে এত টাকা পাশ্চ

(২) ও ভাষা আটক রাখণপ্রযুক্ত হা নপূরণস্বরূপ এত ট বার ডিক্রী পান

৯৭ নম্বর।

অস্থাবর সম্পত্তি অন্যায়মতে আটক রাখণহেতুক আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা কবিলেন —

১। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদী মিস্ত্র লিখিত তফসীলে ট লিখিত মালব [কিসা অমুক ২ ক্রোম] স্বামী ছিলেন [কিহা অধিকারিত স্বত্বের প্রমাণস্বরূপ অন্য দস্তাবেজ লিখিতে হইবে।] ভাষার মূল্য অনুমান এত টাকা।

২। সেই তারিখ অবধি এই যে বদমা উপস্থিত না করিবর সময়পর্যন্ত প্রতিবাদী বাদির এ দ্রব্য আটক করিয়া রাখিলেন।

৩। এই যে বদমা উপস্থিত করিবার পূর্বে অর্থাৎ অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদী প্রাণ বাদির মিকট সেই দ্রব্য চাইলেন কিছু ডিমা দিতে সন্মত হইলেন না।

The plaintiff prays judgment

- (1) For the possession of the said goods or for rupees in case such possession cannot be had ,
- (2) For rupees compensation for the detention thereof

The schedule

No 98

AGAINST A FRAUDULENT PURCHASER AND HIS TRANSFEREE

(Title)

A B the above named plaintiff states as follows —

1 That on the day of 15 , at the defendant [C D] for the purpose of inducing the plaintiff to sell him certain goods, represented to the plaintiff that [he was solvent and worth rupees over all his liabilities]

2 That the plaintiff was thereby induced to sell and deliver to the said C D [one hundred boxes of tea] the estimated value of which is rupees

3 That the said representations were false, and were then known by the said C D to be so [Or that at the time of making the said representations the said C D was insolvent and knew himself to be so]

4 That the said C D afterwards transferred the said goods to the defendant E F

The plaintiff prays judgment

- (1) For the possession of the said goods or for rupees in case such possession cannot be had
- (2) For rupees compensation for the detention thereof
-

PLAINTS IN SUITS FOR SPECIAL RELIEF,

No 99

FOR RESCISSION OF A CONTRACT ON THE GROUND OF MISTAKE

(Title)

A B, the above named plaintiff states as follows —

1 That on the day of 18 the defendant represented to the plaintiff that a certain piece of ground belonging to the defendant situated at , contained [ten bighas]

2 That the plaintiff was thereby induced to purchase the same at the price of rupees in the belief that the said representation was true and signed an agreement of which a copy is hereto annexed But no conveyance of the same has been executed to him

3 That on the day of 18 the plaintiff paid the defendant rupees as part of such purchase money

4 That the said piece of ground contained in fact only [five bighas]

The plaintiff prays judgment

- (1) For rupees with interest from the day of 18
- (2) That the said agreement of purchase be delivered up and cancelled

অতএব বাদির প্রার্থনা এই যে

- (১) উক্ত দ্রব্যের অধিকার পাইবার কিম্বা অধিকার পাইতে বা পারিলে এত টাকা পাইবার
- (২) ও এই দ্রব্য আটক রাখা প্রযুক্ত হানিপুরণস্বরূপ এত টাকার ডিক্রী পাই।

ভবনীর।

৯৮ নম্বর।

কোন ব্যক্তি প্রত্যাহার পূর্বক দ্রব্য ক্রয় করিয়া অন্য ব্যক্তির হস্তে অর্পণ করিলে তাঁহাদের নামে

আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী আবেদন এই বর্ণনা করিলেন —

১। বাদী চন্দ্রনাথক প্রভাদির মিকট কোষা দ্রব্য বিক্রয় করিতে প্রতিপত্তি পাই এই কারণে প্রতিবাদী যে দীর্ঘ ঋণ শোধ করিতে সক্ষম ও সকল দায় শোধ হইলে পব যে তাঁহার এত টাকা থাকিবে অমুক স্থানে অমুক নালের অমুক ঘাসের অমুক তারিখে বাদিকে এই কথা জানাইলেন।

২। উক্ত প্রযুক্ত বাদী উক্ত চন্দ্রের মিকট (এক শত বস্ত্র চা) বিক্রয় করিয়া দিতে প্রতিপত্তি পাইলেন। এই দ্রব্যের মূল্য অনুমান এত টাকা।

৩। উক্ত কথা মিথ্যা ও উক্ত চন্দ্র তৎকালে ভাঙ্গা যথা বলিয়া জানিতেম। [কিন্তু উক্ত কথা কখন কখন উক্ত চন্দ্র ঋণ শোধ করিতে সক্ষম ছিলেন ও আপনাকে সক্ষম বলিয়া জানিতেম।]

৪। পক্ষাৎ উক্ত চন্দ্র এই দ্রব্য ঋণায় মাৎ প্রভিবাদির হস্তগত করিয়া দিলেন।

অতএব বাদির প্রার্থনা এই যে

- (১) উক্ত দ্রব্যের অধিকার পাইবার কিম্বা অধিকার পাইতে বা পারিলে এত টাকার,
- (২) ও উক্ত দ্রব্য আটক রাখা প্রযুক্ত হানিপুরণস্বরূপ এত টাকার ডিক্রী পাই।

৬।—বিশেষ উপকার প্রাপনার্থ মোকদ্দমার আবেদনপত্র।

৯৯ নম্বর।

ভুল প্রযুক্ত চুক্তি অসিদ্ধ করিবার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

ভুল প্রযুক্ত চুক্তি অসিদ্ধ করিবার আবেদনপত্র।

উপরোক্ত বাদী আবেদন এই বর্ণনা করিলেন —

১। প্রতিবাদী অমুক নালের অমুক ঘাসের অমুক তারিখে বাদিকে কহিলেন যে প্রত্যাহার অমুক স্থানে [দশ বিঘা] পরিমাণ এক খণ্ড ভূমি আছে।

২। বাদী সেই কথা শুয়া বোধ করিয়া এত টাকা মূল্যে সেই ভূমি ক্রয় করিতে প্রতিপত্তি পাইয়া এক খণ্ড চুক্তিপত্রে স্বাক্ষর করিলেন। তাঁহার সকল ইহার সঙ্গে দেওয়া গেল। কিন্তু এই ভূমির হস্তান্তরকরণপত্র করিয়া দেওয়া যায় নাই।

৩। বাদী অমুক নালের অমুক ঘাসের অমুক তারিখে প্রতিবাদিকে এই ক্রয়ের টাকার একাংশ এত টাকা দিলেন।

৪। বস্তুত উক্ত ভূমির পাঁচাবণা মাত্র পরিমাণ।

অতএব বাদী এই বর্ণনের ডিক্রী প্রার্থনা করেন যে

- (১)। অমুক নালের অমুক ঘাসের অমুক তারিখে অবধি হুদ হুদ এত টাকা পাই
- (২)। ও ক্রয় করিবার উক্ত বিবরণপত্র ফিরিয়া দেওয়া ও অসিদ্ধ করা যায়।

১০০ নম্বর।

অপচয় নিবারণার্থ আজ্ঞা পাইয়ার আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রীআমল এই বর্ণনা করিলেন—

- ১। বাদী অমুক সম্পত্তির (সম্পত্তি নির্দেশ করিয়া লিখিতে হইবে) একক স্বামী।
- ২। প্রতিবাদী বাদির স্বাম্যে পাট্টা পাইয়া ঐ সম্পত্তি ভোগ দখল করিতেছেন।
- ৩। প্রতিবাদী বাদির অনুমতি বিধা [অনেক বহুমূল্য রক্ষা ছেদন করিয়াছেন ও বিক্রয় করিবার জন্যে আঁচ একটা রক্ষা ছেদন কাববার ভয় দেখাইতেছেন।]

অতএব বাদী এই মর্মেব ডিক্রী প্রার্থনা করেন যে উক্ত বাড়ীর মধ্যে আর কোম অপচয় না করেন কি অন্যকে করিতে না দেন প্রতিবাদির প্রতি এমত বিষয়সূচক আজ্ঞা করা যায়।

[হানিপূরণস্বরূপ টাকার প্রার্থনাও হইতে পারিবে।]

১০১ নম্বর।

অনিষ্টজনক বিষয় নিবারণার্থ আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রীআমল এই বর্ণনা করিলেন—

- ১। বাদী (কলিকাতা শহরের অমুক বাগার অমুক নং বাড়ীর) একক স্বামী আছেন ও নিম্নলিখিত সকল সময়ে একক স্বামী ছিলেন।
 - ২। প্রতিবাদী (সেই রাস্তার ধারে একখণ্ড ভূমির) একক স্বামী আছেন ও পূর্বেও সকল সময়ে ছিলেন।
 - ৩। প্রতিবাদী অমুক মালের অমুক মাগেব অমুক তাবথে আপনার উক্ত ভূমিখণ্ডে গবাদি জবাই করিবার স্থান স্থাপন করিয়া অদ্যাপি তাহা রাখিতেছেন। ও সেই দিমাবাদ অদ্যপর্যন্ত সর্বদাই গবাদি আশাইয়া তথায় জবাই করিতেছেন। [এবং বাদির উক্ত ঘরের সম্মুখপথে বন্ধ ও বাড়ীভূঁড়ী ফেলাইতেছেন।]
 - ৪। পূর্বোক্ত কারণে বাদির সেই ঘরহইতে টাঁঠিয়া যাইতে হইল ও তাহা ভাড়া দিতে পারিলেন না।]
- অতএব সেই অনিষ্টজনক কার্য নিবারণ করা যায় বাদী এই মর্মেব ডিক্রী প্রার্থনা করেন।

১০২ নম্বর।

জলপ্রণালী অন্যমুখ করিবার নিষেধার্থ আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রীআমল এই বর্ণনা করিলেন,—

[৮১ নং পাঠের ম্যায়।]

অতএব প্রতিবাদির প্রতি পূর্বোক্তমতে জল অন্যমুখ করিবার নিষেধসূচক আজ্ঞা করা যায় বাদী এই মর্মেব ডিক্রী প্রার্থনা করেন।

FOR RESTORATION OF MOVEABLE PROPERTY, THREATENED WITH DESTRUCTION, AND FOR AN INJUNCTION

(Title)

A B, the above named plaintiff states as follows —

1 That plaintiff is, and at all times hereinafter mentioned was, the owner of [a portrait of his grandfather which was executed by an eminent painter] and of which no duplicate exists [or state any facts showing that the property is of a kind that cannot be replaced by money]

2 That on the day of 18 he deposited the same for safe keeping with the defendant

3 That on the day of 18 he demanded the same from
he defendant, and offered to pay all reasonable charges for the storage of the same

4 That the defendant refuses to deliver the same to the plaintiff and threatens to conceal, dispose of, cut or injure the same if required to deliver it up

5 That no pecuniary compensation would be an adequate compensation to the plaintiff
for the loss of the said [painting]

The plaintiff prays judgment

- (1) That the defendant be restrained by injunction from disposing of, injuring, or concealing the said [painting]
- (2) That he return the same to the plaintiff

[NOTE—See *Wood* versus *Row* 1 ff 3 Hare 309 And see 2 Giff 64.]

No 104

INTERPI EADER

(title)

A B, the above named plaintiff, states as follows —

1 That before the date of the claims hereinafter mentioned, one *G H* deposited with the plaintiff [describe the property] for [safe keeping

2 That the defendant, *C D* claims the same [under an alleged assignment thereof to him from the said *G H*]

3 That the defendant, *E F* also claims the same [under an order of the said *G H* transferring the same to him]

4 That the plaintiff is ignorant of the respective rights of the defendants

5 That he has no claim upon the said property, and is ready and willing to deliver it to such persons as the Court shall direct

6 That this suit is not brought by collusion with either of the defendants

The plaintiff prays judgment

- (1) That the defendants be restrained by injunction from taking any proceedings against the plaintiff in relation thereto

অস্বাভাবিক সম্পত্তি নষ্ট হইবার ভয় দেখান যাওয়ার তাহা কিরিয়া পাইবার ও অপকার নিষেধ
কবিবার জন্যে আবেদনপত্র ।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপরোক্ত বাদী শ্রী আশফ এই বর্ণনা করিলেন —

১। বাদী (স্বীয় পিতামহের প্রতিমূর্তি) নামী আছেন যিনি লিখিত সকল সময়েই ছিলেন (সেই প্রতিমূর্তি অতি প্রসিদ্ধ চিত্রকর কর্তৃক সম্পাদিত হইয়াছিল) ও তাহার দ্বিতীয় প্রতিমূর্তি আর বাই (কিয়া) অর্থাৎ দ্বার উজ্জ্বল জব্য আর ক্রয় করা যাইতে পারে না এই মনোজ্ঞক কোষ রূপে লিখিত হইবে।)

২। বাদী ব্যবসাপদে রক্ষা বরিবার জন্যে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে প্রতিবাদির নিকট তাহা রাখিলেন।

৩। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে প্রতিবাদির দ্বারা তাহা কিরিয়া চা হইলেন ও তাহা বন্ধ করণের সকল খরচ দিতে প্রস্তাব করিলেন।

৪। প্রতিবাদী বাদিকে তাহা কিরিয়া দিতে সম্মত হইলেন ও তাহার প্রত্যেক কিরিয়া দিবার আদেশ করা গেলে তাহা লুকাইয়া রাখিবেন কি ক্ষমাভর করিবেন কি কাটিবেন কি অপকার করিবেন বলিয়া ভয় দেখাইতেছেন।

৫। উক্ত (প্রতিমূর্তি) হারি হইলে যত টাকা হউক তদ্বারা বাদির উপযুক্ত শাস্তিপূরণ হইতে পারে না অতএব বাদী এই প্রার্থনা করেন যে

(১) নিষেধ আজ্ঞা দ্বারা প্রতিবাদিকে এই (প্রতিমূর্তি) ক্ষমাভর করিতে কি তাহার অপকার কবিতে কি তাহা লুকাইয়া রাখিতে নিবারণ করা যায়

(২) ও তিনি বাদিকে তাহা কিরিয়া দেন।

[মন্তব্য।—যে মোকদ্দমায় উক্ত সাহেব বাদী ও রৌকিফ সাহেব প্রতিবাদী ছিলেন দ্বারা সাহেবের পুস্তকের ৩ বালমের ৩ ৯ পৃষ্ঠায় তাহা দেখ ও গিফর্ড সাহেবের পুস্তকের ২ বালমের ৬৪ পৃষ্ঠা দেখ।

মুজাহিমা আবেদনপত্র ।

[পূর্ববৎ শীর্ষক]

উপরোক্ত বাদী শ্রী আনন্দ এই বর্ণনা করিলেন —

১। নিম্নলিখিত দাওয়া তারিখের পূর্বে গগন নামক এক ব্যক্তি নিরাপদে বন্ধ করিবার জন্যে বাদির নিকট [অমুক সম্পত্তির বর্ণনা করিতে হইবে] গচ্ছিত করিলেন।

২। (উক্ত গগন প্রতিবাদি চক্রে নামে নিরূপণপত্র করিয়া তাঁহার প্রতি এই সম্পত্তি অপণ্ড করিয়াছেন বলিয়া) উক্ত প্রতিবাদী দাওয়া কবিতেছেন।

(৩) (উক্ত গগন এই সম্পত্তি হস্তান্তর করিয়া আমাকে দিবার আজ্ঞা করিলেন বলিয়া) প্রতিবাদী শ্রীদশমও তাহা দাওয়া করিতেছেন।

৪। বাদী এই প্রতিবাদির স্বত্ত্বের বিষয়ে অবগত নহেন।

৫। এই সম্পত্তির উপর বাদির কোন দাওয়া নাই ও আদালত বাঁহাকে আজ্ঞা করেন তাঁহাকে দিতে প্রস্তাব ও ইচ্ছুক আছেন।

৬। বাদিদের কোন ব্যক্তির সঙ্গে গণ্ডা করিয়া এই মোকদ্দমা উপস্থিত করা যায় নাই।

* অতএব বাদী এই মর্মে ডিকী প্রার্থনা করেন যে

(১) প্রতিবাদিদের প্রতি নিষেধ আজ্ঞা করণদ্বারা এই সম্পত্তি সম্পর্কে বাদির নামে মোকদ্দমাবিহীন কোন কার্য চালাইতে নিবারণ করা যায়।

That they be required to interplead together concerning their claims to the said property ,

3) That some person be authorized to receive the said property pending such litigation]

(4) That upon delivering the same to such [person], the plaintiff be discharged from all liability to either of the defendants in relation thereto

No 105

ADMINISTRATION BY CREDITOR

(Title)

A B the above named plaintiff, states as follows —

1 E F late of , was at the time of his death and his estate still is indebted to the plaintiff in the sum of [*here insert nature of debt and security if any*]

2 The said E F made his will dated the day of and thereof appointed C D executor [*or devised his estate in trust &c or died intestate as the case may be*]

3 The said Will was proved by the said C D [*or letters of administration were granted &c*]

4 The defendant has possessed himself of the moveable [and immoveable or the proceeds of the immoveable] property of the said E F and has not paid the plaintiff his said debt

5 The said E F died on or about the day of

6 The plaintiff prays that an account may be taken of the moveable [and immoveable] property of the said E F deceased and that the same may be administered under a decree of the Court

No 106

ADMINISTRATION BY SPECIFIC LEGATEES

(Title)

[*Alter Form 105 thus —*]

[*Omit paragraph 1 and commence paragraph 2*] F F late of , duly made his last Will dated the day of , and thereof appointed C D, executor and by such Will bequeathed to the plaintiff [*here state the specific legacy*]

For paragraph 4 substitute—

The defendant is in possession of the moveable property of the said E F, and amongst other things of the said [*here name the subject of the specific bequest*]

For the commencement of paragraph 6 substitute—

The plaintiff prays that the defendant may be ordered to deliver to him the said [*here name the subject of the specific bequest*], or that, &c

- (২) ঐ সম্পত্তির উপর তাঁহাদের দাওয়া বিষয়ে তাঁহাদের প্রতি পরস্পর বান্ধিতবাদি করিবার আদেশ করা যায়।
- [(৩) তাঁহাদের সেই মোকদ্দমা উপস্থিত থাকন সযয়ে কোন ব্যক্তির প্রতি সেই সম্পত্তি গ্রহণ করিবার ক্ষমতা দেওয়া যায়।]
- (৪) সেই [ব্যক্তির] প্রতি ঐ সম্পত্তি দেওয়া গেলেন পর তৎসম্পর্কে উক্ত কোন প্রতিবাদির নিকট বাদিকে দয়াক্ষেপে মুক্ত করা যায়।

১০৫ নম্বর।

উত্তমর্ণ দ্বারা অব্যক্তিগণাধিকার বিষয়ক আবেদনপত্র।

[পূর্ববৎ শীর্ষক।]

উপরোক্ত বাদী জীআবদ এই বর্ণনা করিলেন —

১। অমুক স্বাবাসি মৃত ঈশাব মরণকালে বাদির নিকট এত টাকা ধনী ছিলেন ও তাঁহার সম্পত্তি এখনও তত টাকা ধনী আছে (এদের ভাব ও মিদর্শনপত্র থাকিলে তাঁহারও বর্ণনা করিতে হইবে।)

২। ঈশাব অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে উইল লিখিয়া চন্দ্রকে আপন উইল অনুযায়ী কায সম্পাদকের পদে নিয়োগ করিয়া গেলেন [কিহা আপন সম্পত্তি অমুকের প্রতি ব্যস্ত করিয়া গেলেন কিহা বিষয়বিশেষে উইল বা লিখিয়া মরিলেন।]

৩। উক্ত চন্দ্র ঐ উইল প্রমাণীকৃত করিলেন [কিহা মৃত ব্যক্তির দ্রব্য নিয়োগাধিকারিগণের চন্দ্রকে দেওয়া গেল।]

৪। প্রতিবাদী উক্ত ঈশাবের স্বাবর [ও অস্বাবর সম্পত্তি কিহা স্বাবর সম্পত্তির উপর টাকা] অধিকার করিয়া লইয়াছেন কিছু বাদির উক্ত ধন শোধ করিলেন বা।

৫। উক্ত ঈশাব অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কিহা তাঁহার কিকিৎ পূর্বে বা পরে মরিলেন

৬। বাদির প্রার্থনা এই যে উক্ত মৃত ঈশাবের স্বাবর [ও অস্বাবর] সম্পত্তির হিসাব লওয়া যায় ও আদালতের তিক্তী অনুসারে তাঁহার দ্রব্য বিতরণ করা যায়।

১০৬ নম্বর।

উইলক্রমে নির্দিষ্ট সম্পত্তি প্রাপ্তব্য ব্যক্তিদের দ্বারা নিয়োগাধিকারবিষয়ক আবেদনপত্র।

[পূর্ববৎ শীর্ষক]

[১০৫ নং পাঠ এই প্রকারে পরিবর্তন করিতে হইবে।]

[১ দফা ভাঙ্গা করিয়া ২ দফা এইরূপে আরুত করিতে হইবে।] অমুক স্বাবাসি মৃত ঈশাব অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বিরম্বতে আপন উইল লিখিয়া জীচন্দ্রকে ঐ উইল অনুযায়ী কাযের সম্পাদক ভাণ্ডে নিযুক্ত করিলেন ও সেই উইলক্রমে বাদিকে [বা প্রদান করা গেল ত বা বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবে কিহা গেলেন।]

[৪ দফার পরিবর্তে এই কথা]

উক্ত ঈশাবের অস্বাবর সম্পত্তি প্রতিবাদির অধিকারে আছে ও অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে উক্ত [বা প্রদান করা গেল তা বা বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবে] তাঁহার অধিকারে আছে।

৩ দফার প্রথম কথার পরিবর্তে এই বর্ণের কথা লিখিতে হইবে —

বাদীর প্রার্থনা এই যে প্রতিবাদীর প্রতি উক্ত [বা প্রদান করা গেল তা বা বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবে] বাদিকে দিতে আজ্ঞা করা যায় অথবা যে, প্রতীতি—

ADMINISTRATION BY PECUNIARY LEGATEES

(Title)

[Alter Form 10o thus —]

[Omit paragraph 1 and substitute for paragraph 2] *E F* late of duly made his last Will dated the day of , and thereof appointed *C D* executor and by such Will bequeathed to the plaintiff a legacy of rupees

In paragraph 4 substitute legacy 'for debt'

Another Form

Between *E F*

Plaintiff

and

G H

Defendant

A B the above named plaintiff, states as follows —

1 *A B* of *K* in the duly made his last Will, dated the [first day of March 1873] whereby he appointed the defendant and *M N* [who died in the testator's life time] executors thereof, and bequeathed his property whether moveable or immoveable to his executors in trust to pay the rents and income thereof to the plaintiff for his life and after his decease and in default of his having a son who should attain twenty one or a daughter who should attain that age or marry upon trust as to his immoveable property for the person who would be the testator's heir at law and as to his moveable property for the persons who would be the testator's next of kin if he had died intestate at the time of the death of the plaintiff and such failure of his issue as aforesaid

2 The testator died on the [first day of July 1873] and his Will was proved by the defendant on the [fourth of October 1873] The plaintiff has not been married

3 The testator was at his death entitled to moveable and immoveable property the defendant entered into the receipt of the rents of the immoveable property and got in the moveable property he has sold some part of the immoveable property

The plaintiff claims—

(1) To have the moveable and immoveable property of *A B* administered in this Court and for that purpose to have all proper directions given and accounts taken

(2) Such further or other relief as the nature of the case may require

Between *E F*

Plaintiff,

and

G H

Defendant

Written Statement of Defendant

1 *A B*'s Will contained a charge of debts, he died insolvent, he was entitled at his death to some immoveable property which the defendant sold, and which produced the nett sum of rupees and the testator had some moveable property which the defendant got in, and which produced the nett sum of rupees

2 The defendant applied the whole of the said sums and the sum of rupees which the defendant received from rents of the immoveable property in the payment of the funeral and testamentary expenses and some of the debts of the testator

3 The defendant made up his accounts and sent a copy thereof to the plaintiff on the [tenth of January 1875] and offered the plaintiff free access to the vouchers to verify such accounts, but he declined to avail himself of the defendant's offer

4 The defendant submits that the plaintiff ought to pay the costs of this suit

১০৭ নম্বর।

উইলক্রমে ধনপ্রাপ্তির ব্যক্তিদের দ্বারা অব্যবস্থাপনার বিবরণ আবেদনপত্র।

(পূর্ববর্তী নীতি।)

[১ ৫ নং পাঠ এই প্রকারে পরিবর্তন করিতে হইবে।

[১ দফা ভাগ কথিয়া ২ দফার পরিবর্তে এই দফা লিখিতে হইবে] অমুক স্থানবাসি যুগ ঈশান অমুক মাসের অমুক মাসের অমুক তারিখে নিয়মমতে আপনার শেষ উইল লিখিয়া শ্রী চন্দ্রকে এই উইল অনুযায়ী কার্যের সম্পাদকতা পদে নিযুক্ত করিলেন। ও সেই উইলক্রমে বা দকে এত টাকা দিয়া গেলেন।

৪ দফার স্থান শব্দের পরিবর্তে প্রাপ্য ধন শব্দ প্রয়োগ করিতে হইবে।

অন্য পাঠ।

শ্রীঈশান
শ্রীগগন

বাসী।
প্রতিবাদী।

পূর্বোক্ত বাদী শ্রীঈশান এই বর্ণনা করিলেন

১। কুচনগর নিবাসি শ্রীআনন্দ [১৮৭৩ সালের মার্চ মাসের প্রথম দিনে] নিয়মমতে আপন র উইল লিখিয়া প্রতি বাদিকে ও শ্রী মনমোহনকে কার্য সম্পাদকের পদে নিযুক্ত করিয়া তাঁহাদের নিবট আপন স্বাব ও অস্বাব সম্পত্তি এই নিয়মে ন্যস্তস্বরূপ রাখিয়া বান যে বাদির ব্যবস্জীবন এই সম্পত্তির ভাড়া ও আয় উ হাকেই দেওয়া যাইবে বাদির মরণকালে যদি তাঁহার একুশ ব স বয়স্ক সন্তান না থাকেন কিবা একুশ বৎসর বাকী কি বিবাহিতা কন্যা না থাকেন তবে বাদির মরণকালে ও তাঁহার উক্ত প্রকারের সন্তান সন্ততি অভাবে উক্ত আনন্দ উইল না লিখিয় মরিলে যিনি আই নমতে তাঁহার উত্তরাধিকারী হইতেন তাঁহাবই নিমিত্ত আপনার স্বাব সম্পত্তি ও যাহারা আসন্ন বন্ধু হইতেন তাঁহাদের নিমিত্ত আপনার অস্বাব সম্পত্তি ন্যস্তস্বরূপ রাখিবেন। [উক্ত মনমোহন উইলকারকের বর্তমানে মরিলেন।]

২। উইলকারক [১৮৭৩ সালের জুলাই মাসের প্রথম দিবসে] মরিলে প্রতিবদ [৮৭ সালের অক্টোবর মাসের চতুর্থ দিবসে] এই উইল প্রমাণ করিয়া নম। বাদির বিবাহ হয় নাই।

৩। উইলকারকের মরণ যথ্যে তাঁহার স্বাব ও অস্বাব সম্পত্তিতে বহু হি প্রতিবাদী স্বাব সম্পত্তির খাজানা ও ভাড়া আদায় করিতে না গেলেন ও অস্বাব সম্পত্তি হস্তগত করিলেন ও স্বাব সম্পত্তি এক মূল্য বিক্রয় করিলেন।

বাদির প্রার্থনা এই যে

(১) এই আদালতে উক্ত স্বাব সম্পত্তির স্বাব ও অস্বাব সম্পত্তির বিরূপনাধিকারিত কার্য করা যাব ও তৎসমুদয়কে যে আদেশ করা ও যে হিসাব লওয়া উচিত তাহা করা ও লওয়া যাব।

(২) মোকদ্দমার ভাব বিবেচনায় আর কি অন্য যে উপকার প্রয়োজন তাহা বরা যাব।

শ্রী ঈশান

বাদী।

শ্রী গগন

প্রতিবাদী।

প্রতিবাদির বর্ণনাপত্র।

১। আবেদনের উইলে তাঁহার মূল শোধ করিবার আদেশ ছিল ও তিনি মূলশোধ করিতে অক্ষম হইয়া মরিলেন। মরণকালে কোম স্বাব সম্পত্তিতে তাঁহার স্বত্ব ছিল প্রতিবাদী তাহ বিক্রয় করিলে তদ্বারা পরচবাসে দ্বিট এত টাকা উৎপন্ন হইল উইলকারকের অস্বাবের কতক ভ্রব্যও ছিল প্রতিবাদী তাহ আদায় করিলেন ও তদ্বারা দ্বিট এত টাকা উৎপন্ন হইল।

২। প্রতিবাদী স্বাব ভ্রব্যের খাজানা ও ভাড়া বসিয়া এক টাকা পাইলেন ও উইলকারকের সমাধিকার্যে ও উইল সংক্রান্ত পরচ ও উইলকারকের কোম মূল শোধে সেই সমস্ত টাকা ব্যয় করিলেন।

৩। প্রতিবাদী সকল হিসাব লিখিয়া [১৮৭৫ সালের জানুয়ারি মাসের দশম দিবসে] বাদির দ্বিট ভায়া এক কেতা বকল পাঠাইয়া এই হিসাব প্রমাণ করণার্থে বাদিকে সম্মুখে সকল দোচর দেখাইয়া ইচ্ছুক ছিলেন কিন্তু বাদী তাহা দেখিলেন না।

৪। প্রতিবাদির বিরুদ্ধে এই যে এই মোকদ্দমার সকল পরচ বাদির দেওয়া উচিত।

No 108

EXECUTION OF TRUSTS

IN THE COURT OF

AT

Civil Regular No
A B of

Plaintiff,

against

C D of
of the beneficiaries],the beneficiary [or one
Defendant

A B the above named plaintiff states as follows —

1 That he is one of the trustees under an instrument of settlement bearing date on or about the day of made upon the marriage of the said E F and G H the father and mother of the defendant [or an instrument of assignment of the estate and effects of F F for the benefit of C D the defendant and other the creditors of E F]

2 The said A B has taken upon himself the burden of the said trust, and is in possession of [or of the proceeds of] the moveable and immoveable property conveyed [or assigned] by the before mentioned deed

3 The said C D claims to be entitled to a beneficial interest under the before mentioned deed

4 The plaintiff is desirous to account for all the rents and profits of the said immoveable property [and the proceeds of the sale of the said or of part of the said immoveable property or moveable or the proceeds of the sale of or of part of the said moveable property or the profits accruing to the plaintiff as such trustee in the execution of the said trust] and he prays that the Court will take the accounts of the said trust and also that the whole of said trust estate may be administered in the Court for the benefit of the said C D the defendant, and all other persons who may be interested in such administration in the presence of the said C D and such other persons so interested as the Court may direct or that the said C D may show good cause to the contrary

[N B—Where the suit is by a beneficiary, the plaint may be modelled mutatis mutandis on the plaint by a legatee]

No 109

FORECLOSURE OR SALE

(Title)

A B the above named plaintiff, states as follows —

1 By an instrument of mortgage bearing date on or about the day of 18 , a house with the garden and appurtenances situated within the jurisdiction of this Court, were conveyed [or assigned] by the defendant to him the plaintiff, his heirs [or executors, administrators] and assignee for securing the principal sum of Rs together with interest thereon after the rate of Rs per centum per annum subject to redemption upon payment by the said defendant of the said principal and interest at a day long since past

2 There is now due from the defendant to the plaintiff the sum of rupees for principal and interest on the said mortgage

3 The plaintiff prays (a) that the Court will order the defendant to pay him the said sum of Rs with such further interest as may accrue between the filing of the plain and the day of payment, and also the costs of this suit, on some day to be named by the Court, and in default that the equity of redemption of the said mortgaged premises may be foreclosed and the plaintiff placed in possession of the same premises, or (b) that the said premises may be sold and the proceeds applied in and towards the payment of the amount of the said principal interest, and costs and (c) that if such proceeds shall not be sufficient for the payment in full of such amount the defendant do pay to the plaintiff the amount of the deficiency with interest thereon at the rate of six per cent per annum until realization and (d) that for that purpose all proper directions may be given and accounts taken by the Court

No 110

REDEMPTION

(Title)

[Alter Form 109 thus —]

I transpos parties and also the facts in paragraph 1

For paragraph 2 substitute—

2 There is now due from the plaintiff to the defendant, for principal and interest on the said mortgage, the sum of Rs which the plaintiff is ready and willing to pay to the defendant, of which the defendant, before filing this plaint, had notice

১৮ নম্বর।

মাসিক ক্রান্ত কার্য সম্পাদনবিষয়ক আবেদনপত্র।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

দেওয়ানী কারেভামত ম মোকদ্দমা
অমুক স্থানবাসি শ্রী আমদ বাদী।
অমুক স্থানবাসি শ্রী চন্দ্র কিস্বা
উপকার প্রাপ্তীয় বা উপকর
প্রাণীস্বদের মধ্য এক ক্রম প্রভবাদী

উপরে উক্ত বাদী শ্রী আমদ এই বর্ণনা করিলেন —

১। প্রতিবাদীরা এত টাকা ঋণ লইয়া বৎসর শতকরা এত টাকার হিসাবে সুদ দিবার ব্যয় অমুক স্থানের অমুক স্থানে বা তাহার বিক্রয় পূর্বে বা পরে বন্ধবীপের লিখিয়া বাদব ও তাহার উত্তরাধিকারীদের [কিস্বা উৎকলকমে কাব্যসম্পাদকদের কি জব্যসম্পাদকদের] ও আইনমদের প্রত্য এই আদালতের এলাকার অন্তর্গত স্থানের বাগান ও বাঁহি বর প্রভৃতি গহিত এক বাটী হস্তান্তর [কি নিরূপণ] করিয়া দিলেন ও উক্ত প্রত্যবাদী উক্ত আসল টাকা ও সুদ দিয়া যে দিবে এই সম্প্রদ উক্তার করবার মিয়ম করলেন সেই দিম বৎসর গত হইল।

২। উক্ত শ্রী আমদ আপনাব উপর উক্ত ব্যাংকের বা এ ন কা লেন এ উপবোক্ত নিরূপণপত্রক্রমে স্থাবর ও অস্থাবর যে সম্পত্তি হস্তান্তর [বা নিরূপণ] করা গেল তাহা [কিস্বা তাহার উপস্থাপক] এই বাদব আদালতের কাছে।

৩। উক্ত চন্দ্র পুরোক্ত পত্রক্রমে উপকারজনক স্বার্থের অনিকাশী বলিবে দ ওয়া ক বাতাবেম।

৪। বাদী উক্ত ব্যাংকবীপের এ মাসিক ক্রান্ত কার্য সম্পাদন উক্ত স্থাবর সম্পত্তি যে সকল খাজানা ও লভ্য প্রাপ্ত হইলেন [ও উক্ত স্থাবর সম্পত্তি কিস্বা স্থাবর সম্পত্তির একাংশ বিক্রয় করিয়া যে টাকা প্রাপ্ত হইলেন কিস্বা অস্থাবর সম্পত্তি কি অস্থাবর সম্পত্তি কি তাহার একাংশ বিক্রয় করিয়া যে টাকা কিস্বা তাহারইতে যে লভ্য প্রাপ্ত হইলেন] তাহার হিসাব দিতে ইচ্ছুক আছেন এবং তাহার প্রার্থনা এই যে আদালত উক্ত ব্যাংকসংস্থান কার্যের হিসাব লম ও শ্রী চন্দ্র আমক প্রতিবাদীরা সেই দব্য নিরূপণে অন্য যে ব্যক্তদের স্বার্থ থাকে তাহা দের উপকারার্থে উক্ত শ্রী চন্দ্রের সাক্ষাৎ ও আদালত উক্ত স্বার্থযুক্ত অন্য যে ব্যক্তিদিগকে আজ্ঞা করেন তাহার সাক্ষাৎ আদালতের উক্ত সম্পত্তির ব্যাংক সংক্রান্ত সমুদয় ব্যয় নিরূপণ করা যায় অথবা উক্ত শ্রী চন্দ্র তাহা পণ্ডিত উপস্থাপক কারণ দর্শায়।

[মন্তব্য]—উক্ত কার্য প্রাপ্তীয় ব্যক্তিরা মোকদ্দম উপস্থিত কর। গেলে উইলক্রমে সম্পত্তি প্রাণীস্ব ব্যক্তির আবেদনপত্রের একটি শব্দ প্রয়োজন্যতে পরিবর্তন করিয়া সেই পত্রের ব্যয় এই আবেদনপত্র লেখা যাউতে পারিবে।

১৯ নম্বর।

বন্ধকী জব্বা বিক্রয় কবণবিষয়ক আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

উপবোক্ত বাদী শ্রী আমদ এই বর্ণনা করিলেন —

১। প্রতিবাদীরা এত টাকা ঋণ লইয়া বৎসর শতকরা এত টাকার হিসাবে সুদ দিবার ব্যয় অমুক স্থানের অমুক স্থানে বা তাহার বিক্রয় পূর্বে বা পরে বন্ধবীপের লিখিয়া বাদব ও তাহার উত্তরাধিকারীদের [কিস্বা উৎকলকমে কাব্যসম্পাদকদের কি জব্যসম্পাদকদের] ও আইনমদের প্রত্য এই আদালতের এলাকার অন্তর্গত স্থানের বাগান ও বাঁহি বর প্রভৃতি গহিত এক বাটী হস্তান্তর [কি নিরূপণ] করিয়া দিলেন ও উক্ত প্রত্যবাদী উক্ত আসল টাকা ও সুদ দিয়া যে দিবে এই সম্প্রদ উক্তার করবার মিয়ম করলেন সেই দিম বৎসর গত হইল।

২। উক্ত বন্ধকের উপর উক্ত প্রতিবাদীর নিকট বাদব আসল ও সুদ এত টাকা জব্বা প্রাপ্ত আছে।

৩। বাদীর প্রার্থনা এই (ক) যে আদালত প্রত্যবাদীর প্রত্য আদালতের বিজ্ঞাপিত কোম দিমে উক্ত এত টাকা ও এই আবেদনপত্র উপস্থিত ব্যাবার ভাবিখাবাধি এই টাকা না দেওন ব্যতীত দাব্য বৎসর শতকরা এই মোকদ্দমার খরচা দিতে আজ্ঞা করেন আর তিনি এই টাকা না দিলে উক্ত বন্ধকী বড়ী উক্তার করবার মিয়ম করিয়া বরা যায় ও সেই বড়ী বাদব অবিকার করিয়া দেওয়া যায়। অথবা (খ) এই বড়ী বিক্রয় হয় তাহা উৎকলকমে উক্ত আসল টাকা ও সুদ ও খরচা দেওয়া যায় (গ) সেই উপস্থাপক টাকাতো এই সমুদয় টাকা শোধ করিতে না কুলাইলে অবশেষে টাকা শোধ না করণযন্ত প্রত্যবাদী বৎসর শতকরা ছয় টাকার হিসাবে সুদস্বদ্ধ বাদিকে এই টাকা দেয়। ও (ঘ) তদর্থে আদালত প্রয়োজন্যত সকল আজ্ঞা করেন ও তাহার লম।

১১০ নম্বর।

বন্ধকী সম্পত্তি উদ্ধার করণবিষয়ক আবেদনপত্র।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

[১৯ নং পাঠ এইরূপে পরিবর্তন করিতে হইবে।]

১ দফার উল্লিখিত সুতান্ত্র এবং ব্যক্তদের মাম একের স্থানে অন্যটি পরিবর্তন করিয়া লিখিতে হইবে —

২ দফার পরিবর্তে এই দফা লিখিতে হইবে।—

২। এইরূপে এই বন্ধকের উপর বাদীর স্থানে প্রতিবাদীর আসল ও সুদস্বদ্ধ এত টাকা পাওনা আছে, বাদী প্রতিবাদীকে সেই টাকা দিতে প্রস্তুত ও ইচ্ছুক আছেন এবং এই আবেদনপত্র উপস্থিত করবার পূর্বে প্রতিবাদী ইহার খোঁটল পাইলেন।

For paragraph 3 substitute—

The plaintiff prays that he may redeem the said premises and that the defendant may be ordered to re-convey [or re assign] the same to him upon payment of the said sum of rupees and interest, with such costs (if any) as the Court may order upon a day to be named by the Court, and that the Court will give all proper directions for the preparation and execution of such re conveyance [or assignment], and doing such other acts as may be necessary to put him into possession of the said premises, freed from the said mortgage

No 111

SPECIFIC PERFORMANCE (No 1)

(Title)

A B, the above named plaintiff states as follows —

1 By an agreement dated the _____ day of _____ and signed by the above named defendant *C D* he, the said *C D* contracted to buy of [or sell to] him certain immoveable property, therein described and referred to, for the sum of rupees _____

2 He has applied to the said *C D* specifically to perform the said agreement on his part but that he has not done so

3 The said *A B* has been and still is ready and willing specifically to perform the agreement on his part of which the said *C D* has had notice

4 The plaintiff prays that the Court will order the said *A B* specifically to perform the said agreement and to do all acts necessary to put the said *A B* in full possession of the said property [or to accept a conveyance and possession of the said property] and to pay the costs of the suit

[*N B*—In suit for delivery up to be cancelled of any agreement omit paragraphs 2 and 3 and substitute a paragraph stating generally the grounds for requiring the agreement to be delivered up to be cancelled such as that the plaintiff signed it by mistake under distress or by the fraud of the defendant and alter the prayer according to the relief sought]

No 112

SPECIFIC PERFORMANCE (No 2)

(Title)

A B the above named plaintiff states as follows —

1 That on the _____ day of _____ 18____ the defendant was absolutely entitled to certain immoveable property described in the agreement hereto annexed

2 That on the same day the plaintiff and defendant entered into an agreement under their hands a copy of which is hereto annexed

3 That on the _____ day of _____ 18____, the plaintiff tendered _____ rupees to the defendant and demanded a conveyance of the said property

4 That on the _____ day of _____ 18____ the plaintiff again demanded such conveyance [Or that the defendant refused to convey the same to the plaintiff]

5 That the defendant has not executed such conveyance

6 That the plaintiff is still ready and willing to pay the purchase money of the said property to the defendant

The plaintiff prays judgment

(1) That the defendant execute to the plaintiff a sufficient conveyance of the said property [following the terms of the agreement]

(2) For _____ rupees compensation for withholding the same

No 113

PARTNERSHIP

(Title)

A B the above-named plaintiff, states as follows —

1 He and the said *C D* the defendant have been for the space of _____ years [or months] last past carrying on business together at _____ within the jurisdiction of this Court under certain articles of partnership in writing signed by them respectively, [or under a certain deed sealed and executed by them respectively, or under a verbal agreement between them the said plaintiff and defendant]

2 Divers disputes and differences have arisen between the plaintiff and defendant as such partners, whereby it has become impossible to carry on the said business in partnership with advantage to the partners

3 The plaintiff desires to have the said partnership dissolved and he is ready and willing to bear his share of the debts and obligations of the partnership according to the terms of the said articles [or deed, or agreement]

৩ দফার পরিবর্তে এই দফা লিখিতে হইবে —

বাদীর প্রার্থনা এই যে উক্ত উক্ত বাড়ী বন্ধকহইতে উদ্ধার করিতে পাষ এবং আদালত যে নিষ নিষপন করেষ সেই দিমে উক্ত এত টাকা ও সুদ ও আদালত খরচর আজ্ঞা করিলে যত টাকা আজ্ঞা করেষ তত টাকা দেওয়া গেলে আদালত প্রতিবাদীর প্রতি সেই সম্পত্তি হস্তান্তর করিয়া বাদীকে কিংবা দিতে [বা পুষঃ বিরূপণ করিতে] আদেশ করেষ এবং সেই হস্তান্তরকরণ [বা বিরূপণ] পর প্রস্তুত করিয়া সম্পাদন করণার্থে এবং অধ্য য করিয়া করা গেলে বাদী বন্ধকহইতে মুক্তভাবে সেই সম্পত্তির অধিকার পাইতে পারেন আদালত সেই সকল কার্য্য করণার্থে উপযুক্ত সকল আদেশ করেষ ।

১১১ নম্বর ।

নির্দিষ্ট কার্য্য সাধনার্থ আবেদনপত্র । (১ ন)

(পূর্ববৎ শীর্ষক ।)

উপরোক্ত বাদী জী আশঙ্ক এই বর্ণনা করিলেন —

১। উপরোক্ত প্রতিবাদী জী চন্দ্রের স্বাক্ষরিত অমুক নামের অমুক নামের অমুক তারিখে বিয়মপত্রক্রমে উক্ত জী চন্দ্র এত টাকা দিয়া বাদীর স্বাম্যে এই বিয়মপত্রের উদ্ভিষ্ট কোষ স্থাবর সম্পত্তি ক্রয় করিতে [বা এত টাকা লইয়া বাদীর মিকট বিক্রয় করিতে] চুক্তি করিলেন ।

২। উক্ত বিয়মপত্রমতে উক্ত চন্দ্রের যেরূপ কার্য্য কর্তব্য বাদী তাঁহারক সেইরূপ কর বিদেগমতে সম্পাদন করিতে কহিয়াছেন কিছু প্রতিবাদী তাহা ব্যবস্থা নাই ।

৩। এই বিয়মপত্রমতে বাদী জী আশঙ্কের পক্ষে যাহা কর্তব্য তিনি তাহা বিদেগমতে সম্পাদন করিতে প্রস্তুত ও ইচ্ছুক ছিলেন ও আছেন ও উক্ত জী চন্দ্রের মোটামুটি পাইয়াছেন ।

৪। অতএব বাদী এই প্রার্থনা করেন যে উক্ত বিয়মপত্রমতে জী চন্দ্রের যাহা কর্তব্য হয় আদালত তাঁহার প্রতি সেইরূপ বিদেগমতে সম্পাদন করিতে এবং উক্ত জী আশঙ্ক যাহাতে এই সম্পত্তির সম্পূর্ণ অধিকার প্রাপ্ত হয় এমন সকল কার্য্য করিতে [কহা উক্ত সম্পত্তির হস্তান্তরকরণপ্রাপ্ত ও অধিকার গ্রহণ করিতে] ও মোকদ্দমার খরচা দিতে আজ্ঞা করেন ।

[যত্নবা।—কোষ বিয়মপত্র ব্যর্থ করিবার জন্য সমর্পণ করণার্থে মোকদ্দমা হইলে ২ ও ৩ দফা ত্যাগ করিয়া এই বিয়মপত্র ব্যর্থ করিবার জন্য সমর্পণ করিবার প্রার্থনায়ের কারণে কহা যার অর্থাৎ বাদী জী চন্দ্রের ক্রয় তাড়িত হইয়া কহা প্রতিবাদীর প্রতারণাক্রমে তাহাতে স্বাক্ষর করিলেন ইত্যাদি কথার বর্ণনামুতক এক দফা লিখিয়া যে উপকার পাইবার প্রার্থনা হয় তদনুসারে প্রার্থনা যত্নবৎ করিতে হইবে ।]

১১২ নম্বর ।

নির্দিষ্ট কার্য্য সাধনার্থ আবেদনপত্র (২ ন)

(পূর্ববৎ শীর্ষক ।)

উপরোক্ত বাদী জী আশঙ্ক এই বর্ণনা করিলেন —

১। ইহার সঙ্গে যে বিয়মপত্র দেওয়া গেল অমুক নামের অমুক নামের অমুক তারিখে এই বিয়মপত্রের নির্দিষ্ট স্থাবর সম্পত্তিতে প্রতিবাদীর সম্বন্ধক্রমে অধিকার ছিল ।

২। বাদী ও প্রতিবাদী সেই দিমে বিয়মপত্র লিখিয়া তাহাতে স্বাক্ষর করিলেন তাহার মকল ইহার সঙ্গে দেওয়া গেল ।

৩। বাদী অমুক নামের অমুক নামের অমুক তারিখে প্রতিবাদীকে এত টাকা দিতে উদ্যত হইয়া এই সম্পত্তি হস্তান্তর করণপত্র চাহিলেন ।

৪। বাদী অমুক নামের অমুক নামের অমুক তারিখে পুথরায় সেই হস্তান্তর বর্ণনায় চাহিলেন । [কিহা প্রতিবাদী বাদীকে সেই সম্পত্তি হস্তান্তর করিয়া দিতে সম্মত হইলেন বা ।]

৫। প্রতিবাদী সেই হস্তান্তরবর্ণনাপত্র কহা দিলেন না ।

৬। বাদী এখনও প্রতিবাদীকে সেই সম্পত্তি ক্রয়ের টাকা দিতে প্রস্তুত ও ইচ্ছুক আছেন

অতএব বাদী এই মর্মেণ্ড ডিক্রী প্রার্থনা করেন যে

(১) প্রতিবাদী (সেই বিয়মপত্রের বিয়মানুসারে) বাদীকে এই সম্পত্তি উপযুক্ত হস্তান্তরবর্ণনাপত্র কহা দেয় ।

(২) ও এত দিম তাহা বা দেওয়া প্রযুক্ত হাম্বিপূরণ নরূপ এত টাকা দেয় ।

১১৩ নম্বর ।

অংশিত্ব বিষয়ক আবেদনপত্র ।

(পূর্ববৎ শীর্ষক ।)

উপরোক্ত বাদী জী আশঙ্ক এই বর্ণনা করিলেন —

১। তিনি ও উক্ত প্রতিবাদী চন্দ্র আপনাদের লিখিত ও স্বাক্ষরিত অংশদ্বয়পত্রক্রমে [কিহা আপনাদের মোহরাক্রিত ও সম্পাদিত কোষ দলীলক্রমে কিহা উক্ত বাদীর ও প্রতিবাদীর মধ্যে প্রতিদ্বন্দ্বিতা বিরূপক্রমে] গড় এত বৎসর [কি হাল] অবধি এই আদালতের এলাকার অঙ্গগত অমুক স্থানে একত্র ব্যবসায় করিতেছেন ।

২। পুরোক্ত অংশদ্বয়পত্র এই বাদীর ও প্রতিবাদীর মধ্যে বাহা প্রকারের বিবাদ ও অশেষ উপস্থিত হইয়াছে তৎপ্রযুক্ত অংশদ্বয়ের লভ্যভোগকরণে অংশদ্বয়ভাবে উক্ত ব্যবসায় চালান অসাধ্য ।

৩। বাদী উক্ত অংশদ্বয় লোপ করিতে ইচ্ছুক আছেন ও উক্ত অংশদ্বয়পত্রের [কিহা দলীলের কি বিয়মের] বিয়মানুসারে এই অংশদ্বয়ের কোন কি দায়ের যে অংশ তাঁহার প্রতি বর্ত্তে তাহা স্বীকার করিতে প্রস্তুত ও ইচ্ছুক আছেন ।

4 The plaintiff prays the Court to decree a dissolution of the said partnership and that the accounts of the said partnership trading may be taken by the Court, and the assets thereof realized, and that each party may be ordered to pay into Court any balance due from him upon such partnership account and that the debts and liabilities of the said partnership may be paid and discharged, and that the costs of the suit may be paid out of the partnership assets, and that any balance remaining of such assets after such payment and discharge and the payment of the said costs may be divided between the plaintiff and defendant according to the terms of the said articles [or deed, or agreement] or that if the said assets shall prove insufficient the plaintiff and the said defendant may be ordered to contribute in such proportions as shall be just to a fund to be raised for the payment and discharge of such debts liabilities and costs And to give such other relief as the Court shall think fit

This plaint was filed by _____ of _____

Pleader for the plaintiff

or by _____

[N B—In suits for winding up of any partnership omit the prayer for dissolution but instead thereof insert a paragraph stating the fact of the partnership having been dissolved]

No 114

FORMS OF CONCISE STATEMENTS

Money lent	The plaintiff's claim is _____ rs for money lent [and interest]
Several demands	The plaintiff's claim is _____ rs, whereof _____ rs is for the price of goods sold and _____ rs for money lent and _____ rs for interest
Rent	The plaintiff's claim is _____ rs for aricars of rent
Salary &c	The plaintiff's claim is _____ rs for aricars of salary as a clerk [or, as the case may be]
Interest	The plaintiff's claim is _____ rs for interest upon money lent
General average	The plaintiff's claim is _____ rs for a general average contribution
Freight &c	The plaintiff's claim is _____ r for freight and demurrage
Bank charges	The plaintiff's claim is _____ is for money deposited with the defendant as a banker
Fees &c solicitors	The plaintiff's claim is _____ rs for fees for work done [and is money expended] as a pleader
Commission	The plaintiff's claim is _____ is for commission earned as [state character as auctioneer cotton broker &c]
Medical attendance &c	The plaintiff's claim is _____ rs for medical attendances
Return of premium	The plaintiff's claim is _____ is for a return of premiums paid upon policies of insurance
Warehouse rent	The plaintiff's claim is _____ rs for the warehousing of goods
Carriage of goods	The plaintiff's claim is _____ rs for the carriage of goods by railway
Use and occupation of house	The plaintiff's claim is _____ rs for the use and occupation of a house
Hire of goods	The plaintiff's claim is _____ rs for the hire of [furniture
Work done	The plaintiff's claim is _____ rs for work done as a [surveyor]
Board and lodging	The plaintiff's claim is _____ rs for board and lodging
Schooling	The plaintiff's claim is _____ rs for the [board lodging and] tuition of X Y
Money received	The plaintiff's claim is _____ rs for money received by the defendant as pleader [or factor or collector, or, &c] of the plaintiff
Fees of office	The plaintiff's claim is _____ rs for fees received by the defendant under colour of the office of _____
Money overpaid	The plaintiff's claim is _____ rs for a return of money overcharged for the carriage of goods by railway
	The plaintiff's claim is _____ rs for a return of fees overcharged by the defendant as _____

৪। বাদী এই প্রার্থনা করিতেছেন যে আদালত এই অংশিত লোপ হওয়ার ডিক্রী করেন ও অংশিতভাবে উক্ত ব্যবসায়ের হিসাব আদালতের দ্বারা লওয়া যায় ও তাহার দ্বিত আদায় করা যায় ও সেই অংশিতের তিসাবমতে যে পক্ষের বড টাকা বাকী দেয় হয় তাহা আদালতে দিতে আজ্ঞা হয় ও এই অংশিতের ঋণ ও দায় শোধ করিয়া দেওয়া যায় ও অংশিতের দ্বিতহইতে মোকদ্দমার খবচ দেওয়া যায় ও সেই ঋণ ও দায় শোধ করা ও এই খরচা দেওয়া গেলে পব এই দ্বিতের উদ্বর্ত থাকিলে তাহা উক্ত অংশিতপত্রের [কি দলীলের কি বিয়মের] মিয়মামুশারে বাদির ও প্রতিবাদির মধ্যে ভাগ ক বয়া দেওয়া য য কিয়া উক্ত দ্বিতে যা কুলাইলে উক্ত ঋণ ও দায় ও খরচা শোধ করিবার তহবীল করিয়া উক্ত বাদির ও প্রতিবাদির যাহাব বড টাকা এই তহবীলে দেওয়া নায্য তাঁহার ওত টাকা দিবার আজ্ঞা হয় ও আদালত অব্য যে উপকার কব বিহিত জাব করেন তাহাই করেন।

অমুক নামবাসি বাদির অমুক উকীল দ্বারা কিয়া অমুকের দ্বারা এই আবেদনপত্র অর্পণ করা গেল।

[মন্তব্য।—কোষ অংশিতের কার্য সম্পত্তি কবণার্থ মোকদ্দমায় অংশিত লোপ কবিরার প্রার্থনা ভ্যাগ করিতে হইবে তৎপাবর্তে অংশিত যে লোপ হইয়াছে এই রূতান্ত্রনুচক দফা লিখিতে হইবে।]

১১৪ নম্বর।

বর্ণনাপত্র সক্ষেপে লিখিবাব পাঠ।

কর্জের টাকা।

বাদী কর্ত্তের টাকা ও সুদ বলিয়া এত টাকার দাওয়া করেন।

বিবিধ প্রকারের দাওয়া।

বাদির এত টাক দাওয়া। ইহাব মধ্যে বিক্রোত দ্রব্যের মূল্য এত টাকা ও কজের এত টাকা ও সুদ এত টাকা।

ভাড়ার (কি খাজনার) দাওয়া।

বাদী বাকা ভাড়া (কি খাজনা) বলিয়া এত টাকার দাওয়া করেন।

বেতনাদির দাওয়া।

বাদী কেবাণীর (বা অন্য কর্ম্ম করিয়া) বাণী বেতন এত টাকার দাওয়া করেন।

সুদের দাওয়া।

বাদী যে টাকা ঋণ দিলেন তাহার উপর সুদ বলিয়া এত টাকার দাওয়া করেন।

আহাজাদ্বারা হানিপূরণার্থ টাকার দাওয়া।

আহাজাদ্বারা হানিপূরণার্থে অংশা শমতে যে টাকা পাওয়া যাইতে পাবে তাহা বলিয়া বাদির এত টাকা দাওয়া।

মালের ভাড়ার দাওয়া।

বাদী মানের ভাড়া ও গহেবী বলিয়া এত টাকার দাওয়া করেন।

বণিকের হাতেগচ্ছিত টাকার দাওয়া।

বণিকস্বরূপ প্রতিবাদির নিকট বাদী এত টাকা গচ্ছিত কবিলেন বলিয়া তাহা পাইবার দাওয়া।

মোস্তারস্বরূপ রসুমের দাওয়া।

বাদী উকীলস্বরূপ বন্দী কবিয়া রসুম বলিয়া এত টাকার ও অন্যত খবচ বলিয়া এত টাকার দাওয়া করেন।

কমিশ্যনের দাওয়া।

(বাদী নোলামদার কি কুলাব দাপাল প্রভৃতি যে কর্ম্ম কবিলেন তদ্বারা) প্রাপ্য কমিশ্যন বলিয়া এত টাকার দাওয়া করেন।

চিকিৎসা প্রভৃতির নিমিত্ত দাওয়া।

চিকিৎসাস্বরূপ কর্ম্ম কবিয়া বাদির এত টাকার দাওয়া।

বিমাপত্রের নিমিত্ত দেওয়া টাকা কিরিয়া পাইবার দাওয়া।

বাদী বিমাপত্রের নিমিত্ত এত টাকা দিলে তাহা কিবিয়া পাইবার দাওয়া।

ওদামের ভাড়ার দাওয়া।

মাল ওদামজাত কবাতে বাদির এত টাকা দাওয়া।

মালবহনের ভাড়ার দাওয়া।

বেলওয়েদ্বারা মাল বহন প্রযুক্ত বাদির এত টাকা দাওয়া।

ঘরের ব্যবহার ও দখল করা প্রযুক্ত দাওয়া।

ঘরের ব্যবহার ও দখল করা হেতু বাদির এত টাকা দাওয়া।

মালের ভাড়ার দাওয়া।

(লওয়ারজিমা) ভাড়া দেওয়াতে বাদির এত টাকা দাওয়া।

কর্ম্মের নিমিত্ত দাওয়া।

(সববেয প্রভৃতিস্বরূপ) কর্ম্ম কবাতে বাদির এত টাকা দাওয়া।

আহাবাদি ও বাসস্থান দেওনহেতুক দাওয়া।

আহাবাদি ও বাসস্থান দেওনহেতুক বাদির এত টাকা দাওয়া।

ইচ্ছুলের কীর দাওয়া।

অমুক নামক বালককে (আহাবাদি ও বাসস্থান) ও শিক্ষা দেওনহেতুক বাদির এত টাকা দাওয়া।

যে টাকা পাওয়া গেল তাহার দাওয়া।

প্রতিবাদী বাদির উকীল (বা গোমাশতা বা খাজাখী প্রভৃতি) স্বরূপ বাদির নিমিত্ত যে টাকা পাইলেন বাদির সেই এত টাকার দাওয়া।

পদের কী পাইবার দাওয়া।

প্রতিবাদী অমুক পদের কর্ম্ম কবার ছলে যে ফা পাইলেন এই ফা বলিয়া বাদির এত টাকার দাওয়া।

অতিরিক্ত টাকা দেওয়াতে এই অতিরিক্ত পাইবার দাওয়া।

বাদী বেলওয়েদ্বারা মাল চালান কবিলে ভাড়া বলিয়া তাহার স্থানে অতিরিক্ত টাকা লওয়া গেল ইহাতে বাদির এত টাকা পাইবার দাওয়া।

প্রতিবাদী অমুক কর্ম্ম করিয়া অতিরিক্ত ফা লওয়াতে বাদির এত টাকা কিবিয়া পাইবার দাওয়া।

Return of money by stake holder	The plaintiff's claim is rs for a return of money deposited with the defendant as stake holder
Money won from stake holder	The plaintiff's claim is rs for money entrusted to the defendant as stake holder and become payable to plaintiff
Money entrusted to agent	The plaintiff's claim is rs for a return of money entrusted to the defendant as agent of the plaintiff
Money obtained by fraud	The plaintiff's claim is rs for a return of money obtained from the plaintiff by fraud
Money paid by mistake	The plaintiff's claim is rs for a return of money paid to the defendant by mistake
Money paid for consideration which has failed	The plaintiff's claim is rs for a return of money paid to the defendant for [work to be done, or work left undone or a bill to be taken up, or a bill not taken up or &c]
	The plaintiff's claim is rs for a return of money paid as a deposit upon shares to be allotted
Money paid by surety for defendant	The plaintiff's claim is rs for money paid for the defendant as his surety
Rent paid	The plaintiff's claim is rs for money paid for rent due by the defendant
Money paid on accommodation bill	The plaintiff's claim is rs upon a bill of exchange accepted [or indorsed] for the defendant's accommodation
Contribution by surety	The plaintiff's claim is rs for a contribution in respect of money paid by the plaintiff as surety
By co-debtor	The plaintiff's claim is rs for a contribution in respect of a joint debt of the plaintiff and the defendant, paid by the plaintiff
Money paid for calls	The plaintiff's claim is rs for money paid for calls upon shares, against which the defendant was bound to indemnify the plaintiff
Money payable under award	The plaintiff's claim is rs for money payable under an award
Life policy	The plaintiff's claim is rs upon a policy of insurance upon the life of <i>X Y</i> deceased
Money borrowed	The plaintiff's claim is rs upon a bond to secure payment of rs and interest
Foreign judgment	The plaintiff's claim is rs upon a judgment of the Court in [the Empire of Russia]
Bills of exchange &c	The plaintiff's claim is rs upon a cheque drawn by the defendant
	The plaintiff's claim is rs upon a bill of exchange accepted [or drawn, or indorsed] by the defendant
	The plaintiff's claim is rs upon a promissory note made [or indorsed] by the defendant
	The plaintiff's claim is rs against the defendant <i>A B</i> as acceptor, and against the defendant <i>C D</i> , as drawer [or indorser] of a bill of exchange
Survey	The plaintiff's claim is rs against the defendant, as surety for the price of goods sold
	The plaintiff's claim is rs against the defendant, <i>A B</i> , as principal, and against the defendant, <i>C D</i> , as surety, for the price of goods sold [or for arrears of rent, or for money lent, or for money received by the defendant, <i>A B</i> , as traveller for the plaintiff, or, &c]
Calls	The plaintiff's claim is rs for calls upon shares

পন্থারির স্থানে টাকা ফিরিয়া
পাইবার দাওয়া।

পন্থারির স্থানে টাকা পাইবার
দাওয়া।

কর্মকারকের হাতে গচ্ছিত টাকার
দাওয়া।

প্রভারনাহার প্রাপ্ত টাকার দা
ওয়া।

ভুলক্রমে দেওয়া টাকার দাওয়া।

কোন কার্য হেতুক টাকা দেওয়া
গেলে সেই কার্য সাধন না হওয়া
প্রযুক্ত ঐ টাকার দাওয়া।

প্রতিবাদির নিমিত্ত প্রতিভূর দত্ত
টাকা ফিরিয়া পাইবার দাওয়া।

খাজানা দেওয়া গেলে তাহার
দাওয়া।

উপকারার্থ ছুটীর উপর দত্ত টাকা
পাইবার দাওয়া।

জামিনের দত্ত টাকার দাওয়া।

সহস্রাতকের দত্ত টাকার দাওয়া।

শ্যাবের উপর যে টাকার দাওয়া
হয় তাহা দেওয়াতে ফিরিয়া পাই
বার দাওয়া।

মীমাংসাক্রমে দেয় টাকার দাওয়া।

জীবনের নিমিত্ত বিমাপত্র হেতুক
দাওয়া।

খতের টাকার দাওয়া।

ভিন্নদেশীয় নিষ্পত্তির উপর
দাওয়া।

হুতীপ্রভৃতির উপর।

প্রতিভূর উপর দাওয়া।

শ্যাবের উপর দাওয়া।

পন্থারিস্বরূপ প্রতিবাদির নিকট এত টাকা গচ্ছিত থাকাতে বাদির
সেই টাকা পাইবার দাওয়া।

পন্থাবীস্বরূপ প্রতিবাদির নিকট এত টাকা গচ্ছিত হওয়াতে ও
সেই টাকা বাদির প্রাপ্য হওয়াতে বাদির তাহা পাইবার দাওয়া।

বাদির কর্মকারকস্বরূপ প্রতিবাদির হাতে এত টাকা গচ্ছিত থাকাতে
বাদির ঐ টাকা ফিরিয়া পাইবার দাওয়া।

বাদির স্থানে প্রভাবনাবদ্ধাবা এত টাকা হরণ করা যাওয়াতে বাদির
সেই টাকা পাইবার দাওয়া।

বাদী ভুলক্রমে প্রতিবাদীকে এত টাকা দেওয়াতে বাদির সেই টাকা
ফিরিয়া পাইবার দাওয়া।

(কোন কার্য করিবার নিমিত্ত কিস্তি না করা প্রযুক্ত কিস্তি হুতীর
টাকা দেওয়ার্থে কি হুতীর টাকা না দেওয়া প্রযুক্ত) প্রতিবাদীকে এত
টাকা দেওয়া গিয়াছিল বাদির সেই টাকা ফিরিয়া পাইবার দাওয়া।

কএকখানি শাখা নিকপণ করিবার কথা হওয়াতে বাদী এত টাকা
গচ্ছিত করিলে তাহা ফিরিয়া পাইবার দাওয়া হইল।

বাদী প্রতিবাদির প্রতিভূস্বরূপ এত টাকা দেওয়াতে তাহা ফিরিয়া
পাইবার দাওয়া করেন।

প্রতিবাদির স্থানে এত টাকা খাজানা পাওনা থাকাতে বাদী তাহা
দিলে ঐ টাকা ফিরিয়া পাইবার দাওয়া করেন।

প্রতিবাদির উপকারার্থে যে হুতী স্বীকার করা গেল (কি যাহার
পৃষ্ঠলিপি লেখা গেল) তাহার উপর বাদির এত টাকা দাওয়া।

বাদী প্রতিভূস্বরূপ টাকার একাংশ দেওয়াতে তাঁহার এত টাকা
পাইবার দাওয়া।

বাদী ও প্রতিবাদির একত্র যে ঋণ ছিল বাদী তাহা শোধ করাতে
প্রতিবাদির স্থানে তাঁহার একাংশ এত টাকার দাওয়া।

প্রতিবাদির শ্যাবের উপর টাকার দাওয়া হওয়াতে বাদী তাহা দিলে
প্রতিবাদী তাঁহার ক্ষতিহইতে ক্ষতি দিতে আবদ্ধ হওয়াতে বাদির
এত টাকা দাওয়া।

মীমাংসাক্রমে দেয় বাদির এত টাকার দাওয়া।

মৃত জীব জীবনের উপর এত টাকার যে বিমাপত্র ছিল বাদির সেই
টাকা পাইবার দাওয়া।

আসল ও সুদ এত টাকার খতের উপর বাদির এত টাকার দাওয়া।

কশিয়া বাজার অন্তর্গত অমুক আদালতের নিষ্পত্তির উপর বাদির
এত টাকা দাওয়া।

প্রতিবাদী যে চ্যাক দিলেন তাহার উপর বাদির এত টাকা দাওয়া।

পূতিবাদী যে হুতী স্বীকার করিলেন (বা যাহা লিখিলেন বা যাহার
পৃষ্ঠলিপি লিখিলেন) তাহার উপর বাদির এত টাকা দাওয়া।

প্রতিবাদি যে খৎ লিখিলেন (বা যাহার পৃষ্ঠলিপি লিখিলেন) তাহার
উপর বাদির এত টাকা দাওয়া।

প্রতিবাদী জীআনন্দ হুতী স্বীকার করিলে ও প্রতিবাদী জীচন্দ্র ঐ
হুতী লিখিলে (কি তাহার পৃষ্ঠলিপি লিখিলে) তাঁহাদের নামে বাদির
এত টাকা দাওয়া।

প্রতিবাদী বিক্রীত কোন অব্যেব জামীন হওয়াতে তাঁহার উপর
বাদির এত টাকা দাওয়া।

বিক্রীত কোন অব্যেব মূল্যের লিখিত [কিস্তি বা ঋণী খাজানার নিমিত্ত
কিস্তি ঋণের নিমিত্ত কিস্তি বাদির নিমিত্ত কর্মকারকস্বরূপ প্রতিবাদী
জী আনন্দ যে টাকা পাইলেন তন্নিমিত্ত কিস্তি অন্য প্রকারে] প্রতিবাদী
জী আনন্দ দাবী ও প্রতিবাদী জীচন্দ্র প্রতিভূ হওয়াতে তাঁহাদের উপর
বাদির এত টাকা দাওয়া।

শ্যাবের উপর দাওয়াস্বরূপ বাদির এত টাকা দাওয়া।

Indorsement for costs, &c

[*Add to the above Forms*] and _____ rs for costs and if the amount claimed be paid to the plaintiff or his plader within _____ days [*or, if the writ is to be served out of the jurisdiction or notice in lieu of service is allowed insert the time for appearance limited by the order*] from the service hereof further proceedings will be stayed

Damages and other claims

Ag nt &	The plaintiff's claim is for damages for breach of a contract to employ the plaintiff as traveller The plaintiff's claim is for damages for wrongful dismissal from the defendant's employment as traveller [and _____ rs for arrears of wages]
	The plaintiff's claim is for damages for the defendant's wrong fully quitting the plaintiff's employment as manager The plaintiff's claim is for damages for breach of duty as factor [<i>or &c</i>] of the plaintiff [and _____ rs for money received as factor <i>or &c</i>]
App nt ces	The plaintiff's claim is for damages for breach of the terms of a deed of apprenticeship of X Y to the defendant [<i>or plaintiff</i>]
A b trat	The plaintiff's claim is for damages for non compliance with the award of X Y
Asault &	The plaintiff's claim is for damages for assault [and false imprisonment and for malicious prosecution]
Ry h ba d l w t	The plaintiff's claim is for damages for assault and false imprisonment of the plaintiff C D
Ag r t husband l w f	The plaintiff's claim is for damages for assault by the defendant C D
l l ad	The plaintiff's claim is for damages for injury by the defendant's negligence as pleader of the plaintiff
Ba line t	The plaintiff's claim is for damages for negligence in the custody of goods [and for wrongfully detaining the same]
l ledge	The plaintiff's claim is for damages for negligence in the keeping of goods pawned [and for wrongfully detaining the same]
H re	The plaintiff's claim is for damages for negligence in the custody of furniture [<i>or a carriage</i>] lent on hire, [and for wrongfully &c]
Ba ker	The plaintiff's claim is for damages for wrongfully neglecting [<i>or refusing</i>] to pay the plaintiff's cheque
Bill	The plaintiff's claim is for damages for breach of a contract to accept the plaintiff's drafts
B nd	The plaintiff's claim is upon a bond conditioned not to carry on the trade of a _____
Carr r	The plaintiff's claim is for damages for refusing to carry the plaintiff's goods by railway The plaintiff's claim is for damages for refusing to carry the plaintiff by railway The plaintiff's claim is for damages for breach of duty in and about the carriage and delivery of coals by railway The plaintiff's claim is for damages for breach of duty in and about the carriage and delivery of machinery by sea
Charter party	The plaintiff's claim is for damages for breach of charter party of ship [<i>Mary</i>]

খরচাপ্রভৃতি বিষয়ক পৃষ্ঠালিপি ।

(উপরোক্ত পাঠের কথাব সঙ্গে এই কথাও লিখিতে হইবে) ও খরচার নিমিত্ত এত টাকা। এব- বাদী কি তাঁহাব উকীল যত টাকার দাওয়া কবেন তাহা এই পত্রওয়ানা জারী হইবার তাবিত্ত অবধি এত দিনের মধ্যে দেওয়া গেলে [কিন্তু আদালতের এলাকার সীমাব বহির্ভূত স্থানে পত্রওয়ানা জারী ক বতে হইলে কিন্তু পত্রওয়ানা জারীর পবিত্তে নোটিস দিবার অনুমতি থাকিলে আত্মপত্রে উপস্থিত হই বার যে মিয়াদ থাকে সেই মিয়াদ উল্লেখ কবিয়া এত দিনের মধ্যে দেওয়া গেলে] এই মোকদ্দমা যটিত আর কার্য স্থগিত থাকিবে।

হানিপূরণস্বরূপ ও অন্য২ দাওয়ার কথা ।

কর্মকারকপ্রভৃতি স্বরূপ ।

বাদিকে নিয়োগীস্বরূপ কর্ম দিবার চুক্তি ভঙ্গ হেতুক বাদির হানি পূরণের দাওয়া ।

বাদী নিয়োগীস্বরূপ প্রতিবাদির নিকট কর্ম করিতেছিলেন এমত সময়ে তাঁহাকে অন্যায়মতে কর্ম হইতে ছাড়াইয়া দেওয়া গেলে বাদির হানি পূরণের ও [বাকী বেতন বলিয়া এত টাকা] দাওয়া ।

প্রতিবাদী বাদির কার্যাব্যাক্ত হইয়া অন্যায়মতে কার্য ত্যাগ কবিয়া যাওয়াতে বাদির হানিপূরণস্বরূপ এত টাকার দাওয়া ।

বাদির নিকট প্রতিবাদী কর্মকাবক [প্রভৃতি] হইয়া কর্তব্য কর্ম না কবাতে বাদির হানিপূরণ পাইবার (ও প্রতিবাদী কর্মকাবকপ্রভৃতি স্বরূপ এত টাকা পাইলেন বলিয়া সেই টাকা পাইবার) দাওয়া ।

আপ্রেণ্টিসের দাওয়া ।

প্রতিবাদির (কি বাদির) নিকট ঐ অমুকের আপ্রেণ্টিস হওয়াব নিদর্শনপত্রের নিয়ম ভঙ্গ হেতুক বাদির হানিপূরণ পাইবার দাওয়া ।

সালীসীতে অর্পণ বিষয়ক ।

ঐ অমুকের সামান্য অসুসাবে কায্য না হওয়াতে বাদির হানি পূরণের দাওয়া ।

আক্রমণপ্রভৃতি বিষয়ক ।

আক্রমণ করণ (ও অন্যায়মতে আটক বাধন ও ঈর্ষাপূর্বক অভিযোগ করণ হেতুক) বাদির হানিপূরণের দাওয়া ।

। স্বামির ও স্ত্রীর দাওয়া ।

বাদির প্রতি আক্রমণ (ও তাহাকে আটক বাধন হেতুক বাদির হানি পূরণের দাওয়া ।

স্বামির ও স্ত্রীর বিপরীত ।

প্রতিবাদী ঐ অমুক আক্রমণ কবাতে বাদির হানিপূরণের দাওয়া ।

উকীল বিষয়ক ।

প্রতিবাদী বাদির পক্ষ উকীল হইয়া তাচ্ছল্য দ্বারা যে হানি জন্মাই লেন বাদির সেই হানিপূরণের দাওয়া ।

নিকষণ বিষয়ক ।

মাল বক্ষা কবিবার তাচ্ছল্য হেতুক (ও অন্যায়মতে আটক বাধন হেতুক) বাদির হানিপূরণের দাওয়া ।

পণ দেওন বিষয়ক ।

পণ দেওয়া দ্রব্য বাধিবাব তাচ্ছল্য হেতু (ও অন্যায়মতে আটক বাধন হেতুক) বাদির হানিপূরণের দাওয়া ।

ভাড়ার নিষিত ।

লওয়াজিমা (কি গাড়ী) ভাড়া দেওয়াতে তাহা বক্ষা কবিবার তাচ্ছল্য হেতুক [ও অন্যায়মতে প্রভৃতি] বাদির হানিপূরণের দাওয়া ।

বণিকের উপব ।

বাদির চ্যাকেব টাকা দিতে অন্যায়মতে তাচ্ছল্য কবণ হেতুক (কি না দেওন হেতুক) বাদির হানিপূরণের দাওয়া ।

হুণীবিষয়ক ।

বাদির হুণী স্বীকার করিবার চুক্তিভঙ্গ হেতুক বাদির হানিপূরণের দাওয়া ।

নিবন্ধনপত্রহেতুক ।

অমুক ব্যবসায় না করিবার নিষমে যে নিবন্ধনপত্র লেখা যায় তাহাব উপব বাদির দাওয়া ।

বাহকস্বরূপ ।

বেলওয়ার দ্বারা বাদির মাল চালান করিবার অসম্মতি হেতুক বাদির হানিপূরণের দাওয়া ।

রেলওয়ার দ্বারা বাদিকে লইয়া যাইবার অসম্মতি হেতুক বাদির হানিপূরণের দাওয়া ।

বেলওয়ার দ্বারা কযলা চালান করিয়া পঁহুঁছাইয়া দেওন সম্পর্কে যাহা কর্তব্য ছিল সেই কর্তব্য কার্য লঙ্ঘন হেতুক বাদি হানিপূরণের দাওয়া করেন ।

সমুদ্রপথে কল চালান করিয়া পঁহুঁছাইয়া দেওনসম্পর্কে যাহা কর্তব্য ছিল সেই কর্তব্যকার্য লঙ্ঘন হেতুক বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন ।

চার্টার পার্টি বিষয়ক ।

(মেরি) নামক জাহাজের ভাড়া দিবার নিয়ম লঙ্ঘনহেতুক বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন ।

Claim for return of goods
and damages

Damages for depriving of goods

Defamation

Imple in wrongful distress

Ejectment

To establish title and recover
rent

Trespass

Tort

Guarantee

Insurance

Fire insurance

Landlord and tenant

Medical malpractice

Mischievous animal

Negligence

Lord Campbell's Act

The plaintiff's claim is for return of household furniture, [or &c]
or their value, and for damages for detaining the same

The plaintiff's claim is for wrongfully depriving plaintiff of goods
household furniture &c

The plaintiff's claim is for damages for libel

The plaintiff's claim is for damages for slander

The plaintiff's claim is for damages for improperly distraining

*[This Form shall be sufficient whether the distress complained of
be wrongful or excessive or irregular, and whether the claim be
for damages only, or for double value]*

The plaintiff's claim is to recover possession of a house No
in Street, or of a farm called Blackacre situate in the
of in the of

The plaintiff's claim is to establish his title to *[here describe pro
perty]* and to recover the rents thereof

[The two previous Forms may be combined]

The plaintiff's claim is for damages for infringement of the
plaintiff's right of fishing

The plaintiff's claim is for damages for fraudulent misrepresenta-
tion on the sale of a horse [or a business, or shares, or &c]

The plaintiff's claim is for damages for fraudulent misrepresenta-
tion of the credit of A B

The plaintiff's claim is for damages for breach of a contract of
guarantee for A B

The plaintiff's claim is for damages for breach of a contract to
indemnify the plaintiff as the defendant's agent to distrain

The plaintiff's claim is for a loss under a policy upon the ship
[*Royal Charter*], and freight of cargo [or for return of pre-
miums]

*[This Form shall be sufficient whether the loss claimed be total
or partial]*

The plaintiff's claim is for a loss under a policy of fire insurance
upon house and furniture

The plaintiff's claim is for damages for breach of a contract to
insure a house

The plaintiff's claim is for damages for breach of a contract to
keep a house in repair

The plaintiff's claim is for damages for breaches of covenants
contained in a lease of a farm

The plaintiff's claim is for damages for injury to the plaintiff
from the defendant's negligence as a medical man

The plaintiff's claim is for damages for injury by the defendant's
dog

The plaintiff's claim is for damages for injury to the plaintiff
by the negligent driving of the defendant or his servants

The plaintiff's claim is for damages for injury to the plaintiff
while a passenger on the defendant's railway by the negli-
gence of the defendant's servants

The plaintiff's claim is for damages for injury to the plaintiff
at the defendant's railway station from the defective condi-
tion of the station

The plaintiff's claim is, as executor of A B, deceased, for
damages for the death of the said A B from injuries received
while a passenger on the defendant's railway by the negli-
gence of the defendant's servants

মাল কিরিয়া পাইবার ও হানি-
পূরণের দাওয়া।

বঞ্চিত করা প্রযুক্ত হানিপূরণের
দাওয়া।

অপবাদ।

অন্যায়মতে ক্রোক করণবিষয়ক।

বেদখল করণ বিষয়ক।

স্বত্ব স্থাপন ও খাজানা আদায়
করণার্থ।

জলকব বিষয়ক।

প্রভাবণাবিষয়ক।

প্রতিভাব।

বিমাপত্র বিষয়ক।

অগ্নিজন ক্ষতিহইতে নিষ্কৃতি
পত্র।

ভূম্যধিকারী ও প্রজা বিষয়ক।

চিকিৎসাবিষয়ক।

হানিজনক পশ্বাদি বিষয়ক।

তাম্বল্যবিষয়ক।

নার্ড কাষেনের আইন বিষয়ক।

বাদী ঘরের লওয়ারজিয়া (প্রভৃতি) কিরিয়া পাইবার কি তাহার মূল্য
পাইবার নিমিত্ত ও তাহা আটক রাখা হেতুক হানিপূরণ পাইবার
দাওয়া করেন।

মাল ও ঘরের লওয়ারজিয়া প্রভৃতি হইতে বাদিকে অন্যায়মতে বঞ্চিত
করণপ্রযুক্ত বাদিব দাওয়া।

অপবাদ লেখা হেতুক বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।

অপবাদ কথা হেতুক বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।

অন্যায়মতে ক্রোক করণপ্রযুক্ত বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।

[যে ক্রোকের বিষয়ে নালিশ হয় তাহা অন্যায়, কি অতিবিক্ত ভাবে
কি অনিষমিত হইলে এবং কেবল হানিপূরণের কিম্বা দ্বিগুণ মূল্য
পাইবারও দাওয়া থাকিলে এই পাঠ চলিতে পারিবে।]

বাদী অমুক বাস্তার অমুক মন্তবেব ঘরের কিম্বা অমুক জিমার অমুক
পবগনার অন্তর্গত অমুক মৌজার দখল কিম্বা পাইবার দাওয়া করেন।

বাদী অমুক সম্পত্তিতে আপনাব দাওয়া স্থাপন ও তাহার খাজানা
আদায় করিবার দাওয়া রাখেন।

[উক্ত দুই পাঠ একত্রভাবে লেখা যাইতে পারিবে।]

বাদিব মৎস্য ধরিবার স্বত্ব লঙ্ঘন হওয়াতে তিনি হানিপূরণের
দাওয়া করেন।

ঘোড়া (কি ব্যবসায় কি শ্যারপ্রভৃতি) বিক্রয় কবণসময়ে প্রভাবণা
পূর্বক মিথ্যা কথা বর্ণিত হওয়াতে বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।

ঋণমুকের বিশ্বাসযোগ্যতাবিষয়ে প্রভাবণাপূর্বক মিথ্যা কথা বর্ণ
হওয়াতে বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।

ঋণমুকের নিমিত্ত প্রাতিভাব্যেব চুক্তিভঙ্গ হেতুক বাদী হানিপূরণের
দাওয়া করেন।

বাদী দ্রব্য ক্রোক করণার্থে প্রতিবাদিব স্বপক্ষ কর্মকাবক হওয়াতে
বাদি ক ক্ষতিহইতে নিষ্কৃতি দিবার চুক্তিভঙ্গ হেতুক বাদী হানিপূরণের
দাওয়া করেন।

বয়াল চার্টব নামক জাহাজের উপর যে বিমাপত্র দেওয়া যায় ৩৫
সম্পর্কীয় হানিহেতুক ও তদগত মালের ভাড়া উপর কিম্বা বিমাপত্রেব
নিমিত্ত দত্ত টাকা কিম্বা পাইবার নিমিত্ত বাদিব দাওয়া।

[যে হানি হেতুক দাওয়া হয় তাহা সম্পূর্ণ কি অংশমাত্র হানিহইলেও
এই পাঠ চলিতে পারিবে।]

ঘরের ও লওয়ারজিয়ার হানি হেতুক অগ্নিজন্য ক্ষতিহইতে নিষ্কৃতি
স্বত্ব বিমাপত্রের উপর বাদী দাওয়া করেন।

ঘরের উপর বিমাপত্র দিবার চুক্তিভঙ্গ হেতুক বাদী হানিপূরণের
দাওয়া করেন।

ঘব মেরামত করিয়া র থিয়ার চুক্তিভঙ্গ হেতুক বাদী হানিপূরণের
দাওয়া করেন।

ইজাবার পাট্টার উল্লিখিত নিয়মভঙ্গ হেতুক বাদী হানিপূরণের
দাওয়া করেন।

প্রতিবাদী চিকিৎসক হইয়া তাঁহার তাম্বল্যহেতুক বাদির যে হানি
হয় তৎপ্রযুক্ত বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।

প্রতিবাদির কুকুরছাড়া হানি হওয়াতে বাদী হানিপূরণের দাওয়া
করেন।

প্রতিবাদী কি তাঁহার চাকরেবা অমনোযোগে গাড়ী চালাইবাতে
বাদির হানি হওয়াপ্রযুক্ত বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।

প্রতিবাদির রেলওয়ে গাড়ীতে বাদী চডনদার হইয়া যাইতেছেন
এমন সময়ে প্রতিবাদির চাকরদেব তাম্বল্যহেতুক বাদির হানি
হওয়াতে তিনি সেই হানিপূরণের দাওয়া করেন।

বাদী প্রতিবাদির বেলওয়ে স্টেশনে ছিলেন এমন সময়ে ঐ স্টেশনের
অসদবস্থা হেতুক বাদির হানি হওয়াতে তিনি সেই হানিপূরণের দাওয়া
করেন।

ঋণমুক চডনদার হইয়া প্রতিবাদির রেলওয়ের গাড়ীতে যাইতেছি
লেন এমন সময়ে প্রতিবাদির চাকরদেব তাম্বল্যহেতুক উক্ত ঋণমুকের
অত্যন্ত আঘাত হইয়া তাঁহার মৃত্যু হইল, বাদী তাঁহার উইলক্রমে
নিরূপিত কার্য সম্পাদকস্বরূপ তাহার মৃত্যুজন্য হানিপূরণের দাওয়া
করেন।

Promise of marriage.	The plaintiff's claim is for damages for breach of promise of marriage
Sale of goods	The plaintiff's claim is for damages for breach of contract to accept and pay for goods The plaintiff's claim is for damages for non delivery [or short delivery, or defective quality, or other breach of contract of sale] of cotton [or, &c]
Sale of goods	The plaintiff's claim is for damages for breach of warranty of a horse
Sale of land	The plaintiff's claim is for damages for breach of a contract to * sell [or purchase] land The plaintiff's claim is for damages for breach of a contract to let [or take] a house The plaintiff's claim is for damages for breach of a contract to sell [or purchase] the lease with good will, fixtures, and stock in trade of a public house The plaintiff's claim is for damages for breach of covenant for title [or for quiet enjoyment, or, &c] in a conveyance of land
Trespass on land	The plaintiff's claim is for damages for wrongfully entering the plaintiff's land and drawing water from his well [or cutting his grass, or pulling down his timber, or pulling down his fences or removing his gate, or using his road or path or crossing his field, or depositing sand there, or carrying away gravel from thence, or carrying away stones from his river]
Support	The plaintiff's claim is for damages for wrongfully taking away the support of plaintiff's land [or house, or mine]
Way	The plaintiff's claim is for damages for wrongfully obstructing a way [public highway or private way]
Watercourse &c	The plaintiff's claim is for damages for wrongfully diverting [or obstructing, or polluting, or diverting water from] a water course The plaintiff's claim is for damages for wrongfully discharging water upon the plaintiff's land [or into the plaintiff's mine] The plaintiff's claim is for damages for wrongfully obstructing the plaintiff's use of a well
Pasture	The plaintiff's claim is for damages for the infringement of the plaintiff's right of pasture
[This Form shall be sufficient whatever the nature of the right to pasture be]	
Right	The plaintiff's claim is for damages for obstructing the access of light to plaintiff's house
Sporting	The plaintiff's claim is for damages for the infringement of the plaintiff's right of sporting
Patent	The plaintiff's claim is for damages for the infringement of the plaintiff's patent
Copyright	The plaintiff's claim is for damages for the infringement of the plaintiff's copyright
Trade mark	The plaintiff's claim is for damages for wrongfully using [or imitating] the plaintiff's trade mark
Work	The plaintiff's claim is for damages for breach of a contract to build a ship [or to repair a house, &c] The plaintiff's claim is for damages for breach of a contract to employ the plaintiff to build a ship, &c

- বাগদান বিষয়ক। বিবাহ করিবার প্রতিজ্ঞা লঙ্ঘনহেতুক বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।
- মাল বিক্রয় করণ বিষয়ক। কোন জব্দ গ্রহণ করিবা তাহার মূল্য দেওনের চুক্তিভঙ্গহেতুক বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।
- মাল বিক্রয় করণ বিষয়ক। তুলা (প্রভৃতি) বা দেওয়াপ্রযুক্ত, (কিন্থা অপেক্ষাকৃত অল্প দিয়া) কিন্থা অল্পগুণের তুলা প্রভৃতি দিয়া বিক্রয়ের চুক্তিভঙ্গের অন্য কারণে) বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।
- মাল বিক্রয় করণ বিষয়ক। ঘোড়ার যে প্রতিভাব্য দেওয়া যায় তাহার লঙ্ঘনহেতুক বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।
- ভূমি বিক্রয় বিষয়ক। ভূমি ক্রয় (কি বিক্রয়) করিবার চুক্তিভঙ্গহেতুক বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।
- ঘবভাড়া দিবার (কি ভাড়া কবিয়া লইবার) চুক্তিভঙ্গহেতুক বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।
- সাধাবণের অনুগ্রহ কার্য ও যবেব স লয় জব্দ ও ব্যবসায়ের স্থিত সাহিত সাধাবণের আমোদার্থ গৃহেব পাট্টা বিক্রয় (কি ক্রয়) কবিবার চুক্তিভঙ্গহেতুক বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।
- ভূমির হস্তান্তর করণপত্রে স্বত্বের (কিন্থা নিষ্কটকে ভোগ বরণ প্রভৃতি) যে নিয়ম থাকে সেই নিয়মভঙ্গহেতুক বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।
- ভূমিতে অনধিকার প্রবেশ করণ বিষয়ক। প্রতিবাদি বাদির ভূমিতে অন্যায়মতে প্রবেশ করিয়া তাহার কৃপ হইতে জল তোলন প্রযুক্ত (কিন্থা ঘাসবাটা কিন্থা বড় রক্ষা ছন্দন কি বেড়া ভাঙ্গন কি দ্বার উঠাইয়া লওন কি পথ ব্যবহার করণ কি ক্ষেত দিয়া যাওন, কি তথায় বাশি ফেলন কি তথায়তে বাঁধন তুলিয়া লওন কিন্থা নদীহইতে পাতব তুলিয়া লওনপ্রযুক্ত) বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।
- রক্ষাকরণার্থ উপায় বিষয়ক। বাদির ভূমি (কি ঘর, কি খনি) রক্ষা করণার্থ উপায় অন্যায়মতে হরণ হওয়াতে বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।
- পথ বিষয়ক। পথ (কি রাজপথ কি মফসস পথ) অন্যায়মতে অবরুদ্ধ হওয়া প্রযুক্ত বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।
- জলপ্রণালী প্রভৃতি বিষয়ক। জলপ্রণালী অন্যায়মতে অন্য মুখ করা প্রযুক্ত (বা অবরোধ বা গলিম করা) বা ভল বহন নিবারণ করা প্রযুক্ত) বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।
- বাদীর ভূমির উপর (বা বাদির খনির মধ্যে) অন্যায়মতে জল পাড়িতে দেওনহেতুক বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।
- বাদির কূপের জল ব্যবহার করিতে অন্যায়মতে বাধা দেওয়া প্রযুক্ত বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।
- চরাণিভূমি বিষয়ক। বাদির গো মেবাদি চবাইবার স্বত্ব লঙ্ঘনহেতুক বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।
- (পশু চরাইবার যে প্রকারের স্বত্ব হউক এই পাঠ চলিতে পারিবে।)
- আলো বিষয়ক। বাদির ঘরে আলো প্রবেশের বাধা দেওনপ্রযুক্ত বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।
- ক্রীড়া করণ বিষয়ক। বাদির ক্রীড়া করণের স্বত্ব লঙ্ঘনহেতুক বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।
- পেটেন্ট বিষয়ক। বাদী যে পেটেন্ট পাইলেন তাহার লঙ্ঘন করা প্রযুক্ত বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।
- গ্রন্থস্বত্ব বিষয়ক। বাদির গ্রন্থস্বত্বের অপলাপ হেতুক বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।
- ব্যবসায়িক চিহ্ন। বাদির ব্যবসায়িক চিহ্ন অন্যায়মতে ব্যবহার হওয়া (বা) তদনুরূপ চিহ্ন করা) প্রযুক্ত বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।
- কর্ম বিষয়ক। জাহাজ নির্মাণ (কি গৃহাদি ঘেরামৎ প্রভৃতি) করিবার চুক্তি ভঙ্গ হেতুক বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।
- জাহাজ নির্মাণাদি করিবার জন্যে বাদিকে কর্ম দিবার চুক্তি ভঙ্গ হেতুক বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন।

Nuisance

The plaintiff's claim is for damages to his house, trees, crops, &c caused by noxious vapours from the defendant's factory [or, &c]

The plaintiff's claim is for damages from nuisance by noise from the defendant's works [or stables, or, &c]

Injunction

[Add to indorsement] —and for an injunction

[Add to indorsement where claim is to land, or to establish title, or both] —

Mesne profits

and for mesne profits

Arrears of rent

and for an account of rents or arrears of rent

Breach of covenant

and for breach of covenant for [repairs]

1 *Creditor to administer Estate*

The plaintiff's claim is as a creditor of *X Y* of deceased to have the movable and immovable property of the said *X Y* administered The defendant *C D* is sued as the administrator of the said *X Y*, [and the defendants, *F F*, and *G H* as his coheirs at law]

2 *Legatee to administer Estate*

The plaintiff's claim is as a legatee under the will dated the day of 18 of *X Y* deceased, to have the movable and immovable property of the said *X Y* administered The defendant, *C D*, is sued as the executor of the said *X Y* [and the defendants *E F* and *G H*, as his devisees]

3 *Partnership*

The plaintiff's claim is to have an account taken of the partnership dealings between the plaintiff and defendant [under articles of partnership dated the day of], and to have the affairs of the partnership wound up

4 *By mortgagee*

The plaintiff's claim is to have an account taken of what is due to him for principal, interest and costs on a mortgage dated the day of , made between [parties] [or, by deposit of title-deeds] and that the mortgage may be enforced by foreclosure or sale

5 *By mortgagor*

The plaintiff's claim is to have an account taken of what, if any thing is due on a mortgage, dated and made between [parties], and to redeem the property comprised therein

অনিষ্টজনক কর্তব্য বিবরণক ।

প্রতিবাদির কুঠি প্রভৃতি হইতে হানিজমক বাষ্প উঠিয়া বাদির ঘরের ও রকের ও ফসলাদির হানি হওয়াতে বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন ।

প্রতিবাদির কারখানাহইতে (কি ইস্তাবল প্রভৃতিতে) অনেক গোল হওয়াতে অনিষ্টজনক প্রযুক্ত বাদী হানিপূরণের দাওয়া করেন ।

নিবেদনচক আজ্ঞা ।

পৃষ্ঠলিপিতে এই কথা সংযোগ করিতে হইবে “ও নিবেদনচক আজ্ঞা হওয়ার

ভূমি পাইবার কিম্বা ভূমিতে স্বত্ব স্থাপন করিবার কি উত্তরের দাওয়া হইলে পৃষ্ঠলিপিতে এইরূপ কথা সংযোগ করিতে হইবে ।

ওয়ারিসিলাং ।

ও ওয়ারিসিলাংয়ের ।

বাকী খাজানা ।

ও খাজানার হিসাব পাইবার কিম্বা বাকী খাজানার ।

নিরমতজ হওন ।

ও (মেরামত প্রভৃতি) করিবার নিরমতজ প্রযুক্ত ।

১। মৃতব্যক্তির জব্বা নিরূপণ করিবার অধিকারিত্ব প্রাপনার্থে মহাজনের দাওয়া ।

অমুক স্থানবাসি মৃত অমুকের মহাজনস্বরূপ বাদী উক্ত অমুকের হাবর ও অস্থাবর সম্পত্তি নিরূপণ করিবার অধিকারিত্বপত্রের দাওয়া করেন । উক্ত অমুকের জব্বা নিরূপণাধিকারিস্বরূপ প্রতিবাদী জি চন্দ্রের নামে (ও আইনমতে তাহার সহঅধিকারিস্বরূপ প্রতিবাদী জি দেশানের ও জি গগনের নামে) মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেল ।

২। মৃত ব্যক্তির জব্বা নিরূপণাধিকারিত্ব পত্র প্রাপনার্থে তাহার উইলক্রমে ধনপ্রাপণীয় ব্যক্তির দাওয়া ।

মৃত অমুক ব্যক্তির অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের উইলক্রমে, বাদী ধনপ্রাপণীয়স্বরূপ উক্ত অমুকের হাবর ও অস্থাবর সম্পত্তি নিরূপণাধিকারিত্বপত্র পাইবার দাওয়া করেন । উক্ত অমুকের উইলক্রমে নিরূপিত কার্যসম্পাদকস্বরূপ প্রতিবাদী জি চন্দ্রের নামে ও উইলক্রমে হাবর সম্পত্তি প্রাপণীয় ব্যক্তিস্বরূপ প্রতিবাদী জি দেশানের ও জি গগনের নামে মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেল ।

৩। অংশিত্ব বিবরণক ।

(অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের অংশিত্বপত্রক্রমে) বাদির প্রতিবাদির যে অংশিত্ব ব্যবসার আছে বাদী সেই ব্যবসারের হিসাব লইয়া ও ঐ অংশিত্ব সম্পর্কের ব্যাপার বন্দ করাইবার দাওয়া করেন ।

৪। বন্ধকগ্রহীতার আবেদনপত্র ।

(উত্তরণকের মধ্যে) (কিম্বা অধিকারচকপত্র গচ্ছিত করিয়া) অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের বন্ধকীপত্র ক্রমে বাদির আসল ও সুদ ও খরচা মুক্ত যত টাকা পাওনা আছে, বাদী ইহার হিসাব লইবার ও বন্ধকী সম্পত্তি উদ্ধার কি বিক্রয় করিবার দাওয়া করেন ।

৫। বন্ধকদাতার আবেদনপত্র ।

অমুক তারিখের যে বন্ধকীপত্র অমুক (পক্ষের) মধ্যে করা যায় বাদীর কিছু পাওনা থাকিলে কত টাকা পাওনা আছে বাদী ইহার হিসাব লইবার ও ঐ পত্রলিখিত সম্পত্তি উদ্ধার করিবার দাওয়া করেন ।

6 *Raising Portions*

The plaintiff's claim is that the sum of _____ re, which by an
indenture of settlement, dated _____ was provided for the
portions of the younger children of _____ may be
raised

7 *Execution of Trusts*

The plaintiff's claim is to have the trusts of an indenture dated _____
and made between [parties] carried into execution

8 *Cancellation, or Rectification*

The plaintiff's claim is to have a deed dated _____ and
made between [parties] set aside or rectified

9 *Specific Performance*

The plaintiff's claim is for specific performance of an agreement
dated the _____ day of _____ for the sale by the
plaintiff to the defendant of certain [freehold] hereditaments
at _____

No 115

PROBATE

1 *By an executor or legatee propounding a will in solemn form*

The plaintiff claims to be executor of the last will dated the
_____ day of _____ of C W late of
_____ deceased who died on the _____ day of _____
and to have the said will established This
summons is issued against you as one of the next of kin of the
said deceased [or, as the case may be]

2 *By an executor or legatee of a former will, or a next of kin,
&c, of the deceased seeking to obtain the revocation of a probate
granted in common form*

The plaintiff claims to be executor of the last will dated the
_____ day of _____ of C D, late of
_____ deceased, who died on the _____ day of _____
and to have the probate of a pretended will of
the said deceased, dated the _____ day of _____
revoked This summons is issued against you as the executor
of the said pretended will [or, as the case may be]

3 *By an executor or legatee of a will when letters of administra-
tion have been granted as an intestacy*

৬। অংশ হ্রদ্ধি কবণবিষয়ক আবেদনপত্র।

অমুক তারিখের ধন নিরূপণপত্রদ্বয়ে অমুকের কনিষ্ঠ সন্তানাদির অংশ বলিয়া এত টাকা নিরূপণ হওয়াতে বাদী তাঁহাদের সেই অংশ হ্রদ্ধি করিবার দাওয়া করেন।

৭। ন্যাসসাধন বিষয়ক আবেদনপত্র।

অমুক ব্যক্তিদেব (পক্ষের) মধ্যে অমুক তারিখের পত্রক্রমে যে ন্যাস নিরূপণ হয় বাদী সেই ন্যাসপত্রানুযায়ী কায সাধন হইবার দাওয়া করেন।

৮। নিদর্শনপত্র রহিত কি সশোধন কবণবিষয়ক আবেদনপত্র।

অমুক ব্যক্তিদেব (পক্ষের) মধ্যে অমুক তারিখের যে নিদর্শনপত্র করা যায় বাদী তাহা অসিদ্ধ বা সশোধন করিবার দাওয়া করেন।

৯। নির্দিষ্ট কায সাধন বিষয়ক আবেদনপত্র।

বাদী অমুক সালের অমুক মাসেব অমুক তারিখে প্রতিবাদির নিকট অমুক স্থানের অন্তর্গত কএক গুণ (নিষ্কব) ভূমি বিক্রয় করিবার যে নিয়ম করিলেন বাদী সেই নিয়মের নির্দিষ্ট কায সাধন হইবার দাওয়া করেন।

১১৫ নম্বর।

প্রবেট।

১। উইলক্রমে নিকপিত কার্য্যসম্পাদক কি ধনপ্রাপণীয় ব্যক্তি ধর্ম্মত ভাবে উইল উপস্থিত করিলে তাঁহার আবেদনপত্র এই —

অমুক স্থানবাসি জীঅমুক অমুক সালের অমুক মাসেব অমুক তারিখে মরিলে বাদী তাঁহার অমুক সালের অমুক মাসেব অমুক তারিখে চরম উইলক্রমে নিকপিত কার্য্য সম্পাদক হওয়ার ও সেই উইল স্থাপন করিবার দাওয়া করেন। উক্ত মৃত ব্যক্তির আসন্ন বন্ধু (কন্যা অন্য কুটুম্বাদি) আছ বলিয়া তোমার নামে এষ্ট সমন দেওয়া গেল।

২। সামান্যভাবে যে প্রবেট দেওয়া গেল তাহা অসিদ্ধ কবণেব চেষ্টায় মৃত ব্যক্তির পূর্ব্বলিখিত উইলক্রমে নিকপিত কার্য্যসম্পাদকের কি ধন প্রাপণীয় ব্যক্তির কি অন্তবঙ্গ প্রভৃতির আবেদনপত্র।

অমুক স্থানবাসি জীঅমুক অমুক সালের অমুক মাসেব অমুক তারিখে মরিলে বাদী তাঁহার অমুক সালের অমুক মাসেব অমুক তারিখের চরম উইলক্রমে নিকপিত কার্য্যসম্পাদক হওয়ার ও উক্ত মৃত ব্যক্তির অমুক সালের অমুক মাসেব অমুক তারিখের কপিত উইলের পুবেট অসিদ্ধ করিবার দাওয়া করেন। তুমি উক্ত কপিত উইলক্রমে নিকপিত কার্য্য সম্পাদক (কন্যা অন্য যাহা হয়) আছ বলিয়া তোমার নামে এই সমন দেওয়া গেল।

৩। কোন ব্যক্তি উইল না লিখিয়া মরিলেন বলিয়া তাঁহার দ্রব্য নিরূপণাধিকারিত্বপত্র দেওয়া গেলে পর উইলক্রমে নিকপিত কার্য্য সম্পাদকের কি ধনপ্রাপণীয় ব্যক্তির আবেদনপত্র।

The plaintiff claims to be executor of the last will of *C D*, late of deceased who died on the day of dated the day of

The plaintiff claims that the grant of letters of administration of the estate of the said deceased obtained by you should be revoked and probate of the said will granted to him

4 *By a person claiming a grant of administration as a next of kin of the deceased but whose interest as next of kin is disputed*

The plaintiff claims to be the brother and sole next of kin of *C D* of deceased who died on the day of intestate and to have as such a grant of administration to the personal estate of the said intestate. This writ is issued against you because you have entered a caveat and have alleged that you are the sole next of kin of the deceased [*or as the case may be*]

Indorsements of character of Parties

The plaintiff's claim is as executor [*or administrator*] of *C D* deceased for, &c

The plaintiff's claim is against the defendant *A B* as executor [*or, &c*] of *C D*, deceased for &c

The plaintiff's claim is against the defendant *A B* as executor of *X Y* deceased and against the defendant *C D* in his personal capacity for &c

The plaintiff is widow executrix

The claim of the plaintiff *C D* is as executrix of *X Y* deceased and the claim of the plaintiff *A B* as her husband for

The plaintiff is

The plaintiff's claim is as [*or, the plaintiff's claim is against the defendant as*] trustee under the will of *A B* [*or under the settlement upon the marriage of A B and X Y his wife*]

The plaintiff is office

* The plaintiff's claim is as public officer of the Bank for

* The plaintiff's claim is against the defendant as public officer of the Bank for

The plaintiff's claim is against the defendant *A B*, as principal and against the defendant *C D*, as public officer, of the Bank as surety for

The plaintiff is Heir at law

The plaintiff's claim is against the defendant as heir at law of *A B* deceased.

The plaintiff's claim is against the defendant *C D* as heir at law and against the defendant, *E F*, as devisee, of lands under the will of *A B*

অমুক স্থানবাসি জী অমুক অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে মরিলে বাদী তাঁহার অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের উইলক্রমে নিরূপিত কায্য সম্পাদক হওয়া করেন ।

তুমি উক্ত মৃত ব্যক্তির সম্পাত্ত নিরূপণাধিকারিত্ব যে পত্র পাঠিয়াছ উক্ত বাদী তাহা অসিদ্ধ হইবার ও ঐ উইলের প্রবেট পাঠিবাব দাওয়া করেন ।

৪। কোন ব্যক্তি মৃত ব্যক্তির অন্তবঙ্গ বলিয়া তাহার দ্রব্য নিরূপণাধিকারিত্বপত্র পাঠিবাব দাওয়া বাখিলে অন্তবঙ্গ স্বরূপ তাহার স্বার্থ বিষয়ে বিবাদ হইলে ।

অমুক স্থানবাসি জী চন্দ্র উইল না লিখিয়া অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে মারলে বাদী তাহার ভ্রাতা ও একক অন্তবঙ্গ হওয়া বাখিয়া ঐ অন্তবঙ্গস্বরূপ তাহার অস্থাবর সম্পত্তি নিকপণ করিবার অধিকারিত্বপত্র প্রাপ্ত হইবার দাওয়া করেন । তুমি এই বিষয়ে সতর্ক থাকার পত্র অর্পণ করিয়া আপনাকেই উক্ত মৃত ব্যক্তির একক অন্তবঙ্গ বলিয়া জানাইয়াছ (প্রভৃতি কাবণে) তোমার নামে এই পত্রও যান্য দেওয়া গেল ।

উভয়পক্ষের পদাদি বিষয়ক পৃষ্ঠলিপি ।

বাদী মৃত চন্দ্রের উইলক্রমে নিরূপিত কায্যসম্পাদক (কিন্মা দ্রব্য নিরূপণাধিকারী) বলিয়া অমুক দাওয়া করেন ।

বাদী মৃত চন্দ্রের উইলক্রমে নিরূপিত কায্যসম্পাদক প্রভৃতিস্বরূপ প্রতিবাদী জী আনন্দের বিপক্ষে অমুক দাওয়া করেন ।

বাদী মৃত অমুকের উইলক্রমে নিরূপিত কায্যসম্পাদকস্বরূপ প্রতিবাদী জী আনন্দের ও নিজ সম্বন্ধসম্পর্কে প্রতিবাদী জী চন্দ্রের বিপক্ষে অমুক দাওয়া করেন ।

স্বাম্যব এবং উইলক্রমে নিরূপিত কায্যসম্পাদিকা স্ত্রীর দাওয়া ।

মৃত অমুকের উইলক্রমে নিরূপিত কায্যসম্পাদিকাস্বরূপ বাদীন জীমতী চান ও তাঁহার স্বামীস্বরূপ বাদী জী আনন্দ এই দাওয়া করেন ।

উপদেষ্টার দাওয়া ।

অমুকের উইলক্রমে নিরূপিত (কিন্মা আনন্দের ও তাঁহার স্ত্রী চন্দ্র মণির বিবাহবালীন যৌতুক ধননিকপণপত্রক্রমে নিরূপিত) ন্যাসধারী স্বরূপ বাদীর এই দাওয়া (কিন্মা ন্যাসধারীস্বরূপ প্রতিবাদির বিপক্ষে বাদির এই দাওয়া ।)

রাজকীয় কার্যকারক ।

অমুক ব্যক্তির রাজকীয় কার্যকাবকস্বরূপ বাদির এই দাওয়া ।

অমুক ব্যক্তির রাজকীয় কার্যকাবকস্বরূপ প্রতিবাদির বিপক্ষে বাদির এই দাওয়া ।

অমুকের নিমিত্ত প্রতিভূস্বরূপ প্রথম ব্যক্তি বলিয়া প্রতিবাদী জী আনন্দের ও অমুক ব্যক্তির রাজকীয় কার্যকারকস্বরূপ প্রতিবাদী জী চন্দ্রের বিপক্ষে বাদির দাওয়া ।

মৃত অমুকের আইনমত উত্তরাধিকারিস্বরূপ প্রতিবাদির বিপক্ষে বাদির দাওয়া ।

উত্তরাধিকারী ও উইলক্রমে স্বাবর সম্পত্তি প্রাপনীয় ব্যক্তির দাওয়া ।

অমুকের উইলক্রমে আইনমত উত্তরাধিকারি বলিয়া প্রতিবাদী জী চন্দ্রের বিপক্ষে ও তুমি প্রাপণীয় ব্যক্তিস্বরূপ প্রতিবাদী জী ইশানের বিপক্ষে বাদির দাওয়া এই ।

SUMMONS FOR DISPOSAL OF SUIT

Sections 64 and 68 of the Code of Civil Procedure

(Title)

Notice — 1 Should you apprehend your witnesses will not attend of their own accord, you can have subpoenas from this Court to compel the attendance of any witness, and the production of any document that you have a right to call upon the witness to produce, on applying to the Court at any time before the trial on your depositing their necessary subsistence-money

2 If you admit the demand, you should pay the money into Court with the costs of the suit, to avoid the summary execution of the decree, which may be against your person or property, or both, if necessary

To

dwelling at

WHEREAS
has instituted a suit against you for
you are hereby summoned to appear in this Court in person
or by a duly authorized Pleader of the Court, duly instructed,
and able to answer all material questions relating to the suit
or who shall be accompanied by some other person able to
answer all such questions, on the

day of 18 , at o'clock
in the forenoon, to answer the above named plaintiff, and
as the day fixed for your appearance is appointed for the
final disposal of the suit you must be prepared to produce
all your witnesses on that day and you are hereby required
to take notice that, in default of your appearance on the day
before mentioned the suit will be heard and determined in
your absence, and you will bring with you, or send by your
Pleader, which the

plaintiff desires to inspect, and any documents on which you
intend to rely in support of your defence

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this
day of 18

L S

Judge

NOTE — If written statements are required say you are (or such a party is as the case may be) required to put in a written statement by the day of

মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করণার্থ সময়ের পাঠ।

সে ৬রাশী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৬৪ ও ৬৮ ধার।

(শির্ষক)

অমুক স্বাম্বাসি প্রীঅমুক সমীপেহু।—

তোমার মাঝে অমুক বিষয়ের বিবিত্ত মোকদ্দমা উপস্থিত কর। যাওয়ারতে উক্ত বাদির উত্তর দিবার জন্যে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ অমুক দিবে বেলা অমুক বর্টা সময়ে তোমাকে স্বয়ং কিবা এই আদালতের বিবিধরূপে ক্ষমতাপ্রাপ্ত যে উকীল উপস্থিত যতে শিক্ষিত হইয়া মোকদ্দমা সংক্রান্ত গুরুতর সকল প্রশ্নের উত্তর দিতে পারেন এবং উকীলের দ্বারা কিবা ঐ সকল প্রশ্নের উত্তর দিবার লক্ষ্যে কোম ব্যক্তিকে তাঁহার সঙ্গে দিয়া এই আদালতে উপস্থিত হওবার্থে তোমাকে এতৎক্রমে লম্ব (আজ্ঞা) করা গেল। তোমার উপস্থিত হইবার যে দিম বিরূপ হইল তাহা মোকদ্দমা হুড়াঙ্গ নিষ্পত্তি করিবার বিধিগত দিম হওয়াতে সেই দিমে তোমার সকল নাক্ষিকে উপস্থিত করিতে হইবে। আরো তোমাকে এতদ্বারা জ্ঞাত করা যাইতেছে যে তুমি পূরোক্ত দিমে উপস্থিত না হইলে তোমার অনুপস্থান্যে মোকদ্দমা প্রবণ ও মর্ণর করা যাইবে। আর বাদী অমুক যে দলীল দেখিতে ইচ্ছা করেন তাহা এবং তুমি বিজ্ঞ উত্তরের পোষকতায় যে দলীলের উপর নির্ভর করিতে কাম্য কর তাহাও সঙ্গে আনিবা কিবা তোমার উকীলের দ্বারা পাঠাইবা।

আবার স্বাক্ষর ও আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোঃ

অজ।

- ১ যেটিস। তোমার নাক্ষিক। দেখে যতে জানিবে না এবং অমুক হইলে তুমি বিচারের পূর্বে কোম সময়ে প্রয়োজন্যে উকীলের বোরাকী আনিব করিয়া প্রার্থনা করিলে কোম নাক্ষিকে বলপূর্বক উপস্থিত করাইবার বিবিত্ত ও যে নাক্ষিক প্রতি কোম দলীল দেখাইতে তোমার আদেশ করিবার স্বাধিক সেই দলীল ও আনিবার বিবিত্ত তুমি এই আদালতের নাক্ষিক পাইতে পারিবা।
- ২ যেটিস। যদি বাদীর দাওয়া স্বীকার করিয়া থাক তবে তোমার কিবা তোমার নাক্ষিক বা অপর্যকমে উত্তরের উপর সরাসরীভাবে ডিক্রী ভারী না হয় এই কারণে মোকদ্দমার গুরুত্বকে তোমার ঐ টাঙ্ক আদালতে দেওয়া উচিত।

বক্তব্য।—লিখিত বর্ণনাগতও দেওয়ার প্রয়োজন হইলে, এই কথা লিখিতে হইবে—তোমার প্রতি [কিবা বিষয় বিশেষে অমুক পক্ষের প্রতি] অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের মধ্যে বর্ণনাগত দিতে আদেশ করা গেল।

No 118

SUMMONS FOR SETTLEMENT OF ISSUES

Sections 64 and 68 of the Code of Civil Procedure

(Title)

Notice — 1 Should you apprehend your witnesses will not attend of their own accord, you can have subpoenas from this Court to compel the attendance of any witness, and the production of any document that you have a right to call on the witness to produce, on applying to the Court at any time before the trial on your depositing their necessary subsistence money.

2 If you admit the demand you should pay the money into Court with the costs of the suit, to avoid the summary execution of the decree, which may be against your person or property, or both if necessary.

To dwelling at

WHEREAS
has instituted a suit against you for
you are hereby summoned to appear in this Court in person or by a duly authorized Pleader of the Court, duly instructed and able to answer all material questions relating to the suit or who shall be accompanied by some other person able to answer all such questions, on the day of 18, at o'clock in the forenoon, to answer the above named plaintiff and you are hereby required to take notice that, in default of your appearance on the day before mentioned the issues will be settled in your absence and you will bring with you, or send by your Pleader which the plaintiff desires to inspect, and any document on which you intend to rely in support of your defence

GIVEN under my hand and the seal of the Court this day of 18

(L S)

Judge

NOTE — If so then statement is as required say — Y (or such party as the moving party is to be written statement by the day of

No 119

SUMMONS TO APPEAR

Section 68 of the Code of Civil Procedure

NO OF SUIT

IN THE COURT OF

AT

Plaintiff
Defendant

(Name description and address)

To

WHEREAS [here enter the name, description and address of the plaintiff] has instituted a suit in this Court against you [here state the particulars of the claim as in the Register] you are hereby summoned to appear in this Court in person on the day of at in the forenoon [if not specially required to appear in person, state — 'in person or by a pleader of the Court duly instructed and able to answer all material questions relating to the suit, or who shall be accompanied by some other person able to answer all such questions'] to answer the above named plaintiff [If the summons be for the final disposal of the suit, this further direction shall be added here "and as the day fixed for your appearance is appointed for the final disposal of the suit you must be prepared to produce all your witnesses on that day"] and you are hereby required to take notice that in default of your appearance on the day before mentioned the suit will be heard and determined in your absence and you will bring with you (or send by your agent) [here mention any document the production of which may be required by the plaintiff] which the plaintiff desires to inspect and any document on which you intend to rely in support of your defence

১১৮ সপ্তম্বর ।

ইস্রু নিরুপণ কবণার্থ সমনের পাঠ ।

দেওয়ারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৬৪ ও ৬৮ ধারা ।

(শির্যক ।)

১ মোটিন —তোমার সাক্ষিরা কেজ্জ যতে জানিবে যা এমত অমুত্তর হইলে তুমি বচাবের পূর্ক কোম সময়ে প্রয়োজনমতে তাঁহাদের খেরাকী জামিন করিয়া প্রার্থনা করিলে কোম সাক্ষিকে বলপূর্কক উপস্থিত করাইবার নিয়ন্ত ও সাক্ষিব প্রতি যে কোম দলীল দেখাইতে তোমার আদেশ করিব তার ঠাকৈ কোম নৌ দলীলও জামিয়ার বিমিত্ত তুমি এই আদালতের সাক্ষিরা পাইতে পারিবা ।

২ মোটিন —যদিব দিবদানয় সাক্ষির কবিয় থাক তবে তোমার কিয়া তোমার সম্পত্তির বা অংশ্যকমতে উত্তরের উপর সরাসরীযুক্ত ভিকী ভাদী বা হয় এত তাবনে মোকদ্দমার ব্যবস্থাক তোমার ঐ টাক ভাঙ্গালতে দেওয়া উচিত ।

অমুক ছামবালি জীঅমুক সমীপেয় ।

তোমার মায়ে অমুকবিষয়ক মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাওয়াতে উক্ত বা দর উত্তর দিবার জন্যে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ অমুক দিনে বেল। অমুক বর্গী সময়ে তোমাকে স্বয়ং কিয়া এই আদালতের বিয়মিতরূপে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হে উকীল উপযুক্তমতে শিক্ষিত হইয়া মোকদ্দমা সংক্রান্ত ওকতর সকল প্রশ্নের উত্তর দিতে পারেন এমত উকীলের দ্বারা কিয়া ঐ সকল প্রশ্নের উত্তর দিবার সক্ষম কোম ব্যক্তিকে তাঁহার সঙ্গে দিয়া এই আদালতে উপস্থিত হওমার্থে তোমাকে এতৎক্রমে সম্মত করা গেল। আরো তোমাকে এতদ্দ্বারা জ্ঞাত করা যাইতেছে যে উক্ত দিনে উপস্থিত বা হইলে তোমার অনুপস্থামে ইস্রু নিরুপণ কর যাইবে। আরও বাদী অমুক ব দলীল দেখিতে ইচ্ছা করেন তাহা এ তুমি মক উত্তরের পোষকতায় যে দলীলের উপর মিত্ত করিতে কণ্ণা কর তাহাও সঙ্গে জামিরা কিয়া আ। ম উকীলের দ্বারা পাঠাইবা ।

আবার থাকর ও আদালতের মোকদ্দমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া যেল ।

মোহর ।

জজ ।

মন্তব্য।—লিখিত বর্ণমাণত্র ও দেওয়ার প্রয়োজন হইলে এই কথা লিখিতে হইবে—তোমার প্রতি [কিয়া] এবং বিশেষে অমুক পক্ষের প্রতি] অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের মধ্যে বর্ণমাণত্র দিতে আদেশ রা গেল ।

১১৯ সপ্তম্বর ।

উপস্থিত হইবার সমনের পাঠ ।

দেওয়ারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৬৮ ধারা ।

মোকদ্দমার মইর ।

অমুক ছামের অমুক আদালতে ।

বাদী ।

প্রতিবাদী ।

জীঅমুক [ছাম ব্যবসার ও বাসস্থান] সমীপেয় ।

অমুক ছামবালি জীঅমুক [বাদির বাম ও ব্যবসার ও বাসস্থান লিখিতে হইবে] এই আদালতে তোমার মায়ে ই মোকদ্দমা উপস্থিত করিয়াছেন যে [রেজিষ্টরের লিখমতে দেওয়া] শেষ করিয়া লিখিতে হইবে] অতএব ত বাদির উত্তর দিবার জন্যে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বেল। অমুক বর্গীর সময়ে তোমাকে স্বয়ং উপস্থিত হইবার বিশেষ আদেশ যা থাকিলে এই রূপে লিখিতে হইবে স্বয়ং কিয়া এই আদালতের যে উকীল উপযুক্তমতে শিক্ষিত হইয়া মোকদ্দমা সংক্রান্ত ওকতর সকল প্রশ্নের উত্তর দিতে পারেন এমত উকীলের দ্বারা কিয়া ঐ সকল প্রশ্নের উত্তর দিবার সক্ষম কোম ব্যক্তিকে তাঁহার সঙ্গে দিয়া এই আদালতে উপস্থিত হইবার জন্যে সম্মত করা গেল। [মোকদ্দমার হুজুর বিমিত্ত হইবার জন্যে সম্মত হইলে এই স্থলে এই আদেশও লিখিতে হইবে “তোমার উপস্থিত হইবার যে দিন নিরুপণ হইল তাহা মোকদ্দমার হুজুর বিমিত্ত করিবার বিজ্ঞাপিত দিন অতএব সেই দিনে তোমার সকল সাক্ষিকে উপস্থিত করাইতে হইবে।] আরো তোমাকে এতদ্দ্বারা জ্ঞাত করা যাইতেছে যে তুমি উক্ত দিনে উপস্থিত বা হইলে তোমার অনুপস্থামে মোকদ্দমা অবল ও মইর করা যাইবে। আরো বাদী অমুক ব দলীল [বাদী যে দলীল আবাদিয়ার প্রার্থনা ক্রমে তাহা বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবে] দেখিতে বাহ্য করেন তাহা, এবং তুমি আপনার উত্তরের পোষকতায় যে দলীলের উপর মিত্ত করিতে কণ্ণা কর তাহাও সঙ্গে করিয়া জামিরা [কিয়া] আপন মোকদ্দমার দ্বারা পাঠাইবা ।

(1918)

No 120

ORDER FOR TRANSMISSION OF SUMMONS FOR SERVICE IN THE JURISDICTION OF
ANOTHER COURT

Section 85 of the Code of Civil Procedure

IN THE COURT OF

Civil Regular No

AT

of 18

A B of

against

C D of

The day of

18

WHEREAS it is stated in the plaint that the defendant in the above suit
is at present residing in but that the right to sue
accrued within the jurisdiction of this Court it is ordered that a summons returnable on
the day of 18 be forwarded for service on the said defendant, to
the Court of with a duplicate of this proceeding

L S

Judge

No 121

TO ACCOMPANY RETURN OF SUMMONS OF ANOTHER COURT

Section 85 of the Code of Civil Procedure

IN THE COURT OF

Civil Miscellaneous No

AT

of 18

The day of

18

A B of

against

C D of

Read proceeding from the

forwarding

for service on

in

Civil No

of that Court

Read bailiff's endorsement on the back of the process stating that the
and proof of the above having been duly taken by me on the [oath or] affirmation of
and it is ordered that the
be returned to the with a copy of this proceeding

L S

Judge

NOTE.—This form will be applicable to process other than summons the service of which may have to be effected in
the same manner

No 122

DEFENDANT'S STATEMENT

Section 110 of the Code of Civil Procedure

(Title)

I, the undersigned defendant [or one of the defendants], disclaim all interest under the
will of the said E F in the plaint named [or as heir-at-law of, or as next-of kin, or one of
the next-of kin of E F, deceased, in the said plaint named]

(৩৫৫)

১২০ নম্বর।

সমন জারী করিবার জন্য অন্য আদালতের এলাকার পাঠাইবার আজ্ঞাপত্র।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৮৫ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়ানী জাবেদাযত যং মোকদ্দমা।

অমুক স্থানবাসি শ্রী আবদুল বাদী।

অমুক স্থানবাসি শ্রী চন্দ্র প্রতিবাদী।

অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ।

উক্ত মোকদ্দমার প্রতিবাদী শ্রী চন্দ্র এইক্ষণে অমুক স্থানে বাস করিতেছেন কিন্তু মোকদ্দমা করিবার নতুন এই আদালতের এলাকার মধ্যে উল্লিখিত হইল আবেদনপত্রে এই কথা ব্যক্ত থাকিতে এই রুবকারি মোকদ্দমার সকল লিখিত উক্ত প্রতিবাদির মাঝে জারী করিবার সময় অমুক আদালতে পাঠাইবার ও অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে এ সময় কিরিয়া দিবার আজ্ঞা করা গেল।

(মোহর)

জজ।

১২১ নম্বর।

অন্য আদালতের সমন কিরিয়া পাঠান গেলে তাহার সঙ্গে এই মর্মে লিপি থাকিবে।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৮৫ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

বিবিধ বিষয়ের অমুক সালের দেওয়ানী যং মোকদ্দমা।

অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ।

অমুক স্থানবাসি শ্রী আবদুল বাদী

অমুক স্থানবাসি শ্রী চন্দ্র প্রতিবাদী।

অমুক আদালতের যং দেওয়ানী মোকদ্দমায় শ্রী অমুকের মাঝে

জারী করিবার জন্য [সম্মত] সঙ্গে অমুক আদালতের রুবকারী পাঠ করা গেল।

পরওয়ানার পৃষ্ঠে বেলিফের লিখিত অমুক কথা পাঠ করা গেল ও আমি শ্রী অমুককে ও শ্রী অমুককে সম্মুখিতে [শপথ কিয়া] ধর্মত প্রতিজ্ঞা কবাইয়া উক্ত কথার প্রমাণ গ্রহণ করিলে এই রুবকারির সকলের সঙ্গে এ [সম্মত] অমুক আদালতে কিরিয়া পাঠাইবার আজ্ঞা হইয়াছে

মোহর

জজ।

মন্তব্য।—সম্মত অন্য পরওয়ানা পূর্বোক্তমতে জারি করিতে হইলে এই পাঠের ব্যবহার হইতে পারিবে

১২২ নম্বর।

প্রতিবাদীর বর্ণনাপত্র।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ১১০ ধারা।

(পূর্ববৎ শির্ষক।)

মিল্লিলিখিত প্রতিবাদী [কিয়া প্রতিবাদীদের এক জন] আমি [উক্ত আবেদন পত্রের উল্লিখিত মৃত ঈশানের আইনমত উত্তরাধিকারিগণ, কিয়া আইনমতগণের মধ্যে এক জনগণ,] উক্ত আবেদনপত্রের উল্লিখিত ঈশানের উইলক্রমে কোষ স্বার্থের দাওয়া রাখি না।

Or I, the undersigned defendant state, that I admit [or deny] [here repeat in the language of the plaint the statements admitted or denied]

Or I the undersigned defendant submit that, upon the facts stated in the plaint it does not appear that there is any agreement which can be legally enforced [or that it appears upon the said plaint that I am jointly liable with one *E F* who is not a party to the suit and not severally liable as by the plaint appears, or that it appears by the said plaint that *G H* should have been a joint plaintiff with the said *A B* in the said suit or as the case may be]

Or that the plaintiff has conveyed [or assigned] his interest in the said mortgage [or equity of redemption] to one *I J* [or that I have conveyed or assigned to *H L* by way of further charge for securing the sum of Rs _____, the equity of redemption in the property sought by the suit to be foreclosed]

Or that since the dissolution of the partnership the plaintiff has executed an instrument, whereby the plaintiff covenants to discharge all debts and liabilities of the partnership, and generally to release me from all claims and liabilities either by or to himself and others in respect of the said partnership trading [or, as the case may be]

(Sd) *C D*

Defendant

No 123

INTERROGATORIES

Section 121 of the Code of Civil Procedure

IN THE COURT OF

Civil Regular No.

AT

of 18

A B

against

C D E F and *G H*

Interrogatories on behalf of the above named *A B* [or *C D*] for the examination of the above named [*E F* and *G H*, or *A B*]

1 Did not &c

2 Has not &c

The defendant *K L* is required to answer the interrogatories numbered

The defendant *G H* is required to answer the interrogatories numbered

No 124

FORM OF NOTICE TO PRODUCE DOCUMENTS

Section 131 of the Code of Civil Procedure

IN THE COURT OF

Civil Regular No

AT

of 18

A B

against

C D

Take notice that the plaintiff [or defendant] requires you to produce for his inspection the following documents referred to in your plaint [or written statement or affidavit] dated the _____ day of 18 _____

Documents required

X Y Pleader for the plaintiff [or the defendant]

To *Z*

Pleader for the defendant [or plaintiff]

No 125

SUBPENA

Section 159 of the Code of Civil Procedure

(Title)

To

WHEREAS your attendance is required to on behalf of the _____ in the above cause you are hereby required [personally to appear before this Court] on the _____ day of _____ 18 _____ at the hour of _____ A M [and] to bring with you or to send to this Court

A sum of Rs _____, being your travelling and other expenses and subsistence allowance for one day is herewith sent If you do not comply with this order you will be subject to the consequence of non attendance laid down in the Code of Civil Procedure section 159

Notice—(1) If you are summoned only to produce a document and not to give evidence, you shall be deemed to have complied with the summons if you cause such document to be produced in this Court on the day and hour aforesaid

অথবা বিমূল্যবিত্ত প্রতিবাদী আমি ইহা কহিতেছি যে [আবেদনপত্রের যে কথা স্বীকার করা বা স্বীকার না করা যায় আবেদনপত্রের কথা ধরিয়া তাহা লিখিতে হইবে] স্বীকার করিলাম [বা স্বীকার করি না।]

অথবা বিমূল্যবিত্ত প্রতিবাদী আমি ইহা কহিতেছি যে আইনমতে যাহা প্রবল করা যাইতে পারে আবেদনপত্রের উল্লিখিত রক্তাক্ত দ্বারা এমত কোম বিবরণ দৃষ্ট হয় না। [অথবা উক্ত আবেদনপত্রদ্বারা দৃষ্ট হইল যে আমি দীর্ঘায় বায়ক এক ব্যক্তির সঙ্গে একত্র দায়ী আছি কিন্তু তিনি মোকদ্দমার এক পক্ষ মতের ও আমি মতের দায়ী নহি ইহা আবেদনপত্রদ্বারা দৃষ্ট হইল। অথবা উক্ত আবেদনের সঙ্গে গণনাকেও বাদিস্বরূপ একত্র ধরা উচিত ইহা আবেদনপত্রদ্বারা দৃষ্ট হইল, ইত্যাদি বিষয় বশেষে যাহা লেখা উচিত লেখা যাইবে।]

অথবা উক্ত বন্ধকীপত্রের বাদির যে অর্থ ছিল তিনি স্বাক্ষরীমাথ বায়ক এক ব্যক্তির প্রতি তাহা [বা বন্ধকী দ্রব্য উদ্ধার করণের স্বত্ব] হস্তান্তর [বা অর্পণ] করিয়া দিয়াছেন। [অথবা মোকদ্দমাক্রমে যে বন্ধকী সম্পত্তি বিক্রয় করিতে চেষ্টা হইল আমি এত টাকা পাইবার বিমিত্ত অন্য দায়স্বরূপ হবমাত্রেয় প্রতি ঐ বন্ধকী দ্রব্য উদ্ধার করণের স্বত্ব হস্তান্তর কি অর্পণ করিয়া দিলাম।]

অথবা অংশদ্ব লোপ হইলে পব বাণী এক ধারি বিদর্শনপত্র বিলিয়া উদ্ধার অংশদ্বের সকল স্বর্ণ ও দায় লোপ করিতে ও ঐ অংশদ্বাবে যে ব্যবসায় হইতেছি উৎসপক্ষে আমায় উপব আশ্রয় ও অম্যাদেব দাওয়া ও দায়হইতে আমাকে সাধাবনমতে মুক্ত করিতে অঙ্গীকার করিলেম। [কিহা বিষয় বিশেষে যাহা লিখিতব্য তাহা লিখিতে হইবে।]

শ্রীশ্রী প্রতিবাদী।

১২৩ নম্বর।

প্রার্থ।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ১২১ ধারা

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়ানী জাবেতামত অমুক মসব।

শ্রীআমল বাদী।

শ্রীশ্রী ও শ্রীদীর্ঘায় ও শ্রীগণ প্রতিবাদী।

পূর্বোক্ত শ্রীআমলের [বা শ্রীশ্রীর] সপক্ষে পূর্বোক্ত [শ্রীদীর্ঘায়ের ও শ্রীগণের বা শ্রীআমলের] মিতট এই প্রস্ত করিতে হইবে।

১।

২।

অমুক মসবের প্রদত্ত উত্তর প্রতিবাদী শ্রীদীর্ঘায়ের দিতে হইবে।

অমুক মসবের প্রদত্ত উত্তর প্রতিবাদী শ্রীগণের দিতে হইবে।

১২৪ নম্বর।

দলীল উপস্থিত করণার্থ নাটিল লিখিবাব পাঠ।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ১৩১ ধারা দেখ

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়ানী জাবেতামত অমুক বা মোকদ্দমা।

শ্রীআমল বাদী

শ্রী প্র প্রতিবাদী।

তোমার অমুক সালের অমুক মসব অমুক তরখের আবেদনপত্রে [কি বর্ণনা বর্ণনা আবির্ভাবিতে] বিমূল্যবিত্ত যে দলীলের প্রস্ত হইয়াছে বাণী [কি প্র ওবাণী] ত। দেখিবাব কনো তোমার প্রতি দেওয়ানী উপস্থিত করিতে আদেশ করিলেম ইহা জামিয়া।

(যে দলীল দেখিবাব প্রো কলম তাহা নির্দেশ করিয়া লিখিতে হইবে।)

বাদির [কিহা প্রতিবাদির] পক্ষে উকীল শ্রীঅমুক।

প্রতিবাদির [কি বাদির] উকীল।

শ্রীঅমুক সমীপেষ।

১৫ নম্বর।

সফীনা।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ১৫৯ ধারা।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

শ্রী অমুক সমীপেষ।

উপরোক্ত মোকদ্দমার অমুক ব্যক্তির সপক্ষে [অমুক কার্য] করণার্থে তোমার উপস্থিত হওয়ার প্রয়োজন আছে অতএব অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বেলা অমুক ঘটীর সময়ে এই আদালতে [সহ উপস্থিত হও ও] অমুক দলীল আপনাব সঙ্গে আনিও কিহা পাঠাও তোমাব প্রতি এতৎক্রমে এই আদেশ করা গেল।

তোমার পাঠেরপ্রতি অমুক পরৱচর ও এক দিনের খোবাকীর বিমতে এত টাকা ইহার সহিত পাঠান যাইতেছে। এই আজামতে কর্ম না করিলে দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ১৬৯ ধারায় উপস্থিত না হওয়ার যে কল নির্দেশ হইয়াছে তোমাব পক্ষে সেই কল বর্ত্তিবে।

নোটিল (১)—যদি সাক্ষ্য দিবার নির্মিত না হইয় কেবল দলীল দেখাইবার বিমিতে তোমার মানে সম্মত দেওয়া যায় তবে পূর্বোক্ত দিনে ও ঘটীর এই আদালতে ঐ দলীল উপস্থিত করাইলে তুমি সম্মত অনুসারে কার্য করিয়াছ এমত জাম হইবে।

(504)

(B) If you are to be detained beyond the day aforesaid, a sum of Rs
will be tendered to you for each day's attendance beyond the day specified
GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of 18

L S

Judge

No 126

SUMMONS TO ATTEND AND GIVE EVIDENCE
Section 163 of the Code of Civil Procedure
NO OF SUIT

IN THE COURT OF

AT

Plaintiff
Defendant

To

(Name description and address)

You are hereby summoned to appear in this Court in person on the
day of at in the forenoon to give evidence on behalf of the
plaintiff [or the defendant] in the above-mentioned suit and to produce [here describe with
convenient certainty any document the production of which may be required If the sum
mons be only to give evidence or if it be only to produce a document, it must be expressed
accordingly] and you are not to depart thence without the leave of the Court

FORMS OF DECREES

No 127

SIMPLE MONEY-DECREE

(Title)

Claim for

THIS cause coming on for final disposal before in the
presence of on the part of the plaintiff and on the part of
the defendant, it is ordered that the do pay to the
the sum of Rs with interest thereon at the rate of per cent
per from to the date of realization of the said sum
and do also pay to the the costs of this suit as taxed by
the officer of the Court with interest thereon at the rate aforesaid from the date of taxation to
the date of realization

Costs of Suit

PLAINTIFF				DEFENDANT			
	Rs	A	P		Rs	A	P
1 Stamp for plaint				Stamp for power			
2 Do for power				Do for petition			
3 Do for exhibits				Pleader's fee			
4 Pleader's fees on Rs				Subsistence for witnesses			
5 Translation fee				Service of process			
6 Subsistence for witness for attendance				Translation fee			
7 Commissioner's fee				Commissioner's fee			
8 Service of process							
9 &c							
TOTAL				TOTAL			

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this

day of

18

L S

Judge

(৩৫৯)

(২)—উক্ত এক দিবের অধিক ভোবার থাকিতে হইলে সেই দিবের পর যত দিন উপস্থিত থাকিতে হইবে তার প্রতি দিবের বিষিকে ভোমাকে এক টাকা দেওয়া যাইবে।

আবার স্বাক্ষর ও আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

*



তত।

১২৬ নম্বর।

উপস্থিত হইয়া সাক্ষ্য দিবার সময়।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ১৬৩ ধারা।

মোকদ্দমার মন্তব্য।

অমুক মাসের অমুক আদালতে।

বাদী।

প্রতিবাদী।

শ্রী অমুক [মাঝ ও বর্ণনা ও বাসস্থান লিখিতে হইবে] সমীপে

পূর্বোক্ত মোকদ্দমার বাদি [কি প্রতিবাদী] সপক্ষে সাক্ষ্য দিবার এবং দলীল [যে দলীল আদালতে হইবে] দ্বারা যথেষ্ট প্রমাণিত ভাবে তাহার বর্ণনা লিখিতে হইবে। কেবল সাক্ষ্য দিবার কিবা কেবল দলীল দেখাইবার জন্যে যত্ন হইলে তাহা স্পষ্ট লিখিতে হইবে। দেখাইবার জন্যে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের পূর্বে এক তাঁর সময়ে এই আদালতে স্বয়ং উপস্থিত হইবার বিষিতে ভোমাকে সম্মত করা গেল ও আদালতের অনুমতি বলাইলে তথ্য হইতে যাইবা ব।

ডিক্রী লিখিবার পাঠ।

১২৭ নম্বর।

টাকার সামান্য ডিক্রী।

(পূর্ববৎ শীর্ষক)

এত টাকার দাওয়া।—

এই মোকদ্দমা শ্রম বিলম্বিত কবিবার জন্যে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বাদির পক্ষে শ্রী অমুক কর ও প্রতিবাদীর পক্ষে শ্রী অমুকের সাক্ষ্য। শ্রী অমুকের সম্মুখে উপস্থিত হইয়া গেলেন এই আদালত কর্তৃক। অমুক শ্রী অমুককে এক টাকা ও অমুক তারিখ অবধি উক্ত টাকা বা দেওয়া পর্যন্ত [বৎসর] শতকরা এত টাকার হিসাবে সুদ দেয় এবং এই আদালতের আদেশদ্বারা মোকদ্দমার খরচা দাওয়া হইবার তারিখ অবধি এ খরচা বা দেওয়ার তারিখ পর্যন্ত অমুককে তাহার উপর উক্ত হারে সুদ দেয়।

মোকদ্দমার খরচা।

বাদী	টাকা	প্রতিবাদী	টাকা।
১। আবেদনপত্রের ইষ্টান্স		মোক্তারনামার ইষ্টান্স	
২। মোক্তারনামার এ		দরখাস্তের এ	
৩। দস্তাবেজের এ		উকীলের রসুম	
৪। এত টাকার উপর উকীলের রসুম		সাক্ষীদের খেঁরাকী	
৫। অনুবাদ করণের ফী		পরওয়ানা জারী	
৬। সাক্ষীদের উপস্থিত হওয়ার খেঁরাকী।		অনুবাদ করণের ফী	
৭। আদালতের ফী		আদালতের ফী	
৮। পরওয়ানা জারী			
৯। ইত্যাদি			
মোট		মোট	

আবার স্বাক্ষর ও আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।



তত।

DECREE FOR SALE IN A SUIT BY A MORTGAGEE OR PERSON ENTITLED TO A LIEN

(Title)

It is ordered that it be referred to the Registrar [or Taxing Officer] to take an account of what is due to the plaintiff for principal and interest on the mortgage [or lien] mentioned in the plaint and to tax the plaintiff's costs of this suit and that the Registrar do certify to the Court on the day of what he shall find to be due for principal and interest as aforesaid and for costs. And upon the defendant paying into Court what shall be certified to be due to the plaintiff for principal and interest as aforesaid, together with the said costs within six months after the Registrar [or Taxing Officer] shall have presented his certificate it is ordered that the plaintiff do reconvey the said mortgaged premises free and clear from all encumbrances done by him or any claiming by from or under him and do deliver up to the Registrar [or Taxing Officer] all deeds and writings in his custody or power relating thereto and that upon such reconveyance being made, and deeds and writings being delivered up the Registrar [or Taxing Officer] shall pay out to the plaintiff the said sum so paid in as aforesaid for principal interest and costs but in default of the defendant paying into Court such principal interest and costs as aforesaid by the time aforesaid then it is ordered that the said mortgaged premises [or the premises subject to the said lien] be sold with the approbation of the Registrar [or Taxing Officer]. And it is ordered that the money to arise by such sale be paid into Court, to the end that the same may be duly applied in payment of what shall be found due to the plaintiff for principal, interest and costs as aforesaid, and that the balance (if any) shall be paid to the defendant.

FINAL DECREE FOR FORECLOSURE

(Title)

WHEREAS it appears to the Court that the defendant has not paid into Court the sum which was on the day of last certified by the Registrar to be due to the plaintiff for principal and interest upon the mortgage in the plaint mentioned and for costs pursuant to the order made in this suit on the day of last, and that the period of six months has elapsed since the said day of

It is ordered that the defendant do stand absolutely debarred and foreclosed of and from all equity of redemption of in and to the said mortgaged premises

PRELIMINARY ORDER—ADMINISTRATION SUIT

Section 213 of the Code of Civil Procedure

(Title)

It is ordered that the following accounts and inquiries be taken and made, that is to say—

In creditor's suit—

1 That an account be taken of what is due to the plaintiff and all other the creditors of the deceased

In suits by legatees—

2 An account be taken of the legacies given by the testator's will

In suits by next of kin—

An inquiry be made and account taken of what, or of what share, if any, the plaintiff is entitled to as next of kin [or one of the next of kin] of the intestate

[After the first paragraph, the Order will, where necessary, order, in a creditor's suit, inquiry and accounts for legatees devisees, heirs at law, and next of kin. In suits by claimants other than

(৩৬১)

১২৮ নম্বর।

বন্ধক গ্রহীতার কিম্বা অথবা রাধিবীর স্বত্ববান ব্যক্তির প্রার্থনামতে বিক্রয় করিবার ডিক্রী।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

আবেদনপত্রের উল্লিখিত বন্ধকীপত্রক্রমে [কিম্বা টাকা বা প্রাপন পর্যন্ত অথবা রাধিবীর স্বত্ব ক্রমে] বাদির আসল ও সুদস্বত্ব বহু টাকা পাওমা আছে তাহার হিসাব লইবার ও বাদির এই যোকদ্দমার খরচ ধার্য করিবার মধ্যে এই বিষয় রেজিষ্ট্রারের [কিম্বা টাকসিং আকিসরের] প্রতি অর্পণ করিতে আজ্ঞা হইল ও তিনি পূর্বোক্তমতে আসল ও সুদ ও খরচ বহু টাকা পাওমা বলিয়া নির্ণয় করেন ইহার সঠিক কট লিখিয়া অমুক সালের অমুক দিনের অমুক তারিখে আদালতে জাতি করেন এই আজ্ঞা করা গেল। আর পূর্বোক্তমতে আসল ও সুদ বলিয়া বাদির পাওমা বহু টাকার সঠিক কট দেওয়া যায় রেজিষ্ট্রারের [কিম্বা টাকসিং আকিসরের] সেই সঠিক কট পছন্দ করিবার পৰ হইয়া আসিলে মধ্যে প্রতিবাদী এত টাকা ও উক্ত খরচ আদালতে দিলে বাদী স্বকৃত বা পিয়ার দ্বারা কি আপন হইতে কি আপনার অধীন দাওয়াদারের কৃত দায়বহিতে পরিকৃত ও মুক্ত ভাবে সেই বন্ধকী সম্পত্তি কিরিয়া হস্তান্তর করিবেন ও তৎসম্পত্তীয় যে সকল দলীল ও লিপি তাঁহার লিখায় কি থাকিলে থাকে তাহা রেজিষ্ট্রারের [কিম্বা টাকসিং আকিসরের] প্রতি অর্পণ করিবেন ও সেই সম্পত্তি কিরিয়া হস্তান্তর করা গেল ও সেই দলীল ও লিপি অর্পণ করা গেল পর আসল ও সুদ ও খরচ বলিয়া পূর্বোক্তমতে যে টাকা দেওয়া গেল রেজিষ্ট্রার [কিম্বা টাকসিং আকিসর] বাদিকে সেই টাকা দিবেন। কিন্তু প্রতিবাদী দি পূর্বোক্ত সময়ের মধ্যে আদালতে সেই আসল টাকা ও সুদ ও খরচা না দিয়া থাকিলে তবে এই আজ্ঞা হইল যে ঐ বন্ধকীবাড়ী [কিম্বা ধন বা দেওম পর্যন্ত অধিকাবে রাধিবীর স্বত্বাধীন ঐ বাড়ী] রেজিষ্ট্রারের অনুমতিক্রমে বিক্রয় করা যায়। আরো এই আজ্ঞা হইল যে পূর্বোক্তমতে আসল ও সুদ ও খরচা উক্ত টাকা বাদির পাওমা বলিয়া নির্ণয় হইল তাহা বিক্রয়মতে তাঁহাকে দেওয়ার্থে ও উত্তর থাকিলে প্রতিবাদীকে দেওয়ার্থে ঐ বিক্রয় দ্বারা যে টাকা উৎপন্ন হয় তাহা আদালতে অর্পণ করা যায়।

১২৯ নম্বর

বন্ধকী অথবা বিক্রয় করিবার শেষ ডিক্রী।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

রেজিষ্ট্রার অমুক সালের অমুক দি তার অমুক তারিখে আবেদনপত্রের উল্লিখিত বন্ধকক্রমে বাদির পাওমা লিয়া আসল ও সুদ বহু টাকার সঠিক কট দিলেন এই যোকদ্দমার অমুক সালের অমুক দি আসল অমুক তারিখে আজ্ঞা হইয়াছিল প্রতিবাদী সেই আজ্ঞানুসারে ঐ এত টাকা আদালতে দিলেন বা ও উক্ত অমুক সালের অমুক তারিখঅবধি ছয় মাস মিয়াদ গত হইয়াছে আদালত ইহা দেখিতে পাওয়াতে

এই আজ্ঞা হইল যে ঐ বন্ধকী বাড়ী উদ্ধার করিতে প্রতিবাদির যে স্বত্ব ছিল তাহা সম্পূর্ণরূপে বিরূত ও বাতিল হইল।

৩০ নম্বর।

অব্যমিরূপাধিকারিপত্র বিষয়ক,—প্রথম স্থলের আজ্ঞা।

দেওয়ানী যোকদ্দমার কাব্যবিধায়ে আইনের ২১৩ ধারা।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

বিম্বলিখিত হিসাব ও অমূল্য্য লইবার আজ্ঞা হইল—বিশেষত

উত্তমণের যোকদ্দমার পক্ষে—

১। বাদির এবং মৃত ব্যক্তির অথবা সকল উত্তমণের বহু টাকা পাওমা থাকে তাহার হিসাব লওয়া যায়।

উইলক্রমে সম্পত্তি প্রাপ্তীয় ব্যক্তিদের যোকদ্দমার পক্ষে,—

২। মৃত ব্যক্তির উইলক্রমে বহু ধনাদি প্রদান করা গেল তাহার হিসাব লওয়া যায়।

আগম বন্ধুর যোকদ্দমার পক্ষে—

৩। যাহা উইল বা লিখিয়া দিয়াছেন বাদী তাঁহার আগম বন্ধু [কিম্বা আগম বন্ধুদের মধ্যে এক জন] বলিয়া ক্রম বিবয়ের কি বিবয়ের কোম অংশ পাইতে পারেন কি না, পারিলে কোম অংশ পাইতে পারেন ইহার অনুসন্ধান ও হিসাব লওয়া যায়।

[প্রথম দফার পরে, উত্তমণের যোকদ্দমার আবশ্যক হইলে ঐ আজ্ঞাপত্রে উইলক্রমে ধনাদি ও দ্বার সম্পত্তি প্রাপ্তীয় ব্যক্তিদের ও আইনমত উত্তরাধিকারিদের ও আগম বন্ধুদের বিভিন্ন অমূল্য্য ও হিসাব লইবার

creditors, after the first paragraph in all cases, the order to inquire and take an account of creditors will follow the first paragraph, and such of the orders as may be necessary will follow omitting the first formal words. The form is continued as in testator's suit]

3 An account of the funeral and testamentary expenses

4 An account of the moveable property of the deceased come to the hands of the defendant, or to the hands of any other person by his order or for his use

5 An inquiry what part (if any) of the moveable property of the deceased is outstanding and undisposed of

6 And it is further ordered that the defendant do on or before the _____ day of _____ next pay into Court all sums of money which shall be found to have come to his hands, or to the hands of any person by his order or to his use

7 And that if the Registrar shall find it necessary for carrying out the objects of the suit to sell any part of the moveable property of the deceased, that the same be sold accordingly and the proceeds paid into Court

8 And that Mr E F be Receiver in the suit [or proceeding] and receive and get in all outstanding debts and outstanding moveable property of the deceased and pay the same into the hands of the Registrar [and shall give security by bond for the due performance of his duties to the amount of _____ rupees]

9 And it is further ordered that if the moveable property of the deceased be found insufficient for carrying out the objects of the suit then the following further inquiries be made and accounts taken that is to say—

(a) an inquiry what immoveable property the deceased was seized of or entitled to at the time of his death

(b) an inquiry what are the incumbrances (if any) affecting the immoveable property of the deceased, or any part thereof

(c) an account, so far as possible of what is due to the several incumbrancers and to include a statement of the priorities of such of the incumbrancers as shall consent to the sale hereinafter directed

10 And that the immoveable property of the deceased or so much thereof as shall be necessary to make up the fund in Court sufficient to carry out the object of the suit be sold with the approbation of the Judge free from incumbrances (if any) of such incumbrancers as shall consent to the sale and subject to the incumbrances of such of them as shall not consent

11 And it is ordered that G H shall have the conduct of the sale of the immoveable property, and shall prepare the conditions and contracts of sale subject to the approval of the Registrar, and that in case any doubt or difficulty shall arise, the papers shall be submitted to the Judge to settle

12 And it is further ordered that for the purpose of the inquiries hereinbefore directed the Registrar shall advertise in the newspapers according to the practice of the Court or shall make such inquiries in any other way which shall appear to the Registrar to give the most useful publicity to such inquiries

13 And it is ordered that the above inquiries and accounts be made and taken and that all other acts ordered to be done be completed before the _____ day of _____ and that the Registrar do certify the result of the inquiries and the accounts and that all other acts ordered be completed and have his certificate in that behalf ready for the inspection of the parties on the _____ day of _____

14 And lastly it is ordered that this suit [or matter] stand adjourned for making final decree to the _____ day of _____

[Such part only of this order is to be used as is applicable to the particular case]

No 181

FINAL DECREE IN AN ADMINISTRATION SUIT BY A LEGATEE

Section 213 of the Code of Civil Procedure

1 It is ordered that the defendant _____ do on or before the _____ day of _____ pay into Court the sum of Rs _____, the balance by the said certificate found to be due from the said defendant on account of the estate of _____, the testator and also the sum of Rs _____ for interest, at the rate of Rs _____ per centum per annum, from the _____ day of _____ to the _____ day of _____, amounting together to the sum of Rs _____

2 Let the Registrar [or Taxing Officer] of the said Court tax the costs of the plaintiff and defendant in this suit, and let the amount of the said costs, when so taxed, be paid out of the said sum of Rs _____ ordered to be paid into Court as aforesaid, as follows—

(a) The costs of the plaintiff to Mr _____ his attorney [or pleader], and the costs of the defendant to Mr _____ his attorney [or pleader]

আজ্ঞা থাকিবে। উক্তব্যক্তির অথবা দাঁতখানারদের যৌকদ্বার প্রথম দফার পরে উক্তদণ্ডের অনুসন্ধান লইয়া হিঙ্গাব লওয়ার আজ্ঞা সর্বদা দেওয়া হইবে। ও অধ্যক্ষের অনুসন্ধান ও হিঙ্গাব লওয়ার আবশ্যক হইলে দাঁতখানারদের প্রথম কথা ভাগ্য করিয়া তাঁহাদেরও অনুসন্ধান ও হিঙ্গাব লওয়ার আজ্ঞা থাকিবে। উক্তদণ্ডের সপক্ষে যৌকদ্বার ব্যাধ এই পাঠের অর্থ্য সকল কথা চলিবে।]

৩। সন্ধানি করণ ও উইল সম্পত্তির খরচের হিসাব।

৪। মৃত ব্যক্তির যে অস্থাবর সম্পত্তি প্রতিবাদির হস্তগত হইয়াছিল কিবা তাঁহার আজ্ঞাক্রমে কি তাঁহার ব্যবহারার্থে অন্য ব্যক্তির হস্তগত হইয়াছিল তাহার হিসাব।

৫। মৃত ব্যক্তির অস্থাবর সম্পত্তির কোষ অংশ এখনও পাইবার বাকী থাকিলে ও প্রয়োগ না হইলে তদ্বিষয়ের অনুসন্ধান।

৬। আরও এই আজ্ঞা করা গেল যে যত টাকা প্রতিবাদির হস্তগত হইল কিবা তাঁহার আজ্ঞাক্রমে কি তাঁহার ব্যবহারার্থে অন্য ব্যক্তির হস্তগত করা গেল বলিয়া দৃষ্ট হয় প্রতিবাদী অথক সালের অথক মাসের অথক তারিখে কি তৎপূর্বে সেই সকল টাকা আদালতে দিবে।

৭। আরো যৌকদ্বার অভিপ্রায় সকল করিবার জন্য রেজিষ্টার মৃত ব্যক্তির অস্থাবর সম্পত্তির কোষ অংশ বিক্রয় করা আবশ্যক জ্ঞান করিলে তাহা তদনুসারে বিক্রয় করা ও তদনুসার টাকা আদালতে দেওয়া হইবে।

৮। আর এই যৌকদ্বার [কি আনুষ্ঠানিক কার্যে] ক্রীণাম বাবু সম্পত্তিগ্রাহক হইয়া মৃত ব্যক্তির প্রাপ্য সকল ধন ও তাঁহার অস্থাবর যে সম্পত্তি অন্যদের হস্তে থাকে তাহা প্রাপ্ত হইয়া ও আদায় করা রেজিষ্টারের দ্বারা দিবে [এবং আপনাদের কর্তব্য কর্ম উপযুক্ত যত্নে বিক্রয় করিবার প্রতিশ্রুত হইয়া এত টাকার বিবরণপত্র লিখিয়া দিবে।]

৯। আরো এই আজ্ঞা হইল যে মৃত ব্যক্তির অস্থাবর সম্পত্তি যৌকদ্বার অভিপ্রায় সকল করণার্থে অনুসন্ধান বলিয়া দৃষ্ট হইলে বিম্বলিখিত বিষয়েরও অনুসন্ধান ও হিসাব লওয়া হইবে অর্থাৎ

(ক) মৃত ব্যক্তির মরণ সময়ে স্থাবর যত সম্পত্তি তাঁহার অধিকারগত ছিল কিবা যে সম্পত্তিতে তাঁহার স্বত্ব ছিল ইহার অনুসন্ধান।

(খ) মৃত ব্যক্তির অস্থাবর সম্পত্তির উপর কিবা তাহার কোষ অংশের উপর কোষ দায় বর্তিলে তদ্বিষয়ের অনুসন্ধান।

(গ) এই দায়ক্রমে যে ব্যক্তিব্যক্তি ধর্মপ্রাপণীর তাঁহাদের প্রত্যেক জনের যত পাওনা থাকে সাধ্যমতে তাহার হিসাব লওয়া হইবে ও সেই ধর্মপ্রাপণীদের মধ্যে বাঁহারা বিম্বলিখিত আজ্ঞামতে সম্পত্তি বিক্রয় হওকবিষয়ে সম্মত হইয়া তাঁহাদের অগ্রগণ্যতা ও বর্ণনাও তৎসঙ্গে দেওয়া যায়।

১০। ও মৃত ব্যক্তির স্থাবর সম্পত্তি কিবা যৌকদ্বার অভিপ্রায় সকল করণার্থে আদালতে গচ্ছিত তহবীল পূর্ণ করিবার নিমিত্ত এই সম্পত্তির যে অংশ বিক্রয় করা প্রয়োজন হয় উক্ত ধর্মপ্রাপণীর যে ব্যক্তিব্যক্তি এই সম্পত্তি বিক্রয় করণে সম্মত হইলেম তাঁহাদের পক্ষে সকল দায় ব্যতীত ও বাঁহারা সম্মত হইলেম না তাহাদের পক্ষে দায় বলবৎ রাখিয়া বিচার। তৎ অনুমতিক্রমে তাহা বিক্রয় করা যায়।

১১। আরো এই আজ্ঞা হইল যে এই স্থাবর সম্পত্তির বিক্রয় করিবার কার্য্য গণন বাবুর প্রতি অর্পণ হয় ও তিনি রেজিষ্টারের অনুমোদনের অপেক্ষায় বিক্রয়ের বিষয় ও হুজি প্রস্তুত করিবে ও কোষ সন্দেহ কি কই উদ্ভিত হইলে সম্পত্তি ক্রয়িবার জন্য বিচারপতির সম্মুখে তদ্বিষয়ের কাগজপত্র অর্পণ করিবে।

১২। আরো এই আজ্ঞা হইল যে পূর্বেলিখিত অনুসন্ধান লওয়ার জন্যে রেজিষ্টার আদালতের বীতানু সালের লগানপরে ইশতিহার দেয় কিবা এই অনুসন্ধান লওয়ার কার্য্য কলোপযোগ্যমতে সুপ্রকাশ করিবার নিমিত্ত তিনি অথবা যে প্রকারে উচিত বোধ করেন সেই প্রকারে এই অনুসন্ধান লইবে।

১৩। আরো এই আজ্ঞা হইল যে উক্ত অনুসন্ধান ও হিসাব ও অন্য যে সকল কার্য্য করিবার আজ্ঞা করা গেল তাহা অথক সালের অথক মাসের অথক তারিখে পূর্বে লওয়া যায় ও সম্পাদিত করা যায় এবং রেজিষ্টার এই অনুসন্ধান ও হিসাব লওয়ার ফলের সর্টীফিকেট ও অন্য যে সকল কার্য্য করিব ব আজ্ঞা হইয়াছিল তাহা সমাপ্ত হওয়ার সর্টীফিকেট লিখিয়া অথক সালের অথক মাসের অথক তারিখে উক্ত পক্ষের দৃষ্টির জন্যে তাহা প্রস্তুত রাখে।

১৪। শেষে এই আজ্ঞাও হইল যে হুজিও ভিক্রী করিবার জন্যে এই যৌকদ্বার [কি বিষয়] অথক সালের অথক মাসের অথক তারিখ পর্যন্ত স্থগিত থাকে।

[যৌকদ্বার বিশেষের প্রতি এই আজ্ঞার যে অংশ থাকে কেবল সেই অংশের ব্যবহার করতে হইবে।]

১৩১ নম্বর।

উইলক্রমে ধর্মাদি প্রাপণীর ব্যক্তি প্রব্যবিরূপাধিকারিক বিষয়ক যৌকদ্বার উপস্থিত করিলে তাহার চূড়ান্ত ডিক্রী।

দেওয়ারী যৌকদ্বার কার্য্যবিধানের আইনের ২১৩ ধারা।

১। উইলক্রমে ধর্মাদি প্রাপণীর সম্পত্তির জন্যে উক্ত সর্টীফিকেট অনুসারে প্রতিবাদির স্থলে এত টাকা বাকী পাওনা দৃষ্ট হওয়াতে, প্রতিবাদির প্রতি অথক সালের অথক মাসের অথক তারিখে কি তৎপূর্বে (আদালতে) সেই টাকা এবং অথক সালের অথক মাসের অথক তারিখ অবধি অথক সালের অথক মাসের অথক তারিখ পর্যন্ত বৎসর লাভকরা এত টাকার হিসাবে এত টাকা হ্রাস সর্বমুখ্য এত টাকা গচ্ছিত করিতে আজ্ঞা হইল।

২। উক্ত আদালতের রেজিষ্টার (কিবা টাকসিৎ আফিসর) এই যৌকদ্বার বাবির ও প্রতিবাদির খরচা ধাওয়া করণ ও তদনুসারে ধাওয়া করা গেলে পর, পূর্বেলিখিতমতে যে এত টাকা আদালতে গচ্ছিত করিবার আজ্ঞা হইল তাহা হইতে উক্ত খরচার টাকা বিম্বলিখিতমতে দেওয়া হউক।

(ক) বাবির মোস্তার [কি-উইল] এই অথককে বাবির খরচা, ও প্রতিবাদির মোস্তার কি উইল এই অথককে প্রতিবাদির খরচা দেওয়া হউক।

- (b) And (if any debts are due), with the residue of the said sum of Rs after payment of the plaintiff's and defendants' costs as aforesaid, let the sums found to be owing to the several creditors mentioned in the schedule to the Registrar's certificate together with subsequent interest on such of the debts as bear interest, be paid and after making such payments let the amount coming to the several legatees mentioned in the schedule, together with subsequent interest (to be verified as aforesaid), be paid to them
- 3 And if there should then be any residue let the same be paid to the residuary legatee

DECREE IN AN ADMINISTRATION SUIT BY A LEGATEE, WHERE AN EXECUTOR IS HELD PERSONALLY LIABLE FOR THE PAYMENT OF LEGACIES

Section 213 of the Code of Civil Procedure

- 1 Declare that the defendant is personally liable to pay the legacy of Rs bequeathed to the plaintiff
- 2 And it is ordered that an account be taken of what is due for principal and interest on the said legacy,
- 3 And it is also ordered that the defendant do within weeks after the date of the Registrar's certificate, pay to the plaintiff the amount of what the Registrar shall certify to be due for principal and interest
- 4 And it is ordered that the defendant do pay the plaintiff his costs of suit the same to be taxed in case the parties differ

FINAL DECREE IN AN ADMINISTRATION SUIT BY NEXT-OF KIN

Section 213 of the Code of Civil Procedure

- 1 Let the Registrar of the said Court tax the costs of the plaintiff and defendant in this suit, and let the amount of the said plaintiff's costs when so taxed, be paid by the defendant to the plaintiff out of the sum of Rs the balance by the said certificate found to be due from the said defendant on account of the personal estate of *E F* the intestate within one week after the taxation of the said costs by the said Registrar, and let the defendant retain for her own use out of such sum her costs when taxed
- 2 And it is ordered that the residue of the said sum of Rs after payment of the plaintiffs and defendant's costs as aforesaid, be paid and applied by defendant as follows —
- (a) Let the defendant within one week after the taxation of the said costs by the Registrar as aforesaid pay one third share of the said residue to the plaintiffs *A B*, and *C* his wife in her right, as the sister and one of the next of kin of the said *E I* the intestate
 - (b) Let the defendant retain for her own use one other third share of the said residue as the mother and one other of the next of kin of the said *E F*, the intestate
 - (c) And let the defendant within one week after the taxation of the said costs by the Registrar as aforesaid, pay the remaining one third share of the said residue to *G H*, as the brother and the other next-of kin of the said *E F* the intestate

No 132

ORDER—DISSOLUTION OF PARTNERSHIP

Section 214 of the Code of Civil Procedure

(title)

It is declared that the partnership in the plaint mentioned between the plaintiff and defendant ought to stand dissolved as from the day of , and it is ordered that the dissolution thereof as from that day be advertised in the *Gazette, &c*

And it is ordered that be the Receiver of the partnership estate and effects in this suit, and do get in all the outstanding book debts and claims of the partnership

And it is ordered that the following accounts be taken —

- 1 An account of the credits, property, and effects now belonging to the said partnership
- 2 An account of the debts and liabilities of the said partnership,
- 3 An account of all dealings and transactions between the plaintiff and defendant, from the foot of the settled account exhibited in this suit and marked (A), and not disturbing any subsequent settled accounts

And it is ordered that the good will of the business heretofore carried on by the plaintiff and defendant as in the plaint mentioned, and the stock in trade, be sold on the premises, and that the Registrar may, on the application of any of the parties, fix a reserved bidding for all or any of the lots at such sale, and that either of the parties is to be at liberty to bid at the sale

(খ) এবং কোষ ধন দেখা থাকিলে) পূর্বোক্তভাবে বাদির ও প্রতিবাদির ধরচা দেওয়া গেলে পর উক্ত এত টাকার মধ্যে যাচা উত্তর থাকে তাহাইতে রেজিষ্ট্রারের নটিকিকট নংযুক্ত অমুক ডকুমেন্টের উল্লিখিত উত্তরণের দ্বারা বত টাকা পাওমা থাকে তাহাকে তত টাকা এবং কোষ ধনের উপর সূদও চলিলে তৎপক্ষে বত সূদ পাওমা হয় তাহাও দেওয়া যাউক। ও সেই টাকা দেওয়া গেলে পর অমুক ডকুমেন্টের উল্লিখিত উইলক্রমে ধনপ্রাপণীর বাবা ব্যক্তিদের যেই টাকা পাওমা থাকে তাহা ও এই টাকার উপর তৎপক্ষে (পূর্বোক্তরূপে সজ্ঞাকরণ করা নহিলে) যে সূদ পাওমা হয় তাহাও তাহাদিগকে দেওয়া যাউক।

৩। তৎপরে কোষ টাকা উত্তর থাকিলে উইলক্রমে উত্তর ধন প্রাপণীর ব্যক্তিকে সেই উত্তর দেওয়া যাউক।

উইলক্রমে নিরূপিত কর্মসম্পাদক উইলক্রমে নিরূপিত ধন দেওন বিষয়ে স্বয়ং দায়ি হইলে ধন প্রাপণীয় ব্যক্তি অব্যবস্থাপনাধিকারিত্ব বিষয়ক মোকদ্দমা উপস্থিত করিলে এই মোকদ্দমার ডিক্রী।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২১৩।

১। উইলক্রমে বাদির পক্ষে এত টাকা নিরূপণ হইলে প্রতিবাদী স্বয়ং এই টাকার দায়ী আছেন ইহা নির্দেশ করা গেল।

২। ও উক্ত নিরূপিত ধনের উপলক্ষে আসল ও সূদ বত টাকা পাওমা আছে তাহার হিসাব লইবার আজ্ঞা হইল।

৩। এবং রেজিষ্ট্রার আসল ও সূদ বত টাকা পাওমা বলিয়া নটিকিকট দেন রেজিষ্ট্রারের সেই নটিকিকটের তারিখ অবধি এত সপ্তাহের মধ্যে বাদিকে প্রতিবাদির তত টাকা দিবার আজ্ঞা হইল।

৪। আরো বাদির মোকদ্দমার ধরচা প্রতিবাদির দিবার আজ্ঞা হইল ভবিষ্যের বিবাদ হইলে রেজিষ্ট্রারের দ্বারা তাহা ধার্য হউক।

আসন্নবন্ধু অব্যবস্থাপনাধিকারিত্ব বিষয়ক মোকদ্দমা উপস্থিত করিলে তাহার চূড়ান্ত ডিক্রী।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২১৩ ধারা।

১। ঈশান উইল বা লিগিরা মরিলে উক্ত নটিকিকট অনুসারে উক্ত প্রতিবাদিনীর দ্বায়ে এত টাকা নাকী পাওমা দৃষ্ট হওয়াতে উক্ত আদালতের রেজিষ্ট্রার এই মোকদ্দমার বাদিদের ও প্রতিবাদিনীর ধরচা ধার্য করণ ও উক্ত রেজিষ্ট্রারের দ্বারা এই ধরচা ধার্য হইলে পর এক সপ্তাহের মধ্যে প্রতিবাদিনী এই টাকাহইতে বাদিদের এই ধরচের টাকা বাদিদিগকে দিউন ও ধরচা ধার্য হইলে পর প্রতিবাদিনী এই টাকাহইতে আপমার ধরচা দিউন।

২। পূর্বোক্তভাবে বাদিদেব ও প্রতিবাদিনীর ধরচা দেওয়া গেলে পর যাচা উত্তর থাকে, প্রতিবাদিনীর প্রতি নিম্নলিখিতভাবে সেই টাকা দিবার ও প্রয়োগ করিবার আজ্ঞা হইল —

(ক) রেজিষ্ট্রারের দ্বারা পূর্বোক্তভাবে ধরচা ধার্য করা গেলে পর প্রতিবাদিনী এক সপ্তাহের মধ্যে বাদি আমলকে ও মৃত ঈশানের ভগ্নি ও আসন্ন বন্ধুদের বধ গভ আমলের ত্রী চন্দ্রমণির স্বহস্তে তত টাকাকে উত্তর টাকার ভিন্ন অংশের এক অংশ দিউন।

(খ) প্রতিবাদিনী উক্ত মৃত ঈশানের দ্বারা ও আসন্ন বন্ধুদের এক জন্ম হওয়াতে এই উত্তর টাকার এক অংশ আপমার দিউন রাখিবেন।

(গ) রেজিষ্ট্রারের দ্বারা পূর্বোক্তভাবে ধরচা ধার্য হইলে পর এক সপ্তাহের মধ্যে প্রতিবাদিনী উক্ত মৃত ঈশানের জাতা ও জন্মক আসন্নবন্ধু গণকে এই উত্তর টাকার ভিন্ন অংশের অবশিষ্ট একাংশ দিউন।

১৩২ নম্বর।

অংশিত্ব লোপকরণ বিষয়ক আজ্ঞা।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২১৪ ধারা।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

বাদির ও প্রতিবাদির মধ্যে যে অংশিত্ব ছিল আবেদনপত্রের উল্লিখিত সেই অংশিত্ব অমুক শালের অমুক বাদির অমুক তারিখ অবধি লুপ্ত হওয়া উচিত ইহা নির্দেশ করা গেল ও সেই দিযাবধি এই অংশিত্ব লোপ হওয়ার কথা গেজেট প্রকৃতিতে প্রকাশ করিবার আজ্ঞা হইল।

ও এই মোকদ্দমার এই অংশিত্বসম্পর্কীয় যে সম্পদ ও বিষয় আছে ত্রী অমুকের এত তাহার প্রায়ক হইয়া তাহার দ্বারা যে ধনের বাকী পাওমা ও অংশিত্ব সম্পর্কীয় যে দায়ী থাকে তাহা আদায় করিতে আজ্ঞা হইল।

আরো নিম্নলিখিত হিসাব লইবার আজ্ঞা হইল —

১। উক্ত অংশিত্ব সম্পর্কে এই সময়ে প্রাপণীয় টাকার ও সম্পদের ও বিষয়ের হিসাব।

২। উক্ত অংশিত্ব সম্পর্কীয় ধনের ও দায়ের হিসাব।

৩। এই মোকদ্দমার বাদি ও প্রতিবাদির মিশ্রিত করা। A চিহ্নিত যে হিসাব অর্পণ করা গেল, তাহা বলিয়া ও তৎপক্ষে মিশ্রিত করা কোষ হিসাবে যতক্ষেপ না করিয়া, বাদির ও প্রতিবাদির পরস্পর নতুন কার্যব্যাপারের হিসাব।

আরও আবেদনপত্রের লিখামুসারে বাদী ও প্রতিবাদী যে ব্যবসায় করিতেছেন সেই ব্যবসায়সম্বন্ধে ক্রেতা-বিক্রেতাদের অনুগ্রহ কর্তব্য ও ব্যবসায়সম্বন্ধে সম্পদ এই ব্যবসায়ের বাজীতে খীলাব করিবার আজ্ঞা হইল, এবং অন্যতর পক্ষের প্রার্থনাবশত্রে রেজিষ্ট্রার এই খীলাবে নকল বা কোষ লাটের দ্বারা মিত্তারিত করিয়া তাহার কল খুলিয়া বিক্রয় করিবেন না, ও সেই খীলাবে উক্ত কোষ পক্ষেরও ভবিষ্যের অনুমতি থাকিবে।

(930)

And it is ordered that the above accounts be taken and all the other acts required to be done be completed before the day of , and that the Registrar do certify the result of the accounts, and that all other acts are completed, and have his certificate in that behalf ready for the inspection of the parties on the day of

And lastly it is ordered that this suit stand adjourned for making a final decree to the day of

No 183

PARTNERSHIP

Final decree

Section 214 of the Code of Civil Procedure

IN THE COURT OF

AT

Civil Regular No

A B of

against

C D of

It is ordered that the fund now in Court, amounting to the sum of Rs be applied as follows —

1 In payment of the debts due by the partnership set forth in the Registrar's certificate amounting in the whole to Rs

2 In payment of the costs of all parties in this suit, amounting to Rs

[These costs must be ascertained before the decree is drawn up].

3 In payment of the sum of Rs to the plaintiff as his share of the partnership assets, of the sum of Rs , being the residue of the said sum of Rs now in Court to the defendant as his share of the partnership assets

[or, And that the remainder of the said sum of Rs be paid to the said plaintiff (or defendant) in part payment of the sum of Rs certified to be due to him in respect of the partnership accounts

And that the defendant (or plaintiff) do on or before the day of pay to the plaintiff (or defendant) the sum of Rs , being the balance of the said sum of Rs due to him which will then remain due]

No 184

NOTICE TO SHOW CAUSE WHY EXECUTION SHOULD NOT ISSUE

Section 248 of the Code of Civil Procedure

IN THE COURT OF

AT

Civil Regular No

of 18

Miscellaneous No

of 18

A B of

against

C D of

To

WHEREAS

has made application to this Court for execution of decree in Civil Regular No 18 , this is to give you notice that you are to appear before this Court on the day of 18 , either in person or by a Pleader of this Court, or agent duly authorized and instructed, to show cause, if any, why execution should not be granted.

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of 18



Judge.

আরো উক্ত হিসাব অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের পূর্বে লইবার ও অব্য য়ে সকল কর্তব্য করিতে সক্ষম হইল তাহাও এই তারিখের পূর্বে করিবার আজ্ঞা হইল। এবং রেজিষ্ট্রারের প্রতি সকল হিসাবের উল্লিখিত ও অব্য সকল কার্য সম্পাদন হওয়ার সর্টিফিকেট লিখিয়া অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে উক্তর পক্ষে দৃষ্টির জন্য প্রস্তুত রাখিতে আজ্ঞা হইল।

শেষে এই আজ্ঞা হইল যে, চূড়ান্ত ডিক্রী হইবার জন্য এই য়োকদ্দমা অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখপর্যন্ত স্থগিত থাকে।

১৩৩ সপ্তর।

অংশিত্ব বিষয়ক শেষ ডিক্রী।

দেওয়ানী য়োকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২১৪ ধারা।

অমুক মাসের অমুক আদালতে।

দেওয়ানী জাবেতামত বং য়োকদ্দমা।

অমুক স্থানবাসি জীআবুল বাদী
অমুক স্থানবাসি জীচন্দ্র প্রতিবাদী।

এত টাকার যে তহবীল এইকবে আদালতে গচ্ছিত আছে তাহার টাকা বিলুলিখিতভাবে প্রয়োগ করিবার আজ্ঞা হইল।

১। রেজিষ্ট্রারের সর্টিফিকেট অনুসারে অংশিত্ব সম্পর্কে সর্বস্বত্ব এত টাকা যে স্থান আছে তাহা লোভ করা যাইবে।

২। এই য়োকদ্দমার সকল ব্যক্তির ধরত সর্বস্বত্ব এত টাকা দেওয়া যাইবে। [ডিক্রী লিখিবার পূর্বে এ ধরত বিস্তারভাবে লিখিয়া লইতে হইবে।]

৩। অংশিত্ব সম্পর্কীয় স্থিতির এত টাকা বাদির অংশ বলিয়া তাঁহাকে দেওয়া যাইবে ও আদালতে এইকবে যে এত টাকা আছে অংশিত্বসম্পর্কীয় স্থিতির প্রতিবাদির অংশ বলিয়া তাঁহার উত্তর এত টাকা তাঁহাকে দেওয়া যাইবে।

[অথবা অংশিত্বের হিসাবের উপলক্ষে বাদির (কি প্রতিবাদির) যে এত টাকা প্রাপ্য বলিয়া সর্টিফিকেট দেওয়া গেল সেই টাকার একাংশের পরিশোধে উক্ত টাকার মধ্যে অবশিষ্ট টাকা তাঁহাকে দেওয়া যাইবে।

এবং বাদির (কি প্রতিবাদির) প্রাপ্য উক্ত এত টাকার বাকী যে এত টাকা তৎকালে তাঁহার প্রাপ্য থাকে প্রতিবাদী (কি বাদী) অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কি তৎপূর্বে তাঁহাকে সেই টাকা দিবে।]

১৩৪ সপ্তর।

ডিক্রীজারী না করিবার কারণ দেখাইবার নোটিস।

দেওয়ানী য়োকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২৪৬ ধারা।

অমুক মাসের অমুক আদালতে।

দেওয়ানী জাবেতামত অমুক সালের / বং য়োকদ্দমা।

বিধিধ প্রকারের অমুক সালের বং য়োকদ্দমা।

অমুক স্থানবাসি জীআবুল বাদী।
অমুক স্থানবাসি জীচন্দ্র প্রতিবাদী।

জী অমুক নমীণেহু।

অমুক সালের অমুক মাসের দেওয়ানী জাবেতামত য়োকদ্দমার যে ডিক্রী হইয়াছিল, অমুক স্থানবাসি জীঅমুক এই আদালতে সেই ডিক্রী জারী করিতে প্রার্থনা করিয়াছেন অতএব এই ডিক্রী জারী না করিবার কোন কারণ থাকিলে সেই কারণ তাহাইবার বিধিত ভোয়ার প্রতি অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে ভোয়ার দ্বারা কি এই আদালতের উকীলের দ্বারা কিবা উপযুক্তভাবে ক্ষমতাপ্রাপ্ত ও লিখিত য়োগ্যতার দ্বারা এই আদালতে উপস্থিত হইবার নোটিস এতৎক্রমে দেওয়া গেল।

আবার থাকর ও এই আদালতের বোহর কবে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

যোখর।

(935)

No 135

WARRANT OF ATTACHMENT OF MOVEABLE PROPERTY IN DEFENDANT'S POSSESSION IN EXECUTION OF A DECREE FOR MONEY

Section 255 of the Code of Civil Procedure

(Title)

To THE BAILIFF OF THE COURT

WHEREAS on the _____ day of _____ 18____, was ordered by decree of this Court, passed 18____, in Regular Suit No _____ of _____, to pay to the plaintiff the sum of Rs _____

Decree				as noted in the margin, and whereas the said sum of Rs _____ has not been paid
Principal				THERE ARE TO COMMAND YOU to attach the moveable property of the said _____ as set forth in the list hereunto annexed, or which shall be pointed out to you by the said _____, and unless the said _____ shall pay to you the said sum of Rs _____ together with Rs _____ the costs of this attachment to hold the same until further orders from this Court
Interest				
Costs				
Costs of decree				
Interest thereon				
Total of attachment				
TOTAL				

YOU ARE FURTHER COMMANDED to return this Warrant on or before the _____ day of _____ 18____, with an endorsement certifying the date and manner in which it has been executed, or why it has not been executed

GIVEN under my hand and the seal of the Court this _____ day of _____ 18____
SCHEDULE

L S

Judge

No 136

WARRANT TO THE BAILIFF TO GIVE POSSESSION OF LAND, &c

Section 163 of the Code of Civil Procedure

(Title)

To THE BAILIFF OF THE COURT

WHEREAS _____ in the occupancy of _____ has been decreed to _____ the plaintiff in this suit you are hereby directed to put the said _____ in possession of the same and you are hereby authorized to remove any person who may refuse to vacate the same

GIVEN under my hand and the seal of the Court this _____ day of _____ 18____

L S

Judge

No 137

ORDER FOR COMMITTAL FOR RESISTING &c EXECUTION OF DECREE FOR LAND

Section 329 of the Code of Civil Procedure

(Title)

To

WHEREAS it appears to the Court that _____ has without just cause resisted (or obstructed) the execution of the decree of the Court passed against _____ on the _____ day of _____ 18____, in Civil Regular Suit No _____ of 18____, whereby certain land or immovable property was adjudged to _____, it is ordered that the said _____ be committed to custody for a period of _____ days

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this _____ day of _____ 18____

L S

Judge

(৩৬৯)

১৩১ নম্বর।

টাকার ডিক্রী জারী করণার্থে প্রতিবাদির অধিকারগত অস্থাবর সম্পত্তি ক্রোক করিবার ওয়ারন্ট।
দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২৫৫ ধারা।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

আদালতের বেলিক সমীপে।

অমুক সালের জাবেভামত অমুক বছরের মোকদ্দমার এই আদালতের অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের ডিক্রীক্রমে শ্রী অমুকের প্রতি পার্শ্বলিখিত হিসাবমতে বাদিকে এত টাকা দিতে আজ্ঞা হইয়াছিল কিন্তু উক্ত এত টাকা দেওয়া যায় নাই।

ডিক্রী	
আসল হুদ খরচা	টাকা
ডিক্রীমত মোটে তাহার উপর হুদ ক্রোক করণের খরচ	"
সর্বমুদ	

অতএব ভোমার প্রতি এই আজ্ঞা হইল—এতৎসংযুক্ত নির্ধারিত পত্র উক্ত শ্রীঅমুকের যে অস্থাবর সম্পত্তি লেখা আছে তা উক্ত শ্রীঅমুক ভোমাকে যে সম্পত্তি দেখাইয়া দেয় তাহা ক্রোক করা আর উক্ত শ্রী অমুক ভোমাকে উক্ত এত টাকা ও এই ক্রোক করিবার খরচ আর এত টাকা দা দিলে, তুমি এই আদালতহইতে অময় আজ্ঞা বা পালনপর্যন্ত তাহা রাখ।

তে যার প্রতি আরও এই আজ্ঞা হইল এই ওয়ারন্ট যে তারিখে ও যে প্রকারে জারী করা যায় তাহার কথা কিম্বা জারী করিতে বা পারিলে তাহার কারণ এই ওয়ারন্টের পৃষ্ঠে লিখিয়া অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কিরিয়া দেও।

আমার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

ডকনীর।

মোহর।

অজ।

১৩৬ নম্বর।

বেলিফের নামে ভূমি প্রভৃতির অধিকার দেওয়াইবাব ওয়াবন্ট।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২৬৩ ধারা।

(শীর্ষক।)

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

আদালতের বেলিক সমীপে।

অমুক স্থানবর্তি যে অমুক ভূমি এইক্রমে শ্রীঅমুকের অধিকারে আছে এই মোকদ্দমার বাদি শ্রীঅমুকের পক্ষে ঐ ভূমির অধিকার পাইবার ডিক্রী হইল এই হেতুক ভোমার প্রতি উক্ত শ্রীঅমুককে ঐ সম্পত্তির অধিকার দেওয়াইতে আজ্ঞা করা গেল ও কোম ব্যক্তি তথাহইতে উঠিয়া বাইতে সম্মত না হইলে ভোমার প্রতি এতৎক্রমে তাহাকে উঠাইয়া দিবার ক্ষমতা দেওয়া গেল।

আমার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহর।

অজ।

১৩৭ নম্বর।

ভূমির নিমিত্তে ডিক্রী জারী করিবার প্রতিবন্ধকতা প্রভৃতি কবণপ্রযুক্ত কাবাবন্ধ করিবার আজ্ঞা।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩২৯ ধারা।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

শ্রী অমুক সমীপে।—

দেওয়ানী জাবেভামত অমুক সালের অমুক বছরের মোকদ্দমার অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে শ্রীঅমুকের বিপক্ষে এই আদালতের ডিক্রী হইল। সেই ডিক্রীক্রমে শ্রীঅমুকের কতক ক্ষমতা স্থানবর্তি সম্পত্তি পাইবার আজ্ঞা হইল ও শ্রীঅমুক ব্যাঘ্য কারণ বিধা ঐ ডিক্রী জারী হওয়ার বাধা দিলেম [কি প্রতিবন্ধক হই লেব] এই কারণে উক্ত শ্রীঅমুককে এত দিব পর্যন্ত কারাগারে রাখিতে আজ্ঞা হইল।

আমার স্বাক্ষর ও আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহর।

অজ।

(990)

No 138

ATTACHMENT IN EXECUTION

PROHIBITORY ORDER, WHERE THE PROPERTY TO BE ATTACHED CONSISTS OF MOVEABLE PROPERTY, TO WHICH THE DEFENDANT IS ENTITLED SUBJECT TO A LIEN OR RIGHT OF SOME OTHER PERSON TO THE IMMEDIATE POSSESSION THEREOF

Section 268 of the Code of Civil Procedure

(Title)

To

WHEREAS

has failed to satisfy a decree passed against _____ on the _____ day of _____ 18 _____ in favour of _____ for rupees _____ it is ordered that the defendant be, and is hereby, prohibited and restrained until the further order of this Court, from receiving from _____ the following property in the possession of the said _____ that is to say _____ to which the defendant is entitled, subject to any claim of the said _____, and the said _____ is hereby prohibited and restrained until the further order of this Court, from delivering the said property to any person or persons whomsoever

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this _____ day of _____ 18 _____

L S

Judge

No 139

ATTACHMENT IN EXECUTION

PROHIBITORY ORDER WHERE THE PROPERTY CONSISTS OF DEBTS NOT BEING NEGOTIABLE INSTRUMENTS

Section 268 of the Code of Civil Procedure

(Title)

To

WHEREAS

has failed to satisfy a decree passed against _____ on the _____ day of _____ 18 _____ in Civil Regular No _____ of 18 _____ in favour of _____ for _____ rupees it is ordered that the defendant be and hereby prohibited and restrained until the further order of this Court, from receiving from you a certain debt alleged now to be due from you to the said defendant, namely _____

and that you, the said _____, be and you are hereby, prohibited and restrained until the further order of this Court, from making payment of the said debt, or any part thereof, to any person whomsoever

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this _____ day of _____ 18 _____

L S

Judge

No 140

ATTACHMENT IN EXECUTION

PROHIBITORY ORDER, WHERE THE PROPERTY CONSISTS OF SHARES IN A PUBLIC COMPANY, &c
Section 268 of the Code of Civil Procedure

(Title)

To

defendant, and to

Company

, Manager of

has failed

WHEREAS
to satisfy a decree passed against _____

(৩৭১)

১৩৮ নম্বর।

ডিক্রী জারীকমে ক্রোক বিষয়ক আজ্ঞা।

অন্য ব্যক্তির আনুশঙ্গিক অধিকারে রাখিবার স্বাধীনে প্রতিবাদির যে আদালতের সন্যস্তি প্রাপ্ত হইবার
অধিকার থাকে এমত সন্যস্তি ক্রোক করিতে হইলে বিবেচনূচক আজ্ঞা।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২৬৮ ধারা।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

শ্রীঅমুক সন্যাপন।

অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে শ্রীঅমুকের বিপক্ষে ও শ্রীঅমুকের সন্যক্ষে এত টাকার যে ডিক্রী
হইয়াছিল শ্রীঅমুক সেই ডিক্রীঅমুগারে কার্য করিতে ক্রটি করিয়াছেন অতএব শ্রীঅমুকের যে দাওয়া থাকে
তাহার অধীনে প্রতিবাদী উক্ত শ্রীঅমুকের অধিকারগত বিমূলিখিত যে সন্যস্তি অর্থাৎ অমুক ২ যে দ্রব্য পাইবার
স্বত্ববাস হইবে এই আদালতের অন্য আজ্ঞা বা হওম পর্যন্ত উক্ত শ্রীঅমুকের স্বামে প্রতিবাদিকে সেই সন্যস্তিগ্রহণ
করিতে বিবারণ ও বিবেচ হইল এবং উক্ত শ্রী অমুকের প্রতি এই আদালতের অন্য আজ্ঞা বা হওম পর্যন্ত
কোন ব্যক্তিকে কি ব্যক্তিদিগকে এই সন্যস্তি সমর্পণ করিতে এতৎক্রমে বিবারণ ও বিবেচ হইল।

আমার স্বাক্ষরিত ও এই আদালতের মোহরাক্রিত হইয়া অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে
দেওয়া গেল।

মোহর।

জজ।

১৩৯ নম্বর।

ডিক্রী জারীকমে ক্রোক বিষয়ক আজ্ঞা।

যে বিন্দর্শনপত্র দ্বারা বিক্রয় হইতে পারে তত্ত্বিগুণ লইয়া সন্যস্তি থাকিলে বিবেচনূচক আজ্ঞা।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২৬৮ ধারা।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

শ্রীঅমুক সন্যাপন।

অমুক সালের দেওয়ানী জাবেতাবত অমুক মসবের মোকদ্দমায় অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে
শ্রীঅমুকের বিপক্ষে ও শ্রীঅমুকের সন্যক্ষে এত টাকার যে ডিক্রী হইয়াছিল শ্রীঅমুক সেই ডিক্রী অনুযায়ী কার্য
করিতে ক্রটি করিয়াছেন ও কথিত আছে যে তোমার স্বামে প্রতিবাদির কোন গুণ অর্থাৎ এত টাকা পাওয়া
আছে, অতএব এই আদালতের অন্য আজ্ঞা বা হওম পর্যন্ত তোমার স্বামে এই গুণের টাকা গ্রহণ করিতে
প্রতিবাদিকে বিবারণ ও বিবেচ করা গেল ও তোমার প্রতি এই আদালতের অন্য আজ্ঞা বা হওম পর্যন্ত
কোন ব্যক্তিকেই এই গুণ কি তাহার কোন অংশ দিতে বিবারণ ও বিবেচ হইল।

আমার স্বাক্ষরিত ও এই আদালতের মোহরে অক্রিত হইয়া অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে
দেওয়া গেল।

মোহর।

জজ।

১৪০ নম্বর।

ডিক্রীজারীকমে ক্রোক বিষয়ক আজ্ঞা।

প্রকাশ্য কোম্পানির শ্যার প্রভৃতি লইয়া সন্যস্তি হইলে বিবেচনূচক আজ্ঞা।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২৬৮ ধারা।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

প্রতিবাদী শ্রীঅমুক ও অমুক কোম্পানির কার্যাব্যয় শ্রীঅমুক সন্যাপন।—

অমুক সালের দেওয়ানী জাবেতাবত অমুক মসবের মোকদ্দমায়, অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে
শ্রীঅমুকের বিপক্ষে ও শ্রীঅমুকের সন্যক্ষে এত টাকার যে ডিক্রী হইয়াছিল, শ্রীঅমুক সেই ডিক্রী অনুযায়ী কার্য

করিতে ক্রটি করিয়াছে অতএব এই আদালতের অধ্যক্ষ আতা বা হওমণ্যন্ত উক্ত কোম্পানির অমুক প্যার কে ম প্রকারে হস্তান্তর করিতে কিংবা তাহার কোম ভবিতেও গ্রহণ করিতে প্রতিবাদী তোমাকে বিবারণ ও বিবেধ করিবার আজ্ঞা হইল ও উদযুগারে নিবারণ ও বিবেধ করা গেল, এবং উক্ত হস্তান্তরকরণকার্য্য হইবার অনুমতি দিতে কিংবা উক্ত কোম টাকা দিতে ঐ কোম্পানির অধ্যক্ষ অমুক তোমাকে বিবারণ ও বিবেধ করা গেল।

আমার স্বাক্ষরিত ও আদালতের মোহরে অঙ্কিত হইয়া অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

(মোহর।)

তত।

১৪১ নম্বর।

ডিক্রীজারীক্ৰমে ক্রোক বিষয়ক আজ্ঞা।

স্বাবর সম্পত্তি হইলে বিবেধ সূচক আজ্ঞা।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২৭৪ ধারা

(পূর্বব শীর্ষক।)

প্রতিবাদী অমুক মীণেশ্বর।

অমুক সালের দেওয়ানী ভাবেভাষিত অমুক মসবের মোকদ্দমার অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে তোমার বিপক্ষে ও অমুক সালের এত টাক ব যে ডিক্রী হইয়াছিল তুমি সেই ডিক্রী অনুযায়ী কার্য্য করিতে ক্রটি করিয়াছ অতএব অমুকমাসক তে যাব প্রতি এই আদালত হইল যে মিলুনিখিত ডকুমেন্ট যে সম্পত্তি নির্দিষ্ট হইল আদালতের তম্য আজ্ঞা বা হওমণ্যন্ত তোমাকে বিক্রয় কি দামক্রমে কি অন্য কোম প্রকারে সেই সম্পত্তি হস্তান্তর করিতে বিবারণ ও বিবেধ করা যার ও এতক্রমে বিবারণ ও বিবেধ করা গেল ও সকল ব্যক্তিকে ক্রয় করণ কি দামক্রমে কিংবা অন্য কোম প্রকারে ঐ সম্পত্তি গ্রহণ করতে বিবেধ করা য় ও এতক্রমে বিবেধ করা গেল।

আমার স্বাক্ষরিত ও এই আদালতের মোহরাক্রিত হইয়া অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

ততনীল।

(মোহর।)

তত।

১৪২ নম্বর।

ক্রোক বিষয়ক আজ্ঞা।

আদালতের কিংবা গবর্ণমেন্টের কোম কতৃপক্ষের হস্তগত ধম কি কোম মিদর্শমপত্র লইয়া সম্পত্তি হইলে বিবেধসূচক আজ্ঞা।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ২৭২ ও ৪৮৬ ধারা

অমুক মাসের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়ানী ভাবেভাষিত

মং মোকদ্দমা

অমুক দ্বাধবাসি অমুক বাদী।

অমুক দ্বাধবাসি অমুক প্রতিবাদী।

অমুক মীণেশ্বর।

বাদী দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের অমুক ধারায়তে তোমার হস্তগত হস্তক ধম [এই পত্র য় হার নামে লেখা যার ঐ ধম তাঁহার হস্তগত বলিয়া জ্ঞান করিবার হেতু ও কি কারণে তোমার হস্তগত আছে

(1918)

to be in the hands of the person addressed, on what account, &c.), I request that you will hold the said money subject to the further order of this Court.

I have the honor to be

SIR

Your most obedient servant,

L S

Judge

Dated day of 18

No 143

ORDER FOR PAYMENT TO THE PLAINTIFF, &C OF MONEY &C, IN THE HANDS OF A
THIRD PARTY

Section 277 of the Code of Civil Procedure

IN THE COURT OF

AT

Civil Regular No of 18

Miscellaneous No of 18

A B of

against

C D of

TO THE BAILIFF OF THE COURT AND TO

WHEREAS the following property has been attached in
execution of a decree in Civil Regular No of 18 passed on the day of
18 , in favour of for rupees, it is ordered
that the property so attached consisting of rupees in money, and rupees in
Bank Notes, or a sufficient part thereof to satisfy the said decree shall be paid over by you
the said to and that the said property so far as
may be necessary for the satisfaction of the said decree shall be sold by you the Bailiff of
the Court by public auction in the manner prescribed for sale in execution of decrees and
that the money which may be realized by such sale or a sufficient part thereof to satisfy the
said decree shall be paid over to the said and the remainder if any shall
be paid to you, the said

GIVEN under my hand and the seal of the Court this day of 18

L S

Judge

No 144

APPOINTMENT OF A MANAGER

Section 503 of the Code of Civil Procedure

IN THE COURT OF

AT

Civil Regular No of 18

A B of

against

C D of

To

WHEREAS has been attached in execution of a
decree passed in the above suit on the day of 18 in

ইত্যাদি কথা এই স্থলে লিখিত হইবে।] জেলা করিবার প্রার্থনা করিয়াছেন অতএব এই আদালতের অন্য আজ্ঞা বা লাগু গরাজ ভোবার প্রতি যে ধর্ম খীর অধিকার রাখিতে আদেশ করা গেল।

তব আজ্ঞাক্রি,



সাল তাং ।

কজ ।

১৪৩ নম্বর ।

অন্য ব্যক্তির হস্তগত পনাদিবাণি প্রভৃতিকে দিবার আজ্ঞাপত্র ।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্য বিধানের আইনের ২৭৭ ধারা ।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে ।

অমুক সালের দেওয়ানী কার্যবিধান

মহ মোকদ্দমা ।

বিবিধ প্রকারের অমুক সালের

মহ মোকদ্দমা ।

অমুক স্থানবাসী শ্রী অমুক বাদী ।

অমুক স্থানবাসী শ্রী অমুক প্রতিবাদী

আদালতের বেলিফ ও শ্রী অমুক সমীপেস্থ।—

অমুক সালের দেওয়ানী কার্যবিধান অমুক মোকদ্দমার অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে শ্রী অমুকের নগদে এত টাকা যে ডিক্রী হইয়াছিল সেই ডিক্রী বীক্রমে খিনুলিখিত সম্পত্তি ক্রোক করা গিয়াছে। অতএব এই আজ্ঞা হইল যে তুমি শ্রী অমুক উক্ত ক্রোক করা সম্পত্তি অর্থাৎ এত টাকা মগ-এ এত টাকা ব্যাক মোট কিছা তাহার যে অংশে ডিক্রীমতে কার্য সাধন করিতে কুলাইবে সেই অংশ শ্রী অমুককে দিবা ও এই আদালতের বেলিফ তুমি ডিক্রী কারীক্রমে নীলাম করবার নির্দিষ্ট মিয়মমতে এই ডিক্রী জারীকমে যত দূর আবশ্যক তত দূর এই সম্পত্তি নীলাম করি ও নীলাম করিয়া যত টাকা আদায় হয় তাহা কিছ তাহার যে অংশে ডিক্রীমত কার্য সাধন করিতে কুলাইবে সেই অংশ উক্ত শ্রী অমুককে দেও ও কিছু উত্তর থাকিলে তাহা উক্ত শ্রী অমুক তোমাকে দেওয়া যাইবে।

আবার স্বাক্ষরিত ও এই আদালতের মোহরাক্ষিত হইল। অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।



কজ ।

১৪৪ নম্বর ।

কার্যবিধানের নিয়োগপত্র ।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৫৩ ধারা ।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে ।

অমুক সালের দেওয়ানী কার্যবিধান

মহ মোকদ্দমা ।

অমুক স্থানবাসী শ্রী অমুক বাদী ।

অমুক স্থানবাসী শ্রী অমুক প্রতিবাদী ।

শ্রী অমুক সমীপেস্থ।

পূর্বোক্ত মোকদ্দমার অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে শ্রী অমুকের নগদ ডিক্রী কারীক্রমে অমুক সম্পত্তি ক্রোক করা গিয়াছে, অতএব রেজিষ্ট্রারের দ্বাৰাধমতে লাদীম দিলে তোমাকে দেওয়ানী মোকদ্দমার

(७१७)

favour of you are hereby (subject to your giving security to the satisfaction of the Registrar) appointed Manager of the said property under section 269 of the Code of Civil Procedure, with full powers under the provisions of that section

You are required to render a due and proper account of your receipts and disbursements in respect of the said property on You will be entitled to remuneration at the rate of per cent upon your receipts under the authority of this appointment

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of 18

L S

Judge

No 145

**AUTHORITY TO THE COLLECTOR TO STAY PUBLIC SALE OF LAND ON SECURITIES
BEING GIVEN**

Section 325 of the Code of Civil Procedure

IN THE COURT OF

AT

Civil Regular No of 18

A B of

against

C D of

To

Collector of

SIR

In answer to your communication No dated represent
ing that the sale in execution of decree in this suit of
land lying within your district, paying revenue to Government is objectionable I have the
honor to inform you that you are authorized, on security to the amount of rupees
decreed to the in the above suit, being given to your satisfaction, to
make provision for the satisfaction of the said decree in the manner recommended by you
instead of proceeding to a public sale of

I have the honor to be

SIR,

Your obedient servant

L S

Judge

No 146

WARRANT OF SALE OF PROPERTY IN EXECUTION OF A DECREE FOR MONEY

Section 287 of the Code of Civil Procedure

IN THE COURT OF

AT

Civil Regular No of 18

Miscellaneous No of 18

A B, of

against

C D of

To THE BAILIFF OF THE COURT

THESE ARE TO COMMAND YOU to sell by auction, after giving
days' previous notice by affixing the same in this Court-house, and after making due pro

কাব্যবিধায়েব আইনের ২৬৯ ধারামতে ঐ সম্পত্তির কার্যাব্যবস্থা পদে নিযুক্ত করা গেল ও সেই ধারার বিধান মতে ভোমার সম্পূর্ণ ক্ষমতা থাকিবে।

উক্ত সম্পত্তির উপলক্ষে ভোমার যত টাকা আয় ও ব্যয় হয় তে মার প্রতি অমুক দিবে ভোমার উপযুক্ত ও সমুচিত ভিগার দিতে আদেশ করা গেল। এই নিয়োগ পত্রের বলে ভোমার যত টাকা আয় হয় তাহার উপর শত করা এত টাকা হিসাবে ভোমার পারিবারিক শাইবার দত্ত আছে।

আমার স্বাক্ষরিত ও এই আদালতের মোহরাক্রান্ত হইয়া অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

(মোহর)

স্বাক্ষর।

১৪৫ নম্বর।

জামিন দেওয়া গেলে নালেকটর সাহেবেব প্রতি ভূমির নোলাম স্বগিত বাখি এর ক্ষমতাপত্র।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কাসা বদলি র আইন ৩২৫ ধারা।

অমুক স্থানের চমুবা তালাত।

অমুক সালের দেওয়ানী কাসা বদলি

২ মোকদ্দম।

অমুক স্থান শ্রীঅমুক বাদী।

অমুক স্থানবা শ্রীঅমুক প্রতিবাদী।

অমুক স্থান বকস্টাট শ্রীঅমুক মৌজা।

এই মোকদ্দমার ডকুমেন্টস ও বাকী ভোমার দ্বিলাব সমুচিত গবর্ণমেন্টের মা ওজুরী জুবু ও মখাতিফ করিবার আপাত্ত আছে এই মমান্বয়ক ভোমার অমুক সালের অমুক মাসে অমুক মাসের পরের টো ও ম সবিময়ে এত কথা জানিহতে উক্ত মোকদ্দমার শ্রী মুকেন্দর সালে ১৩ টাবাব যে উত্তী হইয়া উক্ত মোকদ্দমার সেই টাকার ক্ষেপনজনক জামীন লইয়া উক্ত ভাম খাতিয়া কাবয়া পালনার পরামর্শে উক্ত ভিকী অনুযায়ী কার্য বিবহ বাব বাব করিতে ও মার প্রতি ক্ষমত দেওয়া গেল।

৩৫ মোহর।

(মোহর)

১৪৬ নম্বর।

টাকার নিমিত্ত ডিগ্রী জারীকরে সম্পত্তি নোলাম বলিবার ওয়ারন্ট।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কাব্যবিধায়েব আইনের ২৮৭ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়ানী কাসা বদলি

৩ মোকদ্দম।

বিবিধ প্রকারের অমুক সালের

৩ মোকদ্দম।

অমুক স্থানবাসি শ্রীঅমুক বাদী।

অমুক স্থানবা শ্রীঅমুক প্রতিবাদী।

আদালতের বেলক সমাপ্ত।

এই পত্রকরে ভোমার প্রতি এই আজ্ঞা করা গেল অমুক সালের অমুক মাসের মোকদ্দমার অমুক সালের অমুক সালের অমুক তারিখে শ্রীঅমুক সপক্ষে ডিক্রী হইয়া এই আদালতের ওয়ারন্ট

(99b)

clamation,* the right title, and interest of _____ in and to the
property attached under a warrant from this Court
dated the _____ of _____ 18 _____ in execution of a decree
in favour of _____ in _____ suit No _____ of 18 _____ or
so much of the said property as shall realize the sum of rupees _____ being the
of the said decree and costs still remaining unsatisfied

YOU ARE FURTHER COMMANDED to return this warrant on or before the _____ day of
_____ 18 _____, with an endorsement certifying the manner in which it has been
executed or the reason why it has not been executed

GIVEN under my hand and the seal of the Court this _____ day of _____ 18 _____

L S

Judge

No 147

ORDER CONFIRMING SALE OF LAND &c

Section 31^o of the Code of Civil Procedure

IN THE COURT OF _____ AT _____
Civil Regular No _____ of 18 _____
A B of _____
against _____
C D of _____

WHEREAS the right title and interest of _____
in the following land (or immoveable property) was on the _____ day of
18 _____ sold by the Bailiff of this Court in execution of the decree in the suit _____ and whereas
thirty days have lapsed and no application has been made (or objection allowed) to the said
sale it is ordered that the said sale be _____ and the said sale is hereby confirmed

GIVEN under my hand and the seal of the Court this _____ day of _____ 18 _____

SCHFDULL

L S

Judge

No 148

CERTIFICATE OF SALE OF LAND

Section 31^o of the Code of Civil Procedure

IN THE COURT OF _____ AT _____
Civil Regular No _____ of 18 _____
A B of _____
against _____
C D of _____

THIS is to certify that _____ has been declared the purchaser
at a sale by public auction on the _____ day of _____ 18 _____ of _____ the
right title and interest of _____ in _____
in execution of the decree in this suit and that the said sale has been duly confirmed by the
Court

* The proclamation shall specify the time the place and the property to be sold the revenue assessed should the
property be sold the duty payable to the Court the amount for the recovery of which the land is sold and you
shall also declare that the sale extends only to the right title and interest of the defendant in the property specified
therein

অমুসারে যে সম্পত্তি কোর্স করা গেল, তুমি এত দিব থাকিতে এই আদালত হবে মোটস লটকাইয়া প্রচার করিয়া ও উপযুক্তমতে ঘোষণা * করাইয়া ঐ সম্পত্তিতে কিছা তাহার যে অংশ বিক্রয় করিলে ঐ ডিক্রীর ও ধরনের বাকী পাওমা এত টাকা আদায় হইতে পারে তাহাতে শ্রীঅমুকের যে স্বত্ব ও আধাবাব ও সম্পর্ক থাকে তাহা বিক্রয় কর।

আরো ডোয়ার প্র ত এই আজ্ঞা করা গেল এই ওয়ারন্ট অনুযায়ী কার্য যে প্রকাবে সাধন হইল তাহার কিছা সাধন হইতে ম/ পারিলে ডেফারেন্সের সার্টিফিকেট এই ওয়ারন্টের পূর্বে লিখিয়া অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কি তৎপূর্বে এই ওয়ারন্ট ফিবিয়া দেও।

আমার স্বাক্ষরিত ও এই আদালতের মোহরাক্রিত হইয়া অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহর।

জন্ম।

১৪৭ নম্বর।

ভূমি প্রভৃতির নীলাম সিদ্ধ করণের আজ্ঞা।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিবরণের আইনের ৩১২ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়ানী কারেভামত

মহ মোকদ্দম।

অমুক স্থানবাসী। শ্রীঅমুক বাদী।

অমুক স্থানবাসী শ্রীঅমুক প্রতিবাদী।

এই মোকদ্দমার ডিক্রী জারীকরণে এই আদালতের বেলিফ অমুক সালের অমুক মাসের অন্তর ৩ বিধে নিম্ন লিখিত ভূমিতে [কছা স্থাবর সম্পত্তিতে] শ্রী অমুকের স্বত্ব ও আধাবাব ও সম্পর্ক বিক্রয় করিয়া দেওয়া হইল। ও ৩ পরে ত্রিশ দিবস গত হইলেও ঐ বিক্রয় অসম্বন্ধ করিবাব কোম প্রাধিকারী যাহা [কছা বোম আদালত] হয় নাই] অতএব উক্ত বিক্রয় সিদ্ধ হইবার আজ্ঞা হইল ও তৎক্রমে সিদ্ধ হইল।

এমার স্বাক্ষরিত ও এই আদালতের মোহরাক্রিত হইয়া অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

ডায়েরী।

মোহর।

জন্ম।

১৪৮ নম্বর।

ভূমি বিক্রয়ের সার্টিফিকেট।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিবরণের আইনের ৩১৬ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়ানী কারেভামত

মহ মোকদ্দম।

অমুক স্থানবাসী। শ্রীঅমুক বাদী।

অমুক স্থানবাসী শ্রীঅমুক প্রতিবাদী।

এই মোকদ্দমার ডিক্রী জারীকরণে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক সম্পত্তি ও শ্রীঅমুকের স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক নীলাম দ্বারা বিক্রয় হইলে শ্রী অমুককে তাহা দেওয়া হইবে তাহা প্রকাশ করা যাবে ও এই আদালত কর্তৃক ঐ বিক্রয় নিষ্পত্তি করিয়া দেওয়া হইল।

* যে সম্পত্তি যে সময়ে ও যে স্থানে নীলাম করা যাইবে ও গবর্ণমেন্টের মালিকানা জমী হইলে যত টাকা রাজস্ব দাবী হইল ও যত টাকা আদায়ের নতুন লামকা বাণ আজ্ঞা হইবে ঘোষণাপত্রে এই সকল কথা বিশেষ করিয়া লিখিয়া এবং ঐ ঘোষণাপত্রের নির্দিষ্ট সম্পত্তিতে প্রাতিবাদী যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক থাকে কেবল তাহাই বিক্রয় হইবে এই কথা স্পষ্ট করিয়া লেখা যাবে।

(540)

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of 18

(L S)

Judge

No 149

NOTICE TO PERSON IN POSSESSION OF MOVEABLE PROPERTY SOLD IN EXECUTION
Section 316 of the Code of Civil Procedure

IN THE COURT OF AT
Civil Regular No of 18
A B of
against
C D of

To

WHEREAS
has been the purchaser at a sale by auction in execution of the decree in the above suit of
now in your possession you are
hereby prohibited from delivering possession of the said
to any persons except the said

GIVEN under my hand and the seal of the Court this day of 18

(L S)

Judge

No 150

ORDER FOR DELIVERY TO CERTIFIED PURCHASER OF LAND AT A SALE IN EXECUTION
Section 318 of the Code of Civil Procedure

IN THE COURT OF AT
Civil Regular No of 18
A B of
against
C D of

To THE BAILIFF OF THE COURT

WHEREAS has become the certified purchaser of
at a sale in execution of decree in Civil Regular No you
of 18 * and whereas such land is in the possession of the certified purchaser as
are hereby ordered to put the said
aforesaid into possession of the said
and if need be, to remove any person who may refuse to vacate the same

GIVEN under my hand and the seal of the Court this day of 18

(L S)

Judge

আমার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহর।

জন্ম।

১৯ নম্বর।

ডিক্রী জারীকর্মে বিক্রীত অস্থাবর সম্পত্তি বাহার অধিকারে থাকে তাঁহার নামে নোটিস।

দেওয়াযী মে কদমার কার্যবিধানের আইনের ৩১৬ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়াযী জাবেতামত ৪২ মোকদ্দমা।

অমুক স্থানবাসি শ্রী অমুক বাদী।

অমুক স্থানবাসি শ্রী অমুক প্রতিবাদী।

শ্রী অমুক মীশেয়র।

অমুক যে সম্পত্তি এইক্ষণে তোমার অধিকারে আছে পূর্বেকাল মোকদ্দমার ডিক্রী জারীকর্ম এই সম্পত্তি মীলাম দ্বারা বিক্রয় করা গেল শ্রী অমুক তাহা ক্রয় করিয়াছেন অতএব উক্ত শ্রী অমুক তিম অন্য কোম ব্যক্তি দিগকে সেই অমুক সম্পত্তি সমর্পণ করিতে তোমার প্রতি নির্দেশ হইল।

আমার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহর।

জন্ম।

১৫০ নম্বর।

ডিক্রী জারীকর্মে বিক্রীত ভূমি সর্টফিকটপ্রাপ্ত ক্রেতাকে সমর্পণ করিবার আজ্ঞা।

দেওয়াযী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ১৮ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে

অমুক সালের দেওয়াযী জাবেতামত ৪২ মোকদ্দমা।

অমুক স্থানবাসি শ্রী অমুক বাদী

অমুক স্থানবাসি শ্রী অমুক প্রতিবাদী।

আদালতের বেলিক সমীপেয়।

অমুক সালের দেওয়াযী জাবেতামত অমুক বছরের মোকদ্দমার ডিক্রী জারীকর্মে অমুক ভূমি বিক্রয় করা গেল শ্রী অমুক এই ভূমি সর্টফিকটপ্রাপ্ত ক্রেতা হইলেন ও উক্ত ভূমি শ্রী অমুককে অধিকারে আছে অতএব তোমার প্রতি এই আজ্ঞা হইল ভূমি পূর্বেকালমতে সর্টফিকটপ্রাপ্ত উক্ত শ্রী অমুককে প্রতি উক্ত অমুক ভূমির অধিকার দেও ও কোম ব্যক্তি উঠিয়া যাইতে অসম্মত হইলে প্রযোজ্যমতে তাঁহাকে উঠাইয়া দেও।

আমার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহর।

জন্ম

(662)

No 151

PROHIBITORY ORDER AGAINST PAYMENT OF DEBTS SOLD IN EXECUTION TO ANY OTHER
THAN THE PURCHASER

Section 301 of the Code of Civil Procedure

IN THE COURT OF

AT

Civil Regular No

of 18

A B of

against

C D of

To

and to

WHEREAS

has become the purchaser at a public sale in execution of the decree in the above suit of
certain debt due from you
to you , that is to say it is ordered that
you be and you are hereby prohibited from receiving and you
from making payment of the said debt to any person or persons except the said
GIVEN under my hand and the seal of the Court this day of 18

L S

Judge

No 152

PROHIBITORY ORDER AGAINST THE TRANSFER OF SHARES SOLD IN EXECUTION

Section 301 of the Code of Civil Procedure

IN THE COURT OF

AT

Civil Regular No

of 18

A B of

against

C D of

To

and Manager of Company
WHEREAS has become the purchaser at a public sale in execu-
tion of the decree in the above suit of certain shares in the above Company that is to say
of
standing in the name of you it is ordered
that you be and you are hereby prohibited from making
any transfer of the said shares to any person except the said
the purchaser aforesaid or from receiving any dividends thereon and you
Manager of the said Company from permitting any such transfer or making
any such payment to any person except the said
, the purchaser aforesaid

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of 18

L S

Judge

(৩৮৩)

১৫১ নম্বর।

ডিক্রী জারীকমে খণ বিক্রয় হইলে, ক্রেতাভিন্ন কোন ব্যক্তিকে ঐ খণে টাক বা দিবার
নিষেধশ্রুচক আজ্ঞা।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ১১ ধারা।

অমুক স্থানে অমুক আদালতে।

অমুক শালের দেওয়ানী কাবেত মত

ম মোকদ্দম।

অমুক স্থানবা সী অমুক বাদ।

অমুক স্থানবা সী অমুক প্রা এদ।

সী অমুক ও

সী অমুক সমীপে।

সী অমুক ভোমার স্থানে সী অমুক ভোমার যে এত টাকা খণ পাওয়া আছে পূর্কোক্ত মোকদ্দমার ডিক্রী
জারীকমে খণ বিক্রয় হইয়া সী অমুক ঐ প্রাপ্য খণ ক্রয় করিয়াছেন অতএব সী অমুক ভোমার প্রতি এই বিষয়ের হইল
যে তিনি ঐ খণের টাকা গ্রহণ না কর ও সী অমুক ভোমার প্রতি বিচার হইল যে তুমি উক্ত সী অমুক ভোমার
অর্থ লিফের ব্যক্তি দগকে ঐ খণের টাকা বা দেও।

আমার সাক্ষর ও আদালতের মোহরকমে অমুক শালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহর।

অমুক।

১৫২ নম্বর।

ডিক্রী জারীকমে শ্যার বিক্রয় হইলে তাহা হস্তান্তর না করিবার নিষেধশ্রুচক আজ্ঞা।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্য বিধানের আইনের ১১ ধারা।

অমুক স্থানে অমুক আদালতে।

অমুক শালের দেওয়ানী কাবেত মত

ম মোকদ্দম।

অমুক স্থানবা সী অমুক বাদ।

অমুক স্থানবা সী অমুক প্রা এদ।

সী অমুক ও

অমুক কোম্পানীর ক ব্যাখ্যক সী অমুক সমীপে।

পূর্কোক্ত মোকদ্দমার ডিক্রী জারীকমে যে খণ বিক্রয় হইয়াছিল সী অমুক লেখ খণ বিক্রয়
করা য় শ্যার অর্থাৎ সী অমুক ভোমার মাথের অমুক শ্যার ক্রয় করিলেন অতএব এই আজ্ঞা হইল
যে সী অমুক ভোমার প্রা পূর্কোক্ত ক্রেতা সী অমুক ম কোম ব্যক্তিকে শ্যার হস্তান্তর করিয়া দিতে ও তাহার
উপর কোম ভর দেও গ্রহণ করিতে নিষেধ করা যায় ও এতৎকমে নিষেধ করা গেল এবং উক্ত কোম্পানীর
ক ব্যাখ্যক সী অমুক ভোমার প্রতি পূর্কোক্ত ক্রেতা সী অমুক ভোমার ক ব্যক্তিকে উক্ত শ্যার হস্তান্তর করা দিতে
ও তরুণ কোম টাকা দিতে নিষেধ করা গেল।

আমার সাক্ষর ও আদালতের মোহরকমে অমুক শালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহর।

অমুক।

(005)

No. 153

WARRANT OF ARREST IN EXECUTION

IN THE COURT OF

AT

Civil Regular No of 18

Miscellaneous No of 18

A B of

against

C D of

TO THE BAILIFF OF THE COURT

WHEREAS

Principal			
Interest			
Costs			
Execution			
TOTAL			

was adjudged by a decree of the Court in Regular No of 18 dated 18 , to pay to the plaintiff the sum of rupees as noted in the margin and whereas the said sum of rupees has not been paid to the said plaintiff in satisfaction of the said decree these are to command you to arrest the said defendant and unless the said defendant shall pay to you the said sum of rupees together with rupees for the costs of executing this process to bring the said defendant before the Court You are further commanded to return this warrant on or before the day of 18 with an endorsement certifying the day and manner in which it has been executed or the

reason why it has not been executed

GIVEN under my hand and the seal of the Court this day of 18

I S

Judge

No 154

CERTIFICATE OF NON SATISFACTION OF DECREE

Section 225 of the Code of Civil Procedure

IN THE COURT OF

AT

Civil Regular No of 18

A B of

against

C D of

CERTIFIED that no [or partial as the case may be and if partial state to what extent] satisfaction of the decree of this Court in Civil Regular No of 18 a copy of which is hereunto attached has been obtained by execution within the jurisdiction of this Court

GIVEN under my hand and the seal of the Court this day of 18

L S

Judge

No 155

NOTICE TO ATTACHING CREDITOR

Section 278 of the Code of Civil Procedure

IN THE COURT OF

AT

Civil Regular No of 18

Miscellaneous No of 18

A B of

against

C D of

To

WHEREAS

has made application to this

Court for the removal of attachment on

placed at your instance in execution of the decree in Civil Regular No of 18 ,

(৩৮৫)

১৫৩০ সন্বত ।

ডিক্রী জারীকমে প্রেক্ষারী পরওয়ানা ।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে ।

অমুক সালের দেওয়ানী জাবেভায়ত
বিবিধ প্রকারের অমুক সালের

যং যোকদমা ।

যং যোকদমা ।

অমুক স্থানবাসি ও অমুক বাদী ।

অমুক স্থানবাসি ও অমুক প্রতিবাদী ।

আদালতের বেলিক নবীণেশু ।

অমুক সালের অমুক বছরের জাবেভায়ত

আসল	টাকা ।
সুদ	
খরচা	
ডিক্রীজারীর খরচ	
	মোট

যাকদমার অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখের ডিক্রীকমে বাদিকে ও অমুকের পার্শ্বলিখিতমতে এত টাকা দিবার আজ্ঞা হইয়াছিল । আর সেই ডিক্রীর আজ্ঞানুসারে বাদিকে সেই এত টাকা দেওয়া যায় নাই । অতএব এই পত্রদ্বারা তোমাকে সেই প্রতিবাদিকে প্রেক্ষারী করিতে আজ্ঞা করা গেল ও এই প্রতিবাদী তোমাকে উক্ত এত টাকা ও এই পরওয়ানা জারী করিবার খরচ বলিয়া আর এত টাকা বা দিলে তুমি উক্ত প্রতিবাদিকে এই আদালতে আন । তোমার প্রতি আরও এই আজ্ঞা করা গেল এই

ওয়ারন্ট অনুযায়ী কার্য ৫ দিনে ও যে প্রকারে সাধম হয় ইহার সর্টফিকট কিম্বা কার্য সাধম হইতে বা পারিলে তাহার কারন এই ওয়ারন্টের পৃষ্ঠে লিখিয়া অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কিরিয়া দেও ।

আমার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল ।

মোহর ।

অজ ।

১৫৪ সন্বত ।

ডিক্রী জারী না হইবার সর্টফিকট ।

দেওয়ানী যোকদমার কার্যবিধাষের আইনের ২২৫ ধারা ।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে ।

অমুক সালের দেওয়ানী জাবেভায়ত

যং যোকদমা —

অমুক স্থানবাসি ও অমুক বাদী ।

অমুক স্থানবাসি ও অমুক প্রতিবাদী ।

অমুক সালের অমুক বছরের দেওয়ানী জাবেভায়ত যোকদমার এই আদালতের যে ডিক্রীর মকল ইহার সজ্ঞে ন যোগ করিয়া দেওয়া গেল, সেই ডিক্রীমতে এই আদালতের এলাকার মধ্যে কার্য সাধম হইতে পারিল না । [কিম্বা বিষয়বিশেষে অংশ মাত্র সাধম হইল ও অংশ হইলে বত দূর সাধম হইল তাহা লিখিতে হইবে] ইহার সর্টফিকট লিখিয়া দিলাম ।

আমার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল ।

মোহর ।

অজ ।

১৫৫ সন্বত ।

কোককারি উত্তমর্গের নামে নোটিস ।

দেওয়ানী যোকদমার কার্যবিধাষের আইনের ২৭৮ ধারা ।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে ।

অমুক সালের দেওয়ানী জাবেভায়ত
বিবিধ প্রকারের অমুক সালের

যং যোকদমা ।

যং যোকদমা ।

অমুক স্থানবাসি ও অমুক বাদী ।

অমুক স্থানবাসি ও অমুক প্রতিবাদী ।

ও অমুক নবীণেশু ।

অমুক সালের অমুক বছরের দেওয়ানী জাবেভায়ত যোকদমার ডিক্রী জারীকমে তোমার অনুরোধে অমুক অমুক যে দ্রব্য কোক করা গেল ও অমুক এই আদালতে সেই কোক উঠাইয়া দিবার প্রার্থনা করিয়াছেন অতএব

(333)

this is to give you notice to appear before this Court on the
day of , 18 , either in person or by
a Pleader of the Court duly instructed, to support your claim as attaching creditor
GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of 18

L S

Judge

No 156

NOTICE OF PAYMENT INTO COURT
187

IN THE
B No

A B v C D

TAKE notice that the defendant has paid into Court Rs and says that that
sum is enough to satisfy the plaintiff's claim [or the plaintiff's claim for &c]

To Mr X Z,
the Plaintiff's Pleader
Z
Defendant's Pleader

No 157

COMMISSION TO EXAMINE ABSENT WITNESSES
Section 386 of the Code of Civil Procedure

IN THE COURT OF AT
Civil Regular No of 18
A B, of
against
C D, of

To
WHEREAS the evidence of is required by the
in the above suit and whereas you are requested to take the
examination on interrogatories [or viva voce] of such witnesses
and you are hereby appointed a Commissioner for that purpose, and you are further requested
to make return of such examination so soon as it may be taken [Process to require the
attendance of the witness will be issued by this Court on your application] *

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of 18

L S

Judge

No 158

COMMISSION FOR A LOCAL ENQUIRY, INVESTIGATION OR TO EXAMINE ACCOUNTS
Sections 392 and 395 of the Code of Civil Procedure

IN THE COURT OF AT
Civil Regular No of 18
A B, of
against
C D, of

To

WHEREAS it is deemed requisite, for the purposes of this suit, that a commission for
issued you are hereby appointed Commissioner for the purpose of should be
[Process to compel the attendance before you of any
witnesses, or for the production of any documents which you may desire to examine or
inspect, will be issued by this Court on your application] *

* Not necessary where the commission goes to another Court

কৌককারি উত্তরণস্বরূপ ভোমার দাওয়ার পৌষকতা করিবার জন্যে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখ অমুক দিবে এই আদালতে ভোমার স্বরূপ কিবা উপস্থিতভাবে লিখিত উকীলের দ্বারা উপস্থিত হইবার এই নোটিস ভোমাকে দেওয়া গেল।

আমার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

(মোহর।)

জজ।

১৫৬ নম্বর।

আদালতে টাকা দিবার নোটিস।

অমুক আদালতে
B নং

১৮৭

শ্রী আমদ বদায়ে শ্রী চন্দ্র

প্রতিবাদী আদালতে এত টাকা দিয়া কহিলেন যে বাদির [কিবা অমুকের বিধিত বাদির] দাওয়ার পরিশোধার্থে এই টাকাই প্রচুর

বাদির উকীল শ্রী অমুক সমপেয়।

প্রতিবাদির উকীল শ্রী অমুক।

১৫৭ নম্বর।

অনুপস্থিত সাক্ষিদের সাক্ষ্য লইবার আজ্ঞাপত্র।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৮৬ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়ানী জাবেতামত য মোকদ্দমা।

অমুক স্থানবাসি শ্রী অমুক বাদী।

অমুক স্থানবাসি শ্রী অমুক প্রতিবাদী।

শ্রী অমুক সমীপেয়।

পূর্বোক্ত মোকদ্দমার [বাদির বা প্রতিবাদির পক্ষে] শ্রী অমুকের সাক্ষ্য লওয়া প্রয়োজন ও শ্রী অমুক ভোমার প্রতি লিখিত প্রস্তাব অনুসারে কিবা সাক্ষিদের বাচনিক সাক্ষ্য লওয়ার আদেশ হইল ও তদর্থে ভোমাকে এতৎক্রমে আশীষ বলিয়া বিহ্বল করা গেল ও সেই সাক্ষ্য লওয়া গেলেই তাহা পাঠাইতে ভোমার প্রতি আদেশ হইল [সাক্ষিকে উপস্থিত করাইবার পরওয়ান প্রার্থনা করিলেই এই আদালতহইতে দেওয়া যাইবে।] *

আমার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

(মোহর।)

জজ।

১৫৮ নম্বর।

স্থানবিশেষে অনুসন্ধান লইবার কিম্বা হিসাবের তদন্ত লইবার কমিশন।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৯২ ও ৩৯৫ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়ানী জাবেতামত য মোকদ্দমা।

অমুক স্থানবাসি শ্রী অমুক বাদী।

অমুক স্থানবাসি শ্রী অমুক প্রতিবাদী।

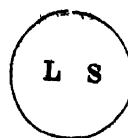
শ্রী অমুক সমীপেয়।

এই মোকদ্দমার কার্যপক্ষে অমুক কারণে আজ্ঞাপত্র দেওয়া আবশ্যিক বোধ হওয়াতে ভোমাকে এতৎক্রমে অমুক ক বোর্ডের বিধিত আশীষের পদে বিহ্বল করা গেল। [কোম সাক্ষিদিগের সাক্ষ্য লইবার ও কোম চলিল দেখিবার প্রয়োজন হইলে, ভোমার প্রার্থনামতে সাক্ষিদিগকে ভোমার সমুখে উপস্থিত করাইবার ও এই চলিল আশাইবার পরওয়ান এই আদালতহইতে দেওয়া যাইবে।]

• অন্য আদালতে কমিশন পাঠান গেলে [] এই দুই চকের মধ্য কথার প্রয়োজন নাই।

(1914)

A sum of rupees being your fee in the above, is herewith forwarded }
GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of 18



Judge

No 59

WARRANT OF ARREST BEFORE JUDGMENT

Section 478 of the Code of Civil Procedure

IN THE COURT OF AT
Civil Regular No of 18
A B, of
against
C D of
TO THE BAILIFF OF THE COURT

WHEREAS the plaintiff
in the above suit has proved to the satisfaction of the Court that there is probable cause
for believing that the defendant is about to
these are to command you to take the said
into custody and to bring before the Court in order that he may show cause
why he should not furnish security to the amount of rupees for personal
appearance before the Court, until such time as the said suit shall be fully and finally disposed
of, and until execution or satisfaction of any decree that may be passed against
in the suit

GIVEN under my hand and the seal of the Court this day of 18



Judge

No 160

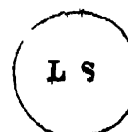
ORDER FOR COMMITTAL

Section 481 of the Code of Civil Procedure

IN THE COURT OF AT
Civil Regular No of 18
A B of
against
C D, of

To
WHEREAS , plaintiff in this suit
has made application to the Court that security be taken for the appearance of the defend
ant to answer any judgment that may be passed against
in the suit and whereas the Court has called upon the defendant
to furnish such security, or to offer a sufficient deposit in lieu of
security which has failed to do it is ordered that the said defendant
be committed to custody until the decision of the suit or if
judgment be given against until the execution of the decree

GIVEN under my hand and the seal of the Court this day of 18



Judge

(৩৮৯)

উক্ত কার্যের বিধিত ভোয়ার এত টাকা কী ইহার সঙ্গে পাঠান যাইতেছে।

আবার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক শালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহর।

জল।

১৫৯ নম্বর।

ডিক্রী পূর্বে প্রেরণী পরওয়ানা।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৪৭৮ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক শালের দেওয়ানী জাবেতামত

মহ মোকদ্দমা।

অমুক স্থানবাসি শ্রীঅমুক বাদী।

অমুক স্থানবাসি শ্রীঅমুক প্রতিবাদী।

আদালতের বেলিক নথীপেত্র।—

পূর্বোক্ত মোকদ্দমার প্রতিবাদী [পলারম করিতে] উদ্যত আছেন বাদী শ্রীঅমুক আদালতের ক্ষেত্রধর্মভে
এমত জাম থাকিবার সম্ভাবিত কারণ সপ্রমাণ করিতে এতদ্বারা ভোমার প্রতি ঐ প্রতিবাদী শ্রীঅমুককে ধরিতা
হেফাজতে রাখিতে এবং উক্ত মোকদ্দমা যত দিন সম্পূর্ণ ও চূড়ান্তরূপে নিষ্পত্তি না হয় ও মোকদ্দমার
[বাদির কি প্রতিবাদির] বিরুদ্ধে ডিক্রী হইলে সেই ডিক্রী যত দিন কারী না হয় ও তদনুযায়ী কার্য সাধন না হয়
তত দিন উক্ত প্রতিবাদির স্বয়ং আদালতে উপস্থিত হইবার এত টাকা জামিন দিবার আজ্ঞা না হওয়াব কারণ দর্শা
ইব ব বিধিত তাঁহাকে এই আদালতে উপস্থিত করিতে আজ্ঞা হইল।

আবার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক শালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহর।

জল।

১৬০ নম্বর।

হেফাজতে রাখিবার আজ্ঞা।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৪৮১ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক শালের দেওয়ানী জাবেতামত

মহ মোকদ্দমা।

অমুক স্থানবাসি শ্রীঅমুক বাদী।

অমুক স্থানবাসি শ্রীঅমুক প্রতিবাদী।

শ্রীঅমুক নথীপেত্র।

এই মোকদ্দমার [বাদির কি প্রতিবাদির] বিপক্ষে কোম ডিক্রী হইলে তাহার উত্তর দিবার জব্দ প্রতিবাদী
শ্রীঅমুককে উপস্থিত থাকার জামিন লওয়া যায় এই মোকদ্দমার বাদী শ্রীঅমুককে এই মর্মে প্রার্থনা হওয়াতে
আদালত প্রত্যবাদী শ্রীঅমুককে উক্ত জামিন দিতে কিবা তৎপরিবর্তে উপযুক্ত টাকা জামিন করিতে আজ্ঞা
করিলেও উক্ত শ্রীঅমুক তাহা করেন নাই, এই কারণে আজ্ঞা হইল যে মোকদ্দমার নিষ্পত্তি না হওয়া পর্যন্ত
কিবা অমুককে বিপক্ষে ডিক্রী হইলে ডিক্রীকারী না হওয়া পর্যন্ত উক্ত প্রতিবাদী শ্রীঅমুককে হেফাজতে রাখা যায়।

আবার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক শালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহর।

(७३०)

No 161

ATTACHMENT BEFORE JUDGMENT, WITH ORDER TO CALL FOR SECURITY FOR
FULFILMENT OF DECREE

Section 484 of the Code of Civil Procedure

IN THE COURT OF

AT

Civil Regular No

of 18

A B, of

against

C D, of

TO THE BAILIFF OF THE COURT

WHEREAS has proved
to the satisfaction of the Court that the defendant in the above suit
these are to command you to call upon the said defendant
on or before the day of either to
furnish security for the sum of rupees to produce and place at the disposal
of this Court when required
or the value thereof or such portion of the value as may be sufficient to fulfil any decree
that may be passed against or to appear and show cause why
should not furnish security and you are further ordered to attach the said
and keep the same under safe and secure custody until the further order of the Court and in
what manner you shall have executed this warrant make appear to the Court immediately after
the execution hereof and have you here then this Warrant

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of 18

L S

Judge

No 162

ATTACHMENT BEFORE JUDGMENT, ON PROOF OF FAILURE TO FURNISH SECURITY

Section 485 of the Code of Civil Procedure

IN THE COURT OF

AT

Civil Regular No

of 18

A B, of

against

C D, of

TO THE BAILIFF OF THE COURT

WHEREAS , the plaintiff in this suit, has applied to the Court to call
upon the defendant, to furnish security to fulfil any decree that may be
passed against in the suit, and whereas the Court has called upon
the said to furnish such security which has failed to do
the said these are to command you to attach the property of
safe and secure custody until the further order of the Court, and in what manner you shall
have executed this warrant, make appear to this Court immediately after the execution hereof,
and have you here then this Warrant

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of 18

L S

Judge

১৬১ নম্বর ।

ডিক্রীর পূর্বে ক্রোক করিবার ও ডিক্রী অনুযায়ী কার্য সাধন হইবার জামিন দিবার আজ্ঞা ।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্য বিধায়ে আইনের ৪৮৪ ধারা ।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে ।

অমুক সালের দেওয়ানী জাবেভাযত

সং মোকদ্দম।

অমুক স্থানবাসি শ্রীঅমুক বাদী ।

অমুক স্থানবাসি শ্রীঅমুক প্রতিবাদী ।

আদালতের বেলিক সনদপত্র ।

পূর্বোক্ত মোকদ্দমার প্রতিবাদী [অমুক কাছা করিতে উদ্যত] শ্রী অমুক আদালতের ক্ষেত্রস্থানে ইহার প্রমাণ করাতে তোমার প্রতি এই পত্রদ্বারা এই আজ্ঞা করা গেল যে অমুকের বিপক্ষে ডিক্রী হইলে আদালতের আদেশ হইয়াত প্রতিবাদী অমুক সম্পত্তি কি তাহার মূল্য কিবা এই মূল্যের যে অংশ দ্বারা এই ডিক্রী অনুযায়ী কার্য সাধন হইতে পারিবে সেই অংশ আদালতে উপস্থিত করয়। আদালতের আজ্ঞাধীনে অর্পণ করিবে এই কারণে তুমি উক্ত প্রতিবাদীকে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে কি তৎপূর্বে এত টাকা জামিন দিতে কিবা উপস্থিত হইয়া সেই জামিন বা দিবার কারণ দর্শাইতে আজ্ঞা কর। আরো তোমার প্রতি এই আজ্ঞা হইল যে তুমি উক্ত [সম্পত্তি] ক্রোক করিয়া আদালতের অমুক আজ্ঞা বা পাওষপত্র্য তাহা বিক্রিয়ে ও বিরাণদে রক্ষা কর ও এই ওয়ারন্ট জারী করিলে পর তাহা যে প্রকারে জারী করিয়াছ ইহা অর্গোনেই এই আদালতে জ্ঞাত কর ও তৎকালে এই ওয়ারন্ট এই স্থানে আন।

জামিন স্বাক্ষর ও আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল ।

মোহর ।

অম ।

১৬২ নম্বর ।

জামিন না দেওয়ার প্রমাণ হইলে ডিক্রীর পূর্বে ক্রোক ।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধায়ে আইনের ৪৮৫ ধারা ।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে ।

অমুক সালের দেওয়ানী জাবেভাযত

সং মোকদ্দম।

অমুক স্থানবাসি শ্রীঅমুক বাদী ।

অমুক স্থানবাসি শ্রীঅমুক প্রতিবাদী ।

আদালতের বেলিক সনদপত্র ।

এই মোকদ্দমার [বাদির কি প্রতিবাদির] বিপক্ষে ডিক্রী হইলে তাহার স্থানে সেই ডিক্রী অনুযায়ী কার্য সাধনের জামিন লওয়া যায় এই মোকদ্দমার বাদী শ্রীঅমুক এই মর্মে প্রার্থনা করাতে আদালত উক্ত শ্রী অমুকের প্রতি এই জামিন দিতে আজ্ঞা করিলেব কিছু উক্ত শ্রীঅমুক তাহা দেখ যাই। অতএব তোমার প্রতি এই আজ্ঞা হইল যে তুমি উক্ত শ্রীঅমুকের অমুক সম্পত্তি ক্রোক করিয়া আদালতের অমুক আজ্ঞা বা পাওষপত্র্য তাহা বিক্রিয়ে ও বিরাণদে রক্ষা কর ও এই ওয়ারন্ট যে প্রকারে জারী করিয়াছ তাহা জারী করিলে পর অর্গোনেই এই আদালতে জ্ঞাত কর ও তৎকালে এই ওয়ারন্ট এই স্থানে আন।

জামিন স্বাক্ষর ও আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল ।

মোহর ।

অম ।

(922)

No 163

ATTACHMENT BEFORE JUDGMENT

PROHIBITORY ORDER, WHERE THE PROPERTY TO BE ATTACHED CONSISTS OF MOVEABLE PROPERTY,
TO WHICH THE DEFENDANT IS ENTITLED, SUBJECT TO A LIEN OR RIGHT OF SOME OTHER
PERSONS TO THE IMMEDIATE POSSESSION THEREOF

Section 486 of the Code of Civil Procedure

IN THE COURT OF

AT

Civil Regular No

of 18

A B, of

against

C D, of

To

Defendant

It is ordered that you the said be, and
you are hereby prohibited and restrained until the further order of this Court from receiving
from the following property in the possession of
the said , that is to say,
to which the defendant is entitled, subject to any claim of the said
and the said is hereby prohibited and restrained until the
further order of this Court from delivering the said property to any persons whomsoever

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of 18

L S

Judge

No 164

ATTACHMENT BEFORE JUDGMENT

PROHIBITORY ORDER WHERE THE PROPERTY CONSISTS OF IMMOVABLE PROPERTY

Section 486 of the Code of Civil Procedure

IN THE COURT OF

AT

Civil Regular No

of 18

A B, of

against

C D, of

Defendant

It is ordered that you the said be, and you are hereby, prohibited
and restrained, until the further order of this Court from alienating the property specified
in the Schedule hereunto annexed, by sale, gift, or otherwise, and that all persons be, and
that they are hereby, prohibited from receiving the same by purchase gift or otherwise

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of 18

SCHEDULE

L S

Judge

No 165

ATTACHMENT BEFORE JUDGMENT

PROHIBITORY ORDER, WHERE THE PROPERTY CONSISTS OF MONEY IN THE HANDS OF OTHER
PERSONS, OR OF DEBTS NOT BEING NEGOTIABLE INSTRUMENTS

Section 486 of the Code of Civil Procedure

IN THE COURT OF

AT

Civil Regular No

of 18

A B, of

against

C D, of

To

It is ordered that the defendant be, and he is
hereby, prohibited and restrained, until the further order of this Court, from receiving
from the [money now in

(৩২৩)

১৬৩ নম্বর।

ডিক্রী হওয়ার পূর্বে ক্রোক বিষয়ক আজ্ঞা।

অন্য ব্যক্তিদের আটক রাখিবার কি অগোপনে অধিকার করিবার স্বাধীনে অস্থাবর যে সম্পত্তিতে প্রতিবাদির স্বত্ব বর্ত্তে সেই সম্পত্তি ক্রোক করিতে হইলে বিশেষদৃষ্টক আজ্ঞা।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৪৮৬ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়ানী জাবেত মত

মং মোকদ্দমা।

অমুক স্থানবাসি শ্রীঅমুক বাদী।

অমুক স্থানবাসি শ্রীঅমুক প্রতিবাদী।

শ্রীঅমুক প্রতিবাদী সমীপে।

উক্ত শ্রীঅমুক কর কোষ দাওয়ার অধীনে প্রতিবাদী যে সম্পত্তির স্বত্বাধীনে হয় এই আদালতের অন্য আজ্ঞা বা হওম পর্য্যন্ত প্রতিবাদী শ্রীঅমুকের প্রতি উক্ত শ্রীঅমুকের স্থানে উক্ত শ্রীঅমুকের অধিকারগত এই সম্পত্তি গ্রহণ করিতে বিশেষ ও বাবল করা গেল। এব উক্ত শ্রীঅমুকের প্রত এই আদালতের অন্য আজ্ঞা বা হওম পর্য্যন্ত কোষ ব্যক্তিকেই উক্ত সম্পত্তি সমর্পণ করিয়া দিতে বিশেষ ও বাবল করা গেল।

আমার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।



জজ।

১৬৪ নম্বর।

ডিক্রী হওয়ার পূর্বে ক্রোক।

স্থাবর সম্পত্তি হইলে বিশেষদৃষ্টক আজ্ঞা।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৪৮৬ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়ানী জাবেত মত

মং মোকদ্দমা।

অমুক স্থানবাসি শ্রীঅমুক বাদী।

অমুক স্থানবাসি শ্রীঅমুক প্রতিবাদী।

প্রতিবাদী শ্রীঅমুক সমীপে।

শ্রীঅমুক ভোমার প্রতি এই আদালতের অন্য আজ্ঞা বা হওম পর্য্যন্ত বিক্রয় কি দাখলযে বা অন্য কোষ প্রকারে যিহ্ন লখিত ডকুমেন্টের নির্দিষ্ট সম্পত্তি হস্তান্তর করিতে বিশেষ ও বাবল কবিবার আজ্ঞা হইল ও এতৎক্রমে ভোম কে বিশেষ ও বাবল করা যাইতেছে এবং সকল ব্যক্তির প্রতি কয় কি দাখলযে কি অন্য কোষ প্রকারে এই সম্পত্তি গ্রহণ করিতে বাবল ও বিশেষ করিবার আজ্ঞা হইল ও এতৎক্রমে তাঁহাদিগকে বিশেষ ও বাবল করা যাইতেছে।

আমার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।
ডকুমেন্ট।



জজ।

১৬৫ নম্বর।

ডিক্রী হওয়ার পূর্বে ক্রোক।

অন্য ব্যক্তিদের হস্তগত ধন কিম্বা যে নিদর্শনপত্রাদি বিক্রয় হইতে পারে তজ্জিন্ন ঋণ লইয়া সম্পত্তি হইলে বিশেষ দৃষ্টক আজ্ঞা।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৪৮৬ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়ানী জাবেত মত

মং মোকদ্দমা।

অমুক স্থানবাসি শ্রীঅমুক বাদী।

অমুক স্থানবাসি শ্রীঅমুক প্রতিবাদী।

শ্রী অমুক সমীপে।

শ্রী অমুকের হস্তে উক্ত প্রতিবাদির যে ধন কি ঋণাদি বাহা আছে তাহা বিশেষ করিয়া লিখিতে হইবে। এই আদালতের অন্য আজ্ঞা বা হওম পর্য্যন্ত প্রতিবাদী শ্রী অমুকের প্রতি সেই ধনাদি গ্রহণ করিতে বিশেষ ও

hands belonging to the said defendant or debts as the case may be, describing them] and that the said be and hereby prohibited and restrained until the further order of this Court from making payment of the said [money, &c], or any part thereof, to any person whomsoever

GIVEN under my hand and the seal of the Court this day of 18

L S

Judge

No 166

ATTACHMENT BEFORE JUDGMENT

PROHIBITORY ORDER WHERE THE PROPERTY CONSISTS OF SHARES IN A PUBLIC COMPANY, &c

Section 486 of the Code of Civil Procedure

IN THE COURT OF AT
Civil Regular No of 18
A B of
against
C D of

To Defendant and
Manager of to Company

It is ordered that the defendant be and hereby prohibited and restrained until the further order of the Court from making any transfer of shares being in the aforesaid Company or from receiving payment of any dividends thereof and you Manager of the said Company, are hereby prohibited and restrained from permitting any such transfer or making any such payment

GIVEN under my hand and the seal of the Court this day of 18

L S

Judge

No 167

TEMPORARY INJUNCTIONS

Section 492 of the Code of Civil Procedure

Upon motion made unto this Court by Pleader of (or Counsel for) the plaintiff A B and upon reading the petition of the said plaintiff in this matter filed (this day) [or the plaint filed in this cause on the day of or the written statement of the said plaintiff filed on the day of] and upon hearing the evidence of and in support thereof [if after notice and defendant not appearing, add and also the evidence of as to service of notice of this motion upon the defendant C D] This Court doth order that an injunction be awarded to restrain the defendant C D his servants, workmen and agents from pulling down or suffering to be pulled down the house in the plaint in the said suit of the plaintiff mentioned [or in the written statement or petition of the plaintiff and evidence at the hearing of this motion mentioned] being No 9, Oilmongers Street Hindupur in the Taluq of and from selling the materials whereof the said house is composed, until the hearing of this cause or until the further order of this Court,

Dated this day of 187

Civil Judge

(৩২৫)

বারণ করিবার আজ্ঞা হইল ও এতৎক্রমে তাঁহাকে বিবেচ ও বারণ করা গেল এবং এই আদালতের অধ্যক্ষ আজ্ঞা না প্রাপ্ত পর্যন্ত উক্ত শ্রী অমুককে প্রতি সেই [ধনাদি] কি তাহার কোম অংশ কোম ব্যক্তিকেই দিবার বিবেচ ও বারণ করিতে আজ্ঞা হইল ও এতৎক্রমে বিবেচ ও বারণ করা গেল।

আবার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহর।

কক।

১৬৬ নম্বর।

ডিক্রী হওয়ার পূর্বে কোক বিষয়ক আজ্ঞা।

প্রকাশ্য কোম্পানির শ্যার লইয়া সম্পত্তি হইলে নিষেধ সূচক আজ্ঞা।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৪৮৬ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক সালের দেওয়ানী আবেদনসমূহ

মহা মোকদ্দমা।

অমুক স্থানবাসি শ্রী অমুক বাদী।

অমুক স্থানবাসি শ্রী অমুক প্রতিবাদী।

প্রতিবাদী শ্রী অমুক ও

অমুক কোম্পানির কার্যাব্যয় শ্রী অমুক সমীপেস্থ।

উক্ত অমুক কোম্পানিতে প্রতিবাদী শ্রী অমুককে যে অমুক শ্যার আছে এই আদালতের অধ্যক্ষ আজ্ঞা না হওয়া পর্যন্ত তাঁহার প্রতি উক্ত শ্যার হস্তান্তর করিতে কিবা উক্ত শ্যারের ডিবিডেণ্ড গ্রহণ করিতে বিবেচ ও বারণ করিবার আজ্ঞা হইল এবং এতৎক্রমে তাঁহাকে বিবেচ ও বারণ করা গেল ও উক্ত কোম্পানির কার্যাব্যয় শ্রী অমুক ও তাঁহার প্রতি এই শ্যার হস্তান্তর করিবার ও এই ডিবিডেণ্ড দিবার অনুমতি দিতে বিবেচ ও বারণ করা গেল।

আবার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহর।

কক।

১৬৭ নম্বর।

কিয়ৎকালীন নিষেধসূচক আজ্ঞা।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৪৯২ ধারা।

বাদী শ্রী আনন্দের উকীল (কি উৎপক কোনসেল) শ্রী অমুক এই আদালতে অনুরোধ করিলেন এবং উক্ত বাদী এই বিষয়ে (অদ্য) যে দরখাস্ত অর্পণ করিলেন তাহা (কিবা এই মোকদ্দমায় অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে যে আবেদনপত্র অর্পণ করা যায় তাহা কিবা উক্ত বাদী অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে য বর্ণন পত্র অর্পণ করিলেন তাহা) পাঠ করিলেন ও তাৎপ্রতিপোষনার্থে শ্রী অমুককে ও শ্রী অমুককে সাক্ষ্য জবান করিলেন [নোটিস দেওয়া গেলও প্রতিবাদী উপস্থিত না হইলে এই কথাও লিখিতে হইবে এবং এই অনুরোধপত্র হওয়ার নোটিস প্রত্যবাদী শ্রীচন্দ্রকে যে দেওয়া গিয়াছে এবিষয়ে শ্রী অমুককে সাক্ষ্যগ্রহণ করিলেন] এই আদালত এই আজ্ঞা করিলেন যে ই মোকদ্দমায় বাদীর আবেদনপত্রে (কিবা লিখিত বর্ণনাপত্রে কিবা বা দর দপত্র হে ও এই অনুরোধপত্র প্রবলসময়ে যে সাক্ষ্য শুনা গেল তদনুযায়ী) অমুক ভালুকের অন্তর্গত হিন্দুপুরস্থ কলুদেব বাস্তাব ৯ নং বাড়ী বলিয়া যে বাড়ীর উল্লেখ হইয়াছে এই মোকদ্দমায় জবান না হওন কি আদালতের অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত প্রতিবাদী শ্রীচন্দ্রের কি তাঁহার চাকরদের কি মিস্ত্রীদের কি কর্মকারকদের দ্বারা তাহা ভাঙ্গা কোলতে কি ভাঙ্গিয়া ফেলিবার অনুমতি দিতে নিবারণ কর। আর্থে এবং এই ঘরের কোন সরঞ্জাম বিক্রয় করিতে নিবারণার্থে নিষেধসূচক আজ্ঞা করা যায়।

সাল ৩৫।

দেওয়ানী আদালত

[Where the injunction is sought to restrain the negotiation of a bill, note or security the ordering part of the order may run thus —] to restrain the defendants and from parting with out of

the custody of them or any of them or endorsing, assigning or negotiating the promissory note in question dated on or about the &c mentioned in the plaintiff's plaint [or petition] and the evidence heard at this motion, until the hearing of this cause or until the further order of this Court

[In copyright cases] to restrain the defendant, C D, his servants agents or workmen from printing publishing or vending a book, called , or any part thereof, until the &c

[Where part only of a book is to be restrained] to restrain the defendant C D his servants agents or workmen from printing publishing selling or otherwise disposing of such parts of the book in the plaint [or petition and evidence &c] mentioned to have been published by the defendant as hereinafter specified namely that part of the said book which is entitled and also that part which is entitled (or which is contained in p to p both inclusiv) until the &c

[In patent cases] to restrain the defendant C D his agents servants and workmen from making or vending any perforated bricks (or as the case may be) upon the principle of the inventions in the plaintiff's plaint [or petition &c or written statement &c] mentioned belonging to the plaintiffs or either of them during the remainder of the respective terms of the patents in the plaintiff's plaint (or as the case may be) mentioned and from counterfeiting imitating or resemblin the same inventions or either of them or making any addition thereto, or subtraction therefrom, until the hearing, &c

[In cases of trade marks] to restrain the defendant C D his servants agents or workmen, from selling or exposing for sale or procuring to be sold any composition or blackin (or as the case may be) described as or purporting to be blacking manufactured by the plaintiff A B in bottles having affixed thereto such labels as in the plaintiff's plaint [or petition &c] mentioned or any other labels so contrived or expressed as by colorable imitation or otherwise to represent the composition or blacking sold by the defendant to be the same as the composition or blacking manufactured and sold by the plaintiff A B and from using trade cards so contrived or expressed as to represent that any composition or blackin sold or proposed to be sold by the defendant is the same as the composition or blackin manufactured or sold by the plaintiff A B, until the &c

[To restrain a partner from in any way interfering in the business] to restrain the defendant C D his agents and servants from entering into any contract and from accepting drawing, endorsing or negotiating any bill of exchange note or written security in the name of the partnership firm of B & D and from contracting any debt buying and selling any goods and from making or entering into any verbal or written promise agreement or undertaking and from doing or causing to be done any act in the name or on the credit of the said partnership firm of B & D, or whereby the said partnership firm can or may in any manner become or be made liable to or for the payment of any sum of money or for the performance of any contract promise or undertaking, until the, &c

No 168

NOTICE OF APPLICATION FOR INJUNCTION
Section 494 of the Code of Civil Procedure

IN THE COURT OF

AT
A B of
against
C D of

TAKE notice that I A B intend to apply at the sitting of the Court at aforesaid on the day of for an injunction to restrain C D from further prosecuting a suit which he has commenced against me in to recover damages for the breach of the contract for the specific performance of which this suit was commenced [or to restrain him from receiving and giving discharges for any of the debts due to the partnership in the matter of the partnership between us for the winding up of which the suit was commenced or from digging the turf from the land which was agreed to be sold by him to me by the agreement the specific performance of which this suit is commenced to enforce or as the case may be]

Dated this day of 18

A B

To C D

[N B — Where the injunction is to be applied for against a party whose name and address does not appear upon any proceeding already filed in the suit it must be stated in full to enable the proper officer to serve the notice]

(হুতী কি নোট কি জামিনীপত্রের বিক্রয় নিবারণার্থে নিষেধসূচক আজ্ঞার প্রার্থনা হইলে ঐ আজ্ঞাপত্রের লিখিত আজ্ঞা এই প্রকারে লেখা বাইতে পারে কথা) বাদির আবেদনপত্রে (কি দরখাস্ত) ও এই অনুরোধপত্র অবন সময়ের যে সাক্ষা শুনা গেল তন্মধ্যে অমুক সালের অমুক মাসের ম্যুনাধিক অমুক তারিখের যে প্রিন্সিপি নোটের উল্লেখ হইয়াছে এই যোকদ্দমার অবন না হওয়া কিয়া এই আদালতে অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত প্রতিবাদী জী অমুকের ও জী অমুকের কিয়া তাঁহাদের অন্যতর ব্যক্তির ঐ পত্র হস্তান্তর করা কিয়া পৃষ্ঠলিপি লিখিয়া তাহা অন্যের প্রতি নিরূপণ কি বিক্রয় করা নিবারণার্থে নিষেধসূচক আজ্ঞা করা গেল।

(গ্রন্থস্বত্বের যোকদ্দমায়) অমুক সময় পর্যন্ত প্রতিবাদী জী অমুকেব কিয়া তাঁহার চাকরদের কি মোস্তারদের কি কর্মকারকদের অমুক নামক পুস্তক কি তাহার কোন অংশ মুদ্রিত কি প্রকাশ কি বিক্রয় করা নিবারণার্থে প্রভৃতি।

(পুস্তকেব অংশমাত্র নিবারণার্থে চেষ্টা হইলে) আবেদন পত্রে (কি দরখাস্তে ও সাক্ষি প্রমাণপ্রভৃতিতে) পুস্তকের যে অংশ প্রতিবাদির দ্বারা প্রকাশিত হইল বলিয়া উল্লিখিত হইয়াছে অমুক সময় পর্যন্ত প্রতিবাদী জী অমুকের কি তাহার চাকরদের কি মোস্তাদের কি কর্মকারকদের ঐ পুস্তকের নিম্নলিখিত সেই অংশ অর্থাৎ ঐ পুস্তকের যে অংশের অমুক শীর্ষক ও যে অংশের অমুক শীর্ষক আছে সেই অংশ (কিয়া অমুক পৃষ্ঠাবধি অমুক পৃষ্ঠাপর্যন্ত ঐ পুস্তকেব কোন অংশ) মুদ্রিত কি প্রকাশ কি বিক্রয় কি প্রকাশ্যভাবে হস্তান্তর করা নিবারণার্থে প্রভৃতি।

(পেটেন্টপত্রের যোকদ্দমায়) বাদির আবেদনপত্রে (কি দরখাস্তপ্রভৃতিতে কি লিখিত বর্ণনাপত্রাদিতে) বাদিদের কি তাঁহাদের কোন ব্যক্তির মূতন কারিগরির যে নিয়ম উল্লিখিত হইয়াছে বাদির আবেদনপত্র (প্রভৃতির) উল্লিখিত পেটেন্ট পত্রের নিয়ম প্রবল থাকাব অবশিষ্ট কালের অবসান না হওন পর্যন্ত প্রতিবাদী জীচন্দ্রের কিয়া তাঁহার কর্মকারকদের কি চাকরদের সেই নিয়মঅনুসারে হিজ্রুস্ত ইষ্টক (কি অন্য বিষয়) প্রস্তুত কি বিক্রয় করা নিবারণার্থে ও সেই কারিগরী কি তদ্ব্যয় কোন মূতন কারিগরী জাল করা কি তাহাব মত কি তদ্রূপ করা কিয়া তাহাতে অন্য বিষয় সংযোগ করা কি তাহাহইতে কোন বিষয় হরণ করা নিবারণার্থে প্রভৃতি।

[ব্যবসায়ির চিক বিষয়ক যোকদ্দমায়।] বাদী জী আনন্দ কালী প্রস্তুত করিয়া বোতলে পুরিয়া বাদির আবেদন পত্রের [কি দরখাস্তপ্রভৃতির] উল্লিখিত যে টিকিট ঐ বোতলে বসাইয়া থাকেন প্রতিবাদী কিয়া তাঁহার চাকরদের কি তৎপক্ষ কর্মকারকেরা যেন সেই প্রকারের টিকিট বসাইয়া কিয়া প্রতিবাদির বিক্রীত কালী বাদির প্রস্তুত ও বিক্রীত কালীর মত দেখাইবার জন্যে ঐ টিকিটের অনুরূপে কি প্রকাশ্যভাবে প্রস্তুত কবিয়া কি তাহাতে উদ্বৃত্ত কথা ছাপাইয়া যেন বাদির প্রস্তুত কালী বলিয়া কি তাহাব আভাস দেখাইয়া বিক্রয় না কবেন কি বিক্রয়ার্থে প্রকাশ না করেন কি অন্যের দ্বারা বিক্রয় না করান কিয়া প্রতিবাদী যে কালী বিক্রয় করেন কি বিক্রয় করিতে প্রস্তুত করেন তাহা বাহাতে বাদির প্রস্তুত কি বিক্রীত কালী বলিয়া বোধ হয় এমত বোন ব্যবসায়িব টিকিট প্রস্তুত করিয়া কিয়া এমত কোন কথা তাহাতে ছাপাইয়া ব্যবহার না করেন এই নিমিত্ত অমুক সময় পর্যন্ত নিষেধসূচক আজ্ঞাপ্রভৃতি।

(ব্যবসায়ে অংশির কোন প্রকায়ে হস্তক্ষেপ নিবারণার্থে।)

প্রতিবাদী জীচন্দ্র ও তাহার সপক্ষ কোন কর্মকারক ও চাকরবা যেন বলরাম কোম্পানির নামে খ্যাত অংশিত্ব ব্যবসায়েব নামে কোন হুক্তি না করেন ও কোন হুতী কি থ কি প্রতিভূপত্র স্বীকার না করেন ও লিখিয়া না দেন কি পৃষ্ঠলিপি লিখিয়া না দেন কি ক্রয় বিক্রয় না কবেন ও উক্ত বলরাম কোম্পানির অংশিত্ব ব্যবসায়েব নামে কি ঐ কুঠিব বিশ্বাসযোগ্যতার বলে কোন ঋণ গ্রহণ না করেন ও কোন মাল ক্রয় বা বিক্রয় না কবেন ও লিখিত কি বাচনিক কোন অঙ্গীকার কি নিয়ম কি প্রতিজ্ঞা না করেন কিয়া যে কোন ক্রিয়াদ্বারা উক্ত অংশিত্ব ব্যবসায়িবা কোন প্রকারে কোন টাকা শোধ করিবার কিয়া কোন হুক্তি কি অঙ্গীকার কি প্রতিজ্ঞামতে কার্য সাধন করিবার দায়ি হন কি তাঁহাদিগকে দায়ী করা বাইতে পারে এমত কর্ম না কবেন কি অন্যকে না করান এই নিমিত্ত অমুক সময় পর্যন্ত তাঁহাকে নিষেধসূচক আজ্ঞা প্রভৃতি।

১৬৮ নম্বর।

নিষেধসূচক আজ্ঞা পাইবার প্রার্থনার নোটিস।

দেওয়ামী যোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৪২৪ ধারা।

অমুক স্থানেব অমুক আদালতে।

অমুক স্থানবাসি জীআবন্দ বাদী।

অমুক স্থানবাসি জীচন্দ্র প্রতিবাদী।

জীচন্দ্র যে হুক্তিমত কার্য সাধন করাইবার জন্যে এই যোকদ্দমা উপস্থিত করিলেন সেই হুক্তি তত্ত্ববেত্তক হাজিরপূরণের টাকা আদায় করিবার কক্ষে অমুক আদালতে আমার নামে যে যোকদ্দমা উপস্থিত করিয়াছেন অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে অমুক স্থানে উক্ত আদালতের অধিবেশন হইলে তাঁহার প্রতি সেই যে/ কদ্দমা আর চালাইতে নিষেধ করা যায়, [কিয়া আমাদের মধ্যে যে অংশিত্ব কার্য বন্ধ করিবার নিমিত্ত যোকদ্দমা উপস্থিত করা গেল তাঁহাকে সেই অংশিত্ব সম্পর্কীয় কার্যের কোন ঋণ গ্রহণ করিতে কি তাহার মুক্তিপত্র দিতে কিয়া যে বিরোধপত্রাদি কার্য সম্পাদন করাইবার নিমিত্ত এই যোকদ্দমা উপস্থিত করা গেল তদনুসারে তিনি আমার বিকট যে ভূমি বিক্রয় করিতে অঙ্গীকার করিলেন তাহার মাসের চাপড়া তুলিয়া লইতে তাহাকে বারণ করা যায়] আমি জী আবন্দ এই মর্মেব প্রার্থনা করিতে কন্দমা করিলাম ইহার নোটিস দেওয়া গেল।

অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে।

জীআবন্দ।

জীচন্দ্র সনীগেশু।

[সম্ভব্য কথা।—যোকদ্দমায় উপস্থিত করা কোন দ্রব্যকারির মধ্যে বাহার মাল ও ধানাদি লেখা যায় বাই এমত ব্যক্তির নামে সেই নিষেধ আজ্ঞা দিবার প্রার্থনা হইলে উপযুক্ত কার্যকারক যেম নোটিস জারী করিতে পারেন এই কারণে তাঁহার সম্পূর্ণ বাহাদি লিখিতে হইবে।]



No 169

BOND TO BE GIVEN BY RECEIVER

Section 503 of the Code of Civil Procedure

IN THE COURT OF

AT

Civil Regular No * of

A B, of

against

C D, of

Know all men by these presents that we, A B of &c and C D of, &c, and E F of, &c, are jointly and severally bound to G H Registrar of the Court of in rupees , to be paid to the said G H or his attorney, executors, administrators, or assigns For which payment to be made we bind ourselves and each of us in the whole our, and each of our heirs, executors, and administrators jointly and severally, by these presents

Dated this day of one thousand eight hundred and

And whereas a plaint has been filed in this Court by A B against C D for the purpose of (*here insert object of suit*)

And whereas the said A B has been appointed, by order of the above mentioned Court, to receive the rents and profits of the immoveable property and to get in the outstanding moveable property of C D, the testator in the said plaint named

Now the condition of this obligation is such, that if the above bounden A B shall duly account for all and every the sum and sums of money which he shall so receive on account of the rents and profits of the immoveable property, and in respect of the moveable property of the said C D [*or as may be*] at such periods as the said Court shall appoint and shall duly pay the balances which shall from time to time be certified to be due from him as the said Court hath directed or shall hereafter direct, then this obligation shall be void, otherwise it shall remain in full force

A B (L S)

C D (L S)

Signed and delivered by the above bounden in the presence of

NOTE —If deposit of money be made, the memorandum thereof should follow the terms of the condition of the bond

No 170

ORDER OF REFERENCE TO ARBITRATION UNDER AGREEMENT OF PARTIES

Section 508 of the Code of Civil Procedure

(Title)

To

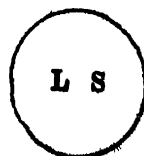
WHEREAS the above mentioned plaintiff and defendant have agreed to refer the matters in difference between them on the above suit to your arbitration and award, you are hereby appointed accordingly to determine all the said matters in difference between the parties, and with power, by consent of the parties, to determine which party shall pay the costs of this reference

You are required to deliver your award in writing to this Court on or before the day of 18 , or such other day as this Court may further fix

Process to compel the attendance before you of any witnesses or for the production of any documents which you may desire to examine or inspect, will be issued by this Court on your application, and you are empowered to administer to such witnesses oath or affirmation

A sum of rupees , being your fee in the above suit, is herewith forwarded

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of 18



Judge

১৯৯ সন্থর ।

গ্রাহকের নিবন্ধনপত্র ।

দেওরাণী মোকদ্দমার কার্যবিধায়ে আইনের ৫০৩ ধারা ।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে ।

দেওরাণী কার্বেভাষত যং মোকদ্দমা ।

অমুক স্থানবাসি শ্রী আশম বাদী ।

অমুক স্থানবাসি শ্রীচন্দ্র প্রতিবাদী ।

এই পত্রদ্বারা সকলেই অবগত হউন যে অমুক স্থানবাসি শ্রী আশম ও অমুক স্থানবাসি শ্রীচন্দ্র ও অমুক স্থানবাসি শ্রীদীপাশ আশম অমুক আদালতের রেজিষ্টার শ্রীগগনকে কিংবা তাঁহার টর্নাদিগকে কি উইলক্রমে বিরূপিত কার্যসম্পাদকদিগকে কি জর্যাবিরূপণাধিকারিদিগকে কি আইনমদিগকে একত্র ও স্বতন্ত্র এ ৩ টাকা দিতে বদ্ধ হইলাম । আর সেই টাকা দেওবার্থে আশম এই পত্রদ্বারা আপনাদিগকে সাকল্যে ও আপনাদের প্রত্যেক জমকে ও প্রত্যেকজমের উত্তর বিকারিদিগকে ও উইলক্রমে বিরূপিত কার্যসম্পাদকদিগকে ও জর্যাবিরূপণাধিকারিদিগকে একত্র ও স্বতন্ত্ররূপে বদ্ধ করিলাম ।

আঠার শত অমুক ক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে ।

আরো শ্রী আশম এই আদালতে অমুক অভিপ্রায়ে (এই স্থলে মোকদ্দমার অভিপ্রায় ব্যাখ্য করিতে হইবে) শ্রীচন্দ্রের নামে আবেদনপত্র উপস্থিত করিয়াছেন

আরো পূর্বেক্ত আদালতের আজ্ঞাক্রমে উক্ত আবেদনপত্রের উল্লিখিত শ্রীচন্দ্রের স্থাবর সম্পত্তির খাজা ও উপস্থিত আদায় করণার্থে ও তাঁহার প্রাণ্য অস্থাবর সম্পত্তি আদায় করণার্থে উক্ত শ্রী আশমকে বিহুক্ত করা গিয়াছে ।

এইক্ষেণে এই বিবন্ধনপত্রের নিয়ম এই যে উক্ত প্রকারে বদ্ধ শ্রী আশম উক্ত শ্রীচন্দ্রের স্থাবর সম্পত্তির খাজা ও উপস্থিত বলিয়া ও তাঁহার অস্থাবর সম্পত্তির নিমিত্ত যত টাকা কিংবা বিষয় বিশেষে যাহা প্রাপ্ত হয় উক্ত আবেদনপত্রের বিরূপিত সময়েই সেই সকল টাকার উপযুক্ত হিসাব দিলে ও সময়েই তাঁহার স্থানে পাওমা বলিয়া যত টাকার সর্টিফিকেট দেওয়া যায় আদালত যে আদেশ করিয়াছেন কি পক্ষা-কবিরেব তদনুসারে সেই টাকা উপযুক্তরূপে দিলে এই বিবন্ধনপত্র ব্যর্থ হইবে মতুবা সম্পূর্ণরূপে প্রবল থাকিবে ।

শ্রী আশম (মোহর)।

শ্রীচন্দ্র (মোহর)।

অমুকের সাক্ষাৎ পূর্বেক্তরূপ বদ্ধ ব্যক্তিদের দ্বারা স্বাক্ষর করিয়া দেওয়া গেল ।

যতব্য ।—টাকা আশাম হইয়া থাকিলে উক্ত বিবন্ধনপত্রের নিয়মযুক্ত কথাব পবে ঐ আশামতী টাকার দ্বারকলিপি লিখিতে হইবে ।

১৭০ সন্থর ।

উভয় পক্ষের সম্মতিক্রমে সালীসীতে অর্পণ করিবার আজ্ঞা ।

দেওরাণী মোকদ্দমার কার্যবিধায়ে আইনের ৫০৮ ধারা ।

(পূর্ববৎ শীর্ষক)।

শ্রী অমুক সন্থীপেষু ।

উক্ত মোকদ্দমার পূর্বেক্ত বাদী ও প্রতিবাদী যে বিষয় লইয়া বিবাদ করিতেছেন তাহা একতাক্য হইয়া ভোমার বিরোধে আরও যৌথ হওয়ার নিমিত্ত অর্পণ করিতে স্থির করিলেন তদনুসারে উক্ত উভয় পক্ষের বিবাদী সকল বিষয় বিগ্ন করণার্থে ভোমাকে বিহুক্ত করা গেল ও সালীসীতে অর্পণ করণের ধবচ যে পক্ষের দিতে হইবে উক্ত পক্ষের সম্মতিক্রমে ইহা বিগ্ন করিবার ক্ষমতা ভোমাকে দেওয়া গেল ।

অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বা তৎপূর্বে কিংবা এই আদালত অব্য যে দিব বিরূপণ করেন সেই দিবে ভোমার সীমাংশ লিখিত হইয়া এই আদালতে অর্পণ করিতে আদেশ হইল ।

কোম সাক্ষিদের সাক্ষ্য লওয়ার কি দলীল দেখিবার প্রয়োজন হইলে এই আদালতে প্রার্থনা করিলে ঐ সাক্ষিদিগকে বলপূর্বক উপস্থিত করাইবার কিংবা দলীল আনাইবার পরওয়ানা এই আদালত হইতে দেওয়া হইবে ও তুমি ঐ সাক্ষিদিগকে শপথ কি ধর্মত প্রতীজ করাইতে ক্ষমতাপন্ন আছ ।

উক্ত মোকদ্দমার ভোমার এত টাকা হী ইহার সঙ্গে পাঠান হইতেছে ।

আবার স্বাক্ষর ও আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে দেওয়া গেল ।

মোহর ।

জম ।

(800)

No 171

ORDER OF REFERENCE TO ARBITRATION BY COURT, WITH CONSENT
Section 508 of the Code of Civil Procedure
(Title)

UPON reading a petition of the plaintiff filed this day, and on the consent of
for the defendant, and upon hearing for the plaintiff and
for the defendant it is ordered, by and with the consent
of all the parties that all matters in difference in this suit including all dealings and trans
actions between all parties, be referred to the final determination of

, who is to make
his award in writing and submit the same to this Court together with all proceedings, deposi
tions and exhibits in this suit within one month from the date hereof And it is ordered
further, by and with the like consent that the said arbitrator is to be at liberty to examine
the parties and their witnesses upon oath or affirmation which he is empowered to administer
and that the said arbitrator shall have all such powers or authorities as are vested in arbitra
tors under the Code of Civil Procedure including therein power to call for all books of account
that he may consider necessary And it is further ordered, by and with the like consent that
the costs of this suit together with the costs of reference to arbitration, up to and including
the award of the said arbitrator, and the enforcement thereof do abide the result of the finding
of the said arbitrator And it is further ordered by and with the like consent, that the said
arbitrator be at liberty to appoint a competent accountant to assist him in the investigation of
the several matters referred to him as aforesaid and that the remuneration of such accountant
and other charges attending thereto be in the discretion of the said arbitrator

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of 18

L S

Judge

No 172

SUMMONS IN SUMMARY SUIT ON NEGOTIABLE INSTRUMENT
Section 532 of the Code of Civil Procedure

No of SUIT

IN THE HIGH COURT OF

AT

Plaintiff

Defendant

To [Here enter the defendant's name, description, and address]

WHEREAS [here enter the plaintiff's name description, and address] has instituted a suit
in this Court against you under Chapter XLII of the Code of Civil Procedure for
rupees principal and interest [or rupees balance of principal and interest] due
to him as the payee [or indorsee] of a bill of exchange [or hundi or promissory note] of
which a copy is hereto annexed you are hereby summoned to obtain leave from the Court
within seven days from the service hereof, inclusive of the day of such service to appear and
defend the suit, and within such time to cause an appearance to be entered for you In
default whereof the plaintiff will be entitled at any time after the expiration of such seven
days to obtain a decree for any sum not exceeding the sum of rupees [here state
the sum claimed] and the sum of rupees for costs

Leave to appear may be obtained on an application to the Court supported by affidavit or
declaration showing that there is a defence to the suit on the merits, or that it is reasonable
that you should be allowed to appear in the suit

[Here copy the bill of exchange, hundi or promissory note, and all endorsements upon it]

No 173

MEMORANDUM OF APPEAL
Section 540 of the Code of Civil Procedure

MEMORANDUM OF APPEAL

(Name, &c, as in Register) Plaintiff—Appellant

(Name, &c, as in Register) Defendant—Respondent

[Name of Appellant] [plaintiff or defendant] above named appeals to the High
Court at [or District Court at], as the case may be
against the decree of in the above suit, dated the day of
, for the following reasons namely [here state the grounds of
objection]

১৭১ নম্বর।

উত্তর পক্ষের সম্মতিক্রমে আদালত কর্তৃক সালীসীতে অর্পণ করিবার আজ্ঞা।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৫৮ ধারা।

(পূর্ববৎ শীর্ষক।)

বাদী অম্বা যে সব খাস্ত দাখিল করিয়াছেন তাহা পাঠ করণামতর প্রতিবাদীর পক্ষে জীঅম্বকের সম্মতিক্রমে এবং বাদির পক্ষে জীঅম্বকের ও প্রতিবাদীর পক্ষে জীঅম্বকের কথা শুনিয়া উত্তর পক্ষের অন্তর্গত সকল ব্যক্তির সম্মতিক্রমে ও সম্মতিসহিত উত্তর পক্ষের অন্তর্গত সকল ব্যক্তির কার্যব্যাপার ও সেবাদেশ্য সহিত এই মোকদ্দমার বিবাদীর সকল বিষয় জীঅম্বকের হুঁতান্ত বিল্লিতির দ্বিতীয় অর্পণ করিবার আজ্ঞা হইল। তিনি আপন দীর্ঘাংসা লিখিয়া এই পরের তারিখ অবধি এক বাসের মধ্যে মোকদ্দমা সংক্রান্ত সকল রবকাবি ও সাক্ষ্য ও দস্তা বেজ সহিত আদালতে অর্পণ করিবেন। আবেদ পূর্বোক্ত ব্যক্তিদের সম্মতিক্রমে ও সম্মতিসহিত এই আজ্ঞা হইল যে উক্ত সালিস শপথ বা ধর্মত প্রতিজ্ঞা করাইতে ক্ষমতাপন্ন হইয়া শপথ বা ধর্মত প্রতিজ্ঞাক্রমে উত্তর পক্ষের ও তাঁহাদের সাক্ষীদের সাক্ষ্য লইতে পারিবেন এবং দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনক্রমে সালিসদের প্রতি যে সকল শক্তি ও ক্ষমতা অর্পিত হইল উক্ত সালিসের সেই সকল শক্তি ও ক্ষমতা থাকিবে উদ্বোধ্য কোষ হিসাব খাতা আদায় আবেদ্য জাম করিলে তাহাও তাঁহার আদায়ের ক্ষমতা আছে। আরো উক্ত ব্যক্তিদের সম্মতিক্রমে এই আজ্ঞাও হইল যে এই মোকদ্দমার খরচ এবং উক্ত সালিসের দীর্ঘাংসা বা করণ পর্যন্ত ঐ দীর্ঘাংসাস্থত সালীসীতে অর্পণ করিবার সমস্ত খরচ ঐ সালীসের মর্গমানুসাবে নির্ধারিত হইয়া উদ্বোধ্যে প্রবলও করা যাইবে। উক্ত ব্যক্তিদের সম্মতিক্রমে আবেদ এই আজ্ঞা হইল যে পূর্বোক্তমতে অর্পিত বিষয়ের অনুসন্ধা লওবকাব্যে উক্ত সালিস আপনায় সাহায্যের জন্মে উপযুক্ত হিসাবী নিযুক্ত করিতে পারিবেন। ও সেই হিসাবীর পারিভাসিক ও তৎসংক্রান্ত অব্যাহত খরচ উক্ত সালিসের বিবেচনামতে স্থির করা যাইবে।

আবার স্বাক্ষর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অম্বক সালিস অম্বক বাসের অম্বক তারিখে দেওয়া গেল

১
মোহর

৭২ নম্বর।

যে নিদর্শনপত্রের ক্রয় বিক্রয় হইতে পারে তদ্বিষয়ক সরাসরি মোকদ্দমার সমন।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৫৩২ ধারা।

মোকদ্দমার সমন।

অম্বক স্বাক্ষরের অম্বক হাই কোর্টে।

বাদী।
প্রতিবাদী।

জীঅম্বক [এই ক্ষেত্রে প্রতিবাদির মাম ও বর্ণনা ও ঠিকানা লিখিতে হইবে] সম্মাপেশ।

জীঅম্বক [বাদির মাম ও বর্ণনা ও ঠিকানা এই ক্ষেত্রে লিখিতে হইবে] বিল অফ এক্সচেঞ্জের (কি হুণ্ডীর কি প্রমিসরি মোটেব) টাকা প্রাপণীয় [কিহা পৃষ্ঠলিখিতক্রমে টাকা প্রাপণীয়] বলিয়া দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৪২ অধ্যায়মতে এই আদালতে তোমার মায়ে আ ল ও সুদ এত টাকা [কিহা আসিলের বাকী ও সুদ এত টাকা] পাইবার জন্মে মোকদ্দমা উপস্থিত করিয়াছেন। ঐ হুণ্ডী [প্রভৃতির] সকল বিস্তৃতগে দেওয়া যাইতেছে। অতএব এই সমন পাইবার দিব্য ধরিত। সেই দিয়ারবি লাভাদেশের মধ্যে তোমার উপস্থিত হইয়া সেই মোকদ্দমার উত্তর দিবার জন্মে ও সেই সময়ের মধ্যে স্বয়ং কি উকোলেব দ্বারা উপস্থিত হইবার জন্মে এই আদালতের অনুমতি প্রার্থনা করিতে তোমার মায়ে এত ক্রয় সমন দেওয়া গেল। ইহাতে ত্রুটি হইলে ঐ লাভ দিব্যগত হইলে পর কোম সময়ে বাদির এত টাকার [যত টাকা দাওয়া করেন তহ লিখিতে হইবে] অম্বক ও খরচ বলিয়া এত টাকা পাইবার অধিকার থাকিবে।

আদালতে প্রার্থনা করিয়া দেয় গুণ বিবেচনায় মোকদ্দমার উত্তর দেওয়া যাইতে পারিবে কিহা মোকদ্দমার তোমাকে উপস্থিত হইবার অনুমতি দেওয়া হুণ্ডী সদ্ধ এই সমনের আধিকারিট কি নির্দেশবাক্য ঐ প্রার্থনাপত্রের পৌষকতায় অর্পণ করিলে, তুমি উপস্থিত হইবার অনুমতি পাইতে পারিবা।

[বিল অফ এক্সচেঞ্জের কি হুণ্ডীর কি প্রমিসরি মোটের ও তাহার পৃষ্ঠলিখিত সকল কথার সকল এই স্বাক্ষরে করিতে হইবে।]

১৭৩ নম্বর।

আপীলের মর্মান্বকপত্র।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৫৪০ ধারা।

আপীলের মর্মান্বকপত্র।

[রেজিষ্টরের লিখনমতে মাম প্রভৃতি] বাদী—আপেলার্ট।

[রেজিষ্টরের লিখনমতে মাম প্রভৃতি] প্রতিবাদী—রিন্সাপেণ্ট।

পূর্বোক্তমতে অম্বক আদালতের অম্বক সালিস অম্বক বাসের অম্বক তারিখের যে ডিক্রী হইয়াছিল তাহার উপর উক্ত [আপেলার্টের মাম] বাদী [কি প্রতিবাদী] বিল্লিলিখিত যেতুতে অম্বক স্বাক্ষরের হাইকোর্টে [কিহা অম্বক জিলার আদালতে] আপীল করিতেছেন। [আপীতির যেতু সকল এই স্বাক্ষরে লিখিতে হইবে।]

REGISTER OF APPEALS FROM DECREES in the year 18

[illegible]

আপীলেব বেজিফটব ।

দেওয়ানী মোকদ্দমায় কার্যবিধানের আইনের ৫৫০ খণ্ড।।

অমুক স্থানেব আদালত (কি হাই কোর্ট।)

অমুক সালেব ডিক্রীৰ উপব আপীলেব বেজিষ্টরি।

[illegible]

(808)

No 175

NOTICE TO RESPONDENT OF THE DAY FIXED FOR THE HEARING OF THE APPEAL

Section 553 of the Code of Civil Procedure

IN THE COURT OF

AT

Appellant

v

Respondent

Appeal from the

of the Court of

dated the

day of

18

Respondent

To

TAKE notice that an appeal from the decree of
in this case has been presented by

and registered in this Court and that the
day of 18 has been fixed by this Court for the hearing of this appeal

If no appearance is made on your behalf by yourself your pleader, or by some one by
law authorized to act for you in this appeal it will be heard and decided *ex parte* in your
absence

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this

day of

18

(L S)

Judge

NOTE — If a stay of execution has been ordered continuation should be given of the fact on this notice

No 176

DECREE ON APPEAL

Section 579 of the Code of Civil Procedure

IN THE COURT OF

AT

Appellant,

v

Respondent

Appeal from the

of the Court of

dated the

day of

18

Memorandum of Appeal

Plaintiff

Defendant

Plaintiff [or defendant] above named appeals to the Court at
against the decree of in the above suit dated the
day of 18 for the following reasons, namely —

[here state the reasons]

This appeal coming on for hearing on the day of 18
before , in the presence of
for the Appellant, and of for the Respondent, it is ordered—

[here state the relief granted]

The costs of this appeal, amounting to rupees, are to be paid by
The costs of the original suit are to be paid by

GIVEN under my hand, this

day of

18

(L S)

Judge

(৪০৫)

১৭৫ নম্বর ।

রিস্পাণ্ডেন্টের নামে আপীল শুনিবার নিরূপিত দিনের নোটিস ।

দেওয়ানী বোর্ডদ্বারা কার্যবিধাধের আইনের ৫৫৩ ধারা ।

অনুক হাযের অনুক আদালতে ।

শ্রীঅনুক আপেলান্ট ।

শ্রীঅনুক রিস্পাণ্ডেন্ট ।

অনুক আদালতের অনুক সালের অনুক মাসের অনুক তারিখের ডিক্রীর উপর আপীল ।

রিস্পাণ্ডেন্ট শ্রীঅনুক সন্থিপেশু ।

এই বোর্ডদ্বারা অনুক আদালতের যে ডিক্রী হইয়াছিল তাহার উপর শ্রীঅনুক আপীল উপস্থাপিত করিয়াছেন, সেই আপীল এই আদালতে রেজিষ্টরী করা গেল ও এই আদালত আপীল শুনিবার বিমত অনুক সালের অনুক মাসের অনুক তারিখ নির্দ্ধার্য করিলেন এই কথা জানিও ।

তুমি কিহা ভোমার উকীল, কিহা এই আপীলসম্পর্কে ভোমার পক্ষে আইনমতে কার্য করিতে কনভাপন কোম ব্যক্তি উপস্থিত বা হইলে ভোমার অনুপস্থান্যেও তাহা ঞ্জত হইয়া বিজ্ঞপ্তি করা যাইবে ।

অ মার স্বাকর ও আদালতের মোহরক্রমে অনুক সালের অনুক মাসের অনুক তারিখে দেওয়া গেল ।

মোহর ।

জজ ।

মন্তব্য ।—ডিক্রী জারী ঞ্জিত হইবার আজ্ঞা হইয়া থাকিলে এই নোটিসে সেই কথাও জাযাইতে হইবে ।

১৭৬ নং ।

আপীলক্রমে ডিক্রী ।

দেওয়ানী বোর্ডদ্বারা কার্যবিধাধের আইনের ৫৭৯ ধারা ।

অনুক হাযের অনুক আদালতে ।

শ্রীঅনুক আপেলান্ট ।

শ্রীঅনুক রিস্পাণ্ডেন্ট ।

অনুক আদালতের অনুক সালের অনুক মাসের অনুক তারিখের [ডিক্রী প্রত্ভতির] উপর আপীল ।

আপীলের বর্ধাস্তকপত্র ।

বাদী ।

প্রতিবাদী ।

পূর্কোক্ত বোর্ডদ্বারা শ্রীঅনুক অনুক সালের অনুক মাসের অনুক তারিখে যে ডিক্রী করেন তাহার উপর পূর্কোক্ত বাদী [কি প্রতিবাদী] অনুক আদালতে এই কারণে আপীল করিলেন — বিশেষত

[কারণ সকল এই স্থলে লিখিতে হইবে]

এই আপীল শ্রীঅনুকের সম্মুখে অনুক সালের অনুক মাসের অনুক তারিখে, আপেলান্টের পক্ষে শ্রীঅনুকের সাক্ষাৎ ও রিস্পাণ্ডেন্টের পক্ষে শ্রীঅনুকের সাক্ষাৎ প্রমাণ গিয়া এই আজ্ঞা হইল যে

[যে উপকার করা গেল তাহা এই স্থলে লিখিতে হইবে ।]

এই আপীলের এত টাকা ধরচ শ্রীঅনুকের দিতে হইবে ।

আদাল বোর্ডদ্বারা ধরচ শ্রীঅনুকের দিতে হইবে ।

আমার স্বাকর ও এই আদালতের মোহরক্রমে অনুক সালের অনুক মাসের অনুক তারিখে দেওয়া গেল ।

মোহর ।

জজ ।

১০২

REGISTER OF APPEALS FROM APPELLATE DECREES.
Section 587 of the Code of Civil Procedure

REGISTER OF APPEALS FROM APPELLATE DECREES

[illegible]

१११ नम्रव ।

আপীলী মোকদ্দমাব ডিক্ৰীৰ উপৰ আপীলেব বেজিষ্টৰ ।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৫৮৭ ধারা।

অমুক স্থানের হাই কোর্টে

অপীলী মোকদ্দমাব ডিক্ৰীৰ উপৰ আপীলেব য়েক্টিষ্টব।

(809)

[illegible]

(806)

No 178

NOTICE TO SHOW CAUSE WHY A REVIEW SHOULD NOT BE GRANTED

Section 626 of the Code of Civil Procedure

IN THE COURT OF

AT

, Plaintiff, v

, Defendant

To

TAKE notice that has applied to this Court for
a review of its judgment passed on the day of 18 in the above
case The day of 18 is fixed for you to show cause why the
Court should not grant a review of its judgment in this case

GIVEN under my hand and the seal of the Court, this day of 18

L S

Judge

No 179

NOTICE OF CHANGE OF PLEADER

IN THE COURT OF

AT

A B, of

against

C D, of

TO THE REGISTRAR OF THE COURT

TAKE notice that I, A B [or C D] have hitherto employed, as my pleader, G H of
in the above mentioned cause, but that I have ceased to employ him, and that
my present pleader is J K of

A B [or C D]

No 180

MEMORANDUM TO BE PLACED AT FOOT OF EVERY SUMMONS, NOTICE, DECREE, OR ORDER OF
COURT, OR ANY OTHER PROCESS OF THE COURT

Hours of attendance at the office of the Registrar [place of office] from ten till four, except
on [here insert the day on which the office will be closed] when the office will be closed at one

WHITLEY STOKES,
Secretary to the Government of India.

(৪০২)

১৭৮ নম্বর।

পুনরালোচনা করিবার অনুমতি না দেওনের কারণ জানাইবার নোটিস।

দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৬২৬ ধারা।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

শ্রীঅমুক বাদী।

শ্রীঅমুক প্রতিবাদী।

শ্রীঅমুক সন্যাসেয়।

এই আদালত পূর্বেকৃত মোকদ্দমার অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে যে বিচার করিলেন শ্রীঅমুক এই আদালতে তাহা পুনরালোচনা করিতে প্রার্থনা করিয়াছেন। এই মোকদ্দমার এই আদালত আপন বিচার পুনরালোচনা করিবার অনুমতি না দেয় ভোম্বার এমত কারণ দর্শাইবার জন্যে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে বিদ্যমান ছিল।

আমার স্বাক্ষর ও আদালতের মোহরক্রমে অমুক সালের অমুক মাসের অমুক তারিখে। দেওয়ানী মেল

মোহর।

নং।

১৭৯ নম্বর।

উকীল পরিবর্তন হওয়ার নোটিস।

অমুক স্থানের অমুক আদালতে।

অমুক স্থানবাসি শ্রীআমদ বাদী

অমুক স্থানবাসি শ্রীচন্দ্র প্রতিবাদী

আদালতের রেজিষ্টার সন্যাসেয়।

আমি শ্রীআমদ [বা শ্রীচন্দ্র] পূর্বেকৃত মোকদ্দমার অমুক স্থানবাসি শ্রীঅমুককে আপন উকীল স্বরূপ নিযুক্ত করিয়াছিলাম তিনি আর আমার উকীল মহেদ এইকণে অমুক স্থানবাসি শ্রীঅমুক আমার উকীল এই কথা জানা যাইবে।

শ্রীআমদ [বা শ্রীচন্দ্র]।

৮০ নম্বর।

আদালতের প্রত্যেক সমনের ও নোটিসের ও ডিক্রী ও আজ্ঞাপত্রের ~~ও আদালতের অন্য অন্য~~ পরওয়ানায় নিম্নভাগে এই স্মারকলিপি থাকিবে।

[অমুক স্থানের] রেজিষ্টারের আকিস প্রতিদিন ১ ঘণ্টা অবধি ৪টা পর্যন্ত খোলা থাকে কিন্তু আশিঃ বঙ্গ হইবার অমুক দিনে] ১ টার পয্যন্ত বঙ্গ হইবে।

উইটলী ফোল্ড

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON Bengalee Translator

